Lamba: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Kings, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Exodus, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, James, Joel, John, Jonah, Joshua, Jude, Judges, Lamentations, Leviticus, Luke, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Genesis

Chapter 1

1Muutendeka ba Lesa bali pangile iwulu na kyalo. 2nekyalo takyalipo ikyakumonneka kabili tamwalipo nangu kimo. Ifinshi eyalipo papunsha apashikile. Ne mupashi waba Lesa walikwenda peulu yapusha ya menshi.3Ba Lesa kabalabila. ''Lekeni kube ikyeya.'' kabili kwali kyeya. 4Ba Lesa bali mwene ikyeya, kyali ikiweme. Ba lyabenye ikyeya ukufuma kufinshi. 5Ba Lesa kabeta ikyeya'' akasuba.'' nefinshi balilichile ''ubushiku.'' Ubu bwali kingulo kyabushiku nelukelo, ebushiku bwantashi.6Ba Lesa kabalabila,'' Lekeni kube ukwabanika ne kwabanya pakati ka menshi, kabili kyabaikwe amenshi ukufuma ku menshi.'' 7Ba Lesa bali pangile umuputele ne kwabanya amenshi ayali panshi yamuputule ukufuma kumeshi ayali peulu yamu muputule. Kyalibele fyenkefyo. 8Ba Lesa kabeta kumuputule ''IWULU.'' ubu bwali bushiku bwapa kyungulo nelukelo, bushiku bwa bubili.9Ba Lesa kabalabila,'' Lekeni amenshi panshi yamakumbi yese pamo pampusha imo, kabili muleke nemushili uwumine umuneke.'' Kyali kichikilwe. 10Ba lemba bali ichile ipanga iyumine ''ikyalo,'' kabili ameshi ayabungilalwe ''utulunga,'' Bali mwene ati kiweme.11Ba Lesa kabalabila, ''Lekeni ikyalo kifumye ifimenya: ifiti ifyakufumya imbuto kabili nefiti ifya kupanga ifisabo ifikali kukukwata intetele mukati kafiko, kyonse iulingana ne musango wakiko. '' kyalibele fyenkefyo. 12Ikyalo kyalifumishe ifimenwa, ifyamenene ifya kufumya imbuto ukulingana ne mutundu wakiko, ne fiti ifyakupanga ifipangwa ifyali netetelo mukati, ukulingana ne musango wakiko. Ba Lesa kabakimona ati kiweme. 13Ububuli kingulo bushiku nelukelo, ubushiku bwa butatu.14Ba Lesa kabalabila,'' nakube ulubuto mwiulu mukwabanyq ubushiku ne kasuba kabili mufileke fibe fishibilo, fya mpindi, ne shiku ne myaka. 15Lekeni fibe ulubuto mwiulu mukupela ikyeya pa kyalo.'' kyalibele fyenkefyo.16Ba Lesa bali pangile ifya kyeya fibili ifiikulu, iyeya ikikulu ikya kuteka akasuba, ne kyeya ikinini ukukuteka ubushiku. Bali pangile netu bangabanga. 17Ba Lesa bali fibikile mumakumbi mukupela ikyeya pa kyalo, 18Nekuteka pabushiu kabili napa bushiku, kabili ne kwabanya ikyeya ukufuma kufinshi. Ba Lesa kabamona ati kiweme. 19Iyi yali kingulo, bushiku kabili ne likelo, ubushiku bwakine.20Ba Lesa kabalabila ati,'' Lekeni amenshi yesulwemo nefipangwa ifingi ifipema. 21Ba Lesa kabalenga nefipema ifya mukishiba ikikulu, nefya fyenkefyo ifipema ifyamisango ne misango, ifilengwa ifyo ifyenda kabili ifyo fyenda mumenshi konse konse nefya mapipindo ifyoni ifya misango ne misango, Ba Lesa kabamona ati kiweme.22Ba Lesa kabafipala, ne kulabila, ''Beni abakutwala ifipangwa ne kufula. Kabili ne kufula mumeshi amumashiba ne kuleka ifyoni ukufula pa kyalo.'' 23Nobu bwali bushiku ne lukelo, ubushiku bwa busanu.24Ba Lesa kabalabila. ''Lekeni ikyalo kifumye ifipema ukulingana ne musango wakiko, inama, ifikalaba ne fiswango ifya mu kyalo, ukulingana ne musango wakiko.'' kyalibele fyenkefyo, 25Ba Lesa kaba panga ifiswango fyapa kyalo ukulingana ne musango wafiko, ifinama ifipusene, nafifyo ifikalaba, pa mushili ekilingane ne musango wafiko. Ba liwene ati kiweme.26Ba Lesa kabalabila,'' Lekeni tupange umuntu mukipashanya kyesu, mukupashanya kwesu. Nekubaleka ukuba nekuleka pamaasabi ya mukishiba, napa fyoni fya mwiulu, napa finama, napa kyalo, napali kyonse ikikalaba pa kyalo.'' 27Ba Lesa balilengele umutu mukyata kyabo. mukyata kyabo emo ba mulengele. Umwalalume ne mwanakashi ali balengele.28Ba Lesa kaba bapala ne kulabila kulibo ati,'' Beni abakunga ifipangwa, ne kufula. Ukwisusha ikyalo nekukisunga. mukwate isambu pesabi lya mu kishiba, pa fyoni fya mwiulu napali kyonse ikipema ikyenda pa kyalo.'' 29Ba Lesa kabalabila,'' Moneni na mipeleni kyonse ikitwalo ikipanga imbuto ikili pa kyalo kyapashi kyonse, ne kichi kyonse ikipanga ifisabo ikikwete imbuto mukachi. Fikaba fyakulya fyenu.30Ku kisango kyonse ikya panshi, na ku kyoni kya mwiulu, kabili na kufikalaba pa kyalo, kabili na kukipeme ikyabumi na kipela ikilimbwa kyonse ikya muyasombe ikyakulya.'' Kyalibele fyenkefyo. 31Ba Lesa balimwene fyonse ifyobalengele. Moneni, kyali ikiwamishe. ubu bwali bushiku ne lukelo, bushiku bwa busanu nabumo.

Chapter 2

1Lomba ameulu ne pashi fyali fumineko kabili na fyonse ifya bumi ufwa bumi ufwa uswile muli fyena. 2pa kasuba aka kisanu na tubili ba Lesa ba ushile ku mpelo ya milimo yabo iyo bakichile, kabili ba utushishe pa kasuba ka kisanu na tubili ku milimo yabo yonse. 3Ba Lesa bali palile akasuba ka kisanu na tubile ne kukashilika, ku milimo yabo yonse iyo bakichile mu kulenga kwabo.4Iyi yali impindi lya fya mwiulu na pashi, ilyo fyapangilwe, pa kasuba eko ba Yawe Lesa ba lengele ikyalo ne myeulu 5Takuli mpanga ya mabala iyalipo pesonde, kabili ta kwalipo ne kikinwa ikwa menenepo, pakuchi ba Yawe ba Lesa taba ilengele ukuloka pa kyalo, kabili takwali umuntu uwa kulima pa mushili. 6Pakuchi akafwa kalele kufuma panshi kabili no bofya ponse peulu ya mushili.7Ba Yawe ba Lesa ba lilengele muntu kufuma pa lukungu lwa panshi kabili ne kupuya mu myona yakwe umuya wa bumi, kabili umuntu alikele uwa bumi. 8Ba Yawe bali bikite na mashanga ku kabenta ka buyeke mu Adena kabili abikamo ne muntu uyo ba pangile.9Kufuma ku mushili ba Yawe ba Lesa ba lengele ikishi kyonse uku kula ikisekesha ku menso kabili ikiweme ku kukulya. kubikaposonde nekichi kya bumi ikyo kyabyelwe pakuchi ka mashanga, kabili nekichi kya mano aya weme ne yabipile. 10Inika ya lile kufuma mu Edena muku tampilisha amashanga. kufuma mulya ya liputukile kabili nekuba inika ane.11Ishina lya ilya itanshi yali ni pishona. Ilya ipichile monse mu mushili wa Havilah, uko kuli golide. 12Golide wa ulwa u mushili iweme. Muli kabili na mabwe aya Bdellium ne onyx.13Ishina lya nika lya bubili ni Gihona. lya ilipichile mu mushili onse uwa kushi. 14Ishina lya nika lya butatu ni Tigrisi, kabili ila twala menshi ku kabeta ka buyeke mu Ashur. Inika lya bune ni Euphrates.15Ba Yawe bali pichile umuntu kabili ne kumbika mu mashanga ya Edena muku bombelamo no ku wamya. 16Ba Yawe ba Lesa bali mu kambishe umuntu, kwebati ''kufuma kukichi kyonse mu mashanga ukalyeso mutende. 17Pakuti kufuma ku kichi kya fiweme ne fibipile kalyako, pakuchi pa kasuba ukalyako ukafya.''18Lomba ba Yawe ba Lesa ba lilabile,'' takiweme kwebati umwalalume obe enka na kulengela uwa ku mwafwa umulingile.'' 19Kufuma kushili ba Yawe ba Lesa bali lengele inama shonse ishampanga kabili ne fyoni fyonse ifya mwiulu . Lomba bali filetele ku muuntu kumona ifyo enga fita. fyonse muuntu aishile ikili kyonse ikili no bumi, eyali ishina lyakyo. 20Umuuntu alipele ishina kufilelwe, ku fyoni fyonse ikya mwiulu, kabili kukina kyonse ikya mpanga. Lomba ku muuntu mwine takwali monekele uwa kumwafwa ufikilemo.21Ba Yawe ba Lesa ba lilengele utulo utukulu ukuponena pali eno muuntu, fyenkaso umwalalume alilele. Ba Yawe ba Lesa ba lipichileko kuli ena ulubafu lumo kabili no kwisala pa munefu wakwe bafumishe ulubafu. 22no lubafu ulo ba Yawe ba Lesa ba fumishe ku mwalalum, ba lilengeleko umwanakashi no ku muleta ku mwalalume. 23Umwalalume alilabile. ''uno pindi, uyu kikupa kufikupa fyangi, kabili mubili uwa kumuli wangi. Ba ka mutelati ''mwanakashi'' umulandu alifumine ku mwalalume.''24Pakuchi umwalalume akafuma kubaa wishi kabili na banyinakwe, akaba umwanakashi wakwe. kabili bakaba umubili umo. 25Bonse bali umulekese mwalalume kabili bno mukashi wakwe, lomba tabalipo ne nsoni.

Chapter 3

1Pano isoka yali ni kengeshi pafilengwa ifyali mwibala ifyo ba Yawe bapangile. Kailabila kamwanakashi,''kyakiine ba Lesa balabila ati mwikalya kukichi ikya mubulimi'?'' 2No mwanakashi kalabila kusoka, ''kuti twalya ifisepo ukufuma kufichi fya mwibala, 3lomba kufisepo ifya kukichi ikili mukachi kebala, Ba Lesa kabalabila, 'Mwikalyako, Nangu ukwikatako, nangu ukufwa.''4Nesoka kailabila kumwanakashi, ''kine tamwafwe. 5Pakuti ba Lesa balishibile kwebati bushiku mukalyako Amenso yakamona, kabili mukaba koti niba Lesa, ukwishiba ikiweme ne kibipile.'' 6Penka umwanakashi abwene kwebati ikichi kyali bwino nefyakulya ukwikala nakalango, kabula ifisepo fimo nokulya. Ali abulile nokupela umwina kwakwe uyo ali nao nokulya kalya.7Namenso ya bonse babili kalaba, Nokwishibati bali ubwalondwa. Bali swile amabula yamukuyu pano nokupanga ifyakuli fimba abene. 8Pano alyufwile imitutu ya ba Yawe Lesa kaili kwenda mwibala mupindi yakingulo. Ali umuntu nomukashi wakwe kafisama kupumi yaba Yawe Lesa mukachi kafichi mwibala.9Ba Yawe Lesa kaba mwita umuntu nokulabila kuli ye, ''Mba ulipi?'' 10No muntu kalabila, ''Nakimyufwa mwibala, Nali nomweso, pamulandu nali ubwalondwa, penka nakifisana ne mwine.'' 11Ba Lesa kabalabila, ''Nani waki mwebati mulyu bwalondwa? Mwalyako kukichi ikinani kabishe ati mwekalyako?''12No muntu kalabila,'' umwanakashi uyo mwapele ukuba nanemo, ewakipela nemo ifisepo ukufuma kukichi, nakilya.'' 13Ba Yawe Lesa kabalabila ku mwanakashi, ''mba nisa fintu wakinta?'' Umwanakashi kalabila, ''Isoka yakibepa nemo, kabili nakilya.''14Ba Yawe kabalabila kusoka, pamulandu mwakita ifi, ifingo pali mwebo nafyonse ifimulama nafyonse ifikala mwibala. Nimukapafu kobe ukali kwenda, kabili ikalyokobe lukungu mubumi bobe bonse. 15Ndukubika ubulwani pali webo no mwanakashi, napabuto shonse napabuto shobe. Bakali ku kupama ku mutwi, na webo bakali kukupama ku kashishilo.''16Naku mwanakashi kalabila,'' kalundapo ukusomenwa pa ku fyala kwa bana bobe: kabili mukusomenwa emo ukafyalila abana. Ukufwaya kobe kukaba kumulume obe. Lomba akekala mukulu pali webo.17Nakuli Adamu kalabila, pamulandu wakufwila kwishi wilya mukashi obe. Nakulya ukufuma kukichi, umushili wafingwa pamulandu obe, kalabila, 'ukupitila mukusomenwa kwa milimo emo ukalila; inshiku shobe shonse shabumi bobe. 18Ifi kafyala imyunga nakilaka kuli webo kabili ukalikulya ifichi fya mwibala. 19Namwitukuta lya mupumi yobe emo ukalila shikwa. ukufika napakubwela kwa ku mushili, uku wafumine. pantu webo ulilukunga, nakulukunga eko ukabwela.''20No muntu kaita umukashi wakwe ati Efa pamulandu wali ninyina wa bonse aboni. 21Ba Yawe ba Lesa kabapangila Adama na Efa umukashi wakwe ingubo ya kiseba nokubafwika.22Ba Yawe Lesa kabalabila, ''pano umuntu abakoti nifwebo, ukwishiba ikiweme nekibipile. pano yalingile ukumusuminisha ukufika namaboko, ukufumya kukichi kyabumi, nokulya, nokwikala umuyayaya.'' 23Penka ba Yawe Lesa kaba mufumya mwibala lya Edeni, ukulima umushili ukufwako bamufumishe. 24Pano ba Lesa kaba fumya umuntu mwibala, kabili nokubikako amakelubi kukabanga kebala lya Edeni, kabili nolubebelwa mupanga ulushinguluka mushili yonse. mukukingilila ishila ya kukichi kya bumi.

Chapter 4

1Umwalalume alikumene na Efa umukashi wakwe kabili kaimita kabili kafyala umwana Kaini. Kalabila, ''Nakwata ukufumya umwalalume ne kukwashiwa kwaba Yawe.'' 2Kabili kafyala umukwabo Ebeli. pano Ebeli alibele uwakufunga ipanga, lelo Kaini ali uwakulima umushili.3Kakisa ikyakumoneka muli iyo pindi Kaini kaleta ifisabo fyaku mushili nga milambo kuli ba Yawe. 4Lelo kuli Ebeli, kaleta ifyabubeli fya mufitekwa fyakwe ifya nonene. Ba Yawe kaba pokelela imilambo yakwa Ebeli, 5Lomba imilambo yakwa Kaini tabashipokelele kyalilengele Kaini ukufitwa nekumfwa ububi.6Ba Yawe kabalabila kuli Kaini,'' Nindo wafitilwa kabili nokufwa ububi? 7Nga wakita ikiweme, nga tawakipokelelwa?'' Lomba tawakikita ikiweme, ububi bwakulu kukwanya mukalango noku kwalulula. Lomba ulilingile ukutangililapo.''8Kaini kalabila kuli Ebeli umwnike wakwe, kyali shile ili bali mwibala, Kaini kaimina umwanike wakwe Ebeli nokumwipaya. 9Penka ba Yawe kabalabila kuli Kaini, ''Nga Ebeli alipi umwanike obe? kabasuka,'' ''shishibilepo. Kashi ninemo sunga umwanike wangi?''10Ali ba Yawe balabile kuli Kaini,'' Nindo wakita? Umulopa wa mwanike obe alukwita kuli nemo ukufuma panshi. 11Pano ukufingwa kube kuli webo ukufuma ku mushili. Ikyaisula akanwa ukupokelela umulopa wa mwanike obe kumaboko obe. 12Ili ukalima umushili, ukutatika pano tafykakule bwino namakosa. ubupondo ne fyakukumya fya kuli kuba pa kyalo.''13Kaini kalabila kuli ba Yawe,'' Ukumanikwa kwagi kukulu nokukila pafinengaba. 14Ikine mwafumya pabushiku bwalelo pa kyalo, kabili kalu kufiseme kupumi yenu, ubupondo no kwenda pa kyao, no onse ukasanga akangipaya.'' 15Ba Ýawe kabalabila kuli ye'' Nga uli onse kaipaya Kaini, ukubweshanya kukaba pali ye isanu na abili,'' penka ba Yawe kababika akeshibilo pali Kaini, pakwebati uyo winga musanga teti a mwikante.16Pano Kaini kafuma kuli ba Yawe nokwikala mupanga ya nonde, ku kabanga ka Edeni. 17Kaini alishibile umukashi kabili alifyele, Alifyele Enoki alisompele umushi nokumupela ishina panuma ya mwana wakwe Enoki.18Kuli Enoki kwali fyelwe Iladi. Iladi alibele wishi lyakwa Mekuyaeli, Mekuyaeli alibele wishi lya kwa Metusaeli, Metusaeli alibeli wishi lyakwa Lameki. 19Lameki alyupile abanakashi babili. Uwakutanga ali Ada nowa bubili ali ni Shila.20Ada ali fyele Yabala. Ali ni wishibo wabalya abaikele mumatete abalukulama ifilelwa. 21Umwanike wakwe ishina lyakwe wani Yubala. Ali mwishibo wa balya abalu kulisha mesela ne misembe. 22Pano Shila, ali fyele Tubala-Kaini, sendwe wa fibombesho ulubene fyela. Ikashi yakwa Tubala-Kaini wali Nayama.23Lameki kalabila kubakashi bakwe.'' Ada na Shila, kutikeni kwi shiwi lyangi: mwebakashi bakwa Lameki. kutikeni kufyo nduku labila. Naipaya umuntu upachile nemo, moye pakuti ali kusomesha nemo. 24Nga Kaini akabulwa asanu na abili mukutamusha, pano Lameki akalabulwa amakumi asanu na abili nasanu naibili.''25Kabili Adama alishibile umukashi, Alifyele nomwana. Alimwitile ati Seti nokulabila, ''Ba Lesa bapela umwana umbi ukubwesha pali Ebeli. pakuchili Kaini alimwipeye. 26Umwana umwalalume ali fyelwe kuli Seti ali mwitile ishina ati Enoshi. papindi ilyo abantu bali talikile ukwita peshina lya ba Yawe.

Chapter 5

1Ifi efinembelwe pa kikota kya kwa Adama pa kasuba ba Lesa ba lengele muuntu, bali balengele mu kipasha kyabo. 2umwalalume no mwanakashi ali balengele. Bali ba pali na kabili ne kabapela amashina abantu ilyo ba panjilwe.3Elyo Adama alikele imyanda ikitota kimo na makumi ya tatu, aliishile kuba ni wishi wa mwana umwalalume mu kipasha kyakwe ku koonka ipashanya kyakwe. kabili ali mwichile ishina lya busefi. 4Panuma Adama aishile kuba wishi wakwe Sefi alikele imyaka ifitoota fisanu na itatu. Alishile kuba wishi uwa baana kashi. 5Adama alikele imyaka ifitoota fisanu na fine ne makumi ya tatu. kabili lomba alifwile.6Ilyo Sefi alikele imyaka ikitota kimo no tusanu. alishile kuba ni wishi wakwa Enoshi. 7Panuma ya kuba wishi wa kya Enoshi alikele imyaka ifitota fiasu na tune na tubili kabili ne kuba wishi wa bana bengi abalalume ne banakashi. 8Sefi alikele imyaka ifitota fine ne isanu na kumi na tubili kabili lomba mukufwa.9Ilyo Enoshi alikele imyaka amakumi ya sanu na tune, alishile kuba wishi wakwa Kenani. 10Panuma yakuba wishi wakwa Kenani, Enoshi alikele imyaka ifitota fine na tune na kumi na tusanu. Alishile kuba wishi uwa baana abeengi abalalume kabili na banakashi. 11Enoshi alikele imyaka ifitota fisanu na fine ne kumi na tasanu. kabili lomba ne kufwa.12Ilyo Kenani alikele imyaka amakumi ya sanu na tubili, alishile kuba wishi wakwa Mahalalelle. 13Panuma kuba wishi wakwa Mahalale, Kenani alikele imyaka ifitota fine na kine na makumi ane. Alishe kuba wishi wa baanakashi. 14Kenani alikele imyaka ifitota fisanu na tune ne kumi kabili lomba ne kufwa.15Ilyo Mahalale alikele imyaka amkumi ya sanu na kamo na tusanu, alishile kuba wishi wakwa Jaled. 16Panuma ya kuba wishi uwakwa Jaled, Mahalale alikele imyaka ifitota fine na kine na makumi yatatu, Alishile kuba wishi wa baana abengi abalalume na banakashi. 17Mahalale alikele imyaka ifitota fisanu na tutatu na makumi asnu na yane na tusanu kabili lomba ne kufwa.18Ilyo Jaled alikele imyaka ikitota kimo na makumi sanu na tubili, alishile kuba wishi wakwa Enochi. 19Panuma yakuba wishi wakwa Enochi, Jaled alikele imaka ifitota fisanu na tutatu alishile kuba wishi wa baana bengi abalalume na banakashi. 20Jaled alikele imyaka ifitota fisanu na fine ne makumi yasanu na tubili, kabili lomba ne kufwa.21Ilyo Enochialikele ne myaka amakumi sanu na tusatu, alishile kuba wishi wakwa Methuselah. 22Enochi alyendele na ba Lesa pa myaka ifitota fitatu panuma ya kuba wishi wakwa Methuselah. Alishile kuba ni wishi wa baana abengi abalalume na banakashi. 23Enochi alikele imyaka 360. 24Enochi alyendele na ba Lesa kabili lomba alile, panuma ba Lesa bali mupichile.25Ilyo Metusela alikele imyaka ikitota kimo ne makumi yasanu na tutatu na tusanu na tubili, slishili kuba ni wishi wakwa Lameki. 26Panuma yakuba wishi wakwa Lameki, Metusela alikele imyaka ifitota fisanu na tubili ne makumi yasanu na tutatu. Alishile kuba wishi wa bana abengi abalalume ne banakashi. 27Metusela alikele imyaka ifitota fisanu na tune na makumi yasanu na tusanu na tune lomba alifwile.28Ilyo Lameki alikele imyaka ikitota kimo na makumi asanu natune na tubili, alishile kuba ni wishi wa mwana umwalalume , 29ali mwichile ishina lya bu Nowa, ukwebati, ''uyu akutupela ukutusha kufuma ku milimo shesu kabili na kufuma ku milimo ishitanta isha kumaboko esu. esho tufwile twalata kufuma ku mushili uyo ba Yawe ba tipile.30Lameki aliele imyaka ifitota fisanu na makumi yasanu na yane na tasanu panuma ya kuba wishi wakwa Nowa alishile kuba ni wishi wa baana abeengi abalalume na banakashi. 31Lameki alikele imyaka ifitota fisanu na tubili na makumi yasanu na tubili na tusanu na tubili lomba alifwile.32Panuma Nowa alikele imyaka ifitota fisanu alishile kuba ni wishi wakwa Shemu, Hamuna Jafelo..

Chapter 6

1Yalifikile ipindi ili bantu batatikile ukufula pa kyalo kabili naba abanakashi bali fyelwe mulibo. 2Ukwebati abana ba ba Lesa ba mwene abana abanakashi aba bantu kabamoneka bwino. Balibopile abanakashi, onse balo kufwaya. 3Ba Yawe kabalabia, ''Umupashi taikalikilwepo mu muntu umuyayaya, pakuti munofu. Bakekala umwanda umo na makumi yabili.''4Abantu abakosele abapafi bali pa kyalo muli shilya shiku, kabili napatangile, nefi fyalikitikilwe ili abana ba ba Lesa balyupile abana ba bantu, nokwikala nabana, aba bali abantu bakale abakosele nokwina, nokwishibanikwa.5Ba Yawe bali mwene ukwebati ububi bwa bantu bwa fula mu kyalo, kabili muli fyonse ifya bwikashi na malangulushi ya mu mitima fyali twalilile mukubipa. 6Ba Yawe bali langulukile ati bali pangile umuntu pa kyalo, kabili kakimusomena kumutima wakwe.7Ali ba Yawe kabalabila,'' kapuma abantu bonse abo balengele ukufuma pa kyalo - umuntu, inama ne fikalaba panshi fyonse ne fyumi fya mwiulu, ba kumishabo na pangile. 8Lomba Nowa alisangile ikumbu kumenso aba Yawe.9Ifi efyakichile Nowa. Nowa wali bwenekele ukoloka umuntu, wakubula ububi pa bantu baikele papindi ilya. Nowa alyendele naba Lesa. 10Nowa ali wishibo wa bana babili Shemi, Yamu na Yafeti.11Ikyalo mwali ubonon kutangile yaba Lesa, nokwisulamo nobupondoshi. 12Ba Lesa kaba mona ikyalo; boneni, mwali ubono pa minefu yonse nobono mushila yabo pa kylo.13Ba Lesa kabalabila kuli Nowa, ''Namona ukwebati ipindi yafika ya kupelako kumuntu, pakuti ikyalo mwaisula ubupondoshi monse. Ikine, nkonaula bonse ne kyalo. 14Panga wemwine umwakufisamo nekichi kya kalafulu. upangemo ifumba muli alaka kabili ukifimbe ne tete mukachi naposonde. 15Afyo ukapange; ubutali bwa alaka akabe imyanda itantu ama kyubiki namubwipi ama kyubiki amakumi asanu, na peulu ama kyubiki amakumi atantu.16Upange umutenge wa alaka, kabili nokupwisha nakyubi ukufuma peulu ya lubali umo. ubikepo umulyango mumbali ya-alaka nokubwesha panshi, ikyabubili, nabatantu. 17Ufwishe, ndikubwipi ukulenta ukwisulwa pa kyalo, nokonaula ifya myeo fyonse ifilimo nefipena panshi yeulu. fyonse ifilimo pa kyalo filinokufwa.18Lomba kabika amalayangano yangi na mwebo. Mukesa mubwato. webo, nabana, nabakashi bobe, nabakashi babana bobe. 19Nafyonse ifya myeo. fibili ikilume ne kikashi. mukafilete mubwato. ukusungwa ifitutulu na mwebo.20Na kufyoni nakumisango yonse, nakunama, nakuli fyonse ifikalaba panshi ku mushili na fyo fibilo ukufilama nobumi. 21Bungisha akalyo konse mu musango ifiliwa nokulama. fikambe fya kulya fyobe na bana. 22Nowa alikitile. Ukulingana ifyo ba Les bamukambishe, alikitile.

Chapter 7

1Ba Yawe balilabile ku Nowa, ''Isa, webo ne ba ñanda yobe, ukwingila mubwato, pakuti na mona ukwebati uli olokele kuli nemo mu ino nkulo. 2Ku shonse ishi tashili ne fiko wingilemo na shisanu na shibili isha na lume nakabili shisanu na shili isanakashi. kufuma kunama ishita shitubile, ukuli shena usende shibili, iyana lume ne yana kashi. 3Kabili kufyoni ifya mwiulu usendeko fisanu na fibili ifyanalume kabili fisanu na fibili ifyanakashi , muku sunga abana ba fiko peulu ya panshi.4Pakuti mushiku shisanu na shibili kalengela ikaloke ishiku amakumi yane no bushiku amakumi yane. konauna peulu yamushili kyonse ikya bumi'' ikyo na pangile.'' 5Nowa alikichile fyonse ifyo ba Yawe ba mukambishe.6Nowa ali ne myaka ifitota fisanu na kamo elo umuyulo aishile pa kyalo. 7Nowa, abaana bakwe, umukashi wakwe kabili na baakashi ba baana bakwe balile mubwato bonse umulandu wa muyulo wa menshi.8Inama ishibuchile ne shikowelele, ifyoni, kabili na fyonse ifitabili pa mushili, 9fibili, fibili ikyanakashi ne kyanalume fyalishile kul Nowa ne kuya mubwato fyankaso ba Lesa ba mukambishe Nowa. 10Kwalishe mukufika kwabati ilyo kwa pichile ishingu shisanu na shibili, ameenoni ya muyolo alishile panshi.11mu mwaka wa fitoota fisanu na fibili wa bumi bwa kwa Nowa, mu mweenshi wa bubili, pakasuba ka kisanu na tubili mu mweenshi, pa kasuba kamo, impili shonse ishikulu shali tulkile no kwusuka, ne fibi ifya mwiulu fyaliswike. 12Ifula yali ya lya mbile kupona pakyalo ishiku amakumi ane ne bushiku amakumi ane.13Mukenkano akasuba Nowa na bana bakwe, Shemu, Hamu, kabili na Jafasa, no mukashi wakwa Nowa, kabili na bakashi ba bana bakwe batatu ka bali nabo, balingile mubwato. 14Balingile pamo nenama onse lya mpunga ukuulingana no musango wayo, kabili ne nama isha fitenkwa onse pamo no musango ya sho, kabili ne fitaba ifya bumi pa kyalo kulinganya no musango yasho, kabili ne fyoni fyonse kulingana ne musango yato, ikya bumi kyonse ifya mapi.15Fibili ifya nkanda ifyali no muya wa mweo fyalishile kul Nowa kabili no kwingila mubwato. 16Inama ishaingilemo fyali ifyanakashi ne yanalume iya nkanda yonse; Balingilemo fyankaso ba Lesa ba mukambishe. Lomba ba Yawe ba usele kibi panuma yabo.17Lomba umuyulo walishile pa kyalo kasuba amakumi yasanu kabili na bushuku amakumi yasanu, kabii na meenshi yalifulile kabili no kwimya bwato kabili me kubwimya peulu ya panshi. 18Amenshi yaliswile umushile yonse, kabili no bwato bwali tumbwike peulu ya meenshi.19Ameenshi ya iswile pakulu pa kyalo kya kwebati impili shonse ishali pashi ya meulu shalibile. 20Ameenshi yalimine peulu ifipimo amakumi limo na yasanu peulu ya mpili.21fyonse ifya bumi ifya leenda pa kyalo fyaufwile-utoni, ifitekwa inama isha mupanga fyonse ifya bumi ifyli kwikala mu kubala ifingi pa kyalo, kabili na bantu bonse. 22Ifya bumi fyonse ifya ikele pa mushili, fya lepema umuya wa bumi kupichila mu myona fyalifwile.23Pakuti kyonse ikili no bumi ikyali peulu ya panshi kyali fumishiwepo abantu kabile ne nama kabili ne fyalitabile panshi kabili no fyoni utwa mwiulu. fyonse fya lyo na wilwe kyalo. Nowa so kabili nabalya bali nakwe mu bwato aba shelepo. 24Ameenshi yalikele pa kyalo ishiku ifitota kitota ne fitota fisanu.

Chapter 8

1Ba Lesa balimwishibile Nowa, inama shyampanga shonse, kabili ne filelwa fyonse ifyo ifialinafyo mu mwato. Ba Lesa balilebele ikipuupu kyamwela pa kyalo kyonse kabili na menshi alitapile kuuma. 2Palya palukutupauka amenshi apatali kabili na mwiulu mwalishikile, kabili yalilekele nokunoka. 3Amenshi yamuyulo yalitapile ukuma panini panini ukufuma pakyalo, nelyo papitile ishiku umwanda umo ne makumi asanu amenshi yalyumine.4Ubwato bwali lekele ukwenda mumwenshi wabusano natubili na pabushiku bwa busano natubili muli ulya mwenshi penka pa lupili lwa Alalati. 5kabili amenshi alitwalilile ukuma ukufika na pamwenshi wekumi limo. Pa bushiku ubutanshi ubwa muli uyu mwenshi, apapelele impili palitampile ukumoneka.6Elyo papichile ishiku amakumi yane Nowa alishikwile amawindo aya bwato ubo apangile. 7Alitumine ikikwangala ukuya kabili kyalile no kukubwele kabili nokuya libili, nokubwela takyabwelele ukufika nelyo amenshi aumine pakyalo.8Kabili elyo atumine aka kunda ukuya mukumona amenshi nga yauma onse pakyalo. 9Pano ikunda yalisangile tapali napa kunyanta ukuuulu, kabili kali bwelele kuli ye mubwato. Amenshi yakili kayafimbile umushili pakyalo kyonse. Alitambikile ukuboko kwakwe ka ke kalapo, elyo aipichile no kuikaleta mubwato pamo na yee.10Alipembelele ishiku shisano na shibili kabili alitumine ikunda libili pakyalo ukufuma mubwato. 11Ikunda yalibwelele kuliye ikyungulo. Mona! mukanwa kakwe mwali ibula ilyo kaswile ku kichi kya Olife. Pano Nowa alishibile ati amenshi auma pa kyalo. 12Alipembelele pashiku shimo na shibili, kabili alitumine ikunda libili. Tayabwelele libili kuli ye.13Kyali ni mu muyanda isanu na umo kabili umwaka uutanshi, umwenshi uutanshi, no bushiku ubutanshi ubwa mwenshi, umo amensh aumine pa kyalo kyonse kyapanshi. Nowa alifimbwile ikyafimbile pa bwato, nokunkenkenta, alimwine ati, kyakiine, peulu yamushili ponse pauma. 14Mumwenshi wabubili pabushiku bwalenga amakumi yabili na nsono nayo ikyalo kya lyumine kyonse.15Ba Lesa kabalabila kuli Nowa, 16''Fuma mubwato, webo, umukashi obe, abana bobe abalalume kabili nabakashi ba bana bobena webo. 17Mpinta fyonse ifya mweo ne mubili ifyo uli nafyo - ifyoni, nama, na kyonse ekikalaba pa kyalo pakwebati bafule pa kyalo, pakuti ba fyalulule na kufula pa kyalo.''18Kabili Nowa alifuminemo na bana bakwe abalalume, umukashi wakwe, na bakashi ba bana bakwe nabo pamo. 19Kyonse ikya mweo, kyonse ekikalaba, ikyoni kyonse, fyonse ifyenda pa kyalo, umwilile ukufyalwa kwabo, fyalifumine mu bwato.20Nowa ali nsomele ikilambwilo kuli ba Yawe. Alibulile inama ishituntulu ne toni utuntutulu no kupana umulambu pa kilambwilo. 21Ba Yawe ba lyufwile ubwema ubuweme no kulabila ati mumutima wabo. ''Sha kafinge umushili umulandu wa bantu, nangu imilanguluko ya mumitima yabo ibipile ukufuma kubwanike bwabo. Nangu libili sha konaulepo kyonse ikili no bui fyenka ifyo nakita. 22Umwikalile ikyalo, ishita yakubyala neye kufumya ifyakulya, ipempo ne kibe ulusuba no mwela, kabili akasuba no bushiku ta fyakapwe.''

Chapter 9

1Penka ba Lesa bali shukishe Nowa ne bana bakwe, no kulabila ati kuli bo, ''fyaleni, no kufula, kabili isusheni ikyalo, 2Ukumitineni no kumifwanyeni kukaba pa kintu kyonse ikyumi pano pa kyalo, napa kyoni kyonse ikipupuka, napakitu yonseikiya panshi, ne masabi ya mufishiba. Fyonse fyepelwa mukuboko kobe.3Kyonse ikintu ikyenda ikili no mweo fikaba ya kulya fyenu. Fyenka ifinamipele imbeu ishilimwa, pano namipeleni fyonse. 4Pano tekwesha ukulya iinama ishili no bumi - uyo emulopa washiko - mulisho.5Pano pa mulopa wenu, ubumi ubuli mu mulopa wenu, kaufwaila ukulipilwa. kaufwaila ukufuma ku kuboko kenu kwanama shonse eko kaufwaila. ukufuma kumaboko amuntu onse, ekwebati, ukufuma kuli uyo onse ukepaya umukwabo, ka bafwaila bukamboni pabume bwa muntu. 6Uyo onse ukechila umulopa wamuntu, kumuntu umulopa wakwe ukuchilwe, pantu mu kimpasha kyakwe emo amupangile umuntu. 7Kabili mwebo, fyaleni no kufyalulula, mufule, nokufya lulwisha.''8Ba Lesa balilabile kuli Nowa na bana bakwe no kwebati, 9''Kwatini nemo, ufweni! Nemo kekalika amalayangano yangi kui webo kabili naba mukikota kyobe abakalikwisa munuma yobe kabili na fyonse ifyumi ifyo muli nafyo, nefili notoni, fyonse ifitekwa ifili no bumi. 10Kabili na kyonse ikili no mweo kili kuli mwebo ne fyenu, nakufitekwa kabili ne na fyonse ifya bumi ifili muli nafya, ukufuma kuli filya fyufumine mubwato, Nakuli fyonse ifya mweo pano pa kyalo.11Kabili nkekalika imilaye yangi pali mwebo ati ifitu fyonse ifya mweo tafyakonaikepo no kwisula kwamanika. Takwakabepo libili ukwisula kwamonika uu konaula ikyalo.'' 12Ba Lesa balilabile ati, ''Iki ekya kumweneko kya milaye eyo ndelayangana nenu nem na mwebo kabil na kyonse ikili no mweo ikyo muli na kyo, kufika na ku kikota ikikesa. 13Nabika akakongolo mu makumbi, ekakaba keshibilo ka milaye iyo ndela14Kakesa kana naleta amakumbi mwiulu elyo akabangabanga kakamoneka mu makumbi. 15Penkapo kalanguluka pa milaye yangi. Eyo ili pakachi kangi na mwebo kabili ne nefili no mweo ne mubili. Amenshi takapangepo ukwisula kwa manika ne konaula fyonse ifya mweo.16Penka akakongolo kakaba mu makumbi kabili nkakamona ati, kalukwanuka imilaye ya muyayaya pakati ka ba Lesa na pali fyonse ifili no mweo no mubili pano pa kyalo. 17''Penkaba Lesa kabalabila kuli Nowa ati,'' Aka ekeshibilo ka milaye iyo naikalilile pakati kangi ne fili ne mibili fyonse ifili ne mibili pano pa yalo. ''18Abana bakwa Nowa abafumine mubwato bali ni Shemi, Ama na Yafiti. Ama ali ni wishi wakwa Kenani. 19Aba batatu bali baana bakwa Nowa, kabili ukufuma muli aba ikyalo yonse kyaliswile.20Nowa alitampile ukuba umulimi, kabili alilimine ibala lya faine. 21Alinwine ifisunga ifibiile ne kumpendwa, kabili alilele ukwakubula ukulifimba ilyo ali mwitente.22Pemka Ama wishi lya kwa Kenani, alimwene ubwamba bwa ba wishi kabili kabula abakwabo babili pesonde. 23Kabili Shemi na Yafeti kabatola umunkunkumba no kukobeka pamapeya yabo ne kufuma ulufutenuma nokufimba ba wishi pabwamba bwabo, Ifilungi fyabo baliloleshe kumbi pakuti babule ukumona ubwamba bwa ba wishibo.24Penka ba Nowa elyo ba mpendulukile, alishibile ifyakichile umwana wakwe kuli ye. 25Kabili alilabile ati,'' Afingwe Kenani. Akekale uwakubombele ababombela abakwabo.26Kabili alilabile ati lekeni ba Yawe. Lesa wakwa Shemi, ashukwe, kabili Kenani ekale uwakubabombela. 27Lekeni ba Lesa bakushe ikende yakwa Yafeti, kabili lekeni asompe umushi mumatente akwa Shemi'' kabili kena akaba wakumubombela na ye.''28Pa kupwa umuyulo Nowa alikele imyanda itatu na isano. 29Yonse imyaka yaikelo Nowa yali imyanda isano na ine ne makumi asno, penka naye alifwile.

Chapter 10

1Aba ebali kikota kya baana bakwa Nowa, aba niba Shemi, Ama, na Yafeti kuli bo kwalifyelwe abana abalalume panuma ya kwisulilwa.2Abana bakwa Yafeti bali niba Goma, Magogi, Madai, Yafwanyi, Tubala, Mesheke, na Tilase. 3Abana bakwa Goma bali ni Ashkenazi, Lefwata na Togama. 4Abana bakwa Yavwanyi bali niba Elisha, Tashishi, Kitimu, na Dodanyi. 5Kabili kuli bano ekwafumine abantu abapalanganine mu fyalo fyabo, mu misesho ya meeshi afishiba mwenka umwilile imitundu yabo, ne mikoka yabo, umwilile ifyalo fyabo.6Abana bakwa Ama bali niba Kushi, Mesilahimi, Putu, na Kanani. 7Abana bakwa Kushi bali niba Seba, Havila Sbita, Layama, na Sabiteca. Abana bakwa Layama bali ni Syeba na Ndendoni.8Kushi alifyele Nimilodi uwali umuntashi ukukita ifyakilile pa ba makosa. 9Kabili ali mupalu umwine mwine ku menso aba Yawe. Ekyo balabilila ati,'' Kwali Nimilade kibinda umwamakosa ku menso aba Yawe.'' 10Apakutampila ubufumu bwakwa bwali ni Babeli Eleci, Akadi na Kaline, mu kyalo kya Sina.11ukufuma muli kilya kyalo alile mu kyalo kya Asilya ne kusompa umushi wa Ninife Lelyoboti - Ili,kala, 12ne wa Leseni, uyo wali pakachi ka Ninife na Kala. Ali muushi uukulu. 13Mishilainya alifyele Ludi, uku Anami, ne wa Leabi, ne wa kufituwi, ne wa kupatilusi, 14ne wa ku Kaseluyi (ekwafumine aba Filisiti), ne ba ku kafitoli.15Kanani alifyele Sidona umubeli wakwe, na Yeti 16na bena Jebusi, ne bena Amoli, ne bena Giligasi, 17na bena Yifi, na bena Achi, na bena Sini, 18na bena Afandi, na bena Semali, na bena Hamati, kabili kuntashi imioka ya bena Kanani yali palanganine monse.19Kabili umumpaka wabena Kanani walifumine ku Sindono ukuya kulubali lwa Ngelala, ukufika na ku Gaza, kabili nokuya ku lwa ku Sodoma, Gomola, Adima, Seboimi, ukufika na ku Lasha. 20Aba ebali baana ukufika na ku Yamu, umwilile imikoka yabo, ne mitundu yabo, mu fyalo fyabo, ne fikota fyabo.21Kabil kuli Syemi na ko kwalifyelwe abaana. Umukulu ali ni Yafeti, Syemi ewali umushyakulu wa kikota kya bena Ebeya. 22Abana bakwa Syemi bali ni ba Elami, na Ashuli, na Afakesandi, na Ludi na Alama. 23Abana bakwa Alamu bali niba Use, na Yuli na Geteli na Masi.24Afakasedi alifyele Shela, kabili na Eshela alifyele Ebeya. 25Ebeya ali na baana babili abalalume. Neshina lya mwaana umo ali ni Palechi pakuti mushiku shakwe ikyalo kyalyabenwe. Neshina lya mubyakwe ali ni Yokotani.26Yakotani alifyele Alamodadi, na Shelefi, na Hazamafeti, na Yela 27Hadolami, na Usali, na Davala, 28Obali, na Abimaeli na Sheba, 29na Ofili, Afaila na Yobabi. Bonse aba bali baana bakwe Yokatani.30Ikyalo baleikalamo kyalifumine ku Mesha ukuya ne yakuya ku Sefali, ukufia na ku mpili sha ku muntulesuba. 31Aba ebana bakwa Shemi umwililela mikoka yabo mitundu yabo, mu kyalo kyabo kabili ne fikota fyabo.32Ishi eshali mikoka sha baana bakwa Nowa, umwilile ukufyalwa kwabo, ne mikoka yabo. kabili ukufuma kuli bano imikoka yabantu yapalanganine konse pano pa kyalo panuma ya ukwisulwa kwa kyalo.

Chapter 11

1Pano ikyalo kyonse umutundu umo ne lulimi lumo. 2Kabili abantu elyo baimine ulwendo ukufuma kukabanga balisangile ilungu mu kyalo kya Shinala no kwikala emo baikele.3Kabili bali labile abene na bene ati, ''Iseni, lekeni tufyatule amatafwali ne kuokya bwino.'' kabili amatafwali bali yalwile mabwe elyo amanenekela bali yalwile mulobwe. 4Ba lilabile ati, ''Iseni, lekeni tusompe umushi kabili na kaposhi akatali akakufika mu makumbi, kabili lekeni tulinike ne shina fwebene. Nga tatwakite fyo tukapalangena pano pa kyalo kyonse.''5Kabili ba Yawe balikele ati moone umushi na kamposhi ifyo ikikota kya Adama kyampanga. 6Moneni, bantu bamo no mutundu umo, kabili batendeka ukukita fii! Ifyo batampa ukukita kino kintu, takwakabepo ikintu nangu kimo ikyo bakaflwa ukikita palifyo bakalanguluka yowo. 7Iseni lekeni twikile panshi tulubakanye kitundu kyabo pakuti babule ukuluku lyufwa abene na bene pa kulabila.''8Kabili ba Yawe bali bapalañgenye pa kyalo kyonse kabili balilekele no kusompa umushi. 9Fyenkefyo umushi bali winikele ati Babela, umulandu ba Yawe eko ba fulungeñye umutundu ubaluku labila bonse pano pa kyalo abili no kubapalanganya pa kyalo kyonse.10Kino eikota kyakwa Shemi, Shemi ali ne myaka umwanda umo, elyo afyele Apakaashada nishi papita imyaka ibili ukufuma ku kwisula kwamanika. 11Shemi alikele imyaa imyanda isanu ukufuma apo afyele Apakashada. kabili alifyele na bana bambi abalalume na banakashi.12Apakashada elyo ali ne myaka amakumi yatatu na tusano, alifyele Shela. 13Apakashada alikele imyaka imyanda ine na tutatu (403) ukufuma apo afyalile Shela. kabili alifyele bambi abaana abalalume na banakashi.14Shela elyo ali ne myaka amakumi atatu, alifyele Ebelu. 15Shela alikele imyaka imyanda ine na tutatu ukufuma elyo afyele Ebelu. kabil alifyele bambi abaana abalalume ne banakashi.16Ebelu elyo ali ne myaka amakumi atatu na ane, alifyele Pelega. 17Ebelu alikele imyaka imyanda ine na makumi atatu ukufuma apo afyalile Pelega. kabili alifyele bambi abaana abalalume na banakashi.18Pelega elyo ali ne myaka amakumi atatu, alifyele Leu. 19Pelega alikele imyaka imyanda ibili na isanu na tune ukkfuma apo afylile Reu. kabili alifyele abaana bambi abalalume na banakashi.20Reu elyo ali ne myaka amakumi atatu na abili, alifyele Seluga. 21Reu alikele imyaka imyanda ibili na tune na ibili ukufuma elyo afyele Seluga. Kabili alifyele na baana bambi abalalume na banakashi.22Seluga elyo ali ne myaka amakumi atatu, alifyele Nahola. 23Seluga alikele imyaka imyanda ibili ukufuma elyo afyele Nahola. kabili alifyele bambi abaana abalalum ana banakashi.24Nahola elyo ali ne myaka amakumi abili na asanu na ane, alifyele Tela. 25Nahola alikele imyaka umwanda umo ne kumi limo na tusnu na tune (119) ukufuma apo afyalile Tela. kabili alifyele na bambi abaana abalalume na banakashi. 26Kabili Tela elyo alikele ne myaka amakumi asanu na abili, alifyele Abulama, Nahola, na Halama.27Pano kino ekikota kya kwa Tela, Tela alifyele Abulama. Nahola, na Halama kabili Halame alifyele Lota. 28Haran alifwilile mumenso abawishi ba Tela mu kyalo umo afyalilwe mu mushi wa Ula wa beena Kalodeya.29Abulama na Nahola balumpile abanakashi. Ishina lya ba muka Abulama bali ne ba Milika, umwana wakwa Halame uwali wishi wakwa Milika na Ishika. 30Kabili ba Sala bali ni ngumba tabakwetepo umwaana.31Tela alipichile Abulam umwana wakwe umwalalume, Lota umwana Halama, umwishikulu wakwe, Salai umulokashi wakwe, muka mwana wakwe Abulama, ne kuya nabo bonse ukufuma mu Ula mumushi wabena Kolodeya, ukuya ku kyalo kya Kenani. Pano ba lishile ku Halama nokwikala kwekako. Tela alikele imyaka (205) elyo afwile. 32Tela alikele imyaka imyanda ibili na isano kabili elyo afwile mu kyalo kya Aloni.

Chapter 12

1Pano ba Lesa balilabile ati kuli Abulama, ''Fuma mu kyalo kyobe, nkubalongo bobe, na ku ñanda ya bawishi, uye ku kyalo ikyo ka kubula webo. 2Webo kakwalula umukoka uukulu kabili ka kumpela nokulengela ishina lyobe ukulema kabili ukekala lishuko we mwine. 3Kashukisha balya abaka kushukisha webo, kabili kamufinga ulya ukufinga webo. Ukupichila muli webo imikoka yonse iya pano pa kyalo ika shukwa!4Penkapo Abulama alile, fyenka ifya mwebele ba Yawe ati akite, kabili Lota alile nakwe. Abulam ali ne myaka amakumi yasanu na yabili elyo afumine ku Haran. 5Abulam alimpitile Selai, umukashi wakwe, Selai, na Lota umwana wamukulu wakwe, ne fya bunoshi fyabo fyonse ifyo banonkele, abantu abo bamwene mu Halama; kabili balimine ukuya ku kyalo kya Kenani, kabili balifikile mu kyalo kya Kenani.6Abulama alipichile mu kyalo nokufika alifikile ku Shekema, ku kichi kya oko kya Mole; kabili pali lyo shila abena Kenani balikele muli ikyo kyalo. 7Ba Yawe bali monekele kuli Abulama no kulabila ati, ''kuba ku kikota kyobe ikya kutashi eko kapana kino kyalo'' Penkapo Abulama ali sompeleikiintamba kyakokyelepo umulambu kuli ba Yawe, abamonekele kuli ye.8Ukufuma kulya alilele ku kyalo kya mapili ku kabanga ka ku Betele, uko asompele amatente akwe, uku Betele ku kumbonshi elyo Ai ku kabanga. Apo epo asompele iki ntamba kya kulambwilapo kuli ba Yawe kabili no kwita peshina lya ba Yawe. 9Mpeuka Abulama alitwalilile ulwendo lwakwe ukuya mukufika naku Naija.10Mwali ikipowe mu kyalo, penka Abulama alile mukwikala mu kyalo kya Injipita. 11Ali labile ku mukashi wakwe Selai ati, moona kuuuno, Naishiba ukwebati uli mwanakashi uweme saana. 12Elyo abena Injipita ba ka kumona webo ba kalabila ati, ''uyu emukashi wakwe; kabili ba kangipaya, pano webo bakakuleka umumi. 13Kalabila ati webo uli nkashi yangi, pakwebati nikangwamine nemo umulandu wawebo, kabili pakwebati ubumi mwangi bukasungwe bwino umulandu wa mwebo.''14Elyo Aulama afikile mu Injipita, Abena Injipita bali mumwene Selai ati ali mwanakashi umuweme. 15''Ifilumba fumo fya kwa Falao, fyali mumwene kabili umwanakashi bali mu mpichile ku ñanda yakwa Falao ne kifyashi kyakwe. 16Falao ali musungile bwino Abulama umulandu wakwa ena, kabili Abulama ali pokelele imbelele ne ñgombe, imbongolo iyalalume, abankito abalalume, abankito abanakashi, imbongolo ishanakashi, kabili ne ngamela iyanakashi.17Penka ba Yawe kaba mukatasha Alao naba muñanda yakwe ne myalo inkulu umulandu wakwa Sala, umukashi wakwa Abulama. 18Falao alimwitile Abulama, kabili nokulabila ati, ''Nifindo ifi mwakita kuli nemo? Nindo tamwangebele ati mukashi obe? 19Nindo mwalabilile ati, ''nikashi yangi, pano nalimupokele at ekale mukashi wangi? Pana kine, umukashi wenu uyu. Mupinte, kabili koya uko uleya.'' 20Pano Falao kafunda abantu pali ye, kabili bali mutumine ukuya pamo no mukashi wakw nefintu fyonse akwete.

Chapter 13

1Penka Abulama kafuma ku Injipita ne kuya mu Negebi, ye, umukashi wakwe na fyonse ifyo akwete na Loti kaya nabo pamo. 2Kabili Abulama ali ne bunonshi ubukulu ubwa kusunge nama, Silifa ne golide.3Katwalilika ulwedo lwekwe kufuma ku Negebi ukuya ku Beteli, kumupunda ukwali tente lyakwe panuma, pakati ka Beteli na Ai. 4Alile kumupunda ukwali kipwilo ikyo apangile panuma. Penka kapela ne shina ati Yawe.5Penka Loti, uwali kwenda na Abulama naye ali ne tanga lya nama ne matente. 6Pakuti umushili tali ne kubakwasha bonse ukwikala pamo apepi, pantu bali ne nama ishingi, pakwebati bengabula ukwikala pamo. 7Kabili, kwali ulupata pakati kabembeshi betanga lyakwa Abulama ne bakwe Loti. Abena kanani nabena Palishi bali kwikala mwenka mumpusha imo pali ilya mpindi.8Pakuti Abulama kalabila kuli Loti ati,'' peba ulupata pakati pali webo na nemo na pa bembeshi bobe na bangi; nangabe fyo, tuli abañanda imo. Kanshi ikyalo kyonse takuli kuntanshi yobe? kabiye kuntashi ne kwabana ukufuma kuli nemo. 9Nga webo uye kukipiko nemo nakuya kuya kulwine, nangaba nga uye kulwine nemo nakuya kukipiko.10Penka Loti kalolesha monse monse. kabili alimwene ati ilungu lya Yodeni lyali ne menda konse konse ukufika waku zowa kwati buimi bwa ba Yawe, kwati ni mpanga ya Injipita, Kyali ili ba Yawe tabanga onaula Sodoma na Gomola. 11Penka Loti kalisalila umwine ilungu lya Yodeni ne kuya ukutulila kasuba ne balongo kaba bana umo ne mubyakwe.12Ablama kaikala mu mpanga ya Kanani kabili Loti alikele mukachi kamishi ye lungu. Penka kasompa amatente akwe apataliko na Sodoma. 13Pakuti abantu bamu Sodoma bali ne fyakubifya ifingi kuli ba Yawe.14Ba Yawe kabalabila kuli Ablama panuma Loti afumako ye ati,' ''mona ukufuma ku mpanga uko wimakene kuunofu, safa, kumutule suba, na kumbonshi. 15Impanga yonse iyo wamona ndino kukupela ne ba mukifyashi kyobe kyonse imyaka ne myaka.16Nemo ndi ne kubafisha abamukifyashi kyonse kwati lukungu lwa panshi, pakwebati umuntu nga kuti apenda alukungu lwa panshi, Lomba ninshi kuti apenda ne kifyashi kyobe. 17Ima, ulukwenda, mu butali na mu bwipi bwa mpanga, pakuti ndi no kupela kuli webo.'' 18Penka Ablama kasenda ne tente lyakwe, ne kwisa ne kwikala mufichi fya oko fya mamuli, ifili mu Ebiloni, kabili kwali kaba soma ne kyonto kuli ba Yawe.

Chapter 14

1Ili kyafikile mushiku shakwe Amalafe, imfumu ya shina, Alioni, imfumu ya bena Elasa, Kedaloma imfumu ya bena Elamu kabili na Taido, imfumu ya bena Goyimu. 2Ukwebati pabe nkondo ukwimina Bela, imfumu ya Sodoma, Besha, imfumu ya Gomola, Shinaba, imfumu ya Adama, Shemebi, imfumu ya Zeboyimu, kabili imfumu ya bena Bela (abetwa Zowa).3Panuma ishi mfumu shisanu kashilibika pamo mukachi ka mpili mu Shidimu (kabili umwa uitwa ati kishiba kya mukele). 4Pa myaka ikumi na ibili bali kubombola Kedaloma. Lomba mu mwaka wekumi na itatu kabasatuka. 5Penka mu mwaka uwe kumi na ine, Kedaloma ne mfumu isho ali nasho kabesa ne kumwimila Lefam, mu Ashetelo kanaimu, abena Zuzite mu Hama, abena Emate mu Shave Kiliafamu, 6''kabili abena Holite mu kyalo kyabo ikya mapili ya Seya ukutali kwati niko Elo palan, ukwipi na mu kiselebwa.7Penka kababwela ne kwisa ku Enimishipati (ukwaleitwa ati Kadeshi) ne kubapama ikyalo kyonse ikya bena Amaleki kabili ne bena Amoli abaikele mu Hazezoni Tama. 8Penka imfumu ya Sodoma, imfumu ya Gomola, imfumu ya Adama, imfumu ya Zeboyimu, ne mfumu ya Bela (uwalikwitwa ati Zowa) kabaya ne kupekanya ifita mumukonko wa Sidimu. 9Mukumwimine Kedalome imfumu ya Elamu, Tidala, imfumu ya Shinala Alike, imfumu ya Elasa; imfumu shino ukulwa ne mfumu shisano.10Lomba umukonko wa Shindimu mwaliswile amakanda amatipa amafuta, kabili kwati nifumu sha Sodoma na Gomola ili shabutukile, balipo ne nemo mulya. Balya abashelepo kababutukila ku mapili. 11Penka amamfumu kabasenda fyonse ifiipe fya mu Sodoma na Somola na fyonse ifyo bali nafyo, ne kuya. 12Ili baile, bali musendele na Loti, umwana wa mubyakwe Ablama, uwalikwikala mu Sodoma, pamo ne fyonse ifyo akwete.13Umo uwabutukile kaisa mukwebati Abulama umu Ebeya. Alukwikala ku mamile, umwina Amoli, uwali umukwabo Eshikoli na Aneli abali beni bakwe Abulama. 14Penka ili Abulama aumfwile ati umukwabo bamusenda, alibangilile abantu bakwe abali imyanda itatu nebantu ikumi na basanu muli basanu na batatu abasambelishiwe bwino abafyelwe mu ñanda yakwe, kabili kababutusha ukufika naku Dani.15Kababanya abantu bakwe mukubemina ubushiku ne kubapama, ne kubabutusha ukufika ku Hoba, uwali kukipiko wa Damasika. 16Kabwesha fyonse ifipe, ne kuleta Loti umulongo wakwe ne fipe fyakwe fyonse, pamo ne banakashi ne bantu bambi pamo.17Panuma Abulama abwela kufuma mukukifya Kedalaoma ne mfumu isho ali nasho, imfumu ya Sodoma kaiya mukumukumanya mumukonko wa Shave (uwakwitwa ati umukonko wa mfumu). 18Mekizedeki, imfumu ya Salemu yaliletele ifyakulya ne mfaina. Ali mu papatilishi wakwa Lesa ukilile.19Ali mupalile ne kulabila ati,'' kapalwe Abulama na Lesa ukilile, uwapangile ifya mwiulu ne kyalo. 20Kapalwe Lesa ukilile makosa, uwpela abalwani bobe muminwe yobe'' Penka Abulama kamupela ifya bulikumi fyonse.21Imfumu ya Sodoma kailabila kuli Abulama ati, peleni abantu, ne kusenda ifipe wemwine.'' 22Abulama kalabila kumfumu ya Sodoma ati,'' Naimya amaboko angi kuli ba Yawe, Lesa ukililepo makosa. Uwalengele ifya mwiulu ne kyalo, 23ukwebati shakatolepo neli busalu nangu lusinga lwapa nkwabilo, nangu ikili kyonse ikili kyobe, ukukila ukakabile ati,'' Nalenga Abulama ukuba unonkele? 24Sha kasendepo ikili kyonse kufumyako fye ifyalile abasankwa ne fyapelwe ku bantu ifyo naile na fyo.''

Chapter 15

1Panuma yafifi fintu ishiwi lya ba Yawe lyalishile kuli Abulama mukimonwa, nokulabila ati, ''Witina, Abulama! Ninemo ubukingo kabili nekyabupe kyobe ikikulu.'' 2Abulama kalabila, ''Shikulu Yawe, mba nifindo mukapela, naikalikwa ukwakubula mwana, kabili nomwina kwangi ni Elizabeti waku Ndomashikashi?.'' 3Abulama kalabila,'' pakuti tamupelepo abeshikulu lwa, moneni, umo ukufyalwa muñanda yangi ukuba niswani.4Penka,boneni ishiwi lya ba Yawe kalisa kuli ye nokulabila,'' uyu muntu tabele niswani yobe; lomba ukuba kani umo ukafuma mumubili obe eukaba nipyani.'' 5Penka kamufumya posonde, nokulabila, ''keba mwiulu, nokupenda utubangabanga, kani wakukosha ukubala tonse.'' Penka kalabila kuli ye, ''Afikaba ikifyashi kyobe.''6Ali sumine ba Yawe, kabili kabelenga umwine ati uololokele. 7Kalabila kuli ye.'' Ninemo Yawe, u-wamifumishe kupanga ya ur kubena akolondeya, ukumipela ipanga ya buswani nokwikalamo. 8Kalabila,'' mwe ba Shikulu ba Yawe kuti naishiba shani pakuwebati naikalamo?''9Penka kalabila kuli Ye, ''Leta kabushi akali myaka itatu, akonta akamyaka itatu, nembelele ilume, imyaka itatu, ikulimba, kabili ne kulimba inini.''' 10Ali filetele fyonse, nokufiputula muli fibili, nokubika ikyalubali kubwipi nekinakwe. Lomba ta-abenye utunini. 11Ali fyuni fyaishile panshi pafikunda. Abulama kafisalanganya nokuya.12Penka ali akasuba kaisa mukupona, Abulama kaufwa utulo, kabili nefishi ikulu kaimufimba. 13Ali baYawe kabalabila kuli Abulama,'' Nkwishiba ukwebati ikifyashi kimo bakaba beni mupanga iui taili yabo. Kabili bali nokuba abasha nokumani kwa imyaka imyanda ine.14Kapingula ifyalo ifyo bakapupa, napanuma bakafumamo ne fintu ifingi. 15Lomba mu kaya kuli bawishinwe mu mumutende, kabili mukashikwa mufiweme fyakale ifyakulo. 16Mukifyashi kya bune bali bakisa kumo kabili, pakibipilwe Amolaiti takingafika pakimo.''17Ili akasuba kapona pafita, mboneni, ikyushi kyamulilo wa ñongo nekyeselela kakipinta pakuti kafipifwa. 18pali bulya bushiku ba Yawe kaba kinta ululayano na Abulama. Nokulabila,'' ku kifyashi nemo eko napana iyi panga, ukufuma kunika ya Injipita ukufika kunika ikulu ya Yufilate. 19Abena Keni, na bena Kenesi, na bena Kadimoni, 20Abena Yeti, na bena Pelisi, na bena Lefa, 21abena Amoli, ne bena Kanani, ne bena Giligasi, ne bena Jebusi.''

Chapter 16

1Pano Selai muka Abulama , tafyelepo umwana nangu umo kuli ye, lomba ali na banbofi abanakashi. Umwine Injipita, ishina lyakwe Anga. 2Pano Selai kalabila kuli Abulama, ''Moneni, ba Yawe ba ndama nemo ukwakubula mwana, kabiyeni mulale nomunbofi, pambi nengapo nomwana kuli ye.'' Abulama kaufwila ishiwi lya mukashi wakwe Selai. 3Nipindi iyo Abulama yakwikala imyaka ikumi mupanga ya Kenani Selai, muka Abulama, Apene Anga, umwina Injipita umunbofi, kuli mwata wakwe ukuba umukashi. 4Penka kaba nikibusa wakwe na Anga, nokufyela, Ili amwene ati afyala, Ali mumwene nobukwa umunbofi wakwe umwanakashi.5Ali Selai alabile kuli Abulama,'' akikyabipa kuli nemo pa mulandu wa webo. Nalipene umunbofi umwanakashi kusekesha webo, kabili ili namwene kwebati afyala, nalyufwile ubukwa ku meso yakwe. Lekeni ba Yawe batupingule mwebo na nemo.'' 6Lomba Abulama kalabila kuli Selai,'' mona pano, umunbofi umwanakashi ali mu makosa obe kita kuli ye ifi ulu ku kulanguluka ifiweme,'' penka selai kamupata apakulu naye, nokumutafya ukufuma kuli ye.7Ne malaika wa ba Yawe kamusanga pa kafukufuku ka meshi mupanga, pakafukufuku akali mushila ya ku shula. 8Nokulabila,'' Anga, wemunbofi wakwa Selai, walifuminrpi kabili ukuyapi?'' Penka kalabila ati,'' Batafya ukufuma kuli bakapa ba Selai.''9Malaika waba Yawe kalabila kuli ye, ''Bwela kuli bakapa yobe, nokulipana kuli bo kulwa lwabo.'' 10Penka malaika waba Yawe kalabila kuli ye,'' kukusha ikifyashi kyobe, ukwebati bakafilwe ukuba penda.''11Kabili malaika waba Yawe kalabila kuli ye.'' mbona, uli nenda kabili ukafyela umwana umwalalume, kabili uka mwineke ishina ati Ishimelo. pakuchi ba Yawe baufwa amakatasho obe. 12Akekala nipunda kubantu bonse. kabili akala uwakupatwa kubantu bonse naonse takamutemwapo. kabili takekale na balongo bakwe. Akalikalila.''13Penka kamupela ishina kuli ba Yawe u-walabile kuli ye,'' muli ba Lesa bangi u-wamwene,'' pakuchi alilabile,'' nkanshi nda twalilila uku mona, nangu panuma ya kumona nemo?'' 14Pano wali bwino alitilwe Bee La Ali Loi; penka, kali pakachi ka Kandeshi na Beled.15Anga kafyelila Abulama umwana umwalalume. kabili Abulama kamwinika ishina uyo Anga afyele ati Ishimelo. 16Abulama ali ne myaka amakumi asantu na atatu ili Anga afyele Ishimelo kuli Abulama.

Chapter 17

1Ili Abulama akumenye imyaka yakwe amakumi asanu ane ne myaka isanu na ine, Ba Yawe ka bamoneka kuli Abulama ne kulabila kuli ye ati,'' Ne ene Lesa wa makosa onse, uleendo pa menso angi nekuba utubile. 2Eli kapanga ukulayana pakati kobe na nemo, kabili mukafula makosa.''3Penka Abulama kapona ne mpumi panshi naba Lesa kabalabila nakwe, ati, 4''Palwandi, mona, ukulayana kwangi kuli na nemo. ukaba wishi wa ba mitundu yonse. 5Ishina lyobe talya katwalilile ukwitwa Abulama, sombi ishina lyobe likaba Abulama pakuti nakusala wishibo wa mitundu yonse. 6Kakufusha apakulu, kabili kalenga imitundu ya bantu ukufuma muli webo ne mfumu kufuma muli webo.7Nkekalika ukulaana kwangi pakati kobe na nemo ne kifyashi kyobe panuma yobe, ukupita mufitentekwa monse ukulayana kwa muyayaya; ukuba Lesa kuli mwebo na kufifyashi fyenu fyonse panuma yobe, 8Nkapela kuli webo, nakukifyashi kyobe panuma yobe, ne mushili ayo mwalikwikalapo, ikyalo kyonse kya Kenani ukuba kyenu imyaka yonse, kabili nkaba lesa wabo.''9Penka ba Lesa kabalabila kuli Abulama ati,'' kuli webo ukalukulama ukulayana kwangi,'' webo ne bamu kifyashi kyobe panuma yobe mufitentekwa fyonse. 10Uku ekulayana kwangi, ukooo mufwile kusunga pakati kangi na webo ne kifyashi kyobe panuma yobe: Umwalalume onse muli mwebo bakakopolwe. 11Mukakopolwe kumubili wa busuti bwenu, kabili kakaba keshibilo kakulayana pali nebo na webo.12Umwalalume onse uwashiku shisanu na shitatu akakopolwe mufitentekwa fy bantu bobe bonse, Iki kubikapo fye onse uwafyalwa muñanda yobe naulya uwashitwa ne ndalama ku mwensu uli onse utalipo wa mukifyashi kyenu. 13Onse uwafyalwa muñanda yobe nalya uwashitwa ne ndalama akakopolwe. pakuti ukulayana kwangi kukaba mumunefu wobe ukuba kulayana kwa muyayaya. 14Umwalalume onse uwakubula ukukopolwa utakopwelwepo ku munefu wa kalomolomo kakwe ali ne kufumishiwapo ku bantu bakwe. Aonaula ukulayana kwangi.''15Ba Lesa kabalabila kuli Abulama ati,'' kumukashi wobe Salai, wika mwitapo ishina ati Salai libili pakuti ishina lyakwe likaba ati Sala. 16Ndine kumupala, kabili nkakupela no mwana umwalalume kupichila mui ye. Nkamushukisha, ne kuba nyina wa kyalo kyonse. Imfumu sha bantu shikali kufuma muli ye.''17Penka Abulama kapona ubwifuneme panshi ne mpumi yakwe, ne kuseka, ne kulabila mumutima wakwe ati,'' kanshi umwana kuti afyalwa ku muntu uwa myaka umwanda umo? Nga Sala uwa myaka amakumi asnu ne ane ne myaka isanu ne ine, enga fyala shani umwana?'' 18Abulamu kalabila kuli ba Lesa ati,'' Ishimeli ekala ne mweo kuntanshi yobe!''19Ba Lesa kabalabila ati,'' Yowo, pakuti Sala umukashi wobe akakufyalila webo umwana umwalalume, ne kumwinika ishina Isaki. Nkekalila ukulayana kwangi kwati kulyana kwa muyayaya ne kifyashi kyobe panuma yakwe. 20Pakuti pali Ishimeli, nakumfwa. mona, namushikisha kabili ndine kumufusha apakulu makosa. Akalikuli ni wishi wa bana bamfumu ikumi na babili ne kumulenga ukuba umukoka umukulu. 21Pakuti ukulayana kwanga uko ukekalika na Isaki uyo Sala akafyala kuli webo pali ino impindi mu mwaka ulu kwisa.''22Ili apwishishe ukulabila nakwe ba Lesa kabafumako kuli Abulama. 23Penka Abulama kapinta Ishimeli umwana wakwe, nabalya bonse aba fyelwe muñanda yakwe, nabalya bonse abashitilwe ne ndalama shakwe, aballume mukati kabantu bamuñanda yakwe Abulama ne kukopolwa utulomolomo twa mibili yabo muli kenka kalya kasuba, kwati fintu Lesa alabile kuli ye.24Abulama ali myaka akumi asanu na ane ne myaka isanu na ine, ili asembulwilwe akalomolomo kamubili wakwe. 25Ishimeli umwana umwana wakwe ali ne myaka ikumi na itatu ili asembulwilwe akalomolomo ka mubili wakwe. 26Penka pakasuba kamo Abulama na Ishimeli umwana wakwe bonse balikopwelwe pamo. 27A bantu bonse aba muñanda yakwe bakopwelwe naye pamo, pamo fye nabalya abafyelwe muñanda yakwe, naba lya abashitilwe ne ndalama kubensu.

Chapter 18

1Penka ba Yawe balibonekele kuli Abulama mupanga ya mamuli, ili aikele mu mulyango we tente ili kakabile akasuba. 2Alikebele mwiulu kabili, moneni, alimwene abantu batatu kebamakene pali ye. Ili abamwene; kababutukila mukuba kumanya mu mulyango we ntente ne kukotamina panshi.3Kalabila ati, ''Ba Shikulu bangi, nga kyakwebati nakitilwe akumbu pa menso enu, napapata mwipitilila umupyungishi wenu.'' 4Lekeni amenda anini aletwe, musambe amakasa enu, ne kutusha mwebene munshi ya kichi. 5Lekeni ndete ifyaakulya, pakwebati mwikalike mitima yenu. panuma mutachike ukuya, pakuti mwaisa kumupyungishi wenu.'' kabamwasuka ati, ''Kita kwati ifyo walabila.''6Penka Abulama kabutukila ukwingila mwitente kuli Sala, ne kulabila ati,'' Butuka, tola ifyakwesha fitatu ifya bunga bwa fulaulo, ufiknde, ne kupanga shinkwa.'' 7Penka Abulama kabutukila kwitanga, na kubula umwana wa ñgombe unakile ne kuwama, ne kupela kumupyungishi naye kabutuka mukupanga. 8Alibulile amandala ne mukaka, ne mwana wa ñgombe uyo bapekenye, ne kubika ifya kulya kuntanshi yakwe, kabili alimakene pakati kabo munshi ya kichi ili balukulya.9Kabalabila kuli ye ati,' ''umukashi obe Sala alikwepi?'' Kaasuka ati, ''kulya mwitente.'' 10Alilabile ati,' ''ndine kubwela kuli mwebo mu mpindi ya mweo, kabili mona, umukashi obe Sala ali ne kufyala mwana mwalalume.'' Sala awkumfwa mumilyango we tente, iyali munuma yakwe.11Penka Abulama na Sala balikulile, ne bukote, kabili Sala kakila pampindi ya kufyala abana. 12Sala kalikesela mwine, ne kuli labilisha ati,' ''panuma nakota ne kupwamo na Shikulu wangi akota, kani kabapo ne kusangalala?''13Ba Yawe kabalabila kuli Abulama ati,' ''mba nindo Sala akisekela ne kulabila ati, 'kanshi ikine nemo nkafyala umwana, ili nkontele? 14Kanshi palipo ikikosele kuli ba Yawe? pampindi isontelwe na nemo, pampindi ya mweo, ndi ne kubwela kuli mwebo. Pambpindi lyakuba fyenkefi mu mwaka uli kwisa Sala ali ne kuba ne mwana.'' 15Penka Sala kakana ne kulabila ati, ''shasekelepo,'''pakuti ali ne mwenso kaasuka ati,' ''Koku, wakiseka.''16Penka abalalume kabena ne kuya ku Sodoma. Abulama kaya nabo pamo mukubamona mulwendo lwabo . 17Kabili ba Yawe kabalabila ati, ''kani nakumufisama Abulama ifyo ndine kukita, 18Pakuti Abulama ali ne kuba mutundu ukulu ne kukosa, ne mitundu yonse ya bantu pakyalo ili ne kupalwa kupichila muli ye. 19Pakuti na misala pakwebati engaba uwa kutangilila abana bakwe ne bañanda panuma yakwe mukulu kulama ishila shaba Yawe, mukuchita ubulungami ne kwesho kulungeme, pakwebati ba Yawe bengaleta pali Abulama ifyo balabile kuli ye .''20Kabili ba Yawe balilabila ati, ''pa mulandu wakwebati ukulila palwakwa Sodoma na Gomola kwakula, ne bubi bwabo bwafulisha, 21Nakwikila ne kuya panshi ne kubona ukulila kwabo ukwafika kuli nemo, nga kya kwebati ikine bafikita. Nga yowo, nakwishiba.''22Penka abantu kabafutatikilako kulya, ne kuya ku Sodoma, pakuti Abulama kashala kaimakene kuntashi yaba Yawe. 23Kabili Abulama kaisa apepi ne kulabila ati,'' mwakupyanga bonse abalungeme pamo ne babipile?24Nga kyakwebati kuli balungeme amakumi asanu mukati kamushi, mwakupyanga bonse ne kubula ukushapo umupunda pa mulandu wa balungeme amakumi asanu abalipo? 25Kibe ukutali kuli mwebo ukita iki kintu, ukwipaya abalungeme pamo ne babipile, pakwebati abalungeme benga kichilwa pamo ne babipile, kibe ukutali ne mwebo! kanshi aba kupingula tabakite ikilungeme pano pa kyalo kyonse?'' 26Ba Yawe kabalabila ati,' ''Ngankasange mu Sodoma abalungeme amakumi asanu mukatika mushili, ndine kumusunga umushi onse pa mulandu wababo.27Abulama kaasuka ne kalabila ati, ''moneni, nalipela ukulabila kuli ba Yawe, nangabati ndifyo lukungu ne matoyi! 28Kani kipala pakacepa basanu palyabo aba makumi asanu abalungeme? mwingo naula umushi onse pakubulisha basanu?'' Penka kalabila ati, ''shakonaulepo, ngakasangepo abali amakumi yane naba sanu.''29Alilabile kabili kuli ye ati, ''Nga kyakwebati mukabe aba makumi ane?'' kaasuka ati, '' shakakitepo ikyo pamulandu waba makumi ane.'' 30Alilabile ati, ''Mwifitwa, ba Shikulu ukwebati ningalabila. Lomba amakumi atatu aka sanganwamo mulya. Alyasukile ati,'' Shakakikitepo, kani nkasangemo mulya abali amakumi atatu.'' 31Kalabila ati, ''Mona, nalipela ukulabila kuli ba Shikulu bangi! Lomba amakumi abili baka sanganwamo mulya.'' Kaasuka ati,'' Nshakonaulepo pa mulandu wababo amakumi abili.32Kalabila ati, Nasasa mwefitwa, ba Shikulu, kabili ndabile ilya kupelako. Lomba abali ikumi limo ngabasangwa mulya?'' penka kalabila ati,'' shakonaulepo pa mulandu wabalya abali ikumi limo. 33Ba Yawe penka kabaya ili ba pwishishe ukulabila na Abulama, naye Abulama kabwelamo.

Chapter 19

1Ba malaika babili aba shalile mu Sodoma mu mpindi ya kyungulo, ili Loti aikele mu mulyango wa Sodoma, Loti alibamwene, kama ne kuba kumanya, ne kufukama panshi ili akebele mpumi panshi. 2Kalabila ati, ''mweba Shikulu bangi, na mipapatileni ati mwinga bwela muñanda ya muntu wenu, mwikele ubushiku bonse ne kusamba amolu enu. Eli mukene kumakyakya ne kuya ulwendo lwenu.'' Balyasukile ati,'' Yowo, twakwikala ubushiku bonse 3mushila.''Penka kaba papatila apakulu makosa, nabo kabaya nakwe, ne kwingila muñanda yakwe. kapekanya ifyakulya ne kocha umukate uwakubula mbisho, kabili kabalya.4Ili tabangalala, abalalume ba mu mushile bamu Sodoma, kabashinguluka iñanda bonse ukufuma konse konse mumushi. 5Bali mwitile Loti, ne kulabila kuli ye ati, ''Bali kwepi abalalume abakisa kuli webo buno bushiku? Tufumishilenipo posonde, pakwebati tubeshibe.''6Penka Loti alifumine pa lyango ukuya kuli bo ne kwisalako kunuma yakwe umwine. 7Alilabile ati namipapatileni, mweba kwasu, mwikita ikibipishe makosa. 8Moneni ndine bana abanakashi aba tabanga kumaanapo ne balalume, ndiku milombeni namipapatenipo, mbalete kuli mwebo ne kubakita fyonse ifya kumiwamineni pa menso enu. ukukila ukukitapo ikili kyose kuli baba bantu, pakuti baisa muñanda yangi.''9Nabo ati, ''fumako!'' kabili ne kulabila ati,'' uyu muntu alishile mukwikala muno koti mwensu, lomba pano aba uwakutuputwila imilandu! pano twakukukita ikibipile makosa ukukila napalibo.'' uyu Loti, ne kwisa apepi ukwebati benga to ba umulyango.10Penka abalalume kabafungulula amaboko abo ne kumubwesha Loti mukati muñanda umo bali ne kwisalako umulyango. 11Penka abeni bakwe Loti balubalwile ubupofu abantu abali pesonde ya mulyango wa ñanda, bonse abanini ne bakulu kabanaka nabo ili balu kufwailisha umulyango.12Kabili abalalume kabalabila kuli Loti ati,'' ulikweteko na umbi muno? Abako bobe abalalume, abana bobe abalalume ne banakashi, nangu bonse abo ukwete mukati kamushi, ubafumyemo muno. 13Pantu tulukufwaya ukonaula uno mushi, pakuti ukubifya kwabo kwafika ku menso aba Yawe aakulu ekyo atutumine ikwisa mukonaula.''14Penka Loti kafuma ne kuya mukwebati abalokashi bakw, abalalume abalaile ukupa abana bakwe abanakashi ne kulabila ati, Endesha, fuma pali uno mupunda, pakuti ba Yawe bali konaula uno mushi bukumo.'' Lomba kubangala. 15Ili kumakya kwafikile, malaika alimukambishe Loti, ne kulabila ati, ''Takikako kuya, pinta umukashi obe ne bana bobe babili abanakashi abali pano wingesa konaulwa pabumbifi bwa uuno mushi.''16Naye ali kushingashinga. Penka abalalume ne kumukwata ku maboko akwe, ne kwamukashi wakwe ne mboko abana bakwe babili abanakashi pakuti ba Yawe bali ne nkumbu pali ye. Bali bafumishemo ne kubabika pesonde ya mushi. 17Ili babafumishe lemo umo pabalalume kalabila ati, ''pulusheni imyeo yenu! mwikeba kunuma, neli ukwikala apali ponse mwilungu. butukileni ku mapili ukukila ukonaulwa pano.''18Loti kalabila kuli bo ati, ''Yowo, ikine mwe ba Shikulu bangi! 19Umusha wenu alangulukilwa bwino pa menso enu, kabili mwandangishe nkumbu ishikulu makosa mukupulusha umweo wangi. Lomba teti mbutukile kumapili pakuti ikyaku kukatasha kingangikata libili, nanem ningafwa. 20Mona lomba, ulya mushi ulukuboneka kulya alya pepi ukubutukilako, kabili munini namilombeni, Lekeni mbutukile kulya (kanshi talipo munini?) kabili ne mweo wangi wakupuluka.''21Naye kalabila kuli ye ati, ''Kiweme nakukupela iki walomba nakyo ikyakubula konaula mushi uyo washimbula. 22Endesha! butukila kulya, pauti shakitepo kulya.'' penka ne mushi bali mwicile ati Zowa.23Na Loti kafika ku Zowa ili akasuba kafumine. 24Penka ba Yawe kalokesha amabwe amulilo ne mulilo pali Sodoma na Gomala ukufuma mwiulu. 25Alyonawile ilya mishi ne malungu onse na bonse abekala mu mishi, ne filimwa ifya menene pa mushi.26Pakuti umukashi wakwe Loti, uwali mumuma yakwe, kakeba kukuma, kabili alibele nsumba ya mukele. 27Na Abulama kabuka ulukelo ne kuya kumupunda uko aimakene ku menso aba Yawe. 28Naye kakeba panshi mu Sodoma na Gomola na monse mwilungu. kakeba ne kubona, ikyushi kyalikufutumuka kwati kyushi kyapeshiko.29Ili ba Lesa baonawile imishi lya mwilungu, Ba Lesa bali mulangulukile Abulama ka mutuma Loti pakati kakonaulwa ili aonawile mushi umo Loti alukwikala.30Lomba Loti kafuma ku Zowa ne kuya mukwikala mumpili ne bana bakwe babili abanakashi, pakuti alibele ne mwenso ukwikala mu Zowa. Alikele mwibwe ye ne bana bakwe babilii abakashi.31Penka umukulu bantu kalabila ku munini ati, '' Bataata bakula, kabili takulipo ukuli umwalalume uwakulala nafwebo kwati bwikashibwa kyalo kyonse. 32Twende, katubanwishe Bataata infaina ne kulala nabo, pakuti tukafishe abana kuli ba wishifwe.'' 33Penka kaba munwisha nfaina bulya bushiku. kabili umukulu bantu kaya ne kulaala na wishi, naye wishi taishibile ili alele naye neli ili afuminepo.34Ne kasuba akakokelepo ukukulu bantu kalabila kumwanike bantu ati, ''umfwa nalilele naba wishifwe ubushiku bwamailo, katumu pangile mfaine nabuno bushiku nabo, na webo uye ne kulala nabo, pakuti tukafushe abana kuli ba wishifwe.'' 35Penka ne kumu nwisha bulya bushiku nabo, ne mwanike kaya ne kulala na ye. Iaishibile nefi alele nakwe kabili nefi afumineko.36Kabili bonse abana bakwe Loti balibele ne mapafu kuli ba wishibo. 37Umukulu bantu kafyala umwana mwalalume, ne kumupela ishina ati Moabu na lelo. 38Pakuti umwanike bantu naye kafyala umwana umwalalume ne ku mwinika ati Benami. kaba kikolwe kyaabena Amoni ukufika na lelo.

Chapter 20

1Popelepo Aulama alyendele ukufumako ukulukuya kukyalo kya Gelala, nekulukwikala pakati pa Kadesi ne Syuli. Ali ne butushi uwaleikala ku Gelala. 2Popele Abulama alabila pafya kwa Sala ukukashi wakwe. ''Ati nikashi yangi. ''Lomba Abimeleki imfumu yaku Gelala yalitumine abantu mukumupoka Sala. 3Sombi ba Lesa bali shiile kuli Abimeleki mukiloto mupindi ya ubushiku, ne kulabila kuliye ati, ''mona, niwe muntu ufwile pa mulandu wa mwanakashi uyo wapita, pakuti ye ni muka muntu.4Lomba Abimeleki tanga fika kuli ye no kulabila ati, ''mwe Shikulu, kani mwakwipaya, nemukoka wa bantu ulungame? 5Kashi talabile umwine kuli nemo ati, Nikashi yangi? 'Naye umwanakashi umwine kalabila ati. 'Uyo nindume yangi! Nakitaki mukulungama kwa mutima wangi nakoti ukubula mulandu kwaminwe yangi.''6Popele ba Lesa balilabile kuli ye mukiloto ati, ''Eee, ndiishi ati wakitafi kulungama ukwa mumutima wobe kwali bawebo, kabili naukukenye ati tekubifya kuli nemo. pakuti pali fyefyo shakusuminisha ukukwatapo pali ye. 7Pakuti pali fyefyo, Lomba amubweseshe uyo umukashi wakwe, pakuti ye ewakutulisha. End ewakulu kumipepelelenko, kabili mukaliku ba nemwo, sombi kana teshi umubweshe wishibe ati webo na bantu bobe bonse mukafwa kiine.''8Popele Abimeleki alilimine kumakyamakya nekwita abantu bonse abakito kuli ye. alibabulile ifintu fyonse kulu bo, ne bantu bonse balibele nomwenso ukulu. 9Popele Abimeleki bali mwichile Abulama ne kulabila kuli ye ati, ''mba nindo mwakita kuli fyebo? Nalufyana indo kulimwebo, ili mwaleta pali nemo napa bufumu fwangi ukubifya ukukuli? pakuti efyo mwakita kuli nemo ifyo mwakita kuli nemo nifyo tafilingile ukukitwa.''10Abimeleki kalabila kuli Abulama ati, ''Mba nikindo kya milengeleni ukukita iki kintu? 11Popele Abulama alilabila, ''pakuti nali langulukile ati, 'Ikiine tamulipo umwenso pali ba Lesa muli ino ipusha, kabili pakuti bakangipaya nemo pamulandu wamukashi yangi. 12Ukukilapo, Nikashi ikiine, umwana waba Tata umwanakashi, Lomba talipo umwana umwanakashi waba Mama; kabili alibele mukashi wangi.13Popele ba Lesa ili ba fumishe kuñanda yaba Tata kabili ne kwenda kukyende ne kyende, Nemo kandabila kuli ye, 'Webo ulingile ukundanga nemo ikiketekelo ukungo mukashi wangi: Uko konse pakyende kwisa eko twingaya. Alabila pali nemo. ''Ati uyu nindume yangi. 14Popele Abimeleki alipintile imbelele ne ñombe. 'Nebapyungishi abalalume ne banakashi. kabili nokubapela kuli Abulama. Nekumubweshesha Abulama mukashi wakwe.15Popele Abimeleki ati. ''moneni. Ikyalo kyangi kili pamenso enu. Mwikale kopele uko uku mutemwene. 16Kuli Sala alilabile. ''Moneni, naipela ndume yenu indalama imyanda ikumi lya ishi bili kuli babo bonse shaku fimba pa mulandu ukupitila pamenso ya bantu bonse abo abali na webo. kabili ukufuma kuli onse. kabili walilungikile.17Popele Abulama alitembelele kuli ba Lesa kabili ba Lesa kumundelwisha. Abimeleki, ne mukashi wakwe, ne bapyungishi bakwe aba abanakashi nabo bali fyele abana. 18Pakuti ba Yawe bali fingile ubufyashi kuli bonse abali pañanda yakwe Abimeleki pakuti pali na Sala umukashi wakwa Abulama.

Chapter 21

1Ba Yawe balibikileko amano kuli Sala koti nififyo alabile ukukita naba Yawe bali mukichile Sala koti nifyeka balaie. 2Sala ali michile nekufyala umwana umwalalume kuli Aulama mubukole bwabo, papindi yapekanishiwe iyo ba Lesa balabile kuli ye. 3Abulama kamwinika umwana, uyo kuli ye, uyo Sala amufyalile, Isaki. 4Abulama kamukopola umwana wakwe Isaki ili afikile ishiku shisanu na shitatu ishakufyalwa, koti ifi ba Lesa ba mwebele ye.5Abulama ali ne mwaka umwanda umo papindi Isaki afyelwe kuli ye. 6Sala alilabile, ''Ba Lesa bandengele ukuseka nemo na onse ukafwako akaseka nemo.'' 7Kabili kalabila, ''Ninani walabilepo kuli Abulama ati Sala akalelapo abana, kabili nemo namufyalila umwana umalalume mubukote bwakwe!''8Ne mwana kaakula kabili ali musumwine, kabili Abulama alipangile ifya kulila pamo pabushiku ubo Isaki ba musumwine. 9Sala kamona umwana wakwe Haga umwina Injipita, uyo afyele kuli Abulama, ne kumupunika.10Nekulabila kuli Abulama. ''Umufumwe uyu musha umwanakashi ne mwana wakwe umwalalume, pantu umwana wa musha wakwe umwanakashi takabepo uwa mubupyani ne mwana wangi, na Isaki.'' 11Iki kintu kyali ikya kumushupa Abulama pamusango wa mwana wakwe.12Lomba ba Lesa kabalabila kuli Abulama, ''weufwa ububi pa mwana, kabii napa musha obe umwanakashi. Kukita kumashiwi akwe onse akolabila kuli webo pali uyu mulandu, pantu ukupitila muli Isaki ifikolwe fyenu fikenikilwa. 13Nkapanga umwana wa musha umwanakashi ukuba ikyalo, pantu wamu kikolwe kyobe.''14Abulama kaima ulukelo, kabula umukate nekisebo umwali ameshi, kabili kapela Haga nekumubika pakipeya kyakwe. Ali mupele ne mwana umwalalume nekumutafya. Alile nekususuta kukiselebwa kya Beetisaba. 15Nameshi ili yapwile mulifututa yakiseba, alimushile umwana mushi yakimo ikisompe. 16Ne kuya kaya, kabili alikele panshi pantafulo ishipi ukufuma kuliye, pantafulo idhakuposa ikyasani, kalabila, ''Lekeni nemo nimona pamfwa ya mwana, ''Ilyo ekele kulya ukupita ukufuma kuli ye, alimishe neshiwi lyakwe peulu ne kulila.17Ba Lesa kabomfwa ishiwi lya mwanakashi kabili na malaika waba Lesa kaita Haga ukufuma mwiulu, kabili kalabila kuliye. '' Isa fintu fyakukatasha, Haga? Wichina yowo, pantu ba Lesa ba umfwa ishiwi lya mwanakashi uko ali. 18Ima, imya umwanakashi kabili mukoseleshe; Nkamupanga ukuba ikyalo ikikulu.''19Naba Lesa kaba nshikula amenso yakwe, kabili kamona ne akanika kamenda. kayako ne kwsusha fututa wamenda, ne kupela umwanakashi. 20Ba Lesa bali ne mwanakashi, kabili alikulile. Alikele mumalololo ne kuba uwamano. 21Alikele mumalololo palana, nabanyina ka bamupichila umwanakashi wakupa ukufuma mukyalo kya Injipita.22Yalifikile iya pindi Abimeleki na fiko umukulu wa bashilika alilabile kwi Abulama, ukulabila ati, ba Lesa bali na webo muli fyonse ulukukita. 23Pano Lapa kuli nemo pamo kuli ba Lesa ati tawakakite ifyabufi kuli nemo, nangu nabo fyalukilwe nabo, nangu nefikolwe. Langa kuli nemo kabili naku kyalo umo walikwikala nekupangana mukiketekelo ikyo na langa kuli webo.'' 24Abulama kalabila, ''Nalapa.''25Abulama naye kalilishanya kuli Abimeleki pali amenda aya nika uya Abimeleki umusha wakwe amupokolwele. 26Abimeleki kalabila, ''shishibile uwakichile iki kintu. Tawa mbulile nemo ukufika nabukumo; shaufwinepo pali iki ukufika nalelo.'' 27Efyo Abulama atumine imikoko pela Abimeleki, kabili bonse babili kabapanga ipingano.28Palifyo Abulama alisalile imikoko ishanakashi isha mufitekwa fyabo. 29Abimeleki kalabila kuli Abulama, ''kyapilibula ndo ikya mikoko isanu na itatu isanakashi mwatuma ishabushimwa?'' 30Alyasukile, ''ishi imikoko shisanu na shibili isanakashi wa pokelela ukufuma kumaboko angi, nipa kuti kibe kya kungimakaninako nemo, ati ninemo na sepele iyo nika.31Neyo ipusha kabaita ati Beesheba, pantu kulya bonse babili kabalapa ukulayana. 32Kabapanga ikipangano pa Beesheba, kabili na Abimeleki na fiko, umukulu waba shilika, fyakwe, bali bwelelemo kumkyalokya ku filishitiya.33Abimeleki kabyala nekuti kya tamanishiki mu Beesheba.kulya kabalambila Yawe, aba muyayaya ba Lesa. 34Abulama alishele ngomweni mu kyalo kya Filisitiya ishiku ishingi.

Chapter 22

1Popele apo kyalishile panuma lyo ba Lesa ba mweseshe Ablaamu . Ba lilabile kuli ye ati , '' Ablaamu ! '' Ablaamu alilabile ati , '' Ninemo kuno . '' 2Lomba ba Lesa balilabile ati , '' Pinta umwana obe , umwana uo uli enka , uyo utemenwe , Isaci , ne kuya kukyalo koti mulambu uwa kokya palupili lumo kuya , ulo nika kubula . '' 3Popele Ablaamu alimine ulukelokelo , nekusamike mbongolo yakwe , kabili ne kupinta po abasankwa babili pamo na Isaci umwana wakwe . Kabili , ali tebule nankuni ishakontelapo umulambo , penka ne kutatika ulwendo kuya ku kifulo ba Lesa ba mubulile .4Pakasuba akalenge inshiku shitatu Ablaamu alimwene ikifulo pantashi yakwe apatali . 5Popele Ablaamu alilabile ku basankwa bakwe ati , '' Ikaleni pano ne mbongolo , lomba nebo ne mwana wangi twa kuya kulya . Popele twa kulemya ba Lesa kabili ne kubwela kuli mwebo . '' 6Popele Ablaamu alipintile inkuni ishaku ko kalapo umulambo ne kumutwika Isaci umwana wakwe . Kabili alipintile umulilo mumaboko akwe umwine ne mupeni ; ne kuya pamo bonse bobilo .7Isaci penka kalabila kuli Abalaamu wishi ati , '' Tata '' Kabili alilabile ati , '' Ninemo kumo , we mwana wangi . '' Alilabile ati , '' Moneni , umulilo uno ne nkuni , lomba mba ulipi umwana wa mbeleleuwakokyaumulambu ? '' 8Ablaamu alilabile ati , '' Ba Lesa abene eba kutupela umwana wambelele uwa kokya umulambu , we mwana wangi . '' Popele balile , bobilo bonse pamo .9Lomba ili bafikile ku kifulo ba mubulile ba Lesa , Ablaamu ali pangile ishiko ne kubika inkuni peulu . Penka ali kakile Isaci umwana wakwe , kabili ne kumulalika pe shiko , peulu ya nkuni . 10Ablaamu Penka alimishe ukuboko kwakwe ne kubulo umupeni ati epaye umwana wa Kwe .11Lomba malaika waba Yawe yali mwitile ukutula kwiulu ne kulabila ati , '' Ablaamu , Ablaamu ! '' kabili ne kulabila ati , '' nebo uno . '' 12Kabili alilabile ati , wibika ukuboko kobe pa mwana obe , neli ukumuti ikya ku musonesha neli kimo . Pano naishiba ikine ula batina ba Lesa , nabona ati tawacikanya umwana obe , umwana obe enka , ukufuma kuli ne bo . ''13Popele Ablaamu aliloleshe kwiulu na kunuma , penka ne kumona imbelele iya lalume iliketwe ku masengo mu kimpupu . Ablaamu kaya ne kupinta imbelele iyalalume ne kuipela yo koti mulambo wa , kokya ukupingakena mu mwana wakwe . 14Penka po Ablaamu alipenikile pa ikifulo apo ati , '' Ba yawe balamwena , '' kabili kyalabilwa kuli buno bushiku ati , '' Pali luno lupili ulwa ba Yawe fikapelwa .15Nakabili malaika wa ba Yaawe kamwita ilya bubili Ablaamu ukufuma kwiulu . 16Kabili ne kulabila ati uku ekulabila kwa ba Yawe -, nemo nalapa nipakuti wakita ikikintu , kabili taukenye umwana obe , umwana uyu uli enka so . 17Ikine kine nka kushukisha kabili nkabafusha aba nukikota kyobe koti tubabga banga twa mwiulu , kabili koti musenga wakumbali ya kishiba , kabili abana bobe bakaswana umu lyango wa tupondo twabo .18Kabili mu bana bobe emo ifyalo fyonse fi kashukila , nipakuti wanakila ishiwi lyangi , '' 19Popele Ablaamu alibwelele kubasankwa bakwe , kabili balimine ne kuya bonse ku Beyasheba , kabili alikele ku Beyasheba .20Penka po panuma pali fyo fyonse ifyo Ablaamu ba mwebele ati , ''Milika ali mufyalile abana , na ya , umukwanu Nako . '' 21Bali Use umubeli wakwe , na Buse umukwabo , na Kemweli wishi Atamu , 22na Cesedi , Yoso , Piliwishi , Yidilafi na Betwali .23Kabili Batwali alibele wishi wakwa libaka . Aba bali basanu na batatu abana bakwe Milika ebo amufyalile Nako , umukwabo Ablaamu . 24Umukashi wakwe umbi , uwali ne shina lyakwe nyiLeuma , Naye LI fyele Teba , Gayami , Tayashi na Mayaka .

Chapter 23

1Sala kaikala imyaka umwamba umo nemakumi yabili nausanu naibili . Ilyo emyaka yamweo waka Sala . 2Popele Sala kafwila mu kiiiata - alaba , palitilwe ati , Ebilon , mukyalo kya Kanani . Ablaamu alimulilile Sala .3Penka Ablaamu aliminine ili afumine kukufwa kwa kwamukashi kabili kalabila kubana bakwe Yeti , nekulabila , 4'' Nemo ndi mwenyi palimwebo . Napapata peleni po ikende apa kushinka muno mwenu , kalikushikamo abafu bangi . ''5Penka umwana wakwa Yetu alimwasukile Ablaamu , nekulabila ati , 6'' Tumfweni fwebo . Mweba shikulu . Mwebo muli nifumu ikulu pakati pali fwebo mukalikushika abafu benu mweka mufilende fyenu . Mbanina baufwebo uwinga bakayeni ukuba ne filende . Pakweba ati mwebo mukalikushikamo abafu benu . ''7Ablaamu aiminine nekubalabiula panshi kubantu abapanopa chalo . Kubana bakwa Yetu . 8Kabili alilabile kulibo , '' Kani mwebo mwaitaba ati nemo mushike umufu wangi . Ukumufumya pamenso anji , ngufweni mukankombetele Efilono umwana wakwe Soyali , pakuti nemo . 9Mwipusheni ashitishishe ikelo macipela , ili nalyo , lili kumpelo yebala . Lekeni ashitishe pa mutengo ufikilemo apatubile pakuti likali kwikala libala lyangi ilya kushikamo abafu .10Lomba Efilona uwakele pakati pa mwana wakwe Yeti , Efilona umu Yeti amwa ayasukile Ablaamu apo umu kufwanika kumwana wakwa Yeti , epo bali balya bonse abashile pamulyango wamushi namukulabila , 11'' Koku , mwebo shikulu wangi , ngufweni nemo . Nemo nalimipele ibala , nekelo ililemo namipela kuli mwebo pamenso abana babantu bangi . Nalimipele ati mukali kushikamo abafu benu . ''12Penka Ablaamu alinamishe panshi pamenso yabant aba muchalo . 13Ena kalabila kuli Efilona mulya pakuti ofwanike kubantu aba muchalo , nekulabila , ''Pakuti ngamwasuminisha , nasasapo ngufweni nemo . Kamilipilila pafye bala . Piteni indalama kufuma kulinemo pakuti nemo kalikushika abafu bangi mulya . ''14Efilona alimwasukile Ablaamu , nekulabila ati , 15'' Napapata , mweba shikuli , ufweni kuli nemo . Ichiputulwa cha chende mushili uwa imyanda ine iya Silifa . Nikindo ikyo ikili pali nemo nemwebo ? Shikeni abafu wenu . '' 16Ablaamu alimufwile Efilona lomba Ablaamu alimupimine ukufuma kuli Efilona Isilifa , ilyali kumwana wakwa Yeti , imyanda ine isyelelwe , nesha esilifa mweka mwalile ikipimo pali ilya inpindi .17Pewnka ubulimi bwa Efilona , ilya ku macipela , ili palamine naku mamile , pamo , na mwibala , ne lukelo lwaumo mulya . Pamone fichi fyonse fyali mwibala , ilya shungulukile kumupaka . 18Kuli Ablaamu pakuti pamenso ya mwana wakwa Yeti , mkufuma kumenso yabantu bonse abo abaishile kumulyango wauyu mushi .19Penka panuma yafyeyo , Ablaamu alimushikile Sala umukashi wakwe mulya mulukelo ulwa mwibala lya macipela . Ilya palamine kumale , ilyali , Hebuloni muchalo ca Kanani . 20Penka bulya ubulimi nekelo lyali pelwe kuli Ablaamu alipokele ukuba lyakwe ilya kushikamo abafu bakwe ukufuma kumwana waka Yeti .

Chapter 24

1Pano Ablaamu walikotele naba Yawe bali mupeshele muli fyonse ifintu . 2Abulama kalabila kubanbofi bakwe . Kuli uyo wali umukulu pang'anda kabili uwali kilolo pali fyonse ali nafyo . '' Bika ikikumo mukunboko kwangi 3nakukulenga ukulapa kuli ba Yawe . Ba Lesa bamwiulu napashi , tawa kasange umwanakashi pamwana wangi ukufuma mubana nbobe abanakashi abamu Kenani , muli banbo napangile ntanda . 4Lomba taukaya mukyalo kyangi , nakubalengo tola umwanakashi pamwanawangi Izaki . ''5Abasha kabalabila kuli ye , '' Ngo kyakwebati umwana kashi takafwaye ukukokela kuli inopanga ? Nenga bweshe umwana wenu panuma kupanga ukomwafuma . '' 6Abulama kamweba , '' Wekesha ukubwesha umwana wangi kunuma ! 7Yawe Lesa wa mwiulu , U - wa fumishe mung'anda yabatata namupanga yaba longo , u-wandaile ne kilapo nokulabila , '' Kunbuto kapana ipanga , ' Akatuma ba malaika kutangile yobe , kabili ukasanga umukashi wa mwana wangi kulya .8Lomba nga umwanakashi talukufwaya ukukoka , penka ukakakuluke kukilaye kyangi . Kabili wekesha ukubwesha umwana wangi kulya . '' 9Penka umunbofi ka bika ukunboko mukikumo kyakwakapa yakwe Abulama , nokulapa kuli kapa yakwe umwine ukulingana noyumulandu .10Umunbofi kapita ikumi inbongolo no kuya . Kabili kapinta fyonse ifya bupe ukufuma ku mukulu wakwe . Kufumako no kuya kupusha ya Alam Nahakami . Kumushi wa Nahola . 11Kakambisha inbongolo ukufukama panshi kunbali yamushi kubwipi no mukalo wamenda . Kyali nipindi yakingulo , ipindi eli abanakashi baya kumenda mukutapa .12Pano kalabila , '' Yawe , Lesa waba kapa ba Abulama , Peleni ishuko lelo nokumwenesha ikilai kyakishinka kuli bakupa ba Abulama . 13Moneni pano ngimakene pa katuputupu ka menshi , nabana abanakashi ba mushi uyu ba lukwisa no kufuma mukutapa amenda . 14Lekeni kikitwe kotinififi. Nga nalabila kuba kilitwala abakashana , ' Napapata likeni alikefye u-waisa mwe amenda , ' kabili alabile kuli nemo . ' Nwa , kabili nduku pelene mbelele amenda nabo . Lekeni abeni uyo mwasalulula kumunbofi wenu Izaki . Pali fifi ndukunshiba kwebatimwamwenesha ululayano lwafikilishiwa lya shikulu bangi .''15Yalifikile pindi ili tanga pwisha ukulabila , Bnboneni Lebeka alishile nomulondo pakubeya . Lebeka alifyelwe ku Befile mwana Mika , umukashi wa kwa Naho , umwanike wakwa Abulama . 16Uyu mwanakashi aliweme kabili kisungu . Taishibilepo umwalalume . Alile kukafukufuku , no kwisusha mulondo nokwisa .17Penka ababonfi kabamubutukila nokumukumanya noku labila , '' Napapata pela ameshi yanini inwe ukufuma mumulondo obe . '' 18Alilabile , '' Nweni , kapa , '' bwangu kaikisha umulondo ku manboko yakwe nokumupela ukunwa .19Ili apwishile ukupana amenda , kalabila , ndukutapa na ambi amenda ya mbelele kabili kani bapwishe ukunwa . '' 20Pano kaisa bwangu nokutola umulondo nokwitila nokwima ukuya mukutapa amenda kumukalo nokutapa ayambelele shonse .21Uyu muntu kamukebele kishishi lukoso no kumena ka ni ba Yawe ba mwesha bwino mushila nangu yoo . 22Ili mbelele shapwishishe ukunwa , umuntu kafumya lingi wangolinde nokubika pamona ikyalwmene ikiputulwa kimo kyamashekele . Kabili abile aya makosa kumanboko ifyalemene ikumi shekele . 23Nokwipusha , '' Uli mwana nani we mwanakashi ? Ngebe napapata , mulipusho mung'anda yaba wiso pakuci fyenbo twinga lala? ''24Alilabile kulinbo , '' Nemo ndimwana wakwa Befele mwana Milika , uyu afyalile ku Naho.'' 25Kabili kalabila kulinbo , '' Tuli ne makika nefyakulya nomwa kulala mwenbo buno bushiku . ''26Penka umuntu kafukama panshi nokutota ba Yawe . 27Nokulabila , '' Apalwe Yawe , ba Lesa baba Shikulu ba Abulama , uyu tandekeleshe kululayano lwakishika noku ketekela kwakukindama kuli bashikulu . Pakuci nemo , ba Yawe batangilila kine kung'anda ya bashikulu abalongo . ''28Penka ushibi kubutuka nokweba ba ngina , nabalongo pafyonse fintu . 29Pano Lebeka ali no mwanike wakwe umwalalume , inshina lyakwe ali Labani . Labani kabutukila kumuntu u- wali pa kafikauka kunbali yamusenbo . 30Ili a mwene ikipini pamona nomakosa kumanboko yakashi yakwe . Kabili nokufwa amashiwi yankashi yakwe Lebeka . Ifi afyakingeba umuntu kuli nemo . Kaya kumuntu , kabili . Kabili ali makene pa mbongolo pakafukufuku .31Lababi kalabila , '' Iseni upalilwe yakwa Yawe , Mbanindo mwaimakanina posonde ? Nateyanyakale ing'anda , nepusha ya mbongolo . '' 32Penka umuntu kaisa ku ng'anda nikukakula ngamela bakwe , kabili balipelwe nefyakulya kabili kabalya . Namenda yalipele ukusafya amakasa namakasa ababo ali nanbo .33Bali pekenye nafyakulyakutangile yakwe ifyakulya , lomba kalabila , '' Shalye kani ndabile '' Labani kalabila , '' Labila , '' 34Nemo ndimubofi wakwa Abulama . 35Ba Yawe bapesha bakapa apakulu kabili baba abakulu . Abapela imbelele , ing'ombe , ya siliva na ngolinde , Abanbofi abalalume nabanakashi , ba ngamela ne punda .36Sala , emuka bakapa ewafyela umwana waba shikulu ili ali mubukonnte , kabili a pana fyonse ifi akwente kuli ye . 37Ba shikulu balilapile , ukwebati m ' We kabula umwanakashi wamwana wangi kabena kena ni mu panga naikele . 38Pakuti palififi ukaye kukifyashi kyalo a tata naku kifyashi kyabulongo bangi , nokubula umukashi wa mwana wangi . '39Nalilabile kuli ba Shikulu , ' Pali umwanakashi takakokele . ' 40Lomba ali labile kuli nemo , ''Yawe kutangile uyo ngenda nakwe , Akatuma ba malaika nawebo kabili akupesha ulwendo lobe , kwebati winga sanga umukashi wamwana wangi ukufuma kubalongo nangu mukifyashi kya batata . 41Lomba ukakakuluka ukufuma lulayano kana ukense kubalongo kabili tabakakupele wenbo . Penka uka kakuluka lulayano .42Lelo na fika pakafukufuku , nakulabila , o Yawe , Lesa waba shikulu ba abulama ; napapata , nga kyakwebati mwandenga ulwendo lwangi uku wama - 43ndi pano , ndimakene pa kafukufuku kamukalo - Lekeni ba moye abalukwisa mukutapa pelepo amenda yanini mwe ukufuma mumulondo inwe . 44Ne mwanakashi alilabile kuli nemo , '' Nwa , kabili kotapa naya ba ngamela - Lekeni abe wamwanakashi uyo , Yawe mwasala kumwaba shikulu .45Ili shinga pwisha ukulabila mumucima wangi , moneni , Lebeka alishile nomulondo pakubeya , nokuya pakafukufuku nokutapa amenda . Eli nalabile kuli ye , '' Napapata pelepo aya pele amenda , ' 46Bwangu kalikefya umulondo ukufuma paku beya nokulabila , '' Nwa , kabili kopela bangamela amenda , ' peka nali nwine , kabili ka pela bangamela nanbo .47Nali mwipwishe nokulabila , ulimwana nani ? Afyo alabile , '' Ndimwana Befile , Naho umwana , uyo Maka uyu afyalilwe . ' Penka nakimubika lingi pa mona namakosa kumanboko . 48Pano ali nafukama panshi nokutota ba Yawe , kabili atotwe Yawe , Lesa wabashikulu ba Abulama , u- watangilila mushila iyololokele ukusanga umwana wabashikulu mubalongo pa mwana wanbo .49Pano penka , nga wali pekanya ukumwenesha ubutemwe bwakishika kuli bashikulu , Nge beni . Lombangayo , ngebeni , pakwebati ninga lukila ku kulyo nangu ku kipiko .''50Penka Labani na Befile kabasaka nokulabila , '' Ifintu fyafuma kuli ba Yawe : Tekuti tulabile ifibipile nangu ifiweme . 51Moneni , Lebeka alikutangile yenu . Mubuleni nokuya . Lekeni abemukashi wamwana ba shikulu , fweka ba Yawe balabila . ''52Ili umunbofi Abulama aufwile ayamashiwi, Alifukeme panshi nokusanta kutangile ya ba Yawe . 53Umunbofi alifumishe ifipifwa fya Silifa na ngolinde , nefyaku fwala , no kupana kuli Lebeka . Kabili alipene ubupe kubanike bakwe nabangina .54Penka ye nabalalume abo ali nanbo balilile nokunwa . Balikele ukukya kwabushiku , kabili ili bwakile kumakya , kalabila , '' Tumeni kuli ba shikulu , '' 55Abakulu bakwe naba ngina kabalabila , '' Lekeni umwanakashi mwanike tulikale naye ishiku shinini , ishiku ikumi . Panuma kuchi aya .''56Lomba kalabilakulinbo , '' Mwefisa nemo , pakuchi Yawe apekanya ishila yangi . Tumeni ikoya kuli ba shikulu . '' 57Kabalabilla , '' Tulukwita umwanakashi nokumwipusha . '' 58Penka bali mwitile Lebeka nokumwipusha , '' Ukoya noyu muntu ? '' Kabasuka , '' Ndakuya . ''59Pano kabatuma ikanshi yabo Lebeka , nomu bonfi wakwe umwanakashi , mushila yanbo nomunbofi wakwa Abulama naba lalume . 60Balipesele Lebeka , nokulabila kuli ye , '' Wekanshi , leka ube ngina lyaba myanda ikumi , myanda , kabili ikifyanshi kibe pa milyango yabanbo ababapichile . ''61Penka Lebeka kaima , ye nomunbofi wakwe umwanakashi nokunisa palingamela , nokukoka umuntu . Penka abanbofi kabapinta Lebeka nokuya palwendo . 62Pano Izaki alukwikala mwitete , kabili ali afumine mukulima .63Izaki alile mukusopa mwibala pakingulo . Ili amukile nokumona , moneni kwali ba ngamela balukwisa ! 64Lebeka kakebelesha . Ili amwene Izaki , Likilukile ukufuma pali ngamela . 65Nokulabila kubanbofi , '' Nga ulya muntu ulukwenda mwibala mukutu kumanya ? Aba nbofi kabasaka nokulabila ati , Ebashikulu . '' Ali atolele kitambala nokuli fimba umwine .66Aba nbofi kabalondolola kuli Izaki fyonse fintu ifiba kinta . 67Penka Izaki amuletele kuli nangina ba Sala kwi ntente noku bula Lebeka , nokuba umukashi , kabili alimutemenwe , ali Izaki ali tekeneshiwe panuma yalufu lwaba ngina .

Chapter 25

1Abulama alyupile umwanakashi umbi ; ishina lyakwe wali ni Ketulundi . 2Kamu fyalila Zimulani , Jokishani , Mendani , Mindyani , ishibaki , Nashuah . 3Jokishani waliniwisabo wakwa sheba na Dendani . Ikifyashi kya Dandani bali abena ashilya abantu . 4Abena Letushi Nabena Leumi abantu . Mindyani aba Elindah . Aba bonse bali kifyashi ketulu .5Abulama ali pele fyonse akwete kuli Isaka . 6Fyenka ifyo , ili ali umumi , alipene ifyabupe kubana bakwe nabalokashi noku ba tuma kupanga yakukabanga , ukufuma kuli Isaka , umwana wakwe .7Ishiku shakwe Abulama nemyaka myaka yabumi bwakwe iyi aikele pakyalo yali umwanda umo na makumi yasanu na tubili natusanu . 175 imyaka . 8Abulama alipemene umupu wakupelako no kufwa mubukonte , umukonte nobumi kabili bali bungeme abantu .9Izake na Ishimale , abana bakwe bali mu shikile mulukelo lwa makapela , mubulimi bwa Efiloni mwana Zoala umwina Hiti , ifiliku bwipi na male . 10Bano bulimi Abulama alishitile kubana bakwa Afi . Abulama alishikilwe kiulya na Sala umukashi wakwe . 11Panuma yalufu lwakwa Abulama . Lesa alipalile Izaki umwana wakwe . Kabili Izaki alikele kubwipi na beeya Lahai Loyi .12Pano aba ekifyanshi kya Ishimelo , umwana na wakwa Abulama ,uyo Hanga umwina Ijipita . Umunbofi wakwa Sala , afyele Abulama .13Ano emashina yakwa Ishimelo , ukulingana nekufyalwa kwakifyashi kyanbo . Nebaiot wabibele , Kedaka , Adbeeeli , Mishima , 14mishma , Duma , Massa , 15Hadad , Tema , Jetula , Naphishi , Kedema . 16Aba ebana bakwa Ishimeli , naya emashina yabo Pamishi yanbo , nobwikashi bwanbo : Nabana bafuma ikumi nababili kumikoka yanbo .17Iyi emyaka yabumi bwakwa Ishimeli , 137 , nokupema umupu wakupelako , nokufwa , kabili kaba mulila kubantu bakwe . 18Balikele ukufuma Avila ukufikaAshiula , kubwipi na Ijipita , kwati umo ukoya kushilya . Balikele mu nolifwano nababi .19Kwali ifya kitilwe ukulingana Izaki , mwana Abalama . Abalama abibele wishinbo na Izaki . 20Izaki wali nemyaka 40 ( amakumi yane) ili aupile umukashi wakwe Lebeka , umwana wakwa Befile Alameka na yaku Pabani Alamu . Kanshi yakwa Labani Alamekani .21Izaki katebela kuli ba Yawe pamukanshi wakwe pakuchi yali ni ngumba . Naba shikulu kaba mwasuka kwitebelo , naleboka kafyala . 22Nabana kabalwa mumala , nakulabila , '' Mba nindo filukuki chika kuli nemo ? '' Alile mukulipusha ba shikulu palifi . Ba shikulu kaba labila kali ye .23''Imikoka ibili ili mu kapafu konbe , abantu babili bakaba nishiwa ukufuma muli wenbo . Bamo abantu ba kakosa ukukila babi . Umukulu akalama umwanike . ''24Ili yafikile pindi yakufyala , moneni muli bapundu . 25Umwana umutanshi kafuma kakashikile umubili onse kwati kyakufwala kubusako . Bali mwichile ishina Isao . 26Panuma yafifi , umwanike kafuma , ukunboko kwakwe kakwikatilile kukashishilo kakwa Isao . Alitilwe Isaka . Isaka ali nemyaka 60 ( makumi asanu na kamo . Ili mukashi wakwe abafyele .27Bonse balikulile na Esaqo alibele kibinda ikikulu , umwalalume wabulimi : Lomba yakonbo talukulabila labila , u-waposele ipindi yakwe mumama tente . 28Pano Izaki alitemenwe Isao mulandu wakulya Inama alukwipaya . Lomba Lebela alitemenwe Yakobo .29Yakobo alitekele kilemba . Isao kaisa ukufuma mwibala , alikatele kusala . 30Isao kalabila kuli Yakobo , '' Ndisheko nasupu wakilemba . Napapata, nakatala ! '' Ikyo ishina lyakwe lyaitilwe Adomu .31Yakobo kalabila , '' Itanshi ushitishe ububeli nbobe . '' 32Isao kalabila , '' Mona , ndi kubwipi nokufwa . Ukuwama kwabubeli kilinemo ? '' 33Yakobo kalabila , '' Intanshi lapakuli nemo . '' Isao kalapa ukupana na mushila , alishitishe ububeli kuli Yakobo . 34Yakobo ali pele Isao umukate naki lemba nasupu . Alilile nokunwa , penka nokwima mushila yakwe . Namushila imo Isao alikene ububeli bwakwe .

Chapter 26

1Penka mwalibele insala mu kyalo, iyo iyali ni imbi pali yeyo iyabeleko munshiku shakwe Ablaamu. Isaci alile kuli Abimeleci, imfumu ya bena Filisiti ku Gelala.2Penka ba Yawe balibonekele kuli ye ne kulabila ati, ''Wiya ku Ijipiti; kawikala mu kyalo ikyo nakuubula ukwi kalamo. 3Kawikala muli kikino kyalo, kabili nkalu kuli na webo ne ku ku shukisha; pakuti kuli webo na kubana bobe, nkapela ifi fyalo fyonse, kabili nkafisha ukulaya ne kulapana lapile kuli Ablaamu wiso.4Kabili nkafusha abana bobe koti tubanga banga twa mwiulu, kabili nkapela kubana bobe ifi fyalo fyonse. Ukupitila mu bana bobe emo imikoka iya pa kyalo kyapanshi shikashukila. 5Nkakite fi nipa kuti Ablaamau ali linkakile ishiwi lyangi ne kulama uku kambisha kwangi amafunde angi, amalamuna angi ne mishilo shangi.''6Penka Isaci alikele ku Gelala. 7Ili abalalume aba ku kifulo kilya ba mwipwishe palwa mukashi wakwe, ali labile ati, ''Ninkashi yangi.'' Alitinine ukulabila ati,'' mukashi wangi,'' ''Pakuti alilangulukile ati, ''Abalalume ba kukuno ku kifulo bakungipaya nemo ati ba mupinte Labeka, pakuti ye ali ne bu ulombe ubwinenene.'' 8Na panuma Isaci aikalako impindi itali kulya, Abimeleci imfumu iya ba Filisiti yali tontomekele ne kulolesha pe windo. Ali mwene, kulolesha, Isaci alukwangala na Labeka, umukashi wakwe.9Abimeleci alimwitile Isaci kuli ye ne kulabila ati, ''Mona, ikine mukashi obe. Lomba nikindo walabile ati, 'Ninkashi yangi?'' Popele Isaci ali labile kuli ye ati, ''pakuti nalilangulukileati koti umbi engangipaya pa ku mupinta ye.'' 10Popele apo Abimeleci alilabile ati, ''mba minsa kintu iki watukita fwebo? umo mu bantu epali alala ne mukashi obe, kabili kani nga watuletela umutundu fwebo.'' 11Popele Abimeleci ali ba kengeshe abantu bonse ne kulabila ati, ''Uyo onse ukekata uyu muntu neli mukashi wakwe ikine akepaiwa12Isaci alibyele ifilyo muli kulye kyalo kabili ne kusangamo umwako yo opele ifisepo umwanda, ni pakuti ba Yawe bali mushikishe. 13Popele uyu muntu alibele munoshi, kabili alukukulilako lukoso ukufika napa mpindi yo abele umubile. 14Naye ali nembelele ishingi ne ñgombe, kabili ne ba muñanda yakwe abengi. Penka aba Filisiti bali mukumbilwe.15Lomba imikalo shonse isho ba sepele ababomfi ba bawishi mu shiku shakwa wishi Ablamu. Aba Filisiti bali shikenye ne ku shikamo iloba. 16Abemeleci alilabile kuli Isaci ati, ''koye ukufuma kuli fwebo, pakuti webo uli tukilile amakosa fwebo.''' 17Lomba Isaci kafumako kulya ne kutentemukila mwilungu iya Gelele, kabili emo aikele.18Kabili Isaci ali sepele imikalo ya menda, isho ba sepele m nshiku shakwa Ablaamu wishi. Aba Filisiti isho ba bakenye panuma yakufwa kwa kwe Ablaamu. Isaci ali shinikile imikalo amashina enka amo ba wishi balu kushita.19Ili aba milimo bakwe Isaci ba sepele mwilungu, balisangilemo mulya umukalo uyo uwalu kupongoloka menda. 20Abembeshi aba ku Gelala bali kutosha ne bembeshi ba kwa Isaci, kabili ne kulabila ati, ''Aya menda esu.'' Popele Isaci ali winikile ulya mukalo ati, Eseci,'' ni pakuti bali tosheshe nakwe.21Bali sepele umbi umukalo, Napali uyu na o bali tosheshepo, fyopele fyo, penka na o ali upele ishina ati,'' Shitina.'' 22Alifuminepo palya ne kusepa kabili na umbi umukalo, Lomba pali uyo taba tosheshepo. Lomba aliwinikile ati Leyoboti, kabili alibile ati, ''Pakuti bukumo ba Yawe batulengelo umupunda fwebo, kabili tukali kuli ababile mu kyalo,''23Popele apo bali Lesa alile uko ukufuma ne kuya ku Beyasheba. 24Popele ba Yawe bali bonekele kuli ye pali bwenka bulya ubushiku kabili ne kulabila ati, ''ninemo Lesa wakwa Ablaamu wisu. Witina, pakuti ndina webo kabili nkakushukisha webo ne kufusha aba ñanda yobe, nipa mulandu wa muntu wangi Ablaamu. 25Isaci alibakile ikya kokelapo umulambu kulya ne kwita peshina lya ba Yawe. Kabili ali bankile itente lyakwe palya penka, kabili aba mulimo wakwe ba sepele umukalo.26Popele apo Abimeleci alile kuli ye ukufuma ku Gelala, pamo na Akusati umubyakwe, na fikoli umukulu wafita fya ba shilika bankondo. 27Isaci alilabile kuli bo ati, nikindo mulukwishila kuli nemo, pakuti mulimpatile nemo kabili mwalintamfishe ukufuma kuli mwebo?''28Nabo ba lilabile ati, ''Twabona ati ba Yawe bali na webo. Popele twalikibwene ati, pengaba ikilapo pakuti kesa ikine, pakati kesu ne webo. Napa be nkulayana nobe ati, 29tawakatukiteni ikibipile fwebo, kabili twali mikitileni bwino kabili ne kabili ne kumitumeni ukuya kulya mu mumutende. Ikine, bali mu shukisheni ba Yawe.30Isaci ali bapangile ikitenge, kabili balilile ne kunwa. 31Popele bali bukile ulekelokelo ne kulilapisha nya bonse. Lomba Isaci ati batumine ukuya, kabili bali mushile ye mu mu mutende.32Popele apo pali kenka kalya kasuba abantu bakwe Isaci balishile ne ku mubula pa fya mukala uyo basepele. Balilabile ati, ''twayasanga amenda.'' 33Naye aliwitile umukalo ati ni sheba, pali fyefyo ishina lya mushi uyo ni Beyasheba nakukasuba kano.34Elyo Eso a kumenye imyaka amakumi ane ishaku fyalwa kwakwe, alyupile umukashi, Yudisi umwana wakwa Beyeli umwina Yeti, kabili na Basemati umwana wakwa Eloni umwina Yeti. 35Bali letele inkumbu kuli Isaci na Labeka.

Chapter 27

1Ili Izaki wakotele nameso yali pofwele kabili kaleka ukunbona , Alitile Isao , umwana wakwe wabubeli , nokumweba , '' wemwana wangi , '' Na Isao kabasuka , '' Ndipano , '' 2na Izaki alabila , '' Mona pano , nakula . Shishipo bushiku bwakufwa kwangi .3Peka taleni ifyaso fyenu nobuta bwa mukanda nemifwi , kabili kabiyeni mwibala nokukipailako inama . 4Utenke bwino ifyakulya fyangi fweka Temenwe , Uletekuli nemo kwebati indye alipekenye nokutonka ili tanga fwa . ''5Lebeka alufwile ili Izaki alabile kuli Esao umwana wakwe . Esao kaya kwibala mukufyaya inama nokuleta . 6Lebeka kalabila kuli yakonbo umwana wakwe , '' Mona pano . Nakyufwa ukulabila kwaba wiso kuli Isao umwanike Obe . Akilabila ati , 7' Leta inama yapanga nokuiteka bwino kwebati indye . Noku kupala mukyeni kyaba Lesa ili shinga fwa .'8Pano peka , wemwana wangi . Nakila ishiwi lyangi ndukukukabisha webo . 9Koya kwitanga lya mbelele , nokuleta imbelele shibili shinini : Nokuteka bwino koteka ifya kulya ba wiso , fyeka batemenwe ukulya . 10Utwale kuli ba wiso , kwebati balye , pakuchi bakupesele webo ili tabanga fwa . ''11Yakobo kalabila kuli Labeka ngina , '' Moneni Isao umukulu wangi ali nobupipi pamubili . Ndimuntu wakubula bupipi . 12Pabi batata banga kwata pamubili , kabili komoneka u-wabubi . Kuchi naleta ifingo palinemo kabili tali ipense . ''13Bangina kabalabila kuli ye , '' Wemwana , lekeni ifingo liponene pali nemo . Ufwa kwishiwa lyangi , nokuya , mukundetela nemo . '' 14Peka Yakobo kaya mukupinta imbelele no kushileta kulibangina . Nabangina kabateka ifiweme ifyakulya fyeka batemenwe bawishi .15Lebeka alitolele ifyakufwala fyakwa Isaqo , umukulu wakwe , ifyali munanda yakwe . Nokumufwika Yakobo , umwanike wakwe . 16Ali mubikile umukupo wambelele pamanboko napamukoshi alibikilepo ifyabusako . 17Kabika ifilyo ifiweme nashikwa ifi ateyenye nokumupela umwana wakwe Yakobo .18Yakobo kayakuli bawishi nakulabila . '' Tata , '' Naba wishi kabalabila , '' Ndipano ; niwebo nani . wemwana wangi ? '' 19Yakobo kalabila kuli ba wishi , '' Ninemo Isao ibeli lyenu . Nkita ifi mwakingeba . Pano kaikala nokulya inama . Pakwebati mwinga pela ipense . ''20Izaki kalabila kumwana wakwe , '' Mba kyaba shani ukusanga bwangu wemwana wangi ? '' Kalabila ati '' Pamulandu wa ba Yawe Lesa wenu bakileta kuli nemo . '' 21Izaki kalabila kuli Yakobo , '' Isa pa bwipi . Kwebati kwikate , we mwana , kwishinbe kani kine uli mwana wangi Isao nangu yowo .''22Kabili yakobo alile kuli ba wishi Izaki bawishi ; Naba Izaki ka ba mwikata pamubili nokulabila , '' Ishiwi ni Yakobo , lomba amaboko akwa Esao . 23'' Izaki tamwishibile . Pakuchi amaboko yali nobupipi , kwachi mukulu wakwe Isao , Na Izaki kamupesha .24Kalabila , '' Kyakine ulimwana wangi Esao . '' Kabasuka nokulabila , '' Ninemo , '' 25Izaki kalabila . '' Leta ifyakulya kuli nemo . Indye inama yobe , pakwebati kupele ipense . '' Yakobo aliletele nefyakulya kuli wishi . Izaki kalya . Na Yakobo kamuletele no umwangashi , no kunwa .26Peka ba wishi ba Izaki kabalabila kuli ye , '' . 27Isa pabwipi nokufyopa , wemwana wangi . '' Yakobo aishile pabwipi nokufyopa . Alisekele nokuseka pafyakufwala no kumupesha . Kalabila , '' Moneni , ukuseka kwa mwana kuli kwachi ni seko yaba shikulu bapesha .28Ba Lesa benga kupela ikipifwa kyakime kya mwiulu . Ikipifwa kyakwina pa kyalo . Ne sangwa ishingi nomwangashi wabukumo .29Abantu benga kupyungila nafyalo fyenga ku fukamina . Ube umukulu pa mukulu obe . Nabana babanoko abalalume bakufukama kuli wenbo . Na onse ukakufinga akafingwe :30Pekapo ali apwile ukupensela Yakobo , Yakobo kaya upeshiwe ukufuma kupumi yabawishi ba Izaki wishi , Isao umukulu wakwe alishile ukufuma mukwipaya inama . 31Naye ali tekele ifya kulya ifyali bwino nokuleta kuli wishi . No kulabila kuli wishi , '' Tata , imeni nokulya inama yamwana wenu . Kwebati mupesele nemo . ''32Izaki wishi kalabila kuli ye , '' Niwebo nani ?'' Ifyo alabile , '' Ninebo umwana wenu wabubeli , Isao .'' 33Izaki ka katashiwa apakulu nokulabila ,'' Banani wakipaya inama nokuleta kuli nemo ? Nakilya kale ili taungesa , no ku mupensha . Kine , akapeshiwa . ''34Ili Isao aufwile amashiwi ukufuma kuli ba wishi , kalila neshiwi ilikulu nokulilisha , nokulabila kuli wishi , '' Pensheni , nanemo , Tata . '' 35Umwanike obe akisa pano nobufi nokupinta ipense . ''36Isao kalabila , '' Kanshi kyolokele ukwitwa Yakobo ? Pakuchi abepa libili . Ali pichile ububeli bwangi , kabili , moneni . Pano apinta ama pense angi . '' Peka kalabila , '' Nkanshi tamushililepo ipense lyangi ? '' 37Izaki ka asuka nokulabila kuli Isao , '' Moneni, namulenga ukuba umukulu , napana kuli webo umulongo obe ubusha , napana kuli ye isangwa nawaini . Mba nisa fintu nenga kukitila , wemwana ? ''38Isao kalabila kuli ba wishi , '' Nkanshi tamulipo nangu kamo kalipense akangi , tata ? Pesheni , nanemo kabili, tata . '' Isao kalila apakulu .39Izaki wishi kamwasuka nokulabila kuli ye , '' Mona i pusha ukekala ikekala nobanoshi ubwingi pakyalo , ukukila kafwa wa mwiulu . 40Pafyenbo ukekala , kabili ukalama abalongo . Lomba ngawamwalukila , ukasukanya ukipinto ukufuma pamukoshi ''41Isao alipachile Yakonbo pamulandu wepense ili ba wishi ba mupela . Isao kalabila mumuchima , '' Inshiku sha malilo yabatata shapalama , panuma kepaya umwanike wangi Yakonbo .'' 42Amashiwi yakwa Isao ibeli lyakwe alilabilwe kuli Lebeka . Penka katuma nokwita Yakobo umwana wakwe umwanike nokulabila kuli ye , '' Mona umukulu obe Isao alikulilishanya pali webo .43Pano penka , wemwana wangi , nakile nokuya kuli Labani , umwanike wangi , mu Alani . 44Nokwikala papindi ukufika kani ubukali bwamukulu obe bukatotoloke . 45Nokufika pakupwa kwa bukali pali webo , no kululunako pafyo wakinta kuli ye . Penka kakutuma nokubwela . Mba nindo nenga milufya bonse mushishiku bumo ?46Lebeka kalabila kuli Izaki , '' Na ufwa ukubula kutondwa pa bumi pamulandu wabana banakashi bakwe Hefu . Nga ya konbo akapitepo uno umwana mwanakashi wa kwa Hefu ati umukanshi , kwati nbalya abanakashi , bamo abana ba panga . No bune bwa bumi bwangi bukaba shani kuli nemo ? ''

Chapter 28

1Popele apo Isaki ali mwitile Yakobi, uku mushukisha, kabili ne kumukambisha ye ati, ''wikopila umukashi mubanakashi abena Kanani. 2Ima, koya ku Padana Lama, kuñanda ya Betweli ba wishabo na banoko, ukapinte umukashi kulya, umo mubana ba kwa Labani, indume ya banoko.3Ba Lesa aba makosa yonse na ba kushukishe webo, bakulenge uku fyala kabili ne kukufusha, ukwebati ukabe libumba lya bantu. 4Nabakupela ukushuka kwakwe Abulama, kuli webo, kabili na ku bana bobe aba panuma yobe, ukwebati ukapyane ikyalo ikyo waikelemo, ikyo ba Lesa ba pele kuli Abulama.''5Penka Isaki alimutumine Yakobi kulya, Yakobi ye alile ku Padalama, kuli Labani umwana wakwa Betweli umwina Alami, Indume yakwe Libeka, nyinabo na Yakobi na Eso.6Lomba eli Eso abwene ati Isakiashukisha Yakobi ne kumutuma ku Padalama, Ukwebati akopile kulya. kabili alibwene ati alimushukishe ena kabili ne kumukambisha ati, ''Taulingile ukupila umukashi mubanakashi aba mu Kanani.'' 7Kabili Eso alibwene ati Yakobi ali bomfwilile ba wishi ne ba nyina, kabili alile ku PadanaLama.8Eso alibwene ati umwanakashi umwina Kanani tabasekeshe ba Isaki ba wishi. 9Lomba alile kuli Eshimeli, kabili ne kupinta, pambali abakashi bakwe balya akwete, makalati umwana wakwa umwanakashi Eshimeli umwana wakwa Abulama, Inkashi ya kwa Nebayoti, ati abe mukashi wakwe.10Popele apo Yakobi alifumine pa Beyasheba ne kuya kulubali lwa ku kalani. 11Alifikile pakifulo kimo kabili alikele palya ubushiku bonse, nipakuti akasuba kaliwile. Ali bulile ibwe limo pali kilya ikiifulo, ne kulibika panshi ya mutwi wakwe, ne kusaminapo, kabili ne kulala panshi pali kilya kifulo.12Penka kalota kabili ne kumona umutanto kabamwimikile pano panshi ya kyalo. kabili na pampelo ya uko walifikile mwiulu kabili ne ba malaika sha ba Lesa shali kuninsa ne kuseluka pali ye. 13Boneni, ba Yawe bali makene peulu wauko ne kulabila ati, ''Ninemo Yawe, Lesa wakwa Abulama wiso, kabili Lesa wakwa Isaki. Ikyalo ulelepo webo, nkakupela kya kabili na ku bana bobe.14Kabili abana bobe bakali kuli koti lukungu lwa pa pa mushili wapanshi, kabili mukasandana ukufuma ku mutulesuba na ku mbonshi, kabili ukufuma kubulenge, ukufika na ku buyeke. Nimuli webo kabili ne bantu abapa kyalo kya panshi bakashukilamo. 15Bona, nji nobe, kabili nkalukukula konse ukaya. kabili nkakubwesha na kambi muli kino kyalo; ni pakuti nshakakushe webo. Nkakita ifintu fyonse nakulaya webo.16Popele Yakobi alibukile patulo twakwe, kabili alilabile ati, ''Ikine ba Yawe bali pano pakifulo, kabili nshakishibilepo.'' 17Naye alibele ne mwenso ne kulabila ati, ''Pano pantu ifipaba apa kutinisha! Pano tali nipambi lomba nipa ñanda iya ba Lesa. Apa nipa mulyango wakwiulu.''18Popele Yakobi alibukile ulukelo kelo kabili ne kubule ibwe ilyo abikile panshi ya mutwi wakwe. Alilimikile koti lupanda kabili ne kwitilapo amafuta peulu lyaliko. 19Popele alipetile ishina palya pakifulo ati Betili, Lomba ulya mushi pakutanga walitilwe ishina ni Lusu.20Popele Yakobi ali lapile umulapo, ukulabila ati, ''Kani ba Lesa bakalikuli na nemo ne kundama munshila monse umo ndukwenda, kabili nekumpelapo umukate wakulya, ne nsalu isha kulukufwala, 21Ukwebati nkabwelele umutende kuñanda ya ba Tata, popele ba Yawe bakalikuli ni ba Lesa bangi. 22Kabili ili libwe ilishilile, kabili mulli fyonse fyo mukampela nemo, ikine nkapele ikikalenga ikumi nkabwesha kuli mwebo.''

Chapter 29

1Popele apo Yakobi alimine mulwendo lwakwe ne kwisa ku kyalo kya bantu aba kumutule suba. 2Eli aloleshe, alibwene umukalo mu mpanga, kabili ukubona, nikumatanga atatu a ambelele kashilele kulyo kwenka. Ukufuma muli ulya mukalo emo bali kunwisha amatanga, kabili ne libwe ilyo balukufimba pa kanwa ka mukalo iyali likulu. 3Ili amatanga yonse ya bungene kulya, abembeshi balukulifumyapo pa kanwa ka mukalo ne kushipa imbelele pakanwa ka mukakalo, ne kuli bweshapo pantu paliko.4Yakobi popele alilabile kuli bo ati, ''Mweba kwasu, mba mutulila pi? Nabo balya sweke ati, ''Twatula ku kalani.'' 5Alilabile kuli bo ati, ''Muli mwishi Labani umwana wakwe Nako?'' Bali labile ati, Tuli mwishibila, 6''Alilabile kuli bo ati, ''kani ali umutende ye?'' Nabo balilabile ati, ''Ali umutende, ''kabili, moneni kulya, Labeka umwana wakwe uyo alukwisa ne mbelele.''7Yakobi alilabile ati, ''moneni, kaba kasuba pakati. Taili nimpindi iya ku bunganya amatanga pamo. Mufwile ukushinwisha imbelele kabili ne kuya ne kuleka shingalya.'' 8Balilabile ati, ''tekuti tushinwishe amenda kani ili amatanga onse abungana pamo. Penka abalalume ba kwalamunako ilibwe pakanwa ka mukalo kabili twakushinwisha imbelele.''9Popele ili Yakobi alukulabila nabo, Laceli alishile ne mbelele sha bawishi, pakuti ewalukushembela. 10Penka ili Yakobi amumwene Laceli, umwana umwanakashi umwana wakwa Labani, mwisho yakwe, kabili nembelele shakwa Labani, alipalamine, ne kwalumunapo ilibwe pakanwa ka mukalo, ne kumwisha itanga lyakwe Labani, mwisho yakwe.11Yakobi penka ali mutomwene Laceli ne kulila ukukulu. 12Yakobi ali mubulile Laceli ati ali nemo ndi mulongo waba wiso, kabili ati ali mwana wakwa Labeka. Penkapo ali butukile ne kuya mukweba ba wishi.13Ili Labani ayo mfwile amashiwi aya kwa Yakobi umwana wankashi yakwe, ali butukile mukumu kumanya ye, ali mukumbatile, uku mutomona kabili ne ku mutwala ku ñanda yakwe. Yakobi ali mubalile ifi fintu fyonse. 14Labani ali labile kuli ye ati, ''Webo kine uli fupa kabili ilya kumunofu wangi.'' Penka Yakobi ali kele nakwe koti mwenshi umo.15Popele Labani alilabile kuli Yakobi ati, ''Kani koti winga myungila ukwalukoso pakuti uli umukwasu? Ngebe nemo, ukulambulwa kobe kukalu kuli shani?'' 16Lomba Labani ali ne bana babili abanakashi. Ishina ilya mwana umukulu ni Lea, ne shina lya mwanike bwakwe ali ni Laceli. 17Kabili ne menso akwa Lea alinakile, sombi Laceli, ali uwakuti bulombe mukubumbwa na mu kumoneka. 18Yakobi alitemenwe Laceli, penka ali labile ati, ''Nka mipyungileni imyaka isanu na ibili mukumupoka Laceli, umwana wenu umwanike.''19Labani kalabila ati, fingelelwe ukumupela ye kuli webo, ukukila ukumupela ye ku mwalalume umbi so. Ikala na nemo,'' 20Penka Yakobi ali pyungile imyaka isanu na ibili iya kumupoka Laceli; kabili kuli ye shali monekele ishikepele inshiku, pabutemwe ali nabo pali ye.21Yakobi alilabile kuli Labani ati, mpeleni umukashi wangi, pakuti inshiku shangi shsshila ukwebati muupe ye!'' 22Popele Labani mu bungenye pamo abantu abapa mupunda alya ne kikite ikitenge kya kulya.23Penka mukyungulo, Labani ali pintile Lea umwana wakwe umwanakashi ne kumuleta kuli Yakobi, uyo uwaile muli ye. 24Labani alipele umusha wakwe umwanakashi Silipa ku mwana wakwe Lea, ukuba musha wakwe. 25Ulukelo, ukumona, ali ni Lea! Yakobi alilabile kuli Labani ati ''Mbefi ni findo mwakita kuli nemo? Kanshi nshapyuile Laceli? mba nindo mwantumpaikila nemo?''26Labani ali labile ati, tentambi shesu kuno ukupela umwana umwanakashi umwanike ili umubeli tangapelwa. 27Ukakumanishe umulungu uwa kyupo uwa uyu umwana umwanakashi, na kabili tukakupela umbi na ye muku bwesha uku myungila nemo nashimbi imyaka shisanu na ibili.''28Yakobi ali kitile fyo, kabili alishili shila umulungu wakwe Lea. Popele Labani alimupele ye Laceli umwana wakwe umwanakashi koti mukashi wakwe naye. 29Labani naye alimupele Bilya ku mwana wakwe Lacela, ukuba umushakashi wakwe. 30Naye Yakobi alingile muli Laceli, naye, Lomba ye alitemenwe Laceli makosa ukukila ye Lea. Naye Yakobi ali mu pyungile imyaka imbi isanu na ibili.31Ba Yawe bali bwene atiLea taba mutemenwe po. Naye bali mwiswile munda, sombi Laceli takwetepo umwana. 32Lea popele alimitile ne ku fyala umwana umwalalume, kabili ali mwinikile ishina ati ni Lubeni. Pakuti ye alilabile ati, ''pakuti ba Yawe ba ndoleshapo pa kupenga kwangi; ikine bukumo umulume wangi akuntemwa nemo.''33Nakabili ali mitile ne ku fyala umwna umwalalume. Alilabile ati, ''pakuti ba Yawe balyumfwile ati taba ntemenwe po, eli ba mpela na uyu umwana umwalalume naye, ''kabili ali mwinikile ishina iyakwe ati Simyoni. 34Nakabili alimitile ne ku fyala umwana umwalalume. Alilabile ati, ''pali ino mpindi umulume wangi aka kumankana na nemo, pakuti na mufyalila ye abana batatu aba lalume. ''Fyopele fyo ishina lyakwe alitilwe ati ni Lefai.35Popele apo alimitile limbi ne kufyala umwana umwalalume. Alilabile ati, ''Íno mpindi nakubalemya ba Yawe. ''Fyopele fyo ali mwinikile ishina lyakwe ati ni Juda; eli alekele uku fyala abana.

Chapter 30

1Popele apo ili Laceli abwene ati ta mufyalile Yakobi abana, Laceli ali ifitilwe inkashi yakwe. Alilabile kuli Yakobi ati, ''mpeleni abana, nga yowe nkofwa.'' 2Penka ubukali bwakwe Yakobi bwali mwimine Laceli. Alilabile ati, ''Nemo ndi mumupunda wa ba Lesa, uyo uwakulenga webo ukubulo ukwikala ne bana?''3Alilabile ati, ''Moneni, kuli umusha wangi Bilya. Kabiyeni mwingile muliye, ukuti enga fyala abana pa makufi yangi ukweba ati nkabene bana ukupitila muliye.'' 4Popele alimupele ye umusha wakwe Bilya koti mukashi, kabili Yakobi alingile muli ye.5Bilya aliimitile ne kumufyalila Yakobi umwana umwalalume. 6Penka Laceli alilabile ati, ''ba Lesa ba sololola na nemo, kabili ba balyumfwa ishiwi lyangi kabili ne kumpela umwana umwalalume. ''Pali kiki ali mwitile ishina lyakwe ati ni Dani.7Bilya, umusha wakwe Laceli, alimitile limbi ne kumufyalila Yakobi umwana umwalalume umbi. 8Laceci alilabile ati, ''ukulwa na lwa ukukulu ne nkashi yangi kabili na kimfya. ''Amwinikile ishina lyakwe ni Nafitali.9Ili Lea abwene ati aleka ukufyala bana, Ali bulile Silipa, umubomfi wakwe, kabili ne kumupela kuli Yakobi koti mukashi wakwe. 10Silipa, uwamulimo wakwe Lea, ali mu fyalile umwana umwalalume. 11Lea alilabile ''ili lishuko! ''penka alimwinikile ishina lyakwe ati ni Gadi.12Popele Silipa, uwamilimo wakwe Lea, ali mu fyalile Yakobi umwana umwalalume umbi. 13Lea alilabile ati, ''nasansmuka! pakuti abana abanakashi ba ngiti ati usansamukile penka alimwinikile ati ni Asila.14Lubeni alile mumpindi ya kukesa wichi kabili ne ku sanga aba mulimo abanakashi mwibala. Alibaletele bo kuli ba inakwe ba Lea. poele Lacili alilabile kuli Lea ati, mpelepo bamo aba mulimo ba mwana obe abanakashi.'' 15Lea slilabile kuli ye ati, ''Kani uyu mulandu ukepele kuli webo, ukweba ati umpoke umulume wangi? Kabili bukumo ulukufwaya ukupoka abamulimo abanakashi aba mwana wangi umwalalume, nabo?'' Laceli alilabile ati, ''pakuti pali fyefyo akulala nawebo ubushiku bwalelo, mukupinga kanya mu ba mlululimo abanakashi ba mwana obe umwalalume.''16Yakobi alishile ukufuma kwibala ikyungulo. Lea alifumine mukumukumanya ye ne kulabila ati, ''mwingile muli nemo, pakuti namitileni uwamilimo umwanakashi uwa mwa wangi.'' Penka Yakobi alilele na Lea bulya bushiku. 17Ba Lesa bali mumfwile Lea, kabili alimitile kabili ne ku mu fyalila Yakobi umwana umwalalume uwabu sanu. 18Lea alilabile ati, ''ba Lesa ba mpela ukula mbulwa kwangi, pakuti nalipele uwa milimo wangi ku mulume wangi. '' Alimwinikile ishina lyakwe ati ni Isaka.19Lea alimitile limbi kabili ne kufyalala Yakobi umbi umwana umwalalume uwakulenga busanu na umo. 20Lea alilabile ati, ba Lesa ba mpela nemo wangi ikya bupe ikiweme. pano umulume wangi akunkinjika pakuti na mu fyalila abana abalalume ba sanu na umo. ''Ali mwinike ishina lyakwe ati ni Sebuloni. 21Pantangile ali fyele umwana umwanakashi kabili ne kumwinika ishina lyakwe ati ni Dina.22Penka ba Lesa bali mulangulukile Laceli kabili ne kumumfwaye. Bali mulengele ukwikala ne pafu. 23Alimitile ne kufyala umwana umwalalume. Alilabile ati, ''ba Lesa ba mfumye nsoni.'' 24Alimwinikile ishina lyakwe ati, Josefi, ne kulabila ati, ''ba Yawe ba ndundilapo umwana umbi umwalalume.''25Panuma Laceli a fyala Josefi, Yakobi alilabile kuli Labani ati, ''ntumeni nemo, ukweba ati nkaye kwangi kabili ku kyalo kyangi. 26Mpeleni abakashi bangi ne bana bangi abo na mipyungileni, kabili ndukuya, pakuti mulishi imilimo iyo na mipeleni.''27Labani alilabile ati kuli ye, ''kani bukumo nakusanga uluse kumenso yobe, upembeleko, pakuti na sambilila ukwebati ba Yawe bali nshukishe pakuti pali webo.'' 28Penka alilabile ati, ''shishimbule imilambu shobo, kabili nakukupela sho.29Yakobi alilabile kuli ye ati, ''mulishi ifyo na mipyungilani, kabili ne fyo inama shenu shikele na nemo. 30Pakuti pakutaanga mwali ne shinini ili nshingesa, kabii shafula ukwa kuti ubwingi. Ba Yawe ba mishukisha apo ponse na mpyungile. Lomba nilisa ili nkapyungila aba muñanda yangi na nemo?''31Popele Labani alilabile ati, ''mba nkupele ndo?'' Yakobi alilabile ati, ''Teku mpelapo ni kimo nemo. kani mwakukita iki kintu kuli nemo, kabili nkalukulisha itanga lyenu ne kulilama. 32Lekeni nemo mpitane mwitanga lyenu lyonse lelo, ne kufumyamo shonse ishili ne fisemba kabili ne mabala imbelele, kabili na shonse isha kufita pakati ka mbelele,kabili ne shafisemba ne sha mabala pakati kambushi. Ishi eshikaba mulambu wangi33Ukukinda kwangi kukandabililako kuntangile, ili mwakwisa mu kubona imilambu shangi. Isho shonse tashili ne fisemba kabili ne mabala pakati ka mbushi, kabili ne shakufita pakati ka mbelele, kani imo ya sangwa na nemo, ikapemdwa ati ya kwiba.'' 34Labani alilabile ati, ''Alisuminishe. Na kibe ukulingana ne shiwi lyobe.''35Pali kalya kasuba Labani alifumishemo imbushi ishalalume isho isali ne mabalashi ne shamabala, kabili ne mbushi shonse ishanakashi isho shali ne fisemba kabili ne sha mabala, isho shonse, na shonse ishakufita pakati ka mbeleel, kabili ali shipele mu maboko abana bakwe abalalume. 36Labani alibikile ulwendo ulwa kwenda imisinso iyo nshiku shi tatu pakati kakwe na Yakobi. Lomba Yakobi alitwalilile ukwebelo amatanga akwa Labani a ashele pepo.37Yakobi alibulile imisampi ya fiti ifi bishi ifyo atemene ifya popula ne fya amonde kabili na kichi kya puleni, ne kufipobaula ifi semba ifitubile muli fyo, kabili ne kulenga ifiti fya mukachi ifitubile ne kuboneka ifya kutufichi. 38Penka ali fimikile ifichi filya apobawile kuntangile ya matanga, kuntangile ya mankobele ya menda umo shalu kunwina. Shalukwimita ili shaishile mukunwamo.39Amatanga aimitile pantanshi ya fichi; kabili ne matanga alibele ne mabala, ashinsulukile ne fisemba kabili ne mabala ku twana. 40Yakobi alyakenye utu tubana twa mbelele, kabili ne kushilenga shilya ishalepo ukulolesha kuli shilya inama ishali ne mabala a shingulukile ne shifitile shonse imbelele mwitanga lya kwe Labani. Penka ali ya kenye amatanga ya kwe umwine enka kabili tayasankenye pamo ne matanga yakwa Labani.41Ilyo lyonse iya makosa imbelele iya mwitanga shaluku fyala, penka Yakobi ali kwimika ifichi mu mankobele a menda umo shalukunwina kuntangile ya menso ya matanga, ukwebati shinge mita mukati ka fiti. 42Lomba kani inama inakile mwitanga yali shile, talukubika ifichi kuntangile ya shiko, pakuti ishina eile shali sha kwa Labani, kabili ne shikosele shali shakwa Yakobi.43Umuntu yo alibele mubile. Ali ne matanga aengi, Aba mulimo abanakashi ne ba mulimo abalalume ne ngamela ne mbongolo.

Chapter 31

1Pano Yakobo alyufwile amashiwi yakwa Labani umwana , ifyo balabile , '' Yakobo abula fyonse bawishifwe , kabili fyafuma ku fyabawishifwe eko afunya ubunoshi nbonse .'' 2Yakobo alimwene ukukeba kwa kwa Labani papumi . Alimwene iminbo yonse yalipali ye yakinya . 3Eli ba Yawe balabile kuli Yakobo . '' Bwelela kupanga yaba wiso nokuba longobobe , kaba na webo . ''4Yakobo alitumine nokwita Lachele na Leya kwi bala kwitanga lya mikoka 5no kulabila kuli nbo , '' Namona imilangiluko yaba wishinwe pali nemo ya aluka lomba Lesa wa batata ali nanemo . 6Mwa ishiba ati nkumakosa angi uku na lamina ba wishinwe .7Ba wishinwe babepa ne noku kikya amalipilo imisusa ikumi lomaba ba Lesa taba suminishe ukukita ifi pali nemo . 8Nga bali labile , '' Nga nalilekele inama ukuba amalipilo enu , ' Shimo nga shali malipilo enu .' Penka itanga lyonse muli shinani shifyelwe . 9Pali ishila ba Lesa bafumya po ifilelwa fya ba wishinwe nokupana kuli nemo .10Pa pindi ya kufyala , nali mwene mukiloto imbushi kashi kumisa pa belelepetanga nembushi shalalume shali ondele ishafiseba no ku balala . 11Ali malaika wa bashikulu kalabila kuli nemo mukiloto , ' Yakobo , ' nalilabile , ' Ndi pano .'12Kalabila , imya amenso noku mona imbushi shonse ishalalume ishali kwenda ne mbelele , shaba ishondele ne mabala mabala no kundoloka pakuti namona ifi Labani alukukita kuli webo . 13Ninemo Lesa wa Befile , apowasamine , apo walilaile ulu layano nanemo . Pano ima no kufuma nokusha ino panga ubwele uko wa fyalilwe . '''14Lachalo na Leya kaba mweba , '' Kashi kulishelepo akabeya kupusha yaba wishinwe ya ng'anda ? 15Tatwa kalamwe kwati bena fyalo ? pa kuchi batushitisha fyebo kabili alya kale ne fyuma fyesu . 16Pakuti ubunoshi ubo Lesa afumya ukufuma kulibatata pa no bwesu nabana . Pano kyonse ba Lesa balabila kuli webo , kikinte . ''17Penka Yakobo kaima nokubika abana bakwe nabakashi pambongolo . 18Ka ensha ifitekwa kutangile yakwe , nefipe fya kwe fyonse , kubikapo ifitekwa ifi afwaile Panda Alamu . Penka alikele ukufuma no kuya kuli ba wishi ba Izaki mupanga ya Kenani .19Ili Labani alile mukukema mikoko Lakelo kaiba imbushi shaba wishi . 20Yakobo kabili kabepa Labani milanguluko , ukwa bulo kumweba kwebati alukuya . 21Pano kaima nafyonse akwete bwangu ka abuka imika, no kutwalilila kupanga ya pili ya kyalo kya Gilandi .22Pabushiku bwabutatu Labani walyebelwe kwebati Yakobo waya . 23Apinta nabalongo kakimupichila ishiku shisanu nashibili mulwendo . Kutalilila mupili ya kyalo kya Gilandi .24Pano Lesa kaisa kuli Labani umwina Alameani makilonto ubushiku nokulabila kuli ye , '' Kengela ukwebati ifyo ulabila kuli Yakobo ifiweme nangu ifibipile . '' 25Labani kamukisha Yakobo , pano Yakobo bika itente mupanga yapili . Labani kabili alikele nabalongo mukyalo kyapili mu Gilandi .26Labani kalabila kuli Yakobo , '' Nindo wakinta pakumbepa nemo nokupinta abana bangi kwati nibakaili baku kondo ? 27Mbani ndo wailile mukufisama nokubepa nokubula ukengeba nemo . Nga nali kutumine kutu tanga ka tusekelele nengibo . Amasese ne filimba ne Tupwili . 28Tawakisuminisha ukufyopa abeshikulu bangi nabana bangi abanakashi kafike nepo , pano wakinta ukutupa .29Kilikumabiko angi ukakanama . Lomba Lesa waba wiso akilabila kuli nemo ubushiku bwapita nokulabila , 'Ukengele kuli fifyo ulabila kuli Labani ifiweme nangu ifibipile .' 30Pano waya pamulandu walikufwaya ukubwela waibile tulesa twangi ? ''31Yakobo kabasuka nekulabila kuli Labani , '' Pamulandu wamweso no kulanguluka ukwebati ukopinta abana benu ukufuma kuli nemo namakosa ekyo nali fishile pakuya . 32Uyo onse waiba balesa wenu takafwalilile ukwikala no bumi . Mu kyeni kyaba longo besu , sololeni ikili kuli nemo kyenu kitaleni .'' Yakobo ta ishibile kwebati Lebeka waiba ba lesa bakwa wishi .33Labani kaingila mwitente lya kwa Yakobo , namwitente lyakwa Leya . Namwi tente lya banakashi babili ababonfi , Lomba taba sangile . Nangu kamo , Kabili kaingile muli Leya no kulingile Lakelo mwitente .34Pano Lakelo ewapichile balesa bamung'anda , nokubika musapanto yabangamela , nokwikalapo . Labani kafwaya mwitente monse , lomba tasangile nangu kintu . 35Kalabila kuli wishi , '' Mwefitwa , kapa , kwebati ninge makana pano kutangile yenu , pakuchi nduku ba ne pindi yangi .'' Kabili kafwaya lomba tasangile balesa bang'anda yakwe .36Yakobo alifitilwe nokupachika na Labani . Kalabila kuli bo , '' Nisa mulandu ? Ububi bwangi pakwebati mukyushe panuma yangi ? 37Pa kuchi mwafwailisha mufintu fyangi fyonse . Mwasangapo fyonse ifipe fyamung'anda yenu ? Nokubika pano kutangile yabalongo , pakwebati batupingule pakati kabubili bwesu .38Pamyaka ikumi naibili nali na mwenbo ikulinba shenu ne mbushi shanakashi tafinga lubapo , nangu kulya ing'onbe ukufuma mwitanga . 39Nangu ikyalilwepo kunama yakanga nabulile ukuleta kuli mwebo . Palififi , nangu ukuloba ukulufya . Lyose mwaluku ndipilisha pakyaluba kinama nangu kwiba akasuba nangu bushiku . 40Kulya nali , akasuba umutima walikusomenwa . Nokukulukuta ubushiku ; shalukulala .41Pamyaka ikumi naibili nali pa ng'anda yenu . Nali pungile pamyaka ikumi na tune . Pabana benu babili abanakashi , kabili isanu naibili imyaka ukukema kwitanga lyenu . Mwa kingya ububeni bwangi imisasa 100 . 42Kani ba Lesa baba tata , ba Lesa ba Abulama , naumo Izaki alukutina , ali nanemo , mukine pamo kuchi mwatuma ukumanama no kupyunga namakosa . kabili , no kukukanya ubushiku bwapita . ''43Labani kabasuka nokulabila kuli Yakobo , '' Abana banakashi bana bangi , abeshikulu beshikulu , amatanga matanga angi . Fyonse umona fyangi . Lomba ifi nakita lelo kubana bangi , nakubana banbo aba bafyala ? 44Pano lekeni tupangane ululayano , webo na nemo . ''45Penka Yakobo katola ilibwe nokulibika lyakusaminako . 46Yakobo kalabila ku balongo bakwe , '' Bungisheni amabwe . Penka kaba tola amabwe nokulenga ikisamino . Kabili balilile palya pafisamino . 47Labani kaitapo yaka Sala o afwa , lomba Yakobo alitilepo ati Ngilenda .48Labani kalabila , '' Kino kisamino ni bakaboni webo na nemo lelo . '' Penka ishina twitapo Gilenda . 49Kyalitilwe kabili Mizapu , pamulandu Labani kalabila , '' Lekeni ba Lesa ba mone pai nemo na wenbo , ilyo takukali mona umo na ubi . 50Nga taukasunga bwino abana bangi abanakashi nangu kupilako babi kubana bangi , nangu tapali nangu umo pali fwebo , moneni Lesa nikaboni pali webo na nemo .51Labani kalabila kuli Yakobo , '' Moneni pa kisamino , kabili napaku pamashiki , ifinabika pali webo nanemo . 52Kino ni buka nboni neshiki pamo nikaboni kwebati shikapitailepo ukukilapo pali tawakakilepo yoo pali nemo , ukukitapo ukukanama . 53Ba Lesa ba kwa Abulama Lesa wakwa Naho ba lesa baba wishanbo , bapingule fyenbo . '' Yakobo alilapile ukutina ba wishi ba Izaki .54Yakobo kapana ikitapisho palupili nokwita abalongo nokulya ifyakulya . Balilile no kulala palupili . 55Kumakya makya Labani kabuka , nokufyopa abeshikulu nabana banakashi nokuba pesha . Penka kabasha noku bwela kumushi .

Chapter 32

1Yakobo naye kaya ishila yakwe , kabili bamalaika baba Lesa kaba mukumanya . 2Ilyo Yakobo abamwene , kalabila , '' Iyi ni kambi yaba Lesa , '' Kaita neshina yailya ipusha Mahanaimu .3Yakobo katuma amashiwi pantanshi yakwe kumukulu wakwe Isao ku kyalo kya Seine , mupusha ya Edomu. 4Ali ba kambisheni , no ukulabila , '' Ili elyo mukalabile ku mukulu Isao : ili efyo musha obe Yakobo alabila : ' Nalikwikala na Labani , kabili nakelewa mukubwela kwangi ukufika naluno . 5Ndi ne ng'ombe ne mbongolo , kabili nefitekwa , neba basha abalalume , kabili nebasha abanakashi . ningasanga ikumbu kumenso abo .'''6Aba tumishi balibwelele kuli Yakobo nekulabila ati , '' Twalile kumukulu obe Isao . Ali mukwisa mukukumanya wenbo , kabili nebantu iminda ine ebo ali nabo . '' 7Pakuti yakobo ali nemwenso nekulabankana . Ka penka abantu abali abantu abali nakwe mumabumba abili , kabili ne fitekwa , imbelele , ne ng'ombe na bangamela . 8Alilabile , '' Nga Isao kaisa mu nkambi imo nekwitula ubulemo , ilya inkambi imbi iya shalapo ikabutuke . ''9Yakobo kalabila , '' Ba Lesa babawishifye ba Abulama kabili ba Lesa babawishifwe ba Isaka , Yawe , abo abalabile kuli nemo , ' Bwela ku kyalo kyobe kabili nakubalongo bobe , kabili kakushukisha , ' 10Shifikelemo filifyonse ifikitwa fya kipangano ikiketekelo kabili nafyonse ifya ifya kuketekelemo ifyo mukichile ku musha wenu . Pakuchi lukoso ne nkoto yangi nali pichile mu Yodani , kabili pano naba ne nkambi shibili .11Napapata mpokololenikumaboko amukulu wangi ukufuma kumaboko yakwa Isao , pantu ndine mwenso wakumuchina , ati akesa mukuntula ubulemo abafyashi abanakashi ne bana . 12Lomba mwalilabila kyakine munkampala . Kafusha ikikota kyobe kwachi musenge wakukishiba , uyo techi mupenda ne kwishiba ukubala .'''13Yakobo alilele kulya palibulya bushiku . Pali fyefyo alipintilepo fimo pafyo akwete ne kupana fya bupe kuli Isao . Umukulu wakwe . 14Imyanda ibili imbushi shanakashi namakumi yabili imbushi ishalalume amakumi yabili ne nkulimba ibili shilume amakumi yabili . 15Nengamela ishakukama umukaka amakumi atatu pamone twana twasiko , nembushi amakumi ane kabili wangombe ikumi , nawanyina mbongolo amakumi abili abalalume amakumi yabili . 16Penka kaipela muminwe ya basha bakwe , amatanga onse limo umo . Ati kabili kalabila kubabonfi bakwe , mutangile kutanshi yangi , ne kubika ipusha pafitenkwa ati mwingile muli nemo .17Popele ali kambishe uwatanshi , no kulabila , ili Isao mukulu wangi akukumanya webo ne kukwipusha webo mukulabila , abakwe nibani muli mwebo ? Mba nikwisa ekomulikuya ? neshwe nama ishili ku tangile yenu ? ' 18Eli webo uli no kutangila , ' Ati shakwe Yakobo umubonfi wenu .Fyali fya bupe ifya tuminwe kulimwebo bashikulu baba Isao .19Yakobo naena alipewe amakosa ukupitila mukiputulwa ikya bubili mukipani , ati kya butantu , kabili nakuli bonse abalalume uwa kokele amatanga . Ati alabile , '' Kabili ati mukalukula ifintu fimo fyo kuli ba Isao koti nifyefyo penka musanga ena : 20Kabili mukalabile ati , ' Uyo mubonfi waka Yakobo alikwisa panuma Yessu . ''' Pakuti ye atialanguluke . '' Akatalalike ubukali bwakwe nefya bupe ifyo atangishepo , kabili kutanshi . Akamone ne kitungi kyakwe kaninipapo aka mupokelele bwino . 21Pano ali tangishepo kutanshi ifya bupe fyakwe kabili bulya ubushiku naye alikele mukambi .22Yakobo popele apo alimine ubushiku , kabili alipintile abakashi babili , ati nababili abanakashi ababonfi , kabili nebana abalalume ikumi nalimo . Ati alibatumine kabili no kwabuka pamwaba uwa Yakobo . 23Namuliye inshila alibatumine bena ukwabuka na fyonse efyo bali nafyo .24Yakobo popele apo alishele eka , lomba uluki sunkana nakwe umuntu ukufika kukucha kwa lukelo . 25Ili yo umuntu pakumona ati nshilukuchita amakosa pali ye alimwikete pa kasolo ka kwene kuposomoka eli ali kulwishanya naye . 26Naye umuntu alabila kuli yena , '' Nelekengwe , '' Yakobo kalabila , '' Shakuleke uye kani mupale .27Popele umuntu alilabile kuli yena , '' Niwe nani inshina lyobe ? '' Yakobo alabile ati , '' Yakobo '' 28Popele umuntu alilabile , '' Kabili inshina lyobe talyakabe kokwita ati Yakobo , sombi likenikwa ati niwe Iselaeli . Pakuti walwa na Lesa ne muntu washila amakosa . ''29Yakobo amwipusha ena , '' Nasasapo muntule ishina lyenu mwebo . '' Naye kalabila ati , '' Mbanindo mulengipushisha ishina lyangi ? '' Penka alimushukishe penka palya . 30Yakobo kalita ishina pa nkende ilya ati nipenyeli pantu nabo kabalabila , '' Nabamona ba Lesa amenso namenso , kabili no mweo wangi walipokelelwe . ''31Popele akasuba kalimakene pali ye Yakobo ili ali kupita pa penweli . Ali kusuta umulandu balimulemekele mukasolo kakwe . 32Pakuti pali fyefyo ukufiks na lelo abena Isalaeli tabalya umusipa uli pakasolo ukufika naku kasuba kalelo , pakuti ati uyu muntu balimusomenshe pakasolo kakwe pantu Yakobo balimwalumwine mukasolo kakwe .

Chapter 33

1Yakobo alikebele mwilu moneni , Isao , aleisa pamo nebalalume imyanda ine . Yakobo nekwa kanya abana bakwa Leya , ne bana baka Lakeli , ne basha bakwe abanakashi babile . 2Kabili kabika abasha nabana babo kuntanshi elo pankokele Leya ne bana bakwe , Lakele na Josefi kabapelako . 3Pano umwine neku tangilapo . Ne kufukama impindi isanu nashibili , Elyo pano atelele kumulongo wakwe .4Penka Isao nekuyolubilo ne kumukumbatila , pa mukoshi . Ne kumu fyopa . 5Bonse babili penka nekulila . Kabili Isao ili akebele mwiulu , kamona abanakashi nebana . Nekulabila ati , '' Nga abantu ulinabo nibani ? '' Yakobo kalabila ati , '' Bana aba kwa Lesa bampele munkumbu esho bapela abasha wabo . ''6Beka ababonfi bakwe elo baishile nebana babo , nekufukama panshi . 7Uwakonkelepo Leya naye pamo nabana bakwe kaisa kutanshi kabili nokufukama panshi . Kyapeleleko Josefi na Lakeli kabesa kutanshi ne kufukama panshi . 8Isao alilabile , '' Mulepilibula indo pali onse aya amabumba yalya ya mwene Yakobo alilabila ati , '' mukufwaya ikumbu kumenso yaba shikulu . ''9Isao alabila , '' Ndine fingi , mwendume . Isungeni efyo mukwete mwebene . '' 10Yakobo alabila , '' Naisa mukusanga ikumbu pa menso yobe , kabili nasumina nefya bupe ukufuma mumaboko yangi . Pa kufwailisha naisa mukumona amenso yenu , kabili kyali mukweba ati mukufwaya pamenso yaba Yawe . Kabili mwali suminishe nemo . 11Ndukumukombeleleni ati pokeleleni impese yangi lyaletelwe kulimwebo , pakuti ba Lesa baba bakita nkumbu ishikulu , ta kwali pakuti ndi nafyo ifyakukumana . Naye Yakobo kaka kachila ena , naye Isao kasuminisha ena .12Naye Isao ati , '' Ngatulukuya nabo mushila kayanenu kunuma yenu . '' 13Yakobo kalabila kuli ena , '' Mwe shikulu wangi waishiba ati umwana munini , kabili ati imbelele ne ng'ombe shilikosha abani . Lomba kani bakatafisha kwa kuti akasiba kamo . Amatanga onse akafwa . 14Ndukumu kombeleleni mweba shikulu wangi ati mulukutangilila nemuntu wenu , eli nakulu kwenda bwino bwio , koti kwenda kwa nama ishili pamenso anji , nebana paka bakafike kuli ba shikulu bangi ku Seyili . ''15Isao alabila ati , '' Mishilepo abantu balalume bamo abali nanemo . '' Yakobo alabile ati , '' Nindo ukukita efyo ? Lekeni nemo fwaye inkumbu kumenso ya ba shikulu . '' 16Popele apo Isao bulya ubushiku muli iya inshila ukubwela ku Seyili . 17Naye Yakobo aliile ku sukoti , nekwibaka ing'anda yakwe , nekusompa nemitanda iya ng'ombe shakwe . Pakuti pali fyefyo ne ishina lyapapo lilicilwe ati Sukoti .18Popele apo yakoba alishile ukufuma ku pandanalama , alifikile umutende kumushi wa Syekemi , uwamuchalo ca Kanani . Likele kulya kuchalo . 19Popele - po alishitile ichende ya mushili ilyo apopele isema lyakwe kuminwe yamwana waba Kamoili . Bawishi Syekemi , nekuposa ndalama umwanda umo fya Silifwa . 20Popele alimwinjile apo amabwe aconto nekupenika ati ni Elelo ye - Isilaeli .

Chapter 34

1Kabili ndina , umwana wakwa Liya uwafyelwe kuli Yakobo , alile mukukumana nabakamwele banakwe abamulikikilya ikyalo . 2Shekemi umwana wakwa Amoli umwina Ivi , umwana wamfumu ya kyalo . Ili amubwene . Alimupinchile nekulala nakwe ifyakumupatikisha . 3Ali muletele kuli ndaina umwana wakwa Yakobo . Alimutemenwe sana uyu umukashana nekwambala nakwe mukiweme .4Shekemu kalabila kuli bawishi ba Hamo , '' ati buleni uyu mwana kashi obe mukashi wangi . '' 5Yakobo alyufwile ati alibifishe nakwe Ndaina umwana wakwe . Abana bakwe abalalume bali mumpanga mukulisha ifitekwa , Yakobo ali twalile ukuba mumutende ukufika nempindi babwelele .6Amu wishi lyakwa Shekemu alile kuli Yakobo mukulabila nakwe . 7Abana bakwa Yakobo ili babwelele ukufuma mumabala umo baile mukulisha ifi nama , balyumfwile milandu . Aba basakwa balisomenwe kumichima . Kabili kabomfw a ubukali pakuti basebanya Isulaeli pakulala nemwana wakwa Yakobo umwanakashi , pakuti ififi fintu ngataba fikichile .8Amu kalabila nabo ati , '' Wemwana wangi shekemu amutemwa umwa obe . Napapata mupane kuli yee abe mukashi wakwe . 9Lekeni tulelyupila , Paneni abana benu abanakashi kulifwe fwebo nafwebo kuli mwebo . 10Mukekala nafwebo , Kabili nemushili ukakakululwa kuli mwebo ukwikalamo nekupangilamo ifya busulushi . Nekufwailamo ifipe .11Shekemu kalabila kuli bawishi na kubalongo bakwe abalalume ati , Lekeni mbe ukakulukile kumenso enu . Kabili fyonse ifi fyonse mwakupingula nkapana . 12Ndombeni insalamu ne bupe ukulinganya nekufwaya kwenu , nka pana fyonse ifi mukalabila kuli nebo . Lomba mpeleni uyu mukashana obe mukashi wangi . '' 13Abana ba kwa Yakoba balyasukile Shekemu na Amu wishibo alyasukile mukushintauka pantu Shekemu alipangile ubukende nenkashi yakwe .14Balilabile kuli bo , '' Ati fwebo tekuti tukitepo ifya uyo musango . Tekuti tupanepo inkashi yesu kuli onse uutasembulwilwe . Iki kochi kyaba musebanya kulifwebo . 15Kani ukupichilila munkonka yesu tunga lisuminisha : nga kyakwebati mwaba abasembulwilwe kochi nifi tuli , nga umwalalume mukachi kenu aba usembulwilwe, 16Elo tukabula abana besu abanakashi ne kumipeleni . Kabili nafwebo tuka pinta abana benu abanakashi uka besu , kabili tukekala nenu nekuba abantu bamo . 17Lomba nga kyakwebati tamuleumfwa kulifwebo nekuba abasembulwilwe , tukapinta inkashi shesu nekuya18Amashiwi abo ali sangaleshe Amu nemwana wakwe , Shekemu . 19Kabili uyu masankwa tatokwelepo uku kita ifi alabile pantu ali usangalele umulandu wamwana umwanakashi wakwa Yakobo . Kabili ali muntu umo wapelwe umukinshi ku kifyashi kyonse ikya bawishi .20Amu na Shekemu umwana wakwe balile kumulyango wa mushi kubekashi bamushi nekulabila ati , '' 21Ababalalume bali nemutende nafwebo , pano lekeni bekale muli uno mushi nekutwalilila ne busulushi bwabo mwenkamo bwa kine , iyi nkyende ikulu sana kochi yabalinga . Twendeni tupinte abana babo abanakashi babe bakashi besu . Kabili twendeni tubapele nabo abana besu abanakashi .22Kani lukuso ukupichila mulyuyu musango elo aba bantu benga tusuminisha ukwikala nabo nekuba muli buumo . Ngakyakweba ati abana bonse abalalume abo tuli nabo balisembulwilwe , fyenkefi tusembulwilwe . 23Bushe ifi lelwa fyabo nefipe fyabo nenama shabo tekuti fibe fyesu ? Pano twendeni tusuminishanye nabo . Kabili bakwikala nafwebo mukati kesu .24Kabili abalalume bonse aba muli ulya mushi balyufwile kuli Amu na Shekemu , umwana wakwe . Kabili umwalalume onse alisembulwilwe . 25Ubushiku bwabutatu . Kabakili ne fisomenwe abana bakwa Yakobo babili imipeni yabo ne kutatika ukuya mukulwa nekyalo ikyo ikya kingililwe bwino , kabili balipeye abalalume bonse . 26Balipeye Amu nemwana wakwe Shekemu nefumo , kabili bali mupinehile Ndaina ukumufumya mung'anda yakwa Shekemu ne kuya nakwe .27Kabili abana bambi abalalume aba kwa Yakobo balishile kuli yimibili ifwile iyabakwabo nekuleta ikimfulunganya muli ulya mushi pakuti abantu balyulungene ne nkashi yabo . 28Kabili bali mpinchile imbelele shabo , neng'ombe , ne mbongolo , na fyonse ifyashinguluka ibala nebunonshi . 29Ne bunonshi bwabo bonse , nebana babo bonse nebakashi babo bali kwetwe . Kabili bali pinchile nafyonse ifyali mumang'anda .30Yakobo kalabila kuli Simoni na Lefi ati , '' Mwaleta ikyakukatasha kuli nebo , ukundengesha ukupatwa kubene abekashi bamuli mukupendwa nga kyakweba ati kabalibunga pamo bonse ne kwisa mukukutula ubulemu , nemo kochi naonaika . neba munganda yangi . '' 31Kabili Simoni na Lefi kabalabila ati , Kinga wama Shekemu ukwalula inkashi yesu mba liule ? ''

Chapter 35

1Kabili ba Lesa kabalabila kuli Yakoba ati , '' Ima uye ku Befelo , ukekale kwenka kulya , ukasompe ikyonto ikya umulambu ikyakwa Lesa . Uya uwbonekele kuli webo ili wabutukile ukufuma kuli Isao umulongo obe . '' 2Yakobo ali labile kuba munganda yakwe nabonse aba alinabo ati , '' Fiposeni fibalesa fyenu ifyo muli nafye . Beni abaswetelele mwebene , ekukingya ifyakufwala fyenu . 3Kabili twendeni tufumeko tuye ku beteli , kasompa ikyonto kya mulambu ikya ba Lesa , abo abangasukile mu kyakukatasha kyangi , kabili bali nanemo ukuli konse ne ngaya .4Penka balibuli balesa abali mumaboko abo nekumupela Yakobo . Netukebeka utwali kumatwi abo . Yakobo alifibulile nekufifisa mu nshi yakichi kya Oko ikyo ikyali kubwipi na Shenkemu . 5Ili bale enda , ba Lesa balibomfwishe akatinya mumishi yonse iya bashingulukile , kabili aba bantu balifililwe ukaba konsha . abana bakwe yakobo .6Kabili Yakobo alifikile ku Luza ( uyo , uli ni Betele ) , uli mukyalo kya Kenana , ye nebantu bonse aba alinabo . 7Ali sompele nekyonto kya umulambu kwenka kulya . Nekwinikapo ishina ati Eli Betele , pakuti ba Lesa eko babonekele kuliye . Ili alebutuka umulongo wakwe . 8Kabili Debola wakumwafwako Libeka , alifwile . Bali mushikile ku Beteli munshi yakichi ikya Oku . Kabili balinikilepo ishina ati Aloni Bakufi .9Ili yakobo abwelele ukufuma ku pandala Alamu . Ba Lesa ba libonekele kuliye libili ne kumushukisha . 10Balesa kabalabila kuliye ati , '' Ishina lyobe niwe Yakobo . Lomba ili ishina taliketwapo libili ati Yakobo , pano ukalukwitwa ati Isulaeli . Kabili ba Lesa bali mwinikile ati Isulaeli .11Ba Lesa balilabile kuliye ati , nebo nine Lesa uwamakosa fyaleni nekufyalulula mufule . Imikokanemitundu yabantu fikafuma muli webo , kabili nemfumu shikafuma mukifyashi kyobe . 12Umushi uyo na pele Abulama na Isaki . Nkakupela webo . Ne kufyashi kyobe nakyonkakipela umushili . '' 13Kabili ba Lesa balifumineko kuliye uku balelabila nakwe .14Penka Yakobo alisompele ipanda lyebwe pankyende apo ba Lesa balabilile kuli ye . Lyali lishiki ili kosele . Kabili alichilepo ne mulambo , wafyakunwa ne kwitulwilapo amafutapali kyo . 15Panka Yakobo kainikapo ishina pali ilya nkyende apa ba Lesa balabilile nakwe ati , Beteli .16Impindi yakufuma kubeteli yalifikile , ili bali apatalamukileko naku Elufuleti . Lakeli alyumfwile ifisanso ifikulu , alifikile pampindi iyakupapa. 17Ili aumfwile ifisanso ifikulu nekupapala , mboswa yakwe kamwebati , '' Wiba nemwenso , bukumo ube nemwana umbi . '' 18Ili alukufwako nekupemashika alimwinikile neshina ati Benoni , pano bawishi balemwita ati Benjamini . 19Lakeli , alifwile bali mushikile munshila iya kuya kulifuleta( uyo uli ni Betelema . ) 20Yakobo ali mikilepo ipanda lyebwe pakilende kyakwe ikyo ikili keshibilo kakilende kyakwa Lakeli ukufika na lelo .21Isulaeli alyendele nekufika popele palya apa baimikile lilya ishiki lyebwe nekwimikapo itente . '' 22Ili Isulaeli atwalilile ukwikala muli kilye kyalo . Lubeni alyangele na Biliya uwale angala na wishi . Kabili Isulaeli alyumfwile . Yakobo ali ne bana ikumi limo na babili .23Abana bakwe muli Liya bali Lubeni , Ibeli lyakwe Yakobo na Shimyoni , Lefi , Yuda , Isaaki ne Zabuluna . 24Abana afyalile muli Lakeli bali Yosefwa na Benjamini . 25Abana afyalile muli Beliya , uwali mubomfi wakwa Lakeli umwanakashi , bali ni Dani na Nefutali .26Abana ababonse bali bana bakwa Yakobo aba afyalile ku padana Alamu . 27Kabili Yakobo alishile kuli Isaki wishibo . Ku Mamale , kukilyata . Alaba ( Nangu ati Hebuloni ) uko kwaikelapo Abulama na Isaaki .28Isaaki alikele nekufikisha imyaka umwanda umo nemakumi asanu na atatu . 29Efyo apemene limo fye nekufwa afwa . Kabili bali mutwele ukwapilile ikifyashi kyakwe . Isao na Yakobo abana bakwe , balimushikile .

Chapter 36

1Ifi efyali ikifyashi kyakwa Isao ( alukwitwa limbi ati Edomu) . 2Isao alyupile abakashi bakwe abana Kanani nababo abanakashi bali Ada , umwana wakwa Elona umwanakashi umwina Hiti : Na Oholibama umwana wakwa Ana umwanakashi umwishikulu wakwa Zibioni umwina Hiti . 3Kabili na basemeti , mwana umwanakashi uwakwa eshimeli , inkashi yakwe na nebayoti .4Ada ali fyele Elifwasa kuli Isao , kabili Basemeti kafyala Lewela . 5Ohalibama alifyele Yeusha . Na Yalama na kola , aba bonse bali bana bakwe Isao uyo uwafyelwe kuliye mukyalo kya Kenani .6Isao ali pinchile abakashi bakwe , ne bana abalalume ne banakashi nabonse abantu abaleikala kung'anda yakwe , ne fitekwa , ne nama shimbi , kabili nafimbi fintu ifi akwete . Ifi apokele mu kyalo kya Kenani kabili alile mukukala enka ukutali ukusha umukulu wakwe Yakobi . 7Ali kichile fi . Pakuti ifya bunoshi bakwete bonse babili fyali fulile tekuti bekalepamo . Impanga iyo baikelemo tayabalingile umulandu wakufula kwa fitekwa . 8Penka Isao uwalukwita ati Edomu alile mukwikala ku seila ikyalo kya mpili .9Iki ekifyashi kyakwa Isao , uwali mumpili mukyalo kya Seila . 10Aya emashina abana bakwe Isao : Elifwasa , umwana wakwa Ada umukashi wakwa Isao : na Lewele unmwana wakwa Bashemata : Umukashi wakwa Isao . 11Abana ba kwa ilifwasa abalalume ni Temani , Omala , Zefo , Gatama , na Kenansa . 12Timina , uwali mukambwe wakwa Elefwasi , umwana wakwa Isao umwalalume , ali fyele Amaleki , abali benshikulu bakwa Ada . Umukashi wakwa Isao .13Aba ebana bakwa Lewele ; Nahata , Zela , Shama , na Misa . Aba bali benshikulu bakwa Bashemata umukashi wakwe Isao . 14Aba abana abalalume abakwa Oholibama , umukashi wakwa Isao , uwali mwana umwanakashi uwakwa Ana , kabili ali mwishikulu wakwa Sibiona . Alifyele nebana kuli Isao , Yeusha , na Yelama na Kola .15Aba ekyali kakolwe pakati kakifyashi kya kwa Isao : abashakulu bakwa Elifwasi ibeli lyakwe Isao . Ni Temani , Omali Sefo , Kenesi , 16Kola Gatani na Amaleki , aba ebali kifyashi ikya fumine muli Elifwasa ukufuma mukyalo kya Edomi . Bali beshikulu bakwa Ada .17Iki ekyali ikikolwe kya kwa Leweli , abana bakwa Isao abalalume ! Na afi , na Sele , na Shama , na Misa . Iki ekyali kikolwe ikyafumine bakwa Basemati umukashi wakwa Isao . 18Ifi efyali fikolwe fyakwa Olibama umukashi wakwe Isao : Yeusi , Yalami , Kola . Ifi ifikolwe ifya fumine mukikolwe kya kwa Olibama umukashi wake Isao , umwana umwanakashi wakwa Ana . 19Aba ebana abalalume abakwa Isao ( iyo uwaishibanikilwe ati ni Edomu ) Kabili ishi eshali nimfumu shabo .20Aba ebali abana bakwa Seyeli umwana Olaiti aba ishile mukwikala muli kilye kyalo : Lotani , nashobali na Sibeyoni na Ana . 21Dishoni , na Esa na Dishani , aba ebali kifyashi kyabena Olaiti balikele ku Seyeli mukyalo kya Edomi . 22Abana bakwa Lotani , ni Oli na Emani ,kabili inkashi ya kwe Lotani yali ni Timina .23Aba ebali bana bakwesho abalalume : Avana , Manaafi , Iba , She folona , Omani . 24Abana bakwa Shibiyoni ; ni Aya na Ana , uyu Ana , ewatulukile umukalo mumpanga mwaletupauka amenshi akabili , impindi , ale embela imbongolo shaba wishi ba Shibyoni .25Aba ebali abana bakwa Ana : Dishoni, na Olibama , umwana umwanakashi ukwa Ana . 26Aba ebana abalalume abakwa Dishoni : Emidani , na Eshibani na Ishilani , na Kelana . 27Abana abalalume abakwa Eseli : ni Bilikani , na Sefani , na Akani . 28Abana bakwa Dishani abalalume : ni use na Alani .29Ifi efyali fikolwe fya bena Olaiti : Lotani na Shobali na Shibeyoni na Ana . 30Dishoni , Esa , nA Dishani : Ifi fyali fikolwe fyabena Olaiti , ukulingana nekutantikwa kwa kikolwe ikitantikilwe mukyalo kya Seyeli .31Ishi emfumu ishitanshi ishatekele ikyalo kya Edomu ilyo shimi ninshi tashingesa mukuteka abana bakwa Isaleli . 32Beyoli umwana Beo , alitekele ikyalo kya Edomi . Kabili neshina lya uyu mushi wakwe aleitwa ati Dinaba . 33Ili Bela afwile mpenka Yababi umwana wakwe Zela uwaku Bosila , alimakanineko nekutekako ikyalo .34Kabili , Yabali afwile , Ushami uwafumine mu kyalo kya Temani , naye kaimakaninako nekutekako ikyalo . 35Ili Ushami afwili . Adadi umwana wakwe Bedadi uyo uwalwile nebena Midyani nekubakifya mukyalo kya Moabu alimakene nekutekako ikyalo , neshina lya ulyamushi aleitwa ati Afiti . 36Ili Adadi afwile , Penka Samala umwina masileka alimakene ne kuteka ikyalo .37Ili Samala afwile penka Saulu uwa kuleyobati uwakunika naye alitekeleko impusha . 38Ili Saulu afwile , Bala-anani umwana wakwa Akiba alipyani ubufumu bwakwe . 39Ili Bala-anani umwana wakwa Akabi alifwile . Ada alikele pabufumu muli yimpusha kabili neshina lya mushiwa kwe aleitwa ati Pau . Ishina lya mukashi wakwe aleitwa ati Maetabeli , umwana wakwa Mateledi , umwinshikulu umwanakashi uwakwa Mesabi .40Kabili aya emashina a fikota ifyafifyashi ifyafumine mukifyashi kya kwe Isao . Ukulingana ne fikolwe uku fyafumine . Ukupichila mumashina : Timina , Alifa , Yeteti , 41Olibama , Elaki , Pinoni , 42Kenisi , Temani, Misa , 43majile na Ilama . Ifi efyali fikolwe fya kyalo ikya Edomi . Ukulinganya ne mikalile yabo mumishili iyoo bakwete uyu ali ni Isao uwali mufyashi wa bena Edom.

Chapter 37

1Yakobo alikele kukyalo mwaleikala bawishi , mukyalo kya Kenani . 2Ifi efitwa ifi a kitile Yakobo . Yosefi , uyu uwali munsakwa nemyaka ikumi limo na isanu naibili . Ale embela ifitekwa pamo nabakulu bakwe . Alipamo nebana bakwe Bilya kabili nebana bakwa Silipa , abakashi ba bawishi . Yosesi ali babulile bawishi ifya nibele ibipile iyo balekita .3Nangaba nifyefyo Isilaeli alimutemenwe sana Yakobo ukukila abana bakwe bonse , pakutiye alimufyalile mubukulu, kabili alimusonene ikyakufwala ikiweme ikitali . 4Kabili abalongo bakwe balibwene ati bawishibo balimutemenwe sana , ukukila bakwabo bonse . Balimupachile sana nekumufichilwa . Kabili tabale labila nakwe mukiweme .5Kabili Yosefi alilotele ikiloto , kabili alibabulile abakwabo pamulandu wakilye kiloto . Kabili balimufichilwe ikyakine kine ali labile kulibo . 6Ati , '' Nasasapo umweni kuliki ikilotoikyo nebo nakilota .8Pano boneni , twalukukaka imipo yakalyo mwibala , kabili umfweni umupo wangi nemo alimine nekwimakan. Kabili umfweni imipo yenu yalishile mukushinguluka umupo wangi nekufukama nekulambila .'' 7Kabili abakwabo kabalabila kuliye ati , '' Kyakine ni webo wakututeka ? Niwebo uwakulinga ukututangilila ? '' Kabili bali mupatile sana pa filoto na pamashiwi akwe .9Kabili alishile mukulota nakimbi ikiloto nekubeba abakwabo bonse , kalabila ati , '' Boneni nakilota nakimbi ikiloto : Penka akasuba , nemwenshi kabili netubangabanga ikumi nakamo f fyali mfukamine panshi nekukundambila .'' 10Kabili alibulile nabawishi fyenkifi abulile abakwabo , kabili ba wishi blimukenye , ne kulabila kuliye ati , '' Ngeki kiloto iki walota kyalola mwisa ? '' Ninshi banoko nanemo ne bakwanu ukwisa mukukufukamina nekukulambila webo ? '' 11Abakwabo kabamu mfwila ikichima ye . Pakuti bawishi balelama aya amashiwi mumilanguluko .12Kabili aba kwabo balile ili bembela itanga lyang'ombe ilya ba wishi kushekemi . 13Kabili Isaleli kalabila Yosefi ati , ''Nkanshi abakwanu tabale embala itanga kushekemi ? Isa , ndekutuma kuli bo . '' Kabili Yosefi kalabila kuliye ati , '' Ndi ulipekenye . '' 14Naye , kalabila kuliye , ati , '' Pano koya , ukamone kani aba kwanu balifye bwino pamo netanga kani lilifye bwino , ukambweseshe ishiwi .'' Penka Yakobo ali mutumine muki mpachiko ikya Ebuloni . Kabili Yosefi alifikile na kushekemi .15Kabili umuntu umbi ali musangile Yosefi , kalunkwendauka lukoso mwibala uyu muntu ali mwipwishe ati , '' Nkanshi ulukufwaye ndo ? '' 16Yosefi kalabila ati , '' Nebo ndukufwaya abakwasu . Mbule nasasapo , ukubale embela itanga . '' 17Uyu muntu kalabila ati , '' Kuno balifumineko . nalibomfwile kulabila ati , ' Twendeni tuye ku Dotani . ''' Penka Yosefi alibakonkele abakwabo nekubasanga kwenkaku Dotani .18Penka bo kabamumwena apatali ili tanga palamina apepi na bo . Balyumfwang'ene ifya kumwipaya . 19Penka abakwabo balelabila umo kumu kwabo ati , '' Boneni uwakulotolola ifiloto afika .'' 20Pano iseni twendeni tumwipaye tumupose mukilindi ikitali fwebo tukalabila ati , ikilwan kyamumpanga kyali mulile . ali tukamone ifiloto fyakwe ifi fikaba .21Lubeni alyumfwile alimupokolwele mumaboko abo . Ali labile ati , ''Twi esha ukonaula ubumi bwakwe .'' 22Lubeni alilabile kulibo ati , '' Tekwesha ukusumya umulopa muposeni mukilindi ikili muno mumpanga Pano tekwesha uku kwatapo amaboko paliye . '' Ali labilefyo , mukufwaya ukumupulusha mumaboko abo nekumubwesha kuli ba wishi .23Yalifikile impindi imo ili Yosefi afikile kubakwabo bonse bali mufulile umwingila wakwe uweme . 24Bali mubulile ye nekumuposa mukilindi mwenka mulya , kabili mukilindi twamwalipo amenda .25Penka kabekala napanshi nekulya umukate . Ili bakebukile ne kwinuna ifilungi fyabo nekulolesha , kabili , boneni , balibwene ikikochikala ikya bena Ishimeli ikya lefuma ku Gilyandi , pamo ne ngamela kanshipintile , ifinunkile bwino nefinangana ifya muchi na mola baleya nafyo mukufitwala ku Ijipita . 26Yuda kalabila kubakwabo ati , '' Mba ninsa fintu tukasangilamo umfwa katumwipaya umukwasu nekwichila umulopa wakwe ?27Iseni , twendeni tumushitishe lukoso kubena Ishimeli ukukila ukumwikata nekumwipaya . Pakuti ye mukwasu , nakumubili , kabili abakwabo bonse kabomfwa kuliye . 28Penka ili balepita abasulushi abena Midyani , abakwabo bali mufumishemo Yosefi mukilindi nekumutuntusha . Bali mushitishe Yosefi kubena Ishimeli na silifwa iya mabwe ali amakumi abili , kabili abena Ishimeli balimu pinchile Yosefi nekuya nakwe mu injipita .29Ili abwelele Lubeni kukilindi , kabili alibwene , ati Yosefi talimo mukilindi , alitabawile ifyakufwala fyakwe . 30Nekuya nekubwela kubakwabo nekubeba ati , ''Umwanike mukilindi talimo ! mba nanebo nokwepi nakuya nebo ?31Bali peye imbushi nekubula umwingila wakwa Yosefi nekumufwafwatika mumilopa . 32Penka bali mutwele umwingila kuli wishibo neku labila ati , Twasangefi , '' twasasapo boneni kani ninsalu ishifwala umwana wenu nangu yowe '' 33Yakobo alishishibile ne kulabila ati , '' Fyakufwala fya mwana wangi . Ifinama ifikali ifyamumpanga efyamutabaula neku mulya . Yosefi ikya kine ba mutabaula muli tufipifwa fipimfwa .''34Penka yakobo ali tabawile umwingila wakwe nekufwala ikya kufwala kyesaka ikya kulililamo mumusana wakwe . Kabili alilile umwana wakwe inshiku ishingi . 35Kabili abana bakwe abalalume nebanakashi balimine neku lukumutekenesha , pakuti naye alikene ukumutekenesha , alilabile ati , '' Ikyakine njinekuya ku Sheoli mukulila umwana wangi . Kabili bawishi balimulilile . 36Penka abena Midyani nabo bali mushitishe mu injipitakuli Potifa ikilolo kya Felo . Umukulu wabakulama Falo .

Chapter 38

1Yalifikile impindi imo iyo Yuda ashile abakwabo nekuya mukwikala ne mwina Adulami , uwe shina lya Ila . 2Ali kumene nemwana umwanakashi uwa mwalalume umwina Kenani . Ishina lyakwe ali ni Shuwa , alimupokelele ne kwingila na kwe ena .3Umwanakashi alimichile nekufyala umwana umwalalume alinikilwe ne shina ati Eu . 4Kabili alimitile libili nekufyala umwana umwalalume umbi kamwinika ishina ati Onani . 5Kabili kaimita nekufyala umbi nekumwinika ati ni Shela . Uku kwali niku kesebi uko uku amufyalile ye .6Yuda alimumwenene umwanakashi Elu ibeli lyakwe , Ishina lyakwe ali ni Tamala . 7Elu , ibeli lyakwe Yuda ali unakile mufya kubifya kumenso a ba Yawe , kabili ba Yawe balimwipeye naye .8Yuda alilabile kuli Onani ati , '' Koya ukengile mumukashi wa mulongo obe , wangale nakwe ili ali mulamu obe . Pakwebati umufyalileko umwana umulongo obe .'' 9Kabili Onani alishibile ati uyo umwana takabepo wangi , pampindi iyo aile mukwangala namuka mulongo wakwe , tasuminishe , amenshi abufyashi ukwingila muliye . Alitile pabulo , pakweba ati engabula ukufyalila umwana mumukashi wamulongo wakwe . 10Nangaba nifyefyo , ifi akitile , wali mulandu kumenso aba Yawe . Kabili ba Yawe bali mwipeye .11Penka Yuda kalabila kuli Tamala , umulokashi wakwe ati , '' Kaikele bumukamfwilwa mung'anda yaba wiso , ukufika nempindi iyo umwana wangi , Shela , akakula'' . Kabili alyumfwile umwenso , '' Limbi kuchi afwa , kuchi nifyopele filya abalongo bakwe , ba fwile .'' Tamala alimushile nekuya mukwika mung'anda yabawishi .12Ili papichile impindi ikulu umwana umwanakashi uwa kwa Shuwa , umukashi wakwe Yuda , alifwile . Kabili balimutekeneshe Yuda . Alimine nekuya kubantu bakwe ababeyeshi bambelele kutimina , ye pamo ne kibusa kyakwe , Ila umwina Adulami . 13Tamala bali mwebele ati , '' Bona , bawiso fyala balukuya ku Timina mukubeye mbelele shabo . '' 14Alifulile ifyakufwala fyakwe ifyabumukamfwilwa ne kulifimba umwine akatambala pamenso , nekulifimbilisha insalu umwine , alile mukwikala pamulyango wa Enamu ,panshila yakuya ku Timina , pakuti ali bwene ati Shela akula pano lombata bamupene kuli nebo ati angupe .15Penka Yuda pakumubona alilangulikile ati mukyenkyemeshi : Pakuti alifimbilisha insalu pamenso . 16Penka alyalulukile nekuya kuliye kumpelo yanshila nekulabila ati , '' Isa napapata ndukufwaya ukwangala nobe .'' Kabili taishibile ati mulokashi wakwe - kabili naye umwanakashi ati , mba wakumpelendo pakweba ati ng'angale nebo .17Alabila ati , '' Nkakutumina umwana wambushi ukufuma mwitanga , '' umwanakashi kalabila ati , '' Ninsa keshibilo wa kumpela ili taungatuma ? '' 18Naye ati , ''mba ninsa keshibilo aka nengakupela ? '' Naye alyasukile ati , akabwe kobe akakeshibilo nemwando wobe ne mukombo obe uli muminwe yobe .'' Kabili ali mupelae fyonse umwanakashi . kabili alyangele nakwe . Nekwimita alimichile umwanakashi kuliya .19Ili bapwishishe , alimine umwana kashi nekuya , alifulile nensalu yakwe nekufwala ifyakufwala fyabumukamfwilwa . 20Yuda alitumine umwana wambushikupichila muli kibusa wakwe umwina Adulama pakwebati apoke akeshibilo kuminwe yamwanakashi . Kabili tamusangilepo naye .21Penka umwana Adulami alipwishe abalalume bakuli ilya inkende ati , '' Mba ulya umwanakashi umukyenkyemeshi uwali ku ena yami kunshila alipi ? Nabo ati , tapakibapo umwanakashi umu kyenkyemeshi umwina kuti kuno . '' 22Naye alibwelele kuli Yuda nekulabila ati, '' Nshimusangilepo , penka , abalalume bapali ilya nkende . Kabalabila ati , ' tapekelepo pano umwanakashi umukyenkyemeshi kuno . ''' 23Yuda ati , '' Lekeni asunge ifintu , ukukila fwebo ukutulengesha insoni , bona nalitumine uyu mwana wambushi , sombi tawa musangilepo .''24Penka ili papitile impindi kochi myenshi itatu balimubulile Yuda ati , '' Tamala umulokashi wobe akito bukenkyemeshi , kabili ikyakine , ali nepafu ilyakupula . '' Popele yuda ati , '' Muleteni kuno tumokye . '' 25Penka ili bamufumishe ye , alitumine kulibawishi fyala amashiwi , '' Kumuntu ati , '' Ndine pafu lyakwa wenka umwine wafifi fintu . Kabili ati mwishibe ati ngefifintu fyakwe nani : akabwe aka keshibilo nemwando ne nkonto . '' 26Penka Yuda ali fibwene nekulabila ati uyu mwanakashi mulungami ukukila nebo , nangaba nshamupene kuli Shelo , umwana wangi . '' Ye talele nakwe libili ne .27Yalifikile impindi yakwe iyakupapilamo , boneni munda mwakwe mwali bampundu . 28Pampindi iyo alukupapa umwana umo ali pushishe ukuboko , kabili ikimbela kyalimwikete pakuboko nekumukaka akasalu akaka shilukile, nekulabila ati , Uyu e mutanshi ukufuma . ''29Penka ali bweseshe ukuboko kwakwe , kabili boneni , umukwabo alishile mukutangilapo ukufuma , kumfwa ikimbela ati , '' Mba nindo wapulila pesonde ! '' Kabili alinikilwe ne shina ati ni Peleshi . 30Penka umukwabo naye alishile mukufuma , uyo uwali ne nsalu ikashilukile pakuboko kwakwe . '' Kabili alinikilwe ishina ati Sela .

Chapter 39

1Yosefi ali letelwe ku Ijipita . Potifwa , wakinto kuli Falao ewali kilolo wa mu londa kabili umwina Ijipita , ewamushitile ukufuma ku bena Ishimeli , ewamushitile kushi kulya . 2Ba Yawe bali na Yosefi kabili alibele wakwishibanikwa umuntu . Alikele mung'anda yakwa Kilolo wamu Ijipita .3Ba shikulu bakwe kaba mona kwebati Yawe ali nakwe kabili Yawe alipekanishishe limo muli fyonse akitile . 4Yosefi alikele bwino kumeso . Ali mupyangile Potifwa . Potifwa kalenga Yosefwa kilolo wa ng'anda nafyonse alinafyo , fyalimu mabokko akwe nokufilama .5Yalishile nokufika pa pindi iyo ba mubikile kilolo wa mung'anda na fyonse alinafyo , ba Yawe bamupesesha abena Ijipita mung'anda pamulandu wakwa Yosefi . Amapesho yaba Yawe yali ponse Potifwa akwente mung'anda na mumalimi . 6Potifwa ali pele fyonse Yosefi ukulama . Tlukulangulukapo palifibi kani lukoso pafya kulya ifi alukulya . Pantu Yosefi alitekenye nokumoneka bwino .7Yalifikile panuma bamuka shikulu bakwe baposele ameso pali Yosefu nokulabila , '' Lala nanemo .'' 8Lomba ali kene nokulabila kuli ba mukashikulu wakwe . '' Mone , ba shikulu taba posakwa amano pafikinta mung'anda , kabili babika fyonse bakwete mumaboko angi . 9Takulipo umukulu muno mung'anda ukukila pali nemo . Takanyapo nangu kimo ukufumyako mwebo . Pakuti muli bakanshi bakwe . Mba nindo nenga kinta ukubifya ukukulu nokubifya kuli ba Lesa ? ''10Lyonse alukulabila pali Yosefi pakasuba pakasuba , lomba ali kene ukulala naye nangu ukuba naye . 11Kyalishile bushiku bumo pakuchi alingile mung'anda nokukinta umulimo . Takwalipo neli bamo abantu abalalume mung'anda . 12Ali mwikete mumalaya nokulabila ati , '' Lala nanemo . '' Ali mushilile ifyakufwala mumanboko , no kubutuka , no kufuma posonde .13Yali fikile , ili Anwene kwebati amushila ifyakufwala mumaboko nokufumina posonde . 14Ali aitele abalalume ba pang'anda nokubeba , '' Moneni , Potifwa aleta umwina Abeli nokusetu sebanya . Akisa kuli nemo kwebati ndale nakwe , nakipilikita . 15Yakifika pakufwa ukubilika , ali akishila ifyaku fwala nokufuma posonde . ''16Ali tulile ifyakufwala kubwipi ukufika ne pindi ili bashikulu baishile . 17Noku londolola , '' Umwina Abele umunbofi mwaletele kuli fwenbo , akisa mukuti nokusebanya . 18Ali nakibilika , akishila nefyakufwala mu manboko nokufuma posonde . ''19Yalifikile pindi , ili bashikulu baufwile ukulondolola kwa bakashi , '' Afyakita umunbofi wenu kuli nemo . '' Alifitilwe apakulu . 20Bashikulu ba kwa Yosefi kaba mubula nokumubika mu kyele , umwali abafungwa ba bufumu bakakilwe . Ali mulya mu kifungwa .21Lomba ba Yawe bali na Yosefi nokumumwenesha ululayano lwa busumini kuli ye . Kaba mupela ukumoneka bwino kuba kumona abafungwa . 22Aba kusopa abafungwa balimupele ubukulu pabali mubu fungwa , fyonse balukukita Yosefi ali mukulu . 23Aba sungishi ba bafungwa taba bakamenepo pali fyonse ifyali mumanboko akwe . Pamulandu ba Yawe bali nakwe muli fyonse alukukita . Ba Yawe kaba mukinga .

Chapter 40

1Yalifikile Panuma yafintu , uwikatilila ikomeki yafumu mu Ijipita ne ulomba kababepesha kapayanbo , ifumu yamu Ijipita . 2Falao alikalipile naba filolo babili , umukulu uwikata ikomeki nomukulu wa fyakulya . 3Alibabikile mubufungwa mung'anda yafinta fya kusunga , mubufungwa bumo emwali Yosefi bamubikile .4Umukulu wabamalonda bali sotele Yosefu pali nbo . Nokubalama . Balishele mukifungwa papindi . Bonse 5babili bali lotele kilonto .Uwikata ikomeki noutekela ifumu abali mubafungwa uyu nekololo mubushiku bulya no kupusaninamo mukulubulula .6Yosefu alishile kumakya kulinbo no kubamona . Bali mubulanda . 7Ali pwishe umukulu wakwa Falao uwali nanbo mubufungwa mung'anda yakwa kapa yakwe , nokulabila , '' Mbanindo mwaikalila ubulanda lelo ? '' 8Kabalabila kuli ye , '' Bonse twa kilota kabili nangu umo wakulumbulula . '' Yosefu kalabila kulinbo , '' Mwe kita ukulubulula kuli ba Lesa ? Nge beni nappata . ''9Kilolo wakulama ikomeki kalondolola ikiloto kuli Yosefu . Kalabila , '' Mukiloto kyangi , nakimona ikichi kutangile yangi . 10Mulikilya kichi kwali imisapi itatu . Alikyaikate , kwalifumine ifisepo ifyaku fimba ifipele . 11Ne komeki yaka Falao yali mumanboko yangi . Nalitolela ifisepo nokufina muli mukomeki ya kwa Falao , nali pene nekomeki mumanboko yakwe . ''12Yosefu kalabila kuli ye , '' Uku ekulumbulula kwakiloto . Imitano itatu nishiku shitatu . 13Mulishishiku shitatu Falao akemya umutwe obe nokuku bwesha mwi ofeshi lyonbe . Ukabika ikomeki mumaboko yakwa Falao , fyenka wali mu kapu wa kalama .14Lomba ndanguluke ili ifi ulukuya bwino na mwebo , kabili napapata mwenesheni uluse . Mwenesheni kuli Falao noku fumya mulikiki kifungo . 15Mukine nalishitishiwe ukufuma mukyalo kyabena Ebele . Namumuno shikitile neli kimo ikya kwebachi babike mukifungo . ''16Ili kololo uwakuteka amwene kwebachi ukulotolola kwakilonto kwali bwino , kalabila kuli Yosefu , '' Nanemo nakilonta , boneni , itumbe shitatu ishaba shikwa shali pamutwe wangi . 17Peulu yatumbe pali imitundu yonse yafipangile ifintu fya kwa Falao . Lomba atuni katulya ilyo itumbe kali pamutwe . ''18Yosefu asuka nokulabila , '' Uku ekulubulula . Itumbe shitatu ni nshiku shitatu . 19Mushiku shitatu sheka Falao akemya umutwe obe ukufuma pali webo nokukakila pakichi na fyuni fikalya umubili obe . ''20Kalishile pabushiku bwabutantu bwalibushiku bwakekela ukufyalwa kwakwa Falao . Alipangile umuntenbento wa babonfi bakwe . 21Ali lamine ifuma yakomeki kusabashakwe , nokubika libili nkomeki mukunboko kwa kwa Falao . 22Lomba alikakile ukubumba fyeka Yosefu alabile paku lunbulula ikilonto kulinbo . 23Penka ifumu yakomeki taya anukile Yosefu , lomba kaimulubako .

Chapter 41

1ili kyafikile kumpelo ya myaka ibili iibulubulu Falao ali nekiloto , penka alimakene kumusesho wa nika ya nilo . 2Popele, ing'ombe shisanu na shibili kashisa ukufuma munika , ishakuchi ubunene kwina , shalikulya muma tete . 3Popele , shimbi na sho ing'ombe shisanu nashibili kashisa panuma yasho ukufuma munika , Ishibipile ne konda shalimakene apaali shimbi kumusesho wanika .4Popele ing'ombe shibipile ne konda Kashilya ing'ombe ishabune ne kwina shisanu na shibili . Popele Felo kaapapuka . 5Kaalala ne kulota ilya bubili popele imitwi shisanu isha kalyo kashifuma mwipeke limo , ishitungile ne kuchi ubune . 6Popele , imitwi shisanu , ishondele ne ku pumba kuli kabesha waku mutulesuba , shali pupwile palisho .7Popele imitwi ishondele kashimina shilya shisanuna shibili ishitungile mitwi . Felo kapapuka ne kwishiba ati kyali kiloto . 8Ili kyafikile kumakya ne mupashi wakwe kaaka tashiwa . Katumanya ne kwita bonse aba fya kwelengenya ne ba milangwe abamu Ijipita . Na felo kaba bule kiloto kyakwe . Lomba takwalipo neli umo uwaku lotolole kiloto kuli Felo .9Popele umukulu waba kaseya kaalabila kuli Felo , '' Lelo ndukulanguluka pa fya kubifya fyangi . 10Felo kaaba fichilwa ababonfi bakwe , neku mbika mukifungo mung'anda ya mukulu waba ku sopa , umukulu wa bakuteka kalyo na nebo . 11Katulote filoto bushiku, bumo ye na nebo . Katulota umo muntu koti kulotolola kwa kiloto kyakwe .12Muli fwebo mwali umu Ebele umwanike , uwa mulimo wa mukulu waba ku sopa . Katumweba naye kaatulotolwela ifiloto fyesu . katulotolwela fwebo mwenka mwailile ikiloto kyakwe . 13Kakifika kuli fyenka atulotolwelele fwebo , penka kafi fikilishiwa . Felo kambwesha ku kifulo kyangi , lomba ulya umbi kaba mukulika . ''14Popele Felo katumanya ku kwita Yosefu . Kabapubawisha ukumufumya mukifungo kya panshi . Kali beye mishishi , kakingye fyakufwala nekwisa kuli Felo . 15Felo kalabila kuli Yosefu , '' Nali ne kilolo , lomba takulipo uwaku kilotolola . Lomba nawumfwa palwa kwa webo . Ati kani wakyumfwa wakukilotolola . '' 16Yosefu kamwasuka Felo , kalabila , Talipo ni muli nebo ba Lesa baku mukumbula Felo ne mutende . ''17Felo kaalabila kuli Yosefu , '' Mukiloto kyangi , bona , nalimakene kumusesho wa nika . 18Bona , ingombe shisanji nashibili kashiisa ukufuma munika , Ishinine ne bulombe , kashili kulya mu matete .19Bona , shimbi ing'ombe shisanuna shibili kashikonkele shibyakwe ishikatele nekubulo bulombe , ne konda nshya bwenepo monse kukyalo kya Ijipita ishibipile koti nishisho . 20Ing'ombe ishondele nekubipa kashilya shilya shisanu na shibili ishakutanga ishinine . 21Ili bashilile shonse , tashashibikilwe ati bashilya shilya , Pakuchi shaliso kashipapile koti ifi shali pakutanga , Eli na papukile .22Popele ka nkeba mukiloto kyangi , ne kubona , imitwi shisanu nashibili kashisa ukufuma mwipeke limo , iliswilene ku wama . 23Boneni , imitwishimbi shisanu nashibili - ishi pumbile ishondele ne kupumba na kabesha wakumutule suba - kashili pupa palisho . 24Ishondele kashimina imitwi ishinine imitwi shiweme shisanu nashibili , ka mbabule fifiloto abafinselansela , lomba tapali neli umo uwaku ndondolwela nebo . ''25Yosefu kalabila kuli Felo , '' Ifiloto fyakwa Felo fili pamo , ifi ba Lesa bali nekukita , balabila kuli Felo . 26Ing'ombe shisanu nashibili ishiweme myaka shisanu na shibili , ne mitwi shisanu nashibili ishiweme myaka . Isanu naibili ifiloto fimo .27Ingombe shisanu na shibili ishondele ne bubi isho isha konkelepo myaka shisanu na shibili , kabili na shisanu nashibili imitwi sha pumbile kuli kabesha waku mutule suba shikaba myaka sha Nsala . 28Ifi efintu nalabile kuli Felo . Ifi ba Lesa bali neku kita bafibwenesha kuli Felo . 29Boneni , imyaka shisanu ba shibili isha kalyo akakuchi bwingi shikesa monse mukyalo kya Ijipita .30Imyaka shisanu nashibili shikakonkapo , sha Nsala , nakonse akalyo bakakalubako mukyalo kya Ijipita , ne nsala ikaba mukyalo . 31Ukufula tabaka kwanuka mukyalo ku nsala iyi kakonkapo , pakuti ikakilamo . 32Ikiloto kabakibweshapo kuli Felo pakuchi ifi fyalyanshikilwe naba Lesa , kabili ba Lesa bukumo bali ku fikita .33Bukumo lekeni Felo abonepo umuntu uwakishinka mukengele , nekumubika mukyalo kya Ijipita . 34Lekeni Felo asontepo bano abakuba abakulu pa kyalo ne kubeta uku tolapo akalyo ka busanu ka mu Ijipita mumyaka yakalyo akengi .35Bakabunge konse akalyo ka mumyake ishili kwisa ne kuka sunga munkosa shakwa Felo , achi akalyo kaka likubonfewa mu mishi . Bakasunge . 36Akalyo kakali kupanwa mukyalo pamyaka isanuna ibili lya nsala iyo ikaba mukyalo kya Ijipita . Muli iyi inshila ikyalo takika onaikapo kumulandu wa nsala .37Uku ukofwa mumashiwi kwali kuweme kumenso akwa Felo na kumenso aba bonfi bakwe bonse . 38Felo kalabila kuba milimo bakwe , '' Twenga sangapo umuntu koti ni uyu , muli uyo umuli umupashi waba Lesa ? ''39Popele Felo kaalabila kuli Yosefu , '' Pakuti ba Lesa bakulanga ifi fyonse , takulipo uukengele ne milangwe koti niwe . 40Wakubo mukulu pa ng'anda yangi , koti niku mashiwi obe abantu bangi bonse bakuli kutangililwa . Kaniso petebe lya bufumu epo nakukukila webo . '' 41Felo kalabila kuli Yosefu , bona , nakutula webo ponse pakyalo kya Ijipita . ''42Felo kafula na lingi wakwe uwa shitampa kumunwe kamu fwika Yosefu kumunwe wakwe . Kaa mufwika ne fyaku fwala ifiteshimine ifyalineni , ne munyololo wa ngolide mumu koshi wakwe . 43Bali ku mwensha mwikalaki lyakwe ilya bubili ili ali nalyo . Abantu kuntanshi yakwe kabali kubilika kuli ye , Fukameni ne makufi . '' Felo amubika ubukulu ponse pakyalo kya Ijipita .44Felo kalabila kuli Yosefu , ine Felo , ne kufumya ko webo , takulipo muntu ukemyo kuboko kwakwe neli kuli kwakwe mukyalo kyonse ikya Ijipita . '' 45Felo kamwite Yosefu ishina , ''Zefenati - penya .'' Kamupela Asenati , umwana umwanakashi uwakwa Potifela umutulishi wapo , koti mukashi Yosefu kafuma ne kuya mukyalo kya Ijipita .46Yosefu nemyaka shakufyalwa ana kumi atatu ili aimake ne ku menso akwa Felo , imfumu ya mu Ijipita , Yosefu katu ma mukyeni kya Ijipita . 47Muli ilye myaka isanu naibili iyabune , ikyalo kakifumya kalyo akakuchi ubwingi .48Ka abungika konse akalyo aka mu myaka isanu na ibili iya mukyalo kya Ijipita ne kubika akalyo mumishi . Katula akalyo mukyalo ikya shokolokele kilya kyalo . 49Yosefu kabungika akalyo koti musenga wa kwishiba , ikya kuchi kaakileka neku penda pakuchi fyali kililile mukupenda .50Yosefu ali nebama babili ili insala taingapona , uyo Asenata mwana Potifala umutulishi uwa po , emo afyalile 51.Yosefu kamwinike shina umubele wakwe Manase , pakuchi kaalabila , '' Ba Lesa ba ndenga ukuluba ko ifyakukatasha fyangi ne ba mung'anda yaba tata bonse . '' 52Kamwinika uwabubili umwana mwalalume Efulema , pakuti alilabile , '' Ba Lesa ba mponga uku fyala bana mukyalo kya fya kukatasha fyangi . ''53Imyaka Isanu naibili iya kalyo akengi kali mukyalo kya Ijipita kashisa ku kupela . 54Imyaka isanu na ibili iya nsala kaitatula , koti nifyaka Yosefu alabile , kamupone nsala mukyalo kyonse , lomba monse mukyalo kya Ijipita mwali akalyo .55Ili monse mukyalo kya Ijipita ili mwali nsala , a bantu kaba bilikisha kuli Felo pa kalyo . Felo kalabila kuli bonse abena Ijipita , '' Kamuya kuli Yosefu mukakite fyenka aka mibuleni . '' 56Insala yali ponse pa menso a kyalo kyonse . Yosefu kaashinkula onse amatala nekushitisha kubena Ijipiti . Insala yali kilile mu kyalo kya Ijipiti . 57Ikyalo kyonse kyali kwisa ku Ijipiti mukushita kalyo kuli Yosefu . Pakuti insala yali kilile monse mu kyalo .

Chapter 42

1Popele Yakobo alishi ati mwali akalyo mu Ijipita . Kalabila kubama bakwe abalalume , Nindo muli kulikebesesha umo ne mubyakwe ? '' 2Ka labila , '' Boneni kuno . Naumfwa ati kuli akalyo ku Ijipita , kamuya kulya mukatushitile akalyo ati twingakala ne kufwa yawo . '' 3Abakulu bakwe Yosefu ikumi kabaya kushita kalyo ku Ijipiti . 4Lomba Yakobo tamutumine Benjamini , umukulu wakwa Yosefu , neba kulu bakwe pakuchi alilabile , '' Ndukutina ifibipile finga ba pali ye . ''5Abana bakwa Isalaeli kabesa kushita nabaabo abalikwisa . Pakuti nsala yali mukyalo kya Kenani . 6Lomba Yosefu ali mwikalishi pa kyalo . Ewali umo uwali kushichisha kubantu bonse aba mukyalo . Aba kulu ba kwa Yosefu kabesa kufukama panshi kuli ye nefilungi fyabo kaba kunikila panshi .7Yosefu kaabeshiba abakulu bakwe , lomba kalifisa ye kulibo ne kulabila ne kikani nabo , '' Mwfuma pi ? '' kabalabila , '' Twafuma mukyalo kya Kenani mukushite fya kulya . '' 8Yosefa kabeshiba bakulu bakwe , lomba taba mwishibile po .9Penka Yosefa kaanuke kiloto abalotelele , kalabila kuli bo , '' Muli ba kwendele kyalo ! mwaisa kubona apa apakika talile kyalo . '' 10Kabalabila kuli ye , '' Yowo , Mwe mfumu . Aba bomfi benu baisa kushita kalyo . 11Fwense tuli bana ba muntu umo . Tuli bantu ba kine , fwe bantu benu tatuli ba kwendele kyalo . ''12Kalabila kulibo , '' Yowo , mwaisa kubone ubunake bwa kyalo . '' 13Kabalabila , fwe bantu benu tuli ikumi nababili , a bana ba muntu umo mukyalo kya Kenani . Boneni umunini ubwa lelo ali naba tato , kabili naumo umukwa ali fwile . ''14Yosefu kalabila kulibo kulibo , ifi efyo nalabila kuli mwe ; mwaisa kubone kyalo . 15Pali fifi mwakweshiwa . Ne mweo wakwa Felo , tamwakufuma kuno . Kani umwanike wenu ese kuno . 16Tumeni umo muli mwebene ukuya kuleto mwanike wenu . Mwakwikalilila mwikoli , achi amashimi enu engeshiwa , kani muli kishinka muli mwe , kaniyowo , ku mweo wakwa Felo kyakine muli banbi . '' 17Kababika bonse mwikoli panshiku shitatu .18Yosefa kalabila kuli bo pakasuba kabutatu , '' Kiteni fine kwikala , pakuti ndatina ba Lesa . 19Kani muli bantu ba kine , Lekeni umo umukwanu ekale muno mwikoli , Lomba mwe mukoya , pinteni akalyo ku nganda pakuti insala . 20Mukalete umukwanu umwanike kuli nebo ukweba ati amashiwi enu akeshibanika kabili tamukafwa . '' Kabili kabakite fyo .21Kabalabila kuli umo ne mukwabo , '' Kyakine twafwa nayo palwa mukwasu umu twa bwene ubulanda kumweo wakwe ili ali kusasa kuli fwe lomba tatwaumfwile . Penka ifi ifya kukatasha fyaisa pali fwe . '' 22Lubeni kaabakumbula bo , '' Nshami bulile nebo , mwebifya pamenso a mwanike , lomba mwebo tamwaumfwile ? Lomba boneni , imilopa shakwe shikufwaikwa pali fwe . ''23Tabaishibilepo ati Yosefualikubomfwa bo , pakuchi pali uwali ku kwalulo mulaka pakachi kabo . 24Kabafutachila nekulila , kaabwela kulibo nekulabila nabo . Ka pinta Simeoni ukumufumya mulibo ne kumukakila pamenso abo . 25Lomba Yosefu kabeba ababomfi bakwe kwisusha ama saka abakulu bakwe ne kalyo , nekuba bikalamo indalama shabo kila muntu mwisaka , nekuba pele fya palwendo . kababa kichila bo .26Abakulu bakwe kaba twika bakabalwe nefyakulya ne kufumako kulya . 27Ili umo aiswile umufuko mukupela bakabalwe akalyo pa mpunsha ya kulongelapo , Kabona indalama . Boneni kyali na pa kwisule saka lyakwe . 28Kalabila kubakwabo , Indalama shangi bashi bweshamo , boneni ishi ; shili mwisaka lyangi . '' Imichima shabo kashi bombomana kabaluluka nekututuma kuli umo ne mubyakwe . Kabalabila , ''Mba nindo ba Lesa bakitefi kuli fwebo ? ''29Kabaya kuli Yakobo , wishibo mukyalo kya Kenani nekumubula fyonse fya babonekele kuli bo , kabalabila , 30'' Umuntu , shikulu wamukyalo , kalabila ne kukaluka kuli fwebo nekulanguluka ati tuli ba kwendela mukyalo . 31Katulabila kuliye , ' Tuli bantu bakishinka . Tatuli pakwendele kyalo . 32Tuli ikumi na babili abana bankashi , abana valalume ababa tata . Umu talipo mumi , newa mwanike ili lelo ali nabatata mukyalo kya Kenani . '33Umuntu , shikulu wa mukyalo , kaalabila kuli fwebo , pali fifi nkeshiba ati muli bantu ba kine . Musheni umo umu kwanu nanebo , pinteni akalyo akalyo pa nsala ili mwenu mung'anda , kabili kamuya munshila yenu . 34Mukamulete umwanike wenu kuli nebo , nkeshiba ati tamuli balwani , lomba nati muli bantu bakine . Penka nkamilekelo mukwanu kuli mwe , kabili mukashita mukyalo .35Ka kisa ili baitulwile amasaka abo , ati boneni , umuntu onse siliva yali mwisaka lyakwe . Ili bo na ba wishibo babwene amasaka a siliva , bali ne mwenso . 36Yakobo wishibo kalabila kulibo , '' Mwankatasha nebo mwebana bangi , Yosefu talipo mumi , simoni aya , kabili mwakupinta Benjamini . Ifi fyonse fyamponena nebo . ''37Lubeni kalabila kuli ba wishi , ati mwingepaya abans bangi babili kani nshiletele Benjamini kuli mwebo , mubikeni mumabiko angi , kabili nkamuleta kuli mwebo libili . '' 38Yakobo kalabila , '' Umwana wangi talikuya nenu . Pakuchi umukwabo alifwile kabili ye enka ewashalapo kani ifyakukatasha fyaisa kuli ye munshila umu mukaya , Penka muka leta panshi imfwi shangi ne bulanda kwi loba . ''

Chapter 43

1Ikipowe kyansala kaki pitaila pa kukula mukyalo . 2Kyali fikile ili balile akalyo ako bafumishe ukufuma mu Ijipiti , ba wishibo kabalabila kulibo , '' Kamuya libili ; katushichileni akalyo . ''3Yuda kalabila kuli ye , '' Ulya muntu katusopesha fwebo , ' tamwakamone kilungi kyangi kani mukese ne mukwanu . ' 4Kani mumutume umukwasu nafwebo twakuya kumishichila kalyo . 5Lomba kani tamumutume , tatulukuyako kulya . Pakuchi ulya muntu kalabila kuli fwebo , ' Tamukamone kilungi kani umukwanu ali na mwebo . '''6Isilaeli kalabila , ninsa kintu mulikunichile fibipile pakumubulo yo muntu achi muli ne mukwanu umbi ? '' 7Kabalabila , umuntu katwipusha ikine palwa kisolo kyesu na fwebo . Kalabila ,bawishinwe bakili ne mweo ? Mulipo naumbi umukwanu ? '' Katumwasuka koti ifiali kwipusha . Kani twalishibile shani ati alikulabila , leteni umukwanu ? ''8Yuda kalabila kuli Isilaeli wishi , '' Tumeni umwanike na fwebo twakwima nekuya ati twingekala ne kubulo kufwa . Bonse fwebo , mwe , ne bana besu nabo . 9Nakuba uwa kumwimakanina pali ye . Mukambikemo muli ye . Kani nshimubwesheshe kuli mwebo nekumutula kuli mwebo , mukamfwishe naya imyaka shonse . 10Pakuti Kani tatuko kwele , kyakine ino impinji kani twabwela ne kubwela kuno ilya bubili .11Wishibo Isilaeli kalabila kuli bo , kani nififyo , lomba kiteni fi . Pinteni po fimo ifintu ifiweme fya mukyalo mufyola fyenu . Pinteni kuli uyo muntu ifya lukoso - imbalama ne buki , ifinunka bwino na mula , ifyabune nafwibi . 12Pinteni nendalama shimbi mumakasa enu . Indalama isha bwelele ili mwaiswile amasaka enu . Pinteni libili mumaboko enu . Popele kyali kya mapuso .13Pinteni kabili nemukwanu . Imeni kamuya libili kuli uyo muntu . 14Ba Lesa ba makosa benga mikichile nkumbu kumeso auyo muntu , ukwebati enga milekelako umukwanu umbi na Benjamini . Kani nafwila pa bana bangi , nengafwila . '' 15Abantu kabapinte fya lukoso ifi , namunaboko abo kaba pinte ndalama shimbi , kabaya nakwe Benjamini . Kabema neku ya ku Ijipiti ne kwimakana kumenso akwe Yosefu .16Ilyo Yosefu abwene Benjamini nabo , kalabila kuba kulama ba mung'anda , '' Bengisheni abo abantu munganda , ipayeni inama nekuba teyanishisha yo , pakuchi aba bantu nakulila nabo pano akasuba . '' 17Abakulama kabakite fi alabile Yosefu . Kababa leta abantu ku ng'anda yakwe Yosefu .18Abantu bali ne mwenso bakuchi kababaleta kung'anda ya kwa Yosefa , Kabalabila , nipa ndalama shilya sha bwelele mumasaka esu pampinji ya kutanga ba tungishe mo . Ati enga bone impinji yakutubula . Enga tukaka nekutu pinta koti basha nekupinta bakabalwe wesu . '' 19Kabapala kuba kulame ng'anda yakwa Yosefu , kabalabila nakwe pa mulyango wa ng'anda . 20Kabalabila , '' Mwe mfumu , katwisa pakutanga mukushita kalyo .21Ikyabonekele , ili twafikile apakulongela pampunsha , ati twingesula amasaka esu , kabili umuntu onse ndalama shakwe shalipa kwisaka lyakwe peulu , indalama shonse ishikumene . Twashibwesha mumaboko esu . 22Shimbi ndalama twashileta mukushita akalyo . Tatwishi uwa bikile ndalama shesu mumasaka esu . '' 23Abakulama kabalabila , umutende mube nakwe , mweba ne mwenso . Ba Lesa benu na ba Lesa waba wishinwe ebabikile ndalama mumasaka enu . Nalipokele ndalama shenu . '' Abakulama nabo kabaleta umo ukufuma kuli bo .24Aba kulama kababatwala mung'anda yakwa Yosefu . Kaabapela menshi , kabasamba amakasa bo . Kapela bakabalwe babo ifya kulya . 25Kaba teyanya nefya kupela Yosefu akasuba pakwisa , pakuchi kabomfwa achi bakalya kulya .26Ili Yosefu aishile ku ng'anda , kabaleta fya lukoso ifyo ifyali mumaboko abo mung'anda , nekumfukamina ye panshi . 27Kabepusha pa bwikashi bwabo ne kulabila , '' Ba wishi nwe bali bwino , balya bakote mwalabilepo ? Bakili ne mweo ? ''28Kabalabila , '' Uwamulimo weni ba wishifwe bali bwino . Bakili bomi .'' Kaba fukama panshi nekumupelo buleme . 29Ili ainwine amenso kabona Benjamini umukulu wakwe , umwana waba ngina , kabili kalabila uyu emwanike wenu mwalabile kuli nebo ? Kanili kalabila , ba Lesa benga kushukisha webo , wemwana wangi . ''30Yosefa kapubawisha ukufuma umubali pakuchi ali pinchile makosa pa bakulu bakwe . Kaya kukabeya ne kulila . Kaya ku mupunda wakwe ne kulila . 31Kasamba kumenso ne kubwela kafuma . Kalikanyo mwine , kalabila , '' Paneni ikyakulya . ''32Aba bomfi kaba mu teyanishishe kya kulya enka ne ba kulu bakwe benka . Abe na Ijipiti palya kabalya nakwe apa benka pakuchi abena Ijipiti tekuchi balye shikwa neba Ebeya , pakuchi wali mushilo kubena Ijipiti . 33Abakulu bakwe kabekala nakwe yebubela mwenka bakonkanine newa mwanike mwenka mubanike . Abantu bonse bali kankamene . 34Yosefa katumanyapo akalyo kano kuli bo ukufuma pa kalyo kali kuliye . Lomba akalyo kakwa Benjamini kali fulishe ukukila akabakulu bakwe koti kabantu basanu . Kabalya ne ku sekelo nakwe .

Chapter 44

1Yosefu kabeba abakusunge ng'anda yakwe , '' isusheni abo nefya kulya , kochi fyenka bakupinta , nekumubikila mo kila muntu indalama shakwe mumufuko . 2Bikenimo ulukombo lwangi , ulukombo lwa siliva , mumufuko wa mwanike , kabili ne ndalama shakwe isha kalyo . '' Uwakusunga kakita koti nifi fyo Yosefu alabile .3Kuma kya ne bantu kababebo kuya , bo nabo kabalwe babo . 4Ili ba fumine mumushi lomba ili tabanga fika patali , Yosefu kalabila kubakusunga bakwe , '' Ima , koya bakonkele abantu , ili wakubapita , mulabila kulibo , ' Nindo mwabweseshe kibipile pakiweme ? 5Ulutalipo lukombo ba shikulu banwinako , kabili elukombo babamfyaukubukilako ? Mwakite kibipile , iki kintu mwakita .6Uwakulama kasangana ne kulabila aya mashiwi kuli bo . 7Kalabila kuliye , nindo kapa yangi alabilila amashiwi akubefi ? Patali kuba ukufuma ku basha benu uku kite ikintu kya kube fi .8Bona , indalama ishi twakisanga mumifuko shesu , katuleta libili kuli mwe ukufuma mukyalo kya Kenani . Lomba twingeba fyepi kunganda yamfumu siliva nangu ba ni Ngolide ? 9Kani umo umo umubomfi wenu asangwe nalo lekeni afwe , kabili nafwebo fwense twakuba bashaba mfumu yangi . '' 10Ne wa kusunga kalabila , '' Bakumo kingaba koti ni mumashiwi enu . Kuli uyo ulukombo lwakusangwa akuba musha wangi , Kabili namwe mwaku binga . ''11Penka umuntu onse kapubawisha nekuleto mufuko panshi pa mushili , kabili umuntu kashinkulo mufuko wakwe . 12Uwakulama ka pikita , ukutatwila kumukulu ne kufisha kumwanike , kabili ne lukombo kalusangwa mu mufuko wakwa Benjamini . 13Popele kaba tabaule fyakufwala fyabo pabatwika bakabalwe kilamuntu ne kubwelelamo kumushi .14Yuda ne mukulu wakwe kobesa ku ng'anda yakwe Yosefu . Alikuli kwenka kabili kaba kamufukamina panshi pamenso akwe . 15Yosefu kalabila kuli bo , ninsa kintu iki kimwakita ? Mulishi ati umuntu koti ninebo alakite fya bu nganga ? ''16Yuda kalabila , '' Mba twakulabila ndo kufumu yangi ? Twakulabilendo ? Twangali bingisha fyepi ? Ba Lesa basangana mo ukubifya muba milimo benu . Boneni , tulibasha ba mfumu yangi fwense nauyo umo ukubo lwashi kusangwo lukombo .'' 17Yosefu kalabila . Mushilo kingafuma kuli nebo ati nenga kite ki . Uyo muntu ukuboko kwashikusangwa uyo muntu ewakubo musha wangi , lomba koti ni mwe banbi , ka muye bwino kui ba wishinwe . ''18Lomba Yuda kaisa pepi kuli ye ne kulabila , '' Mwe mfumu yangi , ngamusuminishe umubomfi wenu alabile po ishiwi mukutwi kwa mfumu yangi , kabili mweleku bukali bwenu ukumokyo mubomfi wenu , pakuchi mwe mulilukoso kochi ni Felo . 19Kapa yangi kaipusha ababomfi , kalabila , '' Ili ba wiso neli mukwanu ?20Katulabila ku mfumu , tuli na ba Tata , bakote nemwana wamubukote , umunini, lomba mukulu wakwe alifwile , kabili uyo enka eushile naba ngina , naba wishi balimutemenwe ye . '' 21Pakuti mwalabila ba bomfi benu , kamuleteni kano kuli nebo ati nenga mubona ye . '' 22Panuma yafifyo , katulabila kumfumu yangi , umwanike ta angasha ba wishi , lomba kani abasha ba wishi ba wishi bakafwa . '23Penka kamulabila ku babomfi benu , kani uyo umukwanu umunini kaisa kuno na mwe tamukamonapo ikilungi kyangi libili . 24Penka kakisa ili twa ili kumubomfi wenu batata , nekubabulo amashiwi a mfumu . 25Ba wishifwe kabalabila , ' kamuya libili , tushichileni ifyakulya .' 26Penka katulabila , Tekuti tuye ko kulya . Kani umwanike wesu tuli nakwe , penka twakuya kulya ; lomba tatukakibone kilungi kyakwe kani tukali kuli ne mwanike wesu .'27Umubomfi wenu ba tata kabatweba , ' Mulishi ati umukashi wangi kaamfyalila abana abalalume babili . 28Umo pali babo kaafuma kuli nebo kabili kandabila , '' Kyakine bamutabaula tunini tunini , kabili nshimumwene na bukumo . '' 29Kani mupinte nauyu ukufuma kuli nebo , kabili kani ikya kukatasha kikese kuliye , mukabweshe mishishi shyangi isha mfwi ne bulanda kwi loba !30Popele . lomba , ili nakwisa ku mubomfi wenu batata , kabili umwanike tatuli nakwe , pakuti umweo wabo uli kakilwe pamo mu mweo wa mwanike , 31ikikaboneka kyakuti , kani babona tatuli ne mwanike bakafwa . Umubomfi wenu akuleta panshi imishishi sha mfwi isha mubomfi wenu ba tata ne bulanda na ku filende . 32Pakuti umubonfi wenu ali ne kwikalilila mu pa mwanike kuli ba tata ne kulabila , kani nshi muletele kuli mwe , penka nka pinta imilandu kuli ba tata inshiku shonse .'33Lomba luno , nasasa suminisheni umubomfi wenu ekale ukukilo mwanike koti musha ku mfumu yangi kabili sumisheni umwanike ukuya neba kulu bakwe . 34Nakuya shani kuli ba tata kani umwanike tali na nebo ? Nji ne mwenso uku bonse fibipile ifyo ifya kwisa pali ba tata . ''

Chapter 45

1Yosefu kafilwo kulifiso pamenso a babonfi bonse aba imakene kumpelo yakwe . Kalabila neshiwi likulu , ''Mwense mwenga nsha nenka . '' Popele tapalipo mubomfi uwaimakene kuliye ili ali fiswile umwine kubakulu bakwe . 2Kalila neshiwi likulu , nebena Ijipiti kabalyumfwa , neng'anda yakwe Felo kailyumfwa . 3Yosefa kalabila kubakulu bakwe , '' Ene Yosefu . Ba tata bakili bomi ? '' Abakulu bakwe taba mwasukile ye , pakuti bali kankamene pamenso skwe .4Penka Yosefa kalabila kuba kulu bakwe , '' Palamineni kuli nebo , nasasa , '' Kaba palama . Kalabila , ene Yosefu umukwanu , uyu mwashitishe mu Ijipiti . 5Mweba ne bombomana neli kuli fichilwa mwebene ati kamushitisha nebo kuno , pakuti ba Lesa kabantuma kuntashi yenu mukumi sungilo mweo . 6Palishi myaka sha nsala shibili sha mukyalo , kabili kukili imyaka isanu iyi takukaba ukulima neli kukopola .7Ba Lesa bali ntumine nebo kuntangile yenu mukambwena uwa kumitangilila mu kyalo , kabili ukumilama aba mweo mu kupulusha ukwakuti . 8Penka bukumo talipo nimwe mwantumine kumo lomba ni ba Lesa , kabili ne kumpanga kuba wishi kuli Felo , umukulu pa ng'anda yakwe , kabili imfumu monse mukyalo kya Ijipiti .9Pabawisheni kamuya kuli ba tata nekubabula , ' Ifi efyo uwana wenu Yosefu alabila , '' Ba Lesa ba mpango mukulu pali Ijipita onse . Kunkulu keni kuno , mwikokola . 10Mukekala mukyalo kya Gosheni , kabili mukali kuli pa bwipi na nebo , mwebo nebana benu ne bana ba bana benu , ne mbelele shenu ne ng'ombe shenu , na fyonse fi muli nafyo . 11NKali kumibwena kwenka , pakuti kukili imyaka imbi isanu iya nsala , ukwa kuchi mwikesa kuba muku panga mwe ne ba mung'anda benu , kabili na fyonse ifi muli na fyo .''12Boneni , amenso enu abo , nemenso amukulu wangi Benjamini , ati kanwa kangi kali kulabila kuli mwe . 13Mukababule ba tata pa buleme bwangi bonse mu Ijipiti na fifyo fyonse mwabona . Mukapuba wishe ne kuleta ba tata kuno kunshi . ''14Kamukumbato mukulu wakwe Benjamini mumu koshi ne kulila , na Benjamini kalilila mumukoshi wakwe . 15Kaabafyompa bonse abakulu bakwe neku lila palibo . Panuma ya fi fyo abakulu bakwe kabalabila nakwe .16Ne lyashi lya kalyufwika mung'anda yakwa Felo : '' Abakwabo Yosefu baisa . '' Kakimutubila kumutima Felo neba bomfi bakwe ukwakuti . 17Felo kalabila kuli Yosefa , '' Labila kuba bakwanu , ' Kitefi : kaulonge nama shobe nekuya ku kyalo kya Kenani . 18Pinta ba wiso neba mung'anda yobe nekwisa kuli nebo . Nkakupela umushili uweme uwa Ijipiti , na we ukali kulye finonene fya mukyalo .19Bukumo nakukambisha , ' Kite fi pinta ama ngola ukufuma mukyalo kya Ijipiti pabana bobe na pabakashi bobe , pinta ba wiso koisa . 20Wiposa amano pafipe fyobe , pakuti ubune bwa kyalo kyonse ikya Ijipiti kyobe . '''21Abana abalalume abena Isilaeli kabakite fi . Yosefu kaa bapela amangola , koti fintu baba kanbishe kuli Felo , nekuba pela ifi fwaikwa pa lwendo . 22Kuli bonse kabapela umo muntu ifyakufwala fya kukingya , lomba kuli Benjamini kapana ifitota fitatu ifya siliva ne fyakufwala fisanu ifyakukingya . 23Kuli ba wishi alitumine fi , imbongolo ikumi kaapapile ifintu ifiweme ifya mu Ijipiti : na bakabalwe abanakashi ikumi kaba pinchile akalyo , ba shinkwa ne fimbi ifintu ifya ba wishi pa lwendo .24Popele kabatuma abakwabo kabili kaba musha . Kalabila kulibo , ''Boneni tekutoboka pa lwendo . '' 25Kaba tuntuka ukufuma mu Ijipiti ne kwisa mukyalo kya Kenani , kuli Yakobo wishibo . 26Kaba mubula ye kaalabila , '' Yosefa akili mumi , kabili nimfumu ponse pa kyalo kya Ijipiti . '' Umuchima wakwe kaakatala , pakuchi tasumine fi bali ku mweba .27Kaba mweba amashiwi akwa Yosefa onse ayo alabile kulibo . Ili Yakobo abwene amangola aya atumine Yosefu ukuba pinta bo , umupashi wa kwa Yakobo wishibo alitontolokele . 28Isilaeli kaalabila , '' Fyafula Yosefu umwana wangi umwalalume akili mutuntulu . Ndukuya kumu bona ili nshinga fwa . ''

Chapter 46

1Ba Isilaeli balimine ulwendo pamo na bonse pakuti ena kababa ne kuya ku Beyasheba . Penka nabo kabalambula umulambu kuli ba Lesa ukupichila mumu fyashi wabo Isaki . 2Ba Lesa kabalabila kuli Isilaeli mu kimonwa , pakachi kabushiku , kalabila , '' Yakobo , Yakobo .'' Ena kalabila , '' Ninebo kuno . '' 3Ena kasuka , '' Ninebo Lesa . Penka ba Lesa aba ba wishibo . Ati mwe ufwa umwesone ne kuya ku Ijipiti , ifyopele ifyo kabalengeni ukuba mukoka ukulu mukyalo . 4Nebo kali kuya nenu pamo na mwebo ukufika na ku Ijipiti kabili nebo ka kubwesha libili ikyakine kabili na Josefu aka fimba pa meso enu ne kuboko kwakwe .5Yakobo kabuka nekufuma ku Beyasheba penka abana bakwe Isilaeli kabapinta Yakobo umufyashi wabo . Penka ne banike kabili ne bakashi babo , mungolofwana iyatumine Felo mu kumupinta . 6Penka lukoso bali pintile inama shonse ne ndalma shabo shonse isho ba mwene ilyo bali mukyalo kya Kenani . Penka kabesa mukyalo kya Ijipiti . Yakobo na bonse aba mukifyashi kya kwe kyonse ena . 7Ena kabaleta naye umwine ku Ijipita abana ne banabanabo , umwana wakwe umwanakashi kabili nae mwana wakwe umwana kashi umwana . Kabili na bonse mukifyashi kya kwe kyonse .8Pakuti aya e mashina abo abana bakwa Isilaeli abo aba ishile mu Ijipiti : Yakobo kabili ne kifyashi kyakwe : Lubeni umubili wakwa Yakobo ; 9penka abana bakwa Lubeni , Kanoci , Palu , Esiloni na Kami : 10Penka abana bakwa Simyoni , Yamini , Owadi , Yacini , Soyali , na shauli umwana wamwanakashi umu Kenani ; 11kabili abana bakwa Lefai , Geshini , Koyati , Melali .12Penka abana bakwa Juda bali ni Elu , Onani shela , Pelesi , Shala , ( Penka Elu na Onani bali fwile mukyalo kya Kenani ) . Penka abana bakwa Pelesi bali ni Esiloni na kamuli . 13Penka abana bakwa Isaka bali ni Tola , Puwa , Yobi na Similoni ; 14Penka abana bakwa Sebuluni bali ni Seledi , Eloni na Yaleli . 15Penka aba bali bana bakwa Lea uyo uwo afyalile kuli Yakobo mu Padana Alama . Uko ukwali umwana wakwe umwanakashi Dina . Abana bakwe ne bana mwanakashi abana balifikile amakumi atatu na atatu .16Penka abana bakwa Godi bali ni Sifyoni , Shuni , Esiboni , Alod na Aleli . 17Penka abana bakwa Ashali bali Tamina Yishua , Yiswi , Beliya , Ebeya na Maleceli . 18Pakuti aba bali bana bakwa Silipa uyo Labani amupele Lea umwana wakwe umwana kashi , penka uyu mwana umwanakashi ali bafyalile kuli Yakobo balifikile bonse pamo ni ikumilimo na asanu nalimo bonse .19Penka abana bakwa Yakobo ne bakashi bakwe ni Lazeli alifyele Josefina Benjamini . 20Mu Ijipiti mwali fyalilwe Manase na Efilayimi aba bali fyelwe kuli Yosefu kuli Asenata , ne bana abanakashi kuli Potifeloumupapatilishi uyo uwaliko . 21Penka abana bakwa Benjamini bali ni Bela , Bekeli , Asibeli ,Gela , Namani , Eci , Losi , Mupimi , Kupimi na Alidi . 22Penka aba bali bana bakwa Laceli abo aba afyele kuli Yakobo imitima yonse yali kumene ikumi naine .23Penka abana bakwa Dani bali ni Kusimi . 24Penka abana bakwa Nafitali bali ni Yasiyeli , Guni , Yeseyeli na Silemi . 25Pakuti aba bali bana abo abafyelwe kuli Yakobo muli Bilya . Uyo Labani apele kuli Lazeli uwali mwana wakwe umwanakashi bonse pamo basanu na babili bonse pamo .26Abo bonse ebali mu Ijipiti pamo na Yakobo ,uyo uwali mufyashi wabo bonse , takwali ukubapenda abana bonse , Yakobo ne bakashi bonse balifikile amakumi asanu na limo na asanu na limo bonse pamo . 27Na bonse babili abana bakwa Yosefu abo abafyelwe kuli ye mu kyalo kya Ijipiti , na bonse abu mung'anda yakwe abo abaile mukyalo kya Ijipiti balifikile amakumi asanu na abili bonse pamo .28Yakobo katuma Juda patangile yakwe kuli Yosefu ne kumulangisha ishila penka pali ye ku Gosheni . Kabili kabesa na kukyalo kya Gosheni . 29Josefu kapekanya ne ngolofwana ne kuya mukukumana ne ba Isilaeli na ba wishi kweka kyalo kya Gosheni . Ena kabamona bena , kabakumbata na kumukoshi wabo , kabili kalila ne kulila penka pa mukoshi wabawishi ishita itali . 30Isilaeli kalabila kuli Josefu , '' Penka ndekeni ifwe , pakuti namona ikilungi kyobe . Pakuti ukili ne mweo . ''31Josefu kalabila na kuba kwabo na kuli ba wishi ne ba mung'anda yabo , '' Nebo koya lukoso peulu kuli felo , ukulabila , ' kubakwasu kabili na kuli batata neba mung'anda yabo , abo abalimuliki kyalo kya Kenani . Kababa ne kwisa kuli nebo . 32Penka abalalume akembela bonse ,pakuti abo bali ni bakembela bafilelwa fyabo . Penka kababane kuleta kulibo ifilelwa kweka kutashi yabo , kabili na fyonse ifibali nafyo . '33Pakuti kyali mukweba ati , penka Felo kabeta bena kuliye ne kubepusha . '' Mba nisa kito mubomba ? '' 34Pakuti mwebo mwaba nekulabila , '' Fwebo fweba bomfi benu tulibele tulibembeshi bafitekwa ukufuma kubwanike bwesu ukufika nabukumo . Pamo fwebo kabili na kubafyashi besu . ' Kiteni ifi pakwebati mwebo mulukuya mu kyalo kya Goshani . Pakuti nabonse bembeshi fipakabi fya bena Ijipiti abene . ''

Chapter 47

1Penka Josefu kaya kabili ne kulabila kuli Felo . '' Batata kabili ne bakwasu . Pamone fitekwa fyabo fyonse kabili na fyonse ifyabunoshi bwabo . Baba ne kufika ukufuma mukyalo kya Kenani bamona , pakuti baba ne kufika mu kyalo kya Gosheni . '' 2Ena kabula basanu abakwabo ne kubalondolwela bena ifili Felo .3Felo kalabila na kuba kwabo , '' Nga mwebo mulabomba nisakito ? '' Penka bena kabamwasuka Felo , '' Fwebo fwebabofi benu tuli bembeshi , ababa wishifwe . '' 4Penka lukoso kalabila kuli Felo , '' Fwebo twaisa mukuba abakubula ukwi kalilila nebekalikishi muliki kyalo . Pakuti takulipo ipusha apakwila aba bofibenu ne fitekwa , pakwebati insala yalemenena mu kyalo kya Kenani . Pakuti napano , twapapata ati lekeni ababomfi benu baye mukwikala mukyalo kya Gosheni . ''5Penka Falo kalabila kuli Yosefu , ukulabila , '' Bawiso ne balongo bobe babane kwisa kuli webo . 6Pakuti ikyalo kya Ijipiti kili pakachi pa li webo . Bekale ba wiso ne balongo bobe mweka mupusha ikililemo ukuwama , mu kyalo kya Gosheni , Penka webo ulishipo nangu bamo abatekenye abalalume mweka muli bena , ubabike bena ukuba nibatangi bakula ma ifitekwa fyangi .7Penka Josefu kaletaba wishi ne ku balangisha bena kuli Felo . Yakobo ka mushukisha Felo . 8Felo kalabila kuli Yakobo , '' Mba mwebo mulikele ishiku shingi isha bumi bwenu ? '' 9Yakobo kalabila kuli Felo , '' Pakuti imyaka yangi iyakwenda ili umwanda umo ne myaka amakumi atanu . Kabili imyaka ya bumi bwangi ili bele inini kabili iyakusomenwa . Pakuti taibelepo uku ba ne kufula kwati ya ba wishifwe abakale . '' 10Penka Yakobo kamushukisha Felo ne kwenda ukufuma pamenso akwe .11Penka Josefu kabekalika ba wishine balongo bakwe bonse . Ena kabapela bena bupyani mweka mu kyalo kya Ijipiti . Na mukyalo ikyakililemo ukuwama mweka muliki kyalo kya Lamese . Kyeka ikyasuminishe Felo mukupela ifunde . 12Josefu kabapela ne fyakulya kuli bawishi . Abakwabo , kabili na bonse aba mung'anda ya wishi , ukulingana ne mpendwa ya bantu bonse abaishile a bamukifyashi kyakwe .13Penka takwalipo ne fya kulya mukyalo kyonse : pakuti insala yalikililemo . Penka mukyalo kya Ijipiti kabili na mukyalo kya Kenani imwakililemo insala ukwakuti pakuti pakwebati mwali insala ubulimi ta kwali . 14Josefi kaletapamo shonse indalama isho shonse ishali mukyalo kya Ijipiti kabili na mu kyalo kya Kenani . Ilyo nalikushichisha imbuto ne kulukulula mukushi wamya shonse . Penka Yosefu kaleta indalama shonse kuli Felo mu ng'andayakwe iyabumfumu .15Penka shonse indalama isha mukyalo kya Ijipiti na mukyalo kya Kenani kwali bele ukushiposa shose kubena Ijipitikabesa kuli Yosefu mukulabila , '' Tupele ifyakulya fwebo ! Mbe kyo twenga fwila fwebo pamenso obe pakwebati indalama shesu shapwa ? '' 16Yosefu kalabila , '' Nga kyakwebati indalama shenu shapwa , kamuleta ifilelwa fyenu kabili nemonakulukubapeleni ifya kukingyana na fyonse ifilelwa fyenu . '' 17Pakuti bakalukuleta ifilya fyenka ifilelwa kuli Yosefu . Yosefu akalukubapela ifyakulya mukulu kukingyana na fyonse ifyo bakwente ifilelwa mweka mulyuyo umwaka .18Penka mulyuyo umwaka pakuba nekupwa . Penka kabesa kuli nebo muli umbi umwaka kabili ne kulabila kuli nebo , '' Fwebo tekuti tufise kuli ba shikulu bensu pakuti indalama shesu shonse shapwa . Kabili ne mitwi ya fitekwa takulipo nagu fimo fyashalapo ukufisa pameso aba shikulu besu , ukufumyako lukoso imibili shesu kabili na mukyalo kyesu . 19Mbanindo fwebo twengafwila penka pa menso enu , pamona fwebo kabili na kyalo kyesu ? Tushiteni fwebo ne kyalo kyensu mukuluku kingya na ne fyakulya , kabili na fwebo kabili ne kyalo kyesu mukuli kuba ba bomfi kuli Felo . Tupeleni fwebo tupite pakwebati fwebo tube nemweo nekubula ukufwa . Kabili pakuti ne kyalo kyengaba ne konaulwa .20Penka Yosefu kashita kyonse ikyalo kya Ijipita kuli Felo . Pakuti onse umu ijipiti kashichisha ibala lyakwe . Pakwebati Insala yali bele ne kutwalilila ukukilapo . Muliyi shila , ne kyalo kyali bele kya kwa Felo . 21Penka lukoso abantu , bena kababane kuba abasha ukufuma kuli umo ne wakupela ko umu Ijipiti ukufika na kumipaka yabo neko ipelele . 22Pakuti kyali lukoso kyalo kya bapapatilishi pakuti Yosefu tabelepo ne kukishita yowo , pakwebati ne bapapatilishi babe ne kuba pela ukuba kyakuniko kyabo . Pakuti bali kulya ifi bali kubabanyako ukufuma kuli Felo ifyo tabakwetepo mukukumani sha ifya mukyalo kyabo .23Penka Yosefu kalabila na kubantu , '' Moneni , nebo kaba ne kubashiteni mwebo kabili ne kyalo kyanu kyonse lelo kuli Felo , Pakuti pano napoka kuli bwebo , kabili mukaye ne kulima ne kubyala mukyalo . 24Penka paku sombola , mwebo mukali kuba ne kupana fisanu kuli Felo .Kabili fyonse fine fiputulwa fikali kuba fyenu mwebene . pakuti imbuto isho isha mumabala ne fyakulya ifyo ifya mumang'anda enu kabili ifya bana benu . ''25Penka kalabila , '' Mwebo mwalipulwishe ubumi bwesu , twengaba fwebo nekufwaisha ukutu kichila ikumbu pamenso enu mwebo . Fwebo tube babomfi bakwa Felo . '' 26Pakuti Yosefu kaba ne kulemba ifintu ifikulu ifyabele ne konaula ikyalo kya Ijipiti mulisho ishiku ukufika na lelo . Pakuti umo usanu akabakuli Felo . Kana kyeka lukoso ikyalo kyaba papatilishi ikyo tukyali kya kwa Felo .27Penka aba Isilaeli balikele mukyalo kya Ijipiti . Mwaka mukyalo kya Gosheni . Ilyo abantu banokele pa kupoka ilya ipusha mukwikalamo mulya , penka balibele ne kufyalula ne kufula ukwa kuti ukukilapo . 28Yakobo alikele muli kilya ikyalo kya Ijipiti imyaka amakumi asanu na abili penka imyaka ya kwa Yakobo iya bumi bwakwe ya lifikile umwanda umo ne myaka amakumi ane na asanu na shibili imyaka .29Penka ne shinta ilyo ya fikile mukukumanya ababena Isilaeli ukuli kufwa . Ena kaita umwana wakwe Yosefu kabili ne kulabila kuliye , '' Kanga kyakwebati nebo nabelwe ikumbu kuli webo pamenso obe . Bika amabooko o be mweka mumbafu shangi . Kabili ukumwenesha nebo ukuchetekela kobe konse ne kuba uwaku ketekela nebo ikine . Nasasapo mukwebati we kashika nebo muno mukyalo kya Ijipiti . 30Penka nebo kalala pamo neba fyashi bangi , webo ukapita nebo ne kufumya mukyalo kya Ijipiti ne kuya mukushika nebo kweka ukulele abafyashi bangi ukobaba shikile kupusha . '' Yosefu kalabila , '' Nebo kakita fyeka mwalabila . '' 31Isilaeli kalabila , '' Tange lapa kuli nebo .'' Kabili Yosefu kalapa kuli ye umwine , penka Isilaeli kamulambila pashi kweka kumutwi wakwe alele kumupunda .

Chapter 48

1penka panuma yakupita ififintu . Pakuti kalabila kuli Yosefu ati , '' Moneni , bashiwine ba lwala .'' Penka ena kapita pamo ena nebana bakwe babili , Manase na Efilayimi . 2Pakuti Yakobo balibele ne kumubula ati , '' Moneni , umwana wenu Yosefu isa ne kufika afika mukuba moneni mwebo . '' Isilaeli kabuka nekulikoselesha ko ne kwima mukwikala pa mupunda wakwe .3Yakobo kalabila kuli Yosefu , '' Ba Lesa a bamakosa onse bali monekele kuli ne bo kweka ku lusu mu kyalo kya Kenani . Ena ne kushukisha nebo 4ne kulabila kuli nebo ati , ' Kosa , nebo kakulenga ukufyalulula ne kuba fusheni mwebo . Nebo kakulenga webo ukuba ibumba lya mikoka yonse pakyalo .Nebo kaba nekukupela iki kyalo kuli webo ukuba bupyani bobe umuyaya mukubupoka .5Lomba abana babili abobe , abo ababele ne kufyalilwa kuli webo mu kyalo kya Ijipiti ilyo nebo shingesa kuli webo mweka mu Ijipiti , bena bakalu kuli bangi nebo . Efilayimi na Manase bakalu kuli bangi ne mwine . Pakuti palifyo Lubeni na Simyoni bangi nebo . 6Pakuti abana bobe abo bakafyala panuma bakulu kuli bobe : Penka bali kuba ne kwinikilwa amashina kuba kwabo mukuli kuba pyani bwabo . 7Pakuti kwati ni pali nebo , penka nebo kangisa ukufuma ku Padana , ne kililishi kyangi ikya kwa Lakeli wafwile mu kyalo kya Kaneni pakulu kwisa mushila , ilyo kwali umushiso ne kuya mu kufika ku mushili ilyo twali kuya ku Efilata '' ( pakutiali e Betelemi ) .8Penka Isilaeli kabona Yosefu nebana bakwe , ena kalabila ati , '' Mbabani banani ? '' 9Yosefu kalabila kuli bawishi ati , '' Aba bana bangi , abo ba Lesa ba pele nebo kuno . '' Isilaeli kalabila ati , ''Ba leteni kuli nebo bonse pakuti nebo mbe ne kubashukisha abo . 10''Lomba Isilaeli amenso talikubwe ne shapo pakuti pakwebati ali kotele ne myaka yalifulile . Lomba ena tulikubonapo . Penka Yosefu ka baleta bonse kubwipi kuliye , naye kaba fyompa bonse ne kubakumbata bonse .11Isilaeli kalabila kuli Yosefu ati , '' Nebo shalikulangulukapo ati kamonapo ikilungi kyobe webo libili pakuti ba Lesa baba ne kusuminisha nebo ukumona abana bobe . '' 12Yosefu kabaleta bonse ukubafufya ne kubabika mukachi ka makufi akwa Isilaeli mumakufi . Kabili penka bena kaba fukama kweka ku kilungi kyakwe na pashi . 13Yosefu nekubatwala bonse , Efilayimu kukuboko kwa kilulyo ukutwala kuli Isilaeli kukipiko kukuboko . Kabili Manase kweka kukuboko kwa kipiko ukutwala kuli Isilaeli kukuboko kwa lyine . Kabili kabaleta bonse kubwipi ena .14Isilaeli katambika ukuboko kwakwe ukwa lyine ne kuteteka pamutwi wakwa Efilayimi , uyo uwalimwanike . Kabili ukuboko kwa kipiko kabika pali Manase pamutwi wakwe . Ena kapusanya amaboko akwe pakuti Manase ali mubeli . 15Isilaeli kumushukisha Yosefu , kalbila ati , '' Ba Lesa abo aba wishifwe ba Abalama naba Isaki ababali kubombela , ba Lesa abo abandamine nebo kuli shi ishiku , 16na bamalaika abo abalikundwila nebo ukufuma kuli fyonse ifyaku bifya fyangi . Nga aba shukishe ena abana aba abanike . Penka ishina llyangi ngalikashimbulwe palibo . Kabili ne shina lya ba wishifwe ba Abalama na ba Isaki , nga bakafule bakabe libumbe ilikulu pa kachi pakyalo kya panshi . ''17Penka Yosefu ili abwene ba wishi ba kingya ukuboko kwalyine ba teteka pa mutwiwakwa Efilayimi penka taufwilepo bwino ena . Ena kabula ukuboko kwaba wishi ukwa lyine nekukufumyapo pa mutwi wa kwa Efilayimi ne kukubika pa mutwi wa kwa Manase . 18Yosefu kalabila kuli wishi ati , '' Tali nififyo , mweba bafyashi : Pakuti uyu emubeli , bikeni ukuboko kwenu ukwa lyine pamutwi wakwe . ''19Penka ba wishi kabakana ne kulabila ati , '' Nebo njishi wemwana wangi . Nebo njishi , ena uyu akali kuli ne kuba pa bantu . Kabili ena akaba ne kuba mukulu . Penka uyu mwanike wakwe akali kuba mukulu sana pali ena . Kabili bakamufyalwa bakwe bakaba ne kufula pano pakyalo kya panshi . 20Isilaeli ka ba shukisha bonse pali bulya ubushiku pamo naya amashiwi .'' Penka mwebantu bakwa Isilaeli ndukulabilalisha ati amashoko pa kapa mashina enu mwese kolabila , kuli ba Lesa nangi bakaba kiteni mwebo ukuba kwati ni Efilayimi ne kuba kwati ni Manase . '' Muli iyi shila , Isilaeli kabika Efilayimi ubaba mukulu pali Manase .21Isilaeli kalabila kuli Yosefu , '' Mona nebo naba pano mukifika mukufwa . Pakuti ba Lesa bakali kuli pamona webo . Kabili bakaleta kuli webo ukukubwesha ku kyalo kya bawishefwe . 22Kuli webo , uyo umo uli mukulu kuli bonse abakwabo . Nebo napela kuli webo ukuba kipimo kya lupili ulukukulukile ulo ulu napokele kuminwe ya ba Amoli ku mupani wangi na kubuta bwangi . ''

Chapter 49

1Penka Yakobo kaita abana bakwe bonse ne kulabila ati , ' Bunganeni mwebene bonse pamo . Pakwebati nebo mbenekuba buleni mwebo ifyo ifili nekuboneka kuli mwebo mu fikesa kutangile yenu . 2Bunganeni mwebo mwebene kabili ne kufwa . Mwebo mwebana ba kwa Yakobo . Ufweni kuli Isilaeli , umufyashi wenu .3Lubeni , webo we mwana wangi umubeli , niwe makosa angi . Kabili ne wekuta chika kwangi ukwa makosa angi , niwebo ukuwama kwangi ukwa bumfu . Kabili niwebo ukufuma mukwikala kwangi mu makosa . 4Pakuti ula fwata kwati menda , webo taukali kuli mukuba nekuwamapo . Pakuti pakwebati webo kauya mukubifya mukulala pa mupundawabawiso . Penka webo kobubifya ukwakuti : webo koya mukufika pakyakulapo kyangi .5Simyona na Lefai bana bakashi ifita ifikali ifyabungwa mufya kulwa kwabo mipeni . 6Owe mweo wangi , mba nindo wengengilila mu fyakukatasha kwabo : Weba mukwikala pamo mulya umoba kumana . Pakuti umuchima wangi ube uwikalilile mubuleme pakuti pali fifi . Pakuti mu kufitwa kwabo kabepaya abalalume , pakuti kulifi mubukali bwabo pakuti bena kabaputula ing'ombe yakulima umushipa .7Mweka mukufitwa kwabo bali fingilwe , pakuti pali fifi kwali kukalin - kabili takwalipo ikumbu . Pakuti pali fi baliele ni mbifine kubula ikumbu . Nebo ka babanya bena mu Yakobo kabili ne kubala nisha bonse kuli Isilaeli .8Juda aba kwabo bakali kukule mya webo . Ukuboko kobe kukali kuli pamukoshi watupondo tobe . Abana bawiso bakali kukufukamina kweka kuliwebo .9Juda uli kalamu ikali , we mwana wangi , webo waba nekwima ukufuma panama iyo waipaya wemwine , ena ali namishe pashi , ena alitubene kwati nikalamu . Ilu kwati ningina wakalamu . Mba ninani akamubusha ena ?10Penka akasako kabumfumu taka fumeko kuli webo Juda , nangu ninkoli ya bwikalikishi teshi ikafumeko pa makasa obe . Ilyo shilo ta angesa . Penka ifyalo fyonse fikali kumulemya ena .11Ikakilwe imbongolo yakwe ili kufaini . Kabili nemwana wambongolo yakwe ikatalile ikakakilwe kufuini Isalilwe , ena alisambishe ifya kufwala fyakwe mufaini kabili ilaya lyakwe alilisafishe mumilopa kweka kufaini kufisepo . 12Amenso akwe akali kuba akashikile kee kwatina Faini , ne meno akwe akabane kutuba kwati mukaka .13Sebuluni akali kwikala kukito kya ku kishiba , Ena akali kuli kwati ni mbele ika tele , kabili kumipaka yakwe bakaikusha ukufika ku Sidono .14Isaki akali kuli ni mbongolo ikosele . Ilukutubeme panshi pakachi kafipata ify mbelele ishakufunga . 15Ena akamona bwino apakutushisha pa pusha kabili ne kyalo akakitemwa . Ena akali kwinamina pamapeya akwe mu kupita ne kuba mupyungishi ku mulimo ipangiwe .16Dani akali kuba nekupingula abantu bakwe uli umo uwa mukinkota kya kwa Isilaeli . 17Dani a kali kuba ni mulolo mu mbali ya musebo . Uli nebulembe mulolo uwikala kushila pakuti ala suma kukashishilo akakukulu , pakuti alenda pashi shiili asaneme . 18Nebo kalukupembelela ukupulusha kwabo , ba Yawe .19Gadi - libumba likali kubashikile mwebo . Pakuti ena akali kulashikila nabo penka palya pakashishilo . 20Ashali ifyakulya akali kuli munoshi . Kabili ena akali kubafwilisha aba kubumfumu mukuli kufimenesha mukufifusha . 21Nafitali ali mu kota wanama nekuba unakilile : Ena ali muwamishe mukuleta amashiwi .22Yosefu ali mutano wakufyalisha awa kufyalisha umutano wakubwipi watutupu twamenda uyo ali mushasapi umwene na peulu pa kibumba . 23Penka amata akalikumulwisha ena ne kumulosa ati ena kabili mukumupesha naye .24Pakuti ubuta bwakwe bwalikelene makosa , ne maboko akwe akaba asambilishiwe pakwebati pa maboko pa kakaba amakosa amo akwa Yakobo . Pakwebati pa mashiwi napa Bembeshi , nelibwe ilya kwa Isilaeli .25Penka ba Lesa abawishi bakali kumu kwasha naye kabili nekuba nemakosa aba Lesa ali nekumushukisha naye pamo ne mashuko amwiulu akililepo . Amashuko ali akunene pakuti abufi mukwishiba . Ne mashuko a mumabele ne a mwipafu pakwimita .26Penka amashuko a bawishi ali a kulu aweme ukukila a mashuko a bakale nekale mumpili nangu ni pa kuwama kwa fintu ifyo ifya kale ne kale kumpili . Penka ifi fibe nekuba pa mutwi wa kwa Yosefu . Nangu kuba pa mu chinya pa mutwi pa mutengo ukulu uwa bakwabo bonse .27Benjamini akali kuli mumbulu uwa ku mosalo . Uwamulukelo ena ali nikwashi ne kulya uyo yaikata , kabili na mukingulo naye akali kwabanya ifyakutapwa .28Pakuti palifi aba ikumilimo na ababili fikota ffyakwa Isilaeli , ifyo efifi pakuti ba wishi kabalabila kulibo pakuti naye bali mushukishe kuli bo . Na onse umo naye balimushukishe pamo mukuli kuba mu kuba shukisha bonse mu mashuko akililepo . 29Penka ena kabafunda ifya kukonka nabo ne kulabila kulibo , '' Nebo ninebo pakuti kali kuya ku bantu , mukushikala nebo pamo naba wishifwe mweka mwiyengo mukilende alili mwibala lya kwa Efilomo muyetiti , 30mwenka mu mwiyengo mukilende pakuti mwali mweka mwibala lyaku machipela . Ilyali ku bwipi ku Mamile , mukyalo kya Kanani , mwenka mwibala pakuti Abulama kashita ukuba ni pusha yakulushikamo ukufuma ku Efilomo na mu Yetiti .31Penka palya apo bashikile Abulama na Sala uwali mukashi wakwe : palya penka apo ba shikile Isaki na Libeka umukashi wakwe : Kabili kweka kulya Nebo eko nashikile na Leya . 32Mulya mwibala kabili ne yengo nangu achi ikilende pakuti ifi emwali ati balibele nekulipela ukufuma ku bantu bakwe Hafeti . 33Penka Yakobo kapwisha Ifyonse ifi mu kulumbulula kubana bakwe . Ena kasutula amolu akwe ne kwafisa pa mupunda . Kapema umuya uwakupelako , kabili kaya kwenka ku bantu bakwe .

Chapter 50

1Penka Yosefu alibele lukoso ukulukulila pakuti naye alipungile pamenso . Kabili naye kalila ukwakuti kulibo kabili naye kabafyopa bawishi . 2Yosefu kabakokomesha abembeshi bakwe na mandokota mukubeba ati bomyeni ba tata . Penka a mandokota kaba mumya Isilaeli . 3Penka ka ekala ishiku amakumi ane . Pakuti pali fyo yali ni shita ikuma nine mukumumya . Penka abena Ijipiti kaba mulila ena imyaka amakumi isanu ne makumi abili .4Pakuti mushiku isho balikulila shali bele ne kupwa . Yosefu kalabila mu ba mung'anda ya kwa Felo . Mukulabila , '' Inga kyakwebati nebo naba ne kukichilwa ikumbu ku menso enu . Napapata ndabilileni ko kuli Felo , ne kulabila ati , ' 5Batata kabandaya nebo ne kulapa , kabalabila , '' Mona , nebo pakuti nabanekufwa , mukashike nebo mu kilende ikyo nebo na sepele mwine mukyalo kya Kenani . Pakuti pali ifyo webo uba ne kushika nebo . '' Pano lekeni nebo ingye mukushika ba tata , kabili penka nebo kaba ne kubwela . ''' 6Felo kaasuka ati , '' Koya babili muku shika bawiso , pakuti webo mwalimu kulapana . ''7Yosefu kaya mukushika ba wishi . Na shonse itangishi sha kwa Felo shalile naena pamo - ne bakulu aba mung'anda yakwe. Nashonse ishishibanikilwe itangishi ishamu kyalo kya Ijipiti . 8Pamo na bonse aba mung'anda ya kwa Yosefu ne bakwabo , ne ba mung'anda yakwa wishi . Pakuti nabonse abanike . Nafyonse ifitekwa, kabili ne fya mwitwi yabo bali futachileko ku kyalo kya Gosheni . 9Ingolofwana ne mbongolo ishalalume nesha kashiya pamo na naye , ukukwali sana ibumba ilikulu nefipani fyabantu .10Penka lukoso kabafika kukukibasa kya kwa Atadi na kukupusha impushimbi ya kwishilya ya Yodani . Penka kaba mulila pamo mukukilapo ukukulu ne kulilisha ukwakumbu uku kilapo . Penka lukoso Yosefu kakita ishiku shi sanu na shibili mukulu kumulila wishi . 11Penka ne bekalikishi abali mukyalo , ne bena Kenani bonse , kabamona ne lukelokelo mu lubasa mupusha ya kwa Atadi kabalabila ati , '' Ifif ifyonse fyabipa ukwakuti ku fyakichikwa kubena Ijipiti .'' Pakuti ifi ifilimu pusha itwa ati ni Abeli Misilayimi . Apali ni pabushilya bwa Yodani .12Lomba abana bakwe kabakita fyeka Yakobo abebele ena mukubalangisha ifyakukita nabo . 13Abana bakwe kabalilila nabo ku kuliki kyalo kya Kenani kabili muku mushika ena mwenka mukilende mweka mu bulimi bwakwa ku Makipela , kubwipi ku Mamela , kweka Abulama ashichile amayengo kweka ku mabala umwa kuli kushika mupusha . Ena alishichile ifi ukufuma kuli Efilemi umwana Hatiti . 14Pakupita ifi naye kabashika bawishi . Yosefu kabwela kweka ku Ijipiti , naye alipamo ne bakwabo bonse , kabili na bonse abo akwatakene nabo mukushika ba wishi .15Penka Yosefu ne bakwabo bonse kabamona ati ba wishi bo bafwa . Kabalabila ati , '' Pakuti ifi Yosefu efi pano akatufichilwa ne bukali ubwa kwebati twalikichile ifibipile kuli ye fwebo kabili aka fwaya ukubwesha kukita ifibipile kuli fwebo ifi kumanine mukubifya muli bumbifi fwebo ubutwakichile kuli umwine ? '' 16Pakuti ali bakambishe na pamenso a kwa Yosefu , mukukulabila , '' Bawishinwe kabapela ifyakumwenako ilyo tabangafwa nabo , mukulabila ati , ' 17Mubuleni Yosefu ifi fyonse , '' Nasasapo bafitulukile muli fyonse ifibalufyankenye abakwabo be bonse na muli bulya ububi penka kulya ukubifya bakichile kuli webo .'' Pano nasasapo balekeleniko aba bomfi benu kuli ba Lesa nakuli ba wishinwe . '' Yosefu kalila penka pakulabila kulibo .18Abakwabo bonse nabo kabalila kabili ne kulu kusuntula ipumi shabo pashi kweka kumenso akwe , kabalabila ati , '' Moneni fwebo tuli ba bonfi benu bonse . 19Pakuti Yosefu kabasuka bena , '' Mwitina . Nebonine njimupusha kuli ba Lesa nakuli mwebo . 20Mwebo mwalukufwaya ukungipaya nebo , pakuti ba Lesa kabakita ifi fyonse mukuwama , mukukusunga ubumi bwenu mwebo ne bwa bantu abengi ukwakuti , kwati nifyo mwebo mwamona lelo . 21Pakuti pano mwibane mwenso , nebo kali kubapeleni ifyonse ifyo mwebo kabili mufinini ifyenu na mubanike . '' Nebo kali kuba tekenesheni mwebo mu iyi shila ne kulabila ukwa kishinka ku muchima yenu .22Yosefu alikele mweka mu Ijipiti , pano na bawishi ne balongo bonse . Naye ka ekala umwanda umo ne kumilimo imyaka . 23Yosefu kamona Efilemi umwana wakwe umwanike mukweba akaba kukulo yakutanshi . Ena kabili kamona ne mwanike ukwa machili umwana wakwa Manase , uyo abele neku fukama kumakufi akwa Yosefu .24Yosefu kalabila kubakwabo bonse , '' Nebo ndi ne kufwa . Pakuti ba Lesa bali ikya kine bali ne kwisa kuli mwebo ne kubatangilileni mwebo ukufika na pakufuma muno mukyalo ikyo iki naye alaile ne kupela kuli Abulama , na kuli Isaki , kabili nakuli Yakobo . '' 25Penka Yosefu kakita kubana bakwa Isilaeli mukulapa ikya kine . Naye kalabila ati , '' Ba Lesa bali ne kwisa kulimwebo ikyakine . Penka pali iyo ishita mwebo mukaba ne kupinta amafupa angi uku afumya muno . '' 26Penka Yosefu kafwa . Imyaka umwanda umo nekumi limo 110 imyaka ya kukula kwakwe . Penka kaba mumya ena kabili ena nekumubika mumbokoshi mu Ijipiti .

## Exodus

Chapter 1

1Penka lukoso aya emashina abana bakwa Isilaeli uyo uwaishile mukyalo kya Ijipiti pamo na Yakobi, na ose alishile pamo ne ba munganda yakwe: 2Lubeni, Shimyoni, Lefaina na Juda, 3Isaka, Sebuloni na Benjamini, 4Dani, Nafitali na Asheli. 5Bonse abantu abo abali ba kumufyalwa bakwa Yakobi balifikile amakumiasanu na abili ipendwa, Josefi nishi kale aile mu Ijipiti.6Penka Josefi, na bonse ba kwobo, na shose ikulo shabo 7balifwile. Penka Isilaeli ali bele neke fyalulula mu pendwekabili kababa abakosele sana: Mukyalo mwalibele ne kwisula bekabo.8Pano penka bvukumo imfumu iyo iya ishilepo mukupyana mu Ijipiti, imo iyo tanaishibilepo Josefi. 9Nayo kayilabila ku bantu bakwe, " Moneneia aba Isilaeli baba ne kufilisha kabili abakosele makosa ukukila na fwebo bonse. 10Iseni, lekeni tubakengele pamo mweka mubukengeshi, pakweba ati nabo benga twalilila ukukilapo mukufula mupendwe, kabili inga kyakwebati inkondo yaisa, nabo bakaba mukukwatakana ne balyani, mukulwa nekuba abalwani besu, kabili ne kukusha kyalo.11Pakuti tubike abakengeleshe abakulu ukub abalililepo palibo ne kuli kuba bofya ukwakuti nabo pomo na mukito iksele ukubomba. Penka ba Isilaeli kaba mwibakila amatala mumushiyonse iya Falo: Mupitamo na Mulamese . 12Pakuti mubwingi bwaba Ijipitikabakatasha ukwakuti nabo, namubwingi bwa ba Isilaeli bali kulundwako ku pendwa ne kuli kufulilako. Penka aba Ijipiti kabatampa ukubakatasha aba Isilaeli.13Penka aba Ijipiti kabakita aba Isilaeliuku ba bofya mukubakyusha ukwakuti. 14Penka kabakita kufya kubumi bwaboifiwamishe pamo na kumaboko na mu ku babopfya pamo mukufyatula ne matafwali, kabili pamo na makito ipusene iya mu mabala, Nayonse ikito iyo isumineshiwe iya kumaboko.15Penka ne mfumu iya Ikjipitikailabila ku ba Hebeya ifimbela fyonse: nema shina abo umo wali ni shifili kabili naimbi ni Puwa. 16Naye kalabila ati, " Penka mwebo mukalukukwasha pakulu kuba papisha. Mukalu kuba keketa penka pakuli kufyala abana. Inga kykwebati mwanalume umwana, penka mweo mu lingile uku mwipaya ena; pakuti inga mwanakashi, penka mukali kumuleka nabumi ena." 17Pakuti ne fimbela fyali kuchina ba Lesa kabili tabakichilepo ifyo ifyali kubeba imfumu ya mu Ijipiti mukuba kambisha nabo: Mukulu kwebati, nabo kababa nekubaleka bana banini abalalume ukuba ne bumi.18Penka imfumu ya mu Ijipiti yalifyebele ne ifimbela ne kulabila kuli bo, " Mba nindo mwebo mulukakichile efi kabili nekuleka abana abanini abalalume ukulukuba ne bumi?" 19Penka ifimbela kafyasuka Falo ati , " Penka aba Ebeya abankashi tabali pamo ne ba ijipitiabanakashi. Penka lukoso balisatulike kabili balaba mukupwisha bwangu ne kufyala bwangu ilyo ifimbela tafinga fika kulibo."20Ba Lesa balafikingilila ifi ifimbela. Penka abantu bali kufulilako mu pendwa nekuba abakosele sana. 21Pakweba ati ifimbela ifikwete umweso kuli ba Lesa, naye kapela nabo ifi fyashi ifingi. 22Falo kabakambisa bonse abantu bakwe, "Mulingile ukuposa abana bonse pakuti bali kufyalilwa mweka munika nekeba posamo, pakuti bonse abanakashi abana umweo mulingile ukuba leka ne bumi."

Chapter 2

1Penka ne mwalalume umo uwa mukikota kya kwa Lefai kaompa umwanakshi umwina Kefai. 2Penka umwanakashi alimichile kabili kafyala ne mwana umwalalume. Penka umanakashi ilyo amwene ati umwalalume akilamo ukwamisha ukoselo bwino, umawnakashi kamufisa pa myeshi itatu.3Pakuti penka umwanakshi takyabelepo uku twalilila ukumufisa ena. Umwanakashi kamupita ne kumupomba ne kububika mukitumi ne kumu fishilisha penka pakachi kashikapo ne manenekela monse kabili kyali ikikunemesana. Penka kabula ne mwana neku mubika mumbali yanika mu menda atatu. 4Ikashi yakwe kaimakana kweka kuya apatali ne kumona ifilu kukachi ka kuli ye.5Umwana wakwa Falo umwanakashi kaisa kwekak kulya mukusamba kunika ikikyali mukweba ati naye ne bembeshi bakwe bali kushokoloka mumbali ya nika. Mwanakashi kamona ne kitumbe kabili kiliselwe bwino natapa katuma ambeshi bakwe mukukitola ne kukileta. 6Penka umwanakashi kashikulapo, umwanakashi kamona umwana. Penka kabona ulukeke umwana ulukulila. Umwanakashi kakwachikka ne kumbu naye kabili kalabila, "Pakuti palifi uyu ali umo umwana pakachi kaba Ebeya."7Penka ne lukeke ulu pali ne kashi yakwe kalabila ku mwana wakwa Falo umwanakashi, " kana nebo ingye mukufwaya nebo umu Ebeya u mwanakashi ukuli kusungilako uyu mwana webo?" 8Umwana umwanakashi uwakwa Falo kalabila kuli ye, "Koya webo moye nekuya kabili mukulata ngina lya mwana uyu.9Falo umwana wake umwanakshi kalabila kuli in'gina iya mwana ulukeke, "Mpita uyu mwana ne kumulama ena, pakuti kuli nebo kali kukupela fyonse ifilelwe." Penka ne mwanakashi papita ne mwana kabili ne kulukumulama ena. 10Penka ne mwana kakula ukufika mubukulu, umwanakshi ka muleta ena kuli Falo ku mwana wakwe umwana kashi. Kabili ene kaba mwana wakwe. Naye kamupela ne shina uyu mwana ni Mose ne kulabila ati, " Pakuti pakwebati ena bali mutolele ena mukumufumya ku menda."11Penka Mose kaba ne kukula, ena kafumako ne kuya kabantu bakwe ne kuli kukeketa ifyo bali kubomba imilimo ikosele. Naye kamona ifyo aba Ijipiti balinkukyusha aba Ebeya, umo umunIjipiti balikulwa ne mu Ebeya. 12Ena kakebesha kuliyi ishila noku kushila. Kabili penka ena kumona pakuli kulya takwalipo nangu umo kuly, ena keepaya umu Ijipoti kabili ne kufisa umubili wakwe ukumushika m muchanga.13Ena kabwela ne kufumako nabumbi ubishiku, kabili, kaemakana kumona aba Ebeya babili abalalume ba kolwa. Kalabila kuli umo uwali kulubakanya, " mba nindo webo ulu kupumina umulongo obe?' 14Pakuti ne mwalalume kalabila ati, "mbo wakupela webo ukuba nitangi shine kulukupingula pali fwebo ninani." Kashi webo ulukufwaya uku ngipaya nebo fyaka webo waipaile umu Ijipiti?" Penka Mose kaba ne kufwa mwenso ne kulabila ati, "Pakuti ifyo nakichile nebo kashi na bambi abantu balibelene kwishiba na bambi."15Pano penka Falo kaofwa palifi nekwishiba pali fifi, naye akafwaya uku mwipaya Mose. Pakuti Mose kabutuka ukufuma kuli Falo ne kuya mukwikala mu kyalo kya Midyani. Penka palya naye kaya mukwikala kumukolo. 16Pano ne papatishi uwa ku Midyani ne bana basanu naba bili abanakshi. Penka kabesa, mukutapula amenda, kabili mukwisusha ifipopa ne menda umwa kunwina ifitwakwa fyaba wishibo. 17Popele abembeshi balishile ne kufwaya kuba sendulka mushila lomba Mose kaya mukukwasha aba banakshi. Penka naye kanwisha fyonse ifitekwa fyabo amenda.18Penka ba moye bose kabaya mukumubula Leweli wishiba, naye kalabila, " mba mwebo mwabwelelendo lelo bukumo? 19Nabo kabalabila ati, " Kuli mu Ijipiti umo uwatukwasha fwebo ukufuma mu bembeshi. Ena akitapula a menda mukutukwasha fwebo kabili ne kunwisha fitekwa fyone." 20Ena kalabila kubana bakwe abanakashi, " Pakuti ena ali kwepi? Mba nindo mwebo mwamushila uyo umwalalume? Kamwitei ena pakuti naye ese mukulya pamo nafwebo ify kulya."21Mose kasumina ne kwikala pamo noyu umwalalume. Uyo weka uwamu pele umwana wakwe umwanakashi Sipola mu mukumupa ukuba ukuba mukashi wakwe. 22Naye Sipola kfyala umwana umwalalume kamwinika ishina ni Geshomi; ena kalabila, " Nemo naba mulikalikishi kabili umweni muliki ikyalo."23Ilyo papichile ishita itali penka, ne mfumu ya Ijipitiyali fwile. Penka aba Isilaeli balifyalulwile pakwebati patu bena bali basha mukubombesha, Penka kabalila mukufwaya ubwafilisho, kabili kabalilila kuti ba Lesa pakwebati bafume muli bulya ubusha. 24Penka ba Lesa kabofwa mukulola kwabo, ba Lesa kabeta ne kulanguluka mumano aba mukulayan'gana kwabo kuli pamo na Yakobi. 25Ba Lesa kamona aba Isilaeli, kabili nabo ne kufwa ku kulilishanya kwabo.

Chapter 3

1Lomba Mose wali twalilile ukwembela itanga lya kwa wishifya yitilo, umu papitilishi uwa ku kyalo kya Midyani. Mose alikutangilila itanga ukutali kubushilya kunuma ya mpanta nekufuka ku Olebi, ku lupili lwa ba Lesa. 2Penka palya ikalamba yaba Yawe kaimo nikela kuli mu kipashanya kya mulilo mu mpanga. Mose kakebesha, kabili kalolesha, mu mpanga mwali kupya mulilo, pakuti impanga twalikupyapo umulilo yowo. 3Mose kalabila, "kaaluluka ne kukebeshaiki kyali kukumya ikintu, mba nindo impanga ilukupita umulilo."4Penka ba Yawe kabamona ati ena aba ne kwaluluka ne kumona, Ba Lesakaba mwita naye mweka mu mpanga ne kulabila ati, "Mose, Mose kalabila ati, " nine kuno." 5Ba Lesa kabalabila ati we palamina kuno ku bwipi! Fula isapato shobe ukufuma kumolu,pa pusha apalwimakene ni pamushili apo apali ulubali lwangi nebo." 6Nabo kabalundako, Nebo nine Lesa waba wiso, nine Lesa wakwa Isaki, kabili nine Lesa wakwa Yakobi." Penka Mose kafimbapo meso, pakuti alyufwe umweso ukukebesha pali ba Lesa.7Ba Yawe kabalabila, "nebo naba ne kumona ifya bantu bangi bako kyula abo abali mukyalo kya Ijipiti.Nebo naba ne kufwa kufya kulila kwabo ukukulu,ukubale ba kusha ku filolo, pakuti nebonaishiba ukukyula kwabo. 8Nebo naba nekwisa mukwikila mukuba kakulula ukuba fumya kubena Ijipiti ne makosa kabili ne kubaleta ikubafisha ukufuma muliki kyalone kubaleta ukuwamishi. Mukyalo ikikulu.Ikyo iki shilemoumukaka ne buki: mukendeya bena Kanani, ne yabena Amoli, ne yabena Pelisine ya bena Yifi, ne yabena Jebusi.9Pano ne kulila kwa bantu abena kila elikwaba ne kufika kuli nebo,Mukukishapo, nebo naba naba ne kubona ne kuba kyasha uko babakyasha abena Ijipiti. 10Pano penka, nebo nde kutuma webo ukuya kuli Falo pakweba atiwebo uka fumye abantu bangi, abena Isaleli, ukubafumya mu Ijipiti,"11Pa kuti Mose kalabila kuli ba Lesa," nga nemo ninebi nani, Pakweba ati nebouwengaba ne kuya kuli Falo ne kufumya abena Isaleli mu Ijipiti?" 12Ba Lesa kaba mwasuka ati, " nebo kali kuli pakati pali webo. Iki kikali kuli kya kumwenako kuli webo pakuti nebo naba nekukutuma webo. Penka webo ukuba ne kuya mu kubafyuma abantu mu kyalo kya Ijipiti. Mwebo mu kuli kundemya nebo mweka mulyulu ulupili.13Mose kalabila kuli ba Lesa ati, " Penka nebo kaya ku bena Isilaeli ne kuba bula nabo. Ba Lesa aba Shakulu benu ebaba ne kutuma nebo kuli mwebo. ' Kabili pakuti balilabile kuli nebo. ' Mbeshina lyabo nibanani?" 14Ba Lesa kabalabila kuli Mose ati, " NEBO NINEBO PAKUTI NEBO." Ba Lesa kabalabila ati.Webo ukali kulabila ku bena Isilaeli ati , NEBO NINEMO nakautuma webokulibo".Ba Lesa kabalabila libili kuli Mose ati"webo kalabila kubena Isilaeli ati, NEBO NINEBO na kutumawebo kulibo." 15Ba Lesa kabalabila kuli Mose ati," webo kubena Isilaeli ati, Ba Yawe, Ba Lesa ba babashakulu benu, ba Lesa ba kwa Abulahama, naba Lesa bakwa Isaki, kabili naba Lesa bakwa Yakoba, ebatuma nebo kuli mwebo.Ili eshina lyangi nebo ilya muyayaya. Kabili ili elyo nebokaba nekusunga mumano angi na kukulo yonse ikalikwisa kutashi.16Koya kabili uka kumanye abakulu bonse aben Isilaeli mukubaleta pamo,Mukulabila kulibo, Ba Yawe, ba Lesa aba bashakulu benu, Ba Lesa bakwa Abulama, ba Lesa bakwa Isaki,kabili na baLesa bakwa Yakobi,ebamonekele kuli nemo nekulabila ati,nebo naba nekufwalikisha mwebo kabili nekuba ne kumona pakuti palifyo mwabele ne kubomba mwebo mukyalo kya Ijipiti. 17Nebo naba ne kubalayeni mukubaletene mwebo mukuba fumyeni makatasho akuba kyusheniku bena Ijipita ne kubatwalene mu kubafikisheni mu kyalo kya bena Kanani, ikya bena Yeti ne kya bena Amoli ne kya bena Pelisi ne kya bena Yifi, ne kya bena Jebusi, umo umufwilile umukaka ne buki." 18Nebo bakali kufwila webo. Webo kabiline bakulu babena Isilaeli mukabane kuya ku mfumu ya mu Ijipiti, kabili mweo mukane kubabula nabo. Ba Yawe, na ba Lesa ababena Ebeya, bakaba nekekukumana fwebo. Lomba pano lekeni fwebo tukaba ne kulilambula kuli ba Yawe, ba Lesa wesu'.19Pakuti nebo na ishiba ati mfumu ya mu Ijipiti takabalekeni ati mwebo mu bene kuya, takuli nangu kukata shiwa waukwa ku maboko a makosa. 20Nebo kali kabakoka mu kubafumya mukuboko kwa makosa ne ku batasha abenaIjipiti pamo na bonse abo abakita ifipelapela ati nebo kakite pachi palobo. Ilyo ati mwebo tamungaba ne kuya mwebo. 21Nebo kali kuba kulya ba abantu abena Ijipiti mukuli ku ba kyusha bena.Pakuti penka mweo alyo mukaya, mwebo tamwakafumemo amaboko lukosa yowo. 22Bonse abanakashi bakali kwipusha pafya siliva na golinde ne fya ma shikiyo ne fya kufwala ukufuma ku bena Ijipiti na kulyabo aba bala minenabo kabili nakuli onse umwanakashi uwali kwikala mulibo na mubapalamine naboanananda. Mwebo mukali kubibika pa bana benu abalume ne ku bana abakashi.Muli iyishila mwebo mukabatafya abena Ijipiti."

Chapter 4

1Mose kasuka ati, Pakuti pakwebatiinga kwa kwebati nabo tabaketabe kuli nebo nangu kufwa kuli nebo pakuti aka labila mukwebati, " ba Yawe taba monekelepo kuli webo?" 2Ba Yawe kabalabila kuli ena ati, " Mbe kyouli nakyo mukubako nindo?" Mose kalabila ati, " Nikoto." 3Ba Yawe kabalabila ati, "Ipose panshi." Mose kaiposa panshi, kabili yalyalukile ni soka. Mose kabutuka ne kufumako kuliyo.4Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Koya kubwipi kabili ne kuikwata ku kimindo." Penka ena kaya kabili ne ku imye ilye isoka. Penka yalibele ni koto pakubwela mu maboko akwe libili. 5"Pakuti palifi lomba bakaba nekuketekela ati ni ba Yawe. Ba Lesa babasha kulu babo, ba Lesa baba Abulamu, na ba Lesa bakwa Isaki, na ba Lesa bakwa Yakobi, eba monekele kuli webo,"6Ba Yawe kabalabila libili kuli ena, " Pano ubike ukuboko mukachi mu mukukumba wobe.' Penka Mose kabika ukuboko kwakwe mukachi ka mu mukukumba wakwe. Penka ena pakukufumya, ne kukumona kulyo kuboko kwakwe kwaba ne mbumba, neku tuba tuu kwati ni kyandwa. 7Ba Yawe kabalabila ati, "Bika uku boko kobe libili mukachi mu mukukumba." Penka Mose kabika ukuboko kwakwe mukachi mu mukukumba kabili penka paku fumyamo ena, naye kamona ati kwabwela bwino ne makosa libili, kwati nifyeka kwali ku mubili wakwe.8Ba Yawe kabalabila ati, "Nga kya kwebati tabakasumine kuli webo - Nga nabo tabakabe mukupela mukamona ikishobilo kya kutanga ikyo ikili kya makosa angi nangu kusumina kuli ifyo, Penka nabo bakaba ne kubweshapo. 9Nga kya kwebati nabo bakabe ne kusumina nangu nikuli ifi ifishibilo fibili ifya wawafwa kuli neli webo ukatapula akabafwa kuli webo. Penka ukatapula amenda ukufuma munika kabili ne ku echila pa mushili umine.Penka amenda ayo webo ukatapula akaba ne kwaluka milopa peka pa mushili umine."10Penka Mose kalabila ku;i ba Yawe ati, "Ba Shikulu, Nebo naba ne kubula uwakulabila mulandu wa kikikuma nangaba mushita yakale ifyo mwali kulabila na kubeshi benu. Nebo ndi uwaku labila panini panini paku labila kabili panini kulumini." 11Ba Yawe kabalabila kuli nebo, " Uyu umwine uyo uwapangile umuntu ne kanwa? Uyo ulenga ne muntu ukushi ninwa kabili emimona angu ni mpofu? Ekwebati tali ninemo, ba Yawe? 12Lomba pano koya, kabili nebo kali kuli pamo na webo mukulambila ne kukufunjisha webo ifya kulabila." 13Pakuti Mose kalabila ati, "Ba Shikulu, nasapo tumenipo umbi, nangu umo uyo mwebo mwamona ne kumutuma."14Penka ba Yawe kabofwa ubu kali kuli Mose. Kufyo ena alabile, " Nga Aloni, umukulu wobe, umwina Lefai? Nebo naba nokwishiba ati ena akali kulabila bwino. Kabili ukwakuti, ena akesa mukukukumana na webo. Kabili penka ena aka kumona webo, akofwa bwino mu muchima. 15Webo ukali kulabila kuli ye ne kubika amawi akulabila mweka mukanwa kakwe. Ena akaba pamo na webo mukulabila mukanwa kabili pamo mukulabila na webo mukanwa, kabili nanebo kali kulangisha webo pamo pakulu kukita 16ifintu. Ena akali kulabila ku bantu mwikumaninako webo. Ena akaba kanwa kobe, kabili webo ukali kuba kuliye kwati ni nebo, Lesa. 17Webo ukali kubula ukuboko kobe mukukwata ikoto yobe. Pamo mukalangisha ati webo awe ulukukita kyakumsenako ifipelapela."18Lomba Mose kaya muku bwela kuli Jefilo umuko wakwe ne kulabila kuli ye, "Lekeni nebo ikoya ati mbwelele ku balongo bangi abo abali mukyalo kya Ijipiti kabili kamone ati bali na bukumo bakili abantutulu." Jefilo kalabila kuli Mose ati, "Koya mumutende." 19Ba Yawe balabila Mose ku Midyani ati, "koya" ukabwele ku Ijipiti, pakuti bonse balalume abo abali kufwaya ukupita ubumibobe nbo balifwile." 20Mose kapita umukashi wakwe ne bana bakwe kabili kababika nabo penka pa mbolongo. Naye kabula ne koto yakwa Lesa mweka mu maboko akwe.21Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Penka webo koya mukubwela ku Ijipiti, umone ati webo wabomba kweka kuli Falo na bonse baka kumya ati webo waba ne makosa mulibo. Pakuti nebo kakosesha umuchima wakwe, kabili naye takalekeko aba bantu ati bakoya. 22Webo ukalabila kuli Falo ati, 'Ifi efifyo ba Yawe baba ne kulabila: Aba Isilaeli bana bangi nebo, kabili bubeli bwangi nebo. 23Kabili nebo kalabila kuli webo ati, "Leka abana bangi bakoya, pakuti nabo bakaya mukulu kundemya nebo." pakuti pantu webo waba ne kukana ne kuleka nabo ukuya, nebo kali fumyamo abana babo ne kubepaya, aba beli babo."24Pano mwenka mukuya, penka kabemakana pa kachi ubushiku bumo ubushiku, ba Yawe kaba kumanya Mose kabili nekweseka uku mwipaya ena. 25Penka Zipola kabula umupeni utwileli mukikwa kabili ne kuputulako ku mubili wakwe ikanda kweka ku mwana wakwe, kabili ne kumushishika kweka ku molu akwe. Penka umwanakshi kalabila, "Ikya kine uyu emulume wangi kuli nebo uwa ku milopa." 26Penka ba Yawe kaba muleka ena bushi mwa bwakwe. Umwanakshi kalabila ati, " Webo uli mulume ku milopa" pakuti pakwe bati wa mumukanda."27Ba Yawe kabalabila Aloni ati, "Koya mwaka mupanga uka kumane na Mose." Aloni kaya, kukumana naye kweka kulupili lwa ba Lesa. Kabili ne kufyompa ena. 28Mose kamweba Aloni na bonse ne mashi afumine kuli ba Yawe ati webo naba nekekutuma webo mu kulabila kabli pakuti na fyonse ifishilo ifya ba Yawe ifya makosa ifyo nabo babele ne kumukambisha ena ukulu kukita.29Penka Mose na Aloni kaya ne kwikala pamo mukuba kumanya bonse abakulu abena Isilaeli. 30Aloni kalabila kuli bonse mukubabulishisha ati ba Yawe bal labile kuli Mose. Naye penka kakita utunshibilo twaba Yawe utwa makosa paka pa menso abantu. 31Abantu kaba sumina. Penka kababa ne kumfwa ati ba Yawe baba ne kwisa mukumona abantu babo abena Isilaeli kabili ati nabo baba nemona filya bali kuba kyusha. Penka nabo kabafukama panshi ne kulukuba kinjika nabo.

Chapter 5

1Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." 2Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.3Popele nabo ati, " Lesa waba Yebeya akumana na fwebo. Pano tweni twende inshiku shitatu mu mpanga ne kilambila kuli ba Yawe Lesa bwesu ukweba ati te kukuti ba tutule ubulemo ukupichila mu myalo ku mupeni. 4Popele imfumu yabena Ijipiti yalilabile kulibo ati, " Mosena Aloni, mba nindo mulefumisha abantu kunkito shabo? Kabiyeni bweleleni ku nkito shenu. 5Kabili kalabila Falo ati, pano boneni mwaba abantu abengi mu kyalo kyesu. Pano mulukubalengela ukwimika imilimo yabo.6Penka kenka kalya aka suba, Falo alofundile ifilolo fy kumilimo ya bantu ne ba pyungishi ati, 7pano tekwesha ukubapela abantu ifyoni ifyimine ifya kupangila amatafwaliabo kochi nifyifyo mwakichile pakutanga ukufika na lelo. Balekeni abene baye mu kulikalila. 8Nangaba nifyefyo, ulingile ukabebe ba kapange impendwa itashi iyi bapangile. Tekwesha ukusumina, anini ne. Pakuti abo bafila. Ekalye nga ati balikulabila ati tusuminisheni tuye muku lambila kuli Lesa wesu. 9Bapeni imilimo ikosele aba abantupa kweba atibaposeko amano kabili ati bengesa kuketekela amashiwi abufi.10Popelepo ifilolo fyamilimo neba pyungushi balimine nekuya mukubabula abantu. Balabile ati, " ifi efyalabila Falo ati, nebo shakamipelenipo ifyani ifyaumine ifili fyonse. 11Kabiyeni mwebene mukalifwayile ifyani ukuli konse uko fingasangwa . Kabili imilimo yenu teshi yikakefiwepo.12Popelepo abantu balipalengeninemo mukyalo kyonse ikya mu Ijipiti mukunukula ifisanse fya fyani ifyumine. 13Fyopele efyo ifilolo fyalitwalilile ukubofwa nokulabila ati, pwisheni umulimo wenu, kochi fyani fyeni ifi bamipeleni." 14Penka apo aba pyungishi balipumine abena Isilaeli, abapyungishi abo abantu bamo abobapele amakosa aapababofi.Kabili ifilolo fyalitwalilie ukubepusha ati. Nindo tamupwishishe ukufyatula amatafwali onse alikufwaikwakuli mwebo. Nangu nimailo neli nilelo. Kochi nifilya mwalekita kunuma.15Popelepo aba pyungishi babena Isilaeli balishile kuli Falo ne kumulilila. Atii mba nindo mulukupeseshefi aba bomfi benu? 16Takulipo ukupelwapo ifi ifyani libili kubabofi benu? Pano lomba bakitwalile ukutweba ati, 'pangeni amatafwali !' Fwebo, ababomfi benun, twatenkja ukupuma pano, nangaba nififyo filubo fya bantu benu mwebene. 17Lomba Falo kalabila ati, muli bafila, muli bafila, ekyo mulabila ati, tusumisheni tulukuta mukulambila milambu ya ba Yawe. 18Pano pali ino pindi bweleleni kumilimo yenu. Takulipo ifyani ifya kumipeleni, lomba mulingile ukutwalilia ukupanga ipendwa imo lukoso iya matafwali."19Popelepo aba pyungishi bena Isilaeli ili babwene ati tuli mufyakukatasha ili babebele ati, " tamwelelwe ukukefya kipendo kyenu kyamatafwali apabushiku pabushiku. 20Penka balikumene na Mose na Aloni, abaimakene, kumpelo ya kipango, ili balefuma kuli Falo. 21Balilabile kuli Mose na Aloni ati, nga bakeba kuli mwebo nekumipensheni, pantu mwatulangesha fwebo ukupanga ifilubo ku menso akwa Falo neba bomfi bakwe. Mwabika ifumo mu kuboko kwabo ati batwipaye.22Kabili Mose ali bwelele libili kuli ba Yawe nekubabula ati , "mwe ba Lesa, nindo mwaletela ifyakukatasha kuli bantu? Nindo mwabangilile ukuntuma nemo inshita itanshi? 23Impindi shonse nga naisa kuli Falo mukulabila nakwe mwishina lyenu, ninshi kubusha ifyongo fyababa bantu. Kabili tamubakakulwipo abantu benu yowe,"

Chapter 6

1Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, "Pano lomba wa kubona ifi ndekita kuli Falo. Ulemona ifi,pantu ulebaleka ukuya umulandu wakukosa kwa kuboko kwangi. Pamulandu wakukosa kwakuboko kwangi, alebafumyamo muli kino kyalo."2Kabilibaba Lesa kabalabila kuli Mose ati, Nine Yawe. 3Nine namonekele kuli Abulamu, nakuli Isaki na Yakobi, ne Lesa wa maka onse; penka pe shina lyangi." Ilya ba Yawe, shaishibani kilwepo kulibo. 4Kabili nali kalilile ukulayana kwangi nabo, ati umulandu wakubapela ikyalo kya kenani, ikyalo iki balei kalamo lukoso ubweni, Iki bali kupitang'anamo. 5Nangaba ifyefyo, naumfwa ukulilishanya kwabana aba Isilaeli abo aba nonkelwe ubusha kubena Ijipiti, kabili na anuka nekalango kangi nekulayana.6Kabili nalabila kubena Isliaeli ati, 'ninemo Yawe. Nduku mifumyeni mu busha bwa bena Ijipiti, ne kumikakuleni kumakosa abo. Ne kumipulusha ukupichila mu makosa ang, i ne miketo ikulu iya kupingula. 7Popele nkamipokeni ne kuba abantu bangi, kabili nkaba nine Lesa wenu. Ali mukeshiba ati ninebo Yawe Lesa wenu, uwamifumishe mubusha mu kyalo kya Ijipiti.8Popele nkami leteni ku kyalo iki nalabile ukupela Abulamu na Isaki, na Yakobi. Nkamipeleni kikobe kyenu.Nebo ninebo Yawe." 9Mose ili alu kulabila kubena Isilaeli, bo tabalu ku mumfwilapo pakuti paku penshiwa ukukulu ukwa busha.10Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, 11"Ima kamwebe Falo, imfumu ya bena Ijipiti, leke abena Isilaeli bafume mu kyalo kyakwe. 12Mose kalabila kuli ba Yawe ati, kani aba bena Isilaeli teti bangufwile nemo,mba Falo kochi angufwa nemo ne nshishilepo ukulabila bwino?" 13Ba Yawe kabalabila kuli Moses na Aloni. Ali bapele umulaye uwa bena Isilaeli ne wakwa Falo, imfumu yabena Ijipti ukuba bwesha abena Isilaeli ukufuma mu kyalo kya Ijipiti.14Popele aba ebakulu bamu fifyashi fyaba wishibo:abana bakwa lubeni, umubeli wakwe Isalaili, bali Anoki, pelu, Eshiloni, na Kemi. Aba ebali kakolwe ka kifyashi kyakwa Lubeni. 15Abana bakwe shimyoni bali ni Yemweli, Yamini, Owad, Yakini, Soyali na Shauli umwana wa mwanakshi umwina Kenani. Aba ekyali kakolwe ka kifyashi kya kwe Shimyoni.16Kabili aya emashina abana bakwa Lefi, ne fikolwe fyabo. Bali ni Geshomu, Koyati, na Melali. Lefi alikele ukufika ne mpindi iya fikishe imyaka umwanda umo ne makumi atatu ne myaka isanu nai bili. 17Kabili abana bakwa Geshomu, ni Libina na Shimeo, ku fikoto fyabo. 18Kabili abana bakwa Koyati niba Amulamu, Yisakali, Ebuloni, na Yusheli. Koyati alikele imyaka umwanda umo ne makumi atatu na tutatu. 19Kabili abana bakwa Malali bali ni Maili na Musi. Aba ebaishile mukuba kakolw neki fyashi kyabena Lefi, pamo ne kifyashi kyabo.20Popele Amulamu alyupile Yokebedi, inkashi yaba wishi. Kafyalilamo ne bana Aloni na Mose. Amulamu alikele imyaka umwanda umo ne makumi atatu ne myaka ISanu naibili nekufwa. 21Kabili abana bakwe Isakale bali Kola, Nefili, na Sikili. 22Kabili abana bakwe Yusheli bali ni Misheli, Elesefani, ne Sitili.23Popele Aloni alyupile Elisheb umwana umwanakshi wakwe Aminadaba inkashi yakwe Nashoni. Ali mufyalile abana Nadabi,, Abiyu na Eleasa na Itamali. 24Popela abana bakwa Kola bali, ni Asi na Elekana, na Abiyasafi. Aba ebali kakolwe ne kifyashi kya bena Kola. 25Popele Eleasa, umwana wakwa Aoli, alyupile umwana wakwa Puteli umwanakashi. Alimufyalilemo umwana we shina lya Finakashi. Aba ebalibakulu baba wishibo abena Lefi, ukulingana na kakolwe.26Aba abantu babili Aloni na Mose emo balabilile ba Yawe ukuba beswesha abena Isilaeli ukubafumya mu kyalo kya Ijipiti, ukupichila mu mabumba abo ankondo. 27Aloni na Mose kabalabila na Falo, imfumu yabena Ijipiti , pa mulandu waku basuminisha abena Isilaeli ukufuma mu Ijipiti.Abo ebopele ba Mose na Aloni.28Popele apo ba Yawe balilabile kuli Mose mukyalo kya ijipita, 29kalibila kuli ye ati, "Nebo nine Yawe. Labila kuli Falo. mfumu yabena Ijipiti, fyonse ifi ndekweba." 30Lomba Mose kalabila kuli ba Yawe ati, "Nebo nsshibilepo ukulabila bwino, mba Falo kochi aumfwashani kuli nebo?"

Chapter 7

1apakubika amalapi na seveni amalapi nokukubika ilampi palikyo uku pana inyali ukufuma kuli bo. Ifyakwakisha nefya kupana inyali ifikabe ifya ngolinde. 2Mukabofya kamo akangolinde ukupanga apakubika amalapi nefibombelo. Muka bone ikine filipamo mukuboneka pa mukolo.3Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, 4lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? 5Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.6ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo 7Yawe Lesa wakwa Isilaeli Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya kuli Falao.8ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, 9ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga. ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya 10ilifyabonekele ifintu, na balile kuli Falone kulabifi efyo wakwa Isilaeli balabila, mboyu Yawe ninani Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya.11Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni 12abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati 13nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.14Ukapange apakubika amalapi na seveni amalapi nokukubika ilampi palikyo uku pana inyali ukufuma kuli bo. Ifyakwakisha nefya 15kupana inyali ifikabe ifya ngolinde. Mukabofya kamo akangolinde ukupanga apakubika amalapi nefibombelo. Muka bone ikine filipamo mukuboneka pa mukolo.16Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye 17mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati 18nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.19Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.20ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? 21Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe 22Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile23ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, 24pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? 25Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuy.

Chapter 8

1Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, ''koya kuli Felo uka mwebati, 'Ba Yawe Lesa balabila ati: ''Leka abantu bangi baye pakwebati koti batatika ukumpopwela nemo. 2Lomba kani mukane ukuba leka baye, Nemo ndi nokuleta ikya kukatasha pamipaka ya kyalo kyenu ikyo kuleta ba kyula. 3Inika yonse yakwisula ba kyula. Bakalukwisa nekwingila mumañanda enu, ifya kulalamo na pabulo. Kabili bakaya na mumañanda iya babomfi benu, kabili bakaya mubantu namu fyakutekelamo fyenu, na mufyakushila fyenu. 4Kabili aba ba kyula bakatula ubulemo pa bantu benu napa bayungishi benu.5Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, ''Labila kuli Aloni ati, 'tanika ukuboko kobe nekasako panika, utunini napafishiba, ukaba fumye ba kyula bonse mu kyalo kya Injipita.''' 6Penka Aloni alitambikile ukuboko kwakwe pamenshi amu Injipita, popele ba kyula balifumine nekwisula mukyalo kya Injipita. 7Popele nenganga nasho balikitile fyopele ifyo kubwanga bwabo; balililetele ba kyula mu kyalo kya Injipita.8Penka Felo alitile Mose na Aloni nokulabila ati, ''mumpapatileko kuli ba Yawe bamfumishe ba kyula kuli nemo naku bantu bangi. Ali Nemo nkabaleka abantu ati bakaye, mukulambula imilambu kuli ba Yawe.'' 9Popele Mose kalabila kuli Falo ati, ''Muli nensambu isha kungeba nemo impindiiyo ninga mitembeleleni mwebo, abapyungishi benu, nebantu benu, ati ba kyula bonse koti babafumyeko kuli mwebo nakumañanda enu nekubwelela munika.''10Penka Falo ati, ''Mailo.'' Mose ati, ''Lekeni kibe kochi ni mwenkomu mwalabilila, pakwebati mukeshibe ati tekulipo umbi uli kochi niba Yawe, Lesa wenu. 11Kabili ba kyula bakafuma kuli mwebo, kumañanda enu, na bapyungishi benu, naku bantu benu.Bakalukwikele lukoso munika.'' 12popele Mose na Falo balifumineko kuli Falo,penka Mose alibalilile ba Yawe pamulandu waba kyula aba aletele kuli Falo.13Popele ba Yawe balikitile ukulingana nefi aipwishe Mose: Ba kyula balifwile mumañanda, mumabansa, namumabala. 14Penka abantu balifiolele ne kufibunga pamo imilambu, kabili ne kyalo kakinunka. 15Kabili Falo ili abwene ati pali ukupema bwino, Ali koseshe umutima kabili tauumfwilepo kuli Mose nangu kuli Aloni, koyi nifyenka ifyalabile ba Yawe ati efika akakita.16Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Labila kuli Aloni, 'Ntanike ukuboko ne kasako kakwe upame pefukutu lya panshi, pakwebati lyaluke mba nido mukyalo kyonse ikya mu Injipita.''' 17Kabili balikitile fyenkefyo. Ili Aloni afikishe ukuboko kwakwe ne kasako ne kukapama pefukuti lya panshi, neli nda lyalyalukile babantu ne nama. Lyonse lyalyalulakile mba ninda Ikyalo kyonse ikya Injipita.18Kabili iñanda shalyeseshe ukitefyo ne bwanga bwabo mukulete nda, pano tafya kitikilwe. Kwali lukoso inda kubalalume naku nama. 19Kabili iñanda kailabila kuli Falo ati, ''Iyi eninwe yakwa Lesa.'' Sombi umutima wakwe Falo walikosele, Penka alikene ukumfwa kulibo. Koti nifyenka ifyalabile ba Yawe kuli Falo ifi enga kita.20Popele ba Yawe balilabile kuli Mose ati, ''Ukakelele ulukelokelomukemakane kumenso akwe Falo impindi iyo ailamo ku nika. Ukulabila kuliye ati, 'Ba Yawe balabila ati: ''Leka abatnu bangi baye muku mpoopwela nemo. 21Kabili nga kyakwebati tawabaleke abantu bangi ukuya, Nemo nkatuma balushi abengi pali mwebo, nepa bapyungishi bobe, napa bantu bobe, kabili namuñanda yobe. Popele ne mañanda abena Injipita akesula balunshi, kabili nangoba nipamushili apa bemakana pakesula balunshi.22Penka pali bulya bushiku nkakikengesha ikyalo kya Gosheni ukupusanisha, ikyalo umo umwikala abantu bangi ukwebati tamwakabepo balushi, iki kikakitika pakwebati mukeshibe ati nemo ba Yawe abali pakati ka kyalo. 23Popele Nemo nkabika umupaka pakati kabantu bangi ne bantu bobe. Aka akeshibilo kamakosaangi kakabako mailo.'''' 24Popele ba Yawe kabakita fyenkefyo, kabili ibumba ikikulo ilya balunshi lyalishile mukulukuka muñanda yakwe Falo na mumañanda abapyungishi bakwe. Namu kyalo kyonse ikya Injipita, ikyalo kyonse kyaliswila naba lunshi abengi ikyakuti.25Popele Falo alibetile ba Mose na Aloni nekulabila ati, ''Koyeni, mukatule milambu kuli Lesa wenu mwenka muno mu kyalo.'' 26Mose kalabila ati, ''Iki takitwelelwe fwebo ukikita, pakuti umulambu uyo panga kuli ba Yawe Lesa wesu tekuti alumbuluke kubena Injipita. Nga kya kwebati twapanga ikitapisho kya mulambu mumenso abo pakuti tukatapisha iki tapisho ikibipile bunya kuli Lesa wesu kubena Injipita, nga kya kwebati ati teti benga tulasa ambwe? 27Yo-o, ululwendo lwanshiku shitatu' tukenda mumpanga ulu tulingile ukupanga, ukuya mukulambula ba Yawe wesu, fyenkefi batwebele.28Popele Falo kalabila ati, ''Nemo ndu kumisuminisheni ukuya mukulambula ba Yawe Lesa wenu mumpanga, kikulufye tekwesha ukuya ukutali. Mundombeleleniko na nemo.'' 29Penka Mose kalabila ati, ''Ili ndefuma kuno bukumo nemo ndu kuya kuli mwebo, ndelomba kuli ba Yawe ukwebati ili bumba lyaba lunshi likafumeko kuli mwebo, no Falo, ne ba pyungishi ne bantu ubushiku bwa mailo. Kabili tekwesha ukutupaika abantu libili ukubula ukuya mu kulambula kuli ba Yawe.30Popele Mose ali fumineko kuli Falo no kuya mukutembela kuli ba Yawe. 31Ba Yawe balikichile fyenkafi abepwishe Mose, kabili balifumishe ibumba ilikulu ilyaba lunshi kuli Falo, ne bapyungishi, ne bantu bakwe. Takwalipo nangu umo uwashelepo yo-o. 32Nangaba nifyefyo Falo alitwalile ukukosesha umutima napali ino mpindi, Kabili tabalekeleko abantu ati baleya.

Chapter 9

1Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Koya kuli Felo ne kumubula, 'ba Yawe, ba Lesa ba ba Ebabeya, Ba labile fi: ''Baleke abantu bangi balukuya ukwebati benga pyungila nemo.'' 2Lomba kani ukane ukubalekako bo ati bakoya, kani webo uku ba kwachilile lukoso, 3bona ukuboko kwa ba Yawe kukaleta ifyakukatasha fya myalo pa nama shobe ishakulela isho ishilimumalimi - pali ba kabalwe, pa mbongolo, pa ngamela, napamatanga añgombe, ne ambelele. 4Lomba ba Yawe bakabiko mupaka pa na sha ba Isuleli ne nama sha bena Ijipita, ukwebati tapakabapo inama ya kubena Isuleli iikafwapo.5Ba Yawe babike mpindi ya ikalikilwe; balabila ati, ''Ni mailo ili nkakita iki kintu mu kyalo.'''' 6Ba Yawe kabakite ki ubushiku ubwakonkelepo: Shonseñgombe sha bena Ijipita kashifwa, lomba tapaalipo inama yaba Isuleli yafwilepo, Nangu imo inama. 7Felo kafwailisha, lomba boneni tapalipo, neli imo inama ya ba Isuleli yafwilepo Lomba umutima wakwe wali ne kitala, penka talekelepo abantu ati balukuya.8Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose nakuli Aloni, ''Bula amatoyi peshiko. Webo, Mose, nekukusa amatoyi ne kupupila mu mwela ili Felo kali ku kebesho. 9Akaluka lukungu lunini ponse pa kyalo kya Ijipita. Lukaba letela ifipote ne filonda fikaponena pa bantu napa nama monse mu kyalo kya Ijipita.'' 10Popele Mose ne Aloni kabatola matoyi ukufuma peshiko ne kwimakana ku menso akwe Felo. Penka Mose kaposa mu mwela. Amatoyi kaalengela ifipote ne filonda ukuponena pa bantu napa nama.11Aba fya kwelenganya tabaishibilepo ukulikanya kuli Mose kufipote, pakuti ifipote fyali palibo napali bambi aba Ijipita. 12Ba Yawe kabakosesho mutima wakwe Felo, naye Felo takuchikile Mose na Aloni. Iku kwali kulabilaso uko ba Yawe balabile kuli Mose ati Felo enga kita.13Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Ukeme kumakya makya, ukemakane kuntanshi yakwa Felo, nekulabila kuli ye, 'Ba Yawe, Ba Lesa ba ba Ebabeya, balabile fii: ''Leka bantu bangi baye ukwebati benga mpopwela nemo. 14Pakuti ino mpindi nakutuma imyalo shangi shonse pali webo wenka, paba bomfi bobe ne bantu bobe. Nemo kakite fi ukwebati wengeshiba ati tapalipo uuli koti ninemo ponse pa kyalo.15Lomba pano nenga fisho kuboko kwangi neku ku pama webo ne bantu bobe ne bulwele, kabili mwenga kumpulwa kufumishiwapo pa kyalo. 16Lomba nipali kiiki nakwitabishe webo ukupuluka: mukubwenesha makosa angi, ukwebati ishina lyangi likali kutulishiwa pa kyalo kyonse. 17Mukili kulimya peulu mwebene ukulwa ne bantu bangi pakubulo kubaleka ati balukuya.18Kuchika! Mailo pali iino mpindi nkalete imfula ya mabwe, iyo iyi tamwabwenepo mu Ijipita ukume mpindi yatendwile ukufika na luluno. 19Lomba luno, utume abantu ne ku kolonganike nama shenu nefintu fyonse ifili mumabala pa mpunsha iiweme. Umuntu onse ne nama iyo iili mwibala iyi tailetelwe pamushi - Imfula ikesa panshi pali fyo, kabili fyakufwa.''''20Penka abo abakwa Feloo ketekele muli mashiwi aba Yawe kaba pubawisha ukuleta basha ne ñgombe mu ma ñanda. 21Lomba balya abo tabapokele amashiwi aba Yawe kabasha abasha babo ne ñgombe shbo mu mabala.22Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, imyo kuboko mwiulu ukwebati mwengabe mfula mukyalo kya Ijipita pa bantu ne nama nekilimwa kyonse ikya mwibala lya Ijipita.'' 23Mose kaimya inkoto yakwe mwiulu, na ba Yawe kabatuma mfula, ne tulumba, pa mushili. Nabo kabalokeshe mfula mushili wa Ijipita. 24Penka kwali nemfula ya mabwe ne tulumba, utupatankene ne mabwe, uukateshe ukwakuchi ikya kwebati tayalipo mu kyalo kyonse kya Ijipita ukufuma apakyabelele kyalo.25Ukupita monse mu kyalo kya Ijipita, amabwe alipamine kyonse ikyali mwibala, bonse abantu ne nama. Kaipama kyonse kilimwa mwibala nekumokole kichi kyonse. 26Sombi mu kyalo Gosheni, umwali kwikala aba Isuleli, tamwalipo imfula ya mabwe.27Popele Felo katuma abantu mukwita Mose na Aloni kabalabila kuli bo, ''Nabifya pali ino mpindi nemo. Ba Yawe balungeme, ne nemo ne bantu bangi tulibabipile. 28Tembele kuli ba Yawe, pakuchi ukululuma kwakulisha ne mabwe akilamo. Nemo ndikumilekeni mukoya, kabili tamukali kwikalilila pamo yo-o.''29Mose kalabila kuli ye, ''Bukumo ili nakufuma mumushi, Nemo ndi nokutabmika maboko angi kuli ba Yawe. Ukululuma kwakukileka, kabili takwakubao imbi imfula ya mabwe muli fifi mukeshiba ati ikyalo kya ba Yawe. 30Lomba kuli webo ne babomfi bobe, Ndishi ati tamunga balemya ba Yawe Lesa ikyakine.31Penka ubukusa ne mabali kaba fyonaula, pakuti amabali alitatwile mitwi, ne mikusa yali ne mitwi. 32Sombi tiligu nemasaka taba fyonawile pakuchi shali mbuto shakupelako. 33Ili Mose afumine kuli Felo na mumushi, katambika ukuboko kwakwe kuli ba Yawe; ukululuma ne mfula ya mabwe kafikileka, kabili ne mfula kaileko kuloka panshi.34Ili Mose abwene ati imfula yakalika, nekululuma kwakileka, kabifya libili ne ku kosho mutima wakwe, pano ne ba milimo bakwe. 35Umutima wakwe Felo ka koshiwa. Kabili tabalekelepo abantu ba mu Isuleli ukuya, koti fyenka ba Yawe balabile kukuboko kwakwe Mose.

Chapter 10

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Koya kuli Felo, pakuti nakosho mutima wakwe ne mitima sha ba bomfi bakwe. Nakite fi ukubalangisha ifi ifishibilo fya makosa angi mukachi kabo. 2Kabili nakite ukwebati mwenga babula abana benu ne benshikulu ifintu nakita, ifyo naba kalukila makosa abena Ijipiti, kabili nefi napene ifya kwishibilako ifipusene ifya makosa angi mukachi kabo. Muli iyi inshila mukeshiba ati ene Yawe.''3Popele Mose na Aloni kabaya kuli Felo ne kulabila kuli ye, ''Ba Yawe, Ba Lesa wa ba Ebelo, balabile fi:'Ninsa mpindi ukali kukano kuli kefya pa menso angi? Leka abantu bangi balukuya ukwebati benga tota nemo. 4Lomba kani ukane ukubalekelako abantu bangi ukuya, kuchika, mailo ndukuleta batete mukyalo kyobe.5Bakafimbo mushilo onse ukwebati takulipo neli umo umuntu ukubono mushili. Bakali kulya ifikasha fyonse kufi kabutuke mfula ya mabwe. Kabili bakalye kichi kyonse ikyo ikikali kuli kumimenena mu malimi enu. 6Bakesusha mañanda enu, na ababomfi benu, na ayo aabena Ijipita bonse - Ifintu fimo neli ni bawishimwe neli niba kapayenu taba babwenepo, tapalipo ikiba babwenepo ukufuma akasuba kalya bali pakyalo ukufika ne pakasuba ka lelo.'''Penka Mose kafumako ne kufumako kuli Felo.7Ababomfi bakwa Felo kabalabila kuliye, ''Mba niliinga uyu muntu akalikuli kyakukatasha kuli fwebo? Balekeni abena Isuleli baukuya ukwebati bakatote ba Yawe Lesa wabo. Tamulukwamuka ati Ijipita baluku yonaula?'' 8Mose na Aloni kababaleta libili kuli Felo, uwa labile kulibo, ''Kamuya kutota ba Lesa wenu Yawe. Lomba ninsa bantu balukuta?''9Mose kalabila, ''Twakuya ne banini besu ne bakote, besu ne bana besu abalalume ne banakashi. Twakuya ne matanga ne mbelele shesu, pakuti tukaba ne kusekelela ba Yawe.'' 10Felo kalabila kulibo, ''Ba Yawe nga bekalilile na mwebo, ikyakine kani mileke mwebo mulukuya ne nkeke shenu. Boneni, muli ne malangulushi aabipile. 11Yowo! Kamuya, nabenka abalalume bali mukachi kenu, nekutota ba Yawe, pakuchi efi mulukufwaya.'' Popele Mose na Aloni kababa fumya mukyeni kyakwa felo.12Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Taniko kuboko kobe pakyalo kya Ijipita kuli ba tete, achi benga lukuke kyalo kya Ijipita ne kulye filimwa fyonse filimo ifyo fyonse, ifya shalapo ku mfula yamabwe.'' 13Mose kataniko mukombo wakwe pa kyalo kya Ijipita, na ba Yawe kabalabila kabesha waku mutule suba kalya kasuba konse ne bushiku. Ili kyali kumakya, kabesha waku mutule suba waliletele ba tete.14Ba tete kabaya kupita monse mukyalo kya Ijipita ne kuli tuula monse mumpusha ya kyo. Koti ifita kyalipo koti ni uyo umuwa waba tete mu mpusha, kabili ikya kubefi takikabonekapo libili namuma yakiko. 15Kaba fimbo mushili wa kyalo kyonse ukwebati kyalifichile. Kabalye filimwa fyonse mukyalo ne fisepo fyonseifya kufichi efi bashilepo ku mfula ya mabwe. Monse mukyalo kya Ijipita, tamwalipo ikilimwa kya mweo ikya shelepo, neli kichi kyonse neli kilimwa kya mumalimi.16Penkapo Felo bwangu kaita Mose na Aloni ne kulabila, ''Nabifya pamenso aba Yawe Lesa wenu na mwebo. 17Lomba pano, mfitulukileni ukubifya kwangi ino mpindi, kabili tembeleni kuli ba Yawe Lesa wenu ati bafumyepo iyi mfwa pali nemo.'' 18Popele Mose kafumako kuli felo nekuya kutembela kuli ba Yawe.19Ba Yawe kabaleta kabesha wa nkosa uwakumutule suba uyo uwa imishe ba tete bonse nekubatwala mukishiba kya matete; takwalipo neli kamo ka tete kashele monse mu mpusha ya Ijipiti. 20Lomba ba Yawe balikoseshe umutima wakwa Felo, kabili Felo tabalekele aba Isuleli ati balukuya.21Kabili ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Taniko kuboko kobe mwiulu, ukwebati pabe mfishi ponse pakyalo kya Ijipiti, imfinshi iyengomfwika.'' 22Mose kataniko kuboko kwakwe mwiulu, kabili mwali mfinshi iyi chikeme monse mukyalo kya Ijipiti pa nshika shitatu. 23Tapalipo uwakubono mubyakwe umbi; takwalipo uwakushe ñanda yakwe pa nshiku shitatu. Lomba, bonse abena Isuleli bali ne kutuba mu mpusha mu bali.24Felo kamwita Mose ne kulabila, ''Kamuya kutota ba Yawe. Ne fisolo fyobe fyengali kuya nobe, lomba imbelele shobe ne ñgombe filukushala kunama.'' 25Lomba Mose kalabila, ''Tusuminisheni ukuba ne lambu nefya kupana fya kokya ukwebati tufipane kuli ba Yawe ba Lesa wesu. 26Iñgombe shesu; nasho tuli kuya nasho neli libondo lyasho talinga shalapo kunuma, pakuchi tulukuya kushitwala mukutota ba Yawe Lesa wesu. Pakuchi tatwishi ni findo twinga totelelapo ba Yawe ukufika ne mpindi ya kufikilamo kulya.''27Lomba ba Yawe kabakosho mutima wakwe, Felo ne kubulo kubaleko kuya. 28Felo kabalabila kuli Mose, ''Kamuya fumeni kuli nemo! Kengeleni ku kintu kimo, ati tauka mbonapo libili nemo, pakuchi akasuba ukabone kilungi kyangi, ukafwa.'' 29Mose kalabila, ''Webo wenka walabila. Nemo nshakabonepo ikilungi kyobe libili.''

Chapter 11

1Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose. " kukili umbi umo umwalo uyu nkaleta palu Felo na Ijipiti. Panuma ya fifyo, akomileka ukufuma kuno. Ili kikapelako akamilekeniukuya, aka mitwala ukupwililika. 2Ukabebe abantu ati onse umwanalume ne mwanakashiaka mwipushe uwa mukimasamasa ifyo siliva na golide." 3Penka ba Yawe ba lenga abena Ijipiti ukufwailisha ukusekesha aba Isilaeli.Neli nififyo, umwanalume Mose ali ba sekeshe pa menso ba bomfi bakwe Felo ne bantu ba mu Ijipiti.4Mose kalabila, " Ba Yawe balabilefi: Koti ni pakati kubushiku pita mukachi ka Ijipiti. 5Bonse abana ba bubele mu mpunsha ba kafwa, ukulatwila ku wabubele wakwa Felo, uyo uwikala pe tebe lya bu fumu bwakwe ukufika na ku wabubele wa musho umwanakash iuuli ku numa ya kiwi kili kufuma kufitwa na kuli fyonse ifya bulele ifya lelwa.6Kabili mukabe misowa ishakuchi monse mu kyalo kya Ijipiti, kyakuchi takwinga bonekapo kabili takikabonekako libili. 7Lomba neli nimbwa taika bosapo libili umuntu umwi na Isilaeli, ukwiminina umuntu neli ni nama. Muli fyekefi mukeshibati ndukuba katasha avbena Ijipiti ne bena Isilaeli umupusene.' 8Aba bonse aba bomfi bobe, Felo akesa kuli nebone kufukama kuli nebo panshi. Ba kalabila ati, ka muya , mwebo ne bantu bonse aba mikankela mwebo! Panuma ya ifyo nkafumamo," Penka kafumakokuli Felo ne bukali ubwa kuchi.9Ba Yawe kabalabilakuli Mose, ": Fela takakuchikapo kuli webo. Iki kilifi achi nkakite fintu ifingi ifya ku kankamana mu kyalo kya Ijipiti." 10Mose na Aloni kabakitapo ifyo kukankamana panuma ya kwa Fela. Lomba Ba Yawe kabakosho muchima wakwa Felo, na Felo tabalekelo abantu ba mu Isilaeli ukufumamo mu kyalo kyakwe.

Chapter 12

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni mukyalo kya Ijipiti. 2Kabalabila, ''Pakuti kuli mwebo, uno mwenshi wa kuba mwenshi wakutachika, umwenshi wakutanga mu mwaka kuli mwe.3Babuleni aba Isuleli, 'Ba bungane pano pakasuba ke kumi uno mwenshi umuntu onse apinto mwana wa mbelele nangaba imbushi inini iyabo abene, ikifyanshi kyonse kingalikukite fi, umwana wambelele pañanda. 4Kani iyo iñanda ikepele ku mwana wa mbelele, uyo muntu neba apalamine nabo benga pinte mbelele neli ninama ya mbushi iyo iyenga fikilamo ukukumana bonse abantu. Ingaba iingi kumuntu onse ukulya, ati benga pinte nama yakulya abantu bonse.5Imbelele neli nimbushi inini taili ili ne bulema, iilume iili ne mwaka umo. Kuti mwa pintapo pa mbelele nangu ni pa mbushi imo. 6Mukaisunge ukufika pa bushiku bwe kumi nenshiku shine isha uyo mwenshi. Popele lyonse bumba lya ba Isuleli lyakumene bengepaye shi nama pa kyungulo bushiku. 7Mukapintepo imilopa shimo nekushisuba peulu yakibi kya ñanda umo mukali kulile nama. 8Mukalikulye nama bulya bushiku, pakupwisho kokye ya kutatwilapo pamulilo. Mukalye na bashikwa abakubule mbisho, nefilulile.9Tekwesho kulye ibisho neli kuteka mu menshi. 10Lomba, muka yanike ku mulilo nemutwi waiko, amolu ne fyamukachi. Tekushapo fimo ukufina kumakya mukolye: fyonse ifika shalapo kumakya. 11Shipishenu, ne makwabilo ku molu, enu ne mukombo mu mukuboko. Kobe mukailye wangufya. Uku kwabuka kwaba Yawe.12Ba Yawe kabalabile fi: Nkapitañgana monse mukyalo kya Ijipiti bulya bushiku nekwipaya bonse ababele babantu ne nama mukyalo kya Ijipita. Nkaleto kupensha kwa ba Lesa bonse abali mu Ijipiti. Ene Yawe. 13Imilopa shikaba keshibilo pa mañanda enu. pakwisa kwangi uko kwenu. Ili nkabone milopa, nkamipitaila mwebo ili ntatulo buleme ikyalo kya Ijipiti. Uyu mwalo taukesapo kuli mwebo neku myonaula. 14Aka kasuba kakesa kuba kasuba ka kwanuka kwenu, mwebo Aka mukali kukatalila nekulya kuli Yawe; nakufifyashi fyenu - ikya kwibaka iki mukali kusunga koti kya kusekelela.15Mukali kulya bashikwa bakubulo mbisho impindi ya nshiku shi sanu na shi bili. Akasuba ka kutanga mukali kufumye mbisho mu ma ñanda enu. Uyo onse ukali kulya bashikwa bali ne mbisho ukutatula pa kasuba ka kutanga ukufika naku bushiku bwa busanu na bubili, uyo muntu mukamufumyeko kuba Isuleli. 16Pakasuba kakutanga pakaba ukulongana uko ukwa anshikwa ukufa kuli nemo, naba kasuba ka busanu na shibili kukaba kubungana. Kumbi ukwa fyenka filya takukabapo ubombe milimo palishishi nshiku, sombi ukuteka kwa muntu onse ukulya. Isho emilimo so ishi mukali ku bomba mwebo.17Mukali kwanuka ne kulya bashikwa ba kubulo mbisho pakuchi pali kaka kasuba epo na namiletele ukwabana ukufuma mukyalo kya Ijipiti. Mukali kwanuka aka kasuba ukupita monse mu bantu ba fisolo fyenu koti kimikwa kya myaka. 18Mukali kulya bashikwa bakubulo mbisho utatula pa kyungulo bushiku ubwa nshiku ikumi na shine mu menshi wa kutanga kwa mwaka ukufika naku kingulo bushiku ubwa nshiku amakumi abili nebushiku bumo ubwa mwenshi.19Muli shishi nshiku shisanu na shibili, imbisa tashi kasanganwapo mu ma ñanda enu. Uyo onse ukali kulya ba shikwa abali ne mbisho ali ne kufumishiwapo mukimasamasa kya Isuleli, nangaba uyo muntu mwenshi neli ni uyo uufyalilwe mukyalo kyenu. 20Mwekalya ikintu kyonse ikili ne mbisho. Konse uku mukali kwikala, kamulya abapangilwe ukwa kubulo mbisho.'''21Popele Mose kaba kolonganika bonse abakulu bamu Isuleli nakulabila kulibo, ''Kamuya musale imbelele neli twana uto utukafulo kulisha ififyashi fyenu nekwipaye mbelele ya kupitaila. 22Mutalole ne mupo wa isopi neku tumpa mu milopa iso ishikaba pa kibakuli. Mukasube imilopa shapakibakuli peulu ya kibi napa fibamba fibili. Neli umo uwa muli mwebo ukufuma mukibi kya ñandda yakwe ukufika na kumakya.23Pakuchi ba Yawe bakapitamo mukwipaya abena Ijipiti. Ili bakabone milopa peulu ya kibii napa fibamba fibili, ba kapitaila pakibi kyenu nekwitabisho wa konaula ukwingila muñanda yenu nekumipaya yowo.24Mukali kukitefi mukwanuka. Uyu ukali kuli mushilo kuli mwense nebana benu. 25Ili mukengilo mukyalo kilya ba Yawe bakamipela mwebo, koti nifyenka bamilayile ukukita, muli kwanuko uyu musango wakutota.26Ili bakamipusha bana benu, 'Ngoyu musango wakutota ukolondolole ndo?' 27kabili mukalabile, 'uku kuli pana kwa ba Yawe ukwa kupitaila, ama ñanda abena Isuleli' mu Ijipiti ili alukukite abantu ba mu Ijipiti. Katukakuluila ama ñanda esu.''' Kabili abantu kabafukama panshi ne kutota ba Yawe. 28Aba Isuleli balile nekukita mwenka ba Yawe ba babulile ba Mose na Aloni.29Kyali kichikile pakachi ka bushiku ili ba Yawe ba tulile ubulemo bonse ababebele mukyalo kya Ijipiti, ukutatwila ku mubele wakwa Felo, uyo uwaikele petebe lyakwe ilya bufumu, naku mubele wa uyo uli mu kifungo na bonse ababeli ba shonse nama. 30Felo kabuko bushiku - ye, nabonse aba milimo bakwe, nabonse abena Ijipiti. Mwali imisowe shikulu mu Ijipiti, pakuchi tamwalipo iñanda umutamwalipo uwa fwile.31Felo kabeta ba Mose na Aloni ubushiku nekulabila, ''Bukeni, fumeni mu bantu bangi, mwebo ne bena Isuleli. 32Kamuya, katoteni ba Yawe, koti fyenka mwalabila ati muli kufwayo kukita. Pinteni mbelele shenu ne ñgombe, koti fintu mwalabila, nekuya, kabili unshukishe.'' 33Abena Ijipiti bali pubawishe ukwakuchi ukubatamfya ukufuma mukyalo, pakuchi kabalabila, ''Bonse twakufwa.''34Popele abantu kabatola mifuba shabo ukwakubulo kubikamo imbisho. Ne nongo shaku bumbilamo shalikakilwe mu nsalu shabo na pa mapeya abo. 35Penka abantu ba mu Isuleli balikichile ifi Mose. Ababulile ukukita kabepusha abena Ijipiti pa fintu fya siliva, ifintu fya golide, ne fyakufwala. 36Ba Yawe kabalenga aba Ijipita ukufwaisha ukubasekesha abena Isuleli. Penka abena Ijipita kababapela bo fyonse ifi babalombele, Muli iyi nshila, aba Isuleli kaba sompaula fintu fyabo.37Aba Isuleli bali palwendo ukufuma ku Lamesis ukufika ku Sikoti. Bali koti 600,000 abalalume pa makasa, ukulundapo kubanakashi ne bana. 38Ukubasankanya ne mabumba nao alile nabo, pamo ne mbelele ne ñgombe, nempendwa likulu iya nama. 39Kabapanga bashikwa abakubule mbisho mumufuba uyu bafumishe mu Ijipiti. Yali yakubule mbisho pakuti bali ifumishe mu Ijipiti yali iya kubule mbisho pakuchi kaifuma mu Ijipiti kabili tekukokolo ku teyanya kalyo. 40Aba Isuleli balikele mu Ijipiti imyaka 430.41Pakupwe myaka 430, pali kenka kalya kasubakasuba bonse aba nkondo amabumba kabafuma mukyalo kya Ijipiti. 42Ubu bwali bushiku bwakulola, ubo ba Yawe ukubaleta bo ukufumya mukyalo kya Ijipiti. Bwali bushiku bwa ba Yawe ubwa kubakenketa kuli bonse abena Isuleli ukupita mukachi ka bantu ba fikota.43Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni, ''Uyu mushilo wa kupita: Takuli mwina fyalo uwa kulya nenu pamo. 44Lomba, onse umusha wa mwina Isuleli, uwashichilwe ne ndalama, enga lya pana mwa mukopola ye.45Abena fyalo ne bakuteula abasha tekulyako akalyo akali konse. 46Akalyo bakakalile muñanda imo. Tekwesho kupintapo inama ukufuma muñanda, kabili mwekamokola po ifupa ili li lyonse.47Kyonse kimasamasa kya ba Isuleli bakalyeko. 48Kani umwina fyalo alekala nenu kabili ali kufwayo kulyako akalyo kakupitaila kuli ba Yawe, bonse abalongo bakwe abalalume baka kopolwe. Eli bengesa kulyako. Akuba koti muntu wafyalilwe mukyalo. Lomba, takuli po uwakubulo kukopolwa uwenga lyako akalyo akali konse.49Uyo umushilo umo ukakitwa kuli bonse umwina fyalo na uyo mwikala nakwe.'' 50Na bonse abena Isuleli kabakita mwenka ba Yawe ba babulile ba Mose na Aloni. 51Kakafika koti ni kenka kalya kasuba ili ba Yawe letele Isuleli ukufuma mukyalo kya Ijipiti ne bumba lta bashilika.

Chapter 13

1Lomba ba Yawe balilabile kuli Mose, nekulabila ati, 2''mbikileni pakabeya nemo ifyakutanga uku fyalwa ifyalalume - ifibeli nakupakuti ifili fyonse ifyakutanga ukwisula ipafu pakati kaba Isuleli ifyo fyangi nemo, neli muntu nangaba ni nama.''3Mose alilabile ku bantu, ''aka kasuba kamukabika mukalango, akasuba ako mwafwumine mu Ijipiti, ukufuma mu nanda ya busha,ni kukuboko ukukosele ukwa ba Yawe. Tekulyo shinkwa kwa kita tumushi. 4Pakuti mulukufuma mu Ijipiti pali kano akasuba, mu mwenshi wa Abibi. 5Ilyo ba Yawe bamifisheni mu kyalo kya bena Kanani, neba Yeti ne ba Amoli, neba fifi kabili neba Jebusi, impanga iyo balayene ku fikolwe fyobe ukukupela webo, impanga iyo iswilemo umukaka ne buki - popele ukalukulama uyu musango wa kupupa muli uyu umwenshi.6Panshiku shi sanu na shibili mukalye shinkwa uwakubula ikitutu mushi; pakasuba ka busanu na bubili pali kuli ikitenge ikya kulemya baYawe. 7Shinkwa uwakubula imbisho akali we munshiku shisanu na shibili shonse; shimwa uwa mbisho ekamoneka pakati kenu. Imbisho shikabonekapo na webo na mupaka yenu yonse.8Pali kako akasuba mukalabila ku bana benu ati, 'Ifi ni pakuti pa fya nkitile ba Yawe nemo ili na fumine mu Ijipiti.' 9Iki kikali kuli kya kwibukishako kukuboko kobe, kabili ikya kwibukishako pa kilungi kyobe. Iki kyabe ifi ati ifunde likali kuli mukanwa kobe, nipakuti ni kukuboko kwaba Yawe kwati mutamishe mu Ijipiti. 10Pali fye fyo mukalu kulama ili funde pa mpindi isontelwe ilyaliko ukufuma kwamwaka ne kumwaka.11Ilyo ba Yawe baka mifisheni mu kyalo kya bena Kanani, koti kulaya kwakwe kuli webo na ku fikolwe bakamipela impanga mwebo, 12mukabike pa kabeya ifya ba Yawe muli fyonse ifya kutanga ukufyalwa mwipafu lyonse. Ifibeli fyonse ifika fyalwa mufilelwa ifyo ifi kukali fyalaleme, fikali kuli fya ba Yawe. 13Kabili onse umwana wambongolo umubeli mukamulubule ne mwana wa mbelele, kani tamumulubwilepo, penka muka mukamukonone umukoshi. Lomba bonse ababeli mubana benu abalalume mukabalubule.14Kabili iyo umwana ubo umwalalume pampelo akwipusha ati, 'mba kikopilibule ndo iki?' ili uka mweba ati, 'kyali ni kukuboko ukukosele ukwa ba Yawe ekwatufumine mu Ijipiti, ukufu mu nanda yabusha. 15Ili Felo mu kulitota kwakwe akane ukutuleka ukuya, ba Yawe balipeya umubeli yense mu Ijipiti, bonse ababeli abamu bantu ne ba mu finama. Efi fyo mpelela ilambu kuli ba Yawe ifyo fyonse ifyalalume ifitanshi ukwisula munda lomba bonse abana bangi abalalume ndabalubula.' 16Iki kikalukuli kya kwibukishako pa kuboko kobe, kabili ikya kwibukisha pa kulungi kyobe, ni pakuti kyali ni kumakosa akukuboko kwaba Yawe ukwatufumishe fwebo ukufuma ku kyalo kya Ijipiti.''17Elyo Felo alekele abantu ukuya, Ba Lesa tababatangilile bo kunshila iya ku ba Filisiti, neli ulya mushi wali apepi. Pakuti ba Lesa bali labile ati, ''Epakuti abantu baalulula imitim yabo pakupita munkondo kabili ne kubwelela ku Ijipiti.'' 18Sombi ba Lesa bali batangilile ukupitaso mu mpanta ukuya ku kishiba ikikashikile. Aba Isuleli balifumine mu kyalo kya Ijipiti kabalibambile ne filwilo fya nkondo.19Popele Mose alipintile amafupa yakwa Yosefi, pakuti Yosefi alibalengele aba Isuleli ukulapa ukwine ne kulabila ati, ''Ikine ba Lesa ba ka mikakululeni mwebo kabili mu kapinte amafupa yangi.'' 20Popele aba Isuleli balyendele ulwendo ukutula ku Sukoti kabili ne kukomena pa Esami mumbali ya mpanta. 21Ba Yawe balukubatangilila pantangile mumpindi ya kasuba mwikumbi mu kubalanga inshila. Namu bushiku bali kubatangilila mu mulilo kukubapela ukutuba mulifi fibali kwenda mu kasuba na mubushiku. 22Ba Yawe tabalukufumyapo pa bantu mu mpindi ya mukasuba ikumbi neli mu mpindi ya mubushiku umulilo.

Chapter 14

1Popele ba Yawe kabalabila kuli Mose, ukulabila ati, 2''Labila ku bane Isuleli ukwebati baluluke ne kwikala pani apepi na Pikaciloti, pakati ka Mijidolo ne kishiba, apepi na ku Bala Sefoni. Mukekale panini ku kishibo ikili futachile na ku Pikaciloti. 3Felo alyo akalabila ifya ba Isuleli, bale susuta mu kyalo, impanta ya ba komena boo mukati.'4Nanemo nkakosha umutima wakwa Felo, kabili na ye akalukubalonda. Elyo nkapokapoka ubuleme pakuti pa Felo ne ba shilika bakwe bonse. Kabili ne ba Ijipiti ba keshiba ati ninemo Yawe. ''Kabili na ba Isuleli kabekala apo panini koti ni fyefyo babakambishi. 5Kabili elyo imfumu ya ba Ijipiti ya ebelwe ati aba Isuleli ba kakulwa, penka imilangwe yakwa Felo kabili ne ya milimo bakwe yalibalukile abantu. Balilabile ati, ''Mba nikindo twakita? twakakula Isuleli kukutupyungila febo.''6Penka Felo alibulile amacheleta akwe ne kulibambila kabili alipintile ne fita fyakwe. 7Alipintile amacheleta shisanu na umo alya aya salilwe na yonse amachetela yamu Ijipiti, ne ba milimo kabaninshile pali onse. 8Ba Yawe kabakosha umutima wakwa Felo, imfumu yabena Ijipiti, kabili imfumu yali balondele abana ba Isuleli, Pano bukumo aba Isuleli balile mu kukimfya. 9Sombi abena Ijipiti bali balondele bo, pamo na shonse imbongoo ne macheleta yakwe, na bakwensha imbongolo bakwe, kabili ne fita fyakwe. Bali bakumenye aba Isuleli ili ba ikele panini kumbali ya kishiba apepi na ku Paikaciloti, ifiloshenye na ku Bala Sefeni.10Elyo Felo aishile apepi, aba Isuleli ba kebukile kabili ba kumishe, aba Ijipiti balukubakonka bo, kabili balyumfile umwenso uwakuti. Penka aba Isuleli kababalilila ba Yawe. 11Kabalabia kuli Mose ati, ''Kani ni pakuti ta mwali ifilende mu Ijipiti, epakwebati mutufumye fwebo ne kwisa ati tuka fwile mumpanga? Mba nikindo mwatukitile ifi, uutufumya fwebo mu Ijipiti? 12Kanshi ifi, tefyo tali efyo twa myebele mu Ijipiti? twali myebeleni ati, tulekeni fwenka, ukwebati ngatulukuba pyungila aba Ijipiti.' Nga kyalitweletwe fwebo ukuba pyungila bo ukukila uku fwila mu mpanga.''13Mose alilabile ku bantu ati, ''Mwitina, imakaneni shilili ne kumona ukupulusha uko ba Yawe bakumikitileni mwebo lelo. Pakuti tamwakababonepo libili aba Ijipiti aba mwamona lelo. 14Ba Yawe ba kumilwileniko, kabili mwebo mwakwimakana lukoso shilili.''15Popele ba Yawe balilabile kuli Mose, ''Mba nikindo webo, Mose, watwalilila ukundilila nemo? Bebe aba Isuleli ati baye kuntanshi. 16Imya inkonto yobe mwiulu, utambike na kuboko kobe peulu peshiba ne kulyankanya pabili, pakwebati abantu ba Isuleli bengengilamo mwishiba pa shili uumine. 17Mukishibe ati nkakosha imitima ya bena Ijipiti ukwebati bakakonkele. Nkapoka ubuleme pakuti ni pali Falo na fita fyakwe fyonse, amacheleta yakwe, kabili ne bakwensha imbongolo shakwe. 18Penka aba Ijipiti ba keshiba ati ene Yawe ili napoka ubuleme pamulandu wakwa Falo. amacheleta yakwe, kabili ne ba kwensha imbongolo shakwe.''19Inkalamba ya ba Yawe, iyo iyalukutangilila inkambi iya ba Isuleli, lya lyendele ne kubwelela kunuma yabo. Ikumbi lyalibwelele kuntanshi ne kubwelela ne kuya kwimakana kunuma yabo. 20Ikumbi lyalishile pakati ka nkambi ya bena Ijipiti ne nkabi iya bena Isuleli. Lyali likumbi ilifitile kubena Ijipiti, lomba lyalikupela ukutuba ubushiku kubana bakwe Isuleli, Popele ulubali lumo talwalu kuselela kulunakwe ubushiku bonse.21Mose alitambikile ukuboko kwakwe peulu peshiba, ba Yawe balitesesheko ishiba kunuma ne kipupu ikikulu ikyakutulila ku mutulesuba ubushiku bonse kabili ne kulenga ishiba ukuba mushili uumine, muli wenka uyu musango amenda yalyabanishiwe pabili. 22Aba Isuleli ka balingile pakati keshiba pa mushili uumine. Amenda alibapangile ikibumba kukuboko kwakulwine ne kukipiko.23Aba Ijipiti bali balondele bo. Bali balondele ne kwingila mukati mwishiba shonse imbongolo yakwa Falo, amacheleta ne bantu aba kwensha imbongolo. 24Lomba mumpindi ya luchelo chelo, ba Yawe baliloleshe panshi pa fita fya bena Ijipiti ukupitila mu mulilo na mwikumbi. Bali baletele ukukatashiwa mukati kaba Ijipiti. 25Amawilo yaku macheleta yabo ya kyombele, kabili ne bakuyensha balyensheshe mukukatashiwa, penka aba Ijipiti balilabile ati, ''Natubutuke ukufuma ku ba Isuleli, pakuti ba Yawe balukubalwila bo kuli fwebo.''26Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, ''Tambika ne kuboko kobe peulu ye shiba pa kwebati amenda ya bwele pa ba Ijipiti, amacheleta abo, ne ba mulimo wa kwensha imbongolo shabo.'' 27Penka Mose alitambikile ukuboko kwakwe peshiba, kabili lyalibwelele koti nififyo lyali ili lwabele ulukelo. Aba Ijipiti balibundile mwishiba, kabili ba Yawe bali baseseshe aba Ijipiti pakati keshiba. 28Amenda kabwela ne ku fimba amacheleta akwa Falo, aba kwensha imbongolo bakwe, kabili fita fyakwe fyonse ifyo ifyalukubalonda amacheleta mukati mukishiba. Tapali neli umo uwapusukile.29Fyopele fyo, aba Isuleli balyendele pa mushili uumine mukati ka kishiba. Amenda yalibele kibumba kulibo kukabeye ka ku kulwine naku kabeya ka kukipikoo. 30Ba Yawe kabapulusha aba Isuleli kasuba ukufuma mu minwe ya Ijipiti, kabili aba Isuleli babwene imibili ishifwile isha bena Ijipiti ku mbali ya kishiba. 31Ili aba Isuleli babwene amakosa ayakulu ayo ba Yawe ba bomfeshe pa ba Ijipiti, abantu ka ba lemya ba ba Yawe, kabili ba ketekeleni muli ba Yawe mu musha wabo Mose.

Chapter 15

1Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, "fesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangpele alo mbo ninani yengale ukweba ati nebo nakile kwishi lya ne kule Isilae ukuya shimwi shibile abili, hasu mineti sile.2ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, keni abantu bangi baye, kweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangimpang. 3Pele Falo ati, mboyu awe ninagalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya ebo shishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isila.4ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi 5lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.6Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " 7ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." 8Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.9Popele ilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, 10lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? 11Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.12bati lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga. 13Falati mboyu awe ninani Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.14kuli onelabila ati, efyo wakwa labila,lekeni abantu baye kweba ati mukute kitu 15kyaku yangi mumpa ole alo mbo awe nani ngalenga kweba abo nake kwiwi yawe nuleka silo uyabo shimwishibilepo Yawe, kabi nshati Isila.16baye, pakweba ati baye kuteka ikitumba kyakulya ikyangi mpanga pele alo ati, mboyu awe nina galenga ukweba ati nebo nakile shiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuebo mwishibilepo awe, kabili, nshasumine ati Isilaeli aye.17Pele lifyabo ifinose naloni lile kulone labi yo kwa laeli balabila, ati, lekeni ntungi baye, kweba ati baye mukute tumba kyaku kyangi mpanga. 18Pole alo ti, boyu awe nina yengalenga kweba ati nebo akile kihiwi yakwe ne kula sielo Nebo mwishi awe kabili hasine."19na wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka tumba kyaku ikyangi mpanga.Pole Falo ati, mboyu Yawe nina kyenga ukweba ati nebo nakile 20kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya Nebo ilifyekele inoni balile kuli lone kula afi efyo esa wakwa laeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, kweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga." 21ninani lenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, sumine ati silaeli."22Popele ilifyabonekele ifintu, na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, efyo awesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba 23kyakulya ikyangi mumpanga." Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile24abantu bangi baye, pakweba ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga. 25Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani? Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe n shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumineilifyabonekele ifintu, Mose na Aloni balile kuli Falone kulabila ati, " 26ifi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi ati, Ikyengalenga ukweba ati nebo nakile kwishiwi lyakwe ne kuleka Isilaelo ukuya? Nebo shimwishibilepo Yawe, kabili, nshasumine ati Isilaeli27kulabila ati, fi efyo Yawe Lesa wakwa Isilaeli balabila, ati, lekeni abantu bangi baye, pakweba ati baye mukuteka ikitumba kyakulya ikyangi mumpanga Popele Falo ati, mboyu Yawe ninani

Chapter 16

1Abantu ba lyendele ulwendo ukufuma ku Elimi, kabili ne kimasamasa kyonse ikya bena Isuleli balishile mu mpanta ya bubi, iyo ili pakachi na Elimi na Sinai, pakasuba akakulenga ikumi ne lya busanu mu mwenshi wa bubili panuma ya kufuma ku kyalo kya ku Ijipiti. 2Ikimasamasa kyonse ikya Isuleli ka baliliishanya kuli Mose na Aloni mu mpanta. 3Aba Isuleli balilabile kuli bo, ''Kani nga twali abafwile ne kuboko kwiba Yawe mu kyalo kya Ijipiti ili twali kwikala apepi ne manongo ama nama kabili twalukulya ba shinkwa ne kwikuta. Pakuti mutulete fwebo muno mumpanta kuku twipaya ikimasamasa kyonse ne nsala.''4Penka ba Yawe balabile kuli Mose, ''Nkaponya ba shinkwa ukufuma kwiulu mwebo. Abantu bakalukulya pesonde ne kubungisha ifyelelwe pali kenkako akasuba ukwebati nemo nkabeshe kani bakalu kwenda mwifunde nangu yowo. 5Ifi fikalikuli pabushiku ubwa busanu na bumo, ukwebati bakalu kubungisha libili ukukula pafyo balukubungika akasuba aka kunuma, kabili bakalu kuteka ifyo bakalu kuleta.''6Popele Mose naAloni balabile ku bantu bonse aba mu Isuleli, ''Mukyungulo mwakwishiba ati ni ba Yawe ba mifumya mwebo mukyalo kya Ijipiti. 7Ulukelo mukabona ubuleme bwaba Yawe, pakuti ba umfwa ukulilishanya kwenu kubo. Mba fwebo nifwe bani pakuti mulilisanya kuli fwebo?'' 8Mose naye alilabile ati, ''Mwakukishiba iki kani ba Lesa ba mipeleni inama mu kyungulo na shinkwa ulukelo mu bwingi - pakuti ba umfwa ukulilishanya uko mwalila kuli bo. Mba nifwe bani Aloni na nemo? Ukulilishanya kwenu tekwa kuti fwebo; kwakuli ba Yawe.''9Mose alilabile kuli Aloni, ''Ati Labila ku kimasamasa kyonse ikya bantu ba mu Isuleli, 'Bweleni apepi na ba Yawe, pakuti ba umfwa ukulilishanya kwenu.''' 10Ili kya fikile, ilyo Aloni alabile kukimasamasa kyonse ikya bantu ba mu Isuleli ati, baliloleshe ku mpanta,kabili, ne kumona, ubuleme bwa ba Yawe kabukumoneka mu makumbi. 11Penka ba Yawe balilabile ku Mose, ne kulabila ati, 12''Nakumfwa ukulilishanya kya bantu ba mu Isuleli. Labila nabo ne ukulabila ati, 'ikyungulo mwa kulye inama, kabili ulukelo mukekushiwa ne shinkwa. Elyo mukeshiba ati ni ba Yawe ba Lesa wenu.'''13Ili kyafikile ikyungulo ifitentu fya likile ne kufimba pa nkambi. Ulukelo ikime kyalikete pankambi. 14Ilyo ikime kyapwile, palya palubansa pa mpanta pali tufintu tunini utubulengene koti mabebe pa mushili. 15Elyo abana ba Isuleli ba fimwene, bali lilabilishe umo ne mubyakwe ati, ''Nikindo iki?'' Tabakishibile ifi kyali. Mose alilabile kuli bo ati, ''Ni shinkwa uyo ba Yawe ba mipela ni mwebo ati mulye.16Ili efunde ba Yawe bapela: 'Mubungike mwe bonse, ubwingi ukulingane, fyo mukafwaya ukulya, Omele umo pa muntu onse pa mpendwa ya ba bantu benu. Ifi efyo mukalu kufibungika: Mukalu kubungika ifyelelwe ukulya umuntu onse uli mwitente lyenu.''' 17Abantu ba mu Isuleli ba kitile ki. Bambi baliukubungike ifingi, na bambi balukubungika ifinini. 18Pakufipima ne kipimo kya Omele, abo aba bungikile ifingi tabali ne fyashelepo, kabili na babo abalukubungika ifinini nabo tabalukubulisha. Umuntu onse alukubungika ifilingile ukubelelwa kuku fwaya kwabo.19Popele Mose alilabile kulibo ati, ''Tapali neli umo ukashapo ne kimo ukufika ulukelo.'' 20Nangaba, nifyo taba mumfwilile Mose. Bambi balishilepo fimbi ukufika ulukelo, lomba fyalukubola ne matila kabili ne kununka. Penka Mose alibafitilwe. 21Balukubungika palukelo pa lukelo. Kila muntu alukubungika ifilingile ukulya pa kalya kasuba. Kani akasuba kakalipa, fyali kusunguluka.22Kyali fikile pa kasuba akabusanu na kamo balukubungisha libili ubwingi bwa shinkwa, ama Omeli abili pa muntu. Intangishi shonse isha mu kimasamasa balishile ne kumweba ifi Mose. 23Ali labile kulibo ati, ''Ifi efyalabila ba Yawe: 'Mailo kasuba ka bakindika, ashilile ake sabata muku bakindika ba Yawe mokye. Ifi mulukufwaya ukokya, kabili muteke ifi mulukufwaya ukuteka. Nafifyo ifyakushalapo mulibikile, fyo mwebene pakabeya ukufika ulukelo.'''24Penka balifibikile pa kabeya ukufika ulukelo, koti nifi Mose aba kambish. Tafyabolele ne ukubamo amatila, muli fyo. 25Mose ali labile ati, ''Lyeni ifyo ifyakulya lelo, pakuti lelo kasuba akapelwa ake sabata mu ku lemya ba Yawe. Pakuti lelo tamwafisange mumpanga.26Mukalukubungika munshiku shisanu na bumo, lomba ubushiku ubwa busanu na shibili li sabata. Pa sabata tapakalikuba mana.'' 27Ilyo kyafikile pa kasuba ka busanu na bubili ati bambi abantu balimine ne kuya mu bungisha mana, tabasangilepo neli imo.28Popele ba Yawe balilabile kuli Mose ati, ''Mba mukalekalisa ukukana ukulama amafunde angi ne mishilo? 29Moneni, ba Yawe bamipeleni isabata. Pakasuba aka busanu na bumo balu kumipeleni shinkwa uwa nshiku shibili. Mwe bonse mulingile mulukwikele pantu penu; umuntu onse tekufuma pantu pakwe pakasuba ka busanu ne bubili.'' 30Popele fyo abantu balukutusha pakasuba aka busanu ne ka bubili.31Abantu ba Isuleli bali fitile ifya kulya filya ati'' mana.'' Fyali ifitubile koti ni mbuto, sha bwengo kabili ne shali kumfwikako ni shinkwa uwakubula imbisho uwa pangwa no buku. 32Mose alilabile ati, ''Ifi efyo ba Yawe ba kambi: ''Sha mukasunge omeli uwamana kunkulo sha bantu benu ukwebati abana benu ba kamone shinkwa na milishishe mwebo mumpanta, panuma yaku mifumya mu kyalo kya Ijipiti.'''34Mose alilabile kuli Aloni ati, ''Bula inongo ne kubikamo omeli uwamana' muli yo. Mukasunge pamensoaba Yawe ukusungilwa kunkulo sha bantu.'' 33Koti ba Yawe ifi ba mukambishe Mose, Aloni ali ibikile pakabeya ifunde lya kulayana mu mbokoshi yama funde. 35Abantu ba mu Isuleli balilile mana pa myaka amakumi ane ukufika ne lyo baishile mukwila mukya. Balilile ukufika nelyo ba ishile kumupaka wakyalo kya kanani. 36Lomba omeli kye kumi ikya efa.

Chapter 17

1Abantu bonse aba mu Isilaeli ba lile uku fuma mu mpanga ya bubi, uku konka ifya bebele ba Yawe ifya kukita. Balikele mu kambi mu Lefidimu, lomba takwali menda aya kunwa abantu. 2Pakuti abantu bali mwebele Mose ati ewalenga bena kuba mulifi kabili ne kulabila, " Tupele amenda tunwe." Mose ali labile," Nindomukitaulu tobo na nemo? Nindo mweshesha be Yawe?" 3Abantu bali ne kilaka ikikulu, kabili bali lishenye kuli Mose. Ba lilabile, "Nindo watufumisha mu Ijipiti? Mukutwipaya kabili ne bana besu kabili ne fitekwa fyesu ku kilaka?"4Lomba Mose alili peulu kuli ba Yawe, "Kinte shanina baba bantu? Bas balipenye kundasa mabwe" 5Ba Yawe balilabile kuli Mose, "kabiye kutashi ya bantu, upitente po abakulubamo abena Isilaeli.Upinte ne nkontoilya wa pumine pa nika, kabili ne kuya. 6Na kwima kana kutashi yobe palya pa libwe ilya Holebu, kabiliuka puma palibwe. Amenda yaka fumako pakuti abantu ba kanwe." Lomba Mose ali kichile fyenka mumeso ya ba kulu ba bena Isilaeli. 7Alichile ilya nkende ati Massah kabili na Melibah umulandu wa bena isilaeli ukuuku lilishanya, kabili umulandu ba lye sheshe ba Lesa paku labila at "Bushe ba Yawe bali nafwebo nangu yowe8Lomba ama sukya abantu abena Amaleki yalishile kabili ne ku lukuka abena Isilaeli ku Lefidimu. 9Pakuti Mose ali labile kuli Yoshiwa, "Salapo aabanalume kabili no kuya. Kalweni nabena Amaleki . Mailo nkemakana peulu ya mpili ne nkonto ya ba Lesa mu maboko. 10Pakuti Yoshiwa ali lwile na Amaleki mwenka mwabulile Mose, Aloni, kabili na Hur balile peulu ya mpili.11Lomba uku Mose kekachile ama boko yakwe peulu, Isilaeli ali kukifya lomba; umfwa aleka amaboko yakwe ukutusha, Amaleki bale tampa ukufifya. 12Lomba aumfwa amaboko ya kwa Mose ya tampa uku lema, Alonina Hur bali pichile ilibwenokuli bika panshi yakwe kwe ati ekale po. Pa pindi imo, Aloni na Hur ba likachile ama boko yakwe peulu, umo umuntu kumbali yakwe, kabili umo muntu kumbali yakwe imbi. Amaboko yakwa Mose bali ekachile pamo neli akasuba kaile panshi. 13Pakuti Yoshiwa ali ba kifishe abena Maleki ne mupanga.14Ba Yawe balilabile kuli Mose, "Lemba, fino mwi buku kabili ne kubelenga mu matwi yakwa Yoshiwa umulandu kofumwako ifya kwibukishila po Amaleki panshi ya meulu." 15Lomba Mose ali kulile ikonto ne kukita ati, Ba Yawe ndabililako." 16Alilabile, " Pakuti ukuboko kwa kimya peulu ku kipuna kya mfumu kya ba Yawe - kweba ati ba yawe bakaba pa nkondo na bena Amaleki kufuma ku nkulo ne nkulo."

Chapter 18

1Yefelo, umupapatishi wa ku Mijanya, wishi fyala Mose alyufwile fyonse ifyo ba Lesa ba mukichile Mose na bena Isuleli abantu bakwe. Alyufwile kwebati Yawe alibafumishe abena Isuleli mu Ijipiti. 2Yefelo, wishi fyala uwakwa Mose, ali mupokelele Zipola,umukashi wakwa Mose, ilyo amutumine ku ñanda yakwabo, 3ne bana bakwe balalume babili; umo mwana wakwe ishina lyakwe ali ni Geleshoma, pakoti Mose alilabile kwebati, ''Nemo mweni mu kyalo kya bambi.'' 4Isina lyaumbi ali ni Eliezela, pakoti Mose alilabile kwebati, ''Ba Lesa ba bashakulu bangi. Abali ubwafwilisho bwangi ba mpokolwele ku mpoko wakwa Falo.''5Yefelo, wishi fyala uwakwa Mose, alishile na bana bakwa Mose balalume ne mukashi wakwe mu kiselebwa uko aikele mu ma tente ku mpili ya ba Lesa. 6Ali alabile kuli Mose, ''Nemo, ne wishi fyala Yefelo, na isa kuli webo nomukashi obe na bana bobe babili.''7Mose alile posonde mukukumanya ba wishi fyala, ali fukeme panshi, ne kumu fyompa. Bali lipwishe ifyo ba ikala kabili ne kwingila mu matente. 8Mose ali mwebele wishi fyala fyonse ifyo ba Yawe ba kichile kuli Felo ne bena Ijipiti pa mulandu wa bena Isuleli, pa mafya aya ishile mushila yabo kabili nefyo ba Yawe ba bapokolwele.9Yefelo alisekele pa fyonse ifiweme ifyo ba Yawe ba kichilile abena Isuleli, pakoti aba pokololeniko kufuma mu maboko ya bena Ijipiti. 10Yefelo alilabile, ''Ba Yawe ba lemye, pakoti amipokololeni ku maboko ya bena Ijipiti ne ku maboko yakwa Felo, ne ku bapokokoleni abantu kufuma ku bena Ijipiti. 11Lomba na mona ukwebati ba Yawe bakulu pa ba Lesa bonse pakuti ilyo bena Ijipiti ba ikeshe, bena Isuleli na mapata, ba Lesa bali pokololwele abantu babo.''12Yefelo, wishi fyala Mose aliletele ikilambu kya kokya ne fya kutapisha kuli ba Lesa. Aloni ne ba kulu ba bena Isuleli ba lishile mukulya ifya kulya ku menso ya ba Lesa na ba wishi fyala Mose.13Pakasuba kakonkelepo Mose alikele panshi mukuputwila abantu imilandu. Abantu bali makene ka ba mushungulukile kufumo lukelo kufika ne kyungulo. 14Lomba wishi fyala Mose pakumona fyonse ifyo akichile abantu, nokulabila, ''Nindo kyabelefi kwebati ulekale so wenka na bantu? Mba nindo webo ulukwikala weka ne bantu byonse kabemakene ku kushunguluka kufumo lukelo ukufishe kyungulo?''15Mose ali labile kuli ba wishi fyala, ''Abantu bakesa kuli nemo mukwipusha ishila iya ba Lesa. 16Unfwa bali no bwafya, bakesa kuli nemo. Nemo ndasala pakachi kamuntu na umbi, kabili nemo nda basambilisha umusango uwa ba Lesa ne mishilo.''17Wishi fyala wakwa Mose' alilabile kuli ena, ''Ifi mulekita tafiwemeshe ne. 18Mwakuli katalisha mwebene, webo na bantu abali na webo. Iki kisendwa kya kutemeneni. Teti ukikite wenka ne. 19Umfwa kuli nemo. Nemo nakukupelako umulanguluko, kabili na ba Lesa ba kaba nawebo, pantu niwe uwaimakenako abantu kuli ba Lesa, kabili ulaleta amafya yabo kuli bena. 20Ufwile kuba sambilisha umusango uwabo ne mishilo. Ufwile kuba bonesha ishila iya kwendamo ne kinto lya kukita.21Upitishililapo ufwilinge ukusala abantu, abafikilemo kufuma kubantu bonse abantu abalemekele ba Lesa, abantu ababukishinka abapachile ukupoka ifishingene. Ukababike pa bantu kuba intungulushi ishilolesha pa fitota, amakumi, fifties kabili ne ikumi. 22Ba kaputwila abantu imilandu mu milandu shonse, lomba imilandu ishikosele bakalata kuli webo. Lomba pashilya milandu shonse shi nini, kuchi paputula abene mulyoshiba kuchi kya kwangukilako, kabili bakapinta infisendwa fyabo na webo. 23Umfwa wakitefi, kabiii umfwa na ba Lesa ba kukambisheni kukifyenkefi, lomba ukakosha ukunchinchika, kabili na bantu bonse bakosha kuya kuma ñanda kabasekelemo.''24Pakuti Mose alwaunfwilile ifwebo ifya ba wishi fyala ne kukita fyonse ifyo ba labile. 25Mose alisalile abantu abafikililemo kufuma ku Isuleli onse kabili ne ku babika aba kutangilila pa bantu bonse, abakutangilila pa fitota, pa fiumbi, makumi, kabili ne kumi. 26Baliputwilile abantu imilandu mu shila ilya filifye ifikilemo. Imilandu shilye ishikulu baliletele kuli Mose, lomba abena baliputwile shilye milandu shinini. 27Pano Mose alilekele ba wishi fyala ukuya, kabili Yefelo alibwelelemo ku kwabo.

Chapter 19

1Mu mwenshi wa butatu panuma ya bena Isuleli bafumine mu Injipita, penkapo akasuba, balishile mu kiselebwa ikya Sinai. 2Elyo bafumine ku Lefidimu ne kwisa mu kiselebwa ikya Sinai, bali kakile ama tente yabo mu kiselebwa ku ntanshi ya mapili.3Mose alinishile peulu kuli ba Lesa. Ba Yawe balimwitile ye kumpili nokulabila ati, ''Uye ubebe aba munanda yakwa Yakobi, abena Isuleli: 4Mwamona ifyo na kichileni kubena Injipita, ifyo nemo na mipichileni pamapi' ya kwa kyembe ne ku mileteni kuli nemwine. 5Lomba pano, umfwa mukukokela mwangufwila ishiwi lyangi ne kulama ululayangano lwangi, kabili mukaba ifya bunoshi fyangi pa mikoka ya bantu bonse, pakoti ikyalo kyonse kyangi. 6Mukaba aba bufumu bwa bapapatilishi kabili aba kyalo kiswetelele ikyangi. Ifi efyobo ufwile ukulabila ku bena Ijipita.''7Penkapo Mose alishile ne kwita aba kulu ba bantu . Ali bebele ifi fyobo ifyo ba Yawe ba mwebele. 8Abantu bonse ba lyaswike ne kulabila, ''twakukita fyonse ifyo ba Yawe ba labila.'' Lomba Mose alishile mukulabila efyo ifyafuma ka bantu kuli ba Yawe. 9Ba Yawe balilabile kuli Mose. ''Nemo ndi nokwisa kuli webo mwikumbi uli kuli pakwebati abantu bomfwe elyo ndelabila na webo ne kuketekela muli webo imyaka shonse.'' Kabili Mose alilabila ifyobo ifya bantu kuli ba Yawe.10Ba Yawe bali labile kuli Mose, ''Koya ku bantu. Lelo ne mailo ukabashilike kuli nemo, ne kubalenga ba kawashe ifya kufwala fyabo. 11Muka lipekanyishe pafya kasuba ka butatu. Pakoti mukasuba ka butatu ba Yawe ba kesa kwikala ku mapili aya Sinai.12Ukababikile abantu ifiputulwa mwakupela ukushokoloka mpili. Uka kalabile kibena, mube bakulisunga kwebati mubule ukunisa peulu ya mpili nangu ukwikata kufiputulwa. Uli onse ukekata kumpili akafwa.' 13Takuli ukuboko ukukekata umuntu uwa fifyo. Lomba, ba kamulasa amabwe nangu ukulosa. Kibe ninama nangu umuntu, alilingile ukufwa. Lomba umfwa ulusengo lwalila ikitali, bakese kunshi ya mpili.''14Kabili Mose alishile panshi kufuma ku mpili kuya ku bantu. Alishikile abantu kuli ba Yawe kabili baliwashile nefyakufwala fyabo. 15Kabili alilbile ku bantu, ''Mube abalipekanya pa bushiku bwa butatu; tekwesha upalamina ku bakashi beni.''16Pa kasuba kabutatu, bwali lukelo, kwali ikilulumo ne kubesha kabili ne kumbi ilikulu peulu ya mpili, ne kilulumo ikikulu ikya lusengo. Abantu bonse mu matente ba lyunfwilo mwenso. 17Mose aliletele abantu kufuma mu matente mukukumana na ba Lesa, kabili balimakene kunshi ya mpili. 18Ulu mpili lwa Sinai lwa limbibwe lyonse na kyushi pamulandu ba Yawe balikilepo mu mulilo ne kyunshi. Ikyushi kyalile mwiulu kwati kyushi kya mulya bokyela, ne mpili yonse yalisunkene apakulu.19Ikilulumo kya lusengo kyaleya kile kulilako, Mose alilabile, kabili ba Lesa bali mwaswike mwi shiwi. 20Ba Yawe balishile pashi pa mpili iya Sinai, peulu ya mpili, kabili bali mwichile Mose peulu ya mpili. Mose alile peulu. 21Ba Yawe balilabile kuli Mose, ''kabiye panshi shinye abantu; bekesa kupulumukila kuli ba Yawe kwebati tubamone, ne kwisa koonaika abengi. 22Kabili na bapapatilishi abakesa mupepi na nemo bakalishilike-mukulipekanya kwa kyisa kwangi-pakoti ne kesa ukuba vundumukila.''23Mose alilabile kuli ba Yawe, ''Abantu tekuchi bese peulu ya mpili ya Sinai, pakoti mwali tukambishe: 'bikeni ifiputulwa uku shokoloke mpili ne kuishika kuli ba Yawe''' 24Ba Yawe bali labile kuli ye, ''Koya panshi ne kumuleta Aloni peulu na webo, Lomba wileka bapapatilishi ne bantu bapulumuke kwisa kuli ba Yawe nga ne akwisa kuba vundumukila.'' 25Kabili Mose alile panshi kubantu ne kulabila kulibo.

Chapter 20

1Ba Lesa balibalile ifyebo fyonse fino: 2"Ninemo ba Yawe ba Lesa benu, uwa mifumshile mu mushi wa Ijipita, kufuma mung'anda ya busha. 3Tamufwile uku kwata tuba lesa tumbi bali nemo.4Tamufwile uku lipangila ifya kubusa mu kulipashanya no kuli kyonse kili mwiulu nangu panshi ya kyalo, nangu ikili mu menshi 5panshi.Tamufwile ukufukama panshi mukuba popwela, pakuti nemo, ba Yawe ba Lesa, aba bukwa. Ndabakanda abashakulu pa kubifya kwabo pa kuleta uku kandwa pa ba konkapo, mukikota ku kya butatu ne kyabune kya balya aba pachile. 6Lomba ndalanga butemenwe uwa muyayaya ku kitota kya balya aba temenwe ne kulama mikambisho yangi.7Tamulingile ukupinta ishina lya ba Yawe ba Lesa wenu, mu kafye ne, pakuchi shaka bulepo uku sanga kwakubula umulandu uli onse upinta ishina lyangi mukafye.8Kamuba aba kufuluka ubushiku wa Sabbata, ku lyabanyako no kuli bika lyangi. 9Mufwile mwa bomba kabili no kukita imilimo shenu shonse mu shiku shisanu na kamo. 10Lomba akasuba ka kisanu na tubili ka Sabbata ya Ba Yawe ba Lesa wenu. Bushiku walyo tamulingile ukwikatamo ili yonse, mwebo nangu umwana wenu umwanalume, nangu umwana wenu umwanakashi, nangu umubofi wenu umwanalume nagu umwanakashi, nangu ifi tekwa fyenu, nangu mwisa uli mu mushi wenu. 11Pakuchi mu shiku shisanu na kamo ba Yawe bali lengele iulu ne sonde, ne nika, kabili na fyonse filimo, kutusha pa kasuba pa kisanu natu bili. Pakuchi ba Yawe pal;ipalile kasuba ka Sabbata no kuba nyaka.12Kinjika ba bwiso na ba noko, pakuchi wikale ishiku ishingi mu mushili ba Yawe ba Lesa abe balekupela. 13Te kwesha ukwi paya uli onse. 14Te kwesha ukukita ubu chende.1517Te kwesha ukwiba kuli onse. Te kwesha ukuba bakamoni aba bufi kwima kenaubyo. 16Te kwesha ukupoka ing'anda ya mubyo nangu ukupoka umukashi wa mubyo umu bofi wakwe umwanalume, umubofi wakwe uwanakashi, ing'ombe yakwe, kafelo wakwe nangu ikili kyonse ikwa mu byobe.18Abantu bonse balimwene ikilulumo kabili no kubashya, kabili ne kuntwa ikilimao ikya lusengo, kabili bali mwene ne mpili ufutumuko bwishi. Abantu ifyo bamwene , bali kukile ne kwimakana kutali. 19Bali labile kuli Mose, "Labila kuli fwebo, kabili twa kunfwa; lomba wileka ba Lesa balabile kuli fwebo, nga yowe iwa kufwa. 20" Mose alabile ku bantu, "mwiba aba mwenso, pakuchi ba Lesa baisa muku myesheni pakuchi umunema wabo ube muli mwebo, kabile pakuchi mubule ukukita ububi," 21Pakuchi abantu bali makene kutali, kabili Mose alile uktela mupepi ne kikulu ikichi kime kinfinfi umwali ba Lesa.22Ba Yawe balilabile kuli Mose, " Ifi efyo uye webe abena Isilaeli: ' Mwebo mwebene mwamona kweba ati nalabila na mwebo kufuma kwi ulu. 23Tamwaipangile mwebene tu ba lesa tumbi kuba nanemo, tuba lesa utwa siliva nang tuba lesa utwa golide.24Mu fwilinge uku panga ikyota kyangi ikwa panshi, kabili mufwile uku tapishapo ifya bupe ifya kokya, ifya bupe fy mukwisa pamo,imbelele ne ng'ombe. Mu nkende yonse eyo nalenge kweba ati ishina lyangi lilemye, nkens kuli mwebo kabili ne kumi paleni. 25Unfwa mwampangile kyota kya mabwe, mwikapanga na mabwe aya kuputulwa, pakuchi ifyo mwa bofya ifyela fyenu, ekweba ati mwaki shikula. 26Te kwesha kuya pa kyota kyangi ne kumolu, pakuchi umulekese wenu ta uwuletelwe apatubile."

Chapter 21

1''Lomba iyi emishilo iyo ulingile ukwikalika kutanshi yabo.2'Pakuti unfwa mwashita wakinto uwa ku ba Hebelu, alilingile uku mibombela imyaka isanu nakamo, kabili mu mwaka wa busanu na ibili akaya ukakulukile ukwa kubula ukulipila ifili fyonse. 3Nga alishile enka, alilingile ukuya ukakulukile umwine; eli umukashi wakwe alilingile ukuya uka kulukile naye. 4Lomba umfwa Shikulu wakwe amupela umukashi ne ku mufyalila abana balalume nangu banakashi, umukashi ne bana bakwe ba aba ba Shikulu bakwe, kabili alilingile akaya ukakulukile umwine.5Lomba umfwa uwa konto wakwe alabila apatubile ati, ''Nemo ndi batemenwe ba Shikulu bangi, abakashi bangi, na bana bangi; Nemo nshakakaluke ukuya,'' 6lomba Shikulu wakwe alilingile ukumuleta kuli ba Lesa. Ba Shikulu balilingile ukumutwala kukibi nangu kuntashi ya kibi, kabili Shikulu wakwe alilingile ukumuchibula ukutwi ukubonfya ikyela ikya ku chibwilako ikitwile. Lomba ulyo uwakinto akamubombela mu bumi byakwe bonse.7Nga kyakwebati umuntu ashitisha umwana wakwe umwanakashi wakinto umwanakashi talingile ukukakuluka ukuya kwati umwankito umwalalume akita. 8Lomba unfwa tasekeshe Shikulu wakwe, uwa musalile kubo wakwe, eli alilingile kumu shitisha kulya amushitile. Takwete isambu sha ku mushitisha ku bantu bambi abani. Takwete isho insambu sha fifyo, pakuti ali kumubepaso.9Lomba unfwa Shikulu wakwe amusala kuba mukashi wa mwana wakwe umwalalume, uwa mwana wakwe umwalalume alilingile ku musungaso fyenka ifyo alama umwana wakwe umwanakashi. 10Lomba unfwa aupa umukashi wakwe umbi, talingile ukumupoka ifya kulya, ifya kufwala nangu isambu sha mukyupo. 11Lomba unfwa tabamupele fino fintu fitatu, elika akakuluka ukuya ukwakubula ukulipile indalama.12Uli onse pamo umuntu kwebati afwe, uyo muntu alilingile ukumwipaya. 13Lomba nga kwebati umuntu takichilamoso ne, eli kyali kyamapuso, lomba kapekanyapo ikyende uko enga butukila. 14Nga kya kwebati umuntu mukufwaya amwina umubyakwe kabili kumwipaya kulinganya ne mapange yakwe ayabipile, eli kuti mwa mupinta, nangu ali pa kyonto kya ba Lesa, pakuti afwe.15Uli onse uwapama bawishi nangu ba nyinakwe alilingile uku ukufwa ikine. 16uli onse uwa iba umuntu nangu uwa mwiba amushitisha, nangu ulya umuntu amoneka mu maboko yakwe ulya wa mwiba balilingile uku mwipaya. 17Uyo onse ufinga ba wishi nangu ba nyinakwe alilingile ukufwa ikine.18Lomba ngakyakwebati aba bantu balwa kabili umo nokupama umu byakwe ne bwe nangu ne kofi, kabili ulya muntu ne kufwa ne, sombi kashele lukoso alele mu mupunda wakwe; 19ufwa kyakwebati kaba bwino kabili ne kwenda ne kubofya ikonto yakwe, ulya muntu uya kimu pama ali lingile uku mulipila u ilya pindi aposa; kabili alilingile uku mulipila mu kwebati abeshe bwino. Lomba uyu muntu talipo ne milandu ya kwipayana ne.20Kani umuntu apama uwakinto wakwe umwalalume ne nkinto neli uwakinto wakwe umwanakashi, kani wakinto wakwe afwa umulandu wa kikyo, penka ulya umuntu balilingile uku mukumbula. 21Nangabefyo, ngakyakwebati uwakinto akaikala ubushiku bumo nangu shibili, shikulu wakwe tabalingile ukumu kambula yo-o, patu aka katashiwa ukwa kubula uwakinto.22Nga kyakwebati abantu balwa kabili no kusomesha umwanakashi wepafu ne kupulumuna, lomba ngatakulupo kmbi ikyo ba musomesha, lomba ulyo muntu wa mulandu ba lilingile ukumupingula fyenkaso ifi lefweya umulume wa uyo umwanakashi kufuma kuli ye, kabili alilingile ukulipila fyenka ba mutonyi balabila. 23Lomba anaga pali ukusomesha uku kulu, mulilingile ukupana, ubumi pa bumi, 24eliso peliso, ilino pa lino, ukuboko pakuboko, ukulu pakulu, 25ukokya pa kokya, ikilonda pa kilonda, ikyakuli kwabula pa kya kuli kwabula.26Neli umuntu apamauwankinto wakwe paliso umwalalume nangu umwanakashi ne kulyona ulyona una, lomba balilingile uku mukakulula uwakinto ukuya mukufuchilamo paliso lyakwe. 27Lomba kani asokole uno lya wankito wakwe umwalalume nangu umwanakashi, alilingile uku mukakulula uwankito wakwe nokuya mukumufuchilamo palino lyakwe.28Lomba nga kyakwebati iñgombe ya somesha ne masengo umwalalume nangu umwanakashi nokufwa, iyo ñgombe ililingile ukuitoba amabwe, kabili ne mubili wayo taulingile ukuliwa; lomba abene ba iyo ñgombe tabalingile ukuba sanga no mulansu. 29Nga kya kwebati iñgombe yali ne kisela ikya kusomenesha na masengo na kunuma, kabili na bene baiyo bali bakengesheko lomba tabakilamine, kabili ne ñgombe ya ipaya umwalalume nangu umwanakashi, iyo ñgombe ililingile ukuitoba amabwe, kabili na bene balilingile ukuyepaya. 30Nga kya kwebati ukufuta kwa fyaikwa pa bumi bwakwe balilingile ukulipila ifilifyonse ifyenga fwaikwa uku lipilamo.31Nga kya kwebati iñgombe iyalalume yasomesha umwana umwalalume nangu umwanaakashi ne masengo, umwine wa ñgombe alilingile ukukita ifyo ifunde usuminishe ukukita. 32Nga kya kwebati iñgombe yasomesha uwakinto umwalalume nanguumwanakashi, umwine wa iyo ñgombe alilingile uku lipila amakumi yatatu iya mashekele aya siliva, kabili ne ñgombe ililingile ukuilasa amabwe.33Nga kya kwebati umuntu aisula ikilinji, nangu asepa ikilinji kabili ne kubula ukufimbapo, kabili ne ñgombe nangu imbongolo yaponenamo, 34abene bakikyo ikilinji balilinile ukulipila ifwaonaukwa. Alilinile ukulipila indalama kumwine wa nama ishafwa, kabili ne nama ishifwile shikaba shakwe. .35Nga kya kwebati iñgombe yalalume yasomesha ibyakwe iyalalume pakuti ifwe, balilingile uku shitisha iñgombe iyashalapo nobumi kabili ne kwakana umutengo, kabili balilingile ne kwakana ne ñgombe ifwile. 36Nga kya kwebati kyaishibikwa ukwebati iyo ñgombe yali ne kisela ikya kusomesha abantu panuma, kabili na bene tabaisungile mukachi, balilingile ukulipila iñgombe pa ñgombe, kabili nailya nama iyafwa ikaba yakwe.

Chapter 22

1Kani umuntu kaiba iñgombe nangu mukoko ne kwipaya nangu kushitisha, penka afwile abwesha ne kupana iñgombe isanu pa ñgombe imo nangu imikoko ine pa umo. 2Kani kabwalala basanga akopasula ne kwingila, kabili kani bamupama ne kukufwa kafwa, muli iishila takulipo mulandu wakukuma ku muntu pafwa yakwe. 3Lomba kani bamusanga akopasula nishi akasuba kafuma, umulandu wakwipayo muntu ukasangwa na ulya muntu uwamwipaya. Kabwalala afwile akabweshe. Kani takwetepo ikili kyonse, penka bakamushitishe pabukabwalala bwakwe. 4Kani inama iiaiba yasanwa iituntulu kuli ena, nangu ni ñgombe, kabalwe, nangu mukoko, afwile akapane fibili pa imo.5Kani umuntu alishisha fitekwa fyakwe mwibala nangu mwibala ya fisabo ne kuleta inama yakwe kailya mwibala lya mwine, afwile akapane fya kubwesha fikilile mukuwama kufumya mwibala lyakwe kabili na mwibala lya fisabo fyakwe.6Kani mulilo abuka mupanga ne kukumbana mu myunga ne kulenga ifya kulya fyaseke fya lumbikwa, nangu ifya kulya fyaseke ifimakene ibala fyapya, ulya uwaokele umulilo afwile kyakine akabweshe fintu.7Kani muntu apela indalama nagu ifipe ku mwina mupalamano wakwe ati bamusungileko bwino, kabili kani aibwamo mulya mañanda ya ulyo muntu, kani kabwalala amoneka, ulya kabwalala afile akapane fibili pa kimo. 8Lomba kani kabwalala tamonekele, penka umwine wa ñanda afwile aisa kutanshi ya bapingushi pa kwebati bamone kana alibikilepo amabokoo akwe pafipe fya mupalamina wakwe. 9Kulupusano lonse pa fintu, kibe ni ñgombe, kabalwe, mukoko, kyakufwala, nangu nikindo ikyaluba iki muntu alabilati, ''Iki kyangi,'' bonse babili abakopechikana bafwile baisa ku bapingushi. Umuntu uobasanga ne mulandu ku bapingushi afwile akabwesha ne kupana kimo pafibili.10Kani umuntu apela ku mupalamina wakwe kabalwe, iñgombe, mukoko, nangu inama iili yonse ati amusungileko, kabili kani kaifwa nangu yamokoka nangu baipita ukwakubulo kumonako, 11Ukulapa kuli ba Yawe kufwile kwakitwa ku bonse, mukubona kani umo muntu kabikapo amaboko pakipe kya mupalamina wakwe nangu yo-o. Umwine wafipe afwile akipokelela lukoso, kabili umbi takabebweshepo ikili kyonse yo-o. 12Lomba kani bamwibila, umo akamubwesheshe umwine wa fintu. 13Kani inama yatabaule fimpifwa fimpifwa, penkapo umuntu akalete inama ilya batabaula ikabe koti kamboni. Tafwile abwesha pakyatabawilwe.14Kani muntu kaashima inama iili yonse ku mwina mupalamina kabili ilya nama yalisomesha nangu yafwa kwakubula ukuba ku mwina yo, ulyo muntu afwile kyakine akaoele ifya kubwesha. 15Lomba kani umwine mwina ilya nama ali na shena, eli umbi umuntu tafwile apela ifya kubwesha yo-o; kani inama yalyashiminwe pa ndalama, ikapelwa kukonka ne mutengo uwayo uyo ba mwashimishishe.16Kani umwalalume aikata umwanakashi wa kisungu uutaambishe, kabili kana alala nakwe, afwile kyakine kine kumupanga ukuba mukashi wakwe ukupichila mu kumulipilila salamo ya kyupo. 17Kani wishi wamwana umwanakashi akaninina ukumupela kuli ye, Penka afwile apana isalamo kulingana neya kisungu.18Tamufwile mwaleka indoshi kuba ne bumi. 19Uoonse uukalala ne nama afwile kyakine kine akepaiwe.20Uo onse ukalambula kuli ka lesa kali konse kufumyako ba Yawe afwile akonaulwe mupwilapo. 21Tamufwile ukukite kibi ku mwina fyalo nangu kumu kyusha yo-o pakuti na mwebo mwali bena fyalo mu kyalo kya Ijipita.22Mwika kyusha kitunshi nangu umwanashiwa. 23Kani mwa mushupishasana, kabili kani kaita kuli nemo kofwa kulila kwabo. 24Ubukali bwangi bukabuka, kabili kamwipayeni ne lupanga; abakashi bene bakaba bamukafitushi, kabili ne benu bakaba bakubua bawishibo.25Kani mwakongweshe ndalama ku muntu uuli onse wa mu bantu bangi abali muli mwebo abakyulile, tamufwile mwabakoti bakakongwesha kuliye nangu kumupingula ne yakubikapo peulu. 26Kani mwapoka kyakufwala ku muntu koti kya kwikachilamo, mufwile mwamubweshesha apo kasuba takangengila, 27Pakuti ekyenka ali nakyo ikya kulifimba; kyakufwala kyakwa kya mubili wakwe. Nga nikindo kimbi iki akuli fimbo mo? Nga kyakwebati alila kuli nemo, nkamufwa, pakuti nemo ji wa nkuumbu.28Tamufwile mwantufya, ba Yawe, nangu ukufinga intungulushi ya bantu benu.29Tamufwile mwakokola ukupela imilambu yafya kulya fya mufya kusombola kwenu nangu kwamufyo mufina ku fisepo fyenu. Mufwile mwampela abana benu ababeli abalalume. 30Mufwile mwakita kinga kimo lukoso ne ñgombe shenu kabili ne mikoko. Pashiku isanu na ibili koti shabananginasho, lomba pabushiku bwa busanu na butatu mufwile mwampelasho. 31Mukaba abantu abopatulwile ukuba bangi. Kashi tamufwile mwalya inama iili yonse iibatabaula kunama mwibala yo-o. Mukifulo kyafikyo, mufwile mwaposele mbwa.

Chapter 23

1Wikalabila ifyabufi pa muntu nangu umo. 2Tekwesha ukulifwanga no ulukita ifibipile mu kumwimakaninako bu kamboni pafya bufi. Wikonkele ikumba mukukita ifibipile, nangu ukwikala kamboni wa bumba pafibipile pakuti bukine bubule ukwikalako pakuputule milandu. 3Mwimwenesha uku mulemwa umuntu ulya ukyalile pa milandu aleta ku kilye.4Nga mwasanga ing'ombe nangu imbongolo ya mulwani obe yaya mumbi, ukaibweshe ku mwine. 5Nga mwasanga imbongolo iya muntu, uyu umipachile ya ponena panshi uku kaipishile ifilemene, wikamusha ulya muntu, uka mukwasheko ne mbongolo yakwe.6Mwika fumyapo bukishinka pali balya aba kyulile nga baleta imilandu ku kilye. 7Mwilifwanga na banenu muka pachika ukubipele ukwabufi, kabili tekwesha ukwipaya abakubula milandu nangu abololokele, pantu shakabalekele ku milandu balya bakita ifibipile. 8Tekwesha ukupoka amafisa kanwa, pantu amafisa kanwa alafimba amenso ya balya aba mona, kabili ne ku kanya amashiwi ya bantu bakishinka. 9Tekwesha ukunyachila umwina fyalo, pantu mulishi ubwikalo bwabena fyalo, pantu namwebo bwali bene fyalo mu kyao kya mu Ijipiti.10Pa myaka isano na umo muka byala imbuto mu kyalo kyeneu kabili no kubungisha ifyo mukafumyamo. 11Lomba mu mwaka wa kulenga busano na bubili.mukekala ukwa kubula ukulima, pakweba ati balya aba kyulile mukati kenu bakashale ba kalye. Ifyo bakasha, inama sha mpanga shikalya. Fyenka fyo mukakite na kumalimi ya faina kabili neya ma olivi.12Mushiku shisano na bumo mukabomba ikito yenu, pano pabushiku bw kulenga shisano na shibili mu katushe. Mukakite fi pakuti ing'ombe shenu ne mbongolo shenu nasho shikatushe, kabili pakuti abana alalalume aba basha benu abanakashi kabili na bena fyalo bakatushe ba kabweshe ama kosa. 13Mubikeko amano kuli fyonse ifyo nalabile kuli mwebo. Tekwesha uku lumbula a mashina yaba Lesa bambi, nangu kuleka amshina yabo uku lumbulwa mutunwa lwenu.14Mukalu kwenda ukuya ku kwati ikipwilo kuangi litatu pa mwaka pa mwaka. 15Mukekalene kililo kya mukate uwakubula imbusha. Fyenka na myebele mwebo, mukalye umukate wakubula imbisho pasiku shisano na shibili. Pali ilye shita, mukesepa menso angi mu mwenshi wa abibi, uyo babikako umulandu wa fifyo. Kyali nemuli uyumwenshi umo mwafumine mu Ijipiti. Tekwesha ukwisa pamenso angi maboko lukoso.16Mukekale ne kililo kya kubungihsa ifya kulya, ifya kulya fyantashi ifya kubomba kwenu elyo mwa byele imbuto mu malimi enu. Kabili mukekale ne kipwilo kya kulongela ku mpelo ya mwaka elyo mu ka bungisha fyonse ukufuma mu malimi enu. 17Bonse abalalume ba kesa pa menso aba kaapa ba Yawe litatu pa mwaka pa mwaka.18Tekwesha ukulumbula milopa ya mulambu wangi pamo na shinkwa upangilwe ne mbisho yowo. Amafuta ukufuma ku mulambo pa kiililo kyangi tekuti ekale ubushiku bonse ukufika ulukelo ne. 19Mulingile ukuleta ifisabwa ifya kusalulula bwino ifya nsomo ukufuma mu mushili wenu ukuleta mu ng'anda yangi, ing'anda yaba Yawe ba Lesa wenu. Tekuti muteke aka mbushi kanini mu mukaka wa kwa nyina.20Kayuma malaika pa menso enu uwa ku misungeni mu nshila, kabili no kumileta uko mi mpekanishishe. 21Mu kakutike kuliye kabili mukamufwe. Tekwesha uku mutendeka pantu takamilekele kumilandu nangu panini. 22Nga kyakine mwasumina ishiwi lyakwe kabili no kukita fyonse ifyo ndemyeba, pano elyo nkekala umulwani waba lwani benu kabili upachile balya aba kupachile.23Malaika wangi akakulangilila webo kabili aka kutwala kubena Amoli, Yeti, Pelisi, Kenani, Yifi, kabili na bena Jebusi. Kabili kabobaula nemo. 24Tekwesha ukufukamina ba Lesa babo no ku bakijika, nangunukukita ifyo bakita. Pano mu kabafumyepo kabili muka tobaule amabwe ama panda mu tipifwa. 25Mulingile ukubalemya ba Yawe ba Lesa wenu, kabili ba kabashukisha umukate ne menshi. Kafumya amalwele pakati kenu.26Takuli umwanakshi ukaba ng'umba nagu ukupulumuna umwana mu kyalo kyenu. 27Kamipela ubumibwa shiku ishingi. Kabika umwenso wa ku ngakamwa nemo pali kyonse ikyalo ikyo mukafikako. Konaula bonse abantu abo muka kumanya. Kalengela abalwani benu bonse ukumi futachila no ku butuka. 28Katuma amatembo kuntashi yobe akatafye abena yifi, Kenani, kabili nabena Yeti ukufuma pa menso yobe. 29Shaka ba fumye ku menso yobe muli mwaka umo, nangu ikyalo ba kakisha, kabili inama shapanga shikami fulisheni.30Pano, kali kuba fumyamo panini panini ukufuma kuntashi yenu kana lukoso mu kafylulule no kuswana ubu fumu mu kyalo. 31Kabili ka nkesa mopaka yenu ukufuma ku kishiba kya matete ukufika ku kalunga ka bena Filisti, ukufuma mupanga ukufika na ku nika ya Efulemu. Kabili nkapanga mumaboko fya ukufuma ku menso enu. 32Kabili tamwakalayangane nabo umulaye nangu na balesa wabo yowo. 33Tabalingile ukwikala mu kyalo kyenu pantu bakamilengela uku kita imilandu kuli nemo. Pano nga mwa nakila ba Lesa wabo, iki kikekala kiliba kyenu."

Chapter 24

1Pano ba Yawe kabalabila kuli Mose ati,' Isa kunokuli nemo - webo, Aloni, Nadabi, Abiwu kabili na makumi asano na makumi abili aya bakulu ba mu Isilaeli, kabili mu kankinjika nemo apatali. 2Mose bushimwa bwakwe ewingesa kubwipi nanemo. Bambi abashala tekwesha ukwisa kubwipi nanemo, nagu abantu ukwisa nakwe."3Mose alile kabili mukulabila mukubeba abantu fyonse fyalabile ba Yawe amashiwi na mafunde. Abantu bonse balyasukile ne shiwi limo no kalabila ati, "Tukakoka amashiwi onse ayalabila ba Yawe. 4"Pano elyo Mose alembele yonse amashiwi ya ba Yawe. Ku myakamyaka, Mose ali sompele ikyokelo munshi ya lupili kabili no kulubika pamo imilumba ya mabwe ikumi limo na libili aya mabwe, akemanineko imitundu ikumi limo na ibili iya mu Isilaeli.5Alitumine abalalume aba kyanike aba mu Isilaeli ukupana umulambu wa kokya kabili no mulambu wa kulipana uwa ng'ombe kuli ba Yawe. 6Mose alitwele ikichika kya milopa no kubika mabeseni; ali sanshile ikichika kya shelepo pa kyokelo.7Alitolele ibuku lya ma layangano kabili no kubelengela abantu ne shiwi ilikulu. Elyo balabile ati "Tukakita fyonse ifya labila ba Yawe. Tukanakila." 8Pano Mose kabula umulopa kabili nokusansa pa bantu. Alilabile ati, "Uyu emulopa wa malayang'ano ayo ba Yawe bapanga na mwebo mukumipela imilaye na mashiwi onse aya.9Penka Mose, Aloni, Nadabi na Abiya kabili na makumbi yane na yabili aya bakulu balile peulu ya lupili. 10Bali mwene ba Lesa babena Isilaeli. Munshi ya molu yakwe mwali kwati kalolo aka pangilwe ne libwe lya safila,ili tubile kwati likumbi iline. 11Ba Lesa tababikilepo amabokopa bakulu babena Isilaeli. Bali mwene ba Yawe, kabili balile ne kunwa.12Ba Yawe balilabile at kuli Mose, " Isa kuli nemo pano peulu lys lupili kabili no kwikala palya. Kakupela webo ama seleketi ya mabwe kabili ne mishilo kabili na mafunde ayo ne lembele, pakwebati muka ba sambilishe." 13Penkapo Mose alitapileko ne wa kumukwasha Yoshiwa ukuya peulu ya lupili lwa kwa Lesa.14Mose alilabile ati ku bakulu, "Ikaleni pano mutupembelele kana tubwele kuli mwebo, Aloni na Ulu bali na mwebo. Kana uli onse kakwata ubwfya, akaye kuli bo." 15Penka Mose kaya peulu ya lupili, kabili ne kumbi kali fimbapo.16Ubuleme bwa ba Yawe bwa likele pa lupili lwa Sinai, kabili na makumbi kayafimba po pa nshiku shine na bumo. Ubushiku bwakulenga shine na shibili alimwichile Mose ukufuma mwenka muma kumbi. 17Kabili ukumoneka kwa buleme bwa ba Yawe bwali kwati mulilo ukalipile peulu ya lupili pa menso yabena Isilaeli. 1818 Mose alingile mwi kumbi kabili nokuya palya peulu lya lupili. Ali peulu lya lupili ishiku amakumbi yane ne bushiku amakumi yane.

Chapter 25

1Ba Yawe balilabile kuli Mose, 2"Eba abena Isaleli bakandetele umulambu kufuma kumuntu onse ukasumina bwino kumutima wakwe. Ukali kupokelako uyu mulambu.3Eyi emilambu eyo ukapokelako kufuma kuli bo: ngolonde, siliva, ne lubamba; 4ikikumbi kumbi; iyifitulukile; isalu yikashikilile; lineni yiweme; amasako ya mbushi; 5ifiseba fyambelele ifisangulwile fikashikile ne fiseba fya matakashi; efichi fya mungasenge; 6amafuta amwilayiti ya mwitempele; nefinukila bwino fya mafuta akusafya ne finukile bwino fya kufutumwina; 7amabwe aya onekisi ne mabwe aya mutengo yakutuma ku efodi ne pakya kubikila pa kibi.8Leka bapangile umulenda pakwebati ngikale pakachi kabo. 9Ukapange fyekefyo na ku kumwesha mufya tachikiwe efya mwitepele ne fyonse ifya kubofya10Ba kalenga embokoshi yamafunde ya kichi kya mungasenge. Mubutali kikabe amakyumbiki abili na kichika; mubwipi kyumbiki umo ne kichika; ne butali bwakufuma pashi kyumbiki umo ne kichika. 11ukakifimbe mukachi ne pesonde na ngolonde iyi weme bwino, kabili ukashi ngulushiko ne mupaka wa ngolonde konse kwi ulu.12Ukapange amalingi ane a golinde aya ciko, ne kuabika ku molu a alaka ane, amalingi abili ku lubali lumo, kabili abili nao kulubali lumbi. 13Mubase ifichi fya mungasenge ne kufifi na golinde. 14Mukabike ifichi mumalingi kumbali ya alaka, pamulandu wakupinta alaka.15Fichi fikekalilile mumalingi ayambokoshi yamafunde;beka afumyamo. 16Kabili mukabike muli alaka amafunde akulayana ayo ndine kukupela. 17Popele ukapange ikifiniko kyakifuto kya golinde iyiweme. Mubutali ikabe ama kyumbiki abili ne kichika. 18Ukapange umapamwa bwino uwa kubika kumpelo ya kifiniko kya kifito kibili.19Mukabike kelubi umo kumpelo ya kifiniko kyakifito, kabili na kelubi umbi kulubali lumbi. Bakapangwe lukoso pamo bakelubi ne kifuniko kya kifito. 20Ngabakafululwe amapindi abo bakeluli ukuya peulu ne kufimba po pa kifuniko kya kifuto. Nabo bakelubi bakaloleshanya ameso abo ne kulolesha pakati ka kifuniko kya kifuto. 21Ngamukabike ikifuniko kya kifito peulu ya alaka, kabili ne kubika amafunde akulayana muli alaka ayo ndekupela.22Kabili ndine kukumana nawebo pali alaka, ndine kulabila na webo apo nkekala peulu ya kifuniko kya kifito, kili ne kuba ya alaka wa bumboni iyo ndine kulabila kuli webo pamulandu waba Isuleli.23Ukapange tebulu lya kichi kya mungasenge, mubutali likabe ama kyubiki abili, mubwipi bwakiko ikabe kyubiki imo, namubutali ukuya peulu kyumbiki imo ne kichika. 24Mukafimbebo golinde uweme ne kubikapo kishilwa kya golide ukishingusha kwiulu.25Ukapange umukombelo uwa kushuluka uwakwesho bukulu bwa apata, kabili ukakite umukombelo wa golide uwakushinguluka. 26Kabili ukalikichile imikonko yengolinde ine ne kuibika imikonka kufifutu fine ukwali amolu ane. 27Insambo bakashikakile ku myamba mukushe mpusha ku mapanda, pakuti bangapinta itebulu.28Mulilingile ukupanga amapanga ku kichi kya akasha ne kufifimba na golide pakwe bati itebulu bengali pitile pamo. 29Mulilingile ukupanga amasani, ama supuni, imilondo ne tubale utwa kubikapo umulambo wafya kunwa. 30Mulilingile ukubika shinkwa wakubapo ne tebulo kumenso angi.31Mulilingile ukupanga apakubika inyali ikya golide iwamishiwe bwino. Ifyakutula po amalapi tililingile pashi pakati. Amakapu, nama bala yapashi. Namaluba onse yapangwa muli kimo nakyo. 32ImitayiSikisi yaludwapo kutubeya imitayi itatu ukuludapo kukabeya. Nemitayi itatu yamalapi ukulunda kutubeya aubi33Imitayi yakufuma yalinga ukuba nama kapa atatu ukupangwa koti ni aumondi mbolosomu kumitayi ibi, nebula lya panshi ne luba. Kyalinga ukuba pamo monse sikisi mumitayi ukulundapo posonde apakubika amalapi. 34Apa nyali peka, pakati palinga ukuba ba kapu folo abapangwa koti ni aumondi mbulosomu, namabula panshi koti maluba.35Palilingile ukuba ibula panshi panshi ya pali fibili ifya mitayi ukupangwa kamo nakyo, nebula panshi ya kyabubuli ikyamitayi no kupangwa koti kamo kapifwa nakyo. Mushila imo kulilingile ebula panshi yafitatu ifilingene imitayi, ukupangwa nakyo. Kililingile ukuba monse sikisi imitayi ukulundapo amalapi. 36Amabula yapashi nemitayi yalinga ukuba pamo mu tupifwa kamo akakupama aka ngolinde upwililikile.37Ukapange apakubika amalapi na seveni amalapi nokukubika ilampi palikyo uku pana inyali ukufuma kuli bo. 38Ifyakwakisha nefya kupana inyali ifikabe ifya ngolinde. 39Mukabofya kamo akangolinde ukupanga apakubika amalapi nefibombelo. 40Muka bone ikine filipamo mukuboneka pa mukolo.

Chapter 26

1Kabili uoange senwa ne mapembe ikumi ku nsalu ya lineni inakile iya musombelo koti likumbikumbi, nei kashikile nei kashikile kee iya kupanga ba kelubi. Iyi yikaba milimo ya kwa mfundi wishibile. 2Ne butali bwa kipembe kino bukali kuba ama kyubili ama kumi abili naasanu aaatatu, mukwipipa ama kyubiki ane. Onse mapembe akali kuli aalingene pamo. 3Asanu amapembe akali kulindana pamo ku byakwe, na ambi asanu akalundakane pamo kuli pyakwe.46Mu kapange ne nkobelo isha makumbikumbi pamo nefya pe sonde ku mpelo ya mukombelo ya papembe aalipano. Koti nifyenke fyo, ukakite pano kumpelo ya mukombelo wa kipembe mukya bubili. 5Ukapange inkobelo amakumi asanu pa mapembe akutanga, kabili ukapange inkobelo ku mpelo ya mapembe abubili pamo. Ukakite fi ukwakuti imkobelo shika pusane kushibyakwe. Uka pange ifili koti nindobo ifya golide ne kukumakanya ama pembe pamo na fyo ukwebati isemwa likabe ili katene.7Ukapange ama pembe kumasako ambushi kwi tente peulu lya mulenda. Ukapange ama pembe akube fi ikumi na kamo. 8Ubutali bwa kipembe kimo bukali kuli kyubiki amakumi atatu, na mupuukibwa kino ikipembe bukali kuli ama kyubiki ane. Limo ipembe ikumi limo likali kuli ili lingene. 9Uka kumankanye ama pembe asanu ne libiye an ambi asanu na milimo ama pembe aka kumankane kuli ambi. Ukabike aatentakene palya busanu na limo ipembe kuntanshi ye tente.10Ukapange nkobelo ama kumi asanu ku mpelo ya mukombelo wa kipembe kya pa kutanga ma makobelo amakumi asanu akukumana na ambi aabubili. 11Ukapange ifili koti nindobo fya lubemba ne kufibika munkobelo. Ukakumikanye ne tente pamo ati likabe limo.12Ifyo ifipafya fyafi pembe fikashalapo, filya ati, fikakobekwa peulu umutamba umo uwakumapembe etente, akali kukobekwa ku numa ya mulenda. 13Kakali kuli ipembe ikyubiki limo kulubali lumo, ne kyubiki umo uwa kipembe kulubali lumbi - ikyo ikyaku shalako kubutali kwa ku kipembe kya mwi tente ilikakobikwa kulubali lwa mulenda kalifimbilwe ne kiseba kya mbelele ikibikilweko ifikashikile mukukifimba. 14Ukapange ikyakufimba umulenda ikya mukupp wa mbelele iki babikileka ifishikashikile, nakimbi ikya kufimbako ikya mukupo uteshimine ukwakuya peulu yakyo.15Ukapange ifya kwimika ifimakene ukufuma kuluba lwa akasha uwa mulenda. 16Ubutali bwe fulemu bukabe ama kyubiki ikumi limo, na mu bwipi lukalukuba kyubiki umo ne kichika. 17Mukali kuba ne mpopo shibili isha fichi mu fulemu ishaku lundanikilako ifulemu kuli limbi. Mukali kupanga onse ama fulemu amulenda muli wekoyu umusango. 18Ili muka panga ama fulemu amulenda, mukapange amafulemu amakumi abili aku bulenge.19Mukapange ne fitako fya siliva ama kumi ane aakuya panshi yama fulemu. Pakabe ifitako fibili munshi ye fulemu lya kutanga ikabe muli tu myamba tubili, ne fitako fibili munshi ye fulemu lyonse iya tu myamba twayo. 20Kulubali lwa bubili ulwa mulenda, kubali lwa ku mboshi, ukapange ama fulemu amakumi abili, 21ne fitako fyao amakumi ane ifya siliva. Mukali kuba ifitako fibili munshi ye fulemu lya kutanga, ifitako fibili mjunshi yefulemu lya konkelepo, fyenke fya lukoso.22Pakuchi kulukololwa mulenda ku wesiti lubali, ukabange ama fulemu asanu na limo. 23Mukapange amafulemu abili kwi kona lya kulukolo lwa mulenda. 24Aya mafulemu akapatukane kunshi, lomba akumakene peulu kuli umo. Ikalikubefi fyonse fibili kuma kona akunuma. 25Akalikuba ama fulemu asanu na atatu, pano ne fitako fya ifya siliva. Fikali kuba kumina tusanu na kamo ifitako muli fyonse, ifitako fibili munshi ye fulemu lya kutanga, ifitako fibili munshi ye fulemu lya konkelepo, na fyenkefyo.26Mukapange myamba sha fichi fya akasha - 27fisanu ifya kwi fulemu lya lubali lumo ulwa mulenda. Imyamba shisanu ishe fulemu lya kulubali lumbi lwa mulenda na mashina imyamba she fulemu isha kunuma ku lubali ulwa mulenda ku wesiti. 28Umwamba wapa kachika ya mafulemu, kulubali luo ikichika peulu, ukafike kumpelo na kumpelo.29Ukafimbe ama fulemu na golide. Ukapange ne ma lingi aa golide, pakuchi bo bakali kubomba koti baku kwate myamba, kabili mukashi pombe myamba muli golide. 30Mukemike umulanda pa kukonka kwashika kwa fibaba kuleleni kulupili.31Mukabike ifipembe kya makumbi kumbi, iikasilukile nei kashikile kee iinakile, neiteshimine iya lineni, iyo iya langulukilwe kuli ba kelubima, imilimoyakwa mfumelu umwishibishe. 32Uka kikobeke ku mashiki ane aa lubao lwa akasha kaifimbilwenpa fitako fine ifya siliva. 33Uka kobeko peulu ipembe munshi ya fya nkona, kabili ukalete mbokoshi ya kulayana. Ikipembe kya kwabanya impunsha iyishililie kumpunsha iyishilishe.34Ukabikepo nekifuniko kya kifuto pa mbokoshi ya ku layana, iyo iili ni mpunsha ya mushilo. 35Ukatule tebulu pesonde ya kipembe. Ukabuke kya kutulapo inyali kulubali lwe tebulu ku bulenge lubali ulwa mulenda . Itebuli likabe ku nofi lubali.36Ukakobekemo ikyaku pepepa mu mulyango wa mulenda. Ukakipange ikya makumbikumbi, ikikashikile ne fikashiiikile kee ifipangilwe ku nsalu ya kupikula iya lineni, iya kumilimo ya kwa mfindi. 37Pakuchi ikyakukobeka, ukapange amashiki asanu a kichi kya akasha ne kufumbako na golide. ne nkebelo shayo shikali kuli sha golide, ne kupangila ifitako fyfo ifya.

Chapter 27

1Muka mpangile ikya kelapo pa ikya kichi kya munga senge, ikile ama kyubiki asano. Na kiki kya kokelepo kikabe ikilinga. Kene monse ne ma kyubiki atatu mubutali bwa pweulu. 2Ukapange mufitutu fyonse fine ifili kwati ni nsengo sha ng'ombe. Amasengo aka pangilwe pamo ne kyakokelapo kabili mu kafimbe no lubemba.3Mukapange ifya kubofya ku kyota ama nongo umwa amtoyi ne mafosholo nawo, ne mabeseni, ne mafoloko anama, ne mapani amulillo. 4Muka pange ifi fyonse ifi bombelo ne mabwe ya lubemba. Ukapange ikya kupika ikya pa kyoto, ikya kwikatanya kya lubemba. Mukapange ifya kushinulukako konse kufifutu fine ifya pa kyoto.5Penka mu kabike panshi kombe ikishingulukilo ku kyoto, ulubali lwa pakati na pakati ukufume panshi. 6Mukapange ama panda ayapa kyakokyelapo, amapanda akichi kya munga sange, kabili mufimbepo ne lubemba.7Amapanda muka bike pafishi ifya kushinguluka, kabili amapanda akabe mbali shonse shibili isha kyakokelapo mukukipinta. 8Ulilingile ukupange kyonto kyamupulampako, ukufuma kumapulanga. Ululingile ukukipanga muushila umo bakulangishe kulipili.9Ulilingile ukupanga ikipango ikya kwikalamo. kulilingile ukuba ifya kukobeka kulubali lwa ku saufi ya kipango, ifyakukobeka fya nsalu ya lineni amakyubichi umanda umo mubutali. 10Ifyakukobeka fililingile ukukwata kumapanda amakumi abili, ne fitako fya lubemba amakumi abili, ne ndobo shaku mapanda, pamo lukoso ne myando ya silifa.11Munshila imo yenka, ukuya kulubali lwa ku nofi, kulilingile kwaba ifyakukobeka amakyubichi umwana umo mubutali ne mpanda amakumi abili, ifitako fya lubemba amakumi abili, indobo shakukwachisha amapanda, ne myanda ya silifa. 12Ukuya kukipamo kulubali lwa kumbonshi kulilingile kuba amapembe amakyubichi amakumi asano mubutali. Kulilingile kwaba amapande kumi ne fitako ikumi. 13Ikipango nakyo kifwile kyab amakyubichi amakumi asano mubutali kulubali lwa mutule suba.14Ifyakukobeka kulubali lumo ulwa mulyango fifwile ukuba amakyubichi ikumi limo na tusano ubutali. Fifwile fyaba na mapanda atatu ne fitako fitatu. 15Ulubali lumbi lufwile lwaba ne fyakukobeka amakyubichi ikumi limo na tusano mubutali.Ffwile fyaba ne mapanda afiko atatu ne fitako fitatu. 16Umulyango wa kipango alilingile kuba mapembe amakyubichi amakumi abili mubutali. Amapembe alilingile kupangwa akufituluka, akukashika panini, ne nsalu yalukashike ne lineni, umulimo waba kuposa bwino.17Amapanda onse akukipango alilingile kuba imyando ya silifa, indobo ya silifa, ne fitako fya silifa. 18Ubutali bwakipango bulilingile kuba amakyubichi umwanda umo, mubwipi amakyubichi amakumi asano, nomubutali bwa peulu amakyubichi asanu ne nsalu lweme iya lineni ikobekelwe kwenka, ne fitako fya lubemba, 19fyonse ifya kubofya fikabofeshiwe mukyakwikalamo, ne mpompo shonse isha kuma tente ya kya kwikalamo na kukipango fililingile ukupangwa no lubemba.20Mulilingile ukukambisha abana ba Isuleli ukuleta amafuta a Olifi, aweme, ne kufinwa bwino, akumalampi pakwebati alukwaka lyonse. 21Mwitente lya makumanino, pesonde ya mapembe ali kuntanshi ya kya kwikalamo umuli mbokoshi ya kulayana, Aloni ne bana bakwe abalalume bakalame bwino amalampi ili aka kumenso aba Yawe, ukufuma ikyungulo kufika naku makya. Ifi ifyaku bomfya kikaba kipope kya kwikalilila munkulo yonse iya bana ba Isuleli.

Chapter 28

1Uka mwite wenka Aloni umukwanu ne bana bakwe abalalume - Nadaba, Abiu, Eleaza, na Itanali ukufuma mulenka muba mu Isilaeli at bakali ku mbombela koti ba papatishi. 2Ukampangile Aloni umukwanu, ikyakufwala ikyo iki tulilwe kuli nebo. Ifi ifyakufwala fikaba fyabuleme kabilimifiweme. 3Ukalabile kubantu bonse abo aba mitima sha milangwe, aba aba ngiswishe ne mupashi wa milangwe, ukweba ati benga pange kya ku fwala kya kwa Aloni ukumutula pakabeya muku mpyungila nebo koti mu papatishi.4Ikyakufwala ikyo iki kaba ikya kubika pa nchibi, na efodi, ne munkukumba, ikoti ne laya lya kupanga ne kiseba, ne nsalu ya pamutwi, ne mushipi. Ba kapange ifya kufwala ne kufikalika limo kuli nebo, fikali kuli fyakwa Aloni umukwanu ne bana bakwe at bali ku mpyungila mubu papatishi. 5Basendwe baka bofye nsalu inakile iya golide, iya makumbi, ikashiklie, neikashiklie kee.6Ba kapange epodi uwa golide, lya makumbi kumbi, ikashikile, nei kashikile kee ne insalu iya pyata iinakile iya lineni. Ikabe iya kwa mfunjishi uwishibishe. 7Ikali kuli ne fyapa fipeya fibiliifi lundakene nafifyo fibili fya pa mapeya peulu. Nemushipi wakwe uli koti ne epodi uwa nsalu inakile iyaku pyata; ipangiwe ne lubali lumo na epodi, 8upangilwe ne nsalu ya kupyata iya lineni iya golide, iya makumbi, ikashikile, ne ikashikile kee. 9Ukatole ne mabwe abili aa esyo yami ne kilemba pa mashina abana abalalume bakwa Isilaeli.10Amashina asanu na kamo akabe pe bwe limo, nambi asanu nalimo pebwe limbi, mwenika bakonka nine ukufyalwa kwa bana. 11Kumilmo yawa kwasa pa mabwe, koti kulembwa pa kishikilo, mukabase amabwe abili ne mashina abana balalume abakwa Isilaeli. Mukemike a mabwe mu kwashika kwa golide. 12Ukatule amabwe abili pa fyapa mapeya akwa epodi ukuba mabwe akwanushako abana Yawe wa Isilaeli. Aloni akapinta amashina aba pa mapeya akwe abili koti kya kwanukilako kuli ye.13Ukali kwanshika koti fya golide 14ne minyololo shibili isha golide ishi weme koti myanda, kabili ukalunda kanye minyololo kuli fifyo mwaanshikile.15Ukapange ikya pa nchibi ikyo kupangilapo ama langulushi, imilimo yakwa mfundi uwishibile umu musango wa epodi. Mu kipange na golide, ama kumbi kumbi,ikashikale, ne butonge ubukashikile kee, na lineni inakile. 16Kalikube yesakene monse, uka futule libili ikya pa chibi ikali kuli ikipanta kimo ubwipi ne kipanta kimo mubutali.17Ika fitule mu milonga ya mabwe abuleme ine, umulongo wa kutanga akali na lubi, topazi na ganeti. 18Umulongo wa bubili akabe wa emalodi, safile, na dayimondi. 19Ubulongo wabutatu ukabe na jaineti, agale na amtesiti. 20Umulongo wa bune akali kuli na belya, na onyikis na jasipa, bakafimike mukwanshiwa kwa golide.21Amabwe baka pange mu mashina abana ba Isilaeli. Akali kuli koti kabasa kwa kya pali lingi wa kwishibilako ishina lonse likali kwimakaninako umukoka umo uwa mube kumi na ibili. 22Ukapangilepo pa kyapa nchibi iminyololo koti myanda iya kupangwa ku milimo ya golide iiswetelele. 23Ukapange ama lingi a golide abili aa kya pa nchibi ne ku alunda konse kubili kumpelo ya kyapa chibi. 24Uka lundike iminyololo shibili sha golide kuma kona abili aa kya pa nchibi.25Ukalundike na fimbi ifya kumpela ya minyololo sha ku pyata kuli fibishi ifi ba teyanya. Penka uka lundike nefya pa mapeya akwa epodi pantanshi. 26Uka pange ama lingi a golide abili , uka abike pa ma kona ambi abili apo kya panchibi, kumbelo wa kumpelo ukukonka pa kamukachi ka kumupaka.27Muka pangilepo malingi ambi a a golide, kabili akalundwe kunshi ya fya fibili ifya pa mapeya pantanshi ya epodi, kiipi na pupelo peulu ya munshipi wakupikula bwino ulwa kwa epodi. 28Mukakile ikya pantibi kuma lingi akikao na kuma lingi a epodi na kamwando ka makumbi kumbi, ati kaka lundikane panini peuli ya mushipi waku pyata uwa epodi.29Ili Aloni akengila mu mpushe ishilile ali kupinta amashina abana bakwa Isilaeli peulu ya mutina wakwe mu kyapa ntibi ya katumba kaku patwilamo imilandu koti kyaku twalilila kwanukilano ba Yawe. 30Ukabike ulimi na tenimi pakya ntibi kyaku kkeselano imilandu, ati fikali kuli peulu ya mutima wakwa Aloni ili akali kwingila mukachi ku menso aba Yawe.31Ukapange iminkukumba wakwa epodi kinsalu iipwililikile iifutuluka kati likumbi. 32Ikabe ne linso pakachi umwa kwingisha mutwi. Ilinso likabe ne mukombelo waku pyata ushokolokele ukweba ati twitabukilepo. Iyi kali kuli milimo yangi mupikula.33Kwishi yako, ukapangileko ama pomegalanti ama kumbi, iikashilukile yonse ukushokolosha na mabelu a golide akabe pakachi kao ukushokolosha. 34Pakabe belu wa golide na pompyalanti, belu wa golide na pomegalanti - na fyenkefyo \_ ponse ukushokolosha kumpelo ya mu nkukumba. 35Umu nkukumba ukali kufwala Aloni ali kubomba, ukweba ati kikali kumfwanika ili akengila mulya umwa mushilo kuli ba Yawe napa kufuma , ifi kili ati tafwile.36Ukapange nsani ya golide iiweme ne kulembapo, kotimalembo apa kyabubwenako, " umushilo kuli ba Yawe. 37Ukalunde iki kyalulembapo ne mwando wama kumbi kumbi kuntashi ya kyapa mutwi. 38Kikali kuli pa mpumi ya kwa Aloni; akali kupinta pa mpindi yonse uku bifya uko uku kali kuba kumilambo sha mushilo isho aba Isilaeli lkali kutila kuli ba Yawe. Kikali kuli pakilingi kyakwe lyonse koti kyaku pokelela kuli ba Yawe.39Ukapange kochi ku nsalu iinakile, kabili uka pange ikyapa mutwi ne nsalu iinakile. Ukapange ne mushipi, imilimo ya mutungishi.40Kubana balalume bakwa Aloni ukapange ama kochi, imishipi, ne fyapa mitwi ifya buleme bwabo ne bulembe. 41Ukamufwike Aloni umukwanu, ne bana bakwe abalalume naye. Ukabasube ne mafuta, ne kubasuminisha, ne kubalekanya kuli nebo, ukwebati bakali kumpyungila koti ba papatishi.42Ukaba pangile utwa mukachi utwa kufise minefu sha fya nsoni fyabo, ifikali kuba fimba ukufuma kulubunda ukufika kufiiso. 43Aloni nebana bakwe abalalume bakali kufwala ifi ifya kufwala pa kwingila mu tente iya kukumaninamo nangaba ili ba palama ku kyonto pa kupyunga mu nkende ya mushilo. Bakalikukita fi ukweba at taba sangilwe ne milandu kani yowo bakafwa. Uyu mushilo wakwa Aloni neki fyashi kya kwe panuma yakwe ifikalikilwe nshiku shonse.

Chapter 29

1Pano ifyo kilingile uku kinta ukubeka pambali kuil ne pakuchi mundame nemo ngo mu papatish. Buleni i ng'ombe imo ne mbelele ii tai lemene, 2shikwa wa kubula ibisho na keke wa kubula ibisho ya kusakanya na mafuta. Kabili bulaeni ifitubula wa kubula bisho kusakanya na mafuta. Mufipange ama banshi uku bomfya umupinga wa bunga.3Mufibike mutumbe imo, fileteni mutumbe, noku fileta ne ng'ombe ne mbelele shibili. 4Muka filete kuli Aloni na bana bakwe pa mulyango pe tente lyaku kumaninapo mukasfye Aloni na bana bakwe mu menshi.5Toleni ufyakufwala ne munkukumba ne pinda, nolutambo lwa kuposa, umu ponda, ne nsalu ya pa chibi ya kipifwa, ukukinakisha na kukushesha ukuposa no kushonga mu musana noku mupomba umwine. 6Mukamubike ku mutwe kitambala no kubikapo ifi shilili kumutwe pakitambala. 7Penka buleni ama futa ya kuswesha no kwitulwila pa mutwe na muli i shila mumusushe.8Mukalete abana bakwe no kubika ingumbo palibo. 9Mukafwike Aloni nabana bakwe nokubika amambo no mushipi wa ngumbo no kukaka ku mutwi no mushipi pali bo. Umulimo wabu papatishi akekala kulibo no mukabisho wa kwikalikwa. Muli ii shila mukakosele Aloni na bana bakwe kweba ati bapyungile nemo10Mukalete ng'ombe katangile yabo yetete lya ku kumananinamo, Aloni na bana bakwe balingi kubika amambo pa mutwe wakwe. 11Mukepaye ng'ombe kutangile ya ba Yawe pa mulyango we tente lya kukumanenamo12Muka bule umulopa wa ng'ombe no kubika pa masengo pa lyonto no munwe, kabili no kwitulula umulopa wa shalapo pasani ya kyonto. 13Muka fumye amafuta kufifimba kufya mukachi, kabili no kufumya ikifimba kindulu nefyo shibili na mafuta ayaliko; okyeni pa kyonto. 14Lomba pa minofu ya ng'om be ne kiseba no busali bwa mumala mukafokye pa sonde ya kambi . Fikabe fyaku bipite kya bupe.15Kabili mukatole impunda limo, Aloni na bana bakwe ba kabikepo amaboko pa mutwi wa kinko. 16Mukepaye ipunda noku fumya umulopa nokubika kumbali konse ya kyonto. 17Mu kaputaule ipunda mufipifwa ifya mukachi pamo ne fipofwa ne mutwi, 18pa kyonto. Mu kokye ipunda yonse. Kikale kya bupe kya kokya kuli ba Yawe, ne kyena ikiweme, kyapangwa kuli ba Yawe no mulilo.19Pano mukapinte Aloni na bana bakwe no kubikapo amaboko pa mutwi. 20Penka mukepaye ipunda no kufyumamo umulopa. Mukabike kumpelo ya kutwi kwakulyo kwakwa Aloni, ne kumpelo ya matwi aku kulyo ya bana bakwe, ku kikumo kwa maboko kwa kulwine, kabili ne kakumo kya kukulu ukwa kulwine. Penka musanse umulopa pa kyonto kumbali shonse.21Muka bule umulopa ulipa kyonto na mafuta ya kuswesha, no kwitulwila pa ngumbo shakina Aloni ne pa fya kufwala shakwe, ne sha bana bakwe ne pa fyaku fwala shabo. Aloni akakakuluka no kubika pambali yangi, ne fyaku ne ngumbo shakwe, ne sha bana pamo.22Mukabule amafuta, na mafuta ya kumukila, aya fimba mufilewa fya mukachi, ne fifiba kufya nakuli ba pwapwa, kabili na mafuta onse, ne kiso kya kululyo - pakuchi ipunda ya papatishi yokukoswele kuli nemo. 23Mukabule shikwa umo, na keke wa shikwa umo uwa pangwa na mafuta, no mupungu wa kubula ibisho mukabike mutube kutangile ya ba Yawe.24Mukabike ifyo amambo yakwa Aloni mu mumbo abana no kuba sokona kutangile yangi muku sokona kwa bupe bwa ba Yawe. 25Mukatole ifyakulya ukufuma ku maboko no kokyo pa lutala no kyoka kwa bupe. Kikafumya ubwema ubu weme kuli nemo. Kikaba kya bupe kya pelwa kuli nemo na mulilo.26Mukatole amabele yakwa Aloni aya mpundu no kuswesha no kupususha kwa bupe kutangile ya ba Yawe, ki kabibe kibeswa kya kwa bana. 27Mukabike palubali kuli nemo ama bele ya kuposha kwama bupe, ne kiso ikyapelwa kuba papatishi konse kuma bele ku bana bakwa Aloni. 28Iki kikaba kya kwabanishiwa kuli Aloni na bana bakwe. Kikabe kyaku kubikapo ukufuma mubantu abena Isilaeliukupana kuli ba Yawe ukufuma ku mutende wa bupani.29Ingumbo shakusweta shakwa Aloni shika lamwe shaki fyashi panuma yakwe. Fili subilwe kuli bo no kubikwapo kuli nemo pali bo. 30Umu papatishi uka swana palo ye ukufuma mubana, ukesa mwi tente lya kukumaninamo no kulama mu fiswetele mung'anda, akafwale shilya ingumbo pashiku shisanu na shibili.31Mu kabule ipunda no kubebeta ku ba papatishi kuli nemo no kulrta inama mu pusha ishilile kuli nemo. 32Aloni na bana bakwe ba kalye iminofu na shikwa wa mutumbe pa mulyango wa kwingila mwi tente lyaku kumaninamo. 33Balilingile ukulya inama na shikwa ifya pelwe pa kukosa lwela kwabo no kubikwapo, no kutulwa pa mbali pali nemo. 34Anga inama ya basubilwe yama bupe, nangu ni shikwa, ya shalapo ukufika ubushiku bumbi, mukyoke. Tafilingilwe ukulya pakuchi fyatulwa pambali kuli nemo.35Muli inshila, no kukokela ifyo namibula ukukita, mukakitile Aloni na bana bakwe. Pashiku shisanu na tubili mukali babile. 36Lyonse pa bushiku muka pane ng'ombe lya kibipile kya bupe pakutekelwa Mukatubishe ikyonto pa kulenga uku kosalwela pakilyo no kuswesha pakwebati kibikwe pa mbali. 37Pashiku shisanu na tubili muka pange uku kosolwela kwa kyonto no kubika akabeya kuli ba Yawe. Penka ikyonto kikapwa no kubikwa pa mbali. Kyonse kikekatapo kikabikwa pa mbali kul ba Yawe.38Lyonse mukapane pa kyonto shiku shonse imbelele shibili pa mwaka umo. 39Mukapane imo ku makya naimbi kyungilo.40Imbelele itanshi, mukapane kyekumi kipimo kya mupunga wa bungu ukusanga nefiputulwa fine kakopo kamo aka mafuta ukufina kuma olifi, nekebeswa kyabune ya waine kupu mukanwe kya bupe.41Mukapane imbelele kyungulo . Mukapane nesangwa sha bupe naka kopo kamo kamfuta fyeka mwa kikita ku makya, nokunwa pamo. Kya bupe pantu fikafumya ikyena ikiweme ikitobele kuli nemo; kikaba ky bupe ky mulili kuli nemo. 42Mukalu kukita lyonse ukokya mu kifyanshi kyenu pa milyango wa kukumaninapo kwi tenete kutangileyaba Yawe, uko kamikumanya nokulabila kuli mwebo kulya.43Uku eko kakumanya abana Isilaela; ne tente likabikwa palubali kuli nemo kulukimo. 44Kabika palubali itente lya kukumanya ne kyonto fyafi kumente kuli nemo, kabili kabika palubali Aloni nabana bakwe ukundama kwachi ba papatishi.45Kekala mukachi kabena Isilaeli kaba Lesa wabo. 46Bakeshiba ati ninemo Yawe, Lesa wabo, uwabafumishe mu mpanga ya Ijipiti kwebati ngikale nabo. Ninebo Yawe, Lesa wabo.

Chapter 30

1Ukinte ikyonto ikitala kyakokelapo ifya kufufuma. Ukikinte na kichi kya akasha. 2Ubutali mube ulutafu lumo, kabili na bwipi, Mose kilingano pamo, Mukimo kibe tubili tatafu. Namasengo ukinte ka eya kimo.3Ulingile ukukifimba ikyonto na golide ulubile bwino - peulu na mumbali, na masengo. Ukinte ukushinguluka kwamu paka na golide. 4Ukinte balingi babili aba golide mukwi katisha pashi ya mupaka ku bali shibili . Balingi bakwi kata kufichi fyaku pitilako okyonto.5Ukinte ne fichi fya akasha na kufimba na golide. 6Ulingile ukubika ifyaku futumuna kutanhile ya nsalu kubwipi ne mbokoshi ya kilayano. Kikaba kutangile ya kukikila tapa ulimpeulumya mbokoshi ya lulayano, uko kamikumanya.7Aoli ali lingile ukokya ifyankufutumuna fya milopa pafya kufutumuna lyonse ku makyamakya. Ali lingile ukokya ali a sholola ama lampi, 8kabili Aloni akakishe ama lampi ipindi ya kingulo pakuti ifya kufutumuna fikokewe lyonse kutangile yaba Yawe, ne kifyanshi kyenu kyonse. 9Lomba mulingile ukupana na fibi ifya kufutumuna pa kyonto, nangu na fibi ifya kokya fyama bupe nangu nisangwa. Mwi kesha ukwitila ifya kunwa fya ma bupe pali kyo.10Aloni alilingile uku kita ku sengo pa mwaka umo. Ne milopa ya ku bifya iipenwe aka kinte limo pa mwaka mu kifyashi kyonse. Kya bikwa mumbali kuli ba Yawe."11Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, 12no kulabila, Ili mwa belenga abantu bonse aba Isilaeli, penka umuntu onse akapane ikya bupe kya bumi kuli ba Yawe. Muka kinte panuma ya kuipenda, pakwebati takwakabepo imyalo pakachi kabo ili mwaba penda. 13Onse uka pendwa akapane kibeswa kimo kya mashekele ya siliva, uka lingana no kulema kwa meshekele kwe tepuli ( shekele pamo nama makumi yabili ya ngula). Iki kibeswa kikaba kya bupe kuli ba Yawe. 14Onse ukupendwa pa myaka, amakumi yabili nokya patangile, alilingile ukupana kuli nemo.15Ili abantu ba pana ubupe kuli nemo pakya kukila kya bwikalo bwabo. Uwafuma talingile ukupana iki beswa kya ma shekele, no mupengele talingile ukupana kanini. 16Muka pokelele indalamad shakukilila uku fuma kubena Isilaeli no kushitola kubika mukupyungisha mwitente lya kukumaninamo. Kikabe ikya kwanukilako ku ba Isilaeli kutangile yangi. Ukupanag ikyakukilila mu bwikashi bwenu."17Penka ba Yawe balilabile kuli Mose, ati, 18"Ukinte ikikula ikya kutubuluka ikye beseni ikya kutubuluka kya kwimakanenako, ke tente lya kukumaninapo ne kyonto, no kubikamo amenda.19Aloni na bana bakwe baka sambe kuma boko na makasa na menda. 20Ili bakingila mwi tente lyaku kumaninamo nangu ku bwipi ne kyonto muku pyungila nemo pa kokya ifya bupe, baka sambe na menda pakwebati benga fwa. 21Baka sambe ku maboko na makasa na menda pakwebati benga fwa. Uyu mukambisho wakulikalikwa pali Aloni ne kifyanshi mu bantu bonse."22Ali ba Yawe balabile kuli Mose, nokulabila ati, ' 23Bula finini ifyaku nuka: imyanda isanu mashekele ifilu kwituluka fya mata, 250 yama shekele ya finukil efi kinamona, 250 fya mashekele ya finukile fya kani. 24500 shekele ya kashilya, ukulema kwama shekele ya mutepuli, na kano kakikopo kamafuta a olifi. 25Muka kinte afiswetelele fya mafunta ya kuswesha abalukupyunga, uswetele ukabe, ukabe namafunta aya swetelele, akashalepo yangi.26Mukasweshe pe tente lyaku kumaninamo naya mafuta, kabine mbokoshi ya milai, 27netebulu na fyonse, ifya ku pyungisha, pakya kufutumuna pa kyonto, 28pa kyonto na pakokya ifya ma bupe nefya ku bomfya, ne beseni ne kyakutulapo.29Mu kafibike ku mbali kuli nemo kwebati fikabe ifi swetelele kuli nemo. Kyonse ikyo bakikata kikaba iki swetelele. 30Uka sweshe Alonina bana bakwe no kubabika pa lubali kuli nemo kweati ba kapyunge ubu papatishi. 31Ukalabile kubena Isilaeli, 'Fino fikaba mafuta ya kuswesha aya bikwa pa lubali naba Yawe mukulo sha bantu bonse.32Tafilingilwe ukushingwa pankanda sha bantu neli ukupanga amafuta ali onse koti ni yayo pakuti yalibikilwe pa kabeya kaba Yawe. 33Uyo onse ukapanga kwati niki, ulya muntu alingile ukuputulwa ukufuma ku bantu bakwe."34Ba Yawe kabalabila kuli Mose, Tola ifinukulie - ne ifi bikile, akya, na kabalanume - ne ifitobele ifya kusasa ne fyonse na fipwililikile fya kufutumuna, fyonse mufilingene. 35Ufikite kwati fyaku futumuna, ukusakanya ne finukile. Ukuba kwati mukele, ukuba bwano no kubika palubali. 36Uka fikaya mu finini fyaku sakanya. Ukafibike fimo kutangile ya mbokoshi ya kilayano. Ikili mwi tente lya ku kumaninamo. Umo kami kumanya na mwebo. Muka fibike fiswetelele kuli nemo.37Pakuti palififi ifyaku futumuna na ifyo uka kita, mweka fikita mushila imo mwebene. Kikabe ikiswetele kuli mwebo. 38Uyo onse ukakita ikili kweti neki ukumbo fya ukupanga akaputulweko ukufuma ku bantu bakwe."

Chapter 31

1Penka ba Yawe balilabilekuli Mose ne kulabila ati, 2"Bona, nakwita pe shina lyakwa Bezaleli umwana wakwa Uli umwana wakwa Hulu, uwa mutunda wa bena Yuda.3Nali mwiswishe Bezaleli ne mupashi wangi, uwakumupela amano aya kifyalilwa, aya kumfwane kwishiba ifingi ifyakukita, 4ukweba ati apange amanono no kubomba na golide, na siliva,ne ulubemba; 5Naye kaputula ne kwanshika amabwe ne kubasa ifichi ne kupyunga imilimo ipusene pusene.6Ukulundako pali ye, nasalulapo Oholyabu umwana wakwa Ahisamaka, uwa mukifyashi kya kya kwa Dani. Nabikamo amasambisho mu michima yabonbonse abali na milangwe ukwebati bakalukukita fyonse ifyo naba kambishe kuli mweo. Ifi fyalundapo 7ili tente lye bu ng'ono, ne mbokoshi ya kulayanane kushinko ikya kufichilako imilandoikya pambokoshina fyonse ifya mwi tente 8ne tebulu ne fyalipo, ne fitwalapo amalampi na fyonse ififwainwa, 9ne fyakokelepo ifinukile bwino ne kyakokyelapomulambu iya kufutumuna na fyonse ififwaikwa, ele ne beseni ne kitako kyaiko.10Ifi nafyo ukubikapo ifyakufwala ifyo basona bwino fya mashilo ifya kwa Aroni umu papatishi ne fyta bana bakwe, ifyo ukoshalapo ukweba atibakapyange kwachi umupatishi. 11Ukubikapo amafuta aya kyena ikiweme ifya mupashi ya mushilo . Ifi filefwaikwa ukukichikwa ifintu fyonse fyenka na mikambishe mwebo.12Eli ba Yawe balabile kuli Mose ne kulabila ati 13"Ubebe abena Isilaeli: Mukalo kulama ubushiku bwa ba Yawe ubwa Sabbata, iki ekilangilili pakati kesu mwebo nanebo ne fifyashi fyenu fyonse ifyaku tanshi ukweba ati mukeshibe ati ne ba Yawe, abamilangishe mwebo ukuba kulubali lwakwe umwine. 14Mukalukulamo i Sabbata, pakuti likatu kulamwa ilya mushilo kuli mwebo. Kulishilula baka mufumyako kuba byakwe ne kwipayiwa onse ukulu ukubomba pashiku ubwe Sabbata bakamuputulako ku bantu bakwe. 15Mukalu ukubomba imilimo yenu munshiku shisanu na limo, lomba ubwalengabusanu na bubili li Sabbata ilya ku tusha, lya mushilo ku ntanshi yaba Yawe, uyo onse ukabomba umulimo uli onse pabushiku bwe Sabbata ikine ekepayiwa.16Pakuti lomba abena Isilaeli bafwile kulama i Sabbata . Bakulukulama lyonse ku bantu mu fifyashi fyabo ifya kuntashi. Emulaye uwa myaka ne myaka. 17Isabata likalu kuba lyonse keshibilo pakati kaba Yawe na bena Isilaeli. Munshiku shisanu na lumo ba Yawe kabapanga iulu ne sonde, na pa ushiku bwe Sabbata alitushishe ne kupenenwa."18Ili ba Lesa bapwishishe ukulabila na Mose pa lupili lwa Sinai, kamupela amabwe abili apa lembewe ne kuboko kwakwe umwine.

Chapter 32

1Ili abantu bamwene at Mose akokola ukufuma ku mukolo, bali bungeme no kushingulukaAloni nokulabila kuli ye, 'Iseni, tupangileni akalubi kweba ati kabe katangile yesu. Pakuchi uyu Mose, uwatuletele ukufuma mu mpanga ya Ijipiti, tatwishipo ikyakukita kuli ye. 2Penka Aloni kalabila , "fumyeni ba lingi ba golide abali ku ba kanshibenu ku matwi naku matwi ya bana benu balume na banakanshi, nokuleta kuli nemo,"3Bonse abantu kaba fumya ma lingi ba golide ifya ku matwi nokuleta kuli Aloni. 4Ali pokelele golide ukufuma kumambo abo nokupanga ne fyakulengako no kupanga akalubi akali kwachi ni ng'ombe. Penka kalabila, "Abe ebe lesa wenu uwa mifumishe ukufuma mu panga ya Ijipiti."5Ali Aloni amwene fi, ali pangile kitala ku tangile ya ng'ombe ya kalubi no kulenga ukwishibisha: kalabila, " Mailo kukab ukusekelela ba Yawe ukubakindika." 6Abantu kabema kuma kya ubushiku bwakokelepo nokupana imilambu ya kyokya noku pana ifya bupe. Penka kabe kala panshi nokuya nokunwa, nokwima ukusekela mu kishakulu kya kifyalilwa.7Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, " Koyabwangu, abantu bobe, abo wafyuma mupanga ya Ijipiti, balyonaula abene. 8Bafuma bwangu mushila iyo nabakabishe. Balenga akalubi mukipasha kya ng'ombe kabili balukufu no kupupa nokulipele kuli kyo.9Penka ba Yawekabalabila ku Mose, ' Namona aba bantu, Mona, baluka aba bwamba - abantu. 10Pano baluku fwaya, ukungesha uku nkanya nemo. Ubukali bwangi bulikuba ubwa kinbe palibo, ndukunbo naula. Kabili ndukupanga umutundu ukufuma muli mwebo." 11Lomba Mose kaesha uku papatilia ba Yaweba Lesa, nokulabila, " Ba Yawe, " mba nindoubukali bwenu bwakyoka aba bantu, abo mwa fumya mu panga ya Ijipiti na makosa no kumaboko?12Amba abena Ijipita bakalabila shani, ' Ali batangilie nobubi muku mbepaya mu mi nkolo no ku bonaula? Fumeni pabukali bwa mulilo no kubakakula abantu kuku manikwa. 13Iteni mu kalango Abulahama na Izaki na Isileli abasha benu, abo mwali mweneshe no kulabila kuli bo. Klalenga kifyashi kikulu kwachi tubanga banga twa mwiulu, no kupela ipanga mwalabile. Ukwi kala umuyayaya." 14Penka ba Yawe kabaleka ubukali ukuba manika ifi balabile ukukita abantu babo.15Pano Mose kasholoka nokufuma kulupili kapitile namabwe abili ayalulayano muminwe yakwe. Pama tebulu onse pali lebelwe kubali shonse, kutangile noku numa. 16Amatebulu pali umulimo wabo, namalembo aba Lesa, kalembelwe pa ma tebulu.17Ili Yoshiwa aufwile ikyongo kya bantu kabali kubilika, kalabila kuli Mose, "Pali kyongo ky bulwi mukabi. 18Lomba Mose kalabila, " tali kyongo kyaku kifya, tali kyongo kyaku shindwa lomba kya kwimba abo naufwa.19Ili Mose apaleme mukambi, amwene ka ng'ombe na bantu bali kukinda . Ali fitilwe fibi. no kuposa amatebulu ukufuma mu maboko yakwe nokutoba panshi ya lupili. 20Ali tolele ka ng'ombe bapangile, nokukokya, nokuba lukosokwati binga, nokuposa mu menda, Penka ka lenga abantu abena Isilaeli ukunwa.21Penka Mose alabila kuli Aloni, " Isa fintu abantu bakita kuli webo, pakweba ati ulente kilipile pali aba bantu?" 22Aloni kalabila, mwileka ubukalibwenu bwake, mwe bashikulu. Mwishi abantu, ifyo bekala mu kibipile nokukita. 23Bakilabila kuli nemo, Tupangileni lesa ukuba kutangile yesu. Pakuchi Mose uwatuletele ukufuma mu mpanga ya Ijipiti, tatwishibile ifya kukitika kuli ye. 24Ali nakulabila kulibo, " Onse uli na golide, akifumye.' Bali pele ne kuposa mu mulilo, noku fumyamo ng'ombe,"25Mose kamona abantu kabalu kubutukila mupanga ( pantu Aloni abalekelesha ukufuma mushila yakubolola, ikyalenga abalwani ukubaseka). 26Penka Mose alimakene pamulyango wa kabi nakulabila kulinbo, " Onse ulikuli kulubali lwa ba Yawe, iseni kuli nemo." Abena Levi kabamushinguluka. 27Kalabila kuli bo, " Yawe, Lesa wa Isilaeli, alabila: lekeni umutu alubulule ku fyembe fyafwe kulubali noku bwela panuma pa mulyango nokupitaila mukabi, nokwipaya umwanike wakwe , naba mupalamino."28Abena Levi bakitile ifya kabishe Mose. Pali bulya bushiku imiyanda itatu kaifwa. 29Mose kalabila kubena Levi, " mwabikwa muku pyungila bashikulu lelo, pali mwenbo apelwa amakosa ku mwana wakwe na balongo, pakweba ba Yawebenga mipesha lelo."30Ubushiku bubi Mose kalabila ku bantu, "mwakita kibipile kikulu. Pano ndukuya kuli ba yawe. Pobi kochi napangana ukulekelwe kwa kibipile kyenu. 31"Mose kabwela kuliba Yawe nokulabila, "Alo, aba abantu bakita ikibipile ikikulu nokulenga kalubi aka golide. Lomba pano, napapata balekeleniko ukubifya kwanbo; 32Lomba nga yoo, fumyeni ne mu buuku ili mwalemba."33Yawe kalabila kuli Mose, " Uyo onse ukita ukubifyakuli nemo, ulya muntu kamufumya mwibuku. 34Pano koya, tangilila abantu kupusha iyo nalabile webo. Mona, malaika akakulangilila. Lomba pali ulya bushiku kabamanika pakibipile kyanbo." 35Yawe katuma umwalo pa bantu pa mulandu bali pangile ng'ombe uyo Aloni apangile.

Chapter 33

1Ali ba Yawe balabile kuli Mose , " Koya ukufuma kuno, webo na bantu anbo wafyuma mu mpanga ya Ijipiti. Koya ku mpanga iyo nalabile ikilapo kuli Abulahama, kuli Isaki, na Yakobo, ili nalabile, 'kaipela ku kifyashi.' 2Katuma malaika kutangile yombe, kafumyamo abena Kenani, Amolite, Iti, Pelizziti, Hiviti naba Jebeshite. 3Kabiyeni ku mpanga ilya, ili kusuma na mukaka nobuki, lomba shilikuya peulu na mwebo, pakuchi mulya bantu aba bwamba. Nenga myonaula mushila.4Ili abantu baufwile amashiwi yaku peshiwa, balilile, takwalipo neli umo uwa fwinte amakosa. 5Ba Yawe balilabile kuli Mose, " labila kubena Isilaeli, Muli abantu abataba fwinte. Nga nalile pali mwemboo pa kapindi kamo, Ndu kumyonaula. Pano, fuleni amakosa yenu pakuti nenga languluka ifya kukinta pali mwebo." 6Aba Isilaeli tabafwinte amakosa ukufuma kulupili lwa olemba napatangile.7Mose kaimya isalu yakutikama nokwipopa palu basa lwa kanbi pasonde. Apali itufu shakwesakanya ukufuma mukanbi. Kainika ne shina lya itente lyaku kumaninamo. Onse uwalipusha ba Yawe pali kyonse alilingile ukuya kwi tente lyaku kumaninamo, posonde lya kabi. 8Ili Mose aya posonde lye tente, abantu bonse kabemakana pa matente amilyango no kukeba pali Mose kani kaingila mukachi. 9Lyonse Mose aingila mwitente, ikumbi kalisa panshi nokwi makana pe tente pamu lyango, na ba Yawe kabalabila na Mose.10Lyonse ali abantu bamona ishiki lye kumbi kalimakenepa mulyango we tente lya kukumaninamo, balingile ukwima nokupupa, umuntu osne pamulyango we tente. 11Ba Yawe kochi balabila kuli Mose ipumi pa pumi, fyenka umuntu alabila kumunakwe. Ali Mose kabwela ku kanbi, lomba umu mbofi wakwe Yoshiwa umwana wa Nun, umulubwana, kaikala mwitente.12Mose kalabila kuli ba Yawe, " Moneni, mwalukulabila kuli nemo, 'Bula abantu mulwendo, lomba tamubulilepo uyo mukafuma naye. Mwalabila, peshina, kabili mwasanga ulusa kumeso angi. 13Pano nga mwasanga ulusa kumeso enu, mbuleni ishila pakuchi njishibe noku kokanyapo ukusanga ulusa kumeso enu. Anukeni iki kifyanshi bantu benu."15Ba Yawe kabasuka, " Ukuli mwenesha kwangi kukaya na mwebo, kabili kakupela ukutusha." 14Mose kalabila kuli ye, " Anga ukuli mwenesha takwile na fwebo, mwe tubula ukufuma pano. 16Pambi, kuti kyaishibikwa shaninasanga ikunbu kumeso enu, Nemo na bantu benu? Kanshi kyengaba ukuya na fwenbo pakweba ati nemo na bantu benu bapusanako ukufuma ku bantu babi abapa kyalo kya panshi?"17Ba Yawe kabalabila kuli Mose, " Kakikinta iki kintui kyo waipusha, pakuchi wasanga ikumbu kumeso angi, kabili nakwishiba webo peshina lyobe." 18Mose kalabila, " Napapata mwenesheni ubuleme bwenu."19Ba Yawe kabalabila, " Kakinta fyonse ifiweme ukupita kutangile yobe, kabili nokufutilisha ishina lyangi ' Yawe' kutangile yenu. Katula kuli banbo aba katuba, kamwenesha ulusa kuli babo abo kamwenesha uluse. 20Lomba ba Yawe kabalabila, " Pambi tekuti umone ipumi yangi, tabulipo nangu umo uwingamona nemo uwumi."21Ba Yawe kabalabila, "Mona, ino e pusha yangi nemo; ukemakani palili libwe. 22Ili ubuleme bwangi bukapita, kakabika noku kushinguluka nebwe nokuku fimba no kunboko kwangi, kani kapita pali wenbo. 23Penka kafyumapo ukuboko pali webo, kabili ukamona inuma yangi, lomba ipumi yangi taukaimone.

Chapter 34

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose, " putula amaseleti yabili aya mabwe kweti lya kutanga. Kalembapo pamaselechi ifyebo ifyali pakutanga, ama selechi wa tobele. 2Libalile kumakya nokwisa kumukolo wa shinai, nokuli mwenesha kulya, kuli nemo peulu ya mukolo.3Takulipo nangu ni ng'ombe nangu imbelele ishili kulya kutangilie ya mukulo. 4"Pano Mose kaputula amaseleti yabili aya mabwe kwachi yakutanga , akwima ku makya makya nokuya kumukolo wa Sinai, fyeka ba Yawe ba mukabishe ukukita. Mose alipichile ama seleti ya mabwe mu maboko.5Ba Yawe balikile panshi mwi kubi nokwi makana na Mose palya, kabili nokubilisha ishina lyaba "Yawe." 6Ba Yawe kapitilila kutangile yakwe nokutulisha, "Yawe, Yawe, aba kubu no lunse lwa ba Lesa, aba kokola pakukalipila, nokwikalikwa bwino mu butemwe no kuketekela. 7Mukulama ubutemwe bwa kwikalika ku myanda, ukufitulukila ifibipile, nokulekela babakubifya, nobubi. Lomba tabalubulule aba ku shafisha apatubile. Akaleta ukumanika pali bawisambo ukubifya pabana kukikota kya bututu ne kya bune."8Mose bwangu kufukama panshi no kukupa. 9Penka balilabile, "Nga pano nasanga ikumbu mumeso obe, mwe ba Shukulu, napapata kabiyeni pakuchi ku fwebo, pakuchi abantu bafula bali ubwamba. Ukubwesha ukubifya nokukita uku bifya, kabili tubuleni kwati nga baki fyaliwa."10Ba Yawe kabalabila, "Mona, Ndi pabwipi ukukita ulu layano. Kutangile yabantu bonse, kakinta ifya kkumya ifi shikakita pa kyalo kyonse nagu kumitundu. Bonse abantu bakamona ifikitwa fyangi, pakuti fya kutinya ifintu ifyo kakinta kuli mwebo. 11Nakileni ifi na mikambisha ubushiku bwalelo. Ndi pabwipi nokufumya kutangile yenu abena Amolaite, abena Kenani, abena Iti, abena Peliziti, Afiti, naba Jebusiti.12Nkengeleni mwe kakita ululayano naba mu kyalo uko mukoya, nga yoo bakaba fiteyo kuli mwebo. 13Pali fifi, mukamokole ifyonto fyambo, kamokoleni ama shiki yamabwe, no kuputula panshi ifichi fya ashela ifitali. 14Pantu takulipo ukupupa ba lesa bambi, pali ba Yawe, pantu lishina lya bukwa, ni ba Lesa ba bukwa.15Nkengeleni mwekaba nolu yalano na bekalshi ba kyalo. Pantu balakita ubu nkende abene kuli ba lesa babo. Penka umo pali bo akaminta kabili mukolya kufi tapesho fyabo. 16Kabili penka mukatola bamo abanakanshi ukuba kubana benu abalalume, nabana abanakanshi bakakinta ubukende kuli ba lesa wabo. 17Mwe kakinta balesa benu aba kusungulula aba fyela.18Mukalame ishiku shaku sekelela shikwa wakubulwa ibisho, Fyeka nami kambishishe, mwe kalya shikwa wakubula ibisho pashiku shisanu na tubilipapindi imo mu mweshi wa Abibi, pakuchi mwali fumine mu mweshi wa Abibi ukufuma mu Ijipiti.19Bonse ababeli bangi, nakyonse ikya bubele ikintekwa, nangu ku ng'ombe isho mwasanga, . Muka pulushe ikya lubelepa pandu kya mbelele, lomba nga tamwakashinte ukubwesha, muka mokole umukoshi. 20Mukapulushe abana babalume ababubele. Takulipo ukesa kuli nemo iminwe kutwa.21Muka pyunge imilimo inshiku shisanu na kamo, lomba pa ushiku wa shisanu na shibili mukatushe. Na pa pindi ya kulima ne ya kukesa, mukatushe. 22Muka languluke ikisho kya mulungu ne kyasamo ikya ngano ukukesa, kabili mukalanguluke ikisho kya kubula kyakupwa kwa mwaka.23Ipindi shitatu pa mwaka abalalume balilingile uku boneka kuli ba Shikulu Yawe, ba Lesa ba Isilaeli. 24Pantu kafyuma imitunda kutangile yenu no kukusha imipaka yenu. Takuli po nangu umo ukafwaya ipanga yenu ukuba iyamba ili mukoya muku bonekela kutangile yaba Yawe ba Lesa wenu litantu mu mwaka.25Mwe kesha ukupanaifya mulopafya fitapish ne fya bisho, nangu minefu ukufuma kufitapisho kufishalapo ku myaka. 26Mukalete ifiweme kufisamba fya kutanga ukufumya mumabala yenu ukulenta ku ng'anda yangi. Mwe kateka akabushi akali ne kibele."27Ba Yawe kabalabile kuli Mose , " Lemba aya mashiwi, ukulingana ne fyebo na pangile ululayano na webo nabena Isilaeli." 28Mose alikulya naba Yawe ishiku amakumi yane ubushiku na kasuba; Talilepo ifya kulya nangu kunwa amenda. Alilembele pama selechi amashiwi yalutayano, imi Kambisho Ikumi.29Ili Mose afumine kulupili lwa Sinai nama selechi yabili aya lulayano kai kete kumaboko, taishibile ukwebati ipumi yakwe yaluka pakulabila naba Lesa. 30Ili Aloni nabena Isilaeli ba mumwene Mose, ikanda ya pumi yakwe yali kwaka, kabili bali no mwenso ukwisa kubwipi. 31Lomba Mose alibetile, na Alonine filolo fya mabumba balishile kuli ye. Penka kalabila kuli bo.32Napa kupwa, bonse abantu abena Isilaeli kabesa kuli Mose, kabili kabeba imikambisho yonse ba Yawe bamupele ku mukolo wa Shinai. 33Ili Mose apwishishe uku labila nabali bikile ikashi papumi yakwe.34Lyonse Mose alukuya kunuma yaba Yawe nokulabila naye, mukufumyaikanshi papumi, kani kafuma ko. Ali afumako, mukubeba abena Isilaeli ifyo bamukabishe ukulabila. 35Ili aba Isilaeli na mwene ipumi ilikwaka, alu kubika ikanshi papumi kabili kana kaya kunuma mukulabila na ba Yawe.

Chapter 35

1Kabili Mose kabungika abana ba Isilaeli noku labila kulibo, Ifi fintu afyo ba Yawe bakabisha mwebo ukukita. 2Mashiku shisanu nakamo muka pyunge imilimo, lomba mwebo, ubushiku bwa busanu na bubilibuswetele, Bwe Sabbata bwakupwisha uku tusha. Buswetele kuli ba Yawe. Uyo onse ukakita umulimo pali bulya onse ukakita umulimo pali bulya bushiku alilingile ukwipaiwa. 3Tamulingile ukwakisha umulilo mu mang'anda yenu pa bushiku bwa Sabbata."4Mose kalabila kubana be Isilaeli bonse ,nokulabila ati, 'Ikiekintu ba Yawe bamikambisha. 5Mukapite ubupe fya ba Yawe balukufwya mumitima. Balete ifya bupekuli ba Yawe - golide, siliva, 6ikifyufya nokufituluka ,ne fya bi tenge ,nesalu shaku lelemani; imishishi yambushi, 7nefiseba efya mbelele banikile, fipopa fyakufwala; na akasha; 8amafuta yamwitepuli amalampi ne fi nukile fya kuswesha ama futa nefya ku futumuna. 9Namabwe pa ongx na abi - aya mutengo aya bikilwe pa chimbi ya tufipite ne pamapeyaya yapanuma.10Onse ali nepense muntu pali nembo alinga ukwisa kuli ba Yawe nokukinta ifyo bamukabisha \_ 11ikya ku kumaninamo ne tente, ne fyakufimbampo, ifyakwikatisha, amafulamu, imyamba ya fyela, ifpapa, na namshiki; 12kabili, nekwachi, nefichi fyaliko, ne bushiku bwa teyani shiwa, nengumbo shakufimbapo.13Abali letele itebulu ne fichi fyaliko , na fyonse fibapo, na shikwa wa kwikalikwa: 14ne fyakutulapo amalampi , nefya mukachi , nama lampi, namafut aya mwilampi: 15ne kyonto ne fichi pamo, nama futa yaku swesha pamo na fya kufutumuna; ne fya kukakila mwitepuli pa mulyango; 16napa kyonto apakokela ifya mabupe nolu mbemba lwa mashikine fichi pamo nobusali; beseni ilikulu na mashiki pamo.17Baliletele ifyakukatisha mulubasa lwe tepuli ne fipapa na mashiki, ne ngumbo kukubika pamulyango ye tepuli; 18nakupelo ye tente yapa fyamwitepuli na mulubasa, , pamo ne tambo. 19Bali letele ifya kupasa ngumbo mu kupyunga umushilile mupusha, ngumbo shakwa Aloni umu umu papatishi nabana bakwe, pakuchi ba pyunge ubu papatishi.20Penka imitundu yonse yabana bakwa Isilaeli nokusha nokuya ukufuma kuli Mose kukinso. 21Onse ulepela umutima kaima nomutima uyo mupashi ufwaisha ukwisa nokuleta ubupe kuliba Yawe mukwibaka itepuli, pafintu fimoifya milimomukach, kabili nefiswelele ifya ngumbo. 22Bali shile abalume na banakashi na bali ne mitima yakufwaya. Baliletele amakosa, balingi, amashikiyo, ne minyololo ya mumikoshi, ne fyonse ifya ngolinde ifya kufwala. Balufipene ubupe ne ngolinde ifilayano fya bupe kuli Yawe.23Onse uwali ne kifufya, noku kashiluka, nefya ntongewakuposa, ne fya tonge, mishishi ya mbushi, ne fiseba fya mpunda ifyakuma, neli fipapa fya kanda kabaleta. 24Na onse wali kukita upe wa siliva nangu bu chimba bwa fyela kabalenta ifya bupe kuli ba Yawe, na onse uwali na akasha lukuni kya kumbo fya mali fyonse kalenta.25Na onse umwana kashi umuposheshi matonge na maboko kalenta ifi aposele ifyaku tabuluka, nangu kukashiluka, nangu fya fipubile tonge. 26Na bonse abanakashi abali na mitima ya kwima nabaposa imishishi isha mbushi.27Ne filolo kaba leta amabwe ya onka na ambi iyafuma ayakubika mukachi kambokoshi napa chibe; 28Bali letele ifinukile nama futa ya kusweshapafya kufutumuna. 29Aba Isilaeli kaba lenta ifya kulayanaifya bupe kuli Yawe; umwalalume no mwanakashiuwali no mutima uwakuleta ifyaku bofya ku mulimo ba Yawebakabishe Mose ukukitwa.30Mose kalabila kuba Isilaeli," Moneni, Ba Yawe ba mita peshina lya Bezale umwana wakwa Uli umwana wa Ala, ukufuma mu mukoka wakwa Yunda. 31Aisusha Bezale no mupanshi, ukupana akalongo, nokwikatanya, namano, kuli bonse ababasa. 32Pakuchi fibe bwino no mulimo wa ngolinde, siliva, noku sankanya kwa buchimba bwamikuba, 33noku putula noku bika amabwe noku basa ifichi - nokukita fyonse ifya kubasa mukili kyonse.34Akibika mu muchima mukusabilisha, bonse vena Ololiba umwana wa Akisamaki, ukufuma mu mukoka wakwa Ndani, 35Abesusha nobusabishi bwa nkinto nokukita imilimo yonse, noku pwinga kwati ba kubasa, abashi bwino, nokumanga , mu kutubuluka , mu kukashiluka, mu litonge wakupasa, nefipubile ifya linei, nokupasa, Abakubasa muli fyonsemumulimo no kwishiba ukufwokola bwino.

Chapter 36

1Penka Bezale na Ololibya na bonse aba ishibile abantu abo ba Yawe bapele ukwishiba na makosa ukwishiba imilimo no nkukita mu kutatika ukwibaka umushilile mupusha balilingile ukupyunga ukulingana nefi ba Yawe ba kambisha."2Mose kalalika Bezale, Ololibya, na bonse abaishibile abantu mukalongo ba Yawe bapele ukwishiba, ne mitima ya kizaku u mwine nokwisa muku pyunga. 3Bali ponkele ukufuma kuli Mose fyonse ifya ma bupe ifyo abena Isilaeli baletele mukwibaka ipusha iswetele. Abantu kabatwalilila ukuleta ubupe bwa kukakuluka fyonse ku makya kuli Mose. 4Pano bonse abaishibile abantu uku pyunga mupusha iswetele balishile ukufuma kumilimo bali kupyunga.5Aba kubasa abantu kabeba Mose, "Abantu balakuleta ifingi ukikila pa bwingi bwa kupyunga bayaye bakabisha fyembo ukukinta." 6Ali Mose abebele ukweba ati takulipo neli umo mukabi ulingile ukuleta ifi fyonse ifya bupe mu kwibaka mupusha ishilile. Penka abantu balilekele ukulenta iflya ifya bupe. 7Bali nafyonse ukulilapo pafyali kufwaikwa pa milimo.8Na bonse aba kubasa pali babo aibakite itepuli ne nsaluishaemala nokutubuluka nekuka shiluka natenge ne kipashanga kyama kelubi uya wali mulimo wakwa Bezaleli. ewaishibile bwini ukumasa. 9Ubutali bwa nsalu ya kufimba yali amakumi - yabili natusanu natutatu, mubwipi yane amakyubiki. Ne nsalu shonse shali lukoso pamo. 10Bezaleli kakumanya pamo kuki shisanu uku kumakanya. Kabili shisanu kakumakanya kuli shimbi.11Ali kitile itambo ishi tubulukile ukulingana na kupelo ya kafuntu kakupelako kwa nsalu ya mutundu umo, kablili alikitile ubutali bwapelo ya nsalu ya bubili. 12Kabili ali kitile insalu ya makumi yasanu ya tambo kupelo yansalu iya bubili. Penka itambo shali lingene pamo kuli ibi. 13Ali kitile amakumi yasanu aya golide amashiki noku bika ku nsalu pamo nafyo pakwebati ibungano lingekala mulikimo.14Bezale alipangile insalu shakufimba no busako bwamikoko u nsalu ya kufimba kwi tepuli; alipangile ikumi na kamo ifya nsalu. 15Ubutalibwa nsalu shakufimba shali ama kyubiki Yawe. Na shonse insalu ikumi na kamo shali lukoso pamo. 16Ali kumakenya shisanu insalu kulishibi na shibi shisano na kamo kuli shimbi. 17Ali panghile amakumi yasanu aya tonge ku kafuntu kasalu ku kupanga kwa shibi, na makumi yasanu aya tonge ka kafutu aka kukumakanya ka shabubili.18Bezale alipangile amakumi yasanu aya lubemba wamashiki ukini kata pamo ku nsalu yakukumanya pakwebati kibe muli kimo kipifwa. 19Ali kitile kwi tepuli ikya kufimba ukufuma kunseba fya mikoko ilume. Ishali petelwe ukukashika na kibi ikya kufimba ikipubile peulu.20Bezale ali pangilie ikipusakenye ikipusho ukufuma kukichi kya akasha kwi tepuli. 21Ubutali bwe fulemu lyali ama kyubiki ikumi, na mubwipi lyali kamo ne kipande ama kyubiki. 22Ne fulemu lyali lyali ne fikwatwa fibili ifya fichi ifya kukumanisha pamo ama fulemu. 23Alikitile pamo kuma fulemu ya kei tepuli. Alikitile ama fulemu yaya tepuli muliyi shila. Amakumi yabili kukabeta kabulenge kulubali.24Bezale alikitile amakumi yane aya siliva ama beseni ukuya panshi ya makumi yabili aya mafulemu. Kwali abili ama beseni panshi ya fulemu limo mukwikatanya ama fulemu pamo. Kabili na ambi yabili amabeseni panshi kumafulemu ambi. 25Kulubali lumbi ulwa mwitepuli, kukabeta ka kuyeke kumbali, alipangile ama fulemu amakumi abili 26kabili na makumi ane aya siliva ama beseni. Kwali ama beseni yabili panshi ya atanshi na ambi abili panshi kubwipi na mafulemu, nafyekefyo.27Kunuma ye tepuli kumbokshi, Bezale lai pangile ama fulemu asnu na kamo. 28Ali pangile ama fulemu abili kunuma ya kafuntu kutepuli.29Aya ma fulemu ali puseneko panshi, lomba kaikatene peulu mukushinguluka pamo. 30Alipangile abili mu musango umo ka tufutu tubili. Kwali ama fulemu asanu na yatatu, pamo naya siliva ama beseni. Kwali ama beseni ikumi na tusatu na kamo monse. Ama beseni yabili panshi ya ambi, na fimbi.31Bezale alipangile umwamba wa kichi kya akasha - fisanu ifya ma fulemu akabeya kamo ke tepuli, 32Imyamba isanu ya ma fulemu aya kulubali lwe tepuli, kabili isanu imyamba ya mafulemu iyaku numa yetepuli kumbokoshi. 33Ali pangile imyamba iya pakachi kama fulemu, pakweba ati akabeya kamo peulu, ukufika ku mpelo na mpelo. 34Alifimbile pa mafulemu na golide. Alipangile ba lingi ba golide, pakuchi mbo benge katisha ku myamba , noku fimba pa myambo na golide.35Bezale alipangile ama pembe mukifufya namu kukashiluka, natenge wakabateshima, no musango wa makelubi, ikinto ya wa kwishiba bwiino imilimo ya muntu. 36Ali pangile ama pembe ane aya mashiki ya kichi kya akasha, kabili noku kifimba na golide. Kabili alipangile golide wa dombo aya mashiki, no kukakila na mabeseni ane aya siliva..37Ali pangile ukukakila kwi tente pa mulyango. Kyali pangile ikya kifufya no kukashiluka, no kuteshima kya nsalu, uku bofya tenge, inkinto ya kupanga yali pwile. 38Kabili ali pangile ikya kwikatilako amashiki yasanu ne ndombo. Ali kifibimbile peulu ne myamba na golide. Ama beseni yasanu ali pengilwe no buchimba.

Chapter 37

1Bazale laipangile alaka wa kichi kya akasha. Mubutali kyali ama kyubiki abili kakubiya; na mubwipi mwali kyubiki umo nakabeya; nobutali kyubiki umo nakabeya kamo. 2Ali fibile mukachi kabili naposonde na golide nakupelo alipishisheko golide peulu yakiko. 3Nakumashiki yane ayamapindo ya golide naku molu yane, nako nafibili kumbali ya malingi yabili kulu bali lumo, kabili yabili kulubali lumbi.4Ali pangile ifichi fya akasha noku fimbapo ne golide. 5Alibikile imyamba mukachi ka lupoko lwa alaka, pakweba ati aki pente bwino ki alaka. 6Alipangile kilayano kya golide. Nobutali bwakiko ali ma kyubiki abili nakabeya, nobwipi mwali ikyubiki nakabeya kamo.7Bezale alipangile amakelubi abili aya amalondi wa golide ukupelele kubuli kufya kokelapo tapa. 8Nakelubi umo kupelo yakatubishiwa kwaku tangilila. Na kumakelebi abi kwali ukufika kupelo. Fyali pangilwe pamo ne kipifwa kyaku tubishiwa. Amakelubi alitamikilwe posonde yafya peulu nokufimba pakutubishima kwa tapa nabo. 9A makelubi alilikebele noku kebesha pakachi kakutubisha kwa tapa.10Bezale alipangile tebulu lya kichi kya akasha. Ubutali ama kyyubiki abili nobwipi ikyubiki limo, kabili ikimo ikyubiki limo na kabeya. 11Ali kifimbile na golide nakupelo noku shinguluka peulu. 12Alipangile ulubasa lwakikobakila palikyo kimo mu bwipi, nolubasa ukushinguluka umupaka kupel ya golide. 13Ali kakile ifyapi fine na golide nokwikatisha kutufintu tune uko ane amolu.14Ama shiki alibikilwe ku fibola pa kweba ati babike imyamba, pakweba ati benga ponta tebulu. 15Ali pangile imyamba ukufumya ku kichi kya akasha nokufimba pa golide, pakweba ati benga penta bwino itebuli. 16Ali pangile ikilengwa ikya kubika pe tebulu - amabeseni, milisho ne fibakuli ne fikope, ne fikope ifyaku bofya pakwichila kwa bupe. Alifi pangile na golide.17Ali pangile apakutula ama lapi ne emalondi golide. Ali pangile apa kutula nama beseni nemipini, naba kapu, nama beseni yanini , na ma luba fyali pangilwe mukipifwa kimo. 18Imiti isanu na kamo yali lundwile kumbali - nemitayi itatu ukulundilapo kulubali lubi. 19Umutai uwakutanga ali nabakapu atatu abapangilwe kwati ni pundu ne bula lya mu beseni a maluba, kyali lukoso kimokonse ku mumitailyali kulundwa ukufuma kufykutulapo amalapi.20Napa fyakutulapo ama malapi apene, pakachi ka mwamba, pali ba kapu bane abali kochi mpundu namabokochi ma beseni na maluba. 21Kwali amaluba aya beseni mushi ya fya kutanga ifya mitai - ifya pangilwe koti kabeya kamo pali kyo. Ne bula lya beseni mushi ya fitatu ifya mitai, ukupangwa kochi kimo muli fyonse fisano nakamo ukutwalilia ukufuma pa fyakutulapo amalapi. 22Amaluba yama beseni ne mitai fyali pamo, kamo akakupama kakipifwa kamlimo wa golide.23Bezale alipangile ifyakufulapo amalapi, kabili nafisanu nafibili ifya kutulapo ama lapi, mukufwanika nefya matule ya kubikapo fya golide. 24Kabili alipangile ifya kutulapo ama lapi nefya kubofya na kimo ikye pense kya golide.25Bezale alipangile inkyonto kya finukile. Alikipangile ne kichi kya asha. Ubutali kyubiki umo, mubwipi kyubiki umo, monse monse na mukimo ana kyubiki abili. Namasengo bali apangile amo. 26Alifimbilepo pakyena kya konto na golide - peulu, mumbali na kumasengo. Kabili alipangile ulubasa pupelo na golide.27Ali pangile balingi babiliukwikata mushi ya mapaka kumbali shibili. Amashiki alikatilile ku myamba mukupita imbokoshi. 28Ali pangile imyamba ya akasha iya kuchi n kufimba na golide. 29Alipangile namafuta aya ba bikilepo ne kyena ikiweme umulimo wa kwibaka.

Chapter 38

1Bezale alipangile ikyonto apakokela ifya bupe pa kichi kya akasha. Kyalitalipile itafu shisanu ubutali shisanu mubwipi - nashitatu mubutali bwa mwiulu. 2Kalundapo utufuntu tune ifyali kwachi masengo a ng'ombe. Amasengo alipangilwe nekipifwa kimo yapa kitala, Alikifimbile nolu bemba. 3Alipangile ifintu fyapa kitala - imipika yapetoi, bafosholo, amabeseni, ikanya ya nyama naba pani bapa mulilo.4Alipangile nekifufya, alilengele ipanda lya kwikatisha ikyonto, nefya kwikata fyali lubemba ukubikwa panshi yakupelako, kibesa ukufika panshi. 5Ali kakile amapindo yani patufuntu tune uywa lubemba amashiki ya lubemba, ifya kwikatila ifichi.6Bezale apangile ifichi fya akasha nokufimba no lubemba. 7Kabika imyamba panashi ya kitala, ukupinta. Alipangile kyonto kulikefya, ukufuma kuma pulanga.8Bezale alipangile no lubemba ikikulu ne beseni iya lubemba ne kya kunimakana. Alipangile beseni ukufuma kwi kalashi ilyali lya mwanakanshi uwali pyungile pa mulyango mwitente lya kukumaninamo.9Kabili alipangile ilinga. Ilya kwachile ku bulenge bwelinga kwali tunini tumulongo, ulutafu lumo. 10Ifya kakililwe fyali ne fipapa ikumi, na makumi yabili aya lubembapa fitendi. Kwali ne ndombo shakwachile kufipapa, kwali ne ndombo lwa fyela.11Mushita imo lukoso, kukambeta ka buyeke. Kulubali kwali kwanchilwe umwanda umo ubutali namakumi yabili ya fipapa, na makumi abili aya lubemba lwa mashiki ne ndombo kashikente kufipapa, na siliva wa fyela. 12Ukukakila kwa kupona kusuba kwali amakumi yasanu mubutali, ne fipapa amakumi na mashiki. Amando bani ne fyela fya fipapa fyali ne siliva.13Umupaka wa muklacki wali amakumi yasanu ubutali ku kabanga kulubali. 14Ukukwachilila kwa libali lumo lwa mulyango lwai amakumi yasanu ubutali. Kwali nefipapa fitatu namashiki atatu. 15Kulubali lumbi lwapa mulyango pa sonde lyalu basa lwe tepuli kwali kafile ikumi nafisano ama kyubiki mubutali, nefi papa fitantu beseni yatatu. 16Kyonse kyakukakila ukushinguluka kwa lubasa lwa mukachi kyapangilwe na tonge.19Amashiki ya fipapa yali pangilwe nebwe lya kifufya. Nendobo nenfyela fyta fipapa eko fya pangilwe na siliva. namukachi mwalipangilwe ne fipapa fya peulu fyali pangilwe na siliva. 18Ifipepe fya mukachi fya pamulyango fyali makumi yabili ubutali. Fipembe fyali fyaku futuluka, ne kififya nokutubuluka ifyatambo. Fyali amakumi yabili ubutali natusanu ukuya mwiulu, ifyakuti mbapo fyali kipembi fyaku fimbilapo. 17Kyali natune bulozo wama ashiki ma siliva wa ndombo. Ne fya kufimbapo ne myamba fyali pangilwe na siliva. 20Na fyonse ifyakupelo fyali pangilwe ne kifufya.21Ifi efya pangilwe ibungano lyaku kumaninamo, Ilungano ilya lulayano ifyeka fya funishiwe mukukoka Mose ku mikabisho yakwe. Kyali nikinto ya bena Levi panshi yaku kwendela ifima umwana Aloni umu papatishi. 22Bezale mwana uli , mwana Ula, ukufuma mu mukoka wa Yuda, alipangilefyonse infintu ba Yawe ba kabisha Mose. 23Olibya mwana Alisamaki, ukufuma ku mukoka wakwa Dani, ukupanga na Bezale kabas mafichi, uwishibile uku pyungaukufuma mukifufya na mukibombo, nobu futulu bwa busako mulitenge.24Onse golide uyu balu kubofya mukubika, muli fyonse ba kumanishe mukupangisha umushilile mupasha - golide ukufuma mufya ma bupe fyali amakumi yasanu na tune nama shekele 730 ukubelengwa kwentepuli wama shekele. 25Na siliva uwapenwe kwi bungano wali lemene 1775 shekele ukulingana kwitepuli wama shekele, 26ikili kibeswa kyama shekele, ukupimwa kwe ntepuli mashekele,. Ikipimo kyali kufika uku lingana no pupendwa kwa bantu, ukukila pa myaka makumi yabili napeulu - 603,550 abantu monse.27Umwanda umo wamatalataya silva yali penwe ku mashiki ya fishilile ne fipede fya mashiki - umwanda umo kumashiki , umo pe shiki. 28Ifya shelepo imyanda ikumi naisanu na yibili ne makumi asanu ne abili ne asanu shekele yama silia yalipenwe, Bezale alipangile indombo sha fipapa, ukufika peulu ya fipapa, nokukinta imyamba ukufuma kuii fyo. 29Ulubemba ukufuma mukuposa kwa bupe kwalitemene amakumi asanu amatalanta na tubili kabili imyanda amakumi abili amashekele.30Pali fifi alipangile amashiki apakwingilila mwi tente puli lyaku, ikyoto kya lubemba, ne lubemba lwa lyeshiki na fyonse ifiku pyangisha pa fyonto, 31nama shiki yelinga nama shiki yapa mulyango, nama tente yamashiki ye linga.

Chapter 39

1Kunsalu iboneka koti likumbi, na kashikile panini, nakashikile kee, bali sonene bwino ifyakufwala ifya ku pyungilamo mulimo mu nchende ya mushilo. Kaba panga ilayo lyakwa Aloni ilya mukende ishilile, koti nifyoba Yawe ba mubikile Mose.2Alipangile epodi ukufuma kuligolide, iifitile koti likumbi, neikshikile panini, neikashikile kee, na kunsalu ya kupyata inakile. 3Kabapamaula igolide ukuba koti lilata nakuli putaualamo insambo, ukubomfya muye kumbi, nei kashikile panini, neikashikile kee, ne nsalumiinakile, imilimo yakwa mfunji wa mano,4Kabamupangila epodi ifya pa mapeya, kabafilundila peulu. 5Ne mushipi wa mulubunda uposelwe bwino wali koti ni epodi; yalipangilwe ne lubali lunmo na eopdi, bali pangile na lineni waku pyata mwali ni golide, uwa makumbi, ukashikile, neuli kee, koti fintu ba mwebele Mose ba Yawe.6Popele bali bushile amabwe, neku apomba mufya golide, neku lembaulapo koti niayo aya pa kyakubwenako ne shina lya bana bakwa Isilaeli. 7Popele kabafibika pa mapeya a lubali lwa epodi koti libwe lya kwanukilako abana bakwa Isilaeli koti nififyo ba Yawe ka bamulabile Mose.8Kabili alipangile ikyaku laminamo inchibi, imilimo yakwa sendwe uwishibishe, iilengelengelwe koti ni epodi, ka akilenge kya golide, wa makumbikumbi, na kshiklie paninin, neikashikile kee, naku nsalu yaku pyata iinakile neya lineni iteshimine. 9Bali yesakenye monse, bali futwilemo libili ikya panchibi. Kyali ipanta kimo mubutali ne kipanta kimo mu bwipi.10Ba lyashikile imilonga ya mabwe ine mulicho. Umulongo wa kutanga wali na lubi, topazi, na ganeti. 11Umulongo bwa bubili ali na emalodi, safile, na diamondi. 12Umulongo wa butatu ali na jaineti, newa agate na amatesiti. 13Uwa bune wali na beliya, uwa okisi, na jasipa. Amabwe bali anshikile muli bu golide.14Kwali amabwe ikumi na abili, limo limo pe shina lya bana bakwa Isilaeli, limo kali lembelwepo neshina lya umo uwa ba mushobo abe kumi na babili. 15Pa kyakulame nchibi pali pangilepo iminyololo koti tu myando twa kupyata utwa kupangwa kuli golide iiwamishi. 16Kaba panga ne mikonko ya golide ne ma lingu abili aa golide, kabili kaba lamankanya kufya pa mapeya a epodi pantashi yakyo.17Bali tulile iminyololo ya golide ibili iya ku pyata muma kona ama lingi abili aapakya panchibi. 18Bali kumankenye nafimbi fibili ifya ku mpelo ya minyololo shaku pyata kuli filya fibili ba anshikile. Balifi kumankenye kufya pa fipeya fya kuntashi ya epodi.19Bali pangile ama lingi abili aa golide neku abika pambi pa ma kona akya panchibi, kumpelo ya mukachi ka mupaka wa konkelepo. 20Bali pangile ambi ama lingi abili aa golide neku a kumika kunshi ya fikili ifya pa mapeya ifya patanshi ya epodi, kipi na pa mulundo peulu ya mushipi uyo upikwilwe bwino uwa kwa epodi.21Bali kakile kya panchibi kuli ba lingi kuli ka lingi bakwa epodi ne mwando uwa makumbikumbi, ukwakuti kyenga kwatakana paniniso peulu mushipi wakwa epodi uwa pikwilwe bwino. Iki kyali kyaku lengele ikya panchibi kyenga ikya kubulo uku kwatakana ukufuma kuli epodi. Ifi fyali kichikilwe koti fyenka ba Yawe ba bulile Mose.22Penka ali posele umunkukumba wakwa epodi wonse kunsalu ya makumbikumbi, lya poselwe ku uposa. 23Umunkukumba wali neke penze ikya kupushamo umutwi pakachi. Ikipenze kyali ne mukombelo wa kuposa ukusholosha ukuchinya ukutabuka. 24Kumpelo yakyo kunshi, bali pangileko imono iya makumbikumbi, ikashikile panini, neikashikile kee iya kunsalu ya kupyata iinakile.25Kabili balipangile ba belu ba golide iweme, kabili balibikile ama belu pakachi ka balimono ponse ukushokoloka konse kunshi ya mukombelo wa munkukumba, pakachi ka balimono - 26belu bumo na limono, belu umo na limono - kumpelo ya munkukumba wakwa Aloni uwaku bombelamo. Ifinfyalinkotinbamu bulilebMose kuli ba Yawe.27Bali pangile amakoti insalu sha lineni ishi nakile ishakwa Aolni ne bana bakwe. 28Bali pangile insalu iinakile iya lineni iya pa mutwi, nefyo pa mutwi ifya nsalu iinakile iya lineni, na lineni wa kya mukachi kya lineni uunakile, 29ne mushipi uwa nsalu iinakile iya makumbikumbi, iikashilukile, ne ikashikile kee, imilimo ya mutangishi ifi fyai ni fifyo Mose bamubulile ba Yawe.30Bali pangile ikyela kyaku kisochi kya mushilo kuli golide uuweme, kaba lembapo ne malembo, koti malembo a keishibisha, ' UMUSHILO KULI BA YAWE". Bali kumikileko ku kya ku mutwi ka mwando ka 31makumbikumbi ya kya ku matwi. Ifi efyo ba Yawe ba mubulile Mose.32Popele imilimo ya semwa, itente lya ku kumaninamo, yali owile. Abantu ba mu Isilaeli kaba kita fyonse. Bali konkele fyonse ba mubulile Mose ba Yawe. 33Popele bali letele semwa kuli Mose - itente na fyonse ifya ku bomfya, tufilingi, imyamba, ama panda ne fya panshi; 34ne fyaku fimbapo ifi kashikile, ifya fiseba fya mbelele, ifya kufimbapo ifya fisebe finakile, ne mabembe aa kufisako. 35Ne mbokoshi yakulayana, fyopele fyo ne mpanda ne nkupiko ya mfuto.36Kabalete tebulu, na fyonse ifya kubomfya, naba shinkwa babumboni; 37ne fya kutulapo inyali ifya golide iiweme ne nyali yayo mu mulongo, ne fyafyo fyonse ne mafuta amu nyali; 38ne kyonto kya golide, ne mafuta akusubako ne finunkila bwino; ne fyaku kobeka mu mulyango we tente; 39ne kyonto kya lubemba ne kikupiko kyakyo ikya lubemba ne ma panda akyo ne fyaku bomfya ne beseni ilikulu ne kitako kyaliko.40Bali letele ne fyaku kobeka ku kipango ne mpanda ne fitako, ne mapembe aku mulyango wa kipango; Ne myando shakyo ne mpopo she tente; ne fyaku bomfya fyonse ifya milimo sha mwisemwa, itente lya ku kumaninamo. 41Kabaleta nefya kufwala ifi pangilwe bwino ifyaku bombelamo mu kyende ya mushilo, ifya kufwala ifya mushilo ifya kwa Aloni umutulushi ne bana bakwe, bo ukubomba koti bakatulisha.42Fyopele abena Isilaeli bali bombele milimo shonse ba babulile ba Yawe Mose. 43Mose ka kekenta shonse imilimo, kabili, boneni, babomba. Koti fintu ba Yawe bababulile, fyenke fyo balikichikle. Na Mose kabapala.

Chapter 40

1Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose. 2Pa kasuba akakutanga mu mwenshi wakutaanga uwa bukumo mukanshike umulenda ne tente lyaku kukumaninamo.3Muka bikemo imbokoshi ya kumboni mukachi, kabili mukaifimbe mbkoshi ne mapembe. 4Mukengishemo ne tebulu neku fyashika finti umufyelelwe ukwashikwa kwafyo. Popele mukaletepo nekya kutulupo inyali ne kwashe nyali.5Mukabikemo ne fyakufwitumwinamo ifya golide patanshi ya mbokoshiya kushimika, kabili mukabike ne nsalu ya ku fimba pa mulyango wa mulenda. 6Ukubikamo ne kyonto kyakokelapo ifya mu mulambo ya kyoka pantanshi ya mulyango wa mulenda, itente lya kukumaninamo. 7Ukabikemo ne ka beseni akakulu pakachi ke tente lya kukummaninamo ne kyonto kabili mukabikemo ne menshi.8Mukasope ne kipango uku kishokolosha, kabili mukakabike peulu ya nsalu pa mulyango wa kipango. 9Mu kapite na mafuta akusuba ne kusuba umulenda na fyonse ifilimo. Muka fyashike anshika na fyonse. Ifyaku boneka bwino kuli nebo; Eli kikalikuba kya mushilo. 10Mukasube ne kyonto kya kokelapo imilambo na fyonse ifya ku bomfya fyakiko. Mukanshikelino ikyonto kuli nebo kabili kikali kuli kya mushilo uukulu. 11Kuli nebo mukasubeko amafuta kwi beseni ne kitako neku tula kuli nebo.12Ukamulete Aloni na bana bakwe abalalume pa mulyango we tente lyaku kumaninamo kabili ukabasafye ne menshi. 13Ukamufwike Aloni ne munkukumba uyo uwa uwatula kuli nebo, ukamusube amafuta ne kumuteyanya achi akali ku mpyungila koti waku tulishya.14Ukalete na bana bakwe ne kubafwika ama kochi. 15Ukabasuke koti finta wasubile wishibo ati bakali ku mpyungila koti bakutulisha. Ukusubwa kwabo kwakulenga ukuba aba kutulisha ukutwalilila muku tulishisha kwabo monse mu mufikota fya bantu babo. 16Ifi efyo Mose akichile; kaakoka fyonse ba Yawe ba mukabile ukukita. Kaakita ifi fyonse ifintu.17Penka ne mbokoshi kabayashika penka pa bushiku bwa kutanga mu mwenshi wa kutanga mu mwenshi wa bubili. 18Mose kaashiko imbokoshi, ne kubika ikitako apa kwikala, kaa emika ama fulemu akyo, ne kubikako imyamba, ne kwimika mbango ne mpanda. 19Kaatanda bika ifyaku fimbambako ku mulenda ne kubikako itente peulu. Koti nififyo ba Yawe ba mubulile. 20Kapinta ne mabwe ukulyana ne ku abika mu mbokoshi. Kabili kaabikapo ne milando pa mbokoshi ne kubikapo peulu tampa waku fuchilako imilandu.21Kaalete mbokoshi me mulenda. Kaabikako ne nsalu shakufise mbokoshi ya kushimika, koti fintu ba Yawe bamubulile ye. 22Kaatulamo ne tebulu mwi tente lya kukumaninamo, ku mbokoshi lubali ulwa mulenda, pesonde insalu. 23Kaatula ba shinkwa mundonda pe tebulu ku menso aba Yawe, kochi fintu ba Yawe ba mubulile.24Kabilamo ne fya kutulapo inyali mwi tente lyaku kumaninamo , ukukimbika ukufuma kwi tebulu, kubali lwa ku mbonshi lwe semwa. 25Alyashishe nyali pa menso aba Yawe, koti nififyo ba Yawe ba mubulile.26Alibikilemo ne kyonto kye golide mwi tente lyaku bunganinamo kuntanshi ya kipembe. 27Alyokelemo libona uwa finukile bwino, koti finti ba Yawe bamu bulile.28Alikobekele kipembe pa mulyango we semwa, 29Alitulile ikyonto kya kokelapo ifya milambo pa mulyango we semwa, itente lya kubunganinamo. Ali poselepo umulambu wa kokya ne mulambu wa bunga, koti nififyo ba Yawe ba mubulile. 30Alitulile ne beseni pakachi ke tente lya kubunganinamo ne kyonto, ne kubikamo a menshi akusamba.31Mose, Aloni, ne bana bakwe abalalume kabasamba ku maboko na kumolu mwi beseni. 32Ilyo lyonse balikuya mwi tente lyaku bunganinamo neli ili balikuya ku kyonto. Kabasamba abene, kofi nifyo pele Mose ba mubulile ba Yawe. 33Mose kasompe kipango ukushokolosha isemwa ne kyonto. Kakobeka ne kipembe pa mulyango wa kipango. Muli fifi Mose kapwisha ne milimo.34Popele ne kumbi kali kupika pe tente lya ku bunganinamo, ne buleme bwa ba Yawe bwaliswile semwa. 35Mose talipo ne kwingila mwitente lya ku kumaninamo pakuchi ikumbi lyali kelepo, kabili pakuchi ubuleme bwa ba Yawe bwaliswile isemwa.36Ili lyonse kumbi bali fumyapo peulu lye semwa, abantu ba mu Isilaeli katendekako ulwendo lwabo. 37Lomba kani kumbi talimine peulu ukufuma pe semwa, ne bantu kakupo ukwenda. Balikeikele ukufika ne kasuba kakulimya peulu. 38Pakuchi ikumbi lys ba Yawe lyali pe semwa ya kasuba, kabili ne mulilo wabo walikuba peulu ubushilu, pa menso a bonse abo mu Isilaeli mu lwendo lwabo lonse.

## Leviticus

Chapter 1

1Ba Yawe balimwichile Mosesa no kulabila kuli ye mwi teti lya kukumaninamo , ati , 2'' Labila ku bantu ba mu Isalela ubebe ati , ' Kana umuntu uli onse ukufuma mukati kenu kaleta umulambu , kuli ba Yawe , mukalete umulambu wenu ukufuma mwitanga lyang'ombe , nangu ilya nama shinini .3Kabili umulambu wakwe nga mulambu wa kokya ukufuma mwitanga lya ng'ombe , akapane iyalalume iyakubula ubulema . Kabili akapanine pa mulyango we teti lya kukumaninamo , pakweba ati kiketabishiwe pa menso aba Yawe . 4Kabili akabike ukuboko kwakwe pa mutwi wa mulambu wakokya , kabili kiketabishiwa mukwimakaninako ukumulubula kwakwe .5Kabili elya akepaye ing'ombe iyalalume pamenso ya ba Yawe . Abana bakwa Alona abalalume , abapapatishi , bakaleta imilopa kabili no ku sansa pa kyokelo ikili pa mulyango we tenti lyakukumaninamo . 6Penka elyo akafunde umulambu wakokya kabili nokuputaula tunini tunini .7Kabili abana ba kwa Alona abalalume umu papatishi bakabika umulilo po kyokelo kabili no kubika bwino inkuni pa mulilo . 8Penka abana bakwa Alona ababalume , na ba papatishi , ebakubika utupifwa twanama , ukubikapoofye no mutwi ne mafuta , pa nkuni ishili pa mulilo uli pa kyokelo . 9Pano ifyamunda kabili na molu akafisafye na amenshi . Pano abapapatishi elyo bafyokye fyonse pa kyokelo kubati mulambu wakokya . Ukaleta ubwema ubuweme kuli nemo ; kikekala mulambu uwa ku mpaingila nemo kumulilo .10Kana ubupe bwa milandu ykokya bwafuma ku itanga lya nama ishinini , umo uwa mu mbelele nangu umo uwa mu mbushi , alilingile ukupana iyalalume iya kubula ubulema . 11Kabili akaipaile ku kabanga ka kyokelo ku menso yaba papatishi , ba kasanse umulopa ku lubali lonse ulwa kyokelo .12Alingile uku iputaula mutu pifwa tinini tunini ne mutwi kabili namafuta yayo , kabili abapapatishi baka bike utupifwa twanama pa kuni ishili pa mulilo uli pakyokelo , 13Pano ifyamunda kabili namolu akafisafye na menshi , pano elyo abapapatishi ba kapaane yonse , kabili no ku yokya pa kyokelo . Mulambu wako kya kabili ukaleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe ; kikekala mulambu uwa ku mpaingila kuli ye kumulilo .14Kana ubupe kuli ba Yawe bukekale mulambu wakokya uwa toni , nishi akalete umulambu wakwe ikulimba nangu ipolobi shinini . 15Umupapatishi alingile ukuleta ku kipailo , no kuishondako umutwi , kabili noku yokya pa kyokelo . Penka no kusunsulula umulopa ku lubali lwa pa kyokelo .16Akafumye ifyakulya ifituntulu , kabili nekufiposa ku lubali lwa kyokelo ku lubali lwa kukabanga , mulya munkende ya butoi . 17Aka kitabule palya pa mapindo , pano tekwesha uku kyabanya mu fipifwa fibili . Elyo abapapatishi baka kyokya pa kyokelo , pakuni shilya shili pa mulilo . Kikaba , muulambu wakokya , kabili kikaleta ubwema ubuweme ku menso aba Yawe ; kikekala mulambu wakupaingila kuli ye kumulilo .

Chapter 2

1Kani umuntu kaleta imilambu sha kalyo kuli ba Yawe , imilambu shakwe shililingile ukuba ubunga bwafulaulo ubupelekele , kabili akechilepo amafuta kabili no kubikapo ifinukine . 2Alilingile ukutwala mulambu kubana baka Aloni abalalume aba patilishi , kabili kweka kulya umupapatishi akatole ubunga bwa fulaulo ukupelekele ubuli nama futa mukuboko kabili nefinukile bwino . Penka umupaptishi akocha imilambu pakyokelo umulambu uwakwimakaninako . Kika fumya ubwema ubuweme kuli ba Yawe ; kikaba umulambu wakumupangila ye kumulilo . 3Efili fyonse ifi kashala kafilimwa fya imilambu fikaba fyakwa Aloni nabana bakwe umwalalume . Kilikyakushila ku ushilile kuli ba Yawe ukufuma ku milambu kuli ba Yawe ukupangwa ku mulilo .4Lomba elyo mwalete ifya kalyo fya milambu ukwakubula ibisho yakutekelako bashikwa , ukabashikwa unakile ubupelekele ubwa fulaulo ubwa kusakanya na mafuta , nangu shinkwa ukosele uwakubula ibisho , iyo usakakene na mafuta . 5Kabili kani ifyakalyo fya milambu ifi tekewe pali umwipika uwa kutekamo uselebele uwa kyela , bulilingile ukuba ubunga ubupelekele ubwa fulaulo ubwakubula ibisho iyo isakane na mafuta .6Mukafyabanye mufipifwa na kwichilapo amafuta . Ifi efya milambu yakalyo . 7Ifya milambu yakalyo ifi takelwe paboto iyi sebalele , fililingilwe uku pangiwa nobunga ubupelekele ubwa fulaulo na mafuta .8Ulilingile ukuleta milambu sha kalyo ishi pangile kuli ifi fintu kuli ba Yawe , kabili kikaba no kumuleta pa menso ya bapapatishi , uyo ukaleta pa kyokelo . 9Popele umupapatilishi ali nokusenda fimo uku fuma kukalyo kamilambu kya kwimakaninako ku milambu , kabili bakakyoshela pa kipailwo . Ekekala imilambu iya kupanga namulilo , kabili ikaba iya kuleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe . 10Nafifyofikashalako fyakulya fikekala fyaba Aloni nabana bakwe abalalume . Kili kishilile kuli ba Yawe uku fuma kumilambu kuli ba Yawe ukupangwa kumulilo .11Takuli ifyakulya fya milambu ingapewa kuli ba Yawe ifingapangwa ne bisho , tekwesha ukocha ibisho , nangu buki , ukuba imilambu iya pangwa kumulilo waba Yawe . 12Mukapela ba Yawe ukuba fya milambu yasoma iya fyakulya , pano tafyakabe ubwema ubuweme pa kipailo . 13Mukabike umukele kukalyo kenu no kukanika . Tamulingile ukusuminisha umukele uwa kalayang'ana naba Lesa ukufuma ku fyakulya fyelambu . Nashonse imilambu shenu mukupele umukele .14Nga mwapana ikyakulya fyamilambu fyasomo kuli ba Yawe , paneni ifyakulya ifibishi ifya kocha pamulilo kabili no kufilwa fyaaluka bunga . 15Penka makabikepo amfuta ne finukile bwino . Iyi mulambu wakalyo . 16Penka umupapatishi akokyapo fimo ifya pakalyo kakusasaula ne mafuta nefinukile bwino ukuba umulambu wakwimakaninako . Uyo mulambu wakupanga nomulilo kuli ba Yawe.

Chapter 3

1Anga umo apana umulambu uwa nama uwa kubuñgana mwitanga lwa ñgombe nangu ilume nangu ikota, ukwakubula ukulumbulula nangu uwa bulema kumeso aba Yawe. 2Akatabika ukuboko kwakwe pamutwi umulambu ne kwipaya pakibi ikye tente wakumaninapo, abana bakwa abana bakwa Aloni umupapatilishi bakasansa umulopa kumpelulo yakya kokyopo.3Umuntu akalukupana imilambu iyaku buñgana kuli ba Yawe, ne mafuta afimbile akwatankene kufiputulwa, 4Nemfyo shibili namafuta ayo ali mumusana napanchibi nafibwi nemfyo - akafimye fyonse fi. 5Abana bakwa Aloni abalalume bakafyo kye pakya kokyalapo pa kya mulambu ulipakuni, ififi kaleta ubwema ubuweme kiliba ba Yawe: ifi fikalabo mulambu wakuta kuli mwebo pa mulilo.6Umfwa umuntu apana umulambu wa ku buñgana kuli ba Yawe ukufuma mwitanga lya mikoko. Ilume nangu ikota akalambule uwakubula ubulema. 7Kani apela umulambu uwa mwana wamukoko ukuba mulambu uwakwe, kwenka kumeso aba Yawe. 8Akatanika ukuboko pamutwi wamulambu akepaye kantanshi yetente lyaku kiimaninamo. Abana bakwa Aloni abalalume bakasansa imilopa pampelo yakyakokyelapo.9Penka umuntu akapele umulambu uwakunama kochiamulambu wakupangwa kumulilo kulibo ba Yawe. Amafuta ne mukila uunonene uwaputulwa pabwipi ne mungololo bemafuta onse aali kufiputulwa, ne ali mukachi kafiputulwa. 10Nemfyo shimbi ne mafuta ashiko, kumusana, nemfyo - akafifumya fyonse fi. 11Kabili umupapatilishi kafyokya pakya kokyelapo imilambu yafyakulwa kuli ba Yawe.12Anga umuntu apela umulambu uwa mbushi, penka akapele kuli ba Yawe. 13Alilingile ukutenteka ukuboko pamutwi wambushi nokulipaya ilitentelya kukumaninamo abana bakwa Aloni abalame bakasansa umulopa kumpelo ya kyakokyalepo. 14Kabili umuntu akalambula umulambu wamulilo kuli ba Yawe akafumye amafuta aali kufiputulwa fyamukachi ne ali mukachi kafiputulwa.15Kabili akafumye imfyo ne mafuta asho ali kumusana ne fibwi ifya muchima ne mfyo. 16Kabili umupapatilishi akokya fyonse pakyakokyelapo imilambu koti mulambu wafya kulya, ukupela ubwema ubuweme kuli ba Yawe amafuta onse aba Yawe. 17Ikaba lifunde lyanshi shonse kubantu kukifyashi na pa bakalukwikala mwikalukulya amfuta nangu umulopa.''

Chapter 4

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose , ati 2'' Bebe abantu abena Isilaeli , ' Kani umo akita ifyakubifya ifi talingile ukukita , ikili kyonse ikyo ba Yawe ba kambisha ukubula ukukikita , kabili kani akikita iki bakenye , ifi finga kitika . 3Kani umupapatilishi umukulu akita ifyakubifya aba uwa kuleta ubushinino kubantu , lekeni apana umutulo wa bubi bwakwe ubo akita , apane umwana wa ng'ombe ilume , uyo tanga kwatapo akalema kuli Yawe , kwati mulambu wa fya kubifya .4Penka akalete ing'ombe ilume kumulyango wetente lyebungano pamenso aba Yawe , nekubika ukuboko kwakwe pamutwi wang'ombe , kabili akepaye ing'ombe ilume pamenso aba Yawe . 5Kabili umupaptilishi usubilwe akabwe umulopa wang'ombe ilume nekutwala mwitente lyebungano .6Penka umupaptilishi akatupemo umunwe mumilopa ne kusansa imo umkwi isanu naibili ku menso aba Yawe , apatali ne kipembe ikya nkyende ishilile . 7Penka umupaptilishi akabike imilopa imo pamasengo akyonto kyafinunkile bwino pamenso aba Yawe , ikyo ikili mwitente lyebungano , kabili aketulula umulopa onse uwang'ombe ilume panshi ya kipailo kyakokelapo imilambu , ikyo ikili kumulyango wetente lyebungano .8Kabili alafumye amafuta onse a ng'ombe ilume yamulambu wafyakubifya ; amafuta ayo afimbilishe ifya mukachi . Onse amafuta ayo alamete kufyamukachi , 9ne mfyo shibili nemafuta ayo ali mulisho , ayo ali mulubanda , ali ,mukyakufwala ikitali ikya basapa , nemfyo - ye akafiputula fyonse ifi . 10Ye akafiputula fyonse ifi fyonse , koti nifyenkefi ifi aputukufuma ku ng'ombe ilume kochi mulambu wa mutende . Penka umupapatilishi akokya ifi fiputulwa pa kyonto kya milambu yakokya .11Popele ikiseba kyang'ombe pamo ne minefu iye ngashalapo , nemutwi , ne molu , ne fiputulwa fyamukati netufi , 12kabili nafyonse ifi putulwa wa fyang'ombe ilume akapinte ifi fyonse ifiputulwa pesonde yankambi , kukende iyo bangwamishisha , kwishala uko bechila ubutoyi , bakokye filya ifiputulwa pankuni . Balyelelwe ukokya ifi fiputulwa penkapalya apa bachila ubutoyi .13Popele kani ibumba lyonse ilyabena Isilaeli likakite fya kubifya ukwakubula ukufwa a ukukita ukubifya , kabili nebungano ili talishibile ati akita ifya kubifya nekukita ifili fyonse ifi tabakambishe ba Yawe ukubula ukukita , nangu kani bali abashininwe , 14Penka , ili ukubifya ukubakila kwa shibanikwa , eli ibumba lulingile ukupana ikyabupe kya mwana wang'ombe ilume iya umulambu wafyakubifya nakuleta kwitente lyebungano . 15Penka abakulu be bung'ano bakabika amaboko abo pamutwi wa ng'ombe ilume kumenso aba Yawe , kabili neng'ombe ilume bakaipaila ku kumenso aba Yawe .16Kabili umupapatilishi usubilwe akalete imilopa shimo iya ng'ombe ilume kwitente lyebungano . 17Naye umupapatilishi akatumpika umunwe wakwe mu mulopa ne kuikusaika imikwi isanu naibili kumenso aba Yawe , kabili na kukupembe ,18kabili akabika imilopa imo pansengo sha kipailo ikyo ikili kumenso aba Yawe , ikyo ikili mwitente lyebungano , kabili a ketulula imilopa yonse panshi yakya kokelapo imilambu yakokya , i yoo ili pamulyango wetente lyebungano . 19Kabili akakesa amafuta onse neku okya pakipailo .20Ifi efyo alingile ukukita kung'ombe ilume , koti nifyenka akitile ne ng'ombe ilume iyamulambu wafyakubifya . Alyelelwe ukukita fyenkefyo kuli iyi ing'ombe ilume , mupapatishi naye akabafitulukilako abantu , kabili bakalekelwa imilandu . 21Aka pinta neng'ombe ilume pesonde yankambi neku yokya kochi nifyopele filya a okele ing'ombe ilume itanshi . Uyu emulambu wafyakubifya uwe bung'ano .22Ili intangishi yabifya ukwakubula ukufyaya ukubifya , neli kimo pafintu fyonse ifi baYawe Lesa wakwe bakambishe ukubula ukufikita , kabili ali uwa kushininwa , 23kabili ifya kubifya fyakwe ifi akichile , kani fyaishibenikwa kuliye umwine , alilingile ukuleta umulambu wambushi , ilume lyakubula akalema .24Kabili akatanike maboko akwe pa mutwi wambushi , kabili nekuipala kukende uku be paila imilambu yako kya kumenso aba Yawe . Uyo mulambu wafyakubifya . 25Penka umupapatishi akapinte umulopa wa mulambu wa fyakubifya neminwe yakwe nekubika pa nsengo sha kipailo umulandu wa mulambu yakokya , kabili aketulule nemulopa wayo panshi yakipailo kya mulambu wakokya .26Kabili akokye ne mafuta onse pakipailo , kochi mafuta akulambula umulambu wamutende . Kabili umupapatilishi alinekulekela intangishi pamulandu wafya fyakwe , kabili nentangishi ili nekulekelwa .27Nga uuli onse umuntu akite ifyakubifya ifi talanguluka po kukita , akita ifi ba Yawe taba mukambishepo , ukukita , kabili aisa kulanguluka ukulafyanya kwakwe , 28penka ukubifya kwakwe uku akichile kwalishibanikilwe kuliye umwine , kabili akaleta imbushi iyamulambu wakwe , iyiyanakashi iyakubula akalema , iya milambu apangile .29Kabili akabika ukuboko kwakwe pamutwi wamulambu wakyakubifya nekwipaya umulambu wafya kubifya kubifya pankende yamulambu wakokya . 30Umupapatilishi akapinta imilopa imo neminwe yakwe kabili ne kubika pa nsengo sha pakyonto pamulandu wa mulambu wakokya . Kabili aketulula onse fye umulopa panshi ya kyoto .31Penka aka putula onsefye amafuta , koti mafuta aputulwa ukufuma kukya mulambu wa bupe bwa mutende . Umupapatilishi akakyokya pakyonto pakweba ati kikale ukununkila ukuweme kuli ba Yawe . Kabili umupapatilishi akapanga ifya kulekela umuntu , kabili akalekelwa nemilandu .32Kabili kani umwalalume aleta umukoko wakwe uwa mulambu wakupana kukya kubifya , akalete umukoko uwanakashi uwakubula akaleme . 33Kabili akabi ka amaboko akwe pamutwi wa mulambu wa kyakubifya ne kwipaya kochi mulambu wabubi , ati abe mulambu wabubi kunkende uko bepaila imilambu yakokya .34Penka umupapatilishi aka pinta imilopa imo iya mulambu wabubi kumunwe wakwe ne kubika pansengo sha kipailo pamulandu wa mulambu wakokya , kabili a ketulwila umulopa onse kumpelo ya kipailo . 35Kabili ye akaputula amafuta onse . Kochi mafuta a mukoko aputulwa ku mulambu wa kyabupe kya peulu yakyabupe kyaba Yawe . Iki bapangile nemulilo . Kabili umupapatilishi akapanga ifya kuleta umutende kuliye pamulandu wa bubi akichile kabili no yumuntu akalekelwa ne milandu .

Chapter 5

1Kani umo abifya pakuchi londolwele ifi taa bwene ifintu talingile ukulondolola , kani alikibwene neli ku kyumfwapo , akapinto mulambu . 2Nangu kani wakwata ikintu . Kyonse ikyo ba Lesa balanbile ati kubipile , nangu kifwile kya name ibipile iya mpanga nangu kufwile kya nama yakulama nangu ifikalaba panshi ifibipile , nangaba taishibile ifi akichile , aaluka wakubipa kabili ashininwa .3Nangu kani akwatako ku fya kubifya fya muntu , nangu kya bipa shani kani takishibile , penka aka shininwa ili akesa kwishiba . 4Nangu kani umo alapa ikya ku pubawisha ne milomo shakwe muku kite kibipile , nangu mukukite fiweme , nangu kya bushani uyo muntu alapa mukupubawisha ne kuli fungisha , nangu takishibile , ili akishiba penka aka shininwa , mukya muli fifi fintu .5Kani umo ashininwa mukya muli fifi , akasase kukubifya kwakwe akita. 6Penka alielelwe ukulete milambo sha kubifya kwakwe kuli na Yawe bakubifya uko akichile , iname ikota ukufuma mwitanga , imbelele nangu nimbushi ukubo mulambu wa kubifya , ne mu papatishi aka mupangile ikya kufuchilapo imilandu umwilile ukubifya kwakwe .7Kani tekuchi akumanishe ukushite mbelele , kanshi akalete milambu sha kubifya kwakwe , inkulimba shibili ne ngalamwe shinini shibili kuli ba Yawe , imo mulambu wakubifya naimbi mulambu wakokya . 8Aka filete ku mupapatilishi , uyo uukapana imo mulambo wakubifya pakutanga - aka kopolako mutwi wako uku fyako kumukoshi lomba taakafumyako onse ukufuma ku mubili . 9Penka ba sansapo umulopa umo uwa mulambo wakubifya kulubali lwa kyokelo , kabili aka sunsulule umulopa onse ukufuma pa kitapo kyokelo uyu mulambo wa kubifya .10Kabili aka pane akoni kabubili koti mulambo wakokya , koti fyenka balabila muku bulilisha , kabili umupapatilishi aka mupangile kya kufuchilapo imilandu shakwe a kichile , kabili umuntu baka mufitulukila .11Lomba kani tekuchi akumanishe ukushita inkulimba shibili nangu nimpolobi ishinini shibili , penka akalete ne mulambu wa bubi bwakwe uwe kumi ya efa wabunga ububelekele uwa mulambu waku bifya . Eka bikapo amafuta nangu fyonse ifya bwema yowo , pakuti mulambo wa kubifya .12Akalete ku mupapatilishi , kabili umupapatilishi akesusho kuboko koti fya kubwene sho mulambo ne kufyoka pa kyokelo , peulu ya mulambo wakupangwa ne mulilo waba Yawe , uyu mulambo wa kubifya . 13Umupapatilishi akapange kya kufuchilapo imilandu sha musango onse uyo muntu a pangile , kabili uyo muntu bakamufitukila . Nefikashalapo ukufuma ku milambo fikaba fya mupapatilishi , koti nikufya milambo ya kalyo . ''14Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose , ati , 15'' Kani umo abifya kabili takichile ifya bukishinka ifilingile mufintu ifya kulunali lwa ba Yawe , lomba akito kwakubulo ku fwaya , kanshi akalete umulambu wakushininwa kwakwe kuli ba Yawe . Uyu mulambo ukabe nimbelele iyakubulo bulema kwesakana mu mashekele a silifa - ama shekele a mumulenda - koti mulambu wa kubifya . 16Akaba tubishe pa muchima ba Yawe pa fi akichile ifikipile mukufilunda kufya mushilo , kabili akabikepo kimo - pali fisanu kuli fyo neku fipana ku mupapatilishi , umupapatilishi aka mupangile kyakufuchilapo imilandu ne mbelele ilume kumulambo wakubifya , naulya muntu bakamufitulukila .17Kani umuntu abifya neku kita iki ba Yawe bakambishe ukubulo kukikita , nangu taishibilepo , ye ali waku shininwa kabili enga pinto kubifya kwakwe . 18Akalete mbelele iya mwitanga iyakubulo bulema , iyo mutengo uwesakene uwa bukumo , koti mulambo wa kushininwa kumupapatilishi . Penka umupapatilishi akapange kya ku fichilapo mulandu kyakwe umwilile milandu apangile , isho ishi taishibile , kabili bakamufitulukila . 19Mulambo wakushininwa , kabili fyenkefyo kushininwa kumenso aba Yawe .

Chapter 6

1Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose , ati , 2'' Kani umuntu akito bubi nokubulokuba uwakishinka kuli ba Yawe muku tumpaiko mubyakwe pafintu amulamine , nangu ifyo bamushilile nangu pafintu ifya ibilwe , nangunga anyanchililo mupalama no wakwe , 3nangu asanga ikintu ikyalufishe umupalamino wakwe kabili nokube papo ubufufi , nangu nga alapa ifyabufi , nangu mufyafyenke umo abantu balufyanya , 4kabili anga akito bubi nokusangwa ne milandu , afwile ukubwesha ifyo aibile , nangu ifyo bamushilile , nangu ifyo ifyalufishiwe pano kafisangwa .5Ukulundapo palifyo , munshila monse umo abepelilo bufi no kulundapo kimo pali fisanu ifya mutengo wakyo noku mulipila umwine wafyo kasuba akasangwa ne milandu . 6Kabili afwile ukuleta kuli ba Yawe , umulambu wakushininwa uwa mwana wa mbelele uwakubulo mulandu ukufuma mwitanga ilyo ilyakwete buleme , kwati mulambu wakushininwa kumupyungishi . 7Umupyungishi akamufuchila kwe milandu kuli ba Yawe kabili akalekelwa kumilanda pa fyonse akichile . ''8Elyo ba Yawe kabalabila kuli Mose , ati , 9'' Mukambishe Aloni na bana bakwe abalalume , ati , ' ili efunde lya mulambu wakokya : umulambu wakokya akalikuli peshiko lya kipailo ubushiku bonse ukufika no lukelo kabili no mulilo uwa pa kipailo akatwalilila ukwaka .10Umupyungishi akafwala insalu yakwe iiteshimine , kabili akafwala ne nsalu yakwe iya mukachi iteshimine . Akabula amatoi ayashalako panuma umulilo aokya umulambu wakokya pa kipailo , kabili akabika na matoi kumbali ya kipailo . 11Akafula ifyaku fwala fyakwe noku fwala ifyakufwala fimbi ifyaku fumishamo amatoi uku fumya mu nkambi uku twala kukifulo ukuli bwino .12Umulilo pa kipailo ukatwalilila mukwakwa . Talingilo kushima yo-o , kabili no mupyungishi akalukusonselapo inkunyi lyonse ulukelo . Akabikapo umulambu wakokya , kabili akokyapo na mafuta aya mulambu wa mutende . 13Umulilo ukalikutwalilila ukwaka pa kipailo taulingile ukushima yo-o .14Ili efunde lya mulambu wafya munseke . Abana bakwa Aloni ebaka lambula ku menso aba Yawe ku kipailo . 15Umupyungishi akabulepo ubunga ubupelekele bwino ubwakwisusha mukuboko ubwamulambu wafya munseke kabili no wa mafuta kabili nefinunkila bwino ifili mu mulambu wafya mu nseke , kabili akokya pa kipailo pakwebati kikafumya ubwema ubuweme kwati mulambu wakyakwima kaninako .16Aloni na bana bakwe abalalume bakalya ikili kyonse ikikashalako ikya mwilambu . Kikaliwe ukwakubule ntutumusho mu kifulo umushilile . Bakalila mu lubansa lwe tente lye bungano . 17Takilingile ukutekwa ne ntutumushi yo-o . Nabapela kwati kiputulwa kyabo ukufuma kwi lambo lyangi ilipangilwe no mulilo . Kili ikishilile makosa , kwati mulambo wa kubifya no wa kushininwa . 18Umwalalume onse uwa mu kifyashi kya kwa Aloni kuti alyako , kwati fyopele fyo mukambi shiwe mukachi ka kifyash kyenu , ukufuma ku milambu ya mulilo iyapangilwe kuli ba Yawe . Onse uli nokubeka tamo akaba ushilile . '''19Eli ba Yawe kabalabila kuli Mose libili , ati , 20'' Uyu emulambo wa kwa Aloni na bana bakwe abalalume , uyo bakalambula kuli ba Yawe kasuba kila mwana umwalalume akasubwa : kimo pe kumi lya kipimo kya bunga ubupelekele bwino kwati mulambu wa lyonse uwafya munseke , akabeya ka kimo mu lukelo kabili kambi akabeya ka kimo mu kyungulo .21Kikapangwa na mafuta mu kya kutekelamo . Anga kyabomba mukakilete . Mufyatekwa muka panamo umulambu wafya mu nseke pakwebati fikapane ubwema ubusuma kuli ba Yawe . 22Umwana umwalalume uwa mupyungishi umukulu uleba umupyungishi umukulu uwa bukumo uku fuma mu bana bakwe ebakalambula . Kwati fyopelefyo kyakambishiwa , lyonse lambu likokewa kuli ba Yawe . 23Umulambu wafya munseke fyonse ifya mupyungishi fikokewa . Tekyakulya yo-o . ''24Ba Yawe kabalabila kuli Mose libili , ati , 25'' Labila kuli Aloni na kubana bakwe abalalume , ati , ' Ili efunde lya mu mulambu wa kubifya : Umulambu wa kubifya alingile ukwipaiwa pa kifulo apo umulambu wakokya epaiwa ku menso aba Yawe . Ali mulambu uushilile makosa . 26Umupyungishi uyo uulambwila kukubifya ali no kuulya . Kilingile ukuliwa mu kifulo ikishilile mu lubansa lwe tente ilya bungano .27Kyonse ikikakwata ku nama yakiko kikabe kishilile , kabili ango mulopa wasanshiwa pa kya kufwa ikili kyonse , ufwile ukukiwasha , ikiputulwa ikyasanshilwepo , mu kifulo ikishilile . 28Pano inongo yamachipa umo kya tekewa ifwile ukutobwa . Anga kya tekewa munongo ya lubemba , kilingile ukusamfiwa no kukisukulula mu menshi aatubile .29Umo umwalalume muba pyungishi kuti alyako kimo pantu kishilile makosa . 30Pano ilambu ilililyonse ilyakubifya ilyo umulopa waliko aletwa mwi tente lye bungano mukuleto kutubishiwa kwa kifulo ikishilile takilingile ukuliwa yo-o . Kifwile ukokiwa .

Chapter 7

1Ili lifunde ilya ku shatishiwa ilya bupe ilya mushilo. 2Bafwile baipaya abashatilwe mukifulo kyakwipaya ikyelambu, kabili bafwile ukusansa umulopa kumpelo yonse iya kipailo. 3Yonse amafuta ayali mukitapisho yafwile yapelwa: amafuta ya kumukila yalya ayali mukati kampusha ya mukila, 4Imfyo shibili ne mafuta palififyo, ifyali pabwipi ne mungololo, kabili ifyo ififimbile pafibwi, namfyo - fyonse ifi kufifumya.5Umupwingishi afwile aokya ifi ifiputulwa pa kipailo nga kyabupe kuli ba Yawe. Iki kyabupe kyakushatwa. 6Onse umwalalume uli ne mupyungishi enga lyako ikiputulwa kya bupe. Kifwilwe kyaliwa mupusha yamushilo pantu kya mushilo ukililemo.7Ububi bwabupe bulikwati bupe bwakushatwa. Ifunde limo lyenka kaliba kuli bonse, Balikulubali lwa mupyungishi uwimakaninako ukulekelwa kwa kubifya kwabo. 8Umupyungishi upana ifyabupe fyakokya fya ba muntu bonse pakuti umwine engafisa ikya bupe.9Ikyabupe kyonse ikyanseke ikyo ikitekelwe mukati kakitofu, kabili nakyonse kyo ikyabupe batekele mukyakusalwilapo nanga mu kya kupangilapo fikaba fya mupyungishi uyo ulikufikita. 10Shonse inseke isha bupe, nangu ishumine nangu ishisankene ne mafuta, fikaba nafyo fya mulinganya kufikolwe fya Aloni.11Ili lifunde lyakipailo kya mutende yafyabupe ifyo abantu ba kapela kul ba Yawe. 12Uyo onse uwapelo pamulandu wakusanta, lomba afwile apela mulambu uamukote upangilwe uwakubula itutu mushi, lomba isankanishiwe ne mafuta, aya mukate upangilwe ukwakubula itutumshi, lomba ishingilwe ne bunga ubuweme ubusankanishiwe ne mafuta.13Kabili pamusango wakupela amatotelo, afwile apela ifyo bupe ifya mutende wa mikate ipangilwe ne tutumushi. 14Afwile ukupela kimo ikya musango wafifyo ifyamilambu nga ifya bupe ifya kuleta kuli ba Yawe. Kikaba kya bapyungishi aba sansa umulopa wabupe bwa mutende pa kipailo.15Umuntu upela ubupe bwa mutende pamusango wa matotelo afwile alya inama yakwe iya bupe pa bushiku bwa mulambu. Telelwe ukushapo ikili kyonse ukufika nebushi ubukankonkapo. 16Kabili umulambu wa bupe bwakwe wapa musango wakufwaya kwakwe ukwa bupe, inama ilyelelwe ukulya pa bushiku bwakupela imilambu yakwe, lomba palififyo ifya shalapo koti fyaliwa pabushiku ubukankokapo.17Fyenkefye, inama yonse ili mulambu ishale pabushiku bwa butatu ifwile ukokewa. 18Nga kya kwebati inama ya milambu iya umo iya bupe ba ilya pa bushikubwa butatu, takya kasumishiwe, nangu kupendelwako kuli uyo uwapela. Kikaba ikintu ikyabunga, kabili umuntu uwalyakyo akapinta ukushininwe kwa bubi.19Inama yonse ika kwachiwa nekintu ikyafiko takilingilwe ukulya. Ilyelelwe ukokya. lelo kunama yonse iya shalapo, uli onse uswetelele koti alya. 20Palififyo umuntu utali uswetelele uwalya kunama iya kufuma kukipailo kyabupe kya mutende kyaba Yawe - uyo muntu kumufumyako kubalongo bakwe.21Nga muntu onse akwata ikintu ikyafiko - nanga kyafiko kya muntu nangu kyafiko kya nama nangu ikintu ikibi - nga ena alya inama shimo isha milambu ya bupe muntu kumufumyako kubalongo. ''22Kabili ba Yawe balilabile kuli Mose, kulabila, 23''Labila kubana ba Isuleli ne kwebati,' Tamufwile ukulya amafuta ya ñgombe, imbelele nangu ni mbushi. 24Amafuta ya nama iyafwile ukwabula umulambu, nangu mafuta aya nama iyo baputaula kunama shapanga, kuti mwabofya kufintu fimbi, lelo mwikesha ukulya yowo.25Uyo onse uwalya amafuta anama iyo abantu bengapana imilambu ya mulilo kuli ba Yawe, uyo muntu kumufumyako kubalongo. 26Tawelelwe ukulya umlopa nangula kyabashini mu mañanda yenu onse, nangu yakufuma ku kyoni nangu kunama. 27Uyo onse uwalya mulopa, uyo muntu alyelelwe ukumutumyako kubalongo.''28Eli ba Yawe balabile kuli Mose ne kulabila ati, 29''Labila kubena Isuleli ne kubeba, 'Uyo uwapela umulambu wa bupe mutende kuli ba Yawe afwile aleta ikiputulwa kya mulambu wakwe kuli ba Yawe. 30Ikya bupe kya ba Yawe kipangwa ne mulilo, amaboko yakwe yafwile ya kileta. Afwile aleta amafuta ne mabele, pakuti mabele yakabe mulambu wakusuntula, nge kyasuntula kya bupe kuli ba Yawe.31Umupyungishi alyelelwe ukokya amafuta pa kipailo, lomba amabele akaba akwa Aloni ne kifyashi kyakwe. 32Mukapene ikiso kyakululyo kuba pyungishi nga kyabupe kyapelwa ukufuma kumilambu yabupe bwenu ubwa mutende.33Umupyungishi, umo uwamufikolwe fikwa Aloni, upela umulopa wafya bupe wa mutende ne mafuta akapoka ikiso kya kululyo nga kiputulwa kyakwe ikya bupe. 34Pantu nafumya ku bana ba Isuleli, ibele lya kusuntula ubupe, kabili ne kiso ikya kubikapo, kabili fyapelwa kuli Aloni umu pyungishi ne bana bakwe nga fitulwa fyabo lyonse.35Iki kiputulwa kya Aloni ne fikolwe ukufuma ku bupe bwa ba Yawe ubwapangwa ne mulilo, pa bushiku ubo Mose abapene mukupyungila ba Yawe mu mulimo wabu pyungishi. 36Iki kiputulwa kya ba Yawe ikyo bakambishe ukupelwa kulibo ukufuma kubena Isuleli, pabushiku ubwakusubwa kwaba pyungishi. Kikaba kiputulwa kyabo lyonse ukupitila mufifyashi fyonse.37Iki lifunde lya bpe bwakokya, ilyansekesha bupe, ilya bupe bwa bubi, ilya bupe bwa kushininwe ifya bupe fya kuliposaika, kabili nefya bupe fya milambu wa mutende, 38Palififyo ba Yawe ba pele ukukambisha kuli Mose palupili lwa sinani pa bushiku bulya akambishe aba ba Isuleli ukupela imilambu kuli ba Yawe mumatololo ya Sinani.

Chapter 8

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ukwebati, 2''Bula Aloni na bana pamo nefya kufwala na mafuta yakuswesha, iñgombe yapafya kubifya ifya ma bupe, imbelele shibili, ne ntumbe sha ba shikwa bakubula imbisho. 3Kababungana nokubungana pa mulyango wetente yakukumaninapo.''4Pano Mose kakita ifyo ba Lesa bamukambishe, kabili nokubungana kakwisa pamo pamulyango wetente lya ku kumaninamo. 5Penka Mose kalabila kuba mushingulukile, ''Ifi efyalabile ba Yawe ba kambisha ukukita.6Mose kaleta Aloni na bana bakwe nokubasafya na meshi. 7Ali bikile pali Aloni ikyakufwala ikitali nokukaka mumbunda ikitambala, Nokumufwika uluntambo nokumufwika umuchinya, ukushinguluka neponda lya kuposa mu musana nokumukakila.8Kabika muchibi yakwe kabeya kamo akakeshibilo, natubangabanga twa keshibilo. 9Ali bikile umuchinya pa mutwi wakwe nakutangile kabikapo shitapa, kabika golide wasani, umuchinya uswetele, fyenka ba Yawe ba mukambishe.10Mose katola amafuta yakuswesha, nokuswesha itepuli na fyonse ifya limo nokufibika pambali kuli ba yawe. 11Kaitwilwila amafuta pa kyonto imisusa isanu naibili, nokuswesha ikyonto na fyonse, kabili kabasafya amabeseni, no kubika palubali kuli ba Yawe.12Alitulwile amafuta tamo pa mutwi wakwa Aloni nokumuswesha pakumubika palubali. 13Mose kaleta abana bakwa Aloni nokuba fwika isalu ishitali. Kabakakita ifitambala mumisana nokubakakila isalu shakuteshima kumitwi yabo, ifyenka ba Yawe bamukambishe.14Mose kaleta iiñgombe iya pafya kubifya, na Aloni na bana kababika amaboko pa mutwi wa ñgombe iya letelwe pakubifya kwama bupe. 15Ali peye, kabili nokubula umulopa nokubika mulusengo pafya kokyelapo nomunwe, nokutubisha ikyakokyelapo, nokwichila umulopa pebeseni lya, fyakokyelapo, nokubika pambali yaba Lesa pakwebati balekelwe.16Ali fumishe amafuta aya limukachi ka fyako, ifyalukwikata kufyo nakuli bapwapwa babili namafuta, na Mose kafyokyapa kyolelo. 17Lomba iñgombe ilume, nekiseba, be nama, nobusali bali fyokele kumbali yakambi, fyenka ba Yawe bamukambishe.18Mose alipene imbelele ukokya kya bupe, na Aloni na bana bakwe balibikile amaboko pa mutwi wa mbelele. 19Alipeye nokusalanganya imilopa konse kumbali ya kyonto.20Ali putwile ibele mufipifwa nokokya umutwi nefipifwa na mafuta. 21Alisafishe ifyamukachi namolu ne meshi, kabili nokokya kya bupe nokufumya ubwema ubuweme, ubupe bwa pelwe pamulilo kuli ba Yawe fynka ba Yawe bakambishe Mose.22Penka Mose alipene imbelele shibili, imbelele sha kuli pana, na Aloni na bana bakwe balibikile amaboko pamitwi ya mbelele. 23Aloni kaipaya, na Mose kabula umulopa nokubika kumunwe wakwa Aloni mukutwi kwa kulyo, ku kikumo kyakwe kyakubo kwa kulyo, nokukikumo kya kulukasa lwa kulyo. 24Ali letele abana bakwa Aloni, nokubika imilopa kufikumo kyakutwi, kufikumo fya kuboko kwa kulyo . Naku fikumo fya kulu kwa kululyo. Penka Mose kasalanganya imilopa kumbali shonse sha kyonto.25Ali fumishe amafuta, namafuta yakumukila, namafuta ayli mukachi, Ifya fibile kukibwi, nakuli bapwapwa babili namafuta, yapakiso. 26Ukufuma mutumbe ya umukante wakubula imbisho ifyali kutangile ya ba Yawe, kabula umukante wakubula imbisho, kabili umukante wamafuta, nakupu umo wamenda, nokubika pa mafuta pakiso kya kuluyo. 27Alibikile fyonse mu maboko yakwa Aloni na bana bakwe. Nokupana kutangile yaba Yawe fyenka alapile kuli ba yawe ngekilapo.28Penka Mose kabula ukufuma kumaboko abo kabili nokokya pakyonto epo balukokela. Kwali ukulipa nokufumya ikyena ikiweme. Kyali kyabupe ikiweme kyapangilwe kumulilo kuli ba Yawe. 29Mose kabula amabele nokulayana fyenka kyapelwe kuli ba Yawe. Kyali ne Mose kukabeya ka mbelele kubapapatilishi mukuswesha kwabo, fyenka ba Yawe bakambishe Mose.30mose kabula amafuta yakuswesha ne milopa iyali pa kyonto. Kaisalanganya pali Aloni, pafyaku fwala fyakwe Aloni, na pa bana bakwa Aloni napa fyakufwala fyabo naye. Muli shila alibikile Aloni ne fyakufwala fyakwe, naba bana ne fyaku fwala kuli ba Yawe.31Ali Mose alabile kuli Aloni naku bana bakwe, '' Tekeni inama pamulyango we tete lyakuku maminapo, no kulya namukante uli mutube yakuli pana, fyenka namikambishe, nokulabila,' Aloni na bana bali nokulya. 32Fyonse ifikashala ifya nama namukante muka fyokye. 33Mwekaya ukufuma pamulyango wetente lya kukumaninapo pa shiku shisanu na shibili, kani shakutetekwa kashikumana. Pakuti ba Yawe baka miwamya pa shiku shisanu na shibili.34Ifyakitika pabushiku ba Yawe ba kambisha ukukitika ukutubisha kobe. 35Mukekale ubushiku na kasuba pashiku shisanu na shi bili pamulyango wetete lya kukumaninapo, nokulama amakambisho ya ba Yawe, pakwebati mwefwa, pamulandu wa pa fyo na mikambisha.'' 36Ali Aloni na bana bakwe bakitile fyonse fintu ifyo baShikulu bakambisha ukupitila muli Mose.

Chapter 9

1Penka ishiku shisanu na shitatu Mose kamwita Aloni kabili ne bana bakwe ne bakulu abena Isilaeli . 2Naye kalabila kuli Aloni , '' Ubule umulume umwana wang'ombe abe mu lambu wafya kubofya , kabili ne mukoko uwakubula ubulema muku pana umulambu wakokya . Mu kupela fyonse pa menso aba Yawe .3Webo ube nekulabila kulyaba a bantu abena Isilaeli ne kulabila ati , ' Bula ne ya lalume imbushi ibe mulambu wa fyakubifya ne mwana fibili ifya mwaka umo ifya kubula ubula ubulema . Ifya mulambu wakokya ; 4Penka bula ing'ombe iya kukikokoli ne mukoko umulume mulambu wa mutende uwakwambula kuli ba Yawe . Kabili ne mulambu waseke uwakusakanya ne ma funta . Pakuti lelo ba Yawe bali ne kumoneka kuli mwebo . ''' 5Penka kabaleta fyonse ifyoifi Mose ifyo abaka mbishe kwintente ilya kukumaninamo . Kabili na bonse aba pwilile pamo abena Isilaeli balipalamine ne kwimakana pa meso aba Yawe .6Penka Mose kalabila ati ,'' Ifi ifyo ba Yawe babakambishe nabo ukukita . Pakwebati ubuleme bupelwe kuli mwebo. '' 7Mose kalabila kuli Aloni , '' Isa kubwipi kukipailo kabili mukupela umulambu wa fyakubifya fyobe mulambu wa kokya . kabili mukukita ukufitulukila kuli we mwine kabili na kubantu . Kabili ukuli pela bulilambu ku bantu na mukukita muli fyonse , kwatini ba Yawe ifyo ba bakambishile . ''8Penka Aloni kaya mukupalamina pa kipailo kabili ne ku pana umwana wa ng'ombe ukuba mu lambu wa fyakubifya , uyo uwali wakwe umwine . 9Bana ba kwa Aloni bali letele umulopa kuli ye . Kabili naye katupamo umunwe wakwe mweka mu lya kabili ukubikamo mumasengo pa kyakokelapo , penka naye ka ichilapo ne milopa pashi ya kyako kelapo umulambu .10Pakuti palifi , naye ka okya amafuta , ne ifyo shonse , kabili ififimbilisha pamachima ayo pakya kwipailapo ikya mulambu wakubifya , penka ba Yawe bali belene kumukambisha Mose . 11Penka inama ne fyafishilwe alyokele pesonde lya mushi .12Aloni kaipaya umulambu wa kokya , kabili abana bakwe kabamupela umulopa , uyo ashingile mukwesakanya ponse pakya kokelapo umulambu . 13Penka kabapela kuli ye umulambu wa kokya . Pakiputulwa pakiputulwa . Fyonse pamo ne mutwi , kabili naye kafyokya fyonse pakya kokelapo umulambu . 14Naye kasafya ifya mumala ne molu kabili ne kufyokya fyonse peulu ya kya kokelapo umulambu peka pakyakokelapo .15Aloni kapela imilambu ya bantu - imbushi . Penka kabula ati abe mulambu wa fyakubifya kabili ne kwipaya ati , naye alambule ati mulambu wa kubufya . Koti ne fyo akichile kumbushi iya kwitanga . 16Naye kaleta umulambu wakokya ne kulambula kuli ba Yawe pantu kwali kuba kambisha . 17Naye kapela iseke ishamulambu : isho aiswishe mumaboko akwe pamo ne ku okya ati abe mulambu pakya kokelapo , kwali pamo lukelo ulo bali kokya umulambu wa kulambula .18Naye kaepaya ing'ombe yakikokoli kabili ne mukoko umulume emulambu wa mutende uwakulambula , pa kuti wali wa bantu . Aloni abana bakwe kabapela kuli ye ifya mulopa . Ifyo ifi ashingile mukwesakanya Mose mukende na pa kya kokelapo umulambu . 19Nangabati nabo bakafumya ifya mafuta ang'ombe ishilume ne mikoko ilume , ne mafuta aku mikila , amafuta afimba pafya mukachi , ifyo , ne fimba pamachima .20Nabo kabapinta ifiputulwa ifyo ba putwile kabili ne kufibika fyonse pa mabele . Kabili na Aloni kafyokya ifya mafuta peka pakya kokelapo . 21Aloni kabula inama ya mabele ne ya kululyo iya kufiso ibe iyelelwe umulambu kuli ba Yawe . Kwati ifyo Mose abakambishe .22Penka Aloni kasutula amaboko akwe ukuntashi sha abantu kabili ne kuba shukisha nabo : penka naye alikile pashi ukufuma mukupela umulambu wa fya kubifya , mulambu wa kokya , kabili ne mulambu wa mutende . 23Mose na Aloni kabaya mwitete umwakukumanina . Penka kafumamo libili , kabili ne kubashukisha abantu , kabili na mubuleme bwa ba Yawe bwali monekele ku bantu bonse . 24Umulilo kaufuma kuli ba Yawe kabili ka onaula umulambu wa kokya , ne mafuta ali pakyakokelapo , mafuta ifyo afyali pa kya kokelapo umulambu . Pemka abantu bonse ilyo na mwene ifi kababilikisha kabili ne kukunika ifilungi panshi .

Chapter 10

1Nadabu na Abihu abana abalalume bakwa Aloni , bonse kabapinta imbabula apakokyela , nekubikapo umulilo , kabili ne finuka bwino uyo tasuminishiwe kuli ba Yawe , uyo tabasuminishe ukulambwila . 2Penka umlilo walishile ukufuma kuli ba Yawe ne kubokya bonse , kabili balifwile pa menso aba Yawe .3Kabili Mose kalabila kuli Aloni ati , '' Ifi efyo ba Yawe balikulabilapo ili balabile ati , ' Ndine fisulula ifi swetele kuli balya abesa apepi na nemo . Ndiku lemeshiwa ku menso abantu bonse . ''' Aloni talabilepo neli kamo . 4Na Mose kamwita Mishele na Elisafani abana abalalume aba kwa Usheli mwisho wakwe Aloni , ne kulabila kuli bo ati , '' Iseni kuno kabili pinteni ne bakwani ukubafumya pensonde ya kisasa kufuma pa menso ekelesha . ''5Penka balishile apepi ne kubapinta , ili bafwele ifyakufwala fya bupapatilishi , pesonde ya kisasa , kwati fintu Mose abakambishe . 6Penka Mose kalabila kuli Aloni kanuli Elisha nakuli Itama , abana bakwe abalalume ati , '' Mwileka imishisho shenu isha mumitwi yenu shikakuluke , kabili mwitabaula ifyakufwala fyenu , pakwebati mwingabula ukufwa , kabili ne kwebati ba Yawe bakabule ukufitilwa ikelesha lyonse . Lomba suminisheni abalongo benu bonse abamung'anda yakwa Isilaeli , ne kubalilila balya bonse abaokelwe kumulilo wa ba Yawe . 7Mwikafumina pesonde ya mulyango we tente lye ma kumanino , nangula mwingesa kufwa , pakuti amafuta aba Yawe akusufya ali na mwebo . '' Penka kabakita koti fintu Mose abebele .8Ba Yawe balilabile kuli Aloni , ne kulabila ati , 9'' Mwikanwapo ifisunga neli ifibilile , webo , nangu abana bobe abalalume abashele na webo , ili mukengila mwitente lya makumanino pakwebati mwingabula ukufwa . Iki kikakaba kipope ikikalilile mukikota kya bantu bobe bonse , 10ukulukupusanya ifiswetele nefi tafiswetele , kabili ne fikowelele ne fisangulwilwe , 11pakwebati mukaba funjishe abena isilaeli ifipope fyonse ifyo ba Yawe bakambishe ukupichila muli Mose . ''12Na Mose kalabila kuli Aloni na kuli Eliasa nakuli Itama , abana bakwe abalalume abashelepo ati , '' Pinteni umulambu wanseke ifishalako kufuma ku milambu kuli ba Yawe iyapangilwe no mulilo , mukalye ukwakubula akatutumushi muceni apepi napa kyonto , pakuti filiswetele makosa . 13Mu kafilile mumupunda uswetele , pakuti kyakaniko kyenu ne kya bana benu abalalume ikya milambu kuli ba Yawe iyapangilwe no mulilo , pantu ifi efyo bankambisha ukumibuleni .14Inama yapa kachibi iputwilwe bwino ne ya kasolo ifikaletwa kuli ba Yawe , muka lye mumupunda uweme usuminishiwe naba Lesa . Webo ne bana bobe abalalume ne banakashi abo uli nabo bakafilye ifyo bapelwe , pakuti fyapelwa kuli mwebo kwati kya kaniko kyenu ne kya bana benu abalalume ukufuma mukupela kwa milambu ya kupwila pamo ukwa bana ba Isilaeli . 15Ukupelwa kwa kachibi ne kasolo ifiwamishiwe bwino , bakalete pamo ne mulambu wa mafuta ifipangilwe ne mulilo , ne kufiwamya ku menso aba Yawe . Fikaba Fyenu ne bana benu abalalume kwati kyakaniko ikyanshiku shonse , kwati fintu ba Yawe bakambishe . ''16Kabili Mose kaipusha palwa mbushi uwa mulambu wa kubifya , ne kusanga ukwebati alyokelwe onse . Penka ali mufitilwe Eliasa na Itama , abana abalalume bakwa Aloni abashelepo ; ne kulabila ati , 17'' Mba nindo tamulilile umulambu wa fya kubifya mumupundu wa mulenda ili muli muswetele makosa , kabili ili ba Yawe ba mipeleni mukufumya ifi bipile fya mwibumba , ukubalenga uku fitulukilwa pa menso akwe ? 18Moneni , umulopa wa uko taletelwepo mukati ka mulenda , fyenka mukali kulila mumupunda wa mulenda , koti nifilya namikambisheni . ''19Penka Aloni kamwasuka Mose ati , ''Mona lelo bakipanga umulambu wa fya kubifya kwabo ne mulambu wa kokya pa menso aba Yawe na kiki kya kikitika kuli nebo lelo . 20Nga kya kwebati nakilya umulambu wafya kubifya lelo kanshi kya kiba ikya kusekesha mu menso aba Yawe ? '' Ili Mose aufwile filya , ali ne kutondwa .

Chapter 11

1Ba Yawe balilabile kuli Mose na Aaron , ati , 2'' Bebe abena Izulile ati , ukwebati fino ifyuumi efya mulingile ukulya munama shapano pakyalo kya panshi .3Kochi mwalya inama iili yonse iya mabondo iyi shetulula ifyaani . 4Nangu nififyo , inama shimbi shilalye fyani kabili shili ne mabondo , teti mushilye . Inama kwati ni ngameli , pakuti ilalya ikyani pano taikwete amabondo , kanishi ingamela ili ya bunya kuli mwebo .5Kabili na kibila , pantu alalya ikyani pano , takwete amabondo na ena wafika kuli mwebo . 6Akululu , pantu kalalya ilyani pano taka kwete amabondo , pakuti kena kalalya ikyani , pano takakwete amabondo , ke na kafiko kuli mwebo . 7Ingulube , nangaba ilikwete amabondo , taishetulula, yafuko kuli mwebo . 8Tamulingile ukulya inama shasho , nangu ku kwata pamibili shasho ishifwile . Pantu fyafiko kuli mwebo .9Inama ishikala mu menshi isho mulingile ukulya ni shonse ishili ne tusambilo ne mamba , ifili mufishiba nangu munika . 10Pakuti ifilengelwe fyonse ifyo tafikwete utusambilo ne maamba ifya mufishiba nangu munika , nafyonse ifyenda mu menshi na fyonse ifili mu menshi - fikaba fyabu nya pali mwebo .11Pakuti fili ifya bunya kuli mwebo , tamulingile ukulya inama shasho ; Kabili , imibili shasho ishifwile fyabunya . 12Kyonse ikikala mu menshi ikyo takikwete utusambilo ne maamba fili kanishiwe kuli mwebo .13Ifi efyoni ifyakanishiwa - Kabili tamulingile ukufilya pantu filikanishiwe ; mung'omba , pungwa ne nkwashi , 14na shikupwe , ne lukoshi koti mikoka ya luko , 15umutundu waba kikwangala bonse , 16ne mpye , na lubafwa , netubemba ne musango onse uwatuko .17Mukakane ukulya tukinkulu - nkupa utunini ne ba kinkulunkupa abakulu ; naki nshimukulu , 18namwina uutubile ne kulalwando , ne lyuni , 19nesela , nabalumpasha , koti mikoka yabo , mbubute , ne tumfifya .20Utwamapipindo utubambale utwendela kumolu ane fya bunya kuli mwebo . 21Lomba mulilingile ukulya utubambale utwama pipindo utuli ne molu ane utaka laba panshi nefikwete amolu ane aakumene a kutolaukilako panshi . 22Koti mwalyapo fimo mu , nshiye bakapanga pangamo , netuba mbale , nangu bateete . 23Pakuti pali tonse utwamapipindo utu bambale utwa molu ane tonse tulikanishiwe kuli mwebo .24Mukalishilulula ukufika ne kingulo kani mwakwata pamibili ifwile iya kimo pa fifi fibambale . 25Onse utola imibili ifwile iya fino fintu , akawashe ifyakufwala fyakwe ne kuba uushilulwile ukufika ne kingulo .26Inama yonse iyamabondo ayo tayapantu kene nangu iyo taishetuluka yabunya kuli mwebo . Onse uukakwatapo pa shafifyo akalishilulula . 27Kabili shonse ishendela kumakabo panama shonse ku molu ane , shabunya kuli mwebo . Onse uukakwata pa kifwile akalishilulula ukufika ku mpindi ya kingulo . 28Onse ukatola inama ifwile alingile ukuwasha ifyakufwala fyakwe ne kuli shilulula ukufika ikingulo . Ishi nama sha bunya kuli mwebo .29Panama shonse ishikalaba panshi , ishininama ishikaba sha bunya kuli mwebo : Kandende , ne mbeba , ne mucelalesa koti mikoka ya kwe , 30ne kabandami , ne nsamba , na mayengela , nasumba , na lufunyembe .31Panama shonse ishi kalaba panshi , shino enama ishikaba shabunya kuli mwebo . Onse ukwatapo nga filifwile akaba wafiko ukufika ne kingulo . 32Kani inama imo yafifino yafwa ne kuponena pakintu , kilya kintu kikashilululwa , nangu kilipangilwe kukichi kyaku fwala ku kiseba , nangu lisaka . Nangaba kibe kindo nangaba kyalibonfeshiwe mwinsa nshila kililingile ukubikiwa mu menshi ; Kikaba kyafiko ukufika ku kingulo . Kabili kikaba kiswete . 33Pakuti inongoye bumba umo nangu apo inama yafiko yenga ponena , fyonse ifilimu nongo fikaba fyafiko , kabili ne nongo , ililingi ukonaulwa .34Ifyakulya ifyenga liwa pano kafili ne menshi amu nongo yafifyo fyafiko . Ifya kunwa ifyenga fuma muli inongo fya fiko . 35Kyonse ikyo ifififwile kyenga ponenako , kikaba kyafiko ; Kani kyakokelapo , nangu kyakutekelapo , kikonaulwe pakukitobaula tunini . Fyafiko kabili fikaba fyabunya kuli mwebo .36Akantupuntupu nangu mukalo umwakufumya amenshi fikalu kuba fiswetele ; pano onse ukakwata pakifwile ukuba wafiko . 37Ikiputulwa kya kifwile kani kyaponena pa mbuto sha kubyala , isho mbuto shi kabashiswetele . 38Pano kani amenshi abikwa pa mbuto , kabili kani ikiputulwa kyakifwile kyapo nena pambuto , ninshi shikaba shafiko kuli mwebo .39Panama iyo mwingalya kani yafwa , onse uwakukwatako akaba wafiko kufika ku mpindi ya kingulo . 40Onse ukulya ikili kyonse kyalifwila alingile ukuwasha ifyakufwala no kuba uwafiko kufika ku kingulo . Onse ukatola ikilifwilile alingile ukuwasha ifyakufwala ne kuba wafiko kufika kingulo .41Inama yonse ikalaba panshi yabunya takilinga ukulya . 42Kyonse ikyendela mukapafu , ne fyendela ku molu ane nangufili ne molu aengi - inama shonse ishikalaba panshi , fino tamulingile ukufilya , pakuti fyabunya .43Tamulingile ukulikowesha mwebene ne filengelwe ifikalaba panshi ; tamulingile ukulikowesha kulifyo , pakwebati mube abakoweshiwa kulifyo . 44Pakuti nemo ne Yawe ndi Lesa wenu . Mulingile ukulisunga abashilile , Fyenkefyo , kabili bene abashilile , pakuti nemo ndi ushilile . Tamulingile ukulishilulula mwebene ne misango yonse iya fyuma ifyendauka panshi . 45Pakuti ndi Yawe , uwamifumishe mu kyalo kyalo kya Ijipita , ukwebati nkabe ni Lesa wenu . Pakuti pali fyo beni abashilile , pakuti nemo ndishilile .46Uno , e mushilo wapa finama , ifyoni ne filengelwe ifyumi ifyenda mu menshi , na filengwe fyonse ifikalaba panshi , 47Pakwebati pabe ulupusano pafyafiko ne fiswetete , kabili pa fintu ifyumi ifilingile ukulya ne fintu ifyumi ifyo tafilingilwe . '''

Chapter 12

1Ba Yawe balilabile kuli Mose ati , 2'' Labila kubena Isilaeli , ukwebati , ' Kana mwanakashi abane pafu nekufyala umwana umwalalume , akaba uwafiko ishiku shisanu na shibili koti infilya ekala ku shiku shakwe shaku mwenshi . 3Pa bushiku bwa busanu na butatu , umwana akasembululwe .4Pekapo inakwe akakonyepo ukulelitubisha kukuswa kwa mulopa wakwe pashiku amakumi atatu ne shiku shitatu . Pali shishi shinku , tafwile ukwikata kukitu neli kimo ikya mushilo neli kupalama kwi tente lya kukumaninamo kana lukoso ishi ku shakwe shakulitubisha shapwa . 5Sombi kana kafyala umwana mwana kashi , Penka po akaba wafiko pa milungu ibilikoti nifilya ekala kushiku shakwe shaku mweenshi . Penka ukulitubisha kwa nyina , kukakokanyapo pashiku amakumi asanone kumilimo ne shinku shisanu na bumo .6Ishiku shakulitubisha kwakwe inga shapwa , kani kafyalo mwana umwalalume neli mwana kashi , akalete umwana wa mukoko uuli ne mwaka umo , akabe mulambu wakookya , kabili nemwana wa kiiba neli nkulimba , akabe mulambu wa kubifya , ifi fyonse akafilete kumulyango wamwa kubungena , mupyungishi .7Penka akapane kutangile yaba Yawe ukuba mulambu , penka akaba uutubile kukuswa kwa mulopa wakwe . Uno mushilo wamwana kashi uwafyala mwano mwalalume neli mwanakashi . 8Sombi kani mupeengele talipo ne mwana wa mukoko , penka akatwale bankulimba babiline bana babakiiba babili , umo mulambu wa kokya umbi mulambu wakubifya , kabili umupyungishi akamulambwileko ; penka akaba uutubile . '''

Chapter 13

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni , ati , 2'' Kani umuntu ali nekifimbile pa munefu wa pa nkanda ya nubili wakwe nangu mukofu nangu litoni ilitubile , kabili kakiba mwalo kabili ubulwele bwa pa nkanda mumubili wakwe , penka bakamulete kuli Aloni umupapatilishi umukulu nangu umo uwa mubana bakwe umupapatilishi .3Penka umupapatilishi aka mukenketa ne bulwele bwa munkanda ya mu mubili wakwe . Kani amasense apa mpunsha apali ubulwele kyatuba , kabili kani ubulwele bwaingila ukukila pa nkanda , penka bulwele bwa mwalo . Panuma yakumukenkenta kumu papatilishi , bakamubule ati wafiko . 4Kani itoni ilibengele mumunefu wakwe kali tuba , kabili nekumoneka kwakyo ta kingile ukupita pa nkanda , kabili kani amasense apabulwele ta atubile , penka umupaptilishi akamufise ukufiseme uyo uli ne bulwele inshiku shisanu na shibili .5Pabushiku bwa busanu na shibili , umupapatilishi akamukenkente nekubona kani mumilanguluko shakwe ubulwele tabukulile , kani tabwendelela munkanda . Kani tabutelele , penka umupapatilishi akamufise ye inshiku shisanuna shibili shimbi . 6Umupapatilishi akamunkenkente libili pa bushiku bwa shisanu na shibili ukumona kani ubulwele bulukutenduluka kabili yabwendeleleko munkanda . Kani yowo , penka umupapatilishi akumubula ye ati ulitubile . Nimpele . Akawashe fyakufwala fyakwe , kabili ye utubile .7Lomba kani impele sha endelela panuma yakulibwenesha kumu papatilishi pakuliwanya , akabwenshe libili kuu papatilishi . 8Umupapatilishi akamukenkenta nekumona kani impele sha endelelako pantu nishi munkanda . Kani ya endelela , penka umupapatilishi akumwebati uli ne fiko , bulwele bwa mwalo .9Kani ubulwele bwa mwalo buli pa nkanda ya muntu , penka bakamulete kumu papatilishi . 10Umupapatilishi akamukenkente ne kubona kani ali nekufimbile pa nkanda ikitubile , kani amasense aluka atubile , nangu kani pali umunefu ubishi pa kifimbile . 11Kani epo ili , nishi bulwele bwa kabobo ubwa pa nkanda , ne mupapatilishi aka mubule ati wafiko . Taka mufise yowo pakuchi ali kale nefiko .12Kani ubulwele bwasampuka pakulu pa nkanda nekufimbe nkanda yakwe yonse ya muntu wa bulwele ukufuma kumutwi ukufika nakumolu , ili fya boneka ifi kumupapatilishi , 13penka umupapatilishi akamukenkente ne kumona kani ubulwele bwa fimba mubili onse . Kani fyakumana , penka umupapatilishi akalabile ati uyo muntu uuline bulwele ati watuba kani fyonse fyaaluke filubile , penka uyo muntu alitubile . 14Lomba kani umunefu uubishi kaboneka paliye , akaba wafiko .15Umupapatilishi akamone pamunefu ubishi nekulabila kuliye ati wafiko pakuchi umunefu uubishi fiko . Bulwele bwa mwalo . 16Lomba kani umunefu ubishi kaaluka uutubile libili , penka umuntu akaye kumu papatilishi . 17Umupapatilishi akamukenkente ye nekumona kani umunefu wa aluka utubile . Kani aaluka umupapatilishi akalabila ati ulya muntu utubile .18Kani umuntu ali ne kipote pa nkanda kabili kya tenduluka , 19kabili pampusha ya kipote pali ikya kutuba iki fimbile ne tomya ili kengulukile , ifikashilukile - ifitubile , penka baka filangishe ku mupapatilishi . 20Umupapatilishi akakimona nekumona kani kyamoneko kwingila mukachi ka nkanda , kabili kni ya aluka fya kutuba . Kani nififyo , penka umupapatilishi aka mubule ye ati wafiko . Bulwele bwa mwalo , kani kyaishila pa mpunsha apali ikipote .21Lomba kani umupapatilishi akikenkenta ne kumona ati tapali amasense akutuba pali kyo , kabili takili munkanda lomba kyatubuluka , penka umupapatilishi akamufise inshiku shisanu na shibili . 22Kani fyalunduluka apakulu mu nkanda , penka umupapatilishi akamubule ye ati wafiko . Bulwele bwa mwalo . 23Lomba kani itoni ilitubulukile ilikele pa mpunsha lyayo kabili tali lundulukile , penka mukofu wakipote , kabili ne mupapatilishi akalabile ati alitubile .24Ili inkanda yaba nekupya nemunefu ubishi uwapapile aba ukashilukile - ukutuba nangu litoni lya kutuba , 25Penka umupapatilishi akakenkente nekumona kani amasense mulililye toni lyaluka lya kutuba , kabili kani lyabaneko kwingilo kukile nkanda . Kani yaingila , nishi bulwele bwa mwalo . Bwafumine pa mulilo , kabili nemupapatilishi akalabile kuli ye ati wafiko . Bulwele bwa mwalo .26Lomba kani umupapatilishi akenkenta ne ku sanga ati tapalipo amasense akutuba pe toni kabili takuli panshi ya nkanda lomba kyatubuluka , penka umupapatilishi akamufise inshiku shisanu nashibili . 27Penka umupapatilishi akamukenkete pa kasuba ka busanu na bubili . Kani bwa lundulu ka pakulu mumunefu , penka umupapatilishi akamwebe ati wafiko . Bulwele bwa mwalo . 28Kani itoni lyaikalilila pampunsha ya liko kabili talilundulukile munkanda yowo lomba kaitubulukile , ninshi kufimba kwa kufuma ku mulilo , nemupapatilishi eko labile ati mutubile pakuchi tali nikimbi yowo ikyakukila pamukofu wakupya .29Kani umwalalume nangu mwanakashi ali ne bulwele bwa kwambula bwamoneka pa mutwi nangu nikumukendwa , 30Penka umupapatilishi akamukenkente uyo muntu ku bulwele bwa mwalo ukumona kani kuti kyaboneka ukingila ukukila nkanda , kabili ka pamoneko kube kibobo , tumasense tulishi amubule ati wafiko , kuli kubabana , ubulwele bwa mwalo ubwa pamutwi nangu kumukendwa .31Kani umupapatilishi akenketo bulwele bwa kubabana kabili nekumona ati tabuli mukachi ka nkanda , kabili kani tapalipo imishisha kufita pali kyo , penka umupapatilishi aka mufisa nebulwele bwa kuababana inshiku shisanu na shibili .32Pa bushiku bwa shisanu na shibili umupapatilishi akabukenketo bulwele ne kubona kani bwa endelela . Kani tapalipo amasense aa kibobo , kani ubulwele bwaboneka bwa mukachi ka nkanda lukoso , 33penka baka mubeye , lomba apali ubulwele uku beyapo yowo , kabili umupapatilishi aka mufiso muntu wa bulwele bwa kubabana inshiku shimbi shisanu na shibili .34Pa bushiku bwa shisanu na shibili umupapatilishi akakenketo bulwele ne kumona kani bwakilako kutelela pambi pankanda . Kani bwamoneka tabuli mukachi kukile nkanda , umupapatilishi aka mwebe ati alitubile . Umuntu awashe fya kufwala fyakwe , kabili akaba utubile .35Lomba kani ubulwele bwa kubabana bwa endelela pakulu munkanda panuma yamu papatilishi ukumweba ati watuba , 36kabili umupapatilishi amukenkente libili . Kani ubulwele munkanda , umupapatilishi ekepusha pa mishishi sha kibobo . uyo muntu wafiko . 37Lomba kani umupapatilishi amono bulwele bwa kubabana bwakileko kwendelela ne mishishi ishifichile sha mena pa mpunsha , ninshi ubulwele bwa pwa . Ye atuba , kabili nemupapatilishi akalabila ati atuba .38Kani umwalalume ne mwanakashi ali ne matoni aatubile pa nkanda , 39kabili umupapatilishi akamukekente umuntu nekumona kani amatoni ali aatubulukile , isho ishili nimpele isha ponena pa nkanda . Mutubile .40Kani imishishi sha mwalalume shafumamo , mumutwi wakwe , alinepala , lomba ali tubile . 41Lomba imishishi shakwe sha fumina kuntanshi ya mutwi wakwe , kabili kani ikilungi kyakwe kyepala , alitubile .42Lomba kani pali fikashilukile - ifitubile filonda mumutwi wakwe uwepala nangu mukilungi , bulwele bwa mwalo ubo ubwapona . 43Penka umupapatilishi aka mukenkente ne kumona kani ubulwele bwa kufimba kwa pa mpunsha ya mumutwi wepala lyakwe nangu mukilungi muli ifikashilukile nangu - kutuba , koti kuboneka kwa bulwele bwa mwalo wa mu nkanda . 44Kani enibo , nishi ali ne bulwele bwa mwalo kabili ali ne fiko . Umupapatilishi kine akalabile kuli ati wafiko pamulandu wa bulwele bwakwe mumutwi .45Umuntu uwa bulwele bwa mwalo alingile ukufwale fyakufwala fitabaukile , imishishi shakwe shika kobekwe kashilwbele , kabili aka fimbe pamenso ukufika naku mona wakwe kubilika , 'Uwafiko , uwafiko '. 46Shonse nshiku ali nebulwele bwa mwalo akali kuba wafiko . Pakuti wafiko . Pakuchi ali nefiko ne bulwele ali nabo ubwenga ambukila , akoikala bushimwa . Akalikwikala pesonde ya nkambi .47Ikya kufwala ikikowele ne kubuwa , nangu kya kufwala kya tonge nangu kya kiseba . 48Kyonse ikya kupikula nangu kusona ukufuma kuli tonge nangu kuli nineni , nangu kiseba nangu kyonse ikya pangilwe ne kiseba - 49kani muli fya katapa katapa nangu ifi kashilukile ifikowelele mukya ku fwala ikya kiseba , ikya kusona nangu kya ku pikula , nangu kyonse ikya pangilwe ukufuma kukiseba , kanshi kabuwa aka sanda ; baka fibweneshe ku mupapatilishi .50Umupapatilishi akakenkente ifintu pakabuwa ; akafifise kyonse ikikaba ne kabuwa panshiku shisanu na shibili . 51Aka kenkente akabuwa libili pabushiku bwa shisanu na shibili , kani fya endelela ku kya kufwala nangu kyonse kyakusona nangu kyakupikula ukufuma kuli tonge nangu kuli lineni , ikiseba nangu ikili kyonse iki babomfye kiseba , kili ne bulembe bwa kabuwa , kabili ikyo kintu kya fiko . 52Akokye kyakufwala , nangu kyonse kya kusona nangu kya kupikula ukufuma kuli tonge nangu fya lineni , nangu kiseba nangu ikili kyonse ikipangilwe ne kiseba , kyonse iki kasangwako ne bulembe bwa kabuwa , pakuchi fingaleto bulwele . Ikyo kintu kukyokya kyonse .53Kani umupapatilishi akenkenta nekumona ati akabuwa taka tanjile mukya ku fwala mukintu kya kusona nangu kyakupikula ukufuma kuli tonge nangu fya kuli lineni , nangu kufisebe fiweme , 54penka akaba kambishako ukusanfya filya fintu apa sangilwe akabuwa , kabili akakifise inshiku shisanu nashibili . 55Penka umupapatilishi aka kenkente ikintu panuma ya fintu fyali nekabuwa bafisanfya . Kani akabuwa taka kingisho musombelo , nangu takatanjile , kya fiko . Mukafyokye fyo fintu , nangu nipepi akabuwa kaki koweseshe .56Kani umupapatilishi akikenkente fintu , kani akabuwa ka shishipela panuma ya kukisamfya , kashi akakitabule po ikikowelele pa kya kufwala nangu pakiseba , pakya kusona nangu kya ku pikula . 57Kani akabuwa kakiboneka pa kya ku fwala , nangu mukya kusona nangu kya kupikula , nangu mukili kyonse kya pangilwe ne kiseba , iko tandwa mukokye kyonse kintu ikili neka buwa . 58Ikyakufwala nangu kyonse ikyakusona nangu kyakupikula ukufuma kuli tonge nangu ifya lineni , nangu kiseba nangu kyonse kipangilwe nefiseba - kana mwafisamfya kabili akabuwa kapwa penka ikintu kuchi ba kisamfya libili , kabili kikabe kutubile .59Uyu mushilo wa pa kabuwa ku kya kufwala kya butonge nangu lineni , nangu ikili kyonse ikibasonene ukufumakuli tonge nangu kufya lineni , nangu kiseba nangu kyonse ikya pangilwe ne kiseba , ukweba ati mukalabile kitubile nangu kya fiko .''

Chapter 14

1Kabili ba Yawe kabalabila kuli Mose, ati, 2''Ili likaba lifunde ku muntu uwa bulwele bwa mbumba pa bushiku bwa kusweshi kwakwe akaletwe kumupapatilishi.3Umupapatilishi akafume pesonde lya kisasa ne kumuupengauka ulya muntu ne kumona nga kyakwebati bulya bulwele bwa munkanda nga bwa bukiwa. 4Penka umupapatilishi ali ne kukambisha ukwebati ulya muntu uwakubukiwa akapinte utoni tubili utulabi, utoni utusangulwilwe ne kichi kya sida, ikyakufwala kya kukashika, na Isopi. 5Umupapatilishi ali ne ku mukambisha ukwipayapo akoni kamo peulu ya menda akali munongo ya mabumba.6Umupapatilishi akapinte akoni akalabi ne kichi kya sida, kabili ne kyakufwala kyakukashika kabili na Isopi, kabili ne kufibika fyonse fifintu, ukubikapo ne koni akalabi mu mulopa wa koni kalya akayipailwe peulu ya menda. 7Kabili umupapatilishi akasanse aya menda imikwi isanu naibili pali ulya muntu uwakubukiwa kuli ubulwele, eli umupapatilishi aka mweba ati musangulwilwe. Penka umupapatilishi ali ne kukalekelako akoni akalabi ne kuya mumpanga.8Ulya muntu uwasangululwa aline kuwasha ifyakufwala fyakwe, ne kubeya imishishi shakwe, ne kusamba mu menda umwine, eli akaba nokutuba. Panuma yafifyo akengile mukisasa, lomba akaba pesonde ye tente yakwe pa nshiku shisanu nashibili. 9Pabushiku bwa shisano na shibili akabeye imishishi yakwe shonse mumutwi wakwe, kabili akabeye ne myefu shonse ne kopyo. Akabeye imishishi shonse, ne kuwasha ifya kufwala fyakwe ne ku samba mu menda,' eli akaba utubile.10Pabushiku bwa busanu na butatu afwile akapinte utwana twa mikoko tubili utulume utwa kubula akalema, ne mwana wa mukoko mukota umo ukulile umwaka umo uwakubula ubulema, ne fipimo fyabunga bwakuswesha fitatu - pekumi limo umufwangakene ne mafuta koti mulambu wa nseke, ne musashi umo uwa mafuta. 11Umupapatilishi uwa kumutubisha akemakene koti muntu utubile pamo nafilya fintu, kumenso aba Yawe pamulyango we tente lya makumanino.12Umupapatilishi akapintapo umo pamikoko ishana ishalalume ne kulambula koti mulambu wa mulandu, pamo no musashi wz mafuta; aline kufipepesha koti mulabu wa kupepesha kumenso aba Yawe. 13Akepaye umwana wa mukoko umulume mumupunda umo bepaila imilambu yafya kubifya ne mulambu ya kokya, mumupunda wa mutende, pakuti umulambu wafya kubifya ali wamupapatilishi, kwati ifyalekita umulambu wa kubifya, pantu kyali ikiswetele makosa.14Penka umupapatilishi akatolapo umulopa umbi uwa mulambu wafya kubifya ne kubipa kukalebelebe kakutwi kwakulyo ukwa muntu uline kutubishiwa, napa kikumo kya kukuboko kwakwe ukwa kululyo, nakuki kumo ikikulu ikya kukulu kwa kululyo. 15Kabili umupapatilishi akatola amafuta ukufuma mumusashi ne kwitululwila mukuboko kwakwe ukwa kukipiko, ne kutumpaumunwe mumafuta alya ali mukuboko kwakwe ukwakipiko, 16ne kusansapo amafuta amo ne munwe wakwe imikwi isanu na ibili kumenso aba Yawe.17Kabili umupapatilishi akabika amafuta ashelepo mukuboko kwakwe kukalebelebe kakukutwi kwakwe ukwa kululyo ukwa muntu uwatubishiwa, pakikumo kwa kuboko kwakwe ukwa kukulyo, kabili napa kikumo ikikulu ikya kukulu kwakwe ukwa kukulyo. Akabike aya mafuta peulu ya mulopa ukufuma kumulambu wa mulandu. 18Naku mafuta aka shalapo ali mukuboko kwa mupapatilishi, akaabike pa mutwi wa muntu wli ne kutubishiwa, kabili ne mupapatilishi ali ne kumulekelako kumenso aba Yawe.19Penka umupapatilishi ali ne kulambula umulambu wafya kubifya ne kumulenga uwakubula umulandu kuli ulya uli ne kutubishiwa, pamulandu wakubula kutuba kwakwe, kabili panuma ali ne kwipaya umulambu wakokya. 20Eli umupapatilishi ali ne kupanga ukumulekelako ulya muntu, kabili ali ne kubishiwa.21Nangabati nififyo, ngakya kwebati muntu mupengele ne kubulo kukonsha iyi milambu, kanshi akatole lukobo umwana wa mukoko umo umulume uwa kubifya uwa kupepesha, mukupanga ukuulekelwa kwakwe umwine, ne kipimo kimo ikya pakumi ikya bunga ikifwangakene ne mafuta koti mulambu wa nseke, ne musashi wa mafuta, 22pamo natukulimba tubili nangu bakiba babili, kwati fintu engamona mumaka akwe, akoni kamo kakaba mulambu wafya kubifya na kambi umulambu wakokya. 23Pabushiku bwa busanu na butatu akabalete mukutubishiwa kwakwe kumupapatilishi, kumulyango wetente lya makumanimo, kumenso aba Yawe.24Umupapatilishi akatole umwana wa mukoko koti mulambu, kabili akatole umusashi wa mafuta a Olifi, kabili akafumye peulu ili alangisha kuli ba Yawe. 25Ali ne kwipaya umwana wa mukoko koti mulabu wa mulandu, kabili akatolepo umulopa umo uwa muulambu wa mulandu ne kubuka pakalebelebe ka kutwi kwa kukulyo ukwa ulya muntu uli ne kutubishiwa pakikumo kya kukuboko kwakwe ukwa kukulyo, na pakikumo kyakukulu kwakwe ukwa kukulyo.26Penka umupapatilishi ali ne kubikapo amafuta amo ali mukuboko kwakwe ukwa kipiko, 27Kabili ne kusansa ne munwe wakwe uwa kukulyo amafuta amo ali mukuboko kwakwe ukwa kipiko imikwi isanu naibili kumenso aba Yawe.28Kabili umupapatilishi ali ne kubika amafuta amo ali mukuboko kwakwe pakalebelebe akakukutwi kwa kulukyo ukwa ulya uli ne kutubishiwa, pakiku kya ku kuboko kwakwe ukwa kukulyo napa kikumo kyakukulu kwakwe ukwa kukulyo, pampunzha lukoso imo apo abika umulopa uwa mulambu wa mulandu. 29Ali ne kubika amafuta ashelepo mukuboko kwakwe pa mutwi wa ulya uli ne kutubishiwa, ne kumulekela pa menso aba Yawe.30Akapanepo kakulimba kamo nangu kakiba kamo, koti ifyo engafikilamo ukisanga - 31kamo koti malambu wa kokya, pamo lukoso no mulambu wanseke. Penka umupapatilishi ali ne kupanga ukulekelwa kwa uya uli ne kutubishiwa pa mensoaba Yawe. 32Ili lifunde kuli ulya muntu uwa bulwele bwa mbumba, uyo teti afikilemo kusanga imilambu ifikilemo pa kutubishiwa kwakwe.''33Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni ati, 34''Ili mukesa mukyalo kya Kenani ikyo namipeleni kwati bupyani bwenu, kabili ngakya kwebati nabikamo umwalo uwa kukumana muñanda yonse mukyalo ikya bupyani bwenu, 35penka umwine wa ñanda afwile kwisa ne kumubula umupapatilishi. Akalabile ati, 'muli ifya boneka kuli nemo koti mwalo muñanda yang.'36Kabili umupapatilishi ali ne kukambisha ukufumyamo fyonse muñanda ili tangengilamo ne kusanga bukine bwa mwalo, pakwebati takuipo neli kimo muñanda ikikaba ikikowelele. Panuma umupapatilishi afwile ukwingila mukachi mukumona iñanda. 37Akapesepese ulya mwalo ne kumona nga ali kufibumba fya ñanda,ne kubona kani kilikuboneka ikifitulukile neli ifikashikile mukubonekela mukati kakibumba kya pesonde. 38Nga kya kwebati mu ñanda mwasangwa umwalo, penka umupapatilishi akafume pesonde ya ñanda ne kushika ikibi kya ñanda panshiku shisanu ne shibili.39Eli umupapatilishi ali ne kubwela libili pabushiku bwa shisanu na shibili ne kupesapesa mukubona nga kya kwebati umwalo wakumana kufibumba fya ñanda. 40Nga kya kwebati wakumana, penka umupapatilishi ali ne kukambisha ati bafumye amabwe uko ukwasangwa umwalo ne kuposa pa mupunda ukowelele pesonde ya mushi.41Akafwaisha ukwebati ifi bumba fyonse ifya mukachi ya ñanda be nga fipala, kabili ne kutoola fyonse pesonde ya mushi pa mpusha ya busali. 42Kabili bakatole amabwe ambi ne kuapingakenya apo bafumishile, kabili akatole iloba lya bukumo ne kumasa mu ñanda.43Nga kya kwebati umwalo wabwela libili ne kukumana muñanda yonse umo bafumishe amabwe ne fibumba ifyo bapalile ne kufimasa libili, 44penka umupapatilishi akengile mukati ne kupesapesa muñanda ne kumona kani umwalo wakumana muñanda yonse. Nga kya kwebati akumana, ninshi mwalo ushintile, ne ñanda ikowelele.45Nga bakaitobe iñanda. Amabwe, ifiti, ne fyo ba mashileko fyonse mu ñanda nga ba kafipinte pesonde ya mushi kumpusha ikowelele. 46Mukubikapo, uyo onse ukengila muli ilya ñanda pampindi ya kuisala akaba ukowelele ukufika ne mpindi ya kyungulo. 47Uyo onse uwalelemo muñanda akawashe ifyakufwala kyakwe, naulya onse uwalililemo ifya kulya muñanda akawashe ifyakufwala kyakwe.48Kani umupapatilishi aingila mu ñanda mukuipesapesa ne kumona kani umwalo akumana muñanda yonse panuma yakuimasa, penka, ili umwalo aya, ali ne kuishimbula iñanda ati itubile.49Kabili umupapatilishi akatole utoni tubili mukutubishe ñanda ne kichi kya Sida, ne kya kufwala ikikashikile, na isopi. 50Akepayepo akoni kamo peulu ya menda munongo ya (maloba). 51Akatole ikichi kya Sida, Isopi, ikyakufwala ikikashikile, ne koni akalabile, ne kufitumapa mu mulopa wa koni akepayilwe, mumenda alukupita, ne kusansa muñanda imiku isanu na ibili.52Akatubishe ñanda no mulopa wa koni ne menda alukupita, ne koni akalabe, ne kichi kya Sida, Isopi, ne kyakufwala ikikashikile. 53Lomba akalekako akoni akalabi ukufuma pesonde ya mushi ukuya mumpanga lukoso. Muli iyi nshila ali ne kupanga ukulekela kwa ñanda, kabili ikaba itubile.54Ili likaba lifunde ilya misango ishingi isha bulwele bwa mbumba ne fintu ifilengela ubu bulwele, neya bunkulutu, 55na kumbumba mu fyakufwala na muñanda, 56ne bwa kufimba, ifyakutumba, nangu ifibashi fibashi, 57mukumwenesha kani iyi milandu ikowelele nangu ili ikili itubile. Ili lifunde kuba mbumba ne mwalo.''

Chapter 15

1Ba Yawe balilabile kuli Mose na Aloni ,ukwebati , 2'' Labila kubena Isilaeli , ne kuba bulati , ' Kani mwalalume onse ali bulwele bwa kuswa kufuma kumubili wakwe wabwalalume , akaba wafiko . 3Ukuba nefiko kwakwe kukaba nipa mulandu wabulwele bwakuswa kwakwe . Nanga kingabati umubili wakwe akili akooswa nangu aleka , wafiko .4Mupunda onse alalapo akaba wafiko , kabili nafyonse apoaikala fikaba fyafiko . 5Onse uukekata ku mupunda wakwe afwile akawashe ifya kufwala ne kusamba mu menshi , kabili akaba wafiko kufika na kyungulo .6Onse uukekala pakintu kyonse apaikele umwalalume wa bulwele bwa kuswa , uyo muntu afwile awasha fyakufwala fyakwe ne kusamba mu menshi , kabili akaba wafiko kufika na kyungulo . 7Onse uwaikata pa mubili wa onse uuli ne bulwele bwa kuswa afwile akawashe fyakufwala fyakwe ne kusamba mu menshi , kabili akabawa fiko kufika na kukyungulo .8Nga muntu uuli ne bulwele bwakuswa ashipila umuntu utubile , penka uyo muntu akawashe fyaku fwala fyakwe ne kusamba mu menshi , kabili akaba wa fiko kufika naku kyungulo . 9Ne kyakwikala pakyonse apo aikala pakwensha uulwele bulwele bwa kuswa kikaba kyafiko .10Kashi onse uwaikata ku kintu kyonse ikyali panshi yaulya muntu akaba wafiko kufika na kyungulo , kabili onse uwapinta filya fintu afwile akawashe ifya kufwala fya kwe ne kusamba mu menshi ; kabili akaba wafiko kufika na kukyungulo . 11Onse umuntu baikata ku mulwele wa kuswa apakubulo kusamba kumaboko akwe ne menshi afwile akawashe fyakufwala fyakwe ne kusamba mu menshi , kabili akaba wafiko kufika na ku kyungulo . 12Inongo yonse aikatako umulwele wa kuswa ifwile yatobaulwa , kabili ne kipe kyonse kyambao kifwile kyasafiwa mu menshi .13Kani umwalalume uulwele bulwele bwa kuswa atubishiwa kukuswa kwakwe , penka afwile alipendela ishiku isanu na ibili yakulitubisha ; penka afwile a washa ifyakufwala fyakwe ne kusamba pa mubili na menshi aakopita penka akaba uutubile . 14Pabushinku bwa busanu na butatu afwile akapele nkulimba ibili neli bakiiba babili abakiliko banini ne kwisa kuntangile yaba Yawe kumulyango wa tente mwakubungema ; Kulya eko afwile kupela utoni mupapatilishi . 15Umupapatilishi afwile afipela , umo mulambu wa kubifya kabili umbi mulambu wa kokya , kabili umupapatilishi akamulambwilwko kuli ba Yawe pa bulwele bwa kuswa kwakwe .16Kani umwalalume uuli onse a fumya menshi a bufyashi , penka afwile akasafye mubili wakwe onse mu menshi ; akaba uwafiko kufika na kukyungulo . 17Ikyakufwala kyonse nangu kiseba apakaba menshi yabufyashi kifwile kyasafiwa ne menshi ; kikaba kyafiko ukufika nakukyungulo . 18Nga mwalalume alal ne mwanakashi kabili paba ukufumishiwa kwa menshi yabufyashi , bonse babili bafwile basamba namenshi kabili bakaba bafiko ukufika na kukyungulo .19Inga umwanakashi aba ku mwenshi , ifiko fyakwe fikakonkanyapo pashinku isanu na ibili , kabili onse uwamwikata akaba wafiko kufika ku kyungulo . 20Fyonse ifi alalapo panshiku yakwe yaku mwenshi fikaa fya fiko ; fyonse fi aikalapo nanfyo fikaba fya fiko .21Onse uwaikata umupuda wakwe afwile a washa fyakufwala fyakwe ne kusamba mumenshi ; kabili ulya muntu akaba wafiko kufika na ku kyungulo . 22Onse uwaikata ku kintu kyonse ikyo aikalapo afwile a washa ifyakufwala fyakwe ne kusamba mu menshi ; uyo muntu akaba wafiko ukufika naku kyungulo . 23Neli engaba nimupunda nangu ikili kyonse apo aikala , nga aikatako , uyo muntu akaba wafiko ukufika na ku kyungulo .24Kani umwalalume uuli onse alala nakwe , kabili ne mulopa uwasesa amulambata , akaba wafiko panshiku isanu na ibili . Mupunda onse alalapo akaba wafiko .25Kani umwanakashi afuma umulopa pa shiku ishingi ekwebati talipo ni shiku yakwe yakuba ku mwenshi m nangu ako fumya mulopa ukupita pa pindi yakwe iya kuba ku mwenshi , mushiku yonse yakufuma kwa fiko fyakwe , akaba kwati nifilya aba mu shiku shakwe ishi aba kumwenshi . Wafiko . 26Umupunda onse uyo alalapo mu pindi ya kufuma kwa mulopa kwakwe akaba pamo lukoso koti nifilya aba pashiku yakwe yakuba ku mwenshi , kabili fyonse ifi akalapo fikaba fyafiko , koti fiko fyakwe ifya ku mwenshi . 27Onse uwaikata kimo pafifi fintu akaba wa fiko ; afwile awasha fyakufwala fyakwe kabili asamba mu menshi , akaba wafiko ukufika na kukyungulo .28Lomba kani alitubisha kuku fuma kwa mulopa kwakwe , penka akalipendele shiku isanu na ibili , kabili panuma yafifi akaba utubile . 29Pabishiku bwa busanu na butatu , aka pinte nkulimba ibili nangu ba kiba babili ne kufileta ku mupapatilishi ku mulyango wa tente wa kubungenamo . 30Umupapatilishi akalambule akoni kamo koti mulambu wa kubifya kabili kambi koti mulambu wa kokya , kabili akamulambwile ko mwana kashi kuli ba Yawe pafiko fyakwe fyakufuma mulopa .31Ifi efyo mufwile mwapatula abena Isulaeli kufiko fyabo , pakuti tabafwile pamulandu wa fiko fyabo , pakonaula mwi kelesha , lyangi umo ngikala muli bena .32Iyi emishilo ya muntu onse uuline ku fumya ifya menshi - menshi , ya mwalalume onse uyo amenshi abufyashi akwe afuma kuli ye ne kumulenga kuba wafiko , 33ya mwanakashi onse uuli ku mwenshi , ya muntu onse uuline bulwele bwa kusesa , kibe mwalalume nangu mwana kashi , kabili ya mwalalume uwalala ne mwakakashi wa fiko . '''

Chapter 16

1Ba Yawe balilabile kuli Mose ati - kyali nishi abana bakwa Aloni abalalume babili bafwakale, ilyo baile kubwipi na ba Yawe kabili nokufwa kabafwa. Ba 2Yawe balilabile kuli Mose ati, ''Labila umukwanu obe Aloni kabili umwebe ati talingile ukwisa ishita ili yonse munkende iya mushilo mukati ka ma mpembe, penka pakya kufuchilapo imilandu ikili peulu yambokoshi yamafunde. Nga akita fyo, akafwa, pantu nemo ndamoneka mu makumbi ayali peulu ulu ya kufuchilapo imilandu.35Pano ifi efyo Aloni alingile ukwisa mulya umwine umushilile. Akengile kapinchile iñgombe iyalalume ifikilemo iya mulambu wa bubi, kabili ne mbelele imo iyalalume iya mulambu wakokya. Alingile ukufwala umunkansu uwamushilo, uwa lenini kabili akafwale na kimbi ikya kufwala kya lenini mukachi, kabili akafwale umushipi wa lenini peulu yamunkansu kabili ne kitambala kya lenini. If ifyakufwala fya mushilo. Umwine akasambe mumenshi umubili onse kabili elyo akalifwike ifi ifyakufwala. 4Kabili akampoke ukufuma kwibumba lya bena Isileali imbushi shibili isalalume isha mulambu wa bubi kabili ne mbelele iyalalume imo iya mulambu wakokya.6Kabili Aloni umwine akalilambwile iñgombe umulambu wabubi, uyu ukaba wakwe umwine, pakwebati kikaba kyakufuchilako ububi bwakwe ne kifyashi kyakwe. 7Elyo akaminte imbushi shibili ishalalume akatwale ku menso ya ba Yawe pa mulyango wetente lya kulonganinamo.8Kabili Aloni akateye ububale pali shilya imbushi shibili, ububale bumo bwa ba Yawe, kabili ububale bumo bwa ulya asumina imilandu yabanakwe. 9Aloni pano akalete imbushi iyamponenepo ububale bwa ba Lesa, kabili no kulambula elya imbushi ku mulambu wa bubi. 10Pano imbushi apaponene ububale bwa ulya usumine imilambu yabanakwe bakailete iyumi pa menso aba Yawe, bakapange kyakufuchilapo imilandu pali ye no kumutuma mumatololo.11Kabili Aloni akalete iñgombe iyalalalume iya mulambu wa bubi, ukuba wakwe umwine. Akapange ikyakufuchilapo imilandu iya kwe umwine ne kifyashi kyakwe, pano kana lukoso akepaye iñgombe iyalalume iya mulambu wabubi bwakwe umwine.12Aloni akabule imbabula inswile amakalashi yamulilo ukufuma pa kyonkelo kumenso yaba Yawe, kaiswishe amaboko yakwe ne malobo ayapelekele bwino ne finuka bwino, kabili no kufileta mukachi ka mapembe. 13Mulya akabikae filya ifinuka bwino pamulilo kumenso aba Yawe pakwebati ikumbi ukufuma kufinuka bwino fikafimbe pa kyakufuchilapo imilandu ya pa mulaye ya mishilo. Akakite ifi pakuti engafwa.14Penka elyo akatwala umbi umulopa wa ñgombe iyalalume kabili akasanse ne minwe yakwe ku menso ya kyakufuchilapo imilandu. Akasanse imilopa imbi ne minwe ukupenda lisanu antubili pamenso ya kya kufuchilapo imilandu.15Pano elyo akepaye imbushi ya milambu yabubi bwa bantu kabili mukalete imilopa ya uyo-o mukati ka mapembe. Mulya akakite umulopa fyenka akichile kumulopa wa ñgombe iyalalume: Akasansa pa kya kufuchilapo imilandu kabili uwa kumenso yakya kufuchilapo imilandu. 16Alingile ukumpanga ikyakufuchilapo kya pankende yamushilo umulandu wa misango ibipile iya bantu ba mu Isileli, kabili no mulandu wa kusatuka kwabo kabili no bubi bwabo. Kabili akakite fyonse ifi kwitente lya kukumaninamo, umo ba Yawe bekala mukati kabo, mu kyeni kya misanga yabo ibipile.17Takuli umntu nangu umo ukaba mwi tente lya kukumaninamo ishita ikengilamo Aloni mukufute milandu mulya mu nkende ishilishye, kabili kani kafumamo nishi kabili apwisha ukufuta imilandu yakwe na ba kifyashi kyakwe, kabili na balongene abena Isileli. 18Akaye pa kyonkelo kabili ku menso ya ba Yawe nokufuchilapo, kabili akapinte imilopa imo iya imbushi kabili no kubika pa masengo ya kyokelo panshi ponse. 19Akasanse umulopa umbi pali kyo ne minwe yakwe ukupenda lisanu na tubili pakwebati kitubishe kabili nokukotula pa lubali lwa ba Yawe, ukutali ne misango ibipile iya bena Isileli.20Elyo akapwisha ukulamwina ikende ilya iya mushilo, itente lya kukumaninamo, kabili ne kyokelo, akalete imbushi iyalalume. 21Aloni atenteke amaboko akwe onse abili pa mbushi iyumi kabili akalabile ne bubi bwa bantu ba mu Isileli bonse, ukusatuka kwabo konse kabili no bubi bwabo bonse. Elyo akabika ukubifya kwabo konse pa mutwi wa ilya imbushi kabili no kutuma ilya mbushi ku muntu ukalipana uku itwala mu matololo. 22Imbushi ikampinte konse ukubifya kwa bantu bonse ku kende ya wenka. Mulya mumatololo, umwalalume akailekeko ikaye.23Pano Aloni akabwele mwitenti lyakukumaninamo kabili akafule fyonse ifya kufwala fya lenini afwele elyo tanga ya mulya mukati ya kende yamushilo, kabili akashe filya fyakufwala mulya. 24Akasambe umubili wakwe mumenshi mukachi kankende iyishilile, kabili nokufwala ifyakufwala fyakwe ifya lyonse; Elyo pano akaye pesonde kabili akalambule umulambu wakokya uwakwe kabili umulambu wakokya uwa bantu, kabili muli iyishina akafute imilandu yakwe neya bantu.25Kani fye akokye amafuta ya mulambu wabubi pa kyokelo. 26Umwalalume uwalekele ulya uwimakanina imilandu yabanakwe kaya kani awashye ifyakufwala fywkwe kabili asfye umubili wakwe mu menshi; ukufuma fyo, akabwele libili mu ikambi.27Iñgombe ya mulambu wabubi kabili imbushi ya mulambu wabubi, iyo iilopa yayo baletele mu kufuta imilandu mulya umwine umushilile, kani lukoso bakaifumye pesonde lya ikambi. Palya bakokye ifiseba fyabo, iminefu shabo, ne ndochi sha munda shabo. 28Ulyo umwalalume akokya ifyo fyonse ifibese kani ba washe ifya kufwala no ku samba imibili yabo mu menshi; ukufuma fyo, elyo bakabwela libili mu nkambi.29Uyu ukekala lyonse lifunde kuli bwebo mumwenshi wa busanu na tubili, ubushiku bwa kulenga ikumi limo mu mwenshi, mukalikefye mwebene kabili tekwesha ukubombapo umulimo nangu umo, nangu ufyalilwe mukyalo nangu uufumine kumbi kukyalo ulya muleikala nakwe. 30Iki mulandu wakwebati pali ubu bushiku bakamifuchila imilandu ba kamitubishe ukufuma ku kubifya kwenu konse pa menso aba Yawe. 31Ni sabata, lya kutusha kwasoni shenu, kabili mukalikefye mwebene kabili tekwesha ukubomba. Ili lifunde lyaa muyayaya mukati kenu.32Umupapatilishi umukulu, uyo ubakasuba amafuta no ku mushilika ekuswana pa bupapati bwa ba wishi, kani lukoso akapange ikya kufuchilapo imilandu kabili no kufwala ikyakufwala kya lenini, ekebati, ikyakufwala ikya mushilo. 33Kabili akafuta imilandu ya mulya umwine umushilile; kabili akafuchila imilandu ya mutente lyakukumaninamo kabili ne kyakokyelapo, kabili akabafuchile imilandu abapapatilishi kabili na bantu bonse aba mukilonganino.34Ili likaba lifunde lya muyayaya ilyenu, ilya kubafuchila imilandu ya bena Isileli umulandu wabubi bwabo, limo lukoso pa mwaka.'' Iki kyalikichilwe fyenka fyo ba Yawe ba mufundile Mose.

Chapter 17

1Ba Yawe balilabile kuli Mose , ati , 2'' Labila kuli Aloni nabana bakwe , naku bantu bonse abamu Isilaeli . Ukabebe efyo ba Yawe bakambisha : 3' Umwalalume onse ukufuma mu Isulaeli uwipaya ing'ombe , umukoko , nangu ni mbushi munkambi , nangu uukepaya kumpelo yankambi mushila ya milambu - 4kani taletele pamulyango wetenete ilyaku kumenamo kukupana kwati mulambu kuli bayawe , pantashi yambokoshi yabo , nishi ulya umwalalume ashininwa kukwitila umulopa . Kabili ulya umwalalume bamufumyeko ku bantu bakwe .5Ikine ikintu uyu umukambisho kyakwebati abantu bamu Isilaeli bakalete imilambu kuli ba Yawe pamulyango wentete iyebungano kuli ba Yawe , abapyungishi kyakupana ifyamilambu mumpusha yamwibala ilili apatubile . 6Umupyungishi akasanse umulopa pakyonto kwilyango wetente ilya kukumaninamo . '' akokye amafuta pakwebati akapange ubwema ubuweme kuli ba Yawe .7Abantu tabafwile ukutwala imilambu shabo kufilubi fyambushi ne , efyo balikukila koti ba chechemeshi . Iki kika likuba kibunbwabumbwa ikimakanikilwe , mulibo ukupita monse mufikota fya bantu babo .8Ukakabakambishe , '' Onse umwalalume mu Isilaeli , nangu umwinafyalo uwikala uupana umulambu wakokya nangu kutapisha . 9Kabili nekuleta kumulyango wetente ilyaku kumaninamo mukwebati balambule kuli ba Yawe , ulya muntu bakamufumyako kubantu bakwe .10Kani umuntu uwa mung'anda ya bena Isilaeli nangu umwina fyalo eo bekala nakwe akalye pamulopa . Nkabika ikilungi pali ulya umuntu uulya umulopa nokumufumyako , kubantu bakwe . 11Pakuti umweo wanama uli mumulopa wayo . Namipela umulopa wayo ukupanga ikyakufutilako imilandu , pakuti imilopa eshilenga ukutubishiwa kwa mweo .12Apa nalabila kubantu aba mu Isilaeli ati takuli uli onse muli mwebo uwakulua umulopa nangufye umwinafyalo uwikala nabo uulya imilopa . 13Uli onse mubantu aba mu Isilaeli nangu umwinafyalo uwikala nenu , balya abafwaya no kwipaya inama nangu akoni akakwebati bakalye , ulya muntu afwile ukwitila umulopa no kushikapo amaluba pa mulopa .14Ubumi bwa kintu kyonse ikyumi buli mumulopa . Ekyo nalabilila kubena Isilaeli , '' Tamufwile mwalya umulopa uwa kilengwa , pakuti umweo wakyonse ikipema uli mumilopa yakyo . Uyo onse uukalya bakamuputulako . ''15Ulya onse uukalya inama iyalifwila nangu iiba tabaula kunama isha mumpanga , nangu uyo umuntu alifyalikilwe mukyalo nangu mwinafyalo uwikala nenu , akawashe ifyakufwala fyakwe neku samba mumenshi , kabili akaba wafiko ukufika nempindi yakyungulo . Penka akaba mutubile . 16Lomba kani lawashishe ifyakufwala fyakwe ne ku sanfya umubili wakwe penka alyelelwe uku pinta ukushininwa kwakwe . '''

Chapter 18

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ati, 2''Labila ku bantu abena Isileli nokulabila kulibo, 'Ni nemo Yawe Lesa wenu. 3Mwekakinta ifintu fyonse abantu ba mu Ijipita bakinta, Umo mwaikele pakutanga. Mwekakita ifintu abantu ba mu Kenani bakinta, kupanga ndukumitwala. Mwekakanka imikinto ya fifyashi fyobo.4Imikambisho yangi ayo mukakinta nomushilo wangi eomulingile ukulama, pakwebati mwendemo, pamulandu ninemo Yawe Lesa wenu. 5Penka mulukulama fyonse ne mikambisho yangi, Anga umuntu akonka, akekala pamulandu wafifif. Ninemo Yawe.6Mwe kapalamina balongo benu abali pabwipi kwebati mukafibule pabwalondwa, ninemo Yawe. 7Mwekafimba pabwalandwa bwenu bwa banyinenu, Nibanyinenu, mwekaba fimbula pabwalondwa bwabo. 8Mwekafimbula pabwalondwa bwa bamuka wishinwe. Pakuti bwa londwa bwaba wishinwe; Bwalondwa ba wishinwe.9Mweka fimbula pabwalondwa bwakashi. Nangu nikashi yaba wiso nangu mwana umwanakashi wabanoko, nangu ali bushiwe pamushi wenu nangu nipa mushiso ukufuma kuli mwebo. 10Mwekafula ubwalondwa bwa mwana wa mwanike obe nangu umwana wakwe, pakuti ubwa londwa bwabo bo bobe. 11Mwe fimbula pabwalondwa bwa mufyala wenu, u-wa makikonta kyaba wishinwe, pantu nikanshi obe.12Mwe fimbula pabalondwa bwakanshi yaba wiso, mulongo wa ba wiso. 13Mweka fimbula pabwalondwa bwa mwanike wabanoko. mulongo kuli banoko. 14Mweka fimbula pabwalondwa bwa mwanike waba wiso ukwebati pakwebati mwekapalama kuliba mwina kwabo, niba wisokanshi.15Mweka fimbula pabwalondwa bwa balokanshi benu; nimuka mwana wenu; mweka fimbula pabwalondwa. 16Mweka fimbula pabwalondwa bwamuka mwanike wenu; ebwalondwa bwamwanikewenu.17Mweka fimbula pabwalondwa bwa mwanakanshi nomwana wakwe kabili mwekamubula ukupa umwana-wakwe, umwana wa mwanakanshi mweka fimbula pa bwalondwa balongo benu; ubwa bubi. 18Mwekopa umwanike wamukanshi ukuba umukanshi wabubili nokufimbula pabwalondwa ili umukanshi watanshi akili umumi.19Mwe kaselela kubwipi nomwanakanshi nokumufimbula pabwalondwa bwakwe impindi ya kumweshi. 20Mwekafita ubucecemishi naba mukaba byenu noku babifya muliyishila.21Mwekapana abana benu nokubabika pamulilo pakuti mupane ifiapisho Moleki, pamulandu wakubala ukusebanya ishina lya ba Lesa. Ninemo Yawe.22Mwekalala nabalalume bambi nabanakanshi; kibipile, 23Mwekalala nenama nokubifya mwebene nafyo. Nangu umwanakanshi ukulipana kunama nokulala nafyo; Iki kyabunya24Mwekalibifya mwebene mushila ili yonse, pakuchi mumashila onse imitundu yonse balibifya, Imitundu lyo kafumya ukufuma kutangile yenu. 25Ikyalo kikaba kibipile, pakuchi kaba manika kukibipile, na kyalo kakiluka ifyaikaikilwe.26Mwebo, penka, mwakambishiwa ukulama imikambisho na fyonse, kabili tamulingile ukukita neli kyakubifya ikintu, nangu u-wafyalikwa mu Isileli nangu mwina fyalo u-wikele na mwebo. 27Pakuchi ukukubifya kwa bantu mu kyalo bakinta, abo abekele pano kutangile yenu. Napano ikyalo kya bifiwa. 28Penka kengeleni pakwebati ikyalo kyemiluka panuma ya kubifya nokyo, fyeka kilukuluka abali kutangile yenu.29Onse ukakinta ubunya kufintu, umuntu ukakinta ifi ukaputulwako ukufuma kubantu. 30Penka mukalame imikambisho nokubula ukukita neli ikyabunya ikifyalilwa ikyo ba lukukita pano kutangile yenu, pakwebati mwebula ukukinta. Ninemo Yawe Lesa wenu.

Chapter 19

1Ba Yawe ba lilabile kuli Mose , bwebati , 2'' Ulabile ku mabumba yonse aya baantu abena Isilaeli kabili no kulabila kuli bo , ' Mulingile kuba aba mushilo , pakuti nemo ba Yawe ba Lesa wenu ninemo uwa mushilo . 3Uli onse alingile uku kinjika ba nyinakawe na ba wishi , kabili no kulama ishiku sha sabata . Ninemo ba Yawe ba Lesa wenu . 4Mwi alulukila ku tulubi utunini utu shikwete ubuleme , nangu kuli lengela mwebene tulesa kutuma ku fyeela . Ninemo yawe ba Lesa wenu .5Lomba ilyo twapana ifyabupe fyamulambu fya pamo kuli ba Yawe , mulilimgile mwafipana pakuti ba misumineni . 6Kalilingile kuliwa kenka uka suba ka panwa , nangu akusuba aka konkapo . unfwe pashala kamo aka kufika pa kasuba akabu tatu kalilingile kokwe wa mu mulilo . 7Lomba umfwe kaliwa konse pa kasuba ka butatu ni nama iya fiko : ta kalingile ukusuminishiwa , 8kabili uli onse uka lya alilingile uku pinta ukuli shininwa kwakwe umwine umulandu a bifya ikili kya mushilo kuli ba Yawe , kabili na uyo muntu alilingile kumuputulako ku bantu bakwe .9Lomba ufwe mwa bungisha mu kyalo kweenu , mwi bungisha fyonse ifya mabala yenu , nangu uku , fumya fyonse ifyafuma muku bungisha kwenu . 10Tekwesha uku bungisha fyonse ilyo mwa fumya ama ngilepu mu mabala yenu aya faina nangu uku bungisha ama ngilepu alya yapona pa mushili mu mabala yenu aya faina mulilingile ukufishamo ku aba pengele kabili ne bena fyalo . Ni nemo ba Yawe ba Lesa wenu .11Mwi iba mwi be pa . Mwi ba aba kulibe pa umo no mu byakwe . 12Mwilu kulapa pe shina lyangi mu bufi kabili ne ku pufya ishina lya ba Lesa wenu . Ni nemo ba Yawe .13Mwiba aba kunyachilila aba bwenu nangu uku mu pokolola . ifya kulipila ye umo bofi yaku teula ta filingile ukwikalana mwebo ubu shiku bonse ukufika na lukelo . 14Te kwesha uku finga ba kibulu nangu ukubika ikya ku ntuntulako impofu . Lomba , mulilingile uku tina ba Lesa wenu . Ni nemo ba Yawe .15Mwilenga uku putula imilandu ukuba ukwa bufi . Mwiba abaku lemene na ku bantu umulandu ba lipengele , kabili mwiba abakulemene na kumuntu umulandu ali kindeme . Lomba , pinguleni umubwenu mu kyololokele . 16Mwiba aba kwenda muku twala ubufi mu bantu benu , lomba mube aba kufwaya uku chingilila umwo wa mubyenu . Ni nemo ba Yawe .17Te kwesha uku pata umu kwanu mu muchima wabo mu lilingile uku mu kanya umu kwanu mu bukishinka kwebati mu bule ukwabana ububi mulandu waye . 18Te kwesha ukubweshanya ikibi ne kibi nangu uku lamina umo mu bantu benu iki koonkoma , lomba mutemwe umubwenu fyenkaso mu litemenwe mu litemenwe mwe beene . Ni nemo ba Yawe .19Mulilingile ukulama amafunde yangi . Mwi leka inama shenu uku fyalishanya ne nama shimbi ishi pusene pusene . Mwi sakanya imbuto shibili ishipusene pa kupyala ama bala yenu . Mwi fwala insalu ipangilwe ku fintu fibili ifisankene pamo .20Uli onse ulaala no mwana kashi umusha uyo balaya ikyo po , lomba tabanga mulipilila nangu ukumu kakulula , alilingile uku mu panika . Ta balingile ukwi paiwa pantu uyu mwanakashi taka kwilwe . 21Umuntu alilingile ukuleta umu lambu wakwe uwa kushininwa kuli ba Yawe ku twala ku mulyango ye tente lyaku kumenamo - imbelele ilume alambu ya ku shininwa . 22Lomba aba paapatilishi baka mu wamweni kumufumya ububi ne mbelele ku mufumya ububi ne mbelele iya lalume iya mulambu wa kushininwa kuli ba Yawe , pa bubi ubo ba kita . Lomba ubi ba kichile bu fitulukilwa .23Ili mukesa mukwalo kabili ne kubyala ifichi fipusene pusene ifya fya kulya , lomba mu ka pinte filya ifya kulya fikatwala ati ifikenwe ukulya te kwesha ukulya filye fisapo mu myaka itatu . Ta filingile ukuliwa . 24Lomba mu mwana wa bune ifisebo fyonse fikaba ifya mushilo , fya bupe fya malumbo kuli ba Yawe . 25Mu mwaka wa bu sanu mukalye ifisepo , ilimwa pembelela kwebati ifichi finga twale ifisabo ifingi . Ni nemo ba Yawe ba Lesa wenu .26Mwikalyapo inama iliyonse ilimo mulopa . Mwikepusha po imipashi . Pa fya kuntanshi , kabili mwiluku fwaya uku lungika bambi ku pichila mu maka a ya mipashi . 27Mwika kefya imishishi ku mbali ya mitwi yenu nangu uku beya kumbali ya myefu shenu . 28Mwikakesa mibili shenu umulandu wa ba fwile nangu uku bika utwishibilo inembo pa mibili shenu . Ni nemo Yawe .29Mwika mu letela iso ini umwana wenu umwana kashi pa ka mu lengela abani nkekemeshi , pakuchi ikyalo kika pona kubu nkenkemeshi ne kyalo kikesula no bubi . 30Mulilingile ukulama ama sabata yangi kabili ne ku kinjika inkende yangi iya mushilo mu kilo nganino . Ni nemo ba Yawe .31Mwika mu letela iso ini umwana wenu umwana kashi pa ka mu lengela abani nkekemeshi , pakuchi ikyalo kika pona kubu nkenkemeshi ne kyalo kikesula no bubi .32Mulilingile kwimakana kuli ulya muntu uli nefwi mu mutwi kabili ne ku kinjika ukubapo kwa muntu mukulu . mulilingile kuchina ba Lesa wenu . Ni nemo ba Yawe .33Lomba umfwe mwisa a ikala na mwebo mukachi kenu , ta mulingile ku mukita ikibipile . 34Mwisa uwikla na mwebo alilingile kuba kuli mwebo kwati ni ulya afyalukilwe mu Isilaeli uwikala mukachi kenu , kabili mulilingile uku mu temwa ifyenkefyo , mulitemenwe kwati ni mwebene , umulandu mwali ba mwisa mu Ijipiti . Ni nemo ba Yawe ba Lesa wenu .35Mwika bofya ifipimo ifya bufi paku pima ubutali , ukuluma , nangu ukufula . 36Mulilingile uku bonfya anso ama sikelo aya fikilemo , epha ufikilemo , kabili na hini ufikilemo . Ni nemo ba Yawe ba Lesa wenu , aba mifumishe ni kufuma mu kyalo ikya Ijipiti . 37Mulilingile uku nakila imikambisho yangi kabili ne mishilo yangi , yonse kabili ne ku akita . Ni nemo ba Yawe . '''

Chapter 20

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose , kalabila ati , ''Labila ku bana ba Isilaeli , ' Ulionse pali mwebo abana ba Isilaeli , nangula nimbutushi iyikala mu 2Isilaeli ukapela abana bakwe kuli Molechi , alyelelwe kine ukwipaiwa . Abantu ba mukyalo ba fwile ukumutoba amabwe .3Kabili nkafumya ikilungi kyangi pali ulya muntu neku mufumya kubantu bakwe pakuti apela umwana wakwe kuli Molechi , mukulengesha ukushilulula ikende yangi ishilile nekonaula ishina lyangi ilya mushilo 4.Nga kyakweba ati abantu ba mukyalo bashinka amenso yabo kuli ulya muntu uwapela umwana wakwe kuli Molechi , nga kyakwebati taba mwipeye , 5lomba nemo nemwine kafumya ikilungi kyangi pali ulya muntu nefikolwe fyakwe , kabili kamuputulako kabili neulionse ukite ubulalelale umwine pakuti engaba uwakwangala na pite na Molechi .6Umuntu uwalulukile kuli babo aba labila ne ba fwile , nangu nibabo abalabile nemipashi pakuti benga kita nabo ubulalelale , nkafumya ikilungi kyangi pali ulya muntu ; nkabmuputulako kubantu bakwe . 7Palififyo mulishilishe mwebene kabili aba mushilo , pantu ninemo Yawe ba Lesa wenu .8Mufwile mwasunga amafunde yangi neku yapinta . Ninemo Yawe umipatulula ukuba abashilile . 9Uyo onse ukafinga ba wishi nangu naba nyina ikine afwile ukwipaiwa . Afinga ba wishi nangu ba nyina , palikikyo ashininya kabili alyelelwe ukwipaiwa .10Umwalalume uwakita ubukende ne mukashi wamunakwe - umukende umwalalume ne mukende umwanakashi bonse babili kine kupaiwa . 11Nga mwalalume alala nabakashi baba wishi , afula ba wishi matakolukoso . Bonse babili umwana naba kashi baba wishi kine bafwile ukwipaiwa . Ne milopa shabo shili pali abene . 12Nga mwalalume alala nemuko umwanakashi ; bonse babili kine bafwile ukwipaiwa . Bakitaikintu ikibipile kumufulo . Ba shininwa bafwile ukufwa .13Nga umwalalume alala ne mwalalume umbi , nge fyo kingaba kumwanakashi , bonse babili bakita ikyabunya . Kine bafwile ukufwa . Ba shininwa kabili bafwile ukufwa . 14Umwalalume nga upa umwanakashi kabili aupa ba nyina , uku kubifya kubipishe . Ba fwile ukubokya , bonse umwalalume ne mwana kashi , pakuti tamwakabepo ifibipile mukati kenu .15Nga umwalalume alala ne nama , kine afwile ukwipwiwa , kabili ne kwipaya ilya inama . 16Kabili umwanakashi nga afika kunama ili yonse neku lala nayo , mukepaye umwanakashi na iyo nama . Kine fifwile fyafwa . Bashininwa kabili bafwile bafwa .17Nga mwalalume abula inkoshi yakwe , umwana waba wishi , nangu umwana wa nyina , kabili kamufula nekumusha ubwamba , nekumulambila , kintu kya soni kuba putulako kukinso kyabana babantu babo . Afula ubwamba bwakanshi yakwe , kabili afwile apinta ukushininwa kwakwe . 18Nga umwalalume alala ne mwanakashi uli kumweshi nekumufula ubwamba , amufula kufyakusuma , intulo ya mulopa wakwe . Bonse umwalalume nemwanakashi kubafumyako kubalongo .19Taufwile ukufula umwanike waba nyinobe , nangu inkashi yaba wiso , pantu kuti wasebanya abalongo abali mupepi . Ulyelelwe ukupinta ukushininwa kobe . 20Nga mwalalume alala nankashi yaba wishi , asula ba mwisho yakwe . Ba kapinta ububi bwabo ,kabili ba kafwa ukwabula abana . 21Nga mwalalume aupa umukashi wa mukulu wakwe ili ikipema , ikyo kyamusebanya . Asebanya umukulu wakwe , kabili kamufumya kubana babo nefya bunoshi ifyo ba swene ukufuma kubafyashi .22Palififyo mulingile ukusunga amafunde kabili ne mishilo yangi yonse ; Mulyelelwe ukunakila pakuti mukyalo umo kamileteni mu kwikala takya milukeni yowo . 23Mwikenda mukifililwa kyafyalo ifyo ndemifumyenimo , pantu balikichile fyonse ifi fintu , kabili ndiba pachile .24Nalilabile kuli mwebo , '' Mukapyana ikyalo kyabo ; nkakupela kuli mwebo mukukipoka , ikyalo ikisyule umukaka nebuki . Ninemo Yawe Lesa wenu , uwa mifumisheni ukufuma kubantu bambi . 25Mufwile pano ukupusanya , pakati kanama ishisangulwile neshi tashisangululwile , kabili ne fyoni ifi tafisangulwile nefi sangulwile . Mwikalibifya mwebene ku nama ne fyoni ifi tafi sangulwile nefi sangulwile . Tamufwile uku lifya mwebene kunama ne toni nangu filengwa ifi tafisangulwile ifi kalaba mu mushili , uyo na abanya utasangulwilwe ukufuma kuli mwebo .26Mube aba mushilo , pantu nemo Yawe , ndi uwa mushilo , kabili ndimifumisheni kubantu bambi , pano muli abangi .27Umwalalume nangu umwanakashi ulabila nabalwa abafwile nangu ulabila ne mipashi kine afwile afwa . Abantu baka mutoba amabwe . Bashininwa kyalinga ukufwa .

Chapter 21

1Ba Yawe balilabile kuli Mose ; '' Labila ku ba papatilishi abana ba kwa Aloni , kabili uba bule ati , tapali nangu umo pa kati kenu ukalibifya pa balya abafwa pakachi ka bantu bakwe , 2kiniso ni balya abalongo bakwe aba pabwipi - ba nyinakwe , bawishi abana bakwe abana lume , abana bakwe abana kashi indume yakwe , 3nangu ninkashi yakwe ikisungu ketekele pali ye , pakuti takwete umulume - pali ye kuti ali bifya .4Lomba ta fwile ukuli bifya pamulandu wabalongo bakwe bambi kabili umfwa akikita ali bifya . 5Aba papatilishi tabalingile uku beya imishishi ku mitwi yabo nangu uku beya imyenfu kumbali , nangu uku putula imibili shabo . 6Bafwile ukuba aba swetelele ku ba Lesa babo kabili te kuleta isoni peshina lyaba Lesa wabo umulandu aba papatilishi bala pela ifya kulya fya bupe fya ba Yawe , umukate wa ba Lesa babo . Pakuti aba papatilishi balilingile ukuba aba swetelele .7Ta ba fwile uku pa umwanakashi umukenkemeshi kabili ubifishiwe , kabili taba lingile ukupa umwana kashi uyo ba kana kukyupo kuba lume ba kwe , pakutibo bali bele pa mbali pa mulandu waba Lesa wabo . 8Mu ka mubike pambali , pakuti ye alapelaumukate kuba Lesa benu . Afwile kuba a swetelele kuli mwebo , umulandu . Nemo , ba Yawe wakulenga webo uswetelele , ndi uswetelele . 9Umwana onse umwana kashi uwa kwa mupapatilishi ulibifye umwine mukuba mukenkemeshi alaleta isoni kuba wishi . Afwile ku mokya .10Ulya uli umupapatilishi umukulu pa ba bakwe , ye pa mutwi wakwe apo pechilwe amafuta yaku sufwa , kabili ba mushilisha uku fwaala ikya kufwala ikya mu papatilishi umukulu , tafwile kuba kwa kubula kukaaka ku mishishi nangu uku tabula ifya kufwala fyakwe . 11Talingile ukuya apaliponse apali umubili uwa muntu ufwile ne kulibifya nangu u ba wishi nangu ba nyinakwe. 12Umupapatilishi umukulu talingile uku fuma ku nkeende i swetelele iya mu kilonganino nangu kubula ukupela umukishi ku nkende iswetelele iya ba Lesa ba kwe , umulandu ba mu shilisha aba uswetelele ukuba ye umu papatilishi umukulu na mafuta aya ku sufwa aya ba Lesa bakwe . Ninemo ba Yawe .13Umu papatilishi umukulu afwile ukupa ikisungu kuba umukashi wakwe . 14Talingile ukupa mukafwilwa , ulya kyupo kipwile , nangu umwana kashi mukenkemeshi . Talingile ukupa abanakashi ba uyu musangu . Afwileso ukupa ikisungu kufuma ku bantu aba kwe , 15pakuti enga bula uku bifya abana bakwe pa bantu bakwe , pakuti ninemo ba Yawe aba mulengeni ye kuba uswetelele . ''16Ba Yawe bali labile kuli Mose , ati , 17'' Lbila kuli Aloni kabili no ku mweba ati , ' uli onse uwa mukikota kyobe kyonse mu nkulo yabo yonse balina bulema mu mubili , ta fwile uku ya mupepi muku pana ifya kulya kuli ba Lesa ba kwe .18Umuntu onse uli no bulema mu mubili tafwile ukwisa apepi na ba Yawe , ifili kwati umuntu ikilema uteti ende , uyu uli no mubili ulino byafwa nangu ukonkomene ushili ifyo mubili alingile ukuba , 19umuntu uli no bulema kukuboko nangu kukulu , 20umuntu uli ne ing'ongo munuma nangu uli ne bulema ubwa konda nangu ukwipipisha , nangu umuntu uli ne bulema mu menso yakwe , nangu ubu lwele , ikilonda ikosele pa kilonda , nangu uli no bulema kubwanalume . 21Takuli umwalalume pa kikota kya kwa Aloni umu papatilishi uli no bulema mu mubili ufwile kwisa apepi no ku pela ifya bupe ifya lengwa no mulilo ifya ba Yawe . Uyu umuntu uli ne bulema bwa mubili , tafwile kutelela apepi mukupela umukate wa ba Lesa .22Kuli alya ifya kulya fyaba Lesa bakwe , nangu ifya ba swetelele nangu aba swetelele . 23Lomba tafwile ukwingila mukati ka mupembe nangu kwisa apepi ne kyonto , umulandu ali no bulema bwa mubili , pakuti ebifya inkende yangi iswetelele , pakuti ni nemo ba Yawe , uba lenga kuba ba swetelele . ''' 24Pakuti Mose alilabile aya mashiwi kulu Aloni , kubana bakwe abalalume kabili na ku bantu bonse aba mu Isilaeli .

Chapter 22

1Ba Yawe balilabile kuli Mose , mukwebati , 2'' Labila kuli Aloni nabana bakwe abalalume , bebeni bonse mukufuma ku fishilile ifintu fya bantu ba mu Isilaeli , ifyo bakatulila lubali kuli nemo . tabafwile ukubifya ishina lyangi . Ninemo Yawe , 3Ubabule , ' Kani umo uwa mufikota monse munkulo yenu kapalama kufintu ifya mushilo ifya bantu bamu Isilaeli batulile kuli ba Yawe , ili ali mutubile , bakamuputulako ukufuma kulinemo ; ene Yawe .4Tamwalipo nangu umo mubana ba ka Aloni uwali ne bulwele ubwa mwalo ubwa pa kanda , nangu ubulwele ubwakufuma mumubili wakwe , kuti balya ulionse ukufika ne mpindi akatuba , uyo onse ukakwata ikintu ikya fiko ukupitula mukukwata ififwile , nangu mukukwata umuntu ulukufuma ubwalalume , 5nangu uwakwatako kinama ishikalaba shikamulengela ukuba uwafiko ulionse umusangwa fiko wengaba - 6Kbili umupapatilishi ukakwatako kukili kyonse kyafiko akaba uwafiko ukufika ne ikyungulo . Talingile ukulya pali fyonse fyamushilo , kani kasamba umubili wakwe mumenshi .7Elyo akasuba kawa , eli lomba akatuba . Panuma yakupona akasuba kuti alya pafintu fyamushilo , pakuti kalyo kakwe . 8Talingile ukulya ikilikyonse kya sangilwe shampanga , fyakuti fyamu bifya umwine ene Yawe . 9Abapapatilishi balilingile ukukita efyo bababulile , nangu bakaba abakushininwa kububi kabili kuti bafwa pakundengulula , ene Yawe uwaba tengele ukuba ba mushilo .10Takuli po nangu umo uwakufumina ku bapapatilishi naba longo babo , ukubikapo na beni ba mupapatishi , nabasha bakwe , tabalingile ukulya kyonse kili kyamushilo . 11Kani umupapatilishi ashita ulionse umusha mundalama shakwe , pakuti ati umusha engalya ukufuma muli filya ifyakupapatulwa kuli ba Yawe . Pakuti umupapatilishi abalongo babo ne basha abafyelwe mung'anda yakwe pakuti benga lya nakwe kuli filya ifintu .12Kani umwana umwanakashi uwa mupapatilishi aupwa kumuntu ushili umupapatilishi , umwanakashi talingile ukulya filya ifishilile fya fyamilambu ifyakusonka . 13Kani umwana umwanakashi uwa mupapatilishi mukakufwila , nangu uwapwa ikyupo , nangu talipo ne mwana , kabili nga abwela mung'anda yabawishi mubwanike bwakwe , akalikulya ifyakulya fyabawishi . Kani umo tali mukifyashi umupapatilishi enga lya ifyakulya fya bapapatilishi .14Kabili kana umuntu akalye ikyakulya ikyamushilo ukwakubula ukwishiba , kabili alilingile ukumulipilila umupapatilishi pali filya ifyakulya . alilingile uku lundapo ikimo pali fisanu ne kufibwesha ku mupapatilishi . 15Abantu mu Isilaeli bekapufye fintu fya mushilo ifi baimikile peulu neku fipana kuli ba Yawe , 16nekulilengela bene ukupinto ubo ubwa kubalengo kushininwa pakulya kalyo aka mushilo , pakuti ene Yawe uwa balengele ukuba aba mushilo . '''17Ba Yawe kabalabila kuli Mose , ati , 18'' Labila kuli Aloni nebana bakwe abalalume , nakubantu bonse aba mu Isilaeli . Nekulabila kulibo , ' Onse umwina Isilaeli , nangu umwina fyalo ulukwikalamu Isilaeli , ili bali kupele milambo , nangu kupana imilanbo - nangu ni muku fikisho kulapa , nangu mulambo wakulitemenwa lukoso , nangu kupano mulambo wako kya kuli ba Yawe , 19nga kuti kyasuminisha , bakapane inama ilume iya kubulo ubulema ukufuma ku ng'ombe , imbelele , nangu nimbushi .20Lomba mwikapana ili yonse iya bulema . Nshaka kipokelele mukumimakaninako yowo . 21Uyo onse ukapana umulambo wakwisa pamo umulambo wa kufuma mwitanga nangu mumikoko kuli ba Yawe mukufikilisho kulapa , nangu mulambo wakuli temenwa , ukabe uwa kubulo bulema pakubupokelela . Mweka sangwapo akabi munama .22Mwikapanapo inama ishi chibukile amenso , ifilema nangu ya makukuta , lutu ubulwele bwa kyabu filonda nangu kifine , ubukuwe kapane fi kuli ba Yawe koti mulambu wakumulilo pa kyonto . 23Kuti mwapana koti mulambu wakuli temenwe uwa ng'ombe nangu mukoko ifitolele nangu tunini , pano umulambo wafyekefyo tawakapokelelwe pakulampa .24Mwika pana inama ili yonse ili kwa bulwele , itabaukile nangu makanji aku putula . Mwikakite fi mukyalo kyenu . 25Mwika twala bashinkwa ba ba Lesa benu ukufuma mukuboko kwa mwina fyalo . Isho inama shili ne bulema kabili tashili bwino pamubili , tabakashipokelela po kuli mwebo . '''26Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati , 27'' Ilyo akana ka ng'ombe nangu mukoko nangu nimbushi iya fyalwa ikali kwikele shiku shisanu nashibili na nginakwe . Lomba ubushiku ubwa shisanu nashitatu , na kuntanshi koti kapokelelwa koti mulambu uwa bupe bwa mulilo uwa ku pangwa kuli ba Yawe .28Mwikepaya ing'ombe yanakashi nangu mukoko umukota pano ne kana kakwe fyonse kasuba kano . 29Ili mukalambule munshile isuminishiwe . 30Ba kailye pa kasuba kano kenka baila mbwilamo . Mwikashapo nangu fimo ukufika kumakya kwakonkelepo kumakya . Ene Yawe .31Fyenkefyo mukali kulama imikanbisho yangi nekushipinta pesonde . Ene Yawe . 32Mwikapufyapo ishina lyangi lya mushilo . Nkalikumishibikwa ku bantu ba mu Isilaeli ati njiwa mushilo . Ene Yawe uumipango kuba abashilile . 33Uwamifumishe mukyalo kya Ijipiti ukuba Lesa wenu : Ene Yawe . ''

Chapter 23

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose: 2''Labila kubena Isileli, ne kulabila kulibo, 'Ifi fintu ifisontelwe ifya kilililo kyaba Yawe, iki mulingile ukutulisha koti kulongana ukushilile! Iffi efya kusangalala fyangi impindi shonse.3Kochi mwapyunga inshiku shisanu nabumo, lomba ubushiku bwa shisanu na shibili lya sabata ilipwililikile ibuñgana ilishilile, tamwelelwe ukupyungilamo imilimo pantu bushiku bwe sabata lyaba Yawe munkende shonse umu mwikala.4Ifi afililo ifisontelwe kuli ba Yawe, ukulongaukushililwe ukumwelelwe, ukubulishisha pampindi isontelwe. 5Mumwenshi utanshi, pabushiku bwekumi limo nashine, ubwa mumwenshi, mumpindi yakyungulo pabushiku bwa mulalilowaba Yawe. 6Pabushiku ubwalenga ikumi limo naisanu ubwa mumwenshi umo. wakililo kya mukate uwakabula imbisho ikya ba Yawe, Pakiti panshi shisanu nashibili mulyelelwe ukulya umukate wakubula imbisho.7Ubushiku ubwantanshi mulyelelwe ukupekanye ukulonganina pamo; kabili tamwelelwe ukupyunga imilimo yenu ili yonse. 8Mukapane ne mulambu wafyakulya kuli ba Yawe. pabushika bwansshiku shisanu na shibili, bushiku bwebungano, ili babikile pambali ba Yawe. Kabili pali bulya bushiku tekwesha ukubombapo umulimo uli onse.'''9Ba Yawe kabalabila kuli Mose, nekulabila, 10''Labila kubena Isileli ulabile kulibo, 'mukese mu kyalo iki nkamipela, kabili mukafumya ifilimwa fya busomboshi, mulyelelweukuleta umupo umo ufya kulya fyanseke ifyansomo. Ifyantanshi kumupapatilishi. 11Ye akasuntula umupo wafya kulya fyanseke kuli ba Yawe nekufipana kulibo, pakwebati bakafisumine kulubali lwenu. Ubu nibmbi bushiku ili isabata lyapita. eli upapatilishi enga limya nekulipana kuli nemo.12Pabushiku ubo mukemya umupo wanseke ne kuuleta kuli nemo, mulyelelwe ukulambula umukoko ulume wa mwaka umo uwakubula akalema, akabe mulambu wakokya kuli ba Yawe. 13Umulambu wafyakulya fyaanseke alyelelwe ukuba ifipimo fibili ifyekumi ifya efa wabunga ubuweme ubu basankenye nemafuta amulambu upangilwe ne mullo kuli ba Yawe, mukuleta ubwema ubunukile bwino, kabili ukubikapo nefya kunwa fyaa mulambu wafya kunwa. Iki ekya bune bwa kipenwe. 14Tamwelelwe ukulya umukate, neli fya kokya, neli ninseke shabukumo. Kani bwenka bulya bushiku mwaletelamo uyu mulambu kuli ba Lesa. Pantu ikikikalukuli kintu kyakwanukila inshiku shonse ku bantu bamu kifyashi kyakuntashi mukende shonse umo mukekala.15Ukutatika lukoso pabushiku ukufuma pesabata - ebwali bushiku ubu mwaletele umupo wafya kulya fyanseke ifya mulambu wakupepesha - ukulingana pamilungu isanu na ibili ituntulu. 16Ulyelelwe ukubelenga inshiku amakumi asanu, ubo ubukaba bushiku kupita amasabata atatu na asnu na abili. Penka mulyelelwe ukupana umulambu wanseke shafyakulya fyabukumo kuli ba Yawe.17Mulyelelwe ukuleta ifyakufuma mumañganda enu imikate ibili lyapangilwa ukufuma kufya makumi abili ifya efa! Filyelelwe ukupangwa kubunga ubupelekele ubwakusankanya ne musunga nekufyokya. fikaba fya mulambu wakupepesha kuli ba Yawe. 18Mulyelelwe ukuleta umukate, ne mikoko isanu na ibili iya mwaka umo iyakubula akalema ne mwana wañgombe ilume, nemikoko ibili ilume, filyelelwe ukuba mulambu upangilwe ne mulilo pamo nenseke shabo isha mulambu, umulambu wafyakunwe fyabo, mulambu upangilwe ne mulilo uwakuleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe.19Mulyelelwe ukulambula imbushi imo ilume iya mulambu wabubi, kabili ne mikko ibili ilume iya mwaka umo iyakulipana koti mulambu wakukwatankana. 20Umupapatilishi alyelelwe ukufipesha fyonse pamo ne mukate wakufisepo ifitanshi kuli ba Yawe ne kufipana kuliye ukuba mulambu pamo ne mikoko ibili. ukaba mulambu ushilile kuli ba Yawe uwabapapatilishi. 21Ulyelelwe ukubulilisha bwena bulya ubushiku, kukaba ukulongana ukushilile, kabili tamwelelwe ukubombapo umulimo uli onse. Iki kikalukuli kinta ikyakwanukilako ikikalilile ku bantu bamukifyashi kyobe ikyakuntashi umo mukalukwikala.22Ili mukafumya ifya kulya fyenu mumabala enu. tekwesha ukufumya fyonse nefya muchipukile sha mabala enu, kabili tekwesha ukubunga fyonse ifya kupupulula fya fyakulya. mulyelelwe ukushilamo abalanda nebekala fyalo, nebo nine Lesa wenu.''23Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, 24''labila kubena Isileli ne kulabila ati, 'mumweshi wabusanu na ibili, pabushiku ubutanshi ubwa wenka ulya umwenshi bukaba bwakutusha makosa, kuli mwebo, ubwakwanuka ne kulisha, ne bumba ilishilile. 25Tekwesha ukubombelamo umilimo ili yonse, kabili ulyelelwe ukupana umulambu wakulipela uwapangilwe ne mulilo kuli ba Yawe.26Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose, kabalabila ati, 27''Pano ubushiku bwekumi limo ubwa uno mwenshi wa busanu naibili bushiku bwakupwanangana. Kabili kukaba kuloñgana ukushilile. Mulyelelwe ukutekanya mwebene nekuleta kuli ba Yawe umulambu wa mulilo.28Tamwelelwe kubomba umulimo muli bulya bushiku pantu bushiku bwakupwana, ukukita ulupwangano lwenu kumensho aba Yawe Lesa wenu. 29Uyo utafwaya ukulikefye umwine pali bulya bushiku alyelelwe ukumuputulako ku bantu bakwe.30Uyo onse ukambomba imilimo ili yonse pali bulya bushiku, nemo, Yawe nkamo naula nekumufumya mu bantu bakwe. 31Tamulingile ukubomba inkito ili yonse pali bulya bushiku ikikikalukuli keshibilo akakwanukilako impindi yonse kukifyashi kyobe kuntashi mukende yonse umuwikala. 32Ubu bushiku bulyelelwe ukuba isabata iliweme ilyakutusha, kabili mulyelelwe ukutekanya mwebene pali bulya bushiku panshiku shisanu na shine ubwa pa mwenshi impindi yakingulo. Ukufuma ikingulo ukufika ikingulo mulyelelwe ukulama isabata.33Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ne kulabila ati, 34''Labila kubena Isileli ukwebati, pabushiku bwekumi nenshiku shiisanu ubwa mwenshi wabusanu na ibili bukaba bwakililo mukinsansa kyaba Yawe. Ukapwisha inshiku shisanu na shibili.35Penka pabushiku bwantashi kukaba ibungano ilishilile. Tekwesha ukupyungilamo imilimo ili yonse. 36Panshiku shisanu na shibili ulyelelwe ukulambula umulambu uwkupangwa ne mulilo kuli ba Yawe. Pabushiku bwa busanu na shitatu kulyelelwe ukuba ibuñgano ilishilile, kabili mulyelelwe ukulambula umulambu wakupangwa ne mulilo kuli ba Yawe. Uku ekubuñgana ukushilile tamwelelwe ukubomba inkito ili yonse.37Ifi, afililo ifisontelwe ifyaba Yawe. Ifimwelelwe ukubulilisha ukuba libuñgano ilishilile ilya kupana umulambuwa mulilo kuliba Yawe, umulambu wakokya, ne mulambu wanseke ne milambu yakulipela, umupo umo pabushiku umo pabushiku. 38Ifi efililo ifikaba kulundwa kwisabata lya ba Yawe ilya fya bupe fyenu, kabili ifilapo fyobe ne kukakuluka kwa kupela imilambu yakupana kuli ba Yawe.39Ukulingana nekililo kya mufinsansa, pabushiku ubwe kumi limo na shisanu ubwa mumwenshi wabusanu na ibili, Ili mwabunga ifisepo fyamumushili, mulyelelwe ukusunga ikililo kyaba Yawe shisanu na shibili. Ubu bushiku ubutanshi bukaba buweme ubwakutusha, kabili ne bwanshiku shisanu na shitatu bukaba bushiku ubushilile ubuweme.40Pabushiku butanshi mulyelelwe ukupinta ifisepo ifiweme ukufuma kufichi nakumisampi yalundu ne mabula akumisampi yefichi ifichikeme. nefichi fyamisombo kumpelo yatunika, kabili mukasangale kuli ba Yawe Lesa wenu, pabushiku shisanu na shibili. 41Panshiku shisanu na shibili pa mwaka pamwaka, mulilingile ukusekelela ikikililo kya ba Yawe. Iki kikalukuli keshibilo akekalilile impindi yonse kubantu ba mukifyashi kyobe ikya kuntanshi munkende yonse umu wikala. kabili ulilinile ukusekelela ikikililo mumwenshi wabusanu na ibili.42Ulilingile ukwikala mufinsansa ifi nini panshiku shisanu na shibili. bonse aba fyalilwe mu Isileli balingile ukwikala mufinsa ifinini panshiku shisanu na shibili. 43Pakwebati aba mufikolwe, inkulo pankulo benga sambilila ifi bapangile abena Isileli ukwikala muli filya ifinsansa ili nabatungulwile ne kubafumya mukyalo kya Injipita - nemo nine Lesa wenu.''' 44Muliyi nshila, Mose kabika kubena Isileli ifililo ifisontelwe ifyaba Yawe.

Chapter 24

1Ba Yawe balilabile kuli Mose , ukwebati , 2'' Bakambishe abantu ba mu Isilaeli bakalele amafuta aaweme ukufumya kuli alifi akubomfya mwi lampi , pakwebati i lampi lika twalilile ukwaka .3Pesonde yakipembe kuntangile fyalulayano lwaku kambisha mwitente iyakukumaninamo , Aloni akatwalilile ukufuma ikingulo ukufika kumakya . Ukulama ilampi iyakile kuli ba Yawe . Iki kikaba kibumbwabumbwa ikima kanikilwe ukupita mukikota kya bantu bobe . 4Umupapatilishi umukulu akalikusunga ilampi iyakile kuntangile ya ba Yawe , amalapi pa fya kwika epo ifya ngolide uweme .5Ukapinte ubunga ubupelekele na shinkwa naba shinkwa ikumi na ibili , bakalu kuba babili pekumi babili pekumi mukipimo kya muli shinkwa umo . 6Kabili mukatantikeni mumilongo shibili , mumulongo mumulongo asanu na limo , pe tebulu iya ngolide kuweme kuntangile ya ba Yawe .7Ukabikepo ifya bwena ubuweme kumpelo yamilongo sha mikate kuti fikali kwimakaninako imilambu ishi weme bwakokela ba Yawe . 8Inshiku sha sabata shonse umupapatilishi umukulu afwile lyonse atwalo umukate kuntangile ya ba Yawe ukwimakaninako abantu bamu Isuleli , kwati kilangililo kya kipangano ikya nshiku shonse . 9Uyu umulambu ukaba wa kwa Aloni nabana bakwe abalalume , kabili bakaya mumpusha iyamushilo , ifi ifiputulwa ukufuma ku milambu yaba Yawe upangilwe kumulilo . ''10Pano ikyalikitikilwe kumwana umwalalume ku mwanakashi waku Isuleli , eo bawishi ba mu Ijipita , alile ku bantu bamu Isuleli . Uyu umwana umwalalume uwamwakashi wa mu Isuleli alilwile no mwalalume wa mu Isuleli pa nkambi . 11Pano umwana umwalalume uwamwanakashi wa mu Isuleli alitunfishe ishin alya ba Yawe no kufinga ba Lesa , penka ati abantu baka muletele kuli Mose . Ishina lyabanina ni ba Shelomiti , umwana umwanakashi uwakwa Dibili , ukufuma mumukoka wakwa Dani . 12Balimubikile mukifungo ukufika ne mpinji ba Yawe balabile ubufwayo bwabo kuli bo .13Penka ba Yawe balilabile kuli Mose ukweba ati , 14'' Pinta uyu umwalalume uyo uwafingile ba Lesa pesonde lya nkambi . Bonse abamunfwile bakabike amaboko abo pa mutwi wakwe , elo nobebungano bonse bafwile ukumutoba amabwe .15abantu bamu Isuleli no kubeba ati , 'Uli onse ukafinga ba Lesa akapinte ukushininwa kwakwe . 16Onse ukalabila umwenga peshina lyaba Yawe afwille aipaiwa . Bonse abe bungano bafwile ukumutoba amabwe , nangu umwina fyalo nangu umwikashi uufyalilwe mu Isuleli . Uli onse ukalabila umwenga pe shina lya ba Yawe , afwile ayipayiwa .17Uli onse ukapuma umuntu alilingiwe ukwipayiwa . 18Uuli onse ukepaya inama yamunakwe , afwile abwesha ikya mweo pa kya mweo .19uli onse ukasomesha umupalamino wakwe ba fwile bamubwesheshamo kwati efyo akitile kumupalamino wakwe : 20ukumokoka pakumokoka , ilinso pa linso , lino pa lino . Efyo asomesha umunankwe , ba fwile bamu bweshalamo na ena . 21Uli onse ukepaya ikinama afwile abwesha ,elo uli onse ukepaya umuntu afwile aipaiwa .22Mukalikuba ne umushilo umo bonse ebena fyalo na be kashi aba fyalilwe mu Isuleli , enemo Yawe Lesa wenu . ''' 23Penka Mose kalabila kubena Isuleli ati , kabili bantu bamuletele umwalalume pesonde lya nkambi , uyu uwafingile ba Yawe . Balimutobele amabwe . Abantu ba mu Isulaeli balipintile uyu umukambisha wa ba Yawe kuli Mose .

Chapter 25

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose palupili lwa Sinai, ati, 2''Labila ku bantu bakwe Isuleli ati, 'ili mukafika mu kyalo iki namipela, iki kyalo kikalame isabata lya ba Yawe.3Mukalukubyala amabala enu pa myaka isanu na umo, kabili pa myaka isanu na umo mukakopaule ifichi fya mwibala lyenu nokubunganya ifisepo. 4Sombi mu mwaka wa bu sanu na ibili, isabata ili shilile ilyakutusha kwamu kyalo likakonkwa, isabata lya kuli ba Yawe. Mwikabyala mwibala lyenu nangu kukopaula ifichi fya mufaina ifili mwibala lyenu.5Mwikakesa ikili kyonse ikyakulimenena, kabili mwikaswa ifisepo ifikamena ku fichi ifili mwibala lyenu ifita mwakopawile. Uyu ukaba mwaka wishilile uwakutusha kwa kyalo. 6Fyonse ifi kalimenena ifine mumabala enu mu mwaka we sabata efikaba fyakulya fyenu. Webo, umubomfi obe umwalalume no mwanakanshi, umuntu obe uwakulambulwa na bena fyalo abo wikala nabo kuti babungika ifyakullya, 7kabili ifitekwa fyobe ne nama sha mumpanga kuti fyalya ifili fyonse ifikafuma mumushili.8Ukapende ama sabata asanu na abili a myaka, emukwebati, impindi shisanu na shibili isha myaka shisanu na shibili, pakwebati kukabe ama sabata a myaka asanu na abili, iikapange myaka amakumi ane na tusanu na tune. 9Elo ukalishishe intolompita konse pabushiku ubwalenga ikumi ubwa mwenshi wa busanu na ibili. Pa bushiku bwa kutubishiwa ukalishe intolompita monse mu kyalo kyobe.10Mukabike pa mbali kuli ba Yawe umwana uwalenga amakumi asanu ne kubilisha ukukakulwa konse mu kyalo na bonse abekalamo. Akaba mwaka wa makumi asanu uwakukakuluka kuli mwebo, umo ifipe na basha balingile ukubwela ku kikota kyabo.11Umwaka walenga amakumi asanu akaba mwaka wakukakulwa kuli mwebo. Tamulingile ukubyala mu mabala enu nangu ukukesa ikili kyonse mu mabala enu. Mukalye kyonse ikilimenena kine kabili mukabungike ne fisepo ifyo ifiweme kufichi ifyakubulo kukopaula. 12Pakuti akaba mwaka wa makumi asanu, uukaba uuushilile kuli mwebo. Mufwile ukulya ikyalimenena ikine ukufuma mu mabala.13Umutu onse alingile ukubwela ku bupyani bwakwe muli uyu mwaka wa kukakulwa. 14Anga washichishapo impanga ili yonse kuli ba mupalamano bobe nangu washitako impanga iili yonse ukubepo bufi nangu ukuli lufyanya.15Kani washite mpsngs ukufuma kuba mupalamino bobe, upende imyaka na kayo akengafumamo ukufika naku mpindi ya mwaka umbi uwa makumi asanu. Ba mupalamino bobe nabo abaleshichishe mpanga bafwile nabo ukulolesha pali ki. 16Ukufula kwa mpendwa a myaka ukufika na ku mwaka umbi uwa makumi asanu kukakusho mutengo wa mpanga, kabili ukukepa kwa mpendwa ya myaka ukufika na ku mwaka umbi uwa makumi asanu kukakepesho mutengo wa mpanga, pantu impendwa ya fikafumamo mumushili ku mwine uwa bukumo fyalingwa ne mpendwa ya myaka apo umwaka umbi uwaku kakuluka taungafika. 17Taulingile ukubepo bufi nangu ukulilufyanya umo nomunakwe; Lomba upele Lesa obe ubuleme, pantu ninemo ba Yawe Lesa obe.18Fyopelefyo mukalame amafunde angi, sunga imishilo shani, kabili nokuikonka. Penka mukekalo mutende mu kyalo. 19Ikyalo kikalukupele fisepo fyakiko, kabili mukalukulya nokwikuta nokwikala mulya mumutende.20Kuti mwalabila ati, ''tukalyendo mu mwaka wabusanu na ibili? Moneni, tekuti tubyale nangu uku bungisha.'' 21Nkakambisha ipalo lyangi ukwisa pali mwebo mu mwaka wa busanu na umo, kabili kikaleta ne fyakulye fingi ifyakukumanya imyaka shitatu. 22Mukabyala mu mwaka wa busanu na itatu kabili mukatwalilila ukulya mu fya kulya ifya mu myaka yapitapo panuma na mu fyakulya ifya sungilwe. Ukufika nakukubungisha bwa fyakulya ifya mu mwaka wa busanu na ine, mukalukulya mu fyakulya ifyasungiwe mu myaka iyapita.23Impanga tailingile ukushichishiwa ku muntu umbi uwabukumo, pantu impanga yangi. 24Mufwile ukusumina kwa kulubuka kwa kyalo monse umo mwikele; mufwile ukusuminisha ukushitwa kwa mpanga libili kubene aba kifyashi uko mwashichile. 25Lomba kani umukwanu umu Isaleli apenga kabili no kushichishapo fimo ifipe fyakwe, penka umukwanu huli pabwipi akese kulubula ikyashi hashichishe umukwabo.26Lomba kani umuntu takwetepo abalongo abakulubula ifipe fyakwe yobo,lomba ye kali ne bubile kabili ali na makosa ayakukilubula, 27penka akapende myaka ukufuma apo impanga yashichishiwe kabili akamubwesesheko ifya peulu uyo muntu bashichisheko. Penka akabwelele kufipe fyakwe. 28Lomba kani teti apoke impanga yakwe yo-o, penka ikashalilila kuli ye wenko waishichile ukufika na ku mwaka wakukakulwa. Mu mwaka wakukakulwa, impanga ikabwelela kumwine umuntu uwaishichishe, kabili nomwine waiko akabwelela kubupyani bwakwe.29Kani umuntu ashichishe nganda mu mushi we linga, penka kuti aishita libili pa mwaka onse ukufuma apo yashichishiwe. Pa mwaka uutuntulu akali kuli ne nsambu ishakulubula. 30kani inganda tailubwilwe mu mwaka onse uutuntulu, penka inganda iili mumushi welinga ikaba bupyani bwa lyosee ikyakwa uyo uwaishichile pamo ne kifyashi kyakwe. Te kya kubweshiwa mu mwaka wa ku kakulwa.31Sombi kani ama nganda amu mishi ishitashi shishingulwikwe ne linga akaba ma bala amu kyalo. kuti alubulwa, kabili kuti abweshiwa mu mwaka wakukakulwa. 32Fyopelefyo, amanganda abena Levi aali mumishi shabo kuti alubulwa pa mpindi iili yonse.33Kani umo uwamu bena levi talubwile inganda ashichishe, penka inganda iyashichishiwe mu mushi umo isangwa ifwile ukubweshiwa mu mwaka wa kukakulwa, pakuti amanganda a mumishi sha bena Levi ebupyani bwabo mukachi kabantu abena Isaleli. 34pakuti amabala aali mumishi shabo tekuti ashichishiwe pantu bupyani bwa lyonse ubwa bena Levi.35Lomba kani umukwabenu apenga, ikya kwebati teti akwate nomwakumwena, penka mumofweko kwati fyenka mwingofwa umwinafyalo nangu kwati muntu lukoso mukoikala nakwe. 36Tekwesha kumupingula ishapeulu nangu ukwesha kunonkelamo muliye munshila iili yonse, lomba pelo buleme kuli Lesa pakwebati umukwanu atwalilile ukulu kwikala na webo. 37Tekwesha kumukongwesha indala shakubwesha kabili no kumupingula ishapeulu, nangu ukumushitisha ifyakulya fyobe pakuti usangemo ishapeulu. 38Ninemo Yawe Lesa wenu, uwamifumisheni mukyalo kya Ijipiti, pakwebati mipeleni ikyalo kya Kenani, kabili nokwebati imbe Lesa wenu.39Kani umukwanu apenga kabili nokuli shichisha umwine kuli webo, wimuleka kubomba kwebachi musha. 40Mubomfyeni koti wakumipyungileni nkito. Abe kwachi umo uyo uwikele na mwebo pa mpindi iinini. Akalukuku pyungila webo ukufika na kumwaka wa kukakulwa. 41Eli akafuma kuli webo, iye na bana bakwe, kabili akabwelele na kukikota kyakwe umwine kabili naku bupyani bwaba wishibo.42Pakuti bo bapyungishi bangi abo nafumishe mu kyalo kya Ijipiti. Tekuti bashichishiwe koti basha. 43Tekuti ubalame no bukali, sombi ukabapela buleme ba Lesa bobe. 44Lomba kubasha bobe aba lalume na banakashi, abo mwingapinta ukufuma mufyalo ifyo iimishingulukileni kuti mwashitako abasha ukufuma kuli bo.45Kuti mwashita abasha ukufuma kubenafyalo abo mwikele nabo kabili ukufuma na mufikota fyabo ifyo mwikele nafyo, abo abafyalikilwe mu kyalo kyenu, kbili bakaba bupyani bwenu. 46Mukaba bule aba basha kuti bupyani bwabana benu abakesa kubako pantanshi yenu, ati bekale nabo bupyani, kabili mubaleke babe basha banshiku shonse, sombi mwibalama no bukali abakwanu abali mu bantu bakwe Isuleli.47Sombi kani umwina fyalo nangu umo uwikala lukoso nawebo aba ne bubile, kabili kani umo umukwanu umwina Isuleli aba nokupenga kabili abwela alishichisha umwine kuti ulya umwina fyalo, nangu kuli umo uwa mukikota kya bena fyalo, 48panuma umukwanu umu Isuleli ashitwa, kuti ashitwa libili. Umo uwa mu kifyashi kyakwe kuti amulubula.49Kingaba ni mwinsho yakwe, nangu umu fyala wakwe umwalalume, uwinga mulubula, nangu umo uuli mu kikota kyakwe. Nangu umo ye umwine aba nobubile, engalubulo mwine. 50Bafwile ukumfwana nauyo muntu uwamushichile; bengapende myaka ukufuma mu mwaka alishichishe mwine kuba mushichile ukufika naku mwaka wa kukakulwa. Umutengo wakukakulwa kwakwe akapenwe kuti kipimo kya malipilo a muntu wankito, pa myaka iyo alingile ukutwalilila ukubombela kapa yakwe uwamushichile.51Kani kukishele imyaka iingi ukufika ku mwaka wakukakulwa, akabweshe kuti mutengo wakulubulwa indalama ishilingakene pali iyo imyaka. 52Kani kwashala imyaka iinini ukufika ku mwaka wakukakulwa, penka akomfwane na kapa yakwe uwamushichile ukupituluka mu myaka isho ishisheleko ilyo umwaka wakukakulwa taungafika, kabili naye akalipile pa lwa kulubulwa kwakwe ukulinganya pa myaka.53Akalukuli nakwe kuti muntu uwa kulambulwa pa mwaka pa mwaka. Tekumwikalika nobukali yo-o 54Kani talubwile mulishi nshila, penka akabombe ukufika naku mwaka wakukakulwa, iye nabana bakwe pamo. 55Kuli nemo aba Isuleli bantu bangi abapyungishi. Bapyungishi bangi abo nafumishe mu kyalo kya Ijipiti. Ninemo ba yawe Lesa wenu."'

Chapter 26

1'' Tamulingile ukupanga utulubi , kabili tamulingile ukulimikila akakubasa nangu lupanda lwa libwe lya kubasa , nangu libwe lyakubasa mu kyalo kyenu umo mukafukama panshi , pakuti ninemo Yawe Lesa wenu . 2Mukalukusunga ama sabata angi ne kukinjika umupunda wangi . Nine Yawe .3Kana mwaenda mu mishilo yangi ne kusunga amafunde angi ne ku anakiila , 4elo nkamipela imfula mu mpindi yayo ; ne kyalo kikafusha ifyakumena mumishila ne fichi fya mu mabala fikapanga ifisepo .5Ukupuma kwenu ku katwalilila na ku kufika ku mpindi ya kubungisha ifinsabwansabwa ne mpindi ya kubungisha ifinsabwansabwa ukatwalilila ukufika kumpindi ya ku byalilamo . Mukalukulya umukate ukutwalilila ne kwikala bwino uko mu ka sompa amananda enu mu kyalo. 6Nkapana umutende mu kyalo ; mukalala panshi tapalipo ifikamichinya . Nkafumya ifinama ifikali mu kyalo , ne mupanga taakapite mu kyalo kyenu .7Mukabutusha abalwani benu , na bo ba kapona pantashi yenu kumupaanga . 8Basanu pali mwebo bakabutusha umwaanda , ne mwaanda umo pali mwebo ukabutusha amasausande ikumi ; abalwani benu bakapona pantanshi yenu no mupaanga .9Nkamikebeni mwebo ne nkumbu nekumi lengeni ukupanga ifisepo ifingi ne kumifusha mwebo ; Nkabika ukulayana kwangi namwebo . 10Mukalya ifyakulya ifyasungilwe impindi itali . Mukalu ku fumya ifyakulya ifyasungwa impindi itali pantu mukaluku fwaya inanda umwakubika ifyakulya fyabukumo .11Nkabika ikilonganino kyangi muli mwe bo , kabili nshakamifichilwe . 12Nkalukwenda mukati muli mwebo no kuba ni Lesa wenu , na mwebo mu kaba abantu bangi . 13Ninemo Yawe Lesa wenu , uwamifumishe mu kyalo kya Ijipiti , pakwebati mukabule ukuba basha baabo . Nalimokawile ifya kukakilako ifya ku kikonkoli ne kumulengeni mwebo ukwenda kamolokele bwino .14Pano kani tamukomfwa kuli nemo , ne kubula ukunakila onse aya mafunde , 15kabili kana mwalengulula amalamuna ne kusula imishilo yangi , pakwebati mukabule uku nakila amafunde angi onse , pano nekutoba ukulayana kwangi -16Kani mukakite fino fyonse , elo nkakita fino kuli mwebo : nkekalika umwenso pali mwebo , amalwele ne mpepo iyakonaula amenso ne kufumya ubumi muli mwebo . Mukabyala imbuto shenu apaafye , pantu abalwani benu bakalya ifika fyalwako . 17Nkafumya ikilungi kyangi kuli mwebo , kabili bakamikimfya kuba lwani benu . Abantu abamipachile bakaba no bukulu pali mwebo , kabili mukabutuka , nangu tapali uulemibutusha mwebo .18Kani panuma yafyonse fino tamung'amfwile nemo , nkamupanikeni mwebo imikwi isanu na ibili makosa pabubi bwenu . 19Nkamokaula ukulitota kobe mu makosa obe . Nkalenga iulu peulu yenu kwati kyeela kya kapotwe ne kyalo kyenu koti kyeela kya lubemba . 20Amakosa enu akabomfeshiwa apalukoso , pantu imishili yenu taikafumyapo ifya kupaulako , ne fichi fyenu mu kyalo tafika panga ifisepo .21Kani tamwendele munshila shangi ne kubula ukumfwa kuli nemo , nkaleta imikwi isanu na ibili ukufula iyakupuupa palimwebo , ukulingana no bubi bwenu . 22Nkatuma ifinama fya mumpanga pali mwebo ifikamipokololeni abana benu , ukonaula ifitekwa fyenu , no kumukepesheni mumpendwa ati imisebo yenu ikonaulwa .23Kani pakuti pali fi fintu tamusumine ukololwa kwangi ne kutwalilila ukwenda mukundengulula nemo , 24elo nanemo mkenda mukumilengulula , kabili nemo nemwine nkapanika mwebo imikwi isanu na ibili pakuti pa bubi bwenu .25Nkaleta umupanga palimwebo ukukaleta ukushinkanya pakutoba ukulayana . Baka mileteni pamo mukachi ka mishi yenu , kabili nkatuma ubulwele mukachi kenu uko , elo kabili bakamifisheni mumaboko abalwani benu . 26Ulo nkamifumyeniko kufyakulya fyenu , bainefwe ikumi bakalukaba no mu nkosha uwa kokya imikate mukyakokelapo kimo , kabili bakalukwabanya imikate mukulema . Mukalu kulya pano tamwakekute .27Kana tamwakomfwe kuli nemo pali fifintu kabili ne kutwalilila ukwenda mukundengulula , 28lyena nanemo nkenda mukumilengulula mubukali bwangi , kabili nkamipanika ilili lisanu natubili no kukilapo pakuti pakubifya kwenu .29Mukalukulya inama sha baana benu abalalume : mukalukulya inama sha ba benu abanakashi . 30Nkonaula ifi fulo fyenu fya peulu , ne kuponya ifyakokelapo ifyakufutu mu ne fye lambu , no kuposa ifitumbi fyenu pafitumbi fya tulubi twenu , nanemo ne mwine nkamipata mwebo .31Nkalula imishi yenu mu fyonaikile ne konaula umwa kulonganina kwenu . Nshakasekelepo namu kufya kununkila fyenu fyelambu . 32Penka nkonaula ikyalo . Abalwani benu abakekalamo mulya bakakumya pakuti pakonaulwa uku . 33Nkamipalang'anyeni mwebo mu fyalo , nekumisomweneni , umupanga ne kumi konkeleni mwebo . Ikyalo kyenu kikonaulwa , ne mishi yenu ikaba ya lukoso .34Elo , ikyalo kikaba no kusekela kwama sabata akyo impindi ya kulaala kwa kyo ukwalukoso kabili kamuli mu fyalo fyaba wani benu . Muli iyo mpindi , ikyalo kikatusha ne kusekela pa masabata akiko . 35Pakuti pa mpindi ikyalo kyalele lukoso , kikaba no kutusha , uko kukaba kutusha uko kyakwetepo ne masabata enu , ulo mwaikelemo . 36Pakuti palibabo muli mwebo abakashala mu fyalo fyabalwani benu , nkatuma umwenso mumichima yenu pakwebati nangu kululuma kwe buula pakupupa kwa mweela kukamutinyeni mwebo mwalukufyuka pakuchina umupanga . Mukapona panshi nangu tapalipo abalu kumitamfyeni .37Mukalukulinyanta mwe bene na bene kwati mwalukubutuka ukuchina umupanga nangu tapalipo uulemibutusha . Tamwakabepo na makosa aakwimakana pantashiya balwani benu . 38Mukafwila mufyaolo , ne fyalo fyabalwani benu , ne kyalo kyabalwani benu ikiine kikamumineni mwebo . 39Abo abakashalapo pali mwebo bakafwa abene mububi bwabo , mulya mufyalo fyabalwani benu , kabili pakuti pakubifya kwaba wishibo nabo bakafwa fyenkefyo .40Penka kani bakasolole ukubifya kwabo ne kwaba wishibo , ne kupondoka pakubula ukuba bakishinka kuli nemo , kabili ne kwenda kwabo ukwakundengululanemo - 41ukwandengele nemo ukubalukilamo bena kabili nalibaletele mu kyalo kya balwani babo - kani imichima yabo iya kubula bu mukanda ikaichefye , kabili kani basumina ukupanikwa pa bubi bwabo , 42elo nkanuka ukulayana kwangi na Yakobo , ukulayana na Isaki , ne kulayana kwangi na Abulamu ; kabili nkaanuka ikyalo mumuchima wangi .43Ikyalo kikekala kyaabo , elo kikaba sekela na masabata aiko apo kwalele ukwakubula o . Bakakulipila ifyelelwe pabubi bwabo pantu bo abene ba likene amafunde ne kulengulula imishilo yangi .44Penka pali fifyonse kana baluluka , kani bali mukyalo kyabalwani babo , nshaka bapose , nangu kubakana nangaba achi ukubonaula bonse ne konaula ukulayana kwangi na bo , pakuti nemo ne Yawe ndi Lesa wabo . 45Pakuti pali bo nkanuka ukulayana kwaba shakulu abo nafumishe mu kyalo kya Ijipiti ku menso a fyaalo ,pakwebati mbe Lesa wabo . Nine Yawe . ''46Ano emafunde , ne malamuna ne Mishilo ayo ba Yawe bapangile pakati pali bo na bantu aba Isilaeli kulupili lwa Sinai ukupichila muli Mose .

Chapter 27

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose nekulabila ati , 2'' Labila kubena Isilaeli ne kulabila kulibo ati , uyo onse ukakita ukalayana ukuweme kuli ba Yawe ukubofya ifikokakene mukupitulukamo .3Ukelema ukwa mwalalume ufikilemo kufuma pa makumi abili akufika myaka amakumi a sanu ne kumi limo imyaka ilyelelwe ukufika a makumi asanu mukulema kwa shilifa , pano uakulema ukwa pa punsha iya mushilo . 4Ku banakashi kimo lukoso imyaka yakwe ifikilemo ikaba yelelwe mukufika mukuba amakumi atatu a ukulemesha .5Ukufuma imyaka isanu ukufika na ku myaka amakumi abili abukulu yabo ifikilemo ku balalume ilingile ukufika amakumi abili ukulema , kabili kubanakashi likumi limo ukulema . 6Ukufuma pa mwenshi umo uwabukulu ne ukufika na kumyaka isanu ukumoneka kwa mwalalume ulingile ulema amashekele asanu ashilifa . Kabili ku mwanakashi ni shekele yitatu ukulema kwa shilifa .7Ukufuma kumyaka amakumi asanu ne kumi limo uku ya peulu umwalalume ukulema kwakwe kulyelelwe ukuba amashekele ikumi limo na asanu , kabili ku bana kashi likumi limo ukulema . 8Pakuti ngakyakwebati umuntu uli mukulayang'ana ne kubula ukufikisha ifikilemo . Penka uyu muntu bakaba ne kumuopa na kuba papatilishi , kabili ne bapapatilishi bakamupela ifikilemo mukipimo kimo muku fikilisha ukulayang'ana kwa kwe abele ne kufikisha9Nga kya kwebati walayang'ana munama isuminishiwe kuli ba Yawe , nangu nipakiputulwa ikya pa nama ikyo waba nekupana kuli ba Yawe kyaba kya mushilo . 10Umuntu talingile ukukikingya nangu kufumyapo ifyelelwe fimone kubika ikibipile kimo , nangu ikibipile ukibika ikyelelwe . Nga naye apingishapo inama imo pali imbi afumyapo fyonse shikaba shilile .11Nanga nififyo , ifyo umuntu aba ne kulayang'ana ne kupela kuli ba Yawe mulifi pakuti ufwe filifya fiko , penka ba Yawe takafipokelelapo , penka ne muntu akli kuleta inama kuba papatilishi . 12Aba papatilishi bakamona umufilemene ifi , na pakufileta kumaliketi kumona umu filemekwa nama . Nangu ba nimukwebati ukulema ukwa mutengo waba patilishi ukulipa nama , pakuti waba ufikilemo mukulema . 13Ingakya kwebati umwine alefwaya ukulilubula mulifi , penka fisanu ifyo ifilemene ifi kali kuba mukulu ndiwapo mukulu umbulula kwa mutengo .14Penka muntu nga abula ing'anda yakwe ukuitula pambali kyaba kyabumpe kya mushilo kuli Yawe , penka aba papatilishi ba kaba ne kukimona atikileme nangu kiweme nangu kibipile . Pakuti pakwebati abapapatilishi balilemene mulifi , penka ifi ifyo kifwile kyabafi . 15Pakuti ifi umwine naye akabula ing'anda yakwe ne kutula pambali kabili ika kakululwa mulifi , naye akalundapo asanu mukulema kwamulifi ifyo ifi ka mulubula kumutengo wafyo , kabili ati fikali kuli fyakwe umwine .16Inga kyakwebati umuntu abika pambali ulubali lya mushili wakwe . , penka ukupitulukamo kwauko kukaba mumi putule ya pendwa shambuto ishilukufwaikwa ukubyalwa - ikya kubikamo imbuto sha Beli shikaba shilemene amakumi asanu ama shekele a shilifa .17Inga naye abula ibala alibika pa mbali mu mwaka wa kukakulwa ukupitulukamo kwali ko kukemakana . 18Nga kwebati naye akatula pa mbali ifya mwibala lyakwe pa numa ya mwaka wa kukakulwa . Penka abapapatilishi bakaba ne kufipenda ukulema mukulema kwebala pa pendwa ya myaka ya shalako napakufika kumwaka wa konkapo uwa kukakulwa , kabili ba kapitulukamo mulifi kabili no kukubweshako .19Nga umwalalume uyo uwa tulapo pambali ifya mwibala naishiba ati akalubula ifi , penka naye akaba nekulundapo fisanu mu kupitulukamo , kabili fikaba kumwine . 20Nga naye takichilepo ifya kumulubula ifya mwibala , nangu naye aba ne kushichisha ibala kuli umbi umuntu , pakuti talyakabe ne kumulubula . Tyakalubulwe po libili . 21Mukwebati , nebala , penka ati ilili lika kakululwa muliiyi imyaka ya kukakululwa . Likaba lya mushilo mukapana ikyabumpe kuli ba Yawe , kwati libala pakuti lyabane kupwililika mukulipela kuli ba Yawe , ati likali kuli lya bapaptilishi .22Nga muntu atula ibala pa mbali ilyo ashichile pakuti na ye aba ne kufileta , pantu taipo yamu kifyashi kyakwe . 23Penka abapapatilishi baka pendela mukupitulukamo mukufikishako na kumwaka wa kukakulwa , Kabili ne balalume baka kupela ifi fikilemo penka pali uyo ubushiku kikaba kya bumpe kya mushilo kuli ba Yawe .24Muli uyu mwaka wa kukakulwa , ibala ali ne kubwela ku balalume ukufua uyo weka uwabele ne kushita , ne kubwela kumwine wa mushichile . 25Konse ukupitulukamo kuli mu kufikilamo ukulema kwa ma shekele , ali umulya umushilile . Amakumi abili angeleki asakene mukipimo ikya shekele umo .26Koku nangu umo ukutula pa mbali umubeli mukachikanama , pakuti ababeli bonse balibelele limo kuli ba Yawe ; nangu ni ng'ombe iyakikokoli nangu mukoko , ifi fyaba Yawe . 27Nga kwebati ili ne finko inama , penka umwine akba ne kushita mukubwesha ati bakapitulukemo mulifi , kabili asanu akaba akulundako kweka ikaba yaku shitulwisha ati ikabe ifikilemo mwenka mukulema kwaiko .28Pakuti takulipo ati mwalalume akalilambula kuli ba Yawe , ukufuma kuli fyonse ifyo akwata , nangu kyakwebati mwalalume nangu ni nama , nangu nipangaya kifyashi , tapalipo iki engashichisha nangu ukulubula . Fyonse ati fya kulilambula ifyo fyonse ifi shilile kuli ba Yawe . 29Takuli umulambu umbi uwakulipila kumuntu uyo uli ne kulipelesha kubonaushi , pantu umuntu alilingile ukwi paiwa .30Fyonse ifya kyekumi ikya mushili , nangu kyakwebati ikya mbuto isha kufuma mumushili nangu fisepo ukufuma ku fichi , ifi fya ba Yawe . Fikaba fishilile kuli ba Yawe . 31Ngo muntu alubulwa pali fimo ifya mukye kumi , naye ali nekulundapo fisanu kuli ifi mu kulema .32Fyonse ifya kumanisha ifya kye kumi mwitanga lya ing'ombe na mwitanga lya mikoko , nangu ni palifyo ifi ka pelwa kubembeshi abaline koto , kimo - kye kumi mulilingile ukufitula kuli ba Yawe . 33Abembishi tabalingile ukulu ku fwaya ifyo ifili bwino nangu ni mbongolo inama , kabili na ye talingile ukufifumyapo kimo nangu kimo pakibyakwe . Nga kwakwebati naye a kingya muli fyonse , penka fyonse fibili fikaba fishilile . Tafya kalubulwe po . '''34Aya emafunde ayo ba Yawe bapele ku ulupili lyashina kuli Mose kubantu abena Isilaeli .

## Numbers

Chapter 1

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose mwitente lyakukumaninamo mulya mupanga ya Sinai. Ifiefyamanekele pa kasuba ka kutanga mu mweshi uwakokelepo. Mu mwaka wa bubili uwakokelepo panuma ya bantu abena Isilaeli kabane kutuma mu kyalo kya Ijipita ba Yawe kabalabila ati, 2''Pendeni bonse abalalume abena Isilaeli pa mukoka pa mukoka. mu kifyashi kyaba wishibo. ka penda pa mashina kamupenda bonse abalalume pa muntu onse. 3Uyo uline myaka amakumi abili nang ukukipo. pendeni abo bonse abalingile ukulwa uku ba baShilikale aba bena Isilieli. Webo na Aloni mukaba ne kulemba ipendwa abalalume mumabumba abashilikale.4Umuntu uufuma ku mutundu ku mutundu. umukulu pa mukoka, akabe wa kuba bombela pamo na webo kwati nitangishi ya mu mutundu wakwe. Itangishi mukutangila abalalume abo abakalikulwa pali uyu mutundu. 5Aya amashina atangishi alingile ukwimana na mwebo mukulwila pamo: 6Ukufuma pa mutundu wakwa Lubeni, Alishuli umwana umalalume uwaka Shedeul; ukufuma ku mutundu wakwa Shimoni, Shelumieli umwana umwalalume uwakwa Sulishadayi;7Ukufuma kumutundu wakwa Juda na Shoni umwana umwalalume wakwa Aminadaba: 8Ukufuma ku mutundu wakwa Isaka, Netanyili umwana umwalalume uwakwa Suali; 9Ukufuma ku mutundu wakwa Zebuluni, Eliyabi umwana umwalalume uwakwa Heloni;10Ukufuma ku mutundu wakwa Efulemi umwana mwalalume wakwa Yosefi, Elishama umwana umwalalume wakwa Amiudi: ukufuma ku mutundu wakwa Manase, Gamaleli umwana umwalalume uwakwa Redashulu; 11Ukufuma ku mutundu wakwa Benjamini, Abidani umwana umwalalume uwakwa Gidiyoni;12Ukufuma ku mutundu wakwa Dani, Achiyesheli umwna umwalalume wakwa Aminashadai; 13Ukufuma ku mutundu wakwa Ashali, Pajiyeli umwana umwalalume wakwa Okilani; 14ukufuma ku mutundu wakwa Gadi, Elishafa umwana umwalalume wakwa Deweli; 15kabili ukufuma ku mutundu wakwa Nafitali, Ahila umwana umwalalume wakwa Enani:16Aba ebalalume abo asotele kufuma mu bantu, penka kabatangilila imitundu iya fikolwe fyabo. penka bali ni tangishi apa mikoka mu bena Isilieli.17Mose na Aloni kabapita aba balalume, abo aba balembelwe pa mashina, 18kabili kabailapamo nabo aba balalume mulya bapwilile bonse ne abalalume abena Isilieli pa kasuba kakutanga mumweshi wakokelepo. penka pa muntu uli ne myaka amakumi abili aka alumbulule ikikota kyakwe. Naye akaba ne kwinika amashina amukoka kabili na mufifyashi ifyafumine ukufuma mu fikolwe fyabo. 19Penka Mose kalemba mwenka umwailile impendwa mulya mupanga kwenka ku Sinai, kwati ni ba Yawe ifyo mukambishe ukukita.20Ukufuma mukikota ikyakwa Lubeni, Ababeli aba ba Isilaeli, bakapendwa bonse amashina pa muntu pa muntu kabili bonse abantu uli ne myaka amakumi abili nangu ukukilapo alilingile ukuya ku kondo, ukufuma mu pendwa iya mufikolwe mu mukoka na mukifyashi kyabo. 21Kaba penda 46,500 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Lubeni.22Ukufuma mukikota kyakwa Shimyoni bali pendele bonse amashina pamuntu pa muntu na bonse abalalume amakumi abili ne myaka amakumi abili nangu kukilapo abalingile ukuya kukondo. ukufuma mupendwaya mukikota ne fifyashi fya mu fikolwe fyabo. 23Kaba bapenda kabafika 59,300 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Shimyoni.24Ukufuma mumikota kyakwa Gad kabapenda impendwa yonse amashina pa muntu pa muntu na bonse abalalume abali ne myaka amakumi abili nangu kukilapo bakaba ne kuya kukondo, ukufuma kupendwa mumikota na kifyashi ifya fikolwe fyabo. 25Penka kaba penda 45,650 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Gad.26Ukufuma kuba mukikota kyakwa Yuda bali pendele onse amashina pa muntu pa muntu kabili na bonse balalume aba myaka amakumi abili nangu kukilapo bakane kuya kukondo, ukufuma mupendwa ya lelo elwe iya mumikoka na mufifyashi fya mu fikolwe fyabo. 27Penka kaba penda 74,600 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Yuda.28Ukufuma mu mikota kyakwa Isaka kaba bapenda bonse amashina pa muntu pa muntu kabili na bonse abalalume aba myaka amakumi abili nangu kukilapo bakaba ne kuya kukondo, ukufuma kupendwa iya lembelwe lya mu mikoka na mufifyashi ifya mufikolwe fyabo. 29Penka kaba penda 54,400 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Isaka.30Ukufuma kuba mukikota kyakwa Zebuluni kaba pendwa bonse amashina pa muntu pa muntu kabili na bonse balalume aba myaka amakumi abili nangu kukilapo bakaba ne kuya kukondo, ukufuma kupendwa ya lembelwe iya mu mikoka na mufifyashi fya mu fikolwe fyabo. 31Penka kabapenda 57,400 abalalume ukufuma umu mutundu wakwa Zebuluni.32Ukufuma kuba mukikota kyakwa Efulemi umwana umwalalume wakwa Yosefi ka ba penda bonse mashina pa muntu pa muntu na bonse aba myaka amakumi abili nangu kukilapo bakaba ne kuya kukondo, ukfuma kupendwa iya lembelwe iya mu mikoka ne ya mufifyashi ifya mufikolwe fyabo. 33Penka kaba penda 40,500 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Efulemi.34Ukufuma kuba kikota kyakwa Manase umwana umwalalume wakwa Yosefi bali bapendele bonse amashina pa muntu pa muntu kabili na bonse aba myaka amakumi abili nangu kukilapo bakaba ne kuya kukondo, ukufuma mupendwa iya lembelwe iya mumikoka kabili na mufifyashi fya mufikalwe fybo. 35Penka kabapenda 32,200 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Manase.36Ukufuma kuba mukikota ikyakwa Benjamini bali bapendele bonse amashina pa muntu pa muntu kabili na bonse abalalume aba myaka amakumi abili nangu kukilapo bangile ukufuma kukondo, ukufuma kupendwa iya lembelwe iya mumikoka ne fifyashi fya mufikolwe fyabo. 37Penka kabapenda 35,400 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Benjamini.38Ukufuma kuba mukikota kyakwa Dani kaba pendwa bonse amashina pa muntu pamuntu kabili na bonse abalalume myaka amakumi abili nangu kukilapo balingile ukuya kukondo, ukufuma kupendwa iya lembelwe iya mumikoka ne fifyashi fya mufikolwe fyabo. 39Penka kabapenda 62,700 ukufuma kuba mutundu wakwa Dani.40Ukufuma kuba mukikota kyakwa Ashali kabapendwa bonse amashina pa muntu pa muntu na bonse bantu abali ne myaka amakumi abili nangu ukukilapo bali lingile ukuya kukondo, ukufuma mupendwa iya lembelwe iya mumikoka ne fifyashi mufikolwe fyabo. 41Penka kaba penda 41,500 abalalume ukufuma mu mutundu wakwa Ashali.42Ukufuma mu kikota kyakwa Nafitali kaba bapenda bonse amashina pa muntu pa muntu kabili na bonse abalalume abali ne myaka amakumi abili nangu kukilapo bakaba ne kuya kukondo, ukufuma ku mupendwa iya lembelwe mu mikoka nefifyashi fya mufikolwe fyabo. 43Penka kaba penda 53,400 ukufuma mu mutundu wakwa Nafitali.44Mose na Aloni kaba penda bonse abalalume, pamo balalume abali ikumi na abili abalalume abo abali kutangilila imitundu ikumi limo na abili abena Isilaeli. 45Penka bonse abalalume abena Isilaeli ukufuma imyaka amakumi abili nangu kukilapo, bonse abengalwa mukondo, bakaba pendwa mufifyashi fya mufifyashi fyabo. 46Penka kaba penda 603,550 abalalume.47Lomba abalaluma aba mukikota ukufuma mu bena Lefi taba kapendelwe, 48Pakuti ba Yawe kaba ne kulabila kuli Mose. 49''Tamulingile ukupenda mu mutundu wa bena Lefi nangu kulundwako kulibo mukukumanisha ipendwa ya be Isilaeli.50Lomba, bapele ifyakukita aba Lefi mukulama iñanda umwali kusengilwa amalamuna, kabii ne kulama fyonse mukuwamya iñanda ya kukumaninamo kabili na fyonse ifintu ifilimo. Penka abena Lefi ba kali kupita ilye iñanda, umwakulamina amalamuna, kabili balilingile ukupita iñanda iyakulaminamo amalamuna nafilya ifisangwamo. Penka balilingile ukuilama iñanda ya kusungilamo amalamuna ne kupanga ikambi ne kuishinguluka.51Penka mulya umwakusungila amalamuna inga iyaenda ukufuma papusha ne kuya pambi papusha. Abena Lefi bakalukupita ne kulitwala, eli mulya umwakulamina amalamuna mwafwaikwa ukupekanya, abena Lefi bakali kupekanyamo. Onse umweni ukali kupamina mulya umwakusungila amalamuna akaba ne kwipalwa. 52Penka abantu abena Isilaeli ba kebake amatete abo, pa muntu pa muntu baba ne kukita ifi mukupalamina kubwipi ne mbandela iya ba shilikale bakwe abali pekenye.53Pakwebati, aba Lefi bakebabaka amatete abo akashinguluka mulya muñanda amwikala amalamuna akulayañgana pakwebati ubukali bwangi teshi bukesepo ku bantu abena Isilaeli. Penka aba Lefi bakalama ilya iñanda umwakulamina amalamuna.'' 54Penka abantu abena Isilaeli kabakita fyonse ifi ifintu. Penka kabakita fyonse ifintu fyenka ba Yawe ifyo bakambishi ukupichila muli Mose.

Chapter 2

1Ba Yawe kabalabila libili kuli Mose na Aloni. ka Labila, 2Umuntu onse umwina afwile aikala mu nkambi ukulingana nekufwaya kwakwe, nemambandela eyaaba wishibo ayamañanada aya wishibo. Bakaba munkambi ukushinguluka itente lya kukumaninamo kumbali shonse,3Kuli babo abakaba munkambi ya kukabanga iye tente lya kukumaninamo, uko aka suba kafumina ba munkambi yakwa Yuda kabili bali munkambi ukulingana nekufwaya kwabo. Nashona umwana wakwa Amminadabi nitangishi ua bantu bakwa Yuda. 4Nependwa ya bantu abena Yuda yali 74,600.5Nemikoka yakwa Isaki ikabe munkambi mupepi na Juda. Nafelo umwana wakwa Zuwa akatangilile aba shilika bakwa Isaki. 6Nempendwa mufipimfwa ili 54,400 abalalume.7Nemukoka wakwa Zebuloni ekabe munkambi mupepi na Isaki. Eliyabi umwana wakwa Heloni akatungulule aba shilikale ba Zebuluni. 8Ne pendwa mufipimfwa ili 57,400.9Impendwa shoseisha nkambi shakwa Juda shili 186,400. Ebakabalipo ukufuma.10Nkupusha yaku kabeta ka bulenga kukaba inkambi yakwa Rubeni ukulingana nekufwaya kwabo. nentangishi munkambi yakwa Rubeni ni Eliza umwana wakwa sheba. 11Nempendwa mukuyabanya ili 46,500.12Simyoni ali makambi mupepi na Rubeni. Uwa kabu tangilila aba bantu bakwa Simyoni ni shelumyele umwana wakwa Zuishaddai. 13Nempendwa mukuyabanya ili 59,30014Nemukoka wafwa Gade ali kuntashi Nentangishi ya bantu Gade ni Elisapo umwana wakwa Duwelo. 15Nempendwa yamufipimfwa ili 45,650.16Impendwa yaba lalume bonse aba nsotelwe ku nkambi yakwa Rubeni, ukulingana ne kwabanikwa kwabo, ili 151,450. Ba kafuma abakibili.17Ikyankokapo, litente lya kukumaninamo nalyo kufuma munkambi nebena Lefi pakati kankambi yonse. Bakaye nekufuma mu nkambi mushila imo baishilamo mu nkambi. Onse umwalalume abemumpusha yakwe, apali imbandela.18Kulubali lwa kumboshi kukaba ukwabanya kwa nkambi yakwa Efulemu ukupitila mukulingana nekufwaya kwabo. Intangishi yaba bantu abakwa Efulemu ni Elishama umwana wakwa Ammiluda. 19Nempendwa mukuyabanya ili 40,500.20Ukunkokapo kulibo mushobo wakwa Manasseh. Intangishi yakwa Manasseh ni Gamalyela umwna wakwa Pedazure. 21Impendwa mukuyabanya ili 32,200.22Ukunkoka ukaba mushobo wakwa Benjamini. Intangishi wakwa Benjamina ni Abidani umwana wakwa Gidyoni. 23Impendwa mukuyabanya ili 35,400.24Abo bonse aba pendwa munkambi yakwa Efulemu bali 108,100. Bakafuma aba butatu.25Kukabeta kabuyeke kukaba ukwabaninamo munkambi yakwa Dani. Itangishi yabantu bakwa Dani ni Ayeza umana wakwa Ammishaddai. 26Impendwa mukuyabanya ili 62,700.27Abatnu aba nutundu wakwa Asha munkambi yakkonkelepo kuli Dani. Intangishi yabena Asha ni pagile umwana wakwa Okanani. 28Impendwa mukuyabanya ili 41,500.29Umutunduwakwa Nafetali iya konkelepo. Intangishi ya Nafetali ni Ahina umwana wakwa Enani. 30Impendwa mukuyatanya ili 53, 400.31Abo bonse aba pendelwe munkambi yakwa Dani ili 157,600. Bakaya ukufuma munkambi abakupelako, nembandela shabo.''32Aba abena Isilaeli, aba pendelwe ukulingana ne kifyashi kyabo.'' Abo bonse aba pendelwe munkambi, mukwabanya, bali 603,550. 33Lomba abena Lefi tababapendele pamo nebana ba Isilaeli, ngefyo ba Yawe ba kambishe Mose.34Abana ba Isilaeli balikitile fyonse ifyo ba Yawe bakambishe Mose. Bali munkambi ya mbandela shabo. Balifumine munkambi ukunkoka nemikoka, kulinga nefikolwe fya bafyashi babo.

Chapter 3

1Pano ili elyashi lya kifyashi kya kwa Aloni na Mose impindi ba Yawe balabile kuli Mose pa lupili lwa Sinai. 2Amashina abana bakwa Aloni abalalume bali ni Nadabi uwabuleli, na Abiu, Eliaza, kabili na Itama.3Aya emashina abana bakwa Aloni, umupapatilishi uwasubilwe kabili ne kupyanikwa ati abombe nkonto ya bupapatilishi. 4Lomba Nadabi na Abiu kabafwa ku menso a ba Yawe ili bapaine umulambu wa mulilo uutapokelelwepo kuli ba Yawe mupanga ya Sinai. Adabi na Abiu tabakwetepo abana, kashi enka Eliaza kabili: na Itama ebalebomba kwati bapapatilishi pamo na wishibo Aloni.5Ba Yawe balilabile kuli Mose Balabile ati, 6''Leta umukoka wa bena Lefi ne kubapela kuli Aloni umupapatilishi ba ka mwafwako.7Bafwile babomba inkito kwimakaninako Aloni ne kimasasa kyonse ku menso atente ya mwakubungena. 8Bafwile babomba mwi tente mwakubungena Bafwile basunga bwino fyonse fipe fya mwi tente ya mwakubungena, kabili bafwile baafwako mukoka wa bena Isilaeli ukubomba inkinto ya mwi tente wa kubungenamo.9Ufwile wabapela bena Lefi kuli Aloni ne bana bakwe abalalume. Balipela ne mutima onse ukubombela bantu bamu Isilaeli. 10Ufwile wasonta Aloni ne bana bakwe kuba bapapatilishi, Lomba umwina fyalo onse uukapalaminako afwile aipaiwa.11Ba Yawe kabalabila kuli Mose. Ba mwebati, 12''Mona, nabafumyamo abena Lefi mu bantu ba Isilaeli. Nakitefi mukifulo kyakupinta abana bonse abalalume ababeli abalalume abafyele mukati ka bana ba Isilaeli. Bena Lefi bangi. 13Ababeli bonse bangi. Pabushiku nabalukukile ababeli bonse mu kyalo kya Injipita, Nalilile pambali nemwine ababeli bonse bamu Isilaeli, abalalume bonse ne nama shonse. Bangi ni nemo Yawe''14'Ba Yawe balabila kuli Mose mupanga ya Sinai. Balabile ati, 15''Penda fikota fya bena mu kifyashi kyonse, kya kifyashi kyabo. Penda mwalalume onse uuli ne mwenshi umo ne kukilapo.'' 16Mose kabapenda, ukukonka ishiwi ya ba Yawe, koti nifi akambishiwe ukukita.17Amashina abana bakwa Lefi abalalume abana babo bali Geshoni, Koati, na Melali. 18Imikoka ukufuma ku bana bakwa Geshoni bali Libini na Shimei. 19Imikoka ukufuma ku bana bakwa Koati abalalume abali Amulamu, Izha, Ebuloni, na Uzilya. 20Imikoka ukufuma ku bana balalume bakwa Melali bali Moli na Mushi. Iyi emikoka ya bena Lefi, iyatachikilwe mukoka pa mukoka.21Imikoka ya bena Iibini nebena Shimei yalifumine kuli Geshoni. Uyu emukoko wa bena Geshoni. 22Abana balalume bonse kutampila ku uli ne mwenshi umo kufika na kumukulu balipendelwe, bonse pamo bali 7,500. 23Imikoka ya bena Geshoni bafwile bakasompele nkambi yabo kumboshi ya tempele.24Elisafi mwana umwalalume wakwa Laeli afwile akatungulule imikoka iya mukifyashi kyabena Geshoni. 25Bamukifyashi kya kwa Geshoni bafwile basunga bwino itente ya kubungenamo ukubikapo lukoso ne tempele. Bafwile basunga bwino itente, ikyakufimbapo, ne kipembe ikibofiwa nga mulyango waku tente wakubungenamo. 26Bafwile basunga bwino nefyakobaikwa kukipango, kimpembe kyapa mulyango wa Lukolo - ne kukilambwilo. Bafwile basunga bwino intambo yakwi tente ya mwakubungena kabili na fyonse ifilimo.27Iyi mikoka yafuma kuli Koati: umukoka wa bena Amulami, umukoka wabena Izha, umukoka wabena Hebuloni, kabili ne mukoka wabena Uzilya. Iyi mikoka ya bena Koati. 28Abalalume 8,600 ebapendelwe kutampila ku wa mwenshi umo kifika ku mukulu babe kubakusunge fintu fya ba Yawe. 29Imikoka ya bena Koati ifwile ikekalile kubulenge ye tempele.30Elizafwani umwna mwalalume wakwa Uzilya afwile akatungulule imikoka ya bena Koati. 31Bafwile basunga bwino imbokoshi ya mafunde, itebulu, kyakutulapo amalampi, ifyonto, ifintu ifiswetele babofya mu nkito yabo, ikipembe, kabili ne nkito yonse iya shingulukileko. 32Eliaza mwana mwalalume wakwa Aloni mupapatilishi afwile akatungulule abalalume abatungulula bena Lefi. Afwile akabe ntungulushi ya kubasopa balalume abasunga impusha ya mushilo.33Imikoka ibili yafuma kuli Melali: mukoka wa bena Moli ne mukoka wa bena mushi. iyi mikoka yafuma kuli Melali. 346,200 abalalume abali ne mwenshi umo ne kufika kumukulu ebapendelwe. 35Zulya umwana umwalalume wakwa Abiyale afwile akatungulule mukoka wa bena Melali. Bafwile bakasompele ne kwikalila kabeta kabuyeke kulubali lya tempele.36Ikifyashi kya kwa Melali bafwile bakaasunge bwino ifya kwimikilako tempele, imyamba ya fyela, ifimpampa, ifilindi, ifya kushitishako, na fyonse ifyakuma kuli fifi, apali 37amapanda ne fimpampa fya mukipango ifishingulukile kwi tempele, kubikapo ne fyakwashi shako, fyakwikatishako, ne ntambo.38Mose na Aloni bafwile bakekalile ku mutubesuba wa tempele, patangile ya tente mwakubungena, kulolenkana ne kufumina kasuba. Ebaline mulimo wakufikilisha nkito yonse mwamushilo kabili ne nkito yonse ya bena Isilaeli. mwina fyalo onse uukapalamina ku mwamushilo afwile akepaiwe. 39Mose na Aloni bali mpendele abalalume bonse mu mikoka ya bena Lefi abali ne mwenshi umo kifika naku mukulu, koti ifi ba Yawe bamukambishe. Bali pendele abalalume 22,000.40Ba Yawe bamweba Mose, ''penda ababeli bonse abalalume bamu bena Isilaeli ukutampila ku wa mwenshi umo kufika na kumukulu. Tachika mashina abo. 41Ufwile wa patulako bena Lefi babe bangi - ni nemo Yawe - mukifulo kya babeli bonse ba bena Isilaeli, kabili ne fitekwa fya fifyashi fya bena Isilaeli.''42Mose kabapenda bonse ababeli babena Isilaeli ngefyo ba Yawe ba mukambishishe ukakita. 43Alipendele ababeli bonse abalalume pe shina, aba mwenshi umo ne bakulu kapenda 22,273 abalalume.44Nalimbi, ba Yawe kabalabila kuli Mose. Ba mwebati, 45''patulako bena Lefi babe bangi mukifulo kya babeli bonse aba mu bena Isilaeli, kabili patulako ne fitekwa fya bena Lefi mu kifulo kya fitekwa fya bena Isilaeli. Bena Lefi bangi - ni nemo Yawe.46Ufwile wa kolonganika mashekele asanu imo pa muntu imo pa muntu akukakulwa ababeli 273 ababena Isilaeli abo abafula kukila bena Lefi. 47Ufwile ukabofye kipimo kya shekele ikya mwa mushilo. Ishekele imo pamo na magela aali amakumi abili. 48Ufwile ukapele umutengo wa kulubulwa uo wapele aloni ne bana bakwe abalalume.''49KanshiMose alikolonganikile pamo ifyo bapele ifya kulubulwa ifyapene abena Lefi. 50Mose alikolonganikile ndalama kufuma kubabeli bonse ababena Isilaeli. Ali kolonganikile amashekele 1, 365 aalinekulema kwa shekele wa mwa mushilo. 51Mose alipele ii ndalama ya kulubulwa kuli Aloni ne bana bakwe abalalume. Mose kakita fyonse ifi bamwebele kwi shiwi ya ba Yawe, ngefi ba Yawe ba mukambishe.

Chapter 4

1Ba Yawe balilabile kuli Mose na kuli Aloni. Balilabile ati? 2''Pendeni abalalume aba mufiyashi kya Koyati ikya mu bena Levi, mumikoka namu fifyashi fyabo. 3Pendeni bonse abalalume abali ne myaka amakumi atatu ukufika kumakumi asanu aakufyalwa kwabo. bano abalalume bakalilunde kwibumba mukubomba umulimo mwitente lya ku ku maninamo. 4Aba mukifyashi kya kwa Koyati balyelelwe ukusunga bwino ifipe fya mushilo ifintu ulilwe mwitente lya kukumaninamo.5Kani bmu kampi bapekanya ukuya kuntanshi, Aloni ne bana bakwe abalalume balyelelwe ukwingila mwi tente, ukufunya amapembe aabenye umushilishiwe ne mwamushilo ne kufimbapo pebokoshi lya kulyayana nawo. 6Balyelelwe ukufimba pebokoshi lyakulayana ne kiputulwa ikiweme ikya kiseba. Balyelelwe ukufimbapo insalu ya kifufya peulu yakyo. Balyelelwe ukwingishamo imyamba ya kuoichilako imbokoshi.7Balyelelwe ukwanshika insalu ya kifufya peulu yetebulu uwa mukate wa bukumo. Peulu yakyo balyelelwe ukubikapo amabeseni, imilisho, amabale, ne makomeki aya kwitulwilako, umukate alyelelwe ukutwalilila ukuba petebulu. 8Balyelelwe ukukupikapo ne nsalu yakukashikuluka ne kufifimba libili ne kiseba ikweme ikya manto mya ntomya. Balyelelwe ulwingishamo imyamba apa kupinchila itebulu.9Balyelelwe ukubuula insalu ya kiffya ne kufimba ikyakutulapo ilampi, pamo ne malampi akyo, ne fimanto, ne masani aakupinchilapo, ne makomeki onse amafuta amuma lampi. 10Balyelelwe ukubika ikitulwapo ilampi na fyonse ifya kubomfya mu kupombamo ikya kiseba ikiweme, kabili balyelelwe ukukibika pe fulemu lya kupinchilapo. 11Balyelelwe ukukupikapo insalu ya kifufya pa kyonto kya golide. Balyelelwe ukukifimba ne kiseba ikiweme, ne kukibika pa myaamba yakupinchilapo.12Balyelelwe ukupinta ifyela fyonse ifya kubomfya munkyende ya mushilo ne kukipomba mu insalu ya kifufya. Balyelelwe ukukifimba ne kiseba ikiweme ikya mantomya ntomya ne kubika ifibombelo fyakyela pe fulemu lya kupinchilapo. 13Balyelelwe ukufumya ubutoi pa kyoto ne kukupikapo insalu iikashikulukite pa kyoto. 14Balyelelwe ukubika pe fulemu lyaku pinchilapo fyonse ifyela fya kubomfya ifya babomfya pa milimo yapa kyoto Fino ifibombelo mapani apa mulilo, amafoloko, amafosholo, amabeseni, naa fyonse fimbi ifya kubomfya pa kyoto. Balyelelwe ukufimba ikyoto ne kiseba ikiweme ikyamantomya ntomya ne kubikako imyaamba ya kupinchilako.15Ulo Aloni ne baana bakwe abalalume bapwililikishe ukufimba inkyende iya mushilo na fyonse ifibombelo, kabili ulo aba mu kampu baya kuntanshi, elo aba mu kifyashi kya kwa Koyati belelwe ukwisa kupinta inkyende iya mushilo. Kani bakwatako kufibombelo fyamushilo, balyelelwe ukufwa. Ino enkito iya bamukifyashi kyakwa Koyati, Ukupinta ifyakuwamya mwi tente lya kukumanimo. 16Eliasi umwana umwalalume wakwa Aloni umumupapatili akalukumona ifya kusunga amfuta amwilampi, ifinunkile bwino, umulambu wanseke, ne mafuta akusabwa. Alamona pafya kusunga bwino ikilonganino kyonse na fyonse ifilimo, inkyende ya mushilo ne fibombelo fyonse.17Ba Yawe balilabile kuli Mose na kuli Aloni. Balilabile ati, 18''Mwe kabasuminisha abamu kifyashi kya mutundu wabena Koyati ukuputulwako kubena Levi. 19Kanshi mukakite fi kuli bo pakwebati bakekale ne bumi ne nekubulo kufwa, nga bapalama kufintu ifya mushilo: Aloni ne baana bakwe abalalume balyelelwe ukwingila mukachi, kabili bakatongwele umuntu onse inkito yakwe ne nsambu shakwe. 20Pano abamukifyashi kya bena Koyati tabelwe ukwingila mukachi mukumona pa nkende iya mushilo, nangu pakashita akanini, pantu kochi bafwa.21Ba awe balilabile libili kuli Mose. Balilabile ati, 22''Pendeni abamukifyashi kyakwa Geshon nabo, ukulingana ne tukolwe twabo ne mikoka yabo. 23Pendeni abo abali ne myaka yakufyalwa amakumi atatu ukufika na ku makumi asanu. Pendeni bonse abakalilunda kwibumba mu kubombela mwitente lya kukumaninamo.24Ino enkitoiya ba mumukoka wabena Geshoni, ulo balebomba ne fyo bengapinta. 25Balyelelwe ukupinta amapeembe aakilonganino, mwitente lya kukumaninamo, ifyakufimbapo, ukufimbwa kwa ifiseba ifiweme ifyamantomyantomya ifilipo, ne mapembe aamumulyango wetente lya kukumaninamo. 26Balyelelwe ukupinta amapembe aamunanda ya kutotolwelamo imilandu, amapempe aamwakupita ku mulyango uukulu uwakuñanda yakutotolwelamo, uuliku bwipi ne kilonganino bwipi ne kyoto, ne ntambo, na fyonse ifya kubomfya mu milimo. ikili kyonse ikyenga bombwa mulifi fyonse, balyelelwe uku kikita.27Aloni ne baana bakwe abalalume balyelelwe ukutangilila umulimoonse uwabamu kifyashi kyakwa Geshon, muli kili kyonse ikyo benga twaaala, ukufumya pakifulo kimo, na muli fyonse ifya mu milimo. Mulyelelwe ukubatongwela ku nsambu shabo shonse. 28Uno emulilo uwa ba mumikoka kifyashi kya bena Geshon uwa mwi tente lyakukumaninamo. Itamala umwana umwalalume wakwa Aloni umupapatilishi alyelelwe ikutangilila mu milimo yabo.29Mulyelelwe ukupenda abamukifyashi kyakwa Melali umwaila umikoka yabo, ne kubatanchika umwaila utukolwe twabo, 30Ukufuma ku myaka amakumi atatu ne kuya peulu ukufika ku makumi asanu. pendeni uuli onse uukalilunda kwi bumba ne kubomba mwitente lya kukumaninamo.31Ishi ensambu nkito mu milimo shabo shonse mwi tente lya kukumaninamo. Blyelelwe ukusunga bwino amafulea mu kilonganino, ifyela fya peulu, ne mapanda, ne fya kwikakalikapo, 32ne mapanda aa kuñanda yakutoto lwelamo apepi ne kilonganino, ifyakwikalikapo, ne mpopo, ne ntambo, na fyonse ifyeela. Tanchika pe shina ifintu belelwe ukupinta.33uno emulimo uwakoka wa kifyashi kya bena Melali, ifyo belelwe ukukita pa milimo yamwi tente lya kukumaninamo, mwenka umwilile ubutangishi bwakwa Itamala umwana mwalalume akwa Aloni umupapatilishi.34Mose na Aloni ne ntangishi isha mukimasamasa balipendele aba mu kifyashi kya kwa Koyati ku mikoka iya kikota kyabo. 35Bali bapendele ukufuma pamyaka yakufyalwa amakumi atatu ne kuya peulu ukufika ku makumi asanu. Bali bapendele abenga lilunda kwibumba mukubomba ku milimo yamwi tente lya kukumaninamo. 36Balibapende 2,750 abalalume abamu mikoka yabo.37Ili ebumba lya mumukoka wakwa Koyati aba bombele mwitente lya kukumaninamo. Mose na Aloni balibapendele ukulingana ne kukambisha uko Yawe bapene ukupichila muli Mose.38Aba mukifyashi kya kwa Geshon balipendelwe mumikoka yabo, ukupichila mutukolwe twaabo, 39ukufuma pa myaka yakufyalwa amakumi atatu ukufika ku makumi asanu, onse uwelelwe ukulilunda mukubomba mwitente lya kukumaninamo. 40Bonse abalalume, bali pendelwe kumikoka na kutukolwe twabo, baali 2,630.41Mose na Aloni bali bapendele imikoka yamu kifyashi kyakwa Geshon aba kubomba mwitente lya kukumaninamo. mukukite kino, bali nakiile ifyo ba Yawe baba kambishe ukukita ukupichila muli Mose.42Aba mukifyashi kyakwa Melali balipendelwe mumikoka yabo ukupichila mutukolwe twabo, 43Ukufuma pamyaka iya kufyalwa amakumi atatu ukufika ku makumi asanu onsefye alyelelwe ukuli lunda kwibuba mu kubomba imilio yamwi tente lya kukumaninamo. 44Bonse abalalume, abapendelwe mu mikoka yabo na mu tukolwe twabo, bali 3,200.45Ili ebumba lyaba mu mukoka wakwa Melali, abo Mose na Aloni bapendele ukulingana nefunde lya ba Yawe ilyaishile ne kuboko kwa kwa Mose.46Penka Mose, Aloni, be ntangishi shaba Ishileli balipendele bonse abena Levi mumikoka yabo mu fikolwe fyabo. 47Ukufuma imyaka yakufyalwa amakumi atatu ukufika ku makumi asanu. Balipendele onse uulingale ukubomba mu kilinganino, ne bakupinta ne kusunga ifipe fya mwi tente lya kukumaninamo. 48Balipendele abalalume 8,580.49Pefunde lyaba Yawe, Mose alipendele umwalalume onse, ukutwalilila ukupenda umo umo ukulingana ne milimo batongwelwe ukukita. Alipendele pa muntu ukulingana ne nsambu enga kwata. Mukukite fi balinakile ifyo ba Yawe bakambishe ukukita ukupichila muli Mose.

Chapter 5

1Ba Yawe balilabile kuli Mose. Alilabile ati, 2''Kabakambishe abantu bamu Isilaeli ukutamfya uuli onse uuli no balwele bwa munkanda umkambi, na bonse abali ne fipwelonda, nabali bonse abali nefiko ukupitila mukwita umunili uufwile. 3Nangu mwalalume nangu mwanakashi, ufwile waba fumya pesonde ya nkambi. Tabafwile ukukowesha nkambi, pantu emo ngikala.'' 4Abana bamu Isilaeli kabakita fyenke fyo. Bali bafumishemo mu nkambi, kwati efyo ba Yawe bamukambishe Mose. Abana ba Isilaeli bali nakile ba Yawe.5Ba Yawe bali labile kuli Mose ilyabubili. Alilabile ati, 6''Labila kubana ba Isilaeli. Nga umwalalume nangu mwanakashi ngaakita ikyakubifyakyonse kwati ni filya abantu bakita kubana nabo, kabili ali uwakubula bukushinka kuli nemo, ulya muntu ninshi wa mulandu. 7Kabili afwile ukufisulua ububi bwakwe uboo akitile. Afwile ukulipila pa mulandu wa mulandu wakwe ne kubikapo umutengo kimo pafisanu, Alilingile ukupanefi kuli ulya muntu apangileko umulandu.8Lomba kani ulya umuntu uyo apangileko umulandu takwetepo abalongo pabwipi abakapoka amalipile, afwile alipila pa wakubifya kwakwe kuli nemo ukupitila mumupapatilishi pamo no mukoka umulume uwaku lifutila ukubifya kwakwe. 9Umulambu onse uwa bana ba Isilaeli, Ifintu filya babika pambali no kufileta kumupapatilishi naba ba Isilaeli, fikaba fyakwe. 10Imilambu isha muntu onse shikaba shamupapatilishi; nga kya kwebati uli onse nga apana ifi fyonse kumupapatilishi, fikaba fyakwe.''11Nalibile, bakwe kabalabila kuli Mose. Kabalabila ukwebati, 12''Labila kubana bamu Isilaeli. Labila kuli bo ati, ''Nga kya kwebati umwanakashi akana umulume wakwe nokukita ikibipile kumulume wakwe.13Kani umwalalume alala naye kabili kyafisamika kumenso amulume wakwe nekubula ukwishibikwa nangaba ati alikowesha umwine, kabili takulipo imboni ishakumupela umulandu. Ili taikatilwe pakukita ikibipile. 14Nangu ba efyo, umupashi wabukwa alilingile fye ukumubula umulume ukwebati umukashi wakwe alikowesha. Nangu nififyoumupashi wabukwa uukulu koti waisa kumwalalume nga kyakwebati umukashi wakw tali kowesheshe.15Imilandu shakubefi, umwalalume afwile ukuleta umukashi wakwe kumupapatilishi. Umwalalume afwile ukutwala umulandu uwaku mwimakaninako, ikyekumi pakipimo kya bungo. Tafwile aitilapo amafuta nangu ne kubula ukubikapo ifinunka bwino, pantu ali mulambu wanseke uwa bukwa, umulambu wanseke uwa kwanukilako, kwati kya kwanukilako ikibipile.16Umupapatilishi afwile ukumuleta umwanakashi kubwipi ne kumubika kumenso aba Yawe. 17Umupapatilishi afwile asende amenda aaswetele munkomeki nokutola ifukutu ukufuma panshi ya mulenda. Akabike ifukutu mumenda.18Umupapatilishi ali nekubika umwanakashi ku menso aba Yawe kabili ali nekukakula imishishi sha mwanakashi isha kumutwi wakwe. Ali nekubika umulambu wanseke mu maboko amwanakashi uwakwanuka, uyo uli mulambu wanseke uwakubula ukukelekela. Umupapatilishi ali ne kukwala mukuboko kwakwe amenda aakulula aenga leta ifingo. 19Umupapatilishi ali ne kubika umwanakashi mukulapa nekulabila kuli ye ati, nga kya kwebati umwalalume uli onse talelepo na webo, kabili nga tawapasukilepo ne kukita ikibipile, penka ukaba ukakulukile ukufuma kumenda aakulula ayo aenga leta amafingo.20Kani kine wapasuka, ngabati uli panshi ya nsambu yamulume obe kabili ne kuli kowesha we mwine, ne mwalalume umbi akita ubukende na webo. 21Penka, (umupapatilishi akalenga umwanakashi ukutipa ulutipa ulo ulwingaleta amafingo paliye kabili ali ne kutwalilila ukulu kulabila kumwanakashi) ati ba Yawe bali ne kukulenga webo ukuba ifingo ikya kumweneshako ku bantu bobe ukuba fyenkefyo. Iki kili ne kukitika nga ba Yawe balenga ifiso ukonaika nekapafu ukufimba. 22Aya amenda aaleta ifingo ali ne kuya mukapafu kobe ne kulenga akapafuukufimba ne fiso fyobe ukonaika. 'Eli umwanakashi ali ne kwasuka ati, 'ee, lekeni ikyo kimoneke ngandi uwa mulandu.'23Upapatilishi ali ne kulemba aya mafingo mwiibuku, kabili ali ne kusanfya amafingo aalembelwe mumenda akulula.24Umupapatilishi ali nokulenga umwanakashi ukunwa amenda akulula ayo aaleta amafingo amenda ayo aaleta amafingo ali no kwingila muliye umwanakashi ne kuba aalulile. 25Umupapatilishi ali nekutola umulambu wanseke uwa bukwa ukufuma mukuboko kwa mwanakashi. Ali ne kwimyala peulu umulambu wanseke kumenso aba Yawe nekuuleta pa kyonto. 26Umupapatilishi ali ne kutola umulambu wanseke mukuboko kwakwe kwati mulabu wakwimakaninako, ne ku okya pakyonto. kabili ali ne kumupela umwanakashi amenda aalulile ne kunwa.27Ili amupela umwanakashi amenda ukunwa, nga ali ukowelele pamulandu wakupanga ikibipile kumulume penka amenda aaleta amafingo akengila muliye ne kuba aalulile. Akapafu kakwe kuli nekufimba nrfiso fyakwe fili nekonaika. Umwanakashi ali nekufingwa mukati ka bantu bakwe. 28Lomba kani ali umwanakashi takowelelepo kabili nga ali mutubile afwile akakulwa. Ali nekufikilamo ukufyala abana.29Ili lifunde ilya bukwa. Ili lifunde lya mwanakashi ukufuma kumulume wakwe ne kulikowesha. 30Lifunde lya mwalalume uuli ne mupashi wabukwa kumukashi wakwe. Aka mulete umukashi wakwe kumenso aba Yawe, Ne mupapatilishi ali nekukita fyonse kumwanakashi ifyo ili ifunde lya bukwa lilondolola.31Umwalalume akaba ukakulukile kumulandu wakuleta umukashi wakwe kumupapatilishi. Nemwanakashi akasende imilandu shonse esho alii ne kasangwa nasho.''

Chapter 6

1Ba Yawe balilabile kuli Mose. kabalabila ati, 2''Labila kubana ba Isilaleli. Labila kuli bo, 'penka mwalalume kani mwanakashi afuma umwine kumenso ya ba Yawe kufintu ifiweme mukulapa kwa ku Nasali, 3Alilingile ukulimyako umwine ku mwangashi ne bwalwaububilile. Talingile ukunwa ifinega iyipangilwa ku mwangashi nangu kufisunga ubululile. Talingile ukunwa ifya fisepo fyamfaina nangu kulya ifibishi ifyafisepo nangu ifyumine. 4Mushiku shonse ilyo afumine kuli nemo, talingile ukulya ifili fyonse ifipangile ku fisepo, ukupikako ifili fyonse ifipangiwe ukufuma kuseke naku kanda.5Ukufuma muli ilya ipinde yonse mukulapa kwakwa banya, takuli lukembe uluka alukabofyeshiwaa kumutwe wakwe ukufika nakupindi ya kupatulwa kuli ba Yawe nga yafikilishiwa. Ililingile ukumufumyako kuli ba Yawe. Alilingile ukuleka imishishishamena ishitali kumutwi wakwe.6Ukufuma ishita iyo alifumisheko umwine kuli ba Yawe, Talingile ukwisa mupepi no mubile ufwile. 7Talingile ukulipanga ukuba uwafiko nangu kuli bawishi, banyina, indume, nakukashi, nga ba fwa. Ikikili fi alilipantulwileko kuli ba Lesa, pakuti ulionse enga mona wubutali bwa mishishi shakwe. 8Muli lya mpindi yonse iyakumufumya yako ali uwa mushilo, alisungulwe ba Yawe.9Lomba kani umuntu alifilwe mupepi naye ukubifya umutwi wakwe uwa mushilo, kabili alilingile ukubeya umutwi pali bulya ubushiku bwa kutubishiwa pa bushiku ubwa pakisanu na shiliepo alingile ukubeya.10Penka pabushiku ubwa kisanu na shitatu alilingile ukuleta ikulimba shibili nangu utwana twa ipolobi tubili kumupapatilishi pa mwishi wetente lya kukumaninamo. 11Popele umupapatilishi akatete kaimo akoni pakwebati imilambu she sambu inga lambu lyakowa. Ifi fikabona ifya kumushinina pakuba nomubili, ufwile mupepe. pakuti alilingile ukuwamisha kumutwi wakwe nalimbi pali bulya ubushiku.12Afwile afumako umwine kuli ba Yawe pashiku ishakuli wamwa umwene. akalete imbelele iyalalume ili no mwaka umo emulambu wakushalishiwa. Sombi inshiku litanga likowesha umwine mukubula tashifwile ukupendewa, pakuti ukubutushiwa kwakwe kwali kowelele.13Ili lifunde lya bena mu Nasaleti pakuti pa mpindi yakwe lya kumupatulula. bali baleta pamulyango we tente ilya kukumaninapo. 14Alilingele ukuleta umulambu kuli ba Yawe. Alilingile ukupana umulambu wakokya uwa nbelele iyalalume ili no mwaka umo uwakufyalwa kabili ukwakubula ubulema. 15Alilingile kuleta umulambu wabubi umwana wambelele umwanakashi uwa mwaka umo penka lya kubula ubulema. Alilingile ukuleta nembelele iyalalume nga umulambu wakulongana iya kubula ubulema. Alilingile kuleta intumbe lya mukate lya kupanga ukwa kubula imbosho, imikabe ya bunga ubupelekele ubwa fulaulo ubwa kusakanya na mafuta, imikate lyakubula imbosho isubilwe na mafuta, pamo ne fyaseke yamilambu penka nefya kunwa fya milambu.16Penka umupapatilishi akfipela pamenso ya ba Yawe. Alilingile ukupela umwambu wa bubi ne fya mulambu yakokya. 17Pamo ne intumba lyya mikate lya kubula imbisho, alilingile ukuleta imbelele ya mulambu, penka ekulongana kwa mulambu kuli ba Yawe. Penka umupapatilishi alilingile ukuleta umulambu wseke shalambu ne fya kunwa fyelambu.18Penka umu Nasaleti alingile ukubeya umutwi wakwe mukulanga mukufumapo kuli ba Lesa mumulyango. kwitente ilya kukumaninamo. Alilingile ukupinta pa mulilo pakuti kili mushi yamulambu yakulongana yaku upela.19Penka umupapatilishi alilinhile ukupinta ikepenya ikibatekele kya mbelele iyalalume, mukate umo uwakubula imbisho uwakufumya intumbe nomukate uwa kubula imbisho. Alilingile afibika fyonse mu maboko yabena Nasaleti pakupwisha ukubenya umutwi wakwe mukumwenesha ukwabana. 20Penka umupapatilishi akafifumwapo nga mulambu, nge kiputulwa ikishilile kyo mupapatilishi, pamo nebele lyafymishi wepo ne nkiso ikya pelwe kumupapatilishi. Panuma yafifyo Nasaleti kuti banwa umwangashi.21Ali lifunde aya Nasaleti ilyo alapile ngo mulambu uwa kuli patulako kuli ba Yawe. Alilingile ukusunga ifyo alaile mukukapa efyo apitile, mukusunga ifya sontelwe mwifunde lya Nasaleti .'''22Na kabili ba Yawe kabalabila kuli Mose. No kulabila, 23''Labila kuli Aloni na kubana bakwe abalalume. Labila, 'Ulilingile ukupala abana ba Isilaeli muli iyi inshila. ulilingile ukulabila kuli bo, 24''Lekeni ba Yawe bamipale kabili ne kumisunga webo.25Lekeni ba Yawe bapange ikilungi kyabo kisame kabili ne kumbu shabo pali webo. 26Lekeni ba Yawe ba kebe pali webo ne ikumbu kabili bakupele umutende.''' 27Kyali ni muli iyi ishila balingile bapela ishina lyangi ku bana ba Isilaeli. Elyo nemo kabapale bonse.''

Chapter 7

1Paksuba Mose apwishisho mulenda, kalisuba nekulitula pakabeya kuli ba Yawe, pano nafyonse fya mukachi. Kakita fimo na ku kyonto na fyonse fisangwa mukachi. Kafisuba amafuta nekufitula pakabeya kuli ba Yawe. 2Pali kalya kasuba, Intangishi sha mu Isilaeli, Inangishi sha fifyashi fya fikota, kaba pane milambo. Aba balalume baliku tangilile mitundu. Ebaliku tangililo kubelenga kwa bantu mukupenda. 3Balikulete milambo shabo kumenso aba Yawe. Kabalete ñgombe shisanu na imo ishifimbi lwene ñgombe ikumi a shibili. kabalete ñgombe imo pantangishi shibili, kabili Intangishi imo kailete ñgombe imo kabafilete fi fintu kuntanshi ya mulenda.4Kabili ba Yawe balilabile kuli Mose. Ati, 5''poke milambo ukufuma kulibo ne kuibomfya ku milimo ya mwi tente lya kumaninamo. Pela imilambo kuba Lefi, kuli umo koti imilimo shakwe shilukufwaikwa.'''6Mose ka pinte kikochikala ne ñgombe, ne kupana kubena Lefi. 7Kaapane fikochikala fibili ne ñgombe shine kufikota fakwa Geshomo, pafyo imilimo yabo yali kufwaya. 8Alipene fikochikala fine ñgombe shisanu na shitatu kubana bakwa Melali, mukulana Itana umwana umwalalume fi pakuchi efyo imilimo yalikufwaika.9Lomba tapelepo fimo ifintu ifyabo fingaaaalikuba milimo iyipalile ku fintu ba Yawe ifi bakapinta pafipeya fyabo.10Intangishi kashipana ifipe fyasho mukusekelela kwa kyonto pakasuba Mose asubile kyonto amafuta. 11Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Intangishi imo ikapapane pa kasuba kayo yenka umulambo wayo uwa kusekelele kyonto.''12Kasuba kakutanga, Nashoni umwano mwalalume, uwa mukoka wa Yuda,kapano mulambo wakwe. 13Umulambo wakwe wali ninsani imo ya Siliva iyali kulema ana shekele 130 ne kibakuli kimo ikya Siliva ikilemene amakumi asanu na abili amo shekele, kufya kupime filingile amashele aaashilile. Fyonse fibili ifi fintu fyaliswile ne bunga ubupelekele ubu bafwangile ne mafuta pa mulambo wa kalyo. 14Kapana akabeseni kamo akalemene amashekele ikumi kabili kaliswile nefinunka bwino.15Alipene koti mulambo wakokya iñgombe ilume imo inini, umukoko umo umulume, ne mwana wa mukoko uulume umo uwa mwaka umo. 16Kaapane mbushi imo ilume ukubo mulambo wabubi. 17Alipene ñgombe shibili, imbelele ishilume shisanu, nembushi shisanu ishilume, ne mukoko ishilume shasanu isahali ne mwaka umo, ukubo mulambo wakukumana pamo. Uyu wali mulambo wakwa nashona umwana wakwa Aminadaba.18Akasuba kakonkelepo, Natanelo umana wakwa Zuwa, Intangishi yakwa Isakaya, kaipano mulambo wayo. 19Kaapana uwakubo mulambo wakwe imo Insani ya Siliva iilemene ama shekele 130 nekibakuli kimo ikya Siliva ikyalemene amashekele amakumi asanu naabili, ayo ayalemene ne mushilo wamashekele. Fyonse fibili infintu fyali swile ne bunga ubupelekele bwino ubwa kufwanga ne mafuta a mulambo wakalyo.20Kabili kaapana akabeseni ka Golide akalemene ama shekele ikumi, ilya iswile fi nunkile bwino. 21Kapana ne mwana wa ñgombe ukubo mulambo wakokya, imbelele iyalalume imo, ne mbelele ilume iyali ne mwaka umo. 22Kapane mbushi imo iyalalume ukubo mulambo wabubi, 23Kapane ñgombe shibili, imbelele ishilume shisanu ishali ne mwaka umo ukufyalwa, ''ukubo mulambo wa mukukumana. Uyu wali mulambo wakwa Nafanela umwana wakwa Zuwa.24Pakasuba kabutatu, Eliaba mwana wakwa Keloni, Intangishi ya bana bakwa Sebuloni, kapano mulambo wakwe. 25Umulambo wakwe wali ninsani imo iyalemene ama shekeli umwanda umo ne makumi atatu, ne kibakuli ikyalemene amashekele asanu na abili a kulema kwa mushilo. Fyonse fibili ifi fyali swile ne bunga ubupelekele ubwa kufwanga ne mafuta ifya mulambo wakalyo. 26Kabili kapana kabeseni ka golide akalemene amashekele ikumi, ilya iswile ifinunke bwino.27Kapana umulambo wakokya iñgombe ilume inini imbelele iyalalume imo, ne yalalume mbelele iya mwaka umo. 28Kapana imbushi imo iyalalume umulambo wa bubi. 29Kapana iñgombe shibili, shisanu imbelele ishilume, shisanu imbushi ishilume, kabili ne mbele ishilume shsanu isho ishali umwaka umo ukufyalwa, ati mulambo wa mulambo wa kukumana pamo uyo wali mulambo wakwa Eliyaba umwana wakwa Eloni.30Pa kasuba ka bune, Elizuwa umwana umwalalume uwakwa Shedula, Intangishi ya ba na bakwa Lubeni, akapana umulambo wakwe. 31Umulambo wakwe wali insani ya Siliva iyalemene amashekele umwanda umo ne makumi atatu ne kibakuli kya siliva kimo ikyalemene ama shekele amakumi asanu naabili, uko ukwali koti kulemo kwe shekele lya mushilo. Fyonse fibili ifi fintu fyaliswile ne bunga ubupelekele nekufwanga ne mafuta ifya mulambo wa kalyo. 32Kabili kapana kabeseni ka golide akalemene amashekele ikumi, ifiswile ifi nunkile bwino.33Kapana umulambo wakokya iñgombe imo iyalalume inini, imo imbelele ilume, ne ya mwaka umo imbelele ilume. 34Kapana imbushi imo iyalalume ati mulambo wa bubi. 35Kapana iñgombe shibili, imbelele shilume shisanu, imbushi ishali ne mwaka umo uwakufyalwa, ati mulambo wa mulambo wa kukumana pamo. uyo wali mulambo wakwa Elizowa umwano umwalalume uwakwa Shedula.36Pa kasuba ka busanu, Shelumishadayi umwana wakwa Zulishadai, Intangishi ya bana bakwa Simeona, alipene umulambo wakwe. 37Umulambo wakwe wali ninsani iselebele ilemene umwanda umo ne makum aatu ne kibakuli kimo ikilemene amashekele amakumi asanu na abili ikya siliva, ne kulema ukufikilemo ukwa ma shekele amushilo. Fyonse fibili ifi fintu fyali swlle ne bunga ubupelekele ne kufwanga ne mafuta ifya mulambo wakalyo. 38Kabili kapana ibesei limo ilya golide ilya lemene ama shekele ikumi, iliswile ifi nunka bwino.39Kapana kochi mulambo wakokya iñgombe inini ilume , imbelele ilume, imbelele ilume iya mwaka umo. 40Kapana imbushi imo ilume ukubo mulambo wabubi. 41Nipene iñgombe shibili, imbelele shisanu ishilume, imbushi shilume shisanu, ne mbelele shisanu ishilume ishali ne mwaka umo, ukubo mulambo wa kukumana pamo. Uyu wali mulambo wakwa Shelumieli umwana wakwa Zulishadayi.42Pakasuba kabushisanu na bumo, Eliyasafwa umwana wakwa Deweli, Intangishi ya bana bakwa Gadi, kapana mulambo wakwe. 43Umulambo wakwe wali ninsani iselebele iya Siliva iya lemene ama shekele umwnda umo ne makumi atatu ne kibakuli kimo ikya siliva ikyalemene ama shekele amakumi asanu na abili, alemene mukufikilamo ukulema kwa mushilo kwa mashekele. Fyonse fibili ifi fintu fyaliswile ne bunga ubupelekele ubufwangilwe ne mafuta ifya milambo sha kalyo. 44Kabili alipene akabeseni kamo aka golide ifyalemene amashekele ikumi limo, ifiswile ifinunka bwino.45Alipene ukubo umulambo wakokya iñgombe iyalalume, imbelele ilume ne ya mwaka umo imbelele ilume. 46Alipene imbushi imo ilume ubo mulambo wabubi. 47Kapana ñgombe shibili, imbelele shilume shibili, imbushi shilume shisanu, ne mbelele ishilume shisanu ishali umwaka umo ukufyalwa, ukubo mulambo wa kulongana pamo. Uyu wali mulambo wakwa Eliyasafwa umwna wakwa Deweli.48Pakasuba kalenga bu shisanu na shibili, Elishama umwana umwalalume uwakwa Aamiwuda, Intangishi ya bana bakwa Efulemu, 49Umulambo wakwe wali insani iselebele iya siliva ilemene ama shekele umwanda umo ne makumi atatu ne kibakuli kimo ikya siliva ikyalemene ama shekele amakumi asanu na abili, iyali ne kulemo ukwita bishiwe ukulema kwa mushilo kwa mashekele. Fyonse fibili ifi fintu fyaliswile ubunga ubupelekele ubwa kufwanga ne mafuta umulambo wa kalyo. 50Kabili alipene akabeseni kamo aka golide akalemene amashekele ikumi, akeswile ifinunka bwino.51Kapana mulambo wakokya iñgombe imo ilume inini, imbelele ilume imo, kabili ne mbele inini ilume iya mwaka umo. 52Kapana imbushi imo ilume ukubo mulambo wabubi. 53Kapana iñgombe shibili, imbelele shisanu ishilume, imbushi ishilume shisanu, kabili imbelele ishilume shisanu ishali ne mwaka umo wa ukufyalwa, ukubo mulambo wakukumana pamo. Uyu wali. Uyu wali mulambo wakwa Elishama umwana umwalalume uwakwa Amiyuda.54Pakasuba akalenga shisanu na shitatu, Gamaliyeli umwana wakwa Pedazula, Intangishi yabana bakwa Manase, kapano mulambo wakwe. 55Umulambo wakwe wali ninsani ya siliva iselebele iyilemene ama shekele umwanda umo ne makumi atatu ne kibakuli kya siliva ikyalemene ama shekele amakumi asanu na abili, ifya mukulema kwa mashekele amushilo asuminishiwe. Ifyo fyonse fintu fibili fyaliswile ubungo bupelekele ubwa kufwanga ne mafuta amulambo wa kalyo. 56Kabili kapana akabeseni kamo aka golide akalemene amashekele ikumi, akeswile ifinunka bwino.57Kapana ñgombe imo ilume iya mwaka umo umulambo wakokya,imbelele imo ilume, ne mbelele iyilume iya mwaka umo. 58Kapana mbushi imo ilume umulambo wabubi. 59Kapana ñgombe shibili, imbelele shibili shi lume, imbushi shisanu ishilume, ne mbelele shisanu ishilume isha mwaka umo ukufyalwa, ukubo mulambo wa kukumana pamo. Uyu wali mulambo wakwa Gamaliyeli umwana umwalalume uwakwa pedazwala.60Pakasuba kalenga shisanu na shine, Abidana umwana umwalalume uwakwa Eidioni, Intangishi ya yabana bakwa Benjamina, kapana mulambo wakwe. 61Umulambi wakwe wli ninsani imo iselebele iya siliva iyalemene amashekele umwanda umo ne makumi atatu kabili ne kibakuli kya siliva kimo ikilemene amakumi asnu na abili amashekele, ku kulemo. Fyonse fintu fibili fyaliswile ubunga ubupelekele ubufwangilwe ne mafuta ifya mulambo wa kalyo. 62Kabili alipene akabeseni ka golide akalemene ama shekele ikumi, akeswile ifinunka bwino.63Kapana iñgombe inini ilume umulambo wakokya imbelele imo ilume, imbelele imo ilume iya mwaka umo ukufyalwa. 64Kapana mulambo wakokya imbushi imo ilume umulambo wabubi. 65Kapana ñgombe shibili, imbelele shisanu ishilume, imbushi shisanu, ne mbelele shilume shisanu isha mwaka umo uwakufyalwa, umulambo wa mulambo wa kulongana pamo. Uyo wali mulambo wakwa Abinadaba umwana umwalalume wakwa Gidyoni.66Pakasuba akalenge ikumi, Aiaza umwano mwalalume uwakwa Ammishadayi, Intangishi yabana bakwa Dani, kapano mulambo wakwe. 67Umulambo wakwe wali insani ya siliva iselebele yalemene ama shekele umwanda umo ne makumi atatu ne kibakuli kyasiliva ikyalemene amashekele amakumi asanu na abili, ku kulemo kusuminishiwe ukwa ma shekele amushilo. Fyonse fintu fibili fyaliswile ne bunga bupelekele ubwa kufwanga ne mafuta ifya mulambo wa kalyo. 68Kabili kapana akaeseni ka golide kamo akalemene amashekele ikumi, ifyaiswile ifinuka bwino.69Kapane ñgombe inini umulambo wakokya, imbelele imo ilume, imbelele imo ilume iya mwaka umo. 70Kapano mulambo wabubi imbushi imo iyalalume. 71Kapane ñgombe shibili, imbelele shilume shisanu, imbushi shilume shisanu, imbele shilume shisanu isha mwaka umo, ukubo mulambo wa kulongana pamo. Uyu wali mulambo wakwa Aieza umwano mwalalume uwakwa Amishadayi.72Pakasuba akalengele ikumi na bumo, Pagyelo umwano mwalalume uwakwa Okulana, Intangishi ya bana bakwa Asha, kapano mulambo wakwe. 73Umulambo wakwe wali ninsani ya siliva iselebele iyalemene amashekele umwanda umo ne makumi atatu ne kibakuli kya siliva ikyalemene amashekele amakumi asanu na abili, ku kulemo ku itabishiwe kuma shekele amushilo. Fyonse ifi fintu fyaliswile ne bunga ubupelekele ne kufwanga ne mafuta ifya mulambo wakalyo. 74Kabili alipene ibeseni limo ilya golide ilya lemene amashekele ikumi, ifiswile finunka bwino.75Alipene umulambo wakokya iñgombe inini iilume, imbelele imo iilume ne mbelele iyalalume iya mwaka umo. 76Kapane mbushi imo ilume umulambo wabubi. 77Alipene iñgombe shibili, imbelele shisanu ishilume, imbushi shisanu ishilume, kabili ne mbelele shisanu ishilume isha mwaka umo, umulambo wa Pagiyela umwna wakwa Okulana umwalalume.78Pakasuba akalengele ikumi na shibili, Ayana umwano mwalalumeuwakwa Ena, Intangishi ya bana bakwa Nafatali, kapano mulambo wakwe. 79Umulambo wakwe wali ninsani iselebele imo iya siliva iyalemene amashekele umwanda umo ne makumi atatu ne kibakuli kya siliva ikyalemene amashekele amakumi asanu nabili, ku kulemo kusuminishiwe ne mashekele amushilo. Fyonse fintu fibili fyaliswile ne bunga ubupelekele ubuchangilwe ne mafuta umulambo wakalyo. 80Kabili alipene akabeseni ka golide kamo akalemene ama shekele ikumi, kafiswile ifinunka bwino.81Kapana umulambo wakokya iñgombe ilume imo inini, imbelele imo ilume, imbelele umulambo ilume iya mwaka umo. 82Kapane mbushi imo iyalalume umulambo wabubi. 83Kapane ñgombe shibili, imbelele shisanu ishilume, imbushi shisanu ishilume, nembelele shisanu ishilume isha mwaka umo ukufyalwa.84Intangishi sha mu Isilaeli teyanishishe limo pakabeya pakasuba ako Mose asubile ikyonto. Kabatula pakabeya insani ishiselebele isha siliva ikumi na abili, ifibakuli fya siliva ikumi na fibili, Utubesenitwa golide ikumi na tubuli. 85Imo insani ya siliva iselebele yali lemene ama shekele umwanda umo ne makumi atatu kabili ikibakuli kyali kuleme amashekele amakumi asanu na abili. Fyonse ifya kubomfya ifya siliva fyakuleme imyanda amakumi abili na ine peulu ama shekele aya kufya itabishiwe ukulemakwa mashekele amushilo. 86Limo pa ma beseni ikumi na abili aya golide, aliswile ifinunka bwino, Ifyali kuleme amashekele ikumi ku fisuminishiwe ukupima kwa mashekele amushilo. Onse ama beseni a golide ali lemene amashekele umwanda umo ne makumi abili.87Kabatula pakabeya shonse nama sha milambo shakokya, iñgombe shilume ikumi na shibili, Imbelele shilume isha mwaka umo ikumi na shibili, kabili ne mbelele shilume isha mwaka umo ikumi na shibili. Balipene umulambo wakalyo. Kabapana imbushi ikumi na shibili ishilume ukubo mulambo wabubi. 88Ukufuma muñgombe shabo shonse, balipene iñgombe amakumi abili nashisanu po, Imbelele ishilume amakumi asnu na limo peulu, imbushi amakumi asanu na limo peulu, abili ne mbelele isha mwaka umo ishalalume amakumi asanu na limo peulu, ukubo mulambo wa kulongana pamo. Iki kyali kya kusekelela kwa kyonto panuma yaku kisuba.89Ili Mose aingile mwi Tente lya kukumaninamo mukulabila naba Yawe, kaumfwe shiwi lyabo kabali kulabila kuliye. Ba Yawe kabalabila kuliye ukufuma peulu ya tanpa wakufuchilapo imilandu pa mbokoshi kulayana, ukufuma pakachi ka ba Kelubi. kabalabila kuliye.

Chapter 8

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose. Alilabile ati, 2''Labila kuli Aloni labila kuli ye ati, 'Inyali shisano nasehibili shiikatubishe kuntanshi yakyakubikapo inyali ili mwaasha.''3Aloni kakitefi kasha inyali pa kya kutulapo inyali mukutubisha kuntashi yakiko, kwati fintu ba Yawe ba mukambisho Mose. 4Ikya kutulapo inyali kyalipangilwe muli iyiyi nshila naba Yawe ka ba mulangisha Mose ifi kyalemoneka. Yali ne kuba kwati ni golide iya pamwa kufuma panshi na peulu, ne nkomeki iyapamwa koti maluba.5Ba Yawe kabalabila libili kuli Mose. Kabalabila ati, 6''Toola abena Lefi mukati kabana ba Isilaeli ne kuba swesha.7Mukakite fi kuli bo pakubaswesha: mukasanse amenda akulekelwa kufya kubifya. Ngaba beye ponse pa mibili yabo, kuwasha ifyakufwala, ne kubaswesha abene. 8Ngabakapinte umwana wa ñgombe umulume ne mulambu wanseke uwabunga ubufwangakene ne mafuta. Bakatoole umwana wa ñgombe umbi umulume kwati mulambu wa kubaifya.9Mukaleta aba Lefi kuntanshi ye tente wa makumakunino ne kunse ikya bana ba Isilaeli. 10Ili mukaba leta aba Lefi kumenso aba Yawe, na bana ba Isilaeli balilingile ukuuubika amaboko abo pa bena Lefi. 11Aloni alilingile ukupela abena Lefi ku menso aba Yawe koti mulambu wa kupepesha ukufuma kubana ba Isilaeli ukwebati bengabomba umulimo waba Yawe.12Abena Lefi balilingile ukubika amaboko abo pa mitwi ya ñgombe ishilume. Mulilingile ukulambula ku mulimbu wa kubifya naimbi ñgombe ku mulambu wa ko kya kuli nemo, ukulekela imilandu aba Lefi. 13Mukabamweneshe aba Lefi kumenso akwa Aloni na kube naye koti mulambu wa kupepesha kuli nemo.14Muli iyi nshila mulilingile ukubapatula aba Lefi mubana ba Isilaeli. Abena Lefi bakaba bangi. 15Panuma yafilya, abena Lefi balilingile ukuya mukachi mukubomba mwi tente lya makumanino ukubasweshe. Ulilingile ukubalambula koti mulambu wa kupepesha.16Ukakite ki, pakuti balibele bangi ukufuma mubana ba Isilaeli. Bali ne kubula impunsha ya kila mwana umwalalume uwisula mumala, umubeli wa mufikota fyonse ifyakwe Isilaeli. Nalibulila aba Lefi ne mwine. 17Bonse aba beli ukufuma mubana ba Isilaeli bangi, bonse umuntu ne nama. Pabushiku bulya na bulile imyeo ya babeli bonse mu kyalo kya Injipita, nalilibikile bo pambali ne mwine.18Nabula aba Lefi ukufuma mubana ba Isilaeli mukifulo kya babeli bonse. 19Nabapela aba Lefi koti bupe kuli Aloni ne bana bakwe abalalume. Nababula ukufuma mubana ba Isilaeli mukubomba mulimo wa bana ba Isilaeli mwi tente lya nakumanino. Nabapela ukuba aba kulekele milandu abana ba Isilaeli pakwebati takulipo neli ikinkunka pepi kumpunsha iswetele.''20Mose, Aloni, ne kimasamasa kyonse ikyabana ba Isilaeli balikichile ki ne ba Lefi. Balikichile fyonse filya ba Yawwe bakambishe Mose palwaba Lefi. Abana ba Isilaeli balikichile ki pamo nabo. 21Aba Lefi kabaliswesha abene ne kuwasha ifyakufwala fyabo, na Aloni kabalangisha koti mulambo wa kupepesha kuli ba Yawe kabili alibalekele imilandu mukuba tubisha.22Panuma yafifyo balile mukati mu kubomba umulimo wabo mwitente lya makumanino kumenso akwa Aloni na kumenso abana bakwe Aloni abalalume. Iki kyati koti fintu ba Yawe bakambishe Mose palwa ba Lefi. Abena Lefi bonse kitwa muli yenkeyi nshila.23Ba Yawe kabalabila libili kuli Mose. Kabalabila ati, 24''Ifi fyonse fili fya ba Lefi abafikile imyaka amakumi abili na isanu ne kukilapo. Balilingile ukulifwanga mwi bumba mukubomba mwi tente lya makumanino.25Balilingile ukuleka ukubomba muli iyi nshila pa myaka amakumi asanu pali ilya myaka tabalingile ukutwalilika ukubomba. 26Bafwile ukofwako abakwabo abalukutwalilika ukuuboomba pe tente lya makumanino, lomba tabalingile ukubomba libili. Ululingile ukubalangisha aba Lefi muli iyi yonse imilandu.''

Chapter 9

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose mukisebwa ikya Sinai mumweshi uutanshishi uwa mwaka wankonkelepo uwabubili ishinta bafumine mu kyalo ikya Injipiti. No kulabila, 2''Balekeni abantu ba Isuleli basunge ikililo kyakupitala munshita imofye ilingile pa mwaka. 3Pa bushiku ubwe kumi ne shine shauno mwenshi, mushila yakingulo mufwileni wasunga ikilo ukya kupitaila ikilingile pamwaka, mufwile mwasunga ifunde, nefyakukonko nokunakile imilapo iyakuma kulikiki.4Penka Mose alibabulile abena Isuleli ati bafwile ukulama inshita iyakililo ikya kupintaila. 5Penka na bena bali lamine ikililo ikyakupitaila ikya mu mwenshi umutanshi, pa bushiku ubwe kumi limo na shine mushita yakingulo mukiselebwa ikya Sinai. abena Isuleli balikonkele yonse imikambisho ya ba Yawe iibamwebele Mose ukukita.6Kwaliabantu bamo abalibafiko mulandu wakukwata pamubili wa muntu ufwile. Bena tababusungile bulya ubushiku bwakilililo ikyakupitailane. Beana balilondele Mose na Aloni pali bulya ubushiku. 7Pano abantu balilabile kuli Mose, ''Fwebo tuli aba fiko pamubili mulandu wauno umubili wa muntu ufwile nikindo iki atukanisha ukupana umulandu kuli ba Yawe panshita iya panwa pakachi ka bena Isuleli?'' 8Mose kalabila kulibo, ''Pembeleni kanfwe iki bangichila kuli baYawe ifiba kangeba pali mwebo.''9Ba Yawe kabalabila kuli Mose, kabalabila ati, '' 10Labila kubena Isuleli, labila ati, palimwe, 'nangu abusshiku ulu benu ba bali bafiko mulandu wa muntu ufwile. nangu bali palwendo ulutali kachi, ukukisunga ikilile kyakupitaila kuli ba Yawe.11Mu mwenshi wabuli pabuku ubwe kumi limo na shine munshita yakingulo, balelya ikililo kyakupitaila. balilingile ukulya ikili ikyalupitailo no mwana wambelele nomukate uwakubule nembisho nefilulile. 12Tabafwile ukushapo nangu kamone ukufika fye nenshita yalukelo nangu ukutoba nagu ifilipa limo, balingile ukonka ino imikambisho yakililo ikyalulupitailo.13Umfwa pali umuntu utubile kabili ena talipalwene, pano ena afwille ukusunga ikililo ikyakupitaila, uno umuntu alilingile ukumuputulako ku bantu bakwe mulandu ena tapene umulambu ulya ba Yawe bafwaile munshita iya panwa pamwa uyu umuntu alilingile ukupinta umbi bwakwe. 14Kana umweni uwika namwa kabili alasunga ikililo kyakupitaila kuli ba Yawe, Alilingile usunga ikililo mwenka mwilile amafunde yakili kyakupitaila kabili akulina namushilo wakwe. Muli lingile ukwikala nomushili umo abena fyalo kabili naulya wafyalwe mulikilya ikyalo!15Napalibulya ubushiku balimikile ikilonanino nenkumbi lyalikimbile ikilonanino, ne tente ilya muleya, yalikfikishiwe nenshila ya kingulo nekumbi lyali peulu yakya ikiñninino kya moneka kochi mulilo ukufika nalikelo. 16Lyalitwalile muli yenka ilya inshita. ne kumbi lya lifimbile ikya ikiloñanino nekomoneka kuchi mulito ubushiku. 17Anga lina ikumbi lyafumapo peulu ye tente, nabena Isuleli abena baima nukutachika lwendo lwabo, apali onse apaimakana ikumbi nabo abena Isuleli kekupanganga inkambi.18Penka pakukambisha ba Yawe, abantu bamu Isuleli ne balitampile ukuya, kabili pamukambisho, wakwe kebapanga inkambi. elyo ikumbi likemakana peule yakiloñanino nabo kwikala mukachi inkambi. 19Ilyo ikumbi likekala pakiloñano ishiku ishingi, nabo pano abuntu ba mu Isuleli bakanakile ba Yawe nokuyatakaye.20Inshita imo ikumbi lya leikalafye inshiku shinine peulu yakya kiloñanino. Palififyo balingile, ukunakila umukambisho wa ba Yawe koshi bapanga inkambi kabili nekutendeka ukwenda limbi kumukambisho wakwe. 21Panshita imo ukumbi lya leikala pankambi ukufuma ikingulo nokufika ulukelo. anga ikumbi lyaima, ulukelo baletachika ukwenda anga lyatwalilila nobushiku, kana fye ikumbi kabalimya nabo ninshi kwenda.22Nangu ikumbi lyaikala pakiloñanino panshiku shibili nangu amwenshi nangu umwaka. kana lyaikala polya penka, nabo abena Isuleli kekwikala munkambi yabo no kwendane. Ikumbi anga lyaimafye, nabo kekutendeka ukwenda. 23Bali konsheshe ukwikala pa nkambi kumukambisho waba Yawe. kabili balyendelele fye ka babakambisho wakwe. balinakile kile fye umukambisho wa ba Yawe ukupichila muli Mose.

Chapter 10

1Ba Yawe balilabile kuli Mose, Nokulabila ati, 2''Panga itolopita ibili iya silifwa. Ukapane silifwa pakupanga. Ukabofye itolopita pakwaita ifiiiimasamasa pamo nokukwita abantu pa kuleta pakambi.3Abapapatilishi bakalishe itolopita pakwita ifimasamasa pamo kutangile yobe pamulyango mwi tente lya kukumaninamo. 4Anga abapapatilishi kabalisha itolopita imo, penka itangishi, Abakulu ba mitundu ya Isuleli, Balilingile ku bungama kuli webo. 5Ili walisha panini akeshibilo, ikambi ya ku kabanga balilingile ukutatika ukwenda.6Ili walisha itolopitaiyi kubilisha kwakeshibilo kabubili, ikambi yaku kabeta kakubulenge balingile ukwenda.'' 7Ilyo ifimasamasa babungana pamo, lisha itolopita, Lomba tali kabilikisha. 8Abana bakwa Aloni, Abapapatilishi, balingile ukulisha itolopita, ikikikaba lyonse mushilo kuli mwebo lyonse ku bantu ku kifyashi.9Ili mukaya kubulwi mu kyalo kyenu kuli bamitalika aba mikatansha, penka mukalishe ingengele ne tolopita. Ni nemo Yawe Lesa wenu, akamita muano noku mupulusha kubalwani.10Kabili, pindi ya kusekelela, fyonse ifya kusekela kabili napakutatika kwa myeshi, mukalishe itolopita pa fya kokya ifyamabupe napa fya fitapisho mu kwikatakanya kwabupe. Ifi fikaba fyakwa mukilako mwebo kuli nemo, Lesa wenu, ninemo Yawe Lesa weni.''11Mu mwaka wabubili, mu mwenshi wa bubili, pa bushiku bwekumi mu mwenshi, ikumbi balilimishe ukufuma petepuli lya lulayano. 12Abantu ba mu Isuleli penka kabaya pa lwendo ukufuma mupanga ya sinsi. Ikumbi kalimakana mupanga ya palani. 13Abali pangile ulwendo ulutanshi, ukukokela ba Yawe ifi bakambishe ukupitila muli Mose.14Ikambi mushi yambandela yakifyashi kyakwa Yuda ebatashi ukufuma, nokwenda abashilika palwabo. Nashon mwana Amminadab katangilila abashikilale. 15Nefanelo mwana Zualo alitangilile ifinta fya fyafikolwe fyakwa Isaki ikifyashi. 16Eliya mwna Elon alitangilile abashilikale wamutundu wa Zebuluni kifyashi.17Ikifyashi kyakwa Ngeshon waku Melali, u-walukulama itepuli, kaimya itepuli kabili penka kababika palwendo lwabo. 18Ukukokamyapo, Abashilikale mushi yabandela yakwa lubeni mukambi alipangile ulwendo. Elizula mwana Shedulawatangilile abashilikale bamutundu bakwa Lubeni. 19Shelumelo mwana Zulishadida alitangilile abashilikale bakwa Simeoni ne kifyashi. 20Eliesapa mwana Deula alitangilile abashilikale ba mutundu wa kifyashi kya kwa Gad.21Ba Kolatitesa alipangile ukufumya. Balipangile ikelesha nefya mushilo ifyakubofya. Bambi bali pangile itepuli kutangile ya Kolati nokufikisha kubwipi nekambi. 22Abashilikale panshi yabandela ya ba Efulema kifyashi bali bikile ukukokamyapo. Elishama mwana Amilud alitangilile abashilikale bakwa Efulemu. 23Gamalile mwana Pedazula ale tangilile abashilika bamukifyashi kya kwa Manase. 24Abinadani mwana Kidyoni alitangilile umutundu wakwa Benjamini nefikolwe.25Abashilika abalipakambi mushi ya nbandela yakwa Dani nekifyashi bali peleleko. Alieza mwana Amoishadai katangilila abashilika bakwa Dani. 26Pagile mwana Okala alitangilile abashilika bamukifyashi kyakwa Asha. 27Alila mwana Enana alitangilile abashilikale bakwa Nafitali. 28Ili efyo bapangile abashilikale ba bantu ba muu Isuleli bapangile ulwendo.29Mose kalabila kuli Lobaba mwana Leule umwana Midya. Leula ali wishi wakwa muka Mose, Mose kalabila kuli Lobaba nokulabila, ''Tulukuya ku pusha uko ba Yawe balondolola. Ba Yawe kabalabila,' kamipela mwebo,' Iseni nafwebo Tukamukitila ifi weme kuba Isuleli.'' 30Lomba Lobaba kalabila kuli Mose,'' Nemo shaye nenu, Nemo kaya kupanga na bantu bangi.31Penka Mose ka-asuka,''Napapata mwetusha. Mulishibile ifya kwi kala mupanga yalubasa. Mukatu sompe fwebo. 32Anga mwaya nafwebo, Tukamikitila ifiweme ifyo ba Yawe batukitila.33Ba lyendele ukufuma kulupili lwa ba Yawe ishiku shitatu. Ne bokoshi yalulayanano lwa ba Yawe lwali kutangile pashiku shitatu pakubasangila apa kutushisha. 34Ikumbi lya ba Yawe lyali peule yabo ipindi ya kasuba ili balukwenda.35Iyonse ponse apo balukufwaya, Mose aluku labila, ''Imeni, ba Yawe. Abanyeni abalwani. Lekeni abo abamipalile babatuke.'' 36Iyonse ibokoshi yaimakana, Mose alukulabila,'' bweleni, Yawe, ku Isuleli imisusa imyanda ikumi.

Chapter 11

1Pano abantu kabalilishanya pafya kukatasha kwabo ili ba Yawe balukukutika. Ba Yawekababomfwa abantu ne kufitwa. Umulilo ukufuma kuli ba Yawe kaokya mukachi kabo ne kokyapo amakambi amo ukupelele lukoso. 2Penka abantu kabamwita Mose, na Mose katembela kuli ba Yawe, ne mulilo alilekele. 3Nailya nkende kabaita ati tabele, pantu umulilo waba Yawe alyakile mukachi kamo.4Ne bantu abeni balitendekele uwikala ne fikolwe ifya nkambi yaba Isilaeli. Balukufwaya ifya kulya ifiweme. penka abana ba Isilaeli batendekele ukulila ne kulabila ati,' ''mbani nani ukatupela inama iya kulya? 5Twaanuka amasabi ayo twalukulya mukukakuluka mwi Injipita, Ifibimbi, baina munwa, ifitungulu, kanyese, na kali ki. 6Ne kilaka kyesu kyapwa, mulandu fyonse ifi tulukumonako fye ni mana.''7Maana ali kwati ni mbuto sha bwengo. fyalikuboneka kwati fyakulya ifitobele. 8Abantu balukupitana konse konse ukulukutola. Balukufipela pa mabwe, ne kufitwa mufinwi, kufiteka munongo, ne kufipange mikate. Fyalikufwika koti mafuta abukumo a Olifi pa kufilya.9Ili ikime kyali kupona ubushiku mu nkambi, na maana naye alukupona. 10Mose alyumfwile abantu balukulila mu fifyashi fyabo, ne muntu onse ali pa mulyango we tente lyakwe. Ba Yawe kabafitwa apakulu makosa, kabili mu menso akwa, Mose ukulilishanya kwabo kwalibele kilubo.11Mose kalabila kuli ba Yawe ati,' ''mba nondo mwamukichila ikibipile umusha wenu? mba nindo tamubelepo ne kusekelela na nemo? Mwandenga nemo ukupinta umutembo wababa bantu bonse. 12Nali bemichilepo aba bonse abantu? Nalibafyelepo aba bantu bonse pakuti mulabile kuli nemo ati,' 'Bapinchile apepi ne nchibi yobe kwati fifyo Wishi apinta umwana?' Ninga bapinta ku kyalo ikyo mwachipile kufikolwe fyabo ukubapela?1314Mba nikwepi uko ningasange nama isha kupela abantu bonse? Bali kulila ku menso angi ne kulabila ati,' 'Tupeleni nama tulye? Teti nkonshe ukupinta abantu bonse bushimwa bwangi. Bamfulila nemo. 15Pamulandu wakunkatasha muli iyi nshila, ngipayeni lwenka Luno - nga kya kwebati nakebwa bwino mumenso enu - mwileka mone ifyakupenga kwangi.''16Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, ''Ukalete abakulu mu Isilaeli amakumi asanu na abili. Mukamone ukwebati bakulu kabili ifilolo fya bantu. Ukabalete kwi tente lyamakumanino mukwimakana pamo na webo. 17Nkesa panshi na mwebo kulya. Ndine ne kutolapo umupashi uli pali webo ne kumubeka pali bo. Bali ne kukupichishako ifipinto fya bantu. Tawakafintepo bushimwa bobe yowo.18Labila ku bantu ati,' ''Ushilikeni mwebene, pakuti ubwamailo ikino muli ne kulya nama, pantu mwalila na ba Yawe baumfwa. Mwalilabile ati,' ''Ninani uli ne kutupele nama ya Kulya? Kyalituwamine fwebo mu Injipita.'' Pakuti pali fyefyo ba Yawe bakatupele nama, na mwebo muli ne kuilya. 19Tamwakalyefye nama pa kasuuuba kamo, inshiku shibili, inshiku shisanu, inshiku kumi, nangula ishiku amakumi abili, 20Lomba mukalya, nama umwenshi utuutulu, ukufika nefi ikafumina mu myona yenu. Kikamibipileni pantu mwabakana ba Yawe, abali mukati kenu. Mwalila ku menso akwe.21Kabili Mose kalabila ati, ''ndine ne bantu abali 600,000, kabili mwalabila ukwebati,' 'ndine kupela nama ukulya pa mwenshi umutuutulu.' 22Kani twipaye amatanga amokoko ne ñgombe pakwebati bekute? 23Ba Yawe kabalabila kuli Mose ati, ''Kanshi ukuboko kwangi kwipipile? Eli mukamona kani ama shiwi angi akine nangu abufi.''24Mose alifumine pesonde ne kweba abantu amashiwi aba Yawe. Ali babungenye bamakumi asanu na abili abakulu babantu ne kubemika ukushinguluka tente. Ba Yawe kabesa panshi mwi kumbi ne kalabila kuli Mose. 25Ba Yawe kabatoolapo umupashi uwali pali Mose ne kumubika paba makumi asanu na abili abakulu. Ili umupasahi aikele pali bo kabasesema, Lomba pali yenka ilya mpindi lukoso ne kubula ku bweshapo libili.26Abalalume babili kabashala mu nkambi, Abamashina Elodada na Medadaa. Nabo umupashi kaikala palibo. Amashina abo alibele pali babo abalembelwe, pakuti tabafuminepo pesonde ye tente. 27Umusankwa uwali munkambi kabutuka ne kweba Mose ati, ''Elodada na Medada bali kusesema munkambi.''28Yoshiwa umwana wakwa Nuni, inkonkani yakwa Mose, umo uwa pa balalume abasalilwe, kabalabila kuli Mose ati, ''Mweba Shikulu bangi ba Mose, bakanyeni.'' 29Mose kalabila kuli ye ati, ''Uli ne kika ni pali nemo? Nalanguluka kanshi abantu bonse ababa Yawe nga balibele bakushimika ne kubika umupashi pali bo bonse!'' 30Penka Mose ne bakulu ba Isilaeli kababwela kunkambi.31Penka umwela kaisa ukufuma kuli ba Yawe ne kuleta ifitentu ukufuma ku kishiba. Kafiponena apepi ne nkambi, koti lwendo lwa kasuba kamo kulubali lumo ne lwendo ulwa kasuba kamo kulubali lumbi. Ifitentu kafishinguluka nkambi koti makyubichi abili peulu ya mushili. 32Abantu kabatabankana ukulukuwola ifitentu akasuba konse kalya, ubushiku bonse, ne bushiku bonse ubwakonkelepo. Tapalipo uwabungenye munshi ya ifitala fya kwanikapo fyi likumi limo ily fitentu. kaba bana bonse fitentu munkambi.33Ili nama yali pakati ka meeno abo, ili balu kufisheta, Ba Yawe kababa ffitilwa. Ali balukukile ne bulwele ubuklu. 34Ilye nkende kaitwa ati Kibiloti - Hatafa, pantu kulya eko bashikile abantu abalukukumbwa nama. 35Ukufuma ku Kibiloti - Hatafa abantu kabaya ku Haselofi, uko baikele.

Chapter 12

1Penka Milyamu na Aloni kabalilishanya kuli Mose pakupa umwanakashi umwina kushi. 2Kabalabila ati, ''Kanshi ba Yawe balilabile lukoso kuli Mose? Kanshi tabalabile nakuli fwebo?'' Elyo ba Yawe kabomfwa ifi balabile. 3Pano uyu muntu Mose ali uutekenye, ukukilapo pa muntu onse pa kyalo.4Penkapo lukoso ba Yawe kabalabila kuli Mose, Aloni, na Milyamu: ''Fumeni, mwebo batatu, kwi tente lye bungamo.'' kabili bonse batatu bali fuminemo. 5Penka ba Yawe kabekila pansi mwi kumbi ilimakene. Alimakene pa mulyango we tente nokwita Aloni na Milyamu. Bonse babili balshile.6Ba Yawe kabalabila ati, ''pano umfweni kwishiwi lyangi. Kani kasesema wangi ali na mwebo, Nkalifisulula ne mwine kuli ye mufimonwa kabili nokulabila kuli ye mufiloto. 7Umubomfi wangi Mose tefyo ali ye wa kishinka mu ñanda yangi yonse. 8Ndalabila kui Mose akanwa ne kanwa, te mufimonwa nangu mu fishimi. Ye alamona bu Lesa bwangi. Shanya kumubomfi wangi, Mose?''9Ubukali buba Yawe bawlibabukile, kabili alibashile. 10Ikumbi lyalimine ukufuma peulu ye tente, kabili Milyamu penka alikwetwe ne mbumba - alitubile nomwine tuu. Ilyo Aloni aalulukile kuli Milyamu, alimwene ukwebati ali ne mbumba.11Aloni kalabila kuli Mose, ''Kapa, mwitupelo mulandu. Twalabile fya kutumpa, kabili twakito bubi. 12Napapata mwimuleka abo koti mwana uwafyalwa bukumo wafwa uyo umubili wakwe waonaikile pakufuma mumala yakwa nyina.''13Penka Mose kaita ba Yawe. Alilabile ati, ''Napapata mupodheni, Lesa, napapata.'' 14Ba Yawe balilabile kuli Mose, ''Kani bawishi balimushipilile amate pa menso, kani alikwete nsoni pa nshiku pesonde ya nkambi pa nshiku shisanu na shibili. Panuma yafifyo umubweshe libili mukati.'' 15Penka Milyamu alisalilwe pesonde ya nkambi pa nshiku shisanu na shibili. Abantu tabaendela ukfikafye na kumpindi abwelele munkambi.16Panuma yafifyo, abantu bali tendekele ukenda ukufuma ku Hazeloti nokupanga inkambi mu mpanga ya palani.

Chapter 13

1Penka ba Yawe balilabile kuli Mose. Balilabile ati, 2''Tumapo abalalume bamo ukuya mukumona ikyalo kya Kenani, ikyo napela ku bena Isuleli. Tumapo umwalalume umo umo ukufuma mu mikoka ya fikolwe fyabo. Kila mwalalume afwile ukuba ni ntangishi pakachi kabo.''3Mose alibatumine ukufuma mu mpanga ya palani, pakwebaati banakile umukambisho wa ba Yawe. Bonse aba bali nintangishi pakati kabena Isuleli. 4Aya eali mashina abo: ukufuma ku mukoka wakwa Lubeni, Shamuwa umwano mwalalume uwakwa Zaka;5Ukufuma mu mukoka wakwa Simyoni, Shafati umwana wakwa Olo; 6Ukufuma mu mukoka wakwa Yuda, Kalebu umwana wakwa Yefune; 7Ukufuma mu mukoka wakwa Isaki, Igao umwana wakwa Yosefu; 8Ukufuma mu mukoka wakwa Efulemu, Osheya umwana wakwa Nuni;9Ukufuma mu mukoka wakwa Benjamini, Pauti umwana wakwa Lafu. 10Ukufuma mumukoka wakwa Zebuluni, Gadyeo umwana wakwa Soji; 11Ukufuma mu mukoka wakwa Yosefu (emukulabila ati, ukufuma mu mukoka wakwa Manase), Gadi umwana wakwa Susi; 12Ukufuma mu mukoka wakwa Dani, Amiu umwana wakwa Gemali;13Ukufuma mu mukoka wakwa Asha, Seta umwana wakwa Maiko; 14Ukufuma mu mukoka wakwa Nafitali, Nabi umwana wakwa Vofisi; 15Ukufuma mu mukoka wakwa Gadi, Geweo umwana wakwa Maki. 16Aya eyali mashina ya balalalume abo Mose atumine ukuya mukumone mpanga. Mose alitile Osheya umwana umwalalume uwakwa Nuni uweshina lya bu Yoshiwa.17Mose alibatumine ukuya mukumone kyalo kya Kenani. Alilabile kulibo ati, kabiyeni ku kyalo kya Negevi nokuya ku kyalo kya mpili. 18Mukakifwailishe bwino ikyalo nokmonefi kili. mukabamweneshe bwino abantu abekalamo, kani bakosele kani banakile, kabili kani banini nangu bengi. 19Mukamone ikyalo ifikili umubekala. Kani kiweme nangu kibipile? Insa mishi shilimo? Kani mishi shili koti ni nkambi, nangu mishi ishili namalinga? 20Mukamone umushili ifyo ali, kani muweme ukulimamo ifya kulya nangu yo-o, kabili kani muli ifiti nangu yo-o. Mube abakosele kabili mukale tepo ne fisepo fya mu kyalo. Lomba iyo mpindi yali yakutaliko kupya kwa fisepo.21Penka aba abalalume kabaya mukumweneshe kyalo ukufuma ku mpanga Zini ku Liobu, kubwipi na Lebo Amati. 22Balile ukufumine ku Negevi nokufika pa Ebuloni. Aimani, Sheshai, na Tomai, aba mu kifyashi kyakwa Anaki, bali penka. Lomba Ebuloni wali kulilwe imyaka isanu na ibili apo tabanga kula umusahi wa Zowani mu kyalo kya Injipiti.23Ili bafikile kumukolo wa Eshikoli, bali putwileko umusampi ukwali ifisepo. Bali kitembakene pa mutembo pakati ka bantu babili. Kabili balipinchile ifisepo kwati mapomegulanchi na makuyu. 24Palya pantu palichilwe achi umukolo wa Eshikola, pantu epo baputwile umusampi ukwali ifisepo kubena Isuleli.25Panuma ya nshiku amakumi ane, balibwelele ukufuma ku kyalo baile mukupikita. 26Balibwelele kuli Mose, Aloni, na ku kimasamasa kyonse ikyabena Isuleli mu mpanga ya palani pa Kadeshi. Balibweseshe amashiwi kuli bo kabili na kukimasamasa kyonse, no kubalangisha ifisepo ifyafumine kuliki kyalo.27Balimwebele Mose, ''Twalifikile ku kyalo watuutumine. Ikine kiliswile umukaka no buki. Ifi efifumamo. 28Nangi befyo, abantu abekele mulya bakosele ikine makosa. Imishi shili namalinga kabili. Shikulu makosa kabili twalimwene ne fikolwe fyakwa Anaki kulya. 29Abena Amaleki balekala mu Negevu. Abena Hiti, Jebusi na Amoli balikele mukyalo kya mpili. Abena Kenani balikalile kumusesho wa menshi na ku musesho wanika ya Yodani.''30Penka kalebu kabashilikishapo abantu abali kuli Mose nokubeba ati, ''Twendeni tuye tukapoke ubupyani bwa kyalo, pantu fwebo kuti twakwanisha ukukimfya.'' 31Pakuti bambi abalalume abaile nakwe kabalabila ati, ''Teti tuba kwanishe ukulwa nabo aba bantu pantu balikosele ukutukila.''32Kanshi balitulishe ilyashi ilyakuba bweshamo panuma abena Isuleli palwaiki kyalo baile mukumona. Balilabile ati, ''Ikyalo twaile mukumona kilalya abantu bakiko. Abantu bonse aba twamwene kulya balikwete fimo ifitali sana. 33Kulya twalimwene abantu aba makosa, ifikolwe fyakwa Anaki, abantu abafumine ku bantu abakosele. Mumenso esu twalemoneka koti ni batete mukulyeshanya nabo, kabili nefi efyo twalemoneka mumenso abo, nafwebo.''

Chapter 14

1Bulya bushiku ikimasamasa kyonse kyalililile ne shiwi ilikulu. 2Bonse abantu bakwe Isuleli bali mulilile Mose na Aloni. Ikimasamasa kyonse kyalilabile kuli bo ati, ''Kyaliwemepo kanshi kani twalifwilile lukoso mu kyalo kya Injipita, nangu muno mu kiselebwa! 3Mba nindo ba Yawe batuletela ku kyalwe ki mukufwa ku mpoko? Abakashi besu na bana besu ebakatapwa. Kanshi takyelelwe fwebo ukubwelelamo ku Injipita?''4Kabalilabilisha abene na bene ati, ''Tusale intangishi imbi, kabil twendeni tubwelele ku Injipita.'' 5Penka Mose na Aloni balifuneme pa menso ebungamo lya bantu bonse abena Isuleli.6Yoshuwa umwana wakwe Nuni na Kalebu umwana wakwe Yefune, abali muli balya abo batumine ukuya mukumone kyalo, balitabwile ifyakufwala fyabo. 7Balilabile kukimasamasa kyonse ikya bantu bakwe Isuleli. Balilabile ati, ''Íkyalo ikitwapichilemo no kukimona kyalo ikiweme makosa. 8Kani ba Yawe basekelamo muli fwebo, penka bakatutwala muliki kyalo nokukipana kuli fwebo. Ikyalo ikituluka umukaka nobuki.9Pano mwipondokela ba Yawe, kabili mwichina abantu aba mu kyalo, pantu bo mukate kuli fwebo. Ubukingo bwabo bukafumishiwapo pali bo, pantu ba Yawe bali na fwebo. mwibachina yo-o.'' 10Penka ibumba lyonse lyalilabile ukuba toba amabwe. Lomba ubuleme bwa ba Yawe bwalimonekele petente lye bungano ku bantu bonse abena Isuleli.11Ba Yawe balilabile kuli Mose ati, ''Ni mpindi shinga isho aba bantu bakansula nemo? Nimpindi shinga isho bakafwilwa ukunketekela nemo, nangaba ifishibilo fyonse ifya makosa angi ifyo nakichile muli bo? 12Nkabapama no mwealo, nokubashina nganya, kabili nokulenga ukufuma kukikota kyobe umushobo ukubo mukulu kabili ukosele uwakubakila.''13Mose alilabile kuli ba Yawe ati, ''Kani mwakitefyo, penka abena Injipita bakakyumfwa, pantu mwalibapokolwele aba bantu ukufuma kuli bo kumakosa enu. 14Bakalabila kubekashi baiki kyabo. Balyumfwile ati mwebo, ba Yawe, muli naba bantu, mulaboneka impumi ne mpumi. Ikumbi lyenu lilemakana peulu ya bantu besu. Mulabatangilila mwikumbi ilimakene mumpindi ya kasuba kabili mumulimo ilwimakene mu mpindi ya bushiku.15Pano kani mwebo mubepaye aba bantu koti muntu umo, penka ifyalo fyonse ifyumfwile inkuwa yenu fikalabila ati, 16Pantu ba Yawe teti babatwale aba bantu mu kyalo ikyo alapile ukubapela bo, abepaila mukiselebwa.'17Pano, namipapateni, bomfyeni amakosa enu aakulu. pantu mwebo mwalabila ati, 18''Ba Yawe balakokolo kufitwa kabili baliswile no kutemwa. Balalekela ububi no kulufyanya. Takabalekepo lukoso abakulufyanya ukwakubulo kubapensha pa mulandu wa bubi bwafikolwe fyabo pa bana babo, kunkulo ya butatu ne ya bune.' 19Fitulukile, na mipapateni, ububi bwa aba bantu pa mulandu wa bukulu bwa kipangano kyenu ikya mukiketekelo, kwati fyenka muba fitulukilako aba bantu lyonse ukufuma impindi bali mu Injipita ukufika nalelo.''20Ba Yawe balilabile ati, ''Nabafituluukila ukukonka nokulomba kobe, 21Pano ikine, koti ifi ndi no mweo, kabili kwati ikyalo kyonse kiswile no buleme bwangi, 22Abo bonse abantu abamwene ubuleme bwangi kabili ne fishibilo fya makosa ifyo nakichile mu Injipita na mukiselebwa - bakingesha nemo impindi ishili ikumi kabili tabomfwile kwisshiwi lyangi.23Kansshi nalabila ati ikyakine tabakakimone ikyalo ikyo nalaile ifikolwe fyenu. Tapali nangu umo pali balya abandengulwile uukakimona, 24Kani lukoso umupwingishi wangi kalebu, pantu ye ali no mupashi uupuseneko kabili nokunknka nomuchima wakwe onse. Nkamuleta mu kyalo umu aile, na bana bakwe bakapinto bupyani bwakiko. 25(Lomba abena Amaleki nabena Kenani balikele mu mukolo.) Mailo alulukeni kabili nokuya mu kiselebwa kunshila ya ku kishiba ikyamatete.''26Ba Yawe balilabile kuli Mose nakuli Aloni. Alilabile ati, 27''Nimpindi shinga isho ningaleka iki kimasamasa ikibipile ukungebaula? Naumfwa ukulilishanya kwa bantu bakwe Isuleli pa mulandu wakwe nemo.28Labila kuli bo ati, ''Fyenka ndi no mweo, 'efyalabila ba Yawe, 'koti fyenka mwalabila mu matwi angi, nkakitefi kuli mwebo: 29Ifitumbi fyenu fikala muliki kiselebwa, mwebo bonse mwebalilishe nye pa mulandu wanemo, mwebo mwe mwapendelwe mu mpendwa, impendwa ya bantu bonse abakulilile ukufuma pa myaka amakumi abili kabili nokuya peulu. 30Ikine tamwakaye mu kyalo iki namilaile ukuba kyakwikalamo kyabo, kanifye kalebu umwana wakwa Yefune na Yoshuwa umwana wakwa Nuni.31Pano abana benu abanini abo mwalabile ati bakatapwa, nkabafisha mu kyalo. Bakakishiba ikyalo ikyo mwakana! 32Pano mwebo, ifitumbi fyenu fikalala muliki kiselebwa. 33Abana benu bakaba bembeshi ba mbelele mu kiselebwa pa myaka amakumi ane. Bakapinta ukusomenwa pa mulandu wakupondoka kwenu ukufika lukoso nefyo ifitumbi fyenu fikapwa mu kiselebwa.34Ukulingana ne mpendwa ya nshiku isho mwafwailishe ikyalo, inshiku amakumi ane, mukapinta ukusomenwa pa mulandu wa bubi bwenu pa myaka amakumi ane, umwaka umo panshiku shonse, kabili mukeshibo kukana kwangi. 35Nemo, Yawe, nine nalabila. Ikine nkakikite ki kuliki kyonse kimasamasa ikibipile ikyo ikyabungana pamo mu kumfutauka nemo. Bakaputulwako bonse peulu, kabili bakafwila pamo.''36Kanshi abalalume abo Mose atumine ukuya mukumone mpanga, ababwelele nokulenge kimasamasa kyonse ukumubukilo bukali Mose pa mulandu wakusansanye lyashi lyabufi palwa iimpanga - 37aba bantu abaletele lyashi pamulandu wa mpanga balifwile ku mwalo ku menso aba Yawe. 38Muli balya balalume abaile mukumone kyalo, Yoshuwa umwana wakw Nuni na Kalebu umwana wakwa Yefune likoso ebenka abaskelepo no mweo.39Ilyo Mose alondolwele aya mashiwi ku bantu bonse abena Isuleli, kabalila imisowa ishikulu. 40Balimine ulukelo nokuya mukuminsa peulu pa lupili nokulabila ati, ''Moneni, tuli pano, kabili tuli nokuya ku mpunsha iyo ba Yawe batulaile, pakuti fwebo twakito bubi.''41Lomba Mose kalabila ati, ''Nindo pano kanshi mulu kushilulwila ifunde lya ba Yawe? Tamwakwanishe. 42Mwiya, pantu ba Yawe tabali na mwebo mukumikingilila ukufuma kukukimfishiwa ku ba balwani benu. 43Abena Amaleki na bena Kenani bali kulya, kabili muli nokufwa ku kipanga pantu mwalifumineko kukukonka ba Yawe. kanshi bo tabakabe na mwebo.''44Pano bo balisalile ukuya ku kyalo kya mpili; nangaba kingabe fyo, nangu Mose nangu alaka wa kipangano kya ba Yawe tafyafumi nemo mu nkambi. 45Penka abena Amaleki bali kunkulukile panshi, kabili na bena Kenani nabo abaikele palisho mpili. Bali ba sanshile abena Isuleli nokubakimfya bonse ukufikafye naku Homa.

Chapter 15

1Penka ba Yawe balilabile kuli Mose ati, 2''Labileni ku bantu ba mu Isilaeli kabili no kubeba ati, 'Nga mwaya mu kyalo umo mukekala, ikyo ba Yawe bakamipela mwebo, 3mukalete umulambu uwa mulilo kuli ba yawe, nangu umulambu wa kokya nangu wakwipaya pa kukita ukulapa nangu umulambu wa kukakuluka mumilanguluko, nangu umulambu pa kiliilo kyenu, ukuleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe ukufuma kwi tanga lya iñgombe ne tanga lya mikoko.4Mukapane kuli ba Yawe umulambu wakokya kabili no mulambu wakalyo kanseke ikya bunga ubupelekele ubwafulaulo ubo basankanishe ne mitumwa ibili iyu mafuta. Kabili mukapane mulambu wakokya, 5Kabili ukapane umulambu wakokya nangu ukulambuula, umo-pali fisano ya mitumwa ya faina ya mulambu wa kunwa pa kaana ka mukoko kamo.6Nga mulambu wa mbelele iyalalume, ukaleta umulambu wa kolya nkaseke uwa tubili-pe kumi ilya mapaundi abunga bwa fulaulo ubupelekele ubu basankaenye ne mitumwa itatu iya mafuta. 7Pa mulambu wa fya kunwa, mukapane ikya butatu ikya mutumwa wa faina. Bukaleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe.8Nga waleta iñgombe iyalalume ati mulambu nangu uwakwipaya mukufikisha ukulapa, nangu kwati mulambu wa kwikala pamo ku ba Yawe, 9kabili mukapane ne iñgombe ilyalalume iya mulamu wa kalyo kipimo kya fitatu palifili ikumi limo ilyama paundi ya bunga bwa kumpela ubwa fulaulo ubwa kusankakanya ne mutumwa wa kichika uwa mafuta, 10Mukapane kwati mulambu wakunwa ikichika kya mutumwa wa faini, kwati mulambu wakulambula ne mulilo, pakwebati akalete ubwema ubuweme ubwa ba Yawe.11Kili lingile kukichiwa ifyi ku ngombe yilume yonse, ne mbelele kabili ne mbushi yilume. 12Onse mulambu mukapekanya ne kupana alilingile kupekanyishiwa ngafifye fyalabilwa pano. 13Abo bonse ba fyalilwe mono bakakita ifyi muli uyu musango, ufwa uli yense aleta umulambu uwalengwa ne mulilo, uku twala ikyena kiweme kuli ba Yawe.14Umwina fyalo nga aleikala na mwebo, nangu ukekala na mwebo ishinta yonse iya kikota kya bantu benu, alilingile ukupana umulambu upangilwe no muilo, pakwebati alete ubwema ubuweme kuli ba Yawe. Akakite fyenka mukita. 15Kana kukekale amafunde amo aya mu mushi naya bena mushita yonse iya kikota kya bantu bobe. Fyenka ifyo uli, ifyo alingile nokuba umweni uyo muleikala nakwe, Bakakite lilya ulekita kuli ba Yawe. 16Mishilo imo ne mafunde ayekalikilwe eo mukakonka mwebo na bena fyalo abo muleikala nabo.''17'Kabili ba Yawe balilabile kuli Mose. Alilabile ati, 18''Labila ku bantu ba mu Isilaeli kabili labila kulibo, 'Elyo mukafika mu kalyo umo kamitwala. 19Elyo mukalya akalyo ka kafuma mu kalyo, mu kapane umulambu kabili mukalete kuli nemo.20Ukufuma ku mufuba uutanshi mukapane umukate pakwebati ukasuntulwe peulu ati umulambu wakusuntulwa. pa kibausa mukausuntule peulu muli iishita. 21Mukapane kuli nemo, umulambu wa ku nsuntulwa mwenka umwilile ikikota kyenu ikya kuntanshi ukufuma ku mufuba wabunga ubutanshi.22Pashitaimo mukakita imilandu ukwakubula ukwishiba, nga ta mulamine aya yonse amafunde ayo na labila kuli Mose- 23Fyonse ifyo na mifungile ukupitila muli Mose ukufuma bulya bushiku natapile uku mipela amafunde kabili no kuya kuntashi. 24Muli uyu mulandu umwina fyalo nga kalenga imilandu ukwakubula imbumba akwishiba, pano bonse aba mwibumba ba kalambule iñgombe imo iyalalume umulambu wa kokya pakuti akalete ubwemaubuweme kuli ba Yawe. kabili mukapange umulambu wa kalyo kabili ne mulambu wafya kunwa, fyenka filabile imikambisho, kabili nembushi imo iyalalume ya mulambu wabubi.25Kabili umupapatishi akabafuchileko aba mwibumba lya bantu ba mu Isilaeli. Bakalekelwa milandu pantu ububi balengele bwali lukoso kilubo tabaishibile. Kabili baliletele umulambu wabo, umulambu ulambwilwe no mulilo kuli nemo. Baleta kuli nemo umulambu wa bubi pa menso yangi umulandu wakubifya kwabo. 26Pano ibumba lya bantu aba mu Isilaeli likalekelwa imilandu, kabili balya abena fyalo abo aleikala nabo, umulandu bonse abantu balilengele imilandu ukwa kubula ukwishiba.27Kana umntu kalenga imilandu ukwakubula ukwishiba, penka akalambule umulandu wa mbushi iyanakanshi ili no mwaka umo ya mulambu wabubi. 28Umupapatilishi kana lukoso apange ikya kufuchilapo imilandu pa menso aba Yawe ulya muntu ulenga imilandu ukwakubula ukwishiba. Ulya muntu akalekelwa imilandu kana bakapange ikyakufuchilapo imilandu. 29Mulingile ukwikala no mushilo umo uwa munntu uwalenga imilandu ukwakubula ukwishiba, umushilo umo naulya ufyalilwe mu kyalo mu bantu ba mu Isilaeli, kabili na bena fyalo abekala mukati kenu.30Lomba umuntu ukita ikili kyonse ne kikani, nangu mwina kyalo nangu mweni, ulya muntu nishi atuka ba Lesa. Ulya muntu akaputulweko mukachi ka balongo bakwe. 31Umulandu asula ishiwi lyangi kabili alengulula amafunde angi, uyo muntu ba ka muputuleko ububi bwakwe buka ba pali ye.''32Elyo abana ba Isilaeli bali mupanga, bali isangile umwalalume uwalu kuteba ikuni pa bushiku bwa sabata. 33Abo abamusangile balimuletele kuli Mose, Aloni kabili na kwibumba lyonse. 34Kabili bali mulamine umulandu bali tabange shiba ifya kumukita.35Penkapo ba Yawe bali labile kuli Mose, Uyu mwalalume lekeni bamwipaye. Lyonse ibumba limulase amabwe pesonde lya Nkambi.'' 36Penkapo ibumba lyonse lya limutwele pesonde lya Nkambi kabili bali mulashile amabwe kabwela kafwa fyenka fyalabile ba Yawe kuli Mose.37Ba Yawe balilabile kuliMose. Balilabile ati, 38''Labila ku kikota kya bena. Isilaeli kabili ubakambishe ukulimpangila abene kamushipi akabapangilwe bwino baka kobeke kupelo ya fyakufwala fyabo, kabili bakafikobeke ukufuma kumpelo nakalutambo akafitulukile. Mwenka mwilile ifikota fyabo ifya kuntanshi. 39Ukamilengeleni mwebo ukwanuka, nga mwaukebe, pali yonse imikambisho yangi, mukalu kuita pakuti mukabule uku konkelela ififwaya imitima yenu kabili na menso enu. kabili nofyo mufwaya ifya lwiso.40Pakuti mukalukwanuka ne kukita amafunde yangi yonse, kabili nokwikala aba shilile, kuli nemo, ba Lesa wenu. 41Ninemo ba Yawe ne ba Lesa wenu, uwa miletele ukufuma mu kyalo kya Injipita, ukwikala ba Lesa wenu. Ninemo Yawe Lesa weni.''

Chapter 16

1Kabili Kola umwana wakwa Izha umwana wakwa Kohati umwana wakwa Lefi, pamo na Dafani na Abilam abana bakwa Eliab, kabili Oni umwana wakwa Peleti, aba mukikota kyakwa Lubeni, bali kolonganikilepo abalalume bamo. 2Bali mwimine Mose, pamo na balalume bambi ukufuma mu bantu bakwe Isilaeli, 250 intungulushi sha mukimasamasa ishaishi banikilwe sana pamo kwati bantu ba mukimasamasa. 3Bali bungene abene bonse pamo mu kukukatasha Mose na Aloni. Bali labile kulibo, ''Mwaya patali! Ikimasamasa kyonse kyabikwa pa mbali, bushimwa bushimwa, kabili ba Yawe bali pakachi kabo. Nindo mwalisuntwila mwebene paulu ukukila ikimasamasa kya ba Yawe?''4Ilyo Mose aumfwile fyo, alifuneme. 5Alilabile kuli kola nakuli bonse aba ali nabo, '' Mumpindi iya lukelo ba Yawe bakatwishiisha kani nibanyi abali kulubali lwabo kabili naba swetelele. Bakamupalamika ulya muntu kulibo. Uyo bakasala bakamuleta kipikipi kulibo abene.6Kite fi, kola ne bumba lyobe lyonse. Kamubula imbabula. 7Mailo mukabikemo umulilo kabili mukatekepo ne finunkila bwino ku menso aba Yawe. Uyo ba Yawe bakasala, uyo muntu akabo uswetelele kuli ba Yawe. Mwaya patali, mwebo mwe bana bakwe Lefi.''8Kabili, Mose alilabile kuli Kola, ''pano umfweni, mwe bana bakwa Lefi: 9Kani kintwi kinini kuli mwebo ukumono kwebati Lesa wakwe Isilaeli amifunyako ku kimasamasa kya bena Isilaeli, ukumileta mwebo kipikipi naye umwine, ukupyungapo imilimo mukya kukumaninamo ikya ba Yawe, kabili no kwimakana kwi bumba mukubapyungila? 10Bamipalamikeni, na bakwanu bonse, abana bakwa Lefi, pamo na mwebo, Lomba mukofwaisha no bupapatilishi nabo! 11Kanshi webo ne bumba lyobe lyonse mwakumana mukulilishanya kuli ba Yawe. Kanshi Aloni ninani muko liñwiñwishila?''12Penka Mose alibechile ba Datani na Abilamu, abana bakwa Eliabu, Lomba bali labile ati, ''Tatwaiseko ko. 13Kani kintwi kinini ikya kwebati watufumya mu kyalo ikiwema umukakana menshi, ukwisa mukutwipaila mukiselebwa? Pano mukofwayo kuba ninwe ntangishi pali fwebo! 14Ukulundapo lukoso, tautuletele ku kyalo ikileituluka umuka no buki, nangu ukutupela amabala akulimamo na mabala afisepo koti bupyani. Lomba ulefwayo kututumpaika ne milaye iyabufi? Tatwaiseko kuli webo.''15Mose alifichilwe ikyakuchi kabili kalabila kuli ba Yawe ati, mwikinjika umulambu wabo. Nshipinchilepo imbongolo nangu imo ukufuma kuli bo, kabili nshisomeshepo nangu umo muli bo.'' 16Penka Mose alilabile kuli Kola, ''Mailo webo ne bumba lyobe lyonse mufwile ukuya kuli ba Yawe - webo nabo, kabili na Aloni. 17Bonse pa muntu pa muntu mufwile ukupinte mbabula nokubikapo ifinunkile bwino mukati. Penka kila munu afwile ukuleta kuli ba Yawe imbabula yakwe, 250 imbabula. Webo na Aloni, na mwebo, mufwile ukuleta imbabula pa muntu pa muntu.''18Kanshi umuntu onse alipinchile imbabula yakwe, no kubikapo umulilo, abikapo umulilo, kabili nokwimakana pa mulyango wetente lye bungano pamo na Mose kabili na Aloni. 19Kola alikiletele pamo ikimasamasa kyonse kuli Mose na Aloni pa mulyango kwi tente lye bungano, kabili ubuleme buba Yawe bwalimonekele ku kimasamasa kyonse.20Penka ba Yawe bali labile kuli Mose na kuli Aloni: 21''Lifumyeniko mwebene ukufuma kuliki kimasamasa pakwebati mbonaune penka pa.'' 22Mose na Aloni bali funeme kabili nokulabila ati, ''Lesa, mwe Lesa wa mipashi sha bantu bose, ani umuntu umo abifya, nindo mwingafichilwe kimasamasa kyonse?''23Ba Yawe bali mwasukile Mose. bali labile ati, ''Labila ku kimasamasa. Labila ati, 24'Fumenimo mwitente lya kwa Kola, Datani, kabili na Abilamu.'''25Penka Mose alimine kabili nokuya kuli Datani na Abilamu; abakulu ba mu Isilaeli bali mukonkele. 26Alilabile ku kimasamasa ati, ''pano fumenimo mu matente aaba bantu ababipile kabili tekwi katako ku kintu kyabo ikili kyonse yo-o, anga yo-o mukonaulwa kukubifya kwabo.'' 27Kanshi ikimasamasa kumbali shonse ishe tente lya kwa Kola, Datani na Abilamu bali fuminemo nokwi makana pa mulyango waku matente abo, na bakashi babo, abana babo abalalume, kabili notwana twabo utunini.28Penka Mose alilabile ati, ''pali ki mukeshiba ati ba Yawe bantuma nemo ukukite nkito shonse, pakuti nshifikichile mukufwaya kwangi. 29Kani aba bantu bafwa imfwa iyaku lifwila koti fyenka kimoneka lyonse, ninshi ba Yawe tabantumine nemo. 30Pano kani ba Yawe bapangapo fimo ifya bukumo, kabili umushili washinkuka nokubamina, ne fintu fyonse ifi bakwete, kabili fyaya fyonse ifyumi ku musha ya bantu abafwile, penka mufwile ukwishiba ati aba batu basule ba Yawe.''31Panuma lukoso Mose apwisho kulabila aya mashiwi, umushili walishinkukile apali balya bantu. 32Umushili walishinkukile nokubamina, ifi fyashi fyabo, na bantu bonse aba kwa Kola, kabili ne fintu fyonse ifi bakwete.33Kanshi bo na fyonse ifi bakwete fyalile panshi ifyumi ku mpusha ya bantu abafwile. Umushili ali besalile, kabili balyonaikile ukufuma mukachi ka kimasamasa. 34Isilaeli onse uwabashingulwike alibutukile ukufuma kukulila kwabo. Bali punjile ati, ''Ikyalo kuchi kya tumina na fwebo pamo!'' 35Penka umulilo walyakile ukufuma kuli ba Yawe nokonaula abalalumeabali 250 abalambwile ifinunkila bwino.36Kabili ba Yawe balilabile kuli Mose noku mweba ati, 37''Labila kuli Eliaza umwana mwalalume uwakwa Aloni umupapatilishi kabili ukamuleke akapinte mbabula ukufuma mumulilo, pakuti imbabula shambikilwa pa mbali. Penka umuleke apalanganye amalashaalukwaka apatali. 38Atole mbabula shababo abalufishe imyeo shabo pamulandu wakulufyanya kwabo. Bakapangemo ifyela ifi papakene ifyakufimba pa kipailo. Balya bantu balifilambwile kuli nemo, kanshi fishilile kuli nemo. Fikaba keshibilo akakubapo kwangi ku bantu bakwe Isilaeli.''39Eliaz umupapatilishi alitolele imbabula shalubemba isho balebomfya kubalalume abaokelwe pa kipailo, 40Kikabe kya kwanukilako ku bantu bakwe Isilaeli, pakwebati abena fyalo aba tabali bana abakufuma kuli Aloni baisa mukokya ifinunkila bwino kuli ba Yawe, pakwebati nabo beekesa kubakwati ni Kola ne bumba lyakwe - kwati fyenka ba Yawe bakambishe ukupichila muli Mose.41Lomba ulukelo ulwakonkelepo ikimasamasa kyonse ikya bantu bakwe Isilaeli kyalililishenye kuli Mose na Aloni. Bali labile ati, ''Waipaya abantu ba ba Yawe.'' 42Penka kyali monekele, ilyo ikimasamasa kyabungene pa mulandu wakwa Mose na Aloni, bali kebele lubali lwetente lye bungano kabili, moneni, ikumbi lyale fimbapo. Ubuleme bwa ba Yawe bwali monekele, 43Kabili Mose na Aloni balishile kuntanshi ye tente lye bungano.44Penka ba Yawe bali labile kuli Mose ati, 45''Kabiyeni fumeniko kuntanshi yaiki kimasamasa pakwebati mbo naule penka pa lukoso.'' Penka Mose na Aloni balifuneme. 46Mose alilabile kuli Aloni ati, ''Tola mbabula, bikamo umulilo ukufuma pa kipailo, ubikemo ifyaku futumuna ifinunkila bwino, upinte bwangubwangu nokutwala ku kimasamasa, kabili upange ikya kubafuchilako umulandu, pantu ubukali buleisa ukufuma kuli ba Yawe. Umwalo watampa.''47Kanshi ALoni alikichile koti fyenka bamubulile kuli Mose. Alibutukilile mukachi ke bumba. Umwalo alitendekele bwangu ukukumana mukachi ka bantu, kanshi, alibikilemo ifya kufutumuna ifinunkila bwino nokubapangile bantu ikya kubafuchilakwe milandu. 48Aloni alimakene pakachi kabafwile na bomi; muli inshila umwalo walipwile.49Abo abafwile ku mwalo bali 14,700 mu mpendwa, ukubikapo pamo nababo abafwile mulyashi lakwa Kola. 50Aloni alibwelele kuli Mose pa mulyango wakwi tente lye bungano, kabili no mwalo alipwile.

Chapter 17

1Ba Yawe bali labile kuli Mose. ukwebati, 2''Labila kubantu mu Isilaeli no kusenda inkonto ukufuma muli bena imo imo ukufuma kufikolwa fya mioka ikumi na shibili ishankonto. Ukalembe umubonfi ne shina lyakwe.3Ufwile ukalembe ishina Aloni pa nkonto yakwe Levi. pafwile paba inkonto imo imo kila ntangishi ukufuma kufikolwe ifya mitundu shabo. 4Ufwile ukatwale inkonto mwi tente iye bungano kuntangile ya kipanana, kyamushilo emo na kumanine ne webo. 5Kikamoneka kwati inkonto ys ulys umwalalume eo nasalile ukalikusapuka. Iki kikalengelo ukupwisha ukulilishañanya ku bantu ba mu Isilaeli, efyo bakolilishanya kuli webo.6Eli Mose alabile kabana ba Isilaeli. shonse intangishi ishamikoka shalimupele amakonto, imo inkonto ukufuma kuntangishi ukuusalwa ukufuma kufikolwa fyamikoka shonse, ikumi na tubili isha nkonto muli bonse. Inkonto yakwa Aloni nayo yali penka. 7Kabili Mose alitwele inkonto shakwe kuntangile yaba Yawe mwitente lyakulayana amafunde aekalikilwe.8Ubushiku ubwakonkelepo Mose alile mwi tente lya mafunde aekalikilwe, kabili moneni, inkonto yakwa Aloni uwamumukoka wabene Levi yalisapukile. Ne fipangwa fya amonde fyalikulile nekutobaubuluba ubupile! 9Mose alishifumishemo inkonto nekushilila kumenso aba Yawe kubana bamu Isilaeli, kabili umwalalume uli onse alisendelepo inkonto yakwe.10Ba Yawe balilabile kuli Mose, ''bika inkonto yakwa Aloni kuntanshi lye funde lyakuloyana lama kabe keshibilo, lama kabe keshibilo kakushitwa kubantu abasaluka kwebati baleke ukulilishanya pali nemo, nangu ba kafwa. 11Mose alikitile kwali efyo bakwe bamukambishe.12Ababa ba Isilaeli balilabile kuli Mose ukwebati, ''Tukafwila penka pano. Bonse tukonaika! 13Onse uukesa mukwimakana, nokupa kuli ba Yawe kwitempele, akafwa bonse bakonaika?''

Chapter 18

1Ba Yawe bali labile kuli Aloni ati, ''Webo, abaana bobe abalalume, neba mumukoka wa ba shakulu bobe mukabe ne nsambu pali bonse ububi ubwapanga ukwalukila inkende ya mushilo. Pano wenka webo ne bana bobe abalalume na webo mukaba ne nsabu pabubi bonse ubwapangwa kuli onse mu bupapatilishi. 2Pakuti kubalongo bobe aba mu mutundu wabena Levi, umutundu waba shakulu bobe, ulilingile ukwisa nabo pakwebati balilunde kuli webo ne kukukwasha webo kani webo ne bana bobe abalalume mule bomba kuntashi ye tente lya kulayana ilya mushi.3Balilingile ukukubombela webo ne tente lyonse. Nanga befyo, tabalingile ukwisa kubwipi ku kili kyonse ikili munkende ya mushilo nangu kukwantankana ne kyonto, nangu bo nangu kabili webo kochi wafwa. 4Balilingile ukulilunda kuli webo ne kusunga bwino itente lya kukumaninamo, umwa milimo yonse iikwantankene ne tente. Umwina fyalo talingile ukukupalamina webo. 5Ulilingile ukupinta insambu isha munkende ya mushilo ne shapa kyonto pakwebati ubukali bwangi bwengesa pa bantu abena Isilaeli libili.6Mona, Nemo ne mwine nabasala abalongo bobe aba mu bena Levi ukufuma mukachi ka fifyanshi fya ba Isilaeli. Bo kya bupe kuli webo, ikyapelwa kuli nemo ukubomba imilimo iikwatankeene kwi tente ilya kukumaninamo. 7Pano wenka webo ne bana bobe abalalume emwe mukabomba mubupapatilishi bwa pa fintu ifilundene ne kyonto ne fyonse mukachi ka kipembe. Webo wemwine ulilingile ukufikisha isho insambu. Ndekupela ubupapatilishi kochi kya bupe. Onse umwina fyalo uwa kwisa kubwipi alilingile ukwipaiwa.8Kabili ba Yawe baliliabile kuli Aloni ati, ''Mona, nakupela webo umulimo waku mona pa milambu iipelwa kuli nemo, naku milambu yonse iya mushilo iyo abantu aba Isilaeli bapela kuli nemo. Napela iyi milambu kuli webo na bana bobe abalalume ukuba kyakaniko kyobe ikika likilwe. 9Kino kikaba kyobe ukufuma mu fintu ifikilile ifya mushilo ifisungilwe ukufuma ku mulilo. Ukufuma mufya mabupe fyabo fyonse - umulambu wa nseke onse umulambu onse uwabubi, ne mulanbu onse uuwakufwa nao - filya banishishiwe kuli webo naku bana bobe abalalum.10Iyi milambu ya mushilo makosa; umwalalume onse alilingile ukulya ko, pakuti fili fya mushilo kuli mwebo. 11Ino e milambu iyi kaba yenu, ifyabanishiwe ukufuma muli fyonse ifya bupe fyabo pa milambu yakupepesha iya bantu abena Isilael. Nafipelakuli mwebo, ku bana benu abalalume, na ku bana benu abanakanshi, kochi kiputulwa kyenu kya muyayaya. Onse uuli mu kusekelela kwaku tubishiwa mu kifyashi kyobe alilingile ukulya iyi milambu.12Amafuta onse aawamishe, imfaina shabukumo shonse ishiwamishe ne nseke, ifisepo ifitanshi ifyo abantu bapela kuli nemo fino fintu fyonse nafipela kuli mwebo. 13Ifitanshi ukupya muli fyonse ifuma mu mabala abo, ifyo baleta kuli nemo, fikaba fyenu. Onse uutubile mukifyashi kyenu engalya fino fintu.14Ikintu kyonse ikya pelwe mu Isilaeli kikaba kyobe. 15Kyonse ikishinkula munda, mu babeli bonse ifyo abantu bapela kuli ba Yawe, bonse babili pa muntu ne nama, fikaba fyenu. Nangaba nifyo, abantu balilingile ukukuula onse umubeli umwana umwalalume, kabili balilingile ukukuula ne beli iilume munama ishikowelele. 16Ifyo fyenga shitishiwa ukubwela ku bantu filingile ukushitishiwa panuma yakubano mwenshi umo uwakufyalwa. Elo abantu benga fishita, pa mutengo wa mashe keli asanu, ukulingana no kulema kwe she keli ilya mwa mushilo, ikyalingana amakumi abili amagela.17Pano ibeli lya ñgombe, nangu ibeli lya mukoko nangu ibeli lya mbushi - tamulingile ukukuula shino nama; shili patwilwe kuli nemo. Mulilingile ukusansa imilpoa shayo pa kyonto ne kokya amafuta aafyo kwati milambu iipangilwe no mulilo, ifinukile bwino ifya kusekesha kuli ba yawe. 18Inama shashi shikaba shenu. Kwati mabele apanchibi ne kiiso kyakululyo, inama shashiko shikaba shenu.19Yonse imilambuiishilile iyo abantu aba Isilaeli bakapeela kuli ba Yawe, nemo nafipela kuli webo na ku bana bobe abalalume nakuba bobe abanakanshi uli nabo,ukuba kyakaniko kya kutwalilila. Kuli kulayana kwa mukele ukwa muyayaya, ukulayana kwa ku kwantana ukwa muyayaya, kuli ba menso aba Yawe ukwa bonse webo ne bamukifyashi kyobe.'' 20Ba Yawe balilabile kuli Aloni ati, ''Tawakabe no buswani mu kyalo kya bantu, nangu kuba ne kyakaniko ikili kyonse pafipe ifyamu bantu. Ndi kyakaniko kyobe ne buswani mukachi ka bantu abena Isilaeli.21Ku bamu kifyashi kya kwa Levi, mona, naba pela fyonse ifye kumi mu Iilaeli kwati buswani bwabo mukubwela pa milimo iyo bapelwa mukubomba kwe petente lya kukumaninamo. 22Ukufuma luno abantu aba Isilaeli tabalingile ukupalamina kwi tente lya kukumaninamo, nangu benga ba ne nsambu pali ububi ne kufwa.23Abena Levi balilingile uku bomba imi`limo iikwantenkene kwi tente ilya ku kumaninamo. bakaba ne nsambu pa bubi ubuli bonse umo bwenga beela. Lino likaba lifunde ilikalikilwe munkubo ya bantu bobe bonse. Mukachi ka bantu aba Isilaeli tabalingile ukuba no buswani. 24Pakuti ifyekumi ifya bantu aba Isilaeli, ifyo bapela kochi musonko kuli nemo - filinififi napeela ku bena Levi kochi buswani bwabo. Ekyo nalabile kuli bo ati, 'Tabalingile ukuba ne buswani bwa mukachi ka bantu aba Isilaeli.'''25Ba Yawe balilabile kuli Mose ne kulabila ati, 26Uliilingile ukulabila ku bena Levi ne ku labila kulibo ati, 'Kani mwapokelela ifya kufuma mu bantu aba Isilaeli ikye kumi ikyo na mipeleni mwebo ukufuma muli bo pa fya buswani bwenu, mukapana ikya kusonka ukufuma mwenkamo kuli ba Yawe, ikye kumi pafye kumi. 27Ifyo mukapaaana kikalangulukilwa kuli mwebo kwati kyaali ikye kumi ikya nseke ukufuma pakikuswilo nangu kochi ikya kufininamo.28Kanshi na mwebo mulilingile ukusonka kuli ba Yawe ukufuma mu fye kumi fyonse ifyo mupokelela ukufuma mu bantu aba Isilaeli. Ukufuma muli bo mulilingile ukupana ikya muntu onse kuli Aloni umupapatilishi. 29Ukufuma muli fyonse ifya bupe mupokelela, mulilingile ukupanga ukuli konse ukukite fi muli fyonse ifiweme na mufintu ifishilile makosa ifyo bapana kuli mwebo.'30Penka mulilingile ukulabila kulibo ati, 'Kani mwapeela mufiwamishe fya kyo, elo kilingile ukukongweshiwa ku bena Levi kochi ififuma pakikuswilo na mu kya kufininamo. 31Kochi mwalya fyonse mufya bupe fyenu mu nkende iili yonse, webo na ba mu kifyashi kyobe, pantu kili kipelwa mu kubweshiwa kwa milimo iya mwitente lya ku kumaninamo. 32Tamwaka twikwe umwa kufwila na yo pakulya na pakufinwa, kani mwapana kuli ba Yawe ifiweme pafyo mwapokelele. kabili tamwa kashilulule imilambu iishilile iya bantu aba Isilaeli, nangu kochi mwafwa.'''

Chapter 19

1Ba Yawe balabila kuli Mose na Aloni. Balabila, 2''Ii lifunde, emushilo ndemikambisha: Eba bena Isuleli ati bafwile baleta iñgombe yanakashi iya kukashika iitailipo ne fibashi nangu bulema, kabili iitainga mpintapo iki konkoli.3Pela iñgombe kuli Eliaza umupapatilishi. Afwile akaifumye posonde ya nkambi, kabili umuntu umo akaipaye kutanshi yakwe. 4Eliaza umupapatilishi afwile akapintepo mulopa umo nemunwe wakwe ne kusansa imiku isano na ibili kutashi ya tente wamakumaninamo. 5Iñgombe yanakanshi ifwile yaokewa pa menso yakwe - ikiseba, iminefu, kabili pamo na mulopa ne tufi twaiyo, fifwile fikokewe. 6Umupapatilishi afwile akabule ikichi kya Sida ikichi kya Isopi, ne masaka aakashikile, kabili ne kufiposa mukati ka ñgombe yanakanshi iikopya.7Penka afwile awasha ifya kufwala fyakwe ne kusamba mu menshi. Penkapo eli pambi akengila mu nkambi, umo akekala uwafiko ukufika na ku kyungulo. 8Umuntu ulya uwaokya iñgombe yanakashi afwile akawashe fyakufwala fyakwe mu menshi kabili ne kusamba mu menshi. Akaba wafika kufika naku kyungulo.9Uuli onse uutubile afwile akabungishe amatoi a ñgombe yanakashi iipile ne kuabika posonde ya nkambi pakende iyelelwe. Aya matoi afwile abane ku asungila ikimasamasa kya bantu ba Isuleli. Bakalesankanya matoi ne menshi yakuli tubishishako ku bubi, pakuti amatoi kafuma ku mulambu wa bubi. 10Ulya wabungisha matoi a ñgombe yanakashi afwile akawashe fyakufwala fyakwe. Akaba wafiko kufika na ku kyungulo. Uyu akaba mushilo wa myaka ne myaka wa bantu ba mu Isuleli ne bena fyalo bonse abekala nabo.11Uyo onse uwaikata umubili wa muntu uufwile akaba wafiko pa nshinku isanu na ibili. 12Uyo muntu afwile alitubisha pabushiku bwa butatu kabili na pabushiku bwa busano na bubili. Penka akaba mutubile. Lomba kani talitubishe pabushiku bwa butatu, penka takabepo uutubile pa bushiku bwa busanu na bubili. 13Uyo onse uwaikata pa muntu uufwile, pa mubili wa muntu uufwile, kabili talitubishishepo yo-o uyu muntu aonala tempele yaba Yawe. Uyo muntu afwile aputulwako kubena Isuleli mulandu wakwebati amenshi yakutubisha tayasashilwepo paliye. Akali ne kubawafiko; ifiko fyakwe fikatwalilila ne kuba paliye.14Uyu mushilo uwakweba ati nga muntu afwila mwi tente. Onse uwaingila mwi tente na onse uukili mwi tente akaba wafiko pashiku isano na shibili. 15Ikipe kyonse ikitakili ne kya kukubika kikaba kyafiko. 16Pamo lukoso, uyo onse uuli posonde yetente uwaikata umo uwaipaiwa ne lupanga, mubili onse uufwile, ikikupa kya muntu, nangu kabuli - uyo muntu akaba wafiko pashiku shisano na shibili.17Kitenifi ku muntu wafiko: Tolapo amatoi amo kufumya pa matoi a mulambu wakubifya uwakokya ne kusankanya na menshi atotwele mu komeki ikulu. 18Umuntu umbi uutubile afwile penka ukubula kakichi ka Isopi, ku kantumpa mu menshi, kabili ne kunsansa kwi tente, pafipe fyonse ifili mwitente, pa bantu abali mulya, kabili na kuli onse uwakwata kukikupa, onse uwaipailwe, onse uwafwile, nangu kabuli. 19Pabushiku bwa butatu kabili napabushiku bwa busano na bubili, umuntu uutubile afwile akasanse umuntu wafiko. Pa bushiku bwa busano na bubili umuntu wafiko afwile akalitubishe imwine. Afwile akawashe fyakufwala fyakwe kabili ne kusamba mu menshi. Ku kyungulo akaba utubile.20Lomba uyo onse akili wafiko, uwakana kulitubisha umwine - uyo muntu akaputulweko ku kimasamasa, mulandu wakwebati aonaula mwa mushilo mwa ba Yawe. Amenshi a kukowela tasanshilepo paliye; akili lukoso wafiko. 21Uyu akaba mushilo wamuyayaya ukukuma kuli fifi fintu. Umuntu uwasansa menshi kukya kowela afwile awasha fyakufwala fyakwe. Ulya waikata menshi aya fikowele akaba wafiko ukufika nakukyungulo. 22Ikili kyonse ikyafiko iki akwata kikaba kyafiko. Umunu uwakikata akaba wafiko kufika nakukyungulo.''

Chapter 20

1Penka abana ba Isuleli, ibumba lyonse, balile kumpanga yaku Zini mu mwenshi wakutanga; Balikele ku Kadeshi. Kwenka kulya eko milyamu afwile ne kushikilwa kwenka kulya.2Lomba takwalipo amenda akwibumba, penka kababunganina Mose na Aloni. 3Abantu kabalilishanya kuli Mose, Nokabalabila ati, ''Kyalile kutuwamina fwebo nga twali fwile lukoso ili aba byesu aba Isuleli bafwile kutangile yaba Yawe!4Mba nindo mwaletela bumba lya ba Yawe muliino mpanga mukufwa kuno, fwebo ne nama shesu? 5Mba nindo mwatufumishi mu Ijipiti ne kutuleta muno mu ipusha iyibipile? Takulipo nkende ya mbuto, imikuyu, infaina, nangu amapone ngulunchi, kabili takuli ne menshi akunwa.''6Penka Mose na Aloni balile ukufuma kuntanshi ye bungano. Balile kumulyango we tente lya makumanino ne kulaala ne mpumi panshi. penka ubuleme bwaba Yawe bwalimonekele kulibo.7Ba Yawe kabalabila kuli Mose ne kulabila ati, 8''Toola nkonto ne kubunganyaibumba, webo, na Aloni umukwanu. Labila kwibwe kuntanshi ya menso abo, ne kuli kambisha ukufumya amenda muli ne kubafumishila amenda ukufuma muli lilya libwe ne kulipela kukimasamasa naku nama shabo ukunwa.'' 9Mose katola nkonto kufuma kuntashi yaba Yawe, kwati fintu ba Yawe bamukambishishe ukukita.10Penka Mose na Aloni kababungisha ibumba kuntanshi ye libwe. Mose kalabila kulibo ati, ''Umfweni pano, mweba kwalukile. Kani tumifumisheni amenda muli lili libwe?'' 11Penka Mose kaimya ukuboko kwakwe ne kupama mwibwe libili ne nkondo yakwe, ne menda kaafuma ayengi makosa. Ne kimasamasa kakinwa, ne nama shabo kashinwa.12Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni ati, ''Pamulandu wakwebati tamwaketekele nemo neli ukukijika nemo kwati uswetele mumenso abana ba Isuleli, tawakaletepo ibumba mukyalo ikyo nabapele.'' 13Iyi mpusha yalichilwe amenda aku meliba pamulandu abana ba Isuleli kabatoboko naba Yawe kwenka, kabili alililangishe kuli bo kwati uswetele.14Mose katuma abaluwe ukufuma ku Kadeshi ukuya ku mfumu ya Edoni: Umulongo wobe Isuleli alabile ifi ati: ''Mulishi ifyakukatasha fyonse ifyamoneka kuli fwebo. 15Mulishi ukwebati abashakulu besu kabaya ku Ijipiti ne kwikala mu Ijipiti panshita itali. Abena Ijipiti bali tukichile ikibipile makosa kabili pamo ne baShakulu besu. 16Ili twaichile kuli ba Yawe, lyafwile ishiwi lyesu ne kutuma inkalamba ne kutufumya mu Ijipiti. Mona, tuli mu Kadeshi, umushi uli kumupaka no mushi wobe.17Ndemilombeni ukwebati twingapita mukachi kamushi wenu. Tatwakapite mumalimi neli mu myangashi, nangu ukunwa menda mumikala yenu. Tuli ne kuya lukoso munshila ya mfumu. Tatwakalulukilepo ku lulyo neli kukipiko neli tukafika kumipaka yenu.''18Penka imfumu yaku Edomu kaimwasuka ati, ''Tekuti mupite muno mu kachi kesu yo-oo. Nga mukakite fyo, Ndi nokwisa ne mpoko kuli webo ne kukubukila.'' 19Kabili abena Isuleli kabalabila kuli ye ati, ''Tuli ne kuya lukoso munshila. Nga kyakwebati fwebo neli ifi tekwati fyensu tukanwe amenda enu, tuli ne kumulipeni. Tulekeni lukoso twende ne makasa, ukwakubula ukukitapo ikili kyonse.''20Sombi imfumu ya Edomu kayasuka ati, ''Mwikapitapo mukachi kesu.'' Penka ne mfumu ya Edomu kaimwina Isuleli ne kuboko ukukosele makosa ne bashilika abengi. 21Imfumu ya Edomu yalikene ukusuminisha Isuleli ukwabuka umupaka wabo. Pamulandu wakiki, Isuleli kafutachila impanga ya Edomu.22Penka abantu kabenda ukufuma ku Kadeshi. Abena Isuleli, ne kimasamasa kyonse, bakesa kulupili lwa Holi. 23Ba Yawe kabalabila kuli Mose na Aloni palupili lwa Holi, kumupaka wa Edomu. Alilabile ati, 24''Aloni enge kala pamo ku bantu bakwe, pakuti ye takengilepo mumpanga iyo napele kubena Isuleli. Iki nipamulandu wakwebati bonse kabemina amashiwi angi ku menshi ameliba.25Toleni Aloni ne mwana wakw Eliaza, nekubaleta palupili lwa Holi. 26Mufuleni Aloni umwingila wabupapatilishi ne kumufwika Eliaza umwana wakwe umwalalume. Aloni alilingile ukufwa ne kubikwa kubantu bakwe kulya.''27Penka Mose kakita koti kukambisha kwaba Yawe. Kabanisa palupili lwa Holi mu menso akimasamasa kyonse. 28Mose katola umwingila wakwe Aloni ne kumufula ne kumubika pali Eliaza umwana wakwe umwalalume. Aloni kafwila penka palupili. Penka Mose na Eliaza kabekila panshi. 29Ili ikimasamasa kyonse kyamwene ati Aloni afwa, ikyalo kyonse kakimulila panshiku amakumi atatu.

Chapter 21

1Ilyo abena Kenani imfumu yabena Aladi, uyo uwaikele mu Negabi elyo aumfwile ati abena Isuleli balaya mushilo ya Atalimu, aiilwile nabo abena Isuleli ne kukwatapo bamo ukuba basha, 2Penkapo abena Isuleli balichipile kuli ba Yawe nekweba ati, ''elyo mukasumina ukulupela aba abantu, epo tukonaika bonse nemishishabo,'' 3Ba Yawe balyumfwile ishiwi lya bena Isuleli nekupana bali bapele kubena Kenani mu maboko abo. kabili balyonaikile bonse ne mishisshabo pamo. Kabili ilya imusha baleita ati kalimo.4Popele balyendele ukufuma ku lupili lwa Hola baleya munshila ya kishiba ikikashikile ukuya mu kyalo kya Edomu. 5kabili abantu bali balyalukile ba Lesa na mose: ''Nindo mwatufumishe mu kyalo kya Ijipita pakweba ati tufwile mumpanga? Tamuli umukate, tamuli amenshi, kabili twalilile ifyakulya ifi bipile.''6Popele ba Yawe bali tumine insoka shabulembe mu bantu. Kabili insoka shali basumabwile abantu; Abantu abengi balifwile. 7Abantu balishile kuli Mose ukwebati, twapanga umulandu pantu twalibalukile ba Yawe na webo. Kalombeni kuli ba Yawe pakwebati ena akafumyemo insoka muli fwebo.'' Kabili Mose ali lombelele abantu.8Ba Yawe balilabile kuli Mose,'' panga insoka ne kuikobeka ku kichi. Kabili uli onse eo basumine akaba ne bumi, nga aloleshako.'' 9Elyo Mose ali pangile insoka iya lubemba ne kushikuminkanya ku kichi. Kabili insoka ngaikaye umuntu uli onse, nga akakebe kunsoka yalubemba, akapuluka.10Kabili abantu ba mu Isuleli balyendele ne kupanga inkambi pa Obota. 11ba lyendeleukufuma mu Obota ne kutula inkambi paye abalimu mumpanga nekulolesha kuli Moabu kumutulesuba.12Ukufuma palya balyendele ne kupanga inkambi ya mikolo sha Zeledi. 13Ukufuma palya balyendele na kupanga inkambi kulubali lumbi ulwanika ya Amoli, lyo ali mumpanga lyendelele ukufuma ku mupaka wa Amoli. Inika ya Amoni iyo ipangile umupaka ba Moabu, pakachi ka Moabu ne bena Amoli.14efyo kyalabilwe mwibuku lya makondo aba Yawe,''... Wayebi wamusufwa, na mu mikolo sha Anoni, 15Ne kukunkuluka kwa mikolo iyo ikunkulukile ukutwala kumushi wa bali ne kulala umwile umupaka wa Moabu.''16Ukufuma uko balile ku bahela, kumukolo eko ba Yawe bamubulile Mose,'' ubunganye abantu pamo pakwebati mbapele amenshi. ''17Popele abena Isuleli balimbile ulu lwimbo: ''Tupauka, wemukolo! Embapaliki, 18Pa mukolo uyointangishi shesu shasepele. Uyo abantu abweme basepele, ne ndondo ne nkoto shabo.'' Kabili ukufuma mumpanga balile ku matana.''19Ukufuma kumatana balile kunakalyeli, kabili ukufuma kunakalyeli balile ku baMoti, 20ne kufuma ku ba Moti, kumikolo sha mumpanga sha Moabu. Apo epali ni peulu ya lupili lwa pisiga ulwakebeshe panshi pa mpanga.21Kabili abena Isuleli bali tumine umutumwa ku Shihoni imfumu ya bena Amoliti ukwebati, 22Twendeni tupite mu kyalo kwenu. Tatwakapite mwibala ilili lyonse nangu ibala lya fisepo. Tatwakanwepo amenshi mumikalo yenu. Tukenda munshila ya mfumu paka ne kwabuka umupaka. 23Pano imfumu ya bena Shihoni tayasuminishe abena Isuleli ukupita mumupaka. Lomba, Shihoni alibungenye abafita fyankondo bonse pamo ne kuba sansa abena Isuleli mumpanga. Alishile kuli Jahazi, eko balwile na bena Isuleli.24Abena Isuleli bali basanshile abafita fya nkondo abakwa Shihoni ne kipanga ikitwile kabili bali bapokolwele impanga yabo ukufuma ku Anoni kunika ya Jaboki kwati kufika kumpanga ya bantu bakwa Amoni. Lomba umupaka wa bantu bakwa Amoni wali ne linga. 25Isuleli alipintile imishi shonse isha bena Amoni nekwikalamo, ukubikako nemishi shonse isha bena Heshiboni. 26Heshiboni wali mushi wa mfumu ya bena Amoni, uwalile nemfumu iya kunuma iya bena Moabu. Shihoni alipintile impanga yonse ukufuma kumpusha yakwe kunika ya Amoni.27Ekilengela balya abalabile mufishimpi ukulabila ati, ''Isa kuli Heshiboni. Lekeni umushi wa Shioni sompwe libili nokwikalikwa libili. 28Umulilo ukashiwa mu Heshiboni, uuukaka ukufuma mumushi wa Shihoni, uwaokele umushi wa ali uwaku Moabu, naba bafinemanga abafifulo ifikula ifya ku Anoni.29Malwa enu, Moabu! mwaonaula, abantu baku Kemoshi - Alenga abana bakwe abalalume ukuba ni mbutushi kabili na bana bakwe abanakashi ukuba abakakilwe mu kaleya kumfumu Shioni uwaku Amoni. 30Pano twamukimfya Shioni. Heshiboni ao-naika onse ukufika naku Diboni. Twaba kimfya bonse ukufika naku Nofa, ifikile naku Medeba.''31Kabili abena Isuleli bali tampile ukwikala mu kyalo kya Amoni. 32Penka Mose alitumine abalalume ukuya mukumona ku Jaza. Bali pintile imishi shabo nekubafumyamo abaleikala mu Amoni.33Penka balimine nokuya kunshila ya Bashani. Ogi imfumu ya Bashani yalile nekubemina, ye na bafita fya nkondo, mukulwa nabo pa Edeli. 34Penka ba Yawe balilabile kuli Mose, ''Wimutina yo-o, pantu nakupela ukumukumfya, bonse abafita fya nkondo fyakwe, ne kyalo kyakwe. Mukamukite kwati ifyo mwakitile kumfumu'' Shoni iyaku Amoni, abaikele ku Heshiboni. 35Penka bali mwipeye abana bakwe abalalume, nabafita fyakwe ifya nkondo, ukwakubula ukushapofye umuntu wakwe nangu umo umutuntulu. Penka bali kipintile ikyalo kyakwe.

Chapter 22

1Abena Isuleli balyendele pakaeli basompele inkambi yabo mwilungu lya moabi mupepi na yeliko, kulubali lumbi lwa nika ya Yodani ku mushi umukulu.2Balaki mwana mwalalume wakwa Zipo ali mwene fyonse ifi abena Isuleli bakichile kubena Amoli. 3Moabi aline mwenso wa bantu pakuti bali abengi, kabili Moabi kachina bena Isuleli. 4Imfumu ya Moabi yalilabile ku bakulu ba bena Mijiani, ''iki kinkumpiti kya bantu bakalya fyonse ifi tushingulukile koti fyenka ifilya iñgombe ifyani mwibala.'' pano pali iyi pindi Balaki mwana umwalalume wakwa Zipo ali ni mfumu ya bena Moabi.5Ali tumine batumwa kuli Balamu mwana umwalalume wakwa Beoli, ku Petoli uuli ku nika ya Efulati, inkendeya kylo kyakwe ne bantu bakwe. Alimwichile ne kulabila ati, ''mona, kuli Ijipita. Bakumbana lukoso kyalo kyonse kabili ali lukoso pepipepi na nemo. 6Napapatapo isa lwenka luno kabili ne kuba fingilako aba bantu, mulandu balikosele makosa kuli nemo. kipale penka na kubakwanisha ukubakifya ne kubafumyamo mu kyalo. Njishi ukwebati bonse abomwapala bakapalwa kabili nemo mwafinga bakafingwa.''7Nkashi intungulushi sha bena Moabi ne sha bena Mijani balimine, ukwala indalama shakumutewila. Balishile kuli Balamu ne kulabila kuliye amashiwi akwa Balaki. 8Balamu alabila kulibo ati, ''Laleni kuno bushiku. Nkamiletele ifi ba Yawe bakalabila kuli nemo.'' Nkashi intangulushi yabena Moabi kashikala na Balamu bulya bushiku.9Ba Lesa baisa kuli Balamu ne kulabila, ''Ngaba abalalume abaisa kuli webo niba nani?'' 10Balamu abasuka ba Lesa, ''Balaki mwana umwalalume wakwa Zipo, imfumu ya bena Moabi, eyabatuma kuli nemo. Alabila, 11'Moana, abantu baisa kufuma ku kyalo kya Ijipita bakumana lukoso mu kyalo kyangi. Isa lwenka luno ne kuba fingilako kipalenkaba kwanisha ukulwa nabo ne ku bafumyamo.'''12Ba Lesa balwaswika kuli Balamu, ''Taufile waya na balya abalalume yo-o. Taufwile wafinga abena Isuleli yo-o pakuti bali palilwe.'' 13Balamu alibukile ulukelo ne kulabila ku tangishi yakwa Balaki, ''Kabweleni ku kyalo kyenu pakuti ba Yawe bankanya unkusuminisha ukuya na mwebo. 14Nkashi itangishi yakwa Moabi yalimine ne kubwela kuli Balaki. Balilabile, ''Balamu alikene ukwisa na fwebo.''15Balaki nalibili alitumineko itangishi imbi iikilileko mukufula ne kubane buleme ubukililepo ukukila ibumba iya ileko pa kutanga. 16Balishile kuli Balamu ne ku mwebati, ''Balaki mwalalume wakwa Zipo alabile fi, 'namipa tenipo mwilekapo nangu ikili kyonse kulengeni mwebo ukubula kwisa kuli nemo, 17Pakuti kamilipileni bwino makosa ne kumipela ubuleme ubukulu, kabili kakita ikili kyonse mukofwaya ati kite. Nkashi namipapateni iseni ne kubamfingilako.''18Balamu alyasukile ne kulabila kuli bantu bakwa Balaki ati, ''nangu Balaki abane nkumpela ikipango kyakwe ikiswile na siliva na ngolode, teti nkile pelishiwi lyaba Yawe, ba Lesa wangi, nekukita ikinini nangu ikyakilapo pafyo bambulile. 19Pano penka, namipapateni pembeleleni kwenka kuno buno bushiku nalimbi, pakuti kipale ngishibilepo fimbi ba Yawe ifi bakungeba.'' 20Ba Lesa balishile kuli Balamu bushiku ne kulabila kuliye ati, apo abalalume baisa mukukupinta, ima ne kuyanabo. Lomba ukakite lukoso kyenka ikinkakweba ekyo ukakite.21Balamu alimine kumakya, abika ikya kwikalapo pali mbongolo wakwe, kabili kaya pamo ne tangishi sha bena Moabi. 22Lomba pa mulandu wakwebati alile, ubukali waba Lesa bwali bukile. Malaika wa ba Yawe aliimakanile munshila koti umo uwafulilwa Balamu, uwaleenda pa mbongolo wakwe. Bakalume babili bakwe Balamu nabo bali na ena. 23Mbongolo alimwene malaika waba Yawe alimakanine mu nshila ne kipanga kyakwe alisumbwile, mukuboko kwakwe. Mbongolo kapampuka mu nshila nekuya mupanga. Balamu alipamine mbongolo pakuti abwekele mu nshila.24Penka malaika waba Yawe alimakene apakepele nshila pakati ka mabala afisepo, ne kibumba kulunali lwakwe lwakukulyo kabili ne kibumba kimbi ku lubali lwakwe lwakukuso. 25Mbongolo alimwene malaika waba Yawe libili. Alile kukiibumba kabili nekushinakenya amolu akwa Balamu ku kibumba. Balamu alimupamine na libili.26Malaika waba Yawe alile kuntashi libili mu nkende iikepele ukwakuti tapalipo ne pakuchimpukila kulubali ululi lonse. 27Mbongolo alimwene malaika waba Yawe, kabili kalala munshi yakwa Balamu. Ubukali bwakwa Balamu bwali bukile, kabili apuma imbongolo ne nkoto yakwe.28Penka ba Yawe baliswile akanwa kakwa mbongolo pakuti ilabile. Yalilabile kuli Balamu, ''nga nikindo nakita kuli mwebo ikyalengati mumpame fino linga litatu?'' 29Balamu aliyasukile mbongolo, ''nipa mulandu wakwebati wakita ifya bupuba makosa kuli nemo. Nalanguluka nga nakiba ne kipanga mukuboko kwangi. Nga kya kwebati nakiba nakyo, pali ino pindi nga na kwipaya.'' 30Mbongolo alabila kuli Balamu, ''Kanshi te nemo mbongolo wenu uo mubanekwendapo nshiku shonse isha bumi bwenu kufikaso na bushiku bwa lelo? Bushe nabapo ne misango iya kukita ifintu koti yafifi kuli mwebo?'' Balamu alilabile ati , ''yo-o.''31Penka ba Yawe baliswile amenso akwa Balamu, kabili alimwene malaika waba Yawe alimakene munshila kasomwene ne kipanga kyakwe mu maboko akwe. Balamu alifukeme panshi ne kukontama kalosheshe ikilungi kyakwe panshi. 32Malaika waba Yawe alilabile kuliye, ''nga nikindo wapamina imbongolo yobe pano lyaba na litatu? Mona, naisa koti umo uwakalipa kuli webo pamulandu wakwebati misango yobe kutanshi yangi yabipa. 33Imbongolo yankimona kabili nekufumako kuli nemo iyi mikwi itatu. Nga kyakwebati takifumako kuli nemo, nga kyakine naki kwipaya nekuleka imbongolo yabane bumi bwayo.''34Balamu alilabile kuli malaika waba Yawe, ''nakita ububi. Shakishiba ukwebati mwakingimakanina munshila. Kanshi, kani kimisekeshepo kuli mwebo, nakubwelelamo.'' 35Lomba malaika waba Yawe alilabile kuli Balamu, ''kabiye kutanshi ne balalume. Lomba ufwile walabila enka mashiwi kakubula.'' Kanshi Balamu alile pamo ne ntangishi yakwa Balaki.36Ili Balaki aufwile ati Balamu aisa, alifumine posonde ukuya mukumukumanya ku mushi umukulu wamu Moabi ku Alononi, kuli kumupaka. 37Balaki alabila Balamu, ''Shatumine abalalume kuli mwebo mukumiteni? Nga nindo mwabulile ukwisa kuli nemo? Kanshi koti nafilwa kumipeleni ubuleme?''38Penka Balamu alyaswike kuli Balaki, ''Mona, naisa kuli webo. Kanshi nji ne makoso aakulabila ikintu iki kyonse? Koti nalabila lukoso ifi ba Lesa babika mukanwa kangi.'' 39Balamu alile pamo na Balaki, kabili balifikile ku Kiliati Uzoti. 40Penka Balaki alilambwile iñgombe ne mukoko kabil ne kupela imbi nama kuli Balamu ne ntangishi shakwe isho ali nasho.41Kumakya, Balaki alipinchile Balamu pa nkende yapamulu wa Bali. kufuma palya Balamu alimweneko lukoso abena Isuleli bamo abali kumpelo ya nkambi yabo.

Chapter 23

1Balamukalabila kuli Balaki, ''Sopa fisanu natubili ifyo kyonto pano ifya ngi nokuli babila fisanu natubili ibele ishilume na shi sanu natubili ishika nshi pa fyonto fyonse. 2Penka Balaki kakita ifyo Balamu amwebele, ''Pano Balaki na Balamu bali pene iñgome ie lume ne mbelele ponse apako kelapo. 3Penka Balamu ka labila kuli Balaki ''Imakana pa kya kokya nemo koya.'' Ali aile ukutali peulu yalupili apakubula ifichi.4Pano Lesa kamu kumaya Balamu, nokulabila kuli ye, ''Nemo nasopa fisanu natubili ifyonto, kabili napana imilambu ya ñgombe iyilume ne mbelele iyi lumu ponse.'' 5Ba Yawe bali bikile amashiwi mukanwa kakwa Balamu nokulabila, ''Bwela kuli Balaki nokulabila kuli ye.'' 6Ali Balamu abwelele kuli Balaki, U-wali kwimakana pa bupe bwa kokya, Na bonse intangishi sho mu mwabu bali nakwe.7Penka Balamu atatikile uku sesema nokulabila, ''Balaki wafumya ku Alam. ifumu yaMoabi ukufuma kumikolo ya kumusela.'Iseni, mufingileko Yakobo, 'Afyo alabile. 'Iseni mufinge Isuleli.'' 8Kuti nafinga shani abo Lesa tabafingile? Kuti nalengulula shani abo ba Yawe taba lengulwile?9Pakuti ukufuma peulu yamabwe nomumona; ukufuma kumikolo na mukeba. Moneni, kuli abantu abekala bushinwa kabili tababafwaya fyenka bali abakepe.10Nani u-winga penda ulukungu lwakwa Yakobo nangu kupenda kani lukoso umo mu fya bane mu Isuleli? Lekeni nemo ifwe ulufu lwa bantu abololokele, lekeni ubumi bwangi bupele penkapa!''11Balaki kalabila kuli Balamu, ''Nindo wakita kuli nemo? Nali kuletele ukufinga abalwani, lomba moneni, mwaba pesha bo.'' 12Balamu kabasuka nokulabila,'' Kanshi nemo tekuti tekanya muku labila ba Yawe babila mukanwa?''13Ali Balaki alabile kuli ye, ''Namipapata iseni nanemo kupusha imbi uku mwenga bamwena. Mwinga bamwena kubwipi nabo, Tali bonse, palya winga bafingila.'' 14Ali babulile Balamu mwibala lya kwa Zofima, peulu yalupili fisanu natubili ifyonto. Ali pene iñgombe ilume nembelele pafyonto fyonse. 15Penka Balamu alabile kuli Balaki, ''Imakana pano pabupe bwa pafya kokya, Eli na kumenya ba Yawe uku kilapalya.''16Ba Yawe kabakumanya Balamu nokubika ifwebo mukanwa kakwe, nokulabila, ''Bwela kuli BAlaki nokumupela amashiwi.'' 17Balamu ali bwelele kuli ye, nokukeba, ali makene ku kyonto kyakupelelapo, netangishi sha Moabi bali nakwe. Penka Balaki kalabila kuli ye,'' Nga ba Yawe balabila ati shani? 18Balamu alitachikile ukwaula, nokulabila, Ima, Balaki, nokufwa, kutika kuli nemo, webo mwana Zipao.19BA Lesa tali muntu, ukwebati enga bepa, Nangu muntu, u-winga kifya amano. Kanshi talaile ifili fyonse ukwa kubula ukukita? Alabila ukwebati akakita ifintu ukwakubula ukupita? 20Moneni, Bakabisha ukupeshiwa ukupeshiwa. Ba Lesa bapana ukupesa, kabili takuli ngaluke.21Takebelepo pabo naushi pali Yakobo, kabili tamwenepo ulukatasho mu Isuleli. Yawe Lesa wabo alinabo, kabili neshiwi lyafumu lili pakachi kabo. 22Ba Lesa kababafumya mu Ijipiti namakosa abo a-ali koti nifumbo.23Takuli nangu kikafesha ikyakitilwa kuli Yakobo. Kabili nangu amashiwi ya kutufya aya someshe Isuleli. Pamupunda, kingaba kya kulabilwa pali Yakobi na Isuleli, ''mona ba Lesa ifi bakita!''24Bona abantu alukwima koti nikalamu, ulu kuli babila ukwikata. Tekuti ilale panshi kana kailya nokunwa imilopa yakikyo akipaya.25Penka Balaki kalabila kuli Balamu,'' mwebafiga nangu kubapala bonse yo-o. 26Lomba Balamu kamwasuka nokulabila kuli Balaki, ''Kanshi nemo shakikubua webo kwebati fyonse ba Yawe bangeba nda mweba mwebo ukulabila?'' 27Pano Balaki ka-asuka Balamu, ''Isa pano, ndukuya nobe kupanga imbi, pambi koti kwinga sekesha Lesa pakwebati ubafingi leko.''28Penka Balaki kapinta Balamu peulu ya lupili lwa peola, ulwakebeshe peulu ya kiselebwa. 29Balamu kalabila kuli Balaki,'' Ngibakile nemo ifyonto fisanu natubili nokuli babila iñgombe shilume shasanu nashibili nembelele shisanu nashibili.'' 30Penka kakita ifyalabile Balamu; Alipene iñgombe ne mbushi pa fyonto fyonse.

Chapter 24

1Ili Balamu alimwene ati kyaba sekesha ba Yawe ukumushukisha, Isuleli, taile, koti nimpindi shimbi mubufwiti. mukifulo kyafifi, alikebeshe mumpanga.2Alimwene amenso akwe nakumona abena Isuleli munkambi, kabli bali likalile mu milaka yabo abene, ne mupashi waba Lesa alishile pali ye. 3Kabili alipokelele ubusesema nakulabila ati, ''Balamu umwana umwalalume uwakwa Biyoli ali apepi nekulabila, umwalalume uli na menso aesukile.4Ali labila nekumfwa amashiwi aba Lesa alamona nefibonwa fyakufuma kuli ba Yawe aba makosa, Ili tanga fukama panshi kalabile amenso akwe. 5Bona taye amtente obe, ifi alukoboneka ukuwama, Yakobi, kabili ne inkende uyo wikalamo Isuleli!6Kochi finkululungwa bali palanganinemo, kochi mapoka ali mumusesho ya nika, kochi aloise uwalimbilwe kuli ba Yawe, kochi kichi ikitali ikya limbilwe kumpelo ya menshi.7Amenshi aketuluka ukufuma mumabeketi abo, kabili nembuto shabo shikaba nemenshi aengi. Kabili nemfumu ikaba ikulu ukukila napali agagi, kabili nebufumu bwabo bukapelwa ubuleme.8Ba Lesa baka mufumyamo mu Ijipita. Akaba ne makosa kochi nimboo. Akalya ifyalo fyonse ifyo alwa nafyo, akamokaula nemafupa asho mufipifwa, aka shilosa ne miketo.9Alakalaba panshi kochi nibokwe, kochi nibokwe umukashi. Ninani uwinga mufulunganya? Lekeni uli onse umushukisha naye ashukwe, lekeni uli onse umufinga naye afingwe:10Ubukali bwakwe Balaki bwali mubukile Balamu kabili ali mupamine nemaboko akwe mubukali. Penka Balaki alilabile kuli Balamu ati,'' nali kwichile mukufinga abalwani bangi, pano bona, webo waba shukisha imikwi itatu. 11Pano fuma kuli nemo lwenka luno nekuya kumushi. Kabili nalilabile ati kakupela ikilambu ikikulu lamba ba Yawe bakulama ukubula ukupoka ikilambu ikili kyonse.12Penka Balamu ali mwasukile Balaki ati, ''nali labile kuntumishi mwatumine kuli nemo,'' 13Nangaba Balaki ali mpele kipango kiswile siliva na golide, tekuti akile ishiwi lyaba Yawe ilya kyonse ikibipile neli ikiweme. nangu ikili kyonse pafintu fyonse ifi nenga fwaya ukukitta. koti nalabila fyekefyo ba Yawe bengangeba ukulabila.' Kanshi nshalabilepo ifi kulibo? 14Pano bukumo, mona, ndukubwelela kubantu bangi. Nangaba nififyo ndukufwaya uku misopesheni pa fintu aba bantu bakakita kubantu benu munshiku shakuntanshi.''15Balamu alitampile ubu sesemo. alilabile ati, ''Balamu umwana umwalalume uwakwa Biola alalabila ati, umwalalume uli nemenso alabile, 16ubu ebusesemo ubwakwa uyo umfwa wmashiwi ukufuma kuli ba Lesa, uyo uli nemilangwa lya kufuma kumwi ne ukililepo, uyo ukwete ikibonwa ne menso kalukulaba.17Namu mona, lomba talipo kuno bukumo. nakeba kuliye, lomba talipo apepi, akabangabanga kakesa ukufuma muli Yakobi, kabili akabanga banga kakema ukufuma mu Isuleli, kaka sansaulu intangishi shalwa Moabi kabili nekonaula ififyashi kyonse ikya kwasefi.18Kabili Edomi akaba kipe kya ku bena Isuleli, kabili na Saila naye akaba kipe kyabo, abalwani ba Isuleli, uyo baka kimfya kubena Isuleli ne makosa. 19Ukufuma pali Yakobi imfumu ikesa iyo ikaba ne kunyantilila, kabili ikonaula nefyapusukile ifya mumushi wabo.''20Penka Balamu kalolesha kuli Amaleki nekutendeka ukusesema. Kalabila ati, ''Ameleki alibelepo limo umushi ukulu pakyalo fyonse, pano laomba kumpelo yakwe kukaba ikya kukatasha.''21Penka Balamu kalolesha ukwali abena Kenani nekutatika ukusesema kalabila ati, ''Ikende iyo wikalako ikosele, kabili nekinsa kyobe kuli mumabwe. 22Nangaba nififyo mwebo mwebena Kenani mu konaka kumulilo ili abena Ahilya bakamipinta mukulukuli abakakilwe.''23Balamu katatika ubesesemo bwakwe ubwa kupelako. kalabila, ''woo! ninani ukapuluka kani ba Lesa bakite fi? 24Amato akesa ukufuma kukitulu kya kichimi; kabili bakatulo ubelomo Ashilya, kabili nekumu kimfya Eba, kabili bo bakapela mukyakukatasha.25Penka Balamu alimine ne kuya. Ali bwelele kwabo na Balaki naye alile.

Chapter 25

1Isuleli alikele mu shitimi, kabili abalalume bali tampile buule nabanakashi bamu Moabi, 2Abena Moabi balilileko abantu balilile nekulufukamina ba Lesa bena Moabi. 3Kabili abalalume bamu Isuleli bali lifwangilemo mukulolela Bala uwa peoli, kabili ubukali bwa ba Yawe ubukulu bwali babakile mu Isuleli.4Ba Yawe bali labile kuli Mose, ''Wipaye intangishi shonse isha bantu ushikobake peulu kuli nemo neku shibonesha pakasuba aka ñgenene pakwebati ubukali bwangi ubukulu bukafumepo paba Isuleli.'' 5Penka Mose kalabila ku ntangishi sha mu Isuleli, ''Uli onse pali mwebo afwile ukwipaya umulongo wakwe uwalifwangile mukutota Bala wa peoli.''6Penka umo umwlalume pabana ba Isuleli alipintile umwnakashi wa mu Midiani ne kumuleta mukifyashi kya balongo bakwe. Iki kyalikitikilwe ku menso akwa Mose kabili na kimasamsa kya bantu bamu Isuleli, Ili bali bakilila pa mulyango wetente lya kubunganinamo. 7Elyo Finyasi umwana umwalalume uwa kwa Eliaza umwana umwalalume wakwa Aloni umupapatilishi, elyo amwene ati, alimine ukufuma mukimasamasa ne kutola ifumo mukuboko kwakwe.8Ali konkele umwalalume wa mu Isuleli mukati ketente ne kubalasa ifumu kalipulankana pamibili shabo bonse babili, bonse babili umwalalume wamu Isuleli ne mwanakashi, ne mwalo uupatumine ba Lesa pa bantu ba mu Isuleli walilekele. 9Balya bafwile kumwalo bali amakana amakumi abili ne makana ane mu kupenda.10Ba Yawe bali labile kuli Mose nekulabila ati, 11''Finyasi umwana umwalalume uwakwa Eliaza umwana umwalalume uwakwa Aloni umupapatilishi alifumbene ubukali bwangi kubantu ba mu Isuleli pamulandu wakuti ali nenkumbu pali nemo mukati kabo. Pakwebati nionaula abantu bamu Isuleli kubukali bwangi.12Penka labila, ba Yawe bali labile, ''Mona, ndepela kuli Finyasi ukulayana kwa mutende. 13Kuli ena nefikota fyakwe ifyakuntanshi. kukali kuli kulayana kwa myaka mu bupatilishi pantu ali ne munkonsha pali nemo ne Lesa wakwe alifutile imilandu sha bantu bamu Isuleli.''''14Lomba ishina lya mwalalume uwa mu Isuleli eo baipaile ne mwanakashi wa ku Midiani ali intangishi ya kifyashi kya fikolwe fya bena Shimoni. 15Ishina lya mwanakashi eo baipaile uwa ku Midiani ali ni Kazibi umwana umwanakashi wakwa Zula, uyo wuwali mukulu wa mumukoka kabili na mukifyashi mu midiani.16Kabili ba Yawe bali labile kuli Mose nekulabila ati, 17''Mukababike abena Midiani kwati balwani benu no kuba sansa, 18pantu bali mibomfeshe kwatibalwani mukutumpaikwa kwabo. Bali mitwele mububi mumulandu wakwa peoli na mumulandu wankashi yabokobi, umwana umwanakashi uwa ntangishi mu Midiani, uwaipaiwe pa bushiku bwa mwalu mu mulandu wakwa peoli.''

Chapter 26

1Kakikichika bapindi umwalo ili ba Yawe balabile kuli Mose nakuli Eliyaza umwana wakwa Aloni umupapatilishi kabila, 2''Penda ikimasamasa kyonse akya bana ba Isuleli, ukufuma pamyaka amakumi yabili nekuya peulu, ukupichila mufikolwe nekifyashi, bonse abo bafikilamo ukuya ku nkondo abena Isuleli.3Penka Mose na Eleyaza umupapatishi kalabila kulibo mu malungu ya Moabi ku Jodani pa Jenko nekulabila, 4''Penda abantu, ukufuma amyaka amakumi yabili nekuya peulu, ngefyo ba Yawe ba kambishe Mose kabili ne bana ba Isuleli, aba mu kyalo kya Ijipita.''5Rubeni ali wabubele wakwa Isuleli. Ukufuma kumwana wakwe Hanoke pali nkokele umukoka waba Hanokite. 6Ukufuma Hezironi kapesa umukoka wa Hezironite. Ukufuma kani kapesa umukoka wakwa Kamite. 7Lyi yali mikoka yalwa Rubeni, iya pendelwe 43,730 abalalume.8Elyabi ali umwana wakwa Palu. 9Elyabi abana bakwe bali Datani, na Nemelo, Abirami. Aba bali bamo lukoso Datani na Abirami aba konkele Koraili ba shindile Mose na Aloni neku pondokela ba Yawe.10Umushili walishinkukile nekanwa kakabamina pamo na Kona elyo bonse abo mukonkele bafwile. Pali ilya pindi, umulilo kaonaula 250 abantu, abo abali kilangililo kyokuba kengesha. 11Lomba ikifyashi kyakwa Kona takyafwile.12Imikoka yakwa Shimoni iyafikolwe fyali nifi: Ukupitila muli Nemuele, umukowa wa bena Nemuelete, ukupitila muli Jamini, umukowa wabena Jaminite. Ukupichila muli Jakini, umukowa wabena Jakinite. 13Ukupichila muli Zero, umukowa wabena Zerahite. Ukupichila muli Shaule, umukowa wabena Shaulite. Ukupitila muli jakini umukowa wabena Jakinite. 14lyi yali mikowa yakwa Shimoni ifikolwe fyakwe, abo ba pendelwe 22,200.15Imikowa yakwa Gade ukufuma mufikolwe fyakwe Fili nififi: Ukupitila muli Zefone, umukowa wabena Zefonite, ukupitila muli Haggi, umukowa wabena Haggite, ukupitila muli Shuni, umukowa wabena Shunite, 16Ukupitila muli Ozini, umukowa wabena Ozinite, ukupitila muli Eri, umukowa wabena Erite, 17Ukupitila muli Arode, umukowa wabena Arodite, ukupitila muli Areli, umukowa wabena Arelite. 18Iyi yali mikoka yafikolwe fyakwa Gade, abapendelwe abantu 40,500.19Juda abana bakwe bali Ere na Onani, lomba aba bantu kabafwa mukyalo kya Kenani. 20Imikowa yakwa Juda iya fikolwe fimbi yali niyi: ukupitila muli Shela, umukowa wabena Shelanite. ukupitila muli Perezi, umukowa wabena Perezite, kabili ukupitila muli Zera, umukowa wabena Zerahite. 21Ifikolwe fyakwa Pereze fyali nififi: Ukupitila muli Ezironi, umukowa wa Ezironite, ukupitila muli Amu, umukowa wabena Amulite. 22Iyi yali mikowa yafikolwe fyakwa Yuda, ifyapendelwe abantu 76,500.23Imikowa yakwa Isaki iya mufikolwe fyakwe fyali nififi: upitila muli Tola, umukowa wakwa Tolaite, ukupitila muli Pwa, umukowa wabena Puite, 24Ukupitila muli Jashu, umukowa wabena Jashubite, ukupitila muli Shimuroni, umukowa wabena Shimuronite. 25Iyi yali mikowa yakwa Isaki, aba pendelwe abantu bali 64,300.26Imikowa yakwa Zebuloni iya mufikowa yali nififi: ukupitila muli Seredi, umukowa wakwa Seredite, ukupitila muli Eloni, umukowa wakwa Elonite, ukupitila muli Yale, umukowa wakwa Yalelite. 27Iyi emikowa yakwa Zubulunite, abapendelwe abantu 60,500. Imikowa28Imikowa yakwa Yosefu mufikolwe fyakwe fyali Manase na Efulemu. 29Ifikolwe fyakwa Manase fyali nififi, ukupitila muli Maki, umukowa wa Makinte (maki ali niwishi wakwa Gilidi), ukupitila muli Gilidi umukowa wabena Gilidite.30Gilidi ifikolwe fyali nififi: Ukupitila muli Iyeza, umukowa wabena Lyezerite, ukupitila muli Heleki umukowa wabena Helekite. 31Ukupitila muli Asilyele, umukowa wabena Asilyelite, ukupitila muli Shekemu, umukowa wabena Shekemite, 32Ukupitila muli Shemida, umukowa wabena Shekemite, ukupitila muli Hefa, umukowa wabena Hefarite.33Zelofeadi umwana wakwa Hefa takwetepo umwana, umwalalume lomba ali nebana abanakashi. Ama shina yabo yali Mala, Nowa, Hogula, Mika, na Tiza. 34Aba bali mikowa yakwa Manase, iya pendelwe 52,700 abantu.35Imikowa yakwa Efulemu iya mufikolwe fyakwe fyali nifif: ukupitila muli Shitela, imikowa Shitelaie, ukupitila muli Beke, umukowa wabena Bekarite, ukupitila muli Tahani, umukowa wakwa Tahanite. 36Ifikolwe fyakwa Shutela fyali, pali Eroni, umukowa wabena Eranite. 37Aba bali mikowa yakwa Efulemu yamufikolwe fyakwe, ifyali pendelwe 32,500 abantu. Aba bali fikolwe fyakwa Yosefu, ifyapendelwe mumikowa yabo.38Imikowa yakwa Benjamina iya mufikolwe fyakwa Fili nififi: ukupitila muli Bela, mumukowa wabena Betaite, ukupitila muli Ashibele, umukowa wabena Ashibelite, ukupitila muli Ahiramu, umukowa wabena Ahiramite, 39Ukupitila muli Shefulamu, umukowa wabena Shufamite, ukupitila muli Hufamu, umukowa wabena Ufamite. 40Ifikolwa fyakwa Bela fyali Adi na Namani. Ukufuma kuli Adi kwali fumine umukowa wabena Adite, kabili ukufuma kuli Namani kwalifumine umukowa wabena Namite. 41Iyi yali mikowa yakwa Benjaamina yafikolwe fyakwe. Ifya pendelwe 45,600 abantu.42Imikowa yakwa Dani mufikolwe fyakwe fyali, pali Shuhamu, umukowa wabena Shuhamite. Iyi yali mikowa yakwa Dani ukufuma mufikolwe fyakwe. 43Yonse imikowa yabena Shuhamite yali pendelwe 64,400 abantu.44Nemikowa yakwa Ashe mufikolwe fyakwe fyali nififi: ukupitila muli Imuna, umukolwa wabena Imunite, ukupitila muli Ishifi, umukowa wabena Ishifite, 45ukupitila muli Beriya umukowa wabena Berite. Ifikolwe Beriya fyali nififi: ukupitila muli Heberi, umukowa wabena Heberite, ukupitila muli Malekyele, umukowa wabena Malekyelite. 46Ishina lya mwana wakwa Asha umwanakashi lyali Sera. 47Ishi shali mikowa shafikolwe fyakwa Asha, ifya pendelwe 53,400 abantu.48Imikowa yafikolwe fyakwe Nafitali shali nishish: Ukupitila muli Jazele, umukowa wabena Jazelite, ukupitila muli Guni, umukowa wabena Gunite, 49Ukupitila muli Yeze, umukowa wabena Yezenite, ukupitila muli Shilemu, umukowa wabena Shilemite. 50Ishi shali mikowa shabena Nafitali ifikolwe fyabo, ifya pendelwe 45,400 abantu.51Iyi yali nipendelwe ipwililikile iya pendelwe mu bena Isuleli: 601,730.52Ba Yawe kabalabila kuli Mose neku labila, 53''Ikyalo mukakyabanye kuli baba bantu ngekya bupyani ukulingana nependwa sha ma shina yabo.54Kumikowa ikul ukabapele ifya bupyani ukilingana ne pendwa yabantu abapendelwe. 55Nangu kingabafyo, ikyalo kiifwilwe ukukyabanya ukupitila mukipongo. Bafwile bapyana ikyalo ngefyo bakakyabanya pakati kafikolwe fyabo ne mitundu. 56Ifya bupyani fyaba fifwilwe ukwabanishiwa pakati ka mikowa ikulu neyi nini, ukupelwe kuli bo ukupitila mukipongo.''57Umukowa wabena Levi, iyapendelwe pamukowa ne mukowa, yali niyi: ukupitila muli Geshoni, umukowa wabena Geshonite, ukupitila Kohate, umukowa wabena Kohatile, ukupitila muli Menani, umukowa wabena Menalite. 58Imikowa yabena Levi yali niyi: umukowa wabena Heburonite, umukowa wabena Malite, umukowa wabena Mushite, kabili nemukowa wabena Korahite. Kohati ali kikolwe kyakwa Amuramu. 59Ishina lya mukashi wakwa Amuramu lyali ni Yochebede, ikikolwe kyakwa Levi, umwafyalikilwe kubena Levi mu Ijipita. Alifyele kuli Amuramaki abana bakwe, kabili Arona, Mose na Milyamu inkashi yabo.60Kuli Aroni kwali fyalikilwe Nadabi na Abihu, Elyaza na Itama. 61Nadabi na Abihu bali fwile eli bapele kuli ba Yawe umulilo uyo bakene. 62Abalalume abapendelwe pali babo bali 23,000, benka abalalume abali ne mwenshi umo ne kuya peulu. Lomba taba pendelwepo kufikolwe fyabena Isuleli pakuti taba bapelepo ifyabupyani mu bantu ba Isuleli.63Aba ebamo abapendelwe kuli Mose na Elyaza umupapatilishi. Bali pendele abantu ba Isuleli mu malungu ya Moabi ku Yodano pa Yenko. 64Lomba pali babatapali umwalalume uwa pendelwepo kuli Mose na Arona abapapatilishi ili ifikolwe fyabena Isuleli ba pendelwe mu kiselebwa kya Sinai.65Pakuti ba Yawe bali labile ati bonse abantu bali nekufwa mukiselebwa. Tapali umwalalume awashelepo ukufumyako lukoso Kalebi umwana wakwa Yefune na Joshiwa umwana waka Nuni.

Chapter 27

1Penka kuli Mose kwalishile abana abanakashi abakwa Zelofeada umwana mwalalume uwakwa Efa umwana umwalalume uwakwa Gilida umwana mwalalume uwakwa Manase, uwa mu kikota kyakwa Manase umwana mwalalume uwaka Yosefi. Aya eali mashina abana bakwe abanakashi: Mala, Nowa, Ogula, Muka, na Telesa.2Balimakene kuli Mose, Elaeza umupapatilishi, intungulushi, na kukimasamasa kyonse kumulyango wa kwi tente iye bungano. Balilabile ati, 3''Bawishifwe balifwilile mukiselebwa. Tabali pamo nabalya ubalufyenye kuli ba Yawe mwibumba lyakwe Kola. Balifwile abene pamulandu wakulufyanya kwabo abene, kabili tabakwetepo abana abalalume.4Mba nindo ishina lya bawishifwe linga fumishiwapo ukufuma mu bantu ba mukikota kyabo pamulandu wakwebati tabafyelepo umwana mwalalume? Tupeni impanga mubalongo babo na ba Tata.'' 5Kabili Mose naye aliletele uyu mulandu kuli ba Yawe.6Ba Yawe balilabile kuli Mose ati, 7''Abana bakwe Zelofiadi bakolabila fishinka. Ufwile ikine kine ubapele mpanga ibe bupyani mukati kabalongo baba wishibo, kabili umone ukwebati ubupyani bwa bawishibo bwatentulukila na pa bana. 8Ufwile ukulabila ku bantu bakwe Isuleli ati, 'Kani umwalalume afwa ukwakubulo kufyalapo umwana mwalalume, penka mukaleke ubupyani bwakwe bukatentulukile pa bana bakwe abanakashi.9Kani takwetepo abana abanakashi, penka mukapele ubupyani ku ba kwabo. 10Kani takwete abakwabo, penka mukapele ifya bupyani fyakwe ku bakwabo na ba wishabo. 11Kani ba wishi tabakwete abakwabo, penka mukapele ifya bupyani bwakwe ku balongo bakwe aba mukikota kyakwe, kabili naye akapinta bukaba bwakwe. Ili likaba lifunde ili kalikilwe ku mukambisho kubantu bakwa Isuleli, koti fyopelefyo ba Yawe bankambisha.'''12Ba Yawe balilabile kuli Mose ati, ''kabiye uninse kulyulu lupili lwa Abalimu kabili umone impanga iyo napela abantu bakwe Isuleli. 13Panuma wakimona, webo, pamo, ufwile ukukolonganikwa pamo na bantu bobe, koti Aloni umukwanu. 14Kino kili nokukichikwa pantu na mwebo babili mwali pondokelile umukambisho wangi mu kiselebwa kya Zini. Kulya, ilyo amenshi apomokele ukufuma mwibwe, mubukali bobe walifililwe ukunkinjika nemo na bu mushilo pa menso akimasamasa kyonse.'' Aya e menshi aku Meliba uwa ku Kadeshi mu kiselebwa kya Zini.15Penka Mose alilabile kuli ba Yawe nokulabila ati, 16''Kuti mwebo, ba Yawe, mwe Lesa wa mipashi sha bantu bonse, musale umuntu umwalalume akomona pa kimasamasa, 17Umuntu ukatangilako pakufuma na pakwingila kabili kaluku batangilila pakufuma napakwingila, pakwebati ikimasamasa kyenu kikaba koti nimbelele ishi tashikwete kembela.''18Ba Yawe balilabile kuli Mose ati, ''Bula Yoshua umwana umwalalume uukwa Nuni, umwalalume emo umupashi wangi wikala, nokumu tenteka ukuboko kobe pali ye. 19Mulete kuli Elaeza umupapatilishi na kukimasamasa kyonse, kabili umukambishe pa menso abo ukubatungulula.20Ubika amakosa amo pali ye, pakweba ati ikimasamasa kyonse ikya bantu bakwe Isuleli kimunakile. 21Akaya kuli Elaeza umupapatilishi mukufwaya ubufwayo bwangi mu milanguluko yakwa Ulimu. Kikaba kumukambisho wakwe ukwebati abantu bakafuma no kwingila, bonse ye na bantu bonse aba Isuleli pamo nakwe, ikimasamasa kyonse.''22Kashi Mose alikichile fyenkefyo ba Yawe bamukambishe. Alimupinchile Yoshiwa nokumuleta kuli Elaeza umupapatilishi na ku kimasamasa kyonse. 23Alimutentekee amaboko akwe pali ye nokumukambisha ukutungulula. koti nifyo ba Yawe bamukambishe ukukita.

Chapter 28

1Ba Yawe kabalabila kuli Mose nokulabila ati, 2''Bakambisheni abena Isuleli ubebe ati mulilingile ukupana umulambu kuli nemo pampindi isontewe, ifyakulya fya mublambu wangi ifi pangilwe ne mulilo mukuleta ubwema ubuweme.3Ulyelelwe ukulabila kulibo ati, 'Uyu amulambu uwa kumpangwa ne mulilo uyo uwelelwe ukulambula kuli ba Yawe - umukoko ulume uwa mwaka umo uwakubula akalema, ibili pabushiku, ikabe milambu ikalukuli milambu iyakutwalila iyakokya. 4Umulambu umo alilingile ukulambula ulukelo, umbi alilingile ukulambulwe ikingulo. 5Kabili ulilingile ukulambula ikye kumi kya kipimo kya bunga ubuweme ubwanseke sha mulambu, uwakusankanya kimo pali fine ifya mafuta kufina.6Uyu mulambu wakokya uyo ba Lesa bamikambishe palupili lwa Sinai mukuleta ubwema ubuweme umulambu upangilwe ne mulilo kuli ba Yawe. 7Umulambu wafyakunwa pamo ulilingile ukuba ikipimo kimo ikya pali fine ikya mafuta ukufina amukoko umo. Kabili ulilingile ukwitulwila munanda e ishilile uyu mulambu wafyakunwa ifikosele kuli ba Yawe. 8Kabili umi umukoko uyu ulingile ukulambula impindi yakingulo pamo na umbi umulambu wanseke koti ni ulya umo wakulambula ulukelo. Kabili ulilingile ukulambula umbi umulambu wafyakunwa, pamo ne mulambu wakupanga ne mulilo, mukuleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe.9Pabushiku bwe Sabata ulilingile ukulambula imikoko ibili ilume iya mwaka umo yonse, kabili iyakubula akalema ne fyekumi fibili ifya elefa uwa bunga ubuweme ukuba mulambu wanseke, uyu basankenye ne nemafuta, nemulambu wafyakunwa fyonse. 10Iki kikalukuli mulambu wakokya amasabata onse, mukulanda pa milambu yakokya ikitika lyonse ne milambu yafyakunwa fyonse.11Mukutendeka kwa mwenshi, uli onse mulilingile ukulambula umulambu wakokya kuli ba Yawe. Kabili mulilingile ukulambula iñgombe shibili, ishana ishilume, ne mukoko umo ulume. Kabili ne mikoko ilume isanu na ibili iya mwaka umo iya akalema. 12Kabili mulilingile ukulabila nefye kumi fitatu ifya elefa uwabunga ubuweme ukuba mulambu wanseke uyo basankenye ne mafuta uwa ñgombe shonse ishilume, kabili nafibili ifyekumi ifyabunga ubuweme ukuba mulambu wanseke isha kusankanya nemafuta amukoko ulume umo. 13Mulilingile ukulambula ikyeku ikya elefa wabunga ubuweme ububasankenye nemafuta akabe mulambu wanseke uwa mukoko umo umo. Iki kikaba mulambu wakokya, uwa kuleta ubwe ubuweme umulambu, wakupangwa ne mulilo uwaba Yawe.14Mulambu wafya kunwa fya bantu alilingile ukuba uwa kichika uweme uwañgombe ilume, ne wabutatu uweme uwa mukoko ulue, ne wa bune uwa mwana wa mukoko ifikabe mulambu wakokya mumyenshi yonse iya mu mwaka. 15Ne mbushi imo iyalalume ikabe mulambu wabubi kuli ba Yawe alilingile ukulambulwa. Iki kikabe kulundako kwa mulambu wakokya ne mulambu wa fyakunwa fyonse pamo16Panshita ya mwenshi utanshi, pabushiku bwekumi nashine ubwa mwenshi, bukasa kuba kililo kya kupitilila. 17Pabushiku bwekumi limo nashisanu ubwa wekaulya menshi ukusekelela kukabako. Panshiku shisanu na shibili, ne mukate uwakubula umusunga alilingile ukulya. 18Ubushiku ubutanshi, bulilingile ukuba ukulongana ukushilile ukwa kupana umukinshi kulu ba Yawe. Tamulilingile ukubombelamo inkito muli bulya bushiku.19Nangaba nififyo, ulilingile ukulambula umulambu wa kupangwa ku mulilo, umulambu wakokya kuli ba Yawe. Ullingile ukulambula iñgombe shibili ishina ishillume, ne mwana wamukoko umo, ne mikoko ilume isanu naibili iya mwaka umo, iya kubula akalema. 20Pamo ne ñgombe ilume, bafwile ukupana umulambu wanseke nobunga ubupelekele ubufwangakene nemafuta, aamuko umulume, nemapanji -amakumi abili. 21Netwana twa mikoko isanu na tubili nakamo ukupana amapanji asnu na kamo nobunga bwa flaulo ubupelekele ubu bafwangile ne mafuta, 22kabili ne mbushi imo ilume kemulambu uwa wabubi uwaku miliplila imilandu.23Mulilingile ukupa ubachanga nokulundapo umulambu uwakokya ulukelo. 24Pano fyenkefyo mukalepana umulambu pabushiku pabushiku, inshiku shisanu na tubili kukililo kya kupitaila, umulambu wafya kulya uwapangwa na mulilo, akaleta ubwema ubuweme kuli ba Yawe. Uyu ba kalambula ukubikapo pamulambu wakokya ne wakunwa-nwa onse. 25Kabili pabushiku uwa busanu na tubili, mukaba nokiloñganino ikya mushilo mulilingile ukulemya ba Yawe, na mwebo mwikalu kubomba inkinto ikosele ne.26Pabushiku ubwa fyansomo ifi mukalambule umulambu wafya kulya fyanseke kuli ba Yawe pakililo kyenu ikya milungu, muksba nokuloñgana ukushile ukwakulemya ba Yawe, kabili mwika bomba inkinto ikoselene. 27Mulilingile ukupana umulambu wakokya akalete ubwema ubuweme kuli ba Yawe. Mulilingile ukupana utwana twañgombe, tubili utulume nokukoko umo umulume, na bana bañgombe basanu na tubili aba mwaka umo. 28Mukapele isho insenke ukuba mulambu nekuya nabo: nobunga ubupelekele ubusankakene na mafuta amapaunji ikumi limo na tusanu natutatu nashinkwa uwakubu imbisho ubunga upelekele busakene nemafuta pañgombe pa ñgombe ishilume ne mapaunji abili ne mukoko umo umulume.29Mukapele amapaunji nobunga ubupelekele ubusankene namafuta pali imikoko shisanu na tubili ne mbushi imo ilume iyaku milipi ku milandu. 30Kabili ne mbushi imo iyalume iya ku milipila kumilandu. 31ne bulema mumulambu wafya kunwa, uyo bachanga uwakulundapo kumulambu wakokya ne nseke ukuba mulambu uwa.

Chapter 29

1"Mu mwenshi wa bune na tubili, pa bushiku bwa kutanga wa mu mwenshi, muli lingile kukwata ukubungana ku swetelele ukwa kulemya ba Yawe. Ta mulingile ukupyunga muli ubulya bushiku.Bukaba bushiku ebo mu kalisha amapenga.2Muli lingile ukupela umulambu uwakokya ukutwala bwema ubuweme ku ba Yawe. Muli lingile ukupana umusune mwana umo, imbelele imo, ne bana ba mbelele balalume abali basanu na babili abali ne mwaka umo, aba kubula kisemba.345Mulilingi

Chapter 30

1Mose kalabila kutangishi sha bana ba Isuleli. Kalabila,'' Ifi efyo ba Yawe ba kambishe. 2Nga umuntu alaya kuli ba Yawe, nangu alapa umulapo uwakulikaka kubulayo umina, tafwile ukutoba amashiwi yakwe. Afwile ukusunga ukulayana kwakwe mukukita kyonse ikyo ikyafuma mukanwa kakwe.3Ilyo umwanakashi umwanike uwikala muñanda yaba wishi apanga ukulaya kuli ba Yawe nekuli kaka umwine kubulayo, ilyo akili muñanda yaba wishi, 4nga ba wishi baumfwa umulapo ne kulaya palifyo alikaka umwine, nga tabalabila nangu kimo ikya kubwesesha kunuma yakwe, palififi fyonse ifyo alapile fikaba pali ye, kabili nakyonse alaile akakwako umwine kikemakana.5Lomba nga ba wishi ba fisula ilyo ba umfwa ikyo kintu, tapakabepo pafyakulapa kwakwe ifyo alaile umwine ifi kemakana; Ba Yawe baka mukakululu pakuti ba wishi bamukanya.6Nga aupwa kumwalalume panuma yakuchipa nangu ululimi lwalabila ikyakulaya ikibipile ikyo ikyakwebati alikaka umwine, 7Kabili umulume wakwe ukyumfwa nekulabila nangu kimo ku mukashi, palififyo ukulapa kwakwe kukemakana, kabili nefi alaile ifyo ifi mukakile umwine fikemakana.8Nga kyakwebati umulume wakwe amukanya pali bulya ubushiku akyufwilapo, nekukikanya ikilapo kilya apangile, ukulabila ukubipile ukwalulimi lwakwe ukwa mukaka umwine, kabili ba Yawe ba kamukakulula.9Lomba ukulapa konse ukwa kitushi nangu umwanakashi ikyupo kipwile akemakana kukilapo kyakwe. 10Nga umwanakashi alipangile ukulapa muñanda ya mulume wakwe nangu ukulikaka umwine pakulaya nekulapa, 11Kabili umulume wakwe aumfwa pali kikyo nekulabilapo yowo amukanina, lomba ukulapa kwakwe kukemakana, kabili nafyonse ifyo alaile ifyo alikakilemo umwine fikemakana.12Lomba umulume wakwe nga afikana palibulya ubushiku afyufwa, penka kyonse ikyafumine palulimi lwakwe ukupitila mu kulapa nangu ukulaya tafya kemakane. Umulume wakwe afikana, kabili ba Yawe bakamukakulula.13Ukulapa ukuli konse ne kukaka ukuli konse ukwakulapa ukwaku mushupa, umulume wakwe kuti akilenga kyaimakana nangu umulume wakwe kuti akifuta. 14Lomba umulume wakwe nga talabile nangu kimo kumukashi ukufuma pabushiku ne ne bushiku, palikikyo asuminisha fyonse ifilapo nekukaka ifilayo ifyo apangile, kabili fikemakana, pantu talabili nangu fimo kumukashi pabushiku afyufwile.15Nga mulume akana ukulapa kwa mukashi wakwe ilyo afyumfwa, penka akaba uwakushatwa pafya mukashi wakwe.'' 16Ifi fipope ifyo ba Yawe ba kambishe Mose ukubeba - ifipope ifilipakati ka mwalalume ne mwanakashi kabili pakati kaba wishi ne mwana umwanakashi ilyo akili mubukashana mu kifyashi kyaba wishi.

Chapter 31

1Aba Yawe kabalabila kuli Mose nokulabila. 2''Ba bweshesheni abena Midyani ifi bakitile kubena Isuleli. Panuma ya kukinta, muli nokufwa nokumibungisha ku buntu.''3Ali Mose alabile ku bantu. Alilabile ati, '' Fujisha abantu bobe bamo baye kukondo pakuti baya nokulwisha abena Midyani kabili nokupita ba Yawe ukubweshanya paliki. 4Umutundu onse mu Isuleli alilingile ukutuma abashilikale kitota kimo kukondo.'' 5Ali ukufuma mu Isuleli ikitota kimo, kitota kimo ukufuma mumutundu umo bali pelwe ukufuma mu fikota fya bena Isuleli, ikumi limo natubi kitota abalalume abakukondo.6Pano Mose ali batumine kukondo, kitota kimo ukufuma mumukoka, Balile nabana bakwa finyanshi mwana Eleeza umupapatilishi, kabili nafimo ifipe fya mushilile netolopita talikalilwe upaninako ifishibilo. 7Balilwele nabena Midyani, fyenka ba Yawe babakambishe Mose, 8Bali peya abalalume bonse. Bali peya nefumu yabena Midyani na bonse abasheleo bali fitubi: Evi, Lekem, Zula, Aula leba, nefumu shisanu shabena Midyani. kabili balipeye Balamu mwana Beol, nemupanga.9Ne fintu fyabena Isuleli kabapita abasha abanakanshi abena Midyani, Nabana babo, ne ñgombe, ne mbelele, nefipe fyabo fyonse. Bali bapichile abakonaula. 10Balyokele imishi umo balukwikala nekukambisha bo pamo.11Balipichile abakonaula nabakaili, abantu ne nama, 12Bali letele bakaili, nabakonaula, nokwikata ifintu nokulenta kuli Mose, kuli Eleeza umupapatilishi, nakukimasamasa kya bantu ba mu Isuleli. Bali filetele mukambi mwilungu lya Moabi, ku Yodani pabwipi na Yeliko.13Mose, Eleza umupapatilishi netangishi shafimasamasa balile nokubakumanya mu posonde lyakambi. 14Lomba Mose alifitilwe nabakulu bafitilwe nabakulu bafinta, abakulu ba myanda nabakulu ba mwanda abaishile kukondo. 15Mose kalabila ukwebati,'' Mwaleka abanakanshi bonse nobumi?16Moneni, aba banakanshi ebalengeshe abantu ba Isuleli, ukupila muli Balamu, ukufwila Balamu, balikitile ububi. Kuli ba Yawe ububi bwa Peola, Ili myalo yaba Yawe yaponene mufimasamasa. 17Pano penka, mwipaye bonse abalalume banini nabanakanshi bonse abaishiba umwalalalume pakulu kulala nakwe.18Lomba buleni abanakanshi bonse abanini abatabeshibele abalalume pakubula ukulala nabo, 19Bonse muli mwebo abaipaya nangu umo nangu kumwikata u-waipaiwe alilingile ukwikala posonde lya kambi pashiku shisanu na tubil. Pabushiku bwa butatu napa shisanu na tubili mulilingile ukulitambisha mwebene nabasha. 20Mukalisafye kufyakufwala fyenu nafyonse ifyapangwa ku nama ififiseme ne mbushi amasako, nafyonse ifyapangwa kuli tonge.21Eleaza umupapatilishi kalabila kuba finta abaile kukondo. ''Uyu mukambisho ukalikilwe uyo ba Yawe bapele Mose. 22Ngolide, Siliva Bulozo, ikyela, ukikoopo ne Ledi, 23Kabili na fyonse fintu ifyo ifiluku kanya umulilo, mukafimbika pamulilo, kabili kikatuba. Mukatubishe ifyo fintu nameshi pakutambisha. Fyonse ifi tafikatubishiwa mumulilo mukafitumbushi na meshi. 24Mukaweshe ifyakufwala pa bushiku bwa busanu natubili, kabili mukatuba. Panuma alimuke mukachi Isuleli mukabi.25Penka ba Yawe kabalabila kuli Mose nokulabila, 26Belenga fyonse ifyo naikile fintu ifya pichilwe, abantu ne nama, webo na Eleaza umupapatilishi ne mutwi wakifyashi u-wafikolwe fya mitundu. 27Balilingile ukwabanya ifyonaikili mumbali shibili. Mwabanya kubashilikale abaile kukondo nakuli bonse abekala mukimasamasa.28Pano Levi umusongo alilingile ukupanwa kuli nemo ukufuma kufintu ifyaile kukondo. Uyu musoko ali umo ukufuma 500, fingaba abantu, iñgombe, ipunda, imbelele, nangu imbushi. 29Ukafumenye umusoko ukufuma mukabeya nokupana kuli Eleaza umupapatilishi pakya bupe ikilingile ukupanwa kuli nemo.30Kabili ukufuma kubena Isuleli, akabeya kamo, ukafumya kimo ukufumyabo ukufuma mu bantu, iñgombe, ipunda, imbelele, ne mbushi, mukapane kubena Levi abasenga itepuli.'' 31Ali Mose na Eleaza umupapatilishi bakitile ifya bakambishe ba Yawe bakambishe Mose.32Pano ifya shelepo ifyonaikile ifyo ifintu ba pichile fyali 675,000 imbelele, 3372,000 iñgombe, 3461,000 ipunda 3532,000 abanakanshi abatabaishibilepo abalalume abakulala nabo.36Ikibeswa kyabeshelepo kufinta 3337,000 imbelele. 37Ukufumyako imbelele ba Yawe babulile shali 675. 38Iñgombe shali 36,000 isho ba Yawe bapichilemo ulya bali shali 72.39Ipunda shali 30,500 ba Yawe kababulamo 61. 40Abantu bali 60,000 abanakanshi ba Yawe kababulamo 32. 41Mose kafumyamo amusoko u-wamabupe ukupela ba Yawe. Alipele ELeaza umupapatilishi, fyenka ba Yawe bakambishe Mose.42Kubana ba Isuleli akabeya kamo Mose afumushe kufintu abo abaile kukondo- 43ifimasamasa akabeya kamo kali 337,500 imbelele. 4436,000 iñgombe ishilume 4530,500 ipunda 46na banakanshi 16,0047Ukufuma ku bantu ba mu Isuleli akabeya kamo, Mose kabula kamo ukufuma pa makumi asanu, pa bantu na panama. kafipana ku bena Levi abalukusunga itepuli lyaba Yawe ifyenka ba Yawe babaka kambishe ukukita.48Abakulu bafinta, Nabakambishi bafinta ukukila 1,000 nabatangilila ukukila 100, kabesa kuli Mose. 49Kabalabila kuliye, '' umusha wenu apenda ifinta abatabali mushi yafwebo ukubakambisha, Takulipo u-wabulila nangu ukuluba.50Twaleta ifyamabupe kuli ye ba Yawe, ifyo umuntu asanga, Ifipifwa fya golide, amoleti, ifikomo, balingile bapamyona, namashikiyo, Neminyololo ya mumukoshi. Ukupanga ukusunta fwebo fyebene kumenso aba Yawe.'' 51Mose na Eleaza umupapatilishi kapoka golide na fyonse ifyakubasa.52Fyonse golide wabupe bapele kuli ba Yawe ubupe ukufuma kubakulu bafinta wali 1,000 kubakulu 100 nokulema 16,750 amasekele. 53Ikinta kyonse kyali nokyonaikile, umuntu pamuntu-umwine. 54Mose na Eleaza umupapatilishi alibulile golide ukufuma kumukulu wafinta 1000 nakufilolo 1000. Balifitwele mwitente lya kukuma ninamo ukuba ifya kwanukilako ku banta ba bena Isuleli kuli ba Yawe.

Chapter 32

1Pano ikikota kyakwa Lubeni nekwa Gadi bali nefitekwa infingi. Ali ba mwene panga ya Jazala na Gileda, Ipanga yali weme ku fifekwa. 2Penka ikikota kyakwa Gadi na Lubeni kabesa nokulabila kuli Mose, kuli Eleazala umupapatilishi, Netangishi shafimasamasa. Bali labile, 3''Aya emashina yapusha twalengwile: Atolat, Didon, Jaza, Nimla, Keshon, Seban, Nebo na Beon.4Ishi epanga isho ba Yawe bakambishe kutangile yafimasamasa kubena Isuleli, Kabili shiweme kufilelwa. Fyebo, Ababofi; bali ne filelwa ifingi.'' 5Efyo balabile,'' Twasanga ulusa kumeso akwe lekeni iyi panga ipelwe kuli fwebo, nababofi pamo, kwati kyakulama. Mwetuleka twabuke inika ya Yodani.''6Mose ka-asuka ikifyashi kyakwa Gadi na Lubeni, ''Koti abalongo bobe kabaya kukondo webo koikele pano? 7Nindo ukusula mitima ya bantu ba Isuleli ukubula kuya kupanga ba Yawe bamipela?8Ba wishinwe balikitile ifintu fimo ili nabafumine ukufuma Kadesh, Balnya mukubona ipanga. 9Balile nokufika mutukololondwa twa fiselebwa fya Eshakoli. Ukuba mwene ipanga kabili nokuli katansha mu mitima ya bantu ba mu Isuleli. Kwebati balikanya ukwingila mupanga iyo ba Yawe babapela.10Ba Yawe balyufwile ubukali palibulya bushiku. Ali bulile ikyabupe nokulabila, 11Ikine takulipo nangu umo muntu u-wafumine mu Ijipita,ukufuma pa myaka amakumi ya bili nokuya peulu, ukamona ipanga iyo nalaile Abulama,Isaka, na Yakobi. Pamulandu tabapwililikile ukukokela nemo, ukufumyako kuli 12Kelebu mwana Yefunelo umwina Keniziti, na Yashiwa mwana Nuni. Kani lukoso Kelebu na Yoshiwa ebapwisha ukukokela nemo.'13Penka ba Yawe ubukali bwabo kabufikila pabena Isuleli. Nokubalengela ukwenda mufiselabwa pa mwaka imyaka amakumi Ane nokufika bonse abalekita ifibipile kumeso aba Lesa mukulo ya kifyanshi aba lukukita ifibipile kumeso aba Lesa bali bonawile, 14Boneni, mwaima mumupunda waba wishinwe, kwati bantu abakubifya, ukubikapo ba Yawe ubukali kabwimina pali Isuleli. 15Nga mwaaluke ukubula kubakoka, kabili aka musha Isuleli mufiselebwa kabili mukanaula abantu bonse.''16Penka kabesa kubwipi na Mose nokulabila,''Tusuminisheni usopa ilinga imo ilya fitekwa ne mishi ifya bana. 17Onse, fwebo fyebene ukuliteyanya kabili nobushilika ukuya naba Isuleli abasulika kani ukuba fikisha mupusha yabo. Lomba ififyashi fikekala mwilinga amishi. Pamulandu abantu bambi bakalukwikala mu kyalo.18Tatwa bwele kumanda esu kani onse umuntu wamu Isuleli apopakaapakwikala. 19Tatwa ikale mu kyalo nabo kabeya kamo kanika ka Yodani pamulandu ubwikanshi bwesu buli kumo kukabanga kulubali lwa Yoani.''20Ali Mose abasukile bo,'' Ngatamwa labile, nga mwalilabila mwebene ukuya patangile naba Yawe ku nkondo, 21pano onse umuntu umushilika alingile kwabuka inika ya Yodani kutangile yaba Yawe, kani kabafumya abalwani kutangile yabo. 22Kabili nepanga yalikalikilwe kutangile yakwe. Penka panuma mukabwela. Tamwa kashatwepo kutangile yaba Yawe naku ba Isuleli. Iyi panga ekekalikwa mwebo kutangile yaba Yawe.23Lomba nga tamwakite ifi, moneni, mukabifya kuli ba Yawe, Beni abakishika pakuchi mwengabulo kusangwa mukubifya. 24Sompeni imishi iya fifyanshi fyenu namakika aya mbelele shenu; pano kiteni ifyo mwalabile.'' 25Ifikolwe fyenu ifyakwa Gadi na Lubeni kabalabila kuli Mose nokulabila,'' Ababofi bakakita fyenka, baShikulu, bakambisha.26Banini abesu, nabakanshi, ne mbelele fikekala mumishi ya Giled. Pali fifyo, fyebo, nababofi, Twakwabuka ku tangile yaba Yawe mukulwa, onse umuntu ulibabile kukondo, 27Onse muntu u-u lababila kukondo, fyenka muli, baShikulu, balabila.''28Ali Mose apene amasambisho ifi balingile ukuba kuli Eleaza umupapatilishi, kuli Yoshiwa mwana Nuni, nakutangishi shafikolwe mumikoka ya bantu mu Isuleli. 29Mose kalabila kuli bo, '''Nga ififyashi fya Gadi na Lubeni babuke bushilya lya Yodani na mwebo, Onse umuntu u-ulibabile ukulwa kutangile naba Yawe, kabili nga ipanga taimiwamine, penka mu kabapele ipanga ya Gilenda umwakwikala. 30Lomba nga taba kabuke naba shilika, penka akafwaye ubwikashi muli mwebo mupanga ya Kenani.''31Ali mukifyashi ikya Gadi na Lubeni wasuke nokulabila ati,'''fyenka ba Yawe balabila kuli fwebo, abasha benu, efyo tukokita. 32Tulukwabuka bushilya mubushilika kutangile yaba Yawe mupanga ya Kenani, lomba ipanga ikalikilwe ikashala yesu kulubali lwa Yodani.''33Penka ikifyashi kyakwa Gadi na Lubeni, nakabeya kamo kamukoka wakwa Manase mwana Yosefi, Mose alibapele ubufumu bwa Sihon, ifumu ya ba Amoliti, na Og, ifumu yaba Bashani. Ali bapele kuli bo ipanga, nokubabanya bonse imishi naku mipaka, imishi ukubashinguluka abene.34Ne kikota kyakwa Gadi usopolole Dibon, Atalota, Alole, 35Atot Shofwan, Jaza, Jongela, 36Bet Nila, Bet Falary imishi basompele namalinga ya mbelele.37Nekikota kyakwa Lubeni usopolole Heshiboni, Eleale, Kiliatima, 38Nemo, Baal Meon - na mashina abo alikingishiwe kabili shima, Balipelwe ne na mashina ambi kumishi iyo ba sopolwele. 39Ne kifyashi kyakwa Maki mwana Manase alileku Gilendi nokubula ishila ukufuma ku bena Amoliti abalimo.40Penka Mose alipene Giledi kubena Makiiliti, ikikota kyakwa Manase, na bantu bakwe balikele kulya. 41Jaila, ikifyashi kyakwa Manase, alile nokwikata imishi kabili nokwita ati Dvot Jaila, 42Nobat alile nokwikata Kenani ne mishi yakwe, nokwita ati Nobat, panuma yeshina lyakwe.

Chapter 33

1Ifi efyali ukwenda kwa bena Isuleli ukufuma ilyo bafumine mukyalo kya Ijipiti pamo ne ba shilikale babo abalipekenye muli butangi bwakwa Mose na Aloni. 2Mose kalemba panshi pamapusha ukufma kulya afumine na kulya alikuya, ifi efyo kumukambisha kuli ba Yawe. Ifi fyali mukwenda kwabo, ukuya ne kufuma ne kuya.3Penka kabenda ukufuma ku Lamese muli iyo ipindi iyakutanga kwa mweshi. Kabafumako mubushiku ubwe kumi nali limo na asanu mumweshi wa kutanga, penka lwali lukelo panuma ya kililo, abantu abena Isuleli kabafumako apatubile, kumeso abena Ijipiti bonse. 4Ifi fyali kichilwe ilyo abena Ijipiti bali kushika bonse abana babo ababeli, Bonse abo ba Yawe balipaile mweka mulibo pantu nabo kabafikisha tulesa twabo.5Penka abantu abena Isuleli balyendele ukufuma ku Lamese kabili kabekala kwenka mukambiya kusukoti. 6Penka kabendako ne kufumako kusuko tine kwikala ku kende ya Efami. Ili mumbali ya mpanga. 7Penka mukambi ne kufumako ku Efami kabili ne kwalukila ku pikachiloti, uko uku ifyali kebeshe na Baal Zephoni, kweka kulya eko bakele kukambi ukupusene na Migdoli.8Penka nabo kabendako ne kufumako ukupusene na ku pikachiloti kabili kabapichilila pakachi ka kishiba ikyali mupanga. Penka kabenda Ishiku shitatu mulwendo mwenka mu mpanga ya Etami kabili kabekala mukambi ya Mala. 9Kabenda ne kufumako ku Mala kabili ne kufika ku Elimi. Kwenka ku Elimi kwali ikumi limo na tubili kukatuputuputwa meshi ne fichi fya lukindu amakumi asanu ne makumi abili. kwenka kulya eko baikele. 10Penka kabendako ukufuma ku Elimi kabili kabekala kukambi ya kishiba ikya matete.11Penka kebendako ukufuma ku kishiba ikya matete ne kwikala mu mukambi mu mpanga ya kubifya. 12Penka kabendako ukufuma mu mayamba iya kubifya ne kwikala mukende ya Dofapika. 13Penka kabenda ukufuma Dofapika ne kwikala mukambi ya Alushi. 14Penka kabendako ukufuma ku Alushi ne kwikala mukambi ya Lephidimi kwenka kulya uku takwali amishi aakunwa abantu.15Penka kabendako ukufuma ku Lephidimi ne kwikala mukambi ya mumbi ya ku Sinai. 16Penka kabendako ukufuma mu mpanga ku Sinai ne kwikala mukambi ya kibulo fi Hatatafa. 17Penka kabendako ukufuma ku kibulofi Hatatafa ne kwikala mukambi ya Hazelofi. 18Penka kabendako ukufuma ku Hazeloti ne kwikala mukambi ya Lifima.19Penka kabendako ukufuma ku Lifima ne kwikala mukambi ya Limoni Pelezi. 20Penka kabendako ukufuma ku Limoni Pelezi ne kwikala mukambi ya Libana. 21Penka kabendako ukufuma ku Libana ne kwikala mukambi ya Lisisa. 22Penka kabendako ukufuma ku Lisisa ne kwikala mukambi ya Keilata.23Penka kabendako ukufuma ku Keilata ne kwikala mukambi ya lupili lwa Bembeshi. 24Penka kabendako ukufuma ku lupili lwa Bembeshi ne kuya mukwila mu mukambi ya Halada. 25Penka kabendako ukufuma ku Halada ne kwikala mukambi ya Makelofini. 26Penka kabendako ukufuma ku Malelofi ne kwikala mukambi ya Talati.27Penka kabendako ukufuma ku Talati ne kwikala ku Tela. 28Penka kabendako ukufuma ku Tela ne kwikala mukambi ya Mifikani. 29Penka kabendako ukufuma ku Mifikane ne kwikala mukambi ya Hashimona. 30Penka kabendako ukufuma ku Hashimona ne kwikala mukambi ya Moselofi.31Penka kabendako ukufuma ku Mosselofi ne kwikala mukambi ya Bene Jakani. 32Penka kabendako ukufuma ku Bene Jakani ne kwikala mukambi ya Hola Haggidaga. 33Penka kabendako ukufuma ku Hola Haggidaga ne kwikala mukambi ya Jotibafai. 34Penka kabendako ukufuma ku Jotibafai ne kwikala mukambi ua Abulona.35Penka kabendako ukufuma ku Abulona ne kwikala mukambi ya Ezilyoni Geba. 36Penka kabendako ukufuma ku Ezilyo Geba ne kwikala mukambi ya mu mpanga ku Zini ku Kadeshi. 37Penka kabendako ukufuma ku Zini Kadeshi ne kwikala mukambi ya Lupili Holi mumbali ya kyalo kya Edom.38Aloni umupapatilishi kaya mukunisa kulupili lwa Hola ulwa ba Yawe mu ku mukambisha ne kufwila kulya kweka mu mwaka wa makumi ane panuma ya bantu abena Isuleli pa kufuma mu kyalo kya ijipiti, mu mweshi wa busanu, mubushiku ubutashi ubwa mweshi. 39Aloni ali ne myaka 123 iya bukulu penka naye kafwa kulya kulupili lwa Holi.40Penka abena Kenani, ne mfumu ya Aladi uyo uwali kwikala kukabe ya akabulenge mu mpanga iya mu kyalo kya Kenani. Uwa ufwile ukwisa kwa bantu abena Isuleli.41Penka kabendako ukufuma ku lupili lwa Holi ne kwikala mukambi ya Zalumona. 42Penka kabendako ukufuma ku Zalomona ne kwikala mukambi ya Punoni. 43Penka kabendako ukufumako ku Punoni ne kwikala mukambi ya Obofi.44Penka kabendako ukufumako ne kwikala mukambi ya lye Abalimi, ku mupaka wa Moabi. 45Penka kabendako ukufumako kulye Abalimi ne kwikala mukambi ya Diboni Gadi. 46Penka kabendako ukufumako ku Diboni Gadi ne kwikala mukambi ya Alimoni Dibulatami.47Penka kabendako ukufumako ku Alimoni Dibulatami ne kuya mukwikala mukambi ya kulupili lwa Abalimi ipusene na ku Nebo. 48Penka kabendako ku lupili lwa Abalimi ne kwikala mukambi ya mulungu lya Moabi kubwipi na Jodani ku Jeliko. 49Penka kabendako kulya ku Jodani, ukufuma ku Befa Jeshimoti naku Abeli Shitimi mu mwilungu lya Moabi.50Ba Yawe bali labile kuli Mose mulya mwilungu lya Moabi kulya ku Jodani ku Jeliko ne klabila,'' 51Labila ku bantu abena Isuleli ne kulabila kulibo. Penka mwebo mukupitaila ku Jodani mu kyalo kya Kenani. 52Penka mwebo mukaba ne kufumya fyonse ifya mu kyalo mulya ne kukipoka ukuba kyenu mwebo, mwebo mukaba ne kwipaya fyonse ifilimo na mulya monse mu mabwe kubasa, mwebo mukonaula byonse nafilya ifibumbwa bumbwa ifya kabasane kufyonaula fyonse na mulya mukende ishisutwilwe shonse mukonaula.53Mwebo mukapoke ne kupoka fyonse ifi bakwete mulya mu kyalo ne kwikalamo, pakuti na bapele mwebo ikyalo ne kwikalamo. 54Mwebo mu kakipyana ikyalo pakupanga ububale ukulingana pa kumukokupa mukoka, kuli lyi imikoka ikulu wabo ukapele ifi kulu pantu bali ne kubali ulukulu mulya mukalo, kabili ku inini imikoka webo ukabapele ifinini pantu ulubali lukaba ulu nini lya mu kyalo. Konse uku kaponena ububale ku mu mulya mu mukoka, penka ikyalo kikapelwa kulibo. Mwebo mukali kuswana kilye kyalo ukulinga kuli onse imitundu mufikolwe fyabo.55Lomba mwebo inga tamwaka fumyemo mukalo abantu aba iketemo pakutanga, penka mwebo abantu mukasumisha ukuba fya kuli someshako ne kulasako. Penka kakulenga ubwikalo bobe webo ukuba bukateshe mulya mu kyalo ikyo ukali kwikala. 56Penka ifi kali ku moneka ati patu nemo pano naishiba mukwebati kali kukita kuli bonse abantu. Nemo kali kukita na kuli webo.''

Chapter 34

1Ba Yawe bali labile kuli Mose kabili ne kulabila, 2''Kambisha abantu abena Isuleli ne kulabila kuli bena, 'nga mwaingile mu mushi uwa Kenani, mushi ukuba wenu, umushi uwa Kenani ne mipaka yakyo, 3Imipaka yenu iya kukabeta ka bulenge ika kulu kufuma mu mpanga ya Zini kumbali ya mupaka ku Edomu. Kuka banga ku mpelo ya ku bulenge ku mipaka iya pelako ikaba ku bulenge kupelo ya kishiba alya mukele.4Imipaka yenu kufuma kuya ku kabanga ukufuma ku mpili ya Aklabbimu kabili ne kupita mu mpanga ya Zini. Kufumapo, ikaya ku bulenge ulwa Kaadeshi Balina kabili ne kutwalilika ku ya ku Haza. Adda kabili kufika na ku Azimoni. 5Kufumapo, umupaka ukufuma ku Azimoni kuya apepi naku nika aka Ijipita kabili ne ku konka ku kishiba.6Kumipaka ya kumboshi ya kishiba iyi eikaba mipaka yenu kumboshi.7Umupaka wenu wa ku kubeta ka ku buyeke uka kula kuya kufuma kuka kishiba muka putule ikashibisho ukufika na ku mpili iya Hola, 8Lomba kufuma iya Hola kuya ku Lebo Hamati, lomba ne ku Zedadi. 9Eli umupaka uka twalilika kuya na ku Zifuloni kabili ne kupela ku Enaniiyi ikaba umupaka wenu uwa kubuyeke.10Lomba mukaputule ashibilo kumupaka kukabanga kufuma ku Haza Enani ku kabanga kuya ku Shefamu. 11Eli umupaka uwa kuka banga ukaya kufuma ku Shefamu kuya ku Libula, ku kabanga ka Aini. Umupaka uka twalilika ku ka banga ka kishiba aka Kinneleti. 12Lomba umupaka uka twalilika ku bulenga ku nika lya Yodani, kuya kushiba ikya mukele ne kulwalilika ku mupaka uwa kukabanga aka kishiba ikya mukele. Uyu kaba mushili wenu, mukakonke imipaka yonse konse.''13Lomba Mose alibakambishe abena Isuleli ne kulabila ati.'' Uyu emushili muka pokelela ukupichila muli Loti, uyo ba Yawe ba mukambishe ukupela ku mitundu isanu na ine kabili ne ku mitundu iya pakachi. 14Aba mutundu uwa ku kikota kywkwa Lubeni, ukukonka ifwakukita ifya palyafipe iya mutundu uwa fikolwe fwabo, ne mutundu uwa kikota ikya kwa Gadi, ukukonka ifya mutundu uwa fikolwe fwabo, kabili ne ku mutundu uya pakachi uwakwa Manase bonse ba poka umushili wabo. 15Imitundu shibili ne shapakashi sha poka ulubali lyabo ulya mushili kukila ku Yodani ku Jeliko ku kabanga, mupepi ne kusama ukwa kasuba.''16Ba Yawe bali labile kuli Mose ne kulabila, 17''Aya emashina ya bantu aba kakanya umushili waku swaana mwebo: Eleza umupapatilishi na Yoshiwa umwana wakwa Nuni. 18Mulilingile ukusalapo intungulishi umo kufuma ku mutundu onse mukwa banya umushili uwa mukoka wabo.19Aya emashina ya bantu: kufuma ku mutundu uwa Yuda, Kalebu umwana wakwa Yefune. 20Kufuma ku mutundu uwa kukikota kya kwa Shimoni, Shemulo umwana wakwa Ammihudi.21Kufuma ku mutundu uwakwa Benjmani, Elidad umwana wakwaKishiloni. 22Kufuma ku mutundu uwa ku kikota kikyakwa Dani intangishi, Bukki umwana wakwa Jogili. 23Kufuma ku kikota ikyakwa Yose, uwa ku mutundu uwa kukukikota ikyakwa Manase intangishi Hanyela umwana wakwa Ephodi.24Kufuma ku mutundu uwa kukikota ikyakwa Efulemu intangishi, Kemwele umwana wakwa Shifatani. 25Kufuma kukikota ikyakwa Zebuluni intangishi, Elizafani umwana wakwa Panaki. 26Kufuma ku mutundu uwaku kikota kyakwa Issaka intangishi, Pashele umwana wakwa Azzani.27Ukufuma kukikota kyakwa Ashela intangishi, Ahihuda umwana wakwa Shelomi. 28Ukufuma kukikota kyakwa Nafatali intangishi, Pedahele umwana wakwa Ammihude.'' 29Ba Yawe bali mukambishe aba bantu ukwa kana umushili wa Kenani kabili ne kupela uli onse pa mutundu pa mutundu uwa ku Isuleli ikiputulwa kwabo.

Chapter 35

1Ba Yawe balilabile kuli Mose mumalungu amu Moabi apepi Jodeni Jeliko ne kulabila ati, 2''Kambisha abantu ba Isuleli mukupelapo fimo pa fyakaniko fyabo mushili kubena Levi. Balilingile ukuuubapela imishi iya kwikalamo ne panga yakulilamo inama ishingulukile lya mishi.3Nabena Levi bakali kuba ne Shi mishi isha bakaleikalamo. Impanga yakulilamo inama ukaba wa iñgombe shabo, ne matanga, ne nama shabo shimbe shonse. 4Umushili uwa kulilamo inama iya shingulukile imishi iyo ulinokupela ku ba Levi ifwile ukukula ukufuma kufibubwa fya mishi amakyubichi ikana limo mubali shonse.5Mulilingile ukupima amakyubiki amakana yabili ukufuma mukachi ka mushi kumutulesuba, ne makuybiki amakana yabili kumboshi, na makyubiki amakana yabili kubulenge. Iyi ikaba mushili uwa kulilamo inama iya mishi yabo. Imiishi ikaba pakati.6Imishi isano na umo iyo mwinokupela kubena Levi lilingile ukumboba kwati mishi yakufisamamo. Ulilingile ukupela fi kwati nikende umo umuntu uwa iyipaya umunakwe engabutukila. Kabili mukapela imishi amakumi yane ne yibili. 7Imishi eyo ulinokupela kubena Levi ikaba amakumi ane natusano na tutatu shonse pamo. Ulilingile ukubapela umushili uwa kulishishamo inama shabo.8Imitundu ishikulu isha bantu ba Isuleli, Imitundu ishikwete umushi iyikulu, balilingile ukupana imishi ishingi. Imitundu ishinini shili nokupana imishi iyinini. Kila mutundu alilingile kupana kuba Levi ukulingana nekyaka niko ikyo bapokele.''9Popele ba Yawe balilabile kuli nekulabila ati, 10''Labila kulibo ati, 'Ili mukabuka bushilya bwa Yodani ukuya mupanga ya Kenani, 11Kabili mulilingile ukusala mishi iya kubamba kwali mishi yakufisamamo mwebo, Inkende uko umuntu uwaipaye umunakwe mukubula kwishiba engabutukila.12Iyi mishi shikali kuli kyakufisamo kyenu ukufuma kuba kushinkanya, pakwebati umuntu uwa mulandu akabule ukwipaiwa ukwakubula intashi ukwimakana ukwakubula ukulumbulula kuntashi yakimasamasa. 13Mulye mulyelelwe ukuisala imishi shisanu na umo kwati mishi iyakufisamamo.14Mulilingile ukupana imishi itatu ubu shilya bwa Yodani naiyi tatumupanga ya Kenani. Ikaba mishi iyakufisamamo. 15Pakuti abana ba Isuleli, kubena, nakuli onse uwikala mukachi kenu, iyi mishi isano naumo ikaba kwati mwakufisama kubakwebati ulionse uwaipaya umu nakwe mukubula kwishiba akabutukileko.16Lomba nga kyakwebati umuntu uwa mulandu amusomesha nekyele, kabili ulya basomesha nga sfwa, nishi ulya uwa milandu akaba ikine abawa kwipaya. Alilingile ikiine ukwiipaiwa. 17Nga kyakwebati uwa mulandu asomesha umunakwe ne libwe mukuboko kwakwe pakwebati engepaya umubyakwe, kabili nga umbyakwe afwa, nishi ulya uwa mulandu akaba wakwipaya ikiine. Alilingile ukwipayiwa. 18Nga kani uwa mulandu asomesha umunakwe ne kyaso kya kichi ikyokingepaya umubyakwe, kabili nga kyakwebati umunakwe afwa, nishi uwa mulandu ikiine aba uwakwipaya. Alilingile ukwipaiwa.19Uwa kushinkanya ne milopa alilingile ukwipaya ulya uwakwipaya. Ili amukumanya, uwakushikanya umulopa alilingile ukwipaiwa. 20Kani asomesha umbi mukumupatanaya ukumulasapo ikimo kimo ye, ili akali kufisama mukumupinikila ye, pakwebati ulya basomesha afwe, 21nangu nga amusomesha ye panshi mukumupata ne kuboko kwakwe, pakwebati ulya uwamusomesha afwe, penka ulya uwamusomesha ye ikiine ye alingile ukwipaiwa. Wakwipaya uwakushinkanya kwa milopa kuti abika uwipaya ukumwipaya kani amukumanya.22Lomba umntu uwamulandu nga musomesha umuntu ukwakubula ukumupata nangu ukumupaselapo fimo filya ifa kumusomesha ukwakubula ukulala mukupebelela 23nangu nga amuposela ilibwe ilingepaya umuntu ukwakubula ukumumona, penka ulya uwa mulandu talipo mulwani uwaulya umuntu uyo basomesha; tali ali ukumusomesha ulya umuntu. Lomba ifi efifwile ukukita nga ulya basomesha nga afwa mushila ili yonse.24Mufyakuba fiilya, ikimasamasa kililingile ukupingula pkati wamulandu no wa kushikanya umulopa ukulingakana ne fishite fya ifya mishilo ishi. 25Ikimasamasa kilingile ukupokolola uyo wamilandu ukufuma kumaka ukushinkanya kwa mulopa. Ikimasamasa kilingile ukubwesha uwa milandu ku umushi wakufisamamo uko bali kubutukila. Alilingile ukwikala kulya ukufika nakufwa kwa mupapatilishi umukulu ulipo, uyo uwasufishiwe na mafuta aya shilile.26Lomba nga kyakwebati umuntu uwa milandu aya kumupaka wa mushi uwa kufisamamo papijii ili yonse uko abutukile. 27Kabili uwa kushikanya ne milopa nga kyakwebati amusanga pesonde ya mupaka wa mushi wakwe uwakufisamamo, kabili nga amwipanya umuntu wa milandu, uwakushikanya no mulopa takabe no mulandu wakwa ipayangana. 28Iki ni pa mulandu wakwebati umuntu uwa milandu afwile ukushala mumshi wakwe uwakufisamamo ukufika na kukufwa kwa mupapatilishi umukulu. panuma yakufwa kwa mupapatilishi umukulu, uwa milandu alilingile ukubwela kupanga ukwali ifipe fyakwe.29Aya amafunde yali lingile uku ba ifipope pali webo na mukulo iya bantu bobe mukyende onse umo wikala. 30Uyo onse ukepaya umuntu ulionse, uwa kwipaya kalilingile ukwipayiwa, kwati kushininwa kumashiwi aya buboni. Lomba ishiwi lyabone umo weka tente lilengepo umuntu uli onse ukwipayiwa.31Kabili, taulingile ukupoka amaulipilo pa mweo pawakwipaya uyo wasangwa ne mulandu wa kwipaya. Alingilile ikiine ukwipaiwa. 32Tamulingile ukupoka amalipilo kuli uyo uwabutukila kumushi uwa kufisaminamo. Tamulingile ukumusuminisha muli iyi inshila ukubwela mukwikala pafipe fyakwe umwine ukufikila na kufwa kwa mupapatilishi umukulu.33Mwikabifya muliyi inshila ipanga emo mwikala, pakuti umulopa uwa ba kwipaya alonaula ipanga. Takulu ukulekelwa ukwingakitika mupanga iyo umulopa ayitikilamo, kani lukoso nomulopa uyo umo uwawichile. 34Tamulingile ukushilulula ipanga iyo mwikalamo pantu pakuti nemo tukwikala. Nemo, ba Yawe, dekala mukachi kabantu ba mu Isuleli.''

Chapter 36

1Penka intangishi shakalwe kyafi fyashi kyakikota kyakwa Gile umwana wakwa Maka (uyo uwali mwana wakwa Manase umwalalume), uyo uwafumine mumukoka wakila kyakwa Josefi, alishile nekulabila pa menso akwa Mose kabili na pa menso yatangishi abali bakulu bakolwe kyafifyashi fya bantu bamu Isuleli. 2Kalabila, ba Yawe balilabile, ''ba Yawe bali mikambisheni mwebo, baShikulu, ukupela ikyanika ku bantu bamu Isuleli penka pakuya ububele. Kabili Zelefeadi umulongo wesu umwalalume ku mwana wakwe umwanakashi.3Pano kani abana bakwe abanakashi kabopwa kubalalume aba mushobo umbi mubantu ba mu Isuleli, penka ubupyani bwabo ikya kyalo bakakifumyako kukibese kya fikolwe fyesu. Bakakilunda kukiputulwa kyakulubali lwa mushobo kuli kikyo ikibese ikyabuswani bwesu. 4Na muli kikyo elyo umwaka wa bubili wa bantu ba mu Isuleli kafika penka ubuswani bwabo bukalundwa ubuswani bukalundwa kuli bulya ubuswani bwabo bakabupokolola ukufuma kumutundu wafikolwe fyesu.''5Penka Mose ali pene umukambisho ku bantu abena Isuleli, ukupichila mwishiwi lyaba Yawe alabila ati, ''Ifyalabile umutundu wakotakya Josefi fyali fya kine. 6Ifi efintu ba Yawe ba kambishe ukulingana ne bana abanakashi abakwa Zelefata. Ali labile ati, 'Balekeni bopwe kuli onse uyu balanguluka uweme, kani lukoso ukupwa uwa mumukoka wa mutundu waba wishi.'7Takulipo ubupyani bwa bantu abena Isuleli ubaka ukubutuntulula ukufuma kumushobo umo ukuya mushobo umbi. Uli onse uwa bena Isuleli alilingile ukutwalilila mubupyani bwafikolwe fyabo.8Umwanakashi onse umwina Isuleli uuli nobuswani kumutundu wakwe ukupwa kuli umo uwa mumukoka ukufuma kumukoka waba wishibo ikilifyekefyo ukweba ati uli onse umuntu umwina Isuleli engekalamo nobupyani mukita. 9Takulipo ubupyani ubo ba kakingya ukufuma mumaboko amutundu umo ukuya kumutundu umbi. Kabili imitundu yonse iya bena Isuleli ikakachile ubupyani bwabo.''10Penka umwana umwanakashi wakwa Zelefata alikichile ifi na Yawe bamukambishe Mose. 11Maala, Tiza, Hogala, Mikaya, na Nowa, abana abanakashi abakwa Zelofata, balyupilwe, mukita kya bena Manase. 12Balyupilwe kumikoka yafikota fyakwa Manase mwana Yosefi. Muli iyi nshina, ubwikashi bwabo abupyani bwabo bwalishele mumutundu bwamaboko waba wishibo.13Aya mafunde kabili mishilo ba Yawe bapele abena Isuleli ukupichila muli Mose mu malungu aoabi ku Jodano ku Jeliko.

## Deuteronomy

Chapter 1

1Aemashiwi akwa Mose ao alabile ku bena Isuleli bonse kutashi ya Yodano mumayamba, mwilungu lya nika ya Yodani mu mikolo ya Sufi, pakati ka Palani, Tofeli, Labani, Azeloti, kabili na Dizaabi. 2Lwendo lwa nshiku ikumi nabumo kufuma ku Olebi kuya ne lyakulupili lwa Seili kuya ku Kadeshi Balinea.3Kyalimonekele mumwaka wabu makumi ane, mu mwenshi wabu ikumi imo ne bushiku bumo, pabushiku bwakutanga ubwa mwenshi, eli Mose alabile ku bena Isuleli, ukubabula fyonse ifyo ba Yawe bamukambishishe kukumana kulibo. 4Apa yali pindi panuma ba Yawe baibika mubulemo imfumu ya bena Amoli, iyaleikala mu Eshiboni, kabili na Oga imfumu ya bena Bashani, uwaleikala mu Ashitaloti ku Edilei.5Bushilya bwa Yodani, mukyalo kya Moabi, Mose alitendekele kubilika iyi mishilo, kalabila, 6''Ba Yawe ba Lesa besu balilabile kuli fwebo, ukulabila ati, 'Mwaikala sana muli kino kyalo kya mpili.7Alukeni ne kubapa lwendo lwenu, nekuya ku kyalo kya mpili ikya bena Amoli kabili ne kunkende yonse iili pabwipi kulya mwilungu lya nika ya Yodani mu mukolo, mu kyalo kya mpili, mukyalo ikili munshi, mu Negevi, kabili ku kitulu kya kishiba - ikyalo kya bena Kenani, na mu Lebanoni kufika lukoso naku nika iikulu, iya Ufaleta. 8Moneni, nabika ikyalo kutashi yenu; kabiyeni ne kwingilamo kabili ne kukipoka kilya kyalo iki ba Yawe balapileni kubwishinwe - Abulaamu, Isaki kabili na Yakobi - kubapela kabili ne fifyashi fyenu ifikesa panuma yenu.'9Nalilabile kuli mwebo pali iilya mpindi, kandabila, 'Shelelwe kumimpinta mwebo bushimwa bwangi. 10Ba Yawe ba Lesa wenu bamufusha, kabili, moneni, mubushiku bwa lelo muli kinkupiti kya bantu bwingi koti tubangabanga twa mwiulu. 11Ba yawe, ba Lesa waba wishimwe, bamilenga ukuba makana pa makana ukukila fyo muli lelo, kabili ne kumipaleni, koti nifyo bamilaileni.12Lomba nga nemo bushimwa bwangi nakupinta shani ifipinto fyenu, kukatasha kwenu, kabili ne kutosha kwenu? 13Salululeni abalalume ba mano, ba milangwe, kabili abalalume abaline bwikashi bwelelwe ku bantu abafuma pamukoka pamukoka, kabili nkabalenga bakabe bakulu pali mwebo.' 14Mwalingasukile ne kulabila ati, 'Ikintu mwalabila kiweme kuli fwebo ukukita15Nkashi nali bilile abakulu bonse bapafikota, abalalume bamano, kabili abalalume ababwikashi ubwelele, kabili nalibalengele ukuba bakulu pali mwebo, ifilolo fyapa makana, ifilolo ifya pa mañanda, ifilolo fyapa makumi asno, ifilolo ifys pa makumi, kabili ne filolo, pakikota pa kikota. 16Nalikambishishe abapingushi pali ilya mpindi, nalabila, 'Mukoumfwa ukutosha kwapakati kabalongo benu, kabili ne kubapingwila bwino kulungeme pakati ka muntu ne mulongo wakwe, kabili ne mwina fyalo uuli naye.17Mwikakita imisalululo kuli uuli onse mukutosha; mukomfwe ku munini ne mukulu pamo. Mwikaba ne mwenso wakinso kya muntu, pakuti bupingushi bwa ba Lesa! 18Nalimikambishe pali ilya pindi ifintu fyonse ifyo mufwile ukukita.19Twalwendele nekufuma ku Olebi ne kuya mukupita mu mayamba onse aakulu aalenga ne mwenso ao mwamwene, munshila yesu yesu kuya ku kyalo kya bena Amoli, koti nifyo ba Yawe ba Lesa wesu batukambishishe; kabili twalishile ku Kadeshi Balinea.20Nalilabile kuli mwebo, 'Mwaisa ku kyalo kya mpili kya bena Moabi, ikyo ba Yawe ba Lesa wesu bakopana kuli mwebo. 21Moneni, ba Yawe ba Lesa wesu babika ikyalo kutanshi enu; kabiyeni, kikale kyenu, koti ba Yawe ba Lesa ba bawishimwe, ifyo balabile kuli mwebo; mwibane mwenso nangu ukunakishiwa.'22Bonse pali mwebo mwalishile kuli nemo ne kulabila ati, 'Lekeni tutumeko abantu kutanshi yesu, pakwebati bakatufwaile fwaileko bwino, ne kutubweshesha amashiwi pafyo tungakita pakulukuka, ne ku mishi iitukesamo. 23Ayo amano alisekeshe makosa; nalisendele abalalume ikumi imo na babili ba muli mwebo, umwalalume umo umo pakikota. 24Balimine ne kuya mukyalo kya mpili, ne kwisa ku kyalo kya mukolo wa Eshikoli, ne ku kipesapesa.25Balipinchile ifisepo fya mukilya kyalo mu maboko abo ne kuleta kuli fwebo. Kabili balituletele ne mashiwi ne kulabila ati, ''kyalo ikiweme ikyo ba Yawe ba Lesa wesu bakotupela.26Sombi mwebo mwalikene ukubalukuka. Lomba mwalyalukile umukambisho waba Yawe ba Lesa wenu. 27Mwali lishanishishe mu matente enu ne kalabila ati, ''Nipa mulandu wakwebati ba Yawe balitupatile ekibatufumishe mu kyalo kya Ijipita, nekutupana mu maboko abena Amoli pakuti batonaula. 28Nga nikwisa ukutwa kuya? Abalongo besu balenga imitima shesu kusungulika, pa kulabila ati, 'Balya bantu ba panfi ne kwina kabili balilepele ukukila fwebo; imishi yabo ikulu ne kuba ne malinga aafikile lukoso na kwiulu; ukukilapa, twamona abana balalume ba bena Anakimu mulya.'''29Penka nalilabile kuli mwebo, 'Mwiba ne kutina nangu kuba ne mwenso wakubatina yo-oo. 30Ba Yawe ba Lesa webu, abaya kutangile yenu, bakamulwileni, koti fyonse ifyo bakitile mu Ijipiti kutanshi ya menso enu, 31Kabili na mumayamba, umo mwa mwene ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bamimpintileni mwebo, koti fyenka umwalalume ampinta umwanawakwe umwalalume, konse uko mwaleya paka ne fyo naishile kuli inwe nkende.'32Sombi nangu kwali ili shiwi tamwabasuminepo ba Yawe ba Lesa wenu, 33abaile kutanshi yenu mukumi mweneni nkende yakusompapo inkambi, mu mulilo bushiku kabili na mwi kumbi akasuba.34Ba Yawe balyumfwile amashiwi enu kabili balufulilwe; balapa ne kulabila ati, 35'kyakine takulipo umo palibaba balalume bamuli ii nkulo ya bubifi bakamona ikyalo ikiweme ikyo nalapile ukukipela kufikolwe fyabo, 36Kufumyako lukoso Kalebi mwana umwalalume wakwa Yefune. Ena akakimona kabili kamupela neba muki fyashi kyakwe ikyalo ikyo angatilepo, pakuti kakonka makosa ba Yawe.'37Kabili ba Yawe balinfulilwe nemo mulandu wa mwebo, kalabila, 'kabili na webo tawakengilemo mulya yo-o, 38Yoshiwa mwana umwalalume wakwa Nuni, uwaimakana kutanshi yobe, akengila mulya; mukoshe, pakuti eukatangilila bena Isuleli mukukipyana.39Ukulundapo, abana benu banini, benka abo mwalabile ati bakabamulukatasho, aba mu bushiku bwa lelo tabalipo nekwishiba ikiweme nangu ikibipile - ebakengila mulya. Kulibo nkabapela,kabili bakakipoka. 40Lomba kuli mwebo, imeni ne kutendeka ulwendo mu mayamba kupita ku nika ya kukashika.41Penka mwalyasukile ne kulabila kuli nemo ati, 'Twapanga ububi kuli ba Yawe; tukaya ne kulwa, kabili tukakonka fyonse ifyo ba Yawe ba Lesa wesu batukambisha ukukita.' Umwalalume onse muli mwebo aliikakile amata akondo, kabili mwlipekanishishe ukulukuka ikyalo kya mpili. 42Ba Yawe balilabile kuli nemo, 'Labila kulibo, ''Mwibalukuka kabili mwilwa, pakuti shakekale na mwebo, kabili bakamikifya kubalwani benu.'43Nalilabile kuli mwebo muiidhila, Lomba tamwangufwile yo-o. Mwalyalukile umukambisho waba Yawe; mwali ne fitala kabili ne kuya mukulukuka ikyalo kya mpili. 44Lomba abena Amoli, abekala mu kyalo kya mpili, balimifumine posonde ne kumitafya koti ni nshimu, kabili ne kumipakawila pakawila mu Seila, kufika lukoso naku Olima.45Mwalibwekeleko kabili ne kulila kutanshi yaba Yawe; Lomba ba Yawe taufwile ku mashiwi yenu yo-o, nangu kuposako amano kuli mwebo yo-o. 46Kanshi mwaikele mu Kadeshi ishinku ishingi, ishinku shonse mwaikele mulya.

Chapter 2

1Popele twalyalukile kabili nokuya mukwingila mu panga mushila iile ku kishiba kya matente, mwenka umwalabile ba Yawe kuli nemo; kabili twali kushunguluka ulupili lwa Seila ishiku ishingi. 2Ba Yawe kabalabila kuli nemo, nokulabila ati, 3'Mwashunguluka ululupili impindi iyitali; kukabeta akabuyeke.4Kambisha abantu, labila, ''Mulilingile ukupitila mumupaka uwa bakwanu abalalume aba mukikota kya kwa Eso, uwali kwikala ku Seila; bakaba abakumutuneni webo. Pakuti pali fyefyo kamukekengela 5tekwesha ukulwa nabo pakuti shakamipelapo ikyalo kyabo, nangu kimo yo-o. Nangu lukoso ikifikilemo ukulu kumo ukunyatamo; fyenka na mupela Eso ulupili lya kwikalamo.6Akalyo kenu akakulya mukali kushita ne ndalama, pakuti mukalelya; kabili mukali kushita amenshi yakunwa ukufuma kuli bena, pakwebati mukali kunwa. 7Pakuti ba Yawe ba Lesa wobe bakakushukisha webo pamilimo yonse iya kuminwe yobe; naye aishiba ukwenda kwenu ukupita muli ipanga ikikulu. Pamyaka iyi amakumi ane aya ba Yawe ba Lesa wobe kwikala na mwebo, kabili tamwali kubulilwapo nangu ikintu kimo.''8Fyopele fyo twaleya ne kulibwesha ku balongo benu, abena Eso uwa ikele ku Seyili, ne kusha twalishile inshita ipitile mupanga ukufuma ku Elata kabili neku Esyoni - Gebeli. penka twalya lulukile ne kuya mushila iya kupanga yaku Moabi.9Ba Yawe balabile kuli nemo ati, 'Tekuti mubakatashe abena Moabi, nangu ukulwa nabo inkondo. Shakamipele ikyalo kyabo ati mwikalemo mwebo pantu namipela uwa ku kikota kya kwa Loti, akekalemo.'10(Lomba akale aba Emi balikelemo, bali bantu abene, abengi, kabili abatali pamo nebena Anaci; 11abo abalaitwe abena Lefi, kwati bena Anaci; pano abena Moabi balabeta ati abena Emi.12Abena Koli nabo baleikala ikale ku Seyili, abamukikota kyakwa Eso aba mukikoa kyakwa Eso bali baswene. bali balibonawile ukufuma kukale kabili balikele munkende yabo, fyenka akitie Isuleli mukyalo kyakwe ikyakwikalamo ikyo ba Yawe bamupele.)13'''Pano imeni kabili muye akanika ka Syeledi.' kabili penkapo twalyabukile akanika ka Syeledi. 14Lomba ukufuma ku ishita iyo twafumine ku Kadesi Baneya, ukufika naku ishita iyo twabukile akanika ka Syeledi, yalilingile imyaka amakumi atatu naisanu. Kyali ni pali iyo inshita elyo bonse abali mulikyo ikikota umwali abalalume abafikilemo mukulwa bali fuminemo mu bantu, fyenka ba Yawe balapile kulibo. 15Pakuti, ukuboko kwa ba Yawe kwali kosele kilya ikikota pakwebati babonaule abantu paka ne fyo baile.16Penka elyo fyekichilwe, bonse abalalume abafikilemo mukulwa inkondo balifwile kabili balifuminemo muachi ka bantu, 17Penka ba Yawe kabalabila kuli nemo, ne kulabila ati, 18'Kasuba kalelo ulino kupita Ara, kupelo ya mu Moabi. 19Kabili nga mukese kubwipi nakulubali lumbi ulwa bantu ba ku Amoni, mwekabakatasha nangu kulwa nabo; pantu shakamipelepo ikyalo nangu kinini kya bantu bakamoni ati mwikalemo; kabili nali kipeleni ku kikota kyakwa Loti mwikalemo.'''20(Ilya nayo balyebele ati kyalo kya bena Lefemu. Abena Lefemu balikelepo kulya munshiku shakunuma - lomba abena Amoli balabeta ati Zamzumini - 21abantu aba peulu, abali abengi, kabili abatali koti bena Anakim. Lomba ba Yawe kababonaula pa menso abena Amoli, kabili kaba bakimfya ne kwikala mumpusha yabo. 22Kabili ifi ba Yawe kabili kabakichila abantu ba kwa Esao, abo abali kwikala mu Seila, ili baonawile abena Holi ukubatamfyamo bo ili tabanga, kabili ikikota kyakwa Esao ka ba ba kimfyabo ne kwikala mumpunsha yabo ukufika nebuli lelo.23Lomba koti bena Avi abali kwikala mumishi ishali apatali koti niku Gaza, abena Kafitole, abaishile ukufuma ka kaputoli, kababo naula ne kwikala mu mpunsha yabo.)24'''Bukumo imeni, kamuya pa lwendo, mukapite mufikumeke ya Anoni; bona, nabika mumaboko obe Siona umwina Amoli, imfumu ya Eshibona, kabili kyalo kyakw. Tatulo ukukipoka kabili kulwa nakwe mukondo. 25Lelo nakutatulo kabiko mwenso kabili ku myaka mwa mwebo ku bantu bonse abali munshi ye ulu lyonse; bakali kumfwe lyashi pali mwebo kabili bakali kututuma kabili bakali kwakamwa pa mulandu wenu.'26Nalitumine ntumi ukufuma mumpanga ya Kademoti na ku Sihone, imfumu ya Heshabona, ne mashiwi a mutende, ati, 27'Lekeni mpite mu kyalo kyenu; nkalukuya so munshi nshika sengukapo neli ni kulwine neli kukipiko.28Mukali kunshichishapo akalyo ne ndalama, ati nengalya; mpenipo ne menshi a ndalama, ati nenga nwa; nsuminisheni mpitemo lukoso ne molu; 29koti ikikota kyakwa Esau abali kwikala mu Seila, kabili koti bena Moabi abali kwikala mu Ala, bankichile na nemo; ukufika nefi nkabuka Yodano mu kyalo ikyo ba Yawe ba Lesa wesu bali kutupela.'30Lomba Siona, imfumu yabena Esboni, tekuti atusuminishe ukupita mu kyalo kyakwe; lomba ba Yawe ba Lesa benu bali koseshe milanguliko yakwe ne mutima wakwe mukukinga, ukwebati benga mu kimfya ye ku makosa enu akulu, ayo bakita bukumo pano lelo. 31Ba Yawe kabalabila kuli nemo ati, 'Bona, natatula ukupokolola abena Siona ne kyalo kyakwe ne kukipana kuli webo; utatule ukukinonka, ukwebati wenga pyana ikyalo kyakwe.'32Popele Siona kafuma nekwisa kuli fwebo, ye ne bantu bakwe bonse, mukutulwisha ku Jayazi. 33Ba Yawe ba Lesa besu kabatupela ye kuli fwebo kabili katumukimfya ye ne bana bakwe ne bantu bakwe bonse.34Katupinte mishi shakwe shonse pali ilye npindi kabili ne konaula onse umushi shata - Abalalume ne banakashi ne banini; tatwashilepo wakupuluka. 35Twalipinchilepo lukoso inama ihitwa pinchile ukwebati shesu fwebene, pano ne fitwa pakwile fya mu mishi isho ishitwa pokele.36Ukufuma ku Aloa, uyo muli kumpelo ya muyunta wa nika ya Anoni, kabili ukufuma kumushi uyo uuli ku mutunta, ukuya kufika ku Giliyada, takwalipo mushi uwa talimpishe kuli fwebo. Ba Yawe ba Lesa besu balitupelebo mumaboko esu. 37Kyali lukoso ku kikota kyalo kya kikota kya Ammoni abo tamwaileko, na konse kumbali sha nika ya Jabok, na kumishi mufyalo fya mitunta - uko konse ba Yawe ba Lesa besu batukenye ukuya ko.

Chapter 3

1Lomba katwaluka ne kuya peulu yashila yaku Bashani. Ogi, imfumu yabena Bashani, yalishile ne kutulwisha, Ena ne bantu bakwe, mukulwa pa Ederei. 2Ba Yawe kabalabila kuli nemo, 'Wimutine yowo; pakuti nakupelo ukumukimfya kabili nabika abantu bakwe bonse ne kyalo isambu shakukebapo. Ukakite kuliye ifi wakitile Siyoni, imfumu yabena Aminite, abaikele pa Heshiboni.3Pakuti ba Yawe ba Lesa besu nabo kabatupelo ukukifya pali Ogi imfumu yabena Bashani, kabili abantu bakwe bonse bali bikilwe musambu shesu. Katubalukuka bonse kunshi tapali nangu umo uwashelepo. 4Katupinta imishi yakwe yonse pali ilya mpindi. Tapalipo umushi nangu umo pa mishi amakumi ya sanu ne kumi limo ayashelepo ukubapokolola - impusha yonse iya Agobi, iya bufumu bwakwa Ogi mu Bashani.5Iyi yali mishi yonse iyali mumalinga ayatali, imilyango, nefishimbi; ikikyo mupelo ya mishi ishi tashakwete amalinga. 6Twalifyo nawile ukufipwililisha fyonse, ngefyo twakitile kuli Sihoni imfumu yaku Heshiboni, ukupwililisha ukonaula umushi - abalalume ne banakashi naba nini. 7Pano ifitekwa fyone nefya onaukie ifya mu mishi twalifyo nawile.8Pali iyo pindi katupoka ikyalo ukufuma mu maboko ya mfumu shibili isha bena Amorite, abali ukupita mu Yodani, ukufuma mumukolo waku Anoni kulupili lwa Hemoni 9(ulupili Hemoni balalwita Siryoni kubena Sidonyoani, nabena Amorite balakita Senire) 10nemishi shonse isha muilungu, onse Gilide, na onse Bashani, ukuya konse ku Saleka na Edere, imishi ya mfumu yaku Ogi mu Bashani.''11Pali babo aba shelepo abakwa Refaimu, enka imfumu Ogi uwaku Bashani ewashelepo. Moneni! Umupunda wakwe walimupunda wakyelo. Takyali mu Raba, uko ifikolwe fyakwa Amoni fikala? Kyali ama kyubiti ubutali asanu na ane kabili nama kyubiti mubwipi ane, ngefyo abantu ba penda.12''Iki ikyalo twapokele mukukipinta pali ilya pindi - ukufuma kuli Aroene, iyo ili munshi ya mukolo uwa ku Anoni, kabili akabeya kamo aka lupili lwa kyalo kya Gilide, ne mishi yakiko - Nalipele kubena Rebenite kabili na kubena Gadite. 13Abeshelepo abana Gilide na bonse abena Bashani, umfumu bwakwa Ogi, Nalipele akabeya kamusobo wakwa Manase. (Yonse impusha ya Agobe, nayonse Bashani. Impusha imo yenka ilikwitwa ati Refaimu14Jare, ikikolwe kyakwa Manase, kabapinta impusha yonse iya Agobe ukufika kumuputule wakwa Geshunite na Makatite. Akitile impusha, nangu ni Bashani, peshina lyakwe umwine, Havote Jaire, ukufika na kubushiku bwelelo.)15Nalipele Gilide kuli Makire. 16Kubena Rubenite naku bena Gadite nalipele impusha ukufuma kuli Gilide kumukolo waku Anoni - pakati ka mukolo ni pusha umupaka - naku Jaboke kunika, uli mupaka nefikolwe fyakwa Amoni.17Nakimbi ikya kumipaka nakyo lilungu ne mukolo wanika ya Yodani, ukufuma Kinerefe naku kishiba kya Araba (ikyo kuli, kishiba kya mukele) kumutente muko wa lupili Pisiga kukabanga.18Nali mikambisheni mwebo pali ilya pindi, ukulabila, Ba Yawe ba Lesa benu bali mipeleni iki kyalo ukukipoka; mwebo, bonse abalalume aba kondo, mukapita ukuninfya abafyanso kuba kwa besu, abana ba Isuleli.19Lomba abakashi benu, nabanini benu, nefitekwa fyenu (Ndi shibile ati muli nefiteka ifingi), fikekali mumishi yenu iyo namipeleni, 20ukufika ba Yawe ili bakamipeleni ukutusha kuba kwabenu, ngefyo ali kuli mwebo, ukufika nabo bakapoke ikyalo ikyo ba Yawe ba Lesa benu bakabapela ukupita ku Yodani; elyo mukabwelele, umuntu onse muli mwebo, kukyabupyani ikyo namupele.'21Nali kambishe Yoshiwa pali ilya pindi, ukulabila,' Amenso yenu yamona fyonse filya ba Yawe ba Lesa wenu bakita kuli ishi infumu shibili; ba Yawe bakakita ikintu kimo kumfumu shonse uko mukaya. 22Mwikabatina, pakuti ba Yawe ba Lesa wenu ebaka milwileni.23Nalibikile ba Yawe pali ilya pindi, nekulabila, 24'Mwebakapa ba Yawe, mwatatika ukulanga umusha wenu ubukulu bwenu na makosa yenu aya kukuboko kwenu; pakuti ninani Lesa uliko mwiulu nangu ni panshi uwingakita fimofine ifya milimo yenu nge yo mwakita, kabili nafimofine ifya kukita ifya makosa? 25Lekeni indeya kuntashi, namipapateni, mukumona ipanga iweme bushiya ya Yodani, kilya ikyalo kyapa lupili ikiweme, kabili na Lebanoni.'26Lomba ba Yawe bali mfitilwe pamusango wa mwebo; taba ngufwilepo. Ba Yawe kabalabila kuli nemo, 'Lekeni ifi fibe ifingi kuli mwebo - mwilabila kuli nemo nalibili pali iyi milandu: 27Kamuya peulu penka peulu ya Pisiga nekwimya amenso yenu kumboshi, kukabeta kaku buyeke, kukabeta kaku bulenge, nakukabanga; moneni na menso, pakuti tamwakaye ukupita Yodani.28Palififyo, mukambishe Yoshiwa neku mutundaika neku mukoselesha, pakuti akapita pali baba bantu, kabili akabalengela ukupyana ikyalo ikyo mukomona. 29'Eli twaikele mukinkulundwa kulubali lwa Betepere.

Chapter 4

1Pano, Isuleli, ufwa imishilo ne mikambisho iyo komusambilisha mwebo, iya kukita, pakwebati mwikale ne kuyamo kabili ne kukipoka ikyalo ikyo ba Yawe, ba Lesa waba wishimwe, bakomipela. 2Mwika lundako ku mashiwi aokomikambisha mwebo, nangu kufumyako, pakwebati mukasunge imikambisho yaba Yawe ba Lesa wenu iyo apakomikambisha mwebo.3Amenso enu amona ifyo ba Yawe bakitile pamulandu wa BaliPeoli; pakuti bonse abalalume abakonkele Bali Peoli, ba Yawe ba Lesa wenu bali bonawilemo muli mwebo. 4Lomba mwebo mwebalamatile kuli ba Yawe ba Lesa wenu muli bantuntulu na lelo, uuli onse pali mwebo.5Moneni, namisambilisha imishilo ne mikambisho, koti ifyo ba Yawe ba Lesa wangi bakambisha, pakuti mukakite mukati ka kyalo ikyo mukoyamo pakwebati mukipoke. 6Fyenkefyo muasunge ne kuakita; pakuti aya emano enu kabili ne milangwe yenu mumenso abantu abakomfwa kulifi fyonse ifipope kabili ne kulabila, 'kyakine uyu mushobo wabantu ba mano ne kalango.7Nga nikwisa ukulipo umushobo umukulu uuli na Lesa uuli pabwipi kulibo, koti ba Yawe ba Lesa wesu bali angatwabeta? 8Isa mushobo umbi umukuli uuliko uuuli ne mishi kabili ne mikambisho iilungeme koti niino mishilo kompela kutanshi yenu lelo?9Kutikishenifye ne kulilama mwebene, pakuti mwikalubako ifintu mwamwene ne menso enu, pakuti fikafuma mumitima yenu mu shinku shonse isha bumi bwenu. Mukifulo kya fifi, mukafishibishe kubana benu kabili na kubana babana benu. 10Pabushiku mwaimakene kutanshi yaba Yawe ba Lesa wenu ku Olebi, ilyo ba Yawe balabile kuli nemo, 'Kolonganikile abantu, kabili nekulenga bomfwe amashiwi angi, pakwebati basambilile ukuntina mushinku shonse ishi bakekala pano pa kyalo kya panshi, kabili ne kubasambilisha abana babo.'11Mwalishile pabwipi ne kwimakana munshi ya lupili. Ulupili lwa lipile ne mulilo kufika naku mutima wa mwiulu, nefishi, ikumbi kabili ne fishi iya fititi. 12Ba Yawe balilabile kuli mwebo kufuma mukati ka mulilo; mwalyumfwile ishiwi ne fyebo fyalyo, Lomba tamwamwenepo uwalelabila yo-o; mwalyumfwile ishiwi.13Alimibulile ululayañano lwakwe olo amikambishe mwebo ukukita, imishilo ikumi. Ali ilembele pa mabwe aasebalele abili. 14Ba Yawe balikambishishe pali ilya pindi ukumisambilisha mwebo ifipope ne mafunde, pakuti mukalekita mu kyalo ikyo muleabukilamo ne kukipoka.15Kanshi iketeni mwebene - pakuti tamwamwenepo ikili kyonse pabushiku ba Yawe balabile kuli mwebo palupili lwa Olebi kufuma mukati kamulilo 16ati mwekalikowesha mwebene kupitila mukuli bashila ikimpasha ayo ikili kyonse, ikipalene ne mwanakashi nangu mwalalume, 17ikipalene ne nama iili yonse iya panshi, ikipalene ne fyoni fya mapipindo ifi pupuka mwiulu, 18ikipalene ne kili kyonse ikikalaba panshi, nangu ikipalene ne sabi iilimu menshi apashi ya kyalo.19Mwikesha ukwimya amenso enu ne kuloleha mwiulu ne kumona kasuba, umweshi, nangu tubangabanga - na fyonse ifya mwiulu - kabili nekufitotela ne kufitemwa - ifyo ifintu ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bapela kya kanika ku bantu bonse abekala munshi ya meulu. 20Lomba ba Yawe balimimpitile ne kumifumya mwikulilya kusungulwilamo ifyela fya kapotwe, ukufuma mu Ijipiti, ukuba kuliye nga bantu bakwe ababupyani bwakwe, koti ifyo muli lelo.21Ba Yawe balimfulilwe mulandu wa mwebo; balilapile ati tekuti nga bukebushilya bwa Yodani, kabili ati tekuti ngye ne kwingila mukyalo ikiweme, ikyalo ikyo ba Yawe ba Lesa wenu bakomipeleni koti bupyani bwenu. 22Mukifulo kyafifi, fwile nafwa muli kiki kyalo; shifwile aabukile kwishilya ya Yodani yoo; Lomba mwebo mukabuka ne kuya mukukipoka kilya kyalo ikiweme.23Kutikisheni ne kulilama mwebene, pakuti mwilubako ululayañano lwa ba Yawe ba Lesa benu, ulo bapangile na mwebo, ne kuli bashila ikipashanyo mukintu ikili kyonse ba Yawe ba Lesa wenu bamikenye ukupanga. 24Pakuti ba Yawe ba Lesa benu mulilo uupyana, niba Lesa babukwa.25Ili mukafyala abana kabili ne bana ba bana benu, kabili ili mukekala mu kyalo imyaka iingi, kabili kana mukalibifye mwebene ne kuli bashila kipashanyo kya kintu ikili kyonse, ne kukita ikintu ikibipile mu menso aba Yawe ba Lesa benu,nekubalenga ukufitwa - 26Naita iulu ne kyalo ati fibe bukamboni kuli mwebo lelo ati mukonaulwa lukoso anini mu kyalo ikyo mukoabukilako kwishila ya Yodani mukipoka; tamwakafushe shiku shenu mulya, lomba mukonaulwa mupwilapo.27Ba Yawe bakamisalanganya mwebo mu bantu, kabili mukashala lukoso abakepele mu mpendwa ya mu mishobo, ukokonse ba Yawe bakamutwala. 28Mulya mukalebombela ba Lesa bambi, inkto ya maboko abalalume, ifitine mabwe, ifitafimona, nkufwa, kulya nangu kununkula.29Lomba mulya mukaba fwaya ba Yawe ba Lesa benu, kabili mukabasanga, kani mwabafwisha ne mutima kabili ne mwebo wenu onse.30Nga mwaba mufikateshe, kabili nafifi fintu fyonse fyaisa pali mwebo, muli iyo shinku ishikakonkapo mukabwekela kuli ba Yawe ba Lesa benu ne kukutika kwi shiwi lyabo. 31Pakuti ba Yawe ba Lea benu ni ba Lesa abaline kumbu; tabakamileke nangu kumyonaula, nangu kulubako ululayañano lwa bashimwe ulo alapile kulibo.32Pano ipusheni pashiku ishapita kunuma, iya kunuma ya myaka yenu, kufuma pa bushiku ba Lesa bapangile umuntu umwalalume pano pa kyalo kya panshi, ipusheni kufuma kupelo ya mwiulu kufika na kupelo imbi, kani kwalipo ikintu kyakulisha koti nikiki, nangu ikili kyonse ikyapala koti kiki ikya ufwikilepo? 33Nga nani umuntu uwa ufwilepo ishiwi lya ba Lesa ikolabila ukufuma mukati ka mulilo, koti nifi mwaifwa, ne kuba abatuntulu?34Nangu ba Lesa bakitapo koti nikiki ikya kwesha kuya kabili ne kulipitila umwine umushobo kufuma mu mushobo umbi, nefyakukatasha, filangisho, kabili ne fyakunka nkamana, na mukondo, kabili nena kuboko kwa makosa, kabili nena mukoko uutanikilwe, nena fikukuma ifyakukatasha, koti nifyonse ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bamukitile mwebo mu Ijipita mu menso enu?35Kuli mwebo ifi fintu fyali monekele, pakwebati kipale mwishibe ati ba Yawe ni ba Lesa, kabili takulipo umbi kufuma pali bena. 36Kufuma mwiulu balilengele mwebo ukumfwa kwishiwi lyabo, pakwebati bamusambilisheni mwebo; pamushili balilengele mwebo ukumona umulilo wabo umukulu; mwalumfwile ku fyebo fyabo ukufuma mukati ka mulilo.37Mulandu wakwebati balitemenwe bawishinwe, balisalile ifi fyashi fyabo panuma yabo, kabili ne kumifumya mu Ijipiti na bena kababapo, ne makosa aakulu; 38Pakuti baifumyemo muli mwebo imishobo iikulu ne kukosa kukita mwebo, ne kumiletamo, kumipela ikyalo kyabo kibe bupyani, koti nififi ifyo kili lelo.39Ishibeni fyenkafyo lelo, ne kukibika pa mitima yenu, ati ba Yawe ni ba Lesa abali mwiulu peulu kabili napanshi ya kyalo kya pano posonde; takulipo umo koti ni bena. 40Mukalesunga ifi fipope ne mikambisho iyo komikambisha mwebo lelo, pakwebati kikabe bubwino kuli mwebo kabili na kubana benu panuma yenu, kabili ati mufushe shinku shenu mu kyalo iki ba Yawe ba Lesa benu bakomipela mwebo imyaka ne myaka.''41Kabili Mose alisalile imishi itatu ku kabanga kanika ya Yodani, 42Pakuti umuntu uuli onse abutukilamo kani aipaya umuntu ikyamapuso, uutalipo umulwani wakwe kunuma. Pakubutukila mu umo mushi pali shishi, akuba ne bumi. 43Iyi yali: Beza uuli mu mayamba, mwilungu ya kyalo, uyu wa bena Lubeni; Lamoti uuli mu Gileadi, uyu wabena Gadi; kabili na Golani uuli mu Bashani, uyu wabena Manase.44Uyu emushilo uyo Mose abikile kutanshi ya bena Isuleli; 45Iyi ni ululayañano, mshilo ne mikambisho imbi iyo alabile ku bena Isuleli ili bafumine mu Ijipiti. 46Ili bali ku kabanga kanika ya Yodani, mu kinkululungwa ikikebene na Beti Peoli, mu kyalo kya Sioni, imfumu yabena Amoli, uwaleikala ku Eshiboni, uo Mose ne bena Isuleli bakifishe ili bafumine mu Ijipiti.47Balikipokele iki kyalo koti kyabo, kabili ne kyalo kya mfumu Ogi uwabena Bashani - aba - , bali imfumu yabena Amoli, iyali ubushilya bwa Yodani ku kabanga. 48Uyu mupaka kufuma ku Aloeli, kumpelo ya kinkululungwa kya Alinoni, kuya kulupili lwa Siyoni (akwebati ulupili lwa Elimoni), 49kabili ne kubikapo lukoso ilungu lyonse ilya nika yaYodani, kukabanga kubushilya bwa nika ya Yodani, kuya ku kishiba kya Alaba, ne ku matelo alupili lwa Pisiga.

Chapter 5

1Mose alitila Isuleli onse nekulabila kulibo, ''Umfweni, Isuleli, kufipope nefya kulapa ifyo nkolabila mumatwi yenu lelo, pakuti mwinga yafunda neku yasunga. 2Ba Yawe ba Lesa besu bali pangile ikipangano na fwebo pa Horebe. 3Ba Yawe taba pangile ikipangano nefikolwe fyesu, lelo na fwebo, bonse abakipema kuno lelo.4Ba Yawe kabalabila na mwebo impumi ne mpumi pakati kakimbili ikikulu ikya mulilo. 5(Nali makene pakati ka ba Yawe na mwebo pali iya pindi, mukusokolola amashiwi yakwe; pakuti mwali aba mwenso pamusango wa mulilo, kabili tamwaile peulu ya lupili. 6Ninemo Yawe Lesa wenu, uwa mifumisheni mu kyalo kya Ijipiti, ukufuma muñanda yabusha.7Mwikakwata ba Lesa bambi ukufuma kuli nemo. 8Mwikapanga mwebene ikimpashanya ikyakubasa nangu ikyakupalanya ikili kyonse ikili mwiulu peulu, nangu ikili mukyalo kya panshi, nangu ikili panshi ya meshi.9Mwika fifukamina panshi kulifyo nang ukufitombela, pantu nemo, Yawe ba Lesa benu ndi Lesa uwabukwa. Ndamanika ikikota, ababifi mukuleta ukumanikwa pabana, kukikolwe kya nkulo ya butatu neya bune, 10neku mwensho ukutekanya kwakutemwa tomakana, kuli babo abatemenye nekusunga imikambisho.11Mwikapinta yowo ishina lya ba Yawe ba Lesa mufya lukoso, pakuti ba Yawe taba kekatilile uyo ushishatilwe uyo uwa pinta ishina mufya lukoso.12Sungeni ubushiku bwa sabata mukulisunga ilya mushile, ngefyo ba Yawe ba Lesa wenu bamikambisheni. 13Pashiku shisanu nalumo mukabomba ne kukita imilimo yenu yonse; 14Lelo ubushiku bwa busanu na lumo lisabata kuli ba Yawe ba Lesa benu. Pali bubo mwikabomba inkito ili yonse - mwebene na bana benu abalalume, neli abana abanakashi, neli uwakinto wenu, nangu uwakinto wenu umwanakashi, neli ni ñgombe neli ni mbongolo, neli ni nama shobe shonse neli uwa mukyalo kimbi uli mukati kamilyango. Iki kilifyo pakuti umubomfi obe umwanakashi benga tusha nabo nga mwebo.15Ukanuka kuli tompwe obe ati wali umusha mu kyalo kya Ijipiti, kabili ba Yawe ba Lesa wenu kabamifumya mulya pamakosa akuboko kabili ukuboko ukufungulwilwe. Palififyo ba Yawe ba Lesa benu bali mikambisheni mwebo ukusunga ubushiku bwe sabata.16Kindika ba wiso naba nyinobe, ngefyo ba Yawe ba Lesa benu bami kambisheni ukukita, pakuti mwingekala ishiku ishingi mukyalo ikyo ba Yawe ba Lesa benu ba komipeleni, pakuti fingenda bwino na mwebo.17Mwikepaya. 18Mukakite ubukende. 19Mwikeba. 20Mwikaba bakambone babufi kumupalamano.21Mwikakumbwa mukamwine, mwikakumbwa inanda ya mupalamano, ibala lyakwe, nangu uwakito, wakwe umwalalume, nangu uwankito wakwe umwanakashi, ingombe, nangu imbongolo yakwe, nangu nikyonse ikyakwa umupalamano.22Aya amashiwi ba Yawe kabalabila ne shiwi ili kulu kumabumba onse palupili pakati kamulilo uwekumbi, nefinshi ikulu; tabikilepo amashiwi yambi. Aliyalembele panshi yamabwe yabili nekuyapela kuli nemo.23Kakita ikya kumoneka, ili mwaumfwile ishiwi ukufuma pakati nkafishi, ilyo ulupili lwalyepya, kamwisa mupepi na nemo - bonse abakulu ne ntungulushi shamitundu. 24Kamulabila, 'Moneni, ba Yawe ba Lesa wesu batulanga ubuleme bwabo ne bukulu bwabo, kabili ne kumfwa ishiwi ukufuma pakati ka mulilo, uyo twamona lelo ilyo ba Lesa balabila ne bantu, kuti ba ikala.25Lomba nikindo twingafwila? Pali uyu umulilo ukulu ukatulya; nga twaumfwa ishiwi lya ba Yawe ba Lesa besu nangu limo, tukafwa. 26Pakuti uli kulubali lwesu epali pakati ka muntu onse uwa umfwile ishiwi lya ba Lesa aba mweo ukulabila pakati ka mulilo ne kwikala, ngefyo twakitile? 27Pakuti kuli mwebo, mufwile mwaya ne kumfwa kuli fyonse ifyo ba Yawe ba Lesa besu balabile; bweshenipo kuli fwebo fyonse ifyo ba Yawe ba Lesa besu balabile kuli mwebo; tunkomfwa kuli kikyo ne kunakilila kyo.'28Ba Yawe kabomfwa amashiwi yenu ili mwalabile kuli nemo. Kabalabila kuli nemo, 'Naumfwa amashiwi yababa bantu, palififyo balabile kul mwebo. Ifi balabile fyali fiweme. 29Kine, pakuti bali nemitima muli bene, iya kunkindika nemo nekusunga onse amafunde, pakti fingenda bwino na mwebo ne bana benu ukutwalila! 30Kabiye ulabile kulibo, ''Bweleni kumantente enu.''31Lomba kuli mwebo, imakaneni na nemo pano, kabili nkamyebene imikambisho yonse, imishilo ne filapo ifyo muka bafundisha, pakuti benga isunga mukyalo nkabapela ne kukipoka.'32Mukasunge, pakuti, ifyo ba Yawe ba Lesa wenu ba mikambisheni; tamwakalulukile kulubali lwaku kuboko kwa kululyo nangu nika kipiko. 33Mukennde mushiku shonse isho ba Yawe ba Lesa benu ba mikambisheni, pakuti mwingekala, kabili pakuti ishiko shenu shingafula mu kyalo mukopoka.

Chapter 6

1Pano ino emikambisho, imishilo iikalikilwe, ne mafunde ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bankambishe nemo ukumifundisheni mwebo, pakwebat mulingile ukufisunga mu kyalo umo muleeya bushilya ba Yodani mu kwikalamo; 2pakwebati mukakindike ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho iyo ndemikambisha mwebo - webo, abana bobe abalalume, ne bankana bobe, inshiku shonse isha bumi bwenu, pakwebati inshiku shenu shikatwalilile.3Penka umfweni kulibo, mweba Isuleli, ne kufisunga, pakwebati fyengenda bwino na mwebo, pakwebati mukafule ne kufulisha, mu kyalo umwiswile umukaka ne buuki, kwati ba Yawe, ba Lesa babawishinwe, bamilaile mwebo ukukita.4Umfwa, Isuleli: Ba Yawe ba Lesa wesu bali umo. 5Ukatemwe ba Yawe ba Lesa obe no mutima obe onse, ne mweo obe onse, kabili ne makosa obe onse.6Ifyebo ifyo ndekukambisha webo lelo fikabe mu mutima obe; 7kabili ukafifundisha makosa ku bana bobe; ukalukupitulukamo ili mukalu kwikala mu nanda yenu, ili mukeenda munshila, ili mukalala panshi, ne lyo mukabuuka.8Ukafikaka kochi keshibilo pakuboko kobe, kabili fikaba kochi munchinya pa kati ka menso obe. 9Ukafilembe pamapanda aku milyango aa ma nanda enu na pamilyango yobe iikulu.10Ilyo ba Yawe ba Lesa wenu bakamileta mu kyalo ikyo balapile kuli bawishinwe, kuli Abulahamu, kuli Isaki, kabili na kuli Yakobi, ati nkamipeela, ne mishi iikukulu ne iwamishe iyo tamwasompele, 11kabili ne ma nanda umwiswile imitundu yafintu fyonse ifiweme ifyo tamwapangilepo, imikalo iyo tamwasepele, kabili ne mabala amifaina, kabili ne fichi fyama Olifi ifyo tamwalimbilepo, mukalu kulya ne kwikuta - 12kabili kamulukengela pakwebati mwakabalubako ba Yawe, abamifumisheni mukyalo kya Ijipiti, mu nanda ya busha.13Kamulukukindika ba Yawe ba Lesa wenu; abo mukalukulambila, kabili mukalukulapa peshina lyabo. 14Tamwakakonkele ba Lesa bambi, ba Lesa ba bantu abo bonse mwikele nabo - 15pakuti ba Yawe ba Lesa wenu mukachi kenu bali ni ba Lesa ba bukwa - ngamwakite ki, ubukali bwa ba Yawe ba Lesa wenu bukababukileni mwebo kabili bakamyo naula ne kumifumya pa kyalo kya panshi.16Tamwakabeshe ba Yawe ba Lesa wenu koti nifyo mwabeseshe ku Massa. 17Mukalu kuposeshako amano ukusunga imikambisho yaba Yawe ba Lesa wenu, imishilo iine ine, kabili ne mafunde aekalikilwe, ayo bamukambishe mwebo.18Mukalukukita ifilungeme ne fiweme ku menso aba Yawe, pakwebati fyengeba bwino na mwebo, kabili ati mwenge ngilamo ne kwikala mu kyalo ikiweme ikyo ba Yawe balapile kuli ba wishinweni, 19ukubafumyamo bonse abalwani benu pantanshi yenu, koti kulabila kwa ba Yawe.20Kani umwana obe umwalalume aipusha ifyakuntanshi, ukwebati, 'Nga kulayana kwa mafunde, imishilo iikalikilwe, kabili na ambi amafunde ao ba Yawe ba Lesa wenu bamukambisheni nifindo? 21elo ukalabila ku mwana obe umwalalume ati, 'Twali basha bakwa falao mu Ijipiti; Ba Yawe balitufumishe mu Ijipiti ne kuboko kwa makosa, 22Kabili balilangishe ifishibilo ne fyakukumya, ifikulu ne fikateshe, pali Ijipiti, pali Falao, na ponse pananda yakwe, pa menso esu; 23Kabili ne kutufumya fwebo mulya, pakwebati bengatuletamo, mukutupela ikyalo ikyo balapile kuli ba wishifwe.24Ba Yawe balitukambishe fwebo lyonse ukulu ku sunga ii mishilo ikalikilwe yonse, ukubachina ba Yawe ba Lesa wesu pafya kuwama fyesu, pakwebati bengatu sunga abomi, koti nifyo tuli lelo. 25Kani twasunga ii yonse imikambisho pa menso aba Yawe ba Lesa wesu fyenka batukambishe fwebo, kino kikaba kololoka kwesu.'

Chapter 7

1Penka ba Yawe ba Lesa benu baka baleteni mulya mu kyalo ikyo mukapoka ukuba yenu, naye akafumyamo ifyalo ifingi pa menso obe - kuba buswani bwenu, ne bena Giligashite, ne bena Amolite, abena Kanani, ne bena Pelizhite ne bena Havite, kabili ne bena Tebushite - asanu na abili ifyalo ifikulu ifi tafili pamo na mwebo.2Nga kyakwebati ni ba Yawe ba Lesa wenu eba babapele nabo ukupichila muli mwebo mukaba kifya nabo, kabili penka mwebo mukaba ne kupwililisha ukubona ulanabo. Mwebo tamwakapangepo ikilayañgano pamo nabo, kabili tamwakalangishepo ikumbu kulibo. 3Nangu tamukingile ukupekanya ikili kyonse ikyumpo pamo nabo. Mwebo tamulingile ukupana abana benu abanakashi kubana babo abalalume, kabili mwebo tamulingile ukupita abana babo abanakashi ukubapana kubana benu abalalume.4Penka mukafumyeko abana benu abalalume ukufuma mukulikuba ne kubakokelela nabo. Lomba ati bakabule ukuli kupopwela ba Lesa bena. Lomba ubukali bwa ba Yawe bukali kuba ne kwipaya abalwani benu, kabili naye akali ku fyonaula kuli mwebo bwangu. 5Ifi efyo mwebo mukali kubane kubakengesha bena, mwebo mukonaula fyonse ifya kokapo umulambu, mukashila ikishilwa kya mabwe kubo ne kukimika mu ifiputulwa, mukafiputula ifilya ifya Ashela Poleshi, kabili mu kafyo kye kyonse ifibubwa bubwa.6Penka mwebo ikyalo kyenu bakakitula pambali kuli ba Yawe ba Lesa wenu. Nabo bali basalulwileni mwebo ukuba bantu kuli ye umwine ne kuba pokeni, umwini ukukila na bonse abantu pakuti pafilungi fyabo fili fya pano pa kyalo kya panshi.7Ba Yawe tabakatwalilile ubu ubutemwe pali mwebo nangu kuba saleni mwebo mukwebati mwebo mukali kufula mupendwa ukukila na bambi abantu - pakuti mwebo mulya abakepeshe ukukila bonse abantu - 8pakuti pakwebati naye ali batemweni mwebo, kabili naye alyelelwe ukubasungeni mukulayana pakuti naye kalapa kaba ne kulapa kuli ba wishinwe, ifi efyo nangaba ba Yawe babele ne kubaleteni mwebo ukubamfumyeni ne makosa mukuba kuleni mwebo ukufuma mum ma nanda abusha, ukufuma mu kyalo kyakwa Falo imfumu ya mu Ijipiti.9Penka lukoso bakeshiba ba Yawe Lesa wenu - naye ali ni ba Lesa, aba kishiba ba Lesa, uyo uba ne kulama amalama kabili mukuketekela ukupwililikile amasausande akifyashi kya kutashi kulya bo aba mutemenwe ena kabili abalama amafunde, 10pakuti akabwesha kulyabo aba pachileni mwebo na kufilungi fyabo, ne kubonaula nabo; naye takabakichile ikumbu ku lyabo ababapachileni, naye akabwesha kulibo penka pa menso abo. 11Mwebo pakuti palifyo mulyelwe ilama mafunde, ne kufunda ukufisulula, kabili amalamuna pakuti nemo ayo ndekukambishi webo lelo, pakuti webo uli ne kufikita byonse.12Nga webo ukofwa kulya amalamuna, kabili ukalama ne kuakita onse, iki kikali kumoneka ata ba Yawe wenu bakali kusunga kuli mwebo ukulayañgana kabili ne kukekela konse uko bena babele ne kulapa kuli ba wishinwe. 13Naye akali kubatemweni mwebo, bakashukisheni mwebo, kabili baka bafusheni mwebo, Naye akabashukisheni ne kufusha ukupa imbuto mumala mwebo, ne fisepo ifya mumushili - ne butoshaseke shenu, ne shenu isha bukumo isha ifaina, kabili ne mafuta enu - ne fyakufula ifingi ifya ku mu mitwi kabili ne fikili fyanike ifilwe fyenu mu kyalo pakuti ena kalapa kwenka kuli ba wishibo ne kubapela nabo.14Mwebo mukaba aba shukilwe ukukila na pa bantu bonse: Balya tabakabebanika abalalume nangu bakafyalwa kubanakashi penka pali mwebo nangu ne pa ifitekwe fyenu. 15Ba Yawe bakaba ne ku fumyako kuli mwebo onse amalwele: nangu ni onse amalwele aabipile aa mu Ijipiti pakuli mwali eshibile mwebo kabili naye kabika pali mwebo, pakuti naye kaba ne kubika palibo nakuli onse ukabapateni mwebo.16Mwebo mukaba ne kufikisha fyonse kubantu abo ba Yawe bali ni ba Lesa babo bakapele fyonse kuli mwebo, kabili mwebo amenso taakabakile bena. mwebo tamwaka popwelepo ba Lesa babo, pakuti kikaba kya kuba kumishe ni mwebo.17Nga mwebo mwalabila mu michima yabo, 'Ifi fyalo ifika ifiki ukubipisha ukukila pali nemo; nenga ne kubalekelesha shani nabo?' - 18mweba ne kwakamwa kulibo; mwebo mukaba ne kwita ne kwanuka mukwebati ba Yawe ni ba Lesa benu ifyo ifibakichile kuli Falo na kuli bonse abena Ijipiti; 19ne fikulu ifya ku kyula ifyo mwali kumona ne menso enu, ne fyakumwenako, ne fyakukumya, ne fya maboko amakosa, kabili ne kubafumyeni ne kubakwateni kumaboko penka pakuchi ba Yawe ba Lesa wenu kabaleteni mwemukuba fumyeni. Ba Yawe ba Lesa wenu bakali kukita ifilingakene na fyonse ifyo abantu abo mwebo muchina.20Nangu ni fifyo, ba Yawe Lesa wenu bakatuma amatembwe penka palibo, ukufika kulya uyo awali ne kufumako kabili ne ufise kulyabo abene ukufuma muli mwebo mukafwa ukufuma pa menso enu mwebene. 21Mwebo tamwaka pimweko kuli mwebo, kuli ba Yawe lesa wenu bakaba kuli mwebo, kabili bakaba abakuchina ba Lesa. 22Ba Yawe le wenu bakaba fumyeni ukufuma muli fyo ifyalo ifili panini mwebo tabakabe ne kuba kifyeni kuli mwebo mwenselimo lukoso, nangu ifi nama ifi kali fikalikwisa lyonse apenge mukulu kuba shingulukeni mwebo.23Penka ba Yawe lesa wenu bakabapeleni mwebo ukukifya pali bena penka mwebo mukakumana nabo mu finini; naye bakali kulubakana nabo ukufika na mukonaulwa. 24Naye akalikubika muli shilyaa imfumu ukuba pali mwebo ne kosa, kabili mwebo mukali kukita mukulenga amashina abo ukonaika ukufuma kwenka kwiulu, takuli nangu umo ukali kuba ne kwimakana kulibo, ukufika kuli mwebo mukuba mukubonaula nabo.25Mwebo mukali kokya ifibumbwa bumbwa ifya kubasafya tu lesa twabo - mukubula ukukita ifyo ifibapangile ifya Siliva nangu ni Golide na mumakelo kulibo ne kupita ifyo ifili kuli webo wemwine, pakwebati nga webo waba ne kukita, mwebo mukali kuba ni ngengele pali ifi mulifyo takikali kuli ikipakami kuli ba Yawe lesa wabo. 26Webo taukali kuleta nangu ikipakami mwenka munanda kabili ne kutapa ukukijika iki. webo ube uposelwe kabili kulifyo. pakuti kili kya kutula pambali ikya kufumyapo kuli fyo.

Chapter 8

1Ukalikulama amafunde onse eonde kupela lelo, pakwebati mukekale ne kufyalulula, nekuya mukupoka ikyalo kilya ba Yawe balaile kuli bawishinwe. 2Muketa mukwanuka inshila shonse isho ba Yawe Lesa wenu bamilungulwile palishi imyaka amakumi na ane mukiselebwa, pakwebati bali akamikefye mwebo, mukumyesha mwebo mukwishiba ifyali mumichima yenu, pakwebati kani mukalame imikambisho yakwe nangu yo-o.3Alimikefyishe, ne kumilenga ukuba nensala, ne kumilisha na nama ifi tamwaishiile kabili ifyo bawishinwe tabaishibile. Alikitile ifyo pakwebati mwebo mwishibe ukwebati tekuli ba shinkwa lukoso eko abantu bekalila; nangu wati, niku mashiwi onse aafuma mukanwa ka ba Yawe eko abantu bekalila.4Ifya kufwala fyenu tafya onaikile nokufuma kuli mwebo, namolu enu tafimbile muli shilya myaka amakumi ane. 5Mukali kulanguluka mu mitima yenu, kwati,koti ifi umuntu akambula umwana wakwe umwalalume efyo ba Yawe ba Lesa wenu bamikambula. 6Mukali kulama imikambisho shaba yawe ba Lesa wenu, pakwebai mukende munshila shakwe nokumupela ubuleme.7Pakuti ba Yawe ba Lesa wenu balemileta mu kyalo ikiweme, ikyalo ikifulishe amenshi ne tuntupuntupa twa menshi, utwitulwila mumikolo namu fyulu; 8Ikyalo umwali wichi ne mbale, ne fichi ifingi ifyaleikala ifisepo imikuyu, na pomagranate; ikyalo ikya kichi fya Olife ne buki.9Iki kikaba kyalo umo tamwakabe ukulya shinkwa nubukyushi kabili emo tamwakabukilwe ifili fyonse; iki ekyalo mwali amabwe aapangilwe ne fyela kabili ukufuma mulishi mpili emo mukasepe umukuba. 10Mukali kulya nekwikala, kabili mukabapala ba Yawe ba Lesa wenu pampunsha iiweme eyo amipela mwebo.11Kengeleni pakwebati tamubalutileko ba Yawe ba Lesa wenu, pakufilwa ukulama imikambisho ne mishilo kabili na mafunde ayo ndekukambisha lelo. 12Nangu fyenkefyo, ii mukali kulya ne kwikala kabili mukatunge amananda aweme ne kwikalamo, imitima yenu shikemishiwa peulu.13Kengeleni elyo amatanga enu ne mukoko shika fyalulula ili Siliva wenu na Golide fikafula, fyonse efyo muli nafyo fikafula. 14Penka imitima yenu ikemishiwa peulu no kulumbako kuli ba Yawe ba Lea wenu, abo abamifumisheni mu kyalo kya Ijipiti, ukufuma munanda ya busha.15Mwika mulubako uyo uwamitangilileni ukupita mu mpanga iikulu ilengele ne mwenso, umwali imilolo uluminye kabili inkende emo tamwali amenshi, uwamiletele amenshi mwibwe ilikosele. 16Ali milishishe numpanga na mana iya ifikolwe fyenu tafyaishibile, pakwebati bakamikefye ne ku myeseka mwebo, nekumikilila ifiweme kumpelo, 17kabili kuli mwalabila ku mitima yenu ati, mwenka munkosa shangi na ku makosa amaboko angi eko na mwena ubunashi bwangi.18Kabili muketta nekwanuka ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti bo ebampela amakosa aakuba ne bunonshi; pakuti bengekalika ukulayana uko ukubalayile ba wishinwe kwati efyo kili lelo. 19Kikamoneka ukwebati, kani mukalubeko kuli ba Yawe ba Lesa wenu nekuya kuli tu lesa tumbi, ukatupepa, nekutulemya mwebo, nokulabila kuli mwebo lelo ati kyakine mukonaika. 20Kwati fyalo efyo ba Yawe balikupanga ukonaula ku menso enu, na mwebo mukonaika, pamulandu wakwebati tamwanakilile ishiwi lya ba Yawe ba Lesa wenu.

Chapter 9

1Umfwa, Isuleli; ulipabwipi nokwabuka kwishilya lya Yodani lelo, ukuya mukupokolola ifyalo ifikulu kabili ifya makosa ukukila mwebo, kabili imshi ishikulu kabili isha malinga ukufika na mwiulu, 2abantu abakulu kabili abatali, abana abalalume abena Anakimu, abo mwishibile, kabili abo mumfwilepo abantu bakalabilapo ati, ''Nibani abenge imakana ku menso abana bakwa Anaki?3Wishibe lelo ati ba Yawe ba Lesa wenu ebamitangilila kwati mulilo uokyañana; akabonaula bo,kabili akabapwisha pa menso obe; Kanshi ukabafumyako nokubalengo konaika bwangu, kwati fyopelefyo ba Yawe balabile kuli webo.4Wilabila mu mutima obe ati, panuma ba Yawe ba Lesa obe babatamfya ukufuma pa menso obe, 'kyali nipa mulandu wabololoke bwangi ekyalenga ba Yawe bandete nemo mukupokeki kyalo,' kyali nipa mulandu wakulufyanya kwaifi fyalo ekyalenga ba Yawe babafumyemo ukufuma pa menso obe,5Tepa mulandu wabololoke bobe nangu kulungama kwa mutima obe ati ekyo walapokela impanga yabo, Lomba nipa mulandu wakulufyanya kwaifi fyalo ati Lesa obe alebafumyamo ukufuma pa menso obe, kabili pakwebati alengo kuba ilyakine ishiwi ili alaile kufikolwe fyenu, kuli Abulamu, Isaki na Yakobi.6Isiba kanshi ukwebati, ba Yawe ba Lesa wenu tabalemipeleki kyalo ukukipoka pa mulandu wabololoke bwenu,pakuti mwebo muli bantu abomine mikoshi.7Mwibukishe kabili mwelubamo ifyo mwa bafitwishe ba Yawe ba Lesa wenu ubukali mu mpanga; ukufuma akasuba mwashile ikyalo kya Ijipiti ukufika nefyo mwaishile kuli ino mpunsha, mwalya bapondoshi kuli ba Yawe. 8Kabili napa Holebu mwali bafitwishe ba Yawe ubukali, kabili ba Yawe balifichilwe apakulu makosa ukwa kumitwaleni kukumyonaula mwebo.9Ilyo naile kulupili mukupoka alya mabwe aapapakene, aapapakene aakipangano ikyo ba Yawe bapangile na mwebo, Nalikele pa lupili pa nshiku amakumi ane akasuba no bushiku; nshalilepo ikyakulya nangu ukunwa menshi. 10Ba Yawe balimpele amabwe abili aapapakene anembelwepo no munwe wakwe; palio palinembelwe fyonse kwati mashiwi onse ao ba Yawe babilikishe kuli mwebo kulupili ukufuma mukachi ka mulilo pa bushiku bwaku bungana.11Kyalimonekele pakupwa kwa shilya nshiku amakumi ane akasuba nobushiku ba Yawe balimpele amabwe abili aapapakene, amabwe akipangano. 12Ba Yawe balilabile kuli nemo, 'Ima, kuukuluka bwangu ukufuma kuno, pakuti abantu bobe, abo wafumishe mu Ijipiti, balibifya abene. Bafumamo bwangu munshila iyo nabakambishe. Balipangile abene lukilubi uwakusungulula.'13Kabili, ba Yawe balilabile kuli nemo ati, 'nabamona aba bantu; bantu abashinchile. 14Ndeke, pakwebati mbonaune nokushimañanye shina lyabo pano panshi, kabili nkapanga webo ukuba umukoka ukosele kabili no bukulu ukubakila.'15Penka nalikile panshi ukufuma palupili, kabili no lupili lwalukwaka. Amabwe abili apapakene ali mu maboko angi. 16Naliloleshe, kabili moneni, mwalibalengele umulandu ba Yawe ba Lesa wenu. Mwalilipangilile mwebene umwana wa ñombe uwakusungulla. Mwalifuminemo bwangu munshila ba Yawe bamikambishisheni mwebo.17Nalitolele amabwe abili apapakene nokuaposa ukufuma mu maboko angi. Naliatobele ku menso enu. 18Kabili nalifuneme libili ku menso aba Yawe pa nshiku amakumi ane akasuba no bushiku; nshalilepo ikyakulya nangu kunwa menshi, pa mulandu wa bubi bonse ubo mwakichile, mukukitekyo ikibipile mu menso aba Yawe, mukubakolomona ku bukali bwabo.19Kabili nalikwete umwenso wabukali kabili nokufitwa ukukulu uko ba Yawe bafichilwe makosa ukwa kumyonauneni mwebo. Lomba ba Yawe balyumfwile nakuli nemo pali ilya mpindi. 20Ba Yawe balimufichililwe Aloni ikikulu makosa ikyakufwaya nokumonauna; Nalimupepelileko naye Aloni pampindi yenka imo.21Nalitolele ububi bwenu, ulyo mwana wa ñombe mwapangile, nokukyokya mu mulilo, ukukitobaula, nokukifikina mutunini tunini, ukufika nefyo kyapangikile ulukungu. Naliposele ulukungu lwakiko munikaiyo iyafumine mu lupili.22Pa Tabela, pa Masa, kabili na pa Kibulofi Hatava, mwalibakolomwene ba Yawe kubukali bwabo ubukulu. 23Ili ba Yawe ba mitumine ukufuma ku Kadeshi Baneya nokulabila ati, 'Kabiyeni nokupinta ubupyani bwa kyalo ikyo namipela,' penka mwalipondokele kwi funde lya ba Yawe ba Lesa wenu, kabili tamwasumine nangu kumfwa kwishiwi lyabo. 24mwabafye abakupondoka pondoka ukufuma kuli ba Yawe ukufuma ubushiku ubo namishibile.25Kanshi nalifuneme ku menso aba Yawe shilya nshiku amakumi ane akasuba no bushiku, pantu balilabile ati balinokumyo nauleni. 26Nalipepele kuli ba Yawe nokulabila ati, 'mweba kapa ba Yawe, mwebo naula abantu benu neli bupyuni bwenu ubo mwakulile ukupichila mubukulu bwenu, ubo mwafumya mu Ijipiti nokuboko kwenu ukukosele.27Mwibukishe ababomfi benu ba Abulamu, Isaki, kabili na Yakobi; mwikeba kukukosa kwa mitima ya aba bantu, neli kububi bwabo, nangu ku mulandu wabo, 28Pakwebati ati ikyalo uko mwatufumishe balabile ati, ''Pantu ba Yawe tababaletele mu kyalo ikyo babalaile, kabili pantu balibapachile, babafumyamo pakwebati bese babepaile mu kiselebwa.'' 29Lomba bo bantu benu kabili bupyani bwenu, ubo mwafumishemo ku makosa enu aakulu kabili nakukuboko kwenu ukutanikilwe.'

Chapter 10

1Pampindi ba Yawe kabalabila kuli nemo ati, 'Songa amabwe abili apapakene apalene ne atanshi, kabili wise kuli nemo peulu palupili, ukapange ne mabokoshi iya mapulanga. 2Penka nkanembapo pamabwe apapakene amashiwi ayo alipa mabwe atanshi atobekele, kabili uabike mumbokoshi.3Eli napangile imbokoshi yakiti kyamungasenge, nali bashile amabwe abili apapakene kochi atanshi, penka nalile peulu ya lupili, kanji ne mabwe abili apapakene mumaboko angi. 4Alilembele palya ya mabwe, fyenkefi alembele pa atanshi, imishilo ikumi limo iyo ba Yawe balabile kuli mwebo pa mutumba apatali napakati ka mulilo pabushiku bwe bungano; penka ba Yawe kabapana kuli nemo.''5Nalyalulukile, ne kwikala panshi ukufuma pa lipili, nekubika amabwe apapakene mumbbokoshi iyi napangile; mulya emo ali, fyenkefi bangebele ba Yawe.''6( Abena Isuleli balimine ulwendo ukufuma ku Beloti Bene Jakani nakuya ku Mosela. Kulya Aloni alifwile, kabili ba limushikile kwenka kulya: Eliasa, umwana wakwe umwalalume, alibombele inkito ya bupapatilishi mukifulo kyakwe. 7Ukufuma kulya alyendele ukuya ku Gudugoda, afuma ku Gudugoda alile ku Jotabati, umushi watunika tunini utwa menshi.8Pampindi ya ba Yawe balisalile umulaka wabena Levi ukupinta imbokoshi yakulayangana kwaba Yawe, ikemakane ku menso aba Yawe nekubabombela, kabili nekubashukisha abantu mwishina, fyenkefi kili na lelo. 9Penka Levi takwetepo ulubali neli ubwikashi ubwa mushili nebalongo bakwe; Ba Yawe ekyakwe ikyakwikalamo, koti nifyenkefyo ba Yawe balabile kuli ye.10Kabili nalikele pamutumba koti nifyenkefi kyali pakutanga inshiku amakumi ane isha kasuba ne sha makumi ane abushiku. Kabili ba Yawe balofya kuli nemo pali ilya mpindi, ba Yawe taba langulukilepo ukukonaula webo. 11Ba Yawe kabalabila kuli nemo ati, ima koya kunuma ya bantu mukuba tangilila mulwendo lwabo; bakaya mukwingila ne kupoka umushili uyoo uwali kilayo ku fikolwe fyabo ukubapela bo.12Pano, Isuleli, ninsa kinta ba Yawe Lesa balefwaya kuli webo? Kani lukoso ukutina ba Yawe Lesa obe, nekwenda munshila shakwe shonse mukumutemwa namukuba popwela ba Yawe Lesa obe nemutima obe ne nemweo obe onse, 13Mukulama imishilo yaba Yawe, nemalamuno, aya nde myebeni lelo pafiweme fyobe?14Bona, kuli ba Yawe Lesa ba Lesa aba mwiulu ne ulu ilya meulu, ne mushili nefintu fyonse ifi limo. 15Penka ba Yawe eba kwete nsambu muli bawishinwe isha kubatemwa bo. Penka kamisala mwebo ukuba kakolwe, ukufuma pali bo, ukukila pali onse umuntu, kochi nifi akita lelo.16Penka usembulule inkanda ya kumutima obe, kabili nangu kukosesha imikoshi yenu. 17Pakuti ba Yawe Lesa, ni Lesa waba tu lesa baShikulu ba baShikulu, ba Lesa abakulu, aba maka onse abakuchina kuli onse, abo tabakwete akapatulula nangu kupoka ifya mafisakanwa.18Kabili ye alifutile imilandu yabalya abatabakwete bawishibo naba mukamfwilwa, kabili alalangisha ubutemwe kubekala fyalo pakumupela ifya kulya ne fya kufwala. 19Kabili temweni abekala fyalo; pakuti na mwebo mwali beni mukyalo kya Ijipiti.20Ukalukutina ba Yawe Lesa obe; uyu ukalukopopwela, kuliye eko ilingile ukulamatila, kabili na mwishina lyakwe emo ukalukulapila? 21Ye kya kutotela kyobe, kabili ni Lesa obe, uyo uwakita ifintu ifikulu ifyobe ne fyakintinya, ifyo amenso obe amwene.22Bawishinwe kabaya mu Injipiti abantu amakumi asanu na abili, penka ba Yawe Lesa wenu bamifusheni koti tubangabanga twamwiulu.

Chapter 11

1Fyenkefyo mukali kutemwa ba Yawe ba Lesa ne kusunge mpindi yonse ifibakali kumikambisha, imilaye ne fitongwelwe, ne kukambisha kwabo.2Ikyakwishibisha ati nshiko labila ku bana benu, abo aba tabeshipo nangu kumonapo ukupanika kwa ba Yawe ba Lesa benu, ubukulu bwabo, ukuboko kwabo kwa buleme, nangu uku tanika kwa kuboko kwabo, 3ifyo kumwenako ne fikitwa ifi bakichile mukachi ka bena Ijipiti kuli Felo, imfumu ya Ijipiti, nakuli bonse aba mu kyalo kyakwe.4Nangu kumonako ifi bakichile kuba nkondo ba mu Ijipiti, ku mbili shabo, nangu niku ngolofwana shabo, ifi apangile a menda amukishiba kya matete ukubapomo kelabo ili bali kumitanfya mwebo, nefiba Yawe babonawile ukufika na lelo, 5nangu mwenepo ifi ba mikichile mwebo mumpanga nefi mwafikile kuli inwe mpunsha.6Tabamwenepo ifi ba Yawe bakichile Datani na Abilama, umwano mwalalume uwakwa Eliyaba umwana wakwa Lubeni umwalalume, nefi umushili ashinkwile akanwa kao ne kuba mina bonse shatu, ne ba munanda yabo, amatente abo, nafyonse fya mwe ifyali kubakonkela bo, mukachi ka bonse abena Isuleli. 7Lomba menso enu amona shonse milimo shikulu ishi ba Yawe bakichile.8Fyenkefyo muko sunga shonse mikambisho nko mikambisha mwebo lelo, ati muko kosa, nekuya kwingila nekupoka kyalo uko ko mukoya bushilya muku kipoka, 9kabili ati mwenga kokoshe nshiku shenu mukyalo iyo ba Yawe balapile kuli ba wishinwe ukupana kulibo na ku bana babo, ikyalo ikyali kwituluko mukaka na buki.10Pakuti ikyalo, uku mukoya kwingila ne kupoka, takili koti kyalo kya Ijipiti, uko uku mwafumine, uko mwabyele mbuto shenu ne kutapisha ne molu enu, koti libala lya bukisa; 11lomba kyalo, iki mukaya bushilya mukupoka, kyalo kya mpili ne fimbachiko, kabili mukanwa menda akumfula ya mwiulu, 12ikyalo ba Yawe ba Lesa benu balamine; amenso aba Yawe ba Lesa benu lyonse ali pali kikyo, kufuma ku kutatula kwa mwaka ukufika na kukupwa kwa mwaka.13Kikakichika, kani mwa umwisha ne kukuchikisha ku kukambisha kwangi uko nko mikambisha mwebo lelo, ukutema ba Yawe ba Lesa benu nekuba bombela ne mutima obe onse kabili ne mweo obe onse, 14nkapane mfula ya mu kyalo kyobe mumpindi yayo, imfula yaliko ne ikekalako, ati mukali kunowa kalyi keni, imfaina yenu iya bukumo, ne mafuta enu. 15Nkamipele fyani mumalimi enu ifya ngombe shenu, kabili mulya ne kwikuta.16Poseniko amano kuli mwebene ukwebati imitima shenu tashi tumpaikilwe, nekwalukila luba lumbi ne kutota ba Lesa bambi nekuba fukamina bo; 17ukwebati ubukali bwa ba Yawe tabumiponene; kabili nekwebati taba shikile ameulu ukwebati takukelapo mfula, kabili umushili ati ukabule ukumeneshapo akalyo ne kwebati monaike bwanga mukubulo kufumya mu kyalo ikiweme ikyo ba Yawe bakomipela mwebo.18Fyenkefyo sunga aya mashi angi mutima obe na mu mweo, uakakile pa kuboko kobe koti kya kumwenako, kabili lekeni fibe koti kya pantanshi pakachika menso obe. 19Ukabafunjishe abana bobe nekulabilapo pali fyo ili ukekala munanda yobe, pakwenda mu nshila, pakulala panshi, na pa kubuka.20Ukafilembe peulu ya mulyango wa nanda yobe na pa milyango ya mushi obe, 21ukwebati inshiku shobe ne nshiku sha bana bobe shikafule mu kyalo iki ba Yawe balapile ku fikolwe fyenu ukubapela koti mwenka mwikalile ameulu peulu ya kyalo.22Lomba kani mwasuminina ukulama onse aya amafunde namikambisho mwebo, ati muko akita, ukutemwa ba Yawe ba Lesa benu, nekwenda monse munshila shabo, ne kukosela kulibo, 23penka ba Yawe bakafumyamo fyonse fi fyalo ili tamungesa, kabili mukapokolola fyalo ifikulu kabili ifili ne buleme uku mikila mwebene.24Pa mpunsha ponse apo akashishilo ka kulu kwenu kaka nyantu ikaba yenu; ukufuma mumpanga naku Lebanoni, ukufuma ku nika, inikaya Efuleta, naku kishiba kya ku mbonshi enka ba mupaka wenu. 25Takulipo mwalalume akamimakanina webo. Ba Yawe ba Lesa benu bakanshiko mwenso waku michina neba ku myakamwa mwebo monse mu kyalo muka nyanta, koti ifi balabile kuli mwebo26Bona, naimika ku menso obe lelo ishuko ne fingo: 27ishuko, kani wakatalila amafunde aba Yawe ba Lesa bobe ifi na kukambisha lelo, 28nefingo, kani ne kukatalila amafunde aba Yawe ba Lesa bobe, nekwalukila munshila iyi na kufundilamo lelo, nekuya kuli ba Lesa bambi abo tamwishibile29Fikakichika, ili ba Yawe ba Lesa benu bamileta mwebo mu kyalo iki mukoya mukupoka, ili mu kemika ishiko pa lupili lwa Gilizima, nefingo pa lupili lwa Ebo. 30Tabali kunshi ya Yodano, kumboshi ya kunshila ya kumboshi lubali, mu kyalo kya bena Kenana abekala mu Alaba, kubushilya bwa Giligala, kulubali lwa mbokoshi ya Mola?31Pakuchi mwebo mukabuke bushilya bwa Yodano mukuya mukupoke kyalo iki ba Yawe ba Lesa benu bakomipela mwebo, mukapoka nekwikalamo. 32Mukali kusunga shonse milaye nemalamuna ayo naimika kuli mwebo lelo.

Chapter 12

1Aya emafunde emishilo iikalikilwe iyo mukasunga mu kyalo ikyo ba Yawe ba Lesa ba bawishinwe, bamipela ukwikalamo, ishiku shonse isho mukekale pa kyalo. 2Kinekine mukonaula ikende shonse isho abantu abo mukatafya bali kukinjika ba Lesa wabo, palya peulu sha mpili, na peulu ya mpili shinini, kabili na munshi ya kichi kyonse.3Mukatobaule ifyonto fyabo, ukusansaula mutupifwa tunini impanda shabo isha mabwe, kabili mukokye na mashiki abo akupandawilako, kabili mukatemaule ifibumbwa-bumbwa ifya ba lesa wabo kabili mukonaule ishina lyabo muli ilya nkende. 4Pano tamwakalukukinjika ba Yawe ba Lesa wenu muli iyo shila.5Pano kani kulya ku nkende ilya ba Yawe ba Lesa wenu ba ka salulula mukachi ka mitundu yenu yonse ukubikapo ishina lyakwe, iyo ikekala ni nkende uko akalukwikala, kabili eko mwebo mukaya. 6Kabili eko mukatwala imilandu yenu iya kokya, ne milandu yenu iya kwipaya, ne fyekumi kabili ne mulambu yakusuntula, umulambu wakulapa, umulambu wakukakuluka mu milanguluko, kabili ababeli ba ngombe shenu ne mbelele shenu.7Nikwenkoko eko mukalukulila pa menso ya ba Yawe ba Lesa wenu kabili mu kasangalala pali fyonse ifyo naba mu mananda yenu, uko ba Yawe ba Lesa wenu bakamishukisha.8Tamwakuli kukita ifintu fyonse ifyo tulekita pano lelo; pano onse alekita fyonse ifiweme ku menso akwe; 9pakuti tamunga fika mukutusha, kubuswani ubo ba Yawe ba Lesa wenu balemipeleni.10Pano elyo mukabuka inika ya Yodano kabili nokwikala muli kilya ikyalo ikya ba Yaawe ba Lesa wenu bakamilengela ukuswana, kabili bakamipeleni ukutusha ukufuma ku balwani benu abamiishingulukile, pakwebati mukekale mu mutende. 11Elyo kukekala inkende iyo ba Yawe ba Lesa wenu ba kasalulula ukulengela ishina lyakwe ukwikala kulya - kulya mukaleta fyonse ifyo kamikambisha mwebo: imilambu yakokya, imilambu yakwipaya ifye kumi, kabili ne milambu ya kusuntula, kabili umulambu wakulapa, uyo umukalapa kuli ba Yawe.12Mukalukusangalala pa menso aba Yawe ba Lesa wenu - mwebo, abana benu abalalume, abana benu abanakashi, ankito abalalume abankito abanakashi kabili na bena Levi abali mukati kenu, umulandu tabakwete ikya kwabanako nangu ubuswani muli mwebo.13Mukakengele ukuchina ati mukalambule umulambu wakokya apo pa nkende iyo mwamona; 14pano nipali iyo nkende apo ba Yawe bakasala mukati kenu umo uwa mitundu wenu eko mukalu kulambwila imilambu yakokya, kabili kulya mukalukukita fyonse ifyo kamikambisha mwebo.15Nangu, nifyo mukalu kwipaya kabili inama shonse isho musunga, mu mishi yenu mwenka umwilile umutima obe, ukupokelela ukushukwa kwa ba Yawe ba Lesa wenu pali fyonse ifyo bamipeleni abulile ukutuba naba tubile abantu bonse kuti balyako, fyenka ifi balya lumpala na sebula. 16Pano tekwesha ukulya umulopa; mukawichile panshi pa mushili kwati menshi17Tekwesha ukulya mukachi ka mishi yenu filya ifye kumi ifya pakalyo kaseke kenu, ifaini ya bukumo yenu, naifya mu mafuta enu nangu ababeli ba ngombe shenu; na ba mbelele shenu ne mbushi shenu kabili tekwesha ukulya inama isha mulambu wa kwipaya pamo ne milambu ya kulapa iyo mukapana, nangu umulambu wakukakuluka nangu umulambu wakusuntula.18Pano, mukafilila pa menso ya ba Yawe ba Lesa wenu mukende iyo ba Yawe ba Lesa benu ba kasalulula - mwebo, abankito benu abalalume, abankito benu abanakashi kabili na bena Levi mukati ya meshi yenu; mukasekela ku menso ya ba Yawe ba Lesa wenu pali fyose fyonse ifimukita. 19Kamulu kukengela ishita yonse iyi mukalukwikala mukyalo kyenu ukuchina ukubalubako balya abena Levi.20Elyo ba Yawe ba Lesa wenu bakakusha imipaka yenu, fyenka bamilaile mwebo, kabili mukalabila ati, ''Ndelya inama, umulandu wa lukasha, mukalya inama, fyenka fikafwaya umweo wenu.21Kani uko kunkende ba Yawe ba Lesa wenu basala ukubika ishila lyabo kakutalimpa na mwebo, pano nishi mukepaya ingombe ne mbelele shenu isho ba Lesa ba mipele, fyenka fikafwaya imyeo yenu. 22Fyenka mulya balupala naba Sebula, efyo mukabalya; abakubula ukutuba na batubile ebakalyako.23Pano mukengele mwikalyapo pamulopa, pantu umulopa ebumi; mwikalya ubumi ne nama. 24Mwikalya yo-oo; mukechile panshi kwati menshi. 25Mwikalya yo-oo, pakwebati mukamone ifiweme, kabili na bana benu abakesa panuma yenu, elyo mukakita ifyo lokele ku menso ya ba Yawe.26Lomba ifintu fyonse ifyakulubali lwa ba Yawe ifyo muli nafyo kabili nefyamabupe ifya kulapa - mukufibule kabili nakuya kupusha ba Yawe bakasala. 27Kulya mukapane umulambu wakokya, Inama nomulopa, pakyonto kyaba Yawe Lesa wenu; umulopa wenu amulambu bakamwitela pambali yakya kokyalapo kya ba Yawe Lesa wenu, kabili mukalya inama.28Posako amano no kulanguluka pali aya mashiwi ayo nakukambisha webo, nemo ati mukalu kumona ifiweme mwebo kabili na bana benu bakalukwisa panuma yenu imyaka yonse, nga mwakita ifiweme pa menso yaba Yawe ba Lesa wenu.29Elyo ba Yawe ba Lesa wenu bakayonaula ku menso yenu mikoka ya bantu, iyo mwafwaya ukupokolola ifyalo fyabo pa kwingilamo, 30kengeleni ukuchina ukukwatwa mukakose ka kubakonkela, pakupwisha ukubonaula pa mensa enu - ukufuma mukakose ka kwishiba ba lesa babo, nokwipusha ati, ''Kanshi iyi mikoka balukulemya shani ba Lesa wabo? Kokita fyenka fyo.''31Mwikalu kulemya ba Yawe ba Lesa wenu muli iyo shila, pakuti fyonse filya ifi malwa malwa ifibipile ifi bapachile ba Yawe - balifikichile na ba Lesa wabo; balyokele abana babo abalalume na banakashi mulilo umulandu wa ba lesa wabo. 32Fyonse ifyo kamikambisha mwebo, mukabikeko amano. Mwikabikako nangu ukufumyako yo-oo.

Chapter 13

1Kabili kani mwebo mwafuma uwakwaula nangu kalota wafiloto, nangu kani amipela ikishibilo nangu ikyakukankamana, 2nangu kani ikishibilo nangu ikya kukankamana nga kyamoneka, ikyo alabile kuli mwebo nokwebati, 'Twendeni tuye kuli ba Lesa bambi, abo tamwishibile, kabili twendeni tubatotele,' 3mwi umfwila kwishiwi lya kwa ulya kasesema, nangu kuli ulya kalota wa filoto; pantu ba Yawe ba Lesa balemyesha pakuti beshibe kani muli balemenwe ba Yawe ba Lesa wenu ne mitima yenu yonse kabili ne myeo yenu yonse.4Mukenda na ba Yawe ba Lesa wenu, mupeleni ubuleme, lameni imikambisho shakwe, kabili nakileni ishiwi lyakwe, kabili mupepa nokumatila kuli ye. 5Kabili uwakwaula nangu kalota wafiloto baka mwipaya, pantu alilabile amashiwi aakusatuka ba Yawe ba Lesa wakwe, nani uwakufumishenimo mu kyalo kya Ijipita, uyo uwamipokolwele mu nanda yabusha, uyo uwaula alefwaya ukumifumyamo munshila emo ba Yawe ba Lesa bamikambisheni mwebo. Kanshi fumyenimo ububi ukufuma muli mwebo.6Nga kyakwebati umukwanu, umwana umwalalume wa banyinobe, nangu umwana obe umwalalume, nangu mwana obe umwanakashi, nangu umukashi obe, nangu umunobe uuli kuli webo kwati mweo obe wemwine, munfisolo akulimbaika webo nokulabila ati, 'Twendeni tukatotele ba Lesa bambi ebo tamwishibile, mwebo nangu fikolwe fyenu - 7abali bonse ba Lesa ba bantu abamishingulukile mwebo, pabwipi ukufuma kumpelo imo iya kyalo ukufika kumpelo imbi iya kyalo.'8Mwikamukonkelesha nangu mumfwila ena, mwikasuminisha ilinso yenu ukumubela inkumbu, mwika muleko nangu ukumufisa ena. 9Pano, mwebo mukamwipaye ikine; ukuboko kobe ekukaba ukutanshi ukukwatapo ukumwipaya, kabili panuma yafifyo ukuboko kwa bantu bonse.10Mukamutoba amabwe nokumwipaya, pantu aesha ukumifunya kuli ba Yawe ba Lesa wenu, aba mifumishemo mu kyalo kya Ijipita, kufuma munanda ya busha. 11Isuleli onse akonfwa nokutina, kabili bakatwalilile ukukukita uyu umusango uwabumbifi mukati kenu.12Kani mwaunfwa uli onse alabila pamishi shenu, isho ba Yawe ba Lesa wenu bamipela ukwikalamo: 13Aba kwanu bamo ababifi bafumamo muli mwebo kabili babafumyamo abekashi aba mishi shabo nokulabila ati, 'Twendeni tuleya mukutotela ba Lesa bambi abo tamwishibile.' 14Penka mukapitulukamo mufishinka, mukafwaye, kabili mukafwailishe bwino. Kani mwasanga ukwebati kyakine kabili kishinka ati ikintu ikya bunya kwati nififyo kyakitika mukati kenu, penka mukakitepo fimo.15Ikyakine mukaba sansa abekashi aba uya umushi nekipanga ikitwile, ukukyonaula kyonse kabili na bantu bonse abekalamo, pamo nefitekwa fyabo, nekipango ikitwile. 16Mukabunganye fyonse ifyo naikile ukufuma muli kyo no kufitwala mukati kamusebo kabili nokokya umushi, pamo nafyonse ifyonaikile - kuli ba Yawe ba Lesa wenu. Umushi ukaba mulumba wafyonaikile inshiku shonse; takyakakulwe libili.17Takulipo nangu fimo palifyo ifya bukilwe pambali kukonaika tafyakakatile mukuba kobe. Uyu afwile ukuba mulandu, pakwebati ati ba Yawe bakafuma kubukali bwa bukali bwabo, bakamilange inkumbi, akabe ne nkumbu ishikulu pali mwebo no kumilenga mwebo ukufuma mumpendwa, kwati fyenke fyo alaya kuli ba wishinwe. 18Akakitefi pantu muleumfwa kwishiwi iya ba Yawe ba Lesa wenu, ukulama imikambisho yakwe yonse iyo ndemikambisheni lelo, ukukita ikyo ikyololokele kumenso aba Yawe ba Lesa wenu.

Chapter 14

1Ikyakwishibisha ati nshiko labila ku bana benu, abo aba tabeshipo nangu kumonapo ukupanika kwa ba Yawe ba Lesa benu, 2ubukulu bwabo, ukuboko kwabo kwa buleme, nangu uku tanika kwa kuboko kwabo, ifyo kumwenako ne fikitwa ifi bakichile mukachi ka bena Ijipiti kuli Felo, imfumu ya Ijipiti, nakuli bonse aba mu kyalo kyakwe.3Mwebo mulingile ukufisunga mu kyalo umo muleeya bushilya ba Yodani mu kwikalamo; 4pakwebati mukakindike ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti ati mukasunge 5imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho iyo ndemikambisha mwebo ne mitumba sha mpanga.6Pano ino emikambisho, imishilo iikalikilwe, ne mafunde ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bankambishe nemo ukumifundisheni mwebo, 7pakwebat mulingile ukufisunga mu kyalo umo muleeya bushilya ba Yodani mu kwikalamo; pakwebati mukakindike ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho iyo8mu kwikalamo; pakwebati mukakindike ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho9bushilya ba Yodani mu kwikalamo; pakwebati mukakindike ba Yawe ba Lesa wenu; 10pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho iyo ndemikambisha11kwebati mukakindike ba 12popele ba Lesa wenu: pakuti ati mukasunge, imishilo iikalikilwe yonse 13kabili ne mikambisho iyo, ndemikambisha mwebo.14mwebo, pakwebat mulingile ukufisunga mu kyalo umo muleeya bushilya mu kwikalamo, 15pakwebati mukakindike wenu, 16pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse 17kabili ne mikambisho abana bobe abalalume, ne bankana bobe, inshiku shonse isha bumi bwenu.18Mulingile ukufisunga mu kyalo umo muleeya mu kwikalamo pakwebati. 19Bonse mukakindike ba pakuti ati. 20Mulilingile mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho iyo ndemikambisha abana.21mulingile kufisunga mu yalo umo muleeya bushiya baodani mu kwikala mpakwebati mukakike bawe basa wenu, pakuti ati mukasunge imishilo likilwe yonse kabili ne mikambi iyo ndemika22shakwe, kabili nakileni ishiwi lyakwe, kabili mupepa nokumatila kuli ye. 23Kabili uwakwaula nangu kalota wafiloto baka mwipaya, pantu alilabile amashiwi aakusatuka ba Yawe ba Lesa wakwe, nani uwakufumishenimo mu kyalo kya Ijipita, uyo uwamipokolwele mu nanda yabusha, uyo uwaula alefwaya ukumifumyamo munshila emo ba Yawe ba Lesa bamikambisheni mwebo.24Pano ino emikambisho, imishilo iikalikilwe, ne mafunde ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bankambishe nemo ukumifundisheni mwebo, pakweba mulingile ukufisunga mu kyalo umo 25muleeya bushilya ba Yodani mu kwikalamo; pakwebati mukakindike ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne mikambisho26mishilo iikalikilwe, ne mafunde ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bankambishe nemo ukudisheni mwebo, pakwebat mulile ukufisunga mu kyalo umo muleeya bushilya b pakweba mundike ba Yawe ba Lesa wenu, pakuti ati mukasunge imishilo iikalikilwe yonse kabili ne misho iyo ndemisha mwebo, abana bobe 27abalalume, ne bankana bobe, inshiku shonse isha bumi bwenu, pakwebati inshiku senu shikatwalil.28Mukenda na ba Yawe ba Lesa wenu, mupeleni ubuleme, lameni imikambisho shakwe, kabili nakileni ishiwi lyakwe, kabili mupepa nokumatila kuli ye. Kabili uwakwaula nangu kalota wafiloto baka mwipaya, 29pantu alilabile amashiwi aakusatuka ba Yawe ba Lesa wakwe, nani uwakufumishenimo mu kyalo kya Ijipita, uyo uwamipokolwele mu nanda yabusha, uyo uwaula alefwaya ukumifumyamo munshila emo ba Yawe ba Lesa bamikambisheni mwebo. Kanshi fumyenimo ububi ukufuma muli mwebo.

Chapter 15

1Kumpelo ya shonse imyaka shisanu na shibili, mukafute nkongole. 2Uyu musango wa kulubula: onse uukongwesha akafuta fyonse ifi akongweseshe ku mubyakwe; Takepushapo ukufuma kumu byakwe nangu kumukwabo pakuchi ba Yawe bafuuta kale inkongole ba bilika. 3Kubena fyalo kuchi mwafwaya; lomba pali fyonse ifyobe ifili ne mukwanu ukuboko kobe kwinga lekako.4Lomba mwekabapo uupengele mukachi kenu (pakuchi ikyakine ba Yawe baka mishukisha mu kyalo ikyo bamipela koti kupoke kya bupyani), 5lomba kaniso mwakuchikishaso kwishiwi lya ba Yawe ba Lesa benu, ukusunga onse aya amafunde na mikambisha kasuba ka lelo. 6Pakuchi ba Yawe Lesa benu bakamishukisha, koti ifi ba milaile; muakongweshe fyalo ifingi, lomba tamuka kongola; mukali kutangilile fyalo ifingi, lomba tabaka mitangililapo mwebo.7Kani muli upengele mwenu, umo umukwanu, mwenka mukachi ka milyango shenu mukyalo kyenu ikyo ba Yawe ba Lesa benu bali kumipela, mwekali kukosesha michima nangu kushiko kuboko ukufuma kumukwanu upengele; 8Lomba mukali kushinkulo kuboko ikyakine kuli ye ikine ne kumukongwesha ifi fikile mukukalilwa kwakwe.9Kamukengela nkubulo kuba ne malangulushi ambi mu mitima shenu, ati, ''umwaka wa bu sanu na shibili, umwaka wakulekako, wapalama, 'ukwebati mwekaba ababutani mufya balya abakwanu abapengele ne kubulo kabapelapo fimo; enga lila kuli ba Yawe pali mwebo, kabili kyengaba kubifya kuli mwebo. 10Kine mulyelelwe upana kuli ye, kabili amitima yenu yeba ne kuli lishanya pakupana kuliye, pakuchi pakubwesha pali fifi ba Yawe ba Lesa benu bakamishukisha mu milimo shenu shonse na muli fyonse ifi mubikako amaboko enu.11Pakuchi abapengele taba kaleko kubako mu kyalo; Fyenkefyo na mikambisha mwebo ati, ''Mukali kushinkule kine amaboko enu ku bakwanu, ku fya kufwaya fyenu, naku bapengele benu mu kyalo kyenu.'12Kani umukwanu, umu Hebelo umwalalume, nangu umu Hebelo umwanakashi, ashitishiwa kuli webo kabili akubombele myaka isanu na umo, penka mu myaka ya bu isanu na ibili ukamuleke akaye kakakulukile ukufuma kuli webo. 13Kani wamuleka aya ukufuma kuli we, wenka muleko kuya amaboko lukoso. 14Uka mumumwepo fimo ifya kumupela ukafuma mu nama shobe, kufuma namuli fifyo ifya mu malimi enu, na ku fya mfaina. Koti fyenka ba Yawe bamishukisha na fyo, mumufipane kuli ye.15Kamuli kwanuka ati mwali muli basha mu Ijipiti, kabili ati ba Yawe ba Lesa benu balimifumishemo mwebo; fyenkefyo na mikambisho lelo ati kiteni fi. 16Kikakichika ati kani alabile kuli mwe, 'Inshikaya ukufuma kuli mwe, 'pantu ali mitemenwe ne nanda yenu, kabili pantu alekala bwino nenu, 17penka mukatole akapwa nekukaketekela ukupita mumatwi akwe ukuya kukibi, kabili akaba wa mulimo wenu imyaka shonse ukakite fimo na ku mubomfi obe umwanakashi.18Kyekali kumoneke kikosele kuli mwebo ukumuleko kuya ukufuma uku muli, pakuchi amibombele myaka shisanu na umo ne kumupele fifikilemo libili ku muntu mwateula. Ba Yawe ba Lesa benu bakamishukisha muli fyonse mukita.19Fyonse ifya bubele fya mu matanga na mu mbelele mukafitule pakabeya kuli ba Yawe ba Lesa benu. Tamuka bombepo imilimo ne babeli ba pa ngombe, nangu kwibeya masako imbelele ishibeli. 20Mukali kulya isha bubele kumenso aba Yawe ba Lesa benu umwaka pamwaka mu nkyende iyo ba Yawe bakasala, mwebo ne ba munanda yenu. 21Kani ilipo nekalema - ikya ku bwenako, kani ilema nangu ipofwele, nangu ili ne bulema buli bonse - mwekailambula kuli ba Yawe ba Lesa benu.22Mukali kulila pa milyango yenu, abantu abatubile neba fiko bonse pamo, koti fyenka mwengalya lupala nangu kabashi. 23Kani mwebo mwenka tekulya pa milopa; mukashitulwile panshi kochi menshi.

Chapter 16

1Kumulama umweshi wa Abibi, nokulama ifyakuchilila fyaba Yawe Lesa wenu, pakuti umweshi wa Abibi ba yawe Lesa wenu ka ba mufumya mu Ijipiti ubushiku. 2Mukalambule ifyakucilila kuli ba Yawe ba Lesa wenu nafimo fimbelele nengombe mupusha yaba Yawe bakasala Itepuli.3Tamukalya umukate wakubula ibisho; ishiku tutanu na tubili mukalya umukate wakubula imbisho, umukate wamakatasho; pakuti mwali fumine mu Ijiti mubusha. Mukiteki nshiku shabumi bwenu ukwebati mukanuke ubushiku mwafumine mupanga ya Ijipiti. 4Mwekali mweneshapo ukubipa muli mwebo kumipaka yonse mushiku tutanu na tubili;nangu ninama iyo mukapamilabu mukingulo kyabushiku bwa kutatika ukushapo ukufika kumakya.5Mwekapana imilambu mukukilisha mumishi yenu umo baYawe lesa wenu balukumipela. 6Palififi, imilambu yenu mkapane kupusha ba Yawe lesa wenu basalulula ukuba ikipwilo. Kulya mukakite umilambu yakukilisha ikyungulo ukupona kwa kasuba, papindi yamwaka mwafumine mu Ijipiti.7Mukafinte nokulya papusha ba Yawe Lesa wenu bakasala; kumakya mukaluluke nokuya mumatete yenu. 8Pashiku shisanu nakamo mukalakulya umu kate wakubula imbisho; pabashiku bwa shisanu natubili mukabungame pamo kuli ba Yawe Lesa wenu; palibubu bashiku mwekakitapo umulimo neli umo.9mukapende imilungu shisanu na tubili; ukufuma papindi mukafika mukesa akalyo kemakene, mukatatike ukupenda imilungu shisanu. 10Mukalame ifyakucilila fya milungu ifyaba Yawe Lesa wenu nefipelwa ifyalukoso ifyabupe ukufuma kumaboko enu mwapana ukulingana nefya ba Yawe Lesa wenu bami pesha.11Mukasekele kumeso aba Yawe Lesa wenu mwebo, nabana benu abalulume, na banakashi, na babofi abalalume, na banakanshi, naba bofi abali mumishi ya milyango, nabeni, abatabakwete bamisabo, na mukafwilwa abamuli nabo, kupusha ba Yawe ba kamisalila ikipwilo. 12Mukalanguluke ati mwalibasha mu Ijipiti; muka koke nokukita aya malamuna.13Mukalame ifyakukilila ifyamananda pashiku shisanu panuma yakubangama pakukesa ukufuma pafikusunilo namutala yambisho. 14Mukasekele mufyakucilila mwebo, nabana benu abalalume na banakashi, na babofi abalalume na banakashi, nababofi, naben, nabatabali nabamisabo nabamukafwilwa mumilyango yenu.15Pashiku shisanu mukalume ifyakucilila fyaba Yawe Lesa wenu papusha bakasala, pakwebati ba Yawe Lesa wenu bami peshe mwenbo mukukesa nemilimo yamaboko enu, ukusangala ukupwile bwino.16Litantu mumusaka abalalume bakamoneke kuli ba Yawe Lesa wenu papusha basala: pamukate wekubula imbisho, pafyakucilila fya milungu, ne fyananda. Takulipo neli umo ukuboneka kuli ba Yawe lukoso kuminwe; 17Palififi, umuntu onse apane eko alinako, ukwebati mwishibe ukupesha kwaba Yawe Lesa wenu ba mipela18Mukapanga abapingushi nefilolo mumishi yenu iyo ba Yawe lesa wenu bakumipela; balinokufumya pa mutundu, nokupingula abantu no bupingushi ubo lokele. 19Mwekabula ukupingula mulupata; mukamweneshe ukulingana ukoloka. 20Mukakoke ukupinula pakupingula, ukwebati mukekale mukyalo kyabuswami ba yawe Lesa wenu balukumipela.Mukakoke ukupingula pakupingula, ukwebati mukekale mukyalo kyabuswani ba Yawe Lesa wenu balukumipela. 21Mwekemika mwebene ikici kya Ashela, kyamwamba, kukabeya ka kyoto kyaba Yawe Lesa wenu ikyo mukapanga mwebene. 22Nangu kubika mwebene ikyakusuminapo ikyembwe , ikyo ba Yawe Lesa bapacile

Chapter 17

1Tekwesha ukulambula kuli ba Yawe ba Lesa wenu iñgombe nangu imbelele ili nobulema nangu ikili kyonse ikibipile pantu ikyo kikaba kimalwa malwa kuli ba Yawe ba Lesa wenu.2Kani mwasangwa mukati kenu, mukati ka milyango ya mishi yenu iyo ba Yawe ba Lesa wenu balemipela mwebo, uyo onse umwalalume nangu umwanakashi ilya ukita ifibipile ku menso ya ba Yawe ba Lesa wenu kabili no ku lengulula imilaye, 3uyo onse uwaya kabili mukukijika ba Lesa bambi kabili nokubafukamina nangu kasuba, umwenshi, nangu ikili kyonse ikikala mwiulu - takuli ikyo nakambisha - 4kabili nangu bakweba paliki, nangu kani waufwa pali kikyo, pano mukafwaishe fwaisha. Pali kyo kintu kani kyakine ati ikyo kimalwa malwa balikikichile mu Isuleli, fino efyo mukakita.5Mukamulete uyo umwanakashi nangu umwalalume, uwakita ikyo ikibipile, ku milyango ya mishi yenu, uyo umwalalume nangu umwanakashi, kabili mukamulase amabwe ulya muntu akafwa. 6Patunwa twa bantu babili ba mboni, nangu batatu bamboni, lekene ulya alingile ukufwa afwe; pano pakanwa a umo lukoso kamboni tekwesha ukumwipaya. 7Ukuboko kwakwe kamboni ekutashi uku mwipaya, kabili ukufuma ye amaboko abantu: bonse kabili mukafuma ububi mukati kenu.8Nga kwaisa umulandu ukosele uwakufilwa ukuputula - pambi uwa kwipayangana nangu ulufu, lwamapuso nangu kulikatasha abantu nangu amusango umo uwalono, nangu umusango umo uwa mulandu, umusango wa milandu ileta ulukatasho mukachi ka milyango ya mishi yenu - penka mukeme mukaye kulya kunkende bakasalulula ba Yawe ba Lesa wenu. 9Mukafike naku bapapatilishi, aba mukikota kya bena Levi, kabili naki ulya uputula imilandu ukekalako muli ilya mpindi; mukabepusha umwakuputwila imilandu, kabili nabo bakamibuleni.10Penka mukakite fyenka ifi baka myeba ukukita pali ilya ikende bakamyeba ba Yawe. Mukalukukita fyonse ifyo ba kamifujisha. 11Kakeleni mishilo iyo bamifunjisha, kabili mukakite mwenka mwilile ukuputula kwa milandu. Mwikalengulula fyonse ifyo, bakamibula kukuboko kwa kulyo nangu kukuboko kwakipiko.12Uyo onse ukakita imisula ya kubula ukumfwa ku mupapatilishi uwimakana kumenso aba Yawe ba Lesa wenu, nangu mukubula ukumufwa ulya uputula imilandu - ulya muntu akafwa; mukafumya ububi mu Isuleli. 13Bonse abantu balilingile ukufwa kabili noku ba no mwenso, kabili nokubula ukita misula libili.14Nga mwaisa mu kyalo ikyo ba Yawe ba Lesa wenu balemipela, kabili elyo mukakipoka kikekale kyenu kabili mukabampe ukwikalamo, kabili mukalabile ati, 'Twikale ne mfumu iya kutulama fyenka ifi, bali nabo bonse aba mumikoka iyi tushokolokele,' 15Penka akekale imfumu yenu wenka bakasalulula ba Yawe ba Lesa wenu. Mulilingile ukuswanika pa bu mfumu umulongo wenu. Tekwesha ukuswanikapo umwina fyalo, utali mulongo wenu, yo-oo16Pano ekalifushisha ba kabalwe umwine, nangu kulengela abantu ukubwelela ku Ijipiti pakwebati bakabalwe bafule, fyenka fyalabile ba Yawe, 'Tamwakabweleleko libili kulya.' 17Kabili ekalifushisha abanakashi umwine yo-oo, pakwebati umutima wakwe wenga ya mumbi. kabili ekalifushisha umwine ukwikala na ba Siliva na Ngolinde.18Kabili elyo akekala petebe lya bufumu bwakwe, akalilembele umwino ino mishilo mwibuuku ilya mishilo, ukufuma ku mishilo ili naba papatilishi, abena Levi. 19Ibuuku akaleikala nalyo, kabili nokutangamo ishiku shonse isha bumi bwakwe, pakwebati afunde uku kinjika ba Yawe ba Lesa wakwe, pakwebati asunge amashiwi onse aya muliii mishilo kabili na mafunde, no kulukita.20Akalukukita fi ukuchana umutima wakwe ukilitota ku balongo bakwe, kabili pakwebati enga sendukamo mu mishilo, ku kuboko kwalulyo nangu kukuboko kwa kipiko, pakwebati ekale ishiku ishingi pa bufumu ye, kabili ne kikota kyakwe mukati ka Isuleli.

Chapter 18

1Penka abapapatilishi, abena Levi, kabili bonse tabakabepo ne mitundu yabena Levi, tabakekalepo nekibaka bakichilapo nangu mubupyani bwabo mubena Isuleli; bakalukulya imilambu ya ba Yawe iyapangwa kumulibulya ubupayani. 2Penka tabakabepo nobupyani mukachi kabalongo babo abalalume; Ba Yawe ebupyani, mwenka abebele.3Kino ekyakaniko ikapokwa kubapapatilishi, ikipokwa kulibena ukufuma kubantu balya apana imilambu ,nangu iñombe nangu mukoko: ukuboko, no twiso tubili, nefiputulwa ifyamukachi. 4Nefisepo ifitanshi nenseke, neya mbisho, neya mafuta, ne masako aakwe umukoko, mulilingile upana kuliye. 5Mulandu ba Yawe ba Lesa wenu alimusalulwile ena ukufuma mumikoka yenu ati akemakane nokubomba ikinto mwishina ilya ba Yawe, ene nabana bakwe abalalume umuyayaya.6Kani umfwa umwina Levi aisa ukufuma uko ekala kumushi wenu ukufuma mukyalo kya bena Isuleli, nokwisa kulya kwenka bakasalulula ba Yawe, mwenka umwasuminina umuchima nokwikala pankende ba Yawe iyo basalile, 7anga ukakumanisha ukubomba inkinto mwishina lya ba Yawe ba Lesa wabalongo bakwe abalalume abena Levi, benka abemakana kumenso aba Yawe. 8Ukapoka ikipulwa kyafya kulya, pamo na bena ukubikapo neki akamwenamo pakushilisha mulikiki ikifyanshi ubupyani.9Ili mukengila mukyalo bakamipela ba Yawe ba Lesa wenu ikyalo, kabili mwikafunda kukita ifyabunya mulifilye ifyalo ne. 10Mwikasangwa mukachi kenu nangu umo ukalambula umwana wakwe umwalalume nangu umwanakashi mumulilo, nangu umo umwakukane nangu niñanga nga yabulwene, nangu niñangaa yakisoko in nangu apande ubufwichi ne, 11nangu niñanga uwafima ne, nangu uwambula na fimipashi, nangu uufishibile na bafimipashi, nangu uwipusha abafwile.12Balya bonse aba kita fino fintu ababunya kuli ba Yawe; kabali nomulandu wafino ifintu ifyabunya ifi ba Yawe ba Lesa benu aleba tafishamo ukufuma kumenso enu. 13Mweba mulilingile ukwikala abakubula umulandu kumenso aba Yawe ba Lesa wenu. 14Mulandu ino imikoka iyi mukatamfyamo balabomfwa balya bañanga ababulwe nabalubuko; pakuti, ba Yawe ba Lesa wenu kabili tasumine ati mukikite imfya fyenkefyi mwebo ne.15Ba Yawe ba Lesa wenu bakamimisha abapapatilishi ukufuma mukati kenu, nangu mulongo wenu umo umwalalume, kwati ninemo. 16Mulilingile ukumumfwa ena. Pamo nefimwalomba kuli ba Yawe ba Lesa wenu kuli Holeba pabushiku ubutwañene, kabili twikalabilila ati, 'Lekeni twiufya ishiwi lya ba Yawe ba Lesa wesu ne, nangu kumo ulya umulilo umukulu libili, ne kuti twafwa.'17Ba Yawe balingebele nemo ati, 'Efyo nalabila balabila bwino. 18Nemo kamimisha abapapailishi ukufuma mukati kabalongo bakwe, fyenkefi webo. Kabi nkabika amashiwi angi mukanwa kakwe, na ena akeba fyonse kamumbisha. 19Kabili bonse nangu ninani nangu ninani abatabakomfwa amashiwi angi ifi akalabila mwishina lyangi, Nemo enemo nkabatotolwesha.20Pakuti ulya umupapatilishi ukalitota nekulabila ikintu mwishina lyangi, iki shakamukambishe nangu akalabile, mwishinalya ba lesa bambi, ulya umupatilishi akafwe.' 21Kabili umfwa mukalabile mumichima yenu ati: 'Kuti twaishiba shani ikyo iki balabile ba Yawe?'22Umfwa umupapatilishi akalabile mwishina lya ba Yawe. Kabili kilya inkintu alabila anga takulilile ,nangu ukumoneka ne ilye shiwi ba Yawe tabakilabile ne pakuti umupapatilishi umwine ulitota no kukilabila, tamulingile ukumutina ne.

Chapter 19

1Ili ba Yawe ba Lesa wenu bakaiputulako imishobo, iyo iili mu kyalo iki ba Yawe ba Lesa wenu bakomipela, kabili ili mukesa panuma yabo ne kwikala mu mishi yabo ne mananda, 2mufwile mukalisalile imishi itatu pakati ka kyalo kyenu iki ba Yawe ba Lesa wenu bakomipela mwebo ati kibe kyenu. 3Mufwile mukalenge inshila ne kwakanya umupaka wa kyalo kyenu mufiputulwa fitatu, ikyalo iki ba Yawe ba Lesa wenu bakolenga mwebo ukukipyana, pakwebati uo onse uukepaya umuntu umbi koti abutukilamo.4Ifi efyakukonka kukuma ku umo uwipeye mubyakwe ne kubutukila mulya mukupususha ubumi bwakwe - umo uwaipaya mupalamina wakwe ikya mapuso ukwakubula ukumu somesha papindi ya mapuso. 5Ikya kumwenako, kani umwalalume aya mupanga ne mupalamano wakwe mukutebe nkuni, kabili katema ne kapasa pakuponya ikichi, kabili akapasa kasokoka mu mupini ne kutenta umupalamina wakwe ne kufwa afwa - penka uyo muntu, afwileabutukila mu mushi umo pali ishi mishi ne kupusha ubumi bwakwe.6Pamulandu wakwebati kashinkanya wa mulopa koti kamunkonkela panuma uwaipayañgana, kabili mu bukali bwakwe amusanga, kani umusinso akili umutali, amupama ne kumwipaya, nangu kyakwebati uyo muntu takyelelwi ukufwa, pakuti tamupatilepo ulya mupalamina wakwe pakutanga kunuma. 7Fyopelefyo na mikambisha mulisalile mwebene imishi itatu.8Kani ba Yawe ba Lesa wenu balundako ku mipaka yenu, koti ifyo balapile ukukita kufikolwe fyenu, nekumipela ikyalo kyonse iki balaile ukupela ifikolwe fyenu; 9kani mwasunga iimbi imikambisho yonse nekuikita, iikomikambisha lelo - imikambisho yakutemwa ba Yawe ba Lesa wenu kabili nekwenda lyonse mumashila abo, penka, mulilingile mu kalilundileko imishi imbi itatu, ukubika pali ilya imbi itatu. 10Kiteniki pakuti umulopa wabakubula mulandu ekaswa mukati ka kyalo iki ba Yawe ba Lesa wenu bakomipela ukubakoti bupyani bwenu, pakuti ukushininwa kwa mulopa kwiba pali mwebo.11Lomba kani umo apata umupalamina wakwe, amubelamina ne kumupembelela, amwimina, kabili ne kupamaula pamaula ne kufwa afwa, kabili kani abutukila kumushi umo pali iimishi - 12penka abakulu baulya mushi wakwe balilingile bakatume ne kumubwesha kufuma mulya, kabili ne kumupela kubalongo baufwile, pakwebati akafwe. 13Amenso enutalingile akamumfwile nkumbu; mulubali lyakiki, mulilingie mukapwishe kufumyamo ukushininwa kwa mulopa mu Isuleli, pakwebati kikabe bubwino kuli mwebo.14Tamulingile ukufuma ipopo yamwina mupalamina wenu iiabikilepo kale na kale papunsha, mubupyani bwenu ubo mukapyana, mu kyalo iki ba Yawe ba Lesa wenu bakomipela ukuba kyenu.15Kamboni umo lukoso talingile ukushinina umuntu pakubifya ukuli konse, nangu ububi ubuli bonse, mu milandu iili yonse abifya; mu kanwa kabakamboni babili, nangu mu kanwa kabatumboni batatu, ukueko imilandu yonse ifwile ikambingwilwe. 16Elenganyeni ukwebati kamboni uushelelwe aimina umuntu uuli onse nekufyenga ne mulandu wabufi.17Penka bonse babili, abo abakopatikana pakatikabo, balilingile bakemakane kutashi yaba Yawe, kutashi yaba papatilishi ne bapingushi abakalebomba muli shilya ishiku. 18Abapingushi balingile bakalenge ukwipukisha; ukumona, kani kamboni wabufi kabili alabila lukoso ifyabufi pa mulongo wakwe, 19penka mulingile mukakite kuliye, koti ifyo akilanguluka ukukita ku mulongo wakwe; kabili mukafumya ubufi mukati kenu.20Penka balya abakashala bakomfwa ne kutina, kabili kufuma lukoso lulya kufikana kutanshi tamwakabepo ububifi koti bwafifi muli mwebo. 21Amenso enu talingile ukufwila inkumbu; umweo akapelwa pa mweo, ilinso palinso, ilino pa lino, ukuboko pa kuboko, ukulu pa kulu.

Chapter 20

1Ili mwafuma mukondo yabalwani benu, nokumona mbongolo, nemilongo, yamakeleta nabantu abengi ukukila pali mwebo, mwekabatina; pakuti ba Yawe ba Lesa wenu bali na mwebo, uyo u-wamifumishe ukufuma mu kyalo kya Ijipiti.2Ili mwapalamina mukwingila mukondo, abapapatilishi balilingile ukupalama nokulabila ku bantu. 3Alingile ukulabila kulibo, 'Kuchikeni, Isuleli, mulukuya kukondo kubalwani benu. Mweba nomutima wa kutina nokufuma. Umweso. Nokusakamana mwebatina. 4Pano Yawe Lesa wenu eumo ukamilwileni kubalwani benu nokumipulusha mwebo.'5Abakulu balilingile ukulabila ku bantu nokulabila, 'Mba nisa muntu uli kulya u-wasopa inanda yabukumo kabili nokubulo kuiswesha? Lekeni aye nokubwela kunanda, yakwe pakwebati engabulalo kufwa mukondo nokuleka umuntu umbi akaswesha kyo.6Kanshi takulipo neli umo u-wabyala ubulimi bwa filimwa kabili nokubula ukulekelamo mufisepo? Lekeni aye ku mushi, pakuchi engabula kufwa mukondo na umbi umuntu akesekele mufisepo. 7Mbanisa mwalalume u-wambisha umwanakashi? Lomba tamulipo Lekeni aye kumushi pakwebati engafwa mukondo naumbi umwalalume engamupa.'8Abakulu balilingile ukutwalilila ukulabila ku bantu nokulabila, 'Mbanisa muntu u-utinwa nomutima wakulitutumika? Lekeni aye nokubwela kunanda yakwe, pakwebati umutima wamulongo wakwe umutima engasungulika koti mutima wakwe.' 9Ili abakulu bapwishishe ukulabila ku bantu, balilingile ukusota abakulu bafinta palibo10Ili mwaenda umulongo mukonaula umunshi, mukalenge aba bantu ukuba abakulama umutende. 11Anga basumina abakulu bakondo nokwisula umulyango yafimbi kuli mwebo, abantu bonse abakasangwemo bakakambishiwe ukumibombeleni nokumilama.12Lomba nga takimipele umutende kuli mwebo, lomba kakimiletela ubulwi, penka koti mwakikita, 13naba Yawe Lesa wenu mwakamipela iki kilapo nokubabika mushi yabulamishi bwenu, kabili nokwipaya umwalalume onse mu mushi.14Lomba abanakashi, nabanini, ifilelwa, na fyonse ifili mu mushi, na bonse abakonaula, mulingile ukulifisa mwebene. Mukonaula fyonse ifya kufisamamo ifya balwani benu, abo ba Yawe Lesa wenu bamipeleni mwebo. 15Mukakite ifi mu mishi yonse uly kufali na mwebo, imishi iyi tailekoka ifyalo.16Muliyi mishi ya bantu iyo ba Yawe Lesa wenu balukumipela umwakwikala, mwekapulusha kyonse ikipema. 17Palififi, mukonaule fyonse: abena Iti, abena Amoli, abanea Kenani, na bena Peliziti, a bena Iviti, na bena Yebusiti, fyenka ba Yawe Lesa wenu bamikambisha. 18Kiteniki pakwebati nenga misambisheni ukuba mumashila yabunya, ifyekabakita kuli tu lesa babo. Nga mwakita, mukabifya kuli ba Yawe Lesa wenu.19Penka ali mwasasa umushi papindi iyi tali, ili mukalwa ubulwi nabo no kufwa ukwikata, mwekesha ukonaula ifichi nokutema nakapasa kulibo pakuchi koti mwalyako mwekesa ukufitema panshi. Pakuchi ifichi fya mwibala umuntu kachi afyonaula shani? 20Pakuchi ifichi ifyo waishiba tali fichi fya fya kulya, koti mwaonaula nokutula panshi; mukebaka imilimo kumiishi ili kukita ubulwi na mwebo, kani kabafilwa.

Chapter 21

1balabila muli bantu abali bangi, ngefyo na milaile, kabili ne kusunga imikambisho akamimyeni peulu apatali ukukila fyalo fyonse alengele, 2kabili mukapokelela ukulumbanishiwa, ukuweme, kabili ne munkukishi.3Lelo ba Yawe balabila muli bantu abali bangi, ngefyo na milaile, kabili ne kusunga imikambisho yonse,kabili akamimyeni peulu apatali ukukila fyalo fyonse alengele, 4kabili mukapokelela ukulumbanishiwa, ukuweme, kabili ne munkukishi. Mukaba abantu abaputwilwe kuli ba yawe ba Lesa wenu, ngefyo alabile.5kani mwasunga iimbi imikambisho yonse nekuikita, iikomikambisha lelo - imikambisho yakutemwa ba Yawe ba Lesa wenu kabili nekwenda lyonse mumashila abo, penka, mulilingile mu kalilundileko imishi imbi itatu.6penka abakulu baulya mushi wakwe balilingile bakatume ne kumubwesha kufuma mulya, kabili ne kumupela kubalongo baufwile, 7pakwebati akafwe. Amenso enutalingile akamumfwile nkumbu; mulubali lyakiki, mulilingie mukapwishe kufumyamo ukushininwa kwa mulopa.8Lelo ba Yawe balabila muli bantu abali bangi, ngefyo na milaile, kabili ne kusunga imikambisho yonse, kabili akamimyeni peulu apatali ukukila fyalo fyonse alengele, 9kabili mukapokelela ukulumbanishiwa, ukuweme, kabili ne munkukishi. Mukaba abantu abaputwilwe kuli ba yawe ba Lesa wenu, ngefyo alabile."10Kamboni umo lukoso talingile ukushinina umuntu pakubifya ukuli konse, nangu ububi ubuli bonse, mu milandu iili yonse abifya; 11mu kanwa kabakamboni babili, nangu mu kanwa kabatumboni batatu, ukueko imilandu yonse ifwile ikambingwilwe. 12Elenganyeni ukwebati kamboni uushelelwe aimina umuntu uuli onse nekufyenga ne mulandu wabufi.13Penka bonse babili, abo abakopatikana pakatikabo, balilingile bakemakane kutashi yaba Yawe, kutashi yaba papatilishi ne bapingushi abakalebomba muli shilya ishiku. Abapingushi balingile bakalenge ukwipukisha; ukumona, 14kani kamboni wabufi kabili alabila lukoso ifyabufi pa mulongo wakwe, penka mulingile mukakite kuliye, koti ifyo akilanguluka ukukita ku mulongo wakwe; kabili mukafumya ubufi mukati kenu.15Penka bonse babili, abo abakopatikana pakatikabo, balilingile bakemakane kutashi yaba Yawe, kutashi yaba papatilishi ne bapingushi abakalebomba muli shilya ishiku. 16Abapingushi balingile bakalenge ukwipukisha; ukumona, kani kamboni wabufi kabili alabila lukoso ifyabufi pa mulongo wakwe, penka mulingile mukakite kuliye, koti ifyo akilanguluka ukukita ku mulongo wakwe; kabili mukafumya ubufi mukati kenu. 17Penka bonse babili, abo abakopatikana pakatikabo, balilingile bakemakane kutashi yaba Yawe, kutashi yaba papatilishi ne bapingushi abakalebomba muli shilya ishiku.18Penka balya abakashala bakomfwa ne kutina, kabili kufuma lukoso lulya kufikana kutanshi tamwakabepo ububifi koti bwafifi muli mwebo. Amenso enu talingile ukufwila inkumbu; 19umweo akapelwa pa mweo, ilinso palinso, ilino pa lino, ukuboko pa kuboko, ukulu pa kulu.20Penka balya abakashala bakomfwa ne kutina, kabili kufuma lukoso lulya kufikana kutanshi tamwakabepo ububifi koti bwafifi muli mwebo. 21Amenso enu talingile ukufwila inkumbu; umweo akapelwa pa mweo, ilinso palinso, ilino pa lino, ukuboko pa kuboko, ukulu pa kulu.22Kamboni umo lukoso talingile ukushinina umuntu pakubifya ukuli konse, nangu ububi ubuli bonse, mu milandu iili yonse abifya; 23mu kanwa kabakamboni babili, nangu mu kanwa kabatumboni batatu, ukueko imilandu yonse ifwile ikambingwilwe. Elenganyeni ukwebati kamboni uushelelwe aimina umuntu uuli onse nekufyenga ne mulandu wabufi.

Chapter 22

1Kani mwamona iñombe yamu nobe nangu mukoko wakwe aleya mukufwa tamwa kamukefyene mukamubweshe kumunenu. 2Pakuti umfwa umunenu tangekala pabwipi noku muli ne, mukekale nayo kani fye umunenu isa mukuifwaya, elo mukaipane kuli ena.3Mukakite fyenkefyo nangu ni mbongolo; wakwe nangu ne kya kufwala kyakwe; efyo mukakite na fyonse akalufya umunenu ifyo mukatole tamungafileka ne. 4Anga mwamona imbongolo iyamunenu nangu niñombe yakwe yaponena munshila tamulingile ukuile kafye ne; mulingile ukumwafwilisha ukumwimika.5Umwanakashi ekafwala ifya kufwala ifya balalume ne kabili umwalalume naye ekafwala ifya kufwala: ifyo banakashi ne mulandu bonse abakitefyo ebabunya kuli ba Yawe ba Lesa wenu.6Anga mwasanga ikinsa kya koni nangu ikichi nangu panshi, umuli abana nangu amayekeshi penkapo, kabili niinabo alifukamine pabana nangu pamayekeshi mwikemya nyinabo na bana pamo ne. 7Mukaleke nyinabo akaye, pakuti abana mulilingile ukubapinta, kabili mukalukumona ifiweme penka mukalukaba no mweo inshiku ishingi.8Ili mukebaka inanda, iya bukumo mukashingulusheko ilinge pamutenge peulu ukutina ati umuntu engapone panshi ne ulukatasho lwa milopa pa nanda yenu.9Mwika byala imilundu ibili iya mbuto mwibala lyenu ilya ifichi nokutinati ifya kulya fyonse fye ngonaika ne imbuto mwa byalamo ne fisepo fya fichi nafyo pamo. 10Mwikalima ne ñombe - ne mbongolo pamo ne. 11Mwikafwala ikyakufwala iki bapikwile ne masako amukoko nalineni pamo ne.12Mukabikeko iminyumbwe konse kumakonka ane aku kisalu mulifimba.13Umfwa umuntu aupa umwanakashi no kukumana nakwe penkapo kuntashi amusula: 14Nekumutumfya wakita ifintu ifibipile ifyasoni nokubifya ishina lyakwe ati, uno umwanakashi nalimupile pano pakukumana nakwe nshasangile utwishibilo kuli ena ukwebati ali enka ne:15Penka wishi wamwanakashi nainakwe bakalole utwishibilo uta bushiku ubwakwe no kutuleta kubakulu aba mushi kwenka kukibi.16Wishi wamwanakashi akebe abakulu babo ati, 'Nalipene umwana wangi kuli uyu umwalalume uba mukashi wakwe, alimwimishe. 17Moneni, aleta ifyakumu kalipila ifyansoni ifingi, ''Nokulabila ati nemo nshsangilemo ifishinka mumwana wenu umwanakashi ukuba ne kisungu ne.'' Pamo ikishinka ikya kumwenako umwana wangi umwanakashi ukuba wakisungu.' Penkapo bakanshike insala yabo ku menso abakulu babo.18Abakulu aba ulyo mushi balilingie ukutwala ulya umwalalume nokuya mukumupuma ena; 19bakamulipilishe ikito kimo ikya amaboni amashekeli asiliva, nokupela bawishi aba mwanakashi, mulandu umwalalume alingile apanga ifibi ifya ku bifya ishina lya mwanakashi umo uwa mu Isuleli. Kabili akalukwikala ke mukashi; wakwe kabili ekaba na ena inshiku shonse isha bumi bwakwe ne.20Pakuti umfwa kino ikintu efya kishinka, ikyakwebati tabasangile itwishibilo utwa bushike bwakwe ulya umwanakashi ne, 21penka bakamufumya ulya umwanakashi nokumuleta kukibi ikya nanda yaba wishi, kabili abalalume aba muli ulya umushi bakamulase amabwe akafwe ku mabwe, mulandu ifiakita tafiweme mu Isuleli, ifi akita ubukende ili ali munanda yaba wishi; pakuti ili mukafumya ububi mukati kenu.22Umfwa bakasange umwalalume alilele namuka munakwe, bonse babili bakafwe, ulyo umwalalume na ulya umwanakashi uyu alalanakwe; pamo pakukite fyo mukafumye ububi mukati kenu.23Anga kyakwebati kukabe umwanakashi ikisungu, uyu baambisha kumwalalume no mwalalume umbi amusanga mumushi nokulala nakwe, 24bakabatwale bonse babili kukibi kya ulyo umushi, kabili bakatobe amabwe bakafwe. Mulingile ukutoba umwanakashi, mulandu talilile ne, ili amumushi ne. Ena umwalalume, mulandu amulengesha isoni kumukashi wamunakwe; pakuti fi mukafumye ububi mukati kenu.25Pakuti anga umuntu bakamusange mupanga, umwanakashi uyu baambisha kabili amukwata nokupanga nakwe imilandu, elyo umwalalume enka uwalala nakwe akafwe. 26Pano umwanakashi mwikamukitapo ikintu ne; pantu ena umwanakashi takwetepo umulandu uuli imfwa ne ku mwanakashi ne. Pali uyu umulandu uli kwati ulyo umwalalume uwabukila umunakwe nokumwipaya. 27Mulandu alimusangile mupanga; baambishe nangu alilele umusowa, takwali umuntu uwakumupususha ne.28Anga kyakwebati umuntu asanga umwakashi ikisungu uubakwete abalume uutabambishepo kabili amukwa nokumona nakwe umulandu kabili babasanga, 29kabili ulya umwalalume uwalala nakwe akapana amashikele asiliva amakumi asanu kuli wishi wamwanakashi, na ena akekale ke mukashi wakwe mulandu amulengesha isoni talingile ukumukana ne mushiku shonse isha mweo wakwe ne.30Umuntu eupa mukawishi ne nangu ukulala nakwe ne.

Chapter 23

1Takulipo umwalalume uulemene nangu uuputwile ifya bwalalalume uukengila mwibungano lya ba Yawe. 2Umwana wamubukeende taakengile mwibungano lyaba Yawe; ukufika naku nkulo yabulikumi iya mukifyashi kyakwe, nangu umo uwa mulibo ekengila mwibungano lyaba Yawe.3Umwina Amoni nangu umwina Moabi techi engengila mwibungano lyaba Yawe; ukufika naku nkulo yabulikumi iya mukifyashi kyakwe, nangu umo uwa muli bo ekengila mwibungano lyaba Yawe. 4Kino kilifino pantu tabamikumenye mwebo no mukate na menshi pa musebo ulo mwafumine mu Ijipiti, kabili pantu balikufutukile webo Balamu umwana wakwa Beola uwaku Petola umwina Alam Naharaimu, mukumifinga mwebo.5Pano ba Yawe Lesa wenu tabakomfwepo kuli Balamu; ukubaa, ba Yawe Lesa wenu balyalwile ifingo ukuba lishuko kuli mwebo. Pantu ba Yawe Lesa wenu bali mitemenwe. 6Tamulingile ukufwaisha umutende wabo nangu fiweme ifyo bamona, munshiku shenu shonse.7Tamulingile ukumupata umwina Edomi, pantu ali mukwanu; Tamulingile ukumupata umwina Ijipiti pantu mwali mwikala fyalo mu kyalo kyakwe. 8Aba mukifyashi kya nkulo yabutatu aba kafyalwa kuli bo kochi baba bamwibungano lyaba Yawe.9Kana mwabafumina koti mushilikale ku balwani bobe, elo mulingile ukulisunga mwebene kukibipile kyonse. 10Kani mukati muli mwebo mulipo umuntu uutatubishiwe pantu palipo ifyakichilwe kuli ena ubushiku, penka alilingile ukufuma mu nkambi ya bashilikale; taalingile ukubwela mukachi mu nakambi. 11Kani ikingulo kyafika, alilingile ukusamba umwine mu menshi; pakwebati engabula ukumona ikili kyonse ikyabusali ikili mukachi kenu ne kumifutachileni mwebo.12Mulilingile ukuba ne nkende imbi posonde ya nkambi uko mwengaya; 13Kabili mukabe ne kintu mukachi ka fibombelo ifyakusepako; kani mwaikala panshi mukuli kakulula mwebene, mulilingile ukusepa na ko kabili ne kubweshapo iloba kabili ne kushikapo palifyo ifyafuma muli mwebo. 14Pakuti ba Yawe Lesa wenu balenda mukachi ka nkambi mukumpeleni ukukomfya kabili ne kupela abalwani mu maboko enu. Penka inkambi yenu alilingile ukuba ya mushilo, pakwebati abule ukumona ikili kyonse ikyafiko mukachi kenu kabili ne kumufutachileni mwebo.15Tamulingile ukumupana libili kuli kapa yakwe umusha uwa mufyukile ukufuma kul kapa yakwe. 16Mumuleke akekale na mwebo, mu mushi uuli onse uyo asala. Mwenka mukanya.17Tamulingile ukubamo abakita ubukende mukachi kabana abanakashi aba mu Isuleli, nangu kubamo abakita ubukende mukachi kabana abalalume aba mu Isuleli. 18Tamulingile ukuleta imalipilo amubukende nangu amalipilo aa mbwa mu nanda yaba YaweLesa wenu mu mulayana ukuli konse; pakuti fino fyonse fibili fya bunya kuli ba Yawe Lesa wenu.19Tamulingile ukukongwesha mukulundapo kumulongo wenu uwamu Isuleli ukulundwapo kwa ndalama, ukulundapo kwa fya kulya, nangu ukulundwapo kwa kili kyonse ikya kongweshiwa mu kulundwapo. 20Ku mwina fyalo kochi mwamukongwesha mukulundwapo; pakwebati ba Yawe Lesa wenu benga mishukisha muli fyonse ifyo mukwatapo na maboko enu, mu kyalo ikyo muleingilamo mu kukipoka.21Kani mwalayana mukulapa kuli ba Yawe Lesa wenu, tamulingile ukukokola mukukifikisha, pakuti ba Yawe Lesa wenu ikine bakakifwaila kuli mwebo; kikaba bubi kuli mwebo pakubula ukukifikisha. 22Pano kana mwabula ukulayana kwa kulapa, takyakabe bubi kuli mwebo. 23Ikyafuma pamilomo yobe ulingile ukuposako amano ne kukikita; ukulingana nefyo walayene no kulapa kuli ba Yawe Lesa wenu, kyonse ikyo mwakakuluka ukulayana ne kanwa kobe.24Kani waingila mwibala lyamu faina ilya mukwanu, mulilingile ukulya imifaina iingi ukulingana ne fyo wafwaya, pano tekubikamo nangu kimo mukya kupinchilamo kyobe. 25Ilo mukengila mwibala ilya mu kwanu umwapya imifaina, kochi mwamokaula imitwi ne maboko enu, pano tekubikamo ikikwakwa mwibala lya mukwanu ilya mifaina iyapya.

Chapter 24

1Ili umwalalume apinta umukashi ne kumupa ye, kabili kani tasangilepo ishuko pamenso yakwe pakuti tasangile ifintu ifiweme muli ye umwanakshi, amulembele ye inkalata ya kuekana, ne kwibika mu maboko yakwe, kabili ne kumufumya munanda. 2Ili afuma munanda yakwe umwanakashi, kuti aya ne kuba umukashi waumbi umwalalume.3Kabili kani umulume wakwe uwakibili amupata kabili ne kumulimbela inkalata iya kulekana, ne kwibika mukuboko kwakwe, kabili ne kumutuma ukufuma munanda yakwe; nangu umulume wakwe uwakubili afwa. Umwalalume uyo uwa kumupinta koti mu kashi wakwe. 4Penka uyo uwali umulume wakwe uwakale, uyo wamukene pakutanga, takuti amupinte libili ne kuba umukashi wakwe, panuma tanga wamishiwa; pakuti ikyo kikali kuli uya bunga kuli ba Yawe. Teku kulenga impanga ukuba iya bubi, impanga iyo ba Yawe ba Lesa wenu balukumupeleni koti bupyani.5Kani umwalalume aupa umukashi uwabukumo, Talingile ukuya ku nkondo ne fita fya nkondo, nangaba ukumukambisha ukuya kunkito iya mumupatikisha; akali kuli mukakulukile pa nanda pa mwaka umo kabili akali kufwisha bwino umukashi wakwe uyo aupa.6Umuntu neli umo apinta ilibwe ilya kupelelapo neli ni mpelo yakupelelapo ukubakilayano, pakuti ikyo kikalumpita umweo wa muntu ukuba koti kulayana.7Kani umuntu abobeka aiba umukwabo ukufuma mukati ka bantu aba Isuleli, ne mupyungishi koti musha ne kumushitisha ye, uyo umuñgo lyelelwe ukufwa; kabili mukafumya ukubifya ukufuma pakati kenu.8Kolukukengela pamwala uli onse wa manata (imbumba), ukwebati kokengela kukulamane kuilama imikambisho iya pelwa kuli mwebo ku bapapatilishi, abena Lefai, bakumisambisheni; koti ni fyefyo na ba kambishe bo, ifi efyo mukakita. 9Kolanguluka ifyo ba Yawe ba Lesa bobe ba kitile kuli Milyami ilyo mwalu kufuma mu kyalo kya Ijipiti.10Ilyo wakongwesha umupalamano inkongole, tekuya ne kwingila mu nanda yakwe ne kupintamo ikya kulya kwakwe. 11Ukemakane pesonde, penka uyo umuntu wakongweshe akaleta pesonde ikyo alaile kuli webo.12Kani uyo muntu mupengele, wikaya mukulala pabulo bobe kaumusungile ikyo ikipe waikatilamo. 13Ikine ukamubwesheshe ye ikya kulaya kwakwe ili akasuba kaleya mu kuwa panshi, pakwebati enga lala mumpindi yakwe kabili ne ku kushukisha webo; kali kuli kilungeme kuli webo kuli ba Yawe ba Lesa bobe.14Wika mukamukengelela umubomfi uyo uwakupyungila uyo uupengele kabili uwakukabila, neli mu kwanu mu ba Isuleli, na ngaba uwa mubena fyalo uyo uli mu mulyango ya mushi wa kyalo kyenu; 15Pakaba na pakasuba ukalukumupela amalipilo yakwe; tekuwisha akakasuba ukwakubula ukumupwishisha imilandu yakwe, nipakuti mupengele kabili alukwikalila pa fyefyo. Ukali kukite fyo pakuti ekakulilila webo kuli ba Yawe, kabili kikaba mulandu uyo ukapanga.16Abafyashi bekabepaya pa mulandu wabana babo, neli bana ukwipaiwa pa mulandu waba fyashi babo. Pali kyo, umuntu onse alyelelwe ukufwa pa bubi bwakwe.17Wikabomfya amakosa mukufumyapo umulingañya uyo uwelelwe abena fyalo neli abo tabakwete bawishibo, nangaba ukupoka mukamfwilwa ikya kuli fi mba koti kyakwikatilamo. 18Nangaba ni fyo muka kilanguluke mumilangwe yenu ati na mwebo mwali aba sha mu Ijipiti, kabili ati ba Yawe bali mikakwile ukufuma kulya. Pali fyefyo na mikambisha mwebo ukulama ifunde ilyi.19Ili mwakesa ifilimwa mwibala lyenu, kabili kani mwalubako omele umo uwa kalyo mwibala lyenu, teku bwelela kunuma mukuutola yowe; fifwile fyaba fya bena fyalo, neli fya babo abatabakwete ba wishibo nangaba ba mukamfwila. Pakuti ba Yawe bakamishukishe mumilimo shonse isha minwe yenu. 20Ilyo mwasunkanya ikichi kyenu ikya ma olife, teku kunta naku misambo kabili; fikale kuli fya bena fyalo. Fyababa abata bakwete po bawishibo, nangaba bamukamfwilwa.21Ili mukalukuswa imfaina isha mwibala lyenu ilya fisepo, tekupupulamo limbi kabili, isho ishikashala sha bena fyalo, ne sha babo tabakwete ba wishabo, na ba muka mfwilwa. 22Mukalanguluke mukalango kenu ati mwali mulibasha mukyalo kya Ijipiti; koti ni fyopele fyo ndukumi funda mwebo ati ukulilama ili funde.

Chapter 25

1Kani pali ukutosha pakati ka balalume ne kuya kukilye kya milandu, kabili na bapingushi babapingula, penka bakalekelwa ku milandu abololokele nekufwisha imilandu ababi. 2Kani umuntu uwashatwa alilingile ukupumwa, penka umupingushi akamulalika panshi nekupumwa pa menso akwe ukulingana ne mpendwa iya pelwe iyafipumo, kwati efyo wali umulandu wakwe.3Umupingushi kuti amupela ifipumo amakumi ane, pano limbi tekuti akile ilya mppendwa; kani akila ilya mpendwa kabili no kumupuma ne fipumo ifingi, penka abalongo bakwe abena Isuleli bakalengeshiwa insoni pa menso obe.4Taulingile ukukaka iñombe pakanwa ilyo ileshela akalyo kanseke.5Kani abakwanu abekala pamo kabili umo kafwa, ukwakubulo ukwikalapo ne mwana umwalalume, penka mukamfwilwa ukupwa mukifyashi kimbi yo-o. Pano, umulongo wa mulume wakwe akamupe akabe mukashi wakwe, ne kumukitila ifiweme kwati mukwabo wamulume wakwe. 6Iki kyakitwefi pakwebati umwana wakwe umubeli uyu akafyala akapyane ishina lya ulya umwalalume, uwafwile pakwebati ishia iyakwe likonaika mu Isuleli.7Pano kani umwalalume talefwaya ukupinta ulya umwanakashi ukuba mukashi wakwe, penka mukamukwabo alingile ukuya kumulyango kubakulu nokulabila ati, 'Umukwabo wamulume wangi akana ukuleta ishina lya mulongo wakwe mu Isuleli; takabombe inkito ya mulume umukwabo kuli nemo.' 8Penka abakulu ba mushi wakwe balilingile ukumwita kabili nokulabila nakwe. Pano kani akaninina nokulabila ati, 'Nshilefwaya ukumupinta yo-o.'9Penka umukashi wamukwabo alilingile ukwisa kuli ye pa menso abakulu, afula inkwabilo ukufuma kumolu akwe kabili nokumushipila amate pa kilungi kyakwe. Alingile ukumwasuka kabili no kulabila ati, 'Iki efyo kikitikwa ku muntu uyo tasompa inanda ya mukwabo.' 10Ishina iyakwe liketwa mu Isuleli ati, 'Inanda yakwa uyo uyo bafulile inkwabilo.'11Kani abalalume balwa, kabili no mukashi wa umo aisa mukulamwinako umulume wakwe ukufuma kumaboko akwa uyo uwakimupuma kabili kani afungulula ukuboko kwakwe, nokumwikata kufya nsoni, 12penka bakamuputuleko ukuboko kwakwe; amenso obe takabe ne nkumbu.13Mwikakwata mufyola fyenu ifipimo ifipusene yo-o, ikikulu ne kinini. 14Wikaba nefipimo ifipusene pusene munanda yobe, ikikulu ne kinini.15Ulilingile ukukwata ikipimo; ikiweme kabili ikya kishinka ikiweme kabili ikya kishinka ikipimo, ekyo ulingile ukukwata pakwebati inshiku shobe shikafule mu kyalo umo ba Yawe ba Lesa wenu balemipela. 16Kuli abo bonse aba kitefyo abo bonse, abo kita ifya kubulo kulungama, babunya kuli ba Yawe ba Lesa bobe.17Languluka ifyakitile Amaleki munshila ilyo mwalefuma mu Ijipiti, 18Ifyo amikumenya panshila nokusansa abo abali panuma, balya bonse aba katele panuma ilyo mwapungile kabili nokunaka; tamupele ubuleme ba Lesa. 19Feynkefyo kani ba Yawe ba Lesa wenu bamipela ukutusha ukufuma kubalwani benu bonse, mu kyalo ikyo ba Yawe ba Lesa wenu balemipela ukukwata kwati bupyani, tamulingile ukulubako ati mufwile ukushimañanya ukwanuka kwakwa Amaleki ukufuma panshi na peulu.

Chapter 26

1Ili mukafika mukyalo ikyo ba Yawe ba lesa wenu ba komipeleni ikya bupyani, kabili neku kipoka nekwikalamo muli kikyo, 2Lomba mukabule ifya nsomo ifya ntashi ifya mukyalo ilyo ba yawe ba miletenimo ba Lesa wenu ba komipeleni. Mukakibike mu museke nekuya kupusha iyo ba Yawe ba Lesa wenu bakasala nge mwakutapisha.3Ukaye kumu papatishi ukali kubomba mulisho ishiku ne kulobila, naishiba lelo kuli ba Yawe ba Lesa benu ati naisa mukyalo ikyo ba Yawe ba lapila kufikolwe fyesu ukutupela. 4Umupapatilishi akabule intumbe ukufumya mu maboko yobe ne ku ibika pashi mukipailo kyaba Yawe ba Lesa benu.5Ukalabile kuli ba yawe ba Lesa wenu, ifi kolwe fyangi fyali ifya kwendauka mu Lamini. Alile kunshi mu Ijipiti ne kwikala mulya, kabili nebatu bakwe bali abanini mukubapenda. kulya alibele umukulu, uwamakosa, nekwishibikwa mu kyalo.6Abena Ijipita bali tukyushishe ikibi kabili nela tutikisho.Bali tupangile ukubomba inkito lyabasha. 7Twalililile kuli ba Yawe, ba Lesa ba tata wesu, kabili kabofwa ishiwi lyesu nekumona ukutitikishiwa, nekubomba kwesu, ne kunyatililwa.8Ba Yawe bakatufumya mu Ijipiti ne kuboko kwamakosa, neku kuboko ukalolokele, ne mwenso uwakutina ukulu, nefi mwesho ,kabili nefya kukumya; 9kabili atuleta kuli iyi mpusha nekutupela iki kyala, ikyalo muli umukaka ne buki ubwingi.10Pano moneni, naleta ifisabo ifya ntashi ifyamukyalo ifyo mwe, Ba Yawe, mwampele. Ulilingile ukufibika kuli ba Yawe ba Lesa nekubalumbanya; 11kabili musangalale mulifyonse ifiweme ifyo ba Yawe ba Lesa wenu ba mikitileni, munanola yenu mwebo, ne bena Levi, namweni uli pakati kenu.12Ili mwapwisha ukupela ifyekumi fyonse ifya nsomo mumwako wabu tatu, ikyo kikoimakaniko umwako wafyekumi, mukafipane kubena levi, kubeni, kubana abatabakwete ba wishibo, kuli ba mukafwilwa, pakuti bengalya pamilyango ya mushi ne kwikuta. 13Ukalabile kuli ba yawe ba lesa wobe, naleta nekufumya mu nanda yangi ifintu ifya ba Yawe, kabili nekufipela kubena Levi, naku beni, naku bashikwete ba wishibo, nakuli ba iyo mwapele. shisulilepo nangu umo umukambisho, nangu kuilubamo.14Shililepo nangu umo mukulya kwangi, nangu ukubika kumbi ili nali uwafiko, nangu kupela ikili kyonse mukulundika abafwile. Nalyufwine kwishiwi lya ba Yawe ba Lesa bangi; nanakila fyonse mwa nkambishe ukukita. 15Keba panshi ukufuma kupusha iya mushilo uko wikala, ukufuma kwiulu, kabili upale abantu babo Isaleli, na kyalo mwatupela, ngefye mwalapile kuli ba tata, ikyalo umuli ikikosuma umukaka nebuki.'16Lelo ba Yawe ba Lesa ba kokambisha mwebo ukunakila ifipope nefilapo; palififi mukakisunge ne mutima onse ne mweo wenu onse. 17Mwalabila lelo ati ba yawe ni ba Lesa wesu, kabili tukenda mushila shabo neku sunga ifipope, nemikambisho, nefilapo, kabili nekufwa kwishiwi lyako.18Lelo ba Yawe balabila muli bantu abali bangi, ngefyo na milaile, kabili ne kusunga imikambisho yonse, 19kabili akamimyeni peulu apatali ukukila fyalo fyonse alengele, kabili mukapokelela ukulumbanishiwa, ukuweme, kabili ne munkukishi. Mukaba abantu abaputwilwe kuli ba yawe ba Lesa wenu, ngefyo alabile."

Chapter 27

1Mose be bakulu abena Isuleli balyebele abantu ati, ''Lamani amafunde onse ayo namifundeni lelo. 2Pabushiku mukapita mu Yodani ne kuya ku kyalo ikyo ba Yawe ba mipeleni, mulilingile ukusala amabwe akulu neku asompa kabili neku ashingwila. 3Kabili mukanembepo amashiwi onse aino mishilo ili mukapita. Pakwebati mukaye mu kyalo ikyo ba Yawe Lesa wenu bamipeleni, ikyala ikiswile ameleki ne buki, ikyo ba Yawe Lesa, Lesa wa kakolwe kwenu bamilayeni.4Ili mukabuka bushilya bwa Yodani, mukasompe aya mabwe ndemilayeni lelo, palupili lwa Ebulon, kabili ne ku ashingwila. 5Kulya mukasompe nekya mulambu kyaba Yawe Lesa wenu, ikyakokelepo ikya mabwe; lomba tekwesha ukwimyapo ikyela ikili kyonse ukukibomya kulya ya mabwe.6Mulilingile ukusompa iki kyokelo kya ba Yawe Lesa wenu ne mabwe aya tangabombapo; mulilingile ukulambula umulambu wakokya enka kuli ba Yawe Lesa wenu, 7kabili mulilingile nekulambula umulambu wakukwatankana nekulya kopele kulya; kabili mukaba abasangalele ku menso aba Yawe Lesa wenu. 8Kabili mukanembapo palya ya ambwe amashiwi onse aapali yenkeyi mishilo apa swetelele.''9Penka Mose ne bapapatilishi, nebena Levi, kabalabila kubena Isuleli bonse ati, ''Tulumaneni mumfwe, mwebena Isuleli: Lelo mwaba abantu baba Yawe Lesa wenu. 10Penka mulilingile ukunakila ishiwi lyaba Yawe Lesa wenu nekunakila amafunde abo nafyonse ifi ndemyeba lelo.''11Kabili Mose alyebele abantu bwenka bulya bushiku ati, 12''Iyi mitundu ililingile ukwimakana palupili lwa Ngelishimu mukubashukisha abantu ili mwapita Yodani: Shimyoni Levi, Yoda, Isaki, Josefi na Benjamini.13Iyi amilaka ilingile ukwimakana kulupili ulwa Ebuloni mukulukupingula imilandu: Rubeni, Gadi, Asa, Sebuloni, Dani na Nefutali. 14Kabili abena Levi bakasuka ne kulabila kuli bonse abalalume abena Isuleli ne shiwi ilikulu:15Afingwe amafingo umuntu onse uyo ukapanga ikibumbwa bumbwa nangu kyakubasa, kuli ikyabunya ba Yawe, nangu kyakusungulula ikyakupagwa kumaboko, akwa sendwe nekukimakanika ukufisamikile.' Kabili abantu bonse bakasuke ati, 'Ameni.'16Afingwe amafingo umuntu onse ukapafya ba wishi nangu nibanyina.' Kabili abantu bonse bakalabila ati, 'Ameni.' 17'Afingwe amafingo uyo muntu ukatesha umupaka wampango yamunakwe.' Kabili abantu bonse bakalabile ati, 'Ameni.'18'Afingwe amafingo uyo muntu uwa kupasushamo impofu munshila ne kuilengesha ukupapala.' Kabili abantu bonse bakalabile ati, 'Ameni.' 19'Afingwe amafingo umuntu onse utwala imilandu ya mweni mumbi, nangu ya bana banshiwa, nangu fitushi.' Kabili abantu bonse bakalabila ati, 'Ameni.'20'Afingwe amafingo umuntu onse ukalala na bamukaba wishi, pakuti abalengesha insoni bawishi nekubapoka insambu.' Kabili abantu bonse bakalabila ati, 'Ameni.' 21Afingwe amafingo umuntu onse ukalala ne nama.' kabili abantu bonse bakalabila ati, 'Ameni.'22Afingwe amafingo umuntu onse ukalala ne kashi yakwe, nangu umwana umanakashi ufyelwe kuli bawishi, nangu umwanakashi ufyelwe kuli ba nyina.' Abantu bonse bakalabile ati, 'Ameni.' 23'Afingwe amafingo umuntu onse ukala nemuko wakwe.' Kabili abantu bonse bakalabile ati, 'Ameni.'24'Afingwe amafingo umuntu onse uwipaya umubyakwe mubumfisolo.' Kabili abantu bonse bakalabile ati, 'Ameni.' 25'Afingwe amafingo umuntu onse upoka indalama sha kufwaya ukwipaya umuntu uwakubula imilandu.' kabilili abantu bonse bakalabila ati, 'Ameni.'26'Afingwe amafingo umuntu onse uyo tafwaya ukwikalika amashiwi onse auno mushilo, ukwebati anakile.' Bantu bonse bakalabile ati, 'Ameni.'

Chapter 28

1Nga kyakwebati webo ukali kufwa mukuposako amano kwi shiwi lya ba Yawe Lesa penka ne kuli kulama onse ama mfunde abo ayo nemo koba kambisheni mwebo ubushiku bwa lelo, ba Yawe Lesa wenu bakali ukubekalikeni mwebo ukukila na pa kyalo fimbi fyonse ifya pano pa kyalo kya panshi. 2Konse uku ukushukwa kukali kufuma kuli mwebo kabili ukukilapo mukupita kwenu mwebo, nga kyakwebati mwebo mukali kufwila kwi shiwi lya ba Yawe Lesa wenu.3Ukushukwa kuli mwebo mwe muli mumushi kabili ukushukwa kwenu kuli mwenka mumabala enu. 4Ukushukwa kukali kuba mwenka mu bafyashi bwenu ubwa mumala, na mu fisepo ifya mumushili wenu, kabili ne bufyashi bwa mu filelwa fyenu, kabili fikali kufula kuñombe kabili na ku mikoko lya mumatanga enu.5Ukushukwa kwenu kukali kuli mu fitumbe fyenu kabili likubala lyobe ilikosele. 6Ukushukwa kuli mwebo ukuba penka pa kufuma mwebo, kabili kushukwa kuli mwebo mukuba penka pa kuya ne kufuma mwebo7Ba Yawe bakali kulenga aba lwani benu abo abakali kube makanineni mwebo ne kuli kuba mukubafwesheni panuma penka pali mwebo; abo abakali kuba balwani mwebo nangu ni muli imo ishila pakuti ikali kuli ikakakulukile penka pali mwebo ishila shisanu na shibili. 8Ba Yawe bakali kukambisha amashuko ukuli kwisa kuli mwebo na mu milambu yakokwa kabili na muli fyonse ifyo mukali kubikapo amaboko kuli fyo; naye akali kubashukisheni mwebo mwenka mu kyalo ikyo naye abele ne kupela kuli mwebo.9Ba Yawe bakali kwikalika mwebo mwe bantu pakuti balisalilwe ne kubatula pa mbali ku liye umwine, ukuba kuliye kwati bupyani bwakwe umwine, nga kya kwebati mukali kulama amamfunde aba Yawe Lesa wenu, ne kuli kwenda mushila shabo. 10Bonse abantu aba pamo pa kyalo kya panshi bakali kumona ati mwebo mulichilwe ne shina lya ba Yawe, kabili nabo bakali kuba ne kubachineni mwebo.11Ba Yawe bali kubalengeni mwebo mukukumanisha ukufula mukufyalulula mwenka mumalamwenu, mukufyalulula kabana ba ñombe isha mu matanga enu, kabili na mu fisepo ifya mu mushili mu kyalo ikyo ati nabo balilapile kuli ba wishinwe ne kukipela kuli mwebo. 12Ba Yawe bakali kubeswileni kuli mwebo ama nanda akusungilamo ayo ali mwiulu ne kupela ne mfula kuli mwebo mu kyalo penka pashita iyelelwe, kabili ne mashuko kumilimo yonse iya kumaboko enu; mwebo mukali kutangilila ifyalo fyonse pakuti mwebo tamukali kukongolapo.13Ba Yawe bakaba ne kubalengeni mwebo uku mutwi, kabili tekubapo umukila yowo; mwebo mukali kuba lyonse peulu, kabili mwebo tamukali kubapo panshi yowo, pakuti mukali kulanguluka kabili ne kuli kufikita ifyo, 14kabili nga kyakwebati mwebo tamukali kukita ne kwalulukila mushila ukufuma kuli onse ayo amashiwi ati nemo kali kubakabisha kuli mwebo lelo, na kukuboko kwa kilulyo nangu niku kipiko. Lomba nekuba mukuya kuli ba lesa bambi ne kuli kuba bombela nabo.15Pkuti nga mwebo mwabula ukukita ne kubula ukufwa kuli ba Yawe Lesa wenu, penka ne kubula ukulama onse amamfunde abo kabili nefyo balukulanguluka ukuti ati nemo kali kubakambisha nabo lelo, penka fyonse ifi ifkalenge ukuli kwisa kulibo ne kuli kufikila fyonse ukukumana kulibo.16Ukufingilwa ukuli mwebo mukuba mwenka mumushi, kabili ukufingilwa kukali kuli na mumabala. 17Ukufingwa kukali kuba uli mwebo na mufitumbe kabili na muli kubala lyobe ilya kukichilamo ifintu.18Ukufingwa kukali kuba na mufisepo ifyo ifili mumabala mwenu, ne fisepo. Ifili mumushili wenu, na mumakelo ali mumitwi yenu, kabili ne mikoko ilume lya mumatanga enu. 19Ukufingwa ukuli kuli mwebo kukaba penka kuli mwebo pakwisa muli, kabili kufingwa kuli mwebo mukuba penka mwebo ukuya ne kufuma.20Ba Yawe ba kabapiteni kuli mwebo ne kufingwa, mufyakukatasha, kabili nakupatwa muli fyonse ati mwebo mubike mu maboko abo abene, ati kana mwebo mukali konaula fyonse, kabili ati kana fyonse fikonaika bwangu pakwebati kuli mwebene mukubifya kwakukita ifibipile pa mulandu wakuchi ati webo wali kuba ne kukana nemo. 21Ba Yawe bakali kubalengeni umwalo ukuli kulila kuli mwebo ukufika kuli ena nekonaula mwebo ukufuma kukwimakana ne kyalo ati mwebo mukali kuya muli kuiponka.22Ba Yawe bakabapumeni ne bulwele mwebo, ubwapepo. Ubwa kupya ne bwa kondesha ne bwakutumba ne bwa kibe kya mulilo, nakampoko, nakukubabula, nakwibunde lomba ifyo fikakali ku kukokela, ili taungafwa lukoso.23Kabili lulu lyobe ilili peulu lyobe likaba lubemba, kabili ne kyalo ikili panshi pali webo kikaba nimfitwe. 24Ba Yawe bakalenga ne fula ukuli wemwine mukuba lukungu ne maloba; ukufuma mwiulu ikali kwisa mukukulokela pali webo, ilyo webo taunga naulwa.25Ba Yawe bakali kukufinga webo ne kuba mukupamwa penka pa balwani bobe; webo ukali kuya ne kufuma mushila imo ili bulwani kulibo pakuti ukali kufundumuka kulibo ishita shisanu na shibili. Webo ukali kuba mukupapuka kuli mwebo mubumfumu bonse ubwapano pa kyalo kya panshi. 26Umuubili obe ufwile ukali kuba fya kulya ku fyoni byonse ifya mwiulu kabili na ku nama ishikali isha pano apakyalo kya pansh; penka takwakabepo nangu umo ukali kwiminamo mulibo ne kuya.27Ba Yawe bakaba pa pumeni kufipote fya mu Ijipiti kabili pamo nakufipumfi, nakubulwele pakanda, ukufuma kuli mwebo ubo ubu tamwakabepo ne kukosa. 28Ba Yawe bakaba pumeni mwebo ne bushilu, pamo na bupomfu, kabili pamo ne kufuluñgana. 29Mwebo mukali kupapata akasuba pakati keulu ili kwati ni mpofu ikopapata mukachi kafishi, kabili mwebo tekuti mu shukwepo mwebeni muli iyi ishila; mwebo mukali kuba lyonse abakuluka ne kusopolwa kabili penka takakali kubapo nangu umo uwa kubapulusheni mwebo.30Webo ukali kuba mukambisha umwanakashi, pakuti umbi umwalalume aba ne kulala nakwe kabili ne kumubifya nanye, Weboukabe nekusopa inanda lomba webo tawakekalemo mulya yowo; webo ukaba ne ku byala iya mifaina lomba webo takofwepo kuwama kwakilye kisepo kikapangako. 31Wemwine ñgombe yakukikokoli kyobe ikali kuba mukwipaiwa penka pa menso obe, pakuti webo taukalyapo inama yaiko: imbongolo yobe ikasompolwa ne kufumyako kuli ne bungwa kabili tayakabwelepo kuli webo. Umukoko wobe wemwine akaba ne kupelwa kuli webo takwakabepo nangu umo ukakufisko webo.32Baba bobe abalalume ne bana bo abanakashi bakali kuba ne kupelwa kuli bambi abantu; amenso obe akali kulolesha kulibo ishiku shonse, pakuti ukali kulesuka mukuli kubafunga bena. Penkaukali kuba kubula amakosa kuli wemwine aya ku maboko obe wemwine.33Penka mukufumya ifya kulya ifya mu mushili wobe na mukufilwa ukubomba konse ukwa mu mabala - na mufyalo ati mwebo tamukabomba na mukubula ukwishiba mukali kulya ukufikapo; webo lyonseukali kukuluka ne konaika lukoso. 34Lomba ati webo ukali kuba nekushiluka, pakwebati webo ukaba ne kumona ifilukukichika. 35Ba Yawe bakaba ne kubapumeni mwebo ku makufi na kumipanji ne kipote ifya kubula ukupwa, ukufuma mukachi kalukasa lobe ne kufika peulu ya mutwi wobe.36Ba Yawe bali kupita webo ne kutwala kumfumu lyo webo ukali kupinga pali webo wemwine na kuba mufyalo ifyo webo taubele ne kufishibapo, nangu kyakwebati webo nangu ni kuba shakulu bobe; balya abo webo bakali kupyungila ba lesa bambi abafichi ne mabwe. 37Webo ukali kuba kya kukankamikwa, ikishimi, kabili ikyamu mashiwi, kuli bonse abantu abali ni ba Yawe abali kutangililwa kuli webo mushila.38Webo ukaba ne kubula imbuto ishingi isho ishikali kufuma mu mabala, pakuti bakali kulongamo ishinini imbuto, penka na batente bakali kushilya lukoso. 39Webo ukali kulima amabala amifaini, pakuti webo ukali kumwa nangu ne kul shonse imfaini, nangu kuswako kuli fyo ifipangilweko, penka imyambo ikaba ne kufilya na fyo.40Webo ukali kuba ne fichi ifya ma Olifi mwenka muli yonse imipaka yobe, pakuti webo taukali kufuma myaka onse amafuta kuli kuli webo wemwine, penka ifichi fyobe ifya ma Olifi ifikali kuponya filye ifisepo. 41Webo ukali kuba ne bana abalalume ne bana abanakashi, pakuti balya tabakali kuli bobe webo, penka bakali kubatwala mubusha.42Fyonse ifichi fyobe ne fisepo fyobe ifya mu mushili - na batente bakali kupita na fyo ukukilapo. 43Penka abekala fyalo abo abali pamo na webo bakali kwimakana kuli webo ukukishapo ne kukilapo, webo wemwine ukali kubwela panshi mukukep ne kukepesha. 44Naye akali kutangilila kuli mwebo, pakuti mwebo tamukali kuba mutwi, kabili mwebo mukali kuba mukila.45Onse aya amafingo akesa kuli webo kabili webo ukali kufilonda ne kumana nafyo webo ilyo webo taungonaulwa. ifi fikali kumoneka pakwebati webo tawali kuba ne kufwilapo kuli ili shiwi lya ba Yawe Lesa wobe, penka ukali kulama amafunde kabili ne kulukukoka ifyo bena bakali kubakambisha webo. 46Lya amafingo akali kuba kuli webo kwati kyakumwenako ne kya kukumya, kabili kuli webo na kuli bakamufyalwa umuyayaya.47Pakwebati webo tawakapyungilepo ba Yawe Lesa wobe pamo ne kusemba ne kusangalala mu muchima pakuti webo ukali kuba ne fintu fyonse. 48Pakuti palifyo webo ukapulushe abalwani bobe ati ba Yawe bakali kukita ubulwani kuli webo; na webo ukaba pulusha musala, na mukilaka na mukusakula, na mumapesho. Naye akali kukutwika ikikonkoli kya fitwa pa mukoshi wobe ilyo webo tabanga kwipaya.49Ba Yawe bakaleta ubulwani ku fyalo fyonse kuli webo ukufuma ukutali, ukufuma ukupelele ifyalo fya panshi, ili kwati ni kwashi upupuka ne kwikata ifintu, na mu fyalo ifyo ifili ne mulaka umwakufilwa ukufwa webo; 50na mu fyalo pamo ne bantu ababukali pa menso ati tokalangulukapo amekalilo abakekulu kabili aba tabakali kumwenshapo ikumbu kubaninke. 51Penka balya bakali kulya abaninke aba bobe aba mutanga kabili na mufisepo ifyo ifya mu kyalo kyobe ilyo webo tabanga konaula. Penka bakali kwikala na webo ukwakubula isenke, ne mfaini iya bukumo, nangu mafuta, nangu kya kufimba ku mutwi wobe nangu bana ba mikoko yobe, ilyo tabanga kufinga webo ne konaika.52Penka bakali kukushinguluka webo monse mu mishi na mu milyango, ilyo amalinga wobe aatali ali ne fibumba akapona na mulya monse mu kyalo kyobe, ifibumba ifyo webo waba ne kuketekelamo. Penka bakali kukushinguluka webo pamo monse mu mishi na mumilyango yobe ukupwisha kyonse ikyalo kyobe ati ba Yawe Lesa wobe babele ne kukupela webo. 53Webo ukali kulya ne fisepo ifya ku mubili wobe wemwine, ne fya mibili ya bana bobe kabili ne fya bana bobe abanakashi, abo ba Yawe Lesa wobe ba kupela webo, mu kukushinguluka kabili na kukufina kanya pamo kulyabo abalwani bobe abo kakali kubika pali webo.54Penka abalalume abo abakatele pakachi pali webo - naye akali kuba ne fumbo ku mukwabo kabili na pachibi ya mukashi wakwe, kabili na pali filya ifyo abana bakwe ba ne kusha kuliye. 55Lomba naye takali kubapela nangu nikuli fimo ifya mibili iyo iya bana bakwe ati naye akali kulya, pakwebati naye akali kubula ukwikala na fimo ne kufisha ifyabo abena mukuli kubashinguluka kabili mukuli kubalwisha pamo ne balwani benu mukuli kubika pali webo mwenka mu mushi na mumilyango yenu.56Penka unakile kabili utembele umwanakashi pakachi pali mwebo, uyo uba ne kubula ukuteka ulukasa pashi pa mushili pakuti pakutembela kwakwe kabili na pakunakila - umwanakashi akali kuba nefumbo kumulume wapakibi yakwe, penka na bana abalalume abakwe, ne bana abanakashi abakwe, 57kabili ne bana bakwe aba fyalwa bukumo ati bakali kwisa ukufuma pakachi ku molu akwe, kabili na ku bana bakwe abanike abo umwanakashi akali kufyala. Umwanakashi akali kubalya nabo mubufyafya penka pakubula nangu fimo ifyakukita, pakutwalila mukubashinguluka kabili napakulu kubaka tasha ukwa ku balwani babo bakali kubika pali mwebo ifilemene mu mishi yenu na mu milyango.58Nga kyakwebati mwebo tamukali kulama fyonse ifi fyebo ifyo ifya mishilo ifyo ifilembelwe mwenka mulili buku, penka ati mukali kutina ili ishina lyabuleme kabili ilya kutinisha, ba Yawe Lesa wenu. 59Penka ba Yawe ba kalenga kuli mwebo imyalo iya kukumya, kabili na kuli bonse bakamufyalwa benu; penka ukali kuba emyalo ikulu, nawo aashita itali lukoso, kabili ne malwele apusene, nawo aashita itali lukoso.60Naye akaleta kuli webo libili amalwele onse ayo aamukyalo kya Ijipiti ati webo ukofwe umweso kuli wo; kabili bakali kulilila kuli webo. 61Kabili na bonse ubulwele nemyalo ati tailembelwepo mwibuku ilyo ilya mushilo, na fyonse ifyo ifya ba Yawe ifikali kwisa kuli webo ilyo webo tabanga konaula. 62Webo ukali kuba ne kushapo ifimo ifinini mupendwa, nangu kyakwebati webo waba ne kutemwa untubangabanga uto utwa mwiulu mu pendwa, pakwebati webo taubele ne kufwilapo ku kwi shiwi lya ba Yawe Lesa wobe.63Penka ba Yawe limo lukoso bakofwa ukusangalala ukukila pali webo mukuli kukita ifi wamishe, lomba naye akali kusangalala ukukilapo mukulenga webo ukonaika kabili na mukonaulwa webo. webo ukali kuba ne kushikila ifyalo ati webo ukali kuya mukuli kufipoka. 64Ba Yawe bakali kukuputulako webo pamo na bonse abantu ukufuma kuli umo na monse umupelele ikyalo kya panshi na Mose mumbi umupelele ikyalo kya panshi; mulya webo ukali kukinjika bambi ba lesa ati webo ukabe ne kubula ukwishiba, nangabati webo nangu ba Shikulu bobe, tu lesa utwa fichi ne twa mabwe.65Pamo mwenka mulisho imitundu ishili muli webo shikafwaya kabili takipubilepo, kabili takukali kubapo ukutusha penka panshi ya molu wobe; mukwebati, ba Yawe bakali kupela webo ukututumuka umuchima, ne kufilwa ukwa menso, kabili ne myeo ati ikali kulila. 66Umweo wobe ukali kukakwa mu ku twishika kuli webo; Webo ukali kuba ne mweso onse ubushiku kabili akasuba kabili ukali kuba ne kubula ukwishiba ati kyonse kya mu mweo wobe.67Ulukelo webo ukalabila ati, 'Nemo baba ne kusuminisha ati kingulo!' kabili mukingulo namo webo waba ne kulabila, 'Nemo baba ne kusuminisha mukwebati lukelo!' pakwebati pa mwenso uyo uli mumuchima wobe ne fintu ifingi ifyo amenso wobe wemwine abane kumona. 68Ba Yawe bakali kukubwesha webo mu Ijipiti libili pa bwato, penka palya pashita ilya pakuti nemo nali kupichile webo, 'Webo tawakabe ne kumonapo libili mu Ijipiti.' Ifilya fyenka webo wabele ne kulipelesha wemwine penka pakushichisha kuli webo abalwani abali kwati balalume ne banakashi ukuba basha, pakuti takupo nangu umo ukali kukutafya webo.''

Chapter 29

1Aya emashiwi ati ba Yawe bali mukambisho Mose ati ukababule abantu abena Isuleli mu kyalo kya Moabi, amashiwi ati akulundako kukulayañgana pakuti naye ata mukukita ifi kulibo ku Olebi.2Mose kabamwita kuli bonse abena Isuleli kabili kalabila kulibo, ''webo waba nekumona fyonse ifintu ifyo ba Yawe bakita penka pa menso wobe wemwine mwenka mu kyalo kya Ijipiti kuli Falo, nakuli bonse aba pyungishi bakwe, kabili na kuli bonse aba mu kyalo kyakwe - 3ne kupenga kukulu uko wemwine wamona, ne fyakumwenako, kabili na fyonse ifyo ifikuli ifyakukumya. 4Pakuti ukufika kuakasuba kano ba Yawe tabakabe ne kukupela webo umuchima wakwishiba, amenso ne kumona, nangu matwi akufwa.5Nemo nali kubatangilileni paimyaka amakumi ane mwenka mupanga; ifya kufwala fyenu tamukali kuba ne kufifwala bo kuli mwebo, kabili ne makwabilo enu tamukali kuba ne ku afwalapo ku molu enu mwebo. 6Webo taukali kulyapo nangu ni wonse umukate, kabili nangu kumwapo yonse imifaini nangu ifipendañgana ifyakunwa, pakwebati webo ukeshibe ati nemo ni nemo ba Yawe ba Lesa wobe.7Penka webo ukesa kwenka kuli uno umupunda, Sikoni, imfumu ya ku Kesibono, kabili na Ogo, imfumu ya ku Bashani, alishile mukufuma mukulwa na fwebo kabili kubapuma nabo mukubakifyo. 8Fwebo tukaba ne kupokolola kilya ikyalo ne kukipela ati kikaba kya kwa Lubeni mukuba kyabupyani bwakwe, na kubena Gadi, kabili ne kiputulwa kimo ikya mutundu wakwa Manase. 9Pakuti fifi bakali kulama amashiwi ayo akulifi ifyakalayañgana kabili mukukita kulibo, Lomba ati mwebo mukali kushukwa muli fyonse ifintu ifyo mukali kukita.10webo waimakana lelo, mwense mwebo, penka pali ba Yawe Lesa wenu; imfumu shenu, imitundu yenu, abakulu benu, kabili ifilolo fyenu na bonse abalalume abena Isuleli. 11Abana benu abanini, ne bakashi benu, kabili ne beni abili pakachi bali mwebo mwenka mukambi shenu, ukufuma kulibo abo abakuputula ikuni kuli mwebo nabo abakali kutapula amenshi enu mwebene.12Mwebo mukali kulipano mukwebati mukuli kwingila mukulikulayañgana na ba Yawe Lesa wenu kabili na mwenka mukulapa kuli ba Yawe Lesa wenu mukubalengeni mwebo lelo, 13lomba ati naye akabalengeni mwebo lelo mwenka mu bantu kuli ye umwine, kabili ati naye akaba ni Lesa wenu mwebo, kwati niye akolabila kuli mwebo, kabili kwati niye akolaya kufikota fyenu, kuli Abulama, nakuli Isaki kabili nakuli Yakobi.14Penka ati takuli lukoso kwenka kuli mwebo ati naye akabalengeni mulifi ifyakulayañgana kabili ne fyakulapa - 15pamo na wonse umo uli muwimakana pano pamo na fwebo lelo penka pali ba Yawe Lesa wenu - pakuti nakuli wonse uyo utalipo pamo na fwebo lelo. 16Mwebo mukeshiba ifyo ifi mwali kwikala mu kyalo kya Ijipiti. kabili nefyo ifi ifyo mwali kwisa ukufuma kukabeta kabulenge na ku mutundu yonse iyo mwali kupita mukachi mulibo.17Mwebo mwali mwene filya ifipakabi ifya fibumbwa bumbwa ifyo bapakile ifyafichi ne fya mabwe, ne Silifa ne Ngolide, ifyo ifyali pakachi palibo. 18Mwenka mulya ikyakine pakachi pali mwebo tapakabepo nangu muntu, nangu mwanakashi, nangu mukoka, nangu mutundu uyo wonse ukalula umutima lelo ne kufuma kuli ba Yawe Lesa wenu, pakwebati mwakaye mukupopwela balesa abo abali muliyo imitundu. mukukita filya ikyakine tafikuli pamo na mwebo nangu nikyonse ikyamishashi uwikata indullwe iya kyambeshi kyakichi. 19Penka ati pa muntu akofwa ne mashiwi ayo ali akufingana, naye akali ku bashukisheni ye umwine mwenka mu muchima wakwe ne kulabila, 'Nemo kali kwikala mu mutende nangabati, nemo kali kwenda mu muchima ukosele kuli umwine.' Ifyi fikali konaulwa pamo ne kuli kuya ili fyuma.20Ba Yawe tabaka kufitulukilepo kuli bo, pakuti mukwebati, ne bukali bwa ba Yawe ne bukwa bakali kuli mukumufutu mukila ubushi ne bulwani kuli ulya umuntu, kabili ne shina lyakwe ukufuma mwenka mwiulu. 21Ba Yawe bakali ku muteteka pa mbali kuliye mufyakukatasha ifyo ifikali kufuma mumitundu yonse iya bena Isuleli, mukuli kualama pamo wonseamafingo na kufyakulayañgana ifyo ifyalembelwe mwenka mwibuku ilya mishilo.22Penka ikulo ili ne kwisa, abana benu abo abakali kwima panuma yenu mwebo, kabili na kubeni abo abakakwisa ukufuma mufyalo fya mutali, bakali kulabila penka bakali kumona imyalo ya muli kilya ikyalo kabili ne malwele ayo ba Yawe bakali kuba ne kita ifi kukulwala - 23kabili penka bakali kumona ati kyonse ikyalo kikali kuba mufyakukatasha ne kuli kuya umukele, mulya tamuka kuli ku byalwamo nangu fisepo ifipanga, tamukali kubapo umushili uwakime uwa kufikusha, twa mwakabemo ne kubyalwamo ifikati ukula mumushili, ifili kwati kuwa ukwa mu Sodoma na Gomola, Adima na Seboyami, penka ba Yawe bakamona ula mukufitwa na mubukali - 24bakali kulabila pamo bonse naimbi mitundu, mba nindo kabili ba Yawe bakichila ifi muli kino kyalo? kashi kyaba shani ikya kufitwa ukukulu kya lumbulula shani?25Penka abantu bakali kulabila ati mukali kwebati baba ne kulekelesha ululayañgano ulo balayañgane na ba Yawe, ba Lesa ababashakulu babo, ulo bena ba pange ne pamo nabo ilyo bena babaletele ukufuma mu kyalo kya Ijipiti, 26Kabili pakuti kabaya mukuli kukijika ba Lesa bambi kabili ne kuli kuba fukamina panshi kulibo, ba Lesa abo abatabeshibilepo kabili abo aba tabapelepo kulibo.27Pakuti palifyo ne bakali bwa ba Yawe bwaba ne kuchibukita ukuba bulwani muliki kyalo, pakuti bukaba ne kuleta amafingo ayo alembelwe mulili buku. 28Ba Yawe bali balimbwile nabo ukufuma muli kilye kyalo mubukufitwa, na mubukali, kabili na kusoni ishikulu, kabili ne kuba ponsa nabo muli kimbi kyalo, kwati ni pakasuba kano.'29Penka ifintu ififiseme ifililingile lukoso ukuba kuli ba Yawe ba Lesa wesu; pakuti ne fintu fyonse ifikufisululwa filingile ukuba kuli fwebo kabili nakuli ba bakamufyalwa besu. pakwebati fwebo tukali kuba mukukita ifi fyonse ku mashiwi ayo ali mu mumafunde.

Chapter 30

1Ili yonse fintu fyaisa kuli mwebo, Ishuko ne fingo nabika kutangile yenu, Ili mwaita mukalango na fyalo fimbi umo ba Yawe Lesa wenu amitwala, 2kabili ili mwabwela kuli ba Yawe Lesa wenu nokunakila ishiwi lyakwe, ukukokela fyonse namikambisha lelo -mwebo nabana benu - nemitima yenu no mweo wenu onse, 3penka ba Yawe Lesa wenu akamipulusha kubusha ubusha bwenu kana bawapwa; Akabwela kabili nokumibunganika ukufuma mu mikoka ba misalanganyeni.4Anga mubusha bwenu abantu abalyapatali mupusha mushi yameulu, ukufuma kuli ba Yawe Lesa wenu bakami bunganika mwebo, kabili nokumifumya ukomwali. 5Ba Yawe Lesa wenu ukamileta mupanga iyo ba Wishinwe bainayo. kabili muli nokwikala libili; Akamikitila ifiweme nokumifusha ukukilaba wishinwe.6Ba Yawe Lesa wenu akasembululwa imitima yenu kabili ne mitima ya fikolwe fyenu, Ali mukatemwe ba Yawe ba Lesa wenu ne mitima yenu yonse no mweo yenu yonse ukweba mwikale no bumi. 7Ba Yawe Lesa wenu bakabika ifingo pabalwani benu nabamipalile naba mipesha. 8Mukabwela kabili nokunakila ishiwi lya ba Yawe, nokukita amalamuna yabo ayandu kumikambisha lelo.9Ba Yawe Lesa wenu bakalenga ukwikalila nokwishibanikwa mukupyanga konse akwe maboko, mu fisepo fya mukapafu, mufisepo ifya filelwa ne fisepo fyamumushili wenu, pakwishibanikwa. Naba Yawe bakasekela kabili nokwishibanikwa, fyenka basekela muli ba wishibo. 10Akakita ifi kani mwanakila kwishiwi lyaba Yawe Lesa wenu, nokulama imikambisho na malamuna alebelwa mwibuku ili ilya mishilo, kana mwa alukila kuli ba Yawe Lesa wenu ne mitima ne myeo yenu yonse.11Paliyi mikambisho nduku mikambisha lelo taikoselepo kuli mwebo, nangu ukutalipa ukufika. 12Tali mwiulu, ukwebati mwinga labila,' uyu ninga naye peulu nafwebo nokubwesha pashi nokulenga ukufwa, ukwebati takite ifi?'13Nangu nipa kishiba, Alitwinga labila,' Nani uwinga ya pakishiba palifyebo nokulenga ukufwa fwebo, nokukita?' 14Lomba ikyebo kilipa bwipi kuli mwebo, mutunwa twenu na mutima yenu, ukwebati mukite.15Moneni, lelo nobika ubumi nefiweme, ulufu nekibipile. 16Anga mwanakila ififwaya ba Yawe Lesa wenu, Ifi ndukumikambisha lelo nokutemwa ba Yawe Lesa wenu, ukwenda mushila shabo, nokulama imikambisho yabo, namalayo nefi bafwaya mukekala kabili nokufusha, kabili bali nokumipesha mukyalo umo mulukwingila nokwikala.17Lomba anga imitima yenu kaifumako nokubula ukukutika lomba palififi nokufumako kabili nokufukamina ba lesa bambi nokubapupa, 18penka nabilika kuli mwebo lelo ukwebati muli noko naika; kabili tamwakatwalilile ishiku shenu mupanga umumulukupita ukuya ku Yodani nokwikala.19Naita lulu ne kyalo ukuba nimboni kuli mwebo lelo ukwebati nabia ulufu nobumi ipese ne fingo; penka saleni ubumi ukwebati mwikale mwebo nekifyashi kyenu. 20Kateni ukwebati mutemwe ba Yawe ba Lesa wenu, ukunakie ishiwi lyakwe, nokukakatila kuli ye pakuti ebumi bwenu nobutali bwashiku shenu; kiteni ukwebati mwikale nobumi mupanga ba Yawe balaile abashakulu benu, Abulama nakuli Isaki, Yakobi ukubapela.''

Chapter 31

1Mose alile nokulabila aya mashiwi kubena Isuleli bonse. 2Nokulabila kulibo, ''Pano ndi nemyaka 120; Tekuti inye nokwisa mukaci; Ba Yawe balabila kuli nemo, 'Tawaya bushilya bwa Yodani.' 3Ba Yawe Lesa wenu, bakaya na webo kutangile yobe; akonaula ifyalo kutangile yenu kabili mukabalama bo. Yoshiwa, akabakutangile yenu, fyenka ba Yawe balabila.4Ba Yawe bakakinta kulibo fyenka bakitile ku Sihoni naku Og, imfumu sha bena Amoliti, nakupanga, iyo ao nawile. 5Ba Yawe bakabapeleni kuli mwebo, kubili nokukita kulibo ifi namokambisheni kuli mwebo. 6Koseni noku twalilila ukukosa, mwetina, kabili mwebafutuma; pakuli ba Yawe Lesa wenu, euya na mwebo; takafilwe kuli mwebo nangu ukumilekelesha.''7Mose alitile Yoshiwa nokulabila kuli ye mu menso abena Isuleli bonse, ''Koseni kabile nokuli koshesha ukuweme, pakuti ulukuya na bantu mupanga iyo ba mweneshe akakolwe ukupana kuli bo; kikalenga bo ukulikalima. 8Ba Yawe, euya kutangile yenu; akaba na mwebo; takafilwepo nangu kumilekelesha mwebo; mweba nomweso, mwe lilengulula.''9Mose alilembele iyi mishilo nokuipana ku bapapatilishi, abana ba bena Lev,i aba lukupita imbokoshi lyalulayañgano lwa ba Yawe; nokupana fimo kubakulu ba Isuleli. 10Mose kabakambisha nokulabila kulibo, ''Ati kupelo ya myaka isanu na ibili, pa mpindi ilingile kupana ikongole, mupindi ya kusekela fisasa, 11ili bonse aba Isuleli baisa mukumonekela ku menso yaba Yawe Lesa wenu mupusha mwasalile kwitepuli lyakwe, mukabelenge iyi mishilo kutangile yaba Isuleli bonse ku matwi abo.12Bunganya abantu, abalalume, na banakasi, na banini, na beni abali mumishi yenu mumilyango, pakwebati bengofwa nokufunda, kabili nokukindika ba Shikulu ba Yawe Lesa nokulama ifyebo ne mishilo. 13Kiteni ifi pakwebati abana babo, abatabeshibile bengofwa nokusambilishiwa ukukindika ba Yawe Lesa wenu, fyenka mwikala mu kyalo uko mulukuya bushilya bwa Yodani mukekela.''14Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Mona, ubushiku buli kwisa ili ukafwa; ita Yoshiwa nokulipana wemwine mwitete lyakukumaninamo, pakwebati pane ukukambisha.'' Mose na Yoshiwa kabaya nokulipana abene mwitente lyakukumaninamo. 15Ba Yawe kabamonekela mwitente mwishiki lyakumbi; mwishiki kulimakana pa mulango wetente.16Ba Yawe kabalabila kuli Mose, ''Mona, ukalala nabawiso; abantu bakema nokukita koti ba cecemeshi ukukonka ba lesa bambi abali muli mwebo mu kyalo umumulukuya. Ba kasula nemo nokonaula ululayañgano na pangile nabo.17Penka, pali bulya bushiku, ubukali bukema kulibo nokubemika. Kafisa ipumi yangi ukufuma kulibo kabili nokonaulwa. Ukonaulwa ukwingi namakatasho ukabasanga pakwebati bakalabila pali balya bushiku, 'Kashi ubonaushi tabwishilepo pali fyebo pamulandu balesa tabali pakati kesu?' 18Kine kafisa ipumi yangi ukufuma pali bo nokwisa pali fwebo pali balya bushiku pa mulandu wa fyonse ifibipile bakita ifi bakita, pakwalulukila kuli ba lesa bambi.19Pano nemba ululwimbo we mwine nokusambisha abena Isuleli. Bika mukanwa kobe, pakwebati ululwimbo lukabe nikamboni pali nemo naku bantu ba mu Isuleli. 20Pakuti ili na bafumishe mupanga iyo nababulile ukupela kufikolwe fyabo, ipanga yamukaka nobuki, bulukusuma kabili balya nokutondwa nokwina, penka bakalulukila kuli ba lesa bambi nokubalama bakandengulula nemo nokonaula ululayañgano lwangi.21Ili ububi namakatasho aisa pali baba bantu, ululwimbo lukaba bukamboni (pakuci taba kalumbemo mutunwa twa fikolwe fyabo). Pakuci naishiba imilangwe balukukinta lelo, nangu na cibafumishe mu kyalo na balaile.''22Pano Mose kalemba ulwimbo pabushiku bumo nokubasambisha abantu abena Isuleli. 23Ba Yawe kabapela Yoshiwa mwana Nuni nokumukambisha nokumebati, ''Kosa nokwilabwino mukutundaika, pakuci ukabwesha Isuleli mupanga iyo na ba mweneshe, kabili kabanawebo.''24Kyali kitikile ili Mose apwishishe ukulemba ifyebo mwi buku, 25ili akambishe abena Levi abapichile imbokoshi ya lulayañgano lwaba Yawe, nokulabila ati, 26''Bula ibuku lyamishilo nokulibika kumbali ya mbokoshi ya lulayañgano lwa ba Yawe Lesa wenu, pakwebati lube nikamani kuli webo.27Pantu naishiba ukusatuka nemikoshi iyi kosele moneni ili kili umumi na mwebo lelo mwasatukila ba Yawe pano shani ilikafwa? 28Bungisha kuli nemo abakulu bamumikoka, na ba filolo, pakwebati ndabile ifi fyebo mu matwi abo nokwita iulu ne kyalo ukuba ni mboni kulibo. 29Pakuci naishiba panuma yalufu lwangi muli nokulyo naula mwebene nokwalukila mushila imbi iyo namikambisha; ubonaushi bulino kwisa pali mwebo pa bushiku bwakokapo. Ifi filino kukitika pakuti mwakita ububi kumenso yaba Yawe, ifi mwabatatika ubukali ukupitila mukupyunga kwamabo yenu.''30Mose alyufwile mu matwi ya bonse abena Isuleli ifyebo fyalwimbo ukufika na pa kupwisha.

Chapter 32

1Mpeleni ukutwi, mwe meulu, kabili lekeni ndabile. Lekeni ikyalo kya panshi kyumfwe amashiwi akanwa kangi. 2Lekeni ukusambilisha kwangi kulenoka kwati ni mfula, lekeni ukulabila kwangi kulepanga kwati kime, kwati ni mfula iiminsaila pa munyemfu, kabili kwati ni mfula iikosansa ikyakusansa lukoso palifilya ifya mena.3Pakuti nalabilishe shina lya ba Yawe, nokulondololo bukulu bwa ba Lesa. 4Ilibwe, umulimo wakwe ulungeme; pakuti inshila shakwe shonse sha kine. Ni Lesa uwakishinka, utakwete ububi. Ye emololoke no kulungana.5Bakite fibipile kuli ye. Te bana bakwe kulufyanya kwabo abene. Kifyashi ikilubankene kabili ikitakyololokele. 6Bushe ba Yawe ebo mwingakite fi, mwe bantu abatumpile kabili aba tabakweta mano? Kanshi tali ebawishinwe, abo abamipangileni mwebo? Balimipangile nokumwikalikeni mwebo.7Anukeni inshiku sha mpindi yakale, langulukeni pa myaka ya mpindi iyapita. Ipusha bawiso kabili nabo bakakumwenesha, abakulu benu kabili bakamibula. 8Ilyo uwa mwiulu umwine apele imikoka ubupyani bwabo - ilyo aabenye umutundu wa bantu bonse, kabili nokubike mipaka ya bantu, kwati fyenka abikile impendwa ya ba Lesa wabo.9Pakuti ikyakaniko kya ba Yawe bantu babo; Yakobi ekyakaniko kyabupyani bwabo. 10Alimusungile mu mpanga ya kiselebwa, kabili mu mpanga umutamwalipo nangu kimo; alimushingulukile nokumusakamana mu fyonse, alimulamine kwati kantu kapalinso lyakwe.11Kwati fyenka inkwashi ilama ikinsa kabili nokubakamina pa bana bakwe, ba Yawe balitanikile amapindo abo nokubatola, nokubapinta pamo pindo abo. 12Ba Yawe benka balimutungulwile; takwali ba Lesa bambi abali nakwe.13Alimwenseshe peulu apene mumpunsha sha mu fyalo, kabili alimulishishe ifisepo fya mwibala; alimulishishe ubuki ukufuma mwibwe, na mafuta ukufuma mwibwe ilisansukile.14alilile nomukaka uuchimbile uwa ñombe nokunwa umukaka ukufuma ku mbelele, na mafuta aanonene aambelele, imikokoiilume iyaku Bashani ne mbushi, nobunga ubupelekele bwino - kabili mwalinwine ne fintonto ifiweme ifyapangilwe na menshi afisepo.15Lomba Yeshuluni alikukile uwinine no kupanta - walikulile uwinine, walinishe, kabili mwalilile nokwikuta - alimulekele Lesa uwamupangile, kabili alilikene ilibwe ilyepusukilolyakwe. 16Balilengeshe ba Yawe ukuba no bukwa pamulandu wa ba Lesa wabo bambi; kufyabunya fyabo balibafitwishe.17Balilambwile kumipashi ishikowelile, ishitashali ni Lesa - ba Lesa abo tabaishibile, ba Lesa abamonekele lukoso bukumo, ba Lesa abo ba wishinweni tabachinine. 18Mwalisha ilibwe, ilyaishile mukuba niwishinwe, kabili mwali mulubileko Lesa uwa mifyele.19Ba Yawe balikimwene iki nokubasula balibasulile, pantu abana bakwe abalalume na banakashi balimukolo mwene. 20''Nkafise mpumi yangi ukufuma kulibo,'' efyo balabile, ''kabili nkamone mpelo yabo ifyo ikaba; pantu bo kifyashi ikilubankene, bana abatabakwete bukishinka.21Bandebgesho bukwa kuli kilya iki takili ni Lesa kabili bamfitwisha pamulandu wafyabuwelewele fyabo. Nkabakichisho lumkumwa kuli balya abashili bantu; ku mukoka uutumpile nkabalenga ukuba nobukali.22Pakuti umulilo waambuka kale ku bukali bwangi kabili ulepya ukufika na panshi apene kumpunsha ya bantu abafwile; ukoonaula kyalo na fyonse ifimenamo; akookya ne fitendekesho fya mpili.23Nkalumbika amakatasho pali bo; Nkalasa imiketo shangi shonse pali bo; 24Bakonaunwa ku nsala kabili bakonaika ku kibe ikikulu kabili nakubono bwa malwa; Nkatuma kuli bo ifinama ifishinchile ifya mumpanga uku balya, kabili nefikalaba mu mushili ifikwete sumu ati fikabasume.25Pesonde ikipanga kikabafwisha, kabili namukachi mu ma nanda abo mukabakichikilwe fya mwenso. Kikonauna abalumendo naba kamwale, abana abanyini abakyonka, kabili no mwalalume uuli ne mfwi. 26Nalilabile ati nkabasalañganyo mutali, ikyakweba ati ukwanua kwabo kukapwa mu bantu.27Kani kyali ikya kwebati nshatinine ukunkolomona kwa balwani, kabili nokwebati abalwani babo bakakipingwila mukilubo kabili ati bakalabila ati, 'Ukuboko kwesu kukinjikwe,'anga nalifikichile fyonse fi.28Pakuti Isuleli mukoka utakwete amano, kabili mulibo tamulipo akalango. 29Kani, bali abamano, anga bali kyumfwile ki, nokwishiba ifileisa kuntanshi yabo!30Kuti umuntu umo abatusha shani ikana limo, kabili na bantu babili basalañanye shani abantu amakana ikumi, pambi kani ilibwe lyabo lyalibashichishe, kabili ba Yawe balibalekeleko? 31Pakuti ilibwe lya balwani besu talilingene pamo nelibwe lyesu, kwati fyenka abalwani besu basumine.32Pakuti ifiti fya fisepo fyabo filifumine ku fiti fya mu Sodoni, kabili naku malimi aku Gomola; ifisepo fyabo fisepo ifikwete sumu; ifisanse fyabo fililulile.33Ifintonto fyabo ni sumu wa milolo ishikulu kabili ishishinchile makosa. 34Kanshi ububwanshiko tabutulilwe kuli nemo mumfisolo, ukwisalikwa pamo mufya bunonshi bwangi?35Ndapelo kushinkanya, kabili nokulambula, panshita ilyo ukulu kwabo kukateshimuka; pantu ubushiku bwa malwa abo buli pabwipi, kabili ne fintu ifili nokwisa palibo filinokukichikwa bwangu.''36Pakuti ba Yawe bakabaputwile nsambu abantu babo, kabili bakababele nkumbu aba bomfi babo. Bakamono kwebati amakosa abo apwa, kabili tapali nangu umo uwashalapo, abasha nangu abantu abakakulukile.37Penka bakalabila ati, ''Balikwisa ba lesa wabo, ilibwe umu bafisamine, 38ba lesa abalile amafuta aanonene aafitapisho fyabo nokunwe fintonto ifya milambu ya mufya kunwa? Balekeni beme kabili bamikwashe; balekeni babe bukingo bwenu.39Moneni kabili ukwebati nemo, kabili nemo, ninemo Lesa, kabili takuli Lesa umbi uwakubikapo pali nemo; Ndepaya, kabili ndapelo bumi; Ndasomeshañgana, kabili ndabuka, kabili takuli nangu umo uwinga mipulusha ukufuma ku makosa angi. 40Pakuti ndasuntula ukuboko kwangi mwiulu nokulabila ati, 'Fyenka ngikele uwa mweo, nkakikita.41Kani nanone kipanga kyangi ikibeka, kabili kani ukuboko kwangi kwatampo kubaputwile milandu, nkashinkanya naba lwani bangi, kabili nkabalubwila balya abamachile.42Nkalenga imiketo shangi ukupendwa kumulopa, kabili ne kipanga kyangi kikonaune nama kabili no mulopa uwa balya abaipaiwe nabakwetwe ubusha, kabili ukufuma namubakulu ba ntungulushi sha balwani.'''43Sangalaleni, mwe mikoka, ishili na bantu bakwa Lesa, pantu ye akashinkanya umulopa wababomfi bakwe; akashinkanya pa balwani bakwe, kabili akapanga ne kyakutubisha kwa kyalo kyakwe, pa bantu bakwe.44Mose alishile nokupitulukamo mu mashiwi onse alino lwimbo mu matwi abantu, ye umwine, na Uoshiwa umwana wakwa Nuni. 45Penka Mose alipwishishe ukupitulukamo mulyaya mashiwi onse kubena Isuleli bonse.46Alilabile kulibo ati, ''Bikeni akalango kenu pa mashiwi onse aya na myeba lelo, pakwebati mukambishe abana benu ukuasunga, amashiwi onse aali mulya ya mishilo. 47Pakuti iki tali kintu kya lukoso kuli mwebo yo-o, pantu bumi bwenu, kabili ukupichila muliki kintu mukafushe nshiku shenu mu kyalo ikyo muleya mukupoka kwishilya lya Yodani.''48Ba Yawwe balilabile kuli Mose bwenka bulya bushiku bumo ati, 49''Ninsa kulyulu lupili lwa Abalimu, kulupili lwa Nebo, ululi mu kyalo kya Moabu, uukebanshenye na Yeliko. Ukamone kyalo kya Kenani, ikyo ndepela bantu bakwe Isuleli kwati bupyani bwabo.50Ukofwila penka peulu pa lupili apa wakuninsa, kabili wakubunganishiwa ku bantu bobe, kwati fyenka Aloni umukwanu mu Isuleli afwilile pa lupili lwa Holi nokubunganishiwa ku bantu bakwe. 51Iki kyakukichikwa pantu tawali uwakishinka kuli nemo mu bantu bakwe Isuleli pa menshi aku Meliba mu Kadeshi, mu mpanga ya Zini; pantu tawakichile kuli nemo mubuleme na mumukinshi mukachi ka bantu bakwe Isuleli. 52Lomba webo wakukimona ikyalo ikili kuntanshi yobe, pano tawakayemo, mulya mu kyalo ikyo ndepela abantu bakwe Isuleli.''

Chapter 33

1Aya emapalo ayo Mose muntu wa ba Lesa apalile abantu ba Isuleli ili tangafwa. 2Alilabile: Ba Yawe balishile kufuma ku Sinai ne kwimakana kufuma ku Seili pali bena. Alibalikile kufuma kulupili lwa Palani, kabili alishile ne makana ikumi limo ilya bamushilo. Mukuboko kwakwe kwa kulyo mwali ukubyasha kwa mfula.3Kyakine, alitemenwe abantu; abantu bakwe bonse abamushilo bali mukuboko kwenu, kabili balafukama panshi ku molu enu; balapokelela ifyebo fyenu. 4Mose alitukambishe umushilo, ubupyani bwa ibumba lya Yakobo.5Penka kwali mfumu mu Yeshuluni, ili imitwe yapabantu ya bungene, imitundu yonse ya Isuleli pamo. 6Lekeni Lubeni ekalene bumi kabili efwayoo, Lomba abantu bakwe abalalume babe banini.7Ili lipalo lyakwa Yuda. Mose alabile ati: Kutikeni, ba Yawe, kwi shiwi yakwa Yuda, nekumuleta ku bantu bakwe libili. Mulwileniko; mwafweniko ne balwani bakwe.8Kukuma kuli Levi, Mose alabila: Tumimi yenu kabili na ulimi yenu fyakwa uwankishi wenu, uyo-oo mwaeseshe ku Masa, naye-oo mwatosheshe nao ku menshi aku Meliba.9Umwalalume uwalabile palwa bawishi ne banyina ati, ''Shiba mwenepone.'' Nangu kubasakamana abalongo bakwe yo-oo, nangu kubaposako amano abana bakwe yo-oo, pakuti ena alilamine bwino ikyebo kyenu kabili ne kusunga ululayañano lwenu.10Alasambilisha Yakobi imikambisho yenu kabili na Isuleli umushilo wenu. Akabika ifyakufutumuna ifyakena akwaweme kutashi yenu kabili ne mulambu onse uwakokya pakyokelo kyenu.11Paleni, ba Yawe, ubunoshi bwakwe ne kusumina ikinto ya maboko akwe. Fumpuleni imisana ya bonse balya abamwimakanina, kabili na balya abali pa balya bantu abamupatile, pakuti bemwimina na libili.12Kuli Bejamini, Mose alabila: Umo uo batemenwe kuli ba Yawe balekala mubufisolo mukati kakwe; Ba Yawe balamukingilila ubushi ku bonse; kabili alekala pakati ka maboko aba Yawe.13Kulosha kuli Yosefa, Mose alabila: Ikyalo kyakwe kipalwe naba Yawe ne fyabune ifya mwiulu, ne kine kabili ne fili pashi ya mushili.14Ikyalo kyakwe kipalwe ne fyabune ifintu ifya kwangula fya kasuba, nefyabune ifintu fyakuletwa kwa mwenshi, 15nefintu ifiweme ukukilapo fya mpili shakale, kabili nafintu ifyabune ifya mpili ne mpili sha myaka.16Ikyalo kywakwe kipalwe ne fintu ifyabune fya mushili na fyonse ifilipo, kabili ne kuwama kwa bufwayo bwa ulya uwali mupanga. Lekeni amapalo esepa mutwi wakwa Yosefi, kabili pamulu wa mutwi wakwe ulya uwali mwana umwalalume wamfumu ku balongo bakwe.17Mubeli wa ngombe, lipaka eo, kabili sengo yakwe ni sengo yafumbo. Nisho akasunkilako abantu, bonse lukoso, kubafisha kupelo ya kyalo kya pashi. Aba makana ikumi abena Efulamu; aba makana abena Manase.18Kulosha kuli Zebuluni, Mose alabila: Sekelela, Zebuluni, mukufuma kobe posonde, na webo, Isakali, mu matente obe. 19Baketa abantu ku mpili. Bakapela imilambu ya bulungami. Pakuti bakakama ubwingi bwa fishiba, na ku muchanga wa kukitulu kya kishiba.20Kukuma kuli Gadi, Mose alabila: Alipalilwe ulya uwakukusha Gadi. Akekala mulya koti bokwe umukashi, kabili akatabaulako ukuboko nangu umutwi.21Alipela umwine ikiputulwa ikiweme ukukilapo, pakuti mulya emuli punsha ya kyalo ikibasungila itangishi. Alishile ne mitwi yapa bantu. Alisendele ubupungushi bwa ba Yawe kabili ne mikambisho na Isuleli.22Kukuma kuli Dani, Mose alabila: Dani mwana wabokwe uwima kufuma ku Bashani.23Kukuma kuli Nafitali, Mose alabila: Nafitali, alilingilwe nkumbu, ne mapalo onse kufuma kuli ba Yawe, pinta ikyalo kya kumboshina ku bulenge.24Kukuma kuli Asha, Mose alabila: Apalwe Asha ukukila abana abalalume bambi; Lekeni bamupokelela kubalongo bakwe, kabili lekeni atupe kulu kwakwe mu mafuta a Olifi. 25Imyamba ya mushi obe ibeya kapotwe ne mukuba; fyenka ikikafula ishiku shobe, efikabane bukingo bobe panga pamo.26Takuli uuli koti niba Lesa, Yeshuluni - umulungami, uwenda kupita mwiulu ne kumwafwa kwenu, kabili ne pabukulu bwakwe pa makumbi.27Ba Lesa wenu aba myaka ne myaka kyesu kya kufisamamo, kabili napashi epali amaboko imyaka ne myaka. Alatafyako abalwani kutanshi yenu, kabili alilabile ati, ''Bonauleni!''28Isuleli alikele mubukingo. Kukantuputumpu isulo ya menshi yakwa Yakobi yali kingilwe mu kyalo kya kalyo kaseke ne fisunga fyabukumo; kyakine, lekeni ameulu aponye ikime paliye.29Amapalo yenu yengi, Isuleli! Ninani uulinga mwebo, abantu abo ba Yawe bapuswishe, ikebo ya bwafulisho bwenu, ikipanga kya mukulu pa bakulu wenu? Aba lwani benu bakesa kuli mwebo bakotutuma; mukanyataula pa punsha abo apeulu.

Chapter 34

1Mose alile pamulu kufuma mwilungu lya Moabi kuya palupili lya Nebo, pamulu wa Pisiga, uulo lankene na Yeliko. Palya ba Yawe bali mu mweneshe ikyalo kyonse ikya Gileadi ne kufika lukoso naku Dani, 2kabili na Nafitali yonse, ne kyalo kya Efulemu na Manase, kabili ne kyalo kyonse ikya Yuda, kumboshi ya kishiba, 3kabili na Negevi, ne lungu lya mumikolo ya Yeliko, mushi umukulu wafiti fya ku fumyako amafuta, kufika lukoso naku Zoali.4Ba Yawe balilabile kuliye, ''Iki ekyalo na bapile kuli Abulaamu, Isaki na Yakobi, kulabila ati, 'Kakipela ku fikolwe fyenu.' Nakusuminisha ukwebati ukimone ne menso obe, lomba tawakabukileko kulya yoo.'' 5Kanshi mose kalume waba Yawe, alifwilile kwenka kulya mu kyalo kya moabi, koti ishiwi lya ba yawe lyalailwe. 6Ba Yawe balimushikile mumukolo mukyalo kya moabi kulikebesha na Beti Peoli, lomba ta kuli po umuntu nangu umo uwishi apali akabuli kakwe kufikalukoso na lelo yoo.7Mose aline myaka umwanda umo ne makumi abili ilyo afwlle; ilinso iyakwe talyafwilepo, nangu ikosa shamubili wakwe kupwa yoo. 8Abena Isuleli balimulilile Mose mumalungu a Moabi panshiku amakumi atatu, kabili penka inshiku sha kumulila Mose shalipwile.9Yoshiwa mwana mwalaluume wakwa Numi aliswilwe ne mano, pakuti Mose alibikile amaboko akwe paliye. Abena Isuleli baleufwa kuliye kabili nekukita fyonse ifi ba Yawe bakambishe Mose.10Takwaiminepo ngaushi mu Isuleli uwali koti ni Mose, uuba Yawe baishibile ikilungi ne kilungi. 11Takwalipo uwakwaula nangu umo uwali koti niye mu fishibilo ne fyakukankamana ifyo ba Yawe bamutumine mukukita mu kyalo kya Ijipita, kuli Felo, nakubakalume bakwe bonse, kabili naku kyalo kyakwe kyonse. 12Takwalipo uwakaula uwali koti niye muli fyonse ifikulu, fyubilo fya kuletane mwenso ifyo Mose akitile mu menso a bena Isuleli bonse.

## Joshua

Chapter 1

1Yalifikile mipindi panuma ya kufwa kwa kwa Mose uwa mulimo waba Yawe, ikyakwebati ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa umwana umwalalume uwakwa Nani, uwabubili ku bufumu bwakwa Mose, kalabila, 2''Mose, uwa mulimo wangi, afwa. Lomba pano, ima, abuka bushilya bwa Yodani, webo naba bantu bonse, mu kyalo ikyo nkopela kuli bo - ku bantu ba mu Isuleli. 3Na pana kuli webo impunsha yonse apa kendo kulu kobe. Naipana kuli webo, kochi fyenka nalayile kuli Mose.4Ukufuma mumpanga na ke Lebanoni, koti bukulu bwa nika, abena Ifuleti, kyonse kyalo kya bena Iti, naku kishibe kikulu, uko akasuba kaponena, kikaba kyalo kyobe. 5Takuli ukali kukwimakanina munshiku shonse isha mweo wobe. Nkali nobe fyenka nali kuli na Mose. Nshikakuleka nangu ukuku yowo.6Ube uukosele ne kushipa. Ukalenga aba bntu ukuswana ikyalo ikyo na laile ku fikota fyaba nkapana kulibo. 7Ube uukosele nekushipa makosa. Ube uukengele musumina imishilo shonse umubomfi wangi Mose aku kambishe webo. wekashalukila kululyo nangu ni kukipiko, ukwebati ukali kuya peulu konse uku ukali kuya.8Impindi shonse ukali kulabila pali lili buku lya mishilo. ukali kwikala pakachi kaliko akasuba ne bushiku ukwebati uksli kusumina fyonse ifi nembelwemo. Kabili ukabo ushukilwe nekumone fiweme. 9Nshiku kambishe? ube uukosele ne kushipa! webo ne mwenso. webo uwa kuli bwesha panuma. Ba Yawe ba Lesa wobe bali nawe konse uko ukali kuya.''10Yoshuwa kakambisha intangishi sha bantu, 11kamuya mupite mu nkombi nekukambisha bantu, Liteyamishisheni ififwaikwa mwebene. Mu nshiku shitatu mukabuka bushilya bwa Yodano ne kuya mwenka ne kupoke kyalo ikyo ba Yawe Lesa wenu bali kumipela ukwikalamo.'''12Ku bena Lubeni, abena Ijipiti ne lubali lwa mushobo wa kwa Manase, Yoshuwa kalabila, 13''Ita ne kwanuka amashiwi Mose uwa mulimo waba Yawe, amikambishe mwebo ili alabile ati, 'Ba Yawe ba Lesaa wenu bali kumipelo kutusha, kabili bali kumipele ki kyalo.'14Abakashi benu, utwana twenu, ne nama shenu shi kali kwikala mu kyalo iki Mose amipele ukukila pali Yodano. Lomba abalalume benu aba kulwa bakaya kulya ne bakwanu nekubofwa 15ukufika neli ba Yawe bakapela bakwanu ukutusha koti fintu akipene kuli mwebo. Kabili nabo bakapoke kyalo ba Yawe ba Lesa wenu babapela. Penka mukabwele mu kyalo kyenu mwebene ne kwikalamo, ikyalo ikyo Mose uwa mulimo wa ba Yawe amipele ukupita pali Yodano, uko akasuba kasamina.''16Kabili bali mwasukile Yoshiwa, ati, ''Fyonse ifi watukambishe tukali kukita, neli mukatutuma tukali kuya. 17Tukali kumikatalila koti ifi twali ku katalila Mose. Kani so ba Yawe ba Lesa benu bakali kuli na mwebo, koti ifi bali na Mose. 18Uyo onse uka alukila ukukambisha kwenu ne kusula amashiwi enu akatulwa mu kwipayiwa. Mukali kukosa lukoso ne kushipa.

Chapter 2

1Penka Yoshiwa mwana Nuni mukufisama kafuma abalalume babili ukufuma pashitimu aba kubona nokulabila, '' kabiyeni, nokubona bushilya bwa panga, iyakutanga Yeliko.'' Balile nakwisa kuñanda ya mu cecemeshi uweshi na lya kwa LE-Abi, nokwikala mulya. 2Kyalilabilwe kufuma mu Yeliko kaituma ishiwi kuli Le-abi ati, ''Moneni abalalume aba Isuleli baisa kumubona ipanga.'' 3Ifumu ya mu Yeliko kaituma ishiwi kuli Le-abi nokulabila, '' fumya abalalume abangile muñanda yobe, pakuchi baisa mukubona ipanga yonse.''4Lomba umwanakashi kaimya nokubafisa. kabasuka, ''Kine abalalume bakisa kuli nemo lomba shakishiba ukobakifuma. 5Bakiya ili tabungakya, yali impindi yakwisala imilyango ya mushi. Shishipo uko bakiya libili kuli mwebekata kani kamupubawisha ukubakokela.''6Lomba alibabale nokubafisa musoshi ya ñanda mufyaikete umutenge. 7Alibakufwaya abalalume kababa fwaya mumusebo u-waile ku Yodani, nokwisala imilyango ili baile.8Abalalume tabafumine nokwikala ubushiku. Ili aishile kulibo mumutenge. 9Ali labile, ''Naishiba ba Yawe bapela mwebo kabili ukufina kwenu kaisa pali fwebo. Bonse abekala mu kyalo bali nokusungaluka kumeso enu.10Twaufa ifyo ba Yawe baumya amenda pakishiba kyakukashika ili mwafumine mu Ijipiti. Twalyufwile ifyo mwakitile kufuma shibili abena Amoliti bashilya bwa Yodani - Sihoni na Og abaonawile bonse. 11Ali twaufwile imitima kaisunguluka kabili tamwalipo ukukosa nangu muli umo pakuti ba Yawe Lesa wenu, ni ba Lesa mwiulu na pano pa kyalo panshi.12Pano penka, napapanta lapeni kuli nemo kuli ba Yawe ukwebati, fyenka ikuba kuli mwebo, na nemo mukakitile ikumbu ne ñanda ya batata peleni akeshibilo akakishika. 13Ukwebati mukashepo ubumi bwa batata, ba mama ne ndume, ne nkashi ne fifyashi fybo, nokutupulusha ukufuma kufwa.''14Abalalume kaba mweba,'' ubumi bwesu bulipali mwebo, nangu nikulufu! Anga taulabile ikyafiso, penka, ili ba Yawe akapana ipanga ino tukakukitila ikumbu kabili nabukishika kuli webo.''15Ali abalekeleko ukufumina pakibelo nolutambo babofyeshe. Iñanda umo alukwikala yalisompelwe mu fibumba fya mushi. 16Alilabile kulibo, kabiyeni mufyulu nokufisama nangu abakumifwaya balukumisanga, mufisame pashiku shitatu kani abakufwaya bakabwele penka mukaye ishila yenu. 17Abalalume kaba mwasuka,'' Tatwakakatale kubulayo bwa kilapo watulaile nokulapa kuli webo, anga taukitile ifi.18Ili twaisa mu kyalo, ukakake akasalukaku kashika pakibelo apotwafumine nokuya panshi kabili mukabungane mu ñanda ya bawiso na ba ñyinobe, nendume nekashi na bonse abalongo. 19Onse ukufuma nokuya mu misebo umulopa wakwe ukabapamutwi wakwe kabili akashatwa umwine. Lomba anga ukuboko kwabikwa pali ulina webo mu ñanda, umulopa ukaba pamitwi yesu.20Lomba anga walabila pafyo tulukukita, tuli nokukakulwa ukufuma kukilapo wapangile.'' 21LE-Abi kamwasuka, ''Lekeni ikyo mwalabila kikitwe.'' Ali batumine nokuya. Penka ka kasalu aka ku kashika pakibela.22Balishile nokuya mufyulu nokwikala ishiku shitatu nabakufwaya kaba bwela. kabafwaya monse mwisebo nokusangano neli kamo.23Abalalume babili kaba bwela nokwabuka nokuya kuli Yoshiwa mwana Nuni, kabili noku mweba fyonse ifyakitilwe kuli bo. 24Bali labile kuli Yoshiwa, ''Kishika ba Yawe bafupela ipanga fwebo. Fyonse ifya mu kyalo filukusungilika pamulandu wa fwebo.''

Chapter 3

1Yoshiwa alibukile kumaky, nokufuma pa shitimu. kabesa ku Yodani, ye nabantu aba Isuleli, balibikile ikambi ili tabangabuka.2Panuma yashiku shitatu, Abakulu kabapita mukaci ka kambi; 3Balikambisha abantu, ''Ili mwamona ibokoshi yalula yano lwaba Yawe Lesa wenu, kabili no bapapatilishi ukufuma ku ba lefwai kabapichile, mukashe ino pusha nokukokela. 4Kukabe umushiso pakacika mwebo nakyo apali ubutali bwa makyubiki yabili. mwekesa apepi nakyo, ukwebati mukamone ukwakulola, pakuci tamungayapo iyi shila.5Yoshiwa alilabile kubantu alibabileni mwebene mailo, pakuti ba Yawe akakita ifipapwa pali mwebo.' 6Penka Yoshiwa alilabile kubapapatilishi,"Imyeni ibokoshi ya lulayano, no kupita kutangile yabantu,'Ali baimishe ibokoshi yalulayano nokuya kutangile yabantu.7Ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa,"Buno bushiku kokulenga umuntu umukulu kubena Isaleli bonse kumeso abo. Balinokwishiba fyeka nalina Mose, kaba namwebo. 8Ukabishe abapapatilishi aba picile ibokoshi ya lulayano,"Mucasa kupelo yamenda ya Yolondani, mukema kane mukali kanika."9Ali Yoshiwa alabile kubantu aba Isaleli. "Iseni kuno, nokufuma ku mashiwi yaba Yawe Lesa wenu. 10Palififif muli nokwishiba Lesa umumi ali pali mwebo kubili nokumyesha ukufuma kutangile ya bena Kenani, abena Iti, abena Hifiti, abena Pelizziti, abena Giligashiti, abena Amotiti, kabili nabena Jmbusiti. 11Moneni!Ibokoshi yalulayangano lwaba shikulu aba kyalo kyonse ukwabuka kutangile yenu ukufika ku yondani.12Pano Sala abalalumemakumi abili na tubili ukufuma mumikoka yaba Isaleli, umwalalume umo pa mukoka. 13Ili amakasa yamolu yabapapatishi abapita ibokoshi yaba yawe, bashikulu ba kyalo kyonse, baikata pa menda ya Yolondani, Amenda yalukwabana, namenda yalukulenka ukupita nakwimakana opa mukolo umo.14Ali abantu baesekele ukusabuka Yondani, Aba papatilishi abapicile ibokoshi yalulayano balile kutangile yabantu. 15Ali bapalamine abapicile ibokoshi kuyolondani, nababo nefibi abaticile nokufika kumuseso yanika kumenda (pano Yolondani kii fusha amenda kumbali koti nipindi ya kukesa), 16amenda kaemakana kabeya kamo nokibumba. Amenda kaemakana ukubulo kupita palikamuse hiso. Amenda kaleka ukupita ukufuma pa Adami, umushi pabwipi na lefana, ishila yonse kufika ku kisiba kya mukele. Abantu kababuka nokufika pabwipi na Yeliko.17Abapapatilishi balipicile ibokoshi lya lulayano ya yawe nokwi makana pa mushili wakuma pakachi kanika ya Yondani kufika lokoso ne pindi abena Isaleli bonse ba pwile kwabuka Yondani pa mushi wumine.

Chapter 4

1Ili abantu bonse baabukile bushilya bwa Yodano, ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa, 2''Sala abalalume ikumi nababili kuli wemwine ukufuma mu koti ka bantu, umo umuntu ukufuma mu mutundu umo. 3Ubapele uyu umukambisho: 'Toleni amabwe ikumi na abili ukufuma pakachi ka Yodano apo abapapatilishi bemakene pa mushi uumine, mwebo muapinte ne kualeta ne ku anshika panshi mu nkende umo mwakulala ubushiku bwa lelo.''4Penka Yoshiwa alichile abalalume ikumi na babili abo asalile ukufuma mu mikoka sha Isuleli, umo ukufuma mumukoka umo. 5Yoshiwa kalabila kuli bo, ''Kamuya bushilya bwa mbokoshi ya ba Yawe ba Lesa benu mukachi ka Yodano. Umo palimwebo apinte bwe pa kipeya kyakwe, mwenka mwilile mpendwa ya mitundu sha bantu ba mu Isuleli.6Iki kikaba kya ku mwenako mukachi kenu mwebo ili abana benu bakepusha mu nshiku shikesa, mbaya mabwe alikulumbulule ndo kuli mwebo? 7Mwebo mukababule bo, Amenshi a mu Yodano ali putwilwe kuntanshi ya mbokoshi ya ba Yawe iya kulayana. Ili ya pichile bushilya bwa Yodano, Amenshi a muli Yodano aliputwilweko. Popele aya amabwe akwanukilako ku bantu ba mu Isuleli imyaka shonse.''8Abantu ba mu Isuleli bali kichile koti ifi Yoshiwa aba kambishe, kabili bali tolele amabwe ikwi na abili ukufuma pakachi ka Yodano, koti ifi ba Yawe balabile kuli Yoshiwa. Kaba ataichika amabwe mwenko muulile mpendwa ya nikoka sha bena Isuleli . Balipinchile amabwe kubushilya ku mpusho batulile nkambi kabili ne ku anshi ka panshi kwenka. 9Penka Yoshiwa alyanshikile amabwe ikumi na abili mukachi ka nika ya Yodano, mumpunsha umo amolu yakulayana ba imakene. Ikya kwanukilako ekolili na lelo.10Abapapatilishi abapichile mbokoshi balimakene mukachi ka Yodano ukufika nefi fyonse fya kambishe ba Yawe Yoshiwa ukubula bantu fyali pwile, koti nififyo fyonse Mose amukambishe Yoshiwa. Abantu kabapubawisha kabili balya bukile bushilya. 11Ili abantu bonse bapwile ukwabuka bushilya, imbokoshi yaba Yawe neba papatilishi yali abukile bushilya ili abantu tabanga buka.12Umukoka wakwa Lubeni, umukoka wakwa Gadi, ne lubali lwa mukoka wakwa Manase balipichile ili abantu ba mu Isuleli tabanga panga koti ba nkodo, kochi fyenka Mose ababulile. 13Koti fiumbi fya bantu amakumi ane bali fwile balipichile kuntanshi ya ba Yawe, kulwa kwa mumusesho wa Yeliko. 14Pali kalya kasuba ba Yawe mulengele Yoshiwa ukubo mukulu ku menso abonse aba Isuleli. Balimukinjikile - koti ifi bakinjikile Mose - munshiku shakwe shonse.15Popele ba Yawe bali labile kuli Yoshiwa, 16''Kambisha bapapatilishi abakupinte mbokoshi ya Kulayana ukwisa kufuma mu Yodano.''17Penka, Yoshiwa kaba kambisha bapapatilishi, ''Iseni tuntukeni ukufuma mu Yodano.'' 18Ili abapapatilishi bapinchile mbokooshi yaba Yawe iya kulayana batuntukile ukufuma mukachi ka Yodano, kabili netushishilo twa ku molu abo alimishiwe pamushili uumine, penka ne menshi amu Yodano alibwelele mumpunsha yao ne kwisule misesho, koti ali inshiku shine kunuma.19Abantu balishile ukufuma mu Yodano pa kasuba ka ikumi mumwenshi wa kutanga. Balikele mu Giligala, kumutule suba lya Yeliko. 20Amabwe ikumi na abili batolele ukufuma mu Yodano Yoshiwa ali atanchikile mu Giligala. 21Kalabila kubantu ba mu Isuleli, ''Iabana benu bakepusha ba wishibo munshiku shikesa, mbaya mabwe ando?22Mukababule abana benu, 'Apa epo Isuleli aabukilile bushilya ya Yodano pamushili uumine.' 23Ba Yawe ba Lesa benu kabomya menshi a Yodano pali mwebo, na pa mpindi mwaabukile bushilya, koti fyenka ba Yawe ba Lesa benu bakichile pakishiba kya matete, iki baumishe pali fwebo ukifika na pa mpindi twaabukile bushilya, 24ukwebati abantu bonse pa kyalo bengeshiba ati ukuboko kwa ba Yawe kwa makosa, kabili ati mwenga ba lemya ba Yawe ba Lesa benu imyaka shonse.''

Chapter 5

1Paliyo mpindi iya bukumo imfumu shonse isha Amorite ku mboshi lubali na Yodano, kabili ne mfumu shonse isha Kenani, ishali kulubali lwakishiba ikikulu, kabomfwe ati ba Yawe balyumishe amashi amu Yodano nekulenga abana ba Isuleli ukwabuka bushilya, imitima yabo yali sungulukile, abili takwalipo umupashi nangu umo mulibo mu bana ba Isuleli.2Pali iyo mpindi ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa, ''Panga ifiswi ifitwile kabili ubaputaule utumeme bonse abana abalalume abena Isuleli, 3''Fyenkafyo Yoshiwa kapanga ifiswi ifitwile ne kubaputula utumeme abana abalalume bonse aba bena Isuleli pa Gibete Haralote.4Iki ekyalengele Yosiw ukubaputula utumeme: Bonse abalalume abafumine mu Ijipiti, ukubikapo nebalalume abakulu bonse abakondo, abafwilile mukiswebebe mulwendo,ilyo bafumine mu Ijipiti. 5Nangula abalalume bonse abafumine mu Ijipiti bali putwilwe utumeme, tapalipo, nangu umo pa bana abalalume aba fyalikilwe mukiswebebe ukufuma mu Ijipiti abaputwile utumeme.6Lomba abana ba Isuleli kabenda imyaka amakumi ane mukiswebebe neba bantu bonse, mukwebati, bonse abalalume aba nkondo abafumine mu Ijipiti balifwile, pakuti tabanakile ishiwi lya ba Yawe. Ba Yawe kabalapa kulibo ati tamwakamone ikyalo ikyo nalapile kufikolwe fyenu ati akatupela, ikyalo umuli umukaka nebuli. 7Kyali kyabana babo ikyo ba Yawe baimishe peulu mupunsha yabo ikyo Yoshiwa asembulwile, pakuti tabali aba sembulwile mulwendo.8Ili bonse basembulwilwe, kabekala munkambi umobali ukufika neli polele kufilonda. 9Lomba ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa, ''Buno bushiku nafumyapo ikyansoni kya Ijipiti pali mwebo, ''Palikiki, ishina lyailya impusha lyaitwa ati Giliga ukufika ne bushiku bwalelo.10abana ba Isuleli kabekala pa Giliga kaba sunga ne mulalilo pabushiku bwa ku milimo neshiku shine isha mwenshi, ubushiku, mwilungu lya Yerika. 11Pabushiku bwapitile ubwa mulalilo, bulya bwenka bushiku bumo, balile ifipangwa fya mu kyalo, nemukate uwakubula itutumushi netetele isha kukwangula.12Mana yalilekele mushila panuma yakulya ifipangwa fya mukyalo. Takwalipo kabili mana kubaana ba Isuleli, lomba balilile ifipangwa fya mukyalo kya Kenani muli ulya mwaka.13Ilyo Yoshiwa ali mupepi na Yeriko, alimishe amenso yakwe nekukeba, kabili moneni, umwalalume alimekene pantashi yakwe; alifumishe ulupanga kabili lwali mu maboko yakwe. Yoshiwa alile kuliye nekulabila ati, ''Uli kuli kulubali lwesu nangu uli mulwani?14Kalabila, ''Nangu kimo, Ndi umukulu wafita fya ba Yawe. Pano naisa, ''Lomba Yoshiwa kaponya ikilungi panshi ya mushili nekulumbanya neku labila kuliye, ''Kanshi insa fintu mweba Shikulu mukolabila kumusha wenu? 15''Umukulu wafita fya nkondo fyaba Yawe kalabila kuli Yoshiwa, ''Fulo ikwabilo shobe ku molu, pantu apo wimakene pashililo, ''Ifi efyo Yoshiwa akitile.

Chapter 6

1Lomba shonse imilyango ku Yeliko shalisa likile pamulandu wabashilika aba mu Isaleli. Tapali nangu umo uwakufumamo neli uwakwingilamo. 2Ba yawe kabalabila kuli Yoshuwa ati, "Bona, napela Yeliko muminwe yobe pamo nemfumu yayiko ne bantu abamakosa nelupata.3Lomba mwense mukashinguluke umushi, na bonse abalalume bankondo mukashinguluke umushi inshita imo.Ifyo ukalucita insinku sisano nakamo. 4Kabili abapapatilishi balilingile ukusenda basano nababili ili ba pitile impenga syamasengo ambelele ishalalume shisano nashibili, lomba paka suba ka bushisano nashibili, mukashinguluke umushi impindi shisano nashibili, naba papatilishi bakalishe ne mpenga.5Lomba ili bakalisha ukwakutalimpa isengo lya mbelele iyalalume, kabili pakuti na mwebo pakufwa ukulila kwalupenga kabili nabantu balilingile bakabwele ne ngwele ikulu, kabili ne nkondo ya mumushi likawa panshi. Kabili ne bakondo penka bakabekata, uli onse akalukuya kutanshi.6Penka Yoshuwa umwana wakwa Nuni balimwitile umupapatilisi ne kulabila kulibo ati, "Pitaa peulu imbokoshi yalulayangano,lomba abapapatilishi basanu nashibili ngabapite impenga lyamasengo ambelele ishalalume ukutangilila imbokoshi lyaba Yawe." 7Naye alilabile kubantu ati, "Piteni mulukushinguluka umushi, kabili abali ne mata ngabapite balitangilile imbokoshi yalulayangano ya ba yawe."8Penka ili alabile Yoshuwa kubantu, abapapatilishiabo basanu na babili ili bapitile impenga lya masengo ya mbelele iya lalume balipitile pamenso yaba Yawe nekulisha nempenga nalyo Imbokoshi iya kulayana kwaba Yawe. 9Kwali umwalalume abali nemata balibatangilile abapapatilishi, abakulisha impenga, ili batangilile nekulisha impenga mu kutwalilila.10Lomba Yoshuwa akambishe abantu mukulabila ati, "tekuti yobele. Nangu kwishiwi lyenu ili tangafika akasuba ako kamubula ati yobeleni elyo mukayowele cine." 11Fyopelefyo imbokoshi yalulayangano iya ba yawe iyalisingulukile umushi ukushinguluka kamo nabo kabafika kucisasa ne kulukwikala kucisasa.12Lomba Yoshiwa alimine lucelocelo nalo abapapatilishi nekwimya imbokoshi yalulayangano yaba Yawe. 13Abapapatilishi basanu nababili abapitile intolopita sisanu na shibili ishamasengo ya mbelelele kutanshi ya mbokoshi yalulayano ya ba Yawe, balikwenda kabatenkeye no kulisha penga, abashilika ne fyaso balikwenda kutashi yabo. Lomba aba abakubalonda abali pa numa ya mbokoshi yalulayano yaba Yawe, penka penga kashitwalilika ukulila. 14Ba lifolele ukushinguluka umushi umuku umo ubushiku bwa bubili kababwelamo mukambi. Balikitile kepashinku shisanu nabumo.15Bwali bushiku bwa shisanu nashibili ka bema bwangu kumakya, kabili ne kufola mukushinguluka umushi mushila imo iya bapangilemo, bali iyi impindi imiku iyi sanu nashibili. 16Bwali bushiku bwa shisanu nashibili, elyo abapapatilishi balishishe amapenga, isho Yoshiwa akambishe abantu,"Lilobeni! pakuti ba Yawe bamipeleni umushi.17Umushi nafyonse ifilimo fikabikila kuli ba Yawe kukonaulwa. Enka Lakabi ikende eukapusuka ena nabonse abali munganda yakwe pakuti alifishile abalalume twatumine. 18Pakuti kulimwebo mube abakulonda pafitu ifyo bapatulako ifyakonaulwa, pakuti nga mwafishiba ifya konaulwa, mwikesha ukutolapo nangu kimo. Nga mwakiteki, mukalengela inkambi ya Isaleli mukalengela ukuba kintu kyakonaulwa nekuleta ubwafya palikyo. 19Yonse Isiliva na ngolonde, ne fipangilwe nabunzo ne kyela ukufumishiwapo fya ba Yawe. Fifwile fyaya mukipao kya ba Yawe."20Elyo balishishe impenga, abantu kababilika neshiwi ilikulu nekibubashi kakipona panshi, no muntu onse kabutukila mukachi ne kupoka umushi. 21kabonaula fyonse ifyali mukachi ka mushi kupelo ya lupango umwalalume ne mwanakashi, umwanike ne mukonte, ingombe, imbelele ne bakabalwe.22Lomba Yoshuwa kalabila kuba lalume babili abayile mukumona ikyalo, "Kabiyeni muganda yakwa Kende. Fumyeni umwanakashi nabonse abo alinabo, ukulingana nefyo mwalapila kuliye."23Pakuti abalalume abanyike abaile mukulondola ipanga kabengila mukachi ne kumuleta l Lakabi pesonde. Kabaleta ba wishi, banina, indume, nabonse abalongo bakwe abo abali nakwe, kaba baleta kupusha pesonde yakambi ya Isaleli. 24Kabokya umushi nafyonse ifyalimo. Enka siliva na ngolonde, nefipe fya bulozo ne fyakela balifibikile mu kipao kya nganda ya yawe.25Lomba Yoshuwa kasuminisha Lakabi ikende, nefya munganda yabawishi nabonse abo alinabo mukwikala.Ali kele na Isaleli nakulibuno ubushinku pantu clifishike abalalulme Yoshuwa atumine mukumona mu Yeliko.26Lomba Yoshuwa kabakabisha pali ilya shinku ne kilampo, nekulabila, "Afingwa uyo mwalalume pamenso yaba Yawe uyo uwasompa umushi libili Yeliko. Pa mutengo wa mubeli wakwe umwalalume, akashika ikya ku tendekelapo, kabili pamutengo uwa mwanawakwe umwalalume akemika imilyango peulu." 27Loma ba Yawe bali na Yoshiwa, kabili ne kutekanya kakuya mukyalo kyonse.

Chapter 7

1Lomba abantu ba mu Isuleli balikichile ifyakubula bukishinka pa fintu ifyo ifintu ifyo ifyatulilwe pa kabeya ifya konaika. Akana umwana wakwa Kami umwana Zebeda umwana wakwa Zela, ukufuma mumukoka wakwa Yuda, Alipinchile ifintu batulile pakabeya ifya konaika, ne bukali bwa ba Yawe bwali babukile abantu ba mu Isuleli.2Yoshiwa alitumine abalalume ukufuma mu Yeliko ukuya ku Ai, uko kwali kwipi na Betele Avani, ku mutulesuba kwa Betele, ka alabila kulibo, ''Kamuya kusompe kyalo.'' Penka abalalume balile kusompa Ai. 3Ili babwelele kuli Yoshiwa, kabalabila kuli ye, ''Mwetumako abantu bonse ku Ai. Tumenikoso abalalume ifiumbi fibili nangu ifiumbi fitatu ukuya kulwisha Ai. Mweleka abantu bonse ukubombo mukulwa, pakuchi banini mukupenda.''4Pakuchi balalume so ifiumbi fitatu benga yako ukufuma muba nkondo, Lomba aba bali bukile ukufuma kubalalume bamu Ai. 5Abalalume bamu Ai balipayile koti balalume amakumi atatu na basanu na umo ili babatanfishe ukufuma milyango ya mu mishi ukufika na kwibwe lya shebalimu, kabili kabepaya ili bali kukunkuluka lupili. Imitima sha bantu shalisungulukile ne kwaluka koti menshi.6Penka Yoshiwa katabaulo munkukumba wakwe. Ye ne bakulu ba mu Isuleli kababiko lukungu pa mitwi yabo ne kulala kabakebeshe panshi kuntanshi ya mbokoshi ya ba Yawe, kabashele kulya ukufika ne kingulo. 7Penka Yoshiwa kalabila, ''Ah, ba Yawe ba Shikulu, mba nindo mwabaletele ababantu ukwabuka Yodano? Ukutupana mumaboko abena Amoli mukutonaula fwebo? Kaniso twali pangilepo umulanguluko upuseneko kabili ne kwikala kulubali lumbi ulwa Yodano!8Shikulu nindo nakulabila panuma aba Isuleli ba balukila ne kufutachila abalwani babo? 9Pakuchi abena Kenana na bonse abekala mu kyalo bakomfwa pali ki. Bakatu shokoloka nekulenga abantu ba pa kyalo ukulubako ishina lyesu. Mba mukakita shani pe shina lyenu ilikulu?''10Ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa, ''Ima! Mba nindo walalila panshi ubwifuneme? 11Isuleli abifya. Ba onaula amafunde aanaba kambishebo. Baibe fintu fino ifyatulilwe pa kabeya. Baiba kabili bafiso bubi bwabo pa kutula pamo ifi ba pinchile pamo ne fintu fyabo. 12Koti nififyo, abena Isuleli tekuchi bemakane ne balwani babo. Balyalukile nekufutachila kubalwani babo pakuchi abene batula pakabeya ifya konaika. Nshikabapo na mwebo libili kana mukonaule ifintu ifilingile ukonaulwa, lomba fikili muli mwebo.13Ima! Ukaba shilike abantu kuli nemo nekulabila kulibo, 'Mulishilike mwebene palwa mailo. Kuli ba Yawe, ba Lesa ba Isuleli balabila, ''Pali ifintu ifyatulwa pakabeya ifya konaulwa ifyo ifili mwenu, Isuleli. Tekuchi mwimakane kumenso abalwani benu kana mukafifumye mukachi kenu ifyo fyonse fintu mwatulile pakabeya muku fyonaula.''14Kumakya, mukali bweneshe mwebene imikoka shenu. Umukoka uyo ba Yawe bakasala ukesa kubwipi nekikota kyakwe. Ne kikota ba Yawe bakasala kikesa kupalamo kwipi umuulele amananda. Ne nanda ba Yawe basala ikapalama imo imo. 15Kikakichika achi uyo umo wasalwa kabili uli nafifyo fintu ifi batulile pa kabeya fya konaulwa, bakamokya, ye na fyonse ifi ali nafyo, pakuchi atobo kulayana kwa ba Yawe kabili pakuchi akite kintu ikya misula mu Isuleli.'''16Penka Yoshiwa alibukile kumakya ne kuleta Isuleli apepi, umukoka pa mukoka, ne mukoka wakwa Yuda walisalilwa. 17Yoshiwa aliletele kikota kya Yuda pabwipi, kabili ne mukoka wa Zelaiti walisalilwe. Alipalamikile pa bwipi umukoka wa Zelaiti umuntu pa muntu, na Zadi alisalilwe. 18Aliletele aba mukifyashi kyakwa Zadi apepi, umuntu pa muntu, Na Akana umwana wakwa Kami, umwana wakwa Zabudi umwana wakwa Zela, ukufuma mumukoka wakwa Yuda, kausalwa.19Penka Yoshiwa alilabile kuli Akana, ''umwana wangi umwalalume, labile kine kumenso aba Yawe ba Lesa ba Isuleli, nekupana ukusaasa kwenu kuli ye. Mbali lisheni ifi mwakite. mwe kimfi so ki nemo.'' 20Akana kamwasuka Yoshiwa, ''Kyakine nabifya kuli ba Yawe, ba Lesa bakwa Isuleli. Ifi efyo nakichile. 21Ili nabwene mufi ba pukwile ikochi iliweme ukufuma mu Babiloni, ama shekele a siliva ifitota fibili, ne kyela kya Golide ikiweme amashekele amakumiasanu, mwitente pakachi, na siliva ili munshi ye tente.''22Yoshiwa alitumine ntumi, iyo butukile mwitente kabili emwali ne fintu. Ili ba kenketele, bali fisangile kabafifishile mwitente lyakwe umwine, na siliva munshi.'' 23Bali fitolele fintu ukufuma pakachi ke tente ne kufileta kuli Yoshiwa naku bantu bonse aba mu Isuleli. Bali fitulwile kuli ba Yawe.24Penkapo Yoshiwa, na bonse abena Isuleli bali nakwe. bali mutolele Akana umwana umwalalume wakwa Zela, na siliva, ikochi, ne kyela kya Golide, abana bakwe abalalume ne bana bakwe abanakashi, ingombe, bakabalwe, imbelele, ne tente lyakwe na fyonse ifi ali nafyo, kabili balifiletele ku musesho wa Akola.25Yoshiwa kalabila, ''Mba nindo watushupila fwebo? Ba Yawe bakukushupa lelo.'' Bonse abena Isuleli bali mutobele ne mabwe. Penka na bambi bali batobele amabwe bonse ne kubokya ne mulilo. 26Bali lumbikilepo peulu yakwe umulumba wa mabwe uyo ulipo buli na lelo. Ba Yawe bali fumisheko ubukali bwabo ubwa mulilo. Penkapo ishina lya ilye mpusha lilungu lya akala ukufika na kunshiku sha lelo.

Chapter 8

1Ba Yawe balilabile kuli Yoshiwa, ''Weba ne mwense, weba uwa kuli sula. Pinta bonse abantu ba nkondo. uye kulya ku Ayi. keba napana mu maboko obe imfumu ya Ayi abantu bayo, umushi wayo, ne kyalo kyayo. 2Ukakite kuli Ayi ne mfumu yakwe koti ifi wakichile kuli Yeliko ne mfumu yakwe, ukufumyako ifya kwebati ifyuma ne filelwa ukubefyenu, mukabelamine kunuma ya mushi.''3Popele Yoshiwa kaima ne kupinta abalalume ba nkondo ukuya ku Ayi. Popele Yoshiwa kasala abalalume amakana amakumi atatu - abakosele ne balalume abashipile - ka abatumo bushiku. 4Kaabakabisha, ''Boneni, mukalale panshi mukubelamino mushi, kunuma yauko. Mwekayo kutali ne mushi, Lomba mwense mukali teyanye.5Nemo ne balalume bonse nkabanabo tukapalamina ku mushi, Ili bakafuma mukutu tulo bulemo, Tukabutuko kufuma kulibo koti ifi kichile kunuma. 6Bakafuma mukututamfya ukufika nefi tukabafumya mumushi. Bakalabila ati,' Bakobutuka ukufuma kuli fwebo fyenka batubutukile impindi yafumako! 'Nafwebo twaku ba biduka ukufuma kuli bo. 7Penka mufume mumpunsha mwafiseme, nekupoko mushi. BaYawe ba Lesa benu bakaupana mumaboko enu.8Ili mukapoko mushi, muka okye. Mukakitefi kani mukakonka amafunde bamipele mwishiwi lya ba yawe. Bona, nakukambisha.'' 9Yoshiwa kaabatuma ukuya, kabili bali ku mpunsha ya kufisamina, kabili bali fiseme pa mpusha ya pakachi ka Betele na Ai kumboshi ya Ai. Lomba Yoshiwa bulya bushiku kaalala mukachi ka bantu.10Yoshiwa kaabuka kumakya ne kweba abashilikale bakwe ukuliteyanya, Yoshiwa ne bakulu ba mu Isuleli, kaba lukuka abantu bamu Ai. 11Bonse abalalume abakulwa abali nakwe balile peulu ne kupalama ku mushi. Kabesa kupalama ku mushi ne kupange nkambi kumutule suba lubali lwa Ai. Penkapo pali mituntashali pakachi kabo na Ai. 12Kapinta abalalume koti fiumbi fisanu neku batula muku fisamina kumboshi lubali lwa mushi pakachi ka Betali na Ai.13Kababatula mumpunsho mulingile abashilikale, Abene aba nkondo aba ku mboshi lubali lwa mushi, ne ba kunuma aba kusopa ku lubali lwa mushi lumbi Yoshiwa kalala ubushiku bonse mu mituntuko. 14Yali impindi imfumu ya Ai yakibwene, ye ne ba nkondo bakwe balimine kumakya nekubutukilo kulukuko aba Isuleli pa mpusha imo iyo iya kebeshe ku mikola ya nika ya Yodani. Taishibile ati aba babelamina balipembelele ukuba lukuka ukufuma kunuma ya mushi.15Yoshiwa n bonse aba Isuleli balilekele abene uku bakimfya ku menso abo, kabili balibutukile mumpanga. 16Bonse abantu abali mu mushi bali bechile ukuba konkela panuma, kabili bali mukonkele Yoshiwa kabili bali bafumishe mu mushi. 17Takwalipo washelepo muntu mu Ai na mu Betele uwabulile ukubatamfya abena Isuleli. Balilekele umushi ne ku mushe kyashi ili bali kutamfya abena Isuleli.18Ba Yawe kabalabila kuli Yoshiwa ati, ''Sonte fimo ilili mukuboko kobe pa mushi wa Ai, pakuchi na kupane mushi wa Ai mukuboko kobe.'' Yoshiwa kakwata fimo nekulitanika pa mushi wa Ai. 19Abashilikale abafiseme mukubelamina kaba sondoka bwangu ukufuma umubafiseme ili atanikile ne kuboko kwakwe. Bali butukle ne kwingila mu mushi neku upoka. Bwangu bwangu ne ku okya.20Abantu ba mu Ai balyalukile ne kukeba kunuma. Kabamone kyushi ukufuma mumushi kikoima mwiulu, kabili tekuchi babutukile uku na kuku. Pakuchi abashilikale ba bena Isuleli ababutukile mu mpanga balyalulukile kunuma mukuli keba na babo abali kubatanfya. 21Ili Yoshiwa na bonse aba Isuleli aba bwene abafiseme bapoko mushi ne kyushi kakili kwima, kabaluka ne kwipaya abantu bamu Ai.22Bambi balishile ukufuma mumushi mukubalwisha, ukweba bakwatwa mukachi, neba Isuleli mukachi bambi kulubali ulu bambi kulya. Aba Isuleli bali lukukukile abena Ai; Nangu umo wapulukilepo nangu kubutuka. 23Kaba isunge mfumu ya Ai, iyi bakwete ituntulu, kabili kabaileta kuli Yoshiwa.24Kyalifikile ili aba Isuleli bapwishisho kwipaya bonse abekala mu Ai mwibala kipi ne mumpanga umo babepayile bo, kabili ili bonse, ukufika naku wa kumpelako, alifwile ku kiswi, bonse aba Isuleli bali bwelele ku Ai. kabaulukuka ku mpelo ya kiswi. 25Abo bonse abaponene kalya kasuba, bonse abalalume ne banakashi, bali ifiumbi ikumi na fibili, bonse abantu ba mu Ai. 26Yoshiwa tabwesesho kuboko kwakwe uko atanikile kakwete fumo lyakwe, ukufika nefi apwishisho konaula abantu bonse aba mu Ai.27Isuleli alipinchilepo inama nefipukulwa fyabo abene ukufuma mumushi, koti fyenka bamukambishe ba Yawe Yoshiwa. 28Yoshiwa alyokele Ai ne kumwalula imikumbu sha boono imyaka shonse. Wali mushi bashile ukufika ne kasuba ka lelo.29Bali itanikile mfumu ya Ai pakuchi ukufike kingulo. Ili akasuba kabpneke panshi, Yoshiwa alipene umukambisho kabili bali ufumishe umubili wa mfumu pakichi ne kuuposa kuntanshi ya milyango ya fibibi fya mushi. Penka palya bali lumbikile umulumba wa mabwe uukulu peulu yakwe. Umulumba ulishele penka na ba lelo.30Yoshiwa ali sompele ne kyonto kuli ba Yawe, ba Lesa ba Isuleli, palupili lwa Ebo, 31Koti fyenka Mose umubomfi wa ba Yawe akambishe abantu bamu Isuleli, koti ifi kya lembelwe mu mabuku amishilo akwa Mose: ''Ikyonto kya kufuma ku mabwe aakubulo kwabanya, Ayo tapalipo nangu umo uwa banfeshepo ikibombelo kya kyela.'' Alipene pa kyonto umulambu wakokya kuli ba Yawe, kabili balitapishe imilambu sha mutende. 32Kwenka kulya pa menso abantu ba mu Iuleli, alilembele pebwe ikya mumishilo yakwe Mose.33Bonse abena Isuleli, ne bakulu, ifileme, ne bapindushi babo bali makene kumbali shonse shibili isha mbokoshi kumenso abapapatilishi ne bena Levi abapinchile mbokoshi ya kulayana ya ba Yawe - Abena fyalo nabo bonse abafyalilwe mu kyalo - umutamba umo balimakene kuntanshi ya lupili lwa Gelizima na bambi umutamba balimakene kuntashi ya lupili lwa Eba. Bali ba palile abantu mu Isuleli, koti fyenka MOse umubomfi waba Yawe aba kambishe bo pa kutatula.34Panuma yafifyo, Yoshiwa kaatanga onse amashiwi amu mishilo, Amapalo ne mafingo, koti fyenka alembelwe mwi buku lya mishilo. 35Tapalipo nangu limo Ishiwi ukufuma muli onse ayo Mose akambishishe ati Yoshiwa taatangile kuntanshi ya mabumba aba Isuleli, ukubikako ne banakashi, nabana banini, nebena fyalo abo abaikele mukachi kabo.

Chapter 9

1Penka ifumu shonse ishaikele kumashe sho wa Yodani mufyalo fya kyalo, kabili na kumisesho ya kishiba ikikulu kulu bali lwa Lebanoni - abana Iti, abana Amoli, Kenani, Peliziti nabena Aviti, nanbana Yebusiti - 2Abo abaikatene pamo mushi yekambisho limo, abalwile na Yoshiwa nabena Isuleli.3Ili abekalishi abena Gibeon baufwile ifyo Yoshiwa akitile ku Yeliko na Ai. 4Balishile nomubelo umbi. Balile koti batumwa. Balibulile ikifusha kesaka nokubika pa punda shabo, Balibulile ifisepo fya masapata, ifitabakile, kabili nokufiwanya. 5Balibikile ifyakale nekwabilo kufipapa nokufwala mukale, musapata. Bashikwa bonse mufya kulya balyumine nokufuka.6Penka balile kuli Yoshiwa mukambi mu Giligala nokulabila kuli ye naku bantu abena Isuleli, ''Twaaenda ukufuma mu fyalo ifitali, pano pangeni ululayano nafwebo.'' 7Abalalume ba mu Isuleli kabalabila ku bena Eviti, ''Pambi mulekala pabwipi na fwebo. Kucitwa pangana shani ululayano nafwebo?'' 8Efyo balabile kuli Yoshiwa. ''Tuli mbofi benu, ''Yoshiwa kalabila kuli bo, ''Nimwebo banani? Mwalifuminepi?9Balilabile kuli ye, Ába mbofi benu bafuma ukutali, pamulandu weshina lya ba Yawe Lesa wenu. Twaufwa imilaye yakwe nafyonse akitile mu Ijipiti. 10Nafyonse akitile kufuma shibili isha bena Amolite bushilya bwa nika ya Yodani ku Sibono ifumu iyabena Ceshboni, naku Ogi ifumu yabena Bashani u-wali pa Astuloti.11abakulu besu nabonse abekanshi bamu kyalo kabalabila kuli fwebo, 'Piteni ikyaso mu maboko enu mulwendo lwenu. Kabiyeni mubakumanye nokulabila kuli bo,'' Tuli ba mbofi benu tulisape ubulunda na fwebo.'' 12Uyu emukante, ukili wakimbe ili twakibulile ukufuma kuma anda esu pabushiku twa fwaile ukwisa kuli mwebo. Lomba pano, moneni kilyumine nokukosa. 13Ifi fisemba fya mabotolo ya fiseba fyali fya bukumo ili twaiswishe, nokumona, pano filikusuma. Ifyakufwala ne makwabilo fyapwa mulandu wakwenda ulwendo lutali.'''14Pano aba Isuleli bali pinchile ifipe fyabo, lomba tabaipwishe ba Yawe ukubatangilila. 15Yoshiwa ali pangile umutende nabo nokulayana nabo, kwebati bengekala. Intangishi sha bantu nabo bali laile nabo.16Panuma yashiku shitatu aba Isuleli bali pangile ulu lulayano nabo, Balifulile kwebati niba mupalamano kabili balikele nabo pabwipi. 17Penka abantu abena Isuleli balikele nokwisa mu mishi pabushiku bwakibili imishi yabo yali Gibioni, Kefwala, Beelo kabili Kilifi Jealim.18Abantu abena Isuleli tababasashile pa mulandu intangishi bali pene kilapo palibo kutangile yaba Yawe, Lesa wa Isuleli. Bonse abena Isuleli bali kulilishanya kutangishi shabo. 19Lomba itangishi shonse kashi labila ku bantu, ''Twabula ululayano palibo pali ba Yawe, Lesa wa Isuleli, pano tekuti tubepaya bo.20Ifi efyo takakita kuli bo: Mukukanya ubukali ubwingesa pali fwebo pakilayano twalayangene nabo, Twenga baleka ukwikala nabo.'' 21Itangishi kashi labila ku bantu babo lekeni bekale.'' Pano abena Gibioniti balibele bakuputula ikumi nokutapa amenshi kubena Isuleli fyenka intangishi shalabile kulibo.22Yoshiwa kabenta noku labila,'' Mba nindo mwatubepele ili mwalabile, 'Tuliapatali ukufuma kuli mwebo, Ili mwaikala nafwebo? 23Pano pa mulandu wafifif, muli fingilwe kabili bamo bakekala lyonse basha, Balya abatema ikumi nokutapa amenshi pa nanda yaba Lesa.''24Kabasuka Yoshiwa nokulabila,'' pamulandu kyali labilwe aba mbofi benu abo ba Yawe Lesa ba kambishe umusha wabo Mose ukumipela ipanga nokonaula ifili mu kyalo kutangile yenu pa kwebati twali no mwenso pa bwikanshi pa mulandu wenu. Ifi ekyo tawakitile ifi fintu. 25Pano, moneni, mwalitwikete fwebo mu makosa yenu. Fyonse ifimoneka uku-wama kabili ikyalolokele ukukita kuli fwebo, kiteni.''26Pano Yoshiwa ali kikikitile kulibo.' Alibapokelele ukubafumya mukulamwa ku bantu ba mu Isuleli, pakwebati abena Isuleli bengabula ukubepaya. 27Pali bulya bushiku Yoshiwa alipangile Gibionati ukuputula ikumi nokutapa amenshi ya kimasamasa, napa kyonto kya ba Yawe, kuli bumo bushiku, mupusha iyo ba Yawe bamisala.

Chapter 10

1Pano ulo Adoni-Zedeki, imfumu yaku Yelusalemi, ya umfwine ati Yoshiwa akwata umushi wa Ai kabili ne kupwililisha ukumonaula (kochi nifyo akichile kumushiwa Jeliko ne mfumu yaiko), kabili alyumfwine nefyo abantu baku Gibeoni ba pangile umutende nabena Isuleli ne kwikala mukachi muli bo. 2Abantu baku Yelusalemi balyumfwine umwenso ukwakuti pantu Gibeoni wali mushi uukulu makosa, kwati mushi umo pa mishi ya bufumu. Wali mushi uukulu ukukila Ai, kabili bonse abalalume bauko balikwete amakosa akulwa inkondo.3Penka Adoni - Zedeki, imfumu yaku Yelusalemi, yalitumine amashiwi kuli Hoham, imfumu Hebuloni, kuli Pilami, imfumu yamu Yalamuti, kuli Yafiya, imfumu yaku Lachishi, kabili nekuli Debila, imfumu yaku Eguloni: 4''Iseni bwangu kuli nemo ne kungofwako. Twendeni tubakwate abamu Gibeoni pantu bapanga umutende na Yoswa kabili ne bantu aba Isuleli.''5Imfumu shisanu isha bena Amoli, ne mfumu yamu Yelusalemi, imfumu yamu Hebuloni, imfumu yamu Yalamuti, imfumu yamu Lachishi, ne mfumu yamu Eguloni balishile, bo ne bashilikale babo. Balilyanshikile mufifulo fyabo mukukwata Gibeoni, kabili ne kumulukuka.6Abantu bamu Gibeoni balitumine amashiwi kuli Yoshiwa kabili nakubashilikale baku Giligali. Balilabile ati, ''Endesheni! Mwefumya amaboko enu paba basha benu. Iseni bwangu kli fwebo ne kutupulusha fwebo. Tufweniko fwebo, pakuti imfumu shonse isha bena Amoli ishikala mu kyalo kya mpili babungana pamo mukutulukuka fwebo.'' 7Yoshiwa alimine ukufuma ku Giligali. ye nabalalume bonse aba nkondo, na bonse abalalume abalwa.8Ba Yawe balilabile kuli Yoshiwa ati, ''We bachina bano. Nabapela mukuboko kobe. Tapalipo nangu umo muli bo uwinga kukanya ukubalukuka.''9Yoshiwa kaesa pali bo penkapo, pakwenda ubushiku bonse ukufuma ku Giligali. 10Ba Yawe balibafulungenye amano abalwani pantanshi yaba Isuleli, kabili Isuleli alibepeye ne kubepaisha ukukulu ku Gibeoni kabili ne kubakonkela munshila iyile ku Beti Holoni, kabili balibepeye munshila yaku Azeka na Makeda.11Ulo babutukile ukufuma kuba Isuleli, uku kunkuluka ulupili ukufuma ku Beti Holon, ba Yawe baliposele amabwe aakulu ukufuma mwiulu pali bo munshila yonse ukuya ku Azeka, kabili balifwile kwali abengi abafwile pantu kwali imfula yamabwe likulu ukukila abo baipeye kumupanga ku balalume aba Isuleli.12Penka Yoshiwa alilabile kuli ba Yawe pakasuba ba Yawe bapela ku balalume aba Isueli ukukimfya pa bena Amoli. Ifi efyo Yoswa alabile kuli ba Yawe pa menso aba Isuleli, ''We kasuba,wimakane mu Gibeoni, ne mwenshi, mukimpachiko kya Ayaloni.''13Ne kasuba kalimakene ndii, ne mwenshi alilekele ukwenda ukufika pa mpindi ikyalo kyashinkenye pa balwani babo. Kanshi fino tafilembelwe mwi buku lya Yashala ni? Akasuba kalikele pakachi keulu; Takaikilepo panshi kwati kasuba katuntulu. 14Takwabelepo akasuba kambi koti ni kaaka panuma nangu pantanshi yakako, ilyo ba Yawe banakiile kwi shiwi lya muntu. Pakuti ba Yawe balibalwishisheko inkondo ukwimakaninako aba Isuleli.15Yoshiwa na bonse aba Isuleli ali nabo balibwelele ku nkambi ku Giligali. 16Pano imfumu shisanu shalifyukile ne kufisama ishiine mulukelo ku Mekeda. 17Kyali bulishiwe kuli Yoshiwa ati, ''Babamona! - imfumu shisanu kashifiseme mulukelo ku Mekeda!''18Yoshiwa alilabile ati, ''Alamwine neko amabwe aakulu ku kanwa ka lukelo kabili ne kubikako abashilikale mukubasopa. 19Mwiikalako mwebene. Bakonkeleni abalwani benu ne kubepaya abakumuma. Mwekabasuminisha ukwingila mu mishi yabo, pakuti ba Yawe Lesa wenu babapana mu maboko enu.''20Yoshiwa na bana abalalume aba mu Isuleli balipwishishe ukubepaya ne kubepayasana pakafye baliapepi nokuba pwililikisha ukubonaula; kani fye abanini bapulukile abafyukile ne kufika mishi yabo iikosele. 21Penka lyonse ibumba lya bashilikale lyalibwelele mu mutende kuli Yoshiwa ku nkambi mu Mekeda. Tapalipo nangu umo ukulabila ishiwi ku uli onse uwa mu bantu aba Isuleli.22Penka Yoshiwa alilabile ati, ''Shinkuleni kanwa kalukelo ne kubafumya mu lukelo baleteni kuli nemo ishi mfumu shisanu.'' 23Balikichile ifyo abebele. Balimuletele ishi mfumu shisanu ukufumu mulukelo - imfumu ya mu Yelusalemi, imfumu yamu Hebuloni, imfumu yamu Yalamuti, imfumu ya mu Lachishi, ne mfumu yamu Eguloni.24Ulo bashiletele imfumu kuli Yoshiwa alibechile ku muntu onse uwa mu Isuleli. Alilabile kuba kulu babashilikale bao abaile nabo ku nkondo, ''Bikeni amolu enu pa mikoshi yabo.'' Penka balishie ne kubika amalu abo pa mikoshi yabo. 25Kabili alibebele ati, ''Mweba no mwenso kabili mwepopomenwa. Koseni ne kuchichika. Ifi efyo ba Yawe bakakita kuli bonse abalwani benu abo mukalwa nabo.''26Penka Yoshiwa alibakwete ne kubepaya amafumu. Alibakulikile ku fichi fisanu. Bal bakulikile ku fichi ukufika kingulo. 27Ulo akasuba kapwililika ukushimañana Yoshiwa alipeene imikambisho, kabili bali bafumishe ku fichi ne kubaposa mulukelo umo bafiseme abene. Balibikile amabwe aakulu ku kanwa ka lukelo. Ayo amabwe alikalikilwe na pali leelo lino.28Muli iy shila, Yoshiwa alikwachile Mekeda pali kalya kasuba ne kwipaya onse ne mupanga, ukubikapofye ne mfumu yayo. Alipwililikishe ukonaula uuli onse muli kyo. Taashilemo ikyumi muli kyo. Alikichile ku mfumu yaku Mekeda kwachi ni fyo akichile ku mfumu yamu Yeliko.29Yoshiwa na bonse aba Isuleli balipichile ukufuma mu Mekeda ukufika ku Libina. Alingile mu nkondo na bena Libina. 30Ba Yawe kabili bali mupeene mu maboko abena Isuleli - pamo ne mfumu yabo. Yoshiwa alibepeye ne mbali sha mupanga ne muntu onse uwalimo. Tashilemo nangu komi ikyumi muli kyo. Alikichile ku mfumu ya kyo pamo fyenka akichile ku mfumu yamu Yeliko.31Penka Yoswa na bonse aba Isuleli balipichile ukufuma mu Libina no kufika mu Lachishi. Alikele pabwipi na umo mushi ne kumulwisha inkondo. 32Ba Yawe balimupene Lachishi mu maboko aba Isuleli. Yoswa alimwikete pakasuba kabubili ne kubepaya ne mbali ya mupanga ne muntu uuli onse uwalukwikalamo, fyemka ifyo akichile kuli Libina.33Penka Holam, imfumu yaku Gezela, yalishile mukumofwako Lachishi. Yoswa alimulukukile ne bashilikale bakwe ukufika nefyo tapashelepo nangu umo uwa kupuluka.34Penka Yoswa na bonse aba Isuleli balipichile ukufuma ku Lachishi ukufika ku Eguloni. Balikele pabwipi ne kubalwisha inkondo, 35ne kubakwata kalya kenka akasuba. Balibepeye ne mbali ya mupanga kabili balipwililikishe ukonaula fyonse ifya limo, kwachi Yoswa ifyo akichile kuli Lachishi.36Penka Yoswa na bonse aba Isuleli bali pichile ukufuma ku Eguloni ne kufika ku Hebuloni. Balibalwishishe inkondo. 37Balibakwete ne kubepaya ne mbali ya mupanga, pamofye ne mfumu yaiko ne mishi, ne bantu bonse aba limo. Tabashilemo abakupuluka kwachi nifyo bakichile ku Eguloni, balyonawile fyonse kabili bantu abalimo.38Penka Yoswa kaaluluka, ne bashilikale bonse aba mu Isuleli pamo nakwe, ne kupita ukufika ku Debili ne kubalwisha inkondo. 39Balimukwete, ne mfumu yaiko na yonse imishi iipalamineko. Balibepeye ne mbali ya mupanga ne kupwililikisha ukonaula umuntu onse uulimo. Tabashilemo uwakululuka. Balikichile kuli Debili ne mfumu yakwe fyenka bakichile kuli Libina ne mfumu yaiko na kuli Hebuloni.40Yoswa alikimfishe ikyalo, ikyalo kya mpili, ne kya Negevi, mu malungu, ne munshi ya mpili. Pa mfumu shabo shonse taashilepo nangu umo nobumi. Ali pwililikishe ukonaula ikilengelwe ikyumi kyonse, fyenka ba Yawe, ba Lesa wa Isuleli, abakambishe. 41Yoswa alibepeye ukufuma ku Kadeshi. Bali ni ya ukufika ku Gaza, ne kyalo kyonse ikya Gosheni ukufika ku Gibeoni.42Yoswa alikwete ishi mfumu shonse ne fyalo fyabo pa mpundi imo pakuti ba Yawe, Lesa wa Isuleli, bali mulwilile Isuleli. 43Penka Yoswa, na bonse aba Isuleli pamo naye, balibwelele ku nkambi ku Giligali.

Chapter 11

1Ulo Yabini, imfumu yaku Hazola, yaufwile fino, yalitumine ishiwi kuli Yobabi, imfumu yaku Madoni, ku mfumu yaku Shimuloni, kabbili ku mfumu yaku Akishafu. 2Kabili yalitumine ishiwi ku mfumu ishali ku kyalo kya mpili ku kabeta ka kuyeke, mwilungu lya nika ya Yodani kukabeta ka bulenge bwa kineleti, mufiselebwa, kabili na mu Nafpti Dola ku mbonshi. 3Kabili alitumine ishiwi kubena Kenani kumutule suba na ku mbonshi, ku bena Amoli, Hiti, ku bena Pelishi, ku bena Yebusi mu kyalo kya mpili, na bena Hivi kulupili lwa Hemon mu kyalo kya Mizipah.4Bonse abalwani babo balifumine pamo nabo, impendwa iikulu iya bashilikale, mukufula kwachi musenga wa ku kitulu. Balikwete impendwa iikulu iya mpunda ne mwakupichila ifya nkondo. 5Ishi mfumu shonse shalikumene pa mpindi iya tongwelwe, kabili balibikile inkambi yabo ku menshi aa Melomi mukulwa inkondo na ba Isuleli.6Ba Yawe balilabile kuli Yoswa ati, ''Mwiumfwa umwenso pa menso abo, pantu mailo pali ino nshita ndebepeela bonse kuli Isuleli nga bantu abafwile. Mukaputaula imishi pa ya mpunda shabo, kabili mukokye ne mwakupinchila ifya nkondo. 7Yoswa na balalume bonse aba nkondo bali shile. Balisolomokele penka pa menshi aa Melomi, kabili ne kubalukuka abalwani.8Ba Yawe balipene abalwani mukuboko kwakwe Isuleli, kabili ne kubepaya ne kubapupila ku Sidoni, Misilefoti Maimi, kabili na kwilungu lya Mizipah ku mutule suba. Balibepeye bonse ukufika nefyo tapashelepo nangu umo uwakupuluka. 9Yoshiwa alikichile kuli bo ngefyo ba Yawe bamwebele. Ali putawile imishipa ya mpunda ne kokya ikya kupinchilamo ifya nkondo.10Yoshiwa alyalulukile pali iyo mpindi ne kwikata Hazola. Alipeye imfumu yakwe ne kipanga (Hazola ali ni mfumu iikulu iya bufumu bonse). 11Balipeye ne fipanga ifyumi fyonse ifyalimulya, kabili alifyabenye mu kufyonaula, kanshi ta palipo nangu kimo ikilengelwe ikyumi ikyo bashile ne bumi. Penka balimokyele Hozola.12Yoshiwa ilikete imishi yonse iya shino mfumu. kabili alikete imfumu shasho ne kushipaya ne mbali sha fipanga. Alipwililikishe ukubonaula ne mbali shafipanga, fyenka ifyo Mose umush waba Yawe bamukambishe. 13Isuleli taaokelepo nangu mushi uuli onse uwa sompelwe panshi, kanafye Hazola. Ewenka umofye Yoshiwa aokele.14Abashikale ba mu Isuleli balipinchile fyonse ifya bunonshi muli iyi mishi pamo nefitekwa kuli bo abene. Balipeye umuntu onse ne mbali ya kipanga ukufike nefyo bonse bafwile. Tabashilepo ikilengwa ikyumi ikipema. 15Fyenka ba Yawe bamukambishe umusha wabo Mose, munshila imo, Mose akambishe Yoshiwa, kabili na Yoshiwa ali kikichile. Taashilemo nangu kimo ukwakubula kukikita pali fyonse ifyo ba Yawe bamukambishe Mose ukukita.16Yoshiwa alipokele kilya ikyalo: ikyalo kya mpili, kyonse ikya Negevi, ikyalo kyonse ikya Gosheni, munshi ya mpili, ililungu lya nika ya Yodani, ikyalo kya mpili ikya mu Isuleli na mufiselebwa fyakyo. 17Ukufuma kulupili lwa Halaki kubwipi na Edomu, ne kuya kukabeta kakubuyeke ukufika ku Baala Gadi mukimpachiko ku bwipi na Lebanoni munshi yalupili lwa Helemoni, alikwete imfumu shabo shonse ne kubepaya.18Yoshiwa alilwishishe inkondo panshita iitali ne mfumu shonse. 19Tapalipo nangu mushi umo uwapangile umutende na bashilikale baba Isuleli kanafye abena Hivi abaikele mu Gibeoni.Isuleli alikwete imishi yonse mu nkondo. 20Pakuti bali niba Yawe aba bakoseshe imichima pakwebati balwishe inkondo abena Isuleli, pakwebati apwililishe ukubonaula ukwakubula inkumbu, fyenka a mukambishe Mose.21Penka Yoshiwa alishile pali iyo mpindi kabili alyonawile abena Anakimi. Alikichile fi mu kyalo kya mpili ku Hebuloni, Debila, Anabi, kabili na mu kyalo kya mpili kyonse ikya mu Yuda, kabili na mu kyalo kya mpili ikya mu Isuleli. Yoshiwa alipwililikishe ukonaula bonse ne mishi yabo. 22Tapalipo umwina Anakimi uwashelepo mu kyalo kya ba Isuleli kanafye ku Gaza na ku Ashidod.23Kanshi Yoshiwa alikwete ikyalo kyonse, fyenka ba Yawe balabile kuli MOse. Yoshiwa alikipeene ngo buswani ku bena Isuleli, ukupelwa ku mikoka yabo. Penka ikyalo kyalitushishe ku makondo.

Chapter 12

1Pano shino emfumu sha mu kyalo ishi abantu bamu Isuleli bakimfishe.Aba Isuleli balipokolwele ikyalo kyaku mutule suba uwa Yodani uko akasuba kaselela, ukufuma kwilungu lya nika ya Alanoni ukufika ku lupili lwa Helemoni, kabili na monse mu Alaba ku mutule suba. 2Sihoni, imfumu ya bena Amoli, yalu kwikala mu Heshiboni. Alukulama ukufuma ku Alowa, uuli ku nsulo nika ya Alanoni ukufuma pakachi ke lungu, kabili ne lubali lumo ulwa Gileadi ukukunkuluka ku nika ya Yaboki ku mupaka na Bena Amoni.3Shoni alukulama kabili napali Alaba ukufika ku kishiba kya Kineleti, kumu tule suba, ku kishiba kya Alaba (ikishiba kya mukele) kumutule suba, inshila yonse ukufika ku Beti Jeshimti kabili na ku kabeta ka kubulenge, ukuya munshi ya lupili lwa Pishiga. 4Ogi, imfumu ya mu Bashani, umo uwapaba shelepo mu bena Lefaimu, alukwikala mu Ashitaloti na mu Edilei. 5Alukulama pa lupili lwa Helemoni, Saleka, kabili na monse mu Bashani, kumupaka wa bantu baku Geshula kabili naku bena Maakati, ne lubali lumo lwa bena Gileadi ku mupaka wa Sihoni, imfumu yaku Heshiboni.6Mose umusha waba Yawe, kabili na bantu aba Isuleli alibakimfishe bena, kabili Mose umusha waba Yawe alipeene ikyalo kyabo ku bena Lubeni, abena Gadi, kabili ne lubali lwa mukoa wa bena Manase.7Shino emfumu sha mu kyalo isho Yoshiwa kabili na ba Isuleli bakimfishe kumbonshi ya Yodani, ukufuma ku Baali Gadi mwilungu kubwipi na Lebanoni ku lupili lwa Halaki kubwipi na Edomi. Yoshiwa alipeene ikyalo ku mikoka ya bena Isuleli kuli bo ukuba yabo. 8Alibapele ikyalo kya ku mpili, ifiselebwa, Alaba, imbali sha mpili, impanga, kabili na Negavi - ikyalo kya bena Hiti, Amoli, Kenani, Pelisi, Hivi kabili na Yebusi.912Ishi mfumu shalibukileko ne mfumu ya bena Yeliko, imfumu ya bena Ai iyo iili kulubali lwa Beteli, 10imfumu yamu Yelusalemi, imfumu yamu Enaimi, 11imfumu yamu Yalimuti, imfumu yamu Lachishi, imfumu yamu Eguloni, imfumu yamu Gezela,13Imfumu yamu Debili, imfumu yamu Gedeli, 14imfumu yamu Holama, imfumu yamu Aladi, 15imfumu yamu Libina, imfumu ya mu Adulami, 16imfumu yamu Makeda, imfumu yamu Beteli,17imfumu yamu Tapwa, imfumu yamu Hefa, 18imfumu yamu Afeki, imfumu yamu Lashaloni, 19imfumu yamu Madoni, imfumu yamu Hazoli, 20imfumu yamu Shimuloni Meloni, imfumu yamu Akishafu,21imfumu yamu Taanaki, imfumu yamu Megido, imfumu yamu Kedeshi, 22imfumu yamu Yokineami mu Kalameli, 23imfumu ya Do mu Nafoti Do, imfumu ya Goyimi mu Giligali, 24kabili ne mfumu ya mu Tiliza. Impendwa ya mfumu yali amakumi atatu na umo muli bonse pamo.

Chapter 13

1Penka Yoshiwa ali kekwile ukwine eli ba Yawe ba labile kuli ye ati, "Webo wakekula ukwine, sombi kwishele ikyalo ikikulu ukupoka.2Iki ekyalo ikisheleko: imitala yonse iya bena Filisiti, kabili na iyo yonse iya bene Ngeshuli, 3ukufuma ku Sikoli, ikyo kili kinci mboshi ne kyalo kya Ijipiti, na kufika ukuwila akasuba kumupaka wa Ecilono, iko kilabilwe ati kipe kya bena Kanani, Intangishi shisanu isha ba Filisiti, abo aba ku Gasa, Asidoni, Asikelono, Giti, na Ecilono - mu kabeya kabena Avite4Ku mutulesuba (yaku kabeya kabena Avite); impanga shonse isha bena Kanani, ukufuma ku myalaci uwabena Sidono, ukutali koti ukufika Afeci ikyo ikili kumupaka na bena Amoli; 5impanga yakyalo kya Ngembali, fyonse ifi fya ku Lembanoni ne kulosha kumutulesuba, ukufuma ku Mbalangandi panshi ya lupili lwa Elimoni ukufika kulabo Amati.6Nakabi, bonse abekashi aku kyalo kya kumpili ukufuma ku Lembanoni ukufika naku Misilepoti Mayimi, ukulundapo na bantu bonse aba ku Sindono. Nkaba tamfyamo napa menso aba shilikani ba ba Isialeli. Uka kyabanye ikyalo kuba Isaleli koti ni mpyani yabo, koti ni fifyo na ku fundile. 7Akanyeni iki kyalo koti kya bupyani kufikota fisanu na fine kabili ku kichika kya kikota kyabena Manase."8Kabili na kuli kimbi ikichika kya kikota kya bena Manase, abena Lumbeni kabili nabena Ngadi nabo balipokele ikya bupyani kyabo ikyo ikya bapele Mose ku mutulesuba wakabeya ka ku Yondani. 9Ukufuma ku Aloelo, ili ku pelo yanika yama pota (ukubikapo nomushi uli mukachi kapota), nakose kupanga yololokele iya Mendeba no kufika ku Ndimboni;10Kumishi yonse iya Sihoni, ifumu ya Amoliti, u-waikalikile mu Heshiboni, kumupaka wabena Ammonite; 11GNgilendi, nekende ya Ngeshulite na Makafati, nakumikolo ya Helimoni, nakose ku Bashani ukufika ku Saleka; 12Nobufumu bonse ubwa Ongi mu Bashani,u waikalikile mu Hasataloshi na Endileyi-aba ebashelemo mu Efulemu-Mosesa kabapana no kubafumyamo.13Lomba abaisaleli tabafumi shemo aba Ngeshuliti nangu aba Maakati. palififi, Geshula naba Maakati balikele naba Isaleli ukufuma na lelo.14Ku mukoka wa ba Lefi Mose tabapele pusha bushimwa ne.Ifya bupe kuli ba Yawe, Balesa waisaleli, uku pangwa nomulilo, Ekabeya kabo. fweka ba waisaleli balabile kuli Mose.15Mose alipele ipanga ku mutundu, umukoka pa mukoka. 16Umupaka wali fumine ku Aloela, kupelo ya nika yamapota ya Anoni, na kumishi yapkachi kafikululudwa, ne panga yakutanama iya Mendiba17Lubeni kabili kapokelela Heshiboni namishi iyali yakutanama, Ndiboni, na Mbamofi, Mbaa, na Bmbeti Mbaao Mehoni, 18na Jahazi, na Kedemoti, na Mefati, 19kabili na Kilyafamu, na Simbamaa, na Nazeleti Shaha ku kyulu kya fikululundwa.20Lubeni alipokele Mbelita Poholi, kumatelo ya Pisinga, Mbelita Jeshimoti, 21Nemishi yonse iya panga yakutanama, nokonse ku bufumu bwa Amoliti, Abai kalikilwe mu Heshiboni, ili Mose ashilile bonse itangishisha Mindani, Evi, Lekamu, zuli, Huli na Lemba, abana banikashi bafumu sha Shihoni, abaikele muli ilya panga.22Abantu aba Isaleli kabili balipeye Mbalamu mwana Mbeola nemupanga, uwali kwabanya imipaka, kulibabo baipeye. 23Umupaka wamukoka wakwa Labani ali munika ya Yondani; emupaka wabo.Iyi yali nepanga yapenwe ku mukoka wakwa Lubeni, kukifyashi kyabo imkshi nomushi.24Ifi efyo Mose apele kumokoka waba Ngali, ikifyashi pakifyashi: 25Ikyalo kyabo ni Jazeli, Nemishi ya Ngilendi na kabeya akapanga ya bena Amonite, ukufika ku Aloela, kukabanga ka Lamba, 26ukufuma ku Heshimbini ukufika ku Lamati Mizipa na Befonimu, ukufuma ku Mahanayimu nakumupaka kwa Ndembi.27Mufikululundwa, Mose alibapele Belita Halamu, Mbelita Nimula, Shikoti, Zafani, Napashala ubufumu bwa Sihoni ifumu ya Heshiboni, Nayandoni kumupaka, kukushila kwa matelo akupelako kwa kishiba kya Kineleti, kukabanga ukufika ku Yondani. 28Iyi nipanga ya mukoka wakwa Ngandi, ikifyashi pa kifyashi. Nemishi nomushi.29Mose alipene kukifyashi kabeya kamo aka bena manase, kyali fwatikilwe kukabeya kabena Manase, pamukoka pamukoka. 30Ipusha yabo yalifumine ku Mahanaimu, namonse Mbashani, mose mumishi sha Ongi imfumu ya bena Mbashani, ne pusha ya Jali, iyo yeli mu kambi ya Mbashani mufyalo mukumi ane na tubili; 31Kabeya kamo Ngilendi, na Ashitaloti na Edeli (nemishi yafumu iya ongi mu Mbashani).Kyali fwa fikilwe kukifyashi kyakwa Makili mwana Manase nakabeya kamo akabantu abena makili, Ikifyashi pakifyashi.32Iyi epanga iyo mose afwatikile mwi lungu lya Mohambo, naku Yondani kukabanga ka Yeliko. 33Mose tapenepo kubana kumukoka wa ba Lefi. Ba Yawe, Lesa wa Isaleli, nekifyashi, fyeka alabile kulibo.

Chapter 14

1Aba kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Isaki. Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe kulibo.2Popele nalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Ikuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. 3Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ku Ijipiti. 4Lomba nalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Isaki. 5Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. Nalipele6Lomba nalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Isaki. 7Nemo Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ikyakupanga.8Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ku. 9Mosesa nalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe.10Lomba nalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Isaki. 11Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ku Ijipiti.12ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Isaki. Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ku Ijipiti.13no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwbili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. 14Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukililnalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. 15Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ku Ijipiti.

Chapter 15

1Ukusumisha kwa panga yamukoka nabantu aba Yuda, nekifyashi, kukutwalilila kukabeta kabuyeke kumupaka wa Edon, na mulubasa lwa Zini ukuba patali napakachi kakabata kabuyeke. 2Umupaka wanbo kukabeta kabuyeke watatika ukufuma kupelo ya kishiba kyamukele, napa mupaka ukukebesha kukabeta ka buyeke.3Umupaka wabubili kafuma kukabita kabuyeke kafyulu fya Akilabini nokupita ukufika Zini, nokuya kukabeta kabuyeke ka kandeshi Mbalineya, nokuya ku Heziloni, nokuya ku Andali, uko kya aluku nokufika ku Kalika. 4Nokupita nokufika ku Azimoni, nokuya ku fimba fya Ijipiti, nokufika kukishiba. Uyu emupaka wakabeta kabuyeke.5Umupaka wakumutule suba wali kukishiba kyamukele, pasulo ya Yolondani. Umupaka wa kabeta ka bashike alifumine pa mashilapindwe akishiba napasulo ya Yolondani. 6Kakiya nokufika ku Mbelita Hongola nokupita kukabeta ka bashike ya Mbelita Alambati. Nokuya kwibwe lya Mbohani mwana Lubeni.7Penka umupaka kaya nokufika ku Ndembili ukufuma kufikulundwa fya Akoli, kabili naku kabeta kaku buyeke, nokwaluluka ku Ngilingala, ukulikebeshe ne kyulu kya Andumimi, ukulikabela kakubulenge kebeya nefikululundwa. Ili umupaka kapita pakafukufuku ka Eni Shemeshi nokuya ku Eni Logeli. 8Penka umupaka kaya kufikululundwa fya Mbeni Hinomi kukabeta ka bulenge wa Sebusite umushi (ukwebati Yelusalemi). Ali kaya peulu ya kyulu ikyali mufikululundwe fya Hinomi, kumboshi lyali kukabeta kakubuyeke kupelo ya fikululundwa fya Lefayimu.9Penka umupaka kaya ukufuma peulu yakyulu nokufika pakafukufuku ka Nefatoa, nokuya mu mushi wa mikolo ya Efiloni.Ali umupaka kamaluki nokushinguluka ku Mbala (pamolukoso ati Kinati Jeyalimu). 10Penka umupaka ka shinguluka kumboshi ya Mbala kumukolo wa Seyili, nokupita kulubali lwa mukolo wa Jehani kukabeta ka kubuyeke (pamo lukoso Kesaloni), kaya panshi Belita Shemeshi, kabili nokukila nokufika ku Timmah.11Umupaka alile kukabeta kabuyeke pakyulu kya Ekoloni, kabili kakikokomana nokushinguluka ku Shikeloni nokupita kumukolo wa Mbala, ukufuma kulya kakiya ku Jambeneli. Umupaka kapela pakishiba. 12Umupaka wakumumile suba kishiba ikikulu nomusesho wamulongo. mupaka wa mukoka wa Yunda nokushinguluka ikikota pakikota.13Mukulama amlamuna aba Yawe kuli Yoshiwa, Yoshiwa alipene Kalebu mwana Jefane ulufwangano lwa panga pakifyashi yunda, Kenati Alimba, ukwebati, Hembuloni (Alimbu wali wishi Anaki). 14kalembu alifumishe abana abalalume batatu aba kwa Anaki:Sheshi, Ahimani na Talimayi, ikifyashi kya Anaki: 15Alile ukufuma kulya kumbekalishi Ndembili(Ndembili alikwitwa Kilyati Sefa).16Kalembualilabi ati,"Umwalalume alikutulaizhita Kilyaati Sefa nokumwikata, kuli ye komupela Akisa umwana mwanakashi ukuba umukashi." 17Ili Otineli umwana umwalalume wakwa Kenazi, indume yakwe Kalembu, ayikachile, Kalembu alimupele Akasa umwana wakwe mwanakashi kuba mukashi wakwe.18Panuma, Akasa aishile kuli Otineli nokumu kabisha wishi pebala. Nokufuma pa punda yakwe, Kalembu kalabila kuliye, "Nindo ulukufwaya?"19Akasa kamwasuka, "Kitile ikumbu pakuti wapela ipanga yakwe negebi: Kabili upele akafukufuku ka menda."Penka calembu alimupele akafukufuku kushi.20Ubu ebwali bupyani bwa mushobo wa bena Yunda, umukoka pa mukoka.21Imishi yakifyashi kyamukoka waba yunda wali kukabeta kakubulenge, kubwipi nomupaka wa Endomi, ekwali Kabeze, Janguli, 22Kina, Ndimona, Andanda, 23Kendeshi, Hazori, Itani, 24ifa, Telemu, Mbelati.25Hazoli Handati, Kenoti Heziloni (kyali shibikilwe ati Hazoli) 26Amani, Shema, Molanda, 27Hazali Nganda, Heshimoni, Beliti Peleti, 28Hazali shuali, Mbelishemba, Mbizhalyoti.29Mbala, layini,Ezeni, 30Elitolandi, Kesili, Holima, 31Zikilangi, Mandimana, Sasana. 32Lebaoti,Shilimi, Aini, na Limoni, yali mishi makumi abili na tusanu na tune kubikapo ne mishi yabo.33Kupanda yamatelo kwli Eshitaoli, Zola, Asha, 34Zamoha, Eni Nganimi, Tapuh, Enamu. 35Jamuti, Adulla, Soko, Azeka, 36Shalimu, Anditalim, Na Gendela (ukwebati Ngedelothani). Yaliikumi limo natusanu yonse pamo ukubikapo imishi yabo.37Zena, Handasha, Mingadalinda, 38Dileni, Mizipa, Jokiti, 39Lachishi, Bozakita, Engoloni.40Kaboni, Lahamasi, Kitilishi, 41Gendeloti, Betali dagoni Namali, Makenda, Yali makumi asanu imishi ne mushi wabo pamo.42Limbana, eta, Ashimi, 43ipati, Ashina, Nezibu, 44Keila, Akizimbu, Malesha, yali tu tanu na tunemishi kubikapo ne mushi wabo.45Ekuloni, ne mishi ya kubashingulaka nomushi. 46ukufuma ku Ekuloni kufika ne ku kishiba kyameshi, yonse mishi yali mubwipi na Ashindondi, kubikapo ne mushi wabo. 47Ashindondi, nemishi yakubashinguluka ne mishi; Ngaza ne fyabashingulukile imishi nakumupaka wa Ijipiti nakukishiba ikikulu mu mushesho wamibongo.48Ku fyulu fya kyalo, Shamili, Jahili, Soko, 49Ndana, Kilyati Sana (ukwebati Ndembili), 50Ana Eshitemo, Ahimu, 51Ngosheni, Holoni naNgiloni yali ikumi imo na kamo umishi ikulu nomushi wabo.52Alambi, Nduma, Eshani, 53Janimu, Mbeti tapua, Afeka. 54Humita, Kilyati Alimba (ukwebati Hembuloni) na Zoli, yali asanu na tune imishi ikulu kubikapo ne mishi shabo.55Maoni, Kamela, Zifa, Juha, 56Jezile, Jokadeni, Zanoha, 57Kayini, Ngibea na Timah yali makumi abili imishi ikulu kubikapo ne mishi shabo.58Hahu, Beti Zuli, Gedoli, 59Malati, Beti Anoti, na Ehekoni, yali asanu na kamo ikulu imishi kubikapo ne shabo.60Kinati Mbao (ukwebati Kinati Jealimu), na Laba yali ibili ikulu notunini. 61Mu lubasa mwali Mbeti Alamba,Mindini, Sekaka 62Nibashani, umushi wamukele, na Eni Ngendi yali esanu na kamo ikulu ne mishi shabo.63Lomba pali Jembusite, nabeka lishi ba Yelusalema, nomukoka waba Yunda tabafuminepo,pano Yebusite balekala naba Yunda nabumo bushiku.

Chapter 16

1Kabili bali mupele ikito iya kyalo kumutundu wakwa Josefi califumine ku Yodani pa Yeliko, kumutulesuba nekufuma ku Yeliko, mulya mumatololo, ukuya pamulu ne kufuma ku yeliko nekwimana pacalo camapili ukuya ku Mbeteli. 2Fyopele nekufuma ku Mbeteli ukuya kulusu kabi nekupita ku Ataloti, nakumupaka wa Akayitisi.3Lomba kya liselucile kumboshi kumupaka uwabena yafileti, uko ukwali ukutali kumupaka waku Beta-koloni eku Gesyeli, yalipwilile palya pakanika akakashikile. 4Kyali nimuli iyi inshila mumukoka wakwa Yosefwa, manase na efilayimi, balipokele ubupyani bwabo.5Kwali umupaka uwa kumukoka wakwa Efilami, koti tukota twabo: wali nififi umupaka uwaku Ataloti adali ukufika ku betakoloni uwapeulu, 6kabili ukufuma palya yalitwalilile ukufika na kukishiba. ukufuma ku miemeta kuno ne kushokolokela kumutulesuba ukuya ku tTayanatisilo ne kupita pamutulesuba uwa yanowa. 7Lomba kaiya panshi ukufuma ku yanowali ukuya Ataloti kabili naku nayala nekufika naku Yeliko, nepelo yaku Yondani8Ukufuma ku Tapwaci umupaka walilile kumbonsi kukanika kakana kabili akapelele pa kishiba. Uyo ebupyani bwakikota kyamwana wakwe Efilayimi koti fikota fyabo, 9pamo nemishi iyo basalile pakati pamwana wakwa efilayimi pakuti pamishi yakwe manase na shonse imishi natumishi twaliko.10Lomba tamwatafisyepo aba kanani walukwikala pakati paba Efilayimi ukufika kuka sumba kalele, pakuti aba abantu balipangiwe ukukita imilimo yamusonko.

Chapter 17

1Kabili balibabanishe kyalo abamulaka wabena Manase (uyo uwali ibeli lyakwe Josefi) - efyenka, uli Makili, ali mwana wakwa Manase ibeli ye ewali niwishi wakwa Gilyadi. Kabili ikifyashi kyakwa Makili bali basuminishi ikyalo kya Gilyadi na Bashani, pantu Makili ali muntu wankondo. 2Kabili bali kyabenye ikyalo kumukoka wabena Manase bonse ne kukipana kufikolwe fyabo - Abiyesa, Heliki, Ahiliela, Shekemi, Efela, Shemida. Aba ebali abalalume abamukikolwe kya bana bakwa Manase abakwa Josefi abakwi makaninako ikikota.3Penka Zelofeati umwana umwalalume uwakwa Hefeli umwana wakwa Gilyadi umwana wakwa Makili umwana wakwa Manase ye talipo ne bana abalalume, alilukoso ne bana abanakashi. Kabili ne mashina ababa bana abanakashi bali Mala, Nawa, Hogala, Mailika, na Tilisa. 4Kabili balishile kuli Eliasa umupapatilishi, nakuli Yoshiwa umwana wakwa Nuni, nakuntangishi, kabili balilabile ati, ba Yawe balimwebele Mose ukutupela ubuswani pamo ne balongo besu abalalume. ''Penka, ukukonka nekulabila kwa ba Yawe, ali bapele balya abanakashi inkende mukati kabalongo babo na bawishibo.5Kabili tufyalo ikumi limo etwapokele abena Manase utwa kulundoko ku Gilyadi na Bashani, uyo uwali bushilya bwa Yodani, 6pakuti abana abanakashi abakwa Manase balipokele nkende umwakwikala pamo ne bana bakwe. Neku kyalo kya Gilyadi kyalipelwe kukifyashi kyonse ikya kwa Manase.7Kabili ikyalo kya bena Manase kyalufumine ku Asha, ukufika naku mikimeteta uyo uli kulwine lwa mushi wa Shekemu. Kabili umupaka walile kumboshi kuli babo abalukwikala kubwipi ne sulo ya Tapuwa. 8(Kabili umushili waku Tepuwa wali mushili wa bena Manase. Lomba umushili wa Tepuwa uwali kumupaka na Manase wali wa bena Efulemu.9Penka umupaka wali kunkulukile ufika na kukanika kanini ka Akana. Iya mishi ikulu iyali kumboshi ya kanika kumboshi yakanika. Iyali pamo ne mishi ya kwa Manase yali yabena Efulemu. Kabili umupaka wabena Manase wali belele kumutulesuba wakanika, kabili walipelele kukishiba kyamenshi. 10Umushili wakukabeta kabulenge wali mushili wabena Efulemu, kabili umushili uwali kumutulesuba wali wa bena Manase; ikishiba ekyali mupaka wabo. Kulubali lumo ulwa kumbonshi walifikile ku Asha kabili nakumutulesuba walifikile, ku Eshikaya11Kabili mukyalo kya bena Eshikaya nekya Asha, abena Manase balikwetemo umushi wa Beteshani ne mishi yayo imbi, Ebeleamu nemishi yayo, nebekashi aba mu Dola, nemu mishi yayo, nebekashi ba mu Enedola ne mishi yayo, nebekahsi ba mu Tanaka ne mishi yayo nebekashi ba bena Makido ne mishi yayo, (kabili ne mushi wa bantu ni Nefutali). 12Nangaba umuntu wa bena Manase tabapokolwelepo imishi, lomba abena Kenani balitwalile ukwikala muli kilye kyalo.13Ili abena Isuleli ba kosele, balibikile abena Kenani mukubomba imilimo ikosele, kabili tababatanfishemo.14Penka ikifyashi kyakwa Josefi kyalilabile kuli Yoshiwa, ati, ''Mba nindo mwatupelela ikyalo kimo lukoso nenkende imo lukoso iya kwikalamo, ili tuli impendwa ya bantu abengi, abo bapala kuli ba Yawe?'' 15Kabili Yoshiwa alilabile kulibo ati, ''Kani mulya bantu impendwa, kabiyeni mwebene mumpanga muye mulifwaile umushili mwebene mukyalo kya bena Pelezi na bena Lefwai. Mukakite fi, pantu ikyalo kya mpili ikya bena Efulemu kinini ukwikalamo mwebo.''16Penka ikifyashi kyakwe Josefi balilabile ati, ''Iki kyalo kya mpili teti kitukumanine ne. Lomba abena Kenani abekala mumalunga bali nemakakaki afyela, bonse abo abali mu Beshani na Mumishi nababo abekala mufinkululungwa fya Jezeleli.'' 17Penka Joshiwa kalabila kuba munganda ya kwa Josefi - kubena Efulemu nebena Manase, ''Kalabila ati, mulya bantu abengi, kabili muli ne makosa akulu, tamulingile ukwikala ne mushili umo lukoso uwakumipeleni mwebo. 18Kabili nekyalo kya mpili kikaba kyenu, nangaba nimpanga, mukaiwamya kabili ikaluka yenu ukufika neko ipelele kumupaka. Mukabafumyemo abena Kenani, nangaba bali ne makalaki afyela, nangu bakosele.''

Chapter 18

1Kabili ibumba lyonse ilya bena Isuleli bali kumene pamo ku shilo. Kabili balimikile netente lyebungano kulya kabili nekukimfya ikyalokyabo kumenso abo. 2Yali imitundu isanu na ibili lya bena Isuleli abo abaikele ukwakubula ukubasuminisha.3Yoshiwa ali labile kubena Isuleli ati, ''Ninsa mpindi iyo mwabika iya kuya kukyalo ikyo ba Yawe Lesa wabashakulu benu, ba mipeleni? 4Saleni mwebene abalalume batatu ukufuma mumitundu yonse kabili nkabatuma bonse, mukumona ne kupitañgana peulu na panshi nekunemba ukumoneka kwayo nefi ingaba mubwikalo bwabo, kabili bakabwele kuli nemo5Kabili bakayabanye mufiputulwa fisanu nafibili. Abena Yuda bakashale mukyalo kyabo ku kabeta ka bulenge, abena Yosefi kukabeta kakubuyeke. 6Kabili ukalumbulule bwino umushili umu abela ifi putulwa fisanu na fibili nekubwesha ubulumbulushi kuno kuli nemo, nemo nkamiteyeleni ububale kumenso aba Yawe Lesa wesu.7Kabili abena Levi tabakwetepo inkende muli mwebo. Pakuti ubupapatilishi bwaba Yawe ebwikashi bwabo. Kabili abena Gadi, nebena Lubeni, ne lubali lumo ulwa muntundu wa bena Manase bapoka inkende yakwikalamo, kunuma ya Yodani. Iyi impanga yakwikalomoniyo Mose umubomfi waba Yawe abapele.''8Kabili abalalume balimine ne kuya. Yoshiwa ali babebele abantu abaile ukunemba ukuboneka kwa kyalo, kabalabile ati, ''Kabiyeni mukapitañgane mukyalo kyonse nekumona ifi kilukumoneka mukabwele kuli nemo. Nemo nkese mukumiteyeleni ububale kuli ba Yawe kushilo.'' 9Penka abantu balimene nekuya ilibapatañgana monse mukyalo nekunemba ifyo kyalemoneka ikine mwibuku ukulingana nemishi lyali mufiputulwa fisanu na fibili, ukunembwa kwa mishi kwa muukiputwalwa kimo. Kabili bali bwelele kuli Yoshiwa munkambi ya Shilo.10Penka Yoshiwa aliteyele ububale kuShilo kuli ba Yawe. Kopele kulya uko Yoshiwa abababenye ikyalo abena Isuleli, kila mutundu ne mpanga yabo.11Kabili pakupelwa kwa kyalo ku mutundu wa bena Benjamini pakikota . Iyi nkende yabo iyapenwe yali pakati kaki fyashi kya bena Yuda nekifyashi kyakwa Josefi. 12Kulubali lwakukabeta kabuyeke, kabili umupoka wabo walitampile ku Yodani. Uyu mupaka walituntukile peulu kukabeta kabuyeke bwa kyalo kya Yeliko, kabili ne kuninsa ukupita pa kyalo kya mumpile kumboshi. Kulya walifikile mukiselebwa kya Bete Auena.13Ukufuma kulya umupaka walipichile kumboshi kunkene ya Luzi (inkende ili pamo na Betele). Kabili umupaka ali kunkulukile naku Antalota Adaba. Kubwipi ne lupili ululi kumboshi ku Bete Holoma. 14Kabili umupaka alilolele kunkende imbi: Kulubali lwa kumboshi walyalulukile ne kulola kukabeta kakubuyeke kulupili bushilya bwa Bete Holoma. Uyu mupaka alipelele ku Kiliata Baal (uyo uli ni, Kiliata Yeleimu), umushi uwali wa mutundu bena Yuda. Iki ekya pangile umupaka kumboshi.15Kabili kukabeta kakubulenge umupaka walitampile ukwapelele ikyalo Kiliata Yealimu. Uyu mupaka ali twalilile ukufuma kulya ukufika naku Efuloni, kuntulo Yamenshi a nefitowa. 16Uyu mupaka alitwalilile ukufika nakunshi ukwapela umutumba uloshañgenye ne kinkululungwa kya Benomi, ikyo ikyali ku mutulesuba kumpelo ya konkululungwa kya lefwai. Kabili alile nekutwalilila kunshi ya kinkululungwa kya Hinomi, kumboshi ya kumatelo akuya ku Yebus, kabili ne kutwalilila ukufika naku Ena nogela.17Kabili alyalulukile kumutulesuba, nekulola kunkende ya ku Eni - Shemeshi, ukufuma kulya alile ku Geliloti uyo waloshangene na Adumima. Kabili alitwalilile ukuya kupita kunshi kukibwe kya Bohana, umwana wakwe Lubeni. 18Kabili alipichile kukabeta kakubuyeke kukipeya ne kufika kunshi ya Alaba.19Uyu mupaka alipichile kumutulesuba wakipeya kya Beti Hogala. Kabili alipelele kumutulesuba wakutampile ikishiba kyamukele, kukabeta kakubulenge ukufika naku Yodani wali mupaka uwali kumboshi. 20Yodani alilipangile umupaka kulubali lwa mutulesuba ubu ebwali buswani bwa mutundu wa bena Benjamini. Kabili wali penwe pakikolwa pakikolwa, umupaka pamupaka ukuli konse.21Penka imishi yamitundu ya bena Benjamini, pakakolwe pakakolwe, bali neyi mishi: Yeliko, 22Beti, Hogala, Emeki Kezizi, Beti Alaba, Zemalaimu, Betele. 23Auimu, Palo, Ofula, 24Kefwala Amoni, Ofuni, na Geba yali imishi ikulu ikumi limo na ibili, ukubikapo natu mishi tunini.25Kabili kwali naimbi mishi iklu iya Gibyona, Lama, Beeloti, 26Mizipa, Kefila, na Moza, 27na Lekema, Ilapela, Talala, 28Zela, Haele - fwa, na Yebusi (uli ni Yelusalemi), ne Gibeya na Kiliata. Yali imishi ikulu ikumi limo na ine ukubikapo natu mishi tunini. Ubu bwali ebuswani bwa bena Benjamini ubwa tukolwe twabo.

Chapter 19

1Penka ububale bwa kubweshapo bwali kete Simyoni, pamukoka pa mukoka. Penka mubupyani bwabo balikele pakachi ka bupyani ati bukalikuba kwenka ku muntundu wakwa Yuda.2Penka bakaba ne bupyani bwabo ku Beyasheba, na Sheba, Moladaci, 3na Kasali Shubali, na Bala, na Eshami, 4na Elitoladi, na Betuli, na Chalima.5Simyoni naye ali na Sikalaji, na Beta Malakaboti, na Kasalisusa. 6Beta Lebayoti, kabili na Shaluchini. Ilya imishi yali kumena ikumi limo na tutatu, mukubikapo ne mishi ikulu iyabo. 7Simyoni naye ali mu Ayini, na Limoni na Eteli na Shani penka ilya imishi yali kumene ine. Mukubikapo ne mishi iikulu iyabo.8Penka yonse mukuisakanya, ne kubikapo nailya imishi iikulu ilyashingulukile umushi nailya iyali ukutali kwati ni ku Bayalati Beyeli, Elama uwaku Negebi). Iyo yonse yalabupyani bwa mutundu wakwa Simyoni pa mukoka pa mukoka. 9Penka mu bupyani ubwa mutundu wakwa Simyoni bwali pangilwa mwapelele ukulwisha kwa mutundu wakwa Yuda. Pakwebati ne nkende iya muli kilye kyalo ibe ne kupelwa ku mutundu wakwa Yuda uyo uwali lukoso ukulu kuli bena, ne mutundu wakwa Simyoni bali pokele mwenka mufya bupyani bwabo ukufuma pakachi ka ma pusha.10Penka ububale ubwa butantu kaba buposane kwikata mumutundu wakwa Sebuluni, pamukoka pa mukoka, penka umupaka uyo uwabupyani bwabo kautapila ku Salidi. 11Penka umupaka kauya mukufika ku kabeta kakubuyeka ukebeshe na ku malaya kabili kaukwata na Dabasheti; penka ati kabaukusha ne ku shikila kubo baliloseshe nabo aba ku Yokoneyami.12Ukufuma ku Salidi ku mupaka ne kwalulukila kukabeta kakakubuyeke ukukesha kubuyeke kabili ne kuya mukufika kumupaka ku Chisilo Taboli. Ukufuma kulya ne kuya mukufika na Dabilati kabili ne kunisako ukufika naku Yafiya. 13Ukufuma kulya kyalipichile na kukabeta kabulenge ukufika naku Gati Chefeli, kabili penka na ku mboshi ya Kuita Kasini; ne kukokelepo ukuya mukufika na ku Limoni kabili ne kwalulukila ku kukebesha ku Neya.14Penka kumupaka kabapanga ne kwalulukila ku mutulesuba ku chibafu Chakukanatoni kabili ne kupeleleumukolo wa Yafitacheli. 15Mulya mukende mukubikapo ne mishi iya ku Katati, na ku Nakalali, na ku Similoni, naku Yidala, naku Betelimi, penka ilya yali kumene imishi ku milimo na tubili, ukubikapo na ilya imishi iikulu iyabo. 16Ifi efyali ubupyani ubwa mu mutundu wa Sebuluni, pa mukoka pa mukoka, mukubikapo na ilya imishi yabo, na mukubikapo imishi yabo iikulu.17Penka ne bubale ubwa bune bwaliposelwe ne kwikata isakala, pa mukoka pa mukoka. 18Mulya mukukifya kwa mupelele imipunda yabo mukubikapo na mukuputula ni mu Yesileyeli, na Chesuloti, na Shunemi, 19Kafalayimi, na Siyoni, na Anakalati.20Ifi efyeli kulundwapo kwa Labiti, na Chishoni, na Abesi, 21na Lameti, na Eninganimi, na Enikada na Betapashesi. 22Penka ilya imipaka ilifikile kabili na ku Taboli, na Shakasima, na Betashemesi, kabili na mukupela na Jodani. Ilya yali ikumilimo na tusanu na kamo imishi, ukubikapo ne mishi yabo iikulu.23Ifi efyali ubupyani bwa mutundu wakwa Isaka, ukulingana nailya imikoka yabo - ne mishi yonse, ukubikapo na ilya imishi yabo iikulu.24Penka ububale bwa busanu bwaliposelwe ne kuya mukuponena pali Asheli, pa mukoka pa mukoka. 25Mulya mu muputule wabo uyo bakifishe mukulundwapo ni Kelikati, na Kali, na Beteni, na Akishafi, 26Alameliki, na Amadi, na Mishali, mulya mukabeta kakubuyeke ne mupaka wakuputula wali lujilweko ne kufika ku Shikoli Libinati.27Penka ili baalulukile kukabeta kabuyeke kutashi kulya na ku Betandagoni kabili kabendako ukutali ukufika na Sebuluni, kabili penka mukika kumukolo wa Yifitakeli, kumutulesuba ku Beta Emeliki na Niyeli, penka ati kabatwalila na kubuli akakebeshe ku mutulesuba. 28Penka ati kabaya na ku Abadoni, na Likobo, na Kamoni, na Kana, ukwali ukutali na mubukulu bwa Sidoni.29Penka mumupaka mukwalulukila kunuma na ku Lama, kabili penka na ku mushi wa malinga uli ku Tulo. Penka kabili mukupwisha ati kishiba, mukwa mumupwisha ati kishiba, mukw mumuputule wa Akisibi, 30na Umuma, na Afiki, kabili na Likobo mwenka mulya mwali imishi amakumi abili na tubili, mukubikapo ne mishi yabo iikulu.31Ifi efili ubupyani ubwa mutundu wa kwa Asheli, pa mukoka pa mukoka - ne mishi, mukubikapo na ilya imishi iikulu.32Penka ububale bwa busano na bumo kabasala bwalile mukuponena pa mutundu wakwaa Nafitali, pa mukoka pa mukoka, 33Ilya imipaka yabo yalile mukufuma ku Kelefi, ukufuma na Oaka kufika ku Zaananimi, kwenka ku Adaminekebi kabili na Yabaneyeli, apo apali ubutali na ku Lakumi uko ukwali ni ku Jodani. 34Penka ne mipaka kayalulukila na kumboshi ne kukebesha ku Ashinoti tabali kabili ukuya mukufika na kukochi; uko ukwikatene na ku Sebuluni uko ukuli ni mboshi, kabili ne kuya muku Asheli uko ukwali ni kukabeta ka kubuyeke kabili ku Jodani ukuli ni kukabeta kakubuyeke kwenka ku mulonga wa Jodani.35Penka amalinga amushi ali ni Sidimi, na Seli na Kamati, na Lakati, na Kineleti, 36Adamaki, na Lama, na Kasoli, 37na Kadeshi, na Edileyi, na Eni kaasoli.38Filya efyali pakuti Kilono, na Mijidalaeli, na Kalemi, na Betaanati, na Betashemeshi, filya efyali imishi ikimilimo naisa nunaine, mukubikapo na ilya imishi ikulu. 39Ifi efyali ubupyani bwa mumutundu wakwa Dani, pamukoka pa mukoka - ne mishi, mukubikapo ne mishi ilya iikulu.40Penka ububale ubwa shisanu na shibili kabaponsa kabuya mukuponena ku mutundu wakwa Dani, pa mukoka pa mukoka. 41Penka umupichile ipanga iyo ba pokolwele mukuba bupyani bwabo mukubikapo ni Saleya, na Esitaoli, na Ilishemesi, 42na Shalabini, na Ajaloni, na Yitila.43Pakuti kwali ukubikapo na Eloni, na Timina, na Ekilono, 44na Eliteke, na Gibetoni, na Bayalati, 45na Yekudu, na Benebelaka, na Gatilimono, 46na Meyalikono, kabili na Lakono ekwali pamo na mulyabalwishishe mukupoka umupelele ilya impanga iipalamine ukufuma ku Jopa.47Penka umwapichile impanga balwishishe ku mutundu wa bena DAni wali lubile kulibo, Dani kababalwisha ku bena Leshemi, kabalwa nabo abalwani ati, ne kupapokolola mukupamwa pamo na kumampoko atwile; penka kabaipoka ilya impanga ne kwikalamo bena, penka kabainika ne shina ati ni Leshemi, kabili tayaichilwe ati Dani kwati lishina lya ba mukikolwe kyabo. 48Ifi efyali ubupyani bwa mutundu wakwa Dani, pamukoka pamukoka, mukubikapo nailya imishi ybo iikulu.49Penka ilyo bapwishishe mukubasotelela mukubabanya ifyalo ne mipaka yabo ifyo ifili ubupyani, penka abantu abena Isuleli bali bapele kwati bupyani mwenka mulibwabene kuli Yoshiwa umwana wakwa Nuni. 50Pa mufunde aba Yawe alya bapele kulibo mu mishi pakuti kuli ifyo na abepwishe, Etiminatiselaki mu kyalo kyapili ikili mu kyalo kya Efilayimi, naye kasompa ne mushi kwikala kulya.51Ifi efyali ubupyani abo Eliasa umupapatilishi, Yoshiwa umwana wakwa Nuni itangishi iyo iya mumukoka wakwa Isuleli asuminishe pali kilya ikyalo kya shiloyi, ilyo ba Yawe, ati balisuminishe pa kusompa amatete akukumaninamo. penka nabo kabapwisha mukusuminisha babasuminishe mu kwabanya ikyalo.

Chapter 20

1Popele ba Yawe bali labile kuli Yoshiwa, 2''Labila ku bantu ba mu Isuleli, ati, 'Salapo imishi sha mbutushi abo nkalabila kuli webo kukuboko kwakwa Mose. 3Kitefi ukwebati uyo ukepaya muntu ikya kulitemenwa engayako kulya. Ishi mishi shikaba nimpunsha sha mbutushi kuli uyo ulikufwayo kushinkanya ne milopa sha muntu uyo uwa ipayilwe.4Akabukila kuli umo uw muli shilye mishi kabili akemakana pa mulyango wa fibi fya mishi, Ne kulondolola imilandu shakwe kubakulu ba mumushi. Bakamupinta mukachi ka mushi nekumupele mpunsha yakwe iya kwikalamo mulibo.5Kani umo mulibo kaisa kufwayo kushinkanya nemilopa sha muntu uwaipayilwe, penka abantu bamu mushi takapano uyo uwamwipeye kubakulu. Tabakakitefi pakuchi alipeye umubyakwe ukwakubulo kwishiba, kabili talipo ne lupato kuli ye mufya kunuma. 6Alilingile ukwikal mumushi ukufika ne mpindi yakwimakana kwibumba lya bupingushi ukufika nakukufwa kwa uyo uwali kubomba koti mupapatilishi umukulu mulishilye nshiku. Penka ulyo uwaipayile umuntu ikya mapuso kuchi abwela ku kyalo kyakwe naku nanda yakwe, mumushi umu abutukile.''7Popele aba Isuleli kabasala Kadeshi mu Galile mumishi sh mumpili sha mu Nafatali, Shekemi mumishi sha mumpili sha Efulemu, na Kiliyata Aba (Ekimo ati Ebuloni) mumishi sha mumpili sha Yuda. 8Ukupita Yodano kumutule suba ly Yeliko, balisalile Beza uwa mukikoka wakwa Lubeni; Lamota Gileade, ukufuma mumukoka wa Gada; na Golana mu Bashani, ukufuma mumushobo wakwa Manase.9Ishi shali mishi isha salilwe abantu bonse aba mu Isuleli ne bena fyalo abalikwikala mukachi kabo, ukwebati uyo onse uwa ipeyo muntu ikya mapapusho enga butukilako kulibo mukuli plushako. Uyu muntu tekuchi afwe kukuboko kwa uyo ulukufwayo kushinkaya ne milopa isha ichilwe, ukufika na ku muntu uwa kushinina akatange ukwimakana kwibumba.

Chapter 21

1Penka itangishi iya mutundu wabena Levi balishile kuli Eliaza umupapatilishi, kuli Yoshiwa umwana umwalalume wakwa Nuni, kabili nakutangishi ya fifyashi fyafikolwe ifyabamukati kabantu bamu Isuleli. 2Balilabile kuli bena ku Shilo mu kyalo kya Kenani, ''Ba Yawe bali mikambishe ukupitila mukuboko kwakwa Mose ukutupela imishi yakwikalamo, iili ne fya kulya inama yesu yakulela.''3Kanshi ukukonkane ne kukambisha kwaba Yawe, abena Isuleli balipele koti ubupyani iimishi, pamo lukoso nepunsha ya kulishishamo inama yakulela4mutundu wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. Penka abantu abena wakwa 5Popele Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha ili kubwipi na Yodani, iyo ili kumbali na kubwipi.6. Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila ati, ''Moeni! ne bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa 7penka abantu kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha ili kubwipi na Yodani, iyo ili kumbali na kubwipi kuZembuluni.8Penka ilyo bashile ku Yodani mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakw 9kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 10Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne ke bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi.11kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekeleabena 12Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane13kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 14Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila ati, 15''Moeni! ne bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali 16kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha ili kubwipi na Yodani, iyo ili kumbali na kubwipi ku bantu abena imitundu.17mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu 18wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele 19labila ati, ''Moeni! ne bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwaya kyalo.20bashile ku Yodani mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa 21Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 22Pabena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi.23kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, 24na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino.25kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele ne bantu abena Lubeni, 26na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha ili kubwipi na27na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila ati abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani28mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa 29kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 30Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila ati, 31''Moeni! ne bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa32mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 33Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila ati, ''Moeni! ne bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo34ase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwinoabena 35Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha ili kubwipi36ku Yodani mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa 37Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 38Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa39ilyo bashile ku Yodani mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu 40kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila.41kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino enka abantu abena Isuleli. 42ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa43bashile ku Yodani mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa 44Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 45Penka abbantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha .

Chapter 22

1Penka pashita apo Yoshiwa abechile abena Lubeni, ne bena Gadi kabili ne mutundu umo uwa kiputulwa kya bena Manase. 2Naye kalabila kulibo ati, ''Mwebo mwaba nekukita fyonse ifintu ifyo Mose umupyungishi wa ba Yawe abakambisheni mwebo. Mwebo mwaba ne kunakila ku mashiwi ayo wonse ayo nemo na bakambisheni mwebo. 3Mwebo tamubele ne kulekelesha umukwanu muli isho shonse ishiku, mukupona muli shino shonse ishiku sha lelo, kabili mwebo mukaba mukufikilisha mumilimo iyo isuminishiwe pa ma mfunde wonse aba Yawe Lesa wenu.4Lomba ba Yawe Lesa wenu bakali kuba mukuba peleni mwebo ukutusha ku mukwanu, kwati ni ifyo naye abalaile nabo. Pakuti pali ifyo alulukeni kabili ne kuya ku matete mu kyalo kyeni mwebo mwebene, mwenka mulya Mose umupyungishi wa ba Yawe abapeleni mwebo kwenka kupusha imbi lya Yodani. 5Penka mube abakengele na mukupitulukamo mu ma mfunde kabili na mushila shonse, ne kulama amamfunde abo kabili ne kuli kulilila kulibo ne kuli kubapyungila nabo ne mushima wenu wonse ne mweo wenu wonse. 6Lomba Yoshiwa kabashukisha nabo kabili ne kubatuma nabo ne kuya. Kabili kabaya ne kuya mukubwela ku matete abo.7Lomba ikiputulwa kimo ikya mutundu wakwa Manase Mose kaba ne kupela kulibo ukuba bupyani bwabo ku Bashani, pakuti na kimbi ikiputulwa Yoshiwa kapela mukuba bupyani mukukitula kulya ku bakwabo mwenka muli kilya kyalo kubabeta kabuyeke aka ku Yodani. Yoshiwa kabatuma nabo ne kuya kulya ku matete; naye kabashukisha nabo 8kabili ne kulabila kulibo.'' bweleni ku matete enu pamo ne ndalama shenu ishingi, kabili pamo ne filelwa fyenu fyonse ifingi kabili na pamo na Siliva na Golide, kabili pamona nelubemba ne mfitwa, kabili pamo ne fyakufwala kumitwi fyonse ifingi sana. kamwabana mufya kutapwa ifya kufuma kuba lwani pamo na kuba kwanu bonse.''9Lomba ikifyashi kyonse ikya kwa Lubeni, ne kifyashi kyakwa Dani, kabili na kiputulwa kya mutundu wakwa Manase kaba bwelamo ku nanda ne kusha abena Isuleli kwenka ku Shiloni, umu mwali ni mukyalo kya Kanani. Penka balifumineko ne kuya mukutembelela mupanga ya Gilaada kwenka kulya ku kyalo kyabo, ikye nabo abene bali pokele, mukunakila ku mafunde aba Yawe, ayo ali kumaboko akwa Mose.10Penka ilyo bashile ku Yodani mwenka muli kilye kyalo kya Kanani, abena Lubeni ne bena Gadi, kabili na mu lubali lumo ulya mutundu wakwa Manase kabasopa ikya kokyelapo imilambu kumbali ya mulonga ku Yodani, na kyonse ikikulu ikyakokyelapo kyali monekele bwino. 11Penka abantu abena Isuleli ilyo baufwile pakuti palifi ne kulabila ati, ''Moeni! ne bantu abena Lubeni, na gadi, kabili na palubali lumo ulwa mutundu wakwa Manase kababane kusopa ikyakokyelapo ikyo ikyali kutashi ya kyalo kya Kanani, ku Gelilota mu pusha ili kubwipi na Yodani, iyo ili kumbali na kubwipi ku bantu abena Isuleli.''12Penka ne bantu abena Isuleli kabofwa ati, na lyonse ibumba ilya bungene ilya bantu abena Isuleli kabesa pamo mukukumanina ku Shiloni ne kuya mukulwa ne balwani babo nabo.13Penka ne bantu abena Isuleli kabatuma amashiwi akubabula abena Lubeni, ne bena Gadi, kabili ne lubali lumoulwa mutundu wakwa Manase, mwenka mu kyalo kya Gilyadi. Penkapo kabili balitumine Finekasi umwana wakwa Eliasa, umupapatilishi, 14kabili pamo naye pamo ne ntangishi ikumi limo, umo pa mutundu na mukifyashi kya bena Isuleli, kabili na bonse abo ebali mitwi ya pa fifyasshi fyabo pakachi kamikoka ya bena Isuleli.15Penka kabesa ku bantu abena Lubeni, na Gadi, kabili ne lubali lumo ulwa mutundu wa bena Manase, mwenka mulya mu kyalo kya Gilyadi, kabili ne kulabila kulibo: 16''Penka na lyonse ibuma lyalibungene kuli ba Yawe ne kulabili ifi, 'Mba nindo ukubula ukuchetekela uko mwebo mwaba ne kukita mukupanga ybulwani kuli ba Lesa aba bena Isuleli, pa kwaluluka mulishi inshiku ukufuma mukuli kubalonda ba Yawe pa kusopa mwebo mwebene ifyakokyelapo imilambu mulishi inshiku mwangalukila ne kuba abalwani kuli ba Yawe?17Kwali kubifya ati kwakwa Peyoli takulipo kunini kuli fwebo? Penka fwebo tatubelepo nangu ni pano tatuli wa mishepo fwebo fwebene ukufuma kuli ifi. Pakuti kuli ubu ububi bakali kwisa kwati mwalo ukuba pali bonse ababungana kuli ba Yawe. 18Ati mwebo kabili mwaluluke ne kufumako mu kuli kulonda ba Yawe palyaka akasuba kalelo? Inga kyakwebati mwebo kabili mabalukila ukuba balwani ba ba Yawe mubushiku bwa lelo na mailo penka nabo bakali kufitwa pamo na bonse abo ababungana abena Isuleli.19Nga mu kyalo mukapoka kikaba kya bupyuani bwenu kabili ikyafiko, penka mwebo mukaba ne kwabukila na mulya mu kyalo umuli ba Yawe umuli umutundu uwimakene kabili mukamubula mwebo mwebene mukuba bupyuani bweni pakachi pali fwebo, lomba tekubalukila ukuba balwani ba kuli ba yawe, nangu ukaba balwani mukubalukila pakusopa ifyakokyelapo umulambu wenu mwebene nangu ni mukwebati ikyakokyelapo umulambu kuli ba Yawe Lesa wenu. 20Tali nikuli Akani umwana wakwa Sala uwaonawile ukuchetekela mufya milandu iyo aya fintu ifyo abele ne kufumyapo fimo ukufisa kuli ba Lesa? Tali ni kubukali apo neshe abantu bonse abena Isuleli? Pakuti tali ni uyu muntu mukubifya kwakwe kwenka aonawile abantu mulifi akichile.'''21Penka umutundu wakwa Lubeni, Gadi kabili ne kiputulwa kimo ikya mutundu wakwa Manase kabasuka kubwipusho bwafumine kubakulu abalikwimakaninako umukoka wa bena Isuleli: 22Penka amakosa amo, ba Lesa, ba Yawe! na mumakosa amo ba Lesa, ba Yawe - Nabo balishibile, kabili lekeni abena Isuleli abene beshibe! inga kya kwebati bali bele ne kubalulukila nangu ni mukushilulula mu kuchekela mubulwani kuli ba Yawe? tekuti mukapulushepo akasuba kalelo. 23Pakuti tukaba ne kusopa ikya kokyelapo imilambu ne kwaluukila fwebo fwebene mushila lya kufuma mu kuli kubalonda ba Yawe. Inga kyakwebati twasopa ikyakokyelapo imilambu mukuli kukita ifi ne kupana imilambu ya kokya, lya senke, nangu ya mutende, penka lekeni ibe ya ba Yawe mukukita ifi kuli fwebo mukuba ifya kupana mulifi fyenka.24Yo-oo! tukali kukita ifi mukufwa umwensopakuti pashita abana benu bakali kwisa ne mukosa mukulabila ku bana besu, 'Mba mwebo mwakita shani kuli ba Yawe, na Lesa we bena Isuleli?25Pakuti ba Yawe baba ne kupanga na Jodeni mukuba mupaka pakachi pali fwebo na mwebo. Mwebo mwebantu bakwa Lubeni kabili ne bantu bakwa Gadi, mwebo tamukwetepo ifintu nangu fimo ifya kukita kuli ba Yawe.' Lomba abana benu bakaba ne makosa mukukita ifi kubana besu ati baleke ne kubalemya ba Yawe.26Lomba fwebo twalabila, 'Lekeni fwebo tusope ikyakokyelapo imilambu, 27tali kyakokyelapo imilambu yakupana mukulilambula nangu imo. Pakuti yakuba yabumboni pakachi pali fwebo na mwebo, kabili na pakachi kakulo ikesa kutanshi panuma pali fwebo. Pekuti fwebo tukali kubomba ne milambu yesu iya kokya mu kuli kulambula kabili pamo ne milambu wesu iya mutende mukulambula, Lomba ati abana benu tabakali kulabila ku bana besu mushita ili kwisa, ''Mwebo tamukwetepo kyakaniko kuli ba Yawe.28Lomba fwebo tukolabila ati, 'Inga kyakwebati ifi ikali kubane kulabila kuli fwebo nangu ne kuli bakamufyalwa besu mushita iyo ikesa, fwebo tukaba ne kulabila ta, ''Moneni! ifi fikaba kyakudunga ku kyakokyelapo imilambu kuli ba Yawe, ikya mufikota fyesu mukupanga, tali ni mumulambu wakokya mukublambula, nangu wa mukulipelesha, pakuti ukuba wa bumboni pakachi pali mwebo na fwebo.'' 29Pantu iki kikali kuba kyakutali ukufuma kuli fwebo pakuti fwebo tukali kuba balwani mukubalukila ba Yawe, kabili mubushiku bwalelo alulukeni mukufumako mushila isha kuli ku bakoka bena penka pakupanga ikya kokelapo imilambu ya kokya mukupana, pakuti imilambu yaseke iya kupana, nangu yakulipelesha, na imbi itailipo ya pakyakokelapo imilambu kuli ba Yawe Lesa wenu pakuti paliuyu mutundu wabo'''.30Penka Finekasi ne bapapatilishi kabili ne ntangishi sha bantu, isho ishali, mitwi ya pa mikoka ya bena Isuleli iyo iyali na bena, kabofwa ne mashiwi afumine kubantu abena Lubeni, abena Gadi, kabili Manase kalabila, pakuti ati kyali kiwamishe kwenka kulya kumenso abo. 31Finekasi umwana wakwa Eliasa umupapatilishi kalabila ku bantu abena Lubeni, na Gadi kabili na Manase, ''Lelo fwense tukoishiba ati ba Yawe bali pali fwebo, pakwebati mwebo mube ne kubula ukulipelesha mulifi mukubafutachila mukubula ukuchetekela na mubulwani kulibo. Pano mwebo mukaba pulusha abantu abena Isuleli mukubafumya ku maboko aba Yawe.32Penka Finekasi umwana wakwa Eliasa umupapatilishi, kabili ne ntangishi kashifumako kubena Lubeni kabili bena Gadi, ilyo bafumine mukyalo kya Gileadi, kababwela na mukyalo kya Kanani, ne bantu abena Isuleli, kabili kababwesha amashiwi kulbo. 33Ifi efyali ukupela ukulabila ukuweme ku menso abantu abena Isuleli. Penka abantu abena Isuleli kabashukisha ba Lesa kabili mukulabila tamwalipo ifingi ifya kwebati bakite mukupanga ubulwani ne nkondo kubena Lubeni na kubena Gadi, mukwebati nabo bonaule ikyalo kilya babebele ne kwikalamo.34Penka abena Lubeni ne bena Gadi kabenika ne kya kupailapo nkyamulambu ''Ikyabumboni,'' pakuti balabila ati, ''Ifi efya bumboni pakachi pali fwebo ati ba Yawe ni ba Lesa.

Chapter 23

1Pakupitapo inshiku ishingi, ilyo ba Yawe bapelo kutusha ku Isuleli ukufuma kubalwangi bakwe bonse aba mushingulukile, kabili Yoshiwa alikulile ne myaka shakwe shalifulile, 2Yoshiwa alichile Isuleli onse - abakulu babo, intungulushi shabo, abapingushi babo, na bamilimo bonse nokulabila kuli bo ati, ;;Nakota kabili imyaka shafula. 3Mwamona fyonse ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bakita kulishi shonse imikoka sha bantu pa mulandu wa mwebo, pakuti ni ba Yawe ba Lesa wenu ebamilwila.4Moneni! napela kuli mwebo ifyalo fyonse ifyashalako ukwebati mufikimfye fibe bupyani bwa mikoka yenu, ukubikapofye nashilye mikoka naonawile akale, ukufuma ku Yodani ukufika na ku kishibe kikulu ikya menshi ikili ukuponena kasuba. 5Ba Yawe ba Lesa wenu bakafumyamo. Bakabashinjika ukubafumya kuli mwebo. Bakabapoke kyalo kyabo, kabili na mwebo mukabapoke kyalo kyabo, kwati fyenkefyo ba Yawe bamilaile.6Kanshi mube abakosele, pakwebati musunge nokukita fyonse ifyo ifilembelwe mwi buku lya mishilo ilyakwa Mose, ukusendukamo nangu nikululyo nangu kukipiko yo-o, 7Kanshi mwi kalifwanga neshi mikoka shashala mukachi kenu nangu kutongola amashina aba Lesa wabo, ukulapa pali bo, ukubatotela, nangu ukubafukamina. 8Kanifye, mukakakachile kuli ba Yawe ba Lesa wenu kwati fyenkefyo mwakita ukufika nalelo.9Pakuti ba Yawe batamfyamo kumenso enu ishikulu, ishikosele mikoka. Pakuti kuli mwebo, tapali nangu umo uwaimakenepo ku menso enu ukufika na mubushiku bwa lelo. 10Umuntufye umo umwalalume uwa muli mwebo akalenga umwanda umo ukubutuka, pantu ba Yawe ba Lesa wenu, ebamilwila, kwati fyenka bamilaile. 11Poseniko amano, pakwebati mubatemwe ba Yawe ba Lesa wenu.12Pano kani mwabwela panuma nokulamachila kuli balya abapulukilemo milishi mikoka abashele mukachi kenu, nangu mukopane nabo, nangu kani mukekatane nabo kabili nabo na mwebo, 13Penka mukeshibe ikyakine ati ba Yawe ba Lesa wenu tabakatamfyepo libili ishi mikoka ukufuma muli mwebo. Lomba bo, bakabakakose kabili no lufimbo kuli mwebo, ifikote panuma yenu kabili imyunga mu menso enu, kanifye mukonaike ukufuma muliki kyalo ikiweme ikyo ba Yawe ba Lesa wenu bamipela.14Pano ndeya munshila iiyamo bonse abapano pa kyalo, kabili mulishibile ne michima yenu yonse ne myeo yenu yonse ati tapalipo ishiwi nangu limo ilifililwe ukuba ilyakishinka mufintu fyonse ifiweme ifyo ba Yawe ba Lesa wenu bamilaile. Fyonse fintu fyalimonekele kuli mwebo. Tapalipo nangu kimo mulifi ikyafilikilwe. 15Pano kwati fyenka ishiwi ilili lyonse ilyo ba Yawe ba Lesa wenu bamilaile lyafikilishiwa, kanshi ba Yawe bakaleta pali mwebo ifintu fyonse ifibipile nokumyonauna ukufuma muliki kyalo ikiweme ikyo ba Yawe ba Lesa wenu bamipela.16Bakakitefi kani mwebo mwatoba ikipangano kya ba Yawe ba Lesa wenu, ikyo bamikambishe ukusunga. Kani mukaye mukutotela ba Lesa bambi nokubafukamina, penka ubukali bu ba Yawe bukamibukila, kabili mukonaika bwangu ukufuma mu kyalo kiweme ikyo bamipela.''

Chapter 24

1Penka Yoshiwa alibungenye imikoka yonse iyabena Isaleli ku Shekemu nokwita abakulu bamu Isaleli, intungulushi shabo, abapingushi babo, kabili na bamilimo shabo, kabili balishile ku menso akwa lesa. 2Yoshiwa alilabile ku bantu bonse ati, "Ifi efyo ba Yawe, ba Lesa wakwe Isaleli, balabila, 'Ifikolwe fyenu akale fyalikele bushilya bwa nyika ya yufuleti- Tela, bawishi na Abulamu na Naholi - Kabili balipepele ba Lesa bambi.3Lomba nalibatolele ba wiso ukufuma kwishilya lyanyika ya Yufeti no ku batangilila mu kyalo kya Kenani noku mupela abana bengi ukupichila mumwana wakwe Isaki. 4Kabili kuli Isaki nalimupele yakobu na Esau. Nalipele Esau ikyalo kya mpili ikya seila ukwebati kibe kyakwe, lomba yakobo na bana bakwe bali kunkulukilile ku Ijipiti.5Nalitumine Mose na Aloni, kabili nalibakyushishe abena Ijipiti ku myalo, panuma yaifi, nalimifumishemo. 6Nalifumishe ifikolwe fyenu ukufuma mu Ijipiti, kabili mwalishile na ku kishiba kya meshi. Abena Ijipiti balibakonkelile panuma na ma cheleta kabili naku balalume abali pali ba kabalwe ukwisa mukubafisha na kukishiba kya menshi a akashikile.7Ilyo ifikolwe fyenu fyaicchile ba yawe, balibikilepo imfinshi pakati kenu mwebo nabena Ijipiti. Baliletele ikishiba kya menshi ifyo nakichile mu ijipiti. Penka mwalikele mu kiselebwa impindi iitali.8Nalimiletele ku kyalo kyabena Amoli, abaikele kulubali lumbi ulwa yondani. Balilwile na mwebo, kabili nalibapele mu kboko kwenu. Mwalipokele ikyalo kyabo, kabili nalibonawine ku menso enu.9Penka Balaki umwana wakwa Zipola, imfumu ya ku Moambu, yalimine nokusansa Isaleli. Alitumine abakuya mukwita Balamu umwana wakwa Beoli, ukwisa mu kumifinga. 10Lomba nshaumfwile kili Balamu. Ikyakine, alimipalile. Kanshi nalimi pokolwele ukufuma mukuboko kwakwe.11Mwalyabukile kubushilya bwa Yodani nokufika ku Yeliko. Intungulushi sha bena yeliko shalimilwishiseni, pamo nabena Amoli, abena Pelizi, abena Kenani, abena Hiti, abena Ngingashi, abena Haivi kabili nabena Jebusi. Nalimipele amakosa aaku bakifya nokubabika mu maboko enu. 12Nalitumine amatembwe pantanshi yenu, aatamfishemo ne mfumu shibili isha bena Amoli ku menso enu. takyakichikilwe ku kipanga kyenu nangu ku muketo wenu.13Nalimipele kyalo ikyo tamwabombelile kabili ne mishi ishi tamwakulile, kabili pano emo muleikala. Mulelya ifisepo ifya kufichi na mafuta aku fichi fyamu mabala ifi tamwabyele.'14Pano chineni ba yawe nokubapepa na mano enu onse na mukishinka; Poseni ba Lesa abo ifikolwe fyenu fyalepepele bushilya bwa Yufuleti na mu Ijipiti, kabili mubapepeba Yawe. 15Kani mwakimona kwebachi takili bwino mumeso enu ukubatotela ba Yawe, saleni mwebene lelo uyu mukabombela, kani ni ba Lesa abo ifikolwe fyenu fyaletotela bushilya bwa Yufuleti, nangu ba Lesa babena Amoli, abene ba kyalo iki mwikalamo. Pakuti nemo na ba nganda yangi, tukabatotela ba Yawe."16bantu balyasukile nokulabila ati, "Tatwakabaleke ba yawe mukubombela ba Lesa bambi, 17pantu nibo ba yawe ba Lesa wesu ebatufumishe fwebo ne fikolwe fyesu ukufuma mu kyalo kya Ijipiti, ukufuma mu nanda ya busha, kabili uwakichile filya ifishibisho ifikulo pa menso esu, kabili uwatulamwinine munshila shonse ishi twaendelemo, kabili namukati kafyalo fyonse ifyo twa pichilemo. 18Penka ba yawe balibatanfishemo kumenso esu bonse abantu, ukubika pofye na bena amoli abakele mu kyalo. Kanshi nafwebo pamo tukaba totela ba Yawe, pakuti bo ni ba Lesa wesu."19Lomba Yoshiwa alilabile ku bantu ati, "Tekuti mubapyungile ba Yawe, pantu bo niba Lesa abashilile, ni ba Lesa babukwa; tabakamilekeleko kukushilulula kwenu no kubifya. 20Kani mwebo mwabaleka ba yawe no kutotela ba Lesa bambi, penka bakaluka nokumikite fibi. Bakamyonauna, neli balimikichilile ifiweme."21Lomba bantu balilabile kuli Yoshiwa ati, "Yo-o, tukabatotela ba Yawe." 22Penka Yoshiwa alilabile ku bantu ati, "Nimwebo ba kamboni kuli mwebene ati mwalisalila mwebene ba Yawe, ukubatotela."Balilabile ati, "Tuli ba kamboni." 23Pano baposeni ba Lesa bambi abo abali namwebo, no kwalulushe michima yenu kuli ba yawe, ba Lesa bakwe Isaleli."24Abantu balilabile kuli Yoshuwa ti, "Tukabatotela ba Yawe ba lesa wesu. Tukomfwa kwishiwi lyabo." 25Yoshiwa alipangile kipangano na bantu bulya bushiku. Alibikile imikambisho ne mishilo pa Shekemu.. 26Yoshiwa alifilembele fi fyose mwi buku lya mishilo ilya ba Lesa. Alitolele ilibwe ilikulu nokulimika mushi ya kichi kya oki ikyali umushilile umwa ba Yawe.27Yoshiwa alilabile ku bantu bonse ati, "Moneni, ili libwe likaba bunte ubwakutushinina. Lyaufwako amashi onse ba Yawe balabile kuli fwebo. Kanshi likaba nikamboni kuli mwebo, kani mwebo mukabakane ba Lesa wenu." 28Kanshi Yoshiwa alibapalangenye abantu bonse, kila muntu kwakwe uku ekala.29Pakupitefi fintu Yoshiwa umwana wakwa Nuni, umubomfi wa ba yawe, alifwile, nishi afishe myaka 110. 30Balimushikile mwenka mu mupaka wampusaha yakwe umu alukwikala, pa Timunati sela, uuli mu kyalo kya mpili ikya Efulemu, ku kabeta kabalenge wa lupili lwa Ngashi.31Isaleli alibatotele ba yawe munshi ku shonse ishakubapo kwakwe Yoshiwa, kabili ne bakulu abo abaishile kubako panshi ya kwa Yoshiwa, balya abapichicheile bakichilile Isaleli.32Ifikupa fyakwa Yosefa, ifya abantu bakwe Isaleli baletele ukufuma mu Ijipiti-balifishikile pa Shekemu, mukiputulwa kimo ikya mushili ikyo Yakoba ashichile ukufuma kubana balalume abakwa Hama, wishi wam kwa Shekemu. Aliushichile pa mwanda umo uwa ndalama, kabili walikele bupyani bwa bana bakwa Yosefu. 33Eliaza umwana wakwa Aloni naye alifwile. Balimushikile pa Ngibiya, umushi uukulu uwakwa Finiyasi umwana wakwe umwalalume. uwapelwe kuli ye. Wali mu kyalo kya mpili ikyalo kya kwa Efulemu.

## Judges

Chapter 1

1Ili Yoshuwa afwile, abantu ba mu Ishileli bali bepwishe ba Yawe, kabalabila, " Mbo uukatatwila po uku tutulilako ubulemo fwebo abena Kenana, nekulwa nabo? 2Ba Yawe kabalabila, "Yuda akaba lwisha. Kebeni nabapela makosa pali kiki kyalo. " 3Abalalume ba mu Yuda kabalabila kulalalume bakwa Simeoni, abakwabo, " Iseni bafwebo mukyalo kyesu iki batulaile fwebo fwense twenga ba lwisa abena kena. Fwebo pakubwela tukaya nenu ku kyalo iki ba milayile mwebo. "Penka ne mukaka wakwa Shimeona kabaya nabo.4Abantu bakwa Yuda kaba lukuka, na ba Yawe balibapele ukukimfya pa bena Kenana nebena Pelezi. Kabepaya ifiumbi fyabo ikumi ku Bezeki. 5Balisangile Adoni- Bezeki pa Bezeki, kabili bali mulwishishe ye neku kinfya abena kena nebena Pelizi.6Lomba Adoni- Bezeki alibutukile, kabili bali mutanfishe ne kumukwata, kabili kaba mukesa ko ifikumo ne fyala fyakwe fikulu. 7Adoni- Bezeki kalabila ati, " Imfumu amakumi asanu na abili, ishali ne fikumo ne fyala fyabo bateteleko, bakolikolongenye akalyo kabo uku fuma munshi ye tebulu lyangi. Koti ifi nakita, nangu ba nififyo ba Lesa bankichila nemo. " Balimuletele ku Yelusalemu nekufwila kwenka.8Abantu bamu Yuda balilwile ne mushi wa Jelusalemu ne kuupoka. Kababaulukuka ne kiswi ku okyo mishi. 9Panuma yafifyo, abalalume bakwa Yuda bali kunkulukila uya kulwa nebena Kena abali kwikala mu fyalo fya mumpili, mu Negeva, na mufyalo fya munshi. 10Yuda alipaleme kukulwisha abena Kena abali kwikala mu Hebulona (Ishina lya kwa Hebuloni akale kyali Kaliya aba kabili bali klimfishe Sheshai, Ayimana, na Taomayi.11Ukufuma kulya abalalume bakwa Yuda kaba palama mu kulwa ne balikwikala mu Debi ( Ishina lyakwa Debi akale lyali kiliyati Sefa). 12Kalebu kalabila ati, " Ilyo onse uuka lukuka kiliya Sefa ne ku mulwisha ye, nkanupela akisa, umwana wangi umwanakashi, ukuba mukashi wakwe. " 13Otineli, umwana wakwa Kenazi umwalalume ( Umwanike wakwa Kalebu) alimukwachile Debilo, penka Kalebu kamupela Akisa, umwana wakwo mwanakashi, ukubo mukashi wakwe.14Bukumo Akisa alishile ku Otineli, kabili ali mukakachishe ukwipusha ba wishi uku mupele Bala. Ili ali kwikikila pali kabalwe, kalebu alimwipwishe, " Nakumikichile ndo mwebo ? " 15Kalabila kuli ye, " Mpeleni palo. Apali mwampele kyalo kya Negaba, kabili mumpele ne nsulo sha menshi. " Penka kalebu kamupela insulo sha ku mutunta nesha kunshi.16Abantu bakwa wishi fyala bakwa Mose umwina Keni balile peulu ukufuma ku mushi wa fisonga ne bantu ba mu Yuda, mukachi ka kyalo kya ku kiselebwa, ikyo ikili mu Negevu, ukuya kwikala ne bantu ba mu Yuda ukwipi na Alaba. 17Abalalume bakwa Yuda balile ne bantu bakwa Simeona abakwabo kabili nekulukuka abena Kena abalikwikala mu Zefati kabili bali ona wile onse shatu. Ishina lya mushi lyali kwitwa Oma.18Abantu bakwa Yuda kabili balikwete Gaza na kyalo kya mushokolokele, Eshikeloni ne kyalo kya mushokolokele, na Ekoloni ne kyalo kya mushokolweke. 19Ba Yawe bali ne bantu ba kwa Yuda kabili bali pinchile ne kupoke kyalo kya ku mpili, lomba tababafumishemo abalikwikala mumisesho pakuchi bali ne makalaki aafyela fya golide.20Hebuloni bali mupene kuli Kalebu ( koti fyenka Mose alabile), kabili ali bafumishemo mulya abana bakwa Anaka batatu. 21Lomba abantu bakwa Benjamini tababafumishemo abena Yebusi alikwikala mu Jlusalemu. Penka abena Jebusi balikeele ne bantu bakwa Benjamini mu Jelusalemu nebulilelo.22Inganda yakwa Yosefa yaliteyenye ukulukuka Betele, na ba Yawe bali nabo. 23Balitumineko balalume ukuya kusopa Betele ( Umushi iyo limo wali kuitwa Luzi). 24Abakusopa bali mweno mwalalume wali ku fima mumushi, kabili balilabile kuli ye, "Tubweneshe, twasasa, ifya kwikingila mukyalo, kabili nafwebo twa kuku kichile nkumbu. "25Kababule nshila yakuya mumushi, kabilikabalukuko mishi ne kiswe, lomba bali mukelyo muntu ne kifyashi kyakwe kyonse ukufumamo. 26Ne muntu kaaya ku kyalo kya ba Hiti ne kusompo mushi ne kwinika ati Luzi, ilyo ili lishina lya uko nebuli lelo.27Abantu bakwa Manase tababa fumishemo abantu balikwikala mu mushi wa Beti Shani na tumishi twao, nangu Tanake ne mishi shakwe, nangu nibabo abali kwikala mu Dola ne mishi shakwe, nangu nibabo abali kwikala mu Medigo ne mishi shakwe, pakuchi abena Kenana bali elelwe ukwikala muli kilya kyalo. 28Ili Ishileli aishile kukosa, bali bakakachise abena Kena ukuba bombele imilimo ikosele lomba tababa fumishemo bonse ukupulilikamo.29Efulemu taba fumishemo abena Kena abali kwikala mu Gaza, lomba abena Kena bali twalilikile ukwikala mwenka mu Gaza nabo.30Zebuluni tabatamfishemo abantu bali kwikala mu Kitiloni, nangu bantu bali kwikala mu Noalo, kabili nabo abena Kenana bali kalilile ukwikala mwenka mulibo, lomba Zebuloni alibakakachishe abena Kena ukuba bombele milimo ikosele.31Asha taabatamfishemo abantu bali kwikala mu Akko, nangu abantu balikwikala mu Sidoni, nangu abo abalikwikala mu Alabi, Akizibi, Aiba, Apeka, nangu mu Leobu. 32Umukoka wa Asha walikele mubena Kena ( aboba likwikala mukyalo). pakuchi tababa tamfishemo.33Umukoka wa nefutali tawa tamfishemo balya abali kwikala mu Betishemeshi, nangu balya bali kwikala mu Beta Anata. Kabili umukoka wa Neputali wali kwikala mwenka mu mubena Kenana ( abantu abali kwikala muli kilya kyalo). Nangu nififyo, abekashi ba mu Beti shemeshi na Beti Anati bali bakakachishe ukubombela abena Nefatali imilimo iikosele.34Abena Amoli bali bakakachishe abamukoka wakwa Dani ukwikala mukyalo kya moili, ubulo kuba suminisha ukwikila mumusesho. 35Penka abena Amoli balikele pa mpili sha Halesi, mu Ajoloni, na mu Shaibima, lomba aba nkondo aba makosa aba mung'anda yakwa Yosefa kaba kimfya. Kabili nekuba kakachisho kuba bombele milimo iikosele. 36Umupaka wa bena Amoli walyende ukufuma ku mpili sha Akilabimu pa sela peulu na mu kyalo kya mpili.

Chapter 2

1Inkalamba yaba Yawe yalile peulu ukufuma ku Eiligala ukuya ku Bokima, nekulabila ati, "Nali mifumishe mu Ijipiti, kabili namileta mu kyalo nalapile ukupana kuli ba Wishinwe. Nalilabile ati, ' Nshikatoba ukulayana kwangi na mwebo. 2Mwekesho kupanga kulayana na baba abantu bakala muli kikino kyalo. Muka panye fyonto fyabo ; Lomba ta mukoumfwa kwi shiwi lyangi. Mba nifindo ifi mwakita ?3Pano bukumo nkolabila ati , ' Nshikaba tamfya abena Kena kuli mwebo, lomba bakesa kube myunga mulubali lwenu, na ba Lesa na ba lesa babo bakaba filiba kuli mwebo. "' 4Ili nklamba yaba Yawe yalabile aya mashiwi kubantu bonse aba mu Isuleli, abantu kababilika ne kulila. 5Kaba ineke ilye mpunsha Bokimu. Kabapelo mulambo kuli ba Yawe.6Lomba ili Yoshiwa ili abatumine abantu kuya, abantu ba mu Isileli balile umo umo uku babo tumine kumpunsha, ukuya kupoko ubaabene ba kyalo. 7Abantu bali kubombela ba Yawe pa mpindi yonse iya bumi bwaka Yoshiwa ne bukali aba mukilile abo ababwenepo fyonse ifikulu ifyakichile ba Yawe. 8Yoshiwa umwana wakwa Nuni umubomfi waba Yawe, alifwile ne myaka ya kufyalwa ikikota kimo ne kumipo limo.9Bali mushikile mwenka mumupaka wa kyalo iki ba mubulile mu Timunati Hela, mukyalo kya mitunta sha Efulemu, kukabeta ka lu pili lwa Gashi. 10Fyonse filye fi fyashi na fyo bali kolongene kuli ba wishibo. Nakimbi iki fyashi kyali kulile ukufuma panuma yabo abo tavaishibile ba Yawe nangu ifi babakichile abena Isileli.11Abantu bamu Isuleli bali kukite fibipile kumenso aba Yawe ne kuli kubombela ba Bahala. 12Balifumineko kuli ba Yawe, ba Lesa babo wishibo, abo aba ba ba fumishe mu kyalo kya Ijipiti. Balile kuli ba lesa bambi, balya benka ba lesa ba bantu aba ba shokolokele, kabili bali kuba fukamina panshi. Bali ba lengelo bukali ba Yawe. 13Bali fumineko kuli ba Yawe neku popwela Baala naba Ashatoleta.14Ubukali bwa ba Yawe bwali bafikile abena Isuleli, kabili bali bapene kuba pokolola aba bebile fipe fyabo ukufuma kuli bo. Ali bashichishe koti basha abakwetwe kumakosa aba lwani babo aba ba shokolokele, ukweba ati tavalipokolwelepo abena ukufuma kuba lwani. 15Uko konse aba Isuleli bali kuya mukulwa, ukuboko kwaba Yawe takwali nabo ati ba bakimfyebo, koti fyenka balapile kuli bo kabili bali ne kupelwo kukulu.16Penka ba Yawe kabemye mitoni shabo, ba Yawe akabofwe mitoni ne kuba fumya mu kuboko kwa babo abali kubebile ifintu fyabo. 17Lomba tabuamfeilile mitoni shabo. Taba ketekele muli Yawe ne kuli pana bene koti bachenschemeshi kuli ba lesa bambi ne kuba popwela bo. Balyalukile ukufuma kunshila sha ikalilemo ya ba Tawe- bo abena tabali ku fikite fyo.18Ili ba Yawe baimishe mitoni kuli bo, ba Yawe balibofweshe ba mitoni ne kuba pulusha ukufuma mukuboko kwa balwani babo munshiku shonse shaikele mitoni. Ba Yawe bali ne nkumbu palibo ilibali kutenda pa mulambu wa bali kuba nyamechilila neku ba kyusha. 19Lomba ili mutoni afwile, bengaluka nekufumako nekukite fintu ifya kililemo nemafisa kanwa ayo aakililemo ne fya kichile ba wishibo. Balikuya kuli ba lesa bambi mukuba bombela ne kuba popwela bo. Balikene ukupana ububi bwabo bali kukita nangu kunshila shabo isha ku koshe michima.20Ubukali bwa ba Lesa bwali balukukile; kaba labila , "Pakuchi iki kyalo kya onaula ifyoifya kulayana kwangi uku na imikile kuli ba wishibo pakuchi taba umfwilile kwi shiwi lyangi- 21Nshika bafumyamo, ukutatula luno bakuntanshi ukufumye kyalo ikyo Yoshuwa ashile ili afwile. 22Nkakitefi ukwebati nenga besha abena Isuleli, kani nangu taba kalane inshita sha ba Yawe ne kwendamo, koti ifi bawishibo bali kulana. " 23Ekyo ba Yawe bashilile fyalo filya nekubulo ku fikumyamo bwangu ne ku fipana mu maboko akwa Joshiwa.

Chapter 3

1Bukumo ba Yawe balishile iyi mishi muku mweseka Isuleli, ukutongolwa mashina a onse uli mu Isuleli uyu tanga pitapo mu nkondo iili yonse iya lwile abena Isuleli. 2( Alikichilefi mukuba sambisha ifya nkondo ku bana abeakiisa aba mu Isuleli abo taba ishibilepo kunuma. ) 3Ifi efyalo: Imfumu shisanu ukufma mu Filisilitina, bonse abena Kena, abena Sidona, ne ba Hivi alikuikala mu Lebanoni mu mpili ukufuma ku lupili lwa Baai Emoni ukufika ku Hamata fi ne kupita.4Ifi fyalo bali fishilepo koti kintu iki ba Yawe ba kesekelako Isuleli, ukwishibisha kani baka sumina amafunde aba pele aba fikolwe fyabo ukupichila muli Mose. 5Penka abantu ba mu Isuleli balikele mukachi ka bena Kena, aba Iti, aba Amoli, abena Pelizi, abena Iviti, neba Yebusi. 6Abana babo abana kashi bali kubapinto kuba abakashi babo, ne bana babo abena abanakashi bali bapene kubana babo abalalume, kabili bali kutota ba lesa babo.7Abantu bamu Isuleli kichile fintu ifibipile kumenso aba Yawe ne kulubako kuli ba Yawe ba lesa babo . Bali kutota ba Baai naba Ashelasa. 8Penka, ubukali bwa ba Yawe bali bali bubikile pa mulilo wa kulaila aba Isuleli, kabili ali ba shichishe bo mu kuboko kwa ba Kushana- Lishata Ima imfumu ya Alanu Naalaima. Abantu ba mu Isuleli bali kubombela kushani- Lishataimu pa myaka isanu na itatu.9Ili abantu ba mu Isuleli ba lilile kuli ba Yawe, ba Yawe balimishepo umuntu umo uyo ukesa mukofwa bantu ba mu Isuleli, kabili nekuba pokolola bo : Otinyele umwana wakwa Kenazi umwalalume ( umwanike wakwa Kalebu umwalalume) . 10Umupashi wa ba Yawe wali mukoseshe ye, kabili ali pingwile Isuleli kabili alile kunkondo. Ba Yawe bali mupele ukukimfya pali Kushani- Lishataimu imfumu ya Alamu. Ukuboko kwa kwa Otineli kakukimfya Kushani- Lishataimu. 11Ikyalo kyali mumutende pa myaka amakumi ane. Kabili Oteniela umwana wakwa Kenazi umwalalume alifwile.12Panuma ya fifyo, abena Isuleli balikichile ifibipile ku menso aba Yawe, kabili ba Yawe bali mupele amakosa Eguloni imfumu ya Moabu uku kimfya abena Isuleli. 13Eguloni ali kwatakene pamo ne bana Amoni nebena Aleleki kabili balile neku kimfya Isuleli, kabili bali pokele umushi wa fisonga. 14Abantu ba mu Isuleli bali kubombela Eguloni imfumu ya Moabu pa myaka ikumi ne myaka po isanu na itatu.15Ili abantu ba mu Isuleli balilile kuli ba Yawe, ba Yawe balimishepo umo uyo uwa ku bofwa, Eyudi umwano mwalalume uwa kwa Gela Benjamini, uwali nekuboko kwa kupikp. Abantu ba mu Isuleli bali mutumine ye, ne limambo shabo isha kulipila, kuli Eguloni imfumu ya Moabu.16Eyudi alili pangile umwine ikiswi ikyo kya twile kubili, iyali na kyubiki umo mubutali; ali kipombele munshi ya kwa kufwala kyakwe pa kiiso kya kilulyo kyakwe. 17Alipene ifya milambo fyakwe ifya kulipila ku mfumu Eguloni iya Moabu. ( Lomba Eguloni ali mwalalume uuwinine. ) 18Panuma Eyudi apene ifya bupe fya kulipila, alifumineko nababo abali ba fipinchile mukachi.19Koti nikuli Eyudi umuuine, lomba, ili afikile pa mpunsha apo apali ikinshingwa ba bashile ukwipi na Eiligala, alyalulukile ne kubwelamo kunuma, kabili kalabila ati, " Inji ne mashiwi ankama aenu, mwe mfumu uangi. " Elogoni ali labile ati, "Penka bonse abali kumu bombela bali fuminemo umu bali. 20Eyudi alishile kuli ye. Imfumu yalikele yenka, bushimwa mumuputule wa peulu umutontwele. Eyudi alilabile ati, " Inji ne shiwi lyenu ilya fuma kuli ba Lesa. "Imfumu kaima ukufumaapo yaikele pa tebe lyayo.21Eyudi ali fikishe ne kuboko kwakwe ukwa kukipiko neku tole kiswi ukufuma ku kiiso kyakwe ikya ku killulyo, kabili ka lasa mumubili wa mfumu. 22Ne kya kukwachila ikiswi nakyo kyalingile muli ye ukukonkele kiswi. Ne kupelele kiswi kya li fumine munuma yakwe ne mafuta alishikilepo, lomba Eyudi ta fumishe kiswi mukapafu kakwe. 23Penka Enudi alifuminemo mukachi ne kushinkako ikibi kya muputule wa peulu kunuma yakwe neku komako.24Panuma Eyudi aile, aba bomfi ba mfumu kabesa, bali mwene ati ifibi fya muputule wa peulu fyali komenwe, kaba languluka, " Kyakine akolikwasho mwine mumuputule wa peulu uutontwele. " 25Ukuposako amano kulali kulile neku kakilwa nefi ba langulukile ati bali ku lekelele milimo yabo ili imfumu tayali kushikulako ifibi fya ng'anda ya peulu. Penka balitolele ana kii nekushinkulako, kabili nakapa yabo kaalele filya, yapona panshi, kai fwile.26Ili aba milimo baliku pembelela, kabili ku kumya ifi bakilingo kukita, Eyudi aliputukile ne kupita mukachi ka mpunsha umo umwali ifya kubasa fya tulubi, kabili aliputukile Seila. 27Ili afikile, alilishishe ntolompita mukyalo kya kwa Efulemu ikya mpili. Penka abantu ba mu Isuleli bali kunkulukile nakwe ukufuma mu mpili alikubatangilila bo.28Kalabila kuli bo, " Nkonkeleni nemo, pakuti ba Yawe bali nekukimfya abalwani benu, abena Moabu. "Bali mukonkele kabili bali kwachile ne ku pokolola ifya ba Yadabo ukwabuka ukufuma ku Moabu, kabili tabaitabishe uli onse ukwa buka nika. 29Pali ilye mpinji bali paile abalalume koti makana ikumi aba mu Moabu nabonse bali kosele kabili bali balalume ba munkonsha. Tapalipo nangu umo uwa butukile. 30Pali kalya kasuba abena Moabu bali ba kimfishe ku makosa abnea Isuleli, kabili ne kyalo kyali tushishe pa myaka amakumi asanu nemyakapo itanu peulu.31Panuma Eyudi mutoni waku konkapo ali Shamaga umwana mwalalume uwa kwa Anata uwa ipaile abalalume amakana asanu nalimo abena Filisitiya ne kichi iki babomfya ku ng'ombe. Kabili ali ba fumishe abena Isuleli ukufuma mu fikateshe.

Chapter 4

1Panua yakufwa Eyudi, abantu ba mu Isuleli libili balikichile ifibi ku menso aba Yawe. 2Ba Yawe kababa shichisha mu kuboko kwakwa Jabini imfumu ya mu Kena uwa likwikala mu Azo. Umukulu waba nkondo alinikilwe Sisela, kabili alikele mu Alosheti Agoyimu. 3Abantu ba mu Isuleli balilile kuli ba Yawe ukubafwa, pakuchi Sisela ali ne ma kyaloti afyela a ali imyanda amakumi asanu na ane peulu kabili ali kuba kyusha abantu ba mu Isuleli pa myaka amakumi abili.4Pakichi Debiola, uwakubulisho mwanakashi ( umukashi wakwa Lapidofi ) mutoni uwali ku tangilila mu Isuleli pali ilya mpinji. 5Ali kukelwo kwikala munshi ya kisonga kyakwa Debola pakachi ka Lama na Betele mu kyalo kya mpili ikya kwa Efulemu, kabili abantu bamu Isuleli balikwisa kuli ye mukupwisha makatasho abo.6Ali tumine mukwita Balaka mwano mwalalume uwakwa Abinaomi ukufuma ku Kadeshi mu nefitali. Kaalabila kuli ye ati, " Ba Yawe, ba Lesa ba Isuleli, bakukambisha, ' Koya kulupili lwa Tabo, pinta abalalume amakana ikumi ukufuma ku Nefutali naku Zebulini. 7Nakumufumyako Sisela, uwa kutangilila aba nkondo bakwa Jabini, ukuya kukumana nankwe ku nika ya Kishoni, ne fikochikala fya kwe ne ba nkondo bakwe, kabili nkaku pelo kukimfya pali ye. "'8Balaka alilabile kuli ye, " ati kani uye nanemo, nakuya, lomba kani taukoya nanemo, nshikoya nanemo. " 9Kaalabila, kine nakuya nobe. Lomba, inshila iyi waku bomfya taya ku tangilile kubu leme bobe, pakuchi ba Yawe ku mushichisha Sisela mukuboko kwa mwanakashi. "Penka Debola alimine nekuya na Balaka ku Kadeshi.10Balaka alichile abalalume baku Zubuluni na ku Neputali ukwisa pamo ku Kudeshi. Abalalume amakana ikumi bali mukonkele ye, na Debola alile nakwe.11Lomba Eba ( umwina Kena) alili patwilepo umwine ukufuma kubena Kena - bali bana bakwa Obaba ( wishi fyala wakwa Mose) - kabili ali sompele tente lyakwe kulubali lwa Oko mu Zananimu ukwipi na Kadeshi.12Ili ba mubulile Sisela ati Balaka umwana wakwa Abinaomi umwalalume aya peulu pa lupili lwa Tabo, 13Sisela alichile onse ana kyalochi akwe, ama kyalochi imyanda amakumi asanu na anepo aa fyela, nabonse abasilikale bali nakwe ye ukufuma ku Aloseti Agoimu ukufika na kunika ya Kishoni.14Debola kalabila kuli Balaka, " Koya ! pakuchi kano ekasuba ba Yawe ba kupela webo ukukimfya pali Sisela. Talipo ni ba Yawe bali kukutangilila ? " Penka Balaka alinkunkulukile ukufuma pa lupili lwa Tabo ne balalume imyanda kumi balikumukonkela ye.15Ba Yawe kaba mulu fyankanya Sisela naonse ama kyalyoki akwe na bonse aba nkondo bakwe ku kiswi. Kabili Sisela alikile pali kyaloki wakwe nekubutuka panshi lukoso. 16Lomba Balaka ali pupile ama kyaloki neba nkondo ukufika naku Halosheta Hagoima, nabonse aba nkondo bakwa bali pailwe ku kiswi, kabili yapalipo umuntu uwa pulukile yowo !17Lomba Sisela ali pukile panshi ukuya kwingila mwi tente lya kwa Yaela, umukashi wakwa Heba umwina Kena , pakuchi pali ukumfwana pakachi kakwa Jabini imfumu yaku Hazo ne kifyashi kya Heba umwina Keni. 18Jaela alile mukukumana Sisela nekulabila kuli ye, " Aluluka lubali, mwe bashikulu bangi; alukila lubali kuli nebo we ba ne mwenso. " Penka kaaluka lubali kuli ye umwanakashi ne kwisa mwitente lya mwanakashi, kabili umwana kashi ali mufimbile bulangechi.19Kalabila kuli ye umwanakashi, nasasa mpelepo amenda nwe, nafwe kilaka , " Kashinkulo mutondo wa kiseba kya mukaka neku mupelo ukunwa, kabili alimufimbile libili. 20Kaalabila kuliye umwana kashi , " Imakana pa mulyango we tente. Kani uli onse akwipushe webo, kulipo muntu kuno ? ' Ulabile ati yowo ' "21Kabili Jaela ( mukashi wakwa Heba ) katola lupopo lwe tente na sando mukuboko kwakwe neku ya ku mwalalume mubu mfisolo, pakuchi ali mutulo utwakuchi, kabili umwanakashi ali popele upopo lwe tente mulubali lwa mutwi wakwe kalupukila na pa mushili, nekufwa kafwa. 22Pakuchi Balaka alikupupila Sisela, Jaelo ali fumine nekuya mukumukumanya nekulabila kuli ye, Isa, nakukubulo mwalalume ukofwaya. " Kabili alingile nankwe, kabili penka palya Sisela alilele kaafwile, nelupopo lwe tente mumutwi wakwe mulubali.23Pali kalya kasuba ba Lesa bali mukumfishe Yabini, imfumu ya bena Kenana, kumenso a bangtu ba mu Isuleli. 24Ubuleme bwa bantu ba mu Isuleli bwaliku yeli bukula ne kukulilako pabena Yabini imfumu yabena Kenana, ukufika nefi ba monawile ye.

Chapter 5

1Pali kalya kasuba. Debola na Balaka umwano mwalalume uwakwa Abinaomi alimbilyo lu lwimbo : 2" Ili ntangishi shatangilila mu Isuleli, ili abantu bali pelesha ku nkondo - tula tota ba Yawe!3Umfweni mwe mafumu ! Poseniko amano mwe bo mwe ntangishi ! Kaku bembila ba Yawe; nakwimbe sha kuba lumbanya ba Yawe, ba Lesa bakwa Isuleli. 4Ba Yawe, Ili mwaile ukufuma ku Seila, ili mwapichile mu Edomu, ikyalo kyali sunkene, ne meulu ali kututuma; ne makumbi nao ali alichile amenshipanshi.5Impili shali kututuma pamenso aba Yawe, nelupili lwa Sinai lwali kututuma ku menso aba Yawe, ba Lesa baIsuleli. 6Munshiku shakwa Shamaka ( umwana wakwa Anata ), munshiku Jailo, imisebo ishine ishikulu balishishile nababo abali kwendamo balikubomfyaso utushila tumbi.7Kwali abantu bambi mu mishi shamu Isuleli,ukufika nefi nemo, Debola, nolimine- nalimine koti ni nginabo mu Isuleli ! 8Ili ba salile ba lesa babo aba bukumo, kwali ukulwa pa milyango ya mushi lomba takwalipo ifya kufisamamo nangu mafumo tabonekelepo mubantu imyanda amakumi ane mu Isuleli.9Umutima wangi waya ku ntanshi sha Isuleli, ne bantu abo abali kuli pelesha ne kusekela- twabatota ba Yawe pali bo. 10Langulukeni pali kiki- mwe mwenda pali ba Hosi abatubile kamuikele pafitabaukile, ne kuli kwenda mu misebo.11Umfweni amashiwi ababo aba koimba pampunsha batapwila menshi. Kulya bala bula libili pali bukine bwa fikutwa fya ba Yawe, penka abantu baba Yawe bali bali kunkulukile mumilyango ya mishi.12Buka, buka, Debola ! Buka, buka, wimbe ulwimbo ! ima , Balaka, ne ku kwata bafungwa bobe, mwebana abalalume bakwa Abinaomi. 13Aba pulukile bali kunkulukile abashikimene; abantu baba Yawe bali kunkulukile kuli nemo ne mpalame.14Balishile ukufuma ku Efulemu, uyo umushashi wakwe uli mu Ameleki; Abantu bakwa Benjamina bali ku konkele. Ukufuma ku makila ne bakulu ba bashilikale bali kunkulukile, kabili ukufuma ku Zubuluna balya aba pinchile nkoli ya mukulu.15Umwana wamfumu wangi mu Isakala bali na Debola'; na Isakala ali na Balaka kabali kumu butukila mumi tunta tunta mukukonkele mikambisho shakwe. Mukachi ka fikota fyakwa Lubeni mwali ukufwaisha kukulu ukwa mu michima.16Mba nindo mwaikalike pakachi ka mashiko a mililo, kamulikukuchika ku kwimba kwa mimpempe ? Koti fikota fyakwa Lubemi kwali mukufwaisho ku kulu ukwa mu muchima.17Gilyadi alikele kubushilya lubali lwa Yodano; na Dani, mba nindo aliku kankamanina palwa mato ? Asha alishele ku kitulu nekwikala kubwipi na mato akwe. 18Zebuloni ali mukoka uwali ku pele mye o yabo ukuya ukwipi na kukufwa, na Nepatali, naye, pa mpanga apa kulwila.19Nemfumu yalishile, bali lwile; Imfumu sha Kenana shali kulwa pa Tonaka ku menshi a Magido. Lomba taba pinchilepo siliva wa ku pukula. 20Ukufuma mwiulu utubanga banga twalikulwa, ukufuma mutushila twato monse mwiulu bali ku mulwisaha Sisela.21Inika ya kishoni yali ba kumpwule bo ukuba fumya po , ilye nika yakale, inika ya Kishoni. Ikya pa mweo wangi, ukose ! 22Penka kakwisa ikiwowo kya mabondo ama Hosi kaali kunyanta, uku nyataula kwa makosa abo.23Inkalamba ya ba Yawe kailabila ati , ' Mufinge umushi wa Melozi ! ' Kine ufinge abantu bakwe ! - pakuchi tabakosa mukofwa ba Yawe - mukofwa ba yawe mu kulwa ne ba nkondo abakulu!24Jaela aliswikilwe ukukila bonse abanakashi, Jaela ( Mukatalaba umwina Kena ) . Alishukilwe apakulu ukukila bonse abana kashi bali kwikala muma tente. 25Umwalalume alilombele amenshi,kabili ali mupelyo mukaka; alimuletele umukaka uchimbile munsani ya bufumu ubulingile.26Alibikile ukuboko kwakwe pa lupopo lwe tente, ne kuboko kwakwe ukwa kulyo palisando wawa mulimo; na sando ali mutobele Sisela, nekufupo mutwi wakwe. Neku sansaula katutu kawe mutunini tunini ili amu chompele ukupulanya mu mbali ya mutwi wakwe. 27Aliponene pakachi ka molu akwe, aliponene kabili alilele penka. Pakachi ka molu akwe aliponene kumakufi. Pa mpusha aponene apo a mwipaile ububi.28Ali kukebesesha pa windo - ba nina kwe Sisela balikukebeshe mulitu fipense ne kubilika ne nkumbu, 'Mba nindo akokwelo ukwisa ama kyaloki akwe ? Nindo imiyuyu ya ma Hosi adonsa ama kyaloki ba akokwesha ? '29Umwana waufumu umwanakashi uwamilangwe shingi ka mwasuka, Kabili alilipelyo mwine umukumbu umo wenka : 30Tabasangile ne kwabanya ifi pukulwa ibafu, amabafu abili pa mwalalume onse: Ifipukulwa ifya nsalu ya misombelo iyakwa Sisela, ifipulwa fya nsalu ishi ba sombeshe, isalu shibili ishiba sombeshe ne misombelo ifys mu mikoshi sha babo aba pukwile ? '31Bonse abalwani benu bengo naika, ba Yawe! Lomba babyenu bakuba koti kasuba ili kasama mu makosa akako. " Penka ikyalo kyali ne mutende pa myaka amakumi ane.

Chapter 6

1Abantu bamu Isuleli bali bifishe kumenso a ba Yawe, kabili baliba pene mu maboko abena Mijani pa myaka isanu na shibili. 2Amakosa abena Mijani ali ba kyushishe abena Isuleli. Pa mulandu wakwa Mijani, abantu ba mu Isuleli balilipangile ifya kwikalamo ukufuma ku mabwe mu mpili, na mikembo, ne mwaku shichilila.3Kyali kichikile ati impinji yonse abena Isuleli ili ba byala mbuto shabo, abena Midiani ne bena Ameleki ne bantu baku mutule suba baliku lukuka abena Isuleli. 4Balikwimika aba nkondo babo pa kyalo ne konaula kalyokafumine, monse ukufika naku Gaza. Taba likushamo akalyo mu Isuleli, nanguni mbelele nangu ni ngombe nangu niba kabalwe.56Uko konse bo ne filelwa fyabo ne matente uku fyali kuba, balikwisa koti muwa wa nshiye, kyali ku katansha uku penda nangu bantu nangu ni ngamela shabo. Bali kulukuke kyalo mu ku nshila ya ku kyonaula. 6Mijani ali ba lengele uku katala abena Isuleli ikibipile ikya kweba ati abantu ba mu Isuleli bali itile kuli ba Yawe.7I abantu ba mu Isuleli baitile kuli ba Yawe pa lwa bena Mijani, 8ba Yawe balitumine uwaku kubulilisha ku bantu ba mu Isuleli. Uwakubulishisha kaalabila kuli bo, " Ifi efi ba Yawe, ba Lesa ba mu Isuleli balabila, ati : ' Nalimiletele ukufuma mu Ijipiti; nali miletele ukufuma mu ng'anda ya busha.9Nali mipulwishe mwebo ukufuma mu kuboko kwa bena Ijipiti; na mu kuboko kwa babo bonse abali ku mikyusha mwebo. Naliba tamfishemo ili ta mungesa, kabili lali mipele kyalo kyabo. 10Nalilabile kuli mwebo, "Ene Yawe Lesa wenu; Namikambisha ukubulo kupopwela ba Lesa babena Amoli, umo mukyalo mulikwikala. " Lomba tamu katalile ishiwi lyangi. "'11Kabili inkalamba yaba Yawe yalishile mukwikala munshi ya kichi Oka mu Ofula, uwali wakwa Yoashi ( umwina Abiezeite), kabili Gidioni, umwana wakwa Joashi umwalalume, alikupatula ukufumyako wichi uukuikusula panshi, mu kya kufininamo ifaina - mukuifisa ku bena Mijani. 12Inkalamba yaba Yawe kaiboneka kuli ye nekulabila ati , " Ba Yawe bali na mwebo, mwebo nkondo aba shipile ! "13Gidioni kalabila kuli , " Olo, mwe ba kapa bangi, kani ba Yawe bali na fwebo, mba nindo ifi fyonse fyafu kichikile fi ? Nge fiweme bakichile ifi bali kufubula po, ili bali kulabila, ' Kanshi ba Yawe taba tufumishe mu Ijipiti ? ' Pano bukumo ba Yawe batulekelela nekutu pana mu kuboko kwa kwa Mijani. "14Ba Yawe kaba mukeba ne kulabila ati, koya mu makosa ayo ulinao. Ukuba pokolole abena Isuleli ukufuma mu kuboko kwa bena Mijani. Nshikutumine kanshi ? " 15Gidioni kalabila kuli bo, " Nasasa, mweba shikulu, nakumupokolola shani abena Isuleli ? Kebeni, ikikota kyangi ekili bunake ubupeleleko mu bena Manase, kabili ene upeleleko kuku kindana mu ng'anda ya ba tata. "16Ba Yawe kabalabila kuliye ati, "Nkali kuli nobe, kabili ukuba kimfya bonse aba nkondo bakwa Mijani koti muntu umo. " 17Gidioni kaalabila kulibo ati , "Kani mwasekela muli nebo, mba mpeni aka kuishibilako kani nimwe mulikulabila na nebo. 18Nasasa, mwe fumako kuno yowo, kani nkese kuli mwebo ne kulete kya pupe kyangi ne ku kupana ku menso enu. "BaYawe kabalabila ati, " Nkalikupenpela nefi ukabwela kuno. "19Gidioni alile muku teyanya imbushi inini kabili kufuma kuli fubulo alipangile ba shikwa abakubule mbisho. Alibikile nama mukilukwa, nekubiko muto mu mpoto neku fileta munshi ya kichi kya Oka, neku fipana kulibo. 20Ne nkalamba yaba Lesa kailabila kuli ye ati, "Pinte nama pali lili ibwe, ne kwitulwilapo umuto peulu. "Efi Gidioni akichile.21Inkalamba yaba Yawe yali tanikile umukombo uwali mukuboko kwa iko, ne mukombo kai tontapo pa nama napali ba shinkwa bakubule mbisho; umulilo walyakile ukufuma mwibwe ne kokya inama na ba shinkwa bakubule mbisho. Penka nenkalamba ya ba Yawe yali fumineko nekuya. Kabili Gidioni taimwene yowo.22Gidioni alitabile ati iyi yakiba ni nkalamba yaba Yawe. Gidioni kalabila ati, "Kine, ba shikulu ba Yawe ! pakuchi nabone nkalamba yaba Yawe amenso ne menso! " 23Ba Yawe kabalabila kuli ye ati, "Umutende kuli webo! Weba ne mwenso, tauko fwa yowo. " 24Penka Gidioni ali sompele kyonto penka palya kuli ba Yawe. Ali ichilepo ati, "Ba Yawe MUTENDE." Nebuli lelo kikimakene penka pa kikota kya kwa Abieza ku Ofula.25Bulya bushiku ba Yawe balilabile kuli ye ati, " Pinte ng'ombe ilume iya bawiso, neyabubili ing'ombe ilume iya myaka isanu na ibili, neku kisanda ikyonto kyakwa Baayi ikyo kyali kya ba wiso, neku kundula Ashela uyo uwali ku lubali lwakyo. 26Usompe kyonto kuli ba Yawe ba Lesa bobe peulu ya ino impunsha ya kulubuka, ukisompe bwino bwino. upane ing'ombe yabubili ilume ukubo mulambo wa kokya, ukabomfye nkuni sha kichi kya Ashela iki uka ponya panshi. "27Penka Gidioni ali pinchile aba bomfi bakwe ukumi neku kitefi ba Yawe ba mubulile. Lomba pakuchi ali ne mwenso ukulu kuli ba wishi neba mung'anda yabo kabili ne bantu ba mumushi pakukikita akasuba, alikikichile ubushiku.28Kumakya uli abantu ba mumushi ba bukile kumakya, ikyonto kya kwa Baala bali kundwile panshi, na Ashela uwali kulubali lwa kyonto bali ki kundwile, ne ng'ombe ilume iyabubili bali ipene umulambo pa kyonto iki ba sompele. 29Abalalume ba mumushi bali kuli labilisha umo ne mubiye, mba ninani uwa kite fi? " Ilibali kulabila na bambi ne kufwailisho mukumbu, kabalabila ati, "Gidioni mwana Joashi umwalalume ewa kite fi fintu. "30Kabili abalalume ba mumushi kabalabila kuli Joashi, "Muleto umwana obe umwalalume ukweba ati angatulwa mumfwa, pakuchi akundule kyonto kya kwa Baala kabili ne ku kundula ashela uwali kulubali lwa kyonto.31Joashi kaalabila kuli abo bonse abali ku mukita ama pata ye, " Mwenga lwile milandu shakwa Baala ? Mwaku mu pulusha ? Uyo onse umulwila ye mulekeni bamwipaye ili kukili ni kumakya. Kani Baala ni Lesa, mu lekenio umwine ali pokolole kuli uyo onse uwa ki kundule kyonto kyakwe. " 32Fyenkefyo pali kalya kasuba bali mwichile Gidioni, " Jeluba Baala, " pa kuchi alilabile ati, " Mulekeni Baala ali pulusho mwine kuliye, " pakuchi Gidioni ali ku ndwile kyonto kya kwa Baala.33Lomba bonse abena Mijani, abena Ameleki, nebantu baku mutule suba kaba bungana pamo. Balya bukile bushilya bwa Yodano ne kuponge nkambi mumusesho wa Jezeleyo.34Lomba mupashi wa ba Yawe kawisa pali Gidioni. Gidioniali lilishisho mumpenpe, ukwita ikikota kya kwa Abieza, ati benga mukonkela pambi. 35Kaatume ntumi ukupita monse mu Manase, nabo pamo bali bechile umukonkela ye. Naye katume ntumi kuli Asha, Zebuloni, Nafutali, kabili balile muku mukumanya ye.36Gidioni kaalabila kuli ba Lesa ati, "Kani muli kumbi ko kumbofyo uku pulusha abena Isuleli, koti ifimwalabela- 37Kebeni, ndukubika amasako ambelele panshi apa bombele. Lomba kani kukabe ikime kumasako lukoso, lomba panshi ka pomine, penka nkeshiba ati mu ka mbomfya mu kupulusha Isuleli, koti fyenka mwalabile. "38Ifi efya kichikile - Gidioni alibukile kuma kya akasuba kakonkelepo, ali kamine amasako pamo, neku kuntako amenshi kumasako, aengi akwisushe kibakuli amenshi.39Kabili Gidioni kalabili kuli ba Lesa ati, "Mwe mfichilwa, nakulabila libili. Nasasa nsuminisheni limo napo ngeseke ukubomfya masako ambelele. Ino mpinji, uku panga masako aomine, kabili muleke pabe ikime ponse pa mushili uku ashokoloka masako. 40Ba Lesa bali kichile ifi aipwishe bulya bushiku, amasako ambelele ati aomine, kabili kwali kime ponse pamushili uku ashokoloka masako.

Chapter 7

1Kabili Jelubabela ( ekweba ati, Gidioni) alibukile kumakya nabonse abantu abali nakwe, kabili bali kaubikile nkambi kumusesho wantulo yakwa Helodi. Inkambi ya Mijani yali ku kukabeta kabuleke bwa kumisesho ukwipi na ku lupili lwa Mole.2Ba Yawe kabalabila kuli Gidioni ati, "Kuli aba shilikali bangi abengi aku mipelo kukimfya pa bena Mijani, ukweba ati abena Isuleli tabenga litota pali nemo, kalabila ati, "Amakosa esu fwebene atu pulusha.' 3Lomba pamo, shimikileni mu matwi abantu nekulabila ati, " Uyo onse uli ne mwenso, ulonse ukotutuma, mulekeni abwelelemo ne kupatukako ukufuma ku lupili lwa Gilyada. "' Penka abantu amakana amakumi abili ne makana abili bali bali bwelelemo, kabili abantu amakana ikumi limlo bali shele.4Ba Yawe kabalabila kuli Gidioni ati, "Abantu bakifulile. Bapinte ukunkuluke nabo ku menda, kabili nakukefye mpendwa yabo kuli mwebo kulya. Kani nalabila kuli mwe, uyu akuya nobe, ' takaya. "5Penka Gidioni aliletele abantu ku matelo ku menshi, kabili ba Yawe balilabile kuli ye ati, " Uka banye uyo onse ukali ku kubaula amwenshi peulu, koti ifi imbwa ikibaula, kuli babo abakinke amakufi panshi pakunwa." 6Abantu imyando itatu iya balalume bali kibawile. Lomba aba bambi abalalume balifukamine panshi nekunwa amenshi.7Ba Yawe balilabile kuli Gidioni , " Kuli babo imyanda itatu aba kibawile, nakumipokolola nekumipelo kukimfya pabena Mijani. Leka balya bonse babwele kwabo kwabo kumpunsha. " 8Penka balya abasalulwile bali pinchile ifintu fyabo ne mimpenpe shabo. Gidioni aliba bweseshemo bonse abalalume bamu Isuleli, kila muntu kwi tente lyakwe, lomba ali lamine balya ifiumbi fitatu. Penka abena Midiani inkambi yabo yali kinshi kumukulo wakwe mukimpachiko.9Bwenka bulya bushiku ba Yawe kabalabila kuli ye, "Ima ! Ilukuke nkambi, pakuchi nkokupelo kukimfya pali bo. 10Lomba kani muli ne mwenso wakuya ku mukulo, kamuya kumukulo ku kampu na pula umubomfi wobe, 11kabili kuchikeni kufi balikulabila, kabili ne kushipa kobe kukakoseshiwa mukulukuka kambi. " Penka Gidioni alile na Pula umubomfi wakwe, kunshi ukwali abali kusopa nkambi.12Abena Midiani, abena ameleki, nebantu bonse aba ku mutule suba balikele mumpelo ya kimpachiko ikya chikeme kuti muwa wa nshiye. Ingamela shabo shalifulile ukufilwo ukushipenda; shalifulile mu mpendwa ukukila ne nseke sha musenga wa kukitulu kya kukishiba.13Ili afikile kulya Gidioni, umwalalume ali kulotolole kiloto ku babyakwe. Umuntu kalabila, " Keba ! Nakilota, kabili nakimona shikwa wa mbale ushingulukile kali kwalamukila mu nkambi wabena Mijani. Kaisa mwi tente, nekuli pumako ne nkosa ikya lengele kaipona panshi ne kwaluluka akampaba, kabili walilele panshi." 14Naumbi umwalalume kalabila, "Iki tapali nakimbi yowo uku kila pakiswi kya kwa Gidioni umwana wakwa Joashi umwalalume, umuntu wa mu Isuleli. Ba Lesa ba mupelo ku kimfya pa ba nkondo bonse aba bena Mijani. "15Ili Gidioni aumfwile ukulotolola kwa kiloto ne kuki londolola umu kya lolele, alifuke panshi muku tota. Alibwelele ku nkambi yabena Isuleli nekulabila ati, " Imeni ! ba Yawe, ba mipelo kukimfya mwebo pa nkondo ba Midiani. " 16Ali abenye amabumba abalalume balya amakana atatu mu fipani fitatu, kabili alibepele bonse imimpenpe ne nkombo umwa kubule fintu, ne nyali mukachi ka makombo kila lukombo.17Kalabila kuli bo, "Nkebeni ne kukite fi nakukita. Kebelesheni ! Ili na kufika ukupelele nkambi, mukite ifi naku kita. 18Kani nalisho mumpempe, nemo nabonse aba nakuba nabo,namwe mulishe mimpempe shenu namwe konse kumbali sha nkambi neku bilika, kuli ba Yawe na kuli Gidioni ! "'19Penkapalya Gidioni ne balalume umwanda umo abo abali nakwe kabesa kumpelo ya nkambi,penka pakutatula kwa pakachi ka bushiku. Yenke mpinji abena mijani bali kuli kingya aba kusopa, kabalishe mimpepe nekutoba makombo aali mumaboko abo.20Ama bumba atatu alilishishe mimpenpe ne kutoba inkombo. Bali kwachile fimuni mumabo abo akufipiko ne mimpempe mu maboko abo aakilulyo mukulishishako. Kababilika ne nkosa, "Ikiswi kya ba Yawe ne kya kwa Gidioni. " 21Onse umuntu alimakene munkende yakwe ukushokoloke nkambi nabonse aba nkondo ba mu Mijani bali butukile. Bali kuyeli babutuko ne kuli tamina.22Ili balishishe mimpempe ya bantu ifiumbi fitatu, ba Yawe balimikile onse umwina Midiani ukwa lwile kiswi kumukwabo nakuli bonse abankondo babo. Aba nkondo bali butukile ukutali koti niku Befishita ukuya naku Zelela, ukuya ku mupaka wa kwa Abela Meola, ukwipi na ku Tabatu. 23Abalalume ba mu Isuleli ukufuma ku Nepatali, Asha, na monse mu manase bali bachile, kabili baliba konkele abena Midiani.24Gidioni kaatume ntumi monse mufyalo fya mpili ifyakwa Efulemu, nekulabila ati, " Kamuya munshi mukulwisha abena Mijani ne kupoka bwine bwa nika ya Yadano, naku Beti Bara, mukuba peulu pabo. "Penkapo bonse abalume bakwa Efulemu bali konkakene pamo nekupoko ubukulu bwa pa menshi, nekubikapo so na Betabalane nika ya Yadano. 25Balikwachile nebana babili abalalume aba mfumu ya Midiani, Olebi na Zeebi. Bali mwipeye pe bwe Olebi, na Zeebi bali mwipaile pa kya ku fininapo imfaina yakwa Zeebi. Bali ba pupile abena Midiani, kabili kabalete mitei yakwa Olebi ne wakwa Zeebi kuli Gidioni, uyo uwali kulubali lumbi ilwa Yodano.

Chapter 8

1Abantu bakwa Efulemu kabalabila kuli Gidioni ati, "Mba nifindo ifi wakita kuli fwebo ? Ta wakwichilepo impinji walikuya kulwa nabena Mijani. "kabili bali ne mapata aa bulwani nakwe.2Kaalabila kuli bo, " Mba nindo nakita ifya kwesa kanya nobe ? Kanshi ukupupula kwa mapela akwa Efulemu kuweme ukukila ukuswa onse amapela akwa Abieza? 3Ba Lesa bamipela kukimfya mwebo pabana abalalume aba mfumu ya Midiani- Olebi na Zeebi ! Mba nindo nashilishe iya kwesakanya nobe ? Ükumufichilwa kwabo kwali pwile pa numa ya kulabila ya mashiwi.4Gidioni alishile ku Yodano ne kwakukila bushilya bwa nika, ye ne balalume ifiumbi fitatu abo abali nakwe. Bali katele, lomba bali twalilile ukuba kabatanfya so. 5Kaalabila kubalalume bakwa Sukoti, "Nasasa pelapo ba shinkwa ku bantu aba kinkonkela, nemo, pakuchi bakatala, kabili nko pupila Zeba na Zamuna, imfumusha Midiani. "6Ifilolo kafi labila , "Amaboko akwa Zeba na Zemuna pano talipo mumabo obe ? Mbaninsa kintu twa kuba pelebla bashiknkwa kuba nkondo bobe ? " 7Gidioni kaalabila ati, "Kani ba Yawe batupelo kukimfya pali Zeba na Zamuna, nkatabaula inkanda yobe ku myunga fiselebwa ne myunga sha matuntunya. "8Alile ukufuma kulya ku Paniela ne kulabila nebantu bali kulya mu musango umo, lomba abantu ba ku Paniela kaba mwasuka koti fyenka ba mukumbwile abantu ba mu Sikochi. 9Kabili alilabile ku balalume ba mu Paniela neku labila ati , " Ili nkesa libili mu mutende, nkalaponya ka kapala. "10Lomba Zeba na Zamuna bali mu kaako neba nkondo babo, bali koti makana ikumi na asanu aabalalume, bonse aba nkondo aba shele bali bantu baku mutule suba, pakuchi bali ponene bali ikiumbi umwanda umo ne myanda amakumi abili aba imishe fiswi.11Gidioni alile munshila lyali kwendamo aba kupanga matente, ukupita ku Noba naku Jogobeya. Alikimfishe abalwani ba ba nkondo, pakuchi bali kuketekelo kuba lukuka. 12Zeba na Zemuna kababutuka, kabili ili Gidioni aliku ba tamfya, alikwete mfumu shibili isha Midiani - Zeba na Zamuna- nekubika aba nkondo babo bonse mukukakilwa.13Gidioni, imwano mwalalume uwakwa Joashi, alibwelelemo ukufuma ku nkondo kali kuya ukupita mu nshila sha mu Helesi. 14Kakwata ne mwanike uwa mwalalume uwa ku shikochi ne ku mwipusha ye. Umwalalume uwa kyanike kaalemba amashina panshi aa bakulu nefileme amakumi asanu na abili na asanu na abili aba mu Sakochi.15Gidioni alishile ku bantu ba shikoti ne kulabila ati, "Moneni pali Zeba na Zalumuna, pali uyo mwali kupunika nemo ne kulabila ati, ' Mwaba kimfya kale ba Zeba na Zemuna ? Tatwishi ati kuli twa pela ba shinkwa ku ba shilikali banu. "' 16Gidioni kaabatwala abakulu ba mumushi, ne kuba panika abantu ba mu Sikoti ne muyunga sha mumpanga ne myunga sha matuntunya. 17Kabili ali kundwie ne kapala ka panyele nekwipaya abantu ba mumushi.18Kabili Gidioni kaalabila kuli Zeba na Zalumuna, bantu ba insa musango mwaipayile ku Taba ? "Kabasuka, " Koti fyenka muli, efyo bali nabo. Bonse bali kumuneka koti bana ba mfumu abalalume. " 19Gidioni kalabila ati, "Bali ba kwasu, abona ba ba mama. Koti mwenka mwikalile ba Yawe, kani mwali bapuswishe bo abatuntulu, kani nshibepeyeni. "20Kabili kamweba Jeta ( umubele wakwe). Ima ubepaye ! "Lomba umwanike tasomwenepo ikiswi pakuchi ali ne mwenso, pakuchi aliakili mwanike lukoso munini. 21Penkapo Zeba na Zelimina kalabilati, Ima wemwine utwipaye ! Pakuchi koti ni uyu muntu ali, lukoso ne makosa akwe. "Gidioni kaima ne kumipaya Zeba na Zelumina. Kabili kaatola ne kyela kyali pa mikoshi sha ngamela shabo.22Penka abena Isuleli kabalabila kuli Gidioni ati, " wakuli kututangilila fwebo - Webo, umwana obe umwalalume, nemwinshikulu obe mwalalume- pakuchi watupo kolola fwebo ukufuma mukuboko kwa bena Mijani. 23Gidioni kaalabila kuli bo , "Nshikali ku mitangilileni mwebo, nanguba mwana wangi takamitangilila po mwe. Ba Yawe bakali kumitangilileni mwebo. "24Gidioni kaalabila kulibo ati, Lekeni mfwayepo kintu kuli mwe, ati umuntu onse pali mwebo ampele ama shikiyo pa fyakine ifi apukwile. "( Abena Mijani bali mashikiyo a golide pakuchi bali bena Ishimaile. ) 25Kaba mwasuka ati, " Twasangalala paku apana kuliwe. " Kabili balyanshikile kyakufwala kabili umuntu onse ali poselepo amashiyo akwe ukufuma mufya ku pukula fyakwe.26Ukulema kwa mashikiyo a golide ali amashekele umwanda umo ne makana asanu naabili aa gilide. Uku ukupukwila kwali kwa kubikapo na fimbi ifya kuli kobaika, insumba, ne fya kufwale fikashilukile ifyaliku fwale mfumu ya ku Mijani, ne kubikapo ne minyololo ishali mumikoshi sha ngamela shabo.27Kabili Gidioni ali pangile Epodi ukufuma mumashikiyo neku mutula mumushi wakwe, mu Opula, kabili bonse abena Isuleli balilibungulwile abene mukupokwela kwenka. Kali kando kuli Gidioni nakuli bonse aba mu ng'anda yakwe. 28Penka abena Mijani balilipene kubena Isuleli kabili tabai nwinepo imitwi shabo libili. Penka ikyalo kyali mu mutende pa myaka amakumi ane mu nshiku sha kwa Gidioni.29Jelubabela, umwana wakwa Joashi, alile ne kwikala mung'anda yakwe umwine. 30Gidioni ali nebana bawe abalalume amkumi asanu na abili abo abali fikota fyakwe, pakuchi ali ne bakashi abengi. 31Umukashi wakwe uwa kumbali, uyo uwali wa Mushekemu, naye kamufyalilo mwano mwalalume, kabili Gidioni alimwinikile shina Abimeleki.32Gdioni, mwana Joashi, alifwile pa myake shiweme kabili bali mushikile mukilende kyakwa Joashi wishi, Opula mufyashi kyakwa Abiaza. 33Kaifike mpinji, ili Gidioni afwile lukoso, Abantu ba mu Isuleli bali alukile abene ne kupopwela Baela. Bali pangile Baela- Belite Lesa wabo.34Abantu ba mu Isuleli tabaanukileko kulemya ba Yawe, ba Lesa babo, ababa pulwishe ukufuma mukuboko kwa balwani babo ku mbali shonse. 35Taba lamine filayo fyabo ku ng'anda yakwa Jeluba bela ( e Gidioni) , mukubwesha kwa fyonse fiwe abakichile mu Isuleli.

Chapter 9

1Abimeleki umwana wakwa Jelubabela umwalalume alile ku balongo baba ngina ku Shekemu nekulabila kulibo nakuli kyonse kikota kya kukifyashi kya ba ngina, 2" Nasasa mulabile fi, ukweba ati intangishi sha mu Shekemi shingomfwa, ikyo ikiweme kuli mwe, ati bonse abana bakwa Jelubi amakumi asanu naabili bakamitangilileni mwebo, nangu umo so akamitangilileni mwebo ? Anukeni nemo nji kifupa kyenu ne munefu wenu. "3Abalongo baba ngina kaba mulabililako kuntangishi sha ku Shekemi, kabili bali tabile uku mukonkela Abimeleki, pakuchi balilabile ati, "Mukwasu. " 4Kaba mupela ifipimfwa fya siliva amakumi asanu na abili ukufuma mung'anda yakwa Bali- Belita, na Ameliki alibomfeshe siliva uku teula abantu aba lukoso kabili ne baluwankene , abo aba endele nakwe.5Abimeleki alile ku nga'anda yakwa wishi ku Ofala, kabili na pebwe limo kaabepaya aba kwabo amakumi asanu na abili, abana bakwa Jelubabele abalalume, umoso ewa shelepo, umwano umwanike uwakepelepo uwakwa Jaluba Bela, pakuchi alilifishile umwine. 6Shonse ntangishi sha mu Shekemu na mu Beti Milo kabesa pamo nekuya ku mu pelo bufumu Abimeleki, ku mpelo ya Oka kwipi ne shiki ilya ilili mu Shekemu.7Ili Jotami bamubulile pali fyo, alile nekwimakana Peulu palupili lwa Gelizimu. Kabilika ne kulabila kuli bo ati, " Ku chikeni kuli nemo, mwe ntangishi sha ku Shekemu, ukweba ati ba Lesa benga myumfwe nimwebo. 8Pa mpinji imo ifichi fyalile kuba subile mfumu bo. Pakuchi bali labile kukichi kya Olife, 'Mube ni mfumu yesu. '9Lomba kichi kya Olife kakilabila kuli bo, ' Nenga mipelo bwingi bwangi, umo ba Lesa ne bantu bapokelo buleme, mukuyo kuli kutelengela peula ya fichi fimbi? ' 10Nefichi kafilabila ku kuchi kya makuyu, ' Iseni mukube mfumu pali fwebo. " 11Kabili nefichi fya makuyu kafilabila kulibo, nenga pano bune bwangi nefisepo fyangi fiweme, fyenkefyo so nenga bwela nekuya ku kutelengela peulu ya fichi fimbi ? '12Ifichi kafilabila ku Mfaino, ' Iseni mube mfumu pali fwebo. ' 13Imfaina kailabila kulibo, ' Nenga pane Mfaina yangi iya bukumo, iyo isangalika ba Lesa ne Misango ya bantu, ne kubwelela muku telengela peulu ya fichi ? ' 14Kabili nekulabila kufichi fyonse na ku fichi fya myunga , ' Iseni kube mfumu pali fwebo. '15Ifichi fya myunga kafilabila ku fichi ati, ' kani kyakine mukofwayo kunsubo kube mfumu pali mwebo, kanshi iseni musange ukupuluka munshi ya kimfutele kyangi. Kani yowo, lekeni umulilo wise ukufuma mu myunga ne kokye fichi fya Sida ifya mu Lebanoni. 16Lomba pano, kani mwakichila muli bukine ne mukinshi, ilimwa mwikalika abimeleki ukube mfumu, kabili kani mwakita bwino kuli Jeluba Belo ne ng'anda yakwe, kabili kani mwali mu penseshe koti ifi mwelelwe -17ne kulanguluka ati ba taata kaba milwila mwebo, ali lipene umweo wakwe, nekumpulusha ukufuma mu maboko akwa Midiani - 18lomba lelo mwaima nekulwishe ng'anda yaba tata nekwipaya abana babo, abantu amakumi asanu na abili, pebwe limo. Kabili mwamupanga Abimileki, umwano mwalalume wa mubomfi umwanakashi, ukube mfumu pa ntangishi sha mu Shekemu, pantu mulongo wenu.19Kani mwali kichile muli bu kishika na mumukinshi kuli Yelubabela ne nganda yakwe, penka mwenga sekela muli Abimeleki, kabili naye asekele muli mwebo. 20Lomba kani yowo, lekeni umulilo ese ukufuma muli Abimeleki ne kokya abantu ba mu Shekemu na Beti Milo. Lekeni umulilo afume mu bantu ba mu Shekemu na Betilo, amokye Abimeleki. " 21Jotana ali fyukile ne kubutuka, ne kuya ku Bela. Alikele kulya pakuchi kwali kutali ukufuma kuli Abimeleki, umu kwabo.22Abimeleki ali kutangilila Isuleli pa maka itatu. 23Ba Lesa kabatumo mupashi uubipile pakachi kakwa Abimeleki ne ntangishi sha mu Shekemu. Intangishi shamu Shekemu shali mufutukile nekufumyapo kuketekela kwali pali Abimeleki. 24Ba Lesa kaba kitefi ati ubulwani ubwa kichikilwe pa bana Amakumi asanu na abili abakwa Jelubabela kwenga shinkanishiwa, kabili abakwabo Abimaleki benga kwatwa mukwi paiwa kwabo, kabili abantu ba mu Shekemu bengesa kubamo pakuchi bali mukwashisho kwipaya abakwabo.25Penka Intangishi sha mu Shekemu shali bikile abantu mukubelamina palupili peulu ati benga mufisamina, kabili bali kuba pokolole fintu bonse abali kupichilo kubali muli iilye nshila. Ifi bali fikishe amashiwi kuli Abimeleki.26Gala umwana mwalalume uwakwa Ebede alishile ne balongo bakwe kabili kaba pitaila ku Shekemu. Intangishi sha mu Shekemu shali ne kuketekela muli ye. 27Balile mumabala nekubungika amapela ukufuma mu mabala a Mfaina, ne ku anyantaula. Bali ne kulya mung'anda yaba lesa baabo, uku balikulya ne kunwa, kabili ne kumufinga Abimeleki.28Gala umwanamwalalume uwakwa Ebede kalabilati, "Mba Abimeleki ninani, na Shekemu ninani, uwakuchi tumupulushe? Tali mwana wakwa Jelubabela? Tali Zebulo emukindami wakwe ? Tubombele abantu bakwa Hama, Ba wishi Shekemu! mba nindo twakuli kumu bombela ? 29Kanshi aba bantu kani bali mumaboko angi ! Penka kani nenga mufumyapo Abimeleki. Nengalabila kuli Abimeleki ati, ' Ita bonse aba nkondo bobe. "'30Eli Zebulu, umukindami wa mumushi, ifi aumfwile amashiwi akwa Gala umwana wakwa Ebede ubukali bwakwe bwali imine. 31Alitumine ntumi kuli Abimeleki mukumu tumpaika, nekulabila ati, "Boneni, Gaala umwan wakw Ebeda nebalongo bakwe balukwisa ku Shekemu, kabili bali ku tangilila abantu ba mumushi ukumimina mwebo.32Bukumo, wine ubushiku, webo neba shilikale, muteyanye ukubabelamina mumabala. 33Penka kumakya, penka pakusama kasuba, mukeme bwangu neku lukuko mushi. Ili ye ne bantu bakwe bakesa kumilwisha mwebo, mukakite fyonse ifi mwenga kita kuli bo. "34Penka Abimeleki Alimine ubushiku, ye ne bantu bakwe ali nabo, bali ba belamine abantu ba mu Shekemu - ukwabana mufipani fine. 35Gala umwana wakwa Ebede umwalalume alifumine ne kuya kwimakana mumulyango wa fibi fya mumushi. Abimeleki ne bantu aba ali nabo balifumine mumpunsha shabo umubafiseme.36Ili Gala amwene abantu, kalabila kuli Zebulu, ' Keba, abantu bali kwisa kukunkuluka munshi ukufuma peulu ya mpili! "Zebula kalabila kuli ye ati, " Ulikumone finshingwa pa mpili koti bantu. " 37Gala kalabila libili ati, "Keba, abantu bali kwisa ku kunkuluka mukachi ka kyalo, ibumba limo lili kwishila mukichi kya Oka ikya ba kubuka. "38Kabili Zebula kalabila kuli ye ati, " Mba mashiwi obe aakulitota alipi, we walikulabila ati, ' Mba Abimeleki enani uwakuchi tuko mubombela ? Aba tabali ebantu wali kulengulula ? Fuma koya kabili ukalwe nabo. " 39Gala alile kabili ali kutangilila abena Shekemu, nekulwa na Abimeleki. 40Abimeleki alimutamfishe ye. Kabili Gala ali mubutukile ukufuma kuli ye. Abengi baliponene ne filonde fya kufwa ku milyango ya fiibi fya mumushi.41Abimeleki alikele mu Aluma. Zeba alimukachishe Gala ne nebalongo bakwe ukufuma mu Shekemu. 42Akasuba kakonkelepo abantu ba mu Shekemu balifumine nekuya mumabala, kabili iki kyali labilwe kuli Abimeleki. 43Ka pinta bantu bakwe, nekubabanya mufi pano fitatu, kabili balibelamine mu mabala. Kakeba nekumona bantu bakoisa ukufuma mumushi kabili kaabalukuka neku bepaya bo.44Abimeleki ne fipano ifyali nakwe kabalukuka neku bakikila apa kwingilila pa milyango ya mishi. Ne fumbi ifi pano fibili kafi lukuka abo bonse abali mumabala nekubepaya. 45Abimeleki alilwishanya naulya mushi akasuba konse. Alikwachilo mushi, nekwipaya bantanta abali muli ulya mushi. Alikundwile fibanba fya mushi ne ku kusako mukele ponse.46Ili intangishi shonse isha pa kapala ka Shekemu shaumfwile fi , balingile mu ng'anda yakwa Eli- Belita iikosele. 47Abimeleki bali mubulile ati shonse ntangishi shabungana pamo pakapala ka ku Shekemu.48Abimeleki alile peulu pa lupili lwa Zalimu, ye nebantu bonse abo ali nabo. Abimeleki ali pinchile akapasa neku kwenpe misampi. Alibikile pa kipeya kyakwe neku kanbisha abantu ali nabo, "Ifi mwabona ndukukita, endesheni mukite fyenka nakita. " 49Kabili bonse bali putwile misampi ne kumukonkela Abimeleki. Bali filumbikile ku kubumba kya kapala, neku kyokya, pakuchi abantu bonse aba pakapala ka Shekemu nabo kabafwa, koti bantu umwanda umo abalalume ne bana kashi.50Penka Abimeleki Alile ku Thebezi, ne kupange nkambi ku lubali lwa Tebezi nekuba kwata. 51Lomba kwali akapala akakosele mumushi, kabili abalalume ne banakashi na shonse ntangishi sha mumushi shali butukile kwenka nekulishinkila mo mukachi, kabili bali ninshike peulu pa mutenge wa kapala.52Abimeleki alishile kukapala nekukalwisha, nekwiso kwipi ku kibikya kapala muku kokya. 53Kabili umwana kashi aliponesheshe bwe lya mpelo pa mutwi wakwa Abimeleki nekutoba kututu kakwe. 54Kabili bwangu bwangu umwanike umwalalume uyo uwali kumukwachile fya nkondo, nekulabila kuli fi ati, " Somone kiswi kyobe ungipaye, ati tapalipo nangu umo ukalabila po pali nemo, ' Umwanakashi ali mwipeye. "'' Kabili uyu umwalalume alimulashile ukumupulankanya, kabili ali fwile.55Ili abantu ba mu Isuleli ba mwene ati Abimeleki afwa, balile ku ma nganda. 56Kanshi ba Lesa bali bweseshe ububi bwa kwa Abimeleki akichile kuli ba wishi pakwipaya abakwabo amakumi asanu na abili. 57Ba Lesa bali pangile bonse ububi bwa bantu ba mu Shekemu ukubalukila nekubwelela pa mitwi yabo abene kabili palibo abene palishile fingo lyakwa Yotamu umwana wakwa Jelubabela umwalalume.

Chapter 10

1Patanshi yakwa Abimeleki, Tola umwana wakwa Puwa umwalalume uwaku Dodo, Umuntu uwakufuma ku Isaka uwali kwikala mu Shamaya, mufyalo fya mpili ifya mu Efulemu, balimine mukupokolola Isuleli. 2Kaba mupingula Isuleli pa myaka amakumi abili ne myaka po shitatu. Alifwile kabili bali mushikile mu Shamaya.3Bali mukonkele kuli Jailo umwina Gileyadite. Alimupingwile Isuleli pa myaka amakumi abili na myaka po shibili. 4Ali nebana abalalume amakumi atatu abali kwenda pali ba kabalwe, kabili bali ne mishi amakumi atatu, isho ishali kwitwa Avoti jailo napali bulelo. Isho ishili mufyalo fya Gileadi. 5Jailo ali fwile kabili bali mushikile mu mushi wa kamona.6Abantu ba mu Isuleli kulundapo pa bubi bakichile ku menso aba Yawe ne kupopwela ba Baela, naba Ashitotela, ba lesa babena Alana, ba Lesa ba Sidona, ba lesa ba Moabu, ba lesa babantu ba ku Amona, naba lesa bena Filisitina. Bali bashile ba Yawe nekuleko kuba popwela. 7Ba Yawe bali babukilye kukali abena Isuleli, ne kubashitisha muma abena Filisitiya na mumaboko abena Amoni.8Bali ba kyushishe nekuba nyanchilila abantu ba mu Isuleli ulya mwaka, kabili bali bakyushishe bonse abantu ba mu Isuleli abali munshi ya Yodano mu kyalo kya bena Amoli pa myaka ikumina isanu na itatu, ikyo ikili mu Gileada. 9Abena Amoli balyabukile bushilya bwa Yodano mukulwisha abena Yuda, kulwisha na Benjamina, ne kulwishe nganda yakwa Efulemu, ukweba ati Isuleli ba penseshe ukwa kuchi.10Penka abantu ba mu Isuleli balililile kuli ba Yawe, nekulabila ati, " Twabifya kumenso enu, pakuchi twali fumine kuli ba Lesa besu nekupopwela Baala. " 11Ba Yawe kabalabila kubena Isuleli, " Nshamipoko lwele ukufuma ku Bena Ijipiti, abena Amoli, kubena Amoni, abena Filisitiya, 12kabili nakubena Sidoma ? Abena Amelekine bena Moani bali ku mi nyanchilila mwebo; Mwalililile kuli nemo, kabili nali mipokolwele ukufuma kumakosa abo.13Lomba mwali ndekele libili neku popwela ba lesa bambi. Fyenkefyo, Nshikatwalilila ukubikako impinji namipokolwele mwebo. 14Kamuya mulilile ba lesa abo mwalikupopwela. Bebeni bamipilushe ili muli mu fya kukatasha. "15Abantu ba mu Ishileli kabalabila kuli ba Yawe ati, " Twabifya. Tukichileni ifili fyonse ifinga monena bwino kuli mwebo. Kani lukoso twasasa, tupulusheni kano kasuba. " 16Bali fumine kuli ba lesa ba mufyalo abali mulilo ne kupopwela ba Yawe. Penka ba Yawe baliba sungile ifya kukata sha fyabo.17Abena Amoli bali bungene pamo ne ku sompe nkambi mu Giliada. Abena Ishileli kabesa pamo neku sompe nkambi pa Mizipa. 18Intangishi sha bantu bamu Giliada kabalabila umo kumu byakwe, " Ninsa muntu uyo uwa kutatulo kulwa nebena Amoni ? Akube ntangishi pali babo bonse abali kwikala mu Giliada.

Chapter 11

1Kabili Jafita umwina Giliadi ali mwine uwa nkondo lomba ali mwana wa muchemeshi. Giliadi ali e wishi. 2Muka Giliadi naye kafyala abana bakwe bambi abalalume. Ili abana ba mukashi wakwe abalalume bakulile bali mutamfishe kya kukakachisha ukufuma mu ng'anda nekumweba ati, "We tauka swanapo ikili kyonse ukya mu kifyashi kyesu. Uli mwana wa mwana kashi umbi. 3Popele Jefita kabutuka ukufuma kuba kwabo ne kuya kwikala mukyalo kya Toba, kabili abantu aba lwankene kaba bungan nekumushokoloka Jefita nekuya nakwe.4Paku pitapo inshiku, Abena Amoni bali letele nkondo kubena Ishileli. 5Ili abena Amoni bali kulwisha bena Ishileli abakulu ba mu Giliada balile kuleta Jefita ukumufumya mukyalo kya Toba, 6Kabalabila kuli Jefita ati, " Wese kubo wakutungilila ukweba ati twenga lwa ne bantu ba ku Amoni. "7Jefita kaalabila ku ntangishi sha ku Giliada ati, "Mwali mpachile nemo nekuntanfya ukushe ng'anda ya ba tata. mba nindo mulukwisa kuli nemo ili mwaba mukukatasha? " 8Abakulu ba mu Giliada kabalabila kuli Jefati ati, "Ekine kintu twaalukila kuli webo pano , ' Twende fwense tukalwe ne bantu bakwa Amoni, kabili webo wakuba intangishi pali bonse abekala mu Giliada. "10Jefati kaalabila ku kulu ba mu Giliada ati, " Kani mwambwesha kwesu libili mukulwa ne bantu ba kwa Amoni kabili kani ba Yawe bakatupele ukukimfya pali bo, nkesa kube ntangishi yenu. " 9Abakulu ba mu Giliada bali labile kuli Jefita ati, ba Yawe babe nimboni bakachi kesu kani tatukakite fi twalabila, " 11Kabili Jafita alile nabo abakulu baku Giliada kabili abantu bali mubikile ukubo mukulu ne wakutangilila abo aba nkondo bonse. Ili afikile kumenso aba Yawe mu Mizipa, Jefita ali bweseshepo konse ukulaya apangile.12Penka Jefita kaatume ntumi ku mfumu ya bantu bakwa Amoni, kalabilati, " Mboku kuli katatasha kwa pa kachi kesu kwando ? Mba nindo mwaishila ne makosa mukupoke kyalo kyesu ? " Imfumu ya bena Amoni kayasuka ku ntumi ya kwa Jefita ati, pakuchi ili aba Ishileli baishile ukufuma mu Ijipiti, bali pokele kyalo kyangi ukufuma 13kubena Anoni ukuya kubena Jaboku, ukufika naku Yodano. Lomba bwesha kulye kyalo mumutende. "14Kabili Jefita kaatume ntumi libili kumfumu ya bantu ba mu Amoni, 15nekulabilati, " Ifi efi alabila Jefati ati: Ishileli tapokelepo ikyalo kya Moabu nekyalo kyabantu ba kwa Amoni. 16Lomba balishile ukufuma ku Ijipiti, kabili Ishileli alile kupita mumpanga na ku kishiba kya matete kabili nekuya ku kadeshi.17Ili Ishileli atumine ntumi ku mfumu ya Edomi, kai labila ati, ' Twasasatusuminisheni tupiteko mukyalo kyenu, ' Kabili imfumu ya mu Edomu taya umfwile po yowo. Nabo kabatume nntumi ku mfumu ya Moabu, lomba kaikana. Penka Ishileli alikele kwenka ku Kadeshi. 18Penka balile kupite mukiselebwa ne kufutuluko kufuma kukyalo kya Edomu naku kyalo kya Moabu, kabili nbalile kulubali lwa kumutulesuba lwa Moabu ne ku pange nkambi kulubali lumbi ulwa Anoni. Lomba tabaile mumpunsha ya Moabu, pakuchi Anoni wali mupaka wa kwa Moabu.19Kabili abena Ishileli balitumine ntumi kuli Sihoni, imfumu yabena Amoli, iyo iyali kutangilila mu Heshiboni, ' Abena Ishileli kabalabila kuliye ati, " Twasasa, lekeni tupitekko mukyalo kyenu nekuya kumpunsha iyo ili iyesu. ' 20Lomba Sihoni taba ketekel;e abena Ishileli ukupita mumpunsha yakwe. Penka Sihoni ali bungenye bonse aba nkondo bakwe pamo ne kutela ukuya ku Jahaza, kulya eko alwile na Ishileli.21Kabili ba Yawe, ba Lesa ba Ishileli, bali mupene Sihoni ne bantu bakwe bonse mukuboko kwa qkwa Ishilei kabili bali ba kimfishe bo. Penka abena Ishileli bali pokele kyonse kyalo kya bena Amoli abali kwikala muli kilya kyalo. 22Balipokele fyonse ifyali mukyalo kya bena Amoni, ukufuma kubena Anoni , ukufika kubena Jaboki, kabiliukufuma kukiselebwa nekiufika ku Yodano.23Penka ba Yawe ba Lesa ba Ishileli, bali batanfishemo abena Amonili ku menso abantu ba mu Ishilei, kabili mulukufwayo kupoke kyalo kyabo? 24Tanukapoke kyalo kya Chemoshi kyonse, lesa wenu apipela? Kabili ikyalo ikyo kyonse ba Lesa besu ba tupela, fwebo tukapoka. 25Kanshi mwebo muliweme ukukila Balaka mwana Zipola, imfumu ya Moabu ? Kaaba toboshapo nangu ukuli pachikishapo na Ishileli ? Nangaba kwimyapo inkondo nabo?26Ili Ishileli aikele imyaka imyanda itatu mu Ishibona na mumishi shakwe, na mu Aloa na mu mishi shakwe, namonse mu mishi shali mu misesho sha Anoni- mba nindo kanshi tamwaba pinchile ne nekuba bweshamo pali ilya mpinji? 27Tapalipo iki na ba bifyeni, lomba muko nkite fibipile muku ndukukanemo. Ba Yawe, aba kupingula, bakulanguluka lelo pakachi ka bantu ba mu Ishilile na pa bantu ba kwa Amoni. 28Lomba imfumu ya pa bantu bakwa Amoni kaika no kusopesha Jefitani atumine kuli ye.29Penka umupashi waba Yawe walishile pali Jefitani, nekupitaila mu Giliasa, nekufuma ku Mizipa wa Giliada kapita mukachi ka bantu bakwa Amoni. " 30Jefitani kalapa kuli ba Yawe nekulabila ati, "Kani mumpele ukukimfya ba bena Amoni, 31penka fyonse ifyo ifika fuma mufibi fya mu ng'anda yangi muku nkumanya ili nkabwela mumutende ukufuma kubantu bakwa Amoni bakesa kuba baba Yawe, kabili nkakipana koti mulambo wakokya. "32Kabili Jefitani alipinchile mubantu bakwa Amoni mu kulwa nabo, kabili ba Yawe bali mupelyo kukimfya. 33Alibalukukile bo nekupanga ukwipayo ukwa kuchi ukufuma ku Aloa nekuya kufika koti niku minifi - Imishi Amakumi abili - kabili kuli Abelo kelamini. Kabili abantu bakwa Amoni bali batulile panshi ya kutangililwa kubantu ba mu Ishileli.34Jefita alibwelele ku ng'anda yakwe ku Mizipa, kabili kulya kwenka umwana wakwe umwanakashi alifumine mukumukinsha kali kwimba ne kukinda amasha. Ewali umwana lukoso alinakwe, kabili kulubali lwakwe ye taalipo nangu ne mwano mwano mwalalume nangu umwano mwanakashi. 35Penka paku mumona mwana kashoi, katabaule fyakufwala fyakwe nekulabila ati, " Ele ! umwana wangi umwana kashi ! wanfumpa nemo nekubombo mana, kabili waisa kuba umo uwaku ndetelo kusomena ! pakuchi nali shinkwile akanwa kangi kuli ba Yawe, kabili tekuchi kalukile numa pa kulaya kwangi. "36Kaalabila kuli ye ati, "Taata, mwalilapile kuli ba Yawe, kitemi kuli nemo fyonse fyenka mwalayile, pakuchi bayawe bamishinkanishisha ne balwani benu, abena Amoni. " 37Kaalabila kuli ba mishi, "Lekeni uku ukulaya kusungwe pali nemo. Ndekeni nenka pa myenshi ibili, ati nenga misha nekuya ku mpili ne ku lila pa bushike bwangi, nemo ne bakwasu bangi. "38Kaalabila, " Koya." Ali mutumine ukufumako nekuya pa myenshi ibili. Alile alimushile, ye ne bakwabo, kabili balikukila pa bushike bwakwe mu mpili. 39Pakupwa myenshi ibili alibwelele kuli ba wishi, uyo uwakichile kuli ye koti nifyenka alaile nekulapa uko apangile. Pakuchi taushibilepo umwalalume, kabili kyalishile kuba kisho mu Ishileli 40ati abannkashi ba Ishileli umwaka onse, mushiku shine, bakalabile libili ilyashi lya mwana umwanakashi wakwa Yefati uwa ku Ngilanditi.

Chapter 12

1Ne mbila yalile kubena Efulemu , bali pichile mu kachi ka Zafona nekulabila kuli Jefati, "Nindo mwapichile mukachi nekulwa nebantu ba mu Amoni kabili tamwatwichile fwebo ukuya nenu ? Twakukokela munganda yobe. " 2Jefita alilabile kuli bo ati, " Nemo nebantu bangi twali nekuli pachikisho kukulu nebena Amoni. Ilina michile mwebo, tamwa mpulwishe kulibo.3Ili nabwene ati tamwa mpulwishepo nebo, nalibikile umweo wangi mumaboko angi nekupita mukachi ka bena Amoni, kabili ba Yawe bali mpele uku kimfya. Mba nindo waishila mukundwisha nebo pakasuba ka lelo ? " 4Jefita alibungenye pamo bonse abalalume ba mu Giliada ne kulwa ne bena Efulemu pakuchi bali labile achi, "Mwebo mwebena Giliadi muli ba fipuluka nu Efulemu - mu Efulemu na Manase. "5Abena Giliadi balikwachile mumipaka ya Yodano iyo iile ku Efulemu, Ili uyo onse uwa pulukile mu bena Efulemu kaalabila ati, "Ndekeni nkoya kubushilya bwa nika, "Abena Giliadi bengalabila kuli ye. " Ulimwina Efulemu webo ? " Kani alabila ati, " Yowo, " Penka bengalabia kuli ye ati, 6" Labila ; Shiboleti, " kabili kani alabilati " Shiboleti, " ( pakuchi takalabile bwino umukyololokele) , abena Giliadi bakamukwata ne ku mwipaya pa mipaka sha Yodano. Abena Efulemu 42,000 bali payine pali ilye mpinji.7Jefati alibombele bu mutoni pa bena Ishileli pa myaka isanu na umo. Kabili Jefati umwina Giliadi alifwile ne kumushika mumushi umo uwa mu Giliadi.8Panuma yakwe, Ibuzani uwa ku Betelemu ali nombele pali bu mutoni pa bena Ishileli . 9Ali ne bana abalalume amakumi atatu. Kabili alyufishe abana bakwe abanakashi amakumi atatu kabili aliletele bambi abalokashi amakumi atatu ukufuma kumbi kubalalume bambi kuba kubana bakwe abalalume. Ali pali bumutoni imyka isanu na ibili.10Ibzani alifwile kabili bali mushikile mu Betilema . 11Panuma yakwe ye Eloni umwina Zebuluni alibombele pali bu mutoni pa bena Ishileli. Ali ba pingwilile abena Ishileli pa myake kumi. 12Eloni umwmina alifwile kabile kabili bali mushikile mu Aijaloni mukyalo kya Zebuluni.13Panuma yakwe, Abudoni umwana mwalalume uwakwa Hilali umwina Pilatonite alibombele bu mutoni pa bena Ishileli. 14Ali ne bana abalalume amakumi ane ne benshikulu abalalume amakumi atatu. abalai kwensha ama donke amakumi asanu naabili, kabili aliba pungwilile abena Ishileli pa myaka isanu. na itatu. 15Abdoni alifwile umwana wakwa Hilali umwina Filatoni kabili bali mushikile mu Pilatoni mu kyalo kya Efulemu mukyalo kya mpili kya Ameleki.

Chapter 13

1Abantu ba mu Ishileli bali bweseshepo ukukite fibi ku menso aba Yawe, kabili bali ba pene mumaboko abe na Filisitiya ba myaka amakumi ane. 2Kwali umu uwafumine ku Zola, mu kikota kyakwa Dani, uweshina lya Maowa. Umukashi ali ni ngumba penka ta fyelepo mwana.3Inkalamba yaba Yawe kaiboneka ku mwana kashi nekulabila kuli ye ati, "Bona pano, webo tekuchi ubepo ne pafu, kabili tanga fyalapo, lomba ulukwimita kabili nkafyalo mwano mwalalume. 4Lomba kengela tekwesho kunwapo imfaina neli ifyakunwe fikali, kabili tekwesho kulye kili kyonse kya busali. 5Bona ukuba ne pafu kabili ukafyalo mwano mwalalume. Tekwesho kupisho lukembe mumutwi wakwe, pakuchi umwana akaba mu Nazile kuli ba Lesa ukufuma mumala, kabili akatatulo kwa bena Filisitiya. "6Popele umwanakashi alishile kubula mwata wakwe, "Umuntu wa ba Lesa kaisa kuli nebo, nekuboneka kwakwe kwakiba koti nikuko ukwa nkala mba yaba Lesa, ukusshupile makosa. Nshamwipwishepo uku afumine, kabili taa mbulilepone shina lyakwe. 7Kaalabila kuli nebo ati , " Keba ! Ukemite pafu, kabili ukafyalo mwano mwalalume. Kabili wekanwapo imfaina nangu ifibilile, kabili wekalyapo ifyakulya fyonse ifyo umushilo shilikile ati fya fiko, pakuchi umwana ukaba mu Nazile kuli ba Lesa ukufuma pa mpinji akaba munda mobe ukufika na kukasuba kakufwa kwa kwe. "'8Penka Manowa kaatembela kuli ba Yawe nekulabila ati, " Mweba ahikulu, nasasa lekeni uyo muntu wa ba Lesa mwatumine abwele libili kuli fwebo ne kwisa kutu sambisha ifyo twenga kita pali uyo umwana wakufyalwa bukumo. " 9Ba Lesa kaba kuchika kwishiwi lyakwa Monowa, kabili inkalamba kaisa libili kumwanakashi ili ali konkele mwibala. Lomba Manowa mwata wakwe tali po nakwe mwibala.10Penko mwanakashi kaabutuka bwangu ukuya kweba mwata wakwe, " Kebeni ! ulya muntu aboneka libili kuli nebo - ulya waishile kalya kasuba kuli nebo ! " 11Manowa alimine nekukonkelo mukashi wakwe. Ili afikile kuli uyo muntu, " Ewe muntu walabile ne mukashi wangi ? " Umuntu kalabila achi, " Enemo. "12Penka Manowa kaalabilachi , "Kanshi amashiwi enu engaba aakine. Mba ninsa mishilo pa mwana, kabili ninsa milimo akaba nayo? " 13Inkalamba yaba Yawe kailabila kuli Manowa ati, " Umukashi obe aka kite fyenka na mubulile bwino. 14Ekalyapo fyonse fyakufuma ku mfaina, kabili ekanwapo imfaina nangu kunwe fibilile nangu ukulye kyonse ikya mushilo. Akali ku katalila fyonse ifinamukambisho kukita. "15Manowa kalabila ku nkalamba yaba Yawe ati, " Nasasa ikaleniko pakapinji kanini, tupenipo akapinji tuteyanyepo imbushi inini iyenu. 16Inkalamba yaba Yawe kalabila kuli Manowa ati, "Nelingikale, nshalyepo akalyo kobe. Lomba kani wateyanyo mulambo wakokya, pana kuli ba Yawe. " ( Manowa taishibilepo ati ninkalamba yaba Yawe. )17Manowa kaalabila kunkalamba yaba Yawe ati, " Mbeshina lyanu nimwe bani, ati twinga mipelo buleme ili amashiwi enu akaba akine. ? " 18Inkalamba yaba Yawekailabila kuliye ati, "Nindo waipushishe shina lyangi ? Ili lya kukumya ! "19Manowa penka alitolele umwana wambushi ne. Mulambo wakalyo nekufipano pe bwe kuli ba Yawe. Alikichele kintu ikya ku kankamana ili Manowa ne mukashi wakwe bali kukebesha. 20Ili umulilo waimine nekuya mwiulu ukufuma pa kyonto, inkalamba yaba Yawe yalimine peulu mumulilo wapa kyonto. Monowa ne mukashi wakwe balibwene fii neku kunike filingi fyabo panshi pamushili.21Inkalamba yaba Lesa yata bonekelepo kabili libili kuli Manowa nangu ba ni kumukashi wakwe. Penka Manowa alishibile ati ninkalamba yaba Yawe yii. 22Manowa kalabila kumukashi wakwe, "Kine twa kufwa pakuchi twanona ba Lesa ! "23Lomba umukashi wakwe kaalabila ati, kani ba Yawe balikufwayo kutwipaya fwebo, kani tabapolelepo umulambo wakokya ne mulambo wakalyo twakupana kuli bo. Kani tabatu langilepo nefi fyonse fintu, neli pali iyi mpinji benga tuleko kumfwe fintu fya kubefi . "24Panuma umwanakashi alifyele umwano mwalalume, kabili bali mwinikile shina lyakwe Samisoni. Umwana alikulile kabili ba Yawe bali mushikishe. 25Umupashi waba Yawe wali tatwile ukumutangilila muma ili ali mu Muhani Dani, pakachi ka Zola na Eshitola.

Chapter 14

1Samisoni alikunkukulukile ku Tina, kabili kwenka ali mweneko mwanakashi, umo mubana ba bena Filisitiya. 2Ili abwelele kaabula ba wishi na ngina ati, " Nakimo na umwanakashi mu Tina, umo mubana babena Filisitiya kamupinchileni ese kuba mukashi wangi. "3Ba wishi na ba ngina kabalabila kuli ye ati, " Kanshi tapalipo umwanakashi mukachi ka bana abanakashi babalongo bobe, nangaba mukachikonse aka bantu besu ? Wakuya kupinto mukashi ukufuma mubena Filisitiya aba kubulo kukopola ( ukusembululwa ) ? " Samisoni kaalabila kuli ba wishi ati, " Kamumpinchileni, pakuchi ili namu kebesha, ala nsekesha kumuchima. " 4Lomba ba wishi naba ngina tabaishibile ati ili lyashi lili kufuma kuli ba Yawe, pakuchi alifwaile ukuleto kupusana nebena Filisitiya ( pakuchi ilya mpinji abena Filisitiya bali kutangilila Ishileli) .5Kabili Samisoni alikunkulukile ku Timina nabawishi na ba nginakwe, bali fikile kwibala lya mfaina lya ku Timina. Kabili, boneni, kwalishile umwana wakwa bokwe kaali kubuluma kuli ye. 6Penkapo umupashi waba Yawe kawisa paliye, kabili ali mutabawile tabutabu koto bwangu fyenka enga tabaulo mwana wa mbushi unini, kabili taalipone kintu mumaboko akwe. Lomba taababulilepo bawishi nangu ba niba nginakwe pafyo akichile.7Alile nekuya kulabila ne mwanakashi, kabili napakumukebesha, ali musekeshe kumuchima Samisoni. 8Pakupitapo inshiku shinini ili abwelele muku mupa, ali bwelulukile mukukeba pa kifwile kya bokwe, boneni palyu muwa wa nshimu ne buki muli kikyo kya kwa bokwe kya shelepo mumubili wakwe. 9Alifumishe mo buki mukuboko nekuya. Ili alya nekuya. Ili aishile kuli ba wishi naba ngina, alibapelepo bumo, kabili balilile. Lomba taababulile ati ubuki afumya mumubili wakwa bokwe uufwile.10Bawishi bakwa Samisoni balile ukwali umwana kashi, kabili Samisoni alipene ne kililo kulya. Pakuchi iki kyali kisho kya ba kyanike abalalume. 11Penka ili ba mubwene abalongo bakwe, kabamuletela ne balunda babo amakumi atatu ukwikala nankwe.12Samisoni kaalabila kuli bo ati, " Nakumi bulapo ikichomeko kani umo pali mwe akishibe nekumbulo mukumbu mu nshiku shisanu na shibili isha kililo, nakumupelo tupesa twa mikwandala sha linenyi amakumi atatu ne fifinda fya fya kufwala amakumi atatu. 13Lomba kani tamumpelyo mukumbu, mwebo mukampela imikwandala sha lineni amakumi atatu ne fifunda fitatu ifya fyakufwala. "Kabalabila kuli mye ati, " Twebe kichomeko kyobe, ukweba ati tukyumfwe. "14Kaalabika kuli bo , " Mwenka mukilyana mwali ifintu ifya kulya; mukikosele mwali ifitobele. " Lomba abeni bakwe tabasangile umukumbu munshiku shitatu.15Pakasuba kabusanu kabalabila kuli muka Samisoni ati, "Ubepaike mwata wobe ukwebati atubuli umukumbu wakichomeko, nangu tukakokya webo neng'anda yaba wiso. Kantu teula fwebo ukwisa kuno achi tukaboneke aba pengele ? "16Muka Samisoni alitatwile ukulila kuntanshi yakwe; nekulabila ati, "Ifi ukita uli mpachile nemo! Tauntemenwepo nemo. Wachomeke kuchomeko kuli bamo abantu bangi, lombataumbulile umukumbu. " Samisoni kaalabila kuli ye ati, "Keba kuno, kani nshababulile batata naba mama, nenga kubula we ? " 17Panshiku shisanu shibili ishabelelemo ikililo kali kulila so . Pakasuba nashibili kaamubulo mukumbu mukashi wakwe pakuchi kamukatasha fimbi. Umukashi wakwe kaababulo mukumbu abalongo ba bantu bakwe.18Ili takanga pona kasuba pa kasuba ku busanu na shibili abantu ba mumushi kabalabila kuli ye, " Ninsa kintu ikitobele ukukilo buki ? Ninsa kintu ikili ne makosa kukile bokwe ? " Samisoni kaalabila kulibo, " Kani umukumbu wakuchomekoi kyangi . "19Popele umupashi wabashikulu walishile penkapo pali Samisoni nemakosa. Samisoni ali kunkulukile ku Ashikeloni nekwipaya abantu babo amakumi atatu. Ali pukwile fyabo ne kupinta, nekupane fyakufwala kuli balya abalondolwele kichomeko. Kaapile ne bukali, ali tuntukile kuli ba wishi kung'anda. 20Muka Samisoni pali mupene kumulunda wakwe uwa kine.

Chapter 15

1Panuma ya nshiku, mumpini yaku nowa wishi Samisoni alipinchile umwana wambushi neku ya ku mukashi wakwe. Kalilabilisha umwine, " Nakuya kumuputule wamukashi wangi. " Lomba ba wishi taba mwitabishe ukwingilamo mukachi. 2Ba wishi kabalabila ati, " Nebo nali kulanguluka ati uli mupachile, eli na mupene kumulunda wobe. Umwanike wakwe alikililepo ubulombe pali uyu, tawemepo ? Mupinte mukifulo kyakwe.3Samisoni kaalabila kuli bo ati, "Pali iinwe pinji nakubo uubingile kuba Filisitiya ili naba somesha bo. " 4Samisoni kaaya ne kukwata ba mumbwe kabili ne kubakakilile babili babili, umukila ne mukila. Kabili katole nsoko neku bakakilila pakachi ka mikikilasha bo babili babili.5Ili akosesho umulilo ku nsoko, eli abalekele ko ba mumbwe ukuya mu mabala umwali akalyo kakemakene aka ba Filisitiya, penka kaba kosho mulilo kumapeke akalyo na aka ba lumbikile nekaimakene mumabala, panoi ne mabala a mfaina ne mabala ama Olive. 6Aba Filisitiya kabepusha, mba ninani akitefi ? " Kabalabila ati, "Samisoni, umuko wa mwinaTimina, akitefi pakuchi umwina Timina katolo mukashi wakwe nekumupana kumulunda wakwe. "Penka aba Filisitiya balile kokya mwanakashi naba wishi shataa.7Samisoni kaalabila kuli bo , "Ifi kani efyo mukita, ne bo nkashinkanya nenu, kabili kani nafikisha , nkakileka. " 8Penka alibakesawile tunini tunini, utupole ne fiiso, alibepeye ikibipile. Kabili alikunkulukile nekuya kwikala munshi ya mulala we bwe lya Etamu.9Kabili abena Filisitiya balishile mukuteyanyo kulwa mu Yuda kabili balitulile aba nkondo babo mu Lehi. 10Abena Yuda kabalabila , " Mba nindo waishila kutulukuka fwebo ? "Kabalabila ati, "Tule lukuka ukweba ati tukamukwate Samisoni, tukamukita fyenka akita kuli fwebo. "11Penka abalalume 3000 abena Yuda balikunkulukile mu kibwe kya mu Etamu, kabili balilabile kuli Samisoni, " Tamwishi ati abena Filisitiya ebatusunga fwebo ? Mba ni findo wakita kuli fwebo ? " Samisoni kaalabila kuli bo ati, "Ifi bankichile, efyo na nemo nabakita nabo. "12Kabalabila kuli Samisoni ati, " Twakunkuluka ukwisa kukukakila nekukupana mumaboko abena Filisitiya. " Samisoni kalabila kuli bo ati, "Lapeni kuli nebo ati tamuko ngipaya mwebene. " 13Kabalabila kuli ye ati , " Yowo, twakukukakaso ne myando nekuku pana kulibo. Twalaya tatukokwipaya. "Penkapo kaba mukake myando shibili sha bukumo nekumufumya mjukibwe.14Ili afikile ku Lehi, abena Filisitiya balishile kabali kubilika ili balikumukumanya ye. Penka ne mupashi kawisa nemakosa pali ye. Nemyando kuma boko akwe yalyalukile koti myanda ya lineni iya kokya kabili yaliliponene kumaboko akwe.15Kabili Samisoni ali bwene umukendawa wabukumo uwakwa kabalwe, kabili ali utolele nekwi payila ko abantu amasausande kuli ye. 16Samisoni kaalabila ati, "Kuli uyu mukendwa wakwa kabalwe, utupole pa tupole kwkifupa lya kumukendwa wakwa kabalwe neipailako amasausande abantu."17Ili Samisoni apwishisho kulabila, aliliposele fupa lya kumukendwa, kabili ali inikilepo palya pa mpunsha ati Lamati Lehi. 18Kabili Samisoni alyumfwile kilaka kabili ali itile kuli ba Yawa nekulabilati, " Mwapanoku ku kimfwa ukukulu ku mubomfi wenu. Lomba mfwene kilaka nekuponena mumaboko ababo aba tabalipo bakukopolwa ? "19Ba Lesa bali chibwile bwe apa linekukilile ili pa Lehi ne menshi alifuminemo. Ili amwine, ne makosa akwe alibwelele kabili kaapupuluka. Penka alinikilepo ishina pa mpunsha ati Ene Hakole, kabili ili pa Lehi nebuli lelo. 20Samisoni alipingwile Ishileli munshiku sha bena Filisitiya pa myaka amakumi abili.

Chapter 16

1Samisoni alile ku Gaza ne mono munchenchemeshi kulya, nekuya kulala nakwe. 2Abena Gaza kabababula ati, " Samisoni aisa kuno. "Abena Gaza kaba shokoloke mpunsha kabili mubumfisolo, kabali kumupembelelo bushiku bonse ku mulyango wa mushi. Ubushiku bonse baliso kelele. Kabalabila ati, " Tulukupembela so ukufika ne kasamine akasuba, kabili twendeni tu mwipaye. "3Samisoni alilele ukufika pakachi ka filo. Pakachi ka filo alibukile ne ku neku nukulo tupingilo twa fibi fya mushi ne mashiki kumo abili. Kaanukulo kufuma mumushili, umwa mba na fyonse, kafibika pa kikeya kyakwe, nekufipinta ukutuntuntuka peulu ya mitunta, kuntanshi ya kwa Hebuloni.4Panuma yafifi, Samisoni alishile kutemwo mwanakashi uwalikwikala mumisesho wa Soleki. Ishina lyakwe ali ni Delila. 5Kabili abekali ba mu Filisitiya kabesa kuli ye nekulabila kuli ye ati, " Umutekeneshe Samisoni umone umuli amakosa akwe, kabili kani ni muli insa nshila twenga mukimfishamo, ati twinga mukwata ne kumukatalisha . Kitefi, kabili umo muli fwebo akapela ama siliva aali 1,100. "6Popele Delila kaalabila kuli Samisoni ati, "Nasasa , mbulenikoni amakosa enu ali shani, kanshi umuntu engami kwateni shani, ukwebati mwenga tangililwa ? " 7Samisoni kalabila ku mwanakashi ati , " Kani bankakane myando ya malenge isanu naibili iitontwele, penkapo nakukatala nekuba koti ifili umuntu onse. "8Popele abane ntangishi ba bena Filisitiya kabalete myando sha malenge shisanu na shibili kuli Delila ishakubulo kwanika, kabili Delila kamukakila Samisoni nasho. 9Kabili ali ne bantu kaba fiseme mukumfiso, kabekele kumuputule wakwe uwa mukachi kachi. Kalabilo mwanakashi kuli ye ati, "Aba Filisitiya baisa kuli we, Samisoni ! "Lomba kaputaule imyando koti ni tonge uyo uwakwatwa ku mulilo. Kabili ne nkama ya makosa akwe tayaishibilwe.10Kabili Delila kamweba Samisoni ati, "Ifi efi wantu mpaika nemo neku mbule fya bufi. Nasasa, mbule ifi wenga kimfiwa. " 11Kalabila kumwanakshi ati, "Kani bankaka nemyando shabukumo ishitabanga bomfyapo kumilimo, nakubo uukatele koti fyenka fikalo muntu onse. 12Kabil Delila alipinchile myando sha bukumo nekumu kakilako nasho, nekulabila kuli ye ati, Abena Filisitoya kwaletwa, Samisoni ! "Abantu ba fiseme mukupembelela bali mwenka mukachi kachi ka muputule wakwe. Lomba Samisoni kaputaula myando kumaboko akwe koti twali ni tonge tunini tunini.13Delila kaalabila kuli Samisoni ati, Nabukumo ukintumpaika ne kumbepo bufi nemo. Mbule nemo ifi wenga kimfiwa. "Samisoni kaalabila kuli ye ati kani wapose mishishi shangi ifikuchi fisanu nafi bili nekufifinankanya pakintu kya wichi, nekushi popela pakintuikyo nakuba koti muntu onse. " 14Kali mutulo, Delila alimuposele fikuchi imyambwe ya mishishi isanu naibili mukintu nekuyi popela kukya kufininamo wichi, ne kulabila kuli ye ati, " Abena Filisitiya kwaletwa, Samisoni ! " Kaapapuka patulo neku nukule myumbwe pakintu ne lupopo kumo.15Kaalabila kuli ye ati, "Wengalabila shani ati , ' Ndikutemenwe, ' ili tauko mbule nkama shobe na nebo ? Wampunika patatu kabili taungebelepo ifi wikalile ne makosa aakuchi. 16"Pakasuba pakasuba alikumukatasha ne mashiwi akwe kabili ali mukateshe kyakuchi nekulabila achi neku fwaso kyawamapo.17Penka Samisoni ali mubulile fyonse nekulabila kuli ye ati , "Nshinga beyapo imishishi shangi ne lukembe mumutwi wangi, pakuchi ndi Munazile waba Lesa ukufuma munda muli ba maama. Kani umutwi wangi wabeyekwe mishishi, nemakosa akafuma mo, kabili nkaba uunakile kabili nkaba koti muntu onse. "18Ili Delila abwene ati amwebe kinshinka pano palifyonse, alitumine kwita abena mishi baba Filisitiya, nekulabila ati, "Iseni libili, pano ambula nemo fyonse. "Abena mishi sha Filisitiya bali tuntukile kuli ye, kabili kuleta siliva mumaboko abo. 19Ali mulekele nekulala pafiso fyakwa Delila. Aliebele ne mwalalume ukwisa kumubeya myumbwe shakwe shisanu na shibili ishamishishi mumutwi wakwe, kabili kaatatula ne ku mupunika ye , pakuchi amakosa akwe afumamo muliye.20Kaalabila ati, "kwaletwa aba Filisitiya baisa, Samisoni! "Alipapukile patulo nekulabila ati, "Nakwima koti ifi nkita lyonse nekuli pukumuna lukoso. " Lomba taishi ati ba Yawe ba musha enka. 21Aba Filisitiya kaba mukwata nekumu chibula menso akwe. Kaba muleta ku Gaza nekumukakila ku minyololo shakapotwe. Aliku shokoloshe kikayo kya kalyo mwenka mwikoli. 22Lombe mishishi shakwe shalitatwile ukukula mumutwi wakwe libili panuma yakumubeya.23Abena mishi mu Filisitiya bali bungene pano mukupele lambo ilikulu kuli Dagoni lesa wabo, nekusangalala. Kabalabila ati, " Ba lesa wesuamupana Samisoni, umulwani wesu, nekumubika mu makosa esu. 24Ibamubwene abantu, ye, kabachindika ba lesa babo, pakuchi balilabile ati, " Ba lesa wesu batulwilo umulwani wesu kabili bamupana kuli fwebo- umo naushi wakyalo kyesu, uwaipeye abengi muli fwebo. "25Ili bali kusekelela, bali kulabila ati, mwiteni Samisoni, ati ese atusekeshepo. " Kabili kaba muleta kufuma mu kifungo Samisoni nekuba letelo tuseko. Bali mwimikile pakachi kamashiki. 26Samisoni kalabila kumwanike uwamukwachile kukuboko kwakwe, "Nsuminishe ukukwata kumashiki ukukoselele kino ikishimikwa, ukweba ati nsamineko."27Kabili mung'anda mulaliswile abalalume ne banakashi. Bonse abena mishi aba mu Filisitiya bali mwenka. Peulu pamutenge pali koti 3000 abalalume ne bana kashi abali kubesha ili Samisoni alikubo mfwisha bwino.28Samisoni alitile kuli ba Yawe nekulabila ati, " Mwe ba Shikulu ba Yawe, nganukenipo ! Nasasa nkoshenipo lukoso limo lwenka luno, ba Lesa, ukweba ati nenga shinkanya nabo muli kimoso abena Filisitiya paku nchibula menso angi abili. " 29Samisoni kaakwata kuma shiki abili aali pakachi ayo aakwachile kishimikwa, kabili nekushakamina kumashiki, ukuboko kumo ukwa kulwine kwishikilimo, kabili nalimbi ne kuboko kwakwe ukwa ku kipiko kyakwe.30Samisoni kaalabila ati, " Lekeni mfwile pamo nebena Filisitiya ! Kalitamika nemakosa akwe kabili ne kishimikwa kakiponena pa bena mishi napa bantu bonse abalimo. Nabonse abafu aipeye afwile balifulile ukukila pabo aipaile ili ali ne mweo wakwe. 31Bonse aba munganda yaba wishi ne bakwabo kaba kunkuluka. Bali mupinchile, bali mubweseshe neku mushika ye pakachi ka Zola, na Eshitoli mu manda aku Manowa, ba wishi. Samisoni alikuba pingwile milandu abena Ishileli pa myaka amakumi abili.

Chapter 17

1Kwali umuntu mukyalo kyampili kya Efulemu, ne shina lyakwe ali ni Mika. 2Kalabila kuli bangina ati, "Ifipeswa 1,100 ifya siliva ifyo ifi ba mipokele mwebo, ifyo ifi mwalabilepo ifingi, kabili iki naumfwile- kebeni kuno ! Ndina siliva. Nali ibile. " Ba ngina kabalabila ati, "Ba Yawe benga kushukisha webo we mwana wangi umwalalume! "3Ali bweseshe 1,100 ifipeswa fya siliva kuli ba ngina na bo banginakwe kabalabila ati, "Nalitulile uyu siliva pakabeya kuli ba Yawe, ati umwana wangi umwalalume akapangilemo ifyakubasa nefya kusungulula ifintu pakushi nali kusungile ulebo. " 4Ili abweseshe ndalama kuli banginakwe, ba nginakwe kabatolapo ifipeso fya siliva 200 nekupana kuwaku kufula uyo uwapangilemo ifyakubasa ne fya kusungulula ku fyela ifintu, kabili bali fitulile munganda yakwa mika.5Kabili uyu mwalalume Mika ali ne nganda ya tulubi kabili alipangile na epodi ne kwikala naba Lesa munganda, kabili kaateula naumo umwana wa mubana bakwe abalalume ukubo mupapatilishi wakwe. 6Mulishilye nshiku tamwalipo ne mfumu mu Ishileli, kabili umuntu onse alikukite fya kumusekesha kumenso akwe umwine.7Lomba kwali umuntu umo uwamumushi wa Betelema wa mu Yuda, mukikota kyakwa Yuda uyo uwali mu mu Lefai. Alikeele kulya mukufikishe milimo shakwe. 8Uyu muntu alifumine mu Betelema wamu Yuda nekuya ku fwaye mpunsha pa kwikala. Ili ali kuya, ali fikile ku ng'anda yakwa Mika mukyalo kya mitunte kya Efulemu. 9Mika kaalabila kuli ye ati, "Wafuma pi ? " Umuntu kalabila ye ati, "Nebo ndi mu Lefai waku Betelema wa mu Yuda,kabili ndukuya kufwaye mpunsha apoapo ne ngekala. "10Mika kalabila kuli ye ati, "Twikale fwenge nanemo, kabili mube batata kuli nebo kabili nekubo mupapatilishi. Nkamipele ifipeso fya silive kumi pa mwaka, ne nsalu sha kufwala, ne kalyo kenu. " Penka umu Lefai kaingila mung'anda yakwe. 11Umu Lefai alitebe ukwikala naulya muntu, kabili uyu muntu alishile kuba kuli Mika koti ni umo mu bana bakwe abalalume.12Popele Mika alimushilikile umulefai kumilimosha bupapatilishi, kabili noyu muntu alyalukile mupapatilishi wakwe,kabili ali mung'anda yakwa Mika. 13Kabili Mika kalabila ati, " Lomba naishiba ati ba Yawe bakankichile fiweme ne, pakuchi uyu mu Le

Chapter 18

1Muli shilye nshiku tamulalipo imfumu mu Ishileli, imitundu sha fikolwe fyakwa Dani fyali kufwaye mpunsha pa kwikala, ukufika napali kalya kasuba tabapokelelepo buswani ukufuma mulibo mumitundu sha mu Ishileli. 2Abantu bakwa Dani balitumine abantu basanu ukufuma muli yonse mpendwa yami tundu shabo, abalalume abapililwe aba nkondo ukufuma ku Zola naku Eshitoli, mukufwaye mpunsha pamakasa so, ne kuipaka. Kabalabila kulibo ati, " Kamuya mukakebeshe pali kilye kyalo. "Kabesa ku kyalo kya mpili ikya Efulemu, kung'anda yakwa Mika, kabili kabalala kwenka ubushiku.3Ili ba palamine ku ng'anda yakwa Mika, kabeshibe ndabililo yakwe umwina Levi. Kabemakana neku mwipusha ati, " Mba ninani wakuletele kuno ? Mba ulukukite ndo muli ino mpunsha ? Nindo wasangulwa kuno ? " 4Kaalabila kuli bo ati, " Ifi efi mika akita kuli nemo : Anteula nemo ukubo mupapatilishi wakwe. "5Nabo kabalabila kuli ye ati, " Twasasa ufwaye ukumfwa kuli ba Lesa, ukweba ati twishibe kani uku kwenda tukoya kani twakushukilwamo." 6Umupapatilishi kaalabila kuli ati, kamuya mumutende. Ba Yawe bakumitangilila munshila mulu kuya. "7Penka abalalume basanu kabafumako ne kwisa ku Laishi, kabili kababona bantu balikele bwino, koti nififyo ifyali kwikala abena Sodona, ukwa kubulo kukatashiwa kabekelo bwino. Takwalipo neli umo wakuba lwisha nangu uwa kuba nyanchilila mumusango uli onse mukyalo . Balikalile ukutali ne bena Sidona kabili tabalipo nefyaku mfwana ne ulionse yowo. 8Kabili balibwelele kumukoka wabo mu Zola namu Eto.9Kabalabila ati, " Iseni ! Twendeni tubalukuke ! Twamono mushili kabili uweme. Tapali ifi mukokita ?Mwekokola mukubalwisha ne kuba poke kyalo. 10Ili mwakuya, mwakwisa kubantu abo abakalanguluka ati twakikilwa, nekyalo kikulu ! Ba Lesa bakipana kuli mwebo - impunsha iyo iyi tamukakalilwapo ikili kyonse mukyalo. "11Abalalume 600 aba mumukoka wakwa Dani, kabali ne filwilo fya nkondo, bali fumine mu Zola namu Etoli. 12Kaba peulu ukuya kwikala ku kiliyata Jelemi, mu Yuda. Iki ekya lengela abantu ukwita ilye mpunsha Maenea Dani nebuli lelo; ili ku mboshi ya kiliata Jelimi.13Bali fumineko kulya nekuya kufyalo fya mpili fya Efulemu ne kwisa kung'anda yakwe Mika. 14Balya abalalume basanu abile kufwaye kyalo kya Leishi kabalabila kubalongo babo ati, " Mulishi ati muli aya ama ng'anda muli epodi, ne tulubi twa muma ng'anda, Ikintu kya kubasa, ne kintu kya kusungulula, ? Tontonkanyeni ifi mwakukita. "15Penka balya lulukile kwenka nekwisa ku ng'anda ya mwina Lefai, ku ng'anda yakwa Mika, neku mwimusha ye. 16Penka nebena Dani 600, kabili pakai kile ne fya nkondo, balimakene pa milyango ya fibi.17Abalalume basanu abaile kufwaye kyalo kabaya kulya nekapinte ikintu ikya kubasa, Efodi, nekilubi kya mung'anda, nekya kyela kya kusungulula, ili umupapatilishi kaimakene ukushinkukile kibi nebalalume 600 kabali nefya kutwala fya nkondo. 18Ili baingile munng'anda yakwa Mika ne ku tole kintu kya kubasa, Epodi naba Lesa ba muma ng'anda ne kintu kya kusungulula, umupapatilishi kaalabila kuli bo, ati " Nindo mulikukita ? "19Kabalabila kuli ye ati, " Ikala kelele ! kwata pakanwa kobe twende, ube kuli fwebo taata ne mupapatilishi. Kyawamapo ukubo mupapatilishi wa ng'anda ya muntu umo, nangu ukubo mupapatilishi wa mu tundu onse ne kikota mu Ishileli? " 20Umutima wa mupapatilishi wali sangalele. Katola Efodi, ba Lesa ba muma ng'anda, ne fintu fyakubasa, nekuya ne bantu.21Balya lulukile ne kufumako,kabatangisheko abana banini, inama shabo ne fipe fyabo kuntanshi yabo. 22Ili ba endeleko intanfu iikulu ukufuma ku ng'anda ya kwa Mika, abalalume abali muma ng'anda apepi ne ng'anda yakwa Mika bali bechile pamo, kabili balile kusangana abena Dani. 23Kababilika kubena Dani ati kabili balya lukile neku labila kuli Mika ati, " Mba nindo mwaichilwa pamo? "24Kaalabila ati, " Mwaiba ba lesa na pangile, mwanpinchila ne mupapatilishi, kabili mukofumako. Mba nifi ndo fimbi nasha nemo ? Mwangi bushishendo nemo, " Nifindo fikomikatasha ? "' 25Abantu bakwa Dani kabalabila kuliye, " Mwetuleka fwebo ukumfwa ulabilepo ikintu, kani yowo aba bantu abafitwa bakukulukuka webo, kabili webo nekifyashi kyobe bakumipayeni. " 26Popele abena Dani kabaye nshila yabo. Ili Mika abwene ati bali kosele makosa, kulu ye alyulukile ne kubwela kwakwe kung'anda.27Abantu bakwa Dani bali tolele ifi Mika apangile, kabili ne mupapatilishi pamo, kabili balishile ku Leishi kubantu abo aba tabakatashiwe kabili abaikele bwino kabili bali bepeye ne kiswi ne kokya mushi. 28Kabili tapalipo wa kuba pulusha bo pakuchi kwali kutali naku Sidoni, kabili tabalipo ne kwitanapo ne bantu bambi yowo. Mwali ni mu mikolo ishali kupikipi na Beti Leobo. Abena Dani kabasompa libili umushi nekwikala mo. 29Kaba winiko mushi achi Dani, ushina lyakwa Dani umushakulu wabo uyo uwali umo mubana bakwa Ishileli abalalume. Lombe shina lya mushi lyashibikwe ati Leishi.30Abantu bakwa Dani bali mikile kintu kyakubasa abene. Jonafani umwana wakwa Geshomi, umwana wakwa Mose, ye nebana bakwe abalalume bali bapapatilishi ba mukoka wakwa Dani uku fikaso nakukasuba ka mukyalo kya busha. 31Kabili bali kupopwele fibumbwa fyekwa Mika ifyo apangile mwenka mwaikalile ng'anda yaba Lesa yali ku shilo.

Chapter 19

1Mulishilye nshiku, ili tamulalipo imfumu mu Ishilile, mwali umuntu, umwina Lefai, alikelemo pa kampinji mumpunsha ya mukachi ka mpanga mukyalo kya mpili kya Efulemu. Alilipinchile umwine umwanakashi, intombo ukufuma mu Betelema wa Yuda. 2Lomba uyu intombo wakwe talipo wakishika kuli ye; Alimushile umwalalume nekubwelamo kung'anda ya ba wishi mu Betelema wa Yuda. Nikele kulya pa myenshi ine.3Kabili mwata wakwe alimine nekutuntuka ne kuya kukonkela ye umwanakashi mukumweba ati abwele kuli ye. Ne wamulimo wakwe kaali nakwe, nabakabalwe babili. Alimwingishe umwalalume munganda ya ba wishi. Ili ba wishi ba mwanakashi ba mumwene bali sangalele. 4Abako bakwe abalalume, bawishi umwanakashi, bali mu kakachishe ukwikalako inshiku shitatu. Bali kulya ne kunwa pamo, kabili bali kwenko bushiku bonse kulya.5Pakasuba kabune balibukile kumakya nekuli teyanya kuya, lomba ba wishi umwanakashi kabalabila kumuko wabo umwalalume ati, " Likoseshe wemwine naba shinkwa abengi, penka mwenga lukuya. " 6Bonse babili balikile panshi mukulya ne kunwa pamo. Ba wishi ba mwanakashi kabalabila ati, " Nasasa sumineni ukuposapo bushiku bumo ne kusangalala. "7Ili umu Lefai aimine ati alikuya, bawishi umwanakashi kaba mukakachisha achi ekale, popele alikingishe milangwe ne nekwikala kwenko bushiku libili. 8Pa kasuba kabusanu alibukile kumakya ati alikuya, lomba ba wishi umwanakashi kabalabila ati, " Likosesheni mwebene, mupembele akasuba. " Popele bonse babili bali lile kyakulya.9Ili umu Lefai ne mukashi wakwe ne mubomfi wakwe bali imine ati, balikuya, abako bakwe, ba wishi umwana kashi kabalabila kuli ye ati, " Bona, akasuba kasuba pano kali kuya ku kingulo. Nasasa ikaleni nabumbi ubushiku, nekusangalala. Mukabuke kuma kya mailo nekubwelamo kwenu kumushi. "10Lomba umwina Lefai talikufwayo kulala ne bushiku bumbi. Alimine ne kufumako. Alilolele ku Yebusi ( uyo uli ni Yelusalemu ) Alinaba kabalwe abali nefyakwikalapo fibili - ne mukashi wakwe ali na kwe umwine. 11Ili bapaleme ku Yebusi, akasuba kali pepi ne kupona,ne mubomfi kalabila kuli kaapa yakwe ati, " Iseni, twendeni twa lukile ku mushi wa bena Yebusi nekulala ubushiku kulya. "12Kapa yakwe kaamweba ati, tatwa alukilepoi kulubali lwa kyalo kya bensu abo aba tabalipo bantu ba mu Ishileli twakuya so ku Gibeya. " 13Umu Lefai kalabila kumusankwa wakwe ati, "Isa, Twende tulukuya kuli ilya imo impunsha ya kulya kumbi, nekulalo bushiku ku Gibeya nangu ku Lama.14Kabili balile kuntanshi, kabili ne kasuba kali samine ili bali kuya kwipi ku Gibeya, mukyalo kya kwa Benjamini. 15Bali futukile ku kabeya nekulalo bushiku mu Gibeya. Balile ne kwikala panshi mukyalo kya kwesakanya, lomba tapalipo uwakuba pinta mung'anda yakwe ubushiku.16Kabili umukote alikwiso kufuma kumilimo yakwe mumabala kilya kingulo. Alifumine mukyalo kya mpili ikya kwa Efulemu, kabili alikelemo panini mu Gibeya. Lomba abalalume nalikwikala muli ilye mpunsha bena Benjamini. 17Ali mwine amenso akwe nekumona abensu mu mushi wa kwesakanya. Umukote kalabila ati, "Mulukuyapi ? kabili mwafuma pi ? "18Umu Lefai kalabila kuli ye ati , "Tuli pa lwendo ukufuma ku Betelema wa mu Yuda ukuya ku kyalo kya mukachi ka mpanga ya mufyalo fya mpili fya Efulemu, uko eko mfumu. Nalile ku Jelusalemu wa mu Yuda, ndakuya ku nganda yaba Yawe, lomba takulipo nangu umo uwaku ntwalako mu ng'anda yakwe. 19Tuli ne fyani ne kalyo kakulisha bakabalwe basu, kabili kuli ba shinkwa ne mfaina yangi ne mubomfi wenu. Tapalipo iki twakalilwa. "20Umukote kabemusha, "Umutende ube nenu ! Nakumi kichila fyonse ifi mwakalilwa. Ukufumya koso ukubulo kulala bushiku mu fya kwesakanya. 21Popele umuntu kamuleto mu Lefai mung'anda yakwe ne kupele kalyo bakabalwe. Bali sambile ku molu abo kabalya ne kunwa.22Ili bali kusangalashe mitima shabo, bamo abalalume ba mumushi, abataba kindeme, balishokolokele ng'anda, kabali kupumaula pa kibi. Kabalabila ku mukote, umwine wa ng'anda kabalikulabila ati, " Mufumyeni uyo muntu waishile mu nganda yenu, ukweba ati tulale nakwe. " 23Umuntu, umwine wa , alifumine nekuya kuli bo ne kubeba ati, "Yowo, mwe ba kwasu, mwekite kintu iki bipile yowo ! pakuchi uyu muntu mweni mung'anda yangi, mwekite ki kintu ikibi !24Kebeni , umwana wangi kisungu nemukashi wake bali kuno. Lekeni mba fumye bukumo. Mubabifye bo nekukita nabo fyonse mwaku temwa. Lomba mwekite kintu ikibipile kuli uyu muntu ! " 25Lomba abantu tamumfwilile yo, penka ulya muntu kapinto mukashi wkawe ne kubatwalilabo. Kabalala nakwe mulupata ne kumu kyusha ubushiku bonse, kabili kumakya makya kaba mulekako ati akoya. 26Kumakya umwanakashi kaisa kabili aliponene pa mulyango wa ng'anda umwali kapa yakwe kabili alilele kulya ukufika nefi patubile.27Kapa yakwe kaabuka kumakya nekushinkule fibi fya ng'anda yakwe nekufuma ukuya munshila yakwe. Alibwene umukashi wakwe kalele palya pa mulyango ne maboko akwe kakwete kwi pulanga lya ku kiibi. 28Umu Lefai kaalabila kuli ye ati, " Ima . Twendetu koya. " Lomba takwalipo mukumbu. Ka mwimya neku mubika pali kabalwe, kabili ne muntu kaaya kwakwe.29Ili umu Lefai aile ku ng'anda kwakwe, kaatola mupeni, kabili kakwato mukashi wakwe, nekumukesaula ifipinfwa fipimfwa ifili ikumi na abili mumalundo mumalundo, kabili nekutume fipimfwa monse mwile Ishileli. 30Bonse aba bwene fi kabalabila ati, " Iki kintu takinga kichikapo nagu ukubonekapo ukufuma ku kasuba abantu ba mu Ishileli ba fumine mukyalo kya Ijipiti ukufika naku nshiku sha lelo. Kilangulukeni po ! Tofweniko fwebo ifyakukita ! Twebeni ifi twaku kita. ! "

Chapter 20

1Kabili bonse abantu ba mu Ishileli kabesa kukwa takana koti umo, ukufuma kuli Dani ukufika naku Belesheba, ukubikako ne kyalo kya Gileadi nakyo, kabili bali bungene pamo kumenso aba Yawe pa Mizipa. 2Intangishi sha bantu bonse, isha mikoka shonse isha mu Ishileli, bali pinchile mpunsha shabo mwibungano lya bantu ba ba Lesa - 400,000 abantu ba pa makasa, abo abaliteyenye ukulwa ne fiswi.3Lomba abantu bakwa Benjamini ili baumfwile ati abana Ishileli baya peulu pa Mizipa. Abena Ishileli kabalabila ati, "Twebeni ifi iki kintu ikibipile kyakichikile . " 4Umu Lefai, umulume wa mwanakashi uyo uyu baipeye, ali asukile, "Nalishile ku Giliadi mukyalo kyakwa Benjamini, nemo ne nukashi, wangi, ukuposo bushiku kwenka.5Impinji ya bushiku, intangishi sha mu Gibeya bali ndukukile, ukushokoloke ng'anda mukufwayo kungi paya. Balilele ne mukashi wangi ikyakumukachachisha, kabili alifwile. 6Nali pinchile umukashi wangi nekuputaulo mubili wkawe utupinfwa tupimfwa, nekutubika monse mumpunsha ya buswami bwa Ishileli, pakuchi bali kichikle ikintu ikyakuchi ububi kabili iki takinga kichikapo mu Ishileli. 7Pano, mwense mwe ba Ishileli, paneni ukwofwa kweniu ne kutekenesha pano. "8Bonse abantu balimine pano koto muntu umo, kabili balilabile ati, "Tapali nangu umo pali fwebo uwakuya kwi tente lyakwe, kabili nangu umo muli fwebo taabwelepo kung'anda yakwe! 9Lomba bukumo ifi efi twenga kita kuli Gibeya; Tukamulukuka koti ifi abengi bakutweba fwebo.10Twakupinta abalalume ikumi nkufuma mubali andileli monse mu mitundu sha mu Ishileli, kabili 100 muli sausande umo, na wanu sausande muli teni sausande, mukupinte kyakwikatililako kuli baaba bantu, ukweba ati, ili bakesa ku Gibeya mu Benjamini, benga ba pensha pa kibi bakichile mu Ishileli. " 11Penka bonse abalalume ba mu Ishileli balibungene ukwimino mushi, kuti muntu umo.12Imikoka sha mu Ishileli kashituma abalalume monse mumikoka sha kwa Benjamini, kalikulabila ati, "Kya ba shani iki ikibipile ikyakichikile mukachi kenu ? 13Pano lomba, tupeleni abo abantu ababipile aba mu Gibeya,ukwe ba ati twenga bepaya, kabili twenga fumishishamo ikikintu ikibipile mu Ishileli. "Lomba abena Benja taba umfwile kwishiwi lya ba kulu babo, abantu ba mu Ishileli. 14Penka abana abakwa Benjamini abalalume kabesa pamo ukufuma mu mishi ukuya ku Gibeya mukuli teyanya ukuya kulwisha abana abalalume aba mu Ishileli.15Abantu bakwa Benjamini kabaleta pano ukufuma mumishi shabo mukulwa pali kalya kasuba twenti sikisi sausande ana shilikale aba bulilwe ifya kulwa ne fiswi. Mukulundapo, pali nebali seveni anduledi babantu babo abasalilwe ukufuma mubekala mishi ba mu Gibeya. 16Mwenka muli Bonse abashilikale mwlai abasailwe abali seveni andiledi abali kubomfya ukuboko kwa kipiko. Onse mulipo ali kupose bwe lya mumalekeni nangu nipa mushishi takulipo kupusa.17Abantu ba mu Ishileli, tabali kubelenga impendwa ukufuma muli Benjamini, impendwa 400,000 abalalume, abasambilishiwe ukulwa ne kiswi. Aba bonse bali balalume ba nkondo. 18Abantu bamu Ishileli kabema, balile ku Betele, nekwipusho kofwa ukufuma kuli ba Lesa. Kabepushati, " Ninani uwakuta twilapo ukutulukukilako fwebo abantu bakwa Benjaminji ? " Ba Yawe kabalabila ati, "Yuda aka tatuulapo ukuba lukuka.19Abana bakwa Ishileli balimine kumakya kabili bali kushishe nkambi yabo ukupalama kipi na Gibeya. 20Abantu bakwa Ishileli bali fumine nekuya kulwishe Benjamini. Balyanshikile umwakwimakanina kulibo ku Gibeya. 21Abantu bakwa Benjamini balifumine mu Gibeya kabili balipeye abnatu 22000 ukufuma mwenka mulibo abena Ishileli pali kalya kasuba.22Lomba abena Ishileli kabalikosha abene benka kabili balipangile ne mwakupelela pakulwa mwenka mumpunsha imo umo ba anshikile umwakwimakanina pakasuba kaku tatwilako. 23Abantu a mu Ishileli balile peulu nekulilila kuli ba Yawe ukufika ne kingulo, kabili bali fwaile nshila ukufuma kuli ba Yawe. Kabalabila ati, " Twenga ya libili mukulwa neba kwasu, abantu bakwa Benjamini ? " Ba Yawe kabalabila ati, " Batuleni ubulemo ! "24Penka abena Ishieli balile kwendela abashilikale ba bakwa Benjamine akasuba ka bubili. 25Pakasuba ka bubili, Benjamini alibafumineko bo ku Gibeya kabili balipeye 18000 ukufuma mubantu ba mu Ishileli. Bonse bali balalume abasambilishiwe ukulwa ne kiswi.26Kabili bonse abantu ba mu Ishileli, bonse abantu, bali tuntukile ku Betele nekulila, kabili kulya nalikele ku menso aba Yawe kabili bali shikilwe ne nsala kalya kasuba ukufike kingulo kabili bali pene ne lambo lya kokya ne mulambo wa mutende mumunso aba Yawe.27Abantu ba mu Ishilei kababepusha ba Yawe ati- pakuti umulenda wakulayana kwaba Lesa wali kwenka muli shilye nshiku, 28Kabili Fineyasi, umwano mwalalume uwakwa Eleaza umwana wakwa Aloni, alikupyungila kwimulenda muli shilye nshiku - " Twenga fumo kuya kulwa libili ne bantu ba kwa Benjamini abakwasu, nangu tukilekeso ? " Ba Yawe kabalabila ati, "Mukabalukuke,pakuchi mailo nkamyafwa ukuba kimfya bo. "29Penka Ishileli ali imikile abantu mumpunsha sha mfiso ukushokoloka Gibeya. 30Abantu ba mu Ishileli babalwane bantu bakwa Benjaminin mukasuba kabutatu, kabili balyanshikile mpunsha shabo umwakulwila ne bena Gibeya koti fyenka bakichile kununuma.31Abantu bakwa Benjamini balile nekulwa ne bantu, kabili bali ba tamfishemo mumushi. Balitatwile ne kwipayapo bamo abantu . Bali koti bantu amakumi atatu aba mu Ishileli abafwile mumalimi kabili na mumashila. Imo inshila yalile ku Betele, naimbi yalile ku Gibeya.32Popele abantu bakwa Bdenjamini kabalabila ati, " Twaba kimfya kabili bakobutuko kufuma kuli fwebo, koti ifi kyali pakutatul. " Lomba abantu ba bena Ishileli kabalabila ati, " Twendeni tubwele ulubilo ne kubatamfyamo mumishi baye mumisebo. " 33Bonse abalalume ba mu Ishileli kabema nekufuma mumpunsha shabo nekuliteyanya abene mu mitanchiko ya kulwa ku Baala Tama. Kabili abena Ishileli bao abali kaba fiseme umufisanikile kababutuko kufuma mumpunsha shabo ukufuma ku Maleya Gibeya .34Balishile kufuma ukwendela abena Gibeya abalalume 10, 000 balisalilwe ukufuma muli bonse abane Ishileli, kabili ukulwa kwali kwa mwenso, lomba abane Benjamini tabaishibilepo ati ifyakukatasha filikupalama kuli bo. 35Ba Yawe kaba mukimfya Benjamini kumenso aba Ishileli, apli kalya kasuba, abantu ba mu Ishileli kabepaya abantu ba kwa Benjaminio 25,100. Aba bonse aba fwile bali nibabo aba funjishiwe ifya kulwa ne kiswi.36Kabili abantu bakwa Benjamini balibwene ifi ba kimfishiwe . Abantu ba mu Ishileli balipene umushili kuli Benjamini, apakuchi balikubelenga pa balalume aba batulile mu mpunshe shi bengakene pesonde ya Gibeya. 37Kabili abantu abafisene kama nekwendesho kuya mu Gibeya, kabili peye abantu bonse mumushi ne kiswi. 38Bali teyenye ifya kwishibilako pakachi ka bantu abamu Ishileli ne bantu aba fisamine mu bengakene bengaba ni lilye kumbi ilya kuchi ilya kyashi ikima mwiulu ukufuma mumushi.39Ili batumine ikyakwishibilako abantu ba mu Ishileli kabaluka ukufuma ku kulwa . Naye Benjamini ka ataulo kulukuka kabili bali peye abantu koti makumi atatu a abena Ishileli kabili kabalabile ati, "Iki kyakine baipaiwa kumenso esu, koti ifi kyali mukulwo kwa ku tatula.40Lomba Ili inkumbi ya kyushi yatatwilw ukwima peulu ukufuma mumushi. 41Penka abantu ba mu Ishileli balyalukile ne kubafutulukila bo. Abantu bakwa Benjamini bali tutumine ku mwenso, pakuchi bali bwene ati ifya kukatasha fyafi ka pali bo.42Kabili kababutuko kufumako ku bantu bamu Ishileli, ili babutukila munshila sha mumpanga. Lomba ukulwa kaku bakila bo. Ishileli kabeso kufuma mumishi ne kubepayabo apa baimakene.43Kababashokoloka abena Benjamini, kababatanfya ne kuba ponya panshi pa noaa, monse munshila ukufika na mutule suba lubali lwa Gibeya. 44Ukufuma mumukoka wakwa Benjamini, abantu 18, 000 ebafwile, abo bonse abali abapuseneko mu ndwilo.45Kaba aluka nekulola ulwa mumpanga kukibwe kya Limoni. Abena Ishileli kabepaya abantu 5,000 abengi pali bo mwenka mumashila. Kabatwalililo kuba pupila, kabili kukonkela kubwipi ukufika na ku Gidomu, kabili balipeye 2000 bambi. 46Abashilikali bakwa Benjamini abo aba ponene kalya kasuba bali 25, 000- abalalume abo abasambilishiwe ne kiswi ; abo bonse kabapusa nako munkondo.47Lomba abantu 600 kabaluka ne kubutukila mumpanga ulwa ku kibwe kya Limoni. Pa myenshi ine balikele kwenka kwibwe lya Limoni. 48Abena Ishileli kababalukila abana bakwa Benjamini nekubepaya ne kiswi, umushi, ukubikapo ne nama, na fyonse ifi ba sangilemo. Kabili balyokele ne mishi ishali mushila shaba.

Chapter 21

1Kabili abalalume ba mu Ishileli balilayile lulayo palya pa Misipa, "Takulipo one muli fwebo ukapana mwana wakwe mwanakashi kupwa kuli abena Bejamini." 2Kabili abantu balile ku Mbefeli kabili ne kwikala kulya kumeso aba Lesa kufika ne kyungulo, kabili neshiwi liku balilile ne bukali. 3Ba lichile, "Kindo, ba Yawe, Lesa wa Ishileli, ifi fyakichikila ku Ishileli, kwebati umokoka wesu umo talipo lelo?"4Kumakya ubushiku bwakokelepo, Aba Ishileli bali sopele Ikyonto no kupana milambu uku sekesha ba Lesa kabili nekulomba amapesho." 5Penka kabalipusha abene, "Kanshi bamo bafitwa kupusha ya matembelo? Twa panga ukwebati onse uyu teshile mukumana ku Mizipa akepaiwa."6Abantu ba Ishileli balimu fyilile luse mukwabo Mbejamini. Ba lilabile, "Lelo umukoka umo ba uputulako ku Ishileli. 7Nani u kapana bakashi kubalya ba shala, pakuchi twapanga kilayano kuli ba Yawe kwebati tatwakaleke omo muli bo ukupa abana abanakashi abesu?'8Kabala labila, "Yepi imikoka yabe na Ishileli tayaishile ku Yahawe pa Mizipa?"Panuma yakwipusha,bali sangile ukwebati takulipo neli umo u\_waisa ukufuma mu Jambeshi Ngilendi. 9Ili abantu ba batafishe pase mushila ishibi, kebani, ta kwalipo na umo mwikalishi wamu Jambeshi Ngilendi. 10Aba bungakene balitumine balalume abashitukile abali amakana ikimi limo na abili ne mikambisho ishakuya mne konaula abagikashi ba mu Jambeshi Gilendi ne kiswi ikitwile oko kipelele, ukubikapo na banakashi.11"Kitene fi: Onse umwalalume ne mwanakashi uyo uwashi mwalalume pakulala nakwe eho mulingile kutwala kubonaushi." 12Abalalume abasangwa pamo nabalya bekala mu Jambeshi Ngilendi amaumbi ane banakashi balya abasha yishibile balalume mu kulala nabo, kabili balibatwele kupusha ya kufisama pa Shiloha mu Kenani.13Bonse aba bungene balitumine amashiwi kabili ne kweba abantu aba ku Mbejamine abali ku libwe lya Limoni kwebati bali kubapela umutende. 14Abena Mbejamini balibwelele pali yilya pindi kabili bali bapele banakashi ba Jambeshi Ngilendi, sombi tabali abanashi abakweni mu bonse. 15Abantu balyufwile inkumbu pa fyakichikile kuli Mbejamini, putu ba Yawe ba lyakenye pa mishibo ya Ishileli.16Kabili abakulu ba kibungano kabalabila, "Twa kufwayila shani abena Mbejamine abakashi abo abashalapo, patu abanakashi ba ku Mbejamine bali bepayile.?" 17Bali labile, "Kuli ifya bwuswani efya bena Mbejamini aba pulukile, pakwebati umukoka ta onayikile mu Ishileli.18Tekuchi tu bapele abakashi kufuma kubana bensu abanakashi, patu abantu aba Ishileli balilayile lulayano, 'Afingwe uyo ukapale mukashi kuli bena Mbejamini."' 19Popele kabalabila, "Ulishi kulaba ukulya ne kunwa kwa kusangala kwa ba Yawe kila mwaka palya pa Shilo ( iyo ili ku kumutulesuba ya Mbefeli, ku kabeta kabuyeke ku musebo uwile kwilu ya Mbefeli kuya ku Shekemu, kabili ne kumushike suba kwa Lebona)."20Balikambishe abalalume ba Mbejamini, kwebachi, "Kabiyeni kabili mukafisame mu kapembele mu mabala. 21Mukakebeshe ipindi ilyo banakashi ba ku Shilo bensa mu kukinda, kabili mukafume muma bala ulubilo mukese mukakwatepo umukashi umuntu ne mukashi kufuma mu banakashi ba ku Shilo, kabili mukabwele ku kyalo kya bena Mbejamini.22Ili ba wishibo nangu abakwabo ba kesa mu kulishanya kuli fwebo, tukalabila kuli bo, 'Tumweshesheni ukutemwa! Ba lekeni bekale patu tatwapichile umukashi umuntu uliyese ishita ya kondo.Muli aba kayele, pantu tamwapelopo abana benu kuli bo."'23Abantu ba ku Mbejamini ebakichile. Ba lipichi amanambaa ya bakashi balukufwaya kufuma mubanakashi abali kushana kabili ne kubapita ukuba bakashi babo. Ba lile ne kubwelemo ku pusha yabo yabupyani. Ba likuli libili ama taunyi yabo ne kwikalamo. 24Kabili abantu ba Ishileli ba lishile yilya pusha ne kuya kunganda, uyu ku mukoka wakwe ne mushobo, kabili umo ne mupyani bwakwe.25Mulishilya ishiku tamwalipo imfumu mu Ishileli. Uliyese alekita ifya muwamina mu meso yakwe.

## Ruth

Chapter 1

1Kyali kitikile mushiku ili aba pingushi balulukulama pakuchi mwali kipowe mukyalo, kabili kwachi nomuntu umbi wamu Betelemu Yuda waile mukwikala mupanga yabweni mu Moabu nabakashi nabana babili abalalume. 2Neshina lya uyu muntu wali Elimeleki ,neshina lya mukashi wali ni Noami. Amashina yabana babili ali Malona na Kilyoni, abali abena Efulati wa ku Betelema wamu Yuda. Balifikile mu kyalo kya Moabu nokwikala kulya.3Penka Elimeleki ,mwata wakwe Naomi alifwile, nokushala bushimwa na bana bakwe babili abalalume. 4Aba bana balyupile abakashi mu Moabu; ishina lya umo ni Olipa umbi ni Luta. Balikele mulya imyaka ikumi. 5Penka bonse Maloni na Kilyoni kabafwa, no mwanakashi alishele ukwakubula bana abalalume nokwakubula abalume.6Ali aimishe abalokashi nokubwelela ukufuma ku kyalo kya Moabu pantu alyufwile ukwebati mu kyalo kya Moabu ba Yawe bapepula abantu pakubapela ifya kulya. 7Pano kansha ipusha iyo aliliko na balokashi bakwe babili abanakashi, kabili nokwenda panshi mumusenbo ukubwela ku kyalo kya Yuda.8Naomi kalabila ku balokashi bakwe abanakashi babili ati, ''Abiyeni, bweleni onse, muli mwebo, kuli banyina ku ñanda. Ba Yawe bamikitileni ikumbu mwebo,fyenka mukita ikumbu kubafwile na kuli nemo. 9Ba Shikulu benga mipela ukusanga ukutusha, ukuweme muli mwebo muñanda imbi iya balume. ''Penka kabafyopa ye, kabili kabemya amashiwi nokulila. 10Kabalabila kuli ye, ''Yo-o! Tukabwela na mwebo ku bantu benu.''11Lomba Naomi kalabila, ''Bweleni, mwebana abanakashi! Mba nindo mwengaya na nemo? Kanshi ndipo na bana abalume mukapafu kangi, ukwebati babe abalume benu? 12Bweleni, mwebana abanakashi, kabiyeni ne shila yenu, pantu nemo nakonta ukubana balalume. Nga nemo na lalabila, 'Nemo na ketekela ukuba na balume buno ubashiku,' kabili nokufyala abalalume, 13nga mwa kipembela kabakula? Kabamisala ukubula ukupa abalume? Yo-o, mwebana abanakashi! Shikyufwilepo bwino nemo kulubali kwenu ukwebati ukumboko kwaba Yawe kwafuma pali nemo.''14Penka abalokashi bakwe kabasaula amashiwi nokulila kabili. Olipa kafyopa abako bakwe nokubasokona, lomba Lute kamukakatila ye. 15Naomi kalabila, ''Kutika, umu byobe umulokashi abwela ku bantu bakwe nakuli ba lesa bakwe. Bwela nomukwanu umulokashi mu byobe.''16Penka Lute kalabila, ''Mwelenga nemo ukumisha, nokubwela kunuma ukubula ukumikoka mwebo, uko mukoya, nanemo eko koya; uko mukekala, nanemo eko kekala; abantu benu ebakaba bantu bangi, kabili Lesa wenu eba Lesa bangi. 17Apo mukafwila, nanemo epo kafwila, apo mukashikwa nanemo. Ba Yawe bengamanika nemo, ukukilapo takulipo ikintu, lomba ifwa eikatulekanya fwebo. 18Ili Naomi abwene ukwebati Lute afwayaisha ukuya naye, kakileka uku mupatikisha.19Pano bbubili bwabo balyendele nokufika mumushi wa Betelemu. Kyali kitilwe ili bafikile mu Betelemu, umushi onse mwali sangalashi palibo. Aba banakashi kabalabila, ''Uyu ni Naumi?'' 20Lomba kalabila kulibo, ''Mwengita nemo Naumi. Ngiteni ukulula, pakuti Abakililepo bakita ukulula ukukilile pali nemo. 21Nemo nalile kangisule, penka ba Yawe babwesha ukubulisha neli kamo. Pano koti mwangita shani Naumi, ukumona kwati ba Yawe bapingila nemo, pakuti abakililepo namakatasho nemo?''22Pano Naumi na Lute umwina Moabu umwanakashi, umulokashi, ukufuma mukyalo kya Moabu. Balishile pampindi yakutendeka ukukesa mbali.

Chapter 2

1Pano Naumi nomulongo wakwe mwata wakwe, umunoshi mukifyashi kyakwa Elimeleki, ishina lyakwe ali ni Boasi. 2Lute, umwanakashi umwina Moabi, kalabila kuli Naumi, ''Pano ndekekoya namu kukesa nabo ifisala mukali mu matwi aseke sha malima. kokokela onse u-wakubu. Penka Naumi kalabila kuli ye, ''Koya umwana wangi umwanakashi.''3Lute kaya mukukesa ifisala mwibala panuma yakukesa. Ali sangilwe mukwisa kukabeya kebala lyakwa Boaza, u-wali mukifyashi kyakwa Elimeleki. 4Boneni, Boaza alishile ukufuma kuBetelemu no kulabila kubakukesa, ''Ba Yawe babena mwebo'.'' Nabo kabasuka ati Ba Yawe ba mishukisheni mwebo.5Penka Boaza kalabilakumumbofi u-walukukeba pabakukesa, ''Banisa mwalalume uyu mwanakashi abeleleko?'' 6Umumbofi umukulu kalabila ati mwanakashi munini umwina moabi u-waishile na Naumi ukufuma mupanga ya moabi. 7Ali labile kuli nemo, 'napapata lekeni kese namwebo nokubungisha pamilumba iya kukesa.' panuma ya kukesa penka akisa ukufuma kumakya kufika nakuli ino mpindi akitwalilila, lekeni atusheko pa nini mu ñanda.''8Pano Boaza kalabila kuli Lute, ''Kanshi taukoufwa kuli nemo, we mwana wangi umwanakashi? Weya mukukesa mwibala limbi; wesha ibala lyangi. Pakuti, palififi Ikala nokupyunga nabanakashi babyobe abakilitwala ukupyunga. 9Bika amenso mwibala umo abalalume balukukesa nokukokela abanakashi bambi. Kanshi nemo shaebele abalalume ukubula kwikata? Lyonse ili waufwa ikilaka, ulilingile ukuya kumulonda nokunwa meshi ayo abakilitula abalalume batapa.''10Penka kaponya ifumi kutangile yakwa Boaza, nokufukama panshi. Alilabile kuli ye. ''Mba nindo nasangila ukubu kumeso obe ukwebati ubike akalongo pali nemo, umwina fyalo?'' 11Boaza kamwasuka nokulabila kuli ye, ''Kyalabilwa kuli nemo, fyonse wakita ukutatika palufu lwa mwata obe. Washa bawiso, na banyinobe, ne panga yakufyelwa kobe ukukoka abakobobe abanakashi nokwisa kubantu abatawishipo. 12Ba Yawe babgakupela ikilambu pamikinto yobe. Webga pokelela amalipilo ayakwisula ukufuma kuli ba Yawe, Lesa wa Isuleli, mushi yafyapi fyakwe winga sanga ukufisama.''13Penka ali labile, ''Lekeni sange ikumbu kumeso enu, baShikulu, pantu mwangofwa nemo, nokulabila muluse kuli nemo, nangu shilipo umo umwana kanshi wa milimo.''14Pakupita kapindi Boaza kalabila kuli Lute, ''Isa kuno, nokulyapo umukante, nokutupika kanwa kobe mwibotolo lya fwaina.'' Alikele kubwipi nabakukesa, nokupanapo fimo ifyaseke fyakukwanga. Alilile nokutondwa nokushapo fimo.15Ali abukele mukukesa, Boaza kakambisha umo mumbofi umwalalume, ''Nokulabila muleke akesa napamilumba iputwilwe, mwi mweba yo-oo. 16Kabili teshenipo fimo fipikechi pamilumba, nokushapo fimo pali ye ukwebati akese, kabili tamwasukile.''17Penka alikesele mwibala ukufika ikyungulo. Penka alibungakenye iseke, isho akesele neseke shali kipimo kimo kya mbale. 18Ali mushe nokuya mu mushi. Ili nyina fyala amwene ifyo akesele. Lute kabili aliletele iseke shakusalula ifya shelepo pafyo alile nokumupela.19Nyina fyala kalabila kuli ye, ''Nikulipi wakesela lelo? Wakiya kwepi mukupyuga? Uyu muntu wakikebela iluse ashukishiwe.'' Penka Lute kaeba nyina fyala pa muntu wamupele ibala ukoapwingile. Kalabila ukwebati, ''Isahina lya muntu umwine webala nakipwingila lelo ni Boaza.'' 20Naumi kumulokashi wakwe, ''Lekeni ye asweshiwe kuli ba Yawe, uyu tashile kuli kefya kubatatulu nakubafwile.'' Naumi kalabila kuli ye, ''Uyu muntu waluse kubwipi na fwebo Umo wakutapulusha.''21Lute umwina Moabi umwanakashi kalabila, ''Kine, kalabila kuli nemo, 'Ulilingile ukuba pabwipi naba lubwana ukufika napa kupwisha ukukesa.''' 22Naumi kalabila kuli Lute umulokashi, ''Kiweme, we mwana wangi mwanakashi, ukuya na banakashi abambofi, pakwebati tekuti bakushepo mwibala limbi.''23Penka alikele pa bwipi na Boaza abambofi bakwe abanakashi pakwebati bakese ukufika nakupelo yakukesa bale nomupunga. Balikele naba nyina fyala.

Chapter 3

1Naumi, naba nyina fyala, kabalabila kuli ye, ''We umwana wangi umwanakashi, kanshi nengabula kukufwila ipusha kwebati winga tusha, pakuti fintu fingingaya bwino kuli webo? 2Pano Boaza, umuntu uyu aba mbofi abanakashi abakiba na webo, kanshi tali ulwaluse kufwebo? Mona, akaba wakupela bale ubushiku lyonse panshi.3Penka, samba wemwine, mokulisuba wemwine, nokufwala ifyaku fwala, ifi weme nokuya panshi kwenka atushisha. Lomba we kalishibisha ku mwalalume kani kapwa ukulya nokunwa. 4Lomba ili alala weshibe ipusha, uko alala pakwebati panuma wingaya nakwe, ufibule kumakasa, nokulala panshi palya. Penka akalabile ifi alukufwa ifya kukita.'' 5Lute kalabila kuli Naumi,''Nemo kokita fyonse mwalabila.''6Penka alile kupusha yakutusha, nokukokela ifya mwebele nyina fyala. 7Ili Boaza apwishishe ukulya nokunwa umutima wakwe alipendelwe, nokuya mukulala panshi yakupelo ya butala. Penka alishile kalukubesa, nokufimbula kumolu, nokulala palya.8Kyali ni pakati kabushiku ali muntu. Ali bwino nokwaluka palya, penka kwali umwanakashi walele kumolu! 9Ali labile, ''Niwebo nani?'' Naye alyasukile ati, ''Ni nemo Lute, umumbofi obe umwanakashi. Lifimbe imbulanechi wemumbofi, umwanakashi pakuti ulikubwipi nefumu yobe.''10Boaza kalabila, ''Wemwana umwanakashi', usukishiwe naba Yawe. Wamwenesha ikyakupelako ulusa ukukila ulutashi, pamulandu tawiilepo nabalalume bambi abakilitwala nangu abanoshi, neli bayaji. 11Pano, we mwana wangi umwanakashi, webano mweso! Nemo kokita fyonse ulukulabila, pamulandu umushi onse u-wabantu waishibai ulimwanakashi wakishika.12Kishika takuli iswani, lomba kuli na bambi pabwipi nanemo ukukita. 13Ikala pano lelo bushiku, kumakya, kakita fyonse ifya buswani, bwino, lekeni kite ifyabuswani pano. Ngashakite ubuswani kuli webo, pano kokita, pano nemo ndukukita, pa bumi bwaba Yawe. Ndukulala ukufika nakumakya.''14Alilele ukufika nakumakya. Nokubuka ili onse tangeshiba umbi muntu. Pakuti Boaza alilabile, ''Kyenga balwa ukwishibanikwa ku banakashi bambi aba mulubasa.'' 15Penka Boaza alilabile ati, ''Leta umwando kufumye,'' Ili akitile ifi, alipimine imbekechi shisanu nakamo bale. Nokubikamo nokupana ikipe kuli ye. Penka alile mumushi.16Ili Lute aishile kuli banyina fyala, alilabile ifyo, ''Wakitile, wemwana umwanakashi?'' 17Penka Lute alilabile ifyo umwalalume akitile kuli ye. Kalabila ati, ''Ifipimo fisanu na kamo bale bakipela kuli nemo, pakuti akilabila, 'Wekaya ukwalukosa kuli ba nyina obe fyala.''' 18Penka Naumi kalabila, ''Ikala pano, umwana wangi, kani takeshibe ifyo mulandu ukakokapo, pakuti uyu mwalalume tatushepo kani abwele nokupwisha ifi fintu lelo.''

Chapter 4

1Pano Boaza alile pamulyango nokwikala penka. Bukumo, kwali paleme uyo Boaza alabile alishile. Boaza kalabila kuli ye, ''Wemukwasu, isa wekale panshi pano.'' Umuntu alishile nokwikala panshi. 2Penka Boaza kabula abantu ikumi abena mishi nokulabila, ''Ikaleni panshi.'' Balikele panshi.3Boaza alyebele abena mupalamano abakubufumu, ''Naumi, u-wabwela ukufuma mukyalo kya Moabi, Alukushitisha ipanga imo iyo mulongo wesu Elimeleki. 4Nalanguluka ukubula kwisala amatwi nokulabila kuli mwebo, 'Shiteni kumenso ababo abekelemo, nokumenso abakulu babantu.' Nga mulukulanguluka ukushita shiteni. Lomba nga tamukofwayo ukushita, penka ngebeni, pakwebati na nemo ngishibe, pantu takulipo u-wanga shita ukwakubula mwebo, na nemo ngi panuma yenu.'' Penka umbi kalabila, ''Nemo ndu kushita.''5Penka Boaza kalabila ''Pabushiku mukashita ibala ukufuma kumaboko yakwe Naumi, mukapite Lute umwina Moabi umwanakanshi, ikitahsi kya muntu, mushila yakwimya ishina lya ufwile mukifyashi.'' 6Ali abakubufumu balabile, ''Tekuti tushite Nemo ukwakubula ukunaula ikikonta kyangi. Ulinesambu shashita ubo, pantu nemo tekuti kinte ukushita.''7Pano ifi efyali ikifyalilwa mupindi ya bena Isuleli ukulingana ukushita nokupipula kwa fintu. Mukulondolola kwa fyonse fintu, umuntu alilingile ukufula ikwabilo nokupana kumupalamano; ifi efyo baluukukita pakupanga ishila ya lufwangano mukifyalilwa mu Isuleli. 8Pano bamupalamano babufumu kabalabila kuli Boaza, ''Shita wemwine nokufula kwabilo yobe,'' kabili kafula ikwabilo.9Penka Boaza kalabila kutangishi nokubantu bonse, ''Mulimboni lelo kwebati nashita fyonse ifyakwa Elimeleki nafyakwa Kilyoni na Maloni ukufuma kumaboko akwa Naumi. 10Kabili Lute umwina Moabi umwanakashi, muka Moloni, waba mukanshi wangi, pakwebati ningemya ishina lyabafwile mukifyanshi, pakwebati ishina lyakwe lyenga shimangana ku balongo napa milyango yapusha yakwe. Lelo mulimboni!''11Na bantu bonse abali pamilyango nabakulu kabalabila, ''Tulimboni Lekeni ba Yawe benga kinta umwanakansi u-waisa muñanda kotini Lakele na Leya, Babili aba ibakile iñanda ya Isuleli; kabili mwenga fula mu Efula mu Efulati na mukulapila mu Betelemu. 12Lekeni iñanda yenu ikale koti ni ñanda ya kwa Peleza, uyo Tama afyele ku Yuda, ukupitila mukufyala ba Yawe bakapana kuli mwebo kuli uyu umwanakanshi Moye( ukilitwala).''13Ali Boaza abalile Lute ukuba umukanshi. Alile kuli ye, kabili ba Yawe kabamofwa nokufyala, umwana umwalalume. 14Umwanakanshi kalabila kuli Naumi, ''Ba Yawe ba palwe, uyu tamishile mwebo lelo ukwakubula pabwipi na bena mishi, uyu mwana ishina lyakwe likatumbalale mu Isuleli. 15Lekeni abe kuli webo wakulama ubumi nokulisha mubukulu pakuchi umulokanshi wenu, uyo umitemenwe, uli bwino ukukila abana abalalume basanu na ba bili, afyalwa muli ye.''16Naumi kapinta umwana, nokumumbika mukibi, yakwe nokumusunga. 17Umwanakanshi umupalamano alimupele ishina, nokulabila, ''Umwana umwalalume wafyalikwa kuli Naumi.'' Bali mwinikile ati Obeda. Alibele niwishi lyakwa Jess, u-waishile mukuba wishi lyakwa Defeti.18Pano abo abali ifikolwe fyakwa Peleza: Peleza wali wishi lyakwa Ilezilon, 19Ileziloni ali wishi lyakwa Lama, Lama alibele wishi wakwa Aminadaba, 20Amindaba alibele wishi wakwa Nashom, Nashom alibele wishi lyakwa Salamon, 21Salamona ali ni wishi wakwa Boaza, Boaza ni wishi wakwa Obedi, 22Obedi ali ni wishi wakwa Jess, Jes ali ni wishi wakwa Defeti.

## 1 Kings

Chapter 1

1Ili imfumu david akulile nekukota alikele imyaka ingi. Kabili nangu bamufimbilisha ibulangeti. Talukumfwapo ikibe.2Penka ababomfi bakwe kabalabile ati "twendeni tubafwaile umwana umwanakashi kamwale uyo tangawapo. Abe wakubalama nekubabombela . Muleke akalelala mukyeni kyabo pakweba ati imfumu yesu bakaleumfwa ikibe."3Penka balifwaile kamwale umuweme mukenda yonse iyakumipaka ya isaleli. Balishile mukusanga Abishangi umwina shunema nekumuleta balimuletele kuli bamfumu. 4Uyu kamwale uli uwemeikilungi. Ali babombele bamfumu nekubalama bwino, Lomba imfumu taya mwishibilepo yowe.5Popele pali ilya inshita ,Adoniya umwana umwalalume uwakwa hagita alilikunkile mukatibi nekulabila ati, "Nemo ndebandimfumu."Penka ali pekenye ikikochikala nebantu akwesha imbongolo nebantu amakumi asanu abakutangilako kuntashi.6Kabili bawishi tabamushupilepo, ukwe ati, "mba nindo wakitila ikya musango uyu nangu filya?"' Adoniya naye ali mwalalume uwali nekilungi ikiweme, ewali wabubili mukufyalwa ukufuma pali Abisalomo.7Ye alyumfwañgene na Yoabu umwana wakwa zeluya na Abiyata iñganga yaba lesa. balimukonkele Adoniya ne kumofwako ye.8Sombi sadoka umupapatilishi,na Benaya umwana umulalume Yeoyadi na Natani iñganga yabalesa. Na shime,na Reyine balalume aba makosa abakwa Davida tabakwatakene po na Adoniya ne.9Adoniya alilambwile umulambu wa mbelele, ñgombe ne bana bañgombe ishinonene kubwipi nekibwe kya Zoheleta ikyo ikyali kubwipi na Enelogeli. Alitile abalongo bakwe bonse abalalume, abana ba mfumu,nebalalume bonse abena Juda, nebabomfi bamfumu bonse.10Sombi tatilepo Natani umupapatilishi ,na Beniya umwalalume ukosele,neli umulongo wakwe Solomoni.11Natani kalabila kuli Betesheba nyina yakwa Solomoni nekulabila ati, "taumfwilepo ati Adoniya umwana umwalalume uwakwa Hagagi aba nimfumu,Kabili Davida umukulu wesu teshibilepo neli kimo?" 12Pano lomba leka kumpele ikakufwako, pakweba ati wingalinga ukupulushako umweo obe nemweo wa mwana obe Solomoni.13Ima koya kumfumu Davida,ulabile kuliye ati,mwe bashikulu bamfumu yangi .Kanshi tamwalapile kuli nemo nemubomfi wenu nekulabila ati, "ikyakineSolomoni umwana wobe akekala nimfumu panuma yangi?"kabili akakala petebe lyabufumu bwangi? mba nindo Adoniya engatekela?'14Ili ulyko nekulabila nemfumu, ndeisa panuma yenu mukushininkisha amashiwi enu."15Penka betesheba alile mukwingila munganda kukipinda kya mfumu Solomoni,imfumu yalikotele.Na Abishayi umwina shunema ewalasunga imfumu. 16Betesheba alifkeme panshi nekulangisha umukishi kumfumu. Kabili imfumu kailabile ati, "mba ninsakintu ikyo ulukufwaya?" 17Ye alimwasukile ati, mwebakulu ,mwalilapile kumubomfi wenu kumenso aba Yawe lesa wenu. nekulabila ati, ikya kine solomoni umwana obe umwalalume eukakonkapo ukuswana ubufumu ukufuma pali nemo,kabili ye akekala petebe lya bufumu bwangi.'18Pano bona Adoniya aikalamba nimfumu ,nangaba mwebo bamfumu yangitamwishibilepo nangu kimo.19Alambula ingombe ishingi nebana bangombe ishinine, nembelele, kabiliaita nebana bamfumu bonse abalalume, Abiyata amupapatilishi na Joab umukulu wabashilika bankondo,nangaba ni fifyo tetilepo Solomoni umupyungishi wenu.20Koti nimwebo mwebakulu mwemfumu yangi,amenso onse abena isaleli ali pali mweo, mukumipembeleleni ukubebe abantu ukapingapo petebe lyabufumu pali mwebo mwebakulu bangi.21Lomba iki kikamoneka, impindi iyo abakulu abo abali nimfumu ili bakafwa pamo nabawishibo, alinemo pamo nemwana wangi Solomoni bakatulangulukila ati fipondo."22Impindi yo alukulabila nemfumu ati, "Natani iñganga yabalesa yalishele. 23Uyu mubomfi ali yebele imfumu ati, "Natani iñganga yabalesa alikuno."Ili aishile mukati kumenso amfumu, ali fukeme panshi nekukinka ikilungi kyakwe panshi.24Natani kalabila ati,mwebakulu mwemfumu , bushe mwalabila ati, ' Adoniya akekale pabufumu ukufuma pali nebo kabili akekale petebe lyabufumu?'25Pantu aya lelo mukutula umulambu wapendwa ikulu iya ñgombe nebana bañgombe ishinine nemikoko.Kabili aita nebana bamfumu abalalume, nebakulu bankondo, na Abiyata umupapatilishi.Bo balelya nekunwa kumenso akwe nekulabila ati, 'mutwaalilile ubwikashi mwemfumu ba Adonayi.'26Lomba koti ninemo Zadoka neñganga yabalesa na Benaya, umwana wakwa Yehoyada nemupyungushi wenu Solomomi, ye tatwichilepo fwebo. 27Ngakyakweba ati ye umukulu wesu imfumu ngaba kitefi ukwakubula ukutubula fwebo fwebabomfi, ungalinga ukupyana pabufumu ukufuma paliye ninani?"28Penka imfumu David alyasukile nekulabila ati, "mwiteni Betesheba abwele kuli nemo." Alishele kumenso amfumu nekwimakana kubwipi nemfumu. 29Imfumu yalipangile ikilayano nekulabila ati, "mwenka umubelelebalesa nebumi abo abankula nemo mufyakukatasha fyangi fyonse, 30Ili ndukupanga ukulayano kuli mwebo kumenso abayawe lesa wabena isaleli nekulabila ati, "Solomoni umwana obe eukekala pabufumu kani nemo nafumapo, Kabili ye akekala petebe lya bufumu pakifulo kyangi,'Iki nkokikita lelo lyenka."31Penka Betesheba alifukeme panshi nekekinka ikilungi kyakwe panshi kabili alilangishi umukinshi kunfumu nekulabila ati, "ikine imfumu yangi itwalilile ukwikala umuyayaya."32Imfumu Davida alilabile ati,"ngichileniko Zadoki umupapatishi, na Natani iñganga yabalesa ne Benaya umwana wakwa Yehoyada," balishele kuli bamfumu . 33Imfumu yalilabile kulibo ati, "pinteni ababomfi bangi nemfumu yenu, kabili muleke Solomon umwana wangi ende pamwana wambongolo yangi nekumutwala kunshi ku Giyoni. 34Muleke Zodoka umupapatilishi na Natani iñganga yabalesa musube amafuta aakwikala nemfumu yabena isaleli nekulisha intolompita, nekulabila ati, "mwitalilile ukwikala imyaka nemyaka mwemfumu ba Solomoni."35Kabili mwebo mukeba abakumulondela ye, kabili akesa mukwikala pafifulo kyangi ikyabufumu ; Pakuti ye akaba nimfumu mukifulo kyangi. Nemo namusala ukuba nimfumu yabena isaleli nebena Yuda."36Penka Benaya umwana wakwa Yehoyada alyasukile imfumu ati, "lekeni kibe fyenkefyo! ba yawe lesa waba shakulu besu imfumu bakisuminishe.37Ili ba yawe bali nebakulu bangi bamfumu, lekeni babe nakwe solomoni . Nekukusha ubufumu bwakwe ukukila napabufumu bwabakulu bangi imfumu Davida."38Penka Zadoka iñganga yabalesa na Natani, na Benaya umwana wakwe Yehoyadi ne bena Kaleta ne bena Peleta, balikunkulikile nekuya mukumunishika pambongolo lyalalume iya mfumu iya mfumu Davida, nokumuleta ku Gihona.39Zadoka iñganga yabalesa alitolele ulusengo ulwalimo amafuta mwitente ne kumushinga solomoni. kabili balilishishe nentolompita, penka abantu bonse kabalabile ati, "mukekale umuyayaya mwemfumu ba Solomoni!"40Kabili abantu bonse balile nakwe ili bamukonkele, kabili abantu balilishe amatolompita nekusangalala ukukulu, ikyalengeshe nekyalo ukusunkanaumulandu wakulila kwa filimba.41Adonayi nebeni abo nabo balyumfwile impindi bapwishishe ukulya.Ili Joabu aumfwile ukulila kwa ntolopita kalabila ati, "Mba nindo mwabela ikiwowo mu mushi?" 42Impindi iyo alukulabila,Jonifani umwana wakwe Abiyata iñganga yabalesa alishele. Adonayi kalabila ati, "ingila isa, pantu uli muntu umuweme kabili leta amashiwi aweme."43Jonifwane alysukile nekulabila kuli Adoniya ati, "umukulu wesu imfumu Davida abika Solomoni ukuba nimfumu,44Kabili imfumu yatuma Zadoka umupapatishi, Natani iñgnga yabalesa na Beniya umwana wakwa Yehoyada, nebena Keleta, nebena Pelete. bali munishikile Solomoni ukwenda pambongolo ilume iya mfumu.45Zodoka umupapatilishi na Natani iñganga yaba yawe, bamushinga amafuta ukuba nimfumu ku Gihon, Kabili baisa ukufumu ukubaile ka basangalele,pakweba ati umushi onse obe ne kiwowo ikikulu. iki ekyongo iki mwaumfwa.47Kabili Solomoni alikelepetebe lya bufumu. 46Mukulundapo, ababomfi bamfumu balishile mukushukisha imfumu yesu Davidi nekulabila ati, 'ba lesa benu bapange ishina lya kwa Solomoni libe iliweme ukukila ishina lyobe, Nekulengesha ubufumu ukukula ukukila pabufumu bobe.' kabili imfumu yalifukeme panshi pabulo. 48Kabili imfumu kailabila ati, "ba kindikwe ba yawe, lesa wa bena isaleli, abo aba mpela umuntu uwakukila petebe lya bufumu bwangi pabushiku bwalelo, kabili nmenso angi kalukuli mwena."'49Kabili nebeni bonse aba kwa Adonaya balyumfwile umwenso. balimine kilamuntu nekuliila.50Penka Adoniya aumfwile umwenso wakutina Solomoni, alimine nekuya, alipinchile nensengo shakyakokelapo umulambu.51Kabili kyalilabilwe kuli Solomoni ati, "bona Adoniya aumfwa umwenso wamfumu Solomoni, pakuti ye akwata pa nsengo shakya kokelapo umulandu wakokya,nekulabila ati, 'lekeni imfumu Solomoni taye alape kuli nemo ati nsha kepayepo umubomfi wenu nemupanga."'52Penka Solomoni alilabile ati, "nga alilangisha umwine ukuba muntu ufikilepo neli mushishi umo uwakwe uwengakuntikila panshi, sombikani ubunake kabusangwa muliye ninshi akafwa."53Penka umfumu Solomoni alitumine abalalume, abamuletele Adoniya ukumufumya kukyakokelako umulambu, Alishile nekufukama panshi kumfumu Solomoni, kabili solomoni alilabile kuliye ati, "Koya kuñganda yobe."

Chapter 2

1Ili bwapalamine ubushiku bwamfwa yakwa Davida,ali mwebele Solomoni umwana wakwe ati, 2"ndeya ukuli konse ukuya bonse pakyalo. Ube ukosele nekulilagisha ubwalalume wemwine. 3Ukalukulama nemilaye ya bayawe lesa wobe nekulukwenda mushila shakwe nekulama amalamuna akwe nemafunde akwe nemilanguluko yakwe, nefisontelee fyakwe nemilaye yakwe, nekuba ukengele mukukita ifi lembelwe mumishilo yakwe Mosesa,Pakweba ati ukalukumone ifiweme mulifonse ifi ukalekita konse uka ukaya, 4pakweba ati ba Yawe benga fikilisha ishiwi balabile ilya pali nemo ati, "kani abashakulu benu baba abakengele mukumona imibelo yabo,nekwendela kubwipi nanemo mulibukine ne michima yabo nemyeo yabo yonse, tamwakabulwepo umwalalume uwakwikala petebe lya bena isaleli."5Ulishibile kabili Yoabu umwana umwalalume ukwa Zeluya ifikichikile kuli nemo, nefi akichile kubakulu babashilika, aba bena Isalieli, nakuli abina mwana Nela, nakuli Amasa umwana wakwa Jeta umwalalume, uyo aipeye mukwichila umulopa pa mushipi wa mulubunda lwakwe na pansapato shakumolu akwe.6Penka ukamukite Yohaba umwaila imilanguluko iyo wasambilila, Sombi tekwesha ukuleka umutwi wa kwebutubulukile ukuya kushilo mumutende.7Nangaba nifyefyo, beni ne kumbu kubana abalalume abakwa Baziiya mwana Giliada, ukubaleka bakekale pamo na babalya abalya kwitebulu lyenu, Pantu balishile kulinemo , ili nabutukile ukufuma kuli Abisalomo umulongo wobe.8Bona uli na shimeo umwana umwalalume uwakwa Gela,umwina Benjamini uwaku Bahulimu, uyo uwamfingile ne fingo lyafyongo ubushiku naile ku Mahanaimu, shimeo alishile kunkumanya ku Yodano. Kabili nalilapile kuli ye, kumenso aba yawe, nekulabila ati, "shaka kwipayepo ne mupanga." 9Sombi tekwesha ukumuleka ukufuma kukumanikwa. Webo uli muntu uwamano,kabili ulilingile ukwishiba ifi ulingile ukukita kuli ye,ukalete umutwi wakwe utubulukile kushele pamo ne milopa."10Penka Davedi aikele pamo nebashakulu balimushikile mumushi wakwe. 11Inshiku isho davedi aikele pabufumu bwabena isaleili shali imyaka amakume ane. Alikele pa bufumu imyaka isanu naibili mu Hebuloni ne myaka amakumi atatu ne myaka itatu mu Yelusalema. 12Penka Solomoni alikele pabufumu bwabawishi ba Davedi, ne kuteka kwakwe kwali kwakifyalilwa.13Popele Adonaija umwana umwalalume uwakwa Hagagi alishile kuli Betesheba ñyina wakwa solomoni.alilabele ati "bushe mwaisa mumutende.ye alyasukile at,ee mumutende''. 14kabili kalabila ati".ndi nefi ndukufwaya ukulabila kulimwebo.''ye kaasuka ati, ''labila''. 15adoniya kalabila ati. ''ulishi ati buno ubufumu bwalibwangi? kabili ati abena isalela baliketekele nemo ukuba ni nimfumu. Sombi ifuntu fyalyalukile,nebufumu bwali penwe kumulongo wangi pantu bwali bwakwe ukufuma kuli ba yawe.16Lomba ndilukose nekintu kimo ikindukumifwaileni mwebo, kabili tekwesha ukwalulapo ikilungi kyenu ukufuma kuli nemo, "kabili Betesheba kalabila ati, "labila."17Kalabila ati, "napapata labila kuli Solomoni imfumu, pantu takafumyepo ikilungi kyakwe pali webo, pakweba ati Koti ampela Abishai umwina Shunema ukuba mwina kwangi."18Penka Betesheba kalabila ati, "kiweme, nakulabila na ba mfumu."19Kabili Betesheba alimine nekuya kumfumu Solomoni mukulabila kuli ye pamulandu wakwa Adoniya. Penka imfumu yalimine mukukumana nakwe nekufukama panshi kuli ye. Kabili alikele panshi petebe lyakwe ilya bufumu, kabili netebe limbi ilyabufumu ili baletele baina lyamfumu. Balikalile kukuboko kwakulwike.20Kabili balilabile ati, "ndukufwaya ukwipushako ubwafwilisho bumo ubunini ubwenu, pantu tamwa kingyepo ikilungu kyenu ufunya kuli nemo. Imfumu yali mwasukile ye ati, bepushe ba mama, pantu nemo shakakingyepo ikilungi kyangi ukufuma kuli webo.21Penka kalabila ati, "leka abishai umwina Shunema apanwe kuli Adoniya umulongo obe mukashi wakwe."22Popela imfumu Solomoni alyasukile nekulabila kuli bañyina ati, "nindo muleipushisha Abishayi umwina Shunema ukuba wakwa Adoniya? nindo teti mwipushishe ubufumu ukuba wakwe nabo? pantu ye emukulu wangi umwalalume\_ uwakwe, uwakwa Abiyata, umupapatilishi na Yoaba umwana wakwe Zehiya?"23Penka imfumu Solomoni yalilapile kuli ba yawe, nekulabila ati, "ba lesa ngabakite ukufwaya kwabo kuli nemo nekukilapo, nga kyakweba ati Adoniya talabilepo aya mashiwi apabumi wakwe.24Pano lomba mwenka umwikalile ba lesa ne bumi, abo a ndengela ukwishibanika nekumbika pa kifulo kya ba Davedi batata, nekumpanga ukuba inganda ukulingana ne mulaye wabo, nekyakine Adoniya alukwipayiwa ubushiku bwalelo."25Penka imfumu solomoni yalitumine Benaya umwana umwalalume uwakwa Jehoyada, kabili Benaya alisangile Adoniya kabili alimwipeye."26Kabili kuli Abiyata umupapatilishi, imfumu yalimwebele ati, "koya kwenu ku Anatota kumpanga yenu. Pantu webo wakilinga ukufwa, Sombi paliino mpindi shakubikepo webo pamfwa, pantu walipinchile imbokoshi yaba yawe lesa kuli ba davedi batata kali nekupenga munshila shonse ishi bapengeleli batata."27penka Solomoni alimutamfishe Abiyata nekumufumya pali buñganga bwa ba yawe,Ili alabile pamulandu wañganda ya kwa Eli ku Shilo.28Amashiwi alishile kuli Yoabu alimukwashishe Adoniya, nangaba takwashisheko Abisalomo. Penka Yoabu alibutukile mwitente lyaba yawe alikete ne nsengo isha mukyakokelako imilambu.29Imfumu Solomoni ili bamubulile ati Yoabu abutukile mwitente lyaba yawe kabili ali makene kulubali lwa Kyakolelako umulambu.Penka Solomoni alitumine Benaya umwana uwalalume wakwa Yehoyada, kalabila at, "koya ukamukulikile."30Penka Benaya alishile kwi tente lya ba yawe nekulabila kuli ye, "imfumu yalabila ati ,fuma pe sonde Yoabu alyasukile ati, "Yowe nemo ndukufwila mwenka muno, Kabili Benaya alibwelele ku mfumu nekulabila ati, alabila ati alukufwaya ukufwila pakya kokelapo umulambo."31imfumu kailabile kuli ye ati, "kita fyenkefi alabila, mwipaye ubwele umushike pakweba ati koti wafumya kuli nemo nakuñganda yabatata umulopa uyu aichile Yoabu ukwa kubula umulandu.32Ba yawe ngaba bweshe umulopa pamutwi wakwe umwine, pantu ukwakubula amano abatata Davedi alitulile ubulemo abalalume babili abo abili abalungami kabili abaweme ukumukila ye umwine, kabili ali bepeye nemupanga, kabili Abina umwana wakwe Nela umukulu wabashika bankondo baku isaleli, na Amasa umwana wakwa Jetala, umukulu wabashilika bankondo aba kubena Yuda.33Pano lekeni imilopa imubwelele pamutwi wakwe Yoabu na pamutwi wa bashikulu bakwe imyaka yonsefye. Lomba kuli Davedi ne kifyashi kyakwe, ne banganda yakwe,ne bufumu bwakwe lekeni umutende ekalile imyaka ukufuma kuli ba yawe."34Penka Beniya umwana umwalalume uwakwa Jehoyada alile mukutula ubulemo Yoaba ne kumwipaya. kabili balishikile muñganda yakwe mumpa. 35Penka imfumu yali mubikile Beniya umwana wakwa Yehoyada ukumupingisha pakifulo kyakwe ikyabushilika, kabili abilikile Zadoka iñganga yabalesa pakifulo ilyalipo Abiyata.36Penka imfumu yalitmine ne kwita Shimeo, nekulabila kuliye ati, "usompe wemwine iñganda mu Yelusalema ukekale mo, kabili tekwesha ukufuma mulya nekuya kunkende imbi.37Sombi ubushiku ubo ukafumamo nekuya mukupita mumikolo iya ku Kindoloni, ulilingile ukwishiba atiempindi ukafwilamo,kabili imilopa yobe ikaba pamutwi wobe wemwine.38Penka Shimeo alilabile kumfumu ati, "ifi mwalabila fiweme, koti nifyenke fyalabila ifumu yangi, umubomfi wenu akakikita." Kabili shimeo alikele Muyalusalema inshiku ishingi.39Sombi kumpelo ya myaka itatu, ababomfi babili aba kwa Shimeo balibutukile kuli Akishi umwana umwalalume uwakwa Maka, imfumu yabena Gati.Kabili bali mwebele Shimeo ati, "bona ababomfi bobe bali mu Gata."40Penka Shimeo alikakilepo ikyakwikalopo pambongolo yakwe nekuya kuli Alashi ku Gata mukumona ababomfi bakwe.Alile kabili nekubaleta ababomfi bakwe ku Gata.41Ili Solomoni bamwebele atishimeo ilifumine ku yelusalema nekuya ku Gata kabili ali bwelele,42Imfumu yalitumine nekwita Shimeo nekulabila kuli ye ati, "kanshi nebo shakwebele webo ukulapa kuli ba yawe nekukubulishisha webo ati, 'ulilingile ukwishiba nekyakine ati ubushiku umbi, nekyakine ukafw.' Kabili nekulabila kulinemo ati, 'ifi walabila fiweme.'43Mbanindo tausungile umulaye obe kuli bayawe kabili nemafunde aya nakupele?"44Penka imfumu nayo yalilabile kuli Shimeo ati, ülishi mukati kamumuchima wobe ubunake ubo wakichile kuli batata ba Davedi. Sombi bayawe bakabwesha ubunake bobe pamutwi obe wemwine.45Penka imfumu Solomoni bakamushukisha ne bafumu bwa kwa Davedi bakabukusha nekwikalikwa kuli ba yawe myaka yonse.46Penka imfumu yalipene amakosa kuli Beniya umwana wakwa Yohoyada. Alile mukumwipaya Shimeo. Kabili nebufumu bwalishibanikilwe bwino mumaboko akwa solomoni.

Chapter 3

1Penka Solomoni aliambawile nekumfwana ne mfumu Felo wa ku injipita ukuba umwana wakwe.Ali mupinchile umwana wakwe Felo umwanakashi ne kumuleta mumushi wakwe Davediukufika nempindi apwishishe ukusompa inganda yakwe, neñganda yaba yawe, nekibumba ukushingulusha Yelusalema.2Abantu balukutapisha ifitapisho fyabo peulu apantunteme, pakuti tapalipo inganda iya sompelwe iyeshina yaba yawe.3Solomoni ali langishe ubutemwe wakwe ubwa ba yawe pakulukwenda mumalamuna aba wishi ba Davedi, kani lukoso enka umulambu alambwile nefyakufutumuna pakende ituteme.4Penka imfumu yalimine nekuya ku Gibiyoni mukutapisha, Pantu enkenda ikuluili peulu ili kulya. Solomoni ali lambwile imyanda ikumi limo umulambu wakokya pakyakolelapo.5Penka ba yawe balimonekele ku Gibiyoni kuli Solomoni mukiloto ubushi; balilabile ati, "ipusha!mba ninsa kintu iki nenga kupela?"6Penka Solomoni kalabila ati, "walangisha inkumbu nekunakila ukukulu kumubomfi wenu batata ba Davedi, pantu bobalukwenda bwino kumenso obe muli bukine, nebukishinka, namubulungami, namukoloka kwa muchima. Kabili mulisungile nekulayangana ukukulu ukwakishinka kabili amupele nemwana ukwikala pabufumu bwakwe lelo.7Penka ba yawe lesa wangi, mwalenga umubomfi wenu ukuba nimfumu mukifulo kyabatata ba davedi, nangaba nemo nkili lukoso umwana munini. nshishipo ifyakufuma nekuya neli ukubwela mukachi.8Ye umubomfi wenu ali pakati kabantu aba mwasalile, abantu abengi, ibumba ilikulu ili teti mukonshe ukupenda.9Pano mupeleni umubomfi wenu umuchima wakumfwa pakuputula imilandu yabantu benu,pakweba ati engeshiba umwa kusalulwila ikiweme nekibipile. Mbaninani uya ulingile ukuputula imilandu yababa bantu benu abalemene?"10Ili lipusho lyakwa Solomoni lyalisekeshe balesa. 11penka balilabile kuli ye ati, "Pakuti wangipusha iki kintu kabili taulipushishepo wemwine pamulandu wakwikala inshiku ishingi, nangu bunonshi nangu ibumi bwa balwani bobe, pano lomba waipushako ukuba nemang ne milangwe webo wemwine umwakuputwila imilandu. 12Pano bona, nemo ndekita ukuliñgana nefyo wangipusha nemo ili wampele ilipusho. Ndekupela amano ne muchima wakyumfwila, pakweba ati tapalipo neli umo uli kochi newebo kunuma yobe, kabili takwakabepo nangu umo ukema ukufuma pali webo.13Kabili nakupela fimbi ifyo tawakindomba, ifya bunonshi ne munkishi, pakweba ati, takwakabepo uli onse pamfumu shonse ukaba koti niwebo mushiku shobe shonse.14Nga kyakweba ati ukalukwenda munshila shangi nekulama imilaya yangi nemafunde, koti niba wiso ba Davedi ifi balukwenda ,ifi balukwenda . Penka nemo katalimpishainshikushobe,"15Penka Solomoni ali bukile, kabili boneni, kyali kochi kiloto. Alishile Kuyelusama nekwimakana kuwipi ne mbokoshi yakulayana iya ba lesa. Ali pene nemulambu wakokya nemulambu wamutende, kabili alipangile nekusekelela kwa babomfi bakwe bonse.16Penka abanakashi babili abo abili bakenkemeshi balishile kumfumu nekwimakana kumenso amfumu.17Umwanakashi umo kalabile ati, "O, kapa uyu mwanakashi nanemo tulekalafye muñganda imo, kabili ili na fyele umwana twali fwense muñganda.18Kyalimonekele pabushiku bwabutatu ili napwishishe ukupapa uyu mwanakashi naye kapapa. Kabili twalipamo fwense, takwalipo umbi umuntu uwali nafwebo muñganda,twali lukoso bubili bwesu muñganda.19Penka umwana wakwa uyu mwanakashi alifwile ubushiku,pantu nyina lyamwana alilele paliye.20Penka alibukile pakati kabushiku nekubula umwana wangi uyu nalalikile kulubali lwangi, ili umubomfi wenu alele nekumulalika kumabele akwe. Kabili nekulalika umwana wakwe ufwile kumabele angi.21Ili nabukile ulukelo mukonsha umwana wangi, nali sangile afwa. Sombi ili namuloleshe bwino ulukelo, nasangile ati tali mwana wangi, uyu nafyele."22Kabili uyu mwanakashi umbi kalabila ati, "yowe uyu mutuntulu emwana wangi, uyu wafwa emwana wobe."Uyu umwanakashi umutanshi kabili mutuntulu emwana wangi."ifi efyo balabile kumfumu.23Penka imfumu kailabila ati, "umo pali mwebo ali labile ati, 'uyu mwana umutuntulu mwana wangi,umwana obe webo ufwile; umbi naye ati, 'yowe umwana obe webo eufwile, kabili umwana wangi nemo emutuntulu."24Sombi imfumu yalilabile ati, "ndeteleni umupeni."kabili baliletele umupeni kumfumu.25Popele imfumu yalilabile ati, "abanyeni uyu mwana mufipimfwa fibili, mupane ikipimfwa kimo kuli umo nakimbi kuli umbi."26Penka umwanakashi umwine wamwana umutuntulu alilabible kumfumu pantu ye ali nemuchima wakutemwa umwana wakwe,ye alilabile ati, "O, mwebashakulu bangi, mupeleni ye umwana umutuntulu ukukila ukumwipaya." Kabili uyu mwanakashi umbi kalabile ati, "uyu mwana teshi abepo wangi nangu ukubaobe. pano mwabanyeni lukoso." 27Penka imfumu yalyaswikile nekulabila ati, "paneni umwana umutuntulu kumwanakashi umutanshi, ukukila ukumwipaya. uyo eñgina lyamwana." 28Ili abena Isaleli baumfwile ubupingushi yapene imfumu, balitinine imfumu pantu bali mwene amano a balesa ali muli yemuku patula imilandu.

Chapter 4

1Imfumu Solomoni ali nimfumu pakyalo kyonse ikya isaleli.2Aba ebali abomfi abakulu: Asaliya umwana wakwe Sandoki uwali mupapatilishi.3Eliolefi na Ayija abana abalalume abakwa shisha uwali balembeshi, na Joshifwati umwana umwalalume uwakwa Ailudi ali mulamishi wamashiwi.4Beniya mwana yehoyada alikile pa bushilika. Sadoki na Abiyata bali bapapatilishi.5Azaliya umwana umwalalume uwakwa Natani ali mukulu ukukila pafilolo fyonse. Zabudi umwana umwalalume uwakwa Natani ali mupapatilishi kabili umunabo nemfumu.6Aisha ali mukulu wapaba kulama inganda.Adonilamu umwana umwalalume uwakwa Abadaali mukulu wapa kibalo.7Kabili solomoni ali nefilolo ikumi nafibilipabena isaleli bonse, abo abalukuleta ifyakulya fyamfumu nefya bamunganda. umwalalume onse ali nenkito yakufwalisha umwenshi umo pamwaka.8Aya eali mashina abo:Beneuli, uwaleikala kukyalo kyampili ikya ku Efulemu;9Na Ben\_ dekeli uwali ku Makaza na Shalabimu, na Beti shemeshi, na Eloni beti Hanani;10Ben\_Hesedi uwaku Aluboti,( kabili kuliye ekwali Socone kyalo kyonse kya Helefa);11Ben\_Abinadaba munkende monse iya nafoti do(ali na Tafati umwana umwanakashi uwakwa Solomoni ewali mukashi wakwe);12Baana umwana umwalalume uwakwa Ailudi uwaku Taaniki, na Magido, nakonse ku Beti Shani uya uli kumpelo ya Zaleti kunshi ya Yeseleli, ukufuma ku Betishani ukufika naku Abelo Mehola ukuya lukoso nakulubali lumbi ulwaku Jokimeamu;13Beni Geben mu Ramoti Gileadi (kuli ye imishi yonse iyakwe Jeili mwana Manase, iyali mu Gileadi ne kende ya Agobi yali yakwe, iyo iyali ku Beshani iyaliimishe amakumi asanu limo iyikulu, iyali nemalinga nefibi fya lubemba);14Ahinadaba umwana wakwe Ido, uwaku maanaimu;15Aimaza, uwaku nefutali (ye kabili alyupile Besemati umwana umwanakashi ukwa Solomoni ukuba mukashi wakwe);16Baana umwana wakwa Hushai, uwali ku Asha naku Bialoti;17Joshifwati umwana wakwa Peluya ewali ku Issaka;18Na Shimeo umwana wakwe Ela ewali ku Benjamini;19Kabili na Geba mwana uli,uwali mumpanga ya Gilaidi mu kyalo kya mfumu Sioni uwa bena Amolaiti kabili na Ogi imfumu yabena Beshani,kabili ewali ikilolo muli ilye mpanga.20Abena yuda nebena Isaleli balifulile koti musenga wamufishiba ifikulu.Kabili balelya nekunwa nekusangalala.b21Solomoni alitungulwile ubufumu bonse ukufuma kunika ukufika namukyaloikya bena Filishitiya, ukufika namumupaka waku Injipita. Kabili baliletele nefyabupe nekumupyungisha Solomoni inshiku shionse ishabumi bwakwe.22Kabili ifya kulya fyakwe Solomoni ifya pakasuba kamo ifyali nekilemeshi amakumi atatu abunga ubupelekele bwino ubwa tilingu, nemakumi asanu nalimo akilemeneshi abunga lukoso.23Ne ngombe ikumi limo ishinineishi balelishishe mukipaka, nengombe amakumi abili aya balishisha mumpanga, nembelele umwanda umo,pamo ne Tbashi, balupala, insebula ,nefibata ifinine.24Pakuti ye alibebele nemakosa akuteka ifyalo fyonse ifyali kulubali lumo ulwa nika,ukufuma ku Tifisa ukifika na ku Gaza.Ukukila nemfumu ishali kuli luno lubali lwa nika, kabili alikele nemutende kuli bonse aba mushingulukile.25Popele abena Yuda nebena Yelusalemabalikele bwino mumutende,umuntu onse alukwikala munshi yamfaina yabo namunshi ya mikuyu yabo, ukufuma ku dani ukufika ku Biyasheba, munshiku shonse ishakwa Solomoni.26Kabili Solomoni ali ne ne masausande amakumi ane, ambongolo shakubomfya nefikotikala ,kabili ne masausande ikumilimo na abili abantu bakwenda pambongolo.27Kabili ifilolo efyalepela ifyalepele imfumu solomoni ifyakulya nabonse abalukwisa kumfumu Solomoni mukulya nakwe. Pamuntu pamuntu baleleta kilamuntu mumwenshi wakwe , kabili tabalukufwayapo ikintu nelikimo ukubulapo.28Kabili balukuleta kunkende iweme baale nefwani fyambogolo sha fikotikala, ne mbongolo shakwendapo , uli onse aleta ukulingana nefyo akwete.29Kabili ba lesa balimupele Solomoni amano akulu nekalango, kabili nekukusha amano akwishiba koti musenga wa uwingi uwapambali yakishiba ikikulu.30Amano akwe Solomoni alikilile amano abantu bonse abati kumutule suba, nemano amu Injipita.31Ali nemano ukukila abantu bonse\_ ukukilaEtani umwina Ezula na hemani,kakikoli, na Dalida umwana umwalalume uwa'kwa Maoli\_ kabili ne kupupa kwakwe kwalifikile namufyalo fyonse ifyamushingulukile.32Kabili alilabile ifishimpi imyanda amakumi atatu nenyimbo nasho shali imyanda ikumi limo nenyimbo shisanu mu balaka.33Alilabile pamulandu wafilimwa fyelefumu kufichi fya Sida ifyo ifili ku Lebanonikufika isope umene palumbu. Alilubulwile nefyonse ifya panama, pafyoni napafikalaba fyonse na pesabi.34Kabili abantu balishile ukufuma mufyalo fyonse mukumfwa amano akwe Solomoni. Balifumine mumfumu shonse isha pakyalo kyampanshi abo abaumfwile pamulandu wamano akwe.

Chapter 5

1Hilama umfumu yakutilayalitumine ababomfi baiko kuli solomoni, pakuti alyumfwile ati bamusuba amafuta akwikala nemfumu mukifulo kyaba wishi; pakuti imfumu Hilama alitemenwe Davedi inshiku shonse.2Penka Solomoni alitumine ishiwi kuli Hilama ati,3"Ulishi ati batata ba Davedi tabalingile ukusompa inganda yeshina lyaba yawe lesa wabo, pakuti pankondo iyo iyabashingulukile, pampindi yo baikalilemo nebumi, ba yawe balikubika abalwani babo mushi ya molu abo.4Sombibukumo, ba yawe lesa wangi bampela nemo ukutusha mukende shonse. Tukulipo ubulwani neli inkondo.5Popela nalanguluka ukwibaka itepuli lyeshina lyaba yawe ba lesa wangi, fyenkefi balabile ba yawe kuli ba tata ba Davedi ati, 'umwana obe umwalalume, uyo nkabika pakifulo kyobe, eukebaka itempuli lyeshina lyangi.'6Sombi pano ebeni abantu baye mukutema ifichi fyangi ifya sida kulebanoni. Ababomfi bangi bakaba pamo nebabomfi bobe, kabili nemo kamilipila pamulandu wababomfi benu. Mwekomu twaumfwanganina mufintu fyonse ifya malipilo ankito pakuti mulishi ati tapapulanga koti bena Shindona ne."7Ili aumfwile Hilama amashiwi akwa Solomoni, alisangalele ikyakine nekulabila ati, "Ba yawe ngabakindikwe lelo, abo aba pela Davedi umwana wamano kubantu abamikoka ikulu."8Hilama alitumine amashiwi kuli Solomoni nekulabila ati, "naumfwa amashiwi onse ayo mwantumina nemo. Ndemipeleni ifichi fya Sida ne fya Saipulashi ifi mulefwya.9Ababonfi bangi bakaleta ifichi ukufuma ku Ebanoni ukufika naku Kishiba ikikulu,kabili kafikaka pamo fikabe kochi mipo, Ikalukutumpaka pakishiba nekuya kunkende uko mwandangile uko eko inkafikakulwila kabili eko mukafifumya. Mukakite ukulingana nekulanguluka kwangi ukwa kupela abamunganda yangi ifyakulya."10Penka Hilama alipele Solomoni amapulanga onse a Sida ne a Sipulasi mwenkomu afifwaile.11Solomoni alipele Hilama imyanda amakumi abili amasaka a wichi akulya aba munganda yakwe nemyanda amakumi abili amafuta akwengula.Kabili Solomoni alemupela ifi fintu pamwaka pamwaka Hilama.12Popela ba yawe bali mupele Solomoni amano ukulingana nefyo ba mulaile. Pali umutende pakati kakwa Hilama na Solomoni,kabili palibonse babili pali umutende nekulayangana.13Imfumu Solomoni yalifungile ikibalo kkyankito kubena Isaleli bonse, kabili bali ababomfi imyanda amakumi atatu abalalume benka.14Kabili ali batumine ku Lebanoni, abantu umyanda ikumi limo. Mukulukulikingya pamwenshi pamwenshi.Kabili umwenshi umo baleba kumanganda abo, kabibili Adonilama ewali mukulu pabantu bonse mukibalo uyo bapele amakosa akubomfya abantu.15Solomoni ali nebantu imyanda amakumi asanu na abili abapintile ifipe ifilemene nebantu imyanda amakumi asanu na atatu abaletoba amabwe kumpili, 16Kulubali lwakwa Solomoni 3,300 ababomfi bamfumu abo abalebomfya abantu nekuba sopa.17Ukulingana nekulabila kwamfumu abantu balukutobaula amabwe alemoneka bwino alefwaikwa ukampa ukusompa ikitendekesho kyetempuli.18Abantu bakwa Solomoni abasompeshi ne ne basompeshi bakwa Hilama ne bena Gibeya bali putawile nekuwamishisha limo amapulanga nemabwe akusompaesha itempuli.

Chapter 6

1Popela Solomoni alitampuli ukusompa itempeli lyaba yawe. Iki kyalimonekele mumpindi yamyaka 480 ukufuma pampindi ya abena Isaleili bafumine mukyalo kya injipita, mumwaka wa bune uwakuteka kwake Solomoni mu Isaleili, mumwenshi wa Zivi,uyo uli mwenshi wabubili. 2Itempuli ilyo imfumu Solomoni aibeke ilya ba yeweyali amakyumbiki amakumi asanu nalimo mubutali, mubwipi mwali amakyumbiki amakumi abili, kabili ukufuma panshi ukuya peulu mwali amakyumbiki amakumi atatu.3Kabili imbalasa yapamulyango yakiputulwa kya mwitempeli yali amakyumbiki amakumi abili mubutali, ku bwipi nekulingana nebukulu bwe tempeli, kabili ne makyumbiki ikumi ukuya panshi kuntashi yamukachi ketempeli.4Kabili alipangile nemawindo amafulemu ayo alengeshe ukukepa mukati ukukila mukati.5Kabili ikibumba kyañganda ikya mwakulonganina ali sompele ifipinda fimbi ukushingulusha, pesondenamukachi kafipinda. Kabili alisompele nafimpi ifipinda ukushingulusha pesonde.6Sombi ikipinda kyapanshi kyali ama kyubiki asanu mubukulu, ikyapakati kyali nema kyubiki asanu nalimo mubukulu, kabili ikyabutatu kyali nema kyubiki asanu na abilimubukulu. Penka pesonde alile ili akefyako ulumbu pakusompa ulwañganda ukushingulusha ne mashiki a kutentekapo amapulanga añganda.7Popela inganda yalisompelwe nemabwe ayaba wamishishe limo kukimbotela.Ukwakubula ukumfwanikapo ikyongo kya sando, nangu kapasa,nangu kyela ikili kyonse ikyaumfwanikile muñganda ulubaluku sompa.8Kulubali lwakulwine ulwe tempuli ekwali umulyango wa mpanshi uwakingililamo, amo balinishila mundandalashi ukuya mukiputulwa kyapakati, kabili ukufuma pakati ukuya kukiputulwa kyabutatu ikyapeulu.9Penka Solomoni ali sompele itempuli nekulipwisha, kabili alipopele nemyamba yamapulanga kabili nekuifimba nemapulanga afichi fya shida. 10Kabili ye alisompele ishiñganda shakutentakaya kwenka kukibumba kyañganda yonse iye tempuli, ulubali lonse ukufuma panshi ukuya peulu; lwali nemakyubiki asanu, kabili bali akakilepamo nenganda iyali nemapulanga akichi kya sida.11Popele ishiwi lyaba yawe lyalishile kuli Solomoni ati,12"ukulingana neli tempuli ili ulesompa,nga kyakweba ati ukalukwenda mumalamuna angi, nekukita ifya kufwaya kwangi nekulama afunde angi, penka nebo nkafikilisha umulaye wangi kuli webo uyo nalaile bawiso ba Davedi.13Kabili nanemo nkekala mukachi kabena Isaleili nshakabashepo benka."14Penka Solomoni alisompele ñganda nekushilisha.15Kabili alisompele ifibumba fyamukachi nemapulanga apapakene afichi fya Shida. Ukufuma panshi yañganda ukufika na mumyamba ya peulu, kabili monsefye mukachi alipopelemo amapulanga apapkene afichi,kabili muñganda panshi alibikilepo amapulanga apapakene a Saipulashi.16Ali asompele nama kyubiki amakumi abili nokufika peulu yañanda na nefichi fya Sida ukufuma pa mufula ukufika namumufenga. Alibakile inoñanda ukuba iyamukachi, iyi kililepo ukushila. 17Umwakukumanina musaka yañanda, umushilile yali kutangile no mwine umushilile umwine, mwali ama kyubiki amakumi yane ubutali. 18Mwali Sida mukachi kañanda, ukukokomeka koti kisepo ne kwisuka kwelubu. fyonse fyali mukachi kaSida. Takwalipo ilibwe lyakubasa lyali mukachi.19Solomoni alilibambile mukachi kañanda ukubika imakachi inmbokoshi yamukambisho. lwa luyangano kwaba Yawe kulya. 20Amañanda yamukachi yali nama kyubiki amakumi yabili mubutali, namakumi yabili mubwipi, namakumi yabili mukimo Solomoni kabika ifibumba na ngolide ne kufimba pakyonto na Sida wakichi.21Solomoni alibikile mukachi ka itempele na ngolide, kabili alibikile iminyololo ya ngolide iya ngolide ukukimba kanya kutangile ya mukachi ka ñanda, kabili nokubika kutangile na ngolide. 22Alibikile monse na ngolide nokufikisha itempele kyonse ukupwa. kabili alibikile ngolide ponse mukati ka fyumba fyamukachi.23Solomoni alipangile amakelubi yabili ne kumi shama Olifi ishakumi. kyonse ama kyubiki ikumi mukimo, monse mukachi. Ipindo limo lya ngolide nokufikisha itempele ukupwa. Fyonse alipwishishe na ngolide. 24Ipendo limo kelubi wakutanga wali amayubiki asanu mubutali kabili ne pindo limbi ama kyubiki asanu mubutali. Pano ukufuma kupelo yependo nokufika kwipindo limbi palitalipile ama kyubiki ikumi. Limbi kelubi lyali yalipile ama kyubiki ikumi. 25Onse ama kelumbi alilukoso pano mukupangwa nokumoneka. 26Ikimo kye kelubi limo kyali amakelubi ikumi nakumbi ikumi pamolukoso.27Penka Solomoni alibikile bakelubi mukachi kakiputulwa kya muñganda, kabili amapipindo ama kelubi alitanikilwe ikyakweba ati ipipindo lyakwa kelubi umo lyakwata kukibumba kabili nelyakwa kelubi umbi nalyo lyakwata kukibumba kimbi. Kabili ama pipindo abo alilikwachile pakachi kachi kañganda ishilile.28Penka Solomoni aliamikilepo Golide pali bakelubi29Kabilialiwemye palumbu lwañganda yonse nekuishingulusha nefimpashanyu fyaba kelubi,nefichi,malela nemaluba asapukila.30Kabili Solomoni alilamikile Golide panshi mukachi mufiputulwa fyamuñganda.31Popela Solomoni alipangile ifibi fyakufuma kukichikya ma olifi ifya pamilyango yafiputwa fyamukachi kañganda ishilile, kabili ikibi kyalipangi nemapulanga asanu.32Peka alipangile ifibi fibili ifyakufuma kukichi kya Olifi, kabili alibashilepo nefimpashnya fyaba kelubi,ifichi fya Malela, nemaluba asapuka.Kabili alishingwilepo Golide kabili nekusalañganya Golide pali bakelubi na pafichi fya malela.33Muli uyi nshila, Solomoni alipangile umwakwingilila mwitempeli nemapanda afichi fyama Olifiifyo ifyali ne mbali shine 34Kabili ne fibi fibili ifyakufuma kufichi fya Saipulashi.Kabili ifiputulwa fibili ifya kibi kimo fyalukushinguluka, kabili nafimbi ifiputulwa fyafibi nafyo fyalukushinguluka.35Kabili alilamikilepo nefimpashanya fyaba kelubi, nefya fichi, nemaluba, kabili alilamikilepo na Golide popele palya abombele.36Alisompele nekipango ikyamukachi ikyali ne fitendekesho fitatu ifyasompelwe mabwe abashilwe bwino kabili nemulamba wafichi fya Sida ifya myamba.37Kabili ikitendekesho kyañganda yaba yawe kyali tatikile ukwibakwa mumwaka wa bune,mumwenshi wa Zivi. 38Mumwaka wekumi limo naumo mumwenshi wa bulu, uyo uli mwenshi wa busanu naibili,nñganda yalipwililikile yonse ukwakubula ukushapo nelipamo ukulingana nemo bailangulukile ukusompwa. Kabili solomoni alisompele ilitempuli pamyaka isanu naibili.

Chapter 7

1Popele Solomoni alisompele ikipango kyakwe pamyaka ikumi limo nemyaka itatu.2Alisompele ikikipango mumpanga ya Lebanoni.ubutali bwañganda yali amakyubiki umwanda umo, mubwipi yali nema kyubiki amakumi asanu, kabili ukufuma panshi ukuya peulu yalitalimpile amakyubiki amakumi atatu. Kabili iki kipango kyalisompelwe pamyamba ine iya sompelwe nemashiki a Sida kabili fyonse fyali fyafichi fya Sida3Kabili iñganda yalifyimbilwe ne mapulanga a Sida ayo aalipeulu yanganda. Aya mapulanga alilamete pafibumba fyatufipuytulwa fyamukachi.Uto baputwilemo mba nitumañganda amakumi anena asanu mubutali, mubwipi twali ikumi limo naisanu.4Popele mwali ifibumba fitatu ifyamiputule ifyatumbeluka kabili nemawindo alililoleshe atatu atatu mundonda.5Kabibili nemilyango yonse nefichi mashiki amapulanga apamilyango napa mawindo nao ali aliloleshe mufiputulwa fitatu.6Popele alibeke nekinsansa kya mapanda mubutali kyali nemakyubiki amakumi asanu namubwipi bakyo mwali amakumi atatu, kabili kuntanshi alilundileko ulukolo ulwali ne mapanda nekyakushinshilapo pakwingila7Kabili Solomoni alisompele neñganda imbi umwakupingwila imilandu,lyamilandu. Kabili baliilamikile nemapulanga afichi fya Sida pafibumba ukufuma panshi ukufika na peulu pamyamba.8Kabili nenganda yakwe imbi Solomoni umo alaikala,alisompele pamo kochi ni ilya lyali mukipango kimbi ikyali kunuma yañganda ya bufumu. Kabili alisompele naimbi iñganda ipalene ya mwana umwanakashi uwakwa Felo enka ulya aupile ukuba mukashi wakwe.9Ifi fikulwa fyalisompelwe nemabwe amutengo ulemene ukuliñgana nemo ba apimine,mukuputulwa na So. Kabili namuku awamya mumbali shonse. Aya mabwe bali abomfeshe ukufuma panshi yakitendekelesho ukufika nakumabwe apeulu, kabili napesonde ya kipango ikikulu. 10Kabili iki ikitendekesho kyalisompelwe nemabwe aakulu amutengo, ali nemakyubiki asanu na atatu na amakyubiki ikumi limo mubutali.11Kabili peulu napo pali amabwe amutengo ulemene, ayo baputawile ukulingana nemo ba apimine.12Kabili ne kipango ikikulu ikyashingulukile inganda yabufumu kyali nembali shitatu a mabwe akuputulwa aya batentakenye, nelubali lumo ulwa myamba lwafichi fya Sida kabili ikipango kyamukachi muñganda yaba lesa nemulukolo lwayo nalo lwali nembali pamo lukoso.13Imfumu Solomoni yalitumine abantu kutila abakuya mukuleta Hilama.14Hilama ali mwana wakwa mukamfwila uwamlaka wa bena Nefutali; bawishi bali bena Tila, bali nibasendwe ba fyakufula ifyalubemba.Hilama aliswile ne mano nekalango, nemakosa akukita imilimo ikulu iya busendwe bwa kusungulula amabwe alubemba.15Kabili Hilama aliwemye amashiki abili alubemba, ayo ali nemakyubiki ikumi limo naisanu naitatu ukuya peulu kabili nekumi limo naibili mubukulu. 16Kabili ali pangile imitwi ibili iya lubemba wakusungulula u wakubika peulu pamapanda,ubutali bwa peulu ubwa mutwi umo bwalikumene amakubiki asanu.17Kabili alipangile ifyakupikankanya ifyali kochi bukonde neminyololo yakupyata iyakubika peulu pamapanda, iminyololo isanu naibili kumutwi umo, kabili naimbi minyololo isanu naibili iya kubika pamutwi umbi.18Popele Hilama alipangile ne mapomegulachi nekuabika pafibumba fibili ifishingulukile mukuwamya umutwi umbi.19Kabili imitwi iya peulu yamapanda ali kulukolo lwañganda baliawemye kochi muluba alendya, ali nemakyubiki ane mubutali.20Kabili pali iyi imitwi ibili iya mapanda iyabikilweko, yalifikile peulu mukipimo kya myanda ibili ya pomegulachi mufibumba ifishingulukile kumitwi yonse abili.21Alimikile amapanda ukwipi ne lukolo lwakwingililamo muñganda yaba lesa.Ipandalyakulwine lyalinikilwe ati Jakini, kabili ne panda lyaku kipiko lyalinikilwe ati Boashi.22Peulu yaaya mapanda bali wemyepo kochi maluba aweme.kabili nemusango waaya mapanda walipangilwe mu iyi shila.23Hilama alipangile nekishiba kyamenshi, ikyakela kyalubemba.Ikyali nemakyubiki ikumi ikishingulukile ukufuma bushilya na bushilya. Ukufuma panshi ukufika peulu yali nemakyubiki asanu,kabili nekishiba kyali nemakyubiki amakumi atatu mubukulu. 24Munshi yamilomo yakyo mwalipangilwe ifimpashanya fya myungu ukushinguluka ikishiba kyonse, ikumi mukyubiki limo,ikumi mwikubiki imo limo, "ili ikishiba" kyapangilwe.25Iki kishiba kyalimakene pa misana yafimpashanya fyañgombe ikumi limo nashibili, shitatu shaliloleshe kumutule Suba, shitatu shalilolele kumboshi kabili shitatu shalilolele kukabanga kabili shimbinasho shitatu shalilolele kukabeta kabulenge."kabili ikishiba kyalikele peulu yafyo, nefitendekesho fya kyo fyali munshi yakyo.26Kabili ikishiba kyalichikeme pamo kochi bakulu bwa kuboko nekanwa kakyo walipangilwe kochi kanwa kamwakunwina, kabili pamo kochi liluba. Kabili ikishiba kyali ne mwakusambila amenshi amaeelufu abili.27Kabili ali Hilama alipangile ifyapanshi ikimi limo ifyafyela.Ifyo ifyali nemakyubiki ane palikimo, kimo ubukulu kabili ukufuma panshi ukuya mwiulu fyalim ne makyubiki atatu.28Kabili imibombele iiweme yali ko ti nififi. Pakati balipangilepo ifyela ifyaimakene pakachi pamalata.29Kabili pamalata ali mu mafulemu pali ifipashanya, fyankalamu ne nefyangombe nemakelubi. Kabili peulum napanshi yamabokwe ne ñgmbe pali fyakupata ifya kukwekwela.30Kabili nemapanda ali ne ma wilo ane afyela nemisumali yafyela kabili nemikonko ine, iyakoseshe ifya panshi mukachi nepesonde.31Kabili akanwa kauo aka mukati kamutwi napeulu kalikumene ikyubiki limo, nekichika ubukulu, kabili akanwa kauo kalibuluñgene kochi kitupa ikya kyubiki limona afu.Kabili umwakwiswila mwali amalata kabili nemyamba yali ilingakene iyitaishingulukile.32Kabili ama wilo onse ane, ali mushi yamyanda , kabili imisumali yakumawilo ne malata ao fyali mukachi kama panda,ifumbi lyama wilo lyali ikyubiki limo na afu. 33Kabili ama wilo bali apangile kochi amalato imisumali. Insambo netutole fyonse fyali fyakusungulula.34Kwali nefyakukwachilako fine ifyamumikonko ine ifya pamapanda onse aemakene, ifi babikile munshi yama panda.35Mukachi ka fyakwimakanapo pali ikyela ikyali kochi kipeya ikya shingulukile konse ikyali na afu wekyubiki limo ukuya panshi, kabili peulu yakyakwimakanapo pali afishimbi ifikwatakene.36Kabili penka peulu yafilya ifishimbi napa malata alilembelepo ifipashanya fya kwa kelubi, bokwe, nekichikyamukuyu ikyo ikya fimbile pankyende yonse, kabili iki ikyashingulukilwe nefishinga.37Kabili alipangile ifyakwimakanapo ikumi limo muli uuyu musango.Ifi fintu fyonse fyali pangilwe umo,kabili fyalilukoso ikipimo kimo nekubobeka lukoso kumo.38Imfumu Hilama alipangile imisambilo yalubemba ikumi. umusambilo umo walukwingisha amabeeketi amakumi ane.Umusambilo umo wali amakyubiki ane mukukilañganya, kabili kwali pali umusambilo umo pa mbekechi imo pafya kwimakanapo fyonse ikumi limo.39Kabili alipangile nefyakwimakanapo fisanu kumboshi ifyo ifyalolele kwitempele kabili nafimbi fisanu ifyaloseshe kumutule suba wetempele. Ali pangile "nekishiba"kulubali lwamutulesuba, ukulolesha kumbonshi ye tempuli40Imfumu Hilama alipangile amabeseni nemafosholo ne mbeketi. Kabili alipwishishe inkito shonse ishiabombele ishamfumu Solomoni mwitempele lyaba yawe.41Kabili impanda shibili, nefyela ifi bulungeme fibili ifyo ifyakumitwi ifyali peulu yamapanda, nafifilya ifibapikwilefibili ifya kuwamya, kabili nekufimba palifilya ifibulungene ifya kumitwi iyali peulu yamapanda.42Ali pangile imyanda amakumi ine amopomegalati akubika kulifilya ifintu fibili ifya pikwile. (Kimo kumapanda abili, kabili nakimbi kimo amapanda abili ifya kufimbilisha kulifilya ifibulungene);43Kabili ifyakwimakanapo ikumi nemabeseni ikumi ali ali pafyakwimakanapo.44Ali pangile ne beseni ilikulu ilya leitwa ati "ikishiba" ikyo ikyali neñgaombe munshi yakyo;45Kabili imipika, amafosholo,ama beseni, nafyonse ifibombelo. Hiluma alifipangile bwino ifyalubemba ifya mfumu Solomoni ifya mwitempele lyaba yawe.46Penka imfumu yalifipangile mwilungu lyanika ya Yodani musungulukwa kwa machipa ali pakachi uku Sokochi uku Saletani.47Solomoni alifilekele fyonse fintu ukwakubula ukufyesha pakuti fyalifulishe, kabili ukulema kwalubemba kwalikulishe tekuti kwinga pimwapo.48Solomoni ali pangile fyonse ifya muñganda na Golide: ekweba ati kilya ikya kokelapo umulambu wa kufutumuna ikya Golide netebulu lya mikate yamilambu yalekingishiwa;49Kabili nefyakutulapo amalampi, fisanu kululyo nafimbi fisanu kukipiko, ifi a tulile kuntanshi yamuchi kañganda umo umwali Golide iweme, nemuluba, ne malampi nefimanto fya Golide.50Kabili Solomoni alipangile inkomeki,nefyakushimishako amalampi, nama beseni, namasupuni, nensani shakokelamo fyonse ifya Golide iswetelele, nefya kwalulwipo ifibi fya mukachi ka kiputulwa kyamuñganda.(ikyo ikyali nikyende ishilile), iya milyango iya mu~ganda mwi tempuli.51Muliyi inshila,inkito shonse isho imfumu Solomoni abebele iya ñganda yaba yawe yalipwile. Penka solomoni ali letele ifintu ifi atulile pambali kuli bawishi ba Daidi, kabili Siliva na Golide nefililo fylibikilwe umubalelamina ifyabuleme muñganda yaba yawe.

Chapter 8

1Penka Solomoni ali bungenye abakulu ba Isuleli, nabakulu ba mitundu, kabili netungulushi shafifyashi mubantu ba Isuleli, kumeso akwe mu Yelusalemi, kwebati balete ibokoshi ya luyalano lwaba yawe ukufuma mumushi wa Davidi, ekwebati, Zion.2Bonse abalalume bamu Isuleli kababungama kutangile ya fumu Solomoni kumalila, mumweshi wa Efinim, ekweba u\_wabu sanu natubili.3Abakulu bonse abena Isuleli balishile, kabili naba papatilishi nokupita ibokoshi.4Baliletele ibokoshi yaba yawe, itete yakukumaninamo, kabili nafyonse ifiswetele ifipuna ifyali mwitete. Abapapatilishi naba lefi baliletele fyalya fintu.5Ifumu Solomoni nabonse ababungeme abena Isuleli balishile kumeso yabokoshi, nokupana imilambu ya belele kabili ne ñombe ifitafilingilwe ukupendwa.6Abapapatilishi kabaleta ibokoshi yalulayano lwa bayawe papusha yayo, mukaci kañanda kukipifwa kyañanda,umwamushilo mupusha yakusweta,mushi yafyapi fya makelubi.7Pantu amakelubi yalikutanika amapindo kupasha ya bokoshi, nokufimba ibokoshi kabili nemyamba yakupicilako.8Imyamba yali itali ukweba ba kupelo kwali kuboneka ukufuma umushilile kutangile ya kabeya kañanda, Lomba tabali kumona kumbali. Ekofili napano.9Tamwalipo neli kamo mubokoshi kani ifipapa fibili ifya mabwe ifyo Mose abikilemo pa Oleba, ili ba yawe bapangile ululayano nabantu ba Isuleli ili bafumine mukyalo kya Ijipiti.10Ili yafikile ili abapapatilishi bafumine mupusha ya Isuleli, ikubi lyali fibile petebuli lyaba yawe.11Abapapatilishi tabaimakene ukupyunga pamulandu wekubi, pakuti ubuleme bwaba yawe bwafimba muñganda.12Ali Solomoni alabile, "kuli bayawe ifyo alabile ukwebati akekala mwikubi lya kutikama, 13Lomba namisopela mwebo ñanda iweme, ipusha yakwikalamo umuyayaya."14Penka ifumu Yalyasukile kabili nokupesha ababungeme aba Isuleli, ili bonse baimakene.15Alilabile, "bayawe, lesa waisuleli, bakindikwe, u\_walabile kuli Davidi batata, kabili bafikilisha namaboko abo, nokulabila, 16'ukufuma pabushiku ubo nafumishe abantu bangi ukufuma mu Ijipiti, shisalilepo umushi ukufuma mumikoka yabena Isuleli umo ningalinga ukwibaka iñanda, peshina lyangi ukubapo. Nakaba nififyo, nasala Davidi ukwikalika abantu abena Isuleli.'17Pano kyali mumutima wakwa Davidi batata ukwibaka iñanda peshina lyaba yawe, lesa wa Isuleli. 18Lomba bayawe kabalabila kuli Davidi batata, 'ikyali mumutima wabo ukwibaka iñanda peshina lyangi, wali kitile bwino pakuti kyali mumutima obe. 19Nangu nififyo tawaibake iñanda; palifi, umwana obe umwalalume, umo ukafyalikwa ukufuma mubili obe, eukebaka iñanda yangi pasinalyangi.'20Bayawe bapita amashiwi balabile,pakuti naimya mupusha ya Davidi batata, kabili nokwikala petenbe lya bena Isuleli, fyeka bayawe balaile naibaka iñanda pashina lyaba yawe, balesa wa Isuleli.21Nakita pusha iya bokoshi mulya, iyalulayano lwa bayawe, iyo apangile naba wishifwe ili abafumishe mupanga ya Ijipiti."22Solomoni alimakene kutangile ya kyoto kyaba yawe, kutangile yabonse ababungeme aba Isuleli, kabili nokutanika amaboko kwiulu.23Alilabile, "bayawe, lesa wa Isuleli, tukulipo balesa abali koti nimwebo mwiulu peulu nangu ni panshi, ulama amalayo nabasumini nababofi abeda kutangile nemitima yabo yonse;24mwebo abalama ababofi benu ba Davidi batata, ifyo mwabalaile. Mwasumina, mwalilabile nokanwa kenu kabili nokufikilisha namaboko yenu, fyeka ifyo kili lelo.2526Pano penka, bayawe, lesa waisuleli, buleni ifi mwalaile kumusha wenu Davidi batata, ili balabile, 'tamwafilwe ukubanomuntu kumeso angi ukwikala petebe lyangi lya Isuleli,kani ikifyashi kyenu babikako akalongo ukwenda kutangile yangi, ifyo mwa endele.'Pano penka, balesa wa Isuleli, lekeni amashiwi yenu yafikilishiwe, ayo mwalabile kubabofi benu Davidi batata.27Lomba balesa koti baikala pakyalo? moneni, ikyalo kyonse neulu tekwa kimilame ange tepuli ilyo mwaibaka! 28mukwishiba kidikeni itebelo ili ilyo umubofi wenu nokwipusha, bayawe mwebalesa wangi; kutikeni kukulila kwangi kabili netebeli ilyo umusha wenu alukutebelela kutangile yenu lelo.29Ameso yenu engesuka petebuli lino ubushiku nakasuba, papusha iyo mwalabile, 'ishina lyangi nokwikalika kube pano'\_mushila yakufwa kumatebelo enu ayo ababofi benu balukutebelo pa pusha ino.30Ali mukutike kukwipusha kwabasha benu nabantu benu aba Isuleli ilitulukutebela palino pusha, nasumina, ufweni pali ino pusha apo mwikele, ukufuma kwiulu ; kabili ili mwaufwa, tutitulukileni,31Anga umuntu abifya kumupalamano wakwe kabili noku fwaya ukulapa ikilapo, kabili ngakaisa nokulapa kutangile ya kyonto muñanda ino, 32ufweni kwiulu kabili nokukita. Pinguleni ababofi benu, nokufwitikisha ababifya, nokuleta ifyo bakita pa mitwi yabo. Fumyeni abataba kwete milandu nokubapela ukulingana nokoloka.33Ili abantu benu aba Isuleli bakitiwa kubalwani pamulandu wakubifya kuli mwebo, Anga kasatuka kuli mwebo nokulapa peshina lyenu, nokutebela, kabili nokwipusha ukufituluka ukufuma kuli mwebo mwitepuli lino\_\_34Penka napapata kutikeni mwiulu nokuba fitulukila kukubifya kwabantu benu aba Isuleli; baleteni panuma mupanga iyo mwapele abashakulu babo.35Ili amakubi aisalika kabili takuli ifula pamulandu abantu babifya kuli mwebo ngabatebela kuli mwebo muino pusha, lepameni peshina lyanu, nokwaluluka ukufuma kukubifya nokubafitulukilako\_\_ 36Penka mukutike mwiulu nokubafitulukila kukubifya ababofi benu kabili nabantu benu abena Isuleli, ili mwaba sabisha ishila iyiweme, umobalungile ukwenda. Temeni ifula mu kyalo, ifyo mwapele kufikolwe fyabo.37Anga muli sala mukyalo, nangu malwele, mukutaba nangu pakati kakimye, izhiye nangu tukubi; nangu kulya balwani ukutula izhita umushi pamulyango mukyalo, kuli imyalo nangu malyele\_\_ 38kabili nga matebelo nokwipusha kwakitika nabantu nangu nabantu bonse aba Isuleli\_\_ onse ukwishiba mumutima ili aimya amaboko mwitepuli.39Penka kutikeni mwiulu, kupusha mwikele, balekeleni kabili nokukita, nokupana ukulingana nefikitwa; mulishi imitima, pamulandu mulishi imitima yabantu bonse. 40Kiteni pakuti benga mitina ishiku shonse mwabapela ukwikala pakyalo mupanga yabakikolwe fyesu.41Mukulundapo, ukulingana nomweni uyutali umwina Isuleli: ili aisa ukufuma apatali yakyalo pamulandu weshina lyenu. 42Pakuti bakofwa ishina lyenu ilikulu, nokuboko kwamakosa, kabili nokwimya ukuboko ili aisa mwitepuli lino. 43Penka kutikene napapata ukufuma kwiulu, kupusha ukumwikele, nokukita ifyo abeni bamwipusha mwenbo. Kiteni pakucibamwishibe abamukyalo beshibe ishina lyenu nokumitina, fyeka abantu benu abena Isuleli. Mukite ifi pakuci bamishibe ati ino ñganda yaibakwa ukwitwa peshina lyenu.4445Anga kyakwebati abantu kabaya kubulwi nabalwani, mushila yonse mwengabatuma nangu benga tebela kuli mwebo, bayawe, kumushi mwatangilila uyu mwasalulula, nakuñanda iyo naibaka peshina lyenu. Kutikeni mwiulu kumatebeli nokwipusha kwanbo, kabili nokubafwa kuma kwifingo.46Kani kaba bifya kuli mwebo, pakuti takulipo u\_wakubifya, kabili mwenga fitwa nabo kabili nokubatwala kubalwani, ukweba abalwani bengabapita mubusha mukyalo kyabo, nangu apatali nangu pabwipi.47Penka mwenga languluka bali mupanga ya busha, kabili nokulapila nokufwaya uluse ukufuma ukomuli naku kyalo uko babekete. Kabili nokulabila, 'Tatwakitilepo bwino nokubifya.Twaikalikwa mukubifya.'48Penka anga kababwela kuli mwebo nemitima yonse kabili nemyeo yonse mupanga yabalwani babo ababekete, kabili anga batebela kuli mwebo pa panga yabo, iyo mwapele kufikolwe fyanbo kabili nakumushi uyo mwasalile, kabili nakuñanda iyo naibaka peshina lyenu.49Ali ukufuma kwiulu, kupusha iyo mwikele nokufwa kumatebelo nokwipusha kubwafwa, kabili mukalenga amakatasho ukoloka palinbo.50Bafitulukileni abantu ababifya kuli mwebo, kabili nokubifya konse bamikiteni mwebo. Bakiteni ikubu kutangileni yakukifya, kabili nokulenga umutende palibo.51Bantu benu mwasala, abo mwapulwishe ukufuma mu Ijipiti bali mukati kelungu lya mulilo umo ifyela filikusungulika.52Ameso enu egesuka kukwipusha kwabasha benu nokwipusha kwa bantu aba Isuleli, kutikeni ili balukulila kuli mwebo.53Pantu mwalibabenye ukufuma mubantu bonse abapakyalo nokwikala kuli mwebo nokupoka amalayo, fyeka mwalabile kuli Mose umubofi wenu, uyo mufumishe muli ba wishifwe mu Ijipiti, bashikulu bayawe,"54Kyali ili Solomoni apwile ukutebela ukutebela konse nokwipusha kuli bayawe, alimine kukyoto kyabayawe, ukufuma mukufukama kumakufi nokutanika amaboko mwiulu. 55Alimakene nokupesha bonse ababungeme aba isuleli neshiwi ilikulu, nokulabila, 56"bayawe bengaa peshiwa u\_wapela abaisuleli ukutusha, nokulama imilai. Tali akebo akafwilwa muli fyonse ifiweme ifyamalayo apangile kuli Mose umubofi wabo.57Bayawe lesa wesu egaba nafwebo, ifi yali nefikolwe fyesu, tekuti batushe fweka nangu kutuleka.58ukwebati batubishe imitima yesu kuli bo, nokwikala kabili mumakasa abo,ifyo akabishe bawishifwe.59Lekeni ifyebo nalabila,ifyo naipusha kukutangile yabayawe, fibe pabwipi akasuba nobushiku, ukwebati fibakwasha abafinga ababofi nabantu aba Isuleli, mubushiku ba fwaya;60ukwebatiabantu bonse abapakyalo begeshiba bayawe, balesa wesu, takulipo ubi lesa!61Penka lekeni imitima ibe yakishika kuli bayawe lesa, nokweda mwigabo nokulama amalamuna, pali buno bushiku."62Ali ifumu naba Isuleli bonse balipene ifitapisho kuli ba Yawe. 63Solomoni alipene ikitapisho ukupwanañana bwa fitapisho kuli ba yawe: 2200 ñombe na 120,00 ibelele, ali ifumu na bantu bonse bapesheshe iñanda yabayawe.64ubushiku bumo ifumu yalyabenya pakaci ka lubasa kutangile yetepuli yaba yawe, kulya alipene imilambu yakokya, imilambu ya seke, neyamafuta ukupwana ñanya imilambu, pamulandu ulubemba lwa kyoto ulwali kutangile yabayawe lwali lunini ukupa imilambu yakokya, neseke shamilabu, namafuta nemilabu yakupwamañanya.65Ali solomoni abikile umutebeto pali ilya pindi, kabili naba Isuleli bonse naye, nokubungama ukukulu, ukufuma Lebo Hamat ukufika kumupakana Ijipiti, shisanu nashibili napali shibi shisanu natubili ukufika yapedwa kuni nafune.66Pabushi bwa shisanu natutatu alitumine abantu ukuya, kabili bapesheshe ifumu nokuya kumañanda nesangalashi nemitima yakusangalala mufiweme bayawe bamweneshe Davidi, umubofi kabili naku Isuleli, nabantu.

Chapter 9

1Ili Solomoni apwishishe ukwibaka iñganda ya bayawe kabili ne kipango kya mfumu, kabili ili panuma afikishishe fyonse ifyo alefwaya ukukita,2Bayawe balimonekele kuli Solomoni papindi ya bubili, koti nifi bamonekele kuliye ku Gibeoni.3Bayawe balilabile kuliye, "naumfwa itembelo lyobe kabili ne kwipusha kobe walenga kutanshi yangi. Nalibikila ii ñganda, ii waibaka, kuba yangi nemwine, ukubikamo ishina lyangi imyaka ne myaka. Amenso yangi ne mutima wangi fikaba mulya impindi yonse.4Sombi webo, kani waenda kutanshi yangi koti ni Davida wiso aendele mubukishinka bwa mutima kabili na mukulungama, kulenakila fyonse ifyo nakukambishe kabili ne kusunga ifipope ne mafunde angi,5Penka kekalika ikipuna kyabufumu bobe pa Isuleli imyaka ne myaka, koti nifi nalaile kuli Davida wiso, kandabile, 'umwana wamukifyashikyobe takafilwepo ukuba pakipuna kya bufumu bwa Isuleli.'6Lomba kani wafumako, webo nangu abana bobe, kabili nekubula ukusunga imikambisho yangi kabili ne fipope fyangi ifi nabika kutanshi yenu, kabili ufwe kani mwaya ne kubatota balesa bambi ne kubafukamina panshi,7Penka kamukesako Isuleli ukufuma ku mushili nabene kubapela; kabili naii ñganda nalibikila nemwine kwishina lyangi, kaifumya kumenso angi, kabili Isuleli akaba ikilangilisho ikyakusekwa kabili ne kintu kyakutupikwa mu bantu bonse abamishoba.8Li ikelesha ikaba umulumba wafyabonaushi, kabili na bonse abakalepitako bakalekumya ne kulisha iminsoli. Bakepusha, mbanindo bayawe bakitilefi kuli kiki kyalo kabili nakuli ii ñganda?'9Bambi bakasuka, 'pakuti pamulandu baleka bayawe, ba lesa babo, abafumishe ifikolwe fyabo mukyalo kya Ijipita, kabili ne kubafukamina kabili ne kubatota. Ekyalenga ba yawe ukuleta ifi fyonse ifinkunkuma palibo."'10Kyalishile ukuba ku pelo ya myaka amakumi abili apo Solomoni apwishishe ukwibaka ifishimikwa fibili, ikelesha yaba yawe kabili ne kipango kya bufumu.11Pano Hilamu,imfumu yaku Tile, yalimupele Solomoni ifiti fya seda kabili nefya sipulesi, kabili na Golode---fyonse ifyo Solomoni alefwaya---kanshi imfumu Solomoni alipele Hilamu imishi amakumi abili mukyalo kya Galileya.12Hilamu alishile le ukufuma ku Tile mukumona imishi ii Solomoni amupele, lomba tayamusekeshepo ku mutima yoo.13Kanshi alilabile, "ii mishi yashani iiwapela, we mulongo wangi umwalalume?"Hilamu aliinikile ikyalo kya Kabula, ifyo ikoitwa namubushiku bwa lelo.14Hilamu alitumine ku mfumu amatalenta 120 aa Golode.15Li ekinto ya buloko iyo imfumu abikileko iya kwibaka ikelesha yaba yawe kabili ne kipango kyamfumu,milo,ilinga lya Yelusalemu, kabili na Hazoli,kabili na Megido, kabili na Gezeli.16Felo imfumuya Ijipita yalishele kabili ne kulukuka Gezeli. Alimokyele ne kwipaya abena Kenani abali mumushi. Penka Felo alipele uyu mushi ku mwana wakwe umwanakashi, umukashi wakwa Solomoni, koti buupe bwa pabushiku bwa kyupo.17Kanshi Solomoni ali wibakulwike Gezeli kabili na Beti Holoni uwaku mukulo, 18Balati kabili na Tamali -------------- mu panga kyalo kya Yuda,Kabili ne mishi yonse umwakusungila fintu ifi anonkele, 19kabili ne mishi ya fikotikala fyakwe, kabili nafyonse ifyo afwaile ukwibaka ifyakulisasamusha mu Yelusalemu, mu Lebanoni, kabili na mufyalo fyonse ifi aleteka.20Pakuti pa bantu bonse abashele pabena Amoni, abena Hiti, abena Pelizi, abena Hivi, kabili ne bena Yebusi,abo abali talipo abantu ba Isuleli,21Ifi fyashi fyabo ifyashelepo mu kyalo panuma yabo, abo abantu ba Isuleli tababonawile mupwilapo yoo---Solomoni alibalengele abakubomba ikinto yabuloko ukufika lukoso namubushiku bwa lelo.22Nangunififyo, Solomoni talengelepo ikinto ya buloko ku bantu ba Isuleli yoo.Mukifulo kya fifyo, balikele kita kya nkondo kabili na bakalume bakwe, ifilolo fyakwe,abakulu ba kinto kabili ne bakulolekesha pa fikotikala fya nkondo fyawe kabili bali abakulu pa bakabalwe.23Aba kabili bali abakulu abene abakukebelesha pakusopa pa kinto yakwa Solomoni, bali bonse pamo 550, abalesopa abantu ababombele ikinto.24Umwana umwanakashi wakwa Felo alifumine ku mushi wa Davida nekuya ku ñganda ii Solomoni amunsopele. Panuma kabili, Solomoni alibakile Milo.25Imikwi itatu kila mwaka Solomoni alepela umulambo wa kokya kabili ne mulambo wa mutende pa kyokelo iki ansompele ba yawe, ifyakokya ifya Kena akasuma pamo penkapa kyokelo ikyalikutanshi ya ba yawe. Kanshi alipwishishe ikelesha kabili pano alitampile nekuibofya.26Imfumu Solomoni alilengele ne maato aakulumu Ezioni Gebeli, uuli pepi na Elati ku kitulu kya kishiba kya kukashika, mu kyalo kya Edomu.27Hilamu alitumine bakalume ku bwato bwakwa Solomoni, bakyabusha abeshi ne kupilwa ne kishiba, pamo na bakalume bakwe umwine Solomoni.28Balile ku Ofeli pamo na bakalume bakwe Solomoni. Ukufuma kulya baliletele amatalentta a Golode aali 420 ku mfumu Solomoni.

Chapter 10

1Penka imfumu iyanakashi iya ku Sheba ili yafwile inkuwa iya kwa Solomoni nomulandu weshina ilya Bayawe, alishile mukumwesha namepusho akateshe.2Alishile Kuyelusalema nekiombe ikikulu, na bangamela balipintile ifinu nkil bwino, na golode iingisana namabwe aa bukindami. Kabili ili aishile,kuli Solomoni ali mwebele fyonse ifyali nafyo mumutima.3Kabili Solomoni alialumbulwile amepusho akwe onsefye takwalipo nangu kimo ikyafisamikile kumfumu ikibulile ukumululwila ne.4Penka imfumu iyana kashi iya kusheba ili yamwene amano onse akwa Solomoni, neñganda iyi aibeke,5nekalyo akakwitebulu, ali nentangishi shakwe ili aikele kwenka nentungishi shakwe ili baimine nokubabombela nefya ku fwala fyabo, nabaka seya bakwe, nemilambu yakwe iya kokya iyi alumbulwile kuñganda ya Bayawe, penkapo noku muzombokela munda.6Penka aliyebele imfumu, "kyakine ishiwi lyoobe nalyufwa mukyalo kyangi nomulandu wamibele yenu nemano eno lyali lyakine.7Pakuti fino nshaetabile alya amashiwi ne ili naisa kuno, mukulimwefyo namenso angi.Angi nemwine moneni filya bambulile fyakepesha fye amano enu nebubile! fyakila filya naumfwile.8Abantu benu, balasangalala na basha benu balemana kumenso enu inshiku shonse nokumfwa amano enu.9Bakinjikwe Bayawe balesa wenu, enka uwa mwena insansa muli mwebo nokumwikalika nimfumu yabena Isuleli. Mulandu Bayawe ifi babamwene abena Isuleli umuyayaya mulandu fyenkenu eamipele imfumu ati muleputula imilandu mwenka umolokele nekuki ifyolokele!"10Penka yena imfumu iyanakashi alipele imfumu Solomoni ikitota kimo na kumi abiji ifya matalenta agolide nefinunkile bwino ifingi sana namabwe abukindami.Akaletelwepo libili ifinunkile bwino fimbi ifingi pamo nefi yaleta imfumu iyana kashi iya kusheba kumfumu Solomoni ne.11Kabili nemato aakwilama, enkao aletele golide ukufuma ku Ofila, alilele nefiti ifingi sana ifya alemuga nemabwe abukindami ukufuma ku Ofila.12Penka imfumu yalya lwile filya ifiti fya alemuga kemapanda akuñganda ya Bayawe nakuñganda yakwe iya bufumu, kabili alipangileko namasense nefyansa ifya ñgimbi. Pano takulu ifiti fimbi ifya elemunga ifya fyenkefyo ifya letelwepo nangu kumoneka ne ukufikisha fye nabulelo.13Kabili imfumu Solomoni alimupele imfumu iyanakashi iya Kusheba fyonse ifi afwaile, nefyonse fye ifi alombele, ukubikapo nafilya Solomoni amupele mwenka umwilile ubupani bakwe umwine penka imfumu yakusheba yabwele kukyalo kyabo naba bomfi bayo pamo.14Pano golide iyi balete ta kuli solomoni mumwaka umo ukulem kwayo kwa matalenta ifi tota amakumi asanu nalimo namatalenta naumo aagolide,15ukubikapo nailya iyi baleteta babasulu nebashilishi baleshitisha nailya baleta.Bamfumu bonse abaku alabya nefitumbafumu fyonse ifyamufyalo abaleleta golide nasiliva kuli Solomoni.16Kabili imfumu Solomoni alipa amakebo agolide. aakulu aakubumba ifitota fibili ikebo limo lyalipangilwe namashekele aagolide ifitota fisa nakimo.17Kabili alipangile namakebo aagolide. anini ifitota fitatu ikebo limo lyapangwa namashekele agolide ikitota kimo nakumi asani kabili imfumu aliabikile muñganda ilyapanga yababiloni.18Penka imfumu yali pangile ikipuna ikulu ili alamaikile ameno ansofu na golide iwamishe.19Nakilya ikipuna, napakuninsa pasanu napamo kunuma yakyo kwali ikipashano ikya mutwi uwamwana wa~gombe. Kabilikonse kabili kwali no kwakusamina amaboko kabili nefipashano ifya nkalamu fibili kafimakene kumpelo yafilya ifya kusaminako amaboko.20Kabili pali ifi mpashano ifya babokwe ikumi nafibili ifyaimakene palya kimo palya kimo ukwapelele filya ukuninshilapo fyonse fisanu nakimo ikipuna ifya fyenkefyo kabili talyapangilwepo mubufumu bumbi nangu bumofyene.21Ifililo fyonse ifya mfumu Solomoni ifya kunwinamo fyali fya golide, nafililo fyonse fya nganda yampanga lya Lebanoni nafyo fyali fya golide. iiweme takwalipo ifya siliva ine mulandu munshiku ishakwa Solomoni takwalipo ukulanguluka ati siliva nakyena kine.22Pakuti imfumu yali namato, aakwe aengi kuni ka yamenshi pamo namato aengi kulya ku Hilama limo pamyaka itatu aleleta golide, nasiliva, nameno ansofu, naba kolwe namapikoko afyone.23Kabili imfumu Solomoni alibalile amafumu bonse abapano pakyalo mububile namumano.24Kabili nomulandu abamufyalo fyonse balifwaile ukumona Solomoni ati tukonfwe amano akwe aya abika lesa mumutima wakwe.25Eli bonse pamuntu pamuntu baleleta imilambu yabo, yabo nefintu ifya siliva, nefya golide, nefya kufwala, namola, nefinunkile bwino, nabambili nabamyule, mwenka bashimbwilile ukupana pamwaka pamwaka.26Penka Solomoni alitele amakalaki nabantu aba pa bambili. Kabili bali ifitota ikumi nifine, nefiubi ukumi nafibile ifyabantu abapa bambili aba babikile pamo mumishi yakulaminamo amakalaki nabamo mu Yelusalemu umualeikala umwine.27Kabili siliva alele imfumu mu Yelusalema, alifulile pamo kwati mabwe kabili nefiti ifya sida nofyo efyo aletele fyalifulile pamo kwati fiti fyamukuyu ifili mumiñanzañaza iya Shafela.28Penka bambli ba Solomoni bali bafumishe kuijipita, naku kilikya kabili aba shitishi ba bamfumu bakabashitisha kukilikya ne ndalama.29Ikalaki limo pakukamushitisha kui jipiti nekumuleta alefwa indalama ifitota fisanu bna kimo namakumi asanu abasulu babamfumu baleshitulwishepo fimo pamo fyenkefyo kubamfumu bonse aba Hiti nabena Alama.

Chapter 11

1Pano ifumu Solomoni alitemenwe abanakashi bamu fyalo kubikapo bamwana Falao, nabanakashi abena Moabi,Ammoni, Edomiti,Sidonians,kabili nabena Hittites. 2Aba bali fumine mufyalo ifyo bayawe balabile kuba Isuleli abantu, "tekuti muye mulibonokupilamo, nangu kwisa kuli mwebo, pakuti libi koti mwafutata imitima yenu kuli balesa wabo."Pakuti wa mumikabisho, Solomoni alikwatakene nabanakashi nobutemwe.3Solomoni ali nabanakashi 700 nabakabwe 300. Abakashi kabamu futata umutima nokuya kubi. 4Ili akulile,abakashi kaba mufutata umutima kuli balesa babi; nomutima tamupele onse kuli ba yawe lesa wakwe, fyenka ali wishi Davidi.5Solomoni alikokele Ashtoleti, balesa waba Sidonians, kabili nokukokela Molech, ukupusanya lesa waba Ammonitti.6Solomoni alikitile ukubifya kumeso aba lesa; takokele ukufikapo bayawe ifyakitile ba wishi ba Davidi.7Ali Solomoni aibakile ipusho ikulu kuli Chemoshi, ukupusanyako lesa wabo Moabi,pakyulu kumusela wa Yelusalemi, kabili naku Molech, ukupusanya lesa wabantu ba Ammoni. 8Kabili alibakile ipusha yabakashi abeni, abalukokya ikyena nokupana imilambu kuli balesa wabo9Bayawe balikalipile na Solomoni, "pantu umutima ufutata kuli nbo, lesa wa Isuleli, nangu alimonekele libili kuli ye. 10Kabili kumukabisha palififi fintu, ukwebati egabula ukuya nabalesa babi. Lomba Solomoni takokele ifyakabishe ba yawe.11Ali ba yawe balabile kuli Solomoni, "pamulandu wakitefi nokubula ukulama amalayo nefyakukita ifyonakukabishe, kokabanya ikyalo ukufuma kuli webo nokupana kubabofi.12Neli nififyo, pakuti Davidi ba wiso, tekuti kite mubumi bobe, lomba kakyabanya ukufuma mumaboko amwana obe.13Ikine shakabanya ubufumu; kapana umo mukoka kumwana obe pamulandu wakwa Davidi umubofi kabili pamulandu wa Yelusalemi uyo nasalulula."14Ali bayawe baimishe abakumwafwako Solomoni, Hadad umwina Edomiti, alifumine kukifyashi kyabena Edom.15Ili Davidi ali mu Edom, Joab umukulu wafita alile peulu mukushika ifitubi, onse muntu waipaiwa mu Edom.16Yoab naba Isuleli bonse balishele kulya imyeshi 6 nokupwa ukwipaya onse umwalalume mu Edom.17Lomba Hadad ali picilwe nababi abena Edomiti nomubofi waba wishi mu ifipito, eli Hadad ali umwanike.18Bali shile Midian kabili balishile ku Paian, ukufuma uko bapicile abalalume nokuya ku Ijipiti, kuli felo ifuumu ya Ijipito, uyo wamupele iñanda nepanga nefyakulya.19Hadad alisangile uluse ulukulu kumeso akwa Felo, ali Felo amupele umwanakashi, umulongo wamukashi, umulongo na Tahpenes ifumu lyanakashi,.20Ikanshi yakwa Taphenes alifyele umwana umwalalume. Bali mwitile ati Genubath. Tahpenes alimishe mukipango kyakwa Felo ifumu ya Ijipiti. Ali mwimishe mukipango. Ali Genubath alikele nefumu Felo kukipango nabana bakwe Felo.21Ili ali mu Ijipiti, Hadad alyufwile ukwebati Davidi aipaya kumo abashakulu bakwe kabili Yoab umukulu wafita alifwile.Hadad alyebele Felo, "ndeke ikoya,ikoya kwesu kukyalo. 22Penka Felo kamweba, "lomba nisa kintu nabalisha kuli webo. ukwebati ufwaye ukuya kwenu ku kyalo?" Hadad kamwasuka, napapata ndekeni ikoya."23Balesa kabemya ubi ikwasho kuli Solomoni, Lezon mwana Eliada, u\_wabutukile ukufuma kuli ba shikulu bakwe Hadadezer ifumu ya Zobah.24Lezon alibungenya abalalume umwine kabili nokwikala umukulu pakalibumba kanini aka Fita, ili Davidi ashifile abalalume bamu Zoba. Lezon abalalume bakwe balile ku Damasikashi nokwikala kulya, kabili Lezon alikalike Damasikashi.25Ali mulwani wa Isuleli ishiku shonse ishakwa Solomoni, nolukatasho ulwa letele Hadad. Lezon alikwete Isuleli nokwikalika Alam.26Ali Yeloboam mwana Nebati umwalalume, umwina Efulamiti u\_waku Zeledah, ikilolo kya kwa Solomoni,ishina lya bangina bali niba Zeluah, mukafwilwa, kabili nokwimya amaboko kufumu.27Alimishe amaboko kufumu pamulandu wa kwibaka papusha ya millo Solomoni ifumu kubili nokwibakulula ukwisula mumushi ifibumba fya Davidi wishi.28Yeloboam ali umuntu ukosele u\_wamilimo, Solomoni ali mwene ati uyu monye alishibile ifya milimo, ali amupele ukukabisha yonse milimo yañanda yakwa Yosefu.29Paipindi ili Yeloboam aile ku Yelusalemi, uwakubona Ahijajah umwina Shilonite amusangile mushila. Pano Ahijah alifwite ifya kufwala ifyabukumo kabili nabantu nbobilo bali mwibala.30Penka Abijah alimwikete nokumufumya ingubo shabukumo ifyali pamubili wakwe kabili nokutabula mufipifwa 12.31Ali labile kuli Yeloboam, "toleni ifipifwa ikumi, ifya bayawe, lesa wa Isuleli, ifyo alabile,'moneni, ndukutabula ubufumu ukufuma mumaboko akwa Solomoni kabili nokupana ku mikoka ikumi kuli webo 32(lomba Solomoni alikuba na kamo kumukoka, pamulandu wakwa Davidi kabili na Yelusalemi umushi nasalululwe ukufuma mumikaka yonse iya Isuleli), 33pamulandu ba sula nemo nokupupa ba Ashtroleti ba lesa ba Sidona, Chemosh ba lesa ba Moabi lesa wabantu abena Ammon. Tabedele mumalamuna angi, nokukita ifiweme kumeso angi,nokulama itafu shamalamuna, koti ni Davidi wishi34Nangu nififyo, shafumye ubufumu byonse mukuboko kwakwa Solomoni, palififi namukita ukwikalika pashiku sha bumi bwakwe, pakuti Davidi umubofi wangi uyo nasalile. Uyo walamine amalamuna nemikabisho.35Lomba kofumya ubufumu kumaboko yakwe nokupana kuli webo, nemikoka ikumi.36Kopana umo mukoka kuli Solomoni umwana, ukwebati Davidi umubofi wangi abe lyonse lilapi kutangile yagi mu Yelusalemi, umushi nasalulwile ukubi kamo ishina lyangi.37Kokubula webo, kabili nokukwikalika ukufikilisha ifyo uliku fwaya, kabili uli nokuba nifumu pali Isuleli.38Anga waufwa kumikabisho yonse nakweba, kabili nokwedamo nokukita ifyolokele kumeso angi, nokulama amalamuna, nemikabisho, koyi mubofi wangi Davidi akitile, Penka kaba nawebo, nokwibaka iñanda yakine. Ifyeka naibakile na Davidi, kabili nokupana Isuleli kuli webo.39Kamanika ikifyashi kyakwa Davidi, lomba tal muyayaya."40Ali Solomoni aesekele ukwipaya Yeloboam. Lomba alimine nokuya mu Ijipiti, kuli Shishaki ifumu ya Ijipiti, nokwikala mu Ijipiti ukufika nepindi yakufwa kwakwa Solomoni.41Napa milandu ibi yakwa Solomoni, ifyo akitile fyonse kabili namano, tafilebelwe mwibuku yafikitwa fyakwa Solomoni?42Solomoni alikalikile mu Yelusalemi na Isuleli yonse pamyaka amakumi yane.43Alilele mufikolwe kabili alishikilwe mumushi wakwa Davidi wishi umwana wakwe Lehoboam umwalalume ewabele nifumu papusha yakwe.

Chapter 12

1Lehobomu alile ku Shekemu, pakuchi abena Ishileli bonse baleisa ku Shekemu mukumuswanika. 2Ili Yelobomu umwana wakwa Nebati akyumfwile (pantu ali akili mu Ijipiti, uko abutukilile ukufuma ku menso a mfumu Solomoni) pakuchi Yelobomu alikele mu Ijipiti.3Penka balitumineko ishiwi ilya kumwita, kabili Yelobomu kabili ne bungano lyonse ilyabena Ishileli nokulabila kuli Lehobomu ati, 4''Bawiso balilengele ikipinto kyesu ukulema. pano pufya umulimo uukosele uba wiso kabili nokupufya ikipinto ikilemene babikile pali fwebo, kabili nafwebo tukamipyungila.'' 5Lehobomu kalabila kuli bo ati, ''bwelenimo panshiku shitatu, penka mukabwele libili kuli nemo.'' Fyopelefyo abantu balibwelelemo.6Imfumu Lehobomu alipwishe abakulu abalipamo naba wishi ba Solomoni ali bakili no mweo, kabili yalilabile ati, ''Mwalangafwa shani pakwebachi nemo nkese mukubasuka aba bantu? 7Balilabile kuliye ati, ''Kani mwebo mwakuba umubomfi lelo kuli aba bantu nokubabombela, kabili nokubasuka amashiwi aaweme, penka bakaba lyonse abakumibombela.8Lomba Lehobomu alisulile ubwawilisho ubo abakulu bamupele nokwi pusha abanike abo akulile pamo nabo kabili aba alukumfwana nabo. 9Alilabile kulibo ati, ''Ninsa bwafwilisho ubo mwakumpela ubwakweba ati tubasuke abantu abalabile kuli nemo ati, 'pufya ikipinto ikyo ba wiso babikile palifwebo'?''10Abasankwa abo umubalekulila na Lehobomu balilabilie kuliye, ati, ''Mukalabile kuli aba bantu abamyebele achi ba wishinwe ba Solomoni balilengele ikipinto kyabo ukulema pano ati mwebo mukipufye. Mukabebe ati, 'kamunwe kangi akanini kalichikeme ukukila umusana uba tata. 11Pano kanshi, nangu batata nangu balimitwikile ikipinto ikikulu, nemo nkalundapo pa kipinto kyenu. Batata balukumipuma ifikote, lomba nemo nkamipensha notuminye.''12Kanshi Yelobomu na bantu bonse balishile kuli Lehobomu pa bushiku bwa butatu, koti fyenka imfumu yakambishe ulu yalabile ati, ''Mukabwele kuli nemo pa bushiku bwa butatu. 13Imfumu yalibasukile abantu nobukali nokulengulula ubwafwilisho ubwa bakulu ubo bamupele. 14Alilabile kulibo ukukonka ubwafilisho bwa basankwa; alilabile ati, ''Ba tata balimipele ikipinto ikilemene, lomba nemo nkalundako ku kipinto kyenu. Ba tata balimipenseshe ne fikote, lomba nemo nkamipensha notuminye.''15Kanshi imfumu tayaumfwilile abantu, pakuchi fyali fintu ifyalukukichika ifyaletele ba Yawe, pakweba ati bakafikilishe ishiwi lyabo ilyo balabile ukupichila muli Ahiya umwina shilo kuli Yelobomu umwana wakwa Nebati.16Ili abena Ishileli bonse bamwene ati imfumu yakana ukubomfwila, abantu balimwasukile nokulabila ati, ''Ninsa kyakaniko tukwetemo muli Dafiti? Tatukwetemo ubupyani mu mwana wakwa Yese! Kabiyeni kuma tente enu mwe bena Ishileli. Pano moneni kuñanda yenu, iya kwa Dafiti.'' Kanshi Ishileli alibwelelemo ku matente abo. 17Lomba kubantu babena Ishileli abaikele mu mishi shakwa Yuda, Leobomu ewaishile kuba ni mfumu yabo.18Penka imfumu Lehobomu alitumine Adonilamu, uwalukulolesha pa bantu aba milimo lomba abena Ishileli bonse balimwipeye na mabwe. Imfumu Lehobomu alibutukile bwangu lubilo mwi kaliki lyakwe ukuya ku Yelusalemu. 19Kanshi Ishileli ali mu bupondoshi ukufuma mu ñanda yakwa Dafiti ukufikisha namuli bulelo.20Kashi ilyo Ishileli onse aumfwine ati Yehobomu abwela, balitumine ishiwi ilyakumwita kwibuñano lyabo nokumubika pa bufumu bwa bena Ishileli bonse. Tapali nangu umo uwakonakele ikifyashi kyakwa Dafiti, kani lukoso umukoka wabena Yuda.21Ili Lohobomu afikile mu Yelusalemu, alibuñenye iñanda yonse iya kwa Yuda kabili no mukoka wakwa Benjamini; kwali 180,000 abashilika abalalume abasalilwe, mukulwisha aba muñanda yakwa Ishileli, mukubukululula ubufumu bwakwa Lhobomu umwana wakwa Solomoni.22Lomba ishiwi lya ba Lesa lyalishile kuli Shemaya, umuntu waba Lsea; lyalilabile ati, 23''Labila kuli Lehobomu umwana wakwa Solomoni, imfumu yaba Yuda, kuli bonse aba muñanda yakwa Benjamini, kabili na ku bantu bonse abashala; labila ati, 24Ba Yawe balabila ati: Tekwesha ukusansa nangu ukulwa na balongo benu abena Ishileli. Kila muntu abwelele ku ñanda yakwe, pantu iki kintu kyapangwa ukukichikwa kuli nemo.'' Penka balyumfwile kwi shiwi lyaba Yawe kabili balibwelelemo nokuya kwabo, kabili balinakilile ishiwi lyabo.25Penka Yelobomu alikulile Shekemu mu kyalo kya mpili ikya kwa Efulemu, nokwikala kulya. Alifumineko kulya kabili nokusompa penila. 26Yelobomu alilanguluukile mumuchima wakwe ati, ''pano ubufumu bulebwela ku ñanda yakwa Dafiti. 27Kani aba bantu baya mukupana imilambu mwitempele lya ba Yawe mu Yelusalemu, penka umuchima wa aba abantu ukalulukila libili kuli kapa yabo, kuli Lehobomu imfumu ya ba Yuda. Bakangipaya nokubwelela kuli Lehobomu imfumu ya ba Yuda.28Kanshi imfumu Ylobomu yalilangu lukilepo kabili yalipangile abana ba ñombe babili aba ngolide; alilabile ku bantu ati, ''Kyakilamo mwebo ukuya ku Yelusalemu. Moneni aba eba Lesa wenu Ishileli, abamiletele ukufuma mu kyalo kya Ijipiti.'' 29Alimubikile umo mu Betele kabili umbi naye alimubikile mu Dani. 30Kanshi iki kikintwa kyalishile kuba bupulumushi. Abantu balile kuli umo nangu umbi, ukuya mukufika naku Dani.31Yelobomu alisompele amañanda pa fifulo ifituntukile kabili alibikile naba papatilishi ukufuma mu bantu bonse, abatabali mukachi ka bana bakwa Levi. 32Yelobomu aisubile ikililo mu mwenshi wa busamu na butatu, pa bushiku bwe kumi limo ne nshiku shisano isha wmu mwenshi, koti kililo ikili mu Yuda, kabili alile naku kipailo. Alikichileki pa Betele, ukulambula ku bana banombe aba apangile, kabili alibikile abapapatilishi mu Betele mufifulo ifikulu ifi pangile.33Yelobomu alile ku kipailo iki apangile mu Betele pa bushiku bwe kumi limo ne nshiku shisanu mu mwensh wa busanu na butatu, mu mwenshi umu apekenye ukulingana na bantu abena Ishileli kabili ku bantu abena kipailo kabili nokuya ku kipailo mukokya ifinunkile bwino.

Chapter 13

1Umwalalume umuntu waba yawe alishile ukufuma mu Yuda kwishiwi lyaba yawe ku Beteli.Yeloboam ali kaemakene ku kyalo mukokya ubunga bwakena akasuma. 2Alibilikile kwi shiwi lyaba yawe ukwalukila ikyokelo: "kyokelo, kyokelo! ifi efyalabila bayawe, mona, umwana umwalalume uweshina lya Yosiya akafylwa ku kifyashi kyakwa Davida, kabili pali webo akalambwilapo abapapatilishi aba pamapunsha aapamulu abo pano abakookya ubunga bwakokya ubwakena akasuma pali webo.Pali webo bakokyelapo amafupa abantu.''' 3Penka umwalalume umuntu waba lesa alipene ikilangililo bwenka bulya bushiku bumo, kalelabila, "iki ekilangililo bayawe balabila: 'mona, ikyokelo kikakanapo, kabili ne matoi aali palikyo akafukumukako."'4Ili ifumu yaufwile ifyo umwalalume umuntu wa balesa alabile ati, abilika ukwalukila ikyokelo kya ku Beteli, Yeloboam alitanikile ukuboko kwakwe ukufuma ku kyokelo, kalelabila, "mwikateni."Penka ukuboko uko atanikile ukwakwalukila umwalalume, kwalwumine, pakuti tekuti akubweshepo kuliye umwine yoo.5(kyokelo kabili kyalyakenepo kabili ne matoi ali fukumukilepo pa kyokelo, koti nifilya kyalangile ikilangililo ikyo umwalalume umuntu waba lesa apene ukukonka ne shiwi lyaba yawe.)6Imfumu Yeloboam yalyasukile nekulabila kumwalalume umuntu waba lesa, "ndombeleko kunkumbu yaba yawe ba lesa bobe ne kutembelelako, pakuti ukuboko kwangi kubwekele kuli nemo libili koti ifyo kwali."Kanshi umwalalume umuntu waba lesa alitembele kuli ba yawe,kabili ne kuboko kwa mfumu kwalipakutanga. 7Imfumu yalilabile ku mwalalume umuntu waba lesa, "Isa kuñganda nanemo kabili utusheko wemwine, kabili kakupela ikilambu."8Umwalalume umuntu waba lesa alilabile kumfumu, "nangu kyakwebati mwapela kabeya kamo aka bononshi bwenu, shayepo namwebo yoo, nangu ukulya kalyo nangu ukunwa amenshi muli inwepunsha, 9pakuti bayawe balinkambishishe ne shiwi lyabo, 'wikalya umukate yoo nangu ukunwa meenshi, nangu ukubwekela inshila wakishilamo yoo."' 10Kanshi umwalalume umuntu waba lesa alile inshila imbi kabili tabwekelepo ku ñganda kwakwe ukubofya inshila ii aishilemo ku Beteli yoo.11Pano kwali ñganga waba lesa umukote uwaleikala mu Betili, kabili umwana wakwe umo umwalalume pa bana bakwe abalalume alishile nekumubula fyonse ifintu ifyo umwalalume umuntu waba lesa akitile bulya bushiku. Abana bakwe abalalume balimwebele kabili amashiwi ao umwalalume umuntu wabalesa alabile ku mfumu.12Wishibo alilabile kulibo, "akilola isa pakuya?" pano abana bakwe abalalume balimwene inshila umwalalume umuntu wabalesa ukufuma ku Yuda abofyeshe pakuya. 13Kanshi alilabile ku bana bakwe abalalume, "mbikilenipo ikya kwikalapo pa mbongolo."Kanshi balibikilepo ikya kwikalapo pa mbongolo kabili alinishilepo nekuya.14Ñganga wa balesa alile nekukonkela umwalalume umuntu waba lesa kabili alimusangile alikele munshi ya kiti kya Oka; kabili alilabile kuliye, "niwebo umwalalume umuntu waba lesa uwaishile ukufuma ku Yuda?" alyasukile, "ni nemo."15Penka iñanga yabalesa umukote alilabile kuliye, "isa nanemo ku ñanda kabili ne kulya kalyo." 16Umwalalume umuntu waba lesa alyasukile, "shabwekelepo nawebo yoo nangu ukuya nekwingila nawebo koku, shalyepo akalyo nangu ukunwa meenshi nawebo muli ii punsha yoo, 17pamulandu wakwebati nalikambishiwe kwi shiwi lya bayawe, 'wikalya kalyo nangu ukunwa meenshi kulya yoo, nangu ukubwekela munshila wakishila pakwisa yoo."'18Kanshi umukote ñganga waba lesa alilabile kuliye, "nanemo nji ñanga ya balesa koti ifyo uli webo, kabili malaika akingeba ukukonka ne shiwi lya ba.yawe, kalelabila, 'mubwekeshe ku ñanda yobe, pakuti alye akalyo ne kunwa meenshi."' Lomba alebepa ku mwalaluume umuntu wa ba lesa.19Kanshi umwalalume umuntu wa balesa alile ne kubwekelamo ne mukote ñganga yaba lesa kabili alilile akalyo ne kunwa ameeshi.20Ili baikele kwi tebulu, ishiwi lya bayawe lyalishile ku ñnnga wa ba lesa uwamubwekeshemo, 21kabili alibilikile ku mwalalume umuntu wa balesa uwaishile ukufuma ku Yuda, kalelabila, "Bayawe balabila, 'pamulandu wakwebati taunakilile kwishiwi lya ba yawe kabili tausungile umukambisho waba yawe balesa bobe bakupeele yoo, 22Lomba wabwekelamo kabili walya akalyo kabili ne kunwa ameenshi mu punsha umo bayawe bakwebele ukubula ukulya kalyo ne kunwa meenshi yoo, umubili obe takashikwepo mu kabuli kabakulu bobe koku."'23Panuma yakulya kalyo kabili panuma yakunwa, iñanga ya balesa yalibikile ikyakwikalapo pa mbongolo wa mwalalume umuntu waba lesa, umwalalume uwabwekele naye. 24Ili umwalalume umuntu waba lesa aile, inkalamu yalikumene nakwe pa nshila kabili ne kumwipaya, kabili ne mubili wakwe alishele mu nshila.Penka imbongolo yalimakene kumubili kabili nenkalamu yalimakene ku mubili.25Ili abantu abalalume bapitileko ne kumona umubili kashele alala pa nshila, kabili ne nkalamu kaimakene kumubili, balishile kabili ne kukyeba mu mushi umwaleikala iñganga yaba lesa umukote.26Ili iñanga ya balesa iyamubwekeshemo yaumfwile fi, yalilabile, "uyo umwalalume umuntu wa balesa uo tanakile ishiwi lya bayawe. fyo pelefyo bayawe balimupene ku nkalamu, iyamutabawile tupimfwa tupimfwa kabili ne kumwipaya, koti nifyo ishiwi lya bayawe lya mukengeshe."27Kanshi iñanga ya balesa umukote kalabila kubana bakwe abalalume, kalelabila, "mbikile ikyakwikalapo pa mbongolo,"kabili balibikilepo.28Alile kabili ne kusanga umubili ali mushila, kabili imbongolo ne nkalamu filimakene ku mubili. Inkalamu tailile umubili yoo, nangu ukulukuka imbongolo.29Iñanga yaba lesa yaliminye umubili wa mwalalume umuntu wa balesa, nekumubika pa mbongolo, kabili ne kumubwesha ne kumushika .30Alibikile umubili mu kabili kakwe umwine, kabili bali mulosheshe, kalelabila, "yoyoyo, mulongo wangi umwalalume!"31Penka panuma yakumushika, iñanga umukote alilabile ku bana bakwe abalalume, kalelabila, "kani kamfwa, mukanshike mu kabuli umwashikwa umwalalume, umuntu wa balesa. Mukabike amafupa angi ku mafupa akwe.32Pakuti imbila abilikile ukukonka ne shiwi lya lesa, aya kwalukila ikyokelo ikili mu Beteli kabili ne kwalukila amañanda onse aali pa mpunsha apamulu munshi ya Samaliya, kyakine fikamoneka."33Panuma yafifi Yeloboam tapilibukilepo nekufuma kunshila yakwe iya bubifi koku, lomba alitwalilikile ukusonta abapapatilishi yaweyawe ukuba pa mapunsha aapamulu ukufuma lukoso mubantu abali bonse lukoso. Uyo onse uufwile abomba alimushilikile ukuba umupapatilishi.34Imilandu iyi yalikele bubifi ku kifyashi kyakwa Yeloboam kabili bwalilengele ikifyashi kyakwe kyalyongukile kabili kyalifumishiwe pano pesamba ya kyalo.

Chapter 14

1Pali ilya pindi Abiya mwana Yeloboam alilwele apakulu.2Yeloboam kalabila kumukashi wakwe, "napapata ima kabili nokulipusanya, ukwebati bengakwishiba ati ulimukashi wangi, kabili koya Kushilo pamulandu Ahija u\_wakubona ali ibe nifumu pabantu.3Bula imikate ikumi nebisho, nakapu wa buki kabili uye kuli Ahija. U\_wakwaula Ali kukweba ifilukukitika kumwana."4Yeloboam umukashi wakwe alikitile; Ali mushile kabili nokuya kushilo kabili nokwisa kuñganda yakwa Ahija. Pano Ahija tamwene; alishibete pamulandu ali kotele.5Bayawe kabalabila kuli Ahija, "mona, muka Yeboam alukwisa muku fwaya ubukwasho ukufuma kuli webo ukulingana nomwana obe umwalalume, pakuti mulwele. Labila ifi kabili nokuliye. Pantu ili alukwisa alukukita koti Ali nabanakashi babi."6Ili Ahija aufwile imitutu yamakasa ili alukwisa kumulyango, ali labile, "ingila mukachi, muka Yeboam. Nindo ukitila ukuba umo ili tauli? natumwa kuli webo namashiwi ayakubipa.7Koya, umwebe Yeloboam ba yawe balesa waisuleli, balabila,'nalikwimishe ukufuma mubantu ukukulenga nitangishi pabantu ba Isuleli.8Na\_abanya ubufumu ukufuma mukifyashi kyakwa Davedi kabili nokupana kuli webo, kabili taulipo umubofi wakwa Davedi. U\_wasungile amalamuna nokukoka nomutima onse nokukita ifilingile kumeso.9Lomba palififyo, mwakita ukubifya, Ukukila abapo. Mwalenga balesa babi, kabili mwasungulula ifyela fyakipasho ukutatika nemo, nokubika kunuma yenu.10Mboneni, ndukuleta ubonaushi pakifyashi kyenu; ndukuputula kuli mwebo abalalume abana mu isuleli, neli musha neli uukakulwilwe, ndukufumya ikifyashi, koti umo ulukokya ubusali kani kabuya.11Uyo onse u\_wamukifyashi ukafwa mumushi akaliwa kubwa, kabili nauyo ukafwila mwibala akaliwa kufyoni fya mwiulu, pakuti ninemo yawe nalabila."12Pano ima, muka Yeloboam, kabili bwela kuñganda; ili amakasa yobe alukwingila mumushi, umwana Ahija alukufwa.13Bonse aba isuleli bakamulila nokumushika Eweka ukufuma mukifyashi kyakwa Yeloboam ukaya mukilende pamulandu nimuliye, ukufuma muli Yeloboam muñganda,emuli ifintu ifiweme kumeso aba yawe , lesa wa isuleli.14Kabili, ba yawe bakemya ifumu mu isuleli ukaputula ikifyashi kyakwa Yeloboam palibulya bushiku, lelo bushiku, panopeka.15Pakuti bayawe balukutula isaleli koti litete lya sukana mumenda, nokushula umushashi wa isuleli ukufuma mukyalo ikiweme ikyo apene ku fikolwe fyanbo. Akababanya mush; ya ufulefi inika, pamulandu balipangile Ashela imyamba nokutatika balesa kubukali.16Akapana isuleli pamulandu wakibikile kyakwa Yeloboam, pakubifya akita, kabili nokulenga isuleli mukibipile."17Ali muka Yeloboami aimine nokuya, nokwisa ku Tilzah, ili aishile kulubasa lwa ñganda umwana alifwile.18Aba isuleli balimushikile nokumulila, fyeka bayawe balabile ku mubofi wabo Ahijah u\_wakubona.19Pamulandu ibi iyakwa Yeloboam, ifyo apangile ubulwi nokwikalika, moneni tafilebelwe mwibukulya fikitwa fyafumu sha isuleli.20Yeloboam alikalikile imyaka 21 nokulala kufikolwe, kabili Nadab umwana alibele nifumu ukupinga pali wishi.21Pano Lehoboam mwana Solomoni alikwikalika mu Yuda.Lehoboam ali nemyaka 41 ili abele ifumu, kabili nokwikalika 17 imyaka mu Yelusalemi, umushi ba yawe basalile ukufuma mikoka yonse iya isuleli umo babikile ishina lyabo,inshina lyabangina bali Naamah umwina Ammonati umwanakashi.22Aba Yuda balikitile ifibipile kumeso aba yawe; nokumutatika kubukwa nokubifya bakitile ukukila pali bawisabo bakitile.23Pakuti balibakile imishi ikililepo, amashiki yamabwe, kabili Ashelah imyanda pamikolo yonse mushi yalutepu.24Kabili mwali mwali ubu cecemeshi mukyalo. Balikitile fumo lukoso ifyo abamukyalo ba yawe babafumishemo abantu ba Isuleli.25Kyalikitilwe mumwaka wa busanu wafumu Yehoboam ukwebati Shishaki ifumu ya Ijipita aishile pali Yelusalemi.26Bati picile fyonse muñganda ya bayawe. nefyasungilwe muñganda yafumu nokupita; nokupita ifyakusolelamo Solomoni apangile.27Ifumu Lehoboami alipangile ifyakusolelamo ifya lubeba nokupana kubakulu ba bamalonda, abalikulama pamilyango yafibi fyafumu kuñganda.28Kilakitika lyonse ifumu ingila muñganda yabayawe, bamalonda balapita; penka balabwesha muñganda yabamalonda.29Pamilandu ibi ukulingana na Lehoboami, nefyo akitile, tafilebelwe mufikitwa fya fumu sha Yuda?30Lyonse kwali amalwangano pali Lehoboami kabili na Yeloboam.31Ali Lehoboami alifwile nefikolwe kabili alisikilwe nabo mumushi wa Davedi.Bangina bali neba Naamah umwina Ammoniti umwanakashi Abijah umwana wakwe umwalalume alibele nifumu pakifulo kyakwe.

Chapter 15

1mumwaka 18 mubufumu bwa yeloboam nebata abijah alitafikile ukwikalika mu yuda.2alikalikile pamyaka itatu mu yelusalem. Ishina lyabagina bali maacah. Alimwaana umwanakashi wakwa Abishalom3Alendelemukubifyanmonse umo bawishi babifishe ili tainga fika ipindi yakine; umutima wakine talikefyeshe kuli bayawe balesa wakwe ifyali umuchima wabawishi ba dafiti, ikikolwa,ifyo bali.4Nangu nififyo, pakuti Dafiti kulubali, Ba yawe balesa balimupele ilapi mu yelusalem pakwimya umwana umwalalume panuma yakwe mushilaya kukoshesha yelusalem. 5Balesa balikitilefi pamulandu Dafiti akita ifyolololkele kumeso yabo; pashiku nsonse isha bumi bwakwe, talulukilepo muli fyonse ifyo bamukabishe, ukufumyako imilandu wakwa uliya umwana hittie. 6Pano kwali ubulwi pakati kakwa Rehoboam na yeleboama mushiku shonse ishabumi bwakwa abijah.7Pakuti pamilandu ibi iyakwa Abijah, fyonse akitele, tafilebelwe mwibuku lyafimoneka fysafumu sha Yuda? kwali ubulwi pakachi kakwa Abijah na Yeloboam.8Abijah alilele kufikolwe, kabili bali mushikile mumushi wakwa Davidi. Asa umwana wakwe umwalalume alibele nifumu papusha yakwe.9Mwaka wa 20 wakwa Yeloboam ifumu ya isuleli, asa katatika ukwikalika paba Yuda.10Alikalikile pa myaka 41 mu Yelusalemi bakapayakwe bali niba Maacah, umwanakashi wa kwa Abislomi.11Asa alikitile ifiweme kumeso aba yawe, kutini Davidi, ikikolwe,akitile.12Alikenye ubucecemeshi ukufuma mu kyalo kabili nokufumya ifibubwa fyatulubi ifyo ifikolwe bapangile.13Kabili ali fumeshepo Maach, bakapa yakwe,ukuba ifumu iyanakashi, pamulandu apanga ikyakupusanako umunwe ukufuma mukici kya Ashela umwamba. Asa alipinikile umunwe kabili nokumushika mukikululudwa kya Kidron.14Lomba ipusha ishikulu tabapicile yoo nangu nififyo, Asa umutima wakwe ali aliketekele kuli ba yawe ishiku shonse.15Aliletele muñganda yaba yawe ifintu ifyo babikile palubali kuli ba wishi, kabili nefitu ifyabikilwe pabali ifyapangilwe na siliva, kabili na golide, nefipe pamo.16Kwali ubulwi pakati ka Asa na Baasha ifumu ya isuleli, mushiku shabo shonse.17Baasha ifumu ya isuleli, balikitile ukusuminishanya na Yuda kabili nokwibaka mu Lamah, ukwebati engabula kusuminisha nangu umo ukuya nokwingila mukyalo Asa nifumu ya ba Yuda.18Ali Asa apicile siliva onse kabili na golide ifya shele muñganda yakulaminamo iyaba yawe, nekyaku sungilamo kukipango kya fumu. Ali bikile mumaboko yababofi nokufituma ku Ben Hadad mwana Tabrimmon mwana Hezion, ifumu yabena Aram, u\_waikele mu Damasikashi. Ali labile,19"lekeni kube amalayano pali nemo na webo,fyeka kyali pali batata naba wiso. Mona natuma kuli webo siliva na golide, fumeniko kumalayo, na Baasha ifumu ya Isuleli, ukwebati bashe bushimwa."20Ben Hadad alikutikile kufumu Asa kabili nokutuma abakulu bafita, kabili bali tulile ishatamumi yaisuleli.Bali sashile Ijon, Dan,Abel Beth Maach, nabantu bonse abena Kinnere, pamo nabonse abamumpanga yanafitali. 21Yali fikile pindi ili Baasha aufwile ifi, alikilekele ukwibaka umushi wa Lamah nokubwela kunuma ku Tirzah. 22Penka ifumu Asa apingile ukwishibisha kuli bonse aba Yuda. Takwalipo ukwishiba.Balipicile amabwe kabili namapulanga yaku Lamah ifyo Baasha ulukwibakila umushi.Ali ifumu Asa alibofeshe ifya ukwibaka Geba wabena Benjamini kabili na Mizap.23Napa milandu ibi iyakwa Asa, amakosa onse, nefi akitile, kabili nemishi aibakile tafilebelwe mwibuku lya fikitwa fya fumu mu Yuda? lomba mubukote bwakwe alinobulwele bwa fipapanba.24Ali Asa afwile alishikilwe kufikolwe kabili alishikilwe kumushi wakwa Davidi\_wishi.Umwana wakwe umwalalume wali bebele ni fumu mukifulo kyakwe.25Nadab mwana Jeloboam alitatikile ukwikalika mu Isuleli mumwaka wabubili wakwa Asa ifumu yaba Yuda; alikalikile ukukila pa myaka ibili.26Alikitile ukubifya kumeso abashikulu ba yawe kabili nokwenda mushila yaba wishi kabili namushila yakwe ishakubifya, alenga na Isuleli ukubifya.27Baasha mwana Alija, mukikota kyakwa Issachar, balimwikete Nadabi; Baasha alimwipeye ku Gibbethon, u\_wali ku bena Filishitiya pantu Nadab kabili naba Isuleli bali leleku Gibetifoni.28Mumwaka wabutatu wakwa Asa ifumu ya ba Yuda,Baasha alipeye Nadab nokuba nifumu.29Ili lukosa ali nifumu, alipeye ikifyashi kyonse ikya Yeloboam. Tashilepo neli umo kuli kupema; alipeye umulongo onse, fyeka ba yawe balabila kumubofi wabo Ahija umwina Shilonite, 30pantu ukubifya kwa Yeloboam kuli lengele Isuleli ukubifya, pakuci walikalifishe ba yawe, balesa.31Pamilandu ibi Nadab, fyonse ikitile tafyalebelwe mwibuku lya fikitwa fyamfumu mu Isuleli? 32kwali ubulwi pakati kakwa Asa kabili na Baasha ifumu ya Isuleli ishiku shabo shonse.33Mwaka wabutatu Asa ifumu ya ba Yuda, Baasha mwana wakwa Ahija alitatikile ukwikalika Isuleli mu Tilzah kabili kaikalika imyaka 24.34Alikitile ukubifya kumeso abashikulu ba yawe kabili nokwenda mushila yakwa Yeloboam namu bifya kwakwe ukwalengele Isuleli ukubifya.

Chapter 16

1Ikebo kyaba yawe kyalishile kuli Yehu mwana Hanani kuli Baasha, nokulabila ati, 2"nangu nakulenga ukulitota webo ukufuma kulukungu nokupela bukilolo pabantu abena Isuleli, waenda mushila yakwa Yeloboam nokulenga Isuleli ukubifya, ali abantu bangi batatika nokubifya kwabo.3Mona, nemo kabapwisha ukubapyanga abena Baasha nekifyashi nokulenga ikifyashi kuti kifyashi kyakwa Yeloboam mwana Nebat. 4Ibwa ikalya onse ulikulubali lwa kwa Baasha u\_wafwilile mumushi, nefyoni fya mwiulu fikalya ukafwila mwibala."5Napamilandu ibi iyakwa Baasha, ifyo akitile, namakosa, tafilebelwe mwibuku lya fikitwa fya fumu sha Isuleli? 6Baasha alilele kufikolwe kabili alishikilwe mu Tilzah, kabili umwana wakwe Elah alibele nifumu mupusha yakwe.7No wakubona Jehu mwana Hanani ikyebo kyaba yawe kyalishile pali Baasha nekifyashi, bonse pamulandu wa fyonse ifyakubifya akitile kumeso abayawe, ali ababatatikile kubukali pamilimo ya maboko, koti kifyashi kyakwa Yeloboama, kabili napakwipaya ikifyashi kya kwa Yeloboam.8Mumwaka wa 26 ifumu Asa ifumu ya Yuda, Elah mwana Baasha alitatikile ukwikalika Isuleli mu Tilzah, alikalikile pa myaka 2. 9Umubofi Zimli, umukulu wamakaliki, ali fwaile kuli ye, pano Elah ali mu Tilzah, alikunwa umwine muñganda yakwa Azla, u\_wali mukulu wañganda mu Tilzah. 10Zimli alingile nokumutula ishita nokumwipaya. mumwaka wa 27 wakwa Asa ifumu yaba Yuda, kabili alibele nifumu.11Ili Zimli atatikile ukwikasha nokwikala petebe, alipeye ikifyashi kyonse kyabena Baasha. Tashilepo neli umo umwalalume mu kifyashi neli mubatemwe. 12Ali zimli aonawile abalongo bonse abakwa Baasha, ukulingana kufyebo fya ba yawe ifyo ba mwebele Baasha ku wakubona Jehu pakubifya, 13kwa Baasha nokubifya Elah umwana wakwe akitile, nokulenga Isuleli ukubifya, kwebati balitatikile bayawe, lesa wa Isuleli kubukali bwa fibubwa\_fyabo.14Pamilandu ibi ukulingana na Elah, ifyo akitile, Tafilebelwe mwibuku lya fikitwa fya fumu mu Isuleli?15Mu mwaka wa 27 ifumu Asa wa Yuda, Zimli alikalikile pa shiku 7 mu Tilza. Pano ifita fyali pakabi pa Gibbethon, u\_wabena filishitiya.16Ifita fyalikele nokufwa kulabilwa, "Zimli apangana kabili aipaya ifumu."Ali bulya bushiku mukabi, aba Isuleli bonse kababilika Omli, umukulu wafita, ifumu ya Isuleli.17Omli alile peulu ukuma Gibbethon naba Isuleli bonse nayi, nokupoka Tilzah.18Ili amwene Zimli ukwebati bapoka umushi, alile nokutula ishita kumushitu wafumu nokukipango nokokya ifishimikwa; palififi alifwile kumulilo.19Fyalikitilwe nipakubifya kwabo kumeso aba yawe bakitile, nokwenda mushila yakwa Yeloboam mukubifya akitile, nokulenga Isuleli mukibipile.20Pamilandu ibi yakwa Zimli, kabili nekwipaya akitile, tafilebelwepo mwibuku lya fyakitilwe kufumu Shaisuleli?21Penka abantu abena Isuleli balyabenwe mubili. Kabeyakamo balikokele Tibni mwana Ginath, nokumubika ifumu, nokukoka Omli.22Lomba abantu abakokele Omli kosele ukukila abantu abakokele Tibni mwana Ginath.Ili Tibni afwile, kabili Omli alibele nifumu.23Omli alitatikile ukwikalika Isuleli mumwaka wabutatu wafumu Asa ifumu ya Yuda, kabili alikalikile imyaka 12. Kaikalika ukufuma Tilzah pa myaka 6. 24Alishitile ikyulu kya Samaliya ukufuma Shemeli pama taleti yabili yabili aya siliva.Alisopele umushi pakyulu kabili nokumwinika ishina ati Samaliya, panuma yeshina lya Shemeli, umwine wakyulu.25Omli alikitile ukubifya kumeso aba yawe kabili nokukita ukubifya ukukulu ukukila abalipo kunuma.26Pakuti alyendele mushila yakwa Yeloboam mwana Nebati mukubifya kwakwe ukwalengele Isuleli ukubifya ba yawe, lesa wa Isuleli, ukufitwa naba lesa wabo abalukoso.27Pamilandu ibi pali Omli ifyo akitile, nefiamwenesha, tafilebelwe mwibuku lya fikitwa mu Isuleli kufumu?28Ali Omli afwile nabashakulu nokushikwa mu Samaliya kabili na Ahabi umwana wakwe alibele nifumu.29Mumwaka wa 38 wafumu Asa ifumu ya Yuda, Ahabi mwana Omli alitatikile ukwikalika Isuleli. Ahabi mwana Omli kaikalika Isuleli mu Samaliya pamyaka 22. 30Ahabi mwana Omli alikitile ukubifya kumeso aba yawe, ukukila abalipo paliye.31Ni Ahabi akitile ifyabanya ukwenda mukubifya kwa Yeloboam mwana Nebati, ali apicile umukashi wakwe Yezebeli umwana umwanakashi wakwa Efitabaali, ifumu yaku Sidonina; alile kabili nokuyupa mbali nokumufukamina .32Ali pangile ikyoto kyakwa mbali muñganda ya mbali, iyo aibikile mu Samaliya.33Ahabi alipangile imyamba ya Ashela. Ahabi alikitile ifingi ukukolomona ba yawe, lesa wa Isuleli, ubukali ukukila pafumu shaisuleli abalipo.34Mukwikalika kwakwe Ahabi, Hiel wa Bettel alibakulwilwe Yeliko. Hiel alibikile ukutatika kwa mushi bakushita kwa bumi bwakwa Abilam, ibeli lya mwana umwalalume wakwe; kabili Segubi umwana umwanike wakwe umwalalume, kafwa ili alukwibaka umulyango wamushi, mukulama ifyebo yaba yawe ifi balabile kuli Yoshiwa mwana Nuni.

Chapter 17

1Eliya umwina Tishibite, ukufuma Tishibeti mu Gileadi, Alilabile kuli Ahabi, "ifyo ba yawe, lesa wa isulelibekele, abo naimakanina, tamukabapo ikime nangu ifula muilya myaka kani kandabila."3Ikyebo kyaba yawe kyalishile kuli Eliya nokulabila,2"sha nokufuma kuno kabili uye kukabanga ka yolodani.4Kikakitika ukalikunwa mulukelo kabili kakabisha kikwangala ukumulisha kulya."5Eli Eliyaaile kabili nokukita ifyo ba yawe ba mwebele.Alile nokwikala mulukelo, kukabanga wa Yolodani.6Bakikwañgala kabamuletela umukate ne fwaina ulukelo nekingulo, kabili nokunwa ukufuma mulekelo.7Lomba panini mulukelo mwalyumi ne pakuei tamwali ifula mukyalo.8Ikyebo kyaba yawe kakisa kuli ye, nokulabila,9"ima, koya ku Zaloefiti, ili ku Sidoni, kabili nokwikala kulya. Mona, nakabisha mukafwilwa ukukulisha."10Ali aimine kabili nokuya Zalefiti,ili afikile pamulyango wamushi mukafwilwa ali kutola utukuni. Ali a mwitile nokulabila, "napapata pelenipo tumenda tunini mwibotolo ukwebatiinwe."11Ili alukuya mukupinta amenda alimwitle, kabili nokulabila, "napapata noletelenipo umukate kumaboko enu."12Kamwasuka, "ifyo ba yawe lesa abe bekele, shikwete po umukate, lomba tunini tubunga mwibotolo natumafuta mwibotolo tunini. Mona kotola tusala tubuli ukwebati ikoya nokuteka nemo nomwana wangi ukwebati tulya, kabili nokufwa."13Eliya alimwebele, "wetina, koya ukite ifi walabila,lomba upangilepo tumasunga tunini nokundetela. Panuma ukite wemwine nomwana obe.14Pakuti ba yawe, lesa wa isuleli, balabilila, 'ibotolo lya bunga tamwapwe, nangu lya mafuta talya lekepo ukusuma, ukufika papindi bayawe bakaleta ifula pakyalo."15Naye alilkitile ifyo Eliya amwebele. Ye na Eliya nebañganda, balilile pashiku ishingi.16mwebotolo lya bunga nelya nelya mafuta tamwalukupwa fyeka ba yawe balabile kuli Eliya.17Panuma yafiti umwana wakwa uyu mwanakashi alilwele pabwipi nokufwa. 18Ali umwanakashi alabile kuli Eliya, "isa kitu ukwete kuli nemo, we muntu waba lesa? waisa mukunganusha nemo kukubifya nokwipaya umwana wangi?"19Penka Eliya kamwasuka, "pele umwana obe." Alimisha umwana wakwe umwalalume kumaboko nokumutwala muñganda umo alikwikala, nokumulalika pamupuda wakwe.20Ali lilile kuli ba yawe kabili nokulabila, "bayawe mwebalesa wangi, mwaleta ulukatasho pali mukafwilwa uyu ndukwikala naye, pakumwipa ili umwana?"21Ali Eliya alitanikile umwine pamwana litatu; alilile kuli ba yawe nokulabila, "bayawe balesa wangi, napapata, namilomba lekeni uyumwana abwele kubumi."22Ba yawe kabakutika kwishiwi lyakwa Eliya; nomwana alibele nobumi kabili,no kubukulushiwa.23Na Eliya kapita umwana nokumufumya muñganda nokumubwesha panshi muñganda yabo; nokumupana kuli bangina nokulabila, "mona umwana obe mumi."24Umwanakashi kalabila kuli Eliya, "pano naishiba ulimuntu waba shikulu neshiwi lya yawe lili mukanwa kobe lya kishinka."

Chapter 18

1Pano panuma yashiku ikyebo kya bayawe kyalishile kuli Eliya,mumwaka wabutatu mukikala, nokulabila, "koya, nokuli mwenesha kuli Ahabi kabili kotuma ifula mukyalo." 2Eliya kaya nokuli mwenesha umwine kuli Ahabi; pano ikipowe kyali mu Samaliya.3Ahabi alitile Obadiah, u\_wali mukulu wakipango. Pano Obadiya alikindikile ba yawe apakulu, 4pantu ili Yezebeli alikwipaya abakubona ababa yawe, Obadiya alibulile 100 abakubona kabili nokubafisa 50 mulukelo 50mulukelo kabili kabili nokubalisha nomukate nameeshi.5Ahabi kalabila kuli Obadiya, "koya upite mukyalo konse kutulo shanika namalungu. Pabi koti twasanga ifyani nokupulusha ibongo shensu nefitekwa nobumi, ukwebati twekabula ukulofwa ifitekwa fyonse ifyanama." 6Ali ba abenye palibo nokupitamo nokumoma ameshi. Ahabi alilile kabeya kamo na Obadiya kabeya kamo.7Ili Obadiya ali mushile, ukwakubula kwishiba kamukumanya Eliya. Obadiya kamwanuka nokukunika ipumi panshi. Alilabile, "kanshi tamuli nimwebo, bakapa ba Eliya?"8Eliya kamwasuka, "ninemo.koya umwebe kapa yobe, 'mona Eliya alikuno."'9Obadiya kamwasuka, "kanshi nabifya shani nemo, ukwebati upane umubofi obe mumaboko akwa Ahabi, ukwebati angipaye nemo? 10Fyeka bayawe lesa obe bekele, takulipo ikyalo neli bufumu uko ba shikulu tababulile ukufuma abantu ukukusanga. Konse kukyalo nangu ubufumu balabila, "Eliya tali kuno, 'Ahabi alakita ikilapo kwebati tabakusangile.11Pano walabila, 'koya, umwebe kapayobe ukwebati Eliya ali pano.'12Ili penka pano ulukoya ukufuma kuli webo, umupashi waba yawe alukukupita kupusha shishipo. Penka ili nakuya nokweba Ahabi, kabili nokubula ukukusanga, alukungipaya nemo, umubofi obe, napupa ba yawe ukufuma kubwanike.13Takilabilwe kuli webo, bashikulu, ifyo nakitile ili Yezebeli aipeye abakwaula baba yawe, ifyo nafisile 100 abakwaula baba yawe 50 mulukelo 50 mulukelo nokubalisha nashikwa nameshi?14Pano walabila kuli nemo, 'koya webe bashikulu bobe ati Eliya ali kuno. Ukwebati angipaye nemo."15Ali Eliya amwasukile, "fyeka ba yawe babaswetele bekele, Abo gimakanine, mukine kolimwenesha kuli Ahabi lelo."16Ali Obadiya aile nokukumanya Ahabi, kabili nokumweba ifyo Eliya alabile. Penka ifumu kaiya nokukumanya Eliya. 17Ili Ahabi amwene Eliya, alilabile kuli ye, "kanshi niwebo? uleta amakatasho mu Isuleli!"18Eliya kamwasuka, "shiletelepo makatasho mu Isuleli, lomba webo nekifyshi kyaba wiso ebaleta mukatasho ukonaula amalamuna aba yawe nokukoka Baal.19Pano, tuma amashiwi nokubungana bonse aba Isuleli ku mokolo wa Kamela, nabalesa ba kubona 450 kabili 400 abakwaula Ashelah abalya kwi tebulu lyakwa Yezebeli."20Ali Ahabi atumine amashiwi kubantu bonse nokubabunganya abakubona kumukolo wa Kamela.21Eliya alishile pabwipi nabantu nokulabila, "nilinga mwakulu kukikya kalango? nga bayawe ni balesa, bakokeni, lomba nga ni Baal nilesa wenu mukokeni."Ali abantu tabamwasukile neli lishiwi.22Ali Eliya alabile kubantu, "nemo, bushimwa, nashala bushimwa u\_wakubona waba yawe, lomba Baal abakubona bali 450 abalalume.23Pano leteni iñombe shilume shibili, lekeni basale iñombe imo abene nokuputula mufipifwa, nokubika palutala lwakuni, lomba mwebekapo umulilo mushi. Penka libabileni iñombe ibi nokubika pakuni,kabili mwebikamo umulilo mushi.24Penka mwite peshina lya lesa wenu, kabili ndukwita peshina lya kwa lesa wangi yawe, kabili lesa u\_wasuka nomulilo, lekeni obe ni lesa."Ali abantu bonse basukile nokulabila, "ikikiweme,"25Ali Eliya kalabila kubakubona bakwa Baal, "saleni iñombe imo mwebene nokulibabila pakutatika, pakuti bengi abantu. Penka mwite peshina lyakwa lesa wenu. Lomba mwebika umulilo mushi ya ñombe."26Balibulile iñombe iyo bapelwe nokulibabila, kabili balitile peshina lya Baal ukufuma kumakya ukufika ikingulo, nokulabila, "Baal, tufweni fyebo." Lomba takwali ishiwi, nangu umo wa\_asukile. Balikindile ukushinguluka ikyoto bapangile.27Pakaciakasuba mwiulu Eliya alibasekele nokulabila, "bilikeni! nilesa! pabi alukulanguluka, nangu akutusha umwine, nangu ali palwendo, pabi alilele alilingile ukubuka." 28Ali babilikishe apakulu, kabili baliputwileko abene, ifyo balukukita lomba ifyo balukukita, ne mipanga namafumo, ukufika imilopa yabo kai longomoka palinbo. 29Pakaci kakasuba kakapita, bali kabalukuta ukufika ipindi yamilabu yakingulo, lomba takwali isiwi nangu umo ukwasuka; takwali u\_waposeleko amano ukupapata.30Penka Eliya kalabila kubantu bonse, "iseni kubwipi nanemo,"nabantu balishile kuli ye. Ali aibakukwile ikyonto kyaba yawe ikyali mumenda.31Eliya alibulile amabwe twelufu, ilibwe limo kwimakaninako umutundu wabana bakwa Yakobi uko amashiwi yaishile, nokulabila, "Isuleli Isuleli lishina lyobe."32Namabwe kaibaka ikyonto mwishina lya bayawe kabili alisepele umufolo kusinguluka ikyonto notucine tubili utwamenda nebuto.33Ali bungenya ikuni shamulilo, nokuputula mu fipifwa iñombe nokubika pakuni. Ali labile isusheni amabotulo abili ayamenda nokwicila pa kyokelo kyafya kyabupe bwakufutumuna napakuni." 34Ali alabile, "kiteni libili,"balikitile libili. Kabili ilya butatu,"nokukita ilya butatu. 35Amenda kabutuka ukushinguluka ikyoto nokwisula umufolo.36Kyalikitikile ipindi yabupe iyakingulo kyafitapisho, ili Eliya u\_wakubona aishile kubwipi nokulabila, "ba yawe, lesa wakwa Abulama, wakwa Isaac,kabili wa Isuleli, lekeni kishibanikwe ba shiku buno ati muli ba lesa wakwa Isuleli, kabili ndimubofi wenu nakita ififyonse kwishiwi lyenu.37Ngufyeni, bayawe, ngufyeni ukwebati ababantu bamishibe,bayawe, balesa, kabili mwa alula imitima yabo kuli mwebo mwebene."38Ali umulilo waba yawe aliponene nokokya ikyoto kyamilambu, nekuni, namabwe, kabili neloba ne kukanya amenda ayalimumufolo. 39Ili abantu bonse bamwene ifi, baliponeshi ipumi panshi nokulabila ati, "bayawe, niba lesa! bayawe, nibalesa!"40Ali Eliya alabile kuli bo, "piteni u\_wakubona Baal. Mweleka neli umo ukufyuka."Ali babulile, kabili Eliya kaleta u\_wakubona Baal panshi kumika ya Kishoni nokubepaya kulya.41Eliya kalabila kuli Ahabi, "ima, lya nokunwa, pakuti kuli ikilulumo ikikulu ikya fula."42Ali Ahabi aile mukulya nokunwa. Penka Eliya aile peulu lya mukolo wa Kamela nokufuma panshi nokubika ipumi pamakufi yakwe.43Alilabile kubabofi bakwe, "kabiyeni pano, boneni kukishiba,"Ababofi bakwe kabaya nokulabila, "takulipo ifintu." Lisanu natubuli Eliya kalabila, "kabiyeni libili."44Papindi yabusanu natubili umubofi kalabila, "moneni, boneni ikubi ukufuma pakishiba. Kanini koti kuboko kwamuntu,"Eliya kabasuka, "kabiyeni kuli Ahabi, 'libabileni amakalaki kabili nokuya panshi ilifula tainga kwinika."'45Kyali kitilwe mukapindi kanini ili mwiulu mwafitile namakubi kabili nakabesha, kabili kwali ifula ikulu. Ahabi alimine kabili nokuya kuli Yezebeli.46Lomba ukuboko kwaba yawe kwali pali Eliya.Ali kakile itabo mumushipi kabili nokubutukila kutangile yakwa Ahabi ili tangengila pamulyango wakwa Yezebeli.

Chapter 19

1Ahandi ali mwebele fyonse Yezebeli ifyo akitile Eliya kabili nefyo aipeye bonse abakwaula ne mupanga. 2Ali Yezebeli atumine imilai kuli Eliya, Noku labila, "Balesa benga kitila kabili ifingi nanemo. Anga shikitile ubumi kiti ninemo wafwile abakubona mailo papindi." 3Ili Eliya aufwile ifyo, Alimine kabili nokupusha ubumi kabili alishile ku Mbesheba, iyaba Yunda, kabili no kusha ababofi kulya.4Lomba ye kaya ulwendo mumayamba, nokwikala panshi mushi yakichi kya pamuloteni. No kwipusha ukweba afwe, no kulabila, "Fyafula, pano, Bayawe; piteni ubumi bwangi, shiwemepo ukukila abashakulu abafwile." 5Lekeni ndale mushi yakichi kya pamulotemi. Peka malaika kamwikata no kulabila kuli ye, "Buka kabili nokulya," 6Eliya kakeba, pabwipi nomutwi wakwe kwali umukate wakubumba pamalasha nebotolo ya menda. Alilile nokunwa kabili nokulala libili.7Malaika wa ba Yawe alishile libili no kumwikata kabili nokulabila, "Ima kabili ulya, pakuci ulwendo lukulu kuli webo." 8Ali abukile kabii nokulya nokunwa, kabili alyendele mukosa yafyakulya ishiku 40 Akasuba nobushiku ku Olebi, kumukolo waba Lesa.9Alile mulukelo kulya nokwikala, kabili ishiwi lya ba ba Yawe kalisa kuli ye nokulabila kuliye, Nindo ulukukita kuno, Eliya? 10Eliya kabasuka, "Ndine kikoko pali ba Yawe, Lesa wa fyonse, pamulandu abantu ba Isuleli balubako ulu layano, nokonala ifyoto, nokwipaya aba kubona nemipanga. Pano nemo, ndi nemo, nashalapo kabili ba esha ukufwaya umweo wangi."11Bayawe kabamwasuka,"Koya kabili wimakane kumukolo kutangile yangi," Penka ba Yawe balipicile, nakabesha umukulu nokutekanya umukolo kabili nokumukola amabule mufipi fwa kutangile yaba Yawe, lomba tabalimo ba Yawe muli kabesha. Panuma yakabesha, kwa lishile iki tetashi, lomba ba Yawe tabali mo 12Panuma yakitetashi umulilo kaisa lomba ba Yawe tabalimo. Penka panuma yamulilo kalishiwi kanini kalishile.13Ili aufwile ishi, kafimba ipumi nekitambala, nokufuma nokwi makana pamulyango wa lukelo. Eli shiwi lyaishile nokulabila, "Nindo ulukukita pano, Eliya?" 14Eliya kabasuka, "Ndi nekikoko pali ba Yawe, Lesa wa fyonse, pamulandu aba Isuleli balubako amalyano, nokonaula ifyoto, nokwipaya abakubona ne mipanga. Ninemo nashala kabili balukufwaya nkungipaya."15Penka ba Yawe kabalabila kuli ye, "Koya, bwelela mulubasa mumayamba ya Ndamasikashi, kabili ili wakufika ukabekepo Hazael ukuba nefumu pali Alamu. 16Uka sube Yeho mwana ninshi ukuba nifumu pali Isuleli, nokusuba Elisha mwana shafwati umwina Meholahi ukuba u-wakubona papusha yobe.17Kuli no kukitika ukwebati Yehu alinokwipaya ukabutuka onse ukufuma kumupanga wa kwa Haael, kabili Elisha akepaya onse ukabutuka kumupanga wa kwa Yehu. 18Lomba ndukusha nemwine 7000 abantu mu Isuleli, abo amakuti taba fukaminepo Mbaali. Kabili notunwa tafu fyopelepo.19Eliya alishile kulya kabili nokusanga Elisha mwana Shafwati, u-walikulima nengombe ne makoti12 aya ngomba kutangile ukufuma epo ali, Eliya alyendele kuli Elisha nokuponya ikoli pali ye. 20Eli Elisha ashile ikoli lyangombe nokubutukila Eliya; nokulabila, napapata lekeni fyope ba tata naba mama, nokumikokeni," Eli Eliya alabile kuli ye, "Bwelamo. Lomba languka ifyo nakiya kuli webo."21Eli Elisha abwelele ukufuma kuli Eliya nokupita ikoli lya bongolo shangombe. Penka kabapana kubantu kabili balilile. Eli aimine nokukokela Eliya no mupyungila.

Chapter 20

1Mbeni Handndi ifumu ya Alamu alibungenye ifita pamo. Kwali bamini ifumu naye, ibongolo namakaliki. Alile peulu, nokutula ubulemo Samaliya kabili nokulwa nabo. 2Alitumine imilaye mumushi Ahabi ifumu ya Isuleli, kabili nokulabila kuli ye. "Handandi alabila ifi: 3'Silifwa wenu na ngolinde fyangi, kabili abakashi benu nabana, nabaweme, pano bangi.'"4Ifumu ya Isuleli kayasuka nokulabila, "Fyeka mwalabila, ba kapa, mwefumu. Nemo nafyonse ndinafyo fyenu." 5Abafumwa kabesa kabili nokulabila, "Mbeni Handandi alabila ifi, Nalitumine amashiwi kuli mwebo nokulabila ukwebati pele nemo Silifwa, na ngolinde, nabakashi benu na bana benu. 6Lomba kotuma ababofi kuli mwebo mailo pali iyi pindi, kabili bakesa kukipekeni munganda yobe naba bofi bobe munganda. Bakekota na maboko abo nokupita ifibakabasekesha kumeso abo.""7Penka Ifumu ya Isuleli kaita abakulu ba mu kyalo nokulabila, "Napapata lameni nokubona ifyo uyu muntu alukufwa amakatasho. Atuma amashiwi ukwebati apite abakanshi bangi, nabana, kabili nasilifwa na ngolonde, kabili shimukenyepo." 8Abakulu bonse nabantu kabalabila kuli Ahabi, "Umufwila nangu kufyo alukufwaya."9Ahabi alilabile kubatumwa bakwa Mbeni Handandi, "Mwebe bashikulu ifumu, 'Na sumina muli fyonse ifyo batumine ababofi pakutatika. Lomba tekuti sumine ukufwaya kwabo libili. "Ali batumwa baile nokulabila kuli Mbeni Handandi. 10Eli Mbeni Handandi abwesheshe umumbu kuli Ahabi, nokulabila ati, "Balesa bakitile ne mo ukulundapo, nangu amatoi yaku Samaliya yabe ayengi pa bantu abaluku kokela ukuba natunini pamuntu."11Ifumu ya Isuleli kayasuka nokulabila ati, "Mwebe ni Handandi, 'Takulipo neli umo ulikulifwika nefyakulifunako ukulitota koti alikulifula."' 12Mbeni Handandi alyufwile amashiwi aya ili alukunwa, yene fumu nebo alinabo mwitete. Mbeni Handandi alikambishe abantu bakwe abalalume, "Ukwikala mu mulongo wakulwa,"Nokulibabila mufifulo fya kulwa ukutula ubulemo umushi.13Penka boneni u-wakubona kaisa kuli Ahabi ifumu ya Isuleli no kulabila, "Ba Yawe ba labila, 'Tamumwene ifita ifikulu? Boneni ndukupana kumaboko enu lelo, muli no kwishiba ati ninemo Yawe."' 14Ahabi kabasuka, "Kuli nami?" Bayawe kabasuka nokulabila, "Pali babo abali ifilolo finini abali kulama mu mishi ikulu nge filololo."Eli Ahabi kalabila . "Bani abakutatika uku lwa? "Bayawe kabasuka, "Mwebo," 15Penka Ahabi kapituluka bakikulabwangu abali abakulu ba mishi. Bonse bali 232. Panuma yabo alibikilepo bonse abasilika nefita fya Isuleli; Bonse bali 700016balile akasuba kakakuma. Mbeni Handandi ali kumusa muntete. Yenaba 32 ifumu shinini abali kumusha. 17Abakitwala bali kutangile. Penka Mbeni Handandi bali mubulile naba sakutu ebo a tumine, "Abalalume ukufuma ku Samaliya."18Mbeni Handandi kalabila, "Nangu baisa mubulwi nangu mu mutende, babuleni abomi." 19Eli abakili twala abali ifilolo mu mishi baile mumishi kabili nefita kafikoka panuma.20Umuntu onse alipeye umulwani wakwe. Abena Alamenisebalibutukile naba Isuleli kababepaya. Mbeni Handandi ifumu yaba Alamu yalibutukile nebungolo nabantu ba bongolo. 21Penka Ifumu ya Isuleli kaifuma noku tula ishita apabongolo namakalaki, kabii no kwipaya abena Alamenesi abengi nokwipaiwa.22ali abakubona baishile kufumu yaisuleli nokulabila kuli ye,"koya nokulikoshesha mwebene,nokufwa kubili nokkulanguluka ifyakukita,pamulandu wakubwela kwa mwaka ifumu alam akakwimina weebo libili,"23Aba bofi bafumu alam kabalabila kuli ye,"lesa webo nibalesa wafyulu.Akyo bakosele ukukilafyebo.Lombo lekeni tulwenabo mwi lungu,kine yukoba abakosele ukukila.24Ali wakukita ifi;ufyamyapo ifumu shonse pafifulo fya sabu nokubweshapo abakulu bafita.25Ima abafita koti nibabo balufishe ibongolo pa bongolo nekalaki pekalaki .Ali winalwa nabo mwilungu. penka mukine mukaba aba kosela ukubalika ."Ali ben hadad akukikileku bwafyo nokukukita.26panuma yakufatika kwammaka, ben hadad kalibabila abena Alameans kabili nokuya ku Aphek nokulwa naba isuleli. 27Abantu aba isuleli kabalibabila kabili nokulipana ukulwa nabo.Abaisuleli kababungama kutangile pabili koti makika abushi. lomba abeya Alameans kabesula ifyalo kukebaya.28Ali umuntu waba Lesa kaisa pabwipi nokukibila kufmu ya isuleli ati,"bayawe balabibila;'pamulandu abena Alameans balabila ukwebati ba yawe nibalesa wafyulu,lomba tali nibalesa ba fikululundma,kobika ibumba ilikulu lyafita mumaboko enu,ali mu keshiba ati ninemo yawe."'29Ali ifita baikele kubwipi nefita pashiku sisanu na tubili.Penka pa bushiku bwa busanu natubili abulwi kabutatika.Abene Isuleli balipeye 100,000 abene Alumeani abapanshi mubashiku bumo.30Abashelepo balibutkile ku Apeki mumushi nelububu kaluponena 27,000 abalalume abashelepo ,Benina hadad alibulikile mumushi ,mukachi ka tubeya twa ñganda.31Ababofi bakwa ben hadad "kabalabile kuli ye , "moneni pano,twaunfwa ukwebati ifumu yeñganda.Ifumu ya ñganda ya isuleli shakumbu, napapata lekeni tafwale ifyakufwala fyamalilo mumisana, myando kumitwi yesu, kabili nokuya kufumu sha isuleli.Pabi koti bapulusha umweo wenu."32Ali babikile isalu mubunda netabo kumitwi nokuya kufumu yaisuleli nokulabila, "umubofi wenu ben hadad alabila, "Apapata lekeni ibenobmi , " Ahab kalabila , "kashi mumi? mulongo wangi."33Panoabalalume balikukutika kukoshibilo ukufuma kuli Ahabi,alibwangu kabamwasuka , "kabasumina, umulongo obe mulabi, "penka aAhab ,"koya mukamulete." Ali naye muli kalaki.34Ben Hadad kamweba ahab , "ndukupana imishi batata bafumishe kuli ba uliso , nokupanga ifisakani fyobe mu damashikashi fyeka batata bakitele musamaliya ." Ahab kamwasuke, "ndukukuleka uye na malayano," Ali Ahabi apangile ululayano naye nokumuleka ukwya.35Nanbi umuntu, mwana mabakubona kalabila kubakubona abanakwe pa mashiwi yabayawe , "napapata pumeni,"lomba umuntu kakana ukumupuma. 36Ali u\_wakubona alabile kuba byakwe, "pamulandu wakubula kufwa ishiwi lya ba yawe, ili mwasha , ikalamu ili noku mipaya," ili umuntu a ile, nekalama kaisa nokumwipaya37Ali uwakubona asangile ubi umuntu nokulabila,napapata pumeni,"nomuntu kamupama nokumusomesha.38Penka u\_wakubona kamusha nokupebelela ifumu pa musebo; nokulipusanya nesalu kakalile pameso.39Ili ifumu yapicile, u-wakubona kabilike kufumu nokulabila, "umubofi wenu akiya mukebe kya bulwi, kabili nefita kafimakana nokuleta umuuntu kuli nemo nokulabila, 'boneni uyu muntu. Anga kaluba, ubumi bwenu bwakupanwa pa bumi bwakwe, ufwane mwakupana matalate ha shiluva,' 40Pantu ha babofi benu beli bwangu bali kuya uku noku, nomuntu kabutuka." Ali ifumu ya Isuleli kalabila kuli ye, "Ifi efili ukumanikwa kobe wemwine wasalapo."41Ali u\_wakubona bwangu kafumyapo isalu pa liso, kabili nefumu kayamuka ati wakubona. 42U\_wakubona kabili kufumu, "Bayawe, balabila, 'pamulandu uya kukuboko umuntu wapingula ukufwa, ubumi bobe bwa pingapo pa mweo wakwe nabantu bobe pabakwe,"' 43Nefumu ya isuleli kaiya kuñganda namukutusha nobukali,kabali nokufika mu samaliya.

Chapter 21

1Pno panuma yakapidi, Naboti umwina Yezreelite wali nebala lyafisepo mu Yezreel, pabwipi nepusha yakukipango kya kwa Ahabi, ifumu ya Samaliya.2Ahabi kalabila kuli Naboti, nokulabila, "pele ibala lyobe ilya fisepo, nengalibika ilya kubikamo ifya mabula, pamulandu ili kubwipi neñganda yangi, nangu, nangu walubuluka kokupela idalama."3Naboti kamwasuka Ahabi, "ba yawe balikenye ukwebati tekuti pele ipanga yabashakulu bangi kuli mwebo."4Ali Ahabi aile kukipango kyakwe ukwabulo kutodwa nokofitwa pamulandu Naboti umwina Yezleelite tamupele ili alabile< "tekuti kupele ipanga yaba shakulu bangi." Ali lele pamupunda, nokwalula ipumi yakwe, nokukana ukulya ifyakulya.5Yezebel umukashi wakwe alishile kuliye nokulabila kuli ye, "mba nindo umutima obe waba nobulanda, ali wakana nokulya?"6Kamwasuka, "nakilabila kuli Naboti umwina Yezleelite nokulabila kuli ye: pele ibala lyobe nangu nindalama, nga kya kusekesha, kukupela libi ibala. 'penka akinga suka, tekuti kupele ibala."'7Ali muka Yezebel kamwasuka, "kanshi tamwikalika ubufumu bwa isuleli? imeni mulya; lekeni umutima Naboti umwina Yezleelite."8Ali Yezebeli alebele ikalata mwishina lyakwa Ahabi, tabakwete umakeshibilo nakeshibilo, nokutuma kutangishi nabakubuni u\_waikele nakwe mwi bungano, kabili u\_walikwikala pabwipi na Naboti.9Alilembele mukulata, nokulabila, "bilikisheni ukukashikilwa nasala nokwika Naboti pabantu bonse.10Kabili bika abantu babili ababatabakwete umukashi naye kabili balekeni bumilabile, ukulabila kuliye; mwakifinga lesa nefumu."' Penka mufumyeni posonde nokumupola amabwe nokufwa.11Ali abalalume bamumishi, abakulu naba fuma balikele mwibala lyakwa Naboti mumushi, noku kita fyeka Yezebel alabile kuli nbo. fyeka fya lebelwe mukalata iyatuminwe kuli nbo.12Penka kababika ukushikilwa nesala nokwikala pali Naboti pabantu.13Abantu babili balishile nokwikalikwi kabili kumeso akwa Naboti; balimushinabwile kuli Naboti kumeso abantu, nokulabila, "Naboti akifinga lesa kabili nefumu."Ali ba mupitile ukufuma mumushi nokupola amabwe nokufwa.14Penka abakulu kabatuma ishiwi kuli Yezebeli, nokulabila, "Naboti wapolwa amabwe kaabili wafwa."15Ili Yezebeli aufwile ati Naboti wapolwa amabwe nokufwa, alilabile kuli Ahabi, "ima nokupoka ibala lyafisepo lyakwa Naboti umwina Yezleelite, u\_wakene ukupana ibala nendalama, pamulanda talimumi, lomba wafwa."16Ili Ahabi aufwile ati Naboti wafwa, alimine nokuya kwibala lyakwa Naboti umwina Yezleelite nokupoka ibala ukuba lyakwe.17Penka ishiwi lyaba yawe lyaishele kuli Eliya umwina Tishibeli, nokulabila,18"ima nokuya mukukumanya Ahabi ifumu ya isuleli, u\_wikala musamaliya. Ali mwibala lyawa Naboti,uko ayamukupoka ibala.19Ulabile kuli ye nokulabila ati ba yawe balabila ati, "mupusha umo ibwa shika fyopa pamulopa wakwa Naboti, nebwa nosha shikafyopa pamulopa obe, kine, umulopa obe."20Ahabi kalabila kuli Eliya, "kanshi mwasanga nemo, wemulwani?"Eliya kamwasuka,'nakusanga, pamulandu walishitisha kukibipile kumeso aba yawe.21Bayawe balabila ifi kuli webo; mona, kaleta ubone pali webo kabili nokupwilika ukonaula nokuputulwa ukufuma abalalume abanike nabasha nabakakulwa umuntu mu isuleli.22Kalenga ikifyashi fyobe koti kifyashi kyamwana Yeloboam mwana Neboti, kabili koti kifyashi kyakwa Baasha mwana Ahijah, pamulandu watatika nemo kubukali nokulenga isuleli ukubifya.'23Ba yawe balabile kuli Yezebeli, nokulabila ati, "ibwa shikalya Yezebeli kumbali yakibumba kya Yezleel."24Onse uli kuli Ahabi kabili akafwila mumushi, ibwa shikamulya; nefyuni fya mulwelele fikalya ukafwila mwibala."25Takwali neli umo koti ni Ahabi, u\_walishishe umwine ukukita ukubifya kumeso abayawe, uyo umukashi amubulile ukukita ukubifya.26Ahabi alikusobolola imikito yatulesa ifyo akokele, fyeka bonse abena Amoliti bakitile, abo ba yawe bafumishe pakutanga kwa bena isuleli.27Ili Ahabi aufwile ayamashibwi, katabula isalushakwe nokufwala isalu shamalilo,nokushikilwa nesala mukutebela nokwikala nebulanda.28Penka bayawe kabatuma ishiwi kuli Eliya waku Tishibeli, nokulabila,29"wamona ifyo Ahabi alikefya umwine kuli nemo? pamulandu alikefye kuli nemo, shalete ubonaushi mushiku shakwe; nimushiku shabana bakwe emo kaleta ubonaushi pakifyashi kyakwe.

Chapter 22

1Imyaka itatu kaipita ukwakubula ubulwi pakachi kaba Alam naba Isuleli. 2Penka yalifikile mumwaka wabutatu, Yehoshafwati ifumu ya Yuda aile kufumu yaisuleli.3Pano ifumu ya Isuleli kayeba ababofi, "tamwishibile ukwebati Lamot Gilead wesu, lomba tatulukitapo nangufimo ukwebati kibe mumaboko esu kufumu Alam?"4Efyo alabile kuli Yehoshafwati, "tekuti tuye nobe ku bulwi na Lamoti Gilead?" Yehoshafwati kayasuka ifumu yaisuleli, "Dikoti nimwebo, abantu bangi balikoti benu, nebongolo shangi koti shenu.5"Yehoshafwati kalabila kufumu ya Isuleli, "napapata fwayeni ukufuma mufwebo fyaba yawe ifi mwinga kita pakutatika." 6Penka ifumu yaisuleli kaibunganya abakubona pamo, 400 abalalume, nokulabila kulibo, "tekuti ikye ku Lamot Gilead kubulwi, nangu yoo?" kalabila, "batuleni pakuti bashikulu bakumipela mumaboko enu."7Lomba Yehoshatikalabila, "kanshi takulipo abakubona babi ababa yawe ukotwinga poka ubukwasho?"8Ifumu ya Isuleli kailabila kuli Yehoshafwati, "kuli umuntu umo ukotwingasanga ubwafwa ukufuma kuli bayawe ukutwafwa, Micaya mwana Imlah, lomba ndimupatile pamulandu tabona bwino nemo, lomba mukukosa."Lomba Yehoshafwati kalabila, "ifumu tekuti ilabile ifyo." 9Penka ifumu yaisuleli yilitile abakulu nokubakabisha,"muleteni Mikaiya mwana Imlah, penka paino pindi."10Pano Ahabi ifumu ya Isuleli na Yehoshafwati ifumu ya Yuda balikele pamatebe, kaba fwinte ingunbo mupusha yakwisula pamulyango wa Samaliya, na bonse abakubona ukubona kutangile yabo.11Zedekiya mwana Kenaanah alipangile isengo lya kyela nokulabila, "bayawe balabila: 'palififi mukamanika abena Alameans nokubonaula."'12Penka bonse abakubona kabaula kimo, nokulabila, " tuleni ubulemo abena Lamoti Gilead nokukifya, pakuti ba yawe babapela mumaboko enu."13Umutumwa uwaile mukwita Mikaiya kalabila kuli ye, mona pano, ifyebo fyabakubona balabila apaswetele ifiweme ifintu mukanwa kamo.Napapata ifyebo fibe fimo nokulabila ifiweme fintu.14Micaya kabasuka, "fyeka bayawe bekele nobumi, ifyo bayawe balabila kuli nemo ukulabila."15Ili aishile kufumu, bafumu kabalabila kuli ye, "Mikaiya, koti twaya ku Lamot Gilead kubulwi, nangu yoo?"Mikaiya kabasuka, "battuleni nokuba shida, bayawe bapana kumaboko enu.16Penka ifumu kailabila kuli ye, "nipindi shinga nenga fwaya webo ukulapa ukulabila kuli nemo bukine mwishina lyaba yawe?" 17Ali Makaiya kalabila, "namona Isuleli asalangana mu mikolo. Koti nibelele iyitaikwete umucemi, kabili bayawe balabila, 'balya tabakwete umucemi.lekeni umuntu abwele kuñganda mutende."'18Ali ifumu ya Isuleli kailabila kuli Yehoshafwati, "kanshi shikwebele ati ta\_awile ifiweme ukulingana nanemo, lomba ubono?"19Ali Mikaiya alabile, "Pano ufweni ikyebo kyaba yawe; nali mwene bayawe kabekele petembe, nabonse abamwiulu kabalinabo kulyulyo naku kipipo.20Bayawe kabalabila, 'nani unge ukwikata Ahabi, ukwebati engaya nokupona ku Lamot Gilead?' umo kalabila kabili ubi kalabila21Ali umupashi waishile kutangile, nokwimakana kumenso aba yawe, nokulabila, 'ndukwikata.' Bayawe kabalabila kuliye, 'shani?' 22umupashi kamwasuka, 'ndukuya nokuba umupashi wele wabufi mukanwa kaba kwaula bakwe,' Bayawe kabamwasuka, 'ukamwikate, kabilifi ukubabwino. Koya nokumwikata, ukaba bwino,kayapono nokukita.'23Mona, bayawe babika umupashi ubufi mukanwa kabonse aba kwaula banbo, kabili bayawe babika kilai kyabonaushi pali webo."24Penka Zedekiya mwana Kenaanah, kaima, nokupama Mikaya ulupi petonbo, nokulabila, "umupashi waba yawe ufuma pali nemo nokulabila pali webo?" 25Mikaya kalabila, "mona, mukamona palibulya bushiku ili ukaya nokufisama mukati ka ñanda."26Ifumu yaisuleli kailabila kubabofi, "mwikateni Mikaya nokumutwala kuli Amon, hangishi ya mushi, nakuli Joash, umwana. 27labila kuli ye, 'ifumu yalabila, bikeni uyu muntu mu kyela nokumulisha akamukate kanini natumenda tunini, kani kangisa umutende."' 28Ali Makiya alabile,"anga nabwela umutende, penka bayawe tabalabile kuli nemo."Penka kabikapo, "ufweni kulifi, bonse abantu."29Ali Ahabi, ifumu ya Isuleli, na Yehoshifwati, ifumu ya Yuda aile ku Lama Gilead. 30Ifumu ya Isuleli kailabila kuli Yehoshifwati, "kalipusanya mubulwi, lomba,ukafwale ingubo sha bufumu ." Ali ifumu yali pusenya umwine nokuya kubulwi.31Pano ifumu Alam kaikabisha abali 32 abakulu ba makalaki, nokulabila, " mwetula ubulemo abafabili abatabali ifita neli ifinta, kani likoso ifumu yaisuleli." 32Ili yafikile ali abakulu ba makalaki babwene Yehoshifwati kabalabila, "ilya efumu yabena Isuleli."kabalailuka nokumutula ishita, ali Yehoshifwati alilile apakulu. 33Yali fikile pindi ili abakulu bamakalaki babwene ukwebati tawali nifumu yaisuleli, kabaluluka mukumutula ishita.34Lomba ubi muntu kaposa umufwi ukupuusakanya nokulosa ifumu ya Isuleli pakaci ka malundo amaboko. Penka Ahabi kalabila ku wali kwesha ikalakilyakwe , "aluluka nokupita nemo ukufuma mubulwi, pakuci basomeshe apakulu.35Ubulwi kabukula apakulu bulyabushiku nefuma kaikatwa mumakalaki ayalosheshe aba Alameans. alifwile ikingulo. Umulopa kafuma mufilondo ukuponena mushi yamakalaki.36Ali akasuba kailemukupona, ukulila kakuwanika mubashilika bonse, nokulabila, "onse muntu alilingile ukubwela mumushi; naonse muntu abweku pusha yakwe!"37Ili ifumu Ahabi kafwa kabili aliletelwe ku Samaliya, kabili balimushikilemu mu Samaliya.38Bali safishe amakalaki kukishiba musamaliya, kabili nebwa kashinwa umulopa wakwe (uku eko abacecemishi balukusabila), fyeka ikyenbo kyaba yawe kyalabilwe.39Ibi milandu yakwa Ahabi, fyonse akitile, ameno yasofu yañanda aibakile, nemishi yonse aibakile tafilebelwe mwibuku lya fikitika kufumu Isuleli?40Ali Ahabi alilele nabashakulu, na Ahaziya umwana wakwe alibele nefumu mukifulo kyakwe.41Penka Yehoshifwati mwana Asa katatika ukwikalika paba Yuda mumwaka wa 4 wakwa Ahabi ifumu Isuleli. 42Yehoshifwati alinemyaka 32 ili atatikile ukwikalika mu Yelusalemi 25 imyaka. Ngina ishina lyakwe wali ni Azubah, umwana umwanakashi Shilhi.43Alyandele mushita yakwa Asa, wishi; tafumineko;alikitile ifyolokele kumeso aba yawe. Ipusha ishikulu tashabulililwe. Abantu balilukoso noku pana imilabu nokokya ifyakufutumuna pabusha ishikulu.44Yehoshifwati alipangile umutende nefumu mu Isuleli45Pamilandu ibi iyakwa Yehoshifwati, namakosa amweneshe, nefyo alabwile ubulwi, tafilebelwe mwe bukulya fikitwa fyafumu sha Yuda? 46Alifumishe mukyalo ubu cecemeshi ubwashele mupindi yaba wishi ba Asa. 47Tamwali ifumu mu Edom, lomba ikokani yalikalike.4850Yehoshafwati alibakile ifishiba fyamato; fyalikuya ku Ophila pa golide, lomba tayaile pamulandu yali ketwe pa Ezion Geber. 49Penka Ahaziya mwana Ahabi umwalalume kalabila kuli Yehoshafwati, "lekeni ababonfi baya nababofi bangi mubwato." Lomba Yehoshafwati tasuminishe.51Ahaziya mwana Ahabi alitakile ukwikalika aba Isuleli Musamaliya mu mwaka wa 17 wa Yehoshafwati ifumu ya Yuda, nokwikala 2 mwaka mu Isuleli.52Alikitile ukubifya kumeso aba yawe nokwenda mushila yaba wishi, naba ngina, namushila yakwa Yeloboam mwana Nebat, u\_walengele Isuleli ukubifya.53Ali lamine mbali nokupupa nokutatika bayawe balesa waisuleli, kubukali, fyeka bawishi bakitile.

## 2 Kings

Chapter 1

1Moabi kapondokela Ishileli panuma yakufwa Akabe, 2Penkapo Aziya aliponene panshi pakupita mukibela kyafyakupikula muñanda yakwe aya peulu mu Samaliya, kabili kali somesha. Penka katuma amashiwi neku labili kulibo ati, ''Koya, impusha Bale-Zebuba, lesa wakwa Ekeroni, kani kababwino kukulisomesha kwangi.''3Lomba malaika waba Yawe kalabila kuli Elaja umwina Tishibite, ''Ima, kabiye mukubakumanya abaluwe bamfumu yaku Samaliya, kabili ubempusho, Nipa mulandu wakwebati ta muli Lesa mu Ishileli uwakwipusha na Bala-Zebuba, lesa wakwa Ekoloni? 4Penkapo ba Yawe kaba labila, ''Tawakafume pamulandu apa waninshile; kyakine ukafwa'''' Penka Elaija koya.5Ulo abatumine babwelel kuli Ahaziya alilabile kuli bo , " Nindo mwabwelelamo? " 6Balilabile kuli ye , " Umuntu akisa kutukumanya ewakitweba achi, 'Bweleni ku mfumu lyakimituma, kabili ne kulabila kuli ye ati, "Ba Yawe balabila fino: 'Ekwebati tamulipo Lesa mu Ishileli pakwebati mutume abantu mukwipusha Baala - Zebubi, lesa wabena Ekoloni? Kanshi tawabuke ukufuma pamupundo apo waniinsa, kanshi, ulefwa ikine. "''7Ahaziya alilabile kubatuminwe bakwe, " Insa musango wa muntu, uyu akisa kumikumanyeni kabili ne kulabila aya mashiwi kuli mwebo? " 8Balimwasukile ati, " Akifwala ikyakufwala ikipasngilwe ne masako kabili ali ne mushipi wa kiseba mumusana wakwe. " Penka imfumu yalyasukile ati , " Uyo ni Elaija uwaku Tishibi. "9Penka imfumu yalitumine umukulu wa bashilikale pamo ne bashilikale amakumi asanu kuli Elaija. Umukulu wa bashilikale alile kuli Elaija uko aikele peulu yalupili. Umukulu wa bashilikale alilabile kuli ye ati, "Webo, we muntu waba Lesa, imfumu yalabilati , ' Ikila. "' 10Elaija alyasukile kabili ne kulabila ku mukuu waba shilikale ati, " Kani ndi muntu waba Lesa, lekeni umulilo apone panshi ukufuma mwiulu ne kumimina webo naba balalume bobe amakumi asanu. " Penka umulilo walishile panshi ukufuma mwiulu kabili wali baminine ye ne bantu bakwe amakumi asanu.11Kabili imfumu Ahaziya alitumine kuli Elaija umbi umukulu wa bashilikale ne balalume amakumi asanu. Uno umukulu wabashilikale naeena kaalabila kuli Elaija ati, " Webo, we muntu waba Lesa, imfumu yalabila ati, 'Ikila panshi bwangu.'" 12Elaija alyasukile ne kulabila kuli bo ati, " Kani ndi muntu waba Lesa, lekeni umulilo ekile panshi ukufuma mwiulu kabili amimine webo ne bantu bobe abalalume amakumi asanu. " Nalibili umulilo waba Lesa walishile panshi ukufuma mwiulu ne kumumina ye pamo ne balalume bakwe amakumi asanu.13Kabili nalimbi imfumu yalitumine ibumba lyabutatu ilya bankondo abali ama kumi asanu. Uno umukulu wabashili alinishile peilu, aliponene kumakufi akwe pantanshi yakwa Elaija, kabili neku mupapachila ne kulabila kuli ye ati, "Webo, we muntu waba Lesa, na mipusha, lekeni ubumi bwangi ne bumu bwabano basha benu amakumi asanu bube bulemene pa menso enu. 14Kyakine, umulilo alishile panshi ukufuma mwiulu ne kubamina abakulu abatanshi babili ne bantu babo, pano kwena lekeni ubumi bwangi bube bulemene pamenso enu. "15Malaika waba Yawe alilabile kuli Elaija ati, " Ikila panshi naye. Wi mutina uno muntu. " Penka Elaija alimine kabili ne kukukunkuluka panshi naye ne kuya ku mfumu. 16Panuma Elaija alilabile kuli Ahaziya, " Ifi efyalabila ba Yawe ati , 'Mwalukutuma abatuminwe mukwipusha kuli Baali - Zebubi, lesa wabena Ekoloni. Ekwebati pantu tamuli Lesa mu Ishileli uko mwengepusha pa mashiwi ? Kanshi pano, tawa ikile ukufuma pamupundo obe apo waninsa; ulefwa ikine. "'17Penka imfumu Ahaziya yalifwile uku lingane ne shiwi lyaba Yawe ilyo Elaija alabile. Yolamu alitendekele ukutangilila. Mukifulo kyakwe, mu mwaka wa bubili Yeholamu umwana wakwa Yehoshafati imfumu yabena Yuda, pantu Ahaziya takwete umwana umwalalume. 18Pafintu fimbi ifya pali Ahaziya, kanshi tafilembelwe mwi buku lya fintu ifya kichikilwe muma fumu abena Ishileli?

Chapter 2

1Kanshi kyalifikile, ulo ba Yawe balukufwaya ukumutwala Elaija ne kashululu mwiulu, apo Elaja ashele na Elisha ku Giligali. 2Elaija alilabile kuli Elisha ati, "Ikala pano, nakupapachilapo, pantu ba Yawe bantuma nemo ku Beteli. " Elisha alyasukile ati , "Mwenka umwikalile ba Yawe no bumi kabili nefyo mwikele no bumi, nshamileke mwebo." Penka balikunkulukile bonse ku Beteli .3Abana abalalume ababakushimika abaliku Beteli balishile kuli Elisha kabili ne kumwebati, " Mwaisa ati ba Yawe bale mufumya kaapa yenu kuli mwebo lelo? " Elisha alyasukile ati, "Ee, nakiishiba, pano mwelukukilabilapo. " 4Elaija alimwebele ati, "Elisha, pembelela pano, napapata, pakuti ba Yawe bantuma nemo ku Jeliko. " Penka Elisha alyasukile ati, " Mwenka umwikalile ba Yawe ne bumi, nshamileke mwebo. " Kanshi baile kuJeliko.5Kabili abana abalalume baba kushimika abaali ku Jeliko balishile kuli Elisha ne kulabila kuli ye ati , "Mwaishi bati ba Yawe balemufumya kaapa yenu kuli mwebo lelo? " Elisha alyasukile ati, "Ee, naishiba, pano mwelukukilabilapo. " 6Penka Elaija alilabile kuli ye ati, " Ikala pano, napapata, pakuti ba Yawe bantuma ku Jodani. "Elisha alyasukile ati, "Mwenka umwikalile ba Yawe no bumi, kabili na mwebo no bumi, nshamileke mwebo. " Kanshi bonse babili balitwalilile pano.7Pantanshi, abana abalalume amakumi asanu abakushimika balimakene ulubali lumbi na bo apataliko apo bano babili baimakene ku Jodani. 8Elaija alitolele ikyakufwala, ne kukipombakanya kabili ne kukipuma pameshi . Inika yalyabanishiwe kubili pakwebati bonse babili balyendele pamushili uumune.9Kyalifikile, panuma yakwabuka bushilya epo Elaija amwebele Elisha ati, " Ngipushe ikyo njingile ukukukichila apo tabangamfumya kuli webo. " Elisha alyasukile ati, " Napapata lekeni ifiputulwa fibili ifya ku mupashi wenu fise pali nemo. " 10Elaija alyasukile ati, "Wandomba ikintu ikikosele sana. Nangu kubefyo, kani umone nemo ulu bakulu kumfumya kuli webo, kino kilekukichikilwa, pano nga yowo, takyakukichikilwe. "11Ulo batwalilile ukuya ne kulabila, moneni ingolofwana ya mulilo na bakafwalo bamulilo bali bwenekele, isho sha abenye abangtu babili umo kumu kwabo, kabili Elaija alile mwiulu na kashululu. 12Elisha alikimwene ne kulila, " Taata wangi, taata wangi amangofwana amu Ishileli kabili ne benda pa bafwalo. " Kabili taamumwenepo Elaija libili kabili alibulile ifyakufwala fyakwe umwine ne kufitabaulamo fibili fibili.13Alitotele ikyakufwala kyakwa Elaijaikyo kyaponene kuli ena, kabili ne kubwelelamo mukwimakana kubwipi naku Jodani. 14Alipumine pamenshi ne kyakufwala kya kwa Elaija ikyaponene ne kulabila ati , " Ba Yawe balipi, ba Lesa wakwa Elaija? " Ulo apumine pamenshi, amenshi alyabanishiwe pabili kabili alyabukile bushilya.15Ulo abana abalalume babakushimika abafumine mu Jeliko bamumwene bushilya ukufuma kuli bo, balilabile ati, " umupashi wakwa Elaija aletushishapali Elisha! " Penka balishile mukumukumanya, ne kufukama bonse pamushili kuli Elisha. 16Balilabile kuli ye ati, "Moneni pano mukachi kabasha benu muli abalalume amakumi asanu abakosele. Balekeni ba ye, twalomba, kabili ne kufwaya kapa yenu, apo limbi umupashi waba Yawe amutwala mwiulu ne kumuposa pampili nangu ni mu malungu. "Elisha alyasukile ati," Yowo, mwebatuma. "17Pano ulo bamupachikishe Elisha ukufika nelo aumfwine insoni, ali bebele ati, " Batumeni. " Penka balitimine abalalume amakumi asanu, kabili balimufwaile panshiku shitatu, pano tabamu mwenepo. 18Balibwelele kuli Elisha, ulo aikele ku Jeliko, kabili alilabile kuli bo ati, " Bushe nshalabile kuli mwebo ati, "Mwe yako? "19Abalalume bamu mushi balilabile kuli Elisha ati , " Monemi, twamipapachileni, umusango wa uno mushi uwamishe, ne fyo kaapa yangi enga mona, pano amenshi abipile ne mushili tafumyapo ifisepo ifingi. " 20Elisha alyasukile ati, " Ndeteleni insani yabukumo kabili mubikemo umukele munsani, " Penka baliletele kuli ye.21Elisha alifumine ne kuya ku nsulo ya kanika ka munshi ne kuposa umukele mu menshi; penka alilabile ati, "Ba Yawe balilabile fi, ' Naabuka ano amenshi. Kufuma kuli ino mpindi, tamwakabepo imfwa nangu ukubulakupanga ifisepo mu kyalo. "' 22Kanshi amenshi alibukilwe kufika na lelo, kwishiwi ilyo Elisha alabile.23Penka Elisha alitunyukile ukufuma kulya ukuya ku Beteli. Ulo alukuya ukutuntuka mu musebo, abanike abalalume balifumine mu mushi ne kumuweleleka; balilabile kuli ye ati , "Kabiye, we ulinepala! Kabiye, we uline pala ! " 24Elisha alikebele kunuma yakwe ne ku bamona bo; alichile pali ba Yawe mu kubafinga. Penka bambeyala babili abanakashi balifumine mumpanga kabili ne kubasomesha abana balalume amakumi ane nababili. 25Penka Elisha alifumineko ne kuya ku lipili lwa Kameli, kabili pakufumako alibwelele ku Samaliya.

Chapter 3

1Pano mu myaka Ikumi ne myaka shine na shitatu iya bufumu bwakwe Jehoshafwati imfumu yamu Yuda, Yolamu umwana wakwa Ahabi ilitendekele ukulama pabena Ishileli mu Smaliya; alikele mubufumu imyaka ikumi na shibili. 2Alukukita ifibipile pamenso aba Yawe, ukukila ifyalu kukita ba wishi naba inakwe; pakuti alifumishe ipanda ilye bwe ilya kwa Baali ilyo ba wishi bapangile. 3Nangaba nifyo alikwachishe kububi bwa Yelobomu umwana wakwa Nebati, uwalengele aba Isheleli ukubifya; ta abalukile ukufuma kuli bo.4Pano Mesha imfumu yabena Moabi alukusunga imikoko. Ali wakupaana ku mfumu yaba Ishileli imikoko iyana 100,000 kabili ne masako aa mikoko ilume 100,000. 5Pano panuka yakufwa Ahabi, imfumu yabena Moabi aliyalukile imfumu yaba Ishileli. 6Kanshi imfumu Yolamu yalifumine mu Samaliya pali yenka ilya mpindi mukubaleta pamo bonse aba Ishileli pakuti pankondo.7Alitumine ishiwi kuli Johoshafwati imfumu yamu Yuda, ne kulabila ati , "Imfumu ya Moabi yangalukilamo nemo. Kani wingaya nanemo ku Moabi kunkondo? " Yehoshafwati alyasukile ati, " Ndeya. Njifye kwachi niwebo, abantu bangi kwachi bantu bobem impunda shangi, kwachi ni mpunda shobe. " 8Kabili alilabile ati, " Mba ninsa nshila twenga balukukilamo ? " Yehoshafwati alyasukile ati," Munshila ya mumpanga yamu Edomi. "9Kanshi imfumu yaba Ishileli yalile ne mfumu yamu Yuda kabili ne mfumu ya mu Edomi. Balyendaukile mukushinguluka panshiku shi sanu na shibili, kabili penka tapalipo amenshi abashilikale nangu aafina ma ifyo baile nafyo. 10Kanshi imfumu yaba Ishileli yalilabile ati, " Mba ni kindo iki ? Bushe ba Yawe balichile imfumu shitatu ukushi paana mu maboko abena Moabi? "11Pano Yehoshafwati alilabile ati, "Bushe muno tamulipo uwakushimika waba Yawe, uyo twingipusha ba Yawe muli ye? "Umo pabasha ba mfumu yamu Ishileli ayasukile ati ne kulabilati, " Elisha umwana wakwa Shafati ali pano, uwaichile amenshi ku maboko akwa Elaija. " 12Yehoshafwati alilabile ati, "Ikyebo kyaba Yawe kili naena. "Kanshi imfumu yaba Ishaleli, Yehoshafwati, kabili ne mfumu yamu Edomi bali kunkulukile munshi ukuya kuli ye.13Elisha alilabile ku mfumu yaba Ishileli ati, "Mbanindo iyo nengakita kuli mwebo? Kabiyeni kuli ba kubakushimika baba wishinweni nabainenu. " Kanshi imfumu yaba Ishileli yalilabile kuli ye ati , "Yowo, pantu ba Yawe baita shino mfumu shitatu pamo mukuba paana mu maboko abena Moabi. " 14Elisha alyasukile ati, " Mwenka mwikalile ba Yawe a bamabumba, abo nemo naimakanako, kani nsha kindikilepo ikinso kya kwa Yehoshafwati imfumu yaba Yuda, nshaumfwepo kuli mwebo, nangu kukeba kuli mwebo.15Pano luno ndeteleni uwakwimba . " Penka ulokyapichile ulo uwakwimba aimbile, ukuboko kwaba Yawe kwalishile pali Elisha. 16Alilabile ati , "Ba Yawe balabila fi , ' Panga ino nika iyumine ukuba ne fishiba. " 17Pakuti ba Yawe balabile fi, ' Tamwakamone kabesha, nangu kumona imfula, pano ino niika ikesula na menshi, kabili mukalukunwa, mwebo ne filelwa fyenu kabili ne nama shenu shinso. '18Kino kintu ikipubile kumenso aba Yawe kabili akamipeleni ukukimfya pabena Moabi. 19Mukalukuka umushi onse uukosele kabili mushi onse uuweme, ukuputula ikichi ikiweme panshi, ukwimika amasulo amenshi onse, kabili ne konaula umushili uuweme ne mabwe. "20Kanshi ulukeelo pampindi yakupeela umulambu, kwalu kwisa amenshi ukufuma ku Edomi; ikyalo kyaliswile na menshi.21Pano ulo abena Moabi bonse baumfwine ati imafumu aisa mukubalwisha, bali konkene pamo bonse, bonse abalingile ukufwala ifyankondo, kabili balimakene ku mupaka. 22Balibukile kumakyamakya kabili ne kasuba kulikumine pa menshi. Ulo abena Moabi bamwene amenshi kulubali lumbi nabo,alibwekele ukukashika kwachi mulopa. 23Kabalabila ati, " Uno mulopa ! Amafumu limbi aonaulwa, kabili balipaya abene na bene ! Kanshi pano, Moabi, tuleya tukatolele ifipe fyabo.24Ulo baishile ku nkambi yaba Ishileli aba Ishileli balimine kabili ne kulukuka abena Moabi, abo bababutukile pantanshi yabo. Abashilikale baba Ishileli bali babutwishe abena Moabi ukubabusha ikyalo ukubepaya. 25Balyonawile imishi, kabili pa mushili onse uuweme umuntu onse aleposa ibwe ukufika nefyo paiswile. Balimikile insulo shonse sha menshi kabili ne kutemawila panshi ifichi fyonse ifiweme. Kanafye kili Haleseti ewashelepo ne mabwe akwe munkende. Pano abashilikale nefilwilo baliushingulukile ne kumulukuka.26Ulo imfumu Mesha amwene ati balusa inkondo, abapinchile abalalume ba kulwisha 700 mukupulankanya ku mfumu yamu Edomi, Pano balifililwe. 27Kabili alipinchile umwana wakwe umukulu, uwalingile ukuba mubufumu panuma yakwe, kabili ne kumupaana ngo mulambu wa kokya pakibumba. Kanshi kwali ubukali ubukulu ubwa kufichilwa aba Ishileli, kabili aba shilikale baba Ishileli baliishile imfumu Mesha kabili ne kubwelela ku kyalo kyabo.

Chapter 4

1Pano umukashi wa baana baba kasema umo alishile kaalukulila kuli Elisha, ne kulabilati, "Umusha wenu umulume wangi afwa, kabili mulishibile umusha wenu alukuchina ba Yawe. Pano uwankongole aisa mukupinta abana bangi babili ukuba basha bakwe. " 2Penka Elisha alilabile kuli ye ati, "Nikindo ikyo ninga kukichila webo? Mbule ifyo ulinafyo munanda? " Alilabile ati, " Umusha wenu takwetepo ifintu munanda, kanafye umwipika wa mafuta. "3Penka Elisha alilabile ati, " Fuma posonde uye ukakongole amakapu aakulu kuli abo wikala nabo apepi, amakapu umwakubula ifintu. Ukongole aengi sana. 4Penka ulilingile ukwingila mukachi kabili ne kushinka kumulyango kunuma yobe ne baana bobe abalalume, kabili ne kwitulwila amafuta mumakaapo onse; ubike kumbali amakaapu aaisula. "5Kabili alimushile Elisha ne kushinka kumulyango kunuma yakwe na kubana bakwe abalalume. Baliletele amakapu aakulu kuli ye, kabili ali eswile ne mafuta. 6Ulo umwakubika mwaiswile, alilabile ku baana bakwe abalalume ati, "Ndeteleni kaapu umbi . " Pano alilabile ku ye ati, " Tamulipo amakaapu ambi . " Penka ama futa alilekele ukusuuma.7Kabili alishile ne kumweba umuntu waba Lesa ati. Alilabile ati, " Kabiye, ushichishe amafuta; upane kubankongole, kabili wikale ne bana bobe mukutusha. "8Akasuba kamo Elisha alile ku Shunemi uko inefwe umubile alukwikala; Alimwebele ukulya ifyalya nakwe. Kanshi pakuti epo Elisha alukupichila, ulu kwimakana palya ne kulya. 9Umwanakashi alyebele umulume wakwe ati, "Moneni, pano naanuka ati uno muntu ushilile waba Lesa uupita lyonse pano.10Lekeni tumusompele akananda pamutenge akakwa Elisha, kabili tubikeni umupunda, apakwikala ne lampi. Penka kani aisa kuli fwebo, kaalukwikalamo." 11Kanshi ulo akasuba kafikile apo Elisha aimakene palya, alikeeele munanda ne kutusha mulya.12Elisha alimwebele Gehaz umusha wakwe ati, " Mwite uyu umwina DShunami. " Ulo amwichile, alimakene pantanshi yakwe. 13Elisha alimwebele ati, " Mwebe ati, ' Wapita muli luno lukatasho lonse mukutulama fwebo. Nikindo kyenga kukichila webo? Bushe tukulabilileko ku mfumu nangu ku mukulu wabashilikale?"" Alyasukile ati, " Ndekala mukachi ka bantu bangi. "14Penka Elisha alilabile ati, " Nifindo ifyo twinga mukachila, kanshi ? Gehazi alya sukile ati, " Ikiine, takwetepo umwana umwalalume, kabili ne mulume wakwe wakota. " 15Penka Elisha alyasukile ati , " Mwiteni. " Ulo bamwichile, alimakene mu mulyango. 16Elisha alilabile ati, " Pali ino nshita ya mwaka mu mpindi ya mwaka, ukaba no mwana umwalalume. "Alilabile ati, "Yowo., kapa wangi kabili we muntu waba Lesa, mwibepa ku musha wenu. "17Pano inesu alimichile ne kufyaala umwana umwalalume panshinta imo mumwaka wakonkelepo, fyenka alabile kuli ye. 18Ulo umwana akulile, alifuminepo akasuba ba kamo ukuya kuli ba wishi, abo bali ne bakufumya akalyo. 19Alilabile kuli bawishi ati, "Umutwi wangi, umutwi wangi. "Bawishi balilabile ku musha wabo ati , "Mupinteni kubainakwe." 20Ulo umusha amwimishe peulu nekumuleta kuli bainakwe, umwana alikele kumakufi abainakwe ukufika akasuba pamitwi kabili alifwile.21Penka inesu alibukile kabili ne kumulalika umwana pamupunda wa munytu waba Lesa, ne kushinkako umlyango, kabili ne kufumamo. 22Alichile umulume wakwe, ne kulabilati, " Napapata umo uwamubasha benu ne mbongolo imo pakweba nengendesha ku muntu waba Lesa kabili ne kubwela bwangu. "23Umulume wakwe alilabile ati, "Nindo wafwaila ukuya kuli ena leelo? Talipo mwenshi wabukumo nangu lisabata. "Umwanakashi alyasukile ati, "Kile bafye bwino. " 24Kabili alinishile pambongolo kabili ne kumweba umusha wakwe ati, "Ensha bwangu; welukwensha panini kuli nemo kana nakubula ukukitefyo. "25Penka alile kabili ne kwisa kumuntu wa ba Lesa kulupili lwa Kameli. Kanshi ulo umuntu waba Lesa amumwene apatali, alilabile kuli Gehazi umusha wakwe ati, "Mona, umwanakashi umwina Shunami uyo uleisa. 26Kanshi butuka umukumanye ne kumweba aati, " Bushe fyonse filibwino kuli webo nakumulume obe na mwana obe? Alyasukile ati, " Fili bwino. "27Ulo aishile ku muntu waba Lesa kulupili, ali mukwachile kumolu akwe. Gehazialishile kubwipi mukumufumyako pano umuntu waba Lesa alilabile ati, " Muleke umwine bushimwa bwakwe, pakuti ena afulanána, kabili ba Yawe bafisa ulukatasho kuli nemo, kabili tapalipo ikyo ba ngeba. "28Kabili umwanakashi alilabile ati, " Bushe nalimilombelepo umwana, mwe kaapa wangi? Bushe nshalabile ati 'Mwe mbepaika'? " 29Penka Elisha alimwebele Gehazi ati, "Ufwale ifya palwendo kabili upinte ne mukombo wangi mukuboko kobe. Uye kunanda yakwe. Kani wakumanya umuntu, tekumuposha, kabili kani ena ukuposha, webo tekumwasuka. Ubike umukombo wangi pakilungi kya mwana.30Pano inakwe wa mwana alilabile ati, "Mwenka umwikalile ba Yawe ne bumi, kabili na mwebo, nshamishe mwebo. " Kanshi Elisha alimine ne kumukonkela inefwe. 31Gehazi alyendeshe pantanshi yabo ne kubika umukombo pa kilungi kya mwana, pano umwana taalabilepo nangu kumfwa. Kanshi kabili Gehazi alibwelele libili mukukumanya Elisha ne kumwebati, "Umwana taabukile yowo. "32Ulo Elisha afikile kunanda, umwana alifwile kabili akilifye pamupunda. 33Penka Elisha alingile munanda ne kushinkako ikibi pa mwana kabili ne mwine ne kulomba kuli ba Yawe. 34Alininshile peulu ne kulalila pa mwana ; alibikile akanwa kakwe pakanwa kakwe, amenso akwe pa menso akwe, amaboko akwe pamaboko akwe. Alilita anikile umwine ukufuma pa mwana, kabili umubili wamwana walitampile ukukaba.35Penka Elisha alimine ne kwendauka mu nanda kabili nalibili aninsa peulu ne kuli tanika pa mwana. Umwana alichamwine imisunsa isanu naibili kabili alishinkwile pa menso! 36Kanshi Elisha alichile Gehazi ne kulabilati, "Mwite umwina Shunami! " Kanshi alimwichile, kabili ulo aishile munanda, Elisha alilabile , " Mutole umwana obe. " 37Penka alikunikile ikilungi kyakwe panshi kumolu akwe kabili ne kufukama panshi, kabili ne kutyola umwana wakwe ne kuya posonde.38Kabili Elisha alishile libili ku Giligali. Kwali ikipowe kyansala mukyalo, kabili ne baana abalalume babakasesema balikele pantanshi yakwe. Alilabile kumusha wakwe ati, "Bika umwipika uukulu pamulilo ne kuteka supu wabaana balalume baba kasesema. 39Umo uwamuli bo alifuminepo ne kuya mu bulimi mukuleta ubukisa. Alisangile amufaina wamumpanga mukwisusa amwakupinchila mwakwe. Balifitawile kabili nekufibika muli supu, pano tabaishibile umutundu fya belelemo.40Penka baliwichile supu wabantu ati balye. Penka ulo balukulya, balilile ne kulabilati, " We muntu waba Lesa, muli mfwa mu mwipika ! " Kanshi tabalilepo libili. 41Pano Elisha alilabile ati, "Leteni ubunga bwa fulawa. "Alibuposele mu mwipika ne kulabilati, "Fichilenimo fya bantu, pakwebati benga lya. "Penka tamwalipo nangu kimo ikyakusomeshanána mu mwipika.42Umuntu alishile ukufuma Baali Shalisha ukwisa ku muntu waba Lesa ne kuleta imikate amukumi abili mwi saka lyakwe iyo afumishe mubusomboshi bwabukumo, kabili ne kalyo kanenda kamunatwi akanseke. Alilabile ati, "Paneni fimo kuli abantu pakwebati balye." 43Umusha wakwe alilabile ati, "Nindo, ne ngabikila fino kubantu umwanda umo ? " Pano Elisha alilabile ati ," Fipane fino ku bantu, pakwebati balye, pantu ba Yawe balabilati, "Bakufilya kabili bateshapo na fimbi. " 44Kanshi umusha wakwe alifibikile ku menso abo; balilile, kaboili ne kushapo fimo, fyenka ishiwi lya Yawe lyabebele.

Chapter 5

1Pano Naamani, umukulu wabashilikale ba mfumu yamu Alami, wali mukulu kabili uwakindeme ku menso akwa kaapa yakwe, pantu muli ye ba Yawe balipeena ukukimfya kuli Alami. Kabili ali muntu uukosele sana, uushipikishe, pano ali ne mbumba. 2Bena Alami balifumine ne kulukuka mu ma bumba kabili balipinchile umwanakashi umwanike uwamu kyalo kyaba Ishileli. Ali kubombela bmuka Naamani.3Umwana mwanakashi alilabile kuli kaapa lyakwe umwanakashi ati, "Nalanguluka ati bakaapa kani bali ne wa kushimika uuli mu Samaliya! penka engababuka ba kaapa yangi ku mbumba yabo. " 4Kanshi Naamano alingile mukachi ne kuibula imfumu ifyo umwana umwanakashi uwa mu ba Ishileli amwebele.5Kanshi imfumu yamu Alami yali labile ati, " Pano kabiye, kabilindetuma inkalata ku mfumu ya ba Ishileli. "Naamani alimine kabili alipinchile amatalanta 10, ama shekili a golide 6000, kabili nefyakufwala ifyaku kingya 10. 6Kabili alipinchile ne nkalata yaku mfumu yaba Ishileli nekulabila ati, " Kani ino nkalata yafika kuli mwebo, mukamona ati nemo natuma Naamani umusha wangi kuli mwebo, pakweba mwenga mubuka kubulwele bwakwe ubwa mbumba. "7Ulo imfumu yaba Ishilelei yatangile inkalata, yalitabawile ifyakufwala fyaiko ne kulabilati, " Bushe nine Lesa, uwipaya kabili ne kusangula, pakwebati uno muntu alefwaisha nemo mubuke umuntu ku mbumba shakwe? Kyamoneka ati alefwaya ukutendeka ukupachika nanemo. "8Pano ulo Elisha umuntu waba Lesa aumfwine ati imfumu yaba Ishileli ya tabaula ifyaku fwala fyayo, alitumine ishiwi ku mfumu ne kulabila ati, "Nindo mwatabawila ifyakufwala fyenu? Lekeni ese pano kuli nemo, kabili a kwishiba ati muli uwakushimika mu Ishileli. " 9Penka Naamani alishile ne mpunda shakwe kabili ne kabili alimakene kumulyango wananda yakwe Elisha. 10Elisha alitumine umuluwe kuli ye, ne kulabila ati, "Kabiyeukulitumpe we mwine mu Yodani imisunnsa 7 , kabiline mubili obe ukabweshiwa bwino; uka tubishiwa. "11Pano Naamani alifichilwe kabili alifuminepo ne kulabilati, "Moneni, nalukjlanguluka ati ikine alefuma posonde kuli nemo, nekwimakana kabili ne kwita pe shina lyaba Yawe Lesa wakwe, kabili ne kupepesha ukuboko kwakwe mwiulu munkende kabili ne kubuka imbumba shangi. 12Kanshi abana na palapata, tali manika amu Damasikasi, aweme ukukila amenshi onse aamu Ishileli? Kanshi techi nsambe muli oo ne kuba uutubile ? " Penka alyalulukile ne kufumako me bukali.13Penka umusha wakwa Naamani alishile apepi ne kulabila ku ye ati, "Ba taata wangi, kaniuwakushimika amikambisheni mwebo ukukita ifintu ifishupile, bushe techi mukikite? Bushe nilinga kanshi, kani alabila kuli mwebo ati, 'Litimpeni mwebene kabili ne kutubishiwa ' ? " 14Penka alikunkulukile munshi ne kulitumpa umwine imisunsa 7 mu Yodano, ukunakila imishilo ya muntu waba Lesa. Umubili wakwe walibwelele bwino libili kwati mubili wa mwaana umunini, kabili alibukiwe.15Naamani alibwelele ku muntu wa ba Lesa, ye pamo na bonse ali nabo, kabili ne kwisa ne kwimakana kuli ye. Alilabile ati, " Moneni, pano naishibati tamuli Lesa mu kyalo kyose kanafye mu Ishileli. Kanshi pano, pokeni ikya bupe kumusha wenu. " 16Pano Elisha alyasukile ati, " Mwenka umwikalile ba Yawe ne bumi, uyo na makanako, nshapokelele ikili kyonse. " Naamani alimukakachishe Elisha ukupoka ikya bupe, pano alikaninine.17Pano Naamani alilabile ati, " Kani yowo kanshi nalomba kuli mwebo ati, amusha wenu engapelwa inéndo shibili ishe loba lya myule, pakuti ukufuma luno, umusha wenu taakapanepo umulambu wakokya nangu kupaana kuli Lesa kani kuli ba Yawe. 18Muli iki kintu kimo ba Yawe benga kita inkumbu umusha wabo, ekwebati, kani imfumu yaingila munanda yamu Limoni mukulambila, kabili ne kweyamina kukuboko kabili nemo nekufukuma mu nanda yamu Limoni, ba Yawe benga nkita inkumbu muli kino kintu. " 19Elisha alilabile kuli ye ati, "Kabiye mu mutende. "Penka Naamani alimine ne kuya.20Alyendelefye intamfu iipi, ulo Gehazi umusha wa muntu waba Lesa alabile umwine ati, " Moneni, ba kaapa bamuleka no bumi uno muntu Naamani umwina Alami pakubula ukupoka kumaboko akwe ifyabupe aletele. Mwenka umwi kalile ba Yawe ne bumi, nemo ndemupupila ne kupoka ikintu kuli ena. " 21Penka Gehazi alimukonkele panuma yakwa Naamani. Ulo Naamani amwene umuntu aleisa ulubilo panuma yakwe alitolokele panshi ukufuma pa ngolofwana mukumukumanya ne kulabilati, " Bushe fyonse fili bwino? " 22Gehazi alilabile ati , " Fyonse fili bwino. Ba kaapa bantuma, ne kulabilati, 'Monemi, pano balya baisa kuli nemo ukufuma ku kyalo kya mpili ikya ku Efulemu abalumendo babili aba baana baba kushimika . Kanshi bapeleni italanta lya siliva kabili ne fya kufwala fibili ifya kukingya.23Naamani alyasukile ati, "Naumfwa bwino sana pakupela webo amatalanta abili. "Naamani alimukakachishe Gehazi ne ku akaka amatalanta abili aa siliva mu fyoola fibili, ne fyakufwala fibili ifya kukingya, kabili ne kufitwika pa basha bakwe babili abapinchile ifyoola fya siliva pamenso akwa Gehazi. 24Ulo Gehazi ku lupili, alipokeleifyola fya Siliva mumaboko abo ne kufifisa munanda; ali batumine abalalume ukutali, kabili balile. 25Ulo Gehazi aingile mukachi ne kwimakana na kuli kaapa yakwe, Elisha alilabile ku ena ati, " Mba mikwepi uko wafumina Gehazi? " Alyasukile ati , "Umusha wenu tapali uko akiya. "26Elisha alilabile kuli Gehazi ati, "Kanshi umupashi wangi ta akiba na webo ulo umuntu akyalulula ingolofwana yakwe mukuku kumanya webo? Bushe ino ninshita yakusumina ukupoka indalama nangu fyakufwala, amabala ama olifi ne amifaina, imikoko ne nómbe, kabili abasha abalalume ne basha abannakashi? 27Kanshi imbumba shakwa Naamani shakuba pali webo nebamu kifyashi kyobe umuyayaya. " Kanshi Gehazi alile posonde ukufuma kumenso akwe, uwa mbumba ishitubile kochi ni sino.

Chapter 6

1Abaana baba kushimika balilabile kuli Elisha ati , "Inkeende apo twikala na mwebo yatukeepela fwebo fwense. 2Kanshi mwane tuye ku Yodani, kabili umuntu onse akateme ikichi kulya, kabili twendeni tusompe inkende apo tulingile ukwikala. "Elisha alyasukile ati, "Mwenga twalilila. " 3Umo muli bo alilabile ati , "Kanshi yeni ne basha benu. " Elisha alyasukile ati, "Ndeeya. "4Penka alile nabo, kabili ulo bafikile ku Yodani, balitendekele ukuputaula ifichi panshi. 5Pano ulo umo alukutema, akapasa kali kaliponene mu menshi; alililile umuteto ne kulabila ati, " Oo yowo, kaapa yangi twali kaashimine! "6Kanshi umuntu waba Lesa alilabile ati, "Ni pepi apo kakiponena? " Umuntu alimulangile Elisha pankeende. Penka ali putwileka kichi, ne kukaposa mu menshi, kabili alilengele ikyela ukutumpauka. 7Elisha alilabile ati, "Katoleni. "Kanshi umuntu alitanikile ukuboko kwakwe ne kukatoola.8Pano imfumu yamu Alami yalukulwisha inkondo ne basha bakwe, ne kulabilati, "Inkambi yangi ikaba munkende iya kuchi na kuchi. " 9Kanshi umuntu waba Lesa alitimune ku mfumu yaba Ishileli, ne kulabila, " Mukengele tekupita kuli ilya nkeende, pakuti abena Alami balekunkulukila kulya. "10Imfumu yaba Ishileli yalitumine ishiwi kunkeende iyo umuntu waba Lesa alabilepo kabili ne kumukengeshako. Ukukila pali limo nangu libili, ulo imfumu yaile kulya, yali iilepekenya. 11Imfumu yamu Alami yalikatashiwe na fino fintu, kabili yalichile abasha bayo nekubebati,"Kanshi techi mumbule nani muli fwebo uuli kumfumu yaba Ishileli? "12Kanshi umo mu basha bakwe alilabile ati, " Yowo, kaapa yangi, mwe mfumu, kuli Elisha uwakushimika uwamu Ishileli alabuula imfumu yamu Ishileli ifyebo ifyo mulabila munanda yenu umo mulaala. " 13Imfumu yalyasukile ati, "Kabiyeni mukamo ne uko Elisha ali pakwebati ntume abantu bamukwate. " Kyali mubulilwe ati, "Moneni, ali mu Dotani. "14Kanshi imfumu yalitumine ku Dotani bakafwalo, ingolofwana , kabili ne bumba ilikulu ilya bashilikali. Balishele ubushiku ne ku ushinguluka umushi. 15Ulo umusha wa muntu waba Lesa abukile kumakya ne kufumina posonde, alimwene, ibumba lyabashilikale alikulu naba kafwalo, kabili ne ngolofwana bashinguluka umushi. Umusha wakwe alilabile kuli ena ati, " Oo, kaapa yangi! Tulekita shani?" 16Elisha alyasukile ati , " Wi umfwa umwenso, pakuti abo abali na fwebo balikilile abo abali muli bo. "17Elisha alilombele ne kulabilati, " Ba Yawe, nalomba ati mushinkule amenso akwe ati engamona. " Penka ba Yawe alishinkwile amenso amusha, kabili alimwene. Moneni, ulupili lwaliswile nabakafwalo ne ngolofwana sha mulilo kafimushingulukile Elisha! 18Ulo abena Alami bakunkulukile kuli ena Elisha alilombele kuli ba Yawe ne kulabila ati, "Bapofoleni bano bantu amenso, namilomba mwebo. "Kanshi ba Yawe bali bapofwele amenso, fyenka ifyo Elisha alombele. 19Penka Elisha alibebele abena Alami ati, " Ino tyali enshila, nangu ati emushi. Nkonkeleni, kabili ndemitwala kumuntu uyo mulefwaya. "Penka alibatabgilile ku Samaliya.20Penka ulo bafikile mu Samaliya, Elisha alilabile ati, " Ba Yawe, shinkuleni amenso abano bantu pakwebati bamone. " Ba Yawe balishinkwile amenso abo ne kumona balimwene, kabili moneni, baali pakachi ka mushi uwa Samaliya. 21Imfumu yaba Ishileli yalilabile kuli Elisha ati, ulo abamwene, " Ba taata wangi, bushe mbepaye? Bushe mbepaye? "22Elisha alyasikule ati , "Taulingile ukubepaya. Bushe kuchi waipaya abo abatwelwe kabakakilwe ne mupanga obe kabili ne buta bwa muketo? Bikeni umukate ne menshi pamenso abo, pakwebati benga lya ne kunwa, kabili ne kuya kuli kaapa yabo. " 23Kanshi imfumu yalipekenye ifyakulya ifingi ifyabo, kabili ulobalile ne kunwa, ali batumine nekuya, kabili balibwelele kuli kaapa yabo. Alya mabumba abashilikale abena Alami tababwelele pa mpindi iitali mu kyalo kya ba Ishileli.24Kuntanshi panuma yauno Beni Hadadi imfumu yamu Alami. Yalibakonkenye bonse abashilikali baiko kabili ne kubalukuka abena Samaliya ne kubashinkila mukachi. 25Kanshi mwali ikipowe kyansala ikikulu mu Samaliya. Moneni, bali mu shinkile mukachi ukufika pampindi umutwi wa mbongolo washitishiwe ama siliva 80 kabili ne kiputulwa kya bne kya kakopo ka fichololo fya nkulimba pama siliva asanu. 26Ulo imfumu yaba Ishileli yalukupita kulubali lwa kibumba, inefwe alilile kuli ena, ne kulabilati, " Nkwasheni mwe kaapa yangi, mwe mfumu. "27Alilabile ati, " Kani ba Yawe tabamikwa shisheni mwebo, nganemo kuchi na mikwasha shani? Kani kulipo ikifuma apakukuswila nangu ikyaku fininamo umusunga? " 28Imfumu yalitwalilile, "Nikindo kyakushupa? " Alyasukile ati, " Uyu mwnakashi alilabile kuli nemo ati, ' Paana umwana obe umwalalume pakwebati twenga mulya leelo, kabili tukalya umwana wangi mailo. " 29Kanshi twalimutekele umwana wangi umwalalume kabili twalimulile, kabili nalimwebele ena akasuba kakonkelepo ati, " Paana umwana obe umwalalume pakwebati twenga mulya, pano ena umufisa umwana wakwe. "30Kanshi imfumu ulo yaumfwine aya mashiwi akwa inefwe, yalitabawile ifyakufwala fyaiko ( pano yalukupita kulubali lwa kibumba) , kabili abantu balikebeleshe ne kumona ati yali ne kyakufwala kyamalilo mukachi, kaifwele kumubili. 31Kabili yalilabile ati, "Ba Lesa bakitefi kuli nemo, kabili ne kukishamo, kani umutwi wa kwa Elisha umwana kwa Shafati engekala kuli ye leelo. "32Pano Elisha alikeele munanda yakwe, ne bakulu balikele nakwe. Imfumu yalitume umuntu ukufuma pantanshi yakwe, pano ulo umuluwe aishile kuli Elisha, alilabile ku bakulu ati, " Moneni, ifyo uno mwaana uwa kwipayanana atuma mukufumyako umutwi wangi? Moneni, ulo abaluwe baisa, kamushinka ku mulyango, ne kukwachishako ku mulyango ukuchina ukumingilila kuli ena. Nge mituutu ya moolu akwa kaapa yakwe taili kunuma yakwe? " 33Ulo atwalilile ukulabila nabo, moneni, umuluwe alikunkulukile kuli ena. Imfumu ya labilati , " Moneni luno lukatasho lwafuma kuli ba Yawe. Nindo ningalu kupembelela ba Yawe? "

Chapter 7

1Elisha alilabile achi, ''Ufwa ishiwi lyaba Yawe. Ifi efyalabila ba Yawe: 'Mailo kochi ni ino nshita ukupima kwa bunga ubupelekele bwino bukashichi shiwa pe shekele limo, kabili ukupimwa kubili ukwa beli pe shekele limo, mu mulyango uwa ku Samaliya.''' 2Penka kapitao pali uyo ukuboko kwa mfumu kwashakamine alyasukile umuntu waba Lesa, kabili ne kulabila achi, ''Mona, nangu ba Yawe benga panga ifibela ifya mwiulu, bushe kino kintu kochi kyakichikwa?'''' Elisha alyasukile ati, ''Mona, webo wakukimona kulekichika na menso obe wemwine, pano tawalyeko kuli kyo''3Pano kwali abalalume bane abali ne mbumba kululyo posonde lya mulyango wa mushi. Balukulabila umo ku mu nakwe, ''Nindo twingekalila pano ukufika nefyo tukafwa? 4Inge tulabile achi tulyelelwe ukuya mu mushi, penka ikipowe kyansala kili mu mushi, kabili fwebo tukafwa kulya. Pano inge tutwalilile ukikala pano, iseni, tuleya kubashilikale abaku Alami. Inge batusunge fwebo no bumi, twakulu kuli ne bumi, kabili inge batwipaye fwebo, fwebo twakufwa fye.5Kanshi bo balimine pa mpinji ya muntungilya ukuya mu nkambi yabena Alami; ulo bafikile posonde kulubali lwa nkambi, tamwali nangu umo mulya. 6Pakuchi ba Shikulu balilengele aba shilikale ba ku Alami ukumfwa ikyongo kya ngolofwana, kabili ne kyongo kya bakafwalo - ikyongo ikya limbi ibumba ilikulu ilya bashilikale, kabili balukulabila ku bene na bene, ''Imfumu yaba Ishileli yaeula amafumu abena Hiti kabili ne abena Ijipiita ukwisa pali fwebo.7Kanshi abashilikale balimine kabili ne kufyuka mu mpinji ya muntunguya; balishile amatente abo, bakafwalo babo, bakabalwe babo, kabili ne nkambi fyenka yali, kabili balifyukile ukupulusha ubumi bwabo. 8Ulo abalalume abali ne mbumba baishile posonde kulubali lwa nkambi, balile mukachi ketente limo ne kulya kabili ne kunwa, kabili ne kupinta Silifa na ngolide ne fyakufwala, ne kuya kabili ne kufifisa. Bo balibwelele libili ne kwingila mwi tente limbi kabili ne kupinta ifyo bapukwile ukufumya kulya nafyo, kabili balile mukufifisa.9Penka balilabile ku bene ne bene achi, ''Fwebo tatulekita bwino. Kano kasuba ka mashiwi aweme, pano fwebo twaikalafye kelele paliiki. Inge fwebo tupembele achi kana bukye, ukupensha kukatufikila pali fwebo. Pano penka, iseni, tulye tukabule abamuñanda ya ba mfumu. 10Kanshi balile ne kwita abasunga kumulyango wa mushi. Bo balibebele bo, ne kulabila achi, ''Twalile ku nkambi yabe na Alani, pano tamwalipo nangu umo mulya, tamwalipo nangu kululumo kyamuntu, pano mwali bakafwalo abakakilwe, kabili na ba kabalwe abakakilwe, kabili ne matente kyenka aali.'' 11Penka abasunga kumulyango balibilikishe amashiwi, kabili penka kyalibulilishiwe muachi kañanda yabamfumu.12Penka imfumu yalibukile ubushiku kabili nekulabila ku ba mbofi bayo ati, ''Nemo ndemibuleni mwebo pano ifyo abena Alani bakita kuli fwebo. Bo balishibile achi fwebo tuli ne nsala, kanshi balifuminemo mu nkambi mukufisama abene mu mabala. Bo balelabila achi, 'Inge bafume mu mushi, fwebo tulebapinta bo abami, kabili ne kwingila mumushi.''' 13Umo uwabasha bamfumu alyasukile ne kulabila achi, ''Nakupapachilapo, leka abalalume bamo bapinte bakafwalo basanu abashalapo, abo abashelepo mu mushi. Bali pamo kochi na bonse bambi aba mu mpendwa yaba Ishileli abashelepo - abengi pano balifwile; lekeni tubatume ne kumona.14Kansa balipnchile inolofwana shibili na bakafwalo, kabili imfumu yalibatumine panuma ya bashilikale baku Alamu ne kubila achi, ''kabiyeni mukamo ne.'' 15Bo balitangileko ku Yodani, kabili umusebo onse aliswile ne fibombelo ifyo abena Alami baposele mukwendesha kwabo. Kanshi abaluwe balibwelelemo kabil ne ku ibula imfumu.16Abantu balifumine kabili balipukwile ifya mu nkambi yabena Alami. Kanshi ukupima kwa bunga ubupelekele bwino balukushichisa pe shekele limo, kabili ukupima kubili ukwa beli pe shekele limo, kochi nifyo ishiwi lyaba Yawe lyalabile. 17Imfumu yali yalitongwele kapitao uyo ukuboko kwakwe yashakaminepo ukuba mukulu wapa mulyango, kabili abantu balemunyantula ena panshi mu mulyango wakwingililapo. Ye alifwile kochi muntu wa ba Lesa alabile, uyo walabile ulo imfumu yaikile panshi kuli ye.18Kanshi kyalichikilwe kochi nifyo umuntu waba Lesa alabile ku mfumu, ne kulabila achi, ''Kochi nayenka ino nshita mu mulyango waku Samaliya, ifipimo fibili ifya beli fikabapo ifya pe shekele umo, kabili ikipimo kimo ikya bunga ubupelekele bwino ubwa pe shekele limo. 19Ulya kipitao alyasukile umuntu waba Lesa ne kulabila achi, ''Mona, nanga ba achi ba Yawe bengapanga ifibela fya mwiulu, bushe kino kintu kochi kyakichikwa?'' Elisha alilabile achi, ''Mona, webo ukakimona kakilu kukichika na menso obe we mwine, pano tawakalyeko kuli kyo.'' 20Ifyo efyo kyamonekele fyenkefyo kuli ye, pakuchi abantuu bali munyantwile ye mu mulyango, kabili alifwile.

Chapter 8

1Ali Elisha alabila kumwanakashi uyu mwana wakwe abweshiwe ubumi. Ali mwebele ukwebati, '' Ima kabili uye nabañanda yobe, Ne kwikala konse kupanga imbi, pamulandu ba Yawe baita isala ili kwisa muli ino panga pamyaka isanu naibili.'' 2Penka umwanakashi alimine nekunakila kwi shiwi ba mwebele kumuntu wabalesa. Alile nabañanda yakwe ne kwikala mupanga yaba Filishitiya pa myaka isanu naibili.3Panuma yakupwa imyaka isanu naibili uyu mwanakashi alibwelele ukufuma kupanga ya ba Filishitiya, kabili nekuya kufumu ukuya nokumofwo ukupita aba ñanda ne kuya ku kyalo kyabo. 4Pano ifumu yalikulabila kuli Kehazi uwamulimo kumuntu waba Lesa, nokulabila ati,'' Napapata ngebe fyonse ifikulu ifintu Elisha akita.''5Penka ili alukulabila kufumu ifyo Elisha abwesheshe ubumi ku mwana wakwe wafwile, Wekuyu umwanakashi umwana wakwe abwesheshe ubumi alishile nokulila kufumu pañanda kabili napa panga. Kehazi kabila, ''Kapa, Mwefumu, uyu Emwanakashi, kabili uyu emwana wakwe, uyu Elisha abwesheshe ubumi.'' 6Ili Ifumu yaipwishe umwanakanshi pa mwana wakwe, kalongolola kuli ye. Ali Ifumu yakambishe u-wamulimo umbi kuli ye nokulabila, ''mupeleni fyonse ifyo alinafyo kabili nafyonse akesele mwibala ukufuma papindi ashile ipanga kufika na lelo.''7Elisha alishile ku Damashikashi uko Ben-Hadad ifumu ya Alam walwele. Ifumu yalyebelwe,'' Umuntu waba Lesa waisa muno.'' 8Ifumu yalilabile kuli Hazael, ''Pita ikya bupe mukoboko kobe ne kuya mukukumanya umuntu wabalesa, kabili nokulabila kuli ba Yawe ukupitila muli ye, nokulabila,'' Koti napuluka ukufuma kukulwala uku? 9''''Ali Hazael aile nokumukumanya nekupita ifya bupe pafintu fyonse ifya mu Damashikashi, Nokupitwa pali bangamela amakumi ane. Penka Hazael aishile kabili nekwimakana kumeso akwa Elisha ne kulabili, ''Umwana wenu Ben-Hadad ifumu ya Alan watuma kuli mwebo, nokulabila,'' koti napuluka ukufuma kuli kuku kulwala?''''10Elisha kalabila kuli ye,'' Koya, nokulabila kuli Ben-Hadad,' ulukupuluka,'' Lomba ba Yawe bamwenesha nemo ukwebati kine alukuufwa.'' 11Penka Elisha alimukebeshe Hazael ne kufika ipindi alinesoni, kabili nomuntu waba Lesa alililile. 12Hazael kamwipusha, ''Mbanindo mulukulila, kapa wangi?'' Kamwasuka,'' pamulandu na ishiba ukunaula amasakwa nomulilo, kabili nekwipaya abakilitwala abalalume nolpanga, nekuputaula abana banini, kabili no kubifya nabamapafu abanakashi.''13Hazael kamwasuka, ''U-wakito yobe ninani, ukwebati akinte iyi kito ikulu? nibwa lukoso.'' Elishga kamwasuka, ''Ba Yawe bamweneshi achi ukaba no fumu pabena Alan.'' 14Ali Hazaeli amushile Elisha ne kwisa kuli kapa yakwe, U-walabile kuli ye.'''Isafintu Elisha akilabila kuli webo?'' ali mwasukile.'' Akingeba achi pambi wakupuluka.'' 15Penka ubushiku ubwa kokelepo Hazael ali mishe ibulakechi kabili nokulibika mumeshi, kabili nokulitanika ukumu fimba pa meso ukwebati afwe. Ali Hazael abele nisuwani pakifulo kyakwe.16Mumwaka wabasanu ubwaka Jolam mwana Ahabi, Ifumu ya Isuleli, Jeholam alitendekele ubufumu. Ali mwana wakwa Jehoshaphati ifumu ya Yudah. Ali ntendekele ukwikalika ili Yehoshafwati wali nifumu yaYelusalemi. 17Jeholam ali ne myaka amakumi atantu ili atatikile ukwikalika, kabili alikalikile imyaka isanu naitantu mu Yelusalemi.18Jeholam alyendele mumashila afumu sha Isuleli, fynka iñanda sha Ahabi shalikukita; pantu alyupile umwana wakwa Ahabi, kabili alikitile ububi kumeso aba Yawe. 19Nangu nififyo pamulandu wamubofi wabo, Dafiti, ba Yawe tabalukufwaya ukonaula Yuda, pakuchi bali mwebele Dafiti ukwebati lyonse akalikupela ilapi kukifyashi kyakwe.20Mushiku shakwa Jeholam, Edom kasantukila ukuboko kwakwa Juda, kabili nekubika ifumu yabo. 21Ali Jeholam abukile bushilya ku Zaila na onse amakalaki akwe. Ili abena Edomiti bashingulukile Jeholam, Abakulu bafita abalukulesha amakalaki balimine kabili nekutula izhita ipindi yabushiku; Lomba ifita fyakwa Jeholam kafibutuka nekuya mumatete abo.22Edomi nisantuki kukubekalika kubena Yuda kufika nalelo. Libnah naye kasantuka mupindi imo. 23Pano imilandu imbi iyabena Jeholam, fyonse akitile, Tafilembelwe mwibuku lya fikitwa fya fumu sha Yuda? 24Jeholam alifwile nawishi kabili alishikilwe nabo mumushi wakwa Dafiti. Ali Ahaziya umwana wakwe abele ifumu pakipuna kyakwe.25Mumwaka we kuminatubili ubwakwa Jolam mwana Ahabi, Ifumu ya Isuleli, Ahazaliya mwana Jeholam, Ifumu ya Yuda, Alitatikile ukwikalika. 26Ahazaliya ali nemyaka 22 ili aikalikile; akikalikile umwaka umo mu Yelusalemi. Ishina lyangina wali Athaliah; wali mwana umwanakashi wakwa Omli, Ifumu ya Isuleli. 27Ahazaliya alyendele mumashita añanda yakwa Ahabi; Alikitile ifibipile kumeso aba Yawe, fyenka Iñanda yakwa Ahabi alukukita, pakuchi Ahazaliya wali muko wakwe ku ñanda yakwa Ahabi.28Ahazaliya alile na Jolam mwana Ahabi, ukulwisha Hazael ifumu ya Alam, ku Lamofi Kilead. Abena Alameans balyonawile Jolam. 29Ifumu Jolam alibwelele mukubukiwa mu Jezleel kufilonda ifyo Alameansa bamupele ku Lamah, Ili alwile na Hazael ifumu ya Alam. Ali Ahazaliya mwana Jehola, Ifumu ya Yuda, alile ku Jezleel ukumona Jolam mwana Ahabi, pamulanda Jolam balimusomeshe.

Chapter 9

1Elisha uwakubulishisha kaetapo umo mubana babakubulishisha nekulabila kuli ye achi, ''Fwale fya pa lwendo, kabili pinta uyu mutumwa unini uwa mafuta mukuboko kobe nekuya ku Lamota Eileada. 2Ili ukufika, ukamufwaye Jeu umwana wakwa Jehoshafati umwana wakwa Nimishi, ukaye mukachi nekumwinya ukufuma mukachi ka babo alinabo, ukamutwale muka ñanda ka mukachi. 3Tola umutumwa wamafuta nekumwichila pa mutwi wakwe nekulabila achi, ba Yawe balabile fi; penka ushinkule kibi, nebutuko kuya, ukupose mpinji yowo.''4Penka musankwa uwakubulishisho mwanike, kaaya ku Lamota - Eileadi. 5Ili afikile, boneni, abakulu bapaba nkondo balikele. kabili ne mwanike uwakubulilisha kaalabila achi, ''Nemo naisa kochi nintumi kuli mwebo, mwebakulu, 'Yeu kaamwasuka achi, ''kuli wepi pali fweb?'' Uwakubulishisho mwanike kaasuka achi, ''kuli mwebo, mwe mukulu.'' 6Penka Yeu alimine ne kuya muñanda, kabili ne wakubulishisha katulua mafuta pamutwi wakwenekulabila kuli Yehu achi, ''ba Yawe, ba Lesa ba Ishileli, balabile fi: 'Nemo nakusubo kube mfumu pa bantu baba Yawe, pali Ishileli.7Webo ulilingie ukwipaya ikifyashi kyawa Aaba kapa yobe ukwebachi nemo nega shinkanya ne milopa sha babomfi bongi aba kubulishisha ne miopa sha bonse ababamfi baba Yawe abo abaipailwe kukuboko kwakwa Jesabelo. 8Pakuchi ikifyashi kyonse ikyakwa Aaba kiko naika, kabili nemo nkakesako ukufuma kuli Ahabu umwana onse umwalalume, kani ali musha nagu muntu uukakulukile.9Nemo nkalenga iñanda yakwa Ahabu ukuba kochi niñanda yakwa Yelobama umwana wakwa Nebati kabili kochi niñanda yakwa Baasha umwana waka Aija. 10Imbwa shikamulya Jezebeli mu Jezileli, kabili tapakaba newa kumushika ye.''' penka uwakubo lilisha kaashinkule ne kubutuko kuya.11Kabili Yeu kaafuma nekwisa ku mubomfi wakwa kapa yakwe, kabili umo kaalabila kuliye achi, ''fyonse fili bwino? Ninsa kintu ilishila lya kishika kuli webo?'' Yeu kaabasuka achi, mulimwishibile mwebo yu muntu ne misango ya fintu alabila. 12''Kalabila achi, ''Ubo bufi. Tubule fwebo.'' Yeu kaabasuka, ''Ye kaalabile fi achi kabili kuli nemo, kabili kaalabila achi, Ifi efi balabil ba Yawe achi; Nemo nakusaba webo kochi ni mfumu pali Ishileli.''' 13Kabili onse mulibo kabangufyanya ukufumye fyakufwala kyakwe ifya peulu nekukitula munshi yakwa Yeu peulu ya ntanto. kabalishe ntolompita nekulabila achi, ''Yeu ni mfumu.''14Muli iyi nshila Yehu umwana wakwa Yehosafata umwana wakwa Nemishi kaamumfwañanina uku mwimina Yolama. Pakuchi Yolama ali kumukingilila Lamota kilyachi, ye na bonse abena Ishileli, umulandu wakwa Azaela imfumu yaku Alama. 15Lomba Yolamu alile kubwela Yezaleli ukuya mu kumuke filonda ifi ba musomeshe abena Alamaya, Ili ali kulwa na Hazalela imfumu ya ku Alamu. Yeu kaalabia kubabomfi bakwa Yolamu achi, ''Uyu kani emulanguluko obe, kanshi we lekapo nangu umo aposomoke nekuya ukufuma mumushi yowo, ukukilo kuya kubulana ili lyashi mu jezelela.'' 16Penka Yeu kaaninsa muli kalaka ukuya ku Jazalela; pakuchi Yolamu alikutusha kulya. Popele Ahazila imfumu ya ba Yuda kunkulukile munshiukwisa kumona Yolamu.17Uwakusopa alikaimakane pa kyakusopelapo mu Jezelela, kabili ye kaamone kipani kyakwa Ili alikwisa apatali; ye kaalabila achi, ''Nemo namone bumba lya bantu likoisa. '' Yolamu kaalabila achi, ''Pinto wakwenda pali kabalwe, kabili umutume aye muku kumana nabo; umwebe ukulabila achi, 'mwe mukoise mubune?''' 18Kabili kabamutumo muntu banuma yakwa kabalwe ukuya kumukumanya ye; naye kalabila chi, ''Imfumu yalabile fi: Mwe mukoisa mubune?'' eli Yeu alabile achi, mba nifindo webo wakukita ne bune? Aluluka ne kwendela kunuma yangi nemo. '''Kabili uwakusopa kabule mfumu achi, ''Umuluwe abakumanya bo, lomba taakobwela yowo.''19Kaatumako umuntu ukuya uwabubili panuma ya kwa kabalwe, uwaishile kulibo nekulabila achi, Imfumu yalabile fi: 'mwebo mulukwisa mubune?'' Yeu kamwasuka achi, ''Mba nifindo wakukita nebune? Aluka ne kwendela kunuma kwangi.'' 20Nalibili uwakusopa kabulañana, ''Ye abatuma, lomba takoisa kubwela. Pakuchi munshila umu ama kalaki akoendela emunshila umo Jey umwana wakwa Nemishi endela; ye ako endesha fimbi.''21Penka Yolamu kaalabila achi, ''Piteni ama kalaki muate yanye.'' Kabateyanya amakalaki akwe, na Yolamu imfumu ya Ishileli na Ahaza imfumu ya bena Yuda balyenseshe nekufuma, uyu mwikalakilyakwe, mukumukumanya yehu. kabamusanga pa mushili wakwa Nebati uwaku Yezelelita. 22Ili Yolamu amwene Yeu, ye kalabila achi, ''Ulukwisa mubune, Yeu?'' kamwasuka achi, ''Ninsa bune bulimo mulya?''23Penka Yolamu kaafutulule kalaki lyakwe ne kubutuka nekulabila kuli Ahazya, ''Pali ukutaluka apa, Ahaza.'' 24Kabili Yeu katolo buta bwakwe ubwa miketo nemakosakwe onse nekumulosa Yolamu pakuchi kafpeya; umuketo kaaya kupula nakumuchima wakwe, kabili naye kaebila mwikalaki lyakwe.25Penka Yeu kalabila kuli Bidika kapiteni wakwe, ''Mwimye peulu ne kumuposa mwibala lya kwa Neboti umwina Jeliyalita. Langulukeni ifi kana webo ba Ahaba, ba Yawe batulapo uku ukubulilisha paliy: 26'Mailo ilyapita kamone milopa yakwa Nebotine milopa sha bana bakwe - efyalabile ba Yawe - kabili kyakine nkakulengela webo ukubulipilila Bulyo bulimi - efyalabila ba Yawe. Bukumo kabili , mwimyeni peulu nekumuposa ye pali lili ibala, mwenka mwaila mashiwi aba Yawe.''27Ili Ahazi imfumu ya Yuda yamwenefi, kaibutukamo munshila ukuya ku Beta Haga. Lomba Yeu alimukonkele ye, nekulabila achi, '' mwipaye ni naye mwikalaki, ''kabili naye kaba mulosa pa katuntatunta ka Gula, ako akali kumpelo ya ibelama. Ahaza kaabutukila ku Megido nekwila kwenkako. 28Ababomfi bakwe bali pinchile umubili wakwe mwikalaki ukuya ku Yelusalema nekumushika mukilende kyakwe naba wishi mumushi wakwa Dafiti .29Lomba kyali mumwaka we kumi limo ne mwenshipo umo uwakwa Yolamu mwana Ahabi achi Ahazilya atutula ukwikala pa bufumu bwa bena Yuda.30Ili Yeu aishile Jesalela, Jezabela kaomfwe fya fifyo. Kabili alipentele amenso akwe, nekuwamye mishishi shakwe, nekukebesha pesonde pakibela. 31Ili Yehu ali kwingila pa kibi, kaalabila kuli ye achi, ''Mukoisa mu bune, webo Zimili, abaipeye kapa yobe?'' 32Yeu kakebesha peulu pakibela nekulabila achi, ''Mba ninani uuli kulubali lwangi?'' kabili babili nangu nibatatu bantungu bakebeshe pesonde.33Kabili Yeu kalabila achi, ''Muposeni panshi.'' Kabili kaba muposa Yezebeli panshi, kabili nashimo imilopa shakwe kashi sabukila ku kibumba nakuli bakafalwe, kabili Jeu kaamunyantaula munshi ya molu akwe. 34Ili Yeu aingile mu kipango, ali lile ne kunwa. kabili kaalabila achi, ''Moneni pano kuli uyu umwanakashi ufingilwe ne kumushika ye, pakuchi mwana wamfumu umwanakashi.35Balile mukumushika ye, lomba tabasangilepo ikili kyonse ikya mubili wakwe kana akatutu, amolu ne fipambafya maboko akwe. 36Kabili balishile kubwela neku mweba Yeu. ye kalabila, ''Ili lishiwi lya ba Yawe ili balabile mumubomfi wabo Elaiya umwina Shibita, nekulabila achi, mu kyalo pa Jezelela imbwa shikalye mine fu shakwa Jesabele, 37kabili umubili wakwe Jezebeli ukaba kochi mufundo peulu pa mushili mukyalo pa Jezeleli, ukweba achi nangu umo ukesa kulabila achi, ''uyu e Jezebeli.''''

Chapter 10

1Kabili ye Ahaba ali ne bana amakumi asanu ne makumi abili muSamaliya. Yeu ali nemebele amakalata nekuatuma ku Samaliya, ku fileme fya mu Jezeleli, ukubikako nebakulu neba sunga abana bakwa Ahabu, nekulabila achi, 2''Abana bakwa kapa yobe uli nabo, kabili uli ne makalaki naba kafalwe kabili ne mishi isha malinga ne fyela fya nkondo. Penka kabili, ili lyi nkalata ikafika lukoso kuli webo, 3Ukaselepo filye fikofwaikwa kubana bakwa kapa yobe neku mutula pa kipona kya bufumu ikya kwa wishi, nekulwila umufula wakwa kapa yenu uwa bufumu.''4Lomba bali ne mwenso nekulilabilisha bene, ''Moneni, imfumu shibili tekuchi shimakane kuli Yeu, penka twenge makana shani?'' 5Kabili umuntu uwali nemakosa pa kipango, kabili ne muntu uwali peulu ya mushi, kabili nebakulu nabo, kabili nababo aba kushishe abana, balitumine amashiwi ukubwesha kuli Yeu, nekulabila achi, ''Fwebo tuli babomfi benu. Fwebo twakukita fyonse. Ifi mwatukambisha fwebo. Fwebo tatuka bikapo umuntu umbi ukabe mfumu. Ukukite fiweme mumenso enu.''6Kabili Yeu alinembele nkalata imbi iya bubili kuli bo, nekulabila achi, ''Kani webo uli kulubali lwangi, kabili kani wakukuchika kwishiwi lyangi, webo uli lingile ukupinte mitwi sha bantu bakwa kapa yobe, nekwisa kuli nemo ku Jezelela muli ba mailo yenka ino mpinji.'' Kabili abana bamfumu, amakumi asanu nemakumi abili mumpendwa, bali ne bantu abakindeme aba mumushi, abo abali kuba kusha. 7Kabili inkalata ili yafikile kuli bo, balitolele abana bamfumu nekubepaya, abantu amakumi asanu na abili, kababike mitwi mu ma basiket, neku shituma kuli Yeu mu Jezelela.8Umuluwe kawisa kuli Yeu, nekulabila achi, ''Baleta mitwi sha bana ba mfumu.'' kabili kalabila achi, ''Shibikeni mu milumba ibili pa mulyango wakwingililapo ukufika kumakya.'' 9Kumakya Yeu alile pesonde nekwimakana, nekulabia kubantu bonse achi, ''Mwebo mwabinga. Moneni, Nemo nalimwalukile kapa yangi neku mwipangy, Lomba nani uwabepeye bonse aba?10Pano mwebo mulilingile ukwishiba achi tapalipo lubali lwe shiwi lyaba Yawe, Ishiwi ili balabile ukukebesha pa kifyashi kyakwa Ahab, ilikapona ukupinchila mumubomfi wakwe Elaiya.'' 11Kabili Yehu alipeye bonse abashelepo muki fyashi kyakwa Ahab mu Jezeleli, na bonse abantu bakwe abakindeme, ababyakwe aba pepi, kabili neba kutulisha bakwe, ukufika nakukweba achi tabalipo ne washelepo.12Penka Yeu alimine nekuya; Alile ku Samaliya. Ili ali kufika ku Beta Ekeda ku wa mwembeshi, 13ali kumenye abakulu bakwa Ahaza imfumu ya ku Yuda. Yeu kalabila kuli bo achi, ''Ewe nani?'' Balyalukile achi, ''Fwebo tuli bakwabo na Ahaza, kabili tukoya mukwimusha abana ba mfumu kabili ne bana bakwa ina mfumu Jezabeli.'' 14Yeu kalabila kubantu bakwe umwine, ''Bapinteni aba tuntulu.'' Penka kababapinta bo abatuntulu ne kubepaila pa mukalo wa Beta-Ekedi, nangu umo umutuntulu.15Ili afumineko Yeu kulya, kaakumanya Yehonada ba umwana wakwa Lekaba ali kwisa muku mu kumanya ye. Yeu alimwimwishe nekulabila kuliye achi, ''Umuchima obe ali na nemo, fyenka umuchima wangi uli ne wobe?'' Yeonadaba kasuka achi, ''Kili fyenkafyo.'' Yeu kaalabila achi, ''Kani kili fyo, mpele ukuboko kobe.'' Kabili ka amupele Yeu ukuboko kwakwe, kabili Yeu ali mupinchile Yonadaba ukuya nakwe mwikalaki. 16Yeu kalabila achi, Twende na nemo kabili umone ulupata lwangi pali ba Yawe.'' Penka ye alile Yonadabi mwi kalaki lyakwe pamo. 17Ili aishile ku Samaliya, Yeu alipeye bonse abashele ukufuma mubana bakwa Ahabi mu Samaliya, ukufika nefi abonawile bonse aba mumufula wa bufumu bwakwa Ahabi, kochi nifyenka bababulile bo kunuma kwishiwi lya ba Yawe, ili balabile kuli Elaija.18Kabili Yeu ali bakonkenye bonse abantu pamo nekulabila kuli bo achi, ''Ahabi ali ku bombela Baeli pa nini, Lomba Yeu akumubombela pakulu. 19Bukumo ngichileni bonse abakubushisha bakwa Baela, bonse aba mupopwela, na bonse abapapatilishi bakwe. Ukushapo nangu umo yoo, pakuchi nemo nji ne mulambo ulemene uwa kupana kuli Baela. Uyo onse uutaise takekala ne mweo yowo. ''Lomba Yeu kaakite ki mu kuba bepaika, kaali ne mano a mwipaya abali kupopwela Baeli. 20Yeu kaalabila achi, ''Teyanyeni mpinji iya kukonkanya kuli Baeli.'' Kabili kaba ilabila.21Penka Yeu kaatuma ukupita monse mu Ishileli nabonse abapopwela Baeli ukwisa kabili takwali nangu umo umntu uwakubulo kwisa. Kabesa mwi tempele lyakwa Baeli, kabili lyaliswile ukufuma kumpelo na kumpelo. 22Yeu kalabila ku muntu uwasungile ñanda yafya kufwala fyaba papatilishi achi, ''Fumya leta iminkunkumba sha bonse abali kupopwela Baeli.'' Kabili umuntu kaafumya nekuleta iminkukumba kuli bo.23Penka Yeu kaaya na Yonadaba umwana wakwa Yekwa Lekaba mu ñanda yakwa Baeli, kabili ali labile kuli babo abali kupopwela Baeli achi, ''Kenkenteni nekumono kweba achi muno tamuli muli mwebo uwa nubabomfi baba Yawe, penka, Lomba benka aba kupopwela Baeli.'' 24Penka kabaya kwingila mukachi mukupano fitapisho ne milambo sha kokya. Kabili Yeu alisalile abantu amakumi asanu na atatu aba imakene pesonde, kabili ali babulile achi, ''Kani nangu umo wamuli babo naleta mumaboko enu kabutuka, uyo onse uwakuleko muntu ukubutuka, umweo wakwe ukapintwa pa wakwa ulya uwabutukile.''25Kabili Yeu ifiapwishishe lukoso ukupano mulambo wa kokya, alilabile kuba kusopa nakubakulu ba bashilikali, ''Kamuya mukachi mubepaye bo. Mwelakapo nangu umo kufuma.'' Kabili kaba bepeya bonse ne lupango, kabili uwakusopa nebakulu ba bashilika kababaposa pesonde bo nekwingila mukachi ka ñanda yakwa Baeli. 26Bali fumisheko ishiki lyebwe ilyali mu ñanda yakwa Baeli, nekubokya. 27Kabili kaba mokaula nekuponya amashiki akwa Baela, kabili nekonaule ñanda yakwa Baeli ne kuilenga ikimbusu, iyo ili ko nakuli bu lelo. 28Filya efi Yeu aonawile abale popwela Baeli ukufuma mu Ishileli.29Lomba Yeu taashilepo ububi bwakwe Yelobomi umwana wakwa Nebati, uyo uwa mulengelile Ishileli ukubifya - Filya ifyali, ukupopwela ñombe ya Golide mu Betele na Dani. 30Kabili ba Yawe balilabile kuli Yeu, ''Pantu webo wakite bwino pakupane kiweme mumenso angi, kabili wakita ku ñanda yakwa Ahabi mwenko mwilile fyonse ifyali mumuchima wangi, abana bobe bakekala pa kipona kya bufumu bwa Ishileli ukufika na ku kifyashi kya bune.'' 31Lomba Yeu taaposeleko amano kukwenda mumishilo yaba Yawe, ba Lesa ba Ishileli, nemuchima wakwe onse. Ye taalukilepo ukufuma kububi bwakwa Yelobomi, ikyo ikya mulengele Ishileli ukubifya.32Muli shilye nshiku ba Yawe ali tatwile ukukesako impunsha shimo ukfuma ku Ishileli, kabili Hazaleli aliba kifimshe abena Ishileli pa mupaka wa Ishileli, 33Ukufuma ku Yodano ukuya kumutule suba, yonse mpunsha ya Giliadi, abena Giliadi, ne bantu bakwa Lubeni, ne bena Manase, ukufuma ku Aloa, kuli kumusesho wakwa Anoni, ukupita mu Gilischi ukuya ku Bashani.34Kochi ni fimbi ifintu ifyakukebesha kuli Yau, na fyonse ifi akichile, ne makosa akwe onse, kanshi tafyanembelwe muma buku afyaliku kichikwa ku mfumu sha Ishileli? 35Yeu alilele neba shakulu bakwe kabili bali mushikile ye mu Samaliya. Kabili Yehoazi umwana wakwe alishile kube mfumu pakifulo kyakwe. 36Impinji Yeu ali pa bufumu pali Ishileli mu Samaliya yali imyaka amakumi abili na shisanu ne myakapo itatu.

Chapter 11

1Ili Ataliya, ñinakwe na Ahaziya, amwene ati umwana wakwe umwanakashi afwa, alimine nokwipaya bonse abana bakubufumu. 2Lomba Yehosheba, umwana umwanakashi mfumu Yeholamu kabili inkashi yakwa Ahaziya, alipinchile Yoashi umwana umwalalume uwakwa Ahaziya, nokumufisa ukumufumya mukachi ka bana abalalume aba mfumu abaipaiwe, pamo nowakumulela; alibabikile kumupunda mu ñanda. Balimufishile ukufuma kuli Ataliya pakwebati eipaiwa. 3Alikele nakwe pa myaka isanu na umo, kafishilwe mu ñanda ya ba Yawe, ili Ataliya aikele pa bufumu.4Mu mwaka wa busanu na ibili, Yehoyada alitumine amashiwi nokuuleta abakulu ba nkondo abali imyanda abena kali namuli bakalama, nokubaleta uku ali, mwiitempele lya ba Yawe. Alipangile ikipangamo nabo, nokubalapisha umulapo mu ñanda yaba Yawe. Penka alibamweneshe umwana wa mfumu. 5Ali bakambishe, nokubeba ati, ''Ifi efyo mufwile ukukita. Ikiputulwa kimo ikya butatu abesa pa Sabata bakalukulama iñanda ya mfumu, 6Kabili ne kiputulwa kimbi ikya butatu kikalukulama umulyango wa panuma, kabili ikiputulwa kimbi ikya butatu bakalukusompa kunuma ya mulyango waku ñanda yaba kulama.7Amabumba ambi abili aya teti akalukupyunga pa bushiku bwe Sabata, bakalukusopa iñanda yaba Yawe nokulama imfumu. 8Mufwile ukushokoloka imfumu, kila muntu ne kyanso kyakwe mukuboko kwakwe. Onse uukengile mu minongo yenu, akepaiwe. Mukabene mfumu pakufuma napa kwingila.9Penka abakulu aba nkondo abapa myanda balinakile fyonse ifyo Yehoyada umupapatilishi abakambishe. Kila mukulu wa nkondo alipinchile abantu bakwe, abo abaleisa muku kombola abanabo ukupyunga pa Sabata, kabili nabalya abatabalukubomba pali lilya isabata, kabili balishile kuli Yehoyada umupapatilishi. 10Penaka Yehoyada umupapatilishi alibapele abakulu aba nkondo abapa myanda imisumbo ne fya kuleelamo ifyali ifya mfumu Dafiti kabili ne fyali mu ñanda iya ba Yawe.11Penka abakusopa balimine, kila muntu ne kyanso kyakwe mukuboko kwakwe, ukufuma kukuboko kwalulyo ulwe tempele ukufika na ku kipiko, kubwipi ne kipailo kabili ne tempele, nokushokoloke mfumu. 12Penka Yehoyada alimufumishe Joashi umwana wa mfumu nokumufwika ikitebo ku mutwi, nokumupela ibuku lya mishilo. Penka balimupyanikile pa bufumu no kumusuba. Balipopwele amaboko nokulabila ati, ''Mwikale inshiku shonse mwe mfumu.13Ili Ataliya aumfwile ikyongo kyaba kulama kabili ne kya bantu, alishile ku bantu mu ñanda yaba Yawe. 14Aliloleshe, kabili, moneni, imfumu yalimakene kwishiki, mwenka umwailile intambi amatolompita balimakene pabwipi ne mfumu. Bonse abantu aba mu kyalo balisekelile nokulisha amatolompita. Penka Ataliya alitabawile ifyakufwala fyakwe nokubilikisha ati, ''Ukupondoka! ukupondoka!''15Penka Yehoyada umupapatilishi alibebele abakulu ba nkondo abapa myanda abali abakulu paba shilika nokubeba ati, ''Muleteni mumubike pakachi ka minongo. Onse uukamukonka, mukamwipaye ku kipanga. Pakuti umupapatilishi alilabile ifi ati, mwikaleka bakamwipaile mu ñanda ya ba Yawe. 16Kanshi balimukwachile ili afikile pa mpunsha apo bakabalwe bapichila ukwingila ku lubansa lwa kipango, kabili kulya eko bamwipailile.17Penka Yehoyada alipangile ikipangano pakachi kaba Yawe ne mfumu kabili na bantu. 18Kanshi abantu bonseabamu kyalo balile kuñanda yakwa Baela nokwi kundulapo. Balikitobawile ikitapisho kyakwa Baela kabili no tulubi twakiko, kabili balipeye na matani, umupapatilishi ofwakwa Baela, kuntanshi ya filya ifitapisho. penka yehoida umupapatilishi asontele abakulama iñanda ya ba Yawe.19Yehoida alipinchile abakulu ba nkondo aba pa myanda, abena kali, abakulama kabili na bantu bonse aba mukyalo, kabili bonse pamo balimutwele imfumu ukufuma ku ñanda yaba Yawe kabili balimutwele muñanda ya bufumu, ukupichila pa mulyango uwabalama. Yoashi alikele pa kipuna kya bufumu. 20Penka abantu bonse aba mukyalo balisekelile, kabili no mushi walikelele panuma ya kumwipaya Ataliya ne kipanga pa ñanda ya bufumu.21Yoashi alilukoso ne myaka isanu naibiliili bamufwikile pa bufumu

Chapter 12

1'Mu mwaka wa busanu na bubili bwakwa Yehu, ubufumu bwakwa Yoashi bwalitendekele; alitangilile pa bufumu pa myaka ine mu Yelusalemu. Ishina lya inakwe lyali ni Zibiya, uwaku Belisheba. 2Yoashi alikichile filungeme mu menso a Ba Yawe mu pindi yonse, pakuchi Yehoiah umupapatilishi alemusambilisha. 3Sombi amampunsha apasuntukile taafumishiwepone. Abantu bakili bakolambula ne kokyafinukile bwinopa mamunsha apasuntukile.4Yoashi alilabile ku bapapatilishi, ''índalama yonse ishiletw mukachi kuba kwachi milambo ya mushilo muñanda ya Ba Yawe, ya ndalama iyi muntu uli onse alimo ne lubali - kibe ni ndalama yakufuma mukupenda kwa bantu, nangu indalama ipokwa ku bantu abalipela kupichila mukuchipa, nangu ni ndalama iyiletwa kupichila mu kulipelafwe kwa bantu ne michi abo kuli Ba Yawe. 5Umupapatilishi afwile apoka indalama ukufuma ku umo wabakasunga ba ndalama kabili ne kuwamya ponse apafwile pasangwa mwitempele.''6Sombi kufika mu myaka ya bumakumi abili na itatu ya bufumu bwakwa mfumu Yoashi, abapapatilishi tabawemyepo nangu lukoso kimo mwitempele yoo. 7Penka imfumu Yoashi yalichile mupapatilishi Yehoiada kabili na bambi abapapatilishi; alilabile kulibo, ''Mba nisa mulandu tamuwemye nangu kimo ikya mwitempele? Pano mwipoka indalama ili yonse ukufuma ku bakasonka benu, sombi Sendeni yenka iyakolonganwa ku kuwamye fya mwitempele kabili muipele kuli balya kubombe kinto ya kukuwamya.'' 8Kanshi abapapatilishi balisumine ukubula kupoke ndalama shili shonse kufuma mu bantu kabili ne kubula ukuwamya abene mwitempele.9Mukifulo kyafifi, Yehoiad umupapatilishi alibulile mbokoshi ya mishilo ne kuichibula kakipunda pa kishinko kyayo, ne kuibika kulubali lwa kipailo, kulubali lwakukuso ili muntu alengila mu ñanda ya Ba Yawe . Abapapatilishi abalesunga pa kwingilila balibikilemo indalamo shonse ishaletelwe mu ñanda ya Ba Yawe. 10Nga kyakwebachi bamone ndalama yafulisha mu mbokoshi, umulembeshi wa mfumu kabili ne mukulu wabapapatilishi bafwile baisa ne kubike ndalama mu fyola kabili penka ne kuapenda, indalama isangwa mwi tempele ya Ba Yawe.11Balipaine ndalama iyaminwe mu maboko abantu abalesunga bwino tempele ya ba Yawe. Baliyipaine ku bakapala bambao kabili ne ba kusompa ababomba kwi tempele yaba Yawe, 12Kabili nakubasompa kumabwe kabili ne basompa ne mabwe, akushitamo imbao kabili ne mabwe akutobaula fyakuwamya tempele ya Ba Yawe, kabili naku fyonse ififwaikwa kukupela ku kuiwamya.13Sombi ndalama ishaletelwe mu ñanda ya Ba Yawe tayapenwepo kukupangila ifi ifintu fya Siliva kwachi mankomenki, amalampi, amabeseni, amatolompita, nangu kyonse ikya kubofya kipangilwe ne golonde nangu siliva yo-o. 14Balipaine iyi ndalama ku balya ababombele kinto yakuwamye ñanda ya Ba Yawe,15Mukulundapo, tabaline kwipusha ipusha balepoke ndalama achi balondolole pafyo bashipoka kabili ne kupela ku bakubombe kinto yo-o, pakuchi aba bantu bali bakishinka. 16Sombi ndalama yakufuma mu milambo ya kufwa ne milandu kabili ne milambo ya bubi tayaleisa mwitempele ya Ba Yawe yo-o, pamulandu fyali fya bapapatilishi.17Penka Hazaeli imfumu ya Alami alilukukile ne kulwa na mushi wa Gati, kabili nekumupoka. Hazaeli penka alibwekelemo ku Yelusalemi. 18Yoashi mfumu yaba Yuda yalibulile fintu fyonse ifyo Yeholami na Ahaziaya, bawishi bakwe, imfumu yaba Yuda, yali fipatwile, kabili ili yafipatwile, kabili na yonse golode iyasangilwe mu fipinda fya kusungilamo ifya mu ñanda ya Ba Yawe kabili ne fya mfumu ne kufituma kuli Hazaeli alifumineko ku Alami. Penka Hazaeli alifumine ku Yelusalemu ne kubwekelamo kwakwe.19Kabili na palwa milandu imbi iyakwa Yoashi, fyonse fiakichile, tafilembelwe ma mabuku a fyakichikilwe ifya mfumu sha ba Yuda? 20Babomfi bakwe balimine kabili ne kupangana pamo; balilukukile Yoashi mu Beti Milo, kunshila iya kunkuluka ne kuya ku Sila. 21Yozabadi umwana mwalaume wakwa Shimeati, kabili na Yehozabadi umwana mwalalume wakwa Shomer, babomfi bakwe, balimulukukile, kabili alifwile. Bali mushikile Yoashi ne bashakulu bakwe mu mushi wa Dafiti, kabili Amaziaya, umwana wakwe mwalalume, alikele mfumu mu kifulo kyakwe.

Chapter 13

1Mu mwaka wabu makumi abili ne myaka itatu iya bufumu bwakwa Ahaziya imfumu yaba Yuda, Yehoahazi umwana mwalalume wakwa Yehu alitendekele ku tangilila pali Ishileli mu mushi wa Samaliya; alitangilile pa myaka ikumi limo ne myaka isanu na ibili. 2Alikichile ifyakubifya mu menso aba Yawe kabili alikonkele ububi bwakwa Yeloboami umwana mwalalume wakwa Nebati, uwalengeshe Ishileli kubifya; na Yehoahazi tafumineko kulibo yo-o.3Ubukali bwa baYawe bwali mwimakanine Ishileli, kabili alibapaine ikyakulondankana mu kuboko kwakwa Hazaeli mfumu ya Alamu na mu kuboko kwakwa Beni Hadadi umwana mwalalume wakwa Hazaeli. 4Kanshi Yehoahazi alipapete kuli ba Yawe, nabo ba Yaw balwumfwile kulye pakuchi bali mwene pa bukyushi bwakwa Ishileli, ifyo imfumu ya Alami yalebakyusha. 5Kanshi ba Yawe balipene mupokolweshi kuli Ishileli, kabili balipuswike ukufuma mu kuboko kwa bena Alami, kabile abantu ba Ishileli bali tendekele kwikala mumishi yabo kwachi ifikyali nakale.6Nangu kingabefi, tabafumineko ku bubifi bwa ñanda yakwa Yeloboami, uwalengeshe Ishileli kubifya yoo, kabili balitwalilikile kuba mu bubifi; kabili ikishika kya Ashela kyalishele kyaimakana mu Samaliya. 7Abena Alami balimushile Yehoahazi ne balalume bakwenda pabakafwalo abali lukoso amakumi asanu, amangolofwana ikumi limo, kabili ne balalume bakwenda panshi abali amakana ikumi limo, pakuchi mfumu ya Alami yalibonawine ne kubalenga ukuba kwachi mungu wa mu pindi ya kupula.8Kabili nakumilandu imbi iyakwa Yehoazi, kabili nefyoakichile kabili ne makosa akwe, bushe tafilembelwe mwi buku lya fyakichikilwe fya mfumu sha Ishileli? 9Kanshi Yehoazi alilalile ne bashakulu bakwe, kabili balimushikile mu Samaliya. Yohoashi umwana wakwe mwalalume alikele mfumu mu kifulo kyakwe.10Mu mwaka wabu makumi atatau ne myaka isanu na ibili yakwa Yoashi imfumu ya ba Yuda, ubutungulushi bwakwa Yehoashi bwalitendeke pa Ishileli mu mushi wa Samaliya; alitangilile pa myaka ikumi limo ne myaka isanu na umo. 11Alikichile ifya kubifya mu menso a ba Yawe. Tashilepo panuma ububifi buli bonse ubwakwa Yeloboami umwana mwalalume wakwa Nebati yoo, nafifi alilengele Ishileli kulekita bubi, lomba alwendele mulibo.12Kabili napamilandu imbi iyakwa Yehoazi, kabili nafyonse ifyoakichile, ne makosa akwe ili alwile na Amaziaya imfumu ya Yuda, bushe tafilembelwe mwi buku lya fyakichile fya mfumu sha Ishileli? 13Yehoashi alilele ne bashakulu bakwe, kabili Yeloboamu alikele pakipona kya bufumu kyakwe, Yehoashi alishikilwe mu Samaliya pamo ne mfumu sha Ishileli.14Pano Elisha aliketwe ne bulwele ubwa mwipeye ku nshiku shakuntanshi, kanshi Yehoashi mfumu ya Ishileli yatukunkulukile ne kwisa kuliye kabili yalilile paliye. Yalilabile, ''Batata bangi, batata batangi, ingolofwana sha Ishileli kabili ne balalume abenda pa bakafwalo bakomipintni!'' 15Elisha alilabile kuliye, ''Buleni ubuta bwa muketo ne muketo, ''Kanshi Yoashi alitolele ubuta bwa muketo ne miketo imo imo. 16Elisha alilabile ku mfumu ya ba Ishildi, ''Bikeni kuboko kwenu pa buta bwa muketo, ''Kanshi yalibikile kuboko kwayo pa buta bwa muketo. Penka Elisha alitenteke amaboko akwe pa maboko a mfumu.17Elisha alilabile, ''Isuleni fibela fya ku mutubesuba, ''Kabili alishinkwile. Penka Elisha alilabile, ''Laseni!'', Kabili alilabile. Elisha alilabile, uyo muketo wa kukifya kwa ba Yawe, muketo wa kukifya pali Alami, pakuchi mu kabalukuka bena Alami mu Afeki pakalukoso mukabonaune.'' 18Penka Elisha alilabile, ''Toleni muketo kabili Yoashi alitolele. Alilabile ku mfumu ya Ishileli, pumeni mu mushili ne miketo, ''Kabili yalipumine pa mushili imikwi itatu, kabili yalilekele. 19Sombi umuntu waba Yawe alifichilwe kabili ne kulabila, ''Mwakilinga ukupuma pa mushili imikwi isanu nangu isanu na ibili. Penka mwalilingile ukuluka Alami paka nefyo mwamupwisha kumukifyo, sombi mukaluka ne kukifya Alami imikwi itatu lukoso.''20Penka Elisha alifwile, kabili bali mushikile. Pano amabumba a bena Moabi alilukukile kyalo ku kutendeka kwa mwaka. 21Ili baleshiko muntu umo umwalalume, balimwene ibumba lya bena Moabi, kanshi baliposele mubili mu kabuli kakwa Elisha. Ililukoso umubili wakwa ulya muntu mwalalume akumishe ku mafupa akwa Elisha, alisangukile kabili ne kwimakana ne molu akwe.22Hazaeli mfumu ya Alami yali kyushishe ba Ishileli ishiku shonse shakwa Yehoahazi. 23Sombi ba Yawe bali ne butemwe pali Ishileli kabili bali ne nkumbu palibo kabili nekubateyo muchima, pa mulandu wa kipangano kyabo na Abulamu, Isahi, kabili ne Yakobi. Kanshi Ba Yawe taba bonawile yo-o, kabili tabali tanga ba fumya mu kyeni kyakwe.24Hazaeli mfumu ya Alami yalifwile, kabili Beni Hadadi umwana wakwe mwalalume alishilenekuba imfumu mu kifulo kyakwe. 25Yehoashi umwana mwalalume wakwa Yehoahazi alibweseshe kuli Beni Hadadi umwana wakwa Hazaeli imishi ishapokelwe mu nkondo kuli wishi Yehoahazi. Yehoashi alimulukile ne kumukifya imikwi itatu, kabili nekupokolola ilya mishi ya Ishileli.

Chapter 14

1Mu mwaka ububili uwakwa Yoashi umwana wakwa Yehoazi, imfumu yaba Ishileli, Amaziya umwana wakwa Yoashi, imfumu yaba Yuda, alitendekele ukuteka mubufumu. 2Ye aline myaka amakumi abili ne myaka isanu ulo atendekele uku teka mubufumu; Ye alitekele mubufumu imyaka amakumi abili ne myaka isanu na ine mu Yelusalemu. Ishina lyakwa inkwe ali ni Yeadani, uwa mu Yelusalemu. 3Ye alukukita ifiweme mu menso aba Yawe, tali kochi ni Dafiti wishi. Ye alukukita fyonse ifyo Yoashi, wishi alukukita.4Pano inkende apatuntukile tabashifu mishemo. Abantu balitwalilile ukulambula ne kokya ifyakufutumuna pa nkende apatuntukile. 5Kyalifikile ikyakweba chi bwangufye ukuteka kwa bufumu kwaikalikilwe bwino, Ye alipeye ababmfi abaipaile bawishi, ba mfumu.6Pano Ye taababikile abana batupondo pakwipaiwa; kanshii Ye alikichile mwenka umwilile kuli fyo ifya lembelwe mwi buku lya mishilo ilyakwa Mose, kochi mifyo ba Yawe ba mukambishe, ne kulabila achi, ''Bawishi tabelelwe ukubikwa pa kwipaiwa pakuchi pa bana babo, nangu bana ukubikiwa pakwipaiwa pakuchi pa bafyashi babo. Kanshi umuntu onse alyelelwe akubikiwa pakufwa pakuchi pa kubifya kwakwe umwine.'' 7Ye alipeye amsausande ikumi abashilikale baku Edomu mwilungu lya mukele; kabili alipokele Sela mu nkondo kabili ne kulukumwita achi Yokotela, uyo uuleitwa na muli bulelo fye nkefyo.8Penka Amaziya alitumine abaluwe kuli Yehoashi umwana wakwa Yehohazi umwana wakwa Yehu imfumu yaba Ishileli, ne kulabila achi, ''Isa, tukumane fwebene amenso na menso mu nkondo.'' 9Pano Yehoashi imfumu yaba Ishileli yalitumine abaluwe ukubabwesha kuli Amaziya imfumu yaba Yuda, ne kulabila achi, ''Umukolobola uwali mu Lebanoni, ne kulabila achi, 'Pela umwana obe umwanakashi ku mwana wangi umwalalume ukuba mukashi wakwe, 'Pano ikinama kyampanga ikikali kili mu Lebanoni kyalyendeleko kabili ne munyantaula umukolobola. 10Webo kyakine wamulukuka Edomu, kabili umuchima obe akusuntula webo peulu. Ube uulitotele mukukimfya kobe, pano wikale kuñanda, pakuchi nindo wingaliletelela ukukatasho wemwine kabili ne kupana, fyonse webo na Yuda?''11Pano Amaziya ta akomfwe. Kanshi Yehoashi imfumu yaba Ishileli; yalibalukukile kabili Ye na Amaziya imfumu yaba Yuda balikumene pamo amenso na menso ku Beti Shemesni, uwa mu Yuda. 12Abena Yuda balibakimfishe kuba Ishileli, kabili umuntu onse alibutukile kuñanda.13Yehoashi imfumu ya ba Ishileli, yali mukwachile Amaziya, Yehoashi umwana wakwa Ahaziya, ku Beti Shemeshi. Alishile ku Yelusalemi ukufuma ku mulyango wakwa Efulemu ukufika ku mulyango waku Kona, amakyubiki ane mubutali. 14Ye alipinchile yonse golide na silifa, fyonse ifyasangilwe muñanda yaba Yawe, kabili ne fintu ifyabuleme mu ñanda yabufumu, ne basha nabo, ne kubwelelamo ku Samaliya.15Kochi nipali fimbi ifintu ifya pali Yehoashi, fyonse ifyo akichile, amakosa akwe, kabili ne fyo alukulwana Amaziya imfumu yaba Yuda, bushe tafilembelwe mwibuku ilya fintu ifya kichikilwe mu mafumu aba Ishileli? 16Penka Yehoashi alilele ne bashakulu bakwe kabili alishikilwe mu Samaliya ne mafumu aba Ishileli, kabili Yeloboma, umwana wakwe, alibele ni mfumu mukifulo kyakwe.17Amaziya umwana wakwa Yoashi, imfumu yaba Yuda, yalikele imyaka ikumi na isanu panuma ya kufwa kwakwe Yehoashi umwana wakwa Yehoazi, imfumu yaba Ishileli. 18Kochi nipali fimbi ifintu ifya pali Amaziya, bushe tafilembelwe mwibuku ilya fintu ifyakichikilwe mu mafumu aba Yuda? 19Bo bali mumfwañanine Amaziya mu Yelusalemu, kabili Ye alibutukile ku Lakishi. Alibutukile ku Lakishi, pano balitumine abantu abamukonkele ku Lakishi kabili mwipeye kulya.20Bali mubwesheshe kunuma pali bakafwalo, kabili alishikilwe ne bashakulu bakwe mu mushi wakwa Dafiti. 21Bonse abantu bamu Yuda balimupinchile Azaliya, uyo uwali ne myaka iya kufyalwa ikumi ne myaka isanu na umo, ne ku mulenga ukuba ni mfumu mukifulo kwa wishi Amaziya. 22Ali ni Amaziya uwa sompolwele Eelati kabili ne kukibwesha kyo kuli Yuda, panuma imfumu Amaziya yalele pamo ne bashakulu bakwe.23Mumwaka uwe kumi ne myaka isanu uwakwa Amaziya umwana wakwa Yoashi imfumu yaba Yuda, Yeloboma umwana waka Yehoashi imfumu yaba Ishileli alitendekele ukuteka mu Samaliya; alikele pa bufumu imyaka amakumi ane ne mwaka umo. 24Alukukita ifibipile mu menso aba Yawe. Ta afumineko ku kukipile nangu kimo pabubi bwakwe Yeloboma umwana wakwa Nebati, uwalengele aba Ishileli ukubifya. 25Alibwesheshe umupaka waba Ishileli ukufuma ku Lebo Hamati ukuya ku kishiba kyaku Alaba ukukonka imikambisho iye shiwi lyaba Yawe, Lesa wa ba Ishileli, ikyo alabile ukupichila mu mubomfi wakwe Yona umwana wakwa Amita, umwakushimika, uwafumine ku Gati Hepa.26Pakuchi ba Yawe balimwene ukupenga kwaba Ishileli, achi kwalibipishe pali onse, bonse umusha kabili ne ukakulukile, kabili achi tapali uwakubapulusha aba Ishileli. 27Kanshi ba Yawe balilabile achi tabakashimañanye ishina lya Ishileli munshi yeulu; kanshi, alibapuulwishe bo kukuboko kwakwa Yeloboma umwana wakwa Yehoashi.28Kochi nipali fimbi ifya pali Yeloboma, fyonse ifyo akichile, amokosa akwe, ifyo alwile inkondo kabili nefyo apokolwele Damasikasi na Hamati, iyo iyali yaba Yuda, paba Ishileli, bushe tafilembelwe mwi buku ilya fintu ifyakichikilwe mu mafumu aba Ishileli? 29Yeloboma alilele ne bashakulu bakwe, ne mafumu aba Ishileli, kabili Zakaliya umwana wakwe alibele ni mfumu mu kifulo kyakwe.

Chapter 15

1Mu mwaka uwabu 27uwa kwa Yelobomi imfumu yaba Ishileli, Azaliya umwana wakwa Amaziya imfumu yaba Yuda alitendekele ukuba mubufumu. 2Azaliya ali ne myaka iyakufyalwa 16 ulo atendekele ukuba mubufumu, kabili alikele mu bufumu imyaka 52 mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Yekoliya, kabili alifumine mu Yelusalemi. 3Alukukita ifiweeme pamenso aba Yawe, fyenka ifyo wishi Amaziya alukukita.4Nangu nifyo, ififulo fya nkeende ya peulu ta afifumishemo. Abantu balitwalile uku kulambula ne kokya ifinunkile bwino pa nkeende isha peulu. 5Ba Yawe baliiletele ubulwelle imfumu pakwebati abo ne mbumba ufika pa kasuba ka kufwa kwakwe kabili alukwikala munanda yabusimwa iipatwilwe . Yotami, umwana wa mfumu, ali no bukulu bwapananda kabili alitangilile ikyalo.6Kochi ni pafintu ifya pali Azaliya, fyonse ifyo akchile, bushe tafilembelwe mwi buku ilya fintu ifyakichilwe mu mafumu aba Yuda? 7Kanshi Azaliya alileele ne bashakulu bakwe; balimushikile pamo ne bashakulu bakwe mu mushi wakwa David. Yolami, umwana wakwe, alibele ni mfumu mukifulo kyakwe.8Mu mwaka wabu 38 uwa kwa Azaliya imfumu yaba Yuda, Zekaliya umwana wakwa Yelobomi alibele ni mfumu pa bena Ishileli mu Samaliya pa myenshi 6. 9Alukukita ifibipile ku menso aba Yawe, fyenka ifyalukukita ba wishi. Ta afumine ku bubi bwa kwa Yelobomi umwana wakwa Nebati, uwalengele aba Ishileli ukubifya.10Shalumi umwana wakwa Yabeshi alimunfwanánine ukumwalukilamo Zekaliya, ukumulukuka ena mu Ibulimu, kabili alimwipeye ena. Penka alibele ni mfumu mukifulo kyakwe. 11Kochi nipa fintu fimbi ifyapali Zekaliya, fililembelwe mwibuku ilya fintu ifyakichile mu mafumu aba Ishileli. 12Lino lyali lishiwi lyaba Yawe ilyo balabile kuli Yehu, ukulabila ati, "Abana bobe bakekala pe tebe lya bufumu bwa ba Ishileli ukufika ku nkulo iya bu 4. " Ifyo efyo kyakichikilwe.13Shalumi umwana wakwa Yabeshi alite ndekele ukuba mubufumu mu mwaka uwabu 39 uakwa Azaliya imfumu ya ba Yuda kabili alikele mubufumu umwenshi fye umo mu Samaliya. 14Menahemi umwana wakwa Gadi alituntukile ukufuma ku Tiliza ukuya ku Samaliya. Kulya alimulukukile Shalumi umwana wakwa Yabeshi, mu Samaliya. Alimwipeye ne kuba ni mfumu mukifulo kyakwe.15Kochi nipa fintu fimbi ifyapali Shalumi kabili ne fya kumfwanánanina lino ifyo akichile, fililembelwe mwi buku ilya fintu ifyakichile mu mafumu aba Ishileli. 16Penka menahemi alilukile Tifusa na bonse abali kulya, ne mipaka aya shingulukile Tiliza, pakuti tabamushinkwililepo imishi kuli ena. Kanshi ali mulukukile, kabili ali batabawile abanakashi bonse abaline mapafu muli ulya mushi.17Mumwka wabu 39 uwakwa Azaliya imfumu yaba Yuda, Menahemi umwana wakwa Gadi alitendekeleukuba mubufumu bwa pa ba Ishileli; alikele mubufumu imyaka 10 mu Samaliya. 18Alukukita ifibipile kumenso aba Yawe. Mu bumi bwakwe bonse, ta afumine ku bubi bwakwa Yelobomi umwana wakwa Nebati, uyo waleengele aba Ishileli uku bifya.19Penka Puli imfumu ya Asilya yalishile mu kulwisha ikyalo, kabili Menahemi alipele Puli amatalanta a siliva 1000, pakwebati ubwafwilisho bwakwa Puli bwengaba nakwe mukunshi mukupaana nakwe mukukosesha ubufumu bwa ba Ishileli mukuboko kwakwe. 20Menahemi alibasonkeshe shino ndalama ukufuma muba Ishileli pakubepusha umo umo mu banonshi mukupaana ku mfumu ya Asilya. Kanshi imfumu yamu Asilya yalyalulukile kabili tayaikelemo mukyalo.21Kochi nipa fintu fimbi ifya pali Menahemi, na fyonse ifyo akichile, bushe ta filembelwe mwi buku ilya fintu ifyakichilwe mu mafumu amu Ishileli? 22Kanshi Menahemi alileele ne bashakulu bakwe, kabili Pekahiya umwana na wakwe alubele ni mfumu mu kifulo kyakwe.23Mumwaka uwabu 50 mwakwa Azaliya imfumu yaba Yuda, Pekahiya umwana wakwa Menahemi alitendekele ukuba mubufumu paba Ishileli mu Samaliya; alikele pabufumu imyaka ibili. 24Alukukita ifibipile pa menso aba Yawe. Taashile panuma ububi bwakwa Yelobomi umwana wakwa Nebati, ubo ubwalengele aba Ishileli ukubifya.25Pekahiya ali ne mukulu wankito uwe shina lyakwa peka umwana wakwa Lemaliya, uyo uwamu mfwananine ukumwalukilamo. Pamo nabalalume 50 abo alinabo aba ku Gileadi, Peka alipeeye Pekahiya, munanda iikosele iyabufumu iya mu kipango. Peka alipeeye Pakahiya kabili alibeele ni mfumu mu kifulo kyakwe. 26Kochi nipa fintu fimbi ifya pali Pekahiya, fyonse ifyo akichile, fililembelwe mwibuku lya fintu ifya kichikilwe mu mafumu amu Ishileli.27Mu mwaka uwabu 52 uwakwa Azaliya imfumu yaba Yuda, Peka umwana wakwa Lemaliya alitendekele ukuba mu bufumu bwa paba Ishileli mu Samaliya; alikele pabufumu imyaka 20. 28Alukukita ifibipile pamenso aba Yawe. Ta afumineko kububi bwakwa Yelobomi umwana wakwa Nebati, uyo waleengele aba Sishileli ukubifya.29Mu nshiku shakwe Peka imfumu yaba Ishileli, Tigilati-Paileza imfumu yamu Asilya yalishile ne kupokolola Iyoni Abeli Beti maaka, Yanowa, Kedeshi, Hazoli, Gileadi, Galileya, kabili ne kyalo kyonse ikya nafutali. Alibapinchilemo abanytu ukubatwala mu Asilya. 30Kanshi Hoshiya umwana wakwa Ela ali mumfwanánine ukumwalukilamo Peka umwana wakwa Lemaliya. Alimulukukile ne kumwipaya. Penka alibeele ni mfumu mukifulo kyakwe, mu mwaka uwabu 20 uwakwa Yotamu umwana wakwa uziya. 31Kochi nipa fintu fimbi ifya pali Peka, fyonse ifyo akichile, fililembelwe mwibuku ilya fintu ifyakichikilwe mu mafumu a ba Ishileli.32Mu mwaka uwa bubili uwa Peka umwana wakwa Lemaliya, imfumu yaba Ishileli, Yotamu umwana wakwa Azaliya, imfumu yaba Yuda alitendekele ukuba mubufumu. 33Ali ne myaka iya kufyaalwa 25 ulo atendekele ukuba nimfumu; allikele mubufumu imyaka 16 mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali nyi Yelusha; ali mwana wakwa Zadoki.34Yotamu alukukita ifiweeme pamenso aba Yawe. Alukukonka ifyakumwenako fyonse ifya kwa wishi Azaliya ifyo alukukita. 35Nangu nifyo, inkeende apatuntukile ta ashifumishemo. Abantu balitwalilile ukulambula ne kokya ifununkile bwino pa nkeende apasuntukile. Yotamu ali sompele umulyango wapeeulu uwa nanda yaba Yawe. 36Kochi ni pa fintu fimbi ifyapali Yotamu na fyonse ifyo akichile, bushe mwi buku ilya pa fintu ifyakichilwe mu mafumu amu Yuda?37Muli sho nshiku ba Yawe balitendekele ukutuma kuba Yuda Lezini imfumu ya mu Alami, na Peka umwana wakwa Lemaliya. 38Yotamu alileele ne bashakulu bakwe kabili balimushikile mu mushi wakwa Davidi, umushakulu wakwe. Penka Ahazi, umwana wakwe, alibele ni mfumu mu kifulo kyakwe.

Chapter 16

1Mu mwaka uwabu 17 uwakwa Peka umwana wakwa Lemaliya, Ahazi umwana wa kwa Yotamu imfumu yaba Yuda, alitendekele ukuba ni mfumu. 2Ahazi ali ne myaka iyakufyalwa 20 ulo atendekele ukuba mu bufumu, kabili ali keele mubufumu imyaka 16 mu Yelusalemi. Ta alukukita ifiweeme ku menso aba Yawe Lesa wakwe, kochi nififyo Davidi umushakulu wakwe alukukita.3Penka, alukwenda munshila ya mafumu aba Ishileli; ikiine, alileengele umwana wakwe ukupita mu mulilo, ukulukukonka ifintu ifikanishiwe ifyo abamufyalo bakita, ifyo ba Yawe bafumishe mu bantu aba Ishileli. 4Alu kupaana ifyakulambula ne kokya ifinunkile bwino pa nkeende apasuntukile, peulu lya mpili, na munshi ya fichi ififunkile bwino.5Penka Lezini, imfumu yamu Alami na Peka umwana wakwa Lemaliya, imfumu yaba Ishileli, balishile ku Yelusalemi mukumulukuka. Bali muposele mukachi Ahazi, pano tabamukimfishe. 6Pali ilya mpindi, Lezini imfumu yamu Alami alikwachile Elati pabena Alami ne kubafumya aba Yuda mu Elati. Penka abena Alami balishile ku Elati baikele ukufika na pali bu leelo.7Kanshi Ahazi alitumine abaluwe ku Tigilati- pileza imfumu ya Asilya, nekulabila ati , "Nemo ndi musha wenu kabili no mwana wenu. Iseni no kumpoulusha kukuboko kwa mfumu yamu Alami na kukuboko kwa mfumu yaba Ishileli abo abandukuka nemo." 8Kanshi Ahazi alibulile siliva na golide iyo iyasangilwe munanda yaba Yawe kabili na pafya bunonshi ifya mukipango kya mfumu, kabili alifitumine nge fyabupe ku mfumu ya bena Asilya. 9Penka imfumu yamu Asilya yalyumfwine kuli ena, kabili ne mfumu yamu Asilya yalile ne kumulwisha Damasikasi, ukuu kimfya ne kuba pintamo abantu ukuba basha babo ne kubatwala ku Kila. Kabili alipeye Lezini imfumu yamu Alami.10Imfumu Ahazi yalile ku Damasikasi mukukumana na Tigilati- Pileza imfumu yamu Asilya. Ku Damasikasi alimwene ikyonto. Yalitumine kuli Uliya umupapatilishi umusango wa kyonto ne fyo kili nefyo kyapangilwe kuli bonse abubomfi ubufwaikilwe. 11Kanshi Uliya umupapatilishi alisompele ikyonto ukuba pamo ne milanguluko iyo imfumu Ahazi atumine ukufuma ku Damasikasi. Ali kipwishishe apo imfumu Ahazi taingafika ukufuma ku Damasikasi. 12Ulo imfumu yafumine ku Damasikasi yalimwene ikyonto; infumu yalifikile ku kyonto ne kupanga imilambu palikyo.13Ali pangile imilambu yakwe iyakokya ne milambu yakwe iya nseko, ne kwichilapo umulambo wakwe wafyakunwa, ne kusansapo umulopa uwa milambu ya lumfwan'ano pa kyonto. 14Ikyonto kya kyela kya lubemba ikyali ku kumenso aba Yawe- alikiletele ukufumya kuntanshi ye tempeli, ukufumya pakachi ka kyonto kyakwe ne tempeli lyaba Yawe kabili ne kukibika ku kabeta kakubulenge lubali lwa kyonto kyakwe.15Penka imfumu Ahazi yalikambishe Uliya umupapatilishi, ne kulabila ati , " Pa kyonto ikikulu ukalu ko kya umulambu wakokya uwalu keelo ne mulambu uwa nseke uwa kingulo, kabili ne mulambu wa kokya uwa mfumu ne mulambu wa nseke uwa mfumu, ne milambu yakokya iya bantu bonse mu kyaalo, ne milambu ya nseke shabo ne milambu yabo ya fyakunwa. Ukasansepo umulopa onse uwa mulambu wa kokya, kabili ne mulopa onse uwafya lubemba kikaba kyangi ikyakwipushishako pa kusungwa. " 16Uliya umupapatilishi alikichile ifyo imfumu Ahazi amukambishe.17Penka imfumu Ahazi yalifumishe ifyela fyabu malata ne mabeseni ukufumya pafya kwimikilapo; kabili alifumishepo ikishiba pa n'ombe sha lubemba ishali panshi yakyo ne kukibika pa kyakwendelapo ikya mabwe. 18Alifumishepo ikyafimbilwe pa mwakwendela ape sabata ikyasompelwe kwi tempeli, pano ne mwakwingilila imfumu posonde ye tempeli lyaba Yawe, pakuti pa mfumu yabena Asilya.19Pakuti pali fimbi ifintu ifya pali Ahazi ne fyo akichile, bushe tafilembelwe mwi buku ilya pafintu ifya mafumu abena Yuda? 20Ahazi alileele ne bashakulu bakwe ne kumu shika ne bashakulu bakwe mushi wakwa Davidi. Hezekiya umwana wakwe alibele ni mfumu mukifulo kyakwe.

Chapter 17

1Mu mwaka uwabu 12 uwakwa Ahazi imfumu yaba Yuda, unfumu bwakwa Hoshiya umwana wakwa Ela bwalitendekele. Alitangilile mu Samaliya paba Ishileli imyaka 9. 2Alukukita ifibipile pa menso aba Yawe, ifyo ifi amafumu onse aaba Ishileli aatangile pali ena taakichilepo. 3Shalimaneza imfu yamu Asilya alimulukukile ena, kabili Hoshiya alibele musha wakwe ne kumuletela imilambu.4Penka imfumu yamu Asilya yalyanukile achi Hoshiya alukukita ifyamufutauka futauka, pantu Hoshiya alukutuma abaluwe kuli So imfumu yamu Ijipiti; kabili, ta alukupaana imilambu ku mfumu yamu Asilya, koti ni fyo yolukukita pa mwaka pa mwaka. Kanshi imfumu yamu Asilya yalimushilikishepo ne kumukwata ne kumuposa mu kaleya. 5Penka imfumu yamu Asilya ya lilukile ikyalo kyonse, ne kulukuka Samaliya ne kumushinguluka pa myaka itatu. 6Mu mwaka uwabu 9 uwakwa Hoshiya, imfumu yamu Asilya alikimfishe Samaliya ne kupinta aba Ishileli ubatwala nu Asilya Alibabikile mu Hala, kunika ya Habola iya mu Gozani, mu mishi iya mu Mediya.7Kuno ukukwatwa kwalikichikilwe pantu aba Ishileli bali bifishe kuli ba Yawe Lesa waboi, abo ababafumishe ukufuma mu kyalo kya Ijipita, ukufuma mukuboko kwa kwa Falao imfumu yamu Ijipita. Abantu balukulambila balesa bambi 8ne kulukwenda munshile shibipile umo abena fyalo abo ba Yawe babafumishe mukachi ka bena Ishileli, kabili namu misango iya mafumu aba Ishileli iyo balukukita.9Abantu aba Ishileli balukukita ifya mamfisolo kuli ba Yawe Lesa wabo - ifintu ifyo tafya wemepo. Balilisompele abeene inkeende ishapeulu mu mishi yabo yonse, ukufuma kupa fyakukenkentelapo ukufika mishi iikulu. 10Kabili balimikile amapanda amabwe ne fibumbwa fya kwa Ashela ponse apa tuntukile na munshi ya fichi ififunkile.11Mulya balukokelamo ifinunkile bwino monse mu nkeende shapeulu, fyenka ifyalukukita ifyalo, ifyo ba Yawe bafumishe muli bo. Abaishileli balukukita ifibipile mukubusha ubukali bwaba Yawe ; 12Balukulambila utulubi, ifyo ba Yawe balabile kuli bo ati, " Mwe ka kita kino kintu. "13Ba Yawe balilabile ku ba Ishileli nakuba Yuda mu bakushimika babo namu ba kumona, ne kulabila ati, " Alulukeni ukufuma kunshila shenu ishibipile ne kusunga imikambisho yangi ne malamuna angi kabili kamukengela mjukusunga umushilo uyo nakambishe ba wishinweni, kabili ne yo natuma kuli mwebo ukupichila mubasha bangi abakushimika. "14Pano tabakomfwe; pano balikoseshe imikoshi yabo kwachi niba wishibo abo taba ketekele muli ba Yawe Lesa wabo. 15Balisulile amalamuna abo ne kulayana uko apangile ne bashakulu babo, kabili ne kulayana kwa mafunde ayo apelwe kuli bo. Baluku konkaifyalukoso kabili nabo abene balibele balukoso. Balukukonka inshila isho ishibipile isha fyalo fyabashingulukile, abo ba Yawe babakambishe bo ukubula ukukonka.16Balilengulwile imikambisho yonse iya ba Yawe Lesa wabo. Balipangile ifibumbwa bumbwa fya kyeela ifyo basungulwile abaana babili abanómbe abakulambila. Balipangileakalubi ka tonse utwa mwiulu na Baali. 17Balileengele abana babo abalalume ne bana kashi ukupita mu mulilo, balukubomfya bunanga bwakubuka ne fisoko, balilipanishe abene kukukita ifibipile ku menso aba Yaw, kabili bali kolomwene ubukali bwa bo. 18Penka ba Yawe balifichilwe sana Ishileli ne kubafumya ku menso abo. Tapashelepo nangu umo kanafye umukoka wa bena Yuda bushimwa.19Nangu bena Yuda nabo tabasungile imikambisho yaba Yawe Lesa wabo, kabili balukukonka ifisela ifyalukukita aba Ishileli. 20Penka ba Yawe balibalengulwile bonse aba mukifyashi kyaba Ishileli: ali bayanjishe ne kubapaana mu maboko ababo abakubayanjisha kwati konaula, ukufika ne fyo babaumishe ku menso abo.21Alibafumishe aba Ishileli ku bufumu bwakwa Davidi, kabili balilengele Yelebomi umwana wa kwa Nebati ukuba ni mfumu. Yelobomiali bafumishe aba Ishileli kuku konka ba Yawe ne kubalengela ukubifya ukukulu sana. 22Abantu aba Ishileli balukukonka ububi bonse ubwa kwa Yelobomi kabili ta bafumine ko ku bubi, 23kanshi ba Yawe balibafumishe aba Ishileli ku menso abo, koti nifyo balabile ukupichila mu basha babo abakushimika abo atongwele. Kanshi aba Ishilile balipinchilwe ukufuma mu mu kyalo ne kuya ku Asilya, kabili ni uli iinshila efyo kuli na leelo.24Imfumu yamu Asilya yaliletele abantu ukufuma ku Babiloni naku kuta, kabili naku Ava, kabili naku Hamati na Sefavaimi, ne kubabi ka mu mishi yamu Samaliya mu munkende sha ba Ishileli. Balimupokele Samaliya kabili ne kwikala mu mishi yakwe. 25Kyalikichilwe kykutendeka kwa kwikala kwa bo mulya ati tabaluka kindika ba Yawe. Kanshi ba Yawe balitumine ba bokwe mukachi ka bo abo baipeye bamo bamo muli bo. 26Kanshi balilabile ku mfumu yamu Asilya, ne kulabila ati , "Ifyalo ifyo mwapinchile ne kubabika mu mishi yamu Samaliya tabeshibile ifisela ififfwaikwa kuli lesa wa mulikilya kyalo. Kanshi alitumine ba bokwe mukachi kabo, kabili, monemi, ba bokwe baleipaya abantu kulya pantu tabeshibile ifisela ififwaikwa kuli lesa uwa muli kilya kyalo.27Imfumu yamu Asilya yalikambishe, ne kulabilati, " Pinte umo muba papatilishi mulyabo mwaletele ukufuma kulya, kabili muleke aye akekale kulya, kabili akaluku bafunjisha ifisela ififwaikwa kuli lesa wa muli kilya kyalo. " 28Kanshi umo mubapapatilishi pali abo bapinchile ukufuma mu Samaliya alishile ne kulukwikala mu Beteli; alu bafunjishe ifyo balingile ukukindika ba Yawe.29Kanshi imikoka yonse yalipangile balesa babo, ne kubabika mu nkeende isha peulu isho abena Samaliya bapangile - umukoka onse mu mishi umo baikele. 30Abantu bamu babiloni balipangile Sukoti Benoti, abantu baku kuta balipangile Nelagali; abantu baku Hamata balipangile Ashima; 31aba ku Ava balipangile Nibihazi na Talataki. Abena Sefaibaimi balyokele abaana babo mu mulilo kuli Adilameleki na Anameleki, ba lesa babena Sefabaimi.32Kabili baluku kinda naba Yawe, kabili neku tongolapo bamo muli bo abapapatilishi abapa nkeende shapeulu, abalu kubalambwilako abantu mwi tempeli apa suntukile. 33Baluku kindika ba Yawe kabili ne kulukulambila balesa wabo, mufisho fyamu fyalo umo babafumishe.34Napali buleelo bakili balekita ifya mu fishio fyabo ifya kale. Taba kindikapo ba Yawe, nangu kukonka amalamuna, ifisontelwe, imishilo, nangu mikambisho iyo ba Yawe bapeene kuba mu kifyashi kyakwa Yakobi, uyo baimikile ishina ati Ishileli. 35Ulo ba Yawe bapangile ukulayana nabo, balibakambishe ati, " Mwe kalukutina balesa bambi , nangu kubafukamina mwebo kuli bena, nangu kubalambila, nangu kulipela kuli bo.36Pano ba Yawe, abamiletele mwebo ukumifumya mu kyalo kya Ijipiti ne makosa aakulu kabili ne kuboko kwabo ukutanikilwe, nikuli bo mukafukama panshi, kabili ni kuli bo uko mukapela ifya kulambula. 37Amalamuna abo ne fisontelwe, ne mushili ne mikambisho iyo bami nembele mwebo, mukaisunga imyaka ne myaka. Kanshi tamulingile ukuchina balesa bambi, 38kabili ne kulayana uko napanga na mwebo, tamwa kalubemo; nangu kukindika mwe kakindika ba lesa bambi.39Pano ba Yawe Lesa wenu ni uyo mukalukukindika. Bakamipulusheni mwebo kumakosa abalwani benu. " 40Tabakomfwe, pantu balitwalilile ukukita ifyo balukukita akale. 41Kanshi fino ifyalo fyalukuchina ba Yawe kabili balukulambila ne fibumbwa fyabo ifyo babashile, kabili ne bana babo balukukita fyenkefyo- ne bana babana babo. Bakatwa lilila ukukita ifyo abashakulu babo bakichile, ukufika na kuli buleelo.

Chapter 18

1Pano mu mwaka uwabutatu uwakwa Hoshiya umwana wakwa Ela, imfumu yaba Ishileli, Hezekiya umwana wakwa Ahazi, imfumu ya ba Yuda alitendekele ukuba ni mfumu. 2Ali ne myaka 25 iya kufyalwa ulo atendekele ukuba nimfumu. Alikele mubufumu imyaka 29 mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Abiya; ali mwana mwanakashi uukwa Zekaliya. 3Alukukita ifiweme ku menso aba Yawe, ukulu kukonka ifyakumwenako fyonse ifyo Davidi, umushakulu wakwe alukukita.4Alifumishemo inkeende sha peulu, ne konaula amapanda amabwe, ne kutema panshi ikibumbwa kya Asheli. Alitobawile tuninitunini insoka ya lubemba iyo Mose apangile, pantu mulisho nshiku abantu aba Ishileli balukukya ifinunkile bwino kuli ye; kiletwa ati , " Nehushitani. " 5Hezekiya aliketekele muli ba Yawe, Lesa waba Ishileli, pakweba ati ukufuma pali ena tapalipo nangu umo mukachi ka mafumu aba Yuda nangu nipa mafumu aabalilepo pali ena.6Pakuti alikwachishe kuli ba Yawe. Ta alekele ukubakonka ba Yawe pano alisungile imikambisho yabo, iyo ba Yawe bakambishe Mose. 7Kanshi ba Yawe bali na Hezekiya, kabili konse uko alukuya alukushukwa. Ali yalukilemo imfumu ya Asilya ne kukana ukulibombela. 8Ali balukukile aba Filisitiya ukufika ku Gaza naku mipaka iya mushingulukile, ukufuma pa kyakukenketelapo ukufika naku nkambi a mushi.9Mu mwaka uwabu 4 uwa mfumu Hezekiya, uyo uwali wa 7 kuli Hoshiya umwana wakwa Ela imfumu yaba Ishileli, Shalimaneza imfumu yamu Asilya alimine ne kumukwata Samaliya ne kumushinguluka ukumuposa mukachi. 10Pakupwa kwa myaka itatu, balimukimfishe, mu mwaka wabo 6 uwakwa Hezekiya, uyo uwali wa 9 kuli Hoshiya imfumu yaba Ishileli; muli ino nshila umushi wa Samaliya balimukwachile.11Kanshi imfumu yamu Asilya yalipinchile aba Ishileli ukuya nabo ku Asilya ne kubabika mu Hala, kabili na kunika iya Haboli mu Gozani, na mu mishi yamu Mediya. 12Alikichile fi pantu tabanakile ishiwi lyaba Yawe Lesa wabo, pano balishilulwile ifyebo fya kulayana, fyonse ifyo Mose umusha wa ba Yawe abakambishe. Balikene ukumfwa kuli ko nangu ku kikita.13Kabili mu mwaka uwabu 14 uwa mfumu Hezekiya, Senakelibu imfumu ya Asilya ali lukukile onse amakambi akosele aa mishi ya ba Yuda ne kuikwata. 14Kanshi Hezekiya imfumu ya Yuda alitumine ishiwi ku mfumu yamu Asilya, uwali ku Lakishi, ne kulabila ati, "Na lufyanya kuli mwebo. Fumeni kuli nemo. Kyonse ikyo u kabika pali nemo nkakikita. " Imfumu yamu Asilya yalimwebele Hezekiya imfumu yaba Yuda ukupaana 300 amatalenta a siliva na matalenta 30 aa golide. 15Kanshi Hezekiya alimupeele siliva yonse iya sangilwe munanda yaba Yawe na mufya bunonshi ifyali mu kipango kya mfumu.16Penka Hezekiya aliputwile golide ukufuma ku milyango ye tempeli lyaba Yawe kabili ne kufuma naku mapanda ayo alamikile ; alipeene golidde ku mfumu yamu Asilya. 17Pano imfumu yamu Asilya, yalimishe abashilikale bakwe, ne kutuma Talitani na Labisaline ne mukulu wabo ukufuma ku Lakishi ukuya ku mfumu Hezekiya ku Yelusalemi. Balyendele mu misebo ne kusolomoka posonde ya Yelusalemi. Balifikile ku mupompi uwa kishiba kya peulu, mu nshila iyaya ku kibansa kya muntu uu washa insalu, ne kwimakana ku bwipi nakyo. 18Ulo baichile imfumu Hezekiya, Eliyakimi umwana wakwa Hilikiya, uwali mukulu pa nanda ya mfumu, kabili na Shebina kalemba, na Yoah umwana wakwa Asafu, uulemba, alifuminepo ukuya mukuba kumanya.19Penka umukulu wa bashilikali kuli bo ukumweba Hezekiya ifyo imfumu iikulu, imfumu yamu Asilya alabile: "Mba ni nsulo ya kintu ya kintu ikyo uketekelemo? 20Ulalabilafye ifyebo ifya lukoso, ukulabila ati, kuli aba maano neba makosa aakulwa inkondo. Nimuli nani umo waketekela, pakwebati winga ngalukilamo nemo? 21Mona waketekela mu mukombo uwa litete ilifyopakene ilya mu Ijipiti, pano inge umuntu aeyaminako, lile mulasa mukuboko kwakwe ne kupulankanamo. Ifyo efili Falao imfumu ya mu Ijipiti kuli onse uuketekele muli ena.22Pano nga walabila kuli nemo ati, ' Twaketekela muli ba Yawe Lesa wesu, ' bushe tali eye uyo inkende sha peulu ne fyonto ifya Hezekiya afumishemo, kabili alabila kuba Yuda na kubena Yelusalemi ati , ' Mulilingile ukulambila kuntanshi ya kino kyonto mu Yelusaleni ' ? 23Pano fyenkefyo, nafwaya ukukulenga webo ikya kupela ikiweme ukufuma kuli kaapa wangi imfumu yamu Asilya. Ndekupeela webo 2000 bakafwalo, kani kochi wasanga abakwendapo pali bo.24Kochi wakana shani nangu umo uwamu ba kipitao uwa mu baniini bamubasha bakwa kaapa yangi? Mwabika ukuketekela kwenu mu Ijipiti mu ngolofwana namubenda pali bakafwalo ! 25Bushe naenda ukufika kuno ukwakubula ba Yawe mukulwa naino nkende ne kuyonaula ? Ba Yawe balibila kulinemo ati, ' Kilukuke kino kyalo ne kukyonaula. "''26Penka Eliyakimi umwana wakwa Hilikiya, na Shebina , na Yoah balilabile ku mukulu wabashilikali ati , "Twapapata tulabilileniko ku basha benu mumulaka waki Alamaiki, pantu tulamumfwa. Mwelabila na fwebo mumulaka uwaba Yuda mu matwi a bantu abali pakibumba. " 27Pano umukulu wa bashilikali alilabile kulibo ati, "Bushe kaapa yangi antumu kuli kaapa yobe nakuli webo mukulabila ano mashiwi ? Bushe ta antumine nemo kubantu abekala pakibumba, abo abakalu kulya utufi twabo ne kunwa amatundo aba na webo ? "28Penka umukulu wa bashilikali alimakene ne kubilika mwi shiwi ilikulu mu mulaka uwaki Yuda, nekulabila ati , "Umfweni kwishiwi ilya mfumu iikulu, imfumu yamu Asilya. 29Imfumu yalabilati, ' Mwe leka Hezekiya amibepaike mwebo, pakuti taakwete amakosa akumipulusha mwebo ku makosa angi. 30Mwe leka Hezekiya amilengele mwebo ukuketekela muli ba Yawe, ne kulabilati, " Ba Yawe ikine bakatupulusha fwebo, na umo umushita akapanwe mu kuboko kwa mfumu yamu Asilya.31Mwe umfwa kuli Hezekiya, pakuti ifi efya labila imfumu yamu Asilya ati, ' Lengeni umutende nanemo kabili fumeni mwise kuli nemo. Penka uuli onse muli mwebo akalya kumufaina wakwe na kukichi kya kwe ikya mukuyu umwine ne kunwa amenshi ukufuma mu mukola wakwe umwine. 32Mukaluku kitefi ukufika nefyo nkesa muku mifumyamo ne kumitwala kyalo kwati kyalo kyenu mwebene, ikyalo kya nseke ne mu sunga uwa bukumo, ikyalo umuli umukate ne mafaina, ikyalo kya fichi fyamo olife ne buki, pakwba ati mukekale abomi ne kufwa yowo. ' Mwe mumfwa Hezekiya nga aesha ukumibeopaika mwebo, nekulabila ati, 'B a Yawe bakatupulusha fwebo. '33Bushe kulipo Lesa wa bantu uwaba pulwishe po ukubafumya mukuboko kwa mfumu ya mu Asilya ? 34Nikwepi ukuli baesa babena Hamati nabena Alapadi ? Nikwepi ukuli balesa babena Sefalabaimi, Hena, na Iva? Bushe babapulusha po aba mu Samaliya ukufuma mukuboko kwangi ? 35Mukachi ka balesa ba mu fyalo, bushe palipo nangu umo uwapilwishepo ikyalo kyakwe ukufuma ku makosa angi? Nga ba Yawe kochi bapulusha shani Yelusalemi ukufuma ku makosa angi? "'36Abantu balikele kelele ne kubula ukwasuka, pakuti imfumu yali kambishe ati, "Mwengasuka nemo. " 37Penka Eliyakimu umwana wakwa Hilikiya, uwali ne bukulu pananda yonse; Shebina kaleemba; na Yoah umwana wakwa Asafu uwakulemba, alishile kuli Hezekiya nefyakufwala fyaba kafitabaukile, ne kumubula amashiwi aa umukulu wabashilikali.

Chapter 19

1Ulo kyafikile apo imfumu Hezikiya aumfwine ukubulilisha kwabo, ali tabawile ifyakufwala fyakwe, ne kulikumbakanya ne fyakufwala fya malilo, ne kuya munanda yaba Yawe. 2Ali tumine Eliyakimi, uwali mukulu pananda ya mfumu, na Hebina balikumbakenye ne fyakufwala fya malilo, kuli Isaya umwana wakwa Amozi, uwa kushimika.3Balilabile kuli ena ati, "Hezekiya alabilati, ' Kano kasuba kasuba kafyakukatasha, ukulengululwa ne nsoni, pakuti abaana baisa, pampindi yakufyalwa, pano takuli amakosa pali bo pakuwebati bafyalwe. 4Pambi kili kyakwebati aba Yawe Lesa wenu bakuumfwa amashiwi onse aa mukulu waba shilikali, uyo imfumu yamu Asilya kaapa yakwe atuma mukutumpika ba Lesa abomi,ne kulengulula amashiwi aya ba Yawe Lesa wenu ba umfwa. Pano imyeni amatembelo aakulombelela abashalapo abo abalipo. "'5Kanshi abasha bamfumu Hezekiya balishile kuli Isaya, 6na Isaya alilabile kuli bo ati, " Labileni kuli kaapa yenu ati, 'Ba Yawe balabila ati, "Mwe umfwa umweenso pamashiwi ayo mwaumfwa, ayo abasha ba mfumu yamu Asilya bantuka nemo. 7Moneni, nkabika umupashi muli ena, kabili aleimfwa ikyakulabilwa kuli ye ne kubwela alebwelelamo ku kyalo kyakwe umwine. Na kumulengela ena ukuponena kumupanga mu kyao kyakwe umwine. ""'8Penka umukulu wabashilikale alibwelelemo ne kusanga imfumu yamu Asilya ilelwa na Libina, pakuti yalyumfwine ati imfumu yafumapo yaya ku Lakishi. 9Penka Kenakelibu alyumfwine ati Tilihaki imfumu ya Kushi na Ijipiti balesa mukumulwisha, alitumine abaluwe libili kuli Hezekiya ne shiwi ati:10" Labileni kuli Hezekiya imfumu yaba Yuda ati, 'Mweleka Lesa wenu uyo mwaketekelamo amibepaike mwebo, ne kulabila ati, " Yelusalemi taakapanwe mumaboko amfumu wa mu Asilya. " 11Moneni, muli lyumfwilile mwebene ifyo amafumu amu Asilya akichile mu fyalo fyonse pa kubonaula bonse ukupwililika kanshi mwebo mu kapuluka?12Bushe balesa bamufyalo bali bapulwishe abantu, ifyalo ifyo ba taata wangi baonawile: Gozani, Halani, Lezefu, kabili ne bantu ba mu Edeni mu Teli Asali? 13Imfumu shamu Hamati, imfumu shamu Alapadi, imfumu shamu mishi yamu Sefalibaimi, isha mu Hena, na Iva, shili pi ? "14Hezekiya alipokelele ino nkalata ukufuma kuli babo abatuminwe ne kuitanga. Penka alile kunanda yaba Yawe ne kuifungulula kumenso abo. 15Penka Hezekiya alitembele kuli ba Yawe ne kulabila ati, "Mwe ba Yawe bamabumba, Lesa waba Ishileli, mwe mwikele peulu yaba kelubi, muli Lesa bushimwa pa bufumu bonse pa kyalo kya panshi. Mwali lengele iulu ne kyalo.16Kunikeni ukutwi kwenu, ba Yawe, kabili mumfwe. Shinkuleni amenso enu, ba Yawe, kabili mu mone, kabili mumfwe amashiwi akwa Sena Kelibu, ayo atuma mukutumpika Lesa umumi. 17Ikine, ba Yawe, amafumu amu Asilya aonaula abantu ne fyalo fyabo. 18Babika balesa babo mu mulilo, pakuti tabalipo ni balesa pano milimo yaku maboko abantu, ifichi lukoso ne mabwe. Kanshi abena Asilya ba fyo naula.19Pano kanshi, ba Yawe Lesa wesu, tupulusheni fwebo, na mipapateni mwebo, kumakosa akwe, pakwebati ubufumu bonse ubwapa kyalo bamwishibe mwebo, ba Yawe, muli Lesa bushimwa. "20Penka Isaya umwana wakwa Amozi alitumine ishiwi kuli Hezekiya, ne kulabila ati , "Ba Yawe, Lesa waba Ishileli balabila ati, pakuti mwa lomba kulinemo pali Senakelibu imfumu yamu Asilya nakumfwa webo. 21Ili eshiwi ilyo ba Yawe balabile pali ye: " Umwana kashi umushimbe Zioni akulengulula ne kukuseka Yelusalemi apukunya umutwi wakwa pali webo. 22Ninani uyo watumpika ne kumutuka ? Nikuli na ni ukowasuntwila ishiwi lyobe ne kununa amenso obe mukukebelesha ne misula? Nikuli uyo uushilile uwa Ishileli!.23Na baluwe bobe walukutumpika aba Lesa ne kulabila ati, " Ne ngolofwana shangi ishingi naya peulu ukufika pa mpili, apene apatali sana apene palupili lwa Lebanoni. Nkatema panshi ifichi ifitali ifya sida ne kusala ifichi fya saipulasi mulya, Nkengila umwine umutalimpishe, umwine mumpanga umili ifiseepo ifingi. 24Na seepa amajilai kabili na nwa amenshi aapusene . Nalyumishe amanika onse aa mu Ijipiti munshi ya moolu angi.25Bushe tammfwine ifyo na fitongwelile limo akale, ne kubombelapo mu mpindi ya bashakulu. Pano ndefileta mukufififkisha. Muli pano kubweshako panshi imishi iikosele ukutabaula mu milumba yakonaula. 26Abantu babo abalukwikalamo, abali namakosa anini, balyakamine ne kumfwa insoni. Bali fichi mumpanga, ifyani fya mpanga, ifyani kumutenge nangu ni mu mpanga, ifya okewa apo tafinga kula.27Pano ndishibile ukwikala kobe panshi, ukufuma kwa posonde kobe, ukwingila kobe mu kachi, kabili nefyo wamfichilwa nemo. 28Pakuti pakumfichilwa uko wamfichilwa nemo kabili pakuti ukulitota kobe kwafika mumatwi angi, nkabika indobo yangi mu myoona yobe ; nekyakwalululako kyangi mukanwa kobe; nkakwalulula munshila waishiilemo. "29Kano kakaba keshibilo kobe: Umo mwaka uka lukulya ifyakulimenena mumpanga, na mu mwaka wa bubili ififmena kuli fifyo. Pano mu mwaka wabutatu mulilingile ukulimba ne kusombola, ukulimba imifaina ne kulya ifisepo fyayo. 30Balya abashalapo aba munanda yaba Yauda abo abapulukako bakekisha libili imishashi panshi ne kupanga ifisepo, 31Pakuti pabakufuma mu Yelusalemi abashalapo bakafuma posonde, ukufuma kulupili lwa Zioni abakupuluka bakesa. Ulupata lwa ba Yawe aba mabumba alukakita kino.32Penka ba Yawe balabile fi pa mfumu ya Asilya ati , "Ta akese muli uno mushi nangu kulasa umufwi muno. Nangu kwisa kuntanshi ya kyakuleyelamo nangu kusompa imilumba milumba kuli uno mushi yowo. 33Munshi umo aishilemo ikaba pamo ne nshila iyo akailamo ; ta akengilemo mu mushi - ifi eyalabila ba Yawe. " 34Pakuti nkamulwila uno mushi ne kumupulusha, ukulingana ne kufwaya kwangi kabili napa musha wangi Davidi. "'35Impindi yalifikile bulya ubushiku apo malaika waba Yawe afumine ne kulukuka inkambi yabena Asilya, ne kwipaya 185,000 abashilikali. Ulo abantu babukile ulukeelo, imibili yabafwile yalilele ponse ponse. 36Kanshi Senakelubu imfumu ya Asilya alifumine mu Ishileli ne kuya kumushi wakwe ne kwikala mu Ninive. 37Pantanshi, ulo alukulambila munanda ya kwa Nisiloki lesa wakwe, abana bakwe abalalume Adilameleki na Shaleza balimwipeye ne mupanga. Penka balibutukile mu kyalo kya Alalati. Penka Esahadoni umwana wakwe alibele ni mfumu mu kifulo kyakwe.

Chapter 20

1Muli sho nshiku Hezakiya alilweele ukufika pakufwaya ukufwa. Kanshi Isaya umwana wakwa Amoze, uwakushimika alishile kuli ena, ne kulabila kuli ena ati, "Ba Yawe balabila ati, ' Teyanya ifya munanda yobe bwino; pakuti uleefwa webo, tawabe no bumi."' 2Penka Hezekiya alyalulwile ikilungi kyakwe ku kibumba ne kulomba kuli ba Yawe, nekulabila ati, 3" Namupapachileni, ba Yawe, anukeni ifyo nalukwenda muli bukishinka kumenso enu muchima wangi onse, kabili nefyo nalukukita ifiweme ku menso enu. " Penka Hezekiya alilililemakosa.4Apo Isaya ta angafumamo mukipangokya pakachi, ishiwi lyaba Yawe lyalishile kuli ena, ne kulabila ati, 5" Aluluka ubwele, ne kumweba Hezekiya intangishi ya bantu bangi ati , ' Ifi efyo ba Yawe, Lesa wakwa David umushakulu obe, balabila ati, ' Naumfwa ukulomba kobe, kabili namona iminsoshi yobe. Nji no kukubuka pakasuba akabutatu, kabili ukaya kunanda yaba Yawe.6Nkalundako imyaka 15 ku mweo obe, ne kukupulusha webo na uno umushi kukuboko kwa mfumu ya Asilya, kabili nkamulwila uno umushi pakuti peshina lyangi kabili na musha wangi Davidi. ""' 7Kanshi Isaya alilabile ati, " Buleni ikipande kya kichi kya mukuyu. " Balikichile fyenkefyo ne ku kibika pa kipute kyakwe, kabili alibukiwe.8Hezekiya alilabile kuli Isaya ati, " Ninsa kashibilo kakabako pakweba ati ba Yawe bambuke nemo, kabili ati nkaye kwi tempeli lyaba Yawe pakasuba kabutatu? " 9Isaya alyasukile ati, " Kano kakaba keshibilo kuli webo ukufuma kuli ba Yawe, ati ba Yawe bakakita inkintu ikyo balaabile. Bushe ikinshingwa ikaya kuntanshi intampulo 10, nangu kikabwela panuma intampulo 10? "10Hezekiya alyasukile ati, "Kili kintu ikipubile ikinshingwa ukuya kuntanshi intampulo 10. Yowo, lekeni ikinshingwa kibweele panuma intampulo 10. " 11Kanshi Isaya uwakushimika alililile kuli ba Yawe kabili balibweseshe ikinshingwa intampulo 10 kunuma, ukufuma apo kyaiile pakipimo kya kasuba kya kwa Ahazi.12Pali ilya mpindi Maladuki- Baladani umwana wakwa Baladani imfumu yamu Babiloni alitumine amakalata ne kya bupe kuli Hezekiya, pakuti alyumfwine ati Hezekiya ali mulwele. 13Hezekiya ali kuchikile kuli ayo makalata, ne ku langisha abaluwe ikipango kyonse nefintu fyakwe ifikindeme, siliva, golide, ifinuunka bwino ne mafuta aamutengo, ne nanda umo basungila ifya nkondo fyakwe, na fyonse ifya sangilwe mumananda akwe aakusungilamo ifintu. Tamwalipo nangu kimo munanda yakwe, nangu muli bonse ubufumu bwakwe, ikyo Hazekiya abulile ukubamwesha bene.14Penka Isaya uwakushimika alishile kuli Hezekiya ne kumwipusha ati, " Insa fintu ifyo aba balalume bakilabila kuli webo ? Nikwepi uko bakifuma? " Hezekiya alilabile ati, " Bakisa ukufuma ku kyalo kya kutali ikya Babiloni. " 15Isaya alipwishe ati, " Nifindo ifyo bamona munanda yobe? " Hezekiya alyasukile ati , "Ba mona fyonse ifili munanda yangi.Tapalipo nangu kimo mufipe fyangi ifikindeme ikyo nabula ukubalangisha bena. "16Kanshi Isaya alilabile kuli Hezekiya ati, " Umfwa kwishi lyaba Yawe: 17Mona, inshiku shili no kwisa ulo ifintu fyonse mukipango kyobe, ifintu ifyo abashakuli bobe bafishile ukufika napali kano kasuba kalelo, fikapintwa ku Babiloni. Tapalipo akakashala, efyalabila ba Yawe. 18Bamo abamukifyashi kyobe abo ukaba ulwishibo baka twalwa ukufuma kuli webo, kabili bakaba niba ntuungu mu kipango kya mfumu yamu Babiloni. "'19Penka Hezekiya alilabile kuli Isaya ati, "Ishiwi lyaba Yawe ilyo walabila liiweeme. " Pakuti alilangulukile ati, " Kani tamwakabepo umutende ne kwikala bwino munshiku shangi? " 20Kochi ni pafintu fimbi ifya pali Hezekiya, na makosa akwe onse, kabili ne fyo apangile ikishiba ne mupompi, kabili ne fyo aletele amenshi mumushi - bushe tafilembelwe mwi buku ilya pafintu ifyalembelwe mu mafumu amu yuda. 21Hezekiya alilele ne bashakulu bakwe, na Manase umwana wakwe alibele ni mfumu mukifulo kyakwe.

Chapter 21

1Manase ali ne myaka iya kufyalwa 12 ulo atendekele ukuba ni mfumu : alikele mubufumu imyaka 55 mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Hefiziba. 2Alukukita ifibipile ku menso aba Yawe, kochi ifisela ifyabunani ifyo imitundu ya bantu abo ba Yawe bafumishemo mu bantu aba Ishileli. 3Pakuti alisompolwele pankeende apasunntwile ifyo Hezekiya wishi aonawile, kabili alisompele ifyoonto fyakwa Baali, ne kwimika Asheli, kwachi ni Ahabi imfumu yaba Ishileli ya kichile, kabili ne kulukufukamina panshi utubangabanaga twa mwiulu ne kutulambila.4Manase alisompele ifyoonto munanda yaba Yawe, nangu ba Yawe bali kambishe ati, " Nimu Yelusalemi emu kaba ishina lyangi imyaka yonse. " 5Alisompele ifyonto ifya tubangabanga tonse utwa mwiulu mu fipango fibili ifya munanda yaba Yawe. 6Alileengele umwana wakwe umwalalume ukupita mu mulilo, alikukita ifya bunánga ne bwafisoko ne kulukumfwanána nababo abalukulabila nabafwile kabili nababo abalabila ne mipashi. Alikichile ububi ubwingi kumenso aba Yawe, kaalukukolomona ubukali bwabo.7Ikyakubasa ikya kwa Asheli ikyo apangile, alikibikile munanda yaba Yawe. Kyali nipali iyi nanda ba Yawe balabile kuli Davidi na Solomoni umwana wakwe; alabile ati: Kili ni muli ino nánda na mu Yelusalemi, umo nasala ukufuma mu mikoka yonse iya mu Ishileli ati, nkabikamo ishina lyangi imyaka yonse. 8Nshakalengele amolu abena Ishileli ukulukwendauka ukufuma mukyalo ikyo napeene kubashakulu babo, kani bakaposeko amano mukunakila fyonse ifyo nabakambishe, ne kulu kukonka imishilo yonse iyo umusha wangi Mose abakambishe bena. " 9Pano abantu tabaumfwine, na Manase ali batangilile ukulukukita ifibipile ukukila napa mikoka yabantu iyo ba Yawe ba onawile ku menso aba Ishileli.10Kanshi ba Yawe balilabilile mubasha boba aba abakushimika, ne kulabila ati, " 11Pantu Manase imfumu yaba Yuda akita fino ifintu ifyabunani, ne kukita ifibipishe ukukila palifyo fyonse balukukita abena Amoli abali batanshi pali ena, kabili abalengela abe na Yuda ukubifya ne tulubi twakwe, 12kanshi ba Yawe, Lesa waba Ishileli, balabilefi ati : Mona, nji nokuleta ifyakukatasha pali Yelusalemi na Yuda ati abo abakafyumfwa, amatwi abo onse abili ukomfwati ngeee.13Nkatanika pali Yelusalemi ulutambo ulwakupiminako ulwabomfiwe pali Samaliya, kabili ne kyakupiminako ukyabomfishiwe paba mu nanda yakwa Ahabi; Nkamushimuna Yelusaleni ubusaka, fyenka umuntu ashimuna insani, ukuishimuna ne kuifulamuna panshi. 14Nkaposa abakashalapo aba mu buswani bwangi ne ku bapaana mu maboko abalwani babo. Bakaba bakukwatwa ne bakupukulwa ku balwani ba bo bonse, 15Pantu bakita ifibipile ku menso angi, kabili ba bakolomona ubukali bwangi, ukufuma pakasuba ako abashakulu babo baishile ukufuma mu Ijipiti, ukufika napali leelo. "16Mukukishamo, Manase alichile umulopa uwingi uwa bantu abakubula imilandu, ukufika ne fyo ayiswishe Yelusalemi ukufuma kulubali lumo ukufika na kulubali lumbi ne mfwa. Fino fyali fyakulundapo pa bubi ubo alengele aa Yuda ukubifya, ulo bakichile ifibipile kumenso aba Yawe. 17Kochi ni pa fintu fimbi ifyapali Manase, fyonse ifyo akichile, ne bubi ubo apangile, bushe tafilembelwe mei buku ilya fintu ifyakichile amafumu amu Yuda? 18Manase alileele ne bashakulu bakwe ne kumushika mwi bala lya ba munanda yakwe umwine, mwibala lya Uzza. Amoni umwana wakwe alibele ni mfumu mukifulo kyakwe.19Amoni ali ne myaka iyakufyalwa 22 ulo atendekele ukuba ni mfumu; alikeele mubufumu imyaaka ibili mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Meshulemeti; ali mwana umwanakashi uwa kwa Haluzi uwaku Yotiba. 20Alukukita ifibipile pamenso aba Yawe, fyenka fyalukukita ba wishi ba Manase.21Amoni alukukonka mu nshila shonse isho ba wishi balukwendamo ne kulambila utulubi uto bawishi balukulambila ne kulu kufukamina panshi kuli to. 22Ali balekele ba Yawe, ba Lesa waba shakulu bakwe ne kubula ukwenda munshila yaaba Yawe. 23Abasha bakwa Amoni balimwalukilemo ne kuipaya imfumu munanda yakwe umwine.24Pano abantu aba mukyalo balipeeye bonse aba yalukilemo imfumu Amoni, kabili balileengele Yosiya umwana wakwe ukuba ni mfumu mukifulo kyakwe. 25Kochi ni pali fimbi ifintu ifyapali Amoni ifyo akichile bushe tafinembelwe mwi buku ilya finytu ifyalembelwe mumafumu amu Yuda? 26Abantu balimushikile mu kabuli kakwe mwibala laykwe Uzza, kabili Yosiya umwana wakwe alibele ni mfumu mu kifulo kyakwe.

Chapter 22

1Yosiya ali ne myaka iya kufyalwa 8 ulo atendekele ukuba ni mfumu; alikele mubufumu imyaka 31 mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Yedida ( ali mwana umwanakashi uwakwa Adaya uwaku Bozikati). 2Alukukita ifiweme pamenso aba Yawe. Alukwenda munshila nshonse isha kwa Davidi umushakulu wakwe, kabili ta alulukilepo nangu kululyo nangu kukipiko.3Ili kyafikile mu mwaka uwabu 18 uwa mfumu Yosiya, alitumine Shafani umwana wa kwa Azaliya umwana wakwa Meshulami, kalemba uwa munanda yaba Yawe, ukulabila ati, " 4Kabiye kuli Hilikiya umupapatilishi umukulu ne kumweba ati abelenge indalamaisho isha baleeta munanda yaba Yawe, isho abasunga itempeli bapokele ikufuma mu bantu. 5Lekeni shikapanwe mu maboko aa bamilimo abali no bukulu bwa pananda yaba Yawe, kabili lekeni bakashipane kuba milimo abali munanda yaba Yawe, pakwebati beena benga wamya umonaukile mwi tempeli.6Lekeni bakapaane indalama kuli ba kalipentala, abakusompa kabili nakuba kubaasa amabwe, kabili ne kushitamo imbawo ne kuputula amabwe aakuwamya itempeli. " 7Ukupendululamo kwandalama ishalukupeelwa takwalu kufwaikwa kuli bena, pantu balukushisunga nabukishinka.8Hilikiya umupapatilishi umukulu alilabile kuli Shafani, kalemba ati, " Nasanga ibuku lya mushilo munanda yaba Yawe. " Kanshi Alilikiya alipene ibuku kuli Shaafani, kabili alilitangile. 9Shafani alile ne kutwala ibuku ku mfumu, ne kubulilisha kuli bo, ne kulabila ati, "Abasha benu babomfya indalama ishasangilwe mwi tempeli kabili bashi paana mumabokoabamilimo abamona paba kusunga pananda yaba Yawe. " 10Penka Shafani kalemba alilabile ku mfumu ati, " Hilikiya umupapatilishi ampela nemo ibuku. " Penka Shafani alilitangile kumfumu.11Yalifikile impindi ulo imfumu ya umfwine amashiwi a mushilo, yali tabawile ifyakufwala fyayo. 12Imfumu yalikambishe Hilikiya umupapatilishi, Ahikami umwana wakwa Shafani, Akiboli umwana wakwa Mikaya, Shafani kalemba, na Asaya, umusha wakwe umwine, ne kulabila ati, 13" Kabiye mukepushe ba Yawe pali nemo, napa bantu napali bonse aba Yuda, pakuti pa mashiwi a ilili buku ilya sangwa. Pakuti pa bukali ubukulu ubwa ba Yawe ubo bwatu bukila fwebo pantu abashakulu besu tabalukumfw ku mashiwi a mwi buku ili pakweba ati benga nakila fyonse ifyalembelwe pakuti pali fwebo. "14Kanshi Hilikiya umupapatilishi, Ahikimi, Aaboli, na Asaya balile kuli Hulida umupapatilishi umwanakashi, umukashi wakwa Shalumi umwana wakwa Tikiva umwana wakwa Halihasi, kasunga wa uusunga umwakusungila ifya kufwala ( alukwikala mu Yelusalemi impindi ya bubili iyi nini) , kabili balilabile na ena. 15Alilabile kuli bena ati, "Ifi efyo ba Yawe, Lesa waba Ishileli, balabili ati : "Mubule umuntu uwakutumine webo kuli nemo ati, 16" Ifi efyalabila ba Yawe ati, 'Moneni, nkaleta ikya kukatasha pali ino nkende kabili na kubekalamo, ukulingana na fyonse ifilembelwe mwi buku ilyo imfumu yaba Yuda ya tangile.17Pakuti bandengulula nemo kabili ne kokya ifinunkile bwino kuli ba Lesa bambi, pakwebati bakolomone ubukali bwangi na fyonse ifibakita ifyo bakichile - penkaubukali bwangi bukabukila pano apantu, kabili ta bakabushimwe. "' 18Pano ku mfumu yaba Yuda iya mituma ine uyu kwipusha ubufwayo bwa ba Yawe, ifi efyo mukalabile kuli ena : " Ba Yawe Lesa waba Ishileli balabile fi ati : 'Pakuti pamashiwi mwaumfwine, 19pakuti umuchima obe wanakila, kabili pakuti walikeefya wemwine pamenso aba Yawe, ulo mwaumfwine ifyo nalabile pali nkende na bekalamo, ukwebati bakaba masala kabili ne fingo, kabili pantu watabaula ifyakufwala fyobe ne kulila kuli webo -uku ekulabila kwaba Yawe.20Mona, nkaleta pamo webo ne bashakulu bobe kabili mukaletwa ku filende fyenu mumutende. Amenso enu taa kamone ifyakukatasha fyonse ifyo nkaleta pali ino nkeende. """' Kanshi abantu bali bwenseshe ano amashiwi kumfumu.

Chapter 23

1Kanshi imfumu yalitumine abaluwe aba konkenye pamo kuli ena bonse abakulu aba mu Yuda naa mu Yelusalemi. 2Penka imfumu yaliile kunanda yaba Yawe,kabili na bonse aba mu Yuda na bonse abekala mu Yelusalemi pamo nayo, ne bapapatilishi, abakushimika, na bonse abantu, ukufuma ku munini ukufika a kumukulu. Penka kabili yalitangile mukulyu mfwina abene amashiwi onse aa mwi buku lyaku layana ilyo ilya sangilwe munanda ya ba Yawe.3Imfumu yalimakene kubwipi ne paanda ne kulayana pamenso aba Yawe, mukwenda ukulukukonka ba Yawe ne kulukusunga imikambisho yabo, ne mkulaya kwabo, ne malamuna abo, ne muchima wakwe onse ne mweo wakwe onse, mukufikita ifyebo fyakunu kulayana ukwalembelwe muli li buku. Kanshi abantu bonso balisumine ukwimakana kukulayana.4Imfumu yalikambishe Hilikiya umupapatilishi umukulu, abapapatilishi abali munshi yakwe ne ba kusunga kumulyango ukufumya mwi tempeli lyaba Yawe ifiliilo fyonse ifyo bapangile Baali na Asheli, kabili ne fyatubanga banga tonse utwa mwiulu . Yali fyokele posonde ya Yelusalemi mu malimi amu a mwilungu lya Kidiloni ne kupinta ubutoi bwabo ku Beteli. 5Ali bafumishepo aba papatilishi ba tulubi abo amafumu aba Yuda asalile ukulu kokya ifinunkile bwino pankende sha peulu mu mishi yamu Yuda kabili na munkende isha mu shingulukile Yelusalemi- abo abalukukokya ifinunkile bwino kuli Baali, ku kasuba ne mwenshi, kufya mwiulu, kabili nakutubanga banga utwa mwiulu.6Yalifumishepo akalubi ka Asheli mwi tempeli lya ba Yawe, posonde mya Yelusalemi ukufika kwilungu lya Kidiloni ne kukyokela kulya. Ali kisansa wile ukubafye lukuungu ne kuluposa lulya lukungu pa filende fya bantu fye. 7Ali kundawile amananda aba lukukita ubukeende abali mwi tempeli lyaba Yawe, umo abanakashi balukupikula ifyakumukobaika Asheli.8Yosiya alifumishepo bonse abapapatilishi mu mishi yamu Yuda ne kushilulula inkende sha peulu apo abapapatilishi balukookela ifinunkile bwino, ukufuma ku Geba ukufika ku Belisheba. Alyonawile inkende shapeulu pa milyango iyali apakwingilila pa mulyango wa Yoswa ( uwakusunga umushi) , kulubali lwa kipiko ulwa mulyango wa mushi. 9Nangu nifyo abapapatilishi aba pa nkeende sha peulu tababa suminishepo ukubombela ku kyonto kyaba Yawe mu Yelusalemi, balukulya umukate wakubula umusunga mukachi kabalongo babo.10Yosiya alishilulwile Tofiti, uuli mwilungu lya Beni Hinomi, ukwebati nangu umo engalengela umwana wakwe umwalalume nangu umwanakashi ukupita mumulilo ngee lambu kuli Moleki. 11Alifumishepo bakafwalo abo amafumu amu Yuda apeene ku kasuba . Balukwikala mu nkende yakwa kwingila kwi tempeli lya ba Yawe, kubwipi na ku nanda yakwa Natani - Meleki, ntungu wa mfumu. Yosiya alyokele ingolofwano sha kasuba.12Yosiya imfumu yalyonawile ifyonto ifyali pamutenge wananda ya peulu iyakwa Ahazi, isho amafumu aba Yuda bapangile, kabili ne fyonto ifyo Manase apangile mu mufipango fibili ifya mwi tempeli lyaba Yawe. Yosiya alifitabawile tunini tunini ne kufoposa mwilungu lya Kidiloni. 13Imfumu yalyonawile inkeende sha peulu isha ku mutulesuba wa Yelusalemi, kukabeta kakubulenge akalupili lwa mafisakanwa ulo Solomoni imfumu yaba Ishileli amusompele Ashitoleti, akalubi ka bunya aka bena Sidoni ; akakwa Chemosi, akalubi ka bunya aka bena Moabi; ne kakwa Moleki, akalubi ka bunya aka bantu abena Amoni. 14Ali mokawile amapanda amabwe tunini tunini ne kutema panshi utulubi lwa Asheli kabili aliswishemo muli sho nkeende ne mafupa abantu.15Kabili Yosiya alipwililikishe ukonaula ikyoonto ikyo ikyali ku Beteli ne nkeende ya peulu iyo Yelobomi umwana wa kwa Nebati (uyo uwalengeshe aba Ishileli ukubifya ) a sompele. Kabili alyokele kilya kyonto ne pankeende ya peulu ne ku kipumaula ukubafye lukungu. Kabili alyokele ikilubi kya Asheli. 16Ulo Yosiya alukukenkenta inkende, alimwene ifilende ifyali kulubali lwa lupili. Alitumine abantu ukuya mukufumya amafupa mufilende; penka ali okele amafupa pa kyonto, mukukishilulula. Kino kyalilile mwishiwi lyaba Yawe ilyo umuntu waba Yawe alabile, umuntu uwalabilile limo palifi fintu.17Penka alilabile ati , "Nga kilya ikya kwanukilako namona nikindo ? " Abantu bamu mushi balimubulile ena ati, " Kilya kilende ikya muntu waba Lesa uwafumine kuba Yuda ne kulabila pafintu ifyo mwebo mwakita pakyonto kya ku Beteli. " 18Kanshi Yosiya alilabile ati, " Kilekeni bushimwa bwakyo. Tapali nangu umo uwenga fumyako amafupa akwe. " Kanshi bali alekele amafupa akwe, pamofye ne mafupa aa wakushimika uwafumine mu Samaliya.19Penka Yosiya alifumishepo amananda onse aapa nkende dha peulu aali mu mishi yamu Samaliya, ayo amafumu amu Ishileli apangile, kabili ea kolomwene ubukali bwaba Yawe. Ali kichile kuli bo fyenka ifyo akichile ku Beteli. 20Ali peeye abapapatilishi bonse aba pankende sha peulu pa fyonto kabilialyookeele amafupa abantu pali bena. Penka alibwelelemo ku Yelusalemi.21Penka imfumu yalikambishe abantu bonse, nekulabila ati, "Sungeni ikiliili kya ku pitaila kuli ba Yawe Lesa wenu, fyenka kilembelwe muli li buku lya kulayana. " 22Ikiliilo kya kupitaila ikya fyenkefi takingabako ukufuma munshiku shabo kutotolwesha abatangilile Ishileli, nangu ni munshiku shonse isha mafumu aba Ishileli nanga aa ba Yuda. 23Pano mu mwaka uwabu 18 uwa kwa Yosiya imfumu ,kino ikiliilo kyakupitaila kyaba Yawe kyalisekelelwe mu Yelusalemi.24Kabili Yosiya alibafumishepo abo abalukulabila na ba fwile nangu ne mipashi. Kabili alifumishemo ifibumbwa bumbwa, utulubi, kabili nafyonse ifya bunya ifyalukumoneka mukyalo kya Yuda na mu Yelusalemi, mjukufikisha ifyebo fya mushilo ifyalembelwe mwibuku ilyo Hilikiya umupapatilishi asangile munanda yaba Yawe. 25Apo Yosiya taanga bapo, takwalipo imfumu imbi kochi ni ena, ,uwa alukukile kuli ba Yawe ne muchima wakwe onse, ne mweo wakwe onse, kabili ne makosa akwe onse, uwakonkele imishilo yonse iya kwa Mose. Nangu kukita ifyakichilepo imfumu imbi kwachi ni Yosiya uwabukile pantanshi yakwe.26Nangu nifyo, ba Yawe taba alulukile ukufuma kubukali bwabo ubukulu ubwa kokyanána ubo ubwaokele aba Yuda pakuti pali fyonse ifyo Manase akichile mukukolomona ubukali bwabo. 27Kanshi ba Yawe balilabile ati, "Nkabafumya libili aba Yuda ku menso angi, kochi nifyo naba fumisheko aba Ishileli, kabili nkamuposa ukutali uno mushi uyo nasalile Yelusalemi, kabili ne nanda iyo naebele ati , "Ishina lyangi likabemo. "'28Kochi nipa fintu fimbi ifyapali Yosiya, fyonse ifyo akichile, bushe tafilembelwe mwi buku lya fintu ifya kichikilwe mu mafumu aba Yuda ? 29Munshiku shakwe, Falao Neko, imfumu ya bena Ijipiti, yalile mukuilwisha imfumu ya Asilya kunika ya Yufuleti. Imfumu Yosiya yalile mukukumana na Neko mu nkondo, kabili Neko alimwipeye Yosiya ku Megido. 30Abasha bakwa Yosiya balimupinchile kaafwile mungolofwana ukufuma ku Megido, no kumuleta ku Yelesalemi, ne kumushiika mukilende kyakwe umwine. Penka abantu bamu kyalo balibulile Yehoazi umwana wakwa Yosiya, ne kumusuba amafuta, kabili ne kumulenga ena ukuba ni mfumu mukifulo kyakwa wishi.31Yehoazi ali ne myaka yakufyalwa 23 ulo atendekele ukuba ni mfumu, kabili alikele mubufumu imyenshi itatu mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Hamutali; ali mwana umwanakashi uwa kwa Yelemiya uwaku Libina. 32Yehoazi alukukita ifibipile pamenso aba Yawe, kochi nifyonse ifyalukita abashakulu bakwe. 33Falao Neko alimukakile muminyololo ku Libila mu kyalo kya Hamati, pakwebati engabula ukuba nimfumu mu Yelusalemi. Penka Neko alibalipilishe aba Yuda amatalanta 100 aama siliva ne talanta limo ilya golide.34Falao Neko alilengele Eliyakimu umwana wakwa Yosiya ukuba ni mfumu mukifulo kyakwa wishi Yosiya, kabili alikingishe ishina lyakwe ukuba ni Yehoyakimu. Pano alimutweele Yehoazi ku Ijipiti, kabili Yehoazi alifwile kulya. 35Yehoyakimu alipeene siliva na golide kuli Falao. Pakweba ati akumanishe ifyo bamulombele kuli Falao, Yehoyakimu ali lipilishe abamukyalo ne kupachikisha umuntu onse pabantu ba mukyalo ukumulipila siliva na golide ukulingana neno benga mweena.36Yehoyakimu aline myaka yakufyalwa 25 ulo atendekele ukuba mfumu, kabili alikele mubufumu imyaka 11 mu Yelusalemi ishina lyakwa inakwe ali ni Zebida; ali mwana umwanakashi uwakwa Pedaya uwaku Luma. 37Yehoyakimu alukukita ifibipile kumenso aba Yawe, fyenka fyalukukita abashakulu bakwe.

Chapter 24

1Munshiku shakwa Yehoyakimu, Nebukadineza imfumu yamu Babiloni yalilukukile aba Yuda ; Yehoyakimu alibele musha wakwe pamyaka itatu. Penka Yehoyakimu alyalulukile ne kumufutachile Nebukadineza. 2Ba Yawe balitumine kuli Yehoyakimu ababumba abena Kalodiya, Alami, Moabi, na bena Amoni; bali batumine mukulwisha aba Yuda ne kumonaula. Kino kyali mwenka umwailile ne shiwi lyaba Yawe ilyo ilyalabilwe ukupichila mu basha ba bo abakushimika.3Ikine kyali ku kanwa kaba Yawe ati kino kibe paba Yuda, mukubafumya kumenso abo, pakuti pa bubi bwa kwa Manase, fyonse ifyo akichile, 4kabili napa kuti pamulopa wabantu aba kubulo umulandu uyo aichile, pakuti aliswishe Yelusalemi no mulopa wabantu abakubulo mulandu. Ba Yawe ta bafwaile ukumfwa kuli kyo.5Kochi ni pafintu fimbi ifyapali Yehoyakimu, na fyonse ifyo akichile, bushe tafilembelwe mwi buku ilya fintu ifyakichikilwe mu mafumu aba Yuda? 6Yehoyakimu alileele ne bashakulu bakwe, kabili Yehoyachini umwana wakwe alibeele ni mfumu mukifulo kyakwe.7Imfumu yamu Ijipiti tayabalukukilepo libili aba mukyalo kyakwe, pakuti imfumu yamu Babiloni yali kimfishe ifyalo fyonse ifyalukutangililwa ne mfumu yamu Ijipiti, ukufuma kukanika kanini kamu Ijipiti ukufika kunika ya Yufuleti.8Yehoyachini ali ne myaka iyakufyalwa 18 ulo atendekele ukuba nimfumu ; alikele mubufumu mu Yelusalemi imyenshi itatu. Ishina lyakwa inakwe ali ni Nehushita; ali mwana umwanakashi uwakwa Elinatani uwa ku Yelusalemi. 9Alukukita ifibipile ku menso aba Yawe ; alukukita fyonse ifyo ba wishi balukukita.10Pali ilya mpindi abashilikale bakwa Nebukadineza imfumu yamu Babiloni balilukukile Yelusalemi ne kumushinguluka umushi. 11Nebukadineza imfumu yamu Babiloni yalishile mumushi ulo abashilikale bakwe balukumushinguluka umushi, 12kabili Yehoyachini imfumu yamu Yuda yalifuminemo no kuya ku mfumu ya mu Babiloni, ena bainakwe, abasha bakwe, ne finemanga fyakwe ne filolo fyakwe. Imfumu yamu Babiloni yali mwikeete mu mwaaka uwabu 8 uwa bufumu bwakwe umwine.13Nebukadineza alifumishemo mulya ifintu fyonse ifikindemi munanda ya ba Yawe, nafi fyo ifyali mu kipango kya mfumu. Aliputawile tunini tunini fyonse ifyapangilwe kuli golide ifyo Solomoni imfumu yaba Ishileli yapangile mwi tempeli lyaba Yawe, kochi nifyo ba Yawe balabile ati fikakichikwa. 14Ali batweele mu busha bonse aba mu Yelusalemi, intangishi shonse, na bonse abalalume abakulwisha 10,000 bakaili, na bonse abalalume aba panga ifya kupangapanga kabili ne babunda ifyela. Tapalipo uyo bashile kanafye abantu a bayanji sana mu kyalo.15Nebukadineza alimutwele Yehoyachini mu busha mu Babiloni, pamofye nabaina lya mfumu, abakashi, ifilolo, kabili na bafinemanga fya mu kyalo. Ali batweele mu busha uku bafumya mu Yelusalemi ukubatwala mu Babiloni. 16Bonse abalalume abalwa 7, 000 pakubapenda, kabili ne bapanga ifyakupanga 1,000 pakubapenda ne ba bunda ifya kubunda ne fyela, bonse abafikiilemo mukulwa- imfumu yamu Babiloni yalibaletele bano abantu mu bisha ku Babiloni. 17Imfumu yamu Babiloni yalilengele Mataniya, abana bankashi naa ba wishi Yehoyachini, ukuba ni mfumu mukifulo kyakwe, kabili yalikingishe ishina lyakwe ati Zedekiya.18Zedekiya ali ne myaka iyakufyalwa 21 ulo atendekele ukuba ni mfumu ; alikeele mubufumu imyaka 11 mu Yelusalemi. Ishina lyakwa inakwe ali ni Hamutali; ali mwana umwanakashi uwa kwa Yelemiya uwaku Libina. 19Alukukita ifibipile pamenso aba Yawe; alukukita fyonse ifyo Yehoyakimu alukukukita. 20Ukupichila mu bukali bwaba Yawe, fino fintu fyonse fyalikichikilwe mu Yelusalemi namu Yuda, ukufika na mpindi yabafumishe ku menso abo. Penka Zedekiya aliyalukilemo imfumu yamu Babiloni.

Chapter 25

1Kaylikichikile ati mu mwaaaka uwa 9 uwa mfumu Zedekiya, mu mwenshi uwabu 10, pakasuba aka bu 10 aka mwenshi, Nebukadineza imfumu yamu Babiloni yalishile ne bashilikale bakwe mu kulwisha aba mu Yelusalemi. Ali bikile inkambi yakwe kulubali ulwa uko, kabili balisompele ikibumba ikya kuushinguluka umushi. 2Kanshi umushi baliushingulukile ukufika nakumwaka uwabu 11 uwa bufumu bwakwa Zedekiya. 3Pakasuba aka 9 akamwenshi wa 4 uwa mwaka, ikipowe kya nsala kyalikulile mumushi ikya kwebati tamwali ifyakulya fya bantu mu kyalo.4Penka umushi walitobekele, kabili bonse abalalume abalwisha balifyukile ubushiku munshila yakumulyango pakachi kafibumba fibili, kubulima bwa mfumu, nangu abena Kalodeya bali bonse mu mushi imfumu yalile kulubali lwa bena Alaba. 5Pano abashilikale abena Kalodeya balii tamfishe imfumu Zedekiya ne kuikwachila mu malungu a Nika ya Yodani ku bwipi na Yeliko. Abashilikale bakwe bonse bali palangene ukufuma kuli ena.6Bali ikwete imfumu ne kuileta ku mfumu ya bena Babiloni ku Libila, uko bamuputwilile imilandu ena. 7Kochi nipa baana abalalume abakwa Zedekiya, bali beepeye bena pamenso akwe. Penka alifumisheko amenso akwe, no kumukaka ena mu minyololo ya kyela, ne kumuleta ena ku Babiloni.8Pano mu mwenshi uwa bu 5, pakasuba aka 7 aka mweenshi, uwali mwaka uwa 19 uwabufumu bwakwa Nebukadineza imfumu yamu Babiloni, Nebuzaladani, umusha wa mfumu yau Babiloni ne mukulu waba sunga imfumu, balishile ku Yelusalemi. 9Alyokele inanda yaba Yawe, ikipango kya mfumu, ne mananda onse mu Yelusalemi; Kabili ne mananda onse aa kindeme aa mu mushi ali okele. 10Pakuti pa fibumba fyonse ifyashingulukile Yelisalemi, bonse abashilikale abamu Babiloni ubalu kutangililwa ne mukulu waba kusunga imfumu bali bonawile bena.11Pakuti pali babo abantu abshelepo mu mushi, abo abapondokele ku mfumu ya mu Babiloni, kabili na kuba shelepo mu mpendwa- Nebuzaladani, umukulu waba sunga imfumu, ali batweele bena mu busha. 12Pano umukulu uwabasunga imfumu alishilemo bamo abayanji abamu kyalo ukulu kubomba mumabala amifaina na malimi.13Pakuti pa mapanda aalubemba aali munda yaba Yawe, ne fyakwimikilako ne shiba lya lubemba ilyali mu nanda yaba Yawe, abena Kalodiya balifitobawile tunini tunini ne kupinta ifyalubemba ukubwesha ku Babiloni. 14Imipiika, amafosholo, ifyakushimishako amalampi, amasupuni, na fyonse ifinko lonkolo ifyalubemba nafifyo abapapatilishi balukubomfya mwi tempeli- abena Kalodiya balififumishemo. 15Imipiika ya kufumishamo amatoyi ne mabeseni aapangilwe nagolide, nefifyo ifyapangilwe na siliva - kapitao wabasunga imfumu alifipinchilemo nafyena.16Amapanda abili, ikishiba , ne fyakwimikilako ifyo Solomoni apangile ifyamu nanda yaba Yawe fyalikwete ulubemba ulwingi ukukila ifyo lwengapimwa mukulema. 17Ukutalimpa ukwa lipanda ilitanshi ukuya peulu lyali amakyubiki 18, ne mutwi uwalubemba wali peulu yalto. Umutwi wali amakyubiki 3 ukuya peulu, ne fyakupyata ne mono fyonse fya lishingulukile umutwi, fyonse fyalipangilwe ifya lubemba. Ulupanda lumbi ne fyakupyata fyaluko fyali pamo ne lutanshi.18Umukulu uwabakusunga alipinchile Selaya umupapatilishi, pamo na Zefaniya, umupapatilishi wabubili, na basunga kumulyango batatu. 19Ukufuma mu mushi alipinchile kaili uwali mukulu uwali ne nsambu pa bashilikale, na balalume 5 abali pali babo abalu kukwashako imfumu, abo abakili mumushi. Kabili alipinchile kaili umukulu wabashilikale ba mfumu uwali ne nsambu shakulemba abalalume mubushilikale, pano nabalalume abakindami 60 ukufuma mu kyalo muli babo abali mumushi.20Penka Nebuzaladani, umukulu wa bakasunga, alibapinchile ne ku baleta ku mfumu yamu Babiloni ku Libila. 21Imfumu yamu Babiloni yalibepeye ku Libila mu kyalo kya Hamati. Muli iyi nshila, Yuda alifuminemo mu mushi wakwe ne kumutwala mubusha.22Pakuti pali babo abantu abashele mu kyalo kya ba Yuda, abo Nebukadineza imfumu yamu Babiloni ashilepo, alibikile Gedaliya umwana wakwa Ahikami , umwana wakwa Shafani, ukuba mukulu pali bo. 23Pano ulo abakulu bonse ababashilikali, bo ne bantu babo, baumfwine ati imfumu yamu Babiloni yabika Gedaliya ukuba mukulu wa mushi, balile kuli Gedaliya ku Mizipa. Bano bantu bali Ishimeli umwana wakwa Nataniya, Yohanani umwana wakwa Kaleya, Selaya umwana wakwa Tanihumeti umwana Netofi, na Yaazaniya umwana wamwina Makati- bo ne bantu babo. 24Gedaliya alipinchile ukulapa kuli bo na kubantu babo, ne kulabila ku bo ati, " Mwe bachina aba bomfi ba beena Kalodiya. Ikaleni mu kyalo ne kubombela imfumu yamu Babiloni, kabili fikaba bwino kuli mwebo. "25Pano kyalikichikilwe ati mu mwenshi uwa 7 Ishimeli umwana wakwa Netaniya umwana wakwa Elishama, ukufuma mu kifyashi kya bufumu, alishile ne balalume 10 ne kulukuka Gedeliya, Gedeliya alifwile, pamo na balalume aba mu Yuda na bena Babiloni abali nakwe ku Mizipa. 26Penka abantu bonse, ukufuma ku munini ukufika naku mukindami, kabili naku bakulu baba shilikale, balimine nekuya ku Ijipiti pantu bali no mwenso uwakuchina abena Babiloni.27Kyalikichikilwe kuntanshi mu mwaka uwabu 37 uwa busha bwakwa Yehoyachini imfumu yaba Yuda, mu mwenshi uwabu 12, pakasuba akabu 27 akamwenshi, Aweli- Maliduki imfumu yamu Babiloni yakakwile Yehoyachini imfumu yaba Yuda ukufu,a mu kaleya. Kino kyalikichikilwe mu mwaka uyo Aweli- Maliduki atendekele ukuba ni mfumu.28Alilabile ne nkumbu kuli ye ne kumu peela itebe ilya munkinshi ukukila pa matebe aa mafumu ambi ao ali nao mu Babiloni. 29Aweli- Maliduki alifumishe ifyaku fwala fyakwa Yehoyachini ifyabukaili, kabili Yehoyachini alukulya ifyakulya kwitebulu lya mfumu mu bumi bwakwe bonse. 30Ifyakulya ifyabanishiwe fyalukupelwa kuli ye inshiku shonse mu bumi bwakwe bonse.

## Ezra

Chapter 1

1Mumwaka wantashi wakwa Sailashi, imfumu yakupesha, ba Yawe kabafiklisha amashiwi yabo ayafumine mukanwa kakwa Yelemiya, kabili nekukosha umupashi wakwa Sailashi. Ishiwi lyakwa Sailashi kaliya mukyalo kyakwe kyonse. Ifi ifyalembelwe neku labilwa: 2''Sailashi, imfumu ya Pesha, yalabila; bA yawe, ba Lesa ba mwiulu, nkabapela amafumu aya mukyalo, kabili nkabasala ukuba sompela inandamu Yelusalema mu Yuda.3Uyo onse ukufuma mubantu bakwe ( ba Lesa bakwe babe nakwe) nekuya ku Yelusama, ili mu Yuda, kabili ne ksompa inanda yaba Yawe, ba Lesa bakwa Isuleli, ba Lesa abali mu Yelusalema. 4Abantu aba mupunsha yamu kyalo uko abapusukile aba muli kilya kyalo bakoikala nga beni bafwilwe ukubapela siliva na golide, nefipe kabili nefitekwa, nefya bupe fyakutemwa ifya nanda yaba Lesa mu Yelusalema.''5Lomba imitwi yafikolwe nemikowa yakwa Yuda na Benjamini, aba papatilishi nebena Levi, kabili naonse uyo umupashi wakoseleshiwe kuli ba Lesa ukuya mu kusompa inanda yaba Yawe, ili mu Yelusalema, yaimine. 6Nababo ababashingulukile aba kwashishe imilimo na siliva na golide ipangilwe, ifipe, inama, nafimbi, kabili nefya bupe ifyakupela abene.7Sailashi imfumu ya Pesha nayo kaipela ifipangwa ifya mu nanda yaba Yawe iyo Nebukadieza aletele ukufumya ku Yelusalema nekubika mumananda yatu ba Lesa twakwe. 8Sailashi, imfumu ya Peshi, kafibika mumaboko yakwa Mitereda kasunga wafintu, uyo uwa fipende Sheshebaza, umwana umwalalume.9Neyi yali ependwa: 30 golide utubeseni, 1,000 siliva iya tubeseni, 29 utubeseni tumbi, 1030 utubeseni, 410 utubakuli twa siliva utunini, kabili na 1,000 ifyabikilwepo ifipangilwe. 11Kwali 5,400 golide na siliva ifipe muli fyonse. Sheshebaza kaleta fyonse ili abili mubusha baile ukufuma mu Babiloni ukuya ku Yelusalema.

Chapter 2

1Aba ebantu bali mumpusha abaile ukufuma mubusha mumfumu Nebukatineza, abo abakakilwe mu Babiloni, abantu aba bwelele kile muntu mumushi wakwe uwa mu Yelusalema kabili mu Yuda. 2Bali bwelele na Zerubale, Yoshiwa, Nehemiya, Seraya, Relaya, Madekayi, Bishani, Misipa, Bigivayi, Rehumu, na Baana. Iyi entatiko yabalalume yabantu ba Ishileli.3Ikifyashi kyakwa Parashi: 2,172. 4Ikifyashi kyakwa Shefatiya: 372. 5Ikifyashi kyakwa Ara: 775. 6Ikifyashi kyakwa Pahate - Moade, ukupitile muli Jeshua na Joabe: 2,812.7Ikifyashi kyakwa Elamu : 1,254. 8Ikifyashi kyakwa Zattu: 945. 9Ikifyashi kyakwa Zakkai: 760. 10Ikifyashi kyakwa Bani: 642.11Ikifyashi kyakwa Bebai: 623. 12Ikifyashi kyakwa Azigade: 1,222. 13Ikifyashi kyakwa: Adonikamu: 666. 14Ikifyashi kyakwa Bigivai: 2,056.15Ikifyashi kyakwa Adini: 454. 16Abalalume bakwa Atere, muli Hezekiya: 98. 17Ikifyashi kyakwa Bezai: 323. 18Ikifyashi kyakwa Jora: 112.19Abalalume bakwa Hashumu: 223. 20Abalalume bakwa Gibbar: 95. 21Abalalume bakwa Beteleheme: 123. 22Abalalume bakwa Netofa: 56.23Abalalume bakwa Anatofi: 128. 24Abalalume bakwa Azimavefi: 42. 25Abalalume bakwa Kiriya Animu, Kefir, na Benote: 743. 26Abalalume bakwa Rama na Geba: 621.27Abalalume bakwa Michemasi: 122. 28Abalalume bakwa Betele na Ai: 223. 29Abalalume bakwa Nebo: 52. 30Abalalumu bakwa Magabishi: 156.31Abalalume bambi aba Elamu: 1,254. 32Abalalume bakwa Harimu: 320. 33Abalalume bakwa Lodi, Hadidi, na Ono: 725.34Abalalume bakwa Jeriko: 345. 35Abalalume bakwa Senaahe: 3,630.36Apapatilishi: Ifikolwe fyakwa Jedaya uwa mu nanda yakwa Jeshuwa: 973. 37Ifikolwe fyakwa Ima: 1,052. 38Ifikolwe fyakwa Pashu: 1,247. 39Ifikolwe fyakwa:Harimu: 1,017.40Abena Levi: Ifikolwe fyakwa Jeshuwa na Kadimyele ifikolwe fyakwa Hodaviya: 74 41Ba kemba ba mwitempele, ifikolwe Asafi: 128. 42Ifikolwe fyaba kusunga pqamilyango: Ifikolwe fyakwa Shakemu, Ata, Tamoni, Akube, Hatita, na Shobai:139 impendwa.43Abo abali kwimba ukubombela mwitempele: Ifikolwe fyakwa Ziha, Hasupha, Tabaote, 44Keroshi, Siaba, Padone, 45Lebana, Hagaba, Akkube, 46Hagabe, Shalemai, na Hanane.47Ifikolwe fyakwa Gidele: Gahae, Reaya, 48Rezine, Nekoda, Gazamu, 49Uzza, Paseya, Besayi, 50Asina, Meumu na Nefusimu.51Ifikolwe fyakwa Bekubuku, 52Haru, Bazilute, Mehida, Hasha, 53Bakoshi, Sisera, Tema, 54Neziya na Hatipa.55Ifikolwe fyakwa Solomoni abakinto bakwe: ifikolwe fyakwa Sotai, Hasofere, Peruda, 56Jaala, Darkoni, Gidele, 57Shefatiya, Hati, Pocherete Hazebaimu, na Ami. 58Bali impendwa 392 ifikolwe ifyababo aba salilwe ukubomba mwitempele ne fikolwe fyakwa Solomoni ifya bankinto bakwe.59Abo abashile Tele Mela, Tele Hasha, Kerebe, Adoni na Imma - lelo tabaishibile ukwishiba ku fikolwe fyaba ukufuma ku Ishileli - 60Ukubabikapo 652 ifikolwe fyakwa Delaya, Tobiya na Nekoda.61Nababo, ukufuma kukikolwe fyaba papatilishi: ifikolwe fyakwa Habaiya, Hakkozi, na Bazilai (ababulile umukshi wakwe ukufuma kubana abanakashi bakwa Bazilayi uwa Gilide kabili uwatilwe beshina.) 62Balifwailishe ukwishuba intatinko uko afumine, pano tabafisangile, palififyo kababafumyapo pabupapatilishi kyali ikyabusali. 63Palififyo Kafinyala kabeba tabalingile ukulya kukya kulya ikya mushilo ikyelambu kyonse kani umupapatilishi na Urimu na Tumimu basuminisha.64Ibumba lyonse mukupemdwa 42,360, 65abatabapendelweko abankito babo abakinto ba muma nanda (aba bali 7,337) kabili nebalalume naba nakoshi babo abili kwimba mwitepele (200).66Imbongolo shabo: 736. Imyuli shabo: 245. 67Bangamela: 435. Ipunda shabo: 6,720.68Ili baile kunanda yaba Yawe mu Yelusalemu, umukulu wa kapela ifya bupe kukutemwa kwakwe kukusompa inanda yaba Lesa, mukubwesha pakutendeka kweka. 69Kabapela ukulingana ne kufwaya kwabo kukulipila kukito: 61,000 golide amadalici, 5,000 siliva minas, na 100 imiku nkumba yaba papatilishi.70Lomba abapapatilishi na bena Levi, abantu, bakemba ba mwitmpele naba kusunga pakwingilila, nababo aba sontelwe ukupyungila mwitempele kabapoka imishi yabo. Bonse abantu mu Ishileli bali mu mishi yaba.

Chapter 3

1Kyali umweshi wafisanu naibili ukufuma apo ifikolwe fya Ishileli fyabwelele ku mishi yabo, ilyo abantu balongene pamo ngo muntu umo mu Yelusalemi. 2Yoshiwa umwana wakwa Jozadaki na bakulu bakwe aba papatilishi, na Zerubabele umwana wakwa Sheletile, na bakulu bakwe kabema neku nsompa ikipailo kya ba Lesa bakwa Ishileli ikya kupelelako imilambo ya kokya ngefyo kyalembelwe mumishilo yakwa Mose umuntu waba Lesa.3Lomba kabemika ikipailo pakya kwimikapo kyakyo, pantu ikibi kyali palibo pamulandu wabantu ba muli kilya kyalo. Kabapela ifya milambu fya kokya kuli ba Yawe kumakya ne kyungulo bushiku. 4Kabili abakumona ifyakusangalala ifys mujango ngefyo kyalembelwe ne kupelwa ilambo lyakokya pabushiku ne bushiku ukulingana ne kulapa, kila bushiku bwakinto pabushiku. 5Ukulingana, kilabushiku kwaliluba imilambo lyakokya, ne milambo ya myeshi iyabukumo kabili ne milambo yonse imikilwe iyakusangalala iya ba Yawe iyo ya pangilwe, ne milambo yakupela mukutemwa ukufuma kuli bonse abafipele kuli ba Yawe.6Kabatatika ukupela imilambo ya kokya kuli ba Yawe pa bushiku bakutendeka bwa mweshi waisanu naibili, nangula itempele talinga moneka. 7Lomba kabapela siliva kuba kubombela kumabwe, nakubafyakupanga, kabapela nefya kulya, ifya kunwa, na mafuta kubantu baku Sidoni neba taya, pakuti bengaleta ifiti ifya Cedar pe shiba ukufuma ku Lebanoni ukuya Joppa, ngefyo babasuminishe kuli Sailasi, imfumu ya ku Persio.8Lomba mumweshi wakibili mumwaka wakibili pakufuma ku nanda yaba Lesa mu Yelusalemi, Zerubabela umwana wakwa Shetila, Jeshua umwana wakwa Jozadake, neba kulubakwe bonse neba papatilishi nabena Levi, nababo abafumine mubusha ukuya ku Yelusalemi kabatatika ukubomba. Kabeba abena Levi abali nemyaka amakumi yabili napeulu ukumona pankito ya nanda iyaba Yawe. 9Jeshua ne mwana wakwe, abali fikolwe fyakwa Hodaviah, nebana bakwa Henadade nebana babo neba kulubabo - bonse bali bena Levi - abaletelwe pamo mukumona balya abakobombela panada yaba Lesa.10Abali kunsompa kabanshika ikitendekesho kyetempele lya ba Yawe. Iki kakyafwilisha abapapatilishi ukwimakana muminkukumba ne ipenga, nebena Levi, abana bakwa Asafe, ukutota ba Yawe nefya kulisha, ngefyo ukuboko kwakwa Davida,imfumu yabena Ishileli aba kambishe. 11Kabemba nekubatota nekuba satila ba Yawe.'' Ba weme! Ikipangano kyabo kuli Ishileli kyakutwalilila umuyayaya.'' Abantu bonse kabalila ne kupata ukukulu ukwakutemwa mu kulumbanya ba Yawe pamulandu wakitendekesho kye ntempele kyashikwa.12Lomba abengi abapapatilishi, abena Levi, neba kuntangile abakutungulula, abo abili abakote kabili balimwenepo inanda intashi, ilyo ikitendekesho kya nanda kya ashikilwe pamenso yabo, kabalila apakulu. Lomba abengi abantu kabapata ukwakutemwa nekusangalala nekumfwa bwino mufyaufwikile. 13Palififyo, abantu balifililwe ukupusanya ukumfwa bwino nekusangalala pafyali kufwika ukufuma kumashiwi ya bantu abali kulila pakuti abantu bali kulila nekutemwa ukukulu, kabili ne kyongo kyalyufwikile ukutati sana.

Chapter 4

1Abalwani aba mukifyashi kya bena Yuda na Bejamina balyafwile ukwebati abantu ba bwela mu kwibakulula itepuli lya ba Shikulu Lesa wa Isuleli. 2Ali baile kuli Zelabbula na kifyashi kyatangishi nokulabila, ''Lekeni Tofwe! Nangu imfumu Esakaddon wa ku Assilya bali tuletele fwebo kuno, Twapupa ba Lesa wenu no kupana imilambu kuli ye.''3Lomba Zelabbabeli, Yoshiwa, naba kifyashi kyatangishi kabasuka,'' mukusompa itepuli ilya ba Lesa wesu! Tuli kwibaka fwebene, kotl ni mfumu Sailaswakupesha yakambishe fwebo.4'Penka bamupalamano abantu kabatatika fyonse ifipubule ukutinya aba Ebeli niokubakanya ukwibaka. 5Mupindi iyo Sailashi yali imfumu kabili nokufika Dalyashi aaebele imfumu. bali twalile ukulama kukinga kafulumende bafilolo ukubwesha panuma umukimo. 6Mu mwenshi wakutanga Ieli, ali ni mfumu bamupalamano abantu bali letele ifilembelwe ifibapangile kubantu abena Yuda na Yelusalemi.7Panuma Bishilamu, Mifiledafi, Tabeel, naba kubofwako kabema pamo nokulemba ikalata kuli Alatetelesi ili yali nimfumu mu Pesia. ''Kyali lembelwe muli Kialabi kabili nokwalululwa. 8''Ikalata yali lembelwe kuli Alatetelesi pali Yelusalemi ne filolo Lehum, umulembeshi shimshai, naba kofwa, ukubikapo abapingushi, bafilolo, nabakulu, netangishi shi nini.9Balikele psmo mukulembamo kaleta pa bantu ukufuma Elechi na bena Babiloni. 10Abena Elamites ukufuma, Susa na bantu ukufuma mu fyalo ukwebati abakulu na baishibanikilwe Ashulbanipal bali mukambishe ukwikala mu Samaliya ne pusha shimbi kubomshi ya kende.11Ino kalata kailabila: mweba bamfumu Altatetesa, Tuli babomfi benu monse mupusha sha kumboshi, kabilii twa mitumina mutende. 12Muli lingile ukwishiba ukwebati aba Yuda abashile ikyalo kyenu babwela ku Yelusalemi. Kabili tulu kwiba kulula umushi wakukumya. Mulishika bapwisha kale ukwibakulula ifibumba no kuwanya ifitendekesho.13Muli lingile ukwishiba kani ifibumba fyapwa kabili no mushi waibakululwa, Aba Yuda taba panepo umusoko nangu umo, kabili mukoba umusoko unini wandalama shinini mukipao kyenu.14Tulukumyeba ifi, pamulandu mwakita ifingi pali fyebo, kabili twa fwaya onse ukumikindika. 15Anga mwakeba mufilembelwe fya fikolwe, mukosanga ukwebati Yelusalemi atwalilila ukwibakululwa kabili yalenga bambi ukusatukila imfumu ne punsha. Ekyalenga umushi walyo naikile pakutafika. 16Ufwa Yelusalemi wakulululwa ne fibumba kafipwa, tamwa kabepo nokwikalika ipusha shakumuwile suba.17Imfumu Alatetelesa kamwasuka: Umutende ku filolo Lehum, kalemba Shimshi, kabili nabaku mofwa mu Samaqliya ne pusha shibi kumuwile suba. 18Panuma yakalata ya tetulwilwe kabili nokubelengwa kuli nemo, 19Nali nefilembelwe ifyakale ukufimo na kishika pamyaka Yelusalemi waliii bakulilwe kabili walilengele amakatasho kufumu shibmbi ne dyalo.20Imfumu yamakosa kaikalika kumboshi ukufuma ku Yelusalemi no kupita imisoko yonse. 21Na kufwaya ukukambisha abantu ukuleka ukwibaka umushi kani pana isambu shimbi. 22Kita ifi lweka luno, ukwebati takulipo ubulemo ubwa kwisa ku nufumu.23Penkapo ili kalata yambelengwelwe, kilolo Lehum, nomulebeshi Shimshai, kabili nabambi abakofwa balile kuy Yelusalemi nokukambisha bonse ukuleka ukwibaka umushi. 24Aba Yuda bali kambishiwe ukuleka ukubomba mutepele kabili taba suminishiwepo ukukita umulimo wakwibaka ukufika panuma panuma Dailasi ambele fumu ya Pesia.

Chapter 5

1Lomba Haggai kasesema na Zakaliya kasesema, ikikolwe kyakwa Iddo, kasesema mwishina lyaba Lesa abakwa Ishileli kuba Yuda na Yelusalemi. 2Zerubbbele umwana wakwa Sheatiyela na Jeshua umwana wakwa Jozadaki kabema nekutendeka ukunsompa inanda yaba Lesa mu Yelusalemi naba kasesema aba bafwileko.3Lomba Tattenai kamfinyala wampusha ukufika naku niko, Sheta - Bozenai, nabo ali nabo kabesa nekulabila ati,'' Ninani wamipela isambu lwa kunsompa iyi nanda iyi nanda ne kupwisha ifi ifibumba?'' 4Kabili kabalabila ati, ''Amashina yababo abankonsompa iyi nanda nibani?'' 5Pano ilinso lyaba Lesa lyali paba Yuda abakulu neba lwani babo tababakenye. Balikupembelela inkalata ukutuma kuli Darius kabili nemulapo uku mubwesesha kulibo ukulingana nakiki6Iyi enkalata yakwa Tattenai, umukulu wampusha ukupita nakunika, kabili Shetabozena nabakulubali lwakwe mumpusha ukupita kunika, uko batumine kuli Darius imfumu. 7Kabatuma amashiwi, mukulembafi kuli Darius,'' Umutende onse abe wenu.8Lekeni mwemfumu mwishibe ati twalila ku mpusha ya ku Yuda kunanda yaba Lesa abakulu. Ili kunsompwa ne mabwe akulu nemapulanga ayemikilwe mufibumba. Iyi kinto ikombeka bwino nekupalwa mumaboko yabo. 9Katwipusha abakulu, 'Ninani wamipele umulapo uwakunsompa iyi nanda nefibumba?' 10Katubepusha ne mashina pakuti yeshibikwe kuli mwebo; nemo shina yabalalume iyali pa mitwe yaba yalilembelwe panshi.11Ifi efyo batwasukile, 'Tuli aba bomfi ba umo uli ne Lesa wa mwiulu, kabili tukonsompa iyi nanda iya nsompelwe imyaka iyingi iyapitapo ili imfumu ikulu iyakwa Ishileli ansompele nekwipwisha.12Palififyo, ili ifikolwe fyesu fyalukile ba Lesa ba mwiuli, kabapela mu maboko yakwa Nebukatineza imfumu yaku Babiloni, nabena Chalideni, abaonawile iyi nanda nekupinta abantu mubusha mu Babiloni. 13Nangula kyalifyo, mu mwaka uwakutendeka ili Sailasi ali imfumu ya Babiloni, Sailasi alipele umulapo uwa kunsompa libili inanda yaba Lesa.14Imfumu Sailasi kabwesha ifya golide na Saliva ifyapangilwe ifya ku nanda yaba Lesa iyo Nabukatineza afumishe mwintempele mu Yelusalemi ukutwala kwintempele mu Babiloni. Kafipoks kuli umo ishina sheshibaza, uyo asalile imukulu. 15Kalabila kuliye, ''Bula ifi fintu. Kabiye nekufibika mwintempele mu Yelusalemi. Muleke inanda yaba Lesa insompwe uku.''16Lomba uyu Sheshibaza kaisa nekwashika ikyakutendekelapo ikya nanda yaba Lesa mu Yelusalemi; kabili kikonsompwa, pano tangapwa.''17Pano nga kyamiwamine mwe mfumu, kuti mwafwalisha mu nanda yabakunsompa mu Babiloni nga kilapo ukufuma ku nfumu Sailasi yalipelwe ukunsompa inanda mu Yelusalemi. Lelo lekeni imfumu intume ukufwaya kwakwe kuli fwebo.

Chapter 6

1Palififyo imfumu Dariusa kaipeleka ifunde, nekufwaya mu nanda yaba kusompa, uwo basungile ifintu, mu Babiloni: 2Mumushi uweme uwa Ekebatana mumpusha ya Mediya kabasanga ikibalembelepo; nefyalembelwepo nififi:3''Mu mwaka wakutendeka wamfumu Sailasi, Sailasi kapela umukambisho pa nanda yaba Lesa mu Yelusalemi: ''Lekeni inanda unsompwe libili nge mpusha ya fitapisho, lekeni ifya kutampilapo fyashikwe, lekeni ubutali bube bo 60 kyubiti, kabili namubwipi bo 60 kyubiti. 4nemintatinko itatu iya mabwe akulu nemutantiko uwa mapaulanga aya bukumo, kabili nemalipilo yabe ayakulipilwa mu nanda ya mfumu. 5Pano bwesheni ifipangwa fya golide na siliva ifya mu nanda yaba Lesa, iyo Nebukatineza aletele ku Babiloni ukufumyamwintempele mu Yelusalemi nekufituma ukubwesha kwintempele mu Yelusalemi. Mukafibike mu nanda yaba Lesa.'6Pano Tatenai, umukulu wa mpusha ukufika kunika, Sheta - Bozenai, naba milimo abali mu mpusha ukufika nakunika, mufumeko! 7Lekeni iyi ikinto yaba Lesa bushimwa. Umukulu naba Yuda abakulu bakansompa inanda yaba Lesa pampusha ilya.8Nkopela umukambisho ukwebati mufwile mwakita iki pakuti abakulu baba Yuda aba kunsompa inanda yaba Lesa: Ifyakutikulipilwa ukufuma ifyakunsonka ukupita nakunika fikabomba ukulipila aba abalalume pakuti tabalekele ukubomba ikinto yabo. 9Fyonse ifikufwikwa - ingombe ishalalume ishinini, imbelele nangu mikoko ishakupela imilambu kuli ba Lesa ba Mwiulu, imbuto, umukele wainini, nangu mafuta ukulingana ne mukambisho wa bapapatilishi mu Yelusalemi - peleni ifi fintu kulibo kilabushiku ukwakubula kifilwa. 10Mukite ifi pakuti bakulu kuleta ifya milabu mukufwisha bwino ba Lesa aba mwiulu nekutembela pa bumi bwa mfumu ne bana bakwe.11Napeleka umukambisho pakwebati nga uli onse atobe uya umukambisho, ikyakuposapo ifisoso mukakifumye pa nanda yakwe kabili afwile palikyo. Lnanda yakwe ifwile ukuyalila iyakuposapo ifiko musango wakiki. 12Lekeni ba Lesa abalengela ishina lyakwe ukumfwanika uku afumyepo imfumu ili yonse nangu bantu abemya ukuboko mukonaula ikipope, nangu konaula iyi nanda yaba Lesa mu Yelusalemi. Nemo, Darius, nalabila mukupela uyu umukambisho. Lekeni kikitikwe ne mukinshi!''13Lomba pamusango wa mukambisho ukufuma ku mfumu Darius, Tatenai umukulu wa mpusha ukupita naku nika, Shetare - Bozenai, ne ba munkokelepo, kabakita fyonse ifyo imfumu Darius abebele. 14Lomba aba Yuda abakulu kaba nsompa nekupelwa ukupitila mukufundishiwa kwakwe Haggai uwa kwaula na Zakaliya, ikolwe kyakwa Iddo. Kabapwisha ifya kunsompa fyabo ukulingano nemukambisho waba Lesa abakwa Ishileli nemukambisho wakwa Salaisi, Darius, na Atasese imfumu yakupesha. 15Inanda yalipwile bwa butatu bwa mweshi Adare, mu mwaka wa Isanu na umo mu mfumu Darius alikuteka.16Abene Ishileli, abapapatilishi, abena Levi, na bashelepo abasha kabasangalala pakulombelela iyi nanda yaba Lesa nekutemwa. 17Kabala 100 ingombe ishalalume, 10 imikoko iyalalume, na 400 imikoko iyalalume iya kusachila inanda yaba Lesa. Imbushi ikumi limo na shibili nasho kabaleta nge milambu yesambi ku bana ba Ishileli bonse, imo pamushobo onse uwa mu Ishileli. 18Kabili kabeba abapapatilishi na bena Levi ukubomba ikinto mukuyabanya mukubombela ba Lesa mu Yelusalemi, ngefyo kyalembelwe mwiulu lyakwe Mosesa.19Kuli baba abali mubusha kabasangalala pabushiku bwa ikumi limo neshiku shine isha mweshi wakutatika. 20Abapapatilishi na bena Levi bonse kabaliwamya abene; Bonse bali abatubili. Kabili kabepaya ifya milambu iya bonse ababili mubusha, ifyakubikako na bene.21Abena Ishileli abalile inama shimo isha mukililo kya kupitila bali nibabo abafumine ukufuma mubusha nekulipatulako abene kufya busali ifya mu kyalo ne mushili ne kufwaya ba Yawe, ba Lesa bakwa Ishileli. 22Kabasangalala ifya kubilisha panshi shisanu na shibili, pakuti ba Yawe babaletela ukusangalala ne kwalulula umutima wa mfumu waku Asilya mukukosesha amaboko yabo mukubomba inkinto ya nanda yakwe, inanda yaba Lesa abakwa Ishileli.

Chapter 7

1Pano ili papitele ifi, mupindi yatekele imfumu Atasesesi iya Pesha, Ezila alifumine ku Babiloni. Ifikolwe fya Ezila fili Selaya, Azarya, Hilukiya. 2Shalumu, Zadoki, Ahitube, 3Amaliya, Azaliya, Melayoti, 4Zelaya, Uzi, Buki, 5Abishua, Hineasi, Elyaza, uwali umwana mwalalume wakwa Arona umusapwishi umukulu.6Ezila alifumine ku Babiloni kabili ali uwaishibile ifintu mu ifyali mu mishilo wa Mose iyo ba Yawe, ba Lesa bakwa Ishileli, abapele. Imfumu kaibapela fyonse ifyo baipwishe pakuti ukuboko kwaba Yawe kwali paliye. 7Ifikolwe fimo ifyakwa Ishileli naba Sapwishi, abena Levi, naba kwiba mwitempele, naba kusunga apakwingilila, nababo abatongolwe ukubombela mwitempele nabo kabaya ku Yelusalemi mumwaka isanu naibili iya mfumu Atasesesi.8Alifikile mu Yelusalemi mu mweshi wa busanu, mumwaka wa isanu naibili, umwaka wa mfumu. 9Kafuma Babiloni pabushiku bwakutatika ubwa mweshi wakutatika. Kyali nipa bushiku ubwakutatika ubwa mweshi wa busanu elyo afikile mu Yelusalemi, pakuti ukuboko ukuweme ukwa ba Lesa kwali paliye. 10Ezila alipangile umutima wakwa mukufunda amafunde yaba Yawe nekuyapinta naku fundisha amafunde nefilapo mu Ishileli.11Iyi yali ni nkalata iyo imfmu Atasesesi apele Ezila umusambishi ifikolumbulula amafunde yaba Yawe ne fipope ne mafunde ya Ishileli: 12''Imfumu ya shaba mfumu Atasesesi, kuli umusambishi Ezila, ifya kulondolola fya fipope fyaba Lesa aba mwiulu: 13Ninemo kuno napela umulapo ukwabati uli onse uwafuma mu bantu ba Ishileli mu kyalo kyangi - ukubikapo ne abasambishi nabena Levi - Abalukufwaya ukuya ku Yelusalemi koti baya na webo.14Nemo, ne mfumu, ne bakubomba nabo abili basano na babili, twatuma mwebo bonse ukuya mukwipusha pali Yuda na Yelusalemi ukilingana na ne mafunde yaba Lesa wenu, iyo ili mukuboko kwenu. 15Mukalete siliva na golide iyo imfumu naba milimo bakwe bapele lukoso kuli ba Lesa wakwa Ishileli, uyo uwikala mu Yelusalemi. 16Peleni fyonse lukoso siliva na golide iyo mwasangile mupusha ya Babiloni, pamo nefya bupe ifyapelwe pakutemwa kwabantu na basambishi bapele ifya ku nanda yaba Lesa mu Yelusalemi.17Palififyo bofyeni indalama ukushita ifilingile ifya kuliminako, imikoko ne mbelele ne mbuto shafya bupe nafya kunwa fya bupe. Mufipele pakipailo kilya ikili mu nanda yaba Lesa benu mu Yelusalemi. 18Mukite ne fyashelepo ifya siliva na golide ifyo ifili kumoneka bwino kuli mwebo ne bakulu benu, mukufwisha bwino ba Lesa benu.19Bikeni ifuntu ifyo ifya pelwe lukoso kuli mwebo mukubomba mu nanda yaba lesa benu mu Yelusalemi. 20Ifili fyonse fimbi ifikofwaikwa ku nanda yaba Lesa benu ifyo mukofwaya, mutwale imitengo kukipawo kya mfumu.21Nemo, imfumu Atasesesi, napeleka umulapo kuli bonse abasunga indalama mumpusha ukupinta bushiya bwanika, ukwebati kyonse Ezila umusambishi, umulondoshi wa mafunde yaba Lesa aba mwiulu, aipusha kuli mwebo mupane ifiswile, 22ukufika kuli 100siliva ifyama talenta, 100 imisangwa iya mbuto, 100 amabafwa aya waini, 100 mabafwa aya mafuta kabili ne mukele uwingisana. 23Kyonse kyafuma kukulapa kwaba Lesa aba mwiulu, mukikite ne kulabilapo mu nanda yakwe. Nikindo kingalenga ubukali bwakwe ukwisa pabufumu bwa mfumu na bana bakwe?24Tukomyebeni ukwebati takuli insambu shimbi ishakubikapo ifya kunsoka nangu misonko pali onse umusambishi, abana Levi, aba kwimba, aba kusunga imilyango, nangu pa bantu abasontelwe ku kubombela kwitempele ne nkito ba ku nanda yaba ba Lesa.25Ezila, nemano ayo ba Lesa bampele, usale abakupingula naba kulondolola mukupingilo abantu bonse abeshibile abo abatabeshibile amafunde. 26Umupanike onse uyo uwafilwa ukunakila amafunde ya ba Lesa nangu aya mfumu, nangu ukumwipaya, ukumanikwa, ukubapoka ifipe, nangu ukubakaka.27Bapalwe ba Yawe, ba Lesa ba fikolwe fyesu, uwabikile fyonse ifi mu mitima wa mfumu mu kutota inanda yaba Yawe mu Yelusalemi, 28kabili uwakushishe ikipangano kyakiketekelo kuli nema kumfumu, neba milimo bakwe, ne bonse aba makosa abakinto. Naba uwakukosa pakuboko kwaba Yawe ba Lesa bangi, kabili kambunganya intungulushi ukufuma ku Ishileli ukuya na nemo.

Chapter 8

1Ishi eshali nitungulushi shafikolwe isha mubulongo, kabili iyi ninkulo yababo abafumine ku Babiloni na nemo mupindi imfumu Atasesesi alikuteka. 2Aba mukifyashi kyakwa Fineha, Geshomu, uwamukifyashi kyakwa Hama, Danyela, uwa mukifyashi kyakwe Dafiti, Hattushi. 3Uwa mu kifyashi kyakwa Shecaniya, uwafumine kukifyashi kyakwa Paroshe, Zakaniya, kabili ali nebalalume 150 abalembelwe munkulo yakwe.4Aba mufikolwe fyakwa Pahata - Moabe, Eliyonai umwana wakwa Zelaya kabili ali nabalalume 200. 5Aba mufikolwe fyakwa Zattu, Beni Jahazyele naya ali nabalalume 300. 6Aba mufikolwe fyakwa Adini, Ebedi umu mwana wakwa Jonafani naye ali nebalalume aba lembelwe 50. 7Aba mufikolwe fyakwa Elamu, Jeshaya umwana wakwa Mishele naya ali ne balalume 70 abalembelwe.8Aba mufikolwe fyakwa Shefatiya, Zebadiya umwana wakwa Ataliya naye ali nebalalume 80 abalembelwe. 9Aba mufikolwe fyakwa Johabe, Obadiya umwana wakwa Jeyele naye ali ne balalume abalembelwe 218. 10Aba fikolwe fyakwa Bani, Shelomite umwana wakwa Josifiya naye ali na balalume 160 abalembelwe. 11Aba fikolwe fyakwa Bebai, Zechaliya umwana wakwa Bebai naye ali ne balalume abalembelwe 60.12Abafikolwe fyakwa Azigade, Johanane umwana wakwa Hakatani naye ali ne balalume abalembelwe 110. 13Abo aba mu fikolwe fyakwa Adonikamu abaishile panuma. Aba bali amashina yaba: Elifelete, Jewele, na Shemaya kabili kulibo kwali abalalume bo. 14Aba mu fikolwe fyakwa Biginai, Utai naba Zakure kabili kulibo kwali abalalume70 abalembwlwe.15Kankolonganya aba palwendo pa bwato ubo buya ku Ahava, kabili katwikala pa kambi ishiku shitatu. Nkapima abantu ne abasambile, lelo shasangilepo uli onse uwa mufikolwe fya bena Levi mulibo. 16Palififyo nkatuma Elijezele, Alyele, Shemaya, ELenatani, Jalibe, na Eletana na Natai, Zechaliya, na Meshulamu - abali nintungulushi - kabili na Joyalibe na Elenata - abali bakufundisha.17Ikyankokelepo nali batumine kuli Iddo, intungulushi mu kasipiya. Nalibebele afyakulabila kuli Iddo neba longo bakwe, abasha bakwitempele abekala mukasipiya, pakwebati benga tutumina abasha abaku nanda yaba Lesa.18Palififyo kabatuma umuntu uweshina Shelebiya uwamano ukupitila mukuboko ukuweme ukwa ba Lesa. Ali uwa mufikolwe fyakwa Mali umwana wakwa wakwa Levi umwana wakwa Lsuleli. Alishile ne bana 18 ne ndume shi nakwe. 19Naena kaisa na Hashabiya ukunako kwali Yeshaya, uwa mufikolwe fyakwa Merai, nebakulu bakwe ne bana babo, abantu amakumi abili. 20Pali babo aba salilwe ukubombele mwintempele, abo Dafiti ne ba milimo apele ukubombela abena Levi: 220,abalembelwe amashina.21Kabili nkandabila ukwikala nensala pa Afa Canali ukulikindika fwebene kuli ba Lesa, kukufwa inshila iyololokele kulibo iyesu, nabanike besu, kabili nefipe fyesu. 22Nalyufwine isoni pakwipusha imfumu pabashilikale nanga pa bensha imbongolo mukutupokolola fwebo kubalwani ili tuli mushi, pakuti twalabila kumfumu, pakuti ukubuko kwaba Lesa besu kuli palibabo abamufwaya kufiweme, kabili amakosa ne bukali fili pali bonse aba mulubako. 23Palififyo katushikilwa ne nsala kabili ne kubafwaya ba Lesa pali kiki, kabili kabafwa itembelo lyesu.24Ikyakokelepo nkasala abalalume ikumi limo na babili ukufuma mwibumba lyaba papachilishi: Sherebiya, Hashabiya, kabili ikumi limo indume shabo. 25Nalibapine siliva, golide, nefyapangilwe nfya milambu ifya nanda yaba Lesa pakuti imfumu ne nkokani kabili neba nkito, na Isuleli yonse yapele mukutemwa.26Nkafipima mumaboko yabo fyali 650 amatalenta ya siliva, 100 amatalenta ya siliva ayafipangilwe, 100 amatalenta ya golide, 27amakumi abili aya masani ya golide aya babikele pamutengo 1,000 dariki, kabili nafibili ifyapangilwe bwino ifya bronze ifyali kwati ni golide.28Lomba nkandabila kulibo, ''muli aba shilile kuli ba Yawe, nafifi ifipangilwe nafyo, na siliva na golide fyakupela ukufuma pakutemwe kuli ba Yawe, ba Lesa ba fikolwe fyesu. 29Filondeni ne kufisunga ukufika neli mukafipima pa menso ya ba nkito babapapatilishi, abena Levi, kabili neba kutungulula ba fikolwe imikowa yakwa Isuleli mu Yelusalemi mumiputule ya nanda yaba Lesa. 30Abapapatilishi nebena Levi kabasuminisha ifyapiminwe siliva, golide, nefya pangilwe pakuti benga fitwala ku Yelusalemi, kunanda yaba Lesa wesu.31Katuya ukufuma ku Aava Canale pabushiku bwekumi limo neshiku shibili umweshi wakutendeka ukuya ku Yelusalemi. Ukuboko kwaba Lesa besu kwali pali fwebo; ali tupokolwele ukufuma kukuboko kwaba lwani besu kabili nakuli babo abafwaile ukutubelamina mushila. 32Lomba katwingila Yelusalemi nekwikala kulya ishiku shitatu.33Kabili pabuku kine siliva, golide, nefyapangilwe filipiminwe munanda yaba Lesa besu, mukuboko kwa kwa Meremote umwana wakwa Uriya umupapatilishi. Abali nakwe bali Eliyaza umwa wakwa Finehase, Jozabadi umwana wakwe Jeshua, kabili na Noadiah umwana wakwa Binnui umwina Levi. 34Impendwa ne kulemo fintu fyonse fyali sangilwe. Yonse impendwa yali lembelwe pali iyo pindi.35Kuli babo abafumine mukwikatwa, abantu ba mubusha, kabapela imilambu yakokya kuli ba Lesa bakwa Isuleli: Ingombe ikumi limo nashili ishalalume kuli bonse abena Isuleli, amakumi asano ne makumi ane nefisano na imo aya imbelele ishalalume, amakumi asano ne makumi abili na asanu na abili aya mikoko, kabili ne mbushi ishalalume ikumi limo na shili ngo mulambu wamasambi. Fyonse fyali lilambu lya fya kokya fyaba Yawe. 36Lomba kaba pela ukulapa mfumu kuba kulu ba mfumu kabili ne fitumba fumo fya mupusha ukupita inika, kabili bali kwashishe abantu ne nanda yaba Lesa.

Chapter 9

1Ili fintu fyakitwa, Bafilolo kabesa kuli nemo nokulabila, ''Abena Isuleli, abapapatilishi, Naba Levi tabalyabenya abena ukufuma kubantu ba mu kyalo nokubifya kwabo. Abena Kenani aba Hiti, Penzziti, Jebusite, Ammonities, Mosbite, aba Ijipiti, naba Amoliti. 2Pakuti balipicile abana babo abanakashi nabalalume, nokusakanya abantu abaswetele na bantu ba mu kyalo, netangishi naba filolo abali mukimulwitabilo.''3Ili naufwile ifi, nalitabwile ifyaku fwala netambo nokukulumuna imishishi ku mutwi wangi nokukunama, nokwikala panshi, nakusakanya. 4Nabonse abatutumine pamashiwi yaba Lesa wa Isuleli pa lwitabilo mubusha nokubungama kuli nemo. Ili naikele panshi kabeyakene ukufika ikingulo kyafitapisho.5Lomba pa kingulo lya fitapisho nalimine ukufuma pakifulo kyangi muli bumuntu mukutabula ifyakufwala ne tambo, nokufukama panshi nokutanika amaboko kuli ba Yawe ba Lesa wangi. 6Nali labila,'' Ba Lesa wangi, nasebana kabili ndi wasoni ukwebati nginune ipumi yangi kuli mwebo, pantu ububibwesu bwalundwapo ukukila pamitwi yesu, kabili nokushatwa kwakula na kwiulu.7Ukufuma kufikolwe ukufika na lelo tukishatilwe apakulu, mububi bwesu fwebo, nefumu shesu, nabapapatilishi twalipelwe mu maboko afumu shapa kyalo, ku kyebo, kubusha, kubona ushi nakupuni shasoni, fyeka tuli lelo.8Pano papindi itete, ikumbu ukufuma kuli ba Yawe ba Lesa wesu shaisa kuli fwebo nakufumya abashalapo nokubapelaapakungata mupusha iyiswetele,yali ni ba Lesa besu ukusamuna ameso esu nokutupela ukutusha kubusha. 9Pakuti tulibasha, lomba ba Lesa tabatulubileko lomba balundapo ukulayana kwalwitabilo kuli fwebo. Bakitefi kumeso afumu ya Pesha pakwebati apane amakosa, ukwebati twibakulule inanda yaba Lesa wesu nokwimya ifitendekesha. Alikilefi ukwebati atupele iki bumba kyakufisama mu Yuda na mu Yelusalemu.10Lomba pano, ba Lesa wesu, twakulabilasha ni panuma yafifi? twalubako ukukabisha kombe. 11Ukukambisha mwapele kubabofi abakwaula, Ili mwalabile, ''Inopanga mulukwingilamo nokwikalamo taitubile. Ili kowelele na bantu nobunya. Bakisusha ukufuma kupelo na kupelo ukikowesha. 12Pano mwekapana abana banakashi ku bana banbo abalalume; mwekafya abana benu abalalume, kabili mweka fwaya uku yakwabo mutende ne mboshi, ukwebati mu konse nokulya ifweme ifya mu kyalo, mulekalenga abana ukwikala no pandi yonse.''13Pano panuma ya fyonse ifyaishile pali fwebo. pakukita ifibipile nokushatwa ukukulu. Ili,ba Lesa wesu, baikata panuma ukubifya kwesu twaisunga nokusha ukufyuka abashalapo. 14Nkashi kabili twingonaula imikambisho yenu nkusakana mukulyupa na bantu akikowesha? Kanshi tamwafitwe nokutonaula ukwebati takwashalepo bamo, nangu waku butuka?15Ba Yawe, ba Lesa wa Isuleli, mulyaba swetele, pantu twashalapo abakubutuka kuli bmo bashiku. Moneni! Tuli pano kumeso wnu mukushatwa, pantu takuli neli umo u-wakwimakana kumeso enu pamulandu wafifi.

Chapter 10

1Ili Ezila atembele nokulapila, Alilile nokuliposa panshi umwine kubwipi ne nanda ya ba Lesa, abanakasnshi, abana bali bungeme kuli ye. Pakuti abantu kabalila apakulu. 2Shekaniah mwana Jehiel u-wamukifyashi kya kwa Elam kalabila kwi Ezila, ''Tatali abakishika kuli ba Lesa twa upa abena fyalo ukufuma mu bantu ba mu kyalo. Lomba pali fifi, kuli shuko kuli Isuleli.3Ali pano lekenitakinte ukulayana naba Lesa ukutma bonse abanakanshi na bana babo ukulingana naba Shikulu basambishe nokusambisha kubatutuma kumalamu aba Lesa, lekeni kikitwe ukulingana ne malamuno. 4Imeni, pakuchi kipinta ikyakupita mwebo, tulina mwebo. Konsemi nokukita iki.''5Ali Ezila aimine nokukita abapapatishi ifilolo, Aba Levi, nabonse aba Isuleli kukita ubulayo maliyi shila. Ali bonse bapangile ikya kukilila. 6Penka Ezila alimine ukufuma kutangile yaba Yawe kunanda nokuya kyakwa Jehohanoni umwana umwalalume wakwa Eliashab. Talilepo neli kimo kamukante nangu menshi ukunwa, pakuchi alikulila kuba tabakwete ulwitabilo kali babo abali mubasha.7Ali batumine ishiwi mu Yuda na mu Yelusalemi kubantu bonse ukufuma mubusha ukubungama mu Yelusalemi. 8Onse uyataishile pashiku shitatu - ukulingana ne busambishi ukufuma kufilolo ne tangishi na fyonse ifi akwente filimo kupokololwa, umwine kumufumya mwibungamo ili kulu lya bantu abafuma mubasha.9Ali bonse abalalume aba Yuda na bana Bejamini kababungana mu Yelusalemi pashiku shitantu. Mumweshi wa naini pa 20. Bonse abantu balikele mukulingana kutangile ya nanda yaba Yawe, kabalikututuma pamulandu wafifi pamulandu wa fula. 10Ezila nabapapatilishi kabema nokulabila, ''Mwebo mwebene mwalenga ukulikulika. Mulikele na banakanshi abeni uku twalila Isuleli ukushalwa.11Lomba pano lipaneni kuli ba Yawe, Lesa wa bashakulu benu, nokukikita ukufwaya. Abaneni na bantu bamu kyalo abanu fyalo fimbi abanakanshi.''12Bonse ababungeme kabasukamwishiwi ilikulu,'' Tulukukita fyenka mwalabila. 13Fyenkefyo, bengi abantu, kabili maisa. Tatukwete amakosa ukwimakana bakabeya, tali bushiku bumo nangu tubili pakuti twalenga umulansu.14Lekeni ifilolo benakanine ibungano, lekeni imishi abaupa abena fyalo abanakanshi bafume pa mpindi iyasotwa naba kulu bamishi naba pingushi ukufika ubukali bwaba Lesa kabufume pali fwebo.'' 15Yona fwani mwana Asahel na Jahzeiya mwana Tikuah alikene, na Meshallam na Shabbaefi umulefi kabakwasha.16Aliabantu abo bafumine mubusha balikile ifi. Ezila umupapatilishi kabasala abalalume. Intangishi mufikolwe fya kifyashi na ma nanda bonse pamashina, nokufwailisha umulandu pabushiku bwatanshi umweshi wekimi. 17Pabushiku bwakutanga ubwa mweshi balipwishishe bani abalalume abalikwikala na banakashi abena fyalo.18Mukifyashi kyaba papatilishi mwali abali kwikala na banakasnshi abena fyalo. Mukifyashi kyakwa Jeshua mwana Jozadak no mulongo wakwa bali ni Maaseya, Eliezer, Jarib, na Gedaliya. 19Bali salile ukutafya abanakanshi babo. Pakuti bali shatilwe, balipene imbele ilume ukufuma mwitanga pakushatwa.20Mukifyashi kyakwa Immer: Hanani na Zebidiya. 21Mukifyashi kyakwa Halim, Maaseya, Elijah, Shemaya, Jehiel, na Uzziya. 22Mukifyashi kyakwa Pashhir: Elioenai, Maaseya, Ishael, Nethanel, Jozabad, na Elash.23Mubena Levi: Jozabad, Shimei, Kelaya - ukwebati, Kelita, Pathahiah, Yuda, na Eliezer. 24Mubena Singer: Eliashib, mukusunga umulyango: Shallum, Telem, na Uli. 25Mubena Isuleli abashala - mukifyashi kyakwa Parosh: Ramiah, Izziah, Malkijah, Mijamin, Eleazar, Malkijah, na Benaiah.26Mukifyashi ikya bena Elam: Mattaniah, Zakaliya, Jehiel, Abadi, Jeremoth, na Elijah. 27Mukifyashi ikya bena Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, na Aziza. 28Mukifyashi ikya bena Beba: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, na Athlai. 29Mukifyashi ikya bena Bani: Meshuttam, Malluk, Adaiah, Jashub, na Sheal Jelemoth.30Mukifyashi ikya bena Pahath - Moab: Ada, Kelai, Benaiah, Maaeiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, na Manasseh. 31Mukifyashi ikyakwa Harim: Eliezer, Ishijah, Malkijah, Shemaiah, Shimeon, 32Bejamin, Mulluk, na Shemariah.33Mukifyashi ikyakwa Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh,na Shimei. 34Na mufyashi ikyakwa Bani: Maadai, Amram, Uel, 35Benaiah, Bedeiah, Keluhi, 36Vaniah, Meremoih, Eliashib,37Mattaniah, Mattenai, na Jaasu. 38Namukifyashi ikyakwa Binnui: Shimei 39Shelemiah, Nathana, Adaiah. 40Maknadebai, Shashai, Sharai,41Azarel, Shelemiah, 42Shallum, Amariah, na Yoseph. 43Na mukifyashi ikyakwa nemo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, na Benaiah. 44Aba bonse balyapite abena fyalo nokufyalilamo.

## Nehemiah

Chapter 1

1Aya emashiwi akwa Nehemiya umwana umwalalume wakwa Akaliya:Pano kyalimonekekle mu mwenshi wa kisilebi, mu mwaka wabu makumi abili, koti efinali mu Susa umushi wafumu, 2umo wabalongo bangi abalalume, Anani, kabili nabambi abalalume ukufuma ku Yunda balishile, kabili nalibepwishe palwabena Yundeya, aba pusukile, balya aba pusukile mubusha, kabili napalwa Yelusalemu.3Balilabile kulinemo, "Balya abashelepo mukibunji abapusukile mu busha bali mulukatasho ulukulu kabili ne nsoni pakuti ikibumba kya Yelusaleme kyapasaulwa, kabili ne fibi fya milyango fyaokewa na mulilo."4Penkapo ilinaufwile ifi fyebo, nalikele panshi ne kulilakabili panshiku nalitwalilikile ukulosha ne kushikilwa ne nsala kabili ne kulomba kutashi yaba Lesa bakwiulu. 5Penka nalilabile, "Napapata, ndukumilomba mwebo, ba Yawe, ba lesa bakwiulu, ba Lesa abakulu ne bakulenga ne mwenso, abasunga ululayano lwakwe ne kutemwa kwakwe ukwape kuli balya bonse abamutemenwe ne kusunga imikambisho yakwe.6Amenso enu ngaesulwe ne matwi enu nga ofwikishe pakuti mumfwe ku kutembela kwa kalume wenu uko nakutembela kutashi yenu akasuba ne bushiku ukwa pa bena Isuleli abakalume benu. Kofisulula ububifi bwabena Isuleli, ubotwabifya kuli mwebo. Fyense pamo nemo bamunganda yabatata twabifya. 7Twakita ifyakubipa makosa kuli mwebo, kabili tatusungile imikambisho, ifipope, ne mafunde ayo mwakambishe kalume wenu Mose.8Namipapateni anukeni ikyebo kyenu mwakambishe kalume wenu Mose, 'Kani mukakite ifyakubula bukishinka, kamisalanganya mwebo mubantu, 9lomba kani mwabwela kuli nemo kabili nekukonka imikambisho yangi kabili nekukita, nangu kyakwebati abantu benu balisalanganishiwe ukutali makosa mushiya ya meulu, nkabakolonganika kwekakulya ne kubabwesha kupunsha iinasalile ukulengamo ishina lyangi ukwikalila.10Panobaba bakalume benu ne bantu benu, abomwapuswshe ne bukulu bwa makosa enu kabili ne kuboko kwenu ukukosele. 11Napapata, ndukumilomba mwebo, bakapa, lekeni ukutwi kwenu kube nenkufwikisha ku mitembelo ya kalume wenu kabili na kumitembelo ya bakalume benu abasekela mukulemya ishina lyenu. Pano peleni ukushuka kalume wenu lelo, kabili ne mupela uluse mu menso auyu muntu." Nkabomba bukaseya kumfumu.

Chapter 2

1Mu mwenshi wa Nisani, mu mwaka wa bumakumi abili bwafumu Alitasalisesi, alisalile ifisunga, kabili nalitwele ifisunga ne kufipela ku fumu. Pano shalipo uwa nkumbu pakutanga mukyeni kyakwe yoo. 2Lomba imfumu yalilabile kuli nemo, "Ngani kindo ikinso kyobe kyamonekela inkumbu makosa? taumonekelepo ukulwala, ikuti yaba ninkumbu ya mutima."Penka nalyufwile ne mwenso makosa.3Nalilabile ku nfumu, "Lekeni infumu ibene bumi imyaka penape! Nganikindo inkoso kyangi kyakubula ukumonekela ikya nkumbu? Umushi, ipusha ya tubulitwaba tata, fyaobaulwa, kabili ne fibi fya milyango ya ofyaokewa ne mulilo."4Penka infumu yalilabile kuli nemo, "Ngani kindo ulukufwaya nemo mkite? Nanshi nalitembele kuli ba Lesa bakwiulu. 5Nalyasukile ku Mfumu, "Kani kyaboneka ubune kuli bamfumu, kabili kani kalume wenu akita ifilungeme mu menso abo, balilingile bantuma ku Yunda, kumushi watubuli tuba tata, pakuti kamwibakulule." 6Imfumu yalingasukile (Kabili nemukashi wa mfumu kaekele kulubali lwakwe), "Ukakokoloko shani kabili nilisa ukabwela?"Imfumu yalwufwile bwino ukuntuma ili naipele ipindi ya kubwela.7Penka nalilabile ku mfumu, "Ngakyabasekesha ba mfumu baleke amakalata apelwe kuli nemo aku fulumende shamufibunji kutashi ya nika pakuti bakasuminishe ukupita mumipaka yabo ilikaleya ku Yunda. 8Kabili kube ne kalata yakwa Asafi kasunga wa pusha yafiti ya mfumu, pakuti akapele ifiti fyakulenga imyamba ya fibi fyamilyango ya kamba ili kwi tempele, kabili neya kibumba kya mushi, neya nanda ikaleikalamo."pamulandu wakwebati ukuboko ukuweme kwa ba Lesa kwali pali nemo, imfumu yalimpele ifinaipwishe.9Nalishile ku fulumende ya kibunji kutashi ya nika kabili naliba pele amakalata akufuma kufumu. Pano imfumu yalitumine pmo na nemo abakulu babashilika kabili ne balume abenda pabakabalwe. 10Ili Sanibalati umwina Oloni na Tobiya kalume wabena Amoni baufwile fi, balwifwile ububi makosa ati umo aisa uukofwaya ukofwako abena Isuleli.11Kashi nalishile ku Yelusalemu kabili kamba mulya pashiku itatu. 12Nalibukile ubushiku, nemo ne balalume banini pamo shabulilepo nangu umo ifi ba Lesa bangi bbikile mumitima wangi ifyakukitila Yelusalemu. Takwalipo nangu ninama imo iyali nanemo, kana lukoso onalendapo.13Ubushiku nalifumine posonde kubofya mulyango wakikululunwa, kuya ku mukalo wa Yaliko naku mulyango wakukishala, kabili nali peselepesele ifibumba fya yelusalemu ifya pomokele, kabili ne milyango ya fiti ifyaonawilwe ne mulilo. 14Penka nalile ku mulyango wa katumputtupu ka menshi naku kishimakosa pakuti inama nale endapo ipitemo.15Kanshi bwenka bulya bushiku nalile ne lya kikululungwa ne kupespesa ikibumba, kabili nali bwekelemo ne kwingilila mu mulyango wa kikululungwa, kabili kanshi nalibwekele. 16Itungulushi tayaishibilepo ukonaile nangu ifinakitile, kabili nakili shingeshi bishapo abena Yunda, nangu aba papatilishi, nangu ifinemanga, nangu itungulushi, nangu abashala aba bombele inkito.17Nalilabile kulibo, "Mwamona ulukatasho tulimo, ifi Yelusalemu aba masala kabili ne fibi fya milyango fya onaulwa na mulilo.. Iseni, twibake ikibumba kya Yelusalemu, pakuti twingalengwa ne soni. 18Nalibebele ati ukuboko kuweme kwa ba Lesa wangi kwali palinemo kabili napa fyebo fya mfumu ifyo alabile kuli nemo. Balilabile, "Tiyeni twime ne kwibaka."Kanshi balikoseshe amaboko abo pankito iweme.19Lomba ili Sanibalati umwina oloni, na Tobiya kalume wabena Amoni, kabili Geshema umwina Alabiya baufwile fi, balitutufishe ne kutumonesha ukusula, kabili balilabile, "Nganindo mukokita? Mukoyalukila Imfumu?" 20Penka nalibasukile, "ba Lesa ba kwiulu batupela ukufikilisha. Tulibakalume bakwe kabili tukema ne kwibaka. Sombi mwebo tamulipone kyakaniko, tamulipo ne sambu, kabili tamulipo ne ikyakumwibukishako mu Yelusalemu."

Chapter 3

1Penka Eliashibi umupapatilishi umukulu alimakene ne balongo bakwe abapapatilishi, kabili balibakile umulyango wa mikoko. Bali mushilikile kabili ne kubikamo ifibi mu punsha. Bali mushilikile ukufika lukoso naku kapeshi ka mwanda kabili ne kufika lukoso naku kapeshi ka Haneneli. 2Bena Yeliko ebakonkene nakwe pakubomba, ewakokene nabo pakubomba.3Abana abalalume bakwa Hasena balibakile umulyango we sabi. Balilengele imyamba yakikyo, kabili ne kubikamo ifibi fyakikyo, imisalisho yakikyo, kabili ne mipikilisho yakikyo. 4Melemoti alilungishe ulubali ulwakokelepo. Uyu mwna umwalalume wakwa uliya umwana umwalalume wakwa Hakozi. Kukonka kana nabo Meshulamu ewalungishe. Uyu mwana umwlalume wakwa Belekiya umwana umwalalume wakwa Meshezabeli. ukukonka kana nabo Zandoki alilungishe. Uyu mwana umwalalume wakwa Mbaana. 5Ukukonka kana nabo abena Tekoati balilungishe, lomba ifinemanga fyabo fyalikene ukubomba ikinto iyakambishiwe ne bakulu babo bakinto.6Yohianda umwanaumwalalume wakwa pasewa kabili na Meshulamu umwana umwalalume wakwa Besondeiwa balilungishe umulyango wakale. Balilengele imyamba yakikyo, kabili ne kubikamo ifibi fyakikyo, imisalisho yakikyo, kabili ne mipikilisho yakikyo. 7Ukukonka kana nabo kwali abalalume abaku Ngibeona kabili na Mizipa Melatiya umwina Ngibeona kabili na Yondana umwina Melonoti ikipona nakwa kateka wa kibunji kufika lukoso naku Nika.8Ukukonka kana nakwe Lizieli umwana umwalalume wakwa Halihaya, umo pabalya abasunguluka amabwe a ngolonde, balilungishe, kabili ukonka kana nakwe kwali Haniniya, Kalenga wa mafuta akena. Balibakulwile Yelusalemu ukufika lukoso naku kibumba ikikulu. 9Ukukonka kana nabo Lefaya umwana umwalalume wakwa Hali alilungishe. Alini kilobo pa kabeya ka mushi wa Yelusalemu. 10Ukukonka kana nabo Yendaiya umwana umwalalume wakwa Halumafi alilungishe kukonka kana ne nganda yakwe. Ukukonka kana nakwe Hatushi umwana umwalalume wakwa Hashabineya alilungishe.11Malikija umwana umwalalume wakwa Halimu kabili na Hashubi umwana umwalalume wakwa Pahati umwina Moabi alilungishe lubali lumbi pamolukoso na kapeshi ka kibili kya mwa ku sungulwila. 12Ukuko nkana nabo Shulumi umwana umwalalume wakwa Haloheshi, ikilolo kyapa pa kabeya ka mushi wa Yelusalemu, alilungishe, panga pamo nebana bakwe abana kashi.13Hanuni kabili ne bekala mushi babena Zanowa balilungishe mulyango wa ikinkululungwa. Balibakulwile ne kubikamo ifibi fyakikyo, imisalisho yakikyo, kabili ne mipikilisho yakikyo.14Malikija umwana umwalalume wakwa Lekabi, ikilolo kya mushi wa Mizipa, alibakulwile umulyango wa kantu mpuntumpu ka menda. 15Alikibakile ne kubikapo ikyakufimbapo pamulu wakyo kabili ne kubikamo ifibi fyakikyo misalisho yakikyo, kabili ne mipikilisho yakikyo. Kabili alibakulwile ne kishiba kya Siloamu ikili kwibala ya misalu iya mfumu, ukufika lukoso nakufyakwikililako ukuya ku mushi wa Davida16Nehemiya umwana umwalalume wakwa Azibuki, kilolo kya kabeya kamo ka mushi wa Beti zuli, alilungishe pusha yakufuma kutubuli twakwa Davida, kufika lukoso naku kishiba kyakusepa bantu, kabili naku nnganda ya fipokotola fya balalume. 17Panuma yakwe abena Levi balilungishe, ukubikapo lukoso na Lehumi umwana umwalalumewakwa Bami kabili ukoka paliye, hashabiya, ikilolo kya kabeya ka mushi wa keila, koti mushi wakwe.18Panuma yakwe abalongo babo abalalume ba lilungishe, ukubikapo lukoso na Binu umwana umwalalume wakwa Henandi, kilolo kya kabeya ka mushi wa keila. 19Panuma yakwe, Ezela umwana umwalalume wakwa Yoshiwa, ikilolo kya mushi wa Mizipi, alilungishe pusha iloleshe kumutunta ne pusha yakwakusungila ifyanso fya nkondo ukuchimpukile ikibumba.20Panuma yakwe Baluki umwana umwalalume wakwa Zabai alilungishe impusha yalubali lumbi ne mutima wakwe onse, ukufuma kunchipukie ikibumba ne kufika ku kibi kya nganda yakwa Elyashibi umupapatilishi umukulu. 21Panuma yakwe Melemoti umwana umwalalume wakwa Uliya umwana umwalalume wakwa Hakozi alilungishe ulubali lwa pusha imbi, ukufuma ku kibi kya nganda yakwa Elyashibi ne kufika kumpelo ya nganda yakwa Elyashibi.22Ukunko nkana nakwe aba papatilishi, abalalume ukufuma ku nkende iishingulukile yelusalemu, balilungishe. 23Panuma yabo Benjamini kabili na Hashubi balilungishe ukulolenkana ne nganda yabo abene, panuma yabo Aziliya umwana umwalalume wakwa Maseiya umwalalume wakwa Ananiya alilungishe unko kana ne nganda yakwe umwine. 24Panuma yakwe Binui umwana umwalalume wakwa Henandandi alilungishe lubali lumbi, ukufuma ku Nanda yakwa Azaliya nekufika kunchipukile kibumba.25Palalo umwana umwalalume wakwa Uzayi alilungishe pakati kapanchipukile ikibumba kabili ne kashimbi akele pamulu kufuma pananda ya pamulu iya mfumu mukipango kya bamalonda. Panuma yakwe Pendaiya umwana umwalalume wakwa paloshi alilungishe. 26Pano bakalume bakwi kelesha abaleikala mu Ofelo balilungishe pankende apalolakene ne mulyango wa menshi ku kabanga kabili ne kashimbi akasumpukile. 27Pnuma yakwe abena tekoiti balilungishe ulubali lumbi ulwalolakene ne kashimbi akatalimakosa ne kufikaso naku kibumba kya Ofelo28Abapapatilishi balilungishe pamulu wa mulyango wa kabalwe, kila umo apalolakene ne nganda yakwe umwine. 29Panuma yabo Zandoki umwana umwalalume wakwa Imala alilungishe umwine. Penka panuma yakwe Shemaiya umwana umwalalume wakwa Shekaniya, kasunga wa mulyango wakabanga, alilungishe. 30Panuma yakwe Hananiya umwana umwalalume wakwa Shemiya, kabili na Hanni umwana wmalalume uwabusano bumo wakwa Zalafi, balilungishe lubali lumbi. Panuma yabo Meshulami umwana umwalalume wakwa Belekiya alilungishe apalolakene ne mwakwe umwine umo ekala.31Panuma yakwe Malikija, umo pabeshi fyaku sungulula amabwe, alilungishe nganda ya kalume bekelesha kabili ne basulu abali ukulolankene ne mulyango wa kubungenako kabili naku fibamba fyapeulu ifya kwikalamo apanchipukile. 32Abeshi ifyakusungulula mabwe angolonde ne basulu balilungishe pakati ka fibamba fya panchipukie ifya peulu ifya kwikalamo kabili ne mulyango wa mpanga.

Chapter 4

1Pano ili Sanibalati aufwile ati tukoibaka ikibumba kyelinga, kyalimupile, kabili alifulilwe makosa, kabili alibatumpikile abena Yunda 2Mukyeni ikya balongo bakwe abalalume kabili ne kita kya kondo ikyabena Samaliya, alilabile, "Nganifindo bakokita aba abena Yunda abazezalele? Bushe bakalibweshesha umushi abene? Bushe bakapela imilambo? Bushe bakapwisha inkito pabushiku bumo? Bushe bakabwesha mabwe koti efyo ali ukufuma pafisoso ifyaokelwe. 3Tpbiya umwinaAmoni alinaye, kabili alilabile, "Kani mumbwe anisapo pafisakoibaka, ikibumba kya mabwe kikatabaika nekupona."4Kutikene, mweba Lesa wesu, pakuti twapatwa. Babweshehseni ukutumpikwe pamitwi yabo ne kubapela kupukulwa mukyalo kya busha. 5Mwifimbapo pabubifi bwabo kabili lekeni ububi bwabo bwifuma kutashi yenu, pakuti bakolomona ubukali bwa bakwibaka. 6Kanshi twalibakile ikibumba kabili ne kibumba kyose kyalilundilwe pamo kufika naku kabeya kabuta bwakyo bwa peulu, pakuti abantu balinekilaki kya kubomba.7Lomba ili Sanibalati, Tobiya, abena Alabia, abena Amoni, kabili nabena Ashindodi baumfwile ati inkito yakuwamya ifibumba fya Yelusalema ikoyapatashi, kabili ati nepa mapusha akibumba patobaulwa pakoisalwa, ubukali ubukulu bwali babipile. 8Balwifwene bonse pamo, kabili balshile nekulwa na Yelusalema kabili ne kupanga ikifunganya muliye 9Sombi twalitembele kuli ba Lesa wesu ne kubikako bamalonda bakulonda mukubakinga ubushiku ne kasuba pamulandu wakintinya kyabo.10Penka abena Yunda balilabile, "Inkosa yabalya bapinta ikipinto ikopwa, kukili ifisoso ifingi, kabili teti twibakulule ikibumba yo o 11Abalwani besu balilabile, "Tabaishibepo koku nangu ukumona pakalukoso twakwisa mulibo ne kubepaya, kabili ne kubalekesha inkito."12Pali ilya pindi abena Yunda abaleikala mupepi nabo balishile ukufuma konse konse kumbali kabili ne kutweba ipindi ikumi imo, ukutukengesha pamilanguluko yabo iibi iibaletupangila. 13Kanshi nalibikile abantu pashimakosa akibumba palwanenene pa kende. Nalibikile kila kifyashi ne mipanga yabo, amafumo ne mata a mikonda. 14Penka naliloleshe, ne kwimakana, kabili nali labile kufinemanga, nakutungulushi, kabili nakubonse abantu bashala, "Mwibatina. Langulukene bakapa, abakulu kabili abalengane mwenso. Lwileniko ififyashi fyenu, abanabenu abalalume ne banakashi, abakashi benu, kabili ne mananda enu."15Ili abalwani besu baumfwile ati imilanguluko yabo ibipile yaishibikwa kuli fwebo, kabili ba Lesa bafulunganya imilanguluko yabo, fwense twalibwekele ku kibumba, kila umo ku nkito yakwe. 16Kanshi kufuma kuli ilya pindi kabeya kamo ka bakalume bangi balebombela lukoso kukwibakulula ikibumba kabili kabeya kambi kabekete amafumo, ifyela kya panchibi, amata amikonda, kabili balifwele ne kya kufwala kya kondo, apo intangishi yabo yalimakene kunuma ya bantu bonse abena Yunda.17Kabili nabalya bonse abaleibaka ikibumba. Bwalya abapitile fisendo, fyabo balipitile ifipinto fyabo ukwakuti kila umo alibombele inkito nekuboko kumo, kabili kukuboko kumbi alikete ikyanso kyakwe. 18Uwaleibaka onse alifwele ikikwa kya kipanga kulububali lwakwe, kabili efyo alebomba. Umo uwalelisha lupenga alikalile kulubali lwangi.19Nalilabile kufinemanga nakufilolo kabili na kubonse abantu abashala, "Ikinto yakula ne kuba akatala mukila, kabili twakanishiwa pakibumba, kutali ku umo ne mubyakwe. 20Mulilingile ukubutukila ku pusha uko mungofwa lupenga lwalila kabili ne kubungana kwenka kulya. Ba lesa wesu bakatulwilako."21Kanshi twalebomba ikinto. Kabeya kamo kaleikala amafumo ukutatika kumakya kufika na kupindi ili tubanga banga twafuma. 22Kabili nalilabile kubantu pali ilya pindi, "Lekeni umwalalume onse ne kalume wakwe balale mu kati ka Yelusalema, pakuti babe kulifwebo nga malonda ubushiku kabilinga kabombo akasuba 23Kashi nangu nemo, nangu abalongobangi abalalume, nangu bakalume bangi, nangu abalalume bamalonda abalekonka, takulipo nangu umo palifwebo uwafulilepo ifyakufwala ne kufwala fimbi yoo, kabili kila umo pali fwebo alipitile ikyanso kyakwe, nangu ili alile ku menshi.

Chapter 5

1Penka abantu ne bakashi babo baliminye ukulila ukukulu kubalongo babo abena Yunda. 2Pakuti kwali abambi abalabile, "Fwebo ne bana besu abalalume ne bana kashi twafula. Kashi lekene tupoke akalyo kaseke pakuti tulye kabili tube nebumi." 3Kwali kabili bambi abalabile, "Tukopela amabala esu, amabala afisepo, ne manganda esu pakuti tupokeko ifyakulya fya seke mupindi ya kapungila.4Bambi nabo balilabile, "Twakongola indalama yakupela umusoko wa mfumu pa mbala esu kabili ne mabala afisepo esu. 5Sombi pano inkanda ne mulopa wesu fili lukoso pamo ne balongo besu abalalume, kabili ne bana besu bali lukoso pamo ne bana babo. Twa patikishiwa ukushitisha abana besu abalalume ne banakashi ukuba abasha. Bambi abana besu abanakashi bali mwenka mu busha. Lomba takilipo munkosa shesu ukukyafwa pamulandu wakwebati abalalume bambi pano babane mabala esu ne mabala afisepo esu.6Nalifitilwe makosa ilinaufwile ukwimya kwa kulila kwa mashiwi kabili ne fyebo fyabo. 7Penka nalilangulukile pali fifi, kabili ne kulomba ukwakuti kuli finemanga ne filolo. Nalilabile kulibo,"Mwebo mukolundako kuku katasha, kila umo ku mulongo wakwe umwalalume."Nalitekeshe mbungano nabo 8ne kulabila kulibo, "Kuli fwebo, twakita, kukonka ne kosa shesu, twali bashitile libili abalongo besu abalalume kufuma mubusha benka abashitishiwe kufyalo, sombi mwebo mukoshitisha balongo benu abalalume ati bakashi tishiwe kuli fwebo libili!"Balikele kelele nekumonapo nekyebo kyakulabila yoo.9Nalimbi nalilabile, "Ifyomu kokita tafili bwino yobo. Kani mwebo tamwikalandapo mukatina ka ba Lesa wesu pakuti atukingilila kukusekwa ku balwani besu aba mufyalo? 10Nemo ne balongo bangi abalalume na bakalume bangi tukoba kongwesha indalama ne kalyo kaseke. Lomba tulilingile ukuleka ukubalundilako kufiba kongola. 11babweshesheni lyenka lelo lino amabala abo, amabala afisepo, amabala a fichi fya mafuta, kabili ne mananda abo kabili ne nsubo mwalundileko ku ndalama, akalyo ka seke, ifisunga fya bukumo, kabili ne mafuta ayo mwafinineko."12Penka balilabile, "Tukababweshesha ifyotwapokele kulibo, kabili tatwa kalombepo ikili kyonse kulibo. Tukakita ifyomwalabila. Penka nalitile abapapatilishi, ne ku balenga ukulapa ukukita koti nifyo balaile. 13Nali nkutile ikyakufwala kyangi ne kulabila, "Koti nifi ba lesa ngabankute inganda ne fyuma fya mwalalume onse uushikosunga ukulayana kwakwe. Kanshi nga ankulwe ne kushala amabokoboko lukoso." Kabili ne mbungano yonse yalilabile, "Ameni,"Kabili balitotele ba Yawe kabili ne bantu bonse balikitile ifyo balaile.14Kanshi ukufuma papindi apa bansontele ukuba kateka wa kyalo kya Yunda, kufuma mu mwaka wabumakumi abili kufika lukoso na mu mwaka wabu makumi atatu ne myaka ibili yabufumu bwakwa mfumu Alitaselisesi, imyaka ikumi limo ne myaka ibili, nangu ninemo nangu abalongo bangi abalalume tatwalilepo akalyo akapelwa kuli kateka. 15Lomba bakateka abalipo nishi nemo shingekalapo balibikile ukukatasha ukukulu pa bantu, ne kupoka kulibo amashekeli a siluva amakumi ane afyakulya fyabo fyapabushiku kabili ne fisunga. Na bakalume babo lukoso nabo bali bukapa bantu. Sombi nemo shakitilepo koti nififyo pamulandu wakutina ba Lesa.16Kabili nalikonkenyepo ukwibaka ikibumba kyelinga, kabili tatwashitilepo umushili yoo, kabili bakalume bangi bonse balikolonganine kulya ku kinto. 17Kwitebulu lyangi kwali abena Yunda ne filolo, abalalume,150 kubikapo nabalya abaishile kuli fwebo kufuma mu fyalo ifyatushingulwike.18Pano ifya pekenye ifyakulya kila bushiku ni ngombe, impanga isanu na umo iya salululwa, kabili ne toni, kabili na kila bushiku bwe kumi, ifisunga fyamisango ne misango yonse fifwile fyasangwa, sombi pali fifi shafwailepo akalyo kakwa kateka yobo, pamulandu wakwebati ikinto yalikulile pa bantu. 19Ndangulukeni, mwe ba Lesa wangi, pafisuma, pamulandu wafyonse nakita pabano abantu.

Chapter 6

1Pano ili Sanibalati, Tobiya, kabili na Geshemi umwina Alambi kabili nabonse abashaba abalwani besu baufwile ati twaiba kulula ikibumba kye linga kabili tapalipo apashele nangu pamo apa pumauka yobo, nangu kyali shingabikamo ifibi mu milyango, 2Sanibalati kabili na Geshemi balitumine kuli nemo ukulabila, "Isa, tukumanine fwense mwilungu lya ono."Lomba balimpingile unkunkita ikibi.3Nalitumine abatumwa kulibo, nalabila, "Kokita ikinto iikulu ukwakuti, kabili tetingisepo apo pashi yobo. Nganindo ikito yakwimakanina ili nakuyisha nekwisoko pashi kuli mwebo?" 4Balintumine amashiwi angalukoso amo imiku ine, kabili nalibasukile lukoso kintu kimo ili batumina.5Sanibalati alitumine kalume wakwe kuli nemo mushila inga imo lukoso ulwa busanu, nenkalata ya kwisula mu kuboko kwakwe. 6"Kyalabilwa mubantu, kabili na Geshemi akilabila, ati webo kabili nabena Yunda mukopinga ukusatuka, ekyalenga ati mukoiba kulula ilinga. Pafya labilya ne bantu, ati webo ukofwaya ube mfumu wabo.7Kabili wasonta aba papatilishi abkukubilila amashiwi mu Yelusalemu, ukulabila, 'Muli mfumu mu Yunda'! Ishiba ati imfumu ikofwa aya mashiwi. Fyopelefyo isa, tulashanye pamo uyu umulandu."8Penka nalitumine ikyebo kuliye nalabila,"Takulipo infitu ifyamoneka koti nifyo walabila, pakuti mumutima mobe lukoso wafipanga." 9Pakuti bonse balefwaya ukutulenga unkufwa mwenso, balelanguluka, "Amaboko abo akufuma ku kinto, kabili ne kinto tayabombwe." Sombi pano, ba Lesa, napapata kosheni amaboko angi.10Nalile ku nganda yakwa shemaiya umwana umwalalume wakwa Ndelaiya umwana umwalalume wakwa Mehetabeli, uwaisalile mu nganda yakwe. Alilabile, "Lekeni tukumanine mu nganda yaba lesa, mukati ka kelesha, kabili lekeni twisale mukukwipaya webo. Bushiku bakoisa mukukwipaya webo." 11Nalyasukile, "Umuntu uuli koti nemo kotiabutuka? Umuntu uuli koti nemo koti aya mwi kelesha pakuti lukoso apusushe umweo wakwe shayemo yoo."12Nalishile ne kwishiba ati talipo ba Lesa bamu tumine yoo, lomba alingawilile lukoso ifyakuntinya. Tobiya kabili na Sanibalati balimushitile. 13Balimushitile ati angufwishe nemo mwenso, pakuti kipale nkite ifyo alabile ne kubifya, pakuti pampele ishina ibipile bakuti bantufye. 14Langulukeni Tobiya kabili na Sanibalati, ba Lesa wangi ne misango yabo. Kabili langulukeni inganga ya ba Lesa iyanakashi Nohandiya ne nganga yaba Lesa imbi abaeshele ukungufwisha umwenso.15Kanshi ilinga lyalipwile pabushiku bwapa makumi abili nenshiku isanu bwa mwenshi wa Eluo, panuma yanshiku amakumi asanu ne nshiku ibili. 16Ili aba lwani besu bonse baumfwile iki, ne mishobo yonse iya tushingulwike, balwimfwile balishibile ati ikinto yabo mbwa ne bwafwilisho bwa Lesa wesu.17Paliipindi ifinemanga fya mu Yunda fyalitumine amakalata aengi kuli Tobiya, kabili ne makalata kufuma kuli Tobiya kwisa kulibo. 18pakuti mwali abengi mu Yunda abalapile ne lutipo wakwa shekaniya umwana mwalalume wakwa Ala. Umwana wakwe umwalalume Jehohanani alipokele umwana umwanakashi wakwa Meshulami umwana umwalalume wakwa Belechiya ukuba mukashi wakwe. 19Balilabile kabili kuli nemo pamisango yakwe yonke kabili ne kubwesha amashiwi kuliye. Amakalata alituminwe kuli nemo ukufuma kuli Tobiya aakuntinya.

Chapter 7

1Ili ilinga lyapwile kabili nali bikilemo ne fibi mu mapusha, kabili ne bakusunga imilyango nabakemba kabili na bena levi balisotelwe. 2nalibikile umulongo wangi umwalalume Hanani ukuba pabukulu bwakulolekesha pa yelusalemu, ukubombela pamo na Hananiya, umukulu wakulolekesha pa kamba, pakuti ali umwalalume wakishinka kabili ne kutina ba Leas ukukila abengi.3Nalilabile kulibo, "Mwiisula ifibi fyamilyango ya Yelusalemu kana lukoso akasuba kakuma. Apa bakasunga wa milyango bakisunga, mufwile mwaisala ifibi ne kufipikilisha. Nalisotele bamalonda kufuma mubalya abekala mu Yelusalemu, bambi pafifulo fyabo apakulondele, kabili bambi pentanshi ya manganda abo." 4Pano umushi alitalimpile ne kukula, sombi mwali lukoso abantu abanini, kabili ne manganda akili ashinga ibakululwa.5Ba Lesa wangi balibikile mumutima wangi pamo ne finemanga, ifilolo, kabili ne bantu ukulilembesha mu fifyashi. Nalisangile ibuku lya kifyashi lyabalya ababwekele pakutanga kabili ne kusunga ifi ifyalembwamo.6"Aba bali abantu bakibuji abaile ne kufumamo mu busha pabalya basha abo Nebkatinesa imfumu ya Babiloni ya endele ne kutwala mu busha. balibwekele ku Yelusalemu kabili na ku Yunda, kila umo ku mushi wakwe. 7Balishile na Zelubabeli, Yeshuya, Nehemiya, Asaliya, Lamiya, Nahamani, Mondekayi, Bilishani, Misipeleti, Bingivia, Nehumi, kabili Mbana. Ipendwa ya balalume babena Isuleli balikoti nifino.8Ikifyashi kyakwa Paloshi,2,172. 9Ikifyashi kya kwa Shefatiya, 372. 10Ikifyashi kyakwa Ala, 652.11Aba mu kifyashi kyakwa Pahati-mwina Moabi, kupitila mu bamu kifyashi kyakwa Yeshuya na Yoabi bali, 2818. 12Abamu kifyashi kyakwa Elami bali, 1,254. 13Abamu kifyashi kyakwa Zatu bali, 845. 14Abamu kifyashi kyakwa Zakai bali 760.15Abamu kifyashi kyakwa Binui, 648. 16bamu kifyashi kyakwa Bebai, 628. 17Abamu kifyashi kya kwa zangandi, 2322. 18Abamu kifyashi kyakwa Adonikamu, 667.19Abamu kifyashi kyakwa Bingiva, 2067. 20Abamu kifyashi kyakwa Adin, 655. 21Abamu kifyshi kyakwa Atela, abena Hezekiya, 98. 22Abamukifyashi kyakwa Hashumi, 328.23Abamu kifyashi kyakwa Bezai, 324. 24Abamu kifyashi kyakwa Halifi, 112. 25Aba kifyashi kyakwa Ngibeoni, 95. 26Abalalume ukufuma kuBetilemu kabili na Netofa,188.27Abalalume ukufuma ku Anatoti, 128. 28Abalalume ukufuma ku Beti Azimaveti,42. 29Abalalume ukufuma ku kilyati Yealimu,Kefila, kabili na Beloti, 743. 30Abalalume ukufuma ku lama kabili na Ngeba, 621.31Abalalume ukufuma ku Mikimasi,122. 32Abalalume ukufuma ku Betelo kabili na Ai, 123. 33Abalalume ukufuma kuli Nebo umbi, 52. 34Abantu ba Elamu umbi,1254.35Abalalume ukufuma ku Halimu, 320. 36Abalalume ukufuma ku Yeliko, 345. 37Abalalume ukufuma ku Londi, Handindi, kabili na Ono,721. 38Abalalume ukufuma ku Sena, 3,930.39Abapapatilishi: Abamu kifyashi kyakwa Yendaiya (wamu nganda yakwa Yeshuya),973. 40Abamukifyashi kyakwa Imali 1,052. 41Abamu kifyashi kyakwa Pashiuli, 1,247. 42Abamu kifyashi kyakwa Halimu, 1,017.43Abena Levi: Abamu kifyashi kyakwa Yeshuya, wakwa kandimyeli, wakwa Binui, kabili na wakwa Hodeva, 74. Mukifulo kyakwa Binui kabili na Hondeva, intutulishi imbi iya bukukomo ilina abamu kifyashi kyakwa Hodeva. 44Bakemba: Abamu kifyashi kyakwa Asafi, 148. 45Abakusunga imilyango bamukifyashi kyakwa Shalumi, abakifyashi kyakwa Atela, abamu kifyashi kyakwa Talimoni, abamu kifyashi kyakwa Akubi, abamu kifyashi kyakwa hatita, abamu kifyashi kyakwa Shobai, 138.4649Bakalume bakwikelesha: Abamu kifyashi kyakwa Ziha, abamukifyashi kyakwa Hasufa, abamukifyashi kyakwa Tabaoti, 47abamu kifyashi kyakwa Kelosi, abamu kifyashi kyakwa Siya, abamu kifyashi kyakwa padoni, 48abamu kifyashi kyakwa lebana, abamu kifyashi kyakwa Ngindeli, abamu kifyashi kyakwa Ngahali.50Abamu kifyashi kyakwa Leha, abamu kifyashi kyakwa Lezini, abamu kifyashi kyakwa Nekonda, 51abamu kifyashi kyakwa Ngazamu, abamu kifyashi kyakwa Uza, abakifyashi kyakwa Paseya, 52aba mukifyashi kyakwa Besai, abamu kifyashi kyakwa Meunimu, abamu kifyashi kyakwa Nefushesimi.53Abamu kifyashi kyakwa Bakibuki, abamu kifyashi kyakwa Hakufa, abamu lkifyashi kyakwa Halihuli, 54abamu kifyashi kyakwa Baziluti, abamu kifyashi kyakwa Mehinda, abamu kifyashi kyakwa Halisha, 55abamu kifyashi kyakwa Balikosi, abamukifyashi kyakwa Sisela, abamu kifyashi kyakwa tema, 56abamu kifyashi kyakwa Neziya, abamu lkifyashi kyakwa Hatifa.57Ififyashifya bakalume bakwa Solomoni: abamu kifyashi kyakwa Sotai, abamu kifyashi kyakwa Sofeleti, abamukifyashi kyakwa Pelinda, 58abamu kifyashi kyakwa Yala, abamu kifyashi kyakwa Ndalikoni, abamu ifyashi kyakwa Ngindeli, 59abamu kifyashi kyakwa Shefatiya, abamu kifyashi kyakwa Hatili, abamu kifyashi kyakwa Pokeleti Hazebaimu, abamu kifyashi Kyakwa Amoni. 60Bakalume onse abamwikelesha, kabili ne fifyashi fya bakalume bakwa Solomoni bali 392.61Aba ebantu abaile ukufuma ku Telimela, Teli, Halisha, Kelubi, Adoni, Kabili na Imali. Sombi tabaiishibishe bwino kana nangu ifikolwe fyabo fyali fyabena Isuleli: 62abamu kifyashi kyakwa Ndelaiya, abamu kifyashi kyakwa Tobiya, kabili ne bamu kifyashi kyakwa Nekonda, 642. 63Balya abali mu bupapatilishi:Abamu kifyashi kyakwa Habaiya, Hakozi, kabili na Balizilai (uwaupile umukashi wakwe ukufumamu bana abanakashi bakwa Balizilai umwina Ngilehandikabili alitilwe neshina lyabo).64Aba balifwaile mufilembelwe mubalya abalembelwe ukukonka ne fifyashi fyabo, sombi tabasangilwemo yoo, fyopelefyo bali putwilwe ko ku bu papatilishi koti bafiko. 65Kabili kateka alilabile kulibo ati tabalingile ukulyako ku kyakaniko kya bu papatilishi kya fyakulya ififuma pafyamilambu kana lukoso mukeme umupapatilishi uuli na Ulimu kabili na Tumimu.66Ibumba lyonse pamo bali 42,360, 67ukufumyako bakalume babo abalalume kabili na bakalume babo abanakashi, aba abali 7,337. Baline balalume ne banakashi abakwimba abali 245.68Bakabalwe babo bali 736 mupendwa, bamyule 245, 69bangamela babo,435, kabili ne bambongolo babo, 6,720.70Bambi ukufuma mu bakulu bafikolwe fya fifyashi fyabo balipene ifyabupe ku kinto. Kateka alipene mukipao amandalika a ngolonde 50 ama mbekeci,kabilili ne fyakufwala fya ba papatilishi ifili 530.Amabuku akale aa Kihebelo ena alina amakumi atatu afyakufwala fya bupapatilishi, lomba kilishupile ukumfwikisha. Intuntulwilo ya bukumo iingi yena ili na 530 ifyakufwala fya bupapatilishi. Nangu nifyenkefyo, ambi alatundaika ukubelenga ati amakumi atatu afyakufwala fya bupapatilishi kabili ne mamamina imyanda isano ya siluva. 71Bambi abakulu bafikolwe fya fifyashi balipene mu kipao ifya kinto imyanda ne myanda amakumi abili amandaliki a ngolonde kabili ne mamina a siliva aali 2,200. 72Abantu bonse abashala balipene imyanda ne myanda amakumi abili aa madalika a ngolonde, kabili ne myanda amakumi abili a mamina a siluva, kabili ne fyakufwala fya bupapatilishi ifili amakumi asano ne kumi imo na fisano na fibili.73Kanshi abapapatilishi, abena Levi, bakasunga ba milyango, bakemba, bantu bambi, baklume ba mwikelesha, kabili na bonse abena Isuleli ba balikele mu mishi yabo. Mu mwenshi wa busano nabubili abena Isuleli balikele chaka mu mishi yabo."

Chapter 8

1Abantu bonse balibungene koti mwalalume umo pampusha yalwalala kutashi ya mulyango wa menshi. Balipwishe Ezela kalemba wamishilo ukuleta ibuku lya mishilo iyakwa Mose, iba Yawe bakambishe Isuleli. 2Pabushiku bwa kutanga bwa mwenshi wa busano na bubili, Ezela umupapatilishi aliletele ibuku lya mishilo kutanshi ya ibungano, bonse abalalume ne banakashi, kabili nabose abengakutika ne kufwa. 3Aliloleshe ku mpunsha ya palwalala kutashi ya mulyango wa menshi, kabili alibelengelemo ukutanga kumakya ukufikaso napakati kasuba, kutashi ya balalume ne banakashi, kabili nabonse abengomfwa, kabili abantu bonse balikutikikishe kuli ibuku lya mishilo.4Penka Ezela kalemba wa mishilo alimakene pakiteba ikitali iki abantu bamupangilile ikyaku bomba ikinto. Abaimakene kulubali lwakwe bali Matiya, Shema, Anaiya, Uliya, Hilikiya, kabili na Maseiya, Hashumi, Hashibandana, Zekaliya, kabili na Meshulami baleimakana ku lubali lwakwe lwa kunkuso. 5Ezela aliswile ibuku pamenso abantu bonse abaimakene, pantu alimekene apatali pamulu kukila bantu bonse, ili aliswile abantu bonse balimakene.6Ezela alipalile ba Yawe, balesa abakulu, kabili abantu bonse baliminye amaboko abo mwiulu ne kwasuka ati, "Ameni!Ameni!Penka balifukeme pashi ne kutota ba Yawe kabaloseshe ifinsofyabo panshi. 7KabiliYeshuya, Bani,Shelebiya yamini, Akubi, shabetai, Hodiya, Maseiya, Kelita, Azaliya, Yozabandi, Hanani, Pelaiya-abena Levi- balyafwilishe abantu ukumfwikisha imishilo, ili abantu bali bakikele mu mapusha abo. Intuntulushi ingi iyabukomo yashimbula koti abena Levi abantu bonse aba shimbaulwa muli"vesi. Nangu nififyo, intuntulushi ya bukomo imbi yabika bena levi mu mutati umo pamo ne shina palwayo. 8Balibelengele muli ibuku, umushilo waba lesa, ukuibelenga bwino ne kulumbulula kabili ne kupela emo yalola pakuti abantu baumfwikisha ukubelenga.9Kateka Nehemiya, kabili na Ezela umupapatilishi na kalemba, kabili na bena Levi abo aba lelumbulula kubantu balilabile ku bantu bonse, "Buno ubushiku bushiku bwa mushilo kuli ba yawe ba Lesa wenu . mwilila nangu ukulosha ku fyebo fya mushilo. 10Penka Nehemiya alilabile kulibo, "Kabiyeni kwenu, mukalye akalyo akanonene kabili ne kunwa ifitobele, kabili ne kutuminapo fimo kuli ulya ushili nafimo ifyakupekanya, pakuti bushiku bwa lelo bushilile kuli bakapa benu. Mwiba ne kikonko, pakuti ukusekela kwaba yawe ni nkosa shenu.11Kanshi abena levi balilengele abantu ukuba kelele, kabalabila, "Talalenipo! Pakuti bushiku bwalelo bwa mushilo. Mwiba ne kikonko." 12Penka abantu bonse balile kwabo mukulya kabili ne kunwa kabili ne kwakana akalyo kbili ne kusefya ne kusekela ukukulu pamulandu balwimfwile ku fyebo ifi babeshibishe.13Pabushiku bwa bubili intangishi ya fikota fya fifyashi ifya kufuma ku bantu bonse, abapapatilishi kabili nabena levi, balishile pamo kuli Ezela pakuti beshibishe ifyebo fya mushilo. 14Balisangilwe kililembelwe mu mushilo ifyo ba yawe bakambishishe kupitila muli Mose ati abantu bonse abena Isuleli balinga ukwikala mu mimba mupindi yakusefya kwa menshi wa busano na bubili. 15Balinga ukulenga ukubilika mu mishi yabo, kabili namu Yelusalemu, kabalabila, "Kabiyeni posonde mu kyalo kya mpili, kabili ne kuleta imisapi yakimuti kya mafuta kabili ne fimuti fyamafuta fya mumpanga, kabili na kukimuti ikya malito, ikya pamu kabili ne fita fya kimpukesa, ukupanga imimba, koti ifyo kyalembwa.16Kanshi abantu balile ne kuleta ifipupu kabili ne kulisompela abene imimba, kila umo pamulu wa nganda yakwe, mukipunga kyakwe, mu kipango kya nganda ya ba Lesa, panse papunsha ya palwelele kutanshi ya mulyango wa menshi, kabili na mulubansa wa mulyango wa Efulamu. 17Ibumba lyonse lyabalya ababwekele ukufuma mu busha balisompele imbimba ne kwikalamo. Pakuti ukufuma lukoso munshiku yakwa Yoshiwa umwana umwalalume wakwa Nuni kufika napa bulya bushiku, abena isuleli tabasefeshepo iki kiila, kabili isasa yabo yali iikulu makosa.18Kabili kila bushiku pa bushiku, ukutampila ku bushiku bwa kutanga kufika ne bwakupelako, Ezela alebelenga muli buku ya mushilo yaba Lesa. Balikele ne kiila pashiku isano na ibili kabili bushiku bwa kubungana kwa kupopomenwa, mukunakila ku mukambisho.

Chapter 9

1Pano pa bushiku bwa bumakumi abili ne shiku ine ubwa mweshi umo abantu ba Isuleli balibungene kabili balishikilwe ne nsala, kabili balefwala ifya kufwala ifitabaukile, kabili balibikile ulukungu pa mitwi yabo 2Abamukifyashi kyakwa Isuleli balilipatulwiko abene ukufuma kubena fyalo bonse. Balimakanine kabili ne kulisolola ububifi bwabo kabili ne misango yabukapondo iya ifikolwe fyabo.3Balimakene mu mapusha abo, kabili ubushiku bumo bwa shiku ine balibelengele mwi buku lya mushilo ilya ba Yawe ba Lesa babo. Pakuti pabushiku bumbi ubwa ishiku ine balelisolola ukubifya kabili ne kufukama panshi kutanshi yaba Yawe ba lesa babo. 4Abena Levi, Yeshuwa, Bani, Kandimeli, Shebaniya, Buni, Shelemiya, Bani, kabili na Kenani, balimakene pa mitanto kabili balibilikile ne shiwi iikulu kuli ba Yawe ba Lesa babo.5Penka abena Levi, yeshuwa, kabili kandyeli, Bani, hashabineiya, Shelebiya, Hondiya, kabili na Petahiya balilabile, "Iakaneni kabili ne kupela ukutota kuli ba Yawe ba lesa benu imyaka ne myaka." Lekeni bapale ishina lyenu ilyabuleme, kabili ngalitakaikwe ukukila pa kupala ne kutota. 6Nimwebo ba Yawe Mwebo mweka. Mwalilengele iulu, kmeulu ali mwiulu umwine umutali n, na fyonse ifilimo, kabili ne kyalo kya pashi na fyonse ifilipo, ne fishiba kabili na fyonse ifilimo.Mulafipela fyonse umweo, kabili nafyonse ifili mwiulu filamilemya.7Muli ba Yawe, ba Lesa abasalile Abulamu, kabili ne kumufumyamo mu Uli wabena Kalindeya, kabili ne kumupela ishina lya bu Abulahamu. 8Mwalisangile umutima wakwe ali uwakishinka kutanshi yenu, kabili mwalimulengele ululayano kubamu kifyashi kyakwe ukumupela ikyalo kya bena kenani, abena Hiti, abena Amoli, abena Pelizi, abena Yebusi, kabili nabena Ngilingasi. Mwabane kusunga ukulaya kwenu pakuti mulilungeme.9Mwalimwene ubukyushi bwa bawishifwemu Ijipiti kabili mwalyumfwile ukulila kwabo ku kishiba kyakukashika. 10Mwalipene ifishibilo ne fyaku kankamuka kuli Falao, ne ku bakalume bakwe, kabili napa bantu bonse abamukyalo kyakwe, pakuti mwalishibile ati abena Ijipiti baline misango iya kubakatasha. Lomba mwalililengele mwebene ishina ilyaimakana ukufika naku bushiku bwa lelo.11Penka mwalyakenye ikishiba kutanshi yabo pakuti balipitile pakati ka kishiba pa mushili uumine: Kabili ne kuposa balya abaleba ba konka mushi mushikile, koti ilibwe mu menshi aashikile.12Mwalibatangilile ne nkumbi iimakene wa mulilo mupindi ya bushiku mu kubasanikila mwakuya. 13Palupili lya Sinai mwalikile kabili mwalilabile nabo ukufuma mwiulu kabili ne kubapela imikambisho iyelelwe ne mishilo ya kine, ifipope ifiweme kabili ne mikambisho.14Mwalilengele isabata lyenu ilya mushilo ukwishibanikwa kulibo, kabili mwalibapele imikambisho ne fipope kabili ne mushilo ukupitia muli Mose kalume wenu. 15mwalibapele mukate ukufuma kwiulu pakuti pansala yabo, kabili ne menshi ukufuma mulibwe pakuti pa kilaka kyabo, kabili mwalilabile kulibo mukuya ne kwingilamo ne kukipoka ikyalo mwalapile ne lutipo ukubapela.16Lomba bena kabili ne bakolwe besu balikikitile mukukana kwakukatasha, kabili balyumishe imashingo abo kabili tabaumwile ku mikambisho yenu. 17Bali kanine ukumfwa, kabili tabalangulukilepo pa fyakukakamana ifyo mwakitile mukwaluka kwabo balisontele intangishi kukubwekela ku busha bwabo. Lomba muli ba Lesa abaisula ne kulekela ku milandu, abankumbu ne kikuku, abakokola ukufitwa, kabili abali ne kutemwa ukukulu. Tamwabalekeleshe yoo.18Nangu ili bapangile umwana wa ngombe ukufuma ku kyela kya kusungulula kabili ne kulabila, 'Uyu e Lesa wenu uwamifimishe mu Ijipiti,'Kabili balilengele ukubifya ukukulu makosa, 19mwebo, mu kikuku kyenu, tamwabalekeleshe mupanga. Umumbulungwa we nkumbi uwakubatangilila munshila talyabashile mu pindi ya kasuba yoo, nagu lukoso umumbululungwa wa mulilo mubushiku mukupela ulubuto munshila pakuya.20Umupashi wenu uuweme mwabapele mukubasambilisha, kabili na mana enu tamwafumisheko ku tunwa twabo, kabili ne menshi mwabapele pa kilaka kyabo 21Pa myaka amakumi ane mwalebamwena ne kubapela mupanga, kabili tabakatlilwepo inkitu. Ifyakufwala fyabo tafwafwilepo yoo kabili ne molu abo tafimbilepo yoo.22Mwalibapele ubufumu ne bufumu kabili ne mishobo ya bantu, ukuleba kanisha konse konse kumpelo ya kyalo. Penka balikipokele ikyalo kya kwa mfumu Sihoni wa mu Heshiboni kabili ne kyalo kya Ongi infumu yabena bashani.23Mwalilengele abana babo ukufula koti ni ntanda ya mwiulu, kabili mwalibaletele ne kubengisha mu kyalo iki mwalabile ku fikolwelwe fyabo ukuya ne kwingila kukipoka 24kanshi abantu balile ne kwingilamo ne kupoka ikyalo kabili ne kukifya shi kutashi yabo abekashi ba mukyalo, abena Kenani. Mwalibapene mu maboko abo, pamo ne mfumu shabo kabili ne mishobo ifi batemwa.25kabili balipokolwele imishi iikosele nekuba ne malinga kabili ne kyalo ikitembele, kabili balipokele amanganda umwiswile fyonse ifiweme, mikalo iyasepelwa limo, amabala afisepo ne mabala a makuyu, kabili ne fiti fya fisepo ifyakufula. Kanshi balilile ne kwikuta kabili balinine ne kusekelela abene mu kuwama kwenu ukukulu.26Penka balibwekele ne kubula ukunakila kabili balimwalukile mwebo. Baliposele umushilo wenu kumanuma abao. Balipaile inganga yenu iyabakengeshe ukubwekela kuli mwebo, kabili balilengele umulandu mukulu wakumitukene. 27Kanshi mwalibapene mu maboko a balwani babo, ababalengele ukupenga. Mupindi yabo yakupenga, balilile kuli mwebo, kabili mwalibofwie ukufuma mwiulu, kabili napamulandu wa nkumbu shenu mwalibatumine abakubapokolola aba ba pokolwele ukufuma mu maboko abalwani babo.28Lomba panuma yakutuusha, bali pangile libili fyabukapondoo kutanshi yenu,kabili mwali bashile mu maboko abalwani babo, kanshi abalwani babo balebatungulula. Sombi ili babwekeele kabili ne kulila kuli mwebo, mwalyumfwile ukufuma mwiulu, kabili na mupindi ingi pamulandu wa kikuku kyenu wali bapokolwele. 29Mwali ba kengeshe ati babwekele kabili tabaufwile ku mikambisho yenu yoo. balibifishe ne kwalikila amafunde aapela umweo kuli onse uuanakila. Bali sutawile ifipeya ne kumya amashingo abo kabili ne kukana ukumfwa.30Pa myaka iingi mwali batekanishishe kabili mwali bakengeshe ne mupashi wenu ukupitilila mu banganga ba ba lesa beneu. Sombi tabaumfwile yoo. Kanshi mwa libapene mu maboko a mishobo ya bantu bamufyalo. 31Lomba mubwingi bwa nkumbu yenu tamwabonawile mupwilapo nangu ukubasha yoo, pakuti mwebo muli ba Lesa bankumbu ne kikuku.32Pano fyopelefyo, mweba lesa besu mwe bakulu bankosa iya kuti, kabili ba Lesa abene abalenga ne mwenso abasunga ululayano lwenu kabili ne butemwe bwenu bwakuti mwileka ifi fyonse ifyakukatasha fimoneke shesu, pa ntangishi yesu, na pa bapapatilishi besu, na pa banganda babaLlesa besu, na pa fikolwe fyesu, kabili na pa bantu benu bonse ukufuma ku nshiku yakwa mfumu wa Asilya ukufika na bushiku bwa Lelo. 33Mwalungika lukoso mu fintu fyonse ifyaisa pali fwebo twakita mukubifya. 34Imfumu shesu, intangishi yesu, abapapatilishi besu, kabili ne fikolwe fyesu tabasungile umushilo wenu yoo, nangu ukuposako amano ku mikambisho yenu nangu amafunde a lulayano lwenu aa mwabakengeshe yoo.35Nangu lukoso mu bufumu bwabo abene, ili balelilemena ne kusekela mu kuwama ukukulu kwenu palibo, mu kyalo ikikulu ne kutemba uo mwabikile kutashi yabo, tabamibombelepo yoo nangu ukufuma ku misango yabo ya bukapondo yoo.36Pano tuli basha mu kyalo iki mwapele ifikolwe fyesu mu kusekela mu fisepo fyakikyo ne fyabupe fyakikyo ifiweme, kabili moneni, tuli basha mwenka ! 37Ubwingi bwa fisabo fya kyalo kyesu fyaya ku mfumu isho mwabika pali Fwebo mulandu wa bubi bwesu. Bakotungulula pa mbiliyesu kabili napa fitekwa fyesu koti nifi batemwa. Tuli mu bukyushi ubukulu.38Pamulandu wafifif fyonse, twabanekulenga ululayano ulwankosho ukupitila mumalembo. pakipepala kya keshibilo pali amashina a ntangishi yesu, abena Levi, kabili ne bapapatilishi.

Chapter 10

1Pafipepala fya twishibilo pali Nehemiya, uyo uuli kateka, umwana umwalalume wakwa hakaliya kabili na Zendekiya, 2Selaiya, Azaliya, Yelemiya, 3Pashiuli, Shebaniya, Malikija,4Hatushi,Shebaniya, Maluki, 5Halimu, Melemoti, Ombandiya, 6Ndanyela, Nginetoni, Balusi, 7Meshulami, Abija, Mijamini, 8Maziya, Biligai, Kabili na Shemaiya. Aba bali abapapatilishi.9Abena Levi bai: Yeshiwa umwana umwalalume wakwa Azaniya, Binui uwamukifyashi kyakwa Henandindi, Kandamielo, 10Kabili neba byabo abena levi, Shebaniya, Hondiya, Kelita, pelaiya, Hanani, 11Mika, Lehobi, Hashabiya, 12Zakali, Shelebiya, Shebaniya, 13Hondiya, Bani, Kabili na Beninu. 14intangishi yabantu yali: Paloshi, Pahati-Moabi, Elamu, Zatu, Bani,1521Buni, Azingandi, Bani, 16Andonija, Bingivai, Andini, 17Atela, Hezekiya, Azuli, 18Hondiya, Hashumu, Bezai, 19Halifi, Anatoti, Nabai, 20angipiyashi, Meshulamu, Hezeli, Meshezabeli, Zakoki, Jadawa,22Pelatiya, Hanani, Ananiya, 23Hoshewa, Hananiya, Hashubi, 24Heloheshi, Piliha, Shobeki, 25Rehum, Hashabina, Maseiya, 26Ahiya, Hanani, Anani, 27Maluki, Halimu, Kabili na Bana28Pakuti kubashala abantu, abali aba papatilishi, abena levi, bakasunga bapa milyango, bakemba, bakalume bakwi kelesha, kabili na balya bonse abalipatwileko kubantu bamufyalo kabili ne kulipela abene ku mushilo waba lesa, ukubikapo lukoso ne bakashi babo, abana babo abalalume ne banakashi, bonse abaline bwishibilo ne kumfwikisha, 29balichangile pamo ne balongo babo abalalume, ifinemanga fyabo, kabili bali katene pamo ne kulifingisha kabili ne kulapa ukwenda mu ushilo waba Lesa, uo uwapelwe na Mose kalume waba Lesa, kabili ne kulama kabili ne kunakila imikambisho yonse yaba Yawe ba kapa besu kabili ne mafunde ne fipope fyabo.30Twalilayene, ati tatwakapelepo abana besu abanakashi ku bantu bamukyalo nagu ukupisha abana besu abalalume kubana babo abana kashi yo. 31Kabili twalilayene ati kani abantu bakyalo baleta ifipe nangu ifyakulya ifyaseke ifilifyonse pa bushiku bwe sabata, tatwakashite kulibo pesabata nangu pa bushiku ubuli bonse ubwa mushilo. Umwaka onse uwabusano nabubili tukaleka amabala esu akatushe, kabili tukabane kulekelako ikongole yonse.32Twalisumine umukambisho wakupela ikipimo kya pafitatu kya mashekeli ikya kila mwaka ikya kinto ya nganda yaba Lesa, 33iya mukate wa bukumo, kabili ne kalyo kaseke akamulambo, umulambo wakokya pabushiku bwe sabata, ikila kya kusefya umwenshi wabukumo kabili ne kusefya kumbi ukwapelelwe, kabili nefya bupe ubushilile, kabili ne fya milambo ya kubifya iyakulenga ukulekelwa kwa kubifya kwa Isuleli, kabili nafya kinto yonse ya nganda yaba lesa wesu.34Fwebo-abapapatilishi, abena levi, kabili ne bantu-katuteya ububale bwa mulambo wa fiti. Ububale bufwile bwa salululwa kana nisa ikifyashi ikingaleta ifiti mu nganda yaba lesa pa pindi iya sotwa kila mwaka, fyakokya pa kyoto kya kipailo kyaba Yawe ba Lesa wesu, koti nifyo kyalebwa mu mishilo. 35Twalilayene ukuleta mu nganda ya Yawe, ifisepo fyasomo ifyakufuma ku mushili wesu, kabili kila mwaka ifisepo fyasomo kufuma ku kiti ikili kyonse 36Abana bana babeli ababana besu abalalume, kabili ne fitekwa-ukukonka nefyalembwa mushilo- ne babeli bamutema wa ngombe kabili ne mutema wa mikoko tukafileta ku nganda yaba Lesa wesu, kuba papatilishi ababombela mu nganda yaba Lesa wesu.37Tukaleleta ifyaku kanjisha fyesu fya mukate fyakutanga kabili ne milambo yesu ya kalyo kaseke, kabili ne kisepo kya papatilishi, ku mananda akusungilamo amu nganda yaba lesa wesu. Tukaleleta kubena levi ikye kumi ikya kufuma ku mushili wesu pakuti bena levi balakolonganika ifye kumi u mishi yonse iitwikalamo. 38Umupapatilishi, uwamukifyashi kya kwa Aloni, alilingile anana bena Levi ilyo bapoka ifyekumi. Abena Levi balilingile ukuleta ikyepekumi kyefyekumi ku nganda yaba lesa ku manganda akusungilamo.39Kuli bena Isuleli kabili ne bamukifyashi kya kwa Levi baline kuleta ifyakupela fya kulyo kaseke, ubwalwa bwa bukomo, kabili ne mafuta kumanganda akusungilamo mulya umo ifipe fya mwamushilo fisungilwa kabili mulya umo bekala abapapatilishi abalebomba, nebakasunga bamulyango, kabili naba kemba. Tatwakalekeleshe inganda yaba lesa besu

Chapter 11

1Intangishi ya bantu yaleikala mu Yelusalemu, Kabili abantu abashala balitele ububalo pakuti balete umo wapa be kumi akaleikala mu Yelusalemu, umushi uushilile, kabili bambi basanu babane babene kushala mu mishi 2Penka abantu balipalile balya abalipele abene ukwikala mu Yelusalemu.3Aba filolo fya mufibunji abaleikala mu Yelusalemu. Nangabefyo, mu mushi wa Yunda uuli onse aleikala pakwe, ukubikapo lukoso nabamo abena Isuleli, abapapatilishi, abena Levi, bakalume bakwi kelesha, kabili naba kalume baba mukifyashi kyakwa Solomoni. 4Mu Yelusalemu mwaleikala bamo abamukifyashi kyakwa yuda kabili nabamo abamukifyashi kyakwa benjamini. Abantu abena Yunda bali: Ataiya umwana umwalalame wakwa Uziya umwana umwalalume wakwa Zekaliya umwana umwalalume wakwa Amaliya umwana umwalalume wakwa Shefatiya umwana umwalalume wakwa Mahaleli, uwa mukifyashi kyakwa Pelezi.5Kwali na maseiya umwana umwalalume wakwa baluki umwana umwalalume wakwa Koli-Hoze umwana umwalalume wakwa Hazaiya umwana umwalalume wakwa Adaiya umwana umwalalume wakwa Yoialibi umwana umwalalume wakwa Zekaliya, uwamukifyashi kyakwa Shela. 6Bonse abamukifyashi kyakwa Pelezi abaleikala mu Yelusalemu bali 468. Bali abalalume abalumbulukile.7Aba ebamukifyashi kyakwa Benjamini: Salu umwana umwalalume wakwa Meshulamu umwana umwalalume wakwa Yoedimwana umwalalume wakwa Kolaiya umwana umwalalume wakwa itieli umwana umwalalume wakwa ysshaiya, 8kabili nabalya abamukonka, Ngabai kabili na Salai, abalalume 928. Mukifulo kya nabalya abamunkoka, bambi abasambi, ba ibuku lya mashiwi aba lesa bena balabila abalongo bakwe abalalume pakuti efili pa Nehemiya11:13,14,17 kabili na 19. 9Yoeli umwana mwalalume wakwa Zikili ewali umukulu wabo, kabili Yunda umwana umwalalume wakwa Hasenuya ewali wabubili pa bukulu bwa mushi.10Ukufuma kuba papatilishi: Yedaiya umwana umwalalume wakwa Yoiali, Yakini, 11Selaiya umwana umwalalume wakwa Hilikiya umwana umwalalume wakwa meshulamu umwana umwalalume wakwa Zadoki umwana umwalalume wakwa Meloti wa nganda yaba Lesa, 12ne babyabo umobabombela ababombele kukinto ya nganda, abalalume 822, pamo na Adaiya umwana umwalalume wakwa yelomu umwana umwalalume wakwa Pelaliya umwana umwalalume wakwa Amuzi umwana umwalalume wakwa Zekaliya umwana umwalalume wakwa Pashiula umwana umwalalume wakwa malikija.13Abalongo bakwe abalalume bali mitwi yafikota, abalalume 242; kabili na Amashisai umwana umwalalume wakwa Azalelo umwana umwalalume wakwa Ahazai umwana umwalalume wakwa Meshilemoti umwana umwalalume wakwa Imela, 14kabili ne balongo babo abalalume, ikita kyakondo abakosele 128; umukulu wabo ali Zabidieli umwana umwalalume wakwa Hagedolimu.15Ukufuma kubena levi: Shemaiya umwana umwalalume wakwa Hashubi umwana umwalalume wakwa Azilikamu umwana umwalalume wakwa Hashabiya umwana umwalalume wakwa Buni, 16kabili na Shabetai kabili Yozabadi, abafumine kuntangishi ya bena Levi kabili bali abakulolesha pakinto ya posondo ya nganda yaba Lesa.17Kwali Mataniya umwana umwalalume wakwa Mika umwana umwalalume wakwa Zabidi, uwamukifyashi kyakwa Asafi, uwali katangilila uwakutatika imitembelo yakutotela,na Bakibukiya, uwabubili umwana umwalalume wakwa Ngalali umwana umwalalume wakwa Yedutuni. 18Abena Levi bonse mupendwa bali 284.19bakasunga bamulyango: Akubi, talimoni kabili ne balongo bakwe abalalume, abalekesha pakucheta imilyango, abalalume 172. 20Abashelepo pabena Isuleli: neba papatilishi kabili na bena Levi bali mu mishi yonse iya Yunda. Uuli onse aleikala pakwe apabupyani. 21Bakabomba bakwi kelesha baleikala mu Ofeli, na mu Ziha kabili namu Gishipa bali abakubantungulula.22Kilolo umukulu pabena Levi abamu Yelusalemu ali uzina umwana umwalalume wakwa bani umwana umwalalume wakwa Hashabiya umwana umwalalume wakwa Mataniya umwana umwalalume wakwa mika, abamukifyashi kyakwa Asafi, bakemba bapa kito yamu nganda yaba Lesa. 23Bali ne kukambishiwa ku mfumu, kabili ne mikambisho iikosele yalepelwa kuli bakemba kila bushiku ne fifwaikwa. 24Penka Petaiya umwana umwalalume wakwa Meshezabeli, uwamukifyashi kyakwa Zela umwana umwalalume wakwa Yunda, ali kulunali lwa mfumu mu milandu shose ishaku kuma ku bantu.25Sombi ku mishi inini ne mabala ayo, abena yuda bambi balikele mu Kilyata Aliba ne mishi inini yayo, kabili namu Diboni ne mishi inini yayo, kabili na mu Yekabizeli ne mishi inini yayo, 26kabili namu Yeshuwa, Molada, Beti Peleti, 27Hazali Shuali, kabili na Belisheba ne mishi inini yayo.28Abena Yuda bambi balikele mu zikilagi, Mekona kabili ne mishi inini yayo, 29Enilimoni, Zola,Yalimu, 30Zanoa, Adulamu, ne mishi inini yayo, kabili na mu Lakishi amabala ayo kabili na Azeka ne mishi inini yayo. Kanshi balisompele ukuma ku Belisheba ne kufika ku kinkululungwa kya Hinomu.31Aba mukifyashi kyabena Bejamini balikalile mu Ngeba, Mikimashi, Aiya, Beteli kabili ne Mishi inini yayo, 32Anatoti, nobi, Ananiya, 33Hazoli, Lama, Gitaimu, 34Handindi, Zeboimu, Nebalati, 35Lodi, kabili na ono, ikinkululungwa kya balalume abeshibile ifyakubasa basa. 36Abena Levi bambi abaleikalamu Yunda balipelwe ikinto yakulolesha pa bena Bejamini.

Chapter 12

1Aba eba papatilishi kabili bena Levi abaishile na Zelubabeli umwana umwalalume wakwa Shealitieli kabili na Yeshuwa: Seleiya, Yelemiya, Ezila, 2Amaliya, maluki, hatushi, 3Shekaniya, Lehumu, kabili na Melemoti.4Kwali na Ido, Nginetoni, Avija, 5Minjamini, Moandiya, Bilinga, 6Shemaiya, kabili na Yoailibi, Yedaiya, 7Salu, Amoki, Hilikiya, na Jendaiya. Aba bali ni tangishi ya ba papatilishi kabili ne baku bombela pamo nabo munshiku yakwa yeshuwa.8Abena Levi bali Yeshuwa, Binui, Kadimieli, Shelebiya, Yunda, kabili na Mataniya, uwali umukulu wakulolekesha pa nyimbo ya kutotela, ne ba byakwe abakubomba nabo. 9Babukiya kabili na Uni, babyabo abakubomba nabo, kabili ne kwimakana papindi ya kinto kabalola nke nabo.10Yeshuwa ali wishi wakwa Yoiakimu, Yoiakimu ali wishi wakwa Elyashibi, Elyashibi ali wishi wakwa Yoiada, 11Yoiada ali wishi wakwa Yonatani, kabili Yonatani ali wishi wakwa Yadwa.12Munshiku yakwa Yoikimu aba ebali aba papatilishi, intangishi yafifyashi: Melaiya ali ni ntangishi yakwa Selaiya, Hananiya ali ni ntangishi yakwa Yelemiya, 13Meshulamu ali ni ntangishi yakwa Ezila, Yehohanani ali ni ntangishi yakwa Amaliya, 14Yonatani ali ni ntangishi yakwa Maluki, kabili Yosefa ali ni ntangishi yakwa Shebaniya. Intuntulushi ishingi ishabukumo shili na Maluki mukifulo kya Maluki iili mu kitundu kya Kihebelu. Ishina ilineline lilasangwa pa Nehemiya 12:215Adina ali ni ntangishi yakwa Halimu, Helikai ni ntangishi yakwa Melemoti, 16Zekaliya ali ni ntangishi yakwa Ido, Meshulamu alini ntangishi yakwa Nginetoni, kabili 17Zikili ali ni ntangishi yakwa Abija, pilitai ali ni ntangishi yakwa Maniamini kabili na Moadiya. 18Shamuwa alini ntangishi yakwa Biliya, Yohonatani ali ni ntangishi yakwa Shemaiya, 19Matenai ali ni ntangishi yakwa Yoilibi, Uzi ali ni ntangishi yakwa Yedaiya, 20kalai ali ni ntangishi yakwa Salu, Ebelu ali ni ntangishi yakwa Amoki, 21Hashabiya ali ni ntangishi yakwa Hilikiya, kabili na Netaneli ali ni ntangishi yakwa Yedaiya.22Munshiku yakwa Elyashibi, abena Levi Elyashibi, Yoiada, Yohanani, kabili na Yaduwa ebalembelwe koti mitwi ya fifyashi, kabili ne ba papatilishi balilembelwe mu pindi ya buteko bwakwa Ndalyusa umwina Pelisha. 23Abakifyashi kyakwa Levi, intangishi ya fifyashi fyabo balilembelwe mwi buku lya nshiku ukufika lukoso naku nshiku yakwa Yohanani umwana umwalalume wakwa Elyashibi.24Intangishi yabena Levi yali Hashabiya, Shelebiya, kabili na Yeshuwa umwana umwalalume wakwa kadimyeli, ne babyabo abakubombanabo, abale imakana kaba lolankene nabo mukupela ukutota ne kutotela, lubali ne lubali kaba bwenesha ukunakila ku mukambisho wakwa Ndavinda, umuntuwaba Lesa 25Mataniya, Bakibukiya, Obendiya, Meshulamu, Talimoni, kabili na Akikubi abali bali bakasunga bamilyango kabemakene mu kulonda amanganda mwakusungile ifipe aaliku milyango. 26Balepyunga mu nshiku yakwa Yoiakimu umwalalume wakwa Yozandaki, kabili na munshiku yakwa kateka Nehemiya kabili na Ezila umupapatilishi kabili ne bukalemba wa mishilo.27Pa pindi ya kushilika ikibumba kye linga lya Yelusalemu, abantu balifwie abena Levi konse ukobaleikala, ne kubaleta ku Yelusaemu mukusefya kwaku shilika ne kusekela, ne kupela ukitotela kabili ne masense. 28Ne kubungana kwa bakemba bali bungene ne mu mishi iishingulukile Yelusalemu kabili na mishi inini ya bena Netofati29Kabili balifumine ku Beti Ngilingali kabili na ku mabala a Ngeba na Azimaveti, pakuti bakemba balilisopelele abene imishi kushinguluka Yelusalemu. 30Abapapatilishi kabili na bena Levi balilitubishishe abene, kabili penka ne kutubisha abantu, imilyango, kabili ne kibumba.31Penka nalibikile intangishi yabena Yunda pa mulu wa kibumba kye linga, kabili nali sontele amabumba abili aakulu aba kemba abapene ukutotela. Ibumba limo lyalile kukulyo pakibumba ukuya ku mu lyango waku kyala.32Hoshaiya kabili na kabeya kamo ka ntangishi yabena Yunda balibakolele, 33kabili panuma yakwe palile Azaliya, Ezila, Meshulamu, 34Yunda, Bejamini, Shemaiya, Yelemiya, 35kabili bamo abana abalalume baba papatilishi ne mipempe, kabili na Zekaliya umwana umwalalume wakwa Yonatani umwana umwalalume wakwa Shemaiya umwana umwalalume wakwa Mikaiya umwana umwalalume wakwa Zakuli umwana umwalalume wakwa Asafi.36Kabili kwali ne balongo bakwa Zekaliya, Shemaiya, Azaleli, Milalai, Gilalai, Mai, Netaneli, Yuda, Hanani, kabili ne fyanso fya malimba ifya kubofya pakwimba ifyakwa Ndavidi umuntu wa ba Lesa. Ezila kalemba ali ku ntanshi yabo. 37Ukufuma ku mulyango wa katu mputupu ka menshi balile kabolweke ukunina pamulu ukupita pa ndandalashi ukuya pa mushi wakwa Ndavidi, ukupita pandandalashi kuya ku kibumba peulu ya ikipango kyakwa Ndavindi, kuya ku mulyango wa menshi ku kabanga.38Ibumba lya bakemba limo ilya balya abapela ukutotela balile ukupitila lwanshila imbi. Naliba konkele pa kibumba kanji ne kabeya kamo ka bantu, peulu ya kapeshi ka ifitofu ifikabile, ukuya ku kimbumba kya bukulu, 39kabili na peulu ya mulyango wa Efulamu, kabili ukupita ku mulyango wa Sabi kabili na kapeshi ka Hananeli kabili na Kapeshi ka mwanda, ukuya ku mulyango wa mikoko, kabili balimakene ku mu lyango waka malonda.40Kanshi bonse bakemba balya abapene ukutota balifikile ku nganda yaba Lesa, kabili nanemo nalifikile pamo nakabeya kamo ka bafilolo kanji nabo 41Penka aba papatilishi nabo balifikile: Elyakimu, Maseiya, Minaimini, Mikaya,Elyonayi, Zakaliya kabili ne Hananiya ne mpenga, 42kabili ne Maseya,Shemaiya, Elyazali, Uzi, Yehohanani, Malikiya, Elamu, na Ezeli, kabili na bakemba balilengele abene ukumfwinka kabili Yezilahiya ewali ni ntangishi yabo.43Balipene ne milambo pa bulya bushiku, kabili balisekele, pakuti ba Lesa ebalengele ati basekele ne kusela ukukulu. Kabili ne banakashi ne bana banini balisekele. Kashi ukusekela kwa Yelusalemu kwali nekumfwanikila ukutali lukoso.44Pabulya bushiku abalalume balisontelwe ukuba ne bukulu bwakulolekesha pa manganda amwakusungila ifipe ifyalepelwa, ifisepo fya kutanga, kabili ne fye kumi, ukufibunga pamo mu fiputulwa ifyapelwe ne mushilo kubapapatilishi nabena Levi. Kila umo alipelwe inkito yakubomba mu mabala pabwipi ne mishi. Pakuti abena Yunda balisekeele pa bapapatilishi kabili nabena Levi abeleimakana ku tanshi yabo. 45Balepyunga ikinto ya ba lesa babo, kabili ne kinto yakulitubisha, kabili efyakitile na ba kemba kabili nabakasunga bamilyango, mu kusunga umukambisho wakwa Ndavindi kabili ne mwana umwalalume wakwa Solomoni.46Pakuti mu pindi yakale, mushiku ya Ndavidi kabili na Asafi, kwali bakatangilila babakemba, kabili kwali nyimbo ya kutota neya kuoela ukutotela kuli ba Lesa. 47Mushiku yakwa Zelubabeli kabili na mushiku yakwa Nehemiya, abena Isuleli bonse balipene ifyakaniko fya kalyo ifya pabushiku pabushiku kuli bakemba kabili na bakasunga wa milyango. Balibikile pambali ifishilile fyakaniko fyafyakulya fya bena Levi, kabili abena Levi balibikile ifya kaniko fimo pambali ifya bamu kifyashi kyakwa Aloni

Chapter 13

1Pali bulya bushiku balibelengele mwi buku lya kwa Mose mu matwi abantu. Kyalisangilwe kakilembelwe ukwebati takulipo umwina Amoni nangu mwina Moambi ufwile aisa mu kilonganino kyaba lesa, imyaka ne myaka yoo. 2Iki nipa Mulandu wakwebati tabaishilepo ku bantu ba Isuleli ne mukate kabili ne meshi, sombi bali tewile Mbalamu ati afinge Isuleli. Nangu nififyo, ba lesa besu balyalwile amafinge ukuba lipalo 3Ili lukoso baufwile umushilo, balipatulwilemo umwina fyalo onse ukufuma mu Isuleli.4Pano panuma yafifi Elyashibi umu papatilishi alisontelwe ukulolekesha pa manganda akusungilamo ifintu amu nanda yaba Lesa. Ali mulongo wakwa Tobiya. 5Elyashiba alimupekanishishe Tobiya inganda yakusungilamo ifintu iikulu, mwenka umo balesungila akale ifyabupe fya kyalo kaseke, ifinukila bwino, ifipe, kabili ne fyae kumi fya kalyo, ifyo bakambishe ukuba fyabena Levi, bakemba, ba kasunga bamilyango, kabili ne fipelwa fya bapapatilishi.6Lomba muli ipindi yonse nshali mu Yelusalemu yoo. Pakuti mu mwaka wabu makumi atatu ne shiku ibili ya bufumu bwakwa Alitaselisesi imfumu ya Babiloni nalile ku mfumu. panuma pindi imo naliipwishe imfumu insambu ya kwima ne ku bwekela, 7kabili nalibwekele ku Yelusalemu. Nalwimfwikishe ikibi iki Eliashibi akitile ikya kupela Tobiya inganda yaba Lesa.8Iki kyalimbifishe ku mutima kabili naliposele ifipe fyonse ifya mu nganda fyakwa Tobiya posonde ya nganda. 9Nalikambishishe ati baatubishe ama nganda akusungilamo ifintu, kabili nali bwekeshe ne kubikamo ifipe fyonse fya mu nganda ya ba lesa, ifyabupe fya kalyo kaseke, kabili ne finunka bwino.10Nalishile naishibati ikyakainiko kya fya kulya ikya bena levi takikopelwapo kulibo yoo, kabili babutuka, kila umo kwi balalyakwe umwine, abena levi kabili na bakemba ababombele ikinto. 11Kanshi nali kalipile ifilolo kabili ne kulabila, "Mbanindo inganda yaba Lesa yaba ne kulekeleshiwa? "Nali bakonkenye bonse pamo kabili ne kubabika pa fifulo fyabo.12Penka aba Yunda bonse baliletele ifye kumi fya kyalo kaseke ifisunga fyabukumo, kabili ne mafuta ku manganda akusungilamo ifitu. 13Nalisontele Shelemiya umupapatilishi kabili na Zandoki kalemba wa mishilo kabili na pandaiya, ukufuma muli bena Levi ukuba bakasunga bakukebe lesha pamanganda akusungilamo ifintu. Panuma yabo palikonkele Hanani umwana umwalalume wakwa Zakuli umwana umwalalume wakwa mataniya, pakuti balipendelwe ukuba pabantu abakutishinka. Ikinto yabo yali ya kwakanya ifintu ku babyabo. 14Ndangulukeni, ba Lesa wangi, pafifi, kabili mwifuuta ifitu ifiweme ifyo nakita inganda yaba Lesa wangi kabili ne kinto yayo.15Muli ilyanshiku nalimwene mu Yunda abantu ba kokama ifisunga kufisepo pabushiku bwe sabata kabili ne kuleleta ne kufitulika pabambongolo, kabili pamo lukoso ne fisunga,manasanasa, amakuyu, kabili ne misango yonse iya katundu, ifyo baletele mu Yelusalemu pa bushiku bwe sabata. Nalibakngeleshe ukuleka ukushitisha kalyo pabulya bushiku.16Abalalume ukufuma ku taile abaleikala mu yelusalemu baliletele amasabi kabili ne misango yonse iya fintu, kabili bali fishitishe pe sabata ku bantu ba Yunda kabili na mu mishi! 17Penka nalifi kalipile ifinemanga fya bena Yunda, "Mbanisa fintu ifibi fi ifyo mukokita ne kuleshilulula ubushiku bwe sabata? Tali bawishi nwenu balikitilefi? 18Tali ba lesa besu tabaletele ifi fyonse ifyakubipa pali fwebo kabili na pauyu mushi? Pano mukoletelapo nabumbi ubukali ubukulu pali Isuleli ukupitila mukushilulula isabata."19Kabili apa tapanga fita ku milyango ya Yelusalemu isabata taikatatika, nalikambishe ati ifibi fisalwe kabili ati tafifwile fyaisulwa kana lukoso isabata yapita. nalibikile bakalume bangi bamo pa milyango pakuti taulipo katundu wakwingisha pa bushiku bwe sabata. 20Basulu kabili ne bakushitisha bafya misango yonse iya fipe balelalilila posonde ya yelusalemu ubushiku bumo nangu bubili.21Lomba nali bakengeshe, "Mnanindo mukolalilila posonde ye kibumba kye linga? Inga mukabwekeshapo ukukitefi nalimbi, kabikapo amaboko angi pali mwebo!" Ukufuma pali ilya pindi ukuya nakutashi tabaleisapo pabushiku bwe sabata yoo. 22Penka nalikambishe abena levi ukulitobisha abene, kabili ne kwisa ne kusopa imilyango, ukushilika ubushiku bwe sabata.Ngiteni kwibukishako ifi, Lesa wangi, kabili kiteni ikumbu pali nemo pamulandu wa lulayangano lwenu kuli nemo.23Muli ilya ishiku kabili nalimwene abena Yunda ati baupa abana kashi bakwa Ashindondi, Amoni, kabili na Moabi. 24Kabeya kamo kabana babo bale labila umutundu wa Ashindondi. Takulipo nangu umo palibo uwaishibile ukulabila ikitundu kya ba Yunda, lomba kani lukoso ikitundu kimo ikya bantu bambi.25Nalibakalipile, kabili nalibafingile, kabili nali bakapawile bambi palibo ne kuba nukaula imishishi yabo. Nali balengele ukulapa kuli ba Lesa, kandabila, Mwikapana abana benu abanakashi kubana benu abanakashi kubana babo abalalume, nangu ukupokela abana benu abalalume, abana babo abana kashi nangu ukulipokela mwebene. 26Tali Solomoni imfumu ya Isuleli yakitile ububifi pakuti pali baba abanakashi? Mubwingi bwa fyalotamwalipo imfumu iyali koti ena, kabili alitemenwe kuli ba lesa, kabili naba lesa balimulengele ukuba imfumu pa Isuleli yonse. Nangu kya kubefyo, abakashi bakwe abena fyalo balimulengele ukubifya. 27Kash penka fwebo ntumfwe kuli mwebo kabili ne kukita ukubifya konse ukulukukulu, ne kukita ifyakubula bu kishinka ne kubalukila ba lesa besu kupitila mu kupa abanakashi benafyalo?28Umwana umwalalume umo pabana balalume bakwa Yoiada umwana umwalalume wakwa Eliashibiumu papatilishi umukulu ali muko wakwa Sanibalati umwina Holana. Fyopelefyo nalimulengele ukufuma mu menso angi. 29Ndangulukeni, ba Lesa bangi, pakuti bakowesa ubu papatilishi, kabili ne lulayano lwa bu papatilishi kabili na bena levi.30Fyopele nalibatubishishe kuli fyonse ifya kyalo, kabili ne kwikalika ikinto ya ba papatilishi kabili neya bena Levi, kila umo kukinto yakwe. 31nali peka nishishilimo umulambu wa nkuniwa papindi iya Sontwa ne yafisepo ifyabukumo. Ndangulukeni, ba Lesa bangi, pafiweme.

## Esther

Chapter 1

1Mushiku sha Ahasulasi( uyu ni Ahasulasi u wa tangilile kufuma ku Indiya kufika na ku Kashi, kukila na mapusha 127), 2Mulishilya shiku Imfumu Ahasulusi alikele pa kipuna kyakwe kyabu mfumu ikya kutushishapo mu Shusha.3Mu mwaka wabutatu uwa bufumu, alipele ukulya kwa mutentamo kuli fyonse filolo nebabomfi bakwe. Abashilika baku Pezha naku Midya, abalalume akwe.4Ali tanchikile fya bunoshi bwakwe ne buleme bwa bufumu bwakwe ne mukinshi wabuleme bwa bukulu bwa nshiku ishingi, pa nshinku 180.5Ili ishi nshinku shapwile, ifumu yalipene umutentamo uwa nshiku shisanu na shibili. Kyali kya bantu bonse aba mumushi wa Susha, ukufuma kubene abakulu ukufika nakubanini mukulondolola. Walikalile mukipango kya filimwa fya mukipango kya mfumu.6Mufipango kya filimwa bali bikilemo amano no amapempe a butonge bwa kutuba nebu fitulukile, ukwa tumyando twa lineni ututeshimine netu fitulukile, utukobeme kuli tumakosa twa Siliva ukufuma kumashiki a mabumba mapumba. Balya nshikilepo ifya Golide na siliva panshi pali pofili, ababwe amebo, nginawa akashulukile, ne mabwe aakashilukile aakubasa.7Ifya kunwa balifipene mu nkombo sha golide. ulukombo lonse lwali ulupuseneko ku kombo shimbi kabili mfaine iingiiya bufumu iya ishile pa kukakuluka kwa mfumu. 8Ukunwa kwali pinchilwe mwenka mwailile uku kambisha, Takulipo ukukakachisha,"Mufi fifi Imfumu yapana imikambisho kuli bonse aba filolo aba mukipango ukukita mweko mwilile ukufwaya kwa mwine umuntu.9Kabili, Imfumu Yanakashi Vashiti alikipele ikililo kyabanakashi mukipango kya mfumu Ahasuerus. 10Pabushiku bwa tu sanu na tubili, ili umutima wa mfumu wali kufwa bwino pamulandu wa fisunga, alyebele Mehumani, Bizita, Habona, Bingata, Abangata, Zeta, kabili na Kalikasi ( ba sanu na babili ba filolo ba mubombele ye), 11ukuleta imfumu yanakashi Vashita kuli ye ne ikingalala kyabo. Alukufwayisha uku mwesha abantu kabili ne filolo ukuwama kwa iko, pakochi yali weme kulipo.12Sombi Imfuma Yanakashi yalikene ukwisa panuma yakufwa byebo bya Mfumu ifyo ba iletele ku filolo fya iko. Kabili imfumu yalifichilwe; ubukali bwa lipili muli ye.13Kabili imfumu yalilabila na balalume abayishibikwe kuba ba mano, abayishile ipindi ( iyi yali ni ndonda ya mfumu kufyonse fya likuketekelwa mu mishilo kabili ne mu kuputula kwamilandu). 14Kabili abali mupepi bali Keshena, Sheta, Adamata, Tashishi, Melesi, Malisena, kabili ne Memukani, basanu na babili abana bamfumu ba ku Pesha ne ku Medya. Bali ne lubali ku mfumu, kabili bali ne fifulo fikulo mweka mu mushi mwa mfumu. 15" Mweka mwayilile imishilo, ifyalingile ukukichiwa ku mfumu yanakashi Vashiti putu ta ufwilile umukambisho wa mfumu Ahasulesi, uwa letewe kuliye ku ba filolo bakwe?"16Memukani kalabila mumeso a mfumu ne filolo, "Teku mfumu fye Vashiti imfumu yana kashi ya lufyanya ne, sombi ne ku filolo ne kubantu bonse abali mu mishi ya mfumu Ahasulesi. 17Pakuti imilandu shamfumu yanakashi ya kwishibikwa ku bana kashi bonse. Kya kubalenga ukulengu lula abalume babo. Ba kulabila, 'Imfumu Ahasulesi yalikambishe Vashiti imfumu yana kashi ukuyeleta kuli yo, somi yalikene.' 18Ili tabungapwa ubushiku bwalelo bonse abanakashi abo lolokele aba mu Pesya nkabi ne Medya aba ufwako ku yino milandu ya mfumu yanakashi bakulabila fimo ku filolo fya mfumu. Kwa kuba ukulengulushiwa ne bukali.19Ufwa kya shekishiwa ku mfumu, lekeni umukambisho wa mukishi atumiwe konse kufuma kuli ye, kabili kila kilembewe mu mishilo shaku Pesha na Medya, ifyo teti fikanwepo, kuti Vashiti teti amwishilepo ye. Lekeni imfumu yepele kifulo kyakwe ngani mfumu yanakashi ku umbi uweme kukila yiko. 20Ifwa umukambisho wa mfumu bamwikalika monse nebukulu bwa mishi, bonse bakashi ba kakindika abalume babo, kufuma ku kikulu kuya ne ku kakepelepo.21Imfumu ne bana bamfumu ba lisekele pa kuno kulabila, kabili ne mfumu yalikichile fyeka fya labile Memukani. 22Alitumine amakalata ku mapusha ayiko onse, ipusha ne kulebwa kwa iyiko, kabili ku bantu bonse ne mulaka wabo. Yali kambishe kwebati umalalume abe umukulu pa n`anda yakwe. Uyu umukambisho alipelwe mu mulaka wa bantu mu mushi wakwe.

Chapter 2

1Panuma yafifi fintu, ili ubukali bwa mfumu AHasalusi bwaikaikilwe, alilangulukile Vashiti kabili nefi akitile. Kabili alilangulukile namalangulushi amupangile. 2Penka imfumu abakumulama umusakwa kala bila, "Lekeni tufwaileko imfumu umwanakashi uyu tangopanapo ikisungu.3Lekeni imfumu isale ifilolo mupusha yonse ishabufumu, ukuba bunganya pamo bonse ababulobe ifisungu ku fiswa ku Shusha. Lekeni balamwe kuli Hegai, umulamishi wa mfumu, umukulu wa banakashi, no kubapela ifilukufwaika. 4Lekeni abakilitwala abanakanshi abasekesha imfumu babe bana ba mfumu mupusha yakwa Vashiti."Iki kyali sekeshe imfumu, noku kikita.5Kwali umuyunda munga ya shusha ishina lyakwe ni Mondekai mwana Jaili mwana Shimeya mwana Kisha, u-wali umwina Mbejamini. 6U-watwelwe mubusha ukufuma ku Yelusalemi nabasha nabo abatwelwe mubusha na Yehohakimu, imfumu ya Yunda, uyo Nebukateneza imfumu ya Babiloni yatwele mubusha.7Ali kulama Handasa, ukwebati, Eshita, umufyala pakuti talipo neli wishi nangu ngina. Uyo mwanike umwanakashi ali umulobe kabili nokuboneka bwino. Mondekai kamupita koti mwana wakwe.8Ili imfumu yakabishe nokufwaya kwabilikishi wa, Abengi abanakashi baliletelwe kunganda ya Shusha. Nokulamwa kuli Hengai. Eshita naye wali twelwe kikipango kyafumu nokulamwa kuli Henga, uwali kubona abanakashi. 9Uyu mwaneke kamusekesha, nokusanga ikubu naye. pekapo kamupela ifyaluku fwaikwa ne fyakulya. Kamusotela basanu nababili abanakashi ukufuma kukipango, noku mufumya naba mulimo kunganda iyi weme iyabanakashi.10Eshita tabulilepo nangu umo bantu nangu balongo bakwe, pakuci Mondekai alimubukile ukubula ukulabila. 11Inshiku shonse Mondekai alikwenda kunuma nakutangile mulubasa lwangnda lwa ba nakashi, ukufunda Eshita mubwikashi, kabili ifyakitika kuli ye.12Ili ukwaluka kwaishile pa mwanakashi ubi ukaya ku mfumu Ahsalusi panuma yaku fwila imishilo pabanakashi pamyashi 12, pakuci yali nipindi yaku wama ukulibabila kwapwa; Imyeshi 6 iyamafuta ya mala nokukita ififwaikwa. 13Ili abakitwala baile ku mfumu, fyonse ifyo ali kufwaya fyali kupelwa kuli ye ukufuma ku nganda yabanakashi, kuliye ukutwala kukipango.14Ikingulo koti aingila, nakumakya koti abwela ku nganda libili kunganda ya banakashi, kabili ku mulamishi wa Shashingaza, umukulu wa mfumu, u-wali kukeba pa banakashi ba mfumu. tali kubwe kunganda ya mfumu kani musangalashi ishikulu nokwita peshina lyakwe.15Pano ili pindi yalifikile pali Eshita (mwana mwanakashi wakwa Abihali, mwisho yakwe na Mondekai, u-wapitilwe koti mwana wakwe umwana kashi) ukuya kunganda, talobelepo nangu fimo lomba kani umukulu wafumu, uwali nesabu shabanakashi, kafwaya. Pano Eshita alisangile ikubu kuli bonse abamumwene. 16Eshita bali mutwele ku mfumu Ahasulusi kukipango mu mweshi wa 10, umweshi wa Tebeti, mu mwaka wa Sebeni wabu mfumu bwakwe.17Imfumu yalitemenwe Eshita ukukila abana kashi bambi nokupoka ikubu no lusa kumeso akwe, ukukila abashike. Ali amubikile ukisoci kya ba mfumu pakutwi wakwe kabili noku mubika umukoli wa mfumu pamupunda wakwa Vashiti. 18Ifumu yali pene umulalilo umukulu kuli bonse aba mulimo naba mulimo, "Umulalilo wa kwa Eshita,"Nokupana umusoko kupusha noku pana ifya bupe fyaku bumfumu.19Pano ili abashike babungeme libili: Mondekai alikele pa mulyango wa mfumu. 20Eshita tabulilepo nangu umo pabalongo nangu bantu, fyeka Mondekai amubulile. Ali twalile ukukoka, fya mwebele Modekai amwebele. fyeka akitile ifi afumineko kuli ye. 21Mulisho shiku Mondekai aikele pamulyango wa mfumu, ifilolo fibili, Bingitina na Telesha, abalukula ma umulyango bali kalipile ukukamama kufumu Ahaselusi.22Ili umulandu apangilwe no kwishibani kwakuli Mondekai, Alyebele muka mfumu Eshita, kabili Eshita kalabila kumfumu mwishina lyakwa Mondekai. 23Bali londwelwe nokufwaiisha nokufwailisha nokusanga, bonse abalalume balikakilwe ku kuminyololo. Neki kyali lembelwe, mukyeni kya mfumu, mwibuku lyafikilwa fyakwikalika.

Chapter 3

1Panuma yafifi fintu, imfumu Aselusi kasutula Hamani mwana wakwa Hammendati umwina angangi, nokumupela ikifulo nesabu pa bonse babofi eboa linabo. 2Bonse ababofi bafumu abali pamulyango noku mufukamina nokufukamina Hamani, ifyo imfumu yakambishe ukukita. Lomba Mondekai tafukaminepo nangu panshi.3Ali ababofi bamfumu abali pamulyango kuba mweba, "Nindo walengulwila umukambisho wa mfumu?" 4Balukulabila pakasuba pakasuba, lomba taufwene nabo. Aliba labile kuli Hamani ukweba Uyu mulandu wakwa Mondekai abefyeka filya, pakuti balimwebele ati mu Yunda.5Ili Hamani amumwene Mondekai ati tafukeme nokubula kupana umukishi, Hamani alifitilwe. 6Ali fwaile ishila ya kumwipaya Mondekai, pakuti ababofi bafumu bamweba abena Mondekai abantu ifyobali. Hamani alukufwa ukwipaya aba Yunda, abantu ba kwa Mondekai, abali mubufumu bonse ubwa bena Ahaselusi.7Mumweshi wakutanga (umweshi wa Nisani) mu mwaka wa 12 wa mfumu Aselusi, bali bikile ububale kutangile yakwa Hamani ukusala akasuba no mweshi. Bali bikile ububale peulu ppeulu nokufika mu mweshi wa 12 (umweshi wa Andala).8Ali Hamani alabile ku mfumu Aselusi, "Kuli abantu abasalangene no kabana mupusha shonse isha bufumu. Imikambisho yapusana ko nabantu bambi, tabalama ne mikambisho ya mfumu, penka taki wemepo imfumu ukulama aba bantu. 9Kana kakisekesha imfumu, ukupana umu kambisho wakwipaya, nangu ukupima 10,000 siliva wapense mumaboko ya bali nasambu mufya bunoshi bwa fumu, ukubika mukipao kyafumu."10Ili imfumu yafumishe kambalaminwe kukuboko noku pana kuli Hamani mwana Hamendati u mwina Angangi, umulwani wa ba Yunda. 11Ili imfumu yalabile kuli hamani, "Komona indalama sha bwela kuli webo na bantu bobe. Koti wakita ifyo ulukufwaya."12Penka abofwako imfumu basalile ubushiku bwa 13 umwe uwakutanga, ukufuma konse Hamani akabishe kwali lembelwe mwibuku lyapusha shonse, kuli bonse abali mupusha. Ukulama abantu bonse, nakuba sunga abantu. Umutundu onse. Kyali lembelwe mwishina lyakwa Aseluhasi nokubikapo akeshibilo ya kambalaminwe kakwe. 13Amakalata yalipenwe kumaboko naku fyalo nepusha ya mfumu, kuli Annihilale ukwipaya, nokonaula bonse aba Yunda. Ukufuma kubanini nakubakulu, nabanakanshi, mubushiku bumo pabushiku bwa 13 umweshi wa 12 (umweshi wa Andala) ne kupukala ifipefyabo14Akalata yali pangilwe ne mishilo monse mupusha no kwishi bamikwa kubantu bonse nokuli babila ubushiku bulya. 15Kabaya noku salanganya ukufwaya kwa mfumu. Neku kabisha kwa mfumu mumushi wa Shusha. Imfumu na Hamani balikele panshi noku kanya, lomba umushi wa shusha mwali kifulunganya.

Chapter 4

1Ili Mondakai aishibile fyonse ifyakitilwe, alitabwile ifyakufwala noku fwala ifyaku fwala fya malilo, noku lisuba ubuto. Alile mukaci kamushi, nokulila apakulu neshiwi lyakubilika. 2Alile nokufika noku mulyango wakipango kya mfumu, pamulandu takwalipo u-wasuminishewe nesalu shamalilo ukupitana. 3Monse mupusha umo ifunde lya mfumu lya fikile, mwali amalilo mu ba Yunda, nokuli kanya ukulya, nokulila, nokuli kululula. Abengi kabalala nasalu shamalilo nemito.4Ili ba moye bakwa Eshita naba bofi baishile no kulabila, imfumu iyanakashi ili mumakatasha. Ali tumine ifyakufwala kuli Mondekai pakwebati afule isalu shamalilo, lomba tasuminepo. 5Penka Eshita alitile Hatiki, umo u wa milimo kumfumu u-waebelwe ukumulama. Ali kabishiwe ukuya kuli Mondekai no kweshiba ifyakitika nefifya lubulwile.6Ali hafikile aile kuli Mondekai mumushi wamu kaci kutangile ya mulyango wamfumu. 7Mondekai kamwasuka fyonse ifyakitilwe kabili kabunganika silifwa iyo Hamoni alaile ukulema nokubika mukipao kya mfumu pa kwebati babike aba Yunda mulufu. 8Kabili alibapele ikipapa kya malayo ikya fumine ku Shusha ukonaulwa kuba Yunda. Ali kitile ifi pakuci Hafiki amweneshe kuli Eshita, no kupana ukwasaka pakuya kufumu ukulomba ikubu, nokupapata kukabeya kabantu.9Ali Hafiki abwelele nokulabila kuli Eshita ifyo Mondekai alabile. 10Penka Eshita kalabila kuli Hafiki noku mukabisha ukubwela kuli Mondekai. 11Alilabile, "Bonse ababofi bafumu nabantu abamupusha ya mfumu balishibile ukwebati anga umwalalume nangu umwanakashi kaya mukati kakipango kya lubasa ukwakubula ukwebwa, kuli lukoso umukambisho umo; ukwebati epaiwe. ukufumyako kana imfumu yamufwika ngolinde ukwe bati ee nobumi. Shitilwe ukwisa kufumu pashiku 30." 12Ali Hafiki kalondolola kuli Eshita na Mondekai aya mashiwi.13Mondekai katuma imiluwe kuli Eshita: "Tekuti ulanguluke mukipango kya mfumu, tekuti ubutuke koti ba Yunda babi. 14Anga waikala ikishishi palikaka kapindi, ukutusha no kupuluka kuli nokwima pabena Yunda ukufuma mupusha shimbi, lomba webo nenganda yaba wiso muli noko naulwa. U-wakwishiba ninani kani mwaisa ku kipango mu mupunda paina pindi?"15Penka Eshita katuma imilayi kuli Mondekai, 16"Koya, ukabunganike aba yunda bonse abe kala mu Shusha, nakushikilwa nesala palinemo. No kubula ukulya nokunwa pa shinku shitatu ubushiku nakasuba. Ba maye na nemo bakekala mwitebelo ukulishilisha mu shila imo lukoso. penka kaya kumfumu, nangu kuli umu kambisho, anga kafwa, kafwe." 17Mondekai alile fyeka bamwebele kuli Eshita ukukita.

Chapter 5

1Panuma yashiku shitatu, Eshita alifwele ifyakufwala fya bufumu kabili kaya nokwi makana mulubasa lwa kipango, kutangile lwa nganda yafumu. Imfumu yalikele pakipuna munganda yakwe, kakebele pamulyango wanganda. 2Ili fumu yamwene Eshita imfumu iyanakashi kaimakene mulubasa, alipokelele ikubu pameso yakwe. Ali mupele ikomeke ya ngolinde mu maboko. Ali Eshita apaleme kabili nokwikala panini mukomeki.3Penka infumu kailabila kuliye, "Nindo ulukufwaya, imfumu iyanakashi? Ikiuli kwipusha? Peulu yaka beya kamo kakyalo kyangi, kilikupelwa kuli webo." 4Eshita kalabila, "Nga kyaku sekesha imfumu, lekeni imfumu na Hamani Ase lelo kwitebulu na libabila- paliye."5Ali imfumu kailabila, "Muleteni Hamani bwangu, ukukita ifyo Eshita alabila."Ali imfumu na Hamani baile kukusekela kwa malila Eshita ababile. 6Ili umwangashi apelwe kwitabulu imfumu kailabila kuli Eshita, "Ukuloba kobe? Kuka pelwa kuli webo. Ukwipusha kobe? Ukufika pakino kyakabeya, kikapelwa."7Eshita kamwasuka ati, "Ukulomba no kwipusha kwangi nikuku, 8Anga nasunga ikumbu kumenso amfumu kabili kani kaki sekesha imfumu ukupana ukuloba no kupela umukashi mukwipusha, lekeni imfumu na Hamani bese kukilo ikyo nalibabila kuli bo maio kabili kasuka imfumu kikipusho."9Hamani kaya nesangalashi mu mutima kalya kasuba. Lomba ili Hamani abwene Mondekai pamulyango, Mondekai kabula ukwima nangu ukufukama kutangile yakwe nangu ukutina, Ali swile nobukali pa Mondekai. 10Nangu nififyo, Hamani kalikanya umwine no kuya kunganda yakwe. Ali tamineko abate mwe bakwe no bapalamika pamo, Nazeleshi umukashi wakwe. 11Hamani kapendulula kulibo ubunoshi bwakwe, nokupenda abana bakwe, ukubikwapo utufulo kufuma bamupele. Nefi akulile mu milimo nababofi ba mfumu.12Hamani kalabila, "Wefumu iyanakashi to aitilepo ubi kani lomba nemo ukwisa ne mfumu kumulalilo wa malila ababila. Nangu mailo naipushiwa ukuya ne mfumu. 13Lomba ubunoshi bonse tobulipo neli aka mo kuli nemo kani ukumona Mondekai umu Yunda kaikele pamulyango wa mfumu."14Ali Zeleshi umukashi alabile kuli Hamani, kabili naku banakwe bonse, "Lekeni bapange ifitele Amakyubiki 50 mwifubi. Kumakya uka labile kufumu pakuti bakake Mondekai paliki. Penka nokuya nesangalashi nemfumu ki kililo."Neki kyali sekeshe Hamani kabili kabungisha ifitele.

Chapter 6

1Bulya bushiku imfumu yalifililwe ukulala. Yalikambishe ababomfi ukwuleta ibuku ilyo balembelemo fyonse ifyalekichikwa munshiku shakubapo pa bumfumu bwakwe, kabili fyalibe lengelwe ku menso amfumu. 2Kyalisangilwe ikyalembelwe mulya ati mondekai alilabile palwa kwa Bingitani na Taleshi, babili abamuli bafilolo fya mfumu abalukusunga umulyango, abafwaile ukwipaya imfumu Ahaswelasi. 3Imfumu yalipwishe ati, "Ninsa kinta ikyakichikilwe mukupela umukishi nangu ubukulu kuli Mondekai pamulandu wakukiteki?"Penka bakikula bwangu abalalume abalukubombele mfumu balilabile ati,"tapali nangu kimo iki bamukichilile,"4Imfu yalilabile ati, "Nani uuli mu lubasa lwa kipango?"LOmba ye Hamani alingile pesonde ya lubansa lwa kipango kya nganda ya mfumu ukwebati alabile ne mfumu palwa kumukulikila Modekai pa kichi ikyo amupekanishishe. 5Ababomfi ba mfumu balilabile kuli ye ati, "Hamani alimakene mulubansa lwa kipango." 6Ili Hamani aingile, imfumu yalilabile kuli ye ati, "Ninsa kintu twinga mukichila uyo muntu uyo imfumu yafwaya ukupela ubuleme?" Penka Hamani alilabile mumuchima wakwe ati, "Mba ninani uyo imfumu ingalanguluka kupela buleme ukukilaila pali nemo?"7Hamani alilabile ku mfumu ati, "Kuli uyo muntu uyo imfumu yalanguluko kupela buleme, 8bamuletele ifyakufwala fya bufumu, ifya kufwala ififwalamo imfumu, ne mbongolo iyendapo imfumu iyo pa mutwi waiko palafwikwe kitebo kya bufumu. 9Penka balete ifyakufwala kabili na mbongolo bafipane kuli kinemanga umo uwa mfumu uukililepo mubulume.Bamufwike uyu muntu uyo imfumu yafwaya ukupela ubuleme, kabili bamwenshe pali mbongolo ukumupishanya mu misebo shonse isha mumushi. Kabili baleya ili babilikisha kuntanshi yakwe ati, 'Ifi efyo kyakitwa kuli uyo muntu uyo imfumu yafwaisha ukupela ubuleme!"10Penka imfumu yalilabile kuli Hamani ati, "Endesha, bula ifyakufwala na mbongolo, kwati fyenka walabila, nokukitefi kuli Mondekai umu Yunda uwikala kumulyango wa kipango kya mfumu. Wifilwapofye nangu panini mulifi walabila." 11Penka Hamani alipinchile ikyakufwala na mbongolo. Alimufwikile Mondekai nokumwensha pali mbongolo uku mupishanya mumisebo yonse iya mumushi. Alukuya ili abilika kuntanshi yakwe ati, "Iki ekyakichikwa ku muntu uyo imfumu yafwaya ukupelo buleme!"12Mondekai alibwelele ku mulyango waku kipango kya mfumu. Lomba Hamani alibutukilile ku nganda yakwe, ili alila, kalifimbile na kumutwi wakwe. 13Hamani alibulilo mukashi wakwe Zeleshi na banakwe bonse fyonse ifyamukichikililwe. Penka abantu bakwe abamano, kabili na Zeleshi umukashi wakwe, balilabile kuli Zeleshi umukashi wakwe, balilabile kuli ye ati, "Kani Mondekai , uyo mwebo mwa tendeka ukufukamina, mu Yunda, tamwa kamukifye, lomba mwebo kine muka luku ku mufukamina." 14Pa mpindi bakili balelabila nkwe, ababo mfi ba mfumu balifikile. Balimutwele bwangubwangu Hamani ku kililo ikyo Esita apekenye.

Chapter 7

1Penka imfumu na Hamani balile muku lila pamo na muka mfumu Eshitaikililo. 2Palyubu bushiku bwabubili, ili balukulya ikililo kya fisunga, imfumu yalilabile kuli Eshita ati, "Ninsa kintu mulefwaya ukulomba, Eshita we mukashi wangi? Kili nokupelwa kuli webo. Ninsa kintu ulefwaya? Ukufikafye naku kiputulwa kimo ikya bufumu, kabili kili nokupelwa."3Penka umukashi wakwe Eshita alyasukile ati, "Kani kyakweba ati namoneka bwino mumenso enu, mwe mfumu, kabili kani kyamisekesheni kumuchima wenu, ndekeni imbe no mweo-uku ekulomba kwangi, kabili nalombelako na balongo bangi pamo. 4Pantu fwebo batushichisha, nemo na balongo bangi, kukonaulwa, ukwipaiwa, nokutupwilikisha. Kani twalishichishiwe lukoso mubusha, kwati basha abalalume na banakashi, kani nashilikapo lukoso, pantu ifyakupenshiwa ifyafye nkefyo tekuti filingame ne fya malwa ifikamiponeneni mwe mfumu kani fwebo batwipaya." 5Penka imfumu Ahaselusi yalilabile kuli Eshita umukashi wakwe ati, "Kanshi ninanyu yo? Alipi uyu muntu uwa isula mumuchima wakwe no bwitote ubwakukite kintu kwati niki?"6Eshita alilabile ati, "Uyo umupate, umulwani wesu, wenkoyu mubi Hamani! Penka hamani alilengeshiwe umwenso ku menso amfumu pamo nomukashi wakwe. 7Imfumu yalimine no bukali ukufuma pa kililo kya fisunga nokuya mwi bala lyaku kipango kyayo, Lomba ye Hamani alishele mukupapata kuli Eshita palwa mweo wakwe. Alimwene ukwebati ikibipile kyali nokukitwa ku mweo wakwe ukufuma ku mfumu.8Penka infumu yalibwelele ukufuma kwibala lya kukipango kyayo nokwingila mumuputule umwali ikililo kya fisunga. Hamani ninshi apo elo aponena lukoso pa kya kusendelapo apali Eshita. Elyo imfumu yalabile ati, "Bushe amupatikishe nokumukite kibi umukashi wangi mu menso angi mu nganda yangi?"Uku ishiwi likifuma lukoso mukanwa ka mfumu, ababomfi ba mfumu balimufimbile Hamani pa menso.9Penka Habona, umo uwa mufilolo ifyalebombela ku mfumu, kalabila ati, ikyakukulikilapo ikitalimpile ama kyubiki amakumi asanu kilimakene ku nganda yakwe Hamani. Alikisompele ati kyaku kulikilapo Mondekai, ulya wenka uwalabile ifyakupokololakwe imfumu."Imfumu yalilabile ati, "Mukulikilenipo." 10Penka balimu kulikile Hamani pa kyenka kyo asompele ati akakulikilepo Mondekai. Penka ne mfumu yalifitulukile.

Chapter 8

1Pali bwenka bulya bushiku imfumu Ahaselusi yalipele umukashi wakwe Eshita ifipe fyakwa Hamani, umulwani wabena Yunda, kabili na Mondekai alitampile ukubombela ku mfumu, pakuti Eshita alibulile imfumu ifyo ubulongo bwabo pakati kabo bwali. 2Imfumu yalifulile akambalaminwe kayo, ako yapokolwele ukufuma kuli Hamani, nokupela Mondekai. Eshita alimubikile Mondekai ubukulu ubwa kumona pa fipe fya kwa Hamani.3Penka Eshita alilabile libili ku mfumu. Alifuneme panshi nokulile ninsoshi uku ninshi alepapata ku mfumu ukwebati ifumyepo kilye kibipile ikya bikilepo Hamani umwina Angangi, ikya kubakite kibi aba Yunda. 4Penka imfumu yalimupele Eshita inkonto iya ngolinde, alimine nokwimakana ku mfumu.5Alilabile ati, "Kani kyamitubila ku muchima mwe mfumu, kabili kani namoneka bwino mu menso akwe, kani kyamoneka bwino ku menso amfumu, kabili namusekesha pamuchima mu menso akwe, lekeni umukambisho alembwe uwaku kanya amakalata aanembelwe na Hamani umwana wakwa Hamendata umwina Angangi, amakalata ao anembele aakonaula aba Yunda bonse abali mu mishi sha mfumu. 6Lomba kuti naikalapo lukoso shani mukumona ifyakupenshiwa fileponena pa bantu bangi? Kuti naikalapo lukoso shani mukutamba ukonaulwa kwa balongo bangi.?"7Imfumu Ahaselusi penka yalilabile ku mukashi wakwe Eshita nakuli Mondekai umu Yunda ati, "Moneni namupela Eshita inganda iyali yakwa Hamani, kabili bamukulika pakya kukulikilapo, pantu ali nokubasansa aba Yunda. 8Mulembe umukambisho umbi kuba Yunda mwishina lya mfumu kabili nokubikako shitapa ya kambalaminwe ka mfumu. Pantu umukambisho uwalembwa kale mwi shina lya mfumu nokubikwako shitapa wa kambalaminwe ka mfumu tekuti walululwe."9Penka abanembeshi wa mfumu balichilwe pali ilya nshita, mu mwenshi uwabutatu, emwenshiwa sivani, pa bushiku bwa makumi abili na tutatu mu mwenshi. Umukambisho walilembelwe ukubilikamo fyonse ifyo Mondekai alekambisha palwa ba Yunda. Walilembelwe ku filolo fya fyalo, naku finemanga fya mufyalo ifyo ifyali ukufuma ku indya ukufika na kushi, ifyalo ifyali127, kukila kyalo kwalilembewe ukulingana ne filembelo fyakiko, kabili nakukila mutundu mululimi lwabo, kabili naku ba Yunda mufinembelo fyabo na mululimi lwabo.10Mondekai alilembele mwishina lya mfumu Ahaselusi nokubikapo shitapa wa kambalaminwe ka mfumu. Alitumine ama kalata ku bamulimo abaleenda pali ba mbongolo, ba mbongolo wankondo abale bomfiwa ku mulimo wa mfumu, ba kabalwe ukufuma ku kipaka kya mfumu. 11Imfumu yalipele insambu kuba Yunda bonse abali mu mishi mumishi ukubungana pamo mukulipokololakwe myeo shabo: Mukupwisha, ukwipaya, nokonaula ibumba ilili lyonse ilya nkondo ukufuma ku bantu abali bonse nangu kumushi uyo uwinga basansa, abana na bakashi pamo, nangu ukonaule fintu fyabo. 12Iki kyali no kukitwa mu mishi yonse iya mfumu Ahaselusi, pa bushiku ubwe kumi na tutatu ubwa mwenshi we kumi na tubili, e mwenshi wa Adala.13Mashiwi amulyuyu mukambisho alibikilwe ukuba lifunde mu fyalo monse kabili nokualangisha ku bantu bonse. Aba Yunda bali abakulipekanya bwino muku bonaula abalwani babo. 14Kanshi abamulimo balyendele pali ba mbongolo baku bufumu abalebomfiwa ku mulimo wa mfumu. Balile ukwakubulo kuposa ne nshita. Umukambisho wa mfumu alilabilwe kabili na mu kipango mu Shusha umushi wa mfumu.15Penka Mondekai alifumine ku menso a mfumu kafwele ifyakufwala fya bufumu ifyakufituluka fituluka ne fyakutuba, ne kitebo ikikulu ikya ngolonde ku mutwi ne nsalu iiweme iite shimine iya lineni iyakukashiluka, kabili no mushi wa Shusha walibilikile mwishiwi ilikulu mu nsansa. 16Aba Yunda ku michima shabo kwalitubile tutu no kusekelela, kabili mu nsansa na mubuleme! 17Mu fyalo monse na mu mishi monse, umwafikile ishiwi no mukambisho ne nsansa mukachi kaba Yunda, ikililo no kutusha. Abengi ukufuma mu mitundu sha bantu abapusenepusene muli kilya kyalo balilyalwile ukuba ba Yunda, pantu umwenso wakuchina aba Yunda walibakwachile.

Chapter 9

1Lomba mu mwenshi we kumi na tubili, e mwenshi wa Andala, pa bushiku bwe kumi natutatu, ilyo ifunde no mukambisho wa mfumu fyali nokukitwa, pa bushiku ubo abalwani babena Yunda bali nokubakifya, lomba fyalipilibukile. Aba Yunda balikwete ukukimfya paba patebabo. 2Aba Yunda balibungene mu mishi shabo mu fyalo fyonse ifya mfumu Ahaselusi, mukwipaya balya bonse abalefwaya ukubaletele fya kubapensha. Tapali umuntu nangu umo uwakosele kulibo, pantu umwenso wakuchina aba Yunda walibaponene abantu bonse.3Bonse abakulu ba mufyalo, ifilolo, ifitu mbamfumu, na bonse aba mumulimo wa mfumu, balikwashishe aba Yunda pantuumwenso wakuchina Mondekai walibaponene. 4Pantu Mondekai ali kinemanga mu nganda ya mfumu, kabili ne nkuwa yakwe yalikumine mu fyalo fya mfumu monse, pantu uyu muntu Mondekai alitwalilikile ukuba mubuleme. 5Aba Yunda balibasanshile abalwani babo ku mpoko, ukubepaya no kubonaula noku kita fyonse ifi balefwaya ukukita kuli balya ababapachile.6Mwilinga lya mushi wa Shusha lukoso aba Yunda balipeye nokonaula abantu abalalume abali imyanda isanu. 7Balipeye Pashandata,Ndafoni,Asipata, 8Palata,Adaliya, Alindata, 9Pamashita, Alisai, Alindai, Vaizata, 10Balipeye abana balalume ikumi abakwa Hamani umwana wakwa Hamendata, umulwani waba Yunda. Lomba tabapichilepo ifintu fyabo yo-o.11Pali bulya bushiku impedwa yababo aba ipaiwe mwilinga lya Shusha yalipelwe ku mfumu. 12Imfumu yalilabile ku mukashi wakwe Eshita ati, "Aba Yunda baipa abalalume abali imyanda isanu mwilinga lya Shusha, ukubikapo lukoso na bana balalume ikumi abkwa Hamani. Pano kani ninsa fintu fimbi bakita mu fyalo fimbi fyonse ifya imfumu? Pano lomba ninsa kintu kimbi mulefwaya? Kili nokupelwa kuli mwebo. Ninsa kintu mulefwaya? Kili nokupelwa kuli mwebo."13Eshita alilabile ati, "Kani kyamisekesha ku muchima mwe mfumu, musuminishe aba Yunda bonse abali mu Shusha uku kitoyu mukambisho mailo fyenkefi bakita lelo, kabili muleke ne mibili sha bana bakwa Hamani abili ikumi shikulikilwe pakya kukulikilwapo." 14Kanshi imfumu yalikambishe ati iki kikitwe. Umukambisho walipenwe mibili sha bana bakwa Hamani abali ikumi.15Aba Yunda abali mu mushi wa Shusha balibungene pamo pa bushiku ubwe kumi na tune ubwa mwenshi wa Andala, nokwipaya bambi abalalume abali imyanda itatu mu Shusha, lomba tabatolelepo nangu kimo pa fintu fyabo fyonse. 16Abashele bonse aba Yunda abali mufyalo fya mfumu balishile pamo mukukingilile myeo balishile pamo muku kingilile myeo shabo, kabili balipulukile uku fuma ku balwani babo kabili balipeye abapate babo abali amakana amakumi asanu na abii na asanu, lomba taba tolelepo ikintu nangu kimo kyababo aba baipaile.17Iki kyali kichikilwe pabushiku bwe kumi na butatu ubwa mwenshi wa Andala. Pa bushiku bwe kumi na bune balitushishe no kusangalala. 18Lomba aba Yunda abali mu Shusha bali bungene pamo pa bushiku bwekumi na butatu kabili no bwekumi na bune. Pa bushiku bwekumi na busanu balitushishe nokububupa nga ukuba bushiku bwa kililo no kusangalala. 19Ekilengela aba Yunda abekala mumishi, abekala mutumishi twa mumushi, balasunga ubushiku ubwe kumi na bune ubwa mwenshi wa Andala kwati bushiku bwa kusekelela no kulilamo ikililo, kabili kwati bushiku ubo ubwakulipele lamo ifyakulya kuli umo nomu nakwe.20Mondekai alifilembele ifi fintu fyonse no kutuma amakalata ku ba Yunda bonse abalukwila mu fyalo fya mfumu Ahaselusi, abali pabwipi na bakutali, 21mukubakambisha ukulama ubushiku bwe kumi na bune no bwekumi na busanu ubwa mwenshi wa Andala kila mwaka. 22Ishi eshali nishiku isho aba Yunda ba kwete babo, kabili no mwenshi uyo ubulanda bwabo bwaalukile ninsansa, kabili amabingo alyalukile kusekelela. Balishipangile ukuba ninshiku sha kulilamo ikililo no kusangalala, kabili no kulipelelamo ifya bupe ifya kulya kuli umo nomunakwe, kabili nokupaninamo ifya bupe kubalanda.23Kanshi aba Yunnda balitwalilikile ukita ikibatendekele ukukita, ifyo Mondekai abalembele. 24Pali ilya nshita Hamani umwana wakwa hamendata umwina Angangi, umulwani waba Yunda bonse, alilangulukilepo inshila umwakubonawina aba Yunda, kabili aliposele ne kisela kya pula (ekwebati, aliposele ububale), mukubakatasha namuku bonauna. 25Lomba ilyo ili lyashi lyafikile ku mfumu, yalipele umukambisho ukupichila mumakalata ati ubwanshiko ububipile ubo Hamani apangile kuba Yunda bufwile ukumubwelelo mwine pa mutwi wakwe, kabili ati ye nabana bakwe abalalume balingile ukubakulika pakya kubakulikilapo.26Kanshi ishi nhiku balishitumbile ati pulimu, mwenko mwailile ishina lya Pula. Pamulandu wafyonse ifyalembelwe muli nkalata, kabili namuli fyonse ifi bamwene ne fyabakichi kililwe, 27aba Yunda balisumine ukukonka uyu mubele ne tambi. Uyu musango wamikalile walishile kuba wabo, abana babo, na bonse abalilunjileko kuli bo. Muku sekelela kwa ishi nshiku shibili kila mwaka. Bali nokusekelela ishi nshiku munshila imo kabili pampindi imo kila mwaka. 28Ishi nshiku shali shakwanuka noku sekelela munkulo shonse, mu kifyashi kyonse, mu fyalo fyonse, kabili na mumishi shonse. Ishi nshiku sha Pulimu tashali shakulekwa muba Yunda, kabili no kwanuka takwakapwe mu fifyashi fyabo.29uka mfumu Eshita umwana wakwa Abihaila na Mondekai umu Yunda bali lembele ne nsambu shonse inkalata iya bubili pamulandu wa kililo kya Pulimu.30Amakalata alituminwe kuba Yunda bonse mu fyalo ifili 127 ifya mfumu Ahaselusi, amashiwi aakubaposha mu mutende na mubu kine. 31Aya makalata yalisuminishe inshiku sha kililo kya Pulimu panshita ishito ngwelwe, kwati fyenkefyo Mondekai umu Yunda na muka mfumu Eshita babaka mbishe aba Yunda. Aba Yunda balisuminishe uyu mukambisho abene kabili pamo na bana babo, kwati fyenka basumine inshiku shaku shikilwa ne nsaa no kulila amabingo. 32Umukambisho wakwa Eshita alisuminishe ishi shonse mishilo pa mulandu wa kililo kya Pulimu, kabili fyali nembelwe na mwibuku.

Chapter 10

1Penka imfumu Ahaselusi yalisonkeshe umusoko kubekala mu kyalo nakuli balya abaleikala kubwipi ne kishiba kya Menshi. 2Fyonse ifi yakichile ukupichila ku makosa na kubukulu bwakwe, pamo lukoso nafyonse ifyo Mondekai akichile kubuleme bwakwe ubu imfumu yamupele, fililembelwe mwi buku lya mufintu ifyakichilwe mukuteka nkwa mafumu amubufumu bwa Mediya na Pelesha.3Mondekai umu Yunda ewali uwabubili ku mfumu Aheselusi. Alile nkuwa mu ba Yunda bonse kabili balimutemenwe ku balongo bakwe bonse abengi, pantu alifwaishe umwakuba sungila bwino abantu bakwe kabili alukulabila amashiwi aya mutende ku bantu bakwe bonse.

## Ecclesiastes

Chapter 1

1aya emashiwi yamusambishi, u - wamukifyashi kya kwa Dafiti kabili imfumu ya mu Yelusalemi. 2Ifyalukoso! Ifyalukoso! ifyalabila umusambishi.'' Neli kintu ifyalukoso! Fyonse fyalukoso. 3Isa bunoshi umuntu anoka ukufuma mukupyunga panshi yakasuba?4Kimo ikifyashi kakipita nakimbi kakisa, lomba ikyalo kakikele umuyayaya. 5Akasuba kakasama kabili nokupona nokubwela epokafuma ukusama. 6Kambesha alapupa ukufuma kukabeta kakubulenge kabili nokushinguluka kukabeta kakubuyenke, lyonse ukuya nokushinguluka mukashila kabili nokubwela epokafuma7Onse amanika alatwala amenshi mukishiba, lomba ifishiba tafisula. kupusha uko inika Shiya, ukoShiya kabili. 8Fyonse filamoneka ukubula kwishibwa, kabili takulipo u - wakulondola. Iliso talitondwa pafyo limona, nangu ukutwi ukwisula pa fyo lyufwa.9Ifyaliko, Efilipo, Efyaliko efilipo. Takulipo ifya bukumo pashi yakasuba. 10Takulipo fibi ifingalsbilwa, moneni, ifyabukumo?Fyonse ifilipo fyalikeleko akale,kufikolwe ifyaliko palifwebo. 11Takuli ukumoneka ukwanuka ifintufyakale fyamonekele papindi iyakale, kabili nefintu ifyamonekela pindi yakupelako nefikakika kutangile tafyakanukwepo.12Ndi musambishi, kabili nali nifumu mu Ishileli mu Yelusalemi. 13Kafwaisha munano ukufuma kabili nokufwaya namano fyonse fintu ifikitwa panshi yeulu. Ukufwaya kipinto ikikulu ba lesa bapana kubana ba bantu lyonse. 14Namona ifikitwa fyonse panshi yakasuba ifikitika nokumona, fyonse fyalukoso kabili nokutafya kambesha. 15Ikishobakene tekuti kyolonke! ukulubulula ukubengwa!16Inalabila kumuchima wangi ati,'' mona nafwaya amano ukukila bonse abalikutangi yangi mu Yelusalemi. Amano yangi yamona ifikulu nokwishiba.'' 17Ali nalabile kumuchima ukwishi amano kabili nokufunta kabili nefyalukoso, nalishile nokwishi ba kabili fyali koti uku funga kambesha. 18Mubwinga bwamona muli amakatasho, ulundapo amano alalundapo ubulanda.

Chapter 2

1Nalilabile mumuchima wangi, ''Naisa pano, nakwesha nesangalashi, ali utwalilile nesangalashi, ''Lomba bona, nafyofi fyalukoso. 2Nalilabile pakuseka, ''fyakusekesha,'' kabili nesangalashi,'' mba kyakubofya musashila?''3Nalifwailishe mukati kamuchima wangi ukuleka nemwine ukuleka akatete. Lekeni akalango katangilile namano nangu nalikatilile kufya kupunama, nali kufwaya ukwishiba ifiweme kubana ba bantu pashiya kasuba mushikusha bwikashi bwabo.4Nali pwishishe ifikulu ifintu. Nalisopele iñanda yangi kabili nokubyala ifichi mwibala lya fisepo. 5Nali sopele amabwe yafisepo nekuwamya, kabili nokubyala fyonse ifisepo fyafiti mulifyo. 6Kandenga ifishiba fya menshi ukutapisha umwali ifiti.7Nali shitile abalalume abasha naba nakashi abasha, nali nabasha abafyalilwe mukipango kyangi. Kabili nali ne ñombe ishingi namatanga yambelele ayakulama. Nefingi ukukilapo imfumu abaikalikile pakutanga mu Yelusalemi. 8Nali fwaile nemwine Silifwa na Ngolide, u - wakusunga kubufumu kabili namupusha. Nali naba kwimba, abalalume nabanakashi, nabakambwe abengi nokusekela mu bana ba bantu.9Penka nalibele umukulu ukukilapo abaikele mu Yelusalemi, kabili nakalango kangi kali muli nebo. 10Fyonse amenso alukufwaya, nalifikitile ukwakubula ukuyakanya. Shakenyapo umuchima ukufuma kukwangala, pamulandu umuchima kasangalala mukupyunga konse kabili ukwangala kwali kufupa konse ukwangala.11Ali nakebele ponse pafikitwa fya maboko fyapwisha, kabili napakupyunga nakita. Lomba kabili fyonse fyalukoso koti nekambesha alukubutuka. Takulipo ukunoka panshi yakasuba. 12Ali nalingakenya akalango, kabili ukufuta kabili nokupunama. Nikulisa fintu umuntu ukuba pabwipi nefumu ukukita ukukilaimfumu ifyo yakita?13Penka nalitatikile ukufwa ati kalango kalineshuko ukukila ukutupa, fyenka ikyeya kili ubuyo ukukila ifishi. 14Umuntu wamano alabofya amenso yakwe kumutwi ukumona ukualukuya, lomba u - utupile alenda mufishi, nangunaishiba ifintu fimo ifyakitikile kuli bonse.15Alinalabile mumuchima wangi, filikitwa shani ku - utupile, kinga kitwa kuli nemo. pano nisakupusana kupangwa anga ndinakalango?'' Nalipwishishe mumuchima wangi,''ifi fyalukoso.'' 16Umuntu wamano, noutupile, tabamwanuka pashiku ishitali, mushiku shilukwisa fyonse fintu bakafilubako. U - wamano alafwa noutupile pamo.17Ali naeshesha ubumi bwangi pamulandu yonse imilimo ikitwa pashi yakasuba ibipile kuli nemo. pakuti fyonse fyalukoso koti nikambesha alukupita. 18Nalipatile ifikitwa fyonse ifyonakita panshi yakasuba pamulandu nafisha kunuma yamu muntu ulukwisa panuma yangi.19Nani u - wishibile kani akaba nakilongo nangu ukutupa? pano ukabamukulu ukukila pali fyonse panshi yakasuba ukupyunga kwangi kabili nakalango kaibaka. Nafyo fyalukoso. 20Penka nalitatikile ukupana umuchima ukulinganya pakupyunga kwangi pashi yakasuba.21Pambi kuli umo u - upyunga nakalango, namano, nokwishiba, lomba akasha fyonse kumuntu uyo tapangilepo neli kimo. Nafyo fyalukoso kubupungushi ubukulu. 22Mbanisa bunoshi umuntu abona ukufuma kumilimo kabili nokulwisha kwa muchima ukupyunga mushi yakasuba. 23Akasuba konse kakusomenwa ku milimo kabili nokutukutu, ali ubushiku umweo takulipo ukutusha. Nafyo fyalukoso.24Takulipo ikiweme kumuntu ikipubile ukulya kabili nokunwa kabili no kusanga isangalashi mukupyunga. Nali bwene kishika ukufuma kukuboko kwaba Lesa. 25Nani u - wingalya nangu ukuba na fyonse ifyakwangala ukufumyako ba Lesa?26Pakuti kumuntu u - mutota, ba Lesa balapana kalango kabili namano kabili nesangalashi. Nangu nififyo, ku wakubifya balapana umulimo wakubunganya ukulebati apane kuli umbi usekesha ba Lesa nafyo fyalukoso koti nikambeshi.

Chapter 3

1Ifintu fyonse filitongwelwe mpindi, kabili ne mpindi iya fintu fyonse pano panshi pa kyalo. 2Kuli impindi iyakufyalwa kabili ne mpindi iyakufwa, impindi iyakulimbilamo kabili ne mpindi iyakutupwilamo ifyalimbilwe, 3impindi iya kwipaya kabili ne mpindi iyakubukwa, impindi iyakukundula ne mpindi iya ku sompa.4Kuli mpindi iyakulila kabili ne mpindi iyakuseka, impindi iyakulililamo amabingo ne mpindi iya kukinda, 5impindi iyakuposa amabwe kabili ne mpindi iya kubuñanya amabwe, impindi iya kusekasha bwino abantu, ne mpindi iyakubula ukusekasha bwino.6Kuli mpindi iyakufwailamo ifintu kabili ne mpindi iyakubula ukufwailamo, impindi iyakusungilamo ifintu ne mpindi iyakufiposelamo, 7impindi iya kutabwilamo ifyakufwala ne mpindi iyakufisonenamo, impindi iyakwikala kelele ne mpindi iyakulabila.8Kuli impindi iyakutemwe ne mpindi iyakupata, impindi iya nkondo ne mpindi iya mutende. 9Nisa fintu umubomfi amwenamo mu nkito yakwe? 10Namona inkito iyo ba Lesa bapana ku bantu ati bapwilikishe.11Ba Lesa balipangile ifintu fyonse ukuba bwino pampindi yafiko iilingile. Kabili balibikilemo ne kyakwikalilila iyanshiku shonse mukachi kamichima yafiko.Lomba umuntu tekuti akyumfwishe bwino pa nkito iyo ba Lesa bakita ukufuma kukutendeka kwabo ukufika na kumpelo yabo.12Njishi ukweba ati takulipo ikintu nangu kimo ikiweme ku muntu ukukilaila pa kusekela nokukita ifiweme ili ali no mweo - 13Kabili umuntu onse alingile ukulya no kunwa, kabili nokwishiba ifyo engasanga ukusekelamo bwino mu nkito yakwe. Iki kyabupe ku muntu ukufuma kuli ba Lesa.14Njishi ukweba ati fyonse ifikita ba Lesa filekalilila Inshiku shonse. Takulipo nangu kimo ikingalundwapo nangu kufumishiwako, pantu ni baLesa ebafikita pakweba ati abantu babapele ubuleme. 15Ikiliko kyaliko nakale; ikikabako kyaliko nakale. Ba Lesa balabalenga abantu ukufwailisha ifintu ififiseme.16Namona ububi pano panshi, apalingile ubupingushi ubuweme, kabili napalingile ukuba ubololoke, nali mwenepo ububi. 17Nalilabile mumuchima wangi nati, ''ba Lesa bakabapingula abololokele kabili nababi pampindi iilingile ku mulandu onse kabili ne milimo shonse.''18Nalilabile mumuchima wangi nati, ''ba Lesa balabesha abantu pakweba ati beshibe ati balilukoso pamo ne nama.''19Ifibamonekela abana babantu efimonekela na kunama pamo. Fyenka ifi fwa umo efifwa naumbi pamo. Bonse pamo bali no mweo. Umuntu takilile inama. Fyonse lukoso fyalukoso . 20Fyonse fileya lukoso ku mpunsha imo. Fyonse fyalifumine kulukungu, kabili na fyonse filabwelela ku lukungu.21Ninani uwishibile kani umupashi wa muntu alaya kwiulu kabili no mupashi wa nama alaya panshi mumushili? 22Kanshi nalikimwene nati takulipo ikintu ikiweme ku muntu ukukilaila mu kesekela mu nakito yakwe, pantu ekyo engakita lukoso. Ninani uwingamushamo libili ukwisa mukumona ifikakichika pantashi yakwe?

Chapter 4

1Kabili kamona libili nekubona abantu balukupeshiwa monse mukyalo kya panshi. Balukulila, lomba takwalipo nangu umo u-wakuba kubapela ubukwasho, kabili nababo abakubapela bali namakosa.2Kandipusha nemwine, ''Abafwile bali bwino ukukila abomi. 3Lomba abatabunga fyalwa bali bwino ukukila uli onse, pantu tababangamonapo ifyakukumya ifintu ifyakitwa pakyalo.''4Penka kañamuka ukwebati tulakinta imilimo kabili nokukita ifiweme ifintu pakuti pamulandu wakukubwa abanesu. Ifi tafilipo nakalonga ukukila ukubantusha kabesha!5Abatupile bakafunga amaboko abo nokukyula ukufika kulufu. 6Pano ukulya tumini tufyakulya umutende ku-weme ukukila ifingi libili ukupoka ukukila pakubomba nokubutusha kabesha.7Kabili kamona pakyalo libili takulipo ifya mano. 8Kyakumweko, abatntu bamo yabalipo nabanabo nangu abalongo. Lomba tabanto ndwa nefibalinafyo, kabili tabaleka ukubo mba ukusanga fimbi. Balingile ukulipusha mbanindo twalilila ukubomba kyonse ukusanga ifingi? Nani u-ukantola ifina sha kunuma?'' Bumbula mana nefya kukamusha kwabwikashi.9Kiweme ukwikala naba nobe ukukila wenka, pamulandu penka ukasekela ukukilapo pafyo wasanga. 10Anga wapona umunobe akakwimyapo. Lomba kani wapona wenka ukaba mumakatasho. 11Kani walala wenka, tekuchi ubepo ne kibe ubushiku bwapepo.12Limbi umo koti akupama webo. Lomba tali nibonse. Fyenka ukulabila kuli ulutambo ukufuma ku mashiki abili lukateshe ukuputula.13koti waba umupengele ne bwanike lomba kani uli namano, uli bwino ukukila mbulamano ifumu ikonte uyu ntofwa kubamukwasha. 14Nangu taufyelwe mukifyashi kya bufumu kabili wali kaili nobu penge, koti waba uli fumu.15Kabili nali mwene onse mukyalo kya panshi balakokela ifumu iyanike iyaswana namakosa pakwikala pa bufymu. 16Aba nabo tabafwa ya ukupalama pabwipi. Lomba imyaka ilakokela, takulipo u-ukamutota, ubu nibubulamano ukukila ukubutusha kabesha.

Chapter 5

1Lameni ukwenda kwenu ili muya muñanda yaba Lesa. Kamuya mukukutika ukukila ukupana ifilapisho fyaba mbala mano, abo tabofwa ukwebati balukukita ifibipile.2Wepubawisha ukulabila nokanwa kobe, kabili mweleka umuchima apubawishe ukuleta imilandu kumenso abaShikulu. Ba Lesa bali mwiulu, lomba muli panshi, lekeni amashi yenu yaba ntunini. 3Anga muli nefintu ifingi pamilanguloko, ulinokwikala nefilonto ifibipile. Mumashiwi ayengi mulabila, emubwingi bwa kulabila ifya kupunama.4Ili mwalaya kuli ba Lesa, mwekokola ukukita, pakuti ba Lesa tabasekelamo mu ba kupunama. Kiteni ifi mwalaya. 5Takiweme ukulaya ikitu mukafikilisha.6Mwelenga akanwa kenu ukulenga umubili wenu ukubifya. Mwelabila kubapapatilishi bakapaso, ''ukulaya kwenu kilumbo''. Mba nindo mwalengela ba Lesa ubukali pa mulandu ukulaya ubufi, ukutendeka ba Lesa ukonaula ukupyunga kwa maboko? 7Ili kuli ifilonto ifingi namashiwi ayengi tafulineli kintu, ikilulu kutina ba Lesa!8Ili mwamona abapengele ukulengululwa kabili nokwibwa abololokele kabili nakulamwa mupusha yenu. Mwekakumya ukwebati umo teshibile, pamulandu takulipo abantu namakosa abala kubabona mushi yabo, kabili kuli naba kililepo pali bo. 9Ukulundapo, ififuma mupanga fyaonse, kabili imfumu ilafumya ukufuma mwibala.10Uyo onse u - utemenwe takatondwe na Silifwa, uyo onse u - utemenwe imfumu alukufwaya ukukilapo efya lukoso. 11Fyenka ukwishibani kwa kulundapo, efyo abantu balya. Alasekelamo shani mubunoshi kumwine kani ukukeba nelinso?12Ukulala kwa kupyunga kutombele, kani ukulya ifingi nangu ntunini, lomba ifyuma fya munoshi tafimusuminisha ukulala bwino.13Kuli ububi ubunamona panshi yakasuba: Ifuma fikatwa nomwine, ikifumamo kulyonawila umwine. 14Anga umunoshi kaonaula ifyuma ukulingana nokubifya kwafyuma, umwana wakwe, uyu afyala tashelepo nangu kamo mumaboko.15Fyenka umuntu afuma mumala mulingina, efyo asha ubwa londwa. Tapitapo nangu kimo ikisepo mukupyunga kwa maboko akwe. 16Ububi bumbi nibubuno fyenka umuntu isa, afyo aya. Isa fintu anoka umboma muli kambesha? 17Mushiku shakwe alalya mufishi kabili alalya nokulwalilila apakulu kabili nobukali.18Moneni, ifinamona ifiweme kabili ikiweme muntu ukulya nokunwa nokusangalala mu kupyunga kwakwe panshi yakasuba mushiku shabumi bwakwe ba Lesa bamupela ifi efilingile umuntu.19Umuntu onse uyo ba Lesa bapana ifyuma nobunoshi kabili namakosa ukupoka akabeya kabili nekusangalala ikikya bupe ukufuma kuli ba Lesa. 20Pakuti tamukapo ishiku shabumi bwakwe, pamulandu ba Lesa balamulenga ukubulu kwikala mufintu fya kusangalala.

Chapter 6

1Kuli kintu kimo ikyakukumya pakyalo kyapanshi ikitakililingene, kabili kilakatasha onse pakyalo kyapanshi. 2Balesa koti bapana fyonse mufwaya indalama ifintu, nefyabunoshi. Penka baLesa tabafwaya ukusekelamo. Ubu ebubulamano kabli ekubula umulinganya!3Koti mwaikala ipindi iyitali ne kwikala nabana 100. Lomba umwana u-wafwalwa nokufwa akilapo ukuwama ukukila webo, kanalukoso webo kosekela mubumi ne kushikwa bwino. 4Ulya mwana takamone akakekale ukumona akasubanangu ukuba neshina,5Kabili akaya lukoso ku kyalo kyafishi. Lomba akasanga ukutusha ukukila webo, 6Nangu wengekala imyaka 2000 nakubula ukusekela mubwikalo bombe fyenka wishibile, Lomba bonse tukaba kupusha imo lukoso.7Tulalikatasha pamulandu wakusanga ifyakulya, lomba tatwikuta. 8Koti twaba na mano, lomba tatukila aba kubula mano. Kabili ngatuli abapengele, lomba tatukita bwino pakwebati twikale bwino.9Kiweme ukusekela mufyo tulinafya ukukila lyonse ukufwa ifyo tatuli nafyo,pamulandu fipela amano ukukila ukubutusha kabesha. 10Fyonse ifikitika fyali langulukilwe akale. Fyo bantu tulishibile ukwebati tulipele, kabili tekuchi tupachike naba Lesa, pamulandu alikosele pali fwebo.11Mukulabila ifingi, Emukubuisha imilanguluko, uku-wama kanshi kulipi mukulabila? 12Ubumi ne kubula ukulubuluka, kabili fila fumba koti fishingina. Nani u-wishabile ifiweme pali webo? Nani wishibile ifikakitika panuma yafwebo na twaya?

Chapter 7

1Ishina iliweme ukukila ifinukile fya kumusesho, nobushiku bwakufwa buweme ukukila ubwa kufyalwa. 2Kiweme ukuya kuñanda yamalilo ukukila kuñanda yamalila, pakuchi ukulila kulesa kubonse abantu kupelo yabumi, ukwebati abantu balame mumichima.3Ukufitwa kuweme ukukila ukusekela, panuma yabulanda ipumi ilamoneka nesangalashi mumuchima. 4Umuchima wamano niñanda yamalilo, lomba umuchima wabula mano niñanda yamalila.5Kiweme ukukutika kukukana kwa wamano ukukila ukufwa kunyimbo shabakuntupa. 6Koti nimukusomenwa kwamyunga kokya mushi yamwipika, efili ukuseka kwa wabula mano efyo kilumbulwile.7Ukuli mwenesha kwa muntu wamano kulalenga bubula mano, kabili amafisa kanwa yalatupika umuchima8Kiweme ukupwisha umulandu ukukila ukutendeka; kabili ukutekanya kwa bantu mumupashi kwa kila ukuli ntonta mumupashi. 9Wefitwa bwanga kumupanshi, lomba ubukali bwa mbula mano bulekala mumuchima.10Welabila, ''Mba nindo ishiku shakale ukukila shino?'' Tali mulandu wamano waipusha.11Amano, koti kifyalilwa, kili bwino kilofwa abamano kasuba. 12Amano yalalenga ukukingililwa fyenka indalama shikingililwa, lomba ikiweme kumilangwe amano yalapela ubumi ku ukwente.13Esakanyeni imikinto yaba Lesa; nani wengatanika ikili kyonse apanga kukokomana?14Ili mpindi yawama, ikala nesangalashi pailya mpindi, lomba impindi ngayabipa, esakanya ifi: ba Lesa basuminisha fyonse ukwikala kumbali shonse. Pali fifif takulipo nangu umo ukusanga ifili fyonse ifilikwisa panuma.15Mubwikashi bwangi ubwa lukoso, namona fyonse fintu. Kuli abantu abololokele abalukonaika nokoloka kwabo, kuli nababi abekala isnshiku mububi bwamikinto yabo. 16Welimwenesha ukuntuba, amano kumenso abe. Mba nindo kulyonaula we mwine?17Wentupa nangu ukuba mufibipile. Mba nindo ukufwa ili mpindi yobe tainga finka? 18Kiweme ukwikatisha amano, kabili wefumako kukolonka pantu umuntu utina ba Lesa akasanga amakatasho onse.19Amano yalinamakosa kuli namano ukukila ukukila intangishi ikumi mumushi. 20Takulipo uolokele pakyalo ukintu ifiweme nokubulo kubifya.21Wekutika kumashiwi yonse ayalabilwe, mulandu koti waufwa ifingo lya mubofi obe. 22Impindi ishingi umuchima, obe aleshiba, nangu wafinga bambi.23Fyonse nafisanga namano, nalabile,'' kaba namano,'' Lomba kyali kililepo ukuba. 24Amano yatali nokushika. Nani wenga asanga? 25Nalyalulwile umuchima wangi ukufunda nokwesha nokusanga amano nokulondolola ukwesakanya, nokwishiba ububi kutupa kabili ukulitota bashila.26Nalisangile ukukila ukulula lufu mwanakashi uli nomuchima wiswile utwando na makonde, kabili namaboko minyololo. Onse usekesha ba Lesa akafumako kuli ye, lomba imbifi ikekatwa kuli ye.27Esakanya ifinasanga,'' ifyalabila umusambishi.'' Nalukubikapo ikinasanga ukwebati sange ukulondolola kwa mulinganya. 28Ifi efyo ndukukebelesha, lomba shisangilepo umo ukoloka pa bapamwanda, lomba aba banakashi bonse shasangilepo.29Nasanga ukwebati: Ba Lesa kabalenga umuntu ukoloka lomba aya ukutali ukufwaya amakantasho ayengi.

Chapter 8

1U - wamano umuntu ninani? U - wishibile ifikitika mubumi filalumbulula ndo? Amano mumuntu yalenga ipumi ukumoneka bwino, kabili kukosa kwapumi ukukikya.2Nakukambisha webo ukunakila ishiwi lya mfumu pamulandu ba Lesa balimuusuminishe kilapo kayakukingililwa. 3Wepubawisha ukufuma kumenso akine kabili weimakana ukukwasha ifitafilingile, pakuti imfumu ilakinta ifyo inga fwaya. 4Amashiwi yafumu yakulana nini uwakulabila kuli ye, ''ukokitendo?''5Onseulama ukukambisha kwafumu alalipokolola. U - wamano muntu alalanguluka apakutatikila bwino kabili nimpindi yakutatika. 6Umulandu onse ali nengasukilo ishiweme kabili nimpindi yakwasuka, pamulandu amakatasho yamuntu akulu. 7Tapalipo u - wishiba ifisakutangile, nani u - winga mweba ifisa kutangile?8Takulipo nang umo ukanya kambesha, kabili takulipo ulinamakosa pabuushiku bwa kufwa. Takulipo ukanya inkondo kukito impindi yankondo, kabili abakubifya tekuti bapokololeabali mubusha. 9Nalanguluka fyonse ifi, napima umweo wangi kumilimo yanse iyikitika panshi yakaasuba. Kuli mpindi umuntu afwaya ukwikala namakosa pamunakwe kukupatwa.10Ali namwene imbifi ukushikwa ponsonde, balifumishiwe umwamushilo mupusha kabili nokushikwa kabili balitontelwe kubantu bamushi umo bakitile ifibipile. Ifi tafilumbulukile. 11Ili ubupingushi bwakubifya tabapingwile bwino bwangi kilalenge umuchima ya bantu ukukita ububi.12Nangu imbifi kaikita ububi umwanda umo nokwikala ishiku ishingi pakyalo, kili wamine kuli babo abatina ba Lesa, kuli babo abemakana kabili nokumwenesha umukishi. 13Lomba takiwemepo umuntu imbifi; ishiku shakwe ukufula. Inshiku shakwa shili koti kishingwa kilukupita pamulandu takitina Lesa.14Kuli ifyalukoso ifikitwa pakylo: kuli abantu abololokele abapoka kumbifi ifibalamine, kabili nembifi kashipoka ifilamine abololokele ifi fyalukoso. 15Pano nakambisha ukusangalala, pamulandu umuntu takwete ifintu ifiweme panshi yakasuba ukukila pakulya nokunwa kabili nokupwa. Ukusangalala kukamukumanya mukupyunga kwakwe mushiku ba Lesa bamupela panshi ya kasuba.16Ili nafwaile mumuchima wangi ukwishiba amano kabili nokwishiba ukubomba panshi yakasuba, ukupyunga kulakitika kumenso akasuba nangu ubushiku, 17penka nalyasakenya fyonse ku mikinto ya ba Lesa, kabili umuuntu tekuti eshibe imilimo yakukita panshi yakasuba. nangu umuntu akapyunge shani ukusanga ifishika, takasange nangu umuntu wamano asumine ukwishiba teshibilepo.

Chapter 9

1Ifi fyonse walifibikile Pamuchima wangi, ukufileta apatubile, kabili ne nkapwisha nachi abo abalungeme kabili nebamano, kabili nafyonse ifyo bakita, ifili mumaboko aba Lesa, sombi tapali uwishiba kani mutende nangu lupato lulu kumupambelela ye.2Bonse lukoso filelola mukupwila pamo, ukupwila kwa bantu abalungami kabili nembifi, nebali bwino, ababusaka kabili nebasali; kabili nebapela umulambu kabili nabalya ababula ukupela. Filya bakafwa abali bwino, fyopelefyo nembifi nasho efi shikafwa. Filya abalapa bakafwa, fyopelefyo nemuntu uyo uchina ukulapa.3Kuli ukupwisha ukubi pali fyonse ifyo fikitwa muushi yakasuba, ikintu kimo kilaba nekukitwa kuli bonse. Imichima ya bantu iliswile nekubifya, kabili nekufunta kuli mumichima yabo ili nakikele nemweo. Sombi panuma yafifi eli baya kubafwile.4Onse ukalibamba na bonse abali ne mweo ali nekuchitekela - kanshi nembwa iyumi yawamapo ukukila napankalamu ifwile. 5Pakuchi abo abali abalabi balishi achi bakafwa, sombi abafwile tabeshipo neli kantu. Tabakwetepo nemulambu uuli onse koku pakuchi amalangulushi abo alubikwa.6Ubutemwe bwabo, ulupato, ulumbwa filipwile kale. tabakabepo nenkende libilimmuli fyonse ifikitwe panshi ya kasuba. 7Koya, ulukulya ifyakulya fyobe kosangalele, kabili unwe imfaina yobe nemuchima watuseko, pakuchi ba Lesa bafisuminisha ifyo ulukukita. 8Ifyakufwalo fyobe nkafitube inshiku shonse kabili umutwi obe asubwe amafuta.9Koikala nekumfwila bwino nemukashi uyo utemenwe munshiku shonse ishi ishamyeo walukoso isho ba Lesa bakupela webo munshiku ya kasuba - shonse nshiku shobe ishalukoso. 10Ifili fyonse ifyo ukuboko kobe kusanga ukukita, kofibomba webo nemakosa obe, pakuchi tapalipo imilimo neli kulondololala neli kalango neli mano mu Sheoli, uko ulukuya.11Nalimwe fimo ifyakwimika amano munshiku yakasuba: ukukila nekukilika mulubilo takuli kulibabo abalubilo. Inkondo tekulibabo aba makosa. Ifyakulya tekulibabo abamano. Ububile tekulibabo abantu bakalango. Sombi, impindi kabili nefitumonekela filabakichikila bonse abo. 12Fyakine, tapalipo neli umo uwishi impindi yakwe ili ikesa, kochi filya amasambi ekatwa mukombe kakufwa, nangu ifyoni fikatwe mukakose, abana ba bantu baliketwe mufyakubifya ifya mpindi ifyo ifibaponena ifiswalamuka.13Nalibwene kabili amano munshila ya kasuba munshila iyo nmweikulu kuli nemo. 14Kwalipo kamushi kanini umo mwali abalalume banini lukoso, kabili nemfumu iikulu kaitula ubulemo aka kamushi, yo imfumu kaishinyuluka aka kamushi kabili nekubakila imikika iikosele iikulu aka kamushi. 15Penka umo muli kaka kamushi kamuboneka umupengele, umwalalume wamano, uyo ye kumano akwe kapulusha aka kamushi. Panuma yafifyo, takwalipo neli umo umuntu uwamwanukile, uyo umupengele umwalalume.16Nemo nkamba nekupwisha,'' Amano alikililepo ukuwama ukukila napamakosa, nangu nifyo amano amupengele alipufiwe, kabili nemashiwi akwe ye taumfwikilepo koku.17Amashiwi abantu bamano ayo balabila bena kalele alomfwikapo ukukilapo ukubilika kwa uli onse uwakwikalika nekutangilila pa bantu ifingulungulu. 18Amano alikililepo ukuwama ukukila napafyonse fyabulemo, kabili umuntu lukoso umo imbifi kochi aonaula ifiweme ifyakuchi ubwingi.

Chapter 10

1Kwachi amalinshi aafwile amafuta aaakena kaweme ukununka ukubipile, efyenka ukutumpa ukunini kungalenga ukukifya mano kabili ne mukinshi. 2Umuchima wa muntu wa mano alayaku kulyo, sombi umuchima wautumpile alaya kukuso. 3Kani kipuba kyaenda mushi munshila, imilanguluko yakyo ilifwile, ukuboneka ku bantu achi kipuba.4Kani ubukali bwatungulushi bwakwimina, wisha ikinto yobe. ukutekanya kuchi kwapwisha ubukali ubukulu.5Kuli ikyakubipa ikinamona panshi ya kasuba, umusango wakulufyanya uufuma kutungulushi: 6ifipuba fyapelwa ififulo fya butangisha, sombi abantu abanonkele bapelwa ififulo ifinini. 7Namona abasha bakoenda pa bakabalwe, kabili abana abalalume bamfumu balenda panshi kuchi basha.8Umo uusepa ikilingi akaponenamo, kabili onse uuchibula mu kibumba akaliwa ku nsoka. 9Onse uuputaula mabwe kuchi alisomesha nao, kabili ne muntu uutema ikichi alimukayofi kulikikyo.10Kani ikyela kya kapotwe kyashina, kabili ne muntu takinonenepo yo - o, penka akabofya inkosa ukukilapo, sombi amano alapela nkosa iyakukita bwino. 11Kani inkosa yasumana apatainga nakishiwa ne michi, penka nishi kyalukoso kuli kanakisha.12Amashiwi amukanwa kawamano fyakumbu sombi imilomo ya kipuba ilamulya.13Ili amashiwi atachika ukufuma mu kanwa ka kipuba, ubupuba ebufumamo, kabili nakupelo akanwa kakwe kalafumya ububifi bwa bushilu. 14Kipuba kilafusha mashiwi, sombi takulipo uwaishibile ikikoisa. Nani uwishibile ikikosa panuma yakwe.15Ikinto ya fipuba ilabanakisha, pakuchi balabanenshila ya ku mushi.16Amalwa kuli webo, ikyalo, kani imfumu yobe mwana umwalalume umwanike, kabili kani itangisha yobe yatachika ukusefya kwa kulya ulukelo. 17Lomba upaliwe niwebo, ikyalo, kani imfumu yobe mwana mwalalume wa finemanga, kabili kani itangishi yobe ulalya pampindi iyelelwe, pakuchi ne nkosa, kabili tepakushetwa yo - o!18Pamulandu wa bukope umutenge alakuluka, kabili pamulandu wa maboko aazenzalele iñanda ilalonka. 19Abantu balapekanya kalyo pamuladu wa kuseka, ifaina ilaleta ukusekela ku bwikashi, kabili ne ndalama bwasuko kuli fyonse.20Wifinga imfumu yo - o, nangu lukoso mumuchima obe yo - o, kabili wifinga abantu abanonkele mu muputule obe wa mupunda muñanda. Pakuchi ikyoni kye ulu kipale kuchi kyapinta mashiwi; ikili kyonse ikili ne mapipindo kuchi kyasalanganya umulandu.

Chapter 11

1Poseni iflyo fyenu kabili ubushiku bumo mukapelwa ifilambu. 2Abaneni ifyo mulinafyo kubasanu nababili nangu basanu na batatatu bambi pamulandu tatwishipo ubonaushi ubushiku bukesa. 3Amakumbi afula lyonse alaleta, ifula; Nefichi lyonse filekala ukubulo kwishiba ukuka kuponena.4Kani ulinokushinauka kwalubesha kabili we kabyala imbuto, pantu taukakesa ifisepo. 5Takulipo neli umo ukalondolola ifyo umwana apemaili tanga fyalwa. pano nani ukalondolola ifyo baLesa bakita? Panuma yafyonse, kabalenga fyonse.6Byaleni umbuto shenu kumakyamakya kabili nokulwalila ukubomba mwibala ukufika nobushiku. Nani wishibile? Ukubomba kwenu kwenga lenga ukubula ukulipiwa kabili nembuto shenu kafishamena. 7Takuli nangu kimo pano pakyalo ukukila uku-wama kumankumakya. 8Nangu walikele mupindi yakale mwalinga ukusekela ishiku shonse. Pamulanduwakwebati ubushiku koti bwaisa nekwikala impindi iyitali. Tafili fyamano.9Beni abasangalalashi kabili nekusekela ubumi ili uli umwanike! Inta ifyo ulukufwaya nokusanga ifi wakita mukusangalala mufyo mufyo ulukukita. 10Pena wemwine fyonse ifya malangulushi ne kusomemwa, pamulandu ubushiku ubuweme bwa bwanike tabunga shimañana.

Chapter 12

1Kabili komulamuka mumano umulengeshi mushiku shabwanika bobe, ili impindi yashiku sha makantasho tashinga fika, kabili ili myaka tainga fia ili ukalabila, 2''shili nokusangalala mulififi,'' kintu kutangile yakasuba kabili nomweshi kabili notubangabanga tukafinta, kabili namakumbi yakufinta akabwesha panuma yafula.3Ikaba nimpindi abalonda kufipango bakatutuma, kabili naba kosele abalalume bakakokomana kabili umwanakashi uupela pamulandu banini, kabili abakabapafibela balaba mufishi.4Ukwebati kukaba impindi ili imilyango ikesalwa mumisebo, kabili nokululuuuma kwa kupela kwapwa, ili abalalume bekele peshiwi lya kani, kabili ukwimba kwa banakashi kwafumba.5Ukwebati kuli mpindi ili abalalume bakofwa umwenso wakine kabili nokututuma kumbali yamisebo, kabili ne kochi almonda ukukufika, kabili batete kalukubotoka abene, kabii nokufwaisha ukufilwa. Ali umuntu aya kumuushi wamuyayaya kabili nabakulila kabaya nokushinguluka mumisebo yamumishi.6Anuka nokwinta umulengeshi ili Silifwa wamuntonto tanga puntwala, nangu fyenka ngolide wasani tenga tobeka, nangu tabanga tanika ikisasa pamashiki akinko, nangu lwilo lyakutapishako tainga mokoka pamukalo, 7Ili ulukungu talunga bwela pakyalo ukolwafumine, kabili nomupanshi ukubwela kuli Lesa u - wapene.8''Fyalukoso! Fyalukoso!'' Efyalabile abakusambisha,'' fyonse fyalukoso!'' 9U - wakusambisha wali namano kabili alilabile kubantu amano. Alifulile kabili nokufwaya nokubikamo ifishipi ifingi.10U - wakusambisha kafwaya ukunemba ukubofya amashiwi ayaweme, ayakishika. 11Amashiwi ya mano a - abantu ali koti lupopo. Kabili koti musumali wapopwa panshi ifili namashiwi yamukulu pakolola ifishipi ifyalabilwe na umo kafunga.12We mwana wangi umwalalume, kengela muli fimo ifintu. ukubelenga amabuku ayengi talinepelo, kabili ukubelenga ifingi tafikengesha ku mubili.13Ukupwisha kwamulandu panuma ya fyonse fwaufwanika, kwebati ukutina Lesa nokulama amalamuna, efya kukita umuntu. 14Pakuti ba Lesa bakaleta ifikitwa fyonse mubupingushi, nefiweme ifintu, kana fiweme nangu fibipile.

## Song of Solomon

Chapter 1

1Iñyimbo shangimbo, uli nisolomoni, umwanakashi ulukulilabilisha umwine. 2Bona, kwebati afyompe nemo pentombo pakanwa kakwe, umwanakashi, ukulambila kumwalalume ubutemwe bobe bwakila ifyakunwa. 3Amafuta ulisumbile yaluku ndentela ubwema ubunukile bwino ishina lyobe liluba ilili bwino nokufuka . Pano umwanakashi wakuntemwe webo. 4Bule nyenawebo, kabili ntulu kubuntuka umwanakashi ukulabila eka. Imfumu yandenta mukyumba kyamukachi kyakwe, umwanakashi ukulabila kumwalalume Twasangalala; Twasekela pali webo; leka ntuntonte ukutemwa kobe; ku-weme ukukila ifyakunwa, kiweme umwanakaumbi ukukutemwa webo.5Ifinta lomba ukutemwa, mwebana abanakashi ba Yelusalemi ukufinta koti matente yaku kendala, ukutemwa koti mupembe yakwa Solomoni. 6Wekumbwa nemo pamulandu ndifitile, pamulandu akasuba kangokya nemo. Umwana umwalalume wabamama bakifitilwa nemo; Balipangile ukulama ibala lya fisepo, lomba ibala yafisepo lyangi shililamine.7Ngebeni, mwebo uyo michima wangi utemwe, ngonko mulisha imbelele shenu nikulipi? Ngonko mutushisha imbelele akasuba kapindi? Koti nabashani koti ni uyo u-wenda pabwipi netanga nefibusa fyenu?8Nga tawishibile, abaweme pabamakashi, nkokeni imilongo ya mbelele shangi, kabili ukulila imbushi shenu pabwipi nomucieni kwintete lyakwe.9Nakulinganya webo, ukutemwa, koti ni mbogolo pakati kamakalaki yabo ngo shakwa Felo. 10Imibanga yobe ili iweme nefyamukosa umukoshi nantonge wamimbanga matipa. 11Ntalukumipangila mwebo ngolide wamakosa na Silifwa wamatipa.12Ili imfumu kalilele pamupunda wabufumu, imyona yangi yali ufwile ubwema. 13Mwe batemwekuli nemo koti lisaka lya finukile ifyashikulwa ubushiku bumo pakati kamambelele. 14Mweba temwe kuli nemo koti kipunte kya Henna amaluba mwibala lya fisempo ilya En Gadi.15Kutika, uliweme; wemutemwe; kutika, uli weme; amenso yobe kuti nikiba.16Kuti, uli wamishe, wemutemwe, ukuuuwamisha. ulikiti kya lushi emupunda wesu. 17Imyamba yañanda ya Kedals; imbango sha tonge.

Chapter 2

1Umwanakashi alukulabila kumwalalume. Nemo nine kyani kyanama ikya kuZioni, nine liluba lyamumikolo. 2Kochi liluba pakachi kamyunga, ifi efili ubutemwe bwangi pali bamoye abanike.3Kochi kichi kyamusuku pakachi kabusankwa abanike. Ndekala munshi yakanfule kakwe nekutemwa ukukulu, kabili nefisepo fyakwe filitobele pakwesha kwangi. 4Kaamfisha nakuñanda yamfaina, kabili imbendela yakwe iya peulu pali nemo butemwe.5Mbushe nemo nemafaina ayo aomine kabili nekusangalasha nemasuku pakuchi nakatala kubutemwe. 6Ukuboko kwakwe ukwakukipiko kuli munshi yamutwi wangi, kabili ukuboko kwakwe ukwakulwine kuli ngumbete.7Ndefwaya nachi mulape, mwebana banakashi abaku Yelusalemi, kunama shini ishamabondo ishikota kabili nefikitwa mupanga, achi mwekaibushe nangu ukuininsa iikota kana yatemwa yenka.8Elyo lishiwi lyauntemenw! uufwa, uyu aleisa, ili asatoka peulu pambili, ukubotoka peulu patupili. 9Umutemwe wangi ili kochi ninama inni ayamabondo nangu ninsebule iyanike; Bona, aliimakene kunuma yakibumba, alukutukebelesha akupichila mukambeluka, nekulengela mulikikyo ikyakumonenamo.10Umutemwe wangi kalabila kuli nemo kabili achi, ''Ima, wemtemwe; weuweme wangi, isa tufumepo na nemo. 11Bona, impinji yampope yapita; imfula yashilakabili yaya.12amaluba aboneka mukyalo; impinji yakukopola kabili ne kwimba kwa fyoni kwafika, kabili neshiwi lyabakiba lyaumfwika mukya kyesu. 13Ikichi kyamukuyu kyapiiisha inkuyu ishibishi kabili imfaina yasapuka; ilununka bwino. Ima wemutemwe, weuweme wangi, kabili isa twende.14Wekiba wangi, mumpako ishakuchibwe, umufiseme mumpako shakumpili mukibwe, leka nemo mone pamenso obe. Lenka nemo ngumfwe ishiwi lyobe, pakuchi ishiwi lyobe litobele, kabili pemenso pobe pabulombe.''15Ngamutwikachile bamumbwe fwebo, tumumbwe tunini utubifya amabala amifaina, pakuchi imifaina yesu ilukusapuka.16Umutemwe ye wangi, kabili nanemo nji wakwe; alalya pakachi kamaluba nekimeko. 17Kauya fumapo, wemutemwe, ili akasuba takanga pema kabili ifishingwa tafingaya. Kauya fumapo; ube kochi ninama yampanga iyamabondo nangu ninsebula iyanike iyo ili

Chapter 3

1Umwanakashi akolilabila umwine. Bushiku pamupunda wangi nalemufwailisha uoumuchima wangi atemenwe; nakebachi mumone, sombi shamusangile yoo. 2Nalabila nenka, ''nakubuka kabili ne kuyapitane mu mushi, ukupita mu misebo kabili ne fibamba fya shikweya; kamufwaya uo umuchima wangi atemwe.'' Nalimufwaile, lombashamusangile yoo.3Bamalonda balisangile ilibaleshinguluka umushi. Nalibepwishe, ''mwamumonapo uo umuchima wangi atemenwe.'' 4Palipichile lukoso kapindi kanini panuma ya kubapita nalimusangile uo umuchima wangi atemenwe. Nalimwikachile kabili shamulekeleko yoo pakalukoso namuletele na mulandu mu bamayo mukachi mu kiputulwa kya mupunda kya umo uwafyalile.Umwanakashi kulabila kumunakwe mwanakashi.5Nafwaya webo ulape, abana banakashi bakwa Yelusalemi, kutupombo kabili ne nsobe fya mu mabala, achi tamwakabushe nangu kusankumuna ubutemwe yoo kanalukoso umwine afwaya. umwanakashi akolilabila umwine.6Mbakindo kilya ikikoisa ukufuma mupanga kwachi mumbulungwa wa kyushi, ikili ne bwene bwa miti kabili na Flankisesi, ikili ne bungabunga ubushichiwa ne basulushi? 7Bonse balishi ukubofya ikiswi kabili balinekuaba mushokolokele - abalalume bamakosa ba Ishileli.8Bonse balishi ukubofya ikiswi kabili balinekubelela mu nkondo. Kila mwalalume onse ali ne kiswi kyakwe kumbali yakwe, aliteyanya kufya mwenso ifya bushiku. 9Imfumu Solomoni yalipangila iine umupando wa kufuma ku kichi kyaku Lebanoni.10Amapanda akwe alipangilwe na Siliva; ikyakunuma kyalipangilwe na Golide, kabili ne kyakwikalapo na kisalu kya kukashikuluka. Ikya mukachi kakyo kyawamishiwe ne butemwe na bana banakashi baku Yelusalemi. 11Kabiyeni posonde, banakashi ba ku Zioni, kabili musumbile pa mfumu Solomoni, kafwele iisochi kya bufumu ikyamufwikile bainakwe pa bushiku bwakwe bwa kyupo, pabushiku bwa kusekela kwa muchima wakwe.

Chapter 4

1Ulwimbo lwa ngimbo, ulwa ka Solomoni.2Kine, ukwebati afyope ukufyapa nakanwa kakwa, ubutemwe ubwakila umwangashi.3Amafuta obe, alikusekesha ubwema ubwema ubu-weme; Ishina lyobe ili koti liluba ilili kubalika, pano umwanakashi umwanike akutemwa bo.4Buleni nemo, kabili nekubutuka, Ifumu yandeta muñanda yakwe. Twasangalala; Twasangalala pali mwebo; Lekeni fwebo tutote ukutemwa kobe; kiweme ukukila umwangashi. Kiweme abanakashi bambi ukutemwa webo. 5Nemo ndifitile lomba ukutemwa, mwe banakashi bamu Yelusalemi ukufita koti mapembe akwa Solomoni.6Wekumbwa nemo pamulandu wakufita, pamulandu wakasuba kangokya nemo. Abana ba bamama bali nobukali nanemo; bali ndengele u-wakulama ibala lya fisepo, lomba ibala lyangi shililaminepo. 7Ngebeni nemo, mwebo umutima wangi utemenwe, Nekulipi mulishisha imbelele shenu? Nekulipi nokushisha imbelele shenu ipindi ya kasuba? Koti naba shani koti u-wenda pambali yamikokoya banenu?8Anga tamwishibile, u-ukililepo uku-wama pabanakashi, kokeni umulongo wa matanga, kabili nekulisha imbushi pa bwipi namatete abakafunga.9Nakulinganya webo, Wemutemwe wangi; ku mbili yamakalaki yakwa Felo.10Amatobo obe amoneka bwino mukachi kafyaku-wama ifyaikila mumukoshi obe mukachi kabatonge amalungo. 11Tukakupangila ifiweme ifya Ngolinde ifitukatonaikamo Silifwa.12Ifumu ifyo yasendalele muñanda iyali namafuta angi añanda alukumuka ubwema ubu-weme. 13Amalangulushi angi wemutemwe wangi apalana koti kifunda aka mola ekonafisa pakachi kamabeleangi; 14Mu milanguluko yangi wemutemwe wangi ali kochi malula Azezemukile mwibala lya fisepo aku Ena-gedi.15Ulimpoka yangi akafukufuku, umukalo wamenshi atotwele, akanika akalikufuma ku Lebanoon. Umwnakanshi alabila kumwalalume. 16Buuka, wekabeta ka kubuyeke kabesha; ulukupupa popaka ukwebati ifisepo fye ngalikupana ifinaikile bwino. Mwengesa mwebatemwe bangi iseni mu mapoka ne kulya fimo ifisepo ifiweme.

Chapter 5

Ulwimbo lwa Nyimbo Umwalalume alukulabila kumwanakashi; 1Naisa kumapoka angi, wekashi, kisungu; nabikapamo mala nefinukile fyangi. Nalya ipuma lyabuki nobuki bwangi; Nanwa wani nameleki. Ababyakwe ukulabila kumwalalume nomwanakashi, lyani, mwebabyakwe; Nweni kabili nokunwa ubuntemwe.Umwanakashi ukulabila eka. 2Nakilala, lomba umuchima takilala. kwali umuntu wamutemwe kali kukokosha no kulabila,'' Ngiswileko, wekanshi yangi, we mutemwe, uyu ketekele, umutwi wangi wabo mba, nekimye, imishishi yangi nakafwa wabushiku.''3''Nafulakale ifyakufwala; Tekuchi fulelibili? Nasamba amakasa, koi nayabifya shani libili? 4Umutemwe wangi kabika ukuboko kwakwe ukupusha pali pandiloko, kabili umuchima wangi kamufwaisha ye.5Kangima nokwisulako mulyango pamutemwe wangi; Amaboko yangi kalikumokana mala, Neminwe kaibombele na mala, pakyakwikatilako mulyango.6Nali sweleko mulyango wamutemwe, lomba wa-aluka nokuya. Umuchima kaikila ili alabile. Kamufwaya, shamusangile; kamwita, lomba tanga sukile nemo.7Bamalonda balisangile ili balukushinguluka umushi. Balipani, nokusomesha nemo. Ba malonda wa fibumba kabapita ipindi yangi.Umwanakashi ukulukulabila kuli ba nginesu ba mushi. 8Nafwaya ubo ukulapa, umwanakashi umwana wa Yelusalemi, ukwebati nga kosanga uyu temenwe wakumwishiba shani kuli ye? Ukwebati nakatala no butemwe.Umwanakashi wamushi ukulabila ku mwanakashi. 9Ngo ukutemwa uku-weme ukukila umwalalume, ukukila ubulombe abanakashi bambi? Nindo umutemwe obe wakila pali webo ukwebati umutemwe ukupanga ikilayo koti nikiki?10Umutemwe wangi tatina kabili nokulita ukwimakana pabali 10,000. 11Umutwi wakwe nikolinde; Nemishi yakwe nifwi kabili nokufinta koti kintentu.12Amenso ali koti nikulimba yakanika akeswilemo meleki, nokusakana nekya kufwala.13Amatobo yali koti mupunda wafinukile ifilukunuka na alomatiki ikyema. Imilomo lilukubimba, nokulukuponya mala.14Amaboko ukumushinguluka na ngolinde nefyakufwala, umusana - wakyela nokufimbwa nama shafilu.15Amolu yakwe mashiki yantubu nokubikwa yakolinde upwile; ukumoneka koti ni Lebanoni. ukusala koti Kedale.16Kanwa kakwe kalitobele; Alipwililikile ukutemwa, uyu emutemwe kabili munangi, umwana umwanakashi wa Yelusalemi.

Chapter 6

1Ayapi umutemwe obe, weukilile ubulombe pa banakashi? ni kwepi aijila umutemwe obe, pakuchi twinga mufwaya na mwebo?2Umutemwe wangi aya kuushi kumpoka yakwe ku milala yafinunka bwino, mukwembela mu mumpoka ne kubunganya ba lili. 3Nji uwakwe umutemwe wangi, naye umutemwe wangi; alembela mukachi ka balili ne kusangalala.4Webo uli ne bulombe kwachi ni Tiliza, umutemwe wngi, uliweme kwachi ni Yelusalemi, ulechinisha - nekumfwisha bwino kwachi bashilika abali namabamdela abo.5Alula amenso obe afume kuli nemo, pakuchi alenshupa nem, Imishishi yobe ili kwachi litanga lya mbushi ishileya munshi ukufuma kufyulu fyaku Gileadi.6Ameno obe ali kwachi litanga lya mbelele ikashi ilefuma kumpunsha kwa kusambila. Yonse yali ne mapasa, kabili mulisho tamulipo ifwisha yowo. 7Amatobo obe ali kwachi fipande fya pomegulanachi kunuma ya kitambala kyobe.89Kiba wangi, uwangi ulumbulukile, alifye umo; Emwanafye umwanakashi enka kubanyina; Umwana utakwetepo ubulema uwa mwanakashi uwamufyele. Ba moye balimu mwene ne kumwita achi ushukile; mumwene, kabili bali mutotele;1011Nalile kunshi mubulimi bwa fisapo fya fichi mukumona kani imfaina yatuta ubuluba. Kabili kani amapomegulanachi ali ne buluba aweme. 12Nshaishibile ili umweo wangi angikalikile pa bangolofwana abafileme.13Bwela, bwela, wemwina Shulemi! Bwela, bwela pakuchi twinga kebesha pali webo.

Chapter 7

12Umutoto obe alishingulukile koti mufwi wakushinguluka; Taifwaikwa ukusakanya na waine. Umula obe ali koti kipapa kyaseke ikya shinguluka nefipande.3Amabele obe yali koti fimbili fipunte faba pundu. 4Umukoshi obe ali koti lishiki lya lino lya sofu; amenso obe yali koti fishiba ifya mu Heshibon pamulyowa Bath Rabbim. Umona obe ali koti lishiki lya Lebanon ili kembele ku Damashikashi.5Umutwi obe uli koti ningamela imishishi yobe ili kashilukile. Imfumu yaikatwa mubusha ne bekashi. 6Boneni ubune kabili nokuwama kobe, we mutemwe, uyu sekelamo!7Ubutali bobe buli koti bushiku bwa kichi kya kikondya, kabili namabele obe fupunte fya fisempo. 8Nalilabile, ''Ndukufwaya ukwisa kukichi kya mufunta akikonji koikatisha kumitano.'' Amabele obe yekale koti buluba bwa kichi, nalungi lya pamyona yobe libe koti lishikiyo.9Akanwa kobe libe koti nifwainwa, ulukwitulukila bwino kumutemwe, ulukupela pa milomo yababo abalee.10Nenemo umutemwe, kabili alafwaya nemo. 11Isa, wemutemwe, leka tuye posonde lya kyalo; leka tukishe ubushiku mumishi.12Leka twime kumakya nokuya mwibala lya fisempo; leka tumone kani ibala lyaonaika nangu mukachi fyaisuka, kani mumaluba muli ameshi. kulya kakupela ubutemwe.13Amaluba yali kupana ubwema ubuweme; pamulyango epo twikele umutundu wa kusala kwa fisempo, ifyabukumo nefyakale. Ifi nalamine pali webo we mutemwe.

Chapter 8

1Umwanakashi ukulabila ku mwalalume kanshi ngawali kachi mukulu wangi, uwaonkele kumabele aba maama. Penka lyonse ulo nalukukusanga posande, nemo nenga kufyompa webo, kabili tapali uwakumpata nemo.2Nemo nkakutangilila webo kabili nekukuleta muñanda yaba maama - abo abamfunjishe nemo. Nkakupela imfaina iinunkile bwino iya kunwa kabii na fimbi ifyakunwa ifitobele ififuma kuma po megulanchi. Umwanakashi ukulabila kuli ye umwine. 3Ukuboko kwakwe ukwakipiko kuli panshi ya mutwi wangi kabili ukuboko kwakwe kwalulyo kulankumbata nemo. Umwanakashi ukulabila kubanakashi bambi.4Nafwaya mwebo ukulapa, mwe baana abanakashi bakwa Yelusalemi, achi tamwaka bubushe nangu ukubukolomona ubutemwe kanafya nga afwaya. Abanakashi baku Yelusalemi.5Ninani uyu uukoisa peulu ukufuma mumpanga, ka akungamine kumutemwikwa wakwe? Umwana kashi akolabila ku mwalalume. Nakikubusha webo munshi ya kichi kya masuku; uko bainobe bakwimichile webo; uko bakufyalile webo, bakupapiile webo.6Umbike nemo kochi kyakufimba pa muchima wobe, kochi kyakufimba pa kuboko kobe, pakuchi ubutemwe buli bukosele kochi nimfwa. Ubukwa ubushichile buli kochi kilinji ikya kabuli; ukulakauka kwao kulasamauka; luli lubeebe ululakauka, ulubeebe ulukabishe ukukila umulilo uuli onse.7Amenshi aengi techi apwishe ubutemwe, nangu bulobe bwa menshi ukubupyangapo. Inge umuntu alipele fyonse ifyo akwete ifya muñanda yakwe pamulandu wabutemwe, ukupana kukaba kwalukoso. Indume ya mwanakashi ukulabila mulwabo abene.8Tuli nakankashi yesu akanini, kabili na mabele akwe ta anga kula. Nindo twengakichila inkashi yesu pakasuba ako bakamulaya ukuba mu kyupo?9Inge ali kibumba, tukasompa paliye Iñanda yakusopelepo iya Silifa. Inge ali mulyango, tukashinkapo ne mbao shaku Sida. Umwanakashi ukulabila kuli ye umwine.10Nali nji kibumba, kabili amabele angi pano ali kochi kyakukenkentelapo; kanshi nji mu menso akwe kochi ni imo uuleta umutende. Umwanakashi ukulabila kuli ye umwine.11Solomoni ali ne bala lya mifaina ku Baeli Hamoni. Alipele ibala ku babo abenga lilama bwino pa muntu pamuntu balukuleta ikana limo ilya mashekeli aya Silifa pakuchi pafisepo fyakyo. 12Ibala lyangi, ilyangi ne mwine, lili ku menso angi; ikana lya mashekeli ali obe, Solomoni, kabili imyanda ibili iya mashekeli ababo abawanya ifisepo. Umwalalume ukulabila kumwanakashi.13Mwebo mwe mwikala mu mapoka, abalunda bangi baleumfwa pakuchi pe shiwi lyenu; lekeni nemo njumfweko. Umwanakashi ukulabila ku mwalalume.14Endesha, wemutemwika wangi, kabili ube kochi lupala nangu kochi umwana wansebula uuli palupili ulwafinunkila bwino.

## Lamentations

Chapter 1

1Umushi u-waisulemo abantu pano alikele lukoso bushibwa. Abalukoso koti nimukafwilwa, Nangu kyali kyalo kyamakosa. Ali mwana wafumu mufyalo, lomba pano akambisiwa ukuba umusha. 2Alikulila apakulu ubushiku, kabili imisoshi yafimba napa matombe, Takulipo nangu umo umutemwe wakumushili kishapo. Bonse abatemwe bamongola. Baluka balwani bakwe.3Yuda aya mubusha panuma yamakatasho kabili napakufyala. Alikele mukachi kabena fyalo kabili nokubula kusanga ukutusha. Bonse ababakokela mumakatasho.4Imisembo yaku Sioni ilukulila pamulandu takulipo u-wisa kufintongwele ifililo. Imilyongo yonse ilyonaikile, Abapapatilishi balukubisa, ba kamwale abalimo, balukumanama, kabili pali ye, fyalula kuliye. 5Abaku mukumumanika bakwe baluka bakulu, Abahuini baikala bwino. Ba Yawe bamuletele amakatasho pamulandu wabubi ubukulu. Abana banini ba twalwa mubusha kubalwani babo.6Bakonaula basha ababakashi ba Sioni. Abana bafumu baluka koti banakashi aba kubula ukusanga ifyani fyakulya, kabili baya ukwakubula kusanga ifya kulya kumeso auyo walukubatafya.7Mushiku sha malwa akwe nokususuta kwekwe Yelusalemi alamuka fyonse filya ifiweme fyakwe kufuma kumuma yakwe. Ili abantu bakwe baponena mumaboko aba mumanika, Takulipo abakumukwasha. Abamumumanika bali mumwene kabili nokumupunamika paboaushi bwakwe.8Yelusalemi abifya apakulu, fyenkefyo. Aluka koti kintu kyabumya. Bonse abamukindikile pano bamukana pakuti bamumona isoni sha bwamba bwakwe. Pano alukubisa kabili alukufwa ukwaluluka. 9Ukubifya kwakwe kuli panshi yamashi kechi aji, Telukulanguluka kutangile yakwe, ukupona kwakwe kwakukumisha. Takulipo u-wakumukwasha. Alilile,'' Kebeni pamakatasho angi, Yawe, pakuchi abalwani bangi bafula!''10Abalwani babika amaboko pali fyonse ifyabunoshi bwesu. Twamona ifyalo ukwingila mwitepuli lyakwe, Nangu mwakambisha ukwebati bengengila mukubungana mumapusha onse.11Bonse abantu bapungila ili balukufwaya umukante. Bapana ifyabunoshi byabo ku fyakulya ukulama ubumi bwabo. Moneni, ba Yawe, kabili moneni, pakuchi naluka u-walukoso. 12Kyalukoso kui mwebo, Bonse abapita kuli mwebo? Moneni nekumona kani kuli nangu umo ubulanda nobulanda ubuli ulimumakatasho pali nemo, pakuchi ba Yawe nabo u-wakupelelwa nemo pabushiku ubwabukali bwabo.13Pakuti bafumya apatali ukwebati batuma umulilo mumafupa angi kabili nokubakifya. Atanika amakonde kumolu angi kabili nokubwesha kunuma. Andenga nemo ukutwalilila u-walukoso nokukatala. 14Ikoli lya kubifya kwangi kwaliketwe pamo mumaboko. Kwaliketwe pamo ne kubikwa mumukoshi wangi. Bashikulu bapela mumaboko abo, kabili nafilwa ukwimakana.15Bashikulu Yawe babakefya bonse abakosele abangimakanine nemo, Abeta ukubabungisha pamo ukubataba abalalume bangi; ulya kamwale Yuda wamunyataula Yuda fyenka bamunyatauwile mufyaakufininamo waini.16Pakuti palififyo fintu nalila, Ameso angi alikupona imisoshi; u-wakukanya aliapatali na nemo, umo u-wakulama ubumi bwangi. Abana bangi baonaika pamulandu abalwani bashinda nemo. 17Shioni afanika amaboko akwe; Takulipo u-waku mukanya, ba Yawe bamukambisha ukwebati balya abamushinguluka Yakobi balinga ukuba abalwani bakwe. Yelusalemi alikoti kimo ikyafiko kulibo.18Ba Yawe balyololokele, pakuti nasatukila amalamua akwe. Ufweni, Mwe bantu bonse, kabili nokumona ubulanda bwangi. Abaka mwale bangi nefisungu fyangi ifyabalalume baya mubusha. 19Nalitile abatemwe bangi lomba balikubepaika nemo, Abapapatilishi kabili nabatangishi balyonaikile mumushi, Ili balukufwaya ifyakulya ifyakulama ubumi bwabo.20Moneni, Ba Yawe, pakuti ndi mukumanama akapafu kangi ukushuluka, Umutima wangi walitutula muli nemo, Pakuti ndi wakusatuka,posonde, umupanga alukupembela ukungipaila abana, muñanda mwaikala koti mul ulufu.21Baufwa ukupungila kwangi, Lomba takulipo u-wakutekeneshapo, kabili bali nesangalashi ukwebati bakikita, mwalenta ubushiku mwalabile; pano lekeni bube koti ninemo. 22Lekeni ububi bwabo bonse bwise kumeso enu. Bukiteni fyenka mwakita kuli nemo pamulandu wakubifya kwangi, Ukupungila kwangi kwafula kabili nomutima wangi alukupangila.

Chapter 2

1Ba Shikulu bafimba umwana umwanakashi uwa mu Ziyoni ne kumbi lyabo ilya bukali. Baposa panshi ululumbi lwakwa Ishileli ukufuma mwiulu. Tanukilemo itebe lyakwe pabushiku bwa bukali bwakwe. 2Ba Shikulu baonauna kabili tabakwetepo inkumbu pa mishi shonse isha kwa Yakoba. Mu nshiku sha bukali bwabo baonaula imishi ishamalinga isha mwana umwanakashi uwa Ziyoni; mukushilulula babuponya panshi ubufumu ne ntungulushi shabo.3Ku bukali ubukulu bapautulako amasengo onse akwa Ishileli. Bafumyapo ukuboko kwabo ukwa lulyo ukufumya pa balwani. Bamokya Yakobi koti mulilo uleaka uyo uonauna fyonse ifimushingulwike. 4Bavwemwina ubuta bwa muketo kuli fwebo koti mulwanyi, babika ukuboko kwabo ukwalulyo koti mulwani. Baipaya bonse abali bwino kulibo mwi tente lya mwana umwanakashi uwa Ziyoni; baitulula ubukali bwabo koti mulilo.5Ba Shikulu baaluka koti mulwani. Babonaula abena Ishileli. Baonaula fyonse ifipango fyakwe. Baonaula ne misowa mukachi ka mwana umwanakashi uwa Yuda. 6Basalañanya iñanda iishilile koti bulimi. Baonaula impusha ye buñano iishilile. Ba Yawe babalengela ukulubako ibuñano ilishilile kabili ne sabata mu Ziyoni, pakuchibo balengulula imfumu no mupapatilishi mubukali bwabo ubukulu.7Bashikulu balengulula ikitapisho kyakwe kabili nokusula iñanda iishilile. Bapana ifibumba fya fipango fya fipango fyakwe mu maboko abalwani. Babilikisha ne shiwi ilikulu mu ñanda ya ba Yawe, koti nipabushiku ku ubutongwelwe ubwa kililo.8Ba Yawe balifwile ukonaula umushi wa umwanakashi wa Ziyoni. Batandabula intambo yakupiiminako kabili tabakenye ububoko kwabo kukufuma mukonaula ifibumba. Balengela inkambi ne fibumba ukulile amabingo; fyonse fibili fyalyonaikile. 9Imilyango shakwe shaibili panshi; baonaula nokumokaulamokaula imipingilo ya fyela iya kumulyango wakwe. Imfumu yakwe naba finenanga bakwe bali mukachi ka bantu, imishilo takuli kabili na bakasesema bakwe baleka ukumona ifimonwa ukufuma kuli ba Yawe.10Abakulu ba mwana umwanakshi wa Ziyoni balekala panshi kabali kelele. Balishinga ulukungu ku mitwi shabo kabili no kufwala ifyakufwala ifyamalilo. Ba kamwale ba mu Yelusalemi bakontamika imitwi yabo panshi.11Amenso angi afilwa ukumona mulandu wa minsoshi; munda mwangi mwatanta; ifyamukachi kanda yangi fyasukumukamo fyaponena panshi pa mulandu wa bonaushi bwa mwana umwanakashi uwa bantu bangi, abana abanini na ba ku mabele bakopungila mu misebo isha mumushi. 12Balalabila kuli baiNabo ati, ''Fili kwepi ifyakulya ne mfaina?'' ili balepungila koti muntu uwasomeshiwa mu misebo ya mumushi, imyeo shabo shapokomokela pakibi sha ba ñinabo.13Kuchi nalondolola shani pafya kwa webo? Nikuli nani uko ninga kulinganya webo, umwana umwanakashi umwakwa Yelusalemi? Nikuli nani ukoniga kupalanya webo, pakweba achi nkutekenshe webo, we kusungu kya mwana umwanakashi uwa Ziyoni? Ikilonda kyobe kukulu lukoso koti kishiba ikya menshi. Ninani uwingakuposha? 14Abakutulisha bobe bamana ifimonwa ifya bufi kabili ifi tafyelelwe. Tabakufisulwile ububi bobe mukukukanya ukukutwala mu busha, lomba webo bali kupele amashiwi aabufi aakukutwala mumbi.15Balya bonse abapitana mu musebo balakutotela amapi. Balalisha iminasoli kabili balapukumya ne mitwi shabo ku mwana umwanakashi uwa Yelusalemi nokulabila act, ''Bushe uyu emushi uyu balukwita ati 'Ubusuma ubukililepo,' 'Insansa sha kyalo kyonse'?'' 16Abalwani bobe bonse baasamika utunwa twabo mukulabila ifibipile pali webo. Balasuma nokushenta ku meno mu bukali nokulabilla twalu kupembela! Twafikwako!''17'Ba Yawe bakita ikibafwaile ukukita. Bafikilisha ishiwi lyabo, ili bakambishe munshiku shakale. Bakonaula ukwakubula inkumbu, Pakuchiba basuminisha umulwani ukusekela pali webo; baimya isengo lya ba lwani bobe.18Imichima yabo yali balilile ba Shikulu, ifibumba fya mwana umwanakashi uwa Ziyoni! Lenga iminsoshi yobe ukuponena panshi koti ni nika akasuba no bushiku. Wilipela wemwine ukutusha, amenso obe etusha. 19Buka, bilikisha pakachi kabushiku, pakutendeka lukoso ifilo! Itulula umuchima obe koti menshi ku menso aba Shikulu. Suntula amaboko obe kulibo pa myeo ya bana benu abapungila ku nsala pa kifutu kya kila nshila.''20Moneni, ba Yawe, Kani nibanani mwa kichilepwefi. Bushe kanshi abanakashi balye ikisepo kya munda mwabo, abana abo bafyele? Kuchi abapapatilishi naba kutulisha baipaiwa mu ñanda iishilile iyaba Shikulu?21Bonse abanyike na bakulu balalela mulukungu lwa mumisebo. Ba kamwale bangi kabili naba sankwa bangi bafwa kwi fumo; mwalibepeye mukasuba kabukali bwenu ukwakubula ukubakichila inkumbu. 22Mwalibechile, koti bantu aba mwaita pabushiku bwa kililo, ifyakubachinya uku no ku, pabushiku bwa bukali bwa ba Yawe takuli nangu umo uwa shelepo nangu ukupuluka; aba nalamine nokukusha, bakonaula ku mulwani wangi.

Chapter 3

1Nemo nji muntu uwamona ukuyanda kundondo yaba Yawe iya bukali bwabo. 2Balukumbutusha ukuya bandengela ukwenda mumfishi ukukila ukwenda mulubuto. 3Ikinene balungalwila ukuboko kwabo libili libili akasuba konse. 4Bapangile umubili wangi ne nkanda ukonaika: Bali mokawile amafupa angi.5Ansompela imilimo pali nemo nekushokolosha nemo ifilulile nefikateshe. 6Alipangile ubutuntulu mupusha ifichile kochi nibabo abafwile akale. 7Mwali sopele ikibumba ne knshokolosha tekuchi ka mfyuko mwali pangile umunyololo ukulema. 8Nangabefyo ndeta ne kulila ukufwayo kunkwasha, alashilikishapo kulomba kwangi.9Wanshinkila inshila ne kibumba kya mabwe akubasa, ne kukonkomeka inshila yangi. 10Alikoti ni mbeya ilukupembelela bokwe uumfisamine. 11Balilitulile inshila shangi bandengela ukuli makanina.12Alosha ubutabwa mukanda ne kungolwelabo kochi keshibilo kakulasamo imifwi. 13Kalasa imfyoshangi ne mifwi sha Kiva. 14Nalyalukile wakusekwa kubantu bonse, ulwimbo lwabo akasuba konse. 15Angisusho ne michi iilulile ne kunkakachisha ukunwa ifilulile.16Andengela ameno angi ukuatwisha ne mabwe alusekelebwe, kabili alindengela ukufimbwa ne butoi. 17Umubili wangi wafumako kumutende, nalubamo nefyumfwa nika ukukimfya. 18Ekyo nalabilafi, '' Ukukimfya kwangi kwashila napali kikyo ili ukuketekela kwangi kuli muli ba Yawe.''19Anuka ukupenshiwa kwangi ne kususuta, fyalula kochi bululu ne ndulwe. 20Natwalilila ukwanuka ne mubili wangi wabweshiwa panshi muli nemo. 21Lomba ndafyanuka kabili nji ne kuketekela.22Nikunkumba shabutemwe bwa ba Yawe ubutabupwa ne muchima wankumbu uyu tapwa. 23Lyonse shabukumo kumakya: bukishinka bwenu bukulu. 24''Yawe ebuswani bwangi; efyalabile umubili wangi palikikyo nkaketekela muli ye.25Ba Yawe baweme kuli babo abamupembela, kumibili ii mufwaya. 26Kiweme ukupembela kelele kulupulukilo lwaba Yawe. 27Kiweme umuntu ukuminta ikiknkoli ili akili musankwa. 28Mulekeni ekale kelele, umfwa kyamukichikilwa. 29mulekeni abike milomo yakwe mulukungu - pambi pali kyo kochi aba ne kuketekela.30Mulekeni apane ukusula kuli babo abalemupuma, kabili mulekeni abe uwiswilwe paa nefya kumusolomoka. 31Pantu ba Shikulu tabakatulekelela kikupu. 32Nangu balatulengesha ukwikala ne bulanda, bobakatikichile nkumbu ukulingakana nakubutemwe bwabo ubutabupwa. 33Pantu tabapensha kukufwaya kwa muchima neli kubalengeshe nsoni abana babantashi.34Ukuba nyantaula panshi yamolu bakali bonse pakyalo kya panshi. 35Ukumukana umuntu nebupingushi pamenso ausuntwilwe peulu. 36Ukumwalulwila umuntu ubupingushi munsambu yakwe - ba Lesa tabetabishaifyo.37Ninani ungalabila kabili kinga kichikwa, kani ba Lesa bakisuminisha. 38Kanshi tali mimukanwa kamwine uusuntwile peulu umufuma fyonse ifya kukatasha ne fiweme emofifuma. 39Nindo umuntu uuline bumi engalilishanya? Nindo muntu engalilishanya pamulandu wakumukambula pabubi bwakwe.40Lekeni tupime imibele yesu ne kusheseka, kabili lekeni tubwele kuli Yawe. 41Lekeni tusuntule imichima ne maboko kuli ba Lesa mwiulu. 42Twashilulula ne kumyolukila namwebo tamutulekeleko. 43Mwalifimba mwebene ne kutumani fwebo mwatwipaya tamutwanuka.44Mwalifimba mwebene ne makumbi ukwebachi imilombelo ikafika. 45Mwatupanga abafyakukatasha ne kukanwa ku bantu. 46Abalwani benu bonse balatupelo mulandu. 47Ifileto mwenso nefitewa fyaisa pali fwebo. ifyakutu salanganya ne fyakutonaula.48Amenso angi alaponya iminsoshi kochi kanika pamulandu, wabantu bangi abali mufyakukatasha. 49Mumenso angi mukalukupite iminsoshi ukwakubula kuputula ne kuleka. 50Kanafye ba Yawe ukufuma mwiulu bakakebe panshi ne kumona.51Amenso angi andetela insoni kumubili pamulandu wabana bangi abanakashi muli uno mushi. 52Balantamfya koti koni kuli babo abali balwani bangi; balamfwilisha pakubula mulandu, 53Balaputula ubumi bwangi mukilinji, kabili balaposa amabwe pali nemo, 54Balalengela menshi ukumpita peulu, ukufimba umutwi wangi, nalilabila achi; bamputulako.55Nalichile peshina, 'lyenu, Yawe, ukufuma panshi pene yakilinji. 56Mwalyumfwile ishiwi lyangi ulunalabile, mweshinka amatwi enu kukulila kwa bukwasho bwangi. 57Mwalishile ikipi pabushiku namwichini; mwlilabile, ''achi wechina!58Mweba Lesa mwalikingilile umulandu wangi mwali pokolwele ubumi bwangi. 59Ba Yawe, mwamona ububi ububakita kuli nemo; pinguleni umulandu. 60Mwakumona ukushinkanya kwaba, ne kumfutachilakwabo pali nemo. 61Mwaumfwa ukutongaula, ba Yawe, ne kumfutachila pali nemo.62Imilomo nekusombolola abalwani bangi kulesa pali nemo akasuba konse. 63Moneni ifibekala nefi bema peulu: balantumpika ne nyimbo shabo.64Babwesesha ifyubilo fyabo, ba Yawe, ukulinganya nekukita ukwa mbelo shabo, 65Mukaleka imichima shabo ukulengeshiwe insoni; ubupingushi bwenu bube palibo. 66Mubatamye kukufitwa bonauleni panshi pa meulu, ba Yawe.''

Chapter 4

1Golide yaba iya kubula ukubengeshima; na golide! iweme ifi yaaluka mabwe ashili apalanganina kutufulu twa ashila onse. 2Abana baku Zioni abalalume ababuleme ubuleme kochi ni golide iwamishe, pano bukumo ba alinganya pamo kochi mitondo iyebumba, iyi milimo yaba bumba ne minwe!3Kabili naba mumbwe balapana amabele mukonsha abana ababo, sombi umwana umwanakashi wabantu bangi? aba ukaneme, kachi kalukuluku mukiselebwa.4Ululimi lwa mwana usungwa lwakakachila kwiulu kwa mukanwa kakwe umulandu wakilaka; abanike balalomba ifyakulya, sombi tapalipo nangu kamo akabo. 5Abo abaleya ifya kulya ifiweme balyonaikile mu misebo. abo ababaletele kabafwala ifi kashikulukile balukulala pefukutu lya butoi.6Pakuti ukubifya kwabana abanakashi ababantu bangi kukulu ukukila ububi bwa kuSodoma, ubo bafumishepo mumpindi inini kabili tapalipo iminwe iyi bafumishepo paliye.7Abana bamfumu abalalume balitubile ukukila sombi tubile ukukila amabele; Imibili yabi yalikashikile ukukila amabwe akola, ne bune bwa mibili yabo bwali koti nisafile. 8Ukuboneka kwabo bukumo kufichile ukukila ne malasha; kabili tabeshiba nikililwe mumisebo, inkanda shabo shililikakatile kumafupa abo; shilyumine kochi lukuni.9Abo baipaya nemupeni bashukile ukukila abafwa nensala; pakuti balukufwa nefinyonkela kabili nekulukupungila nansala umulandu wakubula ifya kulya mumabala. 10Iminwe yabanakashi abakubula inkumbu ilateka abana babo; balyalukile fyakulya fyabo pampindi umwana umwanakashi uwa bantu bangi bamonawile.11Ba Yawe kabalangisha ubukali bwabo; nekwitulula ukufitwa kwabo. balyambishe nemulilo muZzayoni uyo uwalile umufula wakwe.12Imumu shapa kyalo kyapashi tabaketekelepo, nangu bekashi bapano pakyalo tabaketekelepo, ulya umupate nangu umulwani ati kochi aingila pa mulyango wa Yelusalemi. 13Iki kyali monekele pakuti pakubifya kwaba kasesema bakwe. kabili ne kubifya kwa bapapatilishi, bakwe abaichila imilopa yaba lungami pakati kakwe.14Ba lyendaukile kochi nimpofu mumisebo kabishilululwa nemilopa iyo nangu umo tekuti akwate kufya kufwala fyabo. 15''fumako; ifiko!'' abantu balibabile kubo.'' Fumeko! fumeniko! kukwata kukintu ne!'' penka baleendauka lukoso! abantu abalilabile kumikoka ya bantu, ''Tekuti bekale kuno ukutwalilila.''16Ba Yawe abene bali bapalañgenye; tabalukufwaya ukubamona libili. Tabalukukindika abapapatilishi, kabili neli kupana umukinshi kubakulu.17Amenso esu, alifilwe ukumona, kwa lukoso ukwa bwafwilisho; ukufuma patuntamba twesu twabwene pakyalo ikyo teti kitupulushe fwebo. 18Balikonkele intampulo shesu, tatwalukwenda mumisebo yesu. Impelo yesu yali pabwipi kabili inshiku shesu shalipendelwe, nempelo yesu yalifikile.19Abatubutusha balikilile ulubilo pankwashi ili mu makumbi, balitutamfishe palupili nekubelamina mumpanga. 20Ukupema kwa mumyona yesu - uwasubilwe kuli ba Yawe - eobaikete mufilinji fyabo! Uyo uwalabilwepo, ''munshi yakimfute kyakwe tukekala mukati mumitundu ya bantu.21Sangalala kabili ube nensansa, wemwana umwanakashi waku Edomi, webo wewikala mukyalo kya Uzi. Sombi kuli webo incomeki ikafika kuli webo; ukapendwa kabili ukafula wemwine nkushala ubwamba. 22Umwana umwanakashi wakuZayoni ukupenshiwa kobe kukesa mukupwa; tabaka kutwalepo libili muli bukaili, webo wemwana umwanakashi waku Edomi akapensha ububi bobe; akafimbula pafya kubifya fyobe.

Chapter 5

1Anukeni, ba Yawe, ifyakichikwa kuli fwebo; moneni ne kumwenesha insoni shenu. 2Ubuswani bwesu babwalula bwa beeni; amananda esu kubena fyalo. 3Twaba baana banshiwa, abakubula wisi, kabili nabainesu baba kochi fitushi. 4Tulyelelwe ukulipila siliva pa menshi ao tunmwa, kabili tulyelelwe ukulipila siliva pakupoka inkuni shesu.5Abo abaleisa panuma yesu bali apepi munuma yesu; twakatala kabili techi tumone ukutusha. 6Twalipela fwebene kubena Ijipiti na ku bena Asilya pakwebachi tumone ifya kulya ifingi. 7Bawishifwe balibifishe, kabili tabalipo, kabili twatwikwa ububi bwabo.8Abasha bakotuteka fwebo, kabili tapali uwakutupokolola fwebo mu maboko abo. 9Tulapinta umukate kana twapishaubumi bwesu mumakatasho, pantu wa kiswi ikili mumpanga. 10Inkanda shesu shakulilako ukukaba kochi kitofu pantu wa kibe kya nsala.11Bainefwe babapachikisha ukubapanga amilandu mu Ziyoni ne fisungu mu mishi iikulu iya mu Yuda. 12Abana bamfumu abalalume balibakobekele kwiulu ku maboko abo, kabili tapali umukinshi uyo balukulangisha ku bakulu.13Abalalume balebakakachisha ukupela inseke ne kyakupelelako, kabili ne banike abalalume ukubatwika inkuni ishilemene. 14Abakulu basha imulyango wa mushi kabili ne abalalume basha ukwimba kwabo.15Ukusangalala kwa michima yesu kwapwa kabili ne kukinda kwesu kwaaluka mu misowa. 16Ikingalangala kyapona ukufuma ku mitwi yesu; ishamo kuli fwebo, pakuchi fwebo twabifya!17Pali kino umuchima wesu walwala, pali fino ifintu amenso esu paba akafisha 18pantu ulupili lwa Ziyoni lwaonaika, na ba mumbwe bakonyantaulapo.19Pano mwesbo, ba Yawe, mulikete nimfumu umuyayaya, kabili mukekala petebe lya bufumu ukufuma kukikota ukufika kukikota. 20Nindo mwatulubilako fwebo umuyayaya? Nindo mwatulekelela fwebo mukufula kwa nshiku shenu? 21Tubwesheni kuli mwebene, ba Yawe, kabili nafwebo tukabweshiwa. Sanguleni inshiku shesu kwachi nifyo shali akale \_ 22Kanifye mwebo mwatulekelelafye fwebo kabili mwatufichilwa fwebo ukukilapo.

## Hosea

Chapter 1

1Ili lishiwi lyaba Yawe kyo lyaishile kuli Osiya umwana wakwe Beyeli munshiku shakwe Usaya, na Jotami, na Eyasi, kabili na Esikaya, imfumu shaba Yuda, kabili munshiku shakwe Jeloboami umwana wakwe Joasi, imfumu yaku Ishileli. 2Ili balabile ba Yawe pakutachika ukupichila muli Osiya, bo kabalabila achi kuli ye, ''koya, ulipinchile webo wemwine umwanakashi uyo uli umuchenchemeshi. Akaba nebana bakwe abakufuma mubuchenchemeshi. pakuchi ikyalo kilukukita ubuchenchemeshi abukulu ukuba nekufuma kuli ba Yawe.''3Kabili na Osiya alile kabili nekupa Gomeli umwana umwanakashi uwakwe Dibilayimi, kabili naye kaimita kabili nekumufyalila umwana umwalalume. 4Ba Yawe kabalabila kuli Osiya, ''mwinike ishina lyakwe achi ni Jesileyeli. pakuchi pampindi inini lukoso ukalapisha iñanda yakwe Jiyu pakuchi pamulopa waichikele ku Jesileyeli, kabili ne nkapwisha ubufumu bwamuñanda yakwe Ishileli. 5Fikaboneka pakasuba ako ne nkatoba ubuta bwakwe Ishileli mumukolo waku Jesileyeli''6Gomeli alimichile ilya bufibili kabili nekufyala umwana umwanakashi. Kabili ba Yawe kabalabila achi kuli Osiya, ''Mwinike ishina lyakwe achi ni Lolukama, pakuchi ne techi nkabapo nenkumbu pañanda yakwe Ishileli, pakweba achi ne mbafitulukile bo takulipo. 7Lomba ne nkaba nenkumbu pañanda yakwe Juda, kabili ne nkabapulusha nemo nemwine, Yawe Lesa wabo. Ne nshakabapulushe kubuta kumpoko, kubulemo, bakafwalo, neli kuli abapali bakafwalo.''8Sombi pamuma ili bamusumwine Lolukama kuli Gomeli, alimichile kabili nekufyala umbi umwana umwalalume. 9Ba Yawe kabalabila achi, ''mwinike ishina lyakwe achi ni Lolami, pakuchi mwebo tamulipo bantu bangi, kabili ne nshilipo Lesa wenu.10Lomba nangaba nififyo ubwingi bwampendwa bwabintu aba Ishileli bakaba kochi musenga wakukishiba uyo techi mwingapima neli kupenda. Fikaba kochi nipapo apo fyalabilwe kuli bo, 'Tamulipo bantu bangi,' fikalabilwa kuli bo, achi 'muli bantu babaLesa ba mweo.' 11Kabili abantu baku Juda kabili nebantu baku Ishileli bakabungana pamo. Bakasala imfumu imo pakuchi pali bo, kabili bakaninsa ukufuma mukyalo, pakuchi kakabakasuba akakulu akakwe ye Jesileyeli.

Chapter 2

1Labileni ku bandome shenu, 'Bantu bangi!' Kabili na kunkashi shenu,' Mwabone shiwe nkumbu.'''2Peleni umulandu kuli inenu, mupeleni umulandu, pakuchi tapalipo umukashi wangi yo - o, kabili nangu nemo shilipo umulume wakwe yo - o. Lekeni afumye ubuule bwakwe kutanshi yakwe umwine, kabili ne bukekemenshi ukufuma pakachi ka mabele akwe. 3Kani yo - o, kamufimbula ubwamba bwakwe, kabili ne kumulangisha ubwambwa bwakwe kwachi nipa mpanga, kwachi ni kyalo umushisangwa menshi, kabili ne kumulenga ena ukufwa na kilaka kya menshi.4Shakabepo nkumbu pa bana bakwe, pakuchi bana baliule. 5Pakuchi inabo ali liule, kabili ne wabafyele alikichile ifyansoni. Alilabile, '' Nakuleya ku bakambwe bangi, pakuchi balapela mukate kabili ne menshi, amasako angi aamikoko kabili ne bukusa, amafuta angi kabili ne fyakunwa.6Fyopelefyo kebaka iki kingo ikya myunga ikya kumwisalila inshila yakwe. Kebaka ikibumba ikya kumwimina pakuchi emona inshila yakwe. 7Akabanekukonka abakambwe bakwe, sombi takabasangane yo - o. Akabafwaya, sombi takabamone yo - o. Penka akalabila, 'Kabwekela ku mulume wangi wa kutanga, pakuchi kyali bwino kuli nemo lulya ukukila ifyo kili luno.''8Pakuchi taishibile achi ninemo namupela akalyo ka nseke kuli ye, ifaina ya bukumo kabili ne mafuta, kabili ne kufusha kuliye Siliva na Golode, ifi ba bofyeshe kuli Baela. 9Kanshi kabwekesha ne kufumyako akalyo kanseke kakwe pa mpindi ya kusombola kabili ne faina yabukumo yangi mu nshiku yashisho. Kafumyako ne kubwekesha amasako amikoko kabili ne bukusa ifyalebofyewe ukufimba pa bwamba bwakwe.10Penka kamufula ubwambwa bwakwe mu menso abakambwe bakwe, kabili takulipo nangu umo uukamupokolola ukufuma mukuboko kwangi yo - o. 11Kalekesha ukusekela kwakwe konse - ukulya ne kusefya, ukusefya kwakwe kwa kumoneka kwa mwenshi wabukumo, amaSabata akwe, kabili ne fila fyonse ifyatanchikwa.12''Konaula amabala afisepo akwe kabili ne fichi fya mikuyu, ifi alabila, 'ubu ebuboni bwangi ubo abakambwe bangi bampele.' kafilenga ukuba iyamba ya fichi, kabili ne nama ya mu mpanga ikafilya. 13Kamupanika ena panshi yakusefya yakwa Baela, eli akokya ubunga kulibo, eli akalikobaika umwine ne mashikiyo kabili ne fyabuleme, kabili nefiaile kubakambwe bakwe kabili nekundubako nemo - uku ekulabila kwa ba Yawe.''14Kanshi kamukokola. Kamuleta mu mpanga kabili ne kulabila kuliye ne muchima wa kufyele. 15Kamubwesesha amabala sfisepo akwe, kabili ne kingululungwa kya Akola ukuba kwachi kibi kya kiketekelo. Akangasuka kulya kwenkwa kwachi ifi akichile mu nshiku ya bwanike bwakwe, kwachi mu nshiku ishiafumine mukyalo kya Ijipiti.16''Kikaba muli bulya bushiku - uku ekulabila kwa Ba Yawe - achi ukangita, 'Umulume wangi,' kabili tawakangitepo libili achi, 'Baela wangi.' 17Pakuchi kafumya amashina aba Baela mukanwa kakwe; amashina abo takenakiwepo libili yo - o.18Pabulya bushiku kalenga ikipangano nabena ne nama ikali iya mupanga, ne fyoni ifya muulu, kabili nafintu ifikalaba panshi. Kafumyamo ubuta bwa mifwi, ikiswi, kabili ne nkondo mukyalo, kabili kalenga webo ukulala mwakelele.19Kalayana ukuba umulume obe umuyayaya. Kalayana ukuba umulume obe mu bulungami, bupingushi bwa kine, lulayano lwa kishinka, kabili ne nkumbu. 20Kalipela nemwine kuli mwebo mu bukinshinka, kabili mukeshiba Ba Yawe.21Pabulya bushiku, kakwasuka - uku ekulabila kwa Ba Yawe - kasuka ameulu, kabili kasuka ikyalo kya panshi. 22Ikyalo kya panshi kikasuka akalyo kanseke, ifaina ya bukumo kabili ne mafuta, kabili bakasuka Yezeleli.23Kamubyala ukuba wangi nemwine mu kyalo, kabili kabonesha inkumbu pali Lo - Luama kalabila kuli Lo - Ami, muli bantu bangi.' kabili kalabila bakalabila kuli nemo, 'muli Ba Lesa wangi.'''

Chapter 3

1Ba Yawe balingebele achi, ''Kabiye libili, ukamutemwe umwanakashi, uyo batemenwe kumule wakwe, lomba ye ni nkende. Ukamutemwe koti fyenkafyo nemo, Yawe, ntemenwe abena Ishileli, nangu balamfutuka nokwalulukila kuli tu ba lesa tumbi nokutemwa tumikate utupapakene utubasalwile bwino pamo ne fisepo ifyumine ifinunkile bwino.'' 2Penka nalimushichile ukwebati abe wangi ne ndalama isha Siliva ikumi limo na shisanu kabili ne mifuko sha bunga ubuweme ubwa mbale. 3Nalimwebele ati, ''Wikale na nemo inshiku ishingi. Tawakabepo uli nkende nangu ukubapo nomwalalume umbi yo - o. Fyenkefyo na nemo, nkaba na mwebo.''4Pakuti abena Ishileli bakekala inshiku ishingi ukwakubula imfumu, ikilolo, ikitapisho, ishiki lyebwe, akakufwala akakulikobeka akabuñanga nangu utulubi utwa muñanda. 5Pantanshi abena Ishileli bakabwela nokubafwaisha ba Yawe ba Lesa wabo na Dafiti imfumu yabo, kabili na munshiku shakupelako, bakesa kabalukututuma kuli ba Yawe kabili nokuwama kwabo.

Chapter 4

1Isuleli, kafika fyenka ba Shikulu balukushinina onse mukyalo! Takulipo nangu umo u-ukishika nangu wakubufumu nangu u-wabukine ukulama ba Lesa. 2Kwenka ukulifinga ukubula kuli kindika ukwipaya ukwiba, nokubula bukine ukukitika ipindi shonse. Ubupondoshi buli monse.3Kabili pano ipanga yenu ili lubasa. kyonse ikyabumi kili kufwa abantu ne nama, ifyumi ne sambi.4Mweshinina u-uli onse! Tali onse u-ukwente kilubo umulandu ali pali mwebo, mwebapapatilishi. 5Mwebo kabili naba kumona mukamanikwa akasuba no bushiku; kalabila kuli ba Nginenu ukwikala ikishishi.6Mwebapapatilishi mwakana nemo, kabili na bantu bangi baonaika pakukana nemo ukunakila pano ndukumikana mwebo ne kukana abana benu, pamulandu mwakana amalamuna angi. 7Pakulukubikapo mweba papatilishi, mwalundapo ipendwa ya bantu kukubifya. Pano kapipula ukulitota kwenu musoni.8Mulakwa babi ukubifya, pano ali mukakatila mwebene mufye mabupe fyakubifya. 9Emulandu nemo kamanikila abantu pamulansu wamikito yabo, fyenka kamimanika mwebo mwebapapatilishi.10Ifyakulya fyabo tabakantondwe, kabili nangu bakakita ubukende nabantushi tabakafyale abana abantu bangi basatukila.11Kabili tabali bakishika kuli nemo, ba Shikulu wabo abantu bani, tamuli nakalango pamuladu wakwangala kabili ukunwa umwangashi u-wingi. 12Mulakindika ifyakubasa fibakishi kabili nafimbi ifichi fyakubasa ukumipela ubukwasho ukwikalilila mubukende mubuntushi bwamilenga mwebo ukubula bakishika kuli nemo, lesa wenu.13Kabili balipene Ifitapisho peulu ya mikola kabili nokokya ifya kufutumuna pa fyulu, na panshi ya oaka, poplals kabili telebinths pamulandu wakifutele kili bwino. Ali ubu cecemeshi bwabana abanakashi bakita, kabili nabalokasha balakita ubu cecemeshi. 14Nemo kabamanika abana abanakashi bobe. ili basala ukukita ubu cecemeshi,nangu abalokashi benu ili bakita ubukende. pakuti abalalume nabo balaya mukukita abalalume nabo balaya mukita ubu cecemeshi na Bu-ule. pano abantu abakita ifi kabaposa panshi.15Nangu mwebo, Isuleli, mwakita ubu cecemeshi aba Yuda tekuti bashatwe. mwekaya ku Kiligal, mwe bantu; mwekaya ku Beth Aven, kabili mwe lapa, nekulabila, ''Ba Yawe aba bumi'' 16Pakuti Isuleli alikindika koti ukuli tota, koti nibushiilume. Koti ba Yawe babaleta shani ku munyefu koti mukoko mu mwikika.17Efulemu alikwatakene umwine na bakishi; balekeni bashimwa. 18Nangu nififyo nengaba ifibilile ifikosele fyaya; Bali twalilile ukunwa nokukita ubucecemeshi; Abekalishi balitemenwe ifyasoni. 19Lubesha akabapita mu fyapi; kabili bakaba nesoni pamulandu wafitapisho fyabo.

Chapter 5

1''Uwfweni ifi, mwebapapatilishi! Kuchikeni, mweba ñanda baku Ishileli! Kuchikeni, mweba ñanda ya mfumu! Pakuchi ubupingushi buleisa pali mwebo mwense. Mwali kando ku Misipa kabili kwachi bukonde ba anshika peulu ya Taboli. 2Abakwalukile kyalo baimakana panshi apatali mukwipaya, lomba nkabakyushafye bonse.3Nimwishi Epulayimi, kabili Ishileli tafisamikile kuli nemo. Efulayimi, lomba waba kwachi muchenchemeshi; Ishileli alibifishiwe. 4Ifyakukita fyabo tafyabasuminishe utwalulukilakuli ba Lesa, pakuchi akalango ka buchenchemeshi kali muli bo, kabili taba beshipo ba Yawe.5Ubwitote bwakwe Ishileli bulamushiwi na umwine; fyenkefyo Ishileli na Efulayimi bakalituntula mukubifya kwabo; kabili Yuda naye akalituntula nabo. 6Bakaya ne matanga ambelele ne añombe mubafwaya ba Yawe, lomba tabaka bamone, pakuchi balifumyako abene kuli bena. 7Tabali abakishinka kuli ba Yawe, pakuchi bafyala abana ukwakubula ukulyupa. pano umwenshi wabukumo uwakusekela akabalya ne mabala abo.8Lisheni ulusengo mu Gibea, kabili ne lupenga mu Lama, Lisheni iya nkondo pa Beti Aveni 'Tulekukonkela webo, Benjamini!' 9Efulayimi akaba masala pakasuba ka kukalipilwa. Mukachi ka mitundu yaku Ishileli nalabila ikyakine ifikamoneka.10Intungulushi shaku Yuda shilo kwachi nibalya abatesha umupakawebwe. Nketulwila ubukali bwangi pali bena kwachi menda. 11Efulayimi akyushiwa; Aonalwa mu bupingushi, pantu alifwaishe ukukongela utulubi.12Fyenkefyo nkaba kwachi busumfi bwa Moti kuli Efulayimi, kabili kwachi kaboleshi ku ñanda yaku Yuda. 13Ili Efulayimi amwene ubulwala bwakwe, na Yuda alimwene ikilonda kyakwe, penkapo Efulayimi alile ku Asiliya, na Yuda alitumine abaluwe ku mfumu ikulu. Lomba tekuchi imiposhe mwe bantu nangu ukuposha ikilonda kyenu.14Fyenkefyo nkaba kwachi nikalamu kuli Efulayimi, kabili kwali mwana wankalamu ku ñanda yaku Yuda. Nemo, nangu ninemo, nkabatabula pakachi ne kuya; nkabapinta, kabili takwakabepo nangu umo uwakubapulusha. 15Nkaya ne kubwelela kwangi, kanafye bakasumine ukubifya kwabo ne kufwaya ikilungi kyangi, kanafye bakasumine mukumfwaya nemo mufya kukatasha.''

Chapter 6

1''Iseni, tendeni tobwelele kuliba Yawe. Pantu batutabulamo pabili, lomba bakatubuka fwebo; bo batusomesha fwebo sombi bo bakutukakapo insalu pafilonda. 2Ili pakupita inshiku shibili ye akatusangula fwebo; ye akatwimyo fwebo pabushiku bwabutatu. Kabili tukekala kunkinso 3kyakwe.Twendeni tubeshibe ba Yawe; Twendeni tukoseko ukwishiba ba Yawe. Balukwisa bukumo, bali nabulashinka kochi luketo; bakesa kuli fwebo kochi mindondo, kochi nimfula yamwela iyo napisha umushili.4Mwebena Efulayimi, ninsa kintu nengakita kuli mwebo? Mwebena Yuda ninsa kintu nenga kita kuli mwebo? Ukuwama kwenu kuli kochi makumbi a kumakya, kochi kime ikyo ikishimangana bwangu, 5pakuti palifyefyo nali batemenwe bo mufipimfwa ukupichila mubapyungishi;Nalibepeye nemashiwi akufuma mukanwa kangi. Ukushininwa kobe kuli kochi kutuba ukwabonekesha.6Pakutchi ndasangalala mufintu ifyabukine talipo milambu, kabili nekwikala nemano ukwishiba ba Lesa ayenga ukilala umulambu wakokya. 7Sombi kochi Adamu balipulile umulaye: balibele abakubula bukine kuli nemo.8Giliada mushi ukulu uwabalya abakita ifibipile, uli netwishibilo twanyachilwa sha milopa. 9Kochi libumba tupondo utulukupembelela umuntu, sombi ibumba lyabapyungishi bonse pamo ifyo bakonka na munshila iyi kushekemu; kabili bapanga ifya musebanya wafyongo.10Kabili muñanda yabena Ishileli namonamo ukubifya ukukulu; Efulayimi ubu nkende wenka, ne bena Ishileli baba aba kubify. 11Sombi nawebo, Yuda ifisepo fyasontwa kale, ilyo kapela ifintu ku bantu bangi.

Chapter 7

1Ili nafwaya ukubuka Ishileli, ububi bwa Efulayimi bwamonekela, kamo nefwibilo fya Samaliya, pakuchi balefikinta mumufyafya; Umuño alesa mukchi, kabili nabakwipaya amabumba mumisebo. 2Tabalanguluka mumichima yabo ukwebachi nalanguluka ukubifya kwabo nemikinto. Pano imikinto yabo yabashinguluka; fili kumenso angi.3Kububi bwabo balalenga imfumu kusangalala, kabili balalala naba filolo. 4Bonse balakinta ubukende, kochi kimbilimbili kya mulilo kyapangwa noukinta imikante. Usosela pamulilo ukutendeka kwa kukandula ukufika napakupya. 5Pabushiku bwa mfumu yesu bafilolo bakapangwa ukulwala nekibe kya waini balatambika amaboko kuli babo abaluku ba ntufya.6Nemichima ili kochi fimbilimbili balalulula amalangulushi yakulintupika. Ubukali bwabo ubushiku bonse; kumakya kaki kishapo kochi lubube lwa mulilo. 7Bonse bapyana kochi kimbilimbili kya mulilo - kabili balonaula ababatangilila. Nemfumu shabo shapona; takulipo u - winta pali nemo.8Efulayimi alisakanya umwine nabantu. Efulayimi alikoti mukate wakupapalala uyu tabalwile. 9Abena fyalo bamupoka amakosa. lomba teshibilepo. Ifwi shamumena, lomba teshibile.10Ukulitota kwa Ishileli kalabila pali ye; nangu nififyo, tabalulukile kuli Yawe Lesa wabo, nangu ukumu fwaya, muli fifi fyonse. 11Efulemi ali koti kunda, ukububa kyakubula mana, ukwitwa ukufuma mu Ijipiti, kabili nokwimina ukuya ku Ashilya.12Ili baya, katanika amakonde pali bo: kabalenta panshi koti fyumi fya mulelele. kabamanika mumatanga abo - pamo. 13Ifingo kuli bo! pakuti bafuma kuli nemo. Ukwabana kulu kusa pabo! Basantukila nemo! koti nabapokolola, lomba balalabila ubufi kuli nemo.14Tabalilila kuli nemo nemitima yabo yonse, lomba balilele pamupunda shambo. Bala bunganya iseke kabile nakatete kabukumo, nokufumako kuli nemo. 15Nangu kabafunda kabili nanakosa ukukosesha amaboko, kabili bakitwalila ukulanguluka ifibipile.16Bala bwela, lomba lababwela kuli nemo, ukililepo. Bali koti mukento wakupapalala. Bafilolo bakapona kupoka pamulandu wa ndimishabo, ifi fikaba fya kuba panamika mupanga ya Ijipiti.

Chapter 8

1''Bika ulupenga pa milomo yobe! Ikwashi ilukwisa peulu ya ñanda yaba Yawe pamulandu abantu banto ba ululayano lwangi nokusantukila ku mishilo yangi. 2Balajilila nemo, ''Mweba Lesa wangi, fwebo mu Ishileli tulimishibile.'' 3Lomba Ishileli wakana ifiweme, kabili nabalwani bakamupesha.4Babika imfumu, lomba talikufwaya kwangi. Bapanga abana bafumu, abakubula mano angi. Na Siliva kabili nagolide wabo balenga bakishi babo, lomba kani kaba putulwako.'' 5''Iñombe shenu bashikana, Samaliya. Ubukali bwangi balukwaka pali baba bantu. Nilinga bakaba mu fyakufuntumuna?6Pakuti bakishi balifumine ku Ishileli, ababofi ebapangile; Tali niba Lesa! umwana wañmbe waku Samaliya bakamumokaula mufipifwa. 7Pantu abantu balabyala kabesha kabili balakesa ikikukwila. Iseke shimakene tashili nemitwi; tashifumya maluba. Anga shafika pakukula abena fyalo bakashonaula.8Ishileli pano bamumina; pano balala mufyalo koti mipika yasulwa. 9Pantu balile ku Ashilya koti ni mumbwe bushimwa. Efulemi alenta abatemwe kufuma mufyalo. 10Nangu bengaleta abatemwe ukufuma mufyalo, pano kaba bunganika pamo. Bakandeka ukufumako pamulandu wabana bafumu.11Pakuti Efulemi alundapo ifyonto fya kubifya kwamabupe, lomba ba aluka fyonto fyakukinta ukubifya. 12Koti nalemba panshi imishilo kinto takimo pampindi, lomba ninga fisula ikyakukumya kuli bo.13Koti fitapisho fyamabupe angi, balapana ninama kabili nokulya, lomba nemo, Yawe, shisuminapo. Pano na anuka ukubifya kwabo kabili nokumanika kwabubi bwabo. Bakabwela ku Ijipiti. 14Ishileli wandubako nemo, nemulengeshi wakwe, kabili aibaka ifipango. Yunda aonaula imishi yangi; konaula fyonse ifyakusangalasha.

Chapter 9

1Pano Isuleli, We sekelela nangu ukupanga iki o-o koti fyalo fibi. Tauli wakishi kuli ba Lesa obe. Fyonse ili iseke shapya, Walikindika koti liule. Pamulandu ulofwa bwino pandalama upoka. 2Lomba ukabulisha pa seka nefyakunwa, kabili ukasha ipanga yaba shikulu.3Bamo momuli mwebo mukaya ku Ijipiti; Babi bakaya ku Shilya no kulya akalyo akatakasangulwilwe. 4Tamwakekale namakosa akupana imilambu ya mwanakashi kuli bashikulu. Takulipo imilambu ikasekesha ba Shikulu fikaba koti kalyo akataka sangulwilwe akakupela abafwile. Ifya kulya fyenu fikabofiwa lukoso ukutondwa kwa sala yenu; Takulipo ifikaletwa kuli bashikulu ku kipwilo kyabo.6Tamwa kekale nepindi yakusekela amalila yaba Shikulu. 5Nangu mukabutaka abomi, mukafika mu Ijipiti kabili nekushikwa mu Memphis. Silifwa wenu mutulile ukalubila museku; imyanga ikamena mumatete enu.7We Isuleli, ipindi yafikila. Nakasanga ifyo mwalama, kabili mukeshiba. Abakumona tabali nakalango,'' mulalabila achi.'' kabili abakutulisha babaShikulu bafila,'' Ifyakukakamana fyobe fikushatisha fyaisula nolupato.8Isuleli, baShikulu balitumine nemo ukukulama webo. Lomba walikente abakubona kabili nokwisusha ikipwilo nolupanto. 9Ulakakatisha ne mafisakanwa, fika ifyali abantu baku Kibeah. Lomba bashikulu, balamika ukubifya kobe, kabili ukamanikwa.10We Isuleli, Ili nemo neShikulu nakusangile ipindi yakunuma kyali koti ukusanga ikisepo mulubasalwa lukoso nangu umusele wamukuyu. Penka wali pupile Baala Peolo, ukulubulula akalubi kabili kalikele akalubi eko atemenwe.11Kabili pano, Isuleli ubuleme bukema koti koni abanakashi bobe tabakafyale. 12Nangu mukekala nabana, kabapita bonse nokukusha ulukulila. Kalaluka ukufuma kuli webo, kabili ukekala panshi mumakatasho a-akulu.13Isuleli, itanshi nakukumenye webo, nalikulangulukile webo koti kichi kya mukuyu ikilikukula mumushi u-uweme. Pano ulukutangilila abantu ukufuma, kani lukoso mukwipaiwa. 14Bashikulu, kiteni lukoso ikintu kimo pa bantu benu lengeni abanakashi baba ukubula ukwila na bana nongu ukulisha abana babo.15Pano Isuleli, pakutanga nalikupachile webo pamulandu wali nokubifya kwabena Kilgal. Pano ndukukutafya ukufuma muñanda yangi. Nokukubula kutemwa libili; Itangishi shobe kabafuntuka nemo.16Isuleli, ulikichi ikyumine imishashi kabili nemitayi yakubula fisepo. Nangu uli naba na abengi kabili nokubatemwa lyonse, kabepaya bonse. 17Pano Isuleli, mwalikene baShikulu bangi, pano akamikambisha ukwenda uka ukufuma mukyalo nokuya mukyalo.

Chapter 10

1Abena Ishileli bali koti kichi ukyatepula bwino ikipanga ifisepo. Ili ifisepo fyakiko fyafulile, ifipailo ifingi nafyo fyalipangilwe. Ili ikyalo kyakwe kyapangile ifingi, aliwemye na mashiki akwe. 2Umuchima wabo ubipile, pano kanshi bapenshiwe pamulandu wamilandu shabo. Ba Yawe bakonaula ifipailo fyabo; bakonaula amashiki afiko.3Pakuti bo bakalabila ati, ''Fwebo tatukwete imfumu, pantu tatwabachinine ba Yawe, lomba imfumu nikindo ingatukichila fwebo? 4Balalabila amashiwi aalukoso nokupanga ifipingano ukupichila mu kulapa ifyabufi. Kanshi ifyakubapingula filesa lukoso koti ninseku ishi bipile ishili mumifolo yamu malimi.5Abena Samaliya bakomfwa umwenso pamulandu wa bana ba ñombe ifilubi ifya ku Beti Aveni. Abantu bafyo balilile imisowa pamulandu nnanga ishasekelele pamulandu walulumbi lwabo, lomba lwalifuminepo. 6Bakatwalwa ku Asilya koti mulambu ku mfumu iikulu. Efulemu akomfwa insoni, kabili Ishileli akasebana pamulandu watulubi twakwe.7Imfumu yabena Samaliya ikonaulwa, koti ni kakibaso akakukichi akaletu mpauka pa menshi. 8Impunsha ishisuntukile peulu ishabubi shikonaulwa. Imyunga na mabula aatwile aalasana fikamena pa fipailo fyabo. Abantu bakalabila ku mpili ati, ''tufimbeniko!'' Kabili na kufyulu ati, ''Tuponeneni!''9''Ishileli, walukukita ububi ukufuma lukoso kunshiku shakwa Gibiya; kwenka kulya eko ukishalilile. Bushe inkondo tayakaba sanganishe abana bakulufyanya mulya mu Gibiya?10Kani nafwaisha, nkabapama. Abantu bakabungana pamo mukubalwisha kabili nkabapensha pamulandu wafibipile fyabo fibili. 11Efulemu alisambilishiwe bwino koti ni ñombe iyanakashi iitemenwe ukukusula ifya kulya, kanshi nkabika ikoli mumunkoshi wakwe uuweme. Nkabika ikoli pali Efulemu; Yuda akalelima; Yakobi akalu kupumununa umushili.12Libyalileni mwebene ubololoke, kabili keseni ifisepo fya kipangano ikyakine. Pumununeni umushili wenu uyutaunga limwa, pantu impindi iya kubafwaya ba Yawe yafika, bakese bakalokeshe imfula iya bololoke pali mwebo. 13Mwalima ububi; mwakesa ifita fyalolokelo. Mwalya ifisepo fyabufi pantu mwaliketekelile mubwanshiko bwenu mwebene kabili na muba nkondo benu abengi.14Kanshi ikiwowo kya nkondo kikema mukachi ka bantu benu, kabili ne mishi shenu shonse ishamalinga shikonaulwa. Kikaba koti fyenkefi shalimani aonawile umushi wa Beti Abeli pa bushiku nkondo, ili bainabo baonawile pamo na bana babo. 15Kanshi kikamoneka nakuli webo, Betelo, pamulandu wa bubi bwenu ubukulu. Pa mpindi ya kumakyamakya imfumu ya bena Ishileli bakaishimañanya lukoso.''

Chapter 11

1Ili Isuleli ali umwanike, Nali mutemenwe, kabili nali mwitile ati umwana wangi ukufuma mu kyalo kya Ijipiti. 2Lomba fyenka ukulabila kui,'' Mubwingi bwakwitwa, Emubwingi bwa kusantuka,'' Tabalekele ukupana ifyakufutumuna ne fya milambu kuli ba Ishi ba Baal.3Nali mishe Isuleli nokuboko nokumweba ukwenda. Lomba tabasumine ukwebati ni nemo na ba Tendulusha. 4Nali batangilile nekuba kambisha nokutenmwa Tali netabo. Nali bekente pabwipi na nemo nalinema nokubalishabo.5Lomba baliketekele Ijipiti mukifulo kyakubwela kuli nemo; pano abena Silya bakalukuba patangile yabo ukuba tangilila. 6Ubulwi bakaba pepula, kabili nemilanguluko yabo ikafilwa. 7Abntu bangi balukufwaisha ukukana nemo pali Lesa balanguluka achi alikosole, lomba techi abakwashe.8Isuleli, tekuchi kuleke uya, tekuti kupane, koti kyakatasha shani ukunaula webo fyenka na kitile imishi ya Admah na Zeboiim? Tekuti kikite amalangulushi angi pali webo akosele ubwingi. 9Isuleli, Tekuti afitwe, nekukonaula webo libili, ninemo baShikulu abashilile, tachi muntu lukoso, kabili tekuti fitwe.10Nemo, ba Shikulu, akabuluma koti nikalamu, kabili nabana bangi bakabwela, nokutuma ukufuma kumbonshi. 11Bakabwela ifisamba koti fyoni ukufuma muIjipiti koti bakiba ukufuma ku Silya penka kababwesha kuñanda shabo. Ninemo ba Shikulu, nalabila!12Isuleli wakubepa kuli nemo, uwaku bufumu kabili Lesa u-ushilile; balashinguluka nobufi, kabili Yuda alapapa ba lesa bambi.

Chapter 12

1Efulemu alelishi mwela walukungu nekukonka umwela walukungu uwaku Beta kakukilyo. Ali konkenyepo ukubikilapo ubufi ne bulalelale. Bali pangile ikipangano na ishilya ne kusenda amafuta a Olifi ku Ijipiti. 2Ba Yawe na bena bali namufunde alingile Yuda nekumanika Yakobi pafyo akita; bakamu bwesesha pafikitwa fwakwe.3Elyo ali munda Yakobi alikwachi umukulu wakwa umwalalume kukashishilo, ne twalalume bwakwe bwalelwa na ba Lesa. 4Alilwile na malaika kabili alikinfishe alilile ne kulomba ukumufwile ulusa. Lelo alisangile Lesa ku bulwi; kulya ba Lesa bali labile naena.5Aba eka Yawe ba Lesa abamakosa; ''Ba Yawe'' eshina lyabo ilyakubechilapo. 6Pano bweleni kuli ba Lesa benu. sungeni ikipangano alakuketekela ne bukishinka, nekupembela ukutalilapo ba Lesa benu.7Bakashitisha bali nefya kupiminanko mumaboko abo: balitemenwe ukulilana. 8Efulemi alilabile, '' naikala umunonshi; nasanga ubunonshi nemwine nenka mukukyula kwangi tabakasangepo ifili fyonse muli nemo, fyonse ifikaba bubi.''9Ninemo ba Yawe aba mu kyalo kya Ijipiti. Kamilengela mwebo ukuba abatuntulu mumatente, kwachi bushiku ubwakusala peulu pakintu bwingi. 10Nalabila kuñanda ishikulu nalibapele ifya kumona ifingi kuli mwebo. mukuboko kwa ñanda ishikulu nali pele ifishimi.''11Mwi ububi mu Gilide, ikine abantu bayanji. Mu Gigo balalambula iñombe ishikulu ishalalume ifya kulamwilapo fyabo fikaba kwachi mutunta walibwe mumbalala yamu bulimi bwamumpanga. 12Yakobi alile ku mushi wa Alami; Ishileli aliyanjile pakuchi asange umukashi.13Ba Yawe balifumishe Ishileli mu Ijipiti kunanga, nakunanga balebalama bwino bena. 14Efulemi atalukilamo ba Yawe. pano Bashikulu bakwe bakaleka umulopa wakwe muli ena neku mupilibukilamo ena ukubula ulusa.

Chapter 13

1Ili itangishi shenu shalabila, onse mu Isuleli alatutuma kabili nokumwenesha umukishi umukulu. Lomba mwali bifishe pakupupa Baal, kabili wali onawilwe. 2Pano watwalilila ukubifya mukulenga kabili nekupanga bakishi ba Silifwa koti mabumba mwa ebwa ukupana imilambu kutulubi kine nekutufyopa.3Kabili pano, bonse mukonaika mindondo nangu kimye kya kumakya, nangu musunga yaseke muli kabesha nangu koti kyushi ukufuma mukibili.4Nemo ne Yawe nali Lesa wenu ukutatika ipindi mwali mu Ijipiti. Ninemo Lesa wishibile, wenka wakupulusha. 5Nalikulamine mulubasa lwa Kilaka. 6Nalikulishishe nekwikuta, penka walilintotele nekundubako nemo.7Pano kakwikata koti nikalamu, koti nikisupa ikilema, 8kabili nekukutabula koti beayali wakwiba ukufuma pabana. konaula amafupa nangu nali bokwe nangu ninama shimbi ishamupanga.9Isuleli, mwakita indo, mwelanguluka ubukwasho ukufuma kuli nemo. 10Mwalukufwa ifumu naba filolo. Ifumu yenu ili kulipi pano? Nisa mishi mulimo netangishi? 11Mubukali bwangi, nali mupele ifumu,; mubukali bwangi, nali mufumishepo.12Isuleli, ukubifya kobe ukwakukamamana ifili tembelwe nekulamwa kale. 13Uli koti mwana wakubala mano-ukana ukufyala papindi ili bwino.14Nengakita indo nemo, ba Yawe, abakupulwishe webo ukufuma kulufu nakufilende? Yoo! Nali tile ulufu nekilende ukukupana kuti mwalo. Nali kene ukumwenesha ikumbu.15Nangu wingeshibanikwa ukukila imikokaimbi, Nemo Yawe, kakupama u-ukufumyapo, fyenka ulubasa lutuba kuli kabesha nokumya itumika twa meshi. kafumya ubuleme bwa matala.16Kamanika abena Samaliya pakungalukila nemo. Bakonaika mukondo abana bakabapama ku mabwe kabii aba mapafu bakaba fyalila posonde.

Chapter 14

1Ishileli bwela kuli ba Yawe ba Lesa bobe, pakuti walituntula pamusango wabubi bobe. 2Bula webo amashiwi nekubwela kuli ba Yawe. Labila kuliye, ''Fumya ububi bobe bonse kabili ne kusuminisha ikiweme, pakuti twinga mupeleni ikisabo kya milomo shenu.3Asilya takatupokolele fwebo; tatwakende pa mbongolo kunkondo. Nangu tukalabila ikili kyonse kumilimo yaku maboko esu, 'muli tuba lesa wesu, 'pakuchi muli mwebo abana banshiwa balangamo ikumbu.''4''Kabula ukufuma kukwaluluka kwabo; kabatemwa ukwalukoso, ubukali bwangi bwaluka ukufuma kuliye. 5Nkaba kwati kime kuli Ishileli; akakula kwachi kichi kya lili nekupanga imishashi kwachi ni Ceda mu Lebanoni. 6Imisampo yakwe ikatabo nekufuma; ukuwama kwakwe kukaba kwachi kichi kya Oliva kabili ukukila kwakwe kwachi nifi Ceda mu Lebanoni.7Abantu abakela mukimfutele kyakwe bakabwela; bakapupuluka kwachi lubuto neku nukila kwachi fisepo. Ukukosa kwakwe kukaba kwachi mwangashi waku Lebanoni. 8Efulayimi, findo ninga kita patulubi? Kamwasuka kabili nekumusunga. Ndikwachi kichi kya Sipulese ikyo amabula yakiko yamoneka lyonse aya kifufya; ukufuma kuli nemo kuleda ifipangwa fyenu.''9Uli nemao ninani pakuti engamfwa ifi fintu? Uumfwa ifi fintu pakuchi enga fishiba? Pakuchi ishila shaba Yawe shololokele, neba lungami ba kendamo, pakuchi aba kutaluka bakali ntuntulamo.

## Joel

Chapter 1

1Ili eshina lya ba Yawe ilya ishile kuli Yoweli umwana umwalalume wakwa Pefueli. 2Ufweni ifi, mwebakulu, kabili nokukutika, bonse abekashi ba muli inopanga. Kanshi fino fyakitikapo muli shino shiku nangu kuba shakulu benu? 3Ebeni abana benu palififi kabili abana benu kubana babo, kabili abana kukikota kimbi.4Ifyo bakabola basha, batete abakula, efyo balya; ifyo bakabola bashapo, efyo batete balya; kabili ifyo batete bashapo, ifyo untakumbi tulya.5Bukeni, mwebanwa, nokulila! Lileni, mwebamwishi ba waini, pamulandu wani wakuntobala wapuntulwako kuli mwebo. 6Pantu ikyalo kaisa pali ino panga abakosele kabili nokubulo kubalwa. Ameno yakwe meno yakalamu, kabili ali nameno yamabokwe. 7Alenga ibala lyanga lya fisepo masala kabili alenga amukuyu wangi ukubula ukumenesha ifisepo. Afumyaka ifipande nokuposa; nemi tayii yantuba.8Lileni koti mwanakashi mufyakufwala fya malilo palufu lwa mwana wakwe umwanika umwanakashi mukyupo. 9Iseke shama bupe fyaputulwako ukufuma muñanda yaba Yawe. Abapapatilishi, aba mulimo waba Yawe, balukulila. 10Amabala yaonaika; umushili alukulila pamulandu iseke shaonaika. Waini wa bukumo wauma; amafunta momu.11Sebaneni, mwebalima, kabili nokulila, mwebalimi bafisepo, umupunga nambali. Pantu ukukesa kwamalimi kwaonaika. 12Ifichi fyuma kabili nemikuya yauma; ifichi fya malumbeni, nefyamafunta, nefya fisepo ifya mumabala fyuma. Ukudangalala kwaya ukufuma mufifyashi fya bantu.13Lileni nesalu sha malilo kabili nokulila, mwe bapapatilishi! lileni, mwe bapwingishi ba fyonto. Iseni, mulale ubushiku bonse musalu shamalilo, mwe bambofi bakwa Lesa. Pakuti iseke shamabupe nefyakunwa fyamabupe fyauluka ukufuma muñanda yaba Lesa wenu, 14Naita ifi shilile ukushikilwe ne sala, kabili no kwinta ifishilile ukubungana. Bangabyeni itangishi nabekalishi bamu kyalo kuñanda yaba Yawe Lesa wenu kabili nokulila kuli ba Yawe.15Imeni pabushiku bwaba Yawe! Pantu ubushiku bwa ba Yawe buli pano. Palibo bwaisa nobonaushi ubukulu. 16Kanshi ifya kulya tafiputulwe ku Menso esu, kabili nokusangalala nesangalashi ukufuma kuñanda yaba Yawe? 17Imbunto lulabola mukipande, amatala yaonaika, kabili namatala bayonaula, neseke shaululuka.18Ifyo iñombe shibuluma! Ifisamba filukwenda kafifulungene pakuti tapalipa iminyefu. Nangu matanga amabelele alukupenga. 19Ba Yawe, nalilila, kuli mwebo. pakuti umulilo waokya umunyefu wapanga, kabili ulubebe lwaokya ifichi fya mabala. 20Nangu ninama mabala shapapata kuli mwebo, notufukufuku twa menshi fya uma, umulilo waonaula fyonse ifya mayamba.

Chapter 2

1Lisheni ulupenga mu Sioni kabili pangeni ikilulumo pa lupili ulushilile! Lekeni bonse abekashi ba mukyalo batulume nokutina, pakuti ubushiku bwa ba Yawe balukwisa: mukine, buli pabwipi. 2Bushiku bwafishi kabili nokubifya, ubushiku bwa makumbi nefishi ikulu. Koti nikumakya ili kusalangana palu mpili, ilikulu kabili nebumba lyafinta lilikwisa. Takwalipo ifintu koti nififi, takyakabepo kabili nangu pafifyashi ifingi.3Umulilo alukonaula fyonse kutangile kabili kunuma ikyeya kulukwaka. Ipanga ili koti nimpoka ya Edeni kutangile ya fyonse, lomba kunuma kilukonaula amayamba mukine takulipo ikya kufyuka.4Ifinta filukumoneka koti nimbongolo kabili balukubuntuka koti balalume ba mbongolo. 5Kabakiluka nekyongo ikya makalaki peulu ya mikolo, koti kilulumo kya kyeselela ikyonaula ubusala, koti bukulu bwafinta ifili bambile kubulwi.6Kumenso abo abantu bali mulukatasho nepumi shabo bonse shali fubulukile. 7Bali butukile koti finta ifikulu; kabanisa ifibumba koti masokya; nokutolauka, umo - umo nengabo shakwe, kabili mwe onaula ififulo fyabo.8Takulipo umo konaula akabeya kambi; balenda uyu mushila yakwe; balamokola akupitila mukichingiililwa ukubula ukupona mu mulongo. 9Bala butukila mumishi nokufibumba, balanisa mumañanda kabili balapita pafibela koti ni bakabwalala.10Kyalo kilantuntuma kutangile yabo ne ulu lilantuntuma, akasuba nomwenshi ukufinta, kabili nontubangabanga ukubula ukupana ikyeya. 11Ba Yawe balemya ishiwi lyabo kutangile yafinta fyabo, pakuti ifinta fyabo fingi; pakuti balikosele, abo aba kambisha, pakuti ubushiku bwa ba Yawe bakulu kabili bwa makantasho. Nani u - wakwimakana?12''Nangu nipapano'' - Ba Yawe balukubilika bweleni kuli nemo nemitima yenu. Shikilweni nesala, nokupanya imisoshi, nokulila.'' 13Tobeni imichima yenu talifyaku fwala, bweleni kuli ba Yawe Lesa wenu. pakuti bali nolukumo kabili nekumbu, mukumakila ukufitwa nokwakalila mukutemwa nokulinganya ukufuma kukumanama.14Naniwishibile? Pambi koti aluluka kabili nokwesakanya,kabili nokusha ipense kunuma yakwe, ubupe bwa fyaseke kabili nabupe ifyaba Yawe ba Lesa wenu?15Lisheni ulupenga mu Shioni, iteni bukushila ukushilwa nesala, kabili nokwita ukushilile kwakubungana. 16Banganyeni abantu;iteni apashilile. Bunganyeni abakulu; nabanike nabalukoka. Lekeni shibwinga afume mumañanda yabo, namabwinga ukufuma mu fipwilo fyabo.17Lekeni abapapatilishi, abasha ba ba Yawe, balile pakachi kafya kokyelapo kabili napa fyonto. Lekeni balabile,'' pulusheni abantu benu, Yawe, kabili mwelenga imbunto shenu ukwikala mukumoneka koti ukutupika. ukwebati ifyalo fibantupike koti balabila shani mufyalo, ba lesa wabo bali kulipi?'''18Penka ba Yawe tabaufwile bwino pa panga yabo kabili nokufyaikikoko pa bantu babo. 19Ba Yawe kabasuka abantu babo,'' Moneni kamitumina uluseke, akantente kabukumo, kabili nama funta mukekunta, kabili shi kamisebanyapo mu fyalo.20Kafumyapo abakukabeta kakubuyeke abakutulezhita pali mwebo, kabili kabatwala umumine mupanga umuta muli ifintu, abakutangile bafinta bakaya kukabanga lya fishiba, kabili nokuponena mufishiba fya kumboshi nokwimya akafungo akabipile,'' Mukine, pakuti akinta ifikulu ifintu.21Wetina ipanga; sekela nokusangalala, pakuti ba Yawe balukukita ifintu ifikulu. 22Wetina, banobulanda bwanama! pafya kulya fya mayamba akamena, ne fichi fikapanga ifisepo, kabili ifichi kabili namaluba bakamesha ifisepo. 23Sangalaleni, mweba Shioni, nokusangalala muli ba Yawe Lesa wenu, pakuti bakapela akapindi kafumya nokuleta ifula pali mwebo. Akapindi nokuleta ifula kumenso enu lyakutapisha nokuleta panshi ifula yakine pali mwebo, ifula yamwela notufukufuku fyenkefi yali.24Mumatala yenu mukesula iseke, kabili nesngwa shikafumya ne waine namafunta. 25Kamisunga ukufika nakupindi ya fyakulya ukwebati bakabola balya bakabola abakulu nakonaula bakabola, nokonaula bakabola bamakosa abafita abo natuma pali mwebo.26Mukulya ifingi nokwikunta, kabili nokuntola ishina lya ba Yawe ba Lesa wenu, abakinta ifyakukumya pali mwebo, kabili shakamilengesheni isoni pa bantu. 27Ali mukeshiba ati ndi mukachi ka Ishileli, kabili Yawe Lesa wenu, takulipo umbi, shikaletapo isoni pabantu bangi.28Kabili ikesa panuma kuntalula umupanshi wangi pa bantu, kabili abana abalalume na banakashi ba kabona, aba nkonte bakalonta ifilonto; aba sankwa bakamona ifimonwa. 29kabili aba mulimo abalalume na banakashi, mulishisho ishiku kentulula umupanshi palibo.30Kamwenesha ifyakukumya mwiulu napa kyalo, umulopa, nomulilo, namashiku yabushi. 31Akasuba kakafinta kabili umweshi ukaluka umulopa, tabanga finka akasuba kamakatasho ka ba Yawe.32Kikaba kuli onse u - winta penshina lya ba Yawe eukapuluka. pakuti palumpili wa Zioni na mu Yelusalemi kukaba ibuntushi, ba Yawe balabila, kabili babo bakupuluka abo ba Yawe bainta.

Chapter 3

1Moneni, muli shilya inshiku napali kalya akampindi, ili nkabafumya mubusha abena Yuda na bena Yelusalemi, 2Nkaileta pamo yonse imikoka ya bantu, nokuileta mukankolongwa kakwa Yehoshafati. Nkabapinwila kulya kwenka, pa mulandu wa bantu bangi kabili nobupyani bwangi abena Ishileli, abo bapalangashishe mu mikoka sha bantu abengi kabili pantu balyabenye ikyalo kyangi. 3Baliteele abantu bangi ububale, balikingyenye umulumendo ku mwanakashi umukende, kabili balishichishe no mukashana pa mulandu wa fisunga pakweba ati banwe.4Pano, nindo mwamfichilwa nemo, mwe bena Tila, Sidoni na bonse abena Filisitiya? Mulefwaya ukushinkanya na nemo? bwangu bwangufye nemo nkamibwesesha mwebene pa mitwi yenu. 5Pantu mwebo mwalitwele Silia wangi na Golide yangi, kabili mwaleta ne fintu fyangi ifyabuleme nokufibika muma tempele enu. 6Mwalishichishe abena Yuda na Bena Yelusalemu kuba Giliki, pakweba ati mubatamfishe apatali ukufuma ku kyalo kyabo.7Moneni, bonse ndebabusha, ukufuma kumpunsha uko mwabashichishe, kabili kikamishinkamana mwebene pa mitwi yenu. 8Nkashichisha abana benu abalalume na banakashi, kukuboko kwabena Yuda. Bakabashichisha kubena Sabi, ikyalo ikili ukutalisana, pantu efyalabila ba yawe.''9Bilikisheni iki mu mikoka ya bantu ati: ''Lipekanishisheni mwebene kunkondo; Imyeni abantu abalalume abakosele; bese pabwipi; Lekeni bonse abantu abankondo bese kuno. 10Mubunde amase enu mulule abe fipanga kabili ne mipeni yenu ii muputwilako muyalule ibe misumbo. Abanakile balabile ati,' nemo ndi kosele.'11Endesheni kabili iseni, mwebo bonse mwe mikoka ya bantu abali pabwipi; bunganeni bonse pamo kulya. Mwe ba Yawe, leteni pano abankondo benu abakosele.12Lekeni imikoka ya bantu balibishe bonse pamo nokwisa mu kankololongwa kakwe Yehoshafati. Pakuti kulya eko nkekala nokubapingula bonse abamumikoka ya bantu abalikulya. 13Toleni ikikwakwa, pantu ubusomboshi bwafikila. Iseni, fineni ifisepo, pantu ikyakufininamo kyaisula. Ifyakulongamo fyaisula nokusempauka, pantu ububi bwabo bukulu.''14Muli amabumba, amabumba mu ka nkolongwa umu bapingwila imilandu pantu ubushiku bwa ba Yawe buli pabwipi mu mankololongwa umu bapingwila imilandu. 15Akasuba no mwenshi fyafita bwi, utubangabanga twaleka ukwaka.16Ba Yawe bakabulumina mu Zioni, kabili nakemya ishiwi lyabo ukufuma mu Yelusalemu. Ameulu ne kyalo fikasunkana, lomba ba Yawe bakaba kyakufisamamo abantu babo, kabili ilinga lya bena Ishileli. 17''Elyo mukeshiba ati ninemo Yawe Lesa wenu uwikala mu Zioni, ulupili lwangi ulushilile. Penka Yelusalemi akaba uushilile, kabili na bantu lukoso abatabali bamukiki kyalo tabakapitemo libili yo - o.18Muli kalya akasuba impilishika lukusumisha ifisunga ifintonto, impili shinini shikaleitulula umukaka, notunika tonse utwa mu kyalo kya Yuda tukalukupita amenshi, kabili na kantupuntupu amenshi, kabili na kantupuntupu kakafumina mu ñanda ya ba Yawe nokutapilisha akankololongwa ka mu shitimu. 19Ijipiti akashalalukoso amasala, kabili na Edomu akashala lukoso kiselebwa, pamulandu wafintu ifibipile ifyakichikilwe kubena Yudah, pantu balisumishe umuolp apakubula umulandu mu kyalo kyabo.20Lomba mu kyalo kya Yuda mukali kwikele abantu inshiku shonse, kabili na Yelusalemu bakalukwi kalamo ukufuma ku nkulo imo ukufika na kunkulo imbi. 21Nkashinkanya no mulopa wabo abo nshingashinkanya nabo, pakuti ba Yawe balekale mu Zioni.

## Amos

Chapter 1

1Ayaemashiwi akwa Amoshi, ewali umo muli bakasesema ukufuma ku Tekoa, uwa mwene ifi kumine Ishileli mushiku shakwa Uzia imfumu yaba Yuda kabili na mushiku sha kwa Yelobomu umwana wakwa Yoasi imfumu yabena Ishileli, imyaka ibili ili ikunkuku mataingeshe. 2Alilabila, achi ''ba Yawe bakalamuka ukufumaku Zioni; bakemya ishiwi lyabo ukufuma mu Yelusalemi. Imilemfu shaba bembeshi shikalila; peulu yaba kabalwe pakoma.''3Ifi efyalabile ba Yawe: pa bubi butatu ubwa bena Damasikasi, nangu ububi (bune) 4, shakafumye ukumanikwa, pamulandu bali nefyela ifyantwa efyo bapangile na iron. 4Nkatuma umulilo muñanda yakwa Hazale kabili fikakokola na kashamwa kwakwa Beth Hadad.5Nkamokola ifya pamulyango wa Damasikasi kabili ne kumuputulako umuntu utungulula ikinkunenke kya Aveni, kabili ne muntu uwikachilile imbutukwa na Beti Edeni. Bantu bakwa Alamu bakaya mubusha kukili'' Efyo balabile ba Yawe.6Ifi efya labile ba Yaw: pabubi butatu ubwa bena Gaza, nangu bune (4), Nsha kafumyeko ukumanikwa, pantu bali pinchile ubusha abantu bonse, ne kubapana kuli Edomu. 7Nkatuma umulilo pafibumba fyakwa Gaza kabili ifikalya.8Nkabaputulako abantu abekala mu Ashidodi kabili ne bantu abalamine imbutukwa ukufuma Ashikeloni. Nkafumyako umutwi wangi ku Ekoloni, kabili abashala Abalishiti abanakashi bakapwa bonse ukufwa. Efyalabila ba Shikulu ba Yawe.9Ifi efyalabila ba Yawe: kufintu fitatu ifyakubifya fyabena Tile nangu fine (4). Shakafumyeko ukupensha pantu bali bapene bonse abantu ku Edomu, kabili balifumishepo ukulaya kwabulongo. 10Nkatuma umulilo pafibumba fya Tila, kabili bakakokola.''11Ifi efya labile ba Yawe, pa bubi butatu bwa bena Edomu nangu ububi bune (4), shakafumyeko ukupensha. pantu ali butwishe umulongo wakwe ne mupanga kabili ne kufumyapo inkumbu shonse ukufitwa kwakwe kakubatabulamo pabili utwalilila kabili ne kushinta kwakwe kwalikele umuyayaya. 12Nkatuma umulilo pali Temani kabili akakakala ifipango fyakwaBozila.''13Ifi efyalabile ba Yawe, pa bubi butatu ubwa bena Amoni nangu ubili bune shakafumyepo ukpensha, pantu bali bakakachishe ukulala nabo apatubile abanakashi bamapafu aba Gileadi, achi benka kusha imipaka yabo.14Nkakosha umulilo pafibumba fyakwa Labaa, kabili ukalya ifipango ne kubikisha mubushiku bwa nkondo, ne mesho mushiku shapanga. 15Imfumu yabo ikaya mubushiku ye kabili ne ba mubutungulushi bonse ba Yawe balabile.

Chapter 2

1Ifi efyo ba Yawe balabile; ''pakubifya kwakwe Moabi kutatu, nangu kune ne techi nkafumyepo ukumulapisha, pakuchi aliokyele amafupa amfumu yaku Edomi ukufika kwitoyi.2Ne nkatuma umulilo pali Moabi, kabili ukalya nafifyo ifimukingilila ifya kuchilyoti. Moabi akafwa kukipupa, nekubilika kabili nekyongo kyalupenga. 3Ne konaula ifyakuputula umulandu ifili muliye, kabili ne nkepaya bonse bamowe abakubufumu abo alinabo ye,'' efyo balabila ba Yawe.4Ifi efyo ba Yawe balabila; ''pakubifya kwakwe Juda kutatu neli kune, netechi nkafymyepo ukumulapisha, pakuchi bo balikene ifunde lyaba Yawe kabili tabalaminepo ifyefunde fyabo. Ubufi bwabo bwali bafumishe byali batwele mumbi, ukukonka mulya bawishibo umo balukwenda. 5Katuma umulilo pali Juda, kabili ukalya nafifyo ifimukingilila ifya ku Yelusalemi.''6Ifi efyo ba Yawe balabila; pakubifya kwakwe Ishileli kutatu neli kune techi nkafumyepo ukumulapisha, pakuchi kabashitisha abakubula umulandu mukufwaya ishilife kabili nebakubalisha abapengele pakufwaya inkwabilo.7Balanyanto amakasa abo pabapengele abantu kochi filya banyanta abantu amakasa abo palukungu; Wishi kabili nemwana wakwemumwalalume bal kumanina kuli moye kabili sombi nekulisula ishima lyangi iliswetelele. 8Balala mpanshi mumbali yamate bute onse eli batwele ifyakufwala ifyo bapokele mufyakulaya, kabili muñanda ya ba Lesa wabo balanwa imfaina yabalya abamilandu abalipila.9Nangabefyo ne nalimonawile pamenso abo umu Amoli, uyo ubutali bwakwe bwali kochi butali bwakichi ikya Seda; alimukosole ye kochi fichi fya Oki. Nangabefya ne kangonaula ifisepo fyakwe peulu kabili nemishila panshi yakwe. 10Kabili, ne nelikufumishe mukyalo kya Ijipiti kabili nekukutangilila imyaka amakumi ane mumpanta ukupoka ikyalo kyaba Amoli.11Kambusha abakushimika pabana benu abalalume kabili neba Nasaleti ukufuma pabasankwabenu. Kanshi ifyo tefyo, mwabantu baku Ishileli? - Uku ekubulilisha kwaba Yawe. 12Sombi mwebo mwalibapele imfaina aba Nasaleti achi banwe kabili nekubafunda abakushika achi tekwesha ukushimika.13Bona, ne nkamishindaile mwebo kochi nifilya ifyo ikikochikala kisula pakuchi nembuto shakutotola kinga shindaila umuntu. 14Abo abakufyuka bakafwa kulibabo abali nelubilo makosa; uyo ukosele techi akalundepo pamakosa akwe; kabili nakaimbi techi akalipulushe umwine.15Abo abakulosa aamata techi bakemakane nababo abali nelubilo ulwakukinfya techi bakafyuke; nauuyo uyo bapapa kuli kafwalo techi akalipulushe umwine. 16Nababo abeshibeshe ukutula ubulemo bo bakabundumaka kwakubula fyakufwala lukoso mulikako kasuba - ifi efile balilisha ba Yawe.''

Chapter 3

1Ufweni shiwiyi iibaYawe balabila iyakumwalukileni mwebo, abantu ba Ishileli, ukwalukila ififyashi kyonse ikyo nafumishe mu kyalo kya Ijipiti. 2''Namisala enka mwebo ukufuma mu fifyashi fyonse ifya kyalo kyaposonde. Fyopefyo kamipanika mwebo pa kubifya kwenu.3Balili tekuchi bende pamo kana kabapanga ulumfwano. 4Inkalamu kuchi yabuluma mupanga ili taikachile nama? Umwana wakwa nkalamo kuchi alilishanya mukipaka kyakwe ili teketepo nangu kamo?5Akoni kuchi kapona mukakose panshi kani takabikilwemo akalyo? Akakose kuchi kafyampuka peulu kufuma mu mushili kani takakwetepo ikilikyonse? 6Ili ntolompita yalila mu mushi, abantu tekuchi batutume? Kani ifyamalwa fyafikila pa mushi, tali ba Yawe bafituma?7Kyakine Bashikulu ba Yawe tabakakite ikili kyonse kana basolola ukulanguluka kwabo ku bakalume babo bakasesema. 8Inkalamu yabuluma; nani uutachine? Bashikulu ba Yawe balabila nani uutaseseme?9Kabilisheni mbila iki mu makambi aku Ashidodi, kabili na mu makabi a mu kyalo kya Ijipiti; labileni, ''Bunganeni mwebene pa mpili ya Samaliya kabili ne kumona ubukulu bwafikukuma muliye, kabili nesa ku kyula ukuli muliye. 10Pakuchi tabeshibile ifyakukita pakuwamya - uku ekulabila kwa ba Yawe - Balasunga ifyabupondoshi kabili ne fyabongushi mu makambi abo.''11Fyopelefyo, ifi efyalabila Bashikulu ba Yawe: ''Umulwani akashinguluka ikyalo, kabili ne kubwesha panshi umwenu umukosele makosa kabili ne kupukula amakambi enu.'' 12Ifi efyalabila ba Yawe:'' Kuchi pamo lukoso umwembeshi apususha ukufuma mu kanwa ka nkalamu amolu abili lukoso, nangu kapiimfwa ka kutwi; efyenka ne bantu bangi aba Ishileli abekalamu Samaliya bakapusushiwa; bakashala nangu na nutamba umo wa mupando nangu kipimfwa kya mupunda.''13Ufweni kabili ne kilabila ukwalukila iñanda yakwa Yakobi - uku ekulabil kwa Bashikulu ba Yawe, Ba Lesa bamabumba: 14''Pakuchi mu bushiku ubonapanike ububifi bwa Ishileli, kabili efyenka kapanika ikyokelo kyakwa Beteli. Isengo ya kyokelo ikamokaulwako kabili nekupona panshi.15Konaula iñanda ya mwela ne ñanda ya pindi ya lusuba. Ama ñanda ameno ansofu akonaika, kabili ne ma ñanda aakulu akashimañana - uku ekulabila kwa Ba Yawe''

Chapter 4

1Kuchikeni kuli aya amashiwi, mwe n`oombe sha Bashana, mwebo mwe bali mu lupili lwa Samaliya, mwe bakyusha abapengele, mwe bonaula abakalilwa, mwe bekala ku balume benu, "Tuleteleniko ifya kunwa fwebo." 2Ba Kapa ba Yawe balapa mu kushila kwabo achi, "Moneni, inshiku shikesa pali mwebo ili bakamifumyenipo ne ndobani, ne bakupelako pali mwebo ne ndobani ya masabi.3Mukafumina pa matafwali mu fibumba ifya mushi, mwebo mwense ukuya ka mololokele penka, kabili bakamitamfishila ku Amoni- uku ekulabila kwa ba Yawe.4Kabiyeni ku Betela mukakite ubuchenchemeshi, ku Gigala mukafushe ifya kubifya, mukalete imilambu yenu lyonse kumakya, ifyekumi fyenu pakupitapo ishiku shitatu lyonse. 5Mukapele imilambu isha kutota ne mukate; mukalabile pa fyabupe ifya kupela mukutemwa kobe wemwine; mukafibilike, pantu ifi efyo mutemenwe ukukita, mwe bantu ba Isalela- uku ekulabila kwa ba Kapa ba Yawe.6Nkamipela ubusaka bwa meno mu mishi shenu shonse ne kukalilwa kwa mukate mu mpunsha shenu shonse. Lomba tamubwelele kuli nemo- uku ekulabila kwa ba Yawe. 7Na nemo ka nkanya imfula ukuloka kuli mwebo ili kwashalile imyenshi shitatu isha kusombola. Nali ilengeshe ukulokela pa mushi umofye, ne kulenga achi iloka pa mushi umbi. Ulubali lwa mpunsha imo kailokelapo, lomba ulubali lwa mushili ukutayalokele walyumine.8Imishi shibili nangu shitatu ka shitelengela ku mushi umbi mukunwa amenshi, lomba taba tondelwe. Lomba tamubwelele kuli nemo- uku ekulabila kwa ba Yawe. 9Nkamikyusha ne malwele a filimwa ne kabuwa. Ubwingi bwa amapoka enu, amalimi a min`anza n`anza enu, imikuyu yenu, ne fichi fyenu ifya olivi- ba makanta kabafilya fyonse. Lomba tamubwelele kulinemo- uku ekulabila kwa ba Yawe.10Kantuma umwalo pali mwebo kwachi ni pali Ijipiti. Nalipeye abana abanini abalalume ne lupanga, pamo ne basha ba bakafwalo, kabili ne kulengesha ukununka kwa nkambi yenu ukufika ku myona shenu. Lomba tamubwelele kuli nemo- uku ekulabila kwa ba Yawe. 11Kamposa imishi mukachi kenu, kwachi ba Lesa ifi baposele Sodoma na Gomola. Mwali kwachi kichi ikikoambuka iki basompola pa mulilo. Lomba tamubwelele kuli nemo- uku ekulabila kwa ba Yawe.12Fyenkefyo nkakita ikintu ikibipile kuli mwebo, abena Isalela; kabili pantu nkakita ikintu ikibipile kuli mwebo, lipekanyeni ukukumanya Lesa wenu, mwebena Isalela! 13Fyenkefyo, moneni, ye upanga impili kabili alapanga na kabesha, alasolola imilanguluko shakwe ku bantu, alalenga kumakya kwaba ni mfinshi, kabili alenda pa mapunsha a peulu ya kyalo. Ba Yawe, ba Lesa bamabumba, e shina lyabo."

Chapter 5

1Ufweni ishiwi ili nantola ukwebati malilo pali webo, weñanda yakwa Ishileli. 2Umushike umwanakashi wapona; Tabukepo; Bamukana mukyalo kyakwe; takulipo abakumubusha po.3Ifi efyo ba Shikullu Yawe balabila: ''Ulya mushi u - waile nekintota kimo kyashala nomwanda umo, kabili kilya kyaile umwanda umo kyashala nekumi abañanda yakwa Ishileli.''4Ifi efyo ba Yawe balabila kuñanda yakwa Ishileli: Fweyeni nemo nokwikala! 5Mwefwaya Bentele: Nangu kaingila Gilgal; mwekaya ulwendo kuli Beelsheba. Pakuti Ngilgal ukaya mubusha, kabili Bentele ukaba ifya lukoso.6Fwayeni ba Yawe kabili nokwikala nabumi, Anga yo - o ukamokoka kumulilo muñanda yakwa Yosefu kuli nokonaika. kabili takukabapo u - wakushimya. 7Balya bantu balalula ubupindushi mukulula kwa fintu kabili nokuposa ifintu ifyalokele panshi pamushili.''8Ba Lesa balipangile Pieidse na Onon; Alyalwile ifishi mba nikumakya; alipangile akasuba ukufinta na kasuba kabili nokwita ameshi yamufishiba; kaitila peulu lyakyalo ba Yawe eshina lyambo! 9Alalenta ubonaushi bwangu pali babo abakosele ukwebati ubonaushi bwise pabalintotele.10Balapata uli onse u - usuminisha mumilyango tabofwila uli onse u - ulabila namano. 11Pamulandu wakufwenga abapengele, kabili mwalifwaile ifyamabupe ifyaseke ukufuma kuli ye nangu mwaibaka amañanda aya kupyunga kwamabwe, Tamwakekalemo. mwalimba amabala yafisepo, lomba tamukanwa ku fisepo12Pakuti ndishibile imilandu kabili nobukulu bwa kubifya mwebo mupatile abolokele nokubula amafisa kanwa, kabili nokwimya abafwaya pamilyango yamushi. 13Fyenkefyo umuntu onse ushikilwe alikishi pakati kapindi napindiyakubip.14Fwayeni ifiweme kabili tali ifyakubifya, kwebati wikale nobumi. Ali ba Yawe aba makosa, mukine bakaba namwebo, fyenka alabila ifyo ali. 15Pateni ikibipile, temweni ifiweme, ikalikweni mubupingushi mumilyango yamishi. Pambi ba Yawe, Lesa wamakosa, akaba nobuleme ku bashelepo abakwa Yosefu.16Fyenkefyo, ifi efyo ba Yawe balabila, baLesa ba Makosa, baShikulu,'' Ukufwaya kukaba monse, kabili bakalabila monse mumisebo, Ifingo! Ifingo!' Bakenta abalimi kulila kabili nababo ambeshibile ukulila labila ukufwaya. 17Monse mumabala yafisempo mukaba uku fwaya, kapitapakati kenu efya labila ba Yawe.18Ifingo kuli mwebo abafwaya ubushiku bwa ba Yawe! Mbanindo mufwaila ubushiku ba Yawe? kukaba ifishi tali akasuba, 19Fyenka umuntu abuntuka ukufuma kukalamu kabili ikibuli kimukumanya, nangu ukuya muñanda nokubika ukumboko pakibumba kabili nesonka imisuma ye. 20Bwenga finta ubushiku bwa ba Yawe! Kabili tali ikyeye? Ifishi tali ikyeya.21''Napata, Nokukana ifililo, Shibulapo ulubali nangu ukusekelamo mumabungano yenu. 22Nangu mulapela imilambu yakokya nemilambu kabili neseka yamilambu , shasuminishapo. Nangu kakeba pabulunda bwa mabupe bwa mafunta anama.23Femyeni kuli nemo ikyongo kyañgimbo tekuti kutike kukululuma kwa malimbo, 24Lomba palififyo, lekeni ubupingushi bukukulule koti menshi, kabili ukoloka koti ukutwalila menshi alukuya mukanika.25Kanshi mwlandentela ifitapisho nangu fyamabupe mwiyamba pamyaka amakumi ane (40), Iñanda ya Ishileli? 26Mwaimya ifipashanya fya Sikkuth, imufumu yenu, Kaiwana, kabañga kalesa uyu mwapangile mwebene.27Penka kamitwala mwebo ukukila amashi kashi, '''Ekulabila kwaba Yawe, Eshina lyabo, Ishina lyabo niba Les bamakosa.

Chapter 6

1Ishamo kuli babo abali pa kutusha mu Zayoni, kabili na kulibabo abakosele mukyalo kya mapili ku Samaliya, abalalume abeshibikwe tubalemene aba kufyalo, kuliye inauda yaku Ishileli isa mukuyafwa! 2Intangishi yenu yalabila, ''Kabiyeni ku Kaline ne kumpna; ukufuma kulya muye ku Amati, umushi ukulu; penka mukunkuluke munshi ku Gati kwaba Filishitiya. Kanibo bali nobune ukukila ubufumu bwenu bubili? Kani umupaka wabo mukulu ukukila umupaka wnu?''3Ishamo kuli babo abatesha akasuba ka malwa ne kulenga umupando wabungwa ukupalama apepi. 4Bala tandabala panshi pa mipunda ya meno ansafu kabili nekulala pafitanda fyabo. Balalyo twana twa mikoko mwitanga netwa ñombe umu baisungila.5Balemba inyimbo isha kutumpa ku kilimba kya Lute; bala lilengela ifya kulishako kwachi ni Davidi akichile. 6Balanwa infaina kuma beseni ne kulisuba abene ne mafuta awamishe, lomba tabamfwapwe nkumbu pakonaulwa kwa Yosefu.7Fyenkefyo bakaya pano mubukaili nabakaili abakutanga, kabili ne kusekelela kwa babo abatandabala kukapita. 8''Nemo, Shikulu Yawe, nalapa nemwine - ifi efyalabila ba Yawe, ba Lesa bamabumba, napata ubwitote bwakwe Yakabi; napata iñanda iya kufisamamo. Penka nkampela bambi umushi nafyonse ifilimo.''9Kikesa pali kilya achi nga abalalume ikumi bashalo muñanda imo, bakafwa bonse. 10Ili umulongo wakwe nangu niuyo uwakumokya kapinta amafupa ukufumya muñanda - nga alabila ku muntu uli mukachi mu ñanda, ''Kani palipo uli nawebo?'' uyo muntu akalabila achi, ''Koku.'' penka akalabila, ''Ikala kelele, pakuchi tekuchi tushimbule ishina lyaba Yawe.''11Pakuchi, moneni, ba Yawe bakapela ifunde, kabili ne ñande ikulu ikatobaulwa tunini tunini, kabili nekañanda kanini kukasansaula.12Bushe bakabalwe balabutuka pa peulu yamabwe akulu? bushe umuntu kuchi alimapo ne ñombe? mino mwa - alula ubupingushi ubung'eme ukuba nindulwe kabili nefisabo fyabulung'ami ukuba ifilulile - 13Mwebo mweba sangalala pa Lo Debar, mwe balabila achi, ''Kanshi tatusendele Karinaim kumakosa esu fwebene?''14Lomba moneni, nkemya ikyalo ikikamimakanina mwebo, iñanda yaku Ishileli - ifi efyalabila ba Yawe, ba Lesa ba mabumba. Ba kamikyusha mwebo ukufuma ku Lebo Hamati ukufika kukanika kaku Alaba.''

Chapter 7

1Ifi baShikulu Yawe ba mwenesha nemo. Mona, nalilengele bantubola ukwima ili ifilyo fitendeka ukumena, kabili, mona, fya filyo fyakupelako panuma yakukesa kwafumu. 2Ili bapwisha ukulya ifyamabula mu kyalo, ali nalabile,'' Mba Yakobi wa kwimakana shani? pakuti munini.'' 3Ba Yawe kabesakanya palififi.'' Tafyakakitikepo, ''Ifyo balabile.4Ifi efyo ba Yawe ba mweneshe nemo: mona, baShikulu Yawe balingitile pamulilo ukupingula. Kakyumya umushili, napashi yamenshi pakyalo kabili baonaula ikyalo kabili. 5Lomba kandabila, ''Shikulu Yawe, napapata; nga Yakobi wakwimakana shani? pakuti munini.'' 6Ba Yawe kabesakanya ififintu, ''Tafyakakitikepo? Ekulabila kwaba Yawe.7Ifi efyo bamweneshe nemo: mona, baShikulu balimakene kubwipi nelubumbu, nolutambo lwa kupiminako mukuboko. 8Penka baShikulu kabalabila, ''Moneni, Ndukubika ulutambo pabantu bangi aba Ishileli shakabashepo.9Ifipango fyakwa Izaki fikonaulwa ifipwilo fya Ishileli fikonaulwa, kabili kemina iñanda yakwa Yeroboami nemupanga.''10Ali Amaziya, umupapatilishi wa ku Bethel, Alumine amashiwi kuli Yeloboami, Imfumu ya Ishileli; Amosi amilombela mwebo mukachi kañanda yakwa Ishileli. Ikyalo tekuti kikalikwe mumashiwi yakwe. 11Pakuti ifyo Amoshi alabile,' Yeroboami akafwa nomupanga, kabili Ishileli mukine akaya mubusha ukufuma muli ino panga.''12Amaziya kalabila kuli Amoshi, ''Mwebakumona, koya, nokubwela kupanga ya Yuda, kabili kulya ukalye umukante nokwaula. 13Lomba wekaula muno mu Bethel; pakuti kipwilo kabili niñanda yafumu.''14Penka Amoshi kalabila kuli Amaziya, '' shili wa kwaula nangu ukubona umwana mwalalume. Nemo ndimwina mushi, kabili ndalama ifichi fya mukuyu. 15Lomba ba Yawe kabapita nemo ukufuma mukufunga amatanga nokulabila kuli nemo, 'Koya, waule ku bantu bangi aba Ishileli.'16Pano ufweni ishiwi lyaba Yawe, Mwemulabila,' mwikaula mu Ishileli, kabili mwikalabila kuñanda yakwa Isaka. 17Penka ifi efyo ba Yawe balabila, abakashi benu bakaba amaule mumushi abana benu abalalume na bana benu abanakashi bakapona kumupanga; Ipanga yenu bakaipima kabili nokuyabanya; mukafwila mukyalo kyafiko, kabili Ishileli akaya mubusha ukufuma muli ino panga.'''

Chapter 8

1Ifi efyo ba Yawe baShikulu ba mwenesha nemo. Mona, Ifyakulya mutumbe ifya mulusuba ifisempo! 2Ali labile, '' Wamonendo, Amoshi?'' Nalilabile, ''Intumbe ya fisempo fyalusuba, ''Ali ba Yawe balabile kuli nemo, shabashilepo impindi. 3Ingimbo shanwintepuli shikaba ishakupanga ikiwowow muli bulya bushiku ifi efintumbi ubwingi, fyaposhiwa monse! kishishi!''4Kutikeni kuli fifif, Mwe mwikata kuba kalilwe kabili nokufumyapo abapengele mukyalo. 5Balalabila, ''Ngomwesha wabukumo akapwa isapindi, pakuti ntushitishwe isenke libili? Anga amaSabata akapwa isa pindi, pakwebati ntushitishe ingano? Ntukupanga shikelo munini nokulundapo umutengo, fye kantumbepa nabashikelo bamutengo. 6Ifi efya twinga shitisha umutengo wa shekelo ishimbipile, nokushitisha abapengele ne shilifw, nabakubulisha, ifilingene fya tazaa.''7Ba Yawe balimwenesha nokulitota kwakwa Yakobi, '' Mukine shakalumbeko neli ifikitwa,'' 8Kanshi ikyalo takikafwaya ifi, kabili onse u - wikala ukalila? Nabonse bakema koti ninika ya Nilo, kabili kikashikama nokusukamo, koti ninika ya Ijipiti.9Kikekala balya bushiku ekulabila kwa baShikulu Yawe ukwebati kalenga akasuba ukwikala pakati kabwipi bwa kuntubuluka nokulengela ikyalo ukufinta akasuba. 10Kalula ifililo fyenu mumalilo kabili nengimbo shonse mu malilo. Bikeni isalu shamalilo ifyakufwala kabili ne ponda lya ku mitwi yenu. Kalenga ykulila ku mwana umwalalume, nokulula pakupelako.11Mona, inshiku shilikwisa ekulabila kwa ba Yawe baShikulu. Ili katuma ikipowe mukyalo, talukipowe kya mukante, nangu ikilaka kya menda, lomba ukufwa amashiwi ya ba Yawe. 12Bakoya kishiba ne kishiba bakabuntuka kumuntule suba ukufwaya ifyebo fyaba Yawe, lomba tabakaisange.13Muli bulya bushiku umushike u - uweme kabili umusaknkwa akofwa ikilaka. 14Abo abalapa pa bumbi bwa Samaliya kabili nokulabila,' fyenka ba Lesa mbekele nobumi, Dani,' kabili neshila ku Beelisheba shikeleko fikapona kabili tafyakabukepo kabili.

Chapter 9

1Nali mwene baShikulu kabemakene kumbali yashiko, kabili kabalabila, '' pama peulu yamashiki ukwebati ubuntala busukane. Buntobaule mufipifwa mumwitwi yonse, kabili koipaya abapelako ne mpoko. Takulipo nangu umo ukaya; nangu ukufyuka. 2Nangu bakasepa mu Sheol, ukuboko kwangi kukabafumyamo. Nangu bakanisa mwiulu, kabaleta panshi.3Nangu benga fisama peulu ya ngamela, kabafwaya nokubabula. Nangu benga fisama kumenso angi panshi yafishiba, kakambisha untumini, ntukabasuma. 4Nangu bengaya mubusha, kambesha na balwani babo kutangile yabo. Kulya kakambisha kuponko, ukubepaya kalama amenso angi palibo ukushinta tali pafiweme.''5Ba Shikulu ba Yawe abamakosa baikata pakyalo kabili nokusungulika; bonse abekalamo balukulila: kyonse kikema koti ninika kabili nokwingila libili koti ninika ya Ijipiti. 6Nibo ambebaka itafu mwiulu, kabili no kwikalika umushili pakyalo. U-wita amenshi yamufishiba, kabili nokuyetila peulu ya kyalo, ba Yawe eshina lyabo.7''Tamuli koti bantu ba kushi kuli nemo, abantu ba Ishileli efyalabila ba Yawe kanshi nemo shafumishe Ishileli mupanga ya Ijipiti, abaFilishitiya ukufuma ku Kilishiti, kabili Alameans ukufuma ku Kil? 8Moneni, Amenso yaba Shikulu Yawe aliponse pabufumu bwa kumbifya, kabili konaula pamenso a kyalo panshi ukufumyako shakonaule iñanda yakwa Yakobi efyalabila ba Yawe.9Moneni, kakambisha nokusukanya iñanda ya Ishileli mufyalo, koti ni umo ulukunyunga iseke mulunungo, ukwebati takulipo ntu mabwe tunini ukupona panshi. 10Bonse abakubifya abantu bangi bakafwa kumupanga, Abalabila.' Ubonaushi tabwakekale pali fwebo nangu ukuntukumanya!11Muli bulya bushiku kenya intente lya kwa Dafiti ilya pona nokwisala ipopo, kenya amantente nokwibakulula fyenka kyali mushiku shakale, 12ukwebati bekale abashalapo bamu Edomi, kabili namu fyalo monse abentwe peshina lyangi efyalabila ba Yawe efyo bakinta.13Moneni, inshiku shili nokwisa - efyalabila ba Yawe - Ili abakulima bakakesa, kabili ukupusana kwa fisepo kukakila u-wa byele imbunto umukolo uka sumya wine wakuntobala, kabili ne fyulu fikamwako.14Kabwesha abali mubusha aba Ishileli. Bakebaka imishi iyonaikile kabili nokwikalamo, Baka byala amalimi yafisempo no kunwa waini kabili bakalima amapoka no kulya ifisepo fyabo. 15Kaba byala pakyalo, kabili taba kabanukule ukufuma pakyalo apanabapela,'' efyalabila ba Yawe ba Lesa wenu.

## Obadiah

Chapter 1

1I kimonwa kya kwa Obediya. Bashikulu Yawe balabila ukulingana na Edomi; Twaufwa amashiwi ukufuma kuli ba Yawe kabili nowakwimakanina atumwa mufyalo, Nokulabila,'' Imeni! Lekeni twime pali ye Kubulwi!'' 2Boneni kamilenga banini naffyalo: kabili mu kasulwa apakulu!''3Ukulintota kwa mutima wenu kwamimbepa mwebo. mwebo mwemwikala mukelo sha mabwe, mu mañanda ayaweme; mwemulabila mumutima wenu, ''Nani ukabwesha panshi nemo? 4Nangu mwine peulu koti nipanga nangu ikisa kyenu muli bikile mutubangabanga, kamibwesha panshi ukufuma kulya ekulabila kwaba Yawe.5Kani ingifi shalishile kuli mwebo, kani ifipondo kafisa ubushiku koti mwaonaulwa shani! Tekuchi bebe ukulinga bokufwaya kwabo? Kani abakubungisha ifisepo kabesa kuli mwebo. 6Tekuti ba she imikefu? Ifyo Esao bakapukula ifintu ififi semena makosa!7Abantu bonse abanalukufwana nabo bakamitafisa kumipaka. Abantu abali nomutende namwebo bakamimbepa nokumyalukilamo mwebo. Balya abalukulya umukante wenu ebakamiteya akando mwebo. Takulipo ukufuma mulu ye. 8Nindo kakita bulya bushiku '' Ekulabila kwaba Yawe'' konaula abamano ukufuma mu Edomi kabili akaputulwako ukufuma mumukolo wakwa Esao? 9Amapaka abantu bakonaika, Temen, ukwebati umuntu onse akaputulwako ukufuma kulipili lwa kwa Esao pa kwipaiwa.10Pamulandu wabupondoshi bwakitwa kuumulongo obe Yakobi, ukafibwa nesoni, kabili ukaputulwako umuyayaya. 11Pali bulya bushiku walimakene , pali bulya bushiku abeni balishile nokupita ifyama kabili abeni balingile mumilyango. kabili ne kuteya ububale mu Yelusalemi mwali koti nibo.12Lomba tawamukebele umulongo obe pabushiku amwene ifyamalwa, kabili tawasekele pabantu abana Yuda pabushiku bwabo naushi; Welintota pabushiku bwa makatasho. 13Kabili tekwesha ukwingila pamilyango ya bantu bangi pabushiku bwa malwa abo; kabili wekabakeba pabushiku bwa bonausho. 14Tekwesha ukupukula ifya bunoshi bwabo pabushiku bonaushi. Tekwesha ukwimakana pa mashilapindo ne kukesa ishila ukwebati bakabule ukupuluka, kabili tekwesha ukubapana abapuluka kubalwani pabushiku bwa kupelelwa kwabo.15Pakuchi ubushiku bwa ba Yawe bwapalamina kubena fyalo bonse. fyenka mwakita, fikakitika kuli mwebo; ifikitwa fyenu fikabwela pamittwi yenu. 16Fyenka munwa palupili lwangi ulushilile, pano nefyalo fyonse fikali kunwa lyonse. Bakakanwa nokumina kabili kikaba koti tabaikelepo.17Lomba pa lupililwa Shioni kukababeka aba butuka, kabili lukaba ululwa Mushilo, kabili Iñanda yakwa Yakobi ikabul ifintu ifyo bali na fyo. 18Iñanda yakwa Yakobi ikaba mumulilo, Neñanda yakwa Yosefwa mulubebe, kabili neñanda yakwa Esao koti fiswaswa, kabili bakokewa, bonse peulu. Takukekalapo abakupuluka kuñanda yakwa Esau, pakuchi ni ba Yawe nakilabila.''19Abantu ukufuma ku Negevi bakapoka ulupili lwa kwa Esao kabili na bantu abakumatelo bakapoka ipanga yaba Filishitiya. Bakapoka ipanga yabena Efulemu nepanga ya Samaliya, kabili na Benjamina bakappoka ipanga ya Kilead.20Abantu abena Isuleli abatwelwe mubusha kufita bakikala mupanga ya Kenani nekufika ku Zalefwati. Ibuntwa shabena Yelusalemi, Abo abali mu Sefwaladi, bakapoka imishi ya Negevi. 21Balya bakapokololwa bakaya kulupili lwa Shioni nekwikala kufyalo fya kufyulu fyakwa Esao, kabili nobufumu bukekala bwa ba Yawe.

## Jonah

Chapter 1

1Pano ishiwi lyaba Yawe lyalishile kuli Yona umwana wakwa Amitati, nokulabila ukuchi, 2''Imakana kabili kabiye ku Ninive ulya umushi ukulu, kabili kalabile mubukali, pantu ububi bwabo bwaima bwafika kuli nemo. 3Pano Yona alimine nokubutuka ukufuma kumenso aba Yawe kabili alile kutashishi. Alile ku Yopa kabili alisangile ubwato ubwaleya ku tashishi. Fyenkefyo alilipile ishakwendala kabili alile nabo ku kutashishi, ukutali ukufuma mukyeni kyaba Yawe.4Pano ba Yawe bali fumine umwela umukulu pakishiba kabili ne kuba amabimbi ayakulu pakishiba. Pakashita kanini ubwato bwalimonekele kwachi bulefwaya ukumokauka. 5Nabali mubwato balyufwine umwenso kabili kila muntu alitampile ukwita pali tulesa twakwe. Baliposele ifipe ifyali mubwato mu kishiba pakuti bupubeko. Pano Yona alile mukachi umwine mubwato, kabili alilele mutulo utwine.6Umukulu wabwato alishile kuli ye nokumwebachi, ''Findo ulekita walala? Ima! ita pali kalesa kobe! Limbi ka lesa kobe kakutumona kabili tatwaonaike.'' 7Onse umuntu alilabile kumupalamano wakwe, ''Iseni, tuteye ububale pakuti twishibe uwalenga ifi ifibi ifilekichika kuli fwebo fyopelefyo baliteyele ububale, kabili nobubale bwali ponene pali Yona.8Kabili balilabile kuli Yona, ''twapapatatwebeni uwalenga fyonsefi' ifibi ifilekichika kuli fwebo. Ninsankito ubomba? Wafumapi? Insa kyalo wafuma kwinsabatu?'' 9Yona kalabila kuli bo, ''ni nemo umu ibulu; kabili ndachina ba Yawe ba Lesa ba mwiulu abapangile ikishiba nemushili umine.'' 10Kabili abalalume balichinine nasana kabili balilabile kuli Yona,'' Nifindo ifi wakita?'' pakuchi abalalume balishibile alebutuka kumenso aba Yawe, pantu alibebele.11Kabili balilabile kuli Yona,'' Findo twakukita kuli webo pakuti ikishiba kitalale?'' Sombi ikishiba kyalebelako fye namabimbi. 12Yona alilabile kulibo, ''Ngimyeni kabili mumpose mukishiba. Kabili ne kishiba kya kutalala, pakuchi naishiba achi nipamulandu wangi ayamabimbi ayakulu alekichika kuli mwebo.'' 13Nangu nifyenkefyo, abalalume balyesheshe achi babwelele ukwali umushili, pano balifililwe pantu ikishiba kyalebipilako fye kulibo.14Fyenkefyo balililile kuli ba Yawe nokulabila, ''twamipapateni, ba Yawe twamipapateni, mwetuleka tufwe pamulandu wabumi bwa uno muntu, kabili mwebika imilopa shakaele pali fwebo, pamulandu wa mwebo, ba Yawe, nakita ukonka nafilya mufwaya.'' 15Balimwimishe Yona balimuposele namukishiba, kabili ikishiba kyalilekele namakampa. 16Kabili abantu balichinine ba Yawe apakulu. Balipele umulandu kuli ba Yawe kabili balipangile nama layo.17Pano ba Yawe balipekenye isabi ilikulu ilyakumina Yona, kabili Yona ali mukapafu kalisabi inshiku shitatu akasuba ne shinku shitatu ubushiku.

Chapter 2

1Penka Yona katembela kuli ba Yawe ba Lesa bakwe munda ye sabi, 2Kalabila, ''Kangita kuli ba Yawe pakupelelwa kabili alingasukila; kufuma mukapafu kange-ena kanjilila ukungofwa! kamumfwa ishiwi lyangi.3Mwalimposele nemo mu finshikile, mu muchima wa fishibe fikulu, kabili nemukuku walinshingulukile; onse amaukapa enu ne manyaki alipichile peulu yangi. 4Nalilabile, 'naposewa ukutali ukufuma kumenso enu; Nangunifyo nkakeba libili kwi tempele lyenu ilya mushilo.'5Amenda alimfimbile ukufika mumukoshi; ukudhika konse kwali nshingulukile nemo; ifyani fya mukishiba fyali pombele kumutwe wangi. 6Nalile panshi ukutampila amapili; ikyalo kyali nshikile nemo netupingilo umuyayaya. Nangu nifyo kamuleta ubumi bwani peulu ukufuma mu kilinji, ba Yawe, ba Lesa bangi!7Neli umweo wangi apungile muli nemo, kangita ba Yawe achi banganuke; penka itembelo lyangi lyaishile kuli mwebo, kwitempele lyenu ilya mushilo. 8Balapose amano kuli tuba lesa twafye lomba balasha ikipangano kyakiketekelo.9Lomba nemo, nkapela imilambo kuli mwebo neshiwi ilya kutota; nkafikilisha ifilya ifyo nalaya. Ipusukilo lilafuma kuli ba Yawe!'' 10Penka ba Yawe kabalabila kwisabi, kabili kalimuluka Yona pamushili u-umine.

Chapter 3

1Ishiwi lyaba Yawe kalisa kuli Yona impinji yabubili, kalilabilla, 2''Ima, koya ku Ninife, kumusuma ukulu makosa, kabili ukatulilishe ikyebo ikyo nakwebati ukupela. 3Kabili Yona alimine nekuya ku Ninife, ukulingana neshiwi lyaba Yawe. kabili Ninife wali umusumba ukulu makosa, ukwendapo ulwendo lwanshiku shitatu.4Yona katachika ukwingila mumusumba ulwendo lwa kasuba kamo kaita ne kulabilaachi, ''Mushiku sha makumi ane Ninife ikaba nokuifumwapo.'' 5Abantu ba ku Ninife baliketekele muli ba Lesa kabili kabalifunga ukuleka ukulya. kabafwala amasaka, ukutachikila kubenebene abakikulu ukufika nakupanshi lukoso.6Mukwendesha amashiwi kafika kumfumu yaku Ninife. kaima petebe lyabumfumu, kaifula umukanjo wabumfumu, kailifimba nemasaka, kabili nekwikala mumatoyi. 7Kaita neshiwi ilya labile achi, ''Ninife, mumakosa imfumu kabili ne filolo fyabo; 'mweleka umuntu uli onse nangu inama, iñombe nangu imikoko, ukutompapo ifili kyonse.shibule ukulya, nangu kunwa amenda.8Kabili lekeni bonse abantu ne nama fibe nekufimbwa nemasaka kabili nga fibe nekulila kuli ba Lesa. Lekeni uli onse aleke nekufumako kunshila ishipile kabili nefyo konaula ifyo fili mumaboko akwe. 9Ninani uwishibile? Ba Lesa benga leka kabili nekwalula amano yabo kabili nekufumwapo ubukali pakwebati twebula ukonaika.''10Ba Lesa balimwene imibele yabo, kabafumako kufibi fyabo ne nshila shafyo. Sombi ba Lesa kabalula imilangwe yabo pafya kubamanika ifyo balabile achi baka bakita, kabili bo tabafikichilepo.

Chapter 4

1Sombi iki kyalifichishe Yona kumuchima kabili alifichilwe sana. 2Kanshi Yona alitembele kuli ba Yawe kabili ne kulabila, '' A, ba Yawe, ifi tefi nalabile lukoso ilyo nabwekele ne kuba mu kyalo kyangi ne mwine? Emulandu nakichile pakutendeka kabili ne kubutukila ku Tashishi \_pakuchi nalishibile achi muli ba Lesa abakikuku, inkumbu, bakokola ukufitwa kabili abali mu butemwe bwakikupu, kabili mulakokola ukutuma ifi nkunkuma. 3Fyopelefyo pano, ba Yawe, namipapateni, fumyeni ubumi wangi muli nemo, pakuchi kyangwa mina ukufwa ukukila ukwikala ne bumi.4Ba awe balilabile, ''bushe kyawama achi webo ufitwe sana?'' 5Penka Yona alifuminemo mu mushi kabili ne kwikala ku kabanga ka mushi. Kulya alipangile ikya kwi kalamo ne kwikala munshi yakyo mu kantelele pakuchi engamona ikyakumumonka mumushi.6Ba Yawe ba Lesa bali teyenye ikilimwa ne kukilenga ukukula peulu pali pakuchi kingaba kantelelwe pamutwi wakwe kuku kefyako kupelelwe kwakwe. Yona alisekele pamulandu wa kilimwa. 7Sombi ba Lesa baliteyenye umwambo pa kufuma kwa kasuba ku makya ubushiku ubwa konkelepo. Alilukukile kilimwa kabili ne kilimwa kyalilelele.8Kyalishile ne kubachi ili kasuba kafumine ubushiku ubwakonkelepo kumakya, ba Lesa baliteyenye ikipupu ikikabile ikya ku kabanga. Kabili, ne kasuba kalipumine pashi pa mutwi wakwa Yona kabili alipungile. Penka Yona alilangulukile achi kanshi nga afwa. Alabila kumwine, ''Kyabapo na bwino kuli nemo ukufwa ukukila ukwikala ne bumi. 9Penka ba Lesa bali labile kuli Yona, ''bushe kyawama achi webo wafitwa pa mulandu wakilimwa? Penka Yona alilabile, ''Kilifye bwino achi fitwe, nangu lukoso ne kufwa.''10Ba Yawe balilabile,'' Waba ne nkumbu ya kilimwa, iki tawabombelepo nkito, nangu webo ukukilenga ukukula. Kyalikulile ubushiku kabili ne kufwa ubushiku. 11Kanshi kuli nemo, tekuchi mbe ne nkumbu pa Ninive, ulyo mushi umukulu, umo umuli abantu ukukila pa 12,000 abo tabeshibilepo ubupusano ubuli pakachi ka kuboko kwabo ukwa kulyo ne kuboko kwabo ukwa kukuso, kabili ne namaiingi.

## Micah

Chapter 1

1Ili lishiwi lyaba Yawe ilyaishile kuli Mika umu Molesheti munshiku shakwe Jotamu, Ahaz, kabili Hezekiya, imfumu ya Yuda, ilyo amwene Samaliya na Yelusalemi.2Umfweni, mwe bantu bonse. Umfwa, we kyalo kya panshi kabili nafyonse ifilimo. Lekeni ba Shikulu ba Yawe babe bakambone benu aba kumimakaninako mwebo, ba Shikulu ukufuma kwitempele lyabo ilya mushilo. 3Moneni, ba Yawe balefuma mumpunsha yabo; bakesa panshi kabili nekunyantapo pa mapunsha asuntukile a - apa kyalo kyapanshi. 4Amapili akasunguluka munshi yabo; imikolo ikatobeka pakachi, kwachi kipopo kumulilo, kwachi amenda baitulwila pampunsha apakunkuluka.5Fyonse nipa mulandu wamishilulwila yakwe Yakobi, kabili pa mulandu wa bubi bwa ñanda yakwe Ishileli. Ninsa mishilulwila yakwe Yakobi? Kanshi tali ni Samaliya? Ninsa mpushe isuntukile yakwe Yuda? kanshi tali ni Yelusalemi?6''Nkalenga Samaliya ukuba mupili wafyaonaika mu bulimi, impusha iya kubyalapo imfaina, kabili nkamwitulwila amabwe pansha mu mikolo kabili nkafimbula ifitachiko fyakwe. 7Fyonse ifya kubasa fyakwe fika mokaulwa mufipimfwa, kabili nebupe bwakwe bonse apokelele bakabokya ne mulilo. kabili nkalenga ifilubi fyakwe fyonse kupalangana. pantu ali bungenye imilambo yakwe ukufuma kumwanakashi umuchenchemeshi, fikaba milambo yamuchenchemeshi libili.''8Pakuchi pali fyenkefyo nkalila ne kukuwa nkaya ukwakubula ifya kumolu kabili ubwamba; nkakuwa kwachi nibamumbwe kabili nekulila kwachi nimpye. 9Pakuchi ifilonda fyakwe tekuchi fibukwe, pakuchi faisa ku Yuda. fyafika nakumilyango ya bantu bangi, ku Yelusalemi. 10`Mwenka kilabilapo mu Gati; mwekalila nangu panini yowo pa Beti Leafula nali alang'anya mulukungu.11Piteni lukukoso, ifikalwe fyakwe shata, mu bwamba kabili munsoni ifikalwe fyakwe Zaanani mwefuma. Beti Ezeo alila, pakuchi ikya kubafimbila bakipintapo. 12Pakuchi ifikalwe fya ku Maloti balukupembele ukufwaisha amashiwi aweme, pantu ifyamalwa fyaisa muushi ukufuma kuli ba Yawe ukufika ku milyango ya Yelusalemi.13Kakeni bakafwalo kwibumba lya bangolofwana, ifikalwefyaku Likishi. Webo, Likishi, ekwa tachikile fyakubifya kwa mwana umwanakashi waku Zayoni, pakuchi ukishilulula kwa Ishileli kwali sangilwe muli webo. 14Fyenkefyo mukapela ikipande kyabupe kuli Molesheti Gati; amañanda aku Akizibi akatumpika imfumu shaku Ishileli.15Nkaleta libili uwakutangilila kuli mwebo, ingikale shaku Maleshati; ukuwama kwa Ishileli kukesa naku Adulamu. 16Beyeni umutwi wenu kabili ne kuputulako imishi yenu pakuchi bana umo emo mufwila bwino. Lilengeni mwebene aba mapla kwachi fyuni, pakuchi abana benu bakaya mu bukaili ukufuma kuli mwebo.

Chapter 2

1Malwa abo abalanguluka ifibipile, abo abalangulukakabakili pamupunda ukukita ifibipile kumakya kabafikita mulandu bali na makosa. 2Balafwaya amalimi noku yonaula; nalafwaya amañanda noku yamona, bali lengulilwe umuntu neñanda yakwe, umuntu nekifya kyakwe.3Penka ba Yawe balabila ifi, ''Moneni, kolanguluka ukuleta ubonaushi kuli kifyashi, ukufuma tamwakalule imikoshi yenu. Tamwakende kamutaikile imikoshi, pakuti bushiku bwakubifya. 4Muli bulya bushiku abalalume bakeba isangalashi ulwimbo lwenu, kabili ukusangalala nokubilika balimbile,'' fyobo aba Ishileli tuli pwililikile ukonaika; ba Yawe ba kingaya ifipifwa fya bantu bangi. Koti nafifumya shani kuli nemo? Alapana ifipifwa fya malimi kubaboni!''' 5Ali, mwebanoshi tamwakashalepo nekifyashi aba kwabanya imipaka nelutale mukulongana kwa ba Yawe.6Mwekaula,'' Nokulabila.'' Mbekaula ifi fintu; isoni shekesa.'' 7Koti mukine kyalabilwa, iñanda yakwa Yakobi,'' Umupanshi waba Yawe watekanya? Ifi kanshi mikito yabo?'' Amashiwi yangi alakita ifiweme kuli onse u - wenda mukoloka.? 8Abakupelako abantu bangi baima koti balwani mwalifumishe intambo, nefyakufwala, kuli babo mwaketekele, Alifinta ukufuma kubulwi kofwa balangulukile ati filibwino.9Mwalifumishe umwanakashi u - wali ku bantu bangi ukufuma kuñanda yabo; nokufumyubonaushi kubana babo umuyayaya. 10Ima nokusha, inotaili punsha iyo wengata shishamo, pamulandu wakubula kunfuba kuli nokonaika ukupwililika. 11Anga umo kaisa kuli mwebo mumupashi mubabufi nokulabila nokubepa nokulabila,'' Ndu kwaula kuli mwebo pafwainwa nefya kunwa ifikosele,'' Akebwe ati alaula pa bantu bakwe.12Kubunganya pamo bonse aba Ishileli bonse mwebo, Yakobi. Mukine kabunganya aba shalapo aba Ishileli kabaleta pano koti ni mbelele mwikika, koti ni mbelele pakati kamunyefu. kukaba ikyongo ikikulu pamulandu webumba iya bantu. 13Umo u - wisula ishila kuli bo akaya kutangile yabo. Balafuma pamulyango nokuya; imfumu yabo ikapita kutangile yabo, ba Yawe bakaba pamitwi yabo.

Chapter 3

1Kutikeni kuli nemo, mutangishi sha Isuleli! Mulishi bukine ukufuma kukibipile, 2Lomba mulafwa ukukita ifibile mukifulo kya fiweme. 3Mwalisambile abantu bangi abomi. mwabafumishe ikanda, Mwaliba mukwele amafupa, nokuteka mumanongo, nekulubika panshi.4Ishiku shimo mukalomba baShikulu ukumikwasha mwebo. Lomba akafuma kuli mwebo pamulandu wakubifya kwenu.5Muli abakumona ababufi ukulaya bumalonda kuli onse umupela ifyakulya, lomba ubonaushi kuli uyo ukana ukumilisha ifya kulya. Akyo baShikulu balabilila kubakumona. 6Mukekala mufishi, Apatali ukufuma kumeso akasuba, ukwakubula amashiwi ukufuma kuli nemo. 7Mwebakumona ne kulabila ubufi mukasebana, ukwakubula ifyebo ukufumakuli nemo.''8Lomba baShikulu nemo bangisusha na makosa nemupashi. Napelwa amakosa ukulabila pabupingushi kabili nekulabila kubena Isuleli ukwebati mwabifya.9Pano ufweni ku mashiwi angi, mwefilolo fya Isuleli! Mwapata ubupingushi kabili ne kwalula bukishika. 10Mulishitile ne kwipaya ishila yaku Yelusalemi iyabumi. 11Mwetangishi mulasumina amafisa kanwa pafya lukoso mwebapapatilishi nabakumona mulafunda ne kusapwila, lomba pandalama lukoso. Ali mwalabila,'' Bashikulu bali kulubalilwesu. Takulipo ikibipile kikesa pali fwebo.12Kabili pano, pamulandu wamwebo, Yelusalemi akapyangiwa panshimnokushala amasala. Imyunga ikafimba pa mitumba apalitepuli pano.

Chapter 4

1Lomba mushiku shakupelako kikesa ukwebati umukolo wañanda yaba Yawe akasopwa ukuba umukolo mukulu. Ukanta mbalala ukukila ifyulu, kabili na bantu bakesa kuli ye.2Ifyalo ifingi bakaya kabili nokulabila, ''Iseni, Lekeni tuye kulupili lwa ba Yawe kuñanda yakwa yakobi, bakantufijishe fwebo ishila yabo, nokwenda mushila.'' ukufuma mu Zioni ifunde likayo ponsonde, ne shiwi lyaba Yawe ukufuma mu Yelusalemi. 3Akekalikwa mukachi kabantu abengi kabili akalanguluka ukulingana nefyalo ifyapatali bakakokomeka imipanga yabo fyakuliminako kabili namafumo fyakuliminako. Nefyalo tafya kemya imipanga kufyalo, nangu uku basambisha ifyakondo takukabapo.4Nangu nififyo, bakekala umuntu mwibala lyakwe mushi yakintu kya mukuyu. Takukabapo u - wkubofwila umwenso, pakuti akanwa ka ba Yawe aba makosa kalabila. 5Bonse abantu kabenda, uyu, mushila yakwa Lesa wakwe. Lomba tukenda mwishina lya ba Yawe Lesa wenu umuyayaya.6''Pali kyala kasuba'' Ekualabila kwaba Yawe - ''Kabunganika ifilema nokubabika kumusesho, Abo ebo patile. 7Kulula ifilema mukushalapo, kabili na ba twelwe mufyalo ifikosele, kabili nemo, Yawe, kabekalikwa pamukolo wa Zioni, pano nomuyayaya. 8Pakuti pali mwebo, bamalonda wambelele, kyulu kya bana abanakashi ba Zioni kuli mwebo lukesa, ukupwila kwenukwakale kukalamwa, nobufumu ukwikalikwa kumwanakashi wa Yelusalemi.9Pano, Nindo mubilikila? Kanshi takulipo imfumu muli mwebo? U - wakumilabililako wafwa? Kanshi ubukali bwakusomenwa pa kupapa kwamikateni? 10Bani mukusomenwa kabili nokwimita pakwebati mupape, mwe banakashi ba Zioni, koti mwanakashi nepafu. pakuti pano mukukuya mukufuma mumushi nokwikala mwibala, kabili nokuya mu Babiloni mulya muli nokulanwa. Mulya ba Yawe bakamipulusha ukufuma kumaboko ya balwani.11Pano ifyalo ifingi balikele pamo pamulandu wa mwebo; balabifi. Lekeni onaike; Lekeni amenso esu yakebesha pa Zion.' 12Teshibile amalangulushi yaba Yawe, Nangu ukwishiba amalangulushi, pantu abungusha koti milumba ya senke ba bambila ukukusula.13Imeni nokulisangulala, mwebanakashi ba Zioni, kalenga isengo ukuba kapotwe, kabili nokulenga amabondo obe ukuba lumbemba. Ukonaula abantu abengi kabili nokupana ukubula kuba bwino ukupoka kuli ba Yawe, ubunoshi bwabo kuli baShikuluba kyalo kyonse.

Chapter 5

1Pano iseni pamo mubulwi bwamilongo, mwabana abanakashi mwefita! Abalwani babika kale umulongo pali fyebo! Nekyela kya kupanamako abapingushi ba mu Ishileli pamatobo.2Lomba webo, Betelemi Efulati, nangu muli banini mukifyashi kyakwa Yuda, ukufuma muli webo umo akesa kuli nemo nokwikalika Ishileli, ukutatika kwakwe kwafuma kubashakulu kupindi shabo, ukufika nakupelo. 3Penka ba Lesa bakabapela ukufikila pampindi uyo uli nepafu akafyale umwana, kabili aba shala abalongo ukubwela ku bantu aba Ishileli.4Ali nokwimakana kabili nokukema imbelele mumakosa yaba Yawe, mubukulu bweshina lya ba Yawe Lesa wakwe.Emo baka shala, palifi akaba umukulu ukufika nakupelo ya kyalo. 5Palififi pakaba umutende ili abena Ashilya bakesa mu kyalo kwesu, kabali ili bakenda nekunyataula patunta nino twesa, ali tukemina palibo bakafunga basanu naba bili netangishi shisanu natutatu pabalalume.6Bakafunga ipanga ya Ashilya neyebo, ne panga ya nimolondi pamulyango. Akaatupokolola fyebo ukufuma ku bena Ashilya, ili bakesa mupanga yesu. Ili ba kenda mukachi ka mipaka. 7Aba shalapo aba kwa Yakobi ba kaba pakachi kabantu abengi? Kotekime ukufuma kuli ba Yawe, koti nikafwa pafyani, ikitaki pembela umuntu, nangu ukupembela umwana wamutnu.8Abashalapo abena Yakobi bakaba mu fyalo, napakachi ka bantu, koti nikalamu panama sha mupanga, koti nikalamu mumakinga ambelele. Ili apitamo mulibo. Akabekata mukondo kabili no ku batabaula mutupifwa, kabili takukaba u - wakubapulusha. 9Ukuboko kwenu kukemishiwa pabalwani benu kabili nokubonaula.10''Kikakitikwa muli bulya bushiku'' Efyalabila ba Yawe'' ukwebati konaula imbongolo ukufuma muli mwebo kabili nokonaula amakalaki yenu. 11Konaula imishi mu panga yenu kabili nokuposa panshi amashiki onse.12Konaula ifichi kumaboko enu kabili tamukabapo ifichi. 13Konaula iminwe yakubasa kabili namashiki yamabwe ukufuma muli mwebo. Tamwa kapupe ifyakubasa namaboko. 14Kamukula imishashi yamyamba yenu iya iyafichi fya Ashela ukufuma muli mwebo, kabili nokonaula imishi yenu. 15Kabwesha ukufitwa nobukali bwangi pafyalo abotabofwa.

Chapter 6

1Pano umfweni ifyalabila ba Yawe ati, ''Imeni nokulondolola imilandu shenu ku mpili; utupili utunini tumfwe ishiwi lyenu. 2Kuchikeni ku mafunde aba Yawe, mwebo mwe mpili, kabili namwebo mwefitende kesho fya kyalo ifya nshiku shonse. pantu ba Yawe balikwete amafunde na bantu babo, kabili bakabalwila abena Ishileli mu kilye.''3''Mwe bantu bangi, nisa kintu namikita? Naminasha shani? Ndandolweleni! 4Pakuti nemo nalimifumishe mu kyalo kya Ijipiti nokumipokolola ukufuma mu kyalo kya busha. Nalitumine Mose, Aloni, na milyamu kuli mwebo. 5Mwe bantu bangi, anukenimo ifyo imfumu balaki iya ku Moabu alangulukile ukumikita, kabili nefyo Balamu umwana wakwa Beola amwasukile ili mwaleenda ukufuma ku shitimu ukuya ku Giligala, kanshi mufwilefye ukwishiba imilimo iyololokele iya ba Yawe.''6Mba nikindo nakutwala kuli ba Yawe, ili ndefukama panshi kuli ba Lesa abali mwiulu? Kuti naisa kulibo ne milambu isha kokya, notwana twa ñombe utwa mwaka umo? 7Bushe ba Yawe kuti basekelamo mu makana na makana aa mbelele ishilume, nangu mu manika amakana ikumi aa mafuta? Bushe mpane umwana wangi umuneli pa mulandu wa bubi bwangi, ikisepo kya mubili wangi pakulufyanya ukwa mweo wangi? 8Bakubula webo, we muntu, ikiweme, kabili nefyo ba Yawe balefwaya ukufuma kuli webo: ulekita ifyololokele, ukutemwa inkumbu, nokwenda uulikefeshe na ba Lesa obe.9Ishiwi lya ba Yawe lilebilikisha ku mushi - naluluno lwenka amano alachina ishina lyenu: ''kuchikeni ku kamama, nakuli ulya uukakwete. 10Muli ubunonshi mu mañanda ababipile ubutabuweme, kabili ne fyabunya ifipimo fyabo ifya bufi.11Kuchi namubika shani umuntu ukuba uwakubula umulandu uyo uubomfya ifyakupiminamo ifi tafili bwino, ne kyola umuli ifipimo ifyabufi? 12Abantu abanonshi bali nolubuli, abekala mishi balalabila ifya bufi, kabili ne ndimi mu tunwa twabo shibipile.13Kanshi nemo nkamilwalika mwebo, nokumiponya panshi, no kumyonauna pa mulandu wa bubi bwenu. 14Mukalya pano tamwakekute; insala ikashalilila mukachi kamapafu enu. Mukatula ifintu pano tamwakabe nafyo, kabili ifi mukaba nafyo nkafipana ku balwani benu. 15Mukabyala lomba tamwakasombole; mukafina ama Olifi lomba tamwakalisubepo amafuta aakafumako; mukafina ifisepo lomba tamwa kanwepo ifikafumako.16Imishilo shonse ishapangilwe na Omili mwashisunga, kabili pamo lukoso ne milimo shonse isha ba mu ñanda yakwa Ahabu. Mulendela mwenka mumano abo. kanshi nkakupanga webo, we mushi, ukuba uwalukoso, kabili na mwebo mwe bantu mukaba kyakukankamika abantu, kabili mukaba abakutumpikwa ku bantu.''

Chapter 7

1Kangufwa ukubulisha mukachi koti umo uli nesala yakulya ifisepo, panuma yafisepo nefichi fya fumishiwapo. 2Takulipo nangu umo u-wanakila ba Lesa; Takulipo nangu umo ukita ifyolokele. Onse walukanakana kabili nokulibika mukubepa umbi.3Abantu babungama mukukita ubupondoshi bamitoni kabili netangisshi balafwaya amafisa kanwa, kabili itangishi balabepa mufilye fyamilandu. 4Ulikindikile mulibo alikilile paliso lya munga. ukufimgwa kwenu kwaisa! Kebeni posonde nokulisha ipenga lya kukengesha, kabili naonse alimanike.5Weketekela umwanobe, Nangu uyu utemenwe ukukilapo, kabili kokengela nefyo ulabila ku liuyo utemenwe. 6Umwana umwlalume alakana ukukindika ba wishi, umwana umwanakashi kasatukila bangina, umulokashi nokukana ngana fyala kifyashi kyamuntu ebulwani bwamuntu.7Lomba nemo naketekela muli ba Lesa abakupulusha nemo. Kabili nokupembelela itembelo lyangi. 8Mwe balwani bangi, Mwesangalala pamulandu wamakatasho angi! Nangu nengapona, lomba koti naima libili; nengekala mufishi, lomba ba Yawe kyeya kyangi.9Nabifya kuli ba Yawe. Kabili nemo pano koti naikalila mubukali nokufika ukwisa mubuchingo. Lomba naishiba ukwebati kamumona kalikupanga ifintu bwino ifyagi nekutangilila mukyeya.10Mwebo, mwebalwani bangi, nalabila, ''Bashikulu Lesa tabafwa,'' Pano onse muli mwebo akofwa isoni nekubikwa kusoni. Kamimona muliketwe mumachipa mumisebo.11Imishi shamu Yuda, ubushiku bulikwisa ili ifibumbwa fikabakululwa, kabili ne mipaka ikalundwapo. 12Nabantu bakesa kuli mwebo ukufuma ku Asilya na Ijipiti, kabili naku Babiloni ne pasha shibilukoso. 13Ifi fyalo fikapenga ukonaulwa pamulandu wafyo bakitile.14Tangilileni abantu benu, ba Yawe! Iseni nokuba kakema wesu. Ipanga ya fyani yatushinguluka fwebo, lomba tulekala mupanga. Pano tutangilileni fwebo ku Bashan na Kilead, kabili tusange umulefwe fyenka twakitile ishiku shakunuma. 15Nemo, ne Yawe kabomba ifipapwa fyenka nakitile fyenka namifumisha nokumitangilila ukufuma mu Ijipiti.16Ifyalo fikamona ifi ne kudebana pamulandu wakumaka kwa fita fyabo. Bakakumya, nekufilwa ukulabila ne kufwa. 17Pamulandu wakutina nemo, Yawe, Lesa wenu. Ali bakesa nekututuma, nekukalaba panshi koti tishishi nangu misoka, ukukilauka panshi.18Mwebashikulu, Lesa, takulipo uli koti nimwebo. Tuli bonse abashelepo kubasalilwe abantu benu, kabili mwakakuluka ukutulekeka ukubifya ne kushininwa. Tamwikala nekufitwa lyonse; mulasekela nokwikala ne kubu,19Kabili mwatotwa ukubanekubu. Mukapita peulu yakubifya kabili nekubaposa mukishiba. 20Tukalama ifyebo fyenu kabili nabukishika kuli Yakobi nakuli Abulama, fyenka walaile abashakulu imyaka lyingi yapita.

## Nahum

Chapter 1

1Ukulabila pali Niniva. Ibuku lya kimonwa kyakwa Nauma, umwina Ekoshite.2Ba Yawe niba Lesa ba bukwa kabili balashikanya; ba Yawe balashikanya kabili baliswile ne bukali; Ba Yawe balapinta kushikanya nebapate babo, batbukali bwabo pa balwani babo. 3Ba Yawe balakokolo kufitwa kabili mu makosa aakulu; kabili tabakababingisha ku milandu ababipile, Ba Yawe balapange nshila yabo mukashululu na muli kabesha wakinkunkwila, kabili amakumbi elukungu lwa ku makasa abo.4Balakalipile fishiba nekufilengo kuma; balakamya manika onse. Bashani akatala, ne ngamela nasho,' amaluba aku Lebanoni aisa kuba aakatele. 5Impili shila sunkana mukyeni kyabo, kabili ne fyulu filasunguluka; Nekyalo kilaponena mu menso abo, efyenka, kyalo nebantu bonse abekala muli kyo.6Nani engemakana ubukali bwabo? Nani engemaka ku bukali bwabo ubwamwenshi? Ubukali bwabo babwichila kochi mulilo, kabili amabwe alatobeka pakachi kulibo.7Ba Yawe ba weme, ikyakwikalamo ikikosele mu mpinji ya kukatasha, kabili balanuka bo abapinto kufisana muli bo. 8Lomba bakapango kupwili shisha kwa balwani babo nekwisulilwa ukukulu ukwa peulu; bakatamfisha bo mumfishi.9Mba ninsa fintu mukobafwailisha ba Yawe? Bakapanga ukupwilishisha kufiko. ukwisule; ifyakukatasha tafyakeme peulu ilya bubili. 10Kochi nyunge shikobakene kabili kochi kyakunwa ifya bapendwa, bakaliwa kochi fyani ifumine. 11Ukufuma kuli mwebo, Ninife, aisa kufuma umo uyo ulanguluka ifibipile kuli ba Yawe, uwakofwa uubipile.12Ifi efi ba Yawe balabile, ''Nangu ifi bali bakili ne makosa aeswile ne mpendwa iiswile, Nangu ni fifyo bakakupa kochi fyani; abantu babo bakapinta bakafumapo. Lomba webo, Yuda: Nangu nali ku kyushishe webo, nshika ku kyushapo libili. 13Bukumo naku mokola lilye koli lya bantu ukufuma pali webo; Naku mokaula iminyololo shobe.''14Ba Yawe bapano mukambisho pali webo, Ninife; ''Tapakabepo bambi banswani bapinile shina lyobe. Nka kesako ifintu fyakubasa nafifyo ifya fyela fya kusungulula ukufuma muñanda yaba Lesabobe. Nkateyanye kilende kyobe, pakuti uli wakubifya.''15Bona, pa mpili pali nkasa shakwa umo uyo uukoleta amashiwi aaweme, uyo uulebiliko mutende! Sekeleleni imitentamo shenu, Yuda, nekufikilisha ukulapa kwenu, pakuchi umubifi taka milwishapo libili, bamukeselelelako.

Chapter 2

1Umo kasalanganya akoisa mukumyalukileni mwebo. Londeni ikibumba kya mushi, tweteni umusebo, kosheni imikonda yenu, bikeni pamo peulu amakosa enu. 2Pakuchi ba Yawe bakobwesha ubukata bwa Yakobi, kuchi bukata bwa Ishileli, nangu kyakuba achi abonaushi balibakyushishe kabili ne konaula imisampi ya fisepo fyabo.3Ifisolelo fya bantu bakwe abamakosa fyakukashika, kabili ne bashilika balifwele ifikashilukile; ifikochikala fya kondo filabyasha ne fyela fyafyo pa bushiku fyapangwa kukuliteyanya, kabili ne mifwi ya Sipulusi yasokonwa mu mwela. 4Ifikochikala fyakondo filabutuka amasekeni mu mashila; filabweluluka mukwangufyanya kabii nekuya kutangile mu mashila akulu. Alamoneka kuchi matochi, kabili alabutuka kuchi kubyasha kwamfula.5Umo uukamishelela mwebo utupimfwa tupimfwa aleta bafilolo bakwe; balenda ne kulelikiluka umo pamunakwe; balangufyanya ukuya mukukimina ikibumba kya mushi. Ikisolelo ikikulu kyapangwa mukukinga aba bakemina.6Imilyango yaku mimana yaisulwa kyakupachi kisha, kabili ne kipango kyapona. 7Uzabi aumwa kabili ne kutwalwa; bakalume bakwe abanakashi balila kuchi ni nkunda, bakouma panchibi shabo.8Ninive alikwachi kaombe ka menshi katulika, ne bantu bakwe abakofumamo kuchi ukuswa kwa menshi. Bambi babilisha, ''kilekeni, kilekeni,'' Sombi takuli nangu umo uwakubwekelamo munuma yo - o. 9Pinteni Silia yafipukulwa, pinteni Golode yafipukulwe, pakuchi takushelepo ikyashala mukyakusungilamo, kufisuma fyonse ifya fintu ifiweme ifya mu Ninive. 10Ninive ashala lukoso umwakubula ikintu, umwakubula ikintu kabiline konaulwa. Imichima ya bantu bonse yasungulika, ne makufi abonse akolipuma pamo, kabili ne kukalipa kuli mumisana yabo; ifinso fyabo fyatubuluka.11Mba pano ilinga lya kalamu lilipi, ipunsha umo utwana twa kalamu twalelilamo, ipunsha umo ikalamu iyalalume ne ikota yaleendamo, ne twana twa kalamu, umo umutabaline mwenso uwakili kyonse? 12Ikalamo yalitabawile filya fyayo ifiputulwa fiputulwa ku bana bakwe, ali kulikile filyo fyayo ku mukashi wayo, kabili ne kwisusha ulukelo lwayo ne filyo fyayo, ilinga lyayo ne nama iifwile.13''Mona, nakwalukileni webo - uku ekulabila kwa ba Yawe bamabumba. Kokya ifikochikala fyobe mu kyushi, kabili ne kiswi kikalya iyana ya kalamu yobe. Kaputulako ku kalyo kanama kobe kufuma mu kyalo kyobe, kabili ne mashiwi abakatumwa bobe takofwanikepo libili yo - o.''

Chapter 3

1Amalwa kufyalo ifiswile nemilopa! Kyonse kuliswile nobufi kabili fyakwiba; abakusanswa lyonse emobali. 2Pano luno muli ikyongo kyafikote kabili nekilulumo kyamatayila ayalebutuka, bakabalwe abale butuka, kabili namakalaki.3Kuli abakutula ishita amakalaki, nemipanga yakutwa, namafumu yapula, imilumba yaba kwipaya, memilumba ya fitumbi. Takulipo impelo pamibili; abakutule zhita balukulintantala peulu yabo. 4Ifi filukukukitwa pamulandu wa ukubifya kwamikinto ukuwamya kwabuule, Akililepo kubufwichi, Abashitisha ifyalo ku ba - ule bwakwe, kabili nebantu ukupitila mumikinto yakwe iya bufwichi.5''Moneni, ndukumikambisheni - ekulabila kwaba Yawe ba makosa - kemya amashikechi enu nokubika papumi shenu kabili nokumwenesha ifyafiso kufyalo,ishoni shenu kufumu. 6Kaposa ububi ubupuseneko ukubipa pali webo nokulenga ukukilapo ukubipa; kabika pali webo ikyakuli ntuntulako. 7Kikesa pali webo kabili nokulenga onse ulukukeba pali webo ukukubuntuka kabili nokulabila, 'Ninife waonaika; nani wakumulila? Nikulipi nenga sanga umo wakumite kenesha?''8Ninife, wakilapo Fembe iyili kumusesho wanika Nailo, Iyashingulakwa namenshi. Iluku twala mukishiba, kabili nikishiba ekibumba? 9Kusha kabili na Ijipita emakosa, kabili takulipo epelo uti na libya efili ku mukwasha.10Pano febeshi alipitilwe; Alile mubusha; abana bakwe banini balibaputawile mufipi fwa papelo yamisebo yonse; abalwani bakwe balaposa ububale kuba finemanga abalwani bakwe balaposa ububale kuba finemanga abalalume, kabili na bonse abalalume abamakosa balikakilwe muminyololo. 11Namwebo mukapendwa; mukeshiwa umwakufisa kabili mukafwaya ma ukufuma kubalwani.12Nafyonse akalu fikaba koti mikuyu ifi twa ifisepo fyakutanga kumikuyu: Anga bafisukanya, filaponena mukanwa ka balya. 13Moneni, abantu muli mwebo banakashi; imilyango ya panga yaisuka apakulu kubalwani benu: Umulilo waokya imyamba.14Kabiyeni mukutapa amenshi ya kufilimbwa; nokukoshesha akaluba; kabiyeni mumachipa kabili nokubumba ikinwi; buleni umwishi wa kupanga amatafwali. 15Umulilo ukanyokya kulya, kabili nomupanga lukanyonaula mwebo, kikonaula bakabola banini nafyonse. Lipangeni mubwingi bwaba kambola nabakulu.16Mwafusha abasulu ukukila utubangabanga mwiulu: Lomba bali koti ni bakambola: Balonaula ipanga kabili nokwima ukuya. 17Abana bafumu bobe bali koti nibakabola abalukwenda mufisamba, nabakulu bafinta koti nibakabola abali bunga palubumba ipindi ya pepo akasuba. Lomba ili akasuba kasama balabuntuka. Nepushabayakotaishibwa.18Takulio ikikanteshe ukubukwa kwafilonda fenu. Ifilonda fyakantasa. Onse u - ufwa amashiwi akakumya nokupuma amaboko nokusekela pali mwebo. Pali epo ububi bwenu tabukalwalilila? 19Takuli ulubuko ulwingabomba kufilonda fyenu fyakilamo. Onse ukonfwa amashiwi pali mwebo qkqtota amaboko akwe nensansa kuli mwebo. Nipali naniububi bwenu tabufikile lyonse.

## Habakkuk

Chapter 1

1Imbila eyo Habakuka uwa kwaula amwene ne kulabila, 2''Ba Yawe, nilinga nkalila ukufwaya ubwafilisho, kabili tamwakonfwe? Ndalila peulu kuli mwebo, 'Ubonaushi lomba tamupulusha.3Nikindo mundengela nemo ukumona ifibi ne kundengela nemo ukulolesha kufya kukita ifibi? Ukonaua ne monaushi fili kumenso angi kuli ulutobo ne nemalwangano filekula. 4fyenkefyo imishilo shaleka ukulomba, na kupuula umulandu ubwakishinka tabalebukonka pali ino inshita ku bubi bwashinguluka abalungeme; fyenkefyo ukupingushi ubwakishinka bwaleka.'' Ba Yawe balyasukile kuli Habakuka.5Kebesha pakyao kabili nkobabona, kakilwa nokukumya! pakuti ndipabwipi ukukita ifintu fimo, mushiku isho taukasumina ilikika labilwa kuli webo. 6Kembe ndipabwipi nokwimya abena Kolondeya aba kutinya kabili namakosa ikyalo abalukenda umulongo monse mubwipi bwa kyalo ukwikata imishi iyo tayali yabo. 7Bali abakufina kabili nenkumbu; ubupingushi kabili nokonaula kulafuma muli bo.8Imbongolo shabo shilipabile ukukila kisumpa, ukupuba ukukila imisuka yakingulo. Ali mbongolo shabo shilalima, kabili na bakumisapo balafuma ukutali balema kuti nipungu ili ku buntukila ukulya. 9Bonse ba lesa kubulwi: Amabumba yalaya koti fiselebwa fyakambesha, kabili balabungisha koti musenga.10Abakutupika imfumu, nabekalisha balikalile ukutupika kuli bo. Balaseka konse abakwikatilila, pantu balabungika ikyalo kabili nokukikata. 11Penka kambesha akbutaakilako: kikapitila pa bantu abakushatwa, Abo ukosa kwabo nuli: mali ba lesa babo.'' Abakuka kaipusha ba Yawe limbi ilipusho.12''Kanshi webo taufumine mumpindi yakale, Yawe Lesa wangi, mwe ba shilile? tatwafwe ba Yawe bababikapo amaboko ukubapingula, kabili mwebo, mwelimbwe, mwabekalika ukubolola.13Amenso yenu yantumbile ukukeba pakubifya kabili tamukukeba ukumona pabakubifya ne kumbi; mbanindo pano mwakebesha ukulingana pali babo aba kubwa? mbanindo mwikalile ikishishi ili abakubifya baonaula abololokele ukukilabo? 14Mulapanga abantu koti masabi mufishiba, koti fintu ifyenda panshi ukwakubula wakufilama.15Alabalenta bonse pamo nakando; alabekatisha abalalume ukufuma mubukondo bwakwe; alababungisha pamo mubukonde bwakubunganya; ali asekela kabili nokusangalala. 16Penka alapana ifitapisho kubukonde bwakwe kabili nokokya ifya kufuntumuna kubakonde bwakwikata, napabakonde alekala mukusekela, kabili nefyakulya fyamutengo. Takuti 17ekalike ubukonde ikyasamina, kabili alatwalila ukwipaya ukwakubula ikumbu?''

Chapter 2

1Ali naimakene bumalonda peulu iya ñanda, nali pembelele ukungasuka ba Yawe, Ili shingalondolola pa fyakulilishanya kwangi.2Penka ba Yawe balingebele nemo:'' Kokupela ifyebo koti kilonto ukinembe bwino ukwbati balelenge bwino pamakalashi. 3Pampindi nafwaya, amashiwi yangi akaba akishika. Koti waketekela pafyo nalabila patangile. Koti kyaposa impindi, lomba twalilileni ukupembelela ifikakitika!4''Nemo, Ne Yawe, Ndakana, ukusumina onse ulitotele. Kanalukoso abekala na bukine ebosumina nemo.'' 5Umwangashi alapendwañana, kabili bakyakolwa tabatondwa. Tabakilile ukutunama ukukila ulufu balesula utunwa twabo koti kyalo kyabafu kabili nokumina onse.6Lomba bakakumya kuli ayamashiwi: Mwafingwa! mwali sungile ifintu ifyakuba ne kubepa bambi pafyo bali nafyo. 7Lomba ukwakubula ukubakengesha, Ebo muli na bonekongole bakaifwaya ukulipilwa. Ali mukaba bakutina kulibo. 8Mwalibile imishi kabili nefyalo monse mukyalo kyapanshi kabili nokwipaya abantu babo. Pano abapuluka bakaba balwani kuli mwebo.9Mwafingwa! Malilengele ififyashi fyenu no bunoshi pa kunokela pabanenu. Mulalabila mwebene nakila pamafunde.'' 10Lomba mukaleta ukusebana pakifyashi kyenu kabili nobonaushi pafyo mwakitilabambi. 11Ilibwe ilili muñanda yenu kabili nolukuni muñanda yenu lukalabila pali mwebo.12Mwafingwa! Mwalisompele umushi pa bupondoshi nobulwi. 13Lomba ba Yawe bamakosa onse balitumine imyamba pafyo ifyalo nabantu babombele namakosa ukusanga. 14Fyenka ameshi esusha kishiba, Efyo ikyalo kikesula nabantu abeshibile nokukindika ba Yawe.15Mwafingwa! Mulalenga abanenu ukupendwa, ukwebati mumone ubwamba bwasoni shabo. 16Pano mukaba nesoni pakuti palififyo pakutota. Ba Yawe bakamilenga ukupendwa kabili abanenu bakamona isoni shenu nomukishi ukapwa.17Mwa lyonawila ifichi ne nama pa mutumba wa Lebanoni; mwali abamapulukutu mumishi yakisungu nabantu bali monse pano mukepaiwa.18Ngakalubi kalilemene pando? Nikalesa kabufi. Mbanindo muketekela mufintu ifitafilabila ifipangilwe ukufuma kufichi nangu kufyela ifyalengwa kumaboko yabantu? 19Mulafundako indo kukalubi akafibwa na Silifwa nangu Ngolide? Ifitafipema. Ukukakamusha onse ulabila ati akalabi kakichi nangu ibwe, ''Ima ne kukitafimo!'' 20Lekeni kyonse ikyalo kibekelele kuli ba Yawe balikele mwitepuli iliswetele.

Chapter 3

1Amatembelo yakwa Habakuka uwa kwaula: 2Ba Yawe, naumfwa imiluwe, kabili ndi nomwenso, ba Yawe, pangeni imichima yenu pakti kashino mpindi; pakati kashino myaka pangeni kishibilwe; anukeni mukukwata inkumbu mubukali bwenu.3Ba Lesa kabafuma ku Temani, kabili ne ushilile ukufuma ku lupili lwa Paran. Nebuleme bwakwe kabifimba ameulu, kabili ne kyalo kakisula neku lumbanishiwa kwakwe;4Nekutubisha kwati lilampi, nafibili fya kunyanyata mumaboko akwe; kabili uku kafisa amakosa yakwe. 5Amalwele yakwipayangana yali munkokele, kabili ne mwalo kawisa kumolu akwe.6Kaimakana kabili nekupima ikyalo; kakeba kabili neku sunkanya ikyalo. Nangu nipili shamukati shalyonawilwe, kabili nefyulu fyamuyayaya kafifukama panshi ishila shakwe sha muyayaya.7Nalimwene amantete ayakwe Cushani mubwafya, kabili netambo shama ntete mukyalo kya Midyani ukututuma. 8Ba Yawe balifichilwe kumanika? Ubukali bwenu bwali bwakufitilwa amanika, nangu ubukali bwapa fishiba, ili mwaendele pa mbongolo shenu kabili nekukifya nemakalaki?9Mwaleta umufwi uwakubulo ikyakufimbapo; mwabika imifwi mwabika mumuketo! Mwalyabenye kyalo namanika. 10Impili shalimimwene kabili kashishongomonwa mukusomenwa. Ukwichika kwa mensi kapita palibo; ne kushiba kya menshi ikitali kakipata kakimya amaboko yakiko.11Akasuba kabili nemenshi kafimakana lukoso mupusha yafiko itali pakubyasha kwamifwi ili yaima, napakwaka kwa kubyasha kwefuma lyenu. 12Mwaenda ikyalo ukwakubula mano. Mubukali bwenu mwaonaula ifyalo.13Mwalile nekufuma mukupususha abantu benu, mukupususha abasubilwe abenu. Mwaonaula umutwi wa mbifi kukulala panshi lukoso ukufuma kunshi ukufika naku mukoshi.14Mwalasa umutwe wa fita fyakwe nefumo lyakwe nefi baishile kwati libimbi mukutusalanganya fwebo; ukubensa kwabo kwali kuti niuyo uwaonaula abapengele mupusha iya kufisamo. 15Mwenda pakishiba ne mbongolo shenu, kabili nekulumbika amenshi ayengi. Nalyufine, kabili nefiputulwa fyamukachi kafitutunwa! Imilomo shangi kashikakwa kwishiwi. Ukubola kwaisa mumafupa, kabili namuli nemo natutuma ili ndikupembela ikinshishi ubushiku bwakushatwa ukufika pa bantu aba tukwatile.16Nalyufine, kabili nefiputulwa fyamukachi kafitutunwa! Imilomo shangi kashikakwa kwishiwi. Ukubola kwaisa mumafupa, kabili namuli nemo natutuma ili ndikupembela ikinshishi ubushiku bwakushatwa ukufika pa bantu aba tukwatile.17Nangu umukuyu tatwala kabili takulipo nfisepo ukufuma kumusampo; kabili nangu ifisepo ifyakukiti kya Olife fyalenga insoni kabili nemabala tayapangapo ifipangwa; kabili nangu litanga lyaputulwa kumatanga kabili takuli iñgombe mufipaka, ifi ifyo kakita.18Nangu nififyo, kosekela muli ba Yawe, kasekela pamulandu ba Lesa kupuluka kwangi. 19Bashikulu ba Yawe ba makosa yangi alalenga amakosa yangi ukukosa nokundenga nemo ukuya patangile peulu yapusha. Kutangishi ya nyimbo palusambo lwa kilimba.

## Zephaniah

Chapter 1

1Ninemo Zefuaniya mwana kushi, Umwishikulu wamwalalume wakwa Kedaliah, umwishikulu wakwa Amaliah, kabili umukulu-uwukulu mwishikulu wakwa Hezekiya. Ili Josiah mwana Amoni ali nifumu mu Yuda, pa Yawe balipele aya mashiwi. 2Nemo, Yawe, pano nalaya ukonaula fyonse pano pa kyalo. 3Abantu ne nama, ifymi ne sabi, na onse uli nekibipile ukatobwa panshi, kabili kapuma onse umutundu wamuntu.4Kafika konse ukumanika Yuda na Yelusalemi takukashalapo ba Lesa bakalubi, takukashalapo ukwanika abapapatilishi ba baseshi. 5Takukashalapo nangu nipisha kuli babo abapupa utubanga banga ukufuma peulu ya mutenge, nangu ukufukama panshi kuli balesa ba Illilcom, ili balukufwaya ukunakila kuli nemo, Yawe. 6Takukashapo kuli onse u-wafuma kuli nemo ne kukana nemo.7Ikaleni ikishishi! Ninemo Yawe Lesa, impindi kapalamina, ndukulibabila imitabu ya bantu bangi nakwita abeni bangi. 8Pali kalya kasuba kamanika bafilolo bafyalo ne bana bafumu, pamo na bonse abakokela imikito yabena fyalo. 9Kamanika abapupa baLesa babasenshi kabili nekekanama kwabakulu bafipango abemya amakosa abo.10Nemo, Yawe, Nalaya palibulya bushiku ikyengo kya kulila kukofwanika ukufuma pa mulyango wesabi, umushi wabukumo, napeulu ya fyulu. 11Monse mushi ya Hellow bakakalila apakulu, pamulandu wabasulu neba kukikya indalama bakapumwa bonse.12Kafwaya Yelusalemi nelapi kabili nokumanika balya bantu abekala nokubula ukulanguluka, BaLesa tabakakile, ikiweme nangu ikibipile,'' 13Ifintu fyabo fyonse bakapita, imishi yabo ikashala kayonaikile. Tabakabwele nokwikala mumañanda ba sopele, nangu ukunwa umwangashi ukufuma kufisepo mumalimi yabo ayafisepo14Ubushiku ubukulu ubwaba Yawe bulikwisa bukumo, bukumo, ubushiku bwa kukuimya ukubilisha kwafita kukofwanika monse. 15Ikaba mpindi yamakatasho ne kukatasha, ukonaika, ne kukundula, nefishi, nekulingana, ikumbi ne kifutele. 16Ukwepenga ne kukila kwakondo ku mishi ikulu ne bafinemanga.17Ba Yawe balukukengesha aba abifya kulibo. Kamipuma ukuba ipafu. Ali umulopa nefyamukachi fikafuma koti malushi. 18Takulipo nangu ni Silifwa nangu ni Ngolinde ukamipulusha pali kalya kasuba ili nemo, Yawe, kafitwa. Ubukali bwangi bukabuka koti mulilo wabukali ukokya ikyalo na onse ulipo.''

Chapter 2

1Konkaneni mwebene pamo ne kubun`gana, kyalo ikitakikwete nsoni - 2Ili ifunde talinga tachika ubomba kabili na kalya akasuba ukupita kwachi musungu, ili ubukali bwaba Yawe tabungesa pali mwebo, ili akasuba kafya kukankamana kaba Yawe takangesa pali mwebo. 3Fwayeni ba Yawe, mwe bantu mwense mwebalikefeshe pakyalo mwemunakilila amafunde abo! fwayeni ubulungami. Fwayeni ukulikefya, kipale bakamikingilila mukasuba kabukali nwaba Yawe.4Pakuchi Gasa bakamusha, kabili Ashikeloni akonaulwa baka mutamfyamo Ashidodi pakuchi ka kasuba, kabili bakamushi Ekiloni! 5Ishamo kungikale iya kumukula ya kishiba, ikyalo kyabena Keleti! ba Yawe bali labile mukumibukila mwebo, Kanani, ikyalo kyabena Filishitiya. Nkamyonaula mwebo pafye mukabule ukushale ngikale.6Fyenkefyo umukulo wakishiba akaba fyembelo fya bembeshi ne matanga ambelele. 7Ulubali lwa mukulo lukaba lwa bashelepo aba muñansa yakwe Yuda, aba kembesha amabumba ambelele mwenka. Abantu babo bakala ikyungulo mu mañanda abena Ashikeloni, pakuchi ba Yawe ba Lesa wabo bakabasunga ne kubwesha amaboni abo.8''Naumfwa akapumi kabena Moabi kabii ne kapuni ka bantu bakwe Amoni. Ili ba punikile abantu bangi ne konaula imipaka yabo. 9Fyenkefyo, ifi ndi ne mweo - ifi efya labila ba Yawe ba mabumba, ba Lesa ba Ishileli - Moabi akaba kwachi ni Sodoma, ne bantu baku Amoni kwachi Gomola; Impunsha ya mbabangawa ne filinji fya mukela, ukuisha umuyayaya. Lomba abakashalapo pa bantu bangi baka bapukwila ifintu fyabo kabili ikyalo kyangi ikyashelepo kika bapyana''10Ifi fikakichikwa kubena Moabi nabena Amoni umulandu wa kulyumfwa kwabo, pantu bali ba punikile ne kulitota ukubukila abantu baba Yawe ba mabumba. 11Penka ba Yawe baka balengesha mwenso, pakuchi bakonala ba Lesa bonse aba pa kyalo. Umuntu onse aka kunamina panshi kulibo, onse pa mpunsha yakwe, ku mushili wakumukulo wa fyalo fyonse.12Mweba mwebena Kushi namwebo mukatetalwa kumpoko yangi, 13kabili ukuboko kwaba Lesa kukalukuka aba kubuyeke ne konala Ashiliya, pakwebachi Ninive akabefye masala, ukuma kwachi nimukiselebwa. 14Penka ifipanyi fyanama fikalala mulya, inama ya fyalo; fyonse ikipungula kyamukiselebwa ne kyongo kya kipungula fika tushisha mwiulu yamapanda akiko. Ukwitakwa kwimba kukomfwikila mutumbelika, ifyapumauka fikaba munshila sha mumilyango; Imbao sha Seda shakiko shikaba apatubile.15Uyu emushi wakusemba uyo uwaikele ukwakubulo mwenso, uwalabile mu muchima wakwe achi, ''ninemo, tapalipo umbi uwalingakana na nemo.'' Ifiaba uwakuchinya, impunsha ya kulalamo ifiswango. Bonse abakapitako balisha uwinsweli ne kusuukenya ukuboko kwakwe pali ena.

Chapter 3

1Ifingo kumushi u-usantu! Umushi wa bupondoshi waonaika. 2Takutikile kwishiwi lya ba Lesa, Nangu ukwitabila ukufuma kuli ba Yawe. Takentekele muli ba Yawe kabili nangu kupalamina kuli bo.3Abana bafumu balukubuluma mukachi kakwe. Abapingushi misuka yakingulo iyitaishapo ifimbala ifyakulya kumakya. 4Abakubona kabili balimakanine na kukulikila nemo. Abapapatilishi baonaula ifyamushilo fyangi nokonaula amalamuna angi.5Ba Yawe bololokele pakachi kakwe tekuti akinte ikibipile. Kumakya makya alapingula ubupingushi! Takyakafisame mu kyeya, lomba abatabololokele tabeshiba isoni.6''Naonaula ifyalo; ukulitota kwabo kwaonaika. Nalenga imisebo yaboukonaika, pakuti takulipo nangu umo ukupitamo. Imishi yabo yaonaika ukwebati takulipo u-wakwikalamo. 7Nali labile,' mukine mukatina nemo. sumineni uku wamya, kabili nakubukuliputula ukufuma kumañanda enu mushila shonse nalanguluka ukukita pali mwebo.' Lomba tafya waminepo ukutatika lyonse kumakya mukubifya konse mumikinto.8Penka mpembeleleni nemo - uku ekulabila kwaba Yawe ukufika pabushiku ubukemya nokwikata abalitota. Imilanguluko yangi kukokanya ifyalo, pamo ubufumu, ukwitila palibo ubukali bwingi ukupyana konse kwabukali; mumulilo wabukwa ikyalo kyonse kikonaika.9Lomba kawanya indimi sha bantu bangi, ukwebati bonse ba nkete peshina lya ba Yawe uku mubombela ikipeya pa kipeya. 10Ukufuma kunika ya kushi abakupupa - abasalangene abantu bangi bakaleta ifyamabupe kuli nemo. 11Mulibulya bushiku mukabikwa kusoni pakubifya konse uku mwasaantukila nemo, palififi bulya bushiku kafumya muli mwebo abo abalitota nokulyufwa, kabili pamulandu tamwakakite ukuntupa kulupili uluswetele.12Lomba kashimuli mwebo abalikefyeshe kabili na bapenge abantu, kabili bakasanga ukufisama mushina lyangi ne Yawe. 13Abashalapo aba Ishileli taba kakite ukubula ukubulwa kupingulwa nangu ukulabila ubufi, nangu ululimi lwa kulimbaika takwa kasangwepo mukanwa kabo; ali bakalya nokulala panshi, takulipo ukabafitilwa.''14Imbeni, mwe banakashi bamu Zioni! Bilikeni, Ishileli sangalaleni kabili nokusekela nemichima yenu bonse, mwe bana banakashi ba mu Yelusalemi. 15Ba Yawe bafumyapo ukumanama kwenu; afumyapo abalwani pali mwebo! Ba Yawe nifumu ya ba Ishileli muli mwebo tamwakatine ukubifya! 16Muli bulya bushiku bakalabila ku Yelusalemi, wetina, Shioni, weleka amaboko obe ukunaka.17Ba Yawe ba Lesa wenu balina mwebo, u-wamakosa ukumipulusha. Akasangalala pali mwebo; akekala ikishishi pali mwebo mu buntemwe; akasangalala pali mwebo nesangalashi. 18Kabunganya bonse abali nobulanda, abatabalingile ukusangwa kufyatongolwa ifyamalila, tamwakekale kusoni.19Boneni, nji pabwipi ukukambisha bonse abami lengulwila, pailya mpindi, kapulusha abalemene nokubabunganika kumusesho kabalenga aba kutota, kabili nokukinya isoni shabo ukwishibwa mukyalo kyonse. 20Pali ilya mpindi kamitangilila mwebo; pali ily mpindi kababika pano kamipela ukwanuka kabili nokutota ku bantu bonse pakyalo ili kani bunganisha bonse kumenso enu,'' Ifyalabilaa ba Yawe.

## Haggai

Chapter 1

1Kabili pabushiku bwakutanga ubwa mweshi wabusanu nakamo mumwaka wabubili Dailusa wali nifumu wa Pelisha, Bashikulu Yawe balyebele Haggai wakubona ukulabila kuwakwikalika Yuda nakumupapatilishi umukulu. Ali Haggai alabile ku-wakwikalika Zehubbbeli ne mupapatilishi umukulu Yoshiwa. 2Ukwebati ba Yawe amakosa onse balabila kulibo nakubantu:3Webo labila ukwebati ino tali mpindi ya kwibaka Yelusalemi kuli nemo. 4Lomba kyamiwamina mwebo ukwikala muñanda shamutengo ili iñanda yamatembelo kayonaikile? 5Kebesha pafikomoneka. 6Malikesele finini ukukila ifi mwabyele, Tamwali nefingi ifyakulya nangu ukunwa, Ifya kufwala fyenu tafimipela ikikabilila, kabili ne sambu shenu shabikwa mumapokochi aya fibukile.7Langulukeni pafyo nalabila! 8Lomba pakutenga, koya ku kyulu nekupita ikumi shetempuli, ukwebati ngikale nekulitota nekupupa kulya. 9Mwalilangulukile ifingi mwalipokele finini. Kabili ili mwafiletele muñanda yenu, Nalilengele finini ukuluba, Mbanindo nakitila fino? Pamulandu mwalipuba wishe ukwibaka iñanda shenu, Ili iñanda yangi kayonaikile.10Ikyalenga ikine takilikupona kabili nekukesa takulipo. 11Kabili pano ukukambisha kwangi nikukumo fyonse tafikafyala amalimi enu ne fyani, Amalimi yafisepo nefichi fya Olifi, inama shenu namwebo mwebene,. Konse ukupyunga kwenu kwalukoso.12Zelubbabel na Yoshiwa, pamo babwela ukufuma mubusha ku Babiloni, Nokunakila amashiwi ba Yawe balabile kuli Haggai u-wakubona, kabili nekutatika ukumwenesha ukunakila kuli ba Yawe. 13Penka Haggai alibebele ifyo ba Yawe bamulaile kulibo.14Ali ba Yawe Lesa ukulabila kwa makosa kwalengele onse ukulibika mukubo ba mwitepuli, koti ne Zelubbabeli kabili na Yoshiwa. 15Kabili umulimo kautatika pabushi bwa makumi abili natune mumweshi umo lukoso.

Chapter 2

1Mu mwenshi wa busano na bubili pabushiku bwa kutanga bwa mwenshi, ishiwi lya ba Yawe lya lishile ukupichila ku kuboko kwakwa kasesema Agai, kalilelabila, 2''Labila kuli kateka wa Yuda, Zelubabeli umwana umwalalume wakwa Shealitieli, kabili nakuli umupapatilishi mukulu Yoshiwa umwana mwalalume wakwa Yeozadaki, kabili naku bantu abo bali nabo, Labila,3'Ninani uushelepo muli mwebo uwamwenepo inwe ñanda ubuleme yakwete pakutanga? Mwaimona shani pano? Taili lukoso yalukoso mu menso enu? 4Pano, kosa, Zelubabeli! - uku ekulabila kwa ba Yawe - kabili kosa, mupapatilishi umukulu Yoshiwa umwana mwalalume wakwa Yeozadaki; kabili koseni, mwe bantu bonse aba mu kyalo! - uku ekulabila kwa ba Yawe - kabili bombeni, pakuchi nji na mwebo! - uku ekulabila kwa ba Yawe bamabumba. 5Ulu elulayano lwangi naikalikile na mwebo ili mwafumine mu kyalo kya Ijipiti, kabili umupashi wangi alimakene muli mwebo. mwichina!.6Pakuchi ba Yawe bamabumba balabilefi: mukampindi kanini libili kasunkanya ameulu kabili ne kyalo kyapanshi, ikishiba ne mushili uumine! 7Kasunkanya kila kyalo kyonse, kabili kila kyalo kyonse kikaleta ifintu fya mutengo kuli nemo, kabili kesusha iyi ñanda ne buleme, ifyalabila ba Yawe bamabumba.8Siliva na golode fyangi! - uku ekulabila kwa ba Yawe bamabumba. 9Ubuleme bwangi ñanda bukaba bukulu kutanshi ukukila ubwakukutanga, efyalabila ba Yawe bamabumba, kabili kapela mutende muli iimpunsha - uku ekulabila kwa ba Yawe bamabumba.10Pabushiku bwa bumakumi abili ne shiku ine mumwenshi wa busanu na bune, mu mwaka wa bubili bwakwa Dalyushi, ishiwi lya ba Yawe lyalishile kuli Agai kasesema, lilelabila, 11''Ba Yawe bamabumba balabilefi: bepushe abapapatilishi ukukonka ne mushilo, ne kulabila, 12'kani umuntu asenda inama iyabikwa kuli ba Yawe munsalu yakwe, kabili ne nsalu yakwe yaikata ku mukate nangu ku masuku, faina nangu mafuta, nangu umutundu wakalyo akali konse, bushe kikaba kyamushilo?''' Abapapatilishi balyasukile ne kulabila achi, '' Yoo.''13Penka Agai alilabile, ''Kani umo uwafiko pamulandu wa mfwa aikata ku kimo pali fifi fintu, bushe fikaba fya fiko?'' Abapapatilishi balyasukile ne kulabila achi, ''Ee, fikaba fya fiko.'' 14Kanshi Agai alyasukile ne kulabila achi, ''Kanshi efyo kili nakuli bano bantu kabili nakuli uno mutundu kutanshi yangi! - uku ekulabila kwa ba Yawe - kabili efili ne kinto ya maboko abo. Ifyo bapela kuli nemo fyafiko!15Kanshi pano, langulukeni mu muchima yenu pafyakale ukufika lukoso napabushiku bwa lelo lino. Apo amabwe takabikwa pa mabwe mwikelesha lya ba Yawe, 16penka yali shani? Ili mwaishile mulumba wa kalyo kaseke akalefumya ikipimo amakumi abili kamufuma lukoso ikumi limo; kabili ili mwaishile ku mungomo wa faina uwalefumya ikipimo amakumi abili kamufuma lukoso ikumi limo. 17Nalimikyushishe kabili ne kinto ya maboko enu na sundwe ne kabuwa, sombi tamwabwelelepo kuli nemo - uku ekulabila kwa ba Yawe.18Tontokanyeni pabuno bushiku na kuntanshi, ukufuma ku bushiku bwa bumakumi abili ne shiku ine ya mwenshi wa busanu bune, ukufuma kubushiku bwali kitetekesho kya lya ba Yawe kyabikilwe. Kitontokanteni! 19Bushe mulishelepo imbuto mubutala? Ifaina, ifichi fya mikuyu, amapomangalate, kabili ne fichi fya kufumyako amafuta tafipangile yoo! Lomba ukufuma pabuno bushiku kamipala mwebo!''20Penka ishiwi lya ba Yawe lyalishile umuku wabubili kuli Agai pa bushiku bwa bumakumi abili ne shiku ine bwa mwenshi kabili ne kulabila, 21''Labila kuli kateka wa Yuda, Zelubabeli, ne kulabila, 'Kasunkanya ameulu kabili ne kyalo kya panshi. 22Pakuchi kakifya ifipuna fyabufumu kabili nekonaula ukukosa kwa mabufumu afyalo! Kakifya ifi kochikala fya kondo babili ne bakwendapo; bakabalwe kabili ne bakwendao bakapona panshi, kila umo pamulandu wa kiswi kya mulongo wakwe umwalalume.23Pali bulya bushiku - uku ekulabila kwa ba Yawe ba mabumba - kakusenda webo, Zelubabeli umwana mwalalume wakwa Shealitieli, kochi kalume wangi - uku ekulabila kwa ba Yawe. Kakulenga kochi kambalaminwe ka sitampa, pakuchi na kusala webo! - uku ekulabila kwa ba Yawe ba mabumba!.'''

## Zechariah

Chapter 1

1Mu mwenshi wa isanu na itatu uwa mwaka wabubili uwabufumu bwakwe Dalyashi, ishiwi lyaba Yawe lya lishili kuli Zakaliya umwana wakwe Belekiya umwana Ido, kasesemo, achi, 2''Ba Yawe balekilamo ukubafichilwa ba wishibo! 3Labila kuli bo, 'Ba Yawe ba mabumba balabile fi: Alulukileni kuli nemo! - ifi efyalabila ba Yawe ba mabumba.4Mweba kwachi niba wishibo abo ukoba kasesema balilile kunuma, achi,, ''Ba Yawe ba mabuma balabile fi: Alulukeni ukufuma kunshila shenu ishabubi nefyakukita ifyabumbifi!'' Lomba tabaleumfwa kabili tabaposeleko amano kuli nemo - uku ekulabila kwaba Yawe.' 5Bawishbo - bali kwepi? kabili bakasesema - bushe ba lekalo muyayaya? 6Lomba ifyebo fyangi ne efyo nabafundile ababomfi bangi ba kasesema, kanshi tafibapichile ba wishibo? Fyenka bali lapile ne kulabila achi, 'fyenka ba Yawe bamabumba ba langulukile ukutukita fwebo efyo amashila esu ne fikitwa fyesu fyalingile,7pakasuba aka amukumi abili naine aka mwenshi uwekumi na umo, emwenshi uwakwe Shebati, mu mwaka uwabubili uwabufumu bwakwe Dalyashi, Ishiwi lyaba Yawe lyalishile kuli Zakaliya umwana wakwe Belekiya umwana Ido, kasesema, ne kulabila achi, 8''Nali mwene ubushiku, kabili, ne kumona! Umuntu alenda pali kafwalo uwakukashika, kabili ali mukachi kafichi ifili mwilungu; kabili kunuma yakwe kwali bakafwalo abakashikile, abakashilulukile ne bakutuba.'' 9Nalilabile achi, ''Ifi ninsa fintu, Shikulu?'' penka umungeli uwalabile nanemo alilabile kuli nemo achi, ''Ndekumwenesha ifi ifintu efyo fili.''10Penkapo umuntu uwaimakene mukachi kafichi fya mayito a - asukile ne kulabila achi, ''Ifi efyilya ifyo ba Yawe batumine ukufuma kwakubula kyalo. 11Kabasuka abangeli ba ba Yawe abo abaimakene mukachi kafichi ifya mayito; bali labile kuli ena achi, ''Twalepitang`ana mukyalo kyonse; mona, kyonse kyalo kyaikala kelele kabili kili pa kutusha.''12Penka malaika kamwasuka nokulabila, ''Ba Yawe abamakosa, Nilinga nakukitila ikumbu Yelusalemi nemishi ya Yuda, iya mwakalipila pa myaka amakumi yasanu na tubili?'' 13Ba Yawe kabasuka umungeli uwalabile nanemo, ne mashiwi aweme, amashiwi akutekenesha.14Fyenkefyo umungeli uwalelabila nanemo alilabile kuli nemo achi, ''Ita ne kulabila, 'ba Yawe ba mabumba fyo ba labila ifi: Nali nekichima pali Yelusalemi na pali Ziyona ikichima ikikulu! 15Nafitwa sana ne fyalo pa kutusha. Ili nabafichilwe panini bena, balipangile ifinkunka ukukilamo.16Fyenkefyo ba Yawe ba mabumba balabilefi acho: Na bwelela ku Yelusalemi ne nkumbu. Iñanda yangi ikasompewe mukachi muliye - uku ekulabila kwaba Yawe ba mabumba - kabili ne mushilwa wakupiminako akadonsekela pali Yelusalemi! 17Wite libili, achi, 'Ba Yawe ba mabumba balabila ifi: Imishi yangi ikesha libili ne fiweme, kabili ba Yawe bakatekenesha libili Ziyona, kabili bakasala libili Yelusalemi.'''18Penka nali suntwile ku mungeli angi kabili nali mwene amasengo ane! 19Nali labile ku mungeli uwalabile na nemo, ''Nifindo ifi?'' Alingasukile nemo, ;;Aya masengo apalangèna mu Yuda, Ishileli, na Yelusalemi.'''20Penka ba Yawe bali mweneshe nemo bane abakubasa. 21Nalilabile achi, ''Nindo baleisa mukukita aba bantu?'' alingasukile, ne kulabila achi, ''Aya masengo aya palangèna mu Yuda mukweba achi umuntu nangu umo enga suntula umutwi bena, mukwikisha panshi amasengo afyalo filya ifya suntwile isengo mu kwimakanina ikyalo kya Yuda ukipalangànya.''

Chapter 2

1Ukukonkanyapo nalimishe amenso angi kwiulu kabili nali mwene umuntu kabili noluntambo lwakupiminako mukuboko. 2Nali labile, ''u-lukuyapi?'' Ali alabile kuli nemo, ''ukupima Yelusalemi, ukumona mubwipi nobuntali.''3Ali malaika u-walabile kuli nemo waile kabili malaika umbi kaya nokumukumanya. 4U-wabubili kalabila kuli nemo, ''Butuka nokulabila kumwanike; labila, Yelusalemi akekalikwa ikyalo kyaposonde pamulandu wabwingi bwa balalume nefinama muli ye. 5Pakuti nemo Yawe nalabila ukaba kuli ye lubumbu lwa mulilo ukumashinguluk, kabili kaba lukumo muliye.6Peulu! peulu! Fumeni kupanga ye kukabenta kubuyeke efyalabila ba Yawe pakuti namisalanganya muli koti ni kambesha une u-wa mwiulu! Efyalabila ba Yawe. 7Peulu butukileni ku Ziyoni, mwebo mwe mwikala nabanakashi ba mu Babiloni!''8Pakuti panuma ba Yawe bamakosa bakindika nemo kabili nokutuma nemo kufyalo fyamyonawile onse ukamikata akantu kapalinso! panuma ba Yawe bakintefi, balilabile, 9Nemo kabika ukuboko palibo, kabili bakonaulwa kubusha bwabo.'' pakuti mukeshibe ni ba Yawe aba makosa abatuma nemo.10''Imbeni nokusangalala kabili nokusekela, mwe banakashi ba Ziyoni, pakuti nemo ndi nokwisa kabili nokwikala muli mwebo efyalabila ba Yawe.'' 11Nefyalo ifikulu fikesa kuli mwebo ukuba muli ba Yawe muli bulya bushiku, alabila,'' Ali mukaba abantu bangi. Pantu kekala muli mwebo kabili mukeshiba ba Yawe bamakosa ebatuma nemo kuli mwebo.12Pakuti ba Yawe bakaswana Yuda koti umo usalilwe mufikelwe umushilile mu kyalo kabili akasala Yelusalemi umwine. 13Ikaleni kishishi bonse mweminofu, kumenso aba Yawe pakuti afumamo umushilile umwakwe!

Chapter 3

1Ali ba Yawe ba mweneshe nemo Yoshiwa umupapatilishi kaimakene kutangile yaba malaika aba Yawe kabili nasatana kaimakene kululyo ukumushinina ye ububi. 2Malaika waba Yawe kalabila kuli satana, ''Ba Yawe bakukana webo, satana,' ba Yawe, abasala Yelusalemi, bakukana webo! kanshi tali kalashi lyamulilo bakulumuna?'' 3Yoshiwa alifwele ikilumba kyasalu ili aimakene kumenso aba malaika.4Malaika kalabila nokulabila kuli babo aba imakene kumenso, ''Fula isalu yakulitota ukumefula,'' Ali alabile kuli Yoshiwa,'' mona!nalenga ububi bobe ukufuma pali webo kabili nokukufwika mufifwalo ifiweme. Eli 5nalabila, ''Balekeni babike umuchinya pa mutwi!'' Ali babikile umuchinya pamutwi wakwa Yoshiwa u-utubile, eli malaika waba Yawe kaimakene.6Malaika u-wapalamine waba Yawe kalabila ukukabisha Yoshiwa kabili nokulabila achi, 7''Ba Yawe abamakosa balabila ifi: Anga mukende mushila shangi, kabili nokulama amalamuna, penka mukalama iñanda yangi nokulama ulubasa pakuti kamisuminisha ukuya kabili nokubwela pali babo abe makana kumenso angi.8Kutika, Yoshiwa umupapatilishi umukulu, webo nabalongo bobe abo wikala nabo! Aba balalume fyakwishibilako, nemo nemwine kemya aba mulimo kamusambo. 9Pano mona pe mbwe nabika kutangile kumenso yakwa Yoshiwa. kuli amenso asanu na abili pali lino limbwe kabili kalibasa bwino - uku ekulabila kwaba Yawe ba makosa kabili kafumya ububi mbali imo panga ubushiku bumo.10Muli bulya bushiku - efkulabila kwaba Yawe bamakosa umuntu onse akenta ba mupalamano ukwikala mushi yebala lya kichi kyamukuyu.''

Chapter 4

1Penka inkalamba iyalukulabila nanemo kayaluka nekukumbusha mwalalume uyu bapatamu napatulo. 2Alilabile kuli nemo achi, ''Wmonando?'' Nalilabile achi, ''Nmana ikyakutulapo inyali ikibapangile kyonse na Golide kili ne nsani yakiko peulu. Kiline nyali tusanu natubili palikyo kabili nefyamilomo ifile peulu kunyali. 3Nefichi fyama Olive fibili kubali yafyo. Ikmo kukuboko - kwalwine kukyakutulapo kabili kimbi ukubushilya.''4Pano eli nalabile libili kunkalamba iyalukulabila na nemo, nemo achi, nge fifintu fyalumbule ndo mweba Shikulu bangi?'' 5Inkalamba iyalukulabila na nemo kaikumbula nekulabila kuli nemo achi, ''Tawishibile ifi fintu ifi fyalumbulula? kandabila achi, Yo-o, mweba Shikulu.6Eli alabile kuli nemo, ''ili eshiwi lyaba Yawe kuli Selubbabeli: Tafika kichikwa kubukulu, neli kumakasa, lomba kumupashi efyalabila ba Yawe bamabumba. 7Nga mwebo muliba nani, impili Shikulu? Tatunga fika kuli Zelebbabeli mukaba taselebele, kabili akaleta posonde amabwe apeulu ukulu kubilika achi inkumbu! inkumbu kuli kya.''8Ishiwi lyaba Yawe kalisa kuli nemo, na kulabila achi, 9''Amaboko akwe Zelubbabeli aibaka ikya panshi kya ñanda kabili amaboko akwe akakipwililikisha, ''Eli mukeshaba ba Yawe ba mabumba bantuma kuli mwebo. 10Uwakana ubushiku bwa fintu finini? Aba ba bantu bakasangalala kabili bakamona ikya kolololako kyalibwe mukuboko kwakwe Zelubbabeli. (ishi nyali shisanu nashibili menso akwe Yawe aalukupitangana pano pa kyalo kya panshi). 11Kabili kangipusha nkalamba, ''Ngefi fichi fibili ifyama Olive ifimakene kukipiko nakulwine pa kyakutulapwe nyali?''12Kangi pusha nalimbi, ''Ngeli misampi ibili yama Olive lili apepi ne pampili ibili iya Golide iiline aa Golide ako ituluka ukufuma muli yo?'' 13Eli alabile kuli nemo, ''Tawishibile ifi ififili?'' Nalilabile achi, ''yo-o, mwe mfumu.''14Eli alabile, ''Aba bana balalume ababukumo aba mafuta a Olive abemakana pakachi pali ba Lesa mu kyalo kyonse.

Chapter 5

1Penka ka ngaluka nokwimya amenso angi, kabili nalibwene, bonse, ukufunga kwebuka kulukwima! 2Malaika kalabila kuli nemo, ''Wamone ndo?'' Kangasuka,'' Namona ukufunga kwebuka kulu kwima, nama kyubiki amakumi yabili mubutali nama kyubiki ikumi mubwipi.''3Ali alabile kuli nemo, ''Ili lifingo iliya ponse panshi. Pantu kabwalala onse akaputulwa kufyo ukulingama kufyo fyalabilwe ku kabiya kambi, kabili naonse ulapa ubufi ikilapo akaputulwako kufyo balabilwa kukabiya kambi. 4''Nemo kakituma posonde uku ekulabila kwaba Yawe ama makosa onse ali kingengila muñanda yakakabwalala na mu ñanda ya uyo ulapa ubufi peshina lyangi. Kikashala mu ñanda yakwe kabili nokonaula amapulanga namabwe.5Penka malaika u-walikulabila nanemo alile posonde nokulabila kuli nemo, ''Imya menso abe kabili nokubona ifilukwisa!'' 6Nali labile, ''Nikind?Kalabila, ''uyu nibashikeshikechi umuli ububi bulukwisa. ubububi mu kyalo kyonse.'' 7Alitapa u-wafibilepo kaba mwimyapo pali bashikechi kabili mwali umwanakanshi panshi u-waikele mukachi!8Malaika kalabila, ''ubu bubi! ''Ali posele ikyanuma mukachi kabashikechi, kabili kaposa tapa u-wafibile pakwisuka. 9Nalimishe amenso angi nokumona abanakashi babili kabili kwisa kuli nemo, kabili nakabesha ali mufyapi fyabo pakuchi bali nefyapi kochi ni bashikechi pakachi ka kyalo neulu.10Ali labile kuli malaika u-wali kulabila kuli nemo, ''Baluku twalapi bashikechi?'' 11Alilabile kuli nemo, ''ukwibaka itepuli mupanga ya shina kuli bo, ali itepuli yapwile, bashikechi ukabikwa epo balibabile.''

Chapter 6

1Penka nalyalulukile no mwinuna amenso angi kabili nalimwene amakalaki ane alefumina pakachi kampili shibili, kabili neshi mpili shali sha lubemba. 2Ikalaki ilyakutanga lyali na ba kabalwe abakukashika, ikalaki ilya bubili lyali naba kabalwe aba kufita, 3ikalaki lya butatu lyali naba kabalwe abakutuba, kabili ne kalaki ilya bune lyali na ba kabalwe aba kubalala. 4Penka nalyasukile nokulabila ku nkalamba u-walelabila nanemo achi, ''Nisa fintu ifi, mwe Shikulu?''5Inkalamba yalyasukile nokulabila kuli nemo achi, ''Ishi emyela shine isho ishaimya ulwendo ukufuma mu mpunsha umo shaimakene ku menso aba Shikulu abapano pa kyalo kyonse. 6Ilili nabakabalwe abakufita lileya ku kyalo kyakukabeta kakubuyeke; bakabalwe bakutuba baleya ku kyalo ikikalile ukuponena akasuba; kabili na bakabalwe abakubalala baleya ku kyalo ikya kukabeta kakubulenga.''7Aba bakabalwe balile nakupitañana pa kyalo, penka inkalamba yalilabile achi kabiyeni mukapitañane pa kyalo!'' kabili balile mu kyalo kyonse. 8Penka balingichile nokulabila kuli nemo achi, ''Mona balya abaleya ku kyalo ikikalile kukabeta kakubuyeke; bakasekesha umuchima wangi ku kyalo ikya kukabeta kakubuyeke.''9Ishiwi lya ba Yawe lyalishile kuli nemo achi, 10''poka umulambu ukufuma ku basha - ukufuma kuli Helidai, Tobiya, na Yedaya kabili uleya lelo lyenka utwale mu ñanda ya kwa Yosaya umwana wakwa Zefaniya, uwafuma mu Babiloni. 11Penka utwale Siliva na Golide, upange ne kitebo kabili umufwike ku mutwi wakwe Yoshiwa umwana wakwa Yehozadaki, umupapatilishi umukulu.12Ulabile kuliye achi, ''ba Yawe abamabumba balabilefi, uyu muntu, ishina lyakwe musampi! Akasapuka kwenkoku ali kabili akasompa ne tempele ilya ba Yawe! 13Eukasompa itempele lya ba Yawe, akafwikwa ubuleme bwa bufumu, kabili akekala napetebe mukubutungulula ubufumu. Akaba mupapatilishi ili akaba pa bufumu, kabili isho shonse nkito shibili shikaluku bombewa bwino.14Ikitebo kikapelwa kuli Helidai, Tobiya, Yedaya, kabili nakuli Heni umwana waka Zefaniya koti kyakwa nukilako ikya mwitempele lya ba Yawe. 15Penka balya abali ukutali bakesa mukusompa iñanda yaba Yawe, kanshi mukeshiba achi ba Yawe aba mabumba ebantuma nemo kuli mwebo; kino kikamoneka kani mwebo mukomfwikishe kwishiwi ilya ba Yawe ba Lesa wenu!

Chapter 7

1Kabili pabushiku bwa bune ubwakwa Chislev umweshi wabusanu natune umwaka wabune ili Dalyashi wali nifumu ya Pelisha, Ba Yawe kabilibali labile libili kuli nemo. 2Kyali kitilwe panuma abantu ba Bethel batumine Shalezel na Lebem-Melech nabantu bakwe ukwipusha abapapatilishi mwitepuli lya ba Yawe kabili nabakumo ukubalombelako. 3Ali batembele,'' Koti twalila nekubula ukulya mumweshi wabusanu fyenka twakita pamyaka iyingi?''4Yali nipindi ba Yawe bapele amakosa onse ukulabila kuli onse mukyalo, ukubikapo nabapapatilishi; 5Pamyaka makumi asanu natubili twakiikala ukwakubula ukulya pamweshi wabusanu kabili nabusanu natubili - wa mwaka. Lomba mwalikikitile kuli nemo? 6Kabili ili mwalile nokunwa, takwali kusangalala kwenu? 7Amashiwi yangi amo lukoso lelo. Nakambisha abakubona abakubalilapo ukulabila kuli Yelusalemi namishi.8Ili baile ikuuwa, Naba Yundeya bonse, ukubikapo kukabeta ka kubulenge kulubesha kabili na kufyalo fya mikolo, kwaliswile abantu. Kabili pano, Nemo, Yawe nalabila namakosa onse kuli webo,'' 9Umone ukwebati ubupingushi bwakitika kabili nekubu noluse kuli umo naumbi! 10Mwekamanika bamukafwilwa nangu abana bashiwa nangu abena fyalo nangu uli onse umupengele, kabili lekeni ukulangulukila ababyenu ifibipile.''11Lomba onse ukakana ukufwila abakumona ukulitutula ukukana ukunakila, 12Palififyo, ukwalukila amanuma muli fyonse umupashi wangi wakambisha abakunuma aba kubona abakubalilapo ukusapwila. Pano nemo Yawe, Nalifitilwe.13Nekulabila, ''Mwebantu twaposeleko amano ili namitile mwebo, kabili pano sakakaposeko amano ili mukangita nemo. 14Akyo naishile mulikambesha nekubasanganisha mufyalo fimbi, ukusha ikyalo ba tememwe umwakubula abantu nokonaika.

Chapter 8

1Ishiwi lyaba Yawe bamakosa lyalishile kuli nemo, nokulabila, 2''Ba Yawe abamakosa balabila: Ndi, nobakwa kuli Zioni ubukwa ubukulu, kabili ndi nekikonko ikikulu pali ye! 3Ba Yawe bamakosa efyo balabila; kabwela ku Zioni kabili kekalikwa mukachi ka Yelusalemi, pakuchi Yelusalemi aketwa umushi wakushika kabili umukolo waba Yawe abamakosa baketwa umukolo u-ushilile!4Ba Yawe bamakosa balabilefi: Abakonte abalalume nabanakashi bakekala libili mumesebo ya Yelusalemi, kabili onse muntu akafwaya kumaboko akwe umwine pamulandu wakonta. 5Mumisebo yamumishi mukesula abalalume kabili nabanakashi kabali kwangalamo.6Ba Yawe abamakosa balabila fi: Anga fimo fyakosa kumenso abashelepo mulubaba babntu mushiku shilya, Tekuchi kikatashe kumenso angi? Efyalabile ba Yawe. 7Ba Yawe bamakosa balabila ifi: Boneni ndi pabwipi mupanga yamuntule suba kabili iyamuwile suba! 8Pakuchi kababwesha, kabili bakekala mukachi ka Yelusalemi kabili bakekala abantu bangi, kabili kaba Lea wabo mukishika nokoloka!9Ba Yawe bamakosa balabila ifi: Mwebo abakitwalilila mukufwa amashiwi yamo ayalukufuma kuba kubona mutunwa ili ukutatika kwañanda kwa yashikilwe - imo ñanda yangi, ba Yawe bamakosa: amakosa yamaboko obe ukwebachi itempuli balibake. 10Shilya shiku tashinga takwalipo ifyakulya ba bungenya mukachi nangu umo, takwalipo ifya buboni nangu umuntu nangu inama, kabili takwalipo umutende ukufuma kubalwani kuli onse ulukuya nangu ukwisa. Nalibikile umuntu onse kumupalamano - wakwe.11Lomba pano kikaba kochi nishikusha kale, kaba na bashelepo abantu bangi ifyalabila ba Yawe bamakosa. 12Pantu isenke sha mutende shika byalwa: uku nishikwa kwa fintu kukapana ifisepo ne kyalo kikapana ifisepo; akasuba kakapana ikime, pakuchi kalenga abashelepo aba bantu ukwikalikwa fyonse fintu.13Lwali ifya kumwenako kufyalo fibi ifi fingilwe, iñanda yakwa Yuda ne ñanda ya Ishileli. Ali kamipokolola mwebo kabili nokumipesha. mwefintwa; lekeni amaboko yenu akose! 14Efyalabila ba Yawe bamakosa: fyenka nalangulukile ukumutinya ili ifikolwe fyenu fyatatikile efyalabila ba Yawe abamakosa kabili tabaisakenye, 15Efyo kalanguluka muli shilya shiku ukukinta ifiweme kabili mu Yelusalemi naba mu ñanda ya Yuda!16Ifi efintu mukakita: ukulabila ifishika, onse kumupalamano wakwe, ukupingula ikishika, ubupingushi, kabili nomutende pa milyango. 17Mwilanguluka ukukita ifibipile kuba byenu mukati ka michima. Mwitemwa ukulapa ubufi ifi efintu patile! Ekulabila kwa ba Yawe.''18Ali amashiwi yaba Yawe yaishile kuli nemo, nokulabila, 19''ba Yawe bamakosa balabilefi: amafuta ya mweshi wa bune, no wa busanu, natusanu natubili, nekumi shikekala mpindi ya sangalashi, nokusekela, kabili nokusangalala kwa fyakukilila kuñanda ya Yuda! Penka temweni ikishika no mutende!20Ba Yawe abamakosa balabila ifi: abantu bakesa kabili, nababo abalukwikala mupusha ishipusene isha mishi. 21Abekashi bamushi umo bakaya kumushi umbi nokulabila, 'lekeni bwangu yuye mukulomba kumenso aba Yawe kabili nokufwaya ba Yawe abamakosa! Fwebo fwenka tulukuya.' 22Abantu abengi nemikoka lyingi bakesa mukufwaya ba Yawe abamakosa mu Yelusalemi kabili no kulomba ikumbu sha ba Yawe!23Ba Yawe abamakosa balabila: musahiku shilya abantu ikumi ukufuma mumukoka umo namufyalo bakakopa uwikala kulutambo lwaba Yuda nokulabila, lekeni tuye na mwebo, pakuchi twaufwa ukwebachi ba Lesa bali na mwebo!'''

Chapter 9

1Aya emashiwi ukufuma kuli bashikulu Yawe: Ameso abo ali pali bonse abena Isuleli. pano alabila 2Ukupingula kumishi ya Hadlach na Damashikashi. Ukupingula kukaponena napamishi ili apepi na Itamafi, na Tila kabili na Sidon, umuli abantu abakengele.3Tila wansopwa namañanda abufuma kabili pitwa nasilifwa na Golide, koti lukungu nangu matipa ukufuma mumisebo. 4Pano ba Yawe bakamumanika Tila ne Sala, matipa akengila nekufuma imyamba.5Ponse Askelon na Kaza bakatutuma ne kutima; Eklon takabepo ne kutetekela. Ifumu sha Kaza shikepaiwa, kabili Ashkelon akashala umwakubula bantu. 6Akabeya kamo abena Amoba bakekekala mu Ashdod, kabili ba Yawe abene bakeba abafilidhiya abali ntotele. 7Nangu aba filidhitiyanbalye inama ne milopa nangu ikili kyonse ikyakulya iki tkisangukile. Isakaba kabeya kabana bakwa Lesa ukufyama mumuundu wa Yuda. Kabili ba Lesa bakasaminisha abantu abena Eklon fyenka bakitile kubena Jebusiti.8Ba Lesa balabila ukwebati, ''itepuli ukufuma kuli babo abesz mukutula Izhita naishiba ikilukukitika, Takulipo nangu umo wakutitikisha abantu bangi libile,''9Onse mu Yelusalemi, ukusnalala nekubilika! Ifumu shenu ba shinda, kabili alikunisa kuli mwebo. Wakulikefya kabili alukwesha ibongolo; Ali kwisa kanishile panuma yasalu yapabongo. 10Nemo Yawe kafumya ibongolo shakondo na maoshi ukufumamu Isuleli na Yelusalemi. Amata yamukondo apanilwe ikondo aka mokaulwa, Nemo kaleta amutende kufyalo fyonsekabili nefumu Shikekalika, ukufuma kukishiba nokufika kukishiba. Ubufumu bakafika ukufuma ku ukufuma kunika ya Sufulafi nekwabuka ikyalo.11Ili twafwaile ukwishiba ukupachika namwebo abantu bangi balikilwe akeshibilo kamilopa. Pano mwebo muli mubusha bwakilindi kyakubula menshi, lomba kesa mukwipulusha. 12Kabili nekumipela ukuketekela. Bweleni kukubukulushiwa pamuladu leko komilabula mwebo. Fibili pafyo mulinafyo. 13Kabofya Yuda ukubo umukelo kaili Isuleli umufwi wangi. Kenya abantu bangi aku Sion ukubamipoko. Kabili nokutula Izhita abena Kiliki.14Koti likumbi, baShikulu Yawe Lesa bakamoneka pa bantu babo, Nemiketo ikabyesha koti kyeya. BaLesa bakalisha ipenga nekutula Izhita mulikabesha ukufuma kukabeta kabulenga. 15Ba Yawe amakosa abo onse akapokolola abantu babo, kabili bakekata ukulosa ukutwile kabili ne tambo shabo shakulosa.16Bashikulu bakabapulusha pali bulya bushiku, pamulandu bantu bakwe, kabili bakasama papanga yabo koti mitinya kukitebo. 17Bulombe bwashani bakaba. Abana banini bakameno koti nisenke mwibala nangu ifisempo mwibala.

Chapter 10

1Lomba imfula ukufuma kuli ba Yawe mumpindi yakantupuntupu - ka mainsa ba Yawe abapanga ifilulumo - kabili abapela imfula yamindondo kuli onse nefilimwa mubulimi. 2Lomba utulubi twamuñanda talalabila ifibipile; ukupokololwa kwa fichi bufi; balalabila ifiloto ifyakubongola kabili nekupela umutende umutamuli nangu kimo, lomba balasusuta kwachi nimbelele kabili ne kukyula pakuchi takuli umukemi.3Ubukali bwangi bulapya pali abakemi; nimbushi ishalalume - ishakutangilila - isho nkapanika. Ba Yawe aba katangilila nabo bakasangwako kwikinka lyabo, inñada yakwa Yuda, kabili nekubanga kwachi nombongolo shakwe mu nkondo!4Ukufuma ku Yuda kukafuma ibwe lyapakwaluka; kufuma kuliye kukesa ulupopo lwentete; ukufuma kuliye kukesa umuwi wa nkondo ; ukufuma kuliye kukesa uwakuteka pamo. 5Bakaba kwachi fita ifyanyantaula abalwani babo mumatipa amumisebo mu nkondo; bakapanga inkondo, pakuchi ba Yawe bali nabo, kabili bakalengesha insoni abo abensha imbongolo sha nkondo.6Nkakosha iñanda yakwa Yuda kabili nekupokolola iñanda yakwa Yosefi, nekubabwesha kabili bekubakitila inkumbu. 7Lomba Efulemi akaba kwachi kita, kabili imichima yabo ikasangalala kwachi nemwangashi; abana babo bakamona nekusangalala. Imichima yabo ikasangalala muli nemo!8Nkalisha mpito kulibo nekubabunganya, nkabapokolola, kabili bakaba abakulu ngefyo bali akale! 9Nalibabyele mubantu, lomba bakanunka nemo mufyalo ifili apatali, lomba bo nebana babo bakaba nebumi neku bwela. 10Pantu nkababwesha ukufuma ku kyalo kya Ijipiti nekubabunganya ufuma ku Sirya. kababwesha ku kyalo kya ku Gilidi kabili naku Lebanoni ukufika nempindi takwakashalepo impusha yabo.11Nkapita mwishiba ilikulu ilyakutitikishawa kwaba; nkapuma amabimbi yalulya kishiba kabili nkomya ubutali bonse bwa Nailo. Ukulyumfwa kwakwa Asirya nkakubwesha panshi, kabili ne nkoto yakwa Ijipiti ikaya ukufuma kubena Ijipiti. 12Nkabakosha nemwine muli nemo, kabili ba kenda mwishina lyangi - iki neba Yawe balabila''

Chapter 11

1Isuleni ifibi fyenu, Lebanoni, achi limbi umulilo kochi aaokya ifichi fyobe ifya Sida! 2Lileni mwefichi fya Sipulasi, pantu ifichi fya Sida fyapona! filya ifya weme ikyakuchi bafifya! Lila, webo wekichi kya Oko kyaku Bashani, pantu impanga iya ne fichi ifyashikakene bwino fyapona. 3Kuli shiwi lyabembeshi Bakolila pantu ubuleme bwabo babonaula! Kulya kuli ishiwi umundundu wankalamu'' Ikobuluma, pantu ukuwama kwanika ya Yodono kwaonika!4Ifi efyalabila ba Yawe ba Lesa wangi, ''kochi mwembeshi, komona ibumba lyamiko ilyo batula kumbali mukwipaya! 5(balya abashita bo balabepaya bo kabili tabamona ukushininwa, kabili balya ababashichisha bo balalabila, ba Yawe nga bashukwe! nemo naba njimunoshi! pakupyunga kwabembeshi pebumba lya mikoko abenetabakwete nkumbu pali bo). 6Nemo nshakafwalile ukuba ne nkumbu pali baba abekela muli kiki kyalo. Ifi ba Yawe efyo bapwisha mwamona! Nemo bushinwa bwangi nji ne kufumako ku muntu onse kabili takuli nangu umo muli bo uyo nemo nkapokolola mumaboko abena mupalamano kabili nangu mu maboko amfumu yakwe, kabili bakonaula ikyalo kabili takuli nangu umo muli bo nemo uyu nkapokolola ukufuma mukuboko kwakwe.''7Pano nemo naba nji mwembeshi wetanga ili netwishibilo twakwipaiwa kubalya balolesha pa mbelele. Nalimishe bafilolo babili,' umo kilolo nali mwichile achi ''Inkumbu'' kabili umbi nali mwichile achi ''Ukulikwata pamo.'' muli iiyi nshila nemo nalyembelele itanga 8mumwenshi umo kañgonaula abembeshi batatu. Nshabele nenkumbu palibo yowo, kabili balimpale nemo. 9Elyo nalabile kubene, nemo nshakabombe kochi mwembeshi kuli mwebo nekuyakuntashi. Imbelele shilya ishikofwa - shilekeni shilefwa, imbelele shilya ishaonaulwa - shilekeni shonaike. Lekeni imbelele ishashala ibyo ilye iminefu ya mupalamino waiko.''10Nali mishe kilolo wangi ''Inkumbu" kabili ne kuipundula achi mokaule ukulanyañgana kulya nemo nabikile pabantu bonse 11Muli bulya bushiku ukulyañgana kwalimokokele kabili bonse balya alukwangalila umona imbelele kabili balukumona nemo nekwishiba achi ba Yawe ebalabila. 12Nelilabile kulibo, ''umfwa kyamoneka bwino kuli mwebo, mumpele amalipilo angi pano umfwa yowo ''pano bali pimine amalipilo angi - ifipimo amakumi atatu aafipimfwa fya Silubeli.13Pano ba Yawe kabalabila kuli nemo, ''pana Silubeli kuba sunga, nemutengo uuweme uyo benga kupimako webo!'' kabili nalimishe amakumi atatu aafipimfwa fya Silubeli nekufibika kuusunga muñanda yaba Yawe. 14Kabili nali pandwile kilolo wangi wabubili, ''ushina lya ukukwantankana pamo,'' ukwabanya lya ubwanankashi pakachi kakwe Yuda nabena Ishileli.15Ba Yawe balabila kuli nemo, ''Nalimbi, bula ifi bombesho fya mwembeshi uwakutumpa fibe fyobe, 16umone, nemonji nokubikamo umwembeshi mukyalo takasakamane kumbelele ishilukufwa. Yetakalukuya iliafwaya imbelele ishilubile, nangu ukushishibuka shilya ishiko sunta. Ye takashilishe imbelele shilya ishiweme. pano akalya iminefuya shipamfi imbelele ye akatabula amabondo ashiko.17Ishamo pamwembeshi walukukoso uyo uuleka itanga! Umupanga wangi abe pakuboko kwakwe napalinso lyakwe ilya kulwine! ukuboko kwakwe nga kume ne linso lyakwe ilya kulwine nga libule ukumona!''

Chapter 12

1Ifi ekubulilisha kwaba Yawe amashiwi abo pali Ishileli - ukubulilisha kwaba yawe, abo abatanchikele amaulu kabili nekubika ifya kutachikilapo ifya panshi ya kyalo, abo abelengele umupashi wa muntu uyo uli mukachi mumuntu, 2''Bona, nemo ndukufwaya ukupanga Yelusalemi achi abe ninkomeki iyo ikalenga abo abantu bonse abamushingulwike ukuba nekutelengela filya nekumwimina Yelusalemi. 3Muli kako kasuba, ne nkapanga Yelusalemi ukuba kipinto kyebwe ililemene kubantu bonse. Uyo onse ukesha ukulimya akalisomesha apakulu mukosa, kabili nefyalo fyonse ifyapanshi fikabungana nekwimina uyo mushi.4Pali kako akasuba - ifi ekubulilisha kwaba Yawe - ne nkapama bakafwala bonse nekinfulunfulu kabili nabenda bonse nebushile. pañanda yakwe Yuda ne nkalaba nemenso angi, sombi pali bakafwalo bonse aba bantu ne nkabapama ne kubapofola amenso. 5Kabili nemfumu shaku Yuda shikalabila mumichima yabo, achi' abekalishi bamu Yelusalemi bo makosa esu pakuchi pali ba Yawe bamabumba, ba Lesa wabo!6Muli kako kasuba ne nkalenga imfumu shaku Yuda kochi mwipika wapamulilo panguni kabili kochi mumusho wamulilo pakachi yampekechi ishimakene, pakuchi bo bakaba nekulofya bonse abantu kulubali lwakulwine nakukipiko. Yelusalemi akekala libili apo pankende yakwe apakweenka.''7Ba Yawe bakatanga ukupulusha amsema akwe Yuda, pakweba achi ubuleme bwañanda yakwe Dafiti kabili nababo bonse abekala mu Yelusalemi tabwakachilepo pali babo aba Yuda. 8Palikako kasuba ba Yawe bo ebakaba kyakubalwila abekalishi bamu Yelusalemi, kabili palikako kasuba kochi ni Dafiti, sombi neñanda yakwe Dafiti ikaba kochi niba Lesa, kochi ninkalamba yaba Yawe pantangile yabo. 9''palikako kasuba apo ne nkatachika ukonaula ifyalo fyonse ifyo fiba nekwimina Yelusalemi.10Penka nkechila umupashi waluse kabili nekupapata pañanda yakwe Dafiti kabili nababo abekala mu Yelusalemi, bakalu kukeba kuli nemo uyo bachibawile. Bakandilila nemo, kochi nifilya umuntu alila umwana lukoso umo umwalalume enka, bakabombomana apakulu kochi nifilya umuntu abombomana panfwa yamwa ibeli umwalalume. 11palikako kasuba imisowa yamu Yelusalemi ikaba kochi misowa yaku Kadadilimoni mumukolo wa Mejido.12Ikyalo kikalila, ikisolo pakisolo kyenka ukufuma kukisolo kibyakwe. Ikisolo kyamuñanda yakwe Dafiti kikaba kyenka kabili nebakashi babo bakaba benka ukufuma kubalalume. Ikisolo kyañanda yakwe Natani kyenka. 13Ikisolo kyañanda yakwe Lefai kikaba kyenka kabili nebakashi babo bakaba benka ukufuma kubalalume. Ikisolo kyabena Simyai kikaba kyenka kabili nebakashi babo bakaba benka ukufuma kubalalume. 14Pafisolo fyonse abo abakashalapo - pakisolo pakisolo fikaba fyenka kabili nebakashi bakaba benka ukufuma kubalalume.

Chapter 13

1Pali bulya bushiku katumpuntumpu kakesulwa ka ñanda yakwa Dafiti kabili ne bekashi ba Yelusalemi, pa bubifi bwabo ne kukowela kwabo. 2Pabulya bushiku - uku ekulabila kwa ba Yawe bamabumba - kakesako amashina atulubi ku kyalo kabili taakanukwe yoo. Kafumyamo bakasesema ne mupashi uwafiko mu kyalo.3Kani umntu umo atwalilika ne kusesema, bawishi nabainakwe abamufyele bakamweba, itawakekale ne bumi, pakuchi walabila ubufi mwishina lya ba Yawe!' Penka bawishi kabili na bainakwe abamufyele bakamutula ili akasesema.4Pabulya bushiku kasesema onse akaba ne nsoni pa kimonwa kyakwe ili ali mukukisesema. Aba bakasesema tabakatwalilekepo ukufwala umukukumba wa masako yoo, pakuchi pakubepa bantu. 5Pakuchi kila umo akalabila, ' shili kasesema! ni nemo mwalalume ubomba maloba, pakuchi umushili walishili ukuba inkito yangi ukufuma lukoso ku bwanike bwangi!' 6Lomba umbi akalabila kuliye, ''Nifindo ifi filonda ifili mukachi ka konkoni ya maboko obe?' Kabili akasuba,' nali someshiwe na balya aba muñanda ya banangi.'''7Kiswi! isopole webowemwine ne kwalukila umwembeshi wangi, umuntu uwimakana pabwipi kuli nemo - uku ekulabila kwa ba Yawe bamabumba. Asa mwembeshi wangi, kabili ne mbelele ikabutuka. Pakuchi kabwesha ukuboko kwangi ne kwalukila balya abanaka mu muchima.8Penka kikesa ne kuba achi mu kyalo kyonse - uku ekulabila kwa ba Yawe - achi lubali lwa butatu lukakakeswako! Balya bantu bakonaika; Sombi lubali lumo lw butatu elukashalako lukoso kulya. 9Kaleta lulya lubali lwa butatu kupita mu mulilo kabili ne kuluwamya kwachi ni Siliva ifibaiwamya; kabesha kwachi niGolide ifibayesha; Baketa pe shina lyangi, kabili kabasuka kabili ne kulabila, 'aba bantu bangi!' kabili bakalabilla, 'Ba Yawe ni ba Lesa wesu!'''

Chapter 14

1Ba Yawe bali nobushiku bwabo. Kabili bati nokufika, Ili fyonse bapichile mu Yelusalemi fikabweshiwa kabili nokufyabanya kubantu. 2Lomba itanshi, ifyalo ifingi nokutula ikondo ya Yelusalemi - nemishi filinokwibwa, Abanashi ukubabifya ikibipile, kabeya kamo akapendwa bakapitwa, Nangu babi bakashala.3Ba Yawe bakatula Ishita fiya fyalo koti kita kilikulwa ikondo. 4Bakemakana mutumbalwa Olifi kukabangaka Yelusalemi, kabili nomutamba akasalangana kabeya kamo, ukulenga ikikululuatwa ikili kufuma kukabanga ukufika nakubonshi.5Penka ngwe bantu mukabutuka ukufuma ku mutumba wa ba Yawe. Nokupita muliki kikulunawa ikyafika ku Azali. Mukabutukila monse, koti ni onse akitile ili kwali ikikukuma mupindi yafuma Uzziya u-wa Yuda. Panuma yafifyo, Ba Yawe baLesa wangi bakamonika nabamalaika abaswetele.6Bukaba bushiku ubutabwakabepo ukuyaluka amakumbi. 7Kabili baShikulu bafwaya ifyo kikakitika imo pindi ubwakupelako. 8Monse mukibe namupepo, ubumi bwa bwikashi bukekala ukufuma mu Yelusalemi. Kabeya kamo ukufika kukishiba kyalufu kukabanga kabili kabeya kamo kukishiba kya Meditilenyani kumboshi.9Ali kukekala lukoso Yawe umo ukekalika ifumu kabili neshina lyakumupupa monse mukyalo kya panshi. 10Ukufuma ku keba pansi naku limona ku kabeta ka bulenge ka Yelusalemi, Ikyalo kyonse kikalulwa nepanga ya malungu. Na Yelusalemi nokuya peulu. Penka umwanshi ukesula abantu, Ukufuma kumulyango wakwa Benjamina. Nokufika kumulyango wakale wa punsha. Kabili naku Hannel kipwilo kukabeta kabuyeke kakabanga kamushi nokufika kwikona lya mulyango kukabeta ka buyeke kambonshi nekufika panshi kufuma wine Pless mu kabeta kakubulenge. 11Yelusalemi ukakingililwa kabili nekubulwa ukonaulwa libili.12Ifi efyo ba Yawe bakakita kuli babo abatuleshita Yelusalemi: Ukubola kabili kalya. Akalenga imibili yabo ukubola kabili nekulenga amenso abo ukufuma mufikotolo kabili namalimi yabo ukupona. 13Ba Yawe bakabatwala mukubatotasha neku balenga ukubatula Izhita umo-umo.14Nekufika nakuba Yuda nekubalukila balya mu Yelusalemi. Ubonaushi bumo lukoso ba kafika nakunama Ishili pabwipi ibongolo bakapukwa, bangameta. kabili nakabalwe. 15Nopakupelako nafyonshi ifyamutengo mufyalo ifishingukile bakafitola nekufileta ku Yelusalemi Golinde, Silifwa, Nesala sha mutengo.16Panuma yafufyo, abakupaluka ukufuma mufyalo fyalo filya abalilile Zhita Yelusalemi bakaya kulya pamwaka mukutota ifumu, Ba Yawe abamakosa, Nekusekela ifililo fyabwakashi. 17Takulipo ifula ikaponena mupanga takuli nangu umo ukakana ukuya Yelusalemi nokutota ifumu, BaLesa abamakosa. 18Ubonaushi ubukulu bukonaula Ijipiti.19Kabili onse ukakana ukuya kukusangalala.20Pali ilyapindi amashi'' yasotelwe kulibo Yawe,'' yakabikwa mukati kamila ya mbongolo mukishika, fyonse ifyakulekamo mu Yelusalemi fikaba fyaba Lesa abamakosa fyenka amabeseni yabofiwa pa fyonto. 21Onse ukasuminishiwa ukuleka inama shamilambu, kabli tabakafwayepo ukushitisha imipika nangu masani.

## Matthew

Chapter 1

1Ibuku lyafitentekwa fya ba Yesu Kilishitu, umwana wakwa Davidi, umwana Abulama. 2Abulama ali wishi wakwa Isaki, naye Isaki wishi wakwa Yakobi, Yakobi naye wishi wakwa Yuda ne bakwabo. 3Yuda ali niwishi wakwa Peleshi na Syala muli Tama, Peleshi naye wishi wakwa Eshiloni, naye Eshiloni wishi wakwa Alama.4Alama ali ni wishi wakwa Aminadabi, Aminadabi wishi wakwa Nasyoni, na Nasyoni wishi wakwa Salimoni. 5Salimoni ali ni wishi wakwa Oashi muli Lakabi, Boashi wishi wakwa Obedi muli Luti, Obedi wishi wakwa Jese. 6Jese wishi wakwa Davidi imfumu, Davidi wishi wakwa Solomoni mumwanakashi uwaupile uliya.7Solomoni ali ni wishi wakwa Leyoboami, Leyoboami wishi wakwa Abija, Abija wishi wakwa Asa. 8Asa ali ni wishi wakwa Jeosafati, Jeosafati wishi wakwa Jolami, Jolami kikolwe wakwa Usaya.9Usaya ali niwishi wakwa Jotami, Jotami wishi wakwa Eyashi, Eyashi wishi wakwa Eshikaya. 10Eshikaya ali niwishi wakwa Manase, Manase wishi wakwa Amoni, na wishi wakwa Josaya. 11Josaya ali kikolwe Jekonya nebakwabo pampindi iya kubatwala ku Babiloni.12Penka ili babatwele mu Babiloni, Jekonya alini wishi wakwa Salatieli, Salatieli ali ni kikolwe wakwa Selubabeli. 13Selubabeli ali wishi wakwa Abindi, Abiudi wishi wakwa, Elyakimu, na Elyakimu wishi wakwa Asuli. 14Asuli ali ni wishi wakwa Sadoki, Sadoki wishi wakwa Akimu, Akimu wishi wakwa Eliudi.15Eliudi ali ni wishi wakwa Eliasa, Elias wishi wakwa Matani, na Matani wishi wakw Yakobi. 16Yakobi ali ni wishi wakwa Josefi, umulume wakwa Maliya, umo emwafyelwe ba Yesu, umo emwafyelwe abechilwe ba Kilishitu. 17Ifitentekwa Fyonse ukufuma kuli Abulamu ukufika kuli Davidi fyali ikumi na fine ifitentekwa, ukufuma kuli Davidi ukufika no kubatwala mu Babiloni ikumi na fine ifitentekwa kabili ukufuma kukutwala mu Babiloni ukufika na kuli ba kilishitu ikumi na fine ifitentekwa.18Ukufyalwa kwa ba Yesu Kilishitu kwakitilwe mwi iyi misango. Bainabo, Maliya, bali mwambishe ukupwa kuli Josefi, Lomba tabangukala pamo, alisangilwe ukuba ne pafu lya mupashi uswetelele. 19Lomba Josefi, umulume wakwe, ali mwalalume ulungeme tafwailepo ukumusebanya apatubile ye, alifwaile ukumukana mu kishinshi.20Sombi ili alangulwile pali ifi fintu, inkalamba ya ba Shikulu yali bonekele kuli ye mu kiloto, kwa kulabilati, '' Josefi mwana Davidi, witina kuupa Maliya ngo mukashi obe, pakuti uyo aimitwa muli ye aimitwa lyakumupashi uswetelele. 21Akafyala umwana umwalalume, kabili ukapulusha abantu bakwe kufyakubifya fyabo. ''22Fyonse fi fyalikitilwe mukwikalika ifyo ba labile bashikulu ukupitila mu wakushimika, ukulabila ati, '' 23Boneni, umushike akaba ne pafu kabili akafyalo umwana umwalalume, penka bakamwita ishina lyakwe ni Imanweli '' ilyakwa lulula ati, ba Lesa bali na fwebo.24Josefi alibukile mutulo twakwe ne kukita fyopele ifyo inkalamba ya ba shikulu yamwebeleye, ne kumupoka ye kuti mukashi wakwe. 25Sombi tamwishibilepo ye ukufika nelyo aketwe wmwana isina lyakwe ati ba Yesu.

Chapter 2

1Panuma ba Yesu bafyalwa mu Betelemi mukyalo kyabena Juda munshiku ya kwe Elode imfumu, aba sambilile abalalume ukufuma kumutule suba kabesa ku Jelusalemi ne kulabila ati. '' 2Ali kulipi uyo ufyelwe imfumu yaba Juda ? Pakuti katubona akabangabanga kakwe kumutule suba penka twaisa mukumulambila. '' 3Elyo Elode imfumu ya umfwile ifi, yali katashiwe , pano ne ba mu Jelusalemi bonse.4Elode ali baletele bonse pamo aba papatilishi abakulu ne balembeshi ba bantu, ne kubepusha bo, '' mbo yo Kilishitu akafyalwa kulipi ? '' 5Kabalabila kuli ye, '' ni mu Betelemi waku Juda. Pakuti ifi efya lembelwe ku ba kushimika. 6'Lomba mwebo, Betelemi, mu kyalo kya Juda tauli uli upubile pakuti itungulushi sha ba Juda, pakuti ni muli webo mukafuma umo uwa kutungulula, akaba mwembeshi wa bantu bashi aba Isilaeli. '''7Penka Elode mubumfinsolo kabeta abasambilile kukubepusha bo elyo akabangabanga kabonekele. 8Ali batumine ukuya ku Betelemi, ukulabila ati kabiyeni mukafwaya fwaye bwino bwino ifya umwana umunini. Eli mwamusanga ye, mukandetele ilyashi pakuti na nebo nkese mu kumulambila.9Panuma ya kuyumfwa imfumu, kabaya munshila yabo, ne kabanga banga ekoba bwene ku mutule suba kabatangilile ukufika na mpindi kaimakane shilili apo umwana munini ali. 10Eli ba bwene akabanganga, kababa aba kusangalala ukukulu.11Kabengila muñanda ne kubono umwana umunini pamo na Maliya inakwe. Bali kupeme ne kumulambila. balikakulwile amaboni abo ne kumupela ifya bupe ngolode, na libona na mola. 12Ba Lesa kababakengesha mu kiloto ati tekubwelela ku kyalo kyabo ukubomfya ishila imbi.13Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. '' 14Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. 15Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''16LOmba Elode, Ili abwene ukwebati ba mutumpaika kulyabo abasambilile, alifitilwe ukwakuti. Ali tumine ne kwipaya abana abalalume abo abali mu Betelemi na mu mitala imbi abo abali ne myaka ibili ne kubwela panshi, ukulingana ne mpindi ashinikishe bwino ukufuma ku bambilile.17Penka fyalifikilishiwe ifyo ifya labilwe ukupitala muli yelemiya uwakushimika, '' 18Ishiwi kalyumfwika mu Lama, ukulila ne misowa ikulu, Laceli alikulila abana bakwe, kabili kakana ne kumusangalasha, pakuti bo bali papa. ''19Sombi ili Elode afwile, boneni inkala mba ya ba shikulu yali boneke mukiloto kuli Yosefwa mu Ijipiti ne kulabila ati, '' 20Ima ne kupinta umwana na inakwe ne kuya ku kyalo kya Isilaeli, pakuti ba lya abalukufwa ukwipaya umweo wamwana yu bali fwile. '' 21Yosefwa kaima, ne kupinta umwana na inakwe, ne kwisa ku kyalo kya Isilaeli.22Sombi ili aumfwile ati Akeleusa eulukwikalika ikyalo kya Juda mu kifulo kya kwa wishi Elode, ali tinine ukuya kulya, panuma ba Lesa ba mukyengensha mukiloto, alifumineko ne kuya ku Ngalili 23ne kuya muwikala mumushi uwitwa ati Nazaleti. Ifi kafifikilisha ifya labilwe ukupitila ba kushimika, ukwebati bakamwite umu Nazaleti.

Chapter 3

1Pashiku isho alishile Yowane uwakubatisha, eli, ashimika mumpanga yabena Judea. 2Kalukulabila ati, '' Alulukeni ukfuma kufyakubifya fyenu, pakuti ubufumu kwakwiulu bwapalamina. 3Pakuti uyo ewulya uwashimikilwe kuli Isaya uwakushimika, ati, '' Ishiwi lyaulukubilikisha mumpanga ,wamyeni umwakupita bashikulu pangeni inshila yabo yololoke. ''4Yowane ifyakufwala fyakwe fyalipangilwe kumasako anama ikulu iyitwa ati ningamela alukufwala ne mushipi uwakiseba palubunda lwakwe. kabili yfyakulya fyakwe ninshe ne buki ubwa mumpanga. 5Lomba abantu balukwisa kuli ye ukufuma kumushi wa Jelusalemi nakukyalo konse ikyabena Yudeya, nakukyalo konse ikyashingulukile nikaya Jodeni. 6Baluku fisulula ifyakubifya fyabo, lomba Yowane nekulukubabatisha munika ya Jodeni.7Popele Yowane abwene aba Faliseo neba Sadukayo abengi balikwisa kuli ye mukubatishiwa alibepwishe ati, '' mwebo mwensoka, mba ninani uwa mubuleni ati mubutuke ne kupuluka kubukali bwa ba Lesa ubuli nekwisa ? 8Kamukita ifintu ifyo ifilangisha ati mulyalulukile ukufuma kukubifya kwenu. 9Mwilanguluka kulabila mumitima yenu ati: Tuli na Abalama wishifwe; pakuti ndukumubuleni ati ba Lesa bali ne makosa pamabwe ayo ngamubushisha abana bakwa Abalama.10Akatemo kalilyashikile ukuteme muti kushi kumishu lomba imiti yonse utawikate fisepo ifiweme bakuutema nekuuposa mumulilo. 11Nebo ndukumwibishenu mumenda ukulangisha ati mwalapila: ombi uyo ukukwisa panuma pangi akamwibisheni mumulilo namumupashi uswetelele. 12Ali kwete ulupe muminwe, ulwakwelelako amasaka onse pakikuswilo. Popele akalongela amasaka kubutala bwakwe, sombi akayokya imisungu mumulilo utashimika.13Penka ba Yesu balifumine kukyalo kya Ngalili nekwisa kunika ya Yodeni kuli Yowane mukubatishiwa kuli ye. 14Sombi Yowane alyeseshe ati abaluleko imilangwe yabo. kalabila kuli bo ati, '' Nebo enengelelwe ukubatishiwa kuli mwebo lomba mwaisa kuli nebo! '' 15Sombi ba Yesu balimwasukile ati, '' pano ngafikitwe kuti nifyopelefyo ifi bakufwaya ba Lesa. '' pakuti pali fyefyo Yowane alisumine.16Panuma yaku babatishiwa, ba Yesu bali fuminemo mumeshi bwangu. Penka, iulu lyalisukile kulibo. Lomba balibwene umupashi waba Lesa ulukwisa kuti nikiba nekusesemukila palibo. 17Kabili neshiwi lyalikulabila ukufuma kwiulu ati, '' uyu amwana wangi untemenwe. muli ye emo ndukusangalala. ''

Chapter 4

1Penka ba yesu babatwitwe ku mupashi mu panga mukweshiwa kumusenseshi. 2Penka ili ba shishishe inshiku amakumi ane ne bushiku amakumi ane, baliufwile insala. 3U wakwesha alishile ne kulabila kulibo ati, kani muli bana ba ba Lesa, yebeni aya mabwe yabe niba shikwa. '' 4Sombi ba Yesu kabasuka ne kulabila kuli ye ati, fililembelwe ati, ' umuntu takekalilepo ne mweo kufi mpwampwa fyashinkwa yenka, sombi nikumashiwi onse afuma mukanwa ka ba Lesa. '''5Penka umusenseshi alibatwile kumushi uswetelelene kubekalika peulu ye ikikulwa kye tempele, 6Ne kulabila kulibo ati, '' kani muli bana ba ba Lesa , liposeleni panshi, pakuti kililembelwe, ' Ba kaikambisha inkalamba shabo ukumilama bwino mwebo, ' kabili, ' bakamimyeni peulu mu minwe shashike, ukwebati mika lisomesha inkasa shenu kulibwe. '''7Ba Yesu balilabile kuli ye, '' kabili fililembelwe ati, ' Tekwesha ba shikulu Lesa bobe. ''' 8Nakabili, umusenshi alibatwele kulupili ulutali makosa ne kubalangisha ubufumu bonse ubwapanshine buleme bwabuko. 9Ali labile kulibo ati, '' ifi fintu fyonse nakumipeleni mwebo. kani mufukameko panshi ne kundambila nebo. ''10Penka ba Yesu balabile kuli ye, kabiye fuma pano, satana! pakuti fililembelwe, ukali kuambila bashikuluba Lesa bobe, kabili ne kubapyungila bo benka. '' 11Penka umusenseshi ali balukele, kabili moeni, inkalamba shalishile ne kuba pulushabo.12Pakumfwa ba Yesu ati Yowane alipelwe, kaba bwelela ku Ngalili. 13Penka bali fumine ku Nasaleti ne kuya mukwikala mu Kapanaumi, uli apepi ne kishiba kya Ngalili ku mupankawa Sebaluni na Nafitali.14Ifi fya kitikilwe kuku fikilishi ifya labilwe kuli Isaya uwakushimika, 15Ikyalo kya Sebuluni ne kyalo kya Nafitali, inshila ya kukashiba kwishilya bwa Yodeni Ngalili wabena Fyalo ! 16Abantu abaikele mumfishi babo na ukutuba ukukulu, kabili na babo alukwikala mukyalo na mukintu kyamfwa, pakuti kabo ukutuba kwaima.17Ukufuma kumpindi yo ba Yesu lya litatikile ukushika ne kulabila ati, Alulukeni, pakuti ubufumu bwa mwiulu bwaisa apepi. ''18Nabo ba Yesu ili bali kwanda kumbali ya kishiba kya Ngalili, bali bwene abana bankashi babili, Simoni kwitilwe ati Petulo, na Andaleya umukwabo, balikuteya ubukonde mu kishiba, pakuti bo bali bankwikata isabi. 19Penka ba Yesu kabalabila kulibo ati, '' Iseni ndondeleni nebo, nakumwaluleni ba kwikata abantu. '' 20Nabo bwangubwangu bali shile amakonde ne kubakonkeni bo.21Penka ba Yesu bali kuya kutangile ba bwene bambi abana bankashi babili Yakobo umwana wakwe Sebedai, na Yowane umukwa bo. Bali mubwato na Sebedai wishabo balikulunda amakonde abo. Ali betile, 22Penka bali shile ubwato bwabo bwangubwangu na wishibo ne kubakonka bo.23Penka ba Yesu bali kupitana konse mu Ngilili ili basambilisha mu mashinagoga ne kutulisha ikyebo ikiweme ikya bufumu ne kuposha imisango yonse iya malwele mu bantu. 24Ne mbila palibo yalile konse mu Silya, ne bantu bali kubaletela bonse abali kupenshiwa ku malwele ne kusonkeneshiwa, na bo abaiketwe kufibanda, ne ba kinkonikoni ne ba konaikile Ba Yesu bali balibabukile. 25Ibumba ilikulu kaliba konkela ukufuma ku Ngalili, na ku Dekapoli, naku Yelusalemi, naku Yuda nekufuma kwishilya bwa Yodeni.

Chapter 5

1Ili ba Yesu ba mwane ibumba, kabaya kulupili, penka balikele panshi, nabasambile balishile kabesa kuliye. 2Kaisula kanwa kakwe nokulabila kulinbo, ati, 3''Balishukilwe nibanbo abapenge ku mu panshi pakuci ubufumu bwa mwiulu bwanbo. 4Balishukilwe nianbo abalikulila pakuci bakatendendeli shiwa.5Balishukilwe nibanbo balikefyenshe, pakuci bakekala pakyalo. 6Balishukilwe abali nesala nekilaka kyakuswenta, pantu bakesushiwa. 7Balishukilwe abalusa ,pakuci bakapokelela lusa. 8Balishukilwe abatubile mu mitima, pakuci bakamona baShikulu.9Balishukilwe abalengeshi ba mutende, pakuci baketwa abana babaShikulu. 10Balishukilwe abapeshiwa pakusweta kwaba Shikulu, pakuci ubufumu bwamwiulu bwanbo.11Mulishukilwe ili abantu bamisebanya nokumi pensha nokulabila fyonse ifya mwenga pali mwenbo nefyabufi-peshina lyangi. 12Sekeleni nokusangalala, ikilanba kyenu kilimwiulu. Muli shila abantu bali npengeshe abakutulisha abaliko akale.13''Mwenbo muli mukele wapa kyalo. Lomba nga mukele alufya ukutobala, kuci alyalula ukuba bwino shani? Kabili takiwemepo ikikofwaikwa ukiponsa nokunyataulapo amolu ya bantu. 14Mwenbo muli kyeye pakyalo. Umushi u-wabikwa pa lupili uyu tafi samikilwepo.15Nangu abantu akinsha inyali nokubika panshi yalupe, lomba kingaba pakyakubikapo, kilapela inyali monse muñanda. 16Lekeni inyali yenu yake ku bantu bonse pakwebaci bamone ubune bwa fisenpo nokutunbalala kutubalamali mwenbo-uli mwiulu.17''Mwebalanguluka ukwebaci naisa mukonaula imishilo nangu fyabakutali-sha. Nshi shile mukonaula, sombi kufikilisha ifilembelwe. 18Nduku myeba kinshika kani iulu nekyalo fikapinte penka takulipo neli kamo kalintoni akakapita kwifunde, kani fyonse fintu fikapwililinke.19Penka onse ukonaula kamo kwifunde nobusambishi bumbi ukinta ifi ukafumishiwapo mubufumu bwamwiulu. Lomba ukulana nokusambisha aketwa umukulu mubufumu bwa mwiulu. 20Pakuci ndukulabila kani ukaloka kwenu kwa bakoci ba Falisi nabalembeshi tamwakengile mu bufumu bwa mwiulu.21'''Mwalyu fwile ukwebati kyalilembelwe kubashakulu kupindi yakale,'' mwikepaya,' kabili, Nauyo u-wipaya alimulukatansho mubushiku bwakupingula; 22Lomba nalabila kuli mwenbo aci uyo onse u-ufitwa kumulongo ali mulukatansho mubushiku bwa kupingulanshi, nauyo onse uba mubukali nomukwanbo kumanpensho, kabili nauyo ulabila kumukwanbo uli walukosa naye akaba mukupenshiwakwe kilye. Nauya uweba umubyakwa ati ulitupite akabakukupenshiwa kwa kisha kyamulilo washiku shonse.23Pano nga mulukupana ubupe bwenu penshinko nokwanuka umukwanu ali nafimo kuli mwenbo, 24Sheni ubupe bwenu kutangile yenshinko. Nokuya ukuntali ikitanshi kupulanangana nomukwabenu ali mwakwisa nokupana ubupe bwenu.25Ufwanganeni nekofwa bwangu ili tamunga ya mulubasa lwetepuli ngayoo umulweni koti amipana kuba pingunshi, nabapingushi koti bamipana kuba shilika nanbo koti bamiposa mufifungo. 26Mukine nalabila kuli mwenbo, Tamwaka fumeko kani mukapane ubunboni bwa sheleko ukubulo kupana.27''Mwalyafwile ifyalabilwe,''mweka kinta ubucecemeshi,' 28Lomba nalabila kulimwenbo uyo onse ukeba pamwanakanshi nolwinso akinta ubucecemenshi nakwe mumutima.29Anga iliso lyanu lyakululyo lilomilenga ukulitutula, litopolemimo nokuliposa. Pakuci kiweme wenbo umubyonbe ukufwa ukukila umubili onse ukuposwa munge-ena. 30Anga ukunboko konbe kulalata imilandu kiweme ukuputulako-nokuposa. Pakuci kiweme umubyonbe ukufwa ukikila umubili onse ukuya munge-ena31Kyalabilwa ati,' uyo onse u-watafya abakanshi lekeni amupele ikipepela kyakupwa ifyupo.' 32Lomba nalabila kuli bonse uyo onse watafya abakanshi, kana lukoso pabu cecemeshi, nobu cecemeshi. Onse ukamupa akita ubu cecemeshi naye.33''Kabili, mwa lyafwile ukwebaci kubashakulu bakale. Mwekalapa mukapela ikilaye kyabufi, lomba kitwaleni kuli ba Shikulu.' 34Lomba nalabila kilimwenbo, mwalapa pali fyonse, nangu nimumeulu, pakuci muli ubuleme muli baShikulu; 35Nangu nipanshi, pakuci epo babikile amakasa nangu pa Yelusalemi, pakuci mashi wafumu ikulu.36Nangu mwekalapa nomutwi, pakuci tekuci mulenge ifwi kumuntu nangu mishishi sha kufinta. 37Lomba lekeni ukulabila kwenu kunbe inya mwane, nangu yoo, mwane penka ifyakila palififi fyafuma kumulwani.38''Mwali fwile ifyo kyalabilwe ukwebati iliso palinso, nelino palino,' 39Lomba nalabila kuli mwenbo ati mwinga kanya shani umunenu ulimukibipile mumupunda wafifi. Onse wamipama kwitonbo lya kululyo mupeleni nakukipiko.40Kani umo muli mwenbo kaloba nokupita ifintu, lekeni ulya muntu apite na kilola kyakunbonko. 41Nga bamufwaya ukwenda ulutafu umwanda umo, bikenipo nakumbi. 42Peleni kuli onse u-walomba, mwefumako kuli uyo ukofwaya ukulomba kuli mwenbo.43''Mwalyu fwile ifi kyalabilwe,' Temwene bamipalaminwe benu nokupata umulwani. 44Lomba nalabila kuli mwenbo, Temweni abalwani benu nokutebelako abamipensha 45Pakuci mukabe abana bakwaShikulu u-wamwiulu.penka alapela akasuba ukubalika pa bifi naba weme, nokupana ifula pabalungemi naba tabalungeme.46Pakuci mulatemwa abamitemenwe, Isa kilambu mukapoka? Kanshi abasokenshi tabakita fimolukoso? 47Mulapana imitende kubalongo benu. Nga kuli bambi kikabashani, kanshi abasenshi tabakita kimolukoso. 48Penka beni abapwililikile, Ngefyo bawishifwe abali mwiulu abaswentele.

Chapter 6

1''Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 2Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.3Ili mwapela abapengele, mweleka ukunboko kwenu kwakipiko kwishimbe ifyakukulyo ifyo kulukukita 4ukwebati ikyabupe kwenu kingapelwa mukufisama. Pakuti Bawishinwe abamona mukufisama bamipele ikilambu.5''Ili mwa tembela, mweba kwali basenshi, bali temenwe ukwimakana nokutembela masunagoge namumakona yamisembo-kweati bamoneke kubantu. Mukine nduku myedeni bapokela limo ikilambu. 6Lomba mwebo, ili mwebo mwatembela, ingiteni mukati kañanda. Nokwisalako umulyango nokutembela kuliba Shikulu, uyo ali mukufisama. Lomba ba Shikulu abamona mukama benga mipela ifwento. 7Lomba mwebo ili mulukutembela, mweli kubwensha ifita filingile kwati basenshi. Pakuti balanguluke ati balukunbofwa pamashiwi ayengi.8Penka, mweba kwati ninbo, pakuti Bashikulu balishi ifimukabita ili tamunga mbepusha. 9Popele tembeleni kwati nifi: 'Mweba Bashikulu abakwiulu, Lekeni ishina lyenu lipelobuleme. 10Ubufumu bwenu bwise. Lekeni ukufwaya kwenu kukitikwe pano panshi kuti nimwiulu.11Tupeleni umukate inshiku shone. 12Tulekeleniko milandu, nkuti nififyo tubalekelako abanasu. 13Mwetutwala mumensho, lomba mutufumye kukubifya.' Ifyakate takulipo ubufuma namakosa nobuleme inshiku shone. Amen.14Pakuti ngamwabalekela abantu ukubifya kwabo, na Bawishinwe bakamilekelako namwenbo. 15Nga wenbo tamubalekeleniko na Bawishinwe tabakamilekeleko kukubifya kwenu.16''Ili mwashikilwa nasala, mweba nepumi yamalilo kwati basenshi ifi bakinta, nbobalalipanga ipumi kwebati bamoneke kubantu bali mumatembelo. Mukine nalabila kulimwebo, bapokelela kale ikilambu kyabo ikisule. 17Lomba mwebo, ili mukotembela,subeni umutwe wenu nokusamba kupumi yenu 18ukwabati mwemoneka kuli babi akimukatembela, kani lukoso kuli ba Wishinwe mukufisama; pakuti ba Wishinwe balamona mukufisama nokumilabula mwebo.19''Mwitula ubunoshi bwenu pakyalo, apali indalabwa nabakabwalala bakamibila. 20Pamupanda, bikeni peulu ubunonshi wenu kwiulu, ukotakulipo indalabwa nabakapukwi, nabakabwalala nokubulo na kwiba. 21Ukuli ubunoshi, ukokuba no mutima wenu.22Ilyo ilinso akyeya kya mubili. 23Sombi, anga ilinso lyobe liweme, popele umubili wonse ulesula nakyeya. Lomba kani ilinso lilibipile, popele umubili wonse ulaba mufinshi. Popele, anga ikyeya kyaba muli mwebo kilimufinshi, ngobukulu bwafinshi kuti bwaba shani! 24Takulipo nangu umo u-ubanefumu shibili, kani kopatapo imo nokutemwapo nafyebi, ngayoo ulinakukakatila kuli imo nokupatapo nafyebi. Tekuti mulamepo Bashikulu ne maboni.25Penka nalabila kuli mwebo, mweshinauka pabumi bwenu, ifyo mwingalya nangu kunwa; nangu pafya mubili wenu, nangu kufwala. Pakuti ubumi tabukilile ifyakulya, nomubili ukukila ifya kufwala? 26Kenbeni ifi fyuni fyamulwelele. Tababyala nangu kukesa nokubika mubutala, lomba Bawishinwe bamwiulu balafilisha. Nkanshi tamukilile ukubakila?27Ngamuli mwebo nokufwaisha ngowi nga bikapo ubumi pashikushakwe ninani? 28Mba nindo mwebo nbomana nokufwala? Langulukeni amalaba mumabala, ifyo yakula. Tafibomba yoo, kabili tafifwala. 29Pano nalabila kuli mwebo ati, nga Solomoni mulukumolwakwe tafwalilepo neli mulifi.30Nga Bashikulu balafwika ifyuni mupanga, ifilipo lelo mailo kabafiposa mumulilo, mba nisa mubelo mbenga mifwika, ababasumine bunini? 31Penka mweba abakunbobomana nokulabila,' 'ifyo mwinga lya nangu 'ifyo kunwa?' nangu 'ifyakufwala mukafwala?'32Pakuti abasenshi balafwaya ififintu, pakuti Bawishinwe bamwiulu balishi ifyobafwaya. 33Fwayeni intanshingile ubufumu bwa mwiulu nonboloke, nafyonse fikapelwa kuli mwebo. 34Penka, mwe nbobomana pali bumailo, pakuti ubwamailo bukalishiba ubwine. Kilakasuba muli ukubifya ukwine.

Chapter 7

1Mwilukupingula, na mwebo taba kamipingule, 2Pakuti ukupingula ekomupingula, ekomukapingulwapo, kabili ne kipimo mupinako, ekyo ba kamipineniko na mwebo.3Mbanindo lomba ulukutontomekela ubungululu ubuli mulinso lya mukwanu, nekubulo kubone kiti ikili mulinso lyobe wemwine ? 4Mba unga labila shani kumukwanu ati, ' leka tange nkushibulemo ubungululu ubulimulinso lyobe, ' weulu nekiti mulinso lyobe wemwine ? 5We wakutumpaika ! utange, ulishibulemo ikiti ikili mulinso lyobe wemwine, eli wakubana bwino ukushibulo mubyobe ubungululu mulinso lyakwe.6'' Tekupele imbwa ifintu ifiswetelele ifya ba Lesa, neli kuposa inkumba bamagalite shiingesa mukuluku nyataulapo lukoso, popele ne kwaluka nekumusongeni7Mulukulomba, popele fikapelwa kuli mwebo. mulukufwaya - fwaya, popele mukabona. mulukukonkosha, popele mukeswilwa. 8Pakuti abantu bonse ulomba alapoka, ne ufwaya - fwaya ala sanganauyo ukonkosha-po, aleswilwa, 9Kabili pali mwebo, mbaninani uli ne mwana, kani umwana'yo akamulombe shinkwa, akamupele ilibwe ? 10Neli kani amulombele isabi kani unga mupele insoka11Mwebantu abakubifya, mulishi ukupela ifinu ifiweme kubana benu ngaba Lesa kuti bafilwashani ukupela aba lomba ? 12Fyonse ifi ulefwaya ati abantu bamikitileni nawebo bakitile ino amishilo, nebusambishi bwa bakushimika.13'' Ingileni pamulyango ukele pakuti umulyango ukulu nenshila ikulu umo emuya nebantu abengi. 14Sombi umulyango uwaku mweo unini nenshila ilukuyako ikosele, lomba bantu banini ebaisanga15'' Kamukengela kuba kushimika abantu mpaika, abesa kuli mwebo ili bafwele ifyambelele, sombi mukati muli mimbulu ikali. 16Mukabeshibila kufyakukita fyabo. Imyunga taikatapo ifisepo ifitwala mifaina, neli fisosolo tafikatapo inkuyu ? 17Fyopelefyo imiti yonse iweme ilekata ifisepo ifiweme: sombi imiti ibipile ilekata ifisepo ifibipile.18Umuti uweme tawishi ukwikata ifisepo ifibipile; kabili umuti ubipilenawo tekuti wikatepo ifisepo ifiweme. 19Imiti yonse itaikata fiespo ifiweme, balautema neku uposa mumulilo. 20Pakuti pali fyefyo lomba, abakushimika abakutumpaika mukubeshibila kufyakukita fyabo.21'' Tabali nibonse abo abalukungita ati, ' Shikulu, Shikulu, ''abakengila mubufumu bwamwiulu, sombi benka balya abakita ekifwaya ba Tata abali mwiulu. 22Ili kakesa akasuba akakusololola, abengi bakalabila kuli nebo ati, 'shikulu, shikulu ! Temwishina lyenu twalu kulabila amashiwi aba Lesa mwishina lyenu twalu kufitamfyamo ifibanda ifingi nekuluku kita fimpelampele fingi. '' 23Eli nkalabila kuli bo ati, ' fumenipo pali nebo, nshimwishibilepo mwebakukita fibipile ! ''24'' Pakuti pali fyefyo abantu bonse uyo ulukumfwa amashiwi angi nekulukwalonda ali kuti muntu wamano uwaibeke ñanda pali libwe. 25Lomba imfula yalilokele, nenulobe nekwisa, kabili nekipupu ikikulu nekuli kunkako kunganda iyo; sombi taya wilepo, pakuti yalikosele pakilibwe.26'' Sombi abantu bonse abalikumfwa mashiwi angi aya nekubula kwalonda bali kuti muntu utumpile uwaibeke nganda yakwe pamusenga. 27Lomba mfula yalilokele, nebulobe nekwisa, nekipupu ikikulu nekuli kunkako kuñanda yo yaliwile. Lomba ukuwakwaiyo kwali kubipile kwakuti. ''28Pakwebati baishile ba Yesu ukulabila mashiwi ayo, amabumba abantu ali kankamene lukoso kubusambisha bwabo: 29Pakuti ali basambishe kuti bali no bukulu, ekuti balembeshe babo koku.

Chapter 8

1Ili ba Yesu ba seluka ukufuma palupili, nebumba ilikulu kali bankoka. 2Penka kwalishile ikilema nokwisa kulinbo nokufukama nokulabila ati,' baShikulu, Anga mwenga fwaya, Ngwamyeni nemo tendelushiwe.'' 3Ba Yesu kabatanika ukunboko nokwikata pamubili wakwe, nokulabila,'' Ndukufwaya. Tendelushiwa penka katendendeleshiwa ku manunta.4Ba Yesu kabalabila,'' moneni kwebaci tamulabilepo neli kimo kumuntu. Nkoya ne shila yonbe, kali mwenesheni kabapapatilishi, nokupana ifyo bakambishe Mose, kumalayo anbo.''5Ili alukwisa mukapanaumi, umukulu wa finta kalisa kuliye, nokumulomba 6nokulabila,'' Shikulu, umunbofi alilele kuñanda ubulenbe nemi songo ikulu,'' 7Penka ba Yesu kabalabila,'' Ndinokwisa no kumutendulunsha.''8Ali mukulu wafinta kamwasuka nokulabila,'' baShikulu, shilingilwe mwenbo ukwingila muñanda yangi. Kani mwengalabila ishiwi umunbofi alukundendeleshiwa. 9Pankuci fiumo muntu usalilwe nesanbu, ndinaba shilika mushiyangi, nalabila kuli umo,' go,' kabili kaya, nakuli umbi,' isa ,' kabili kaisa, naku banbofi,'kiteni ifi,' kabili kakinta.'' 10Ili ba Yesu baufwile ifi, kaba kumya nokulabila kuli banbo abalukunkokela kumuma, mukine nalabila kuli mwenbo, shinga sangapo neli umo nolwitabilo lwa fifi mu Isalaeli.11Ndukulabila kuli mwenbo, Abangi bakafuma kukabanga naku nbonshi, kabili bakekala kwi tabulu na Ablaamu, Isaki, na yakonbo, muubufumu bwa mwiulu. 12Lomba abana babufunu bakaba ponsa kufinshi yaposonde, ukukaba ukulila nokusumanya ameno.'' 13Ba Yesu kabalabila kumukulu wabashilika,'' nkoya! fyenka wasumina, lekeni kikitwe kuli wenbo.'' Nomunbofi alitendeleshiwe pa yekailya mpindi.14Ili ba Yesu baishile muñanda yakwe Petulo, Ali mwene umulokanshi wakwe kalele nokufwa ukulwala ipepo. 15Ili ba Yesu bamwikente pakunboko, nepepo kaileka, penka kabuka nokwima nokumupwingila16Ili kingulo kyafikile, Abengi abantu balentelwe kuli ba Yesu nabengi bali nemipanshi yaba ndemona, kafumyamo mulinbo imipanshi yakubipa neshiwi na bengi abalwele kaba tendulishiwa. 17Muli-i shila kwalifikilishe ifyalabilwe na Isaya wakutulisha, ukulabilwa ati, ''Umwine kapita amalwele nokubuka amalwele.''18Penka ili ba Yesu ba mwane ibumba lyaba shinguluka kapana imikambisho yakubashila pakuci balukuya bushilya lyakishiba kya Ngalili. 19Ali ab alembeshi baishile kuliye nokulabila,'' Mweba sambinshi, ndumikonkani konse mulu kuya.'' 20Ba Yesu kabalabila kuli ye,'' munbwe alinamena, notumi twamulwelele tuline finsa, lomba umwana wamuntu takwente apakubika umutwi,''21Naumbi umusambile kalabila kuli ye, '' Bashiulu, peleniko impindi yakushika baTata,'' 22Lomba Yesu kalabila kuli ye.'' nkokeni, lekeni abafwile balishike abene.''23Kabili Yesu kaingila mubwanto, nabasambile kabamukonka mukaci. 24Moneni, kwalishile icitulika umukulu pakiishiba, no bwanto bwali nshingulukile nokusepakilwa kumilomo. Lomba ba Yesu balilele. 25Penka abasambile kabesa kuli ye nokumubusha, nokulabila,'' tupulusheni, baShikulu tulukonaika!''26Ba Yesu kabalabila kulinbo,'' mbando maikalila nomweso, mwebalwitabilo lutente. Ali abukile nokushimyakanbesha ne kishiba. Penka nafyonse kafileka. 27Popele abantu kabakumya nokulabila,'' Mbanisa muntu u-wakinta ifi fyonse, nakabesha nefishiba fyamufwila?28Penka ili bafikile bushilya yalubaliku kyalo kya Gadala . Abuntu nbonbilo abali naba ndemonakabamukumanya. Bali kufuma kutilende balepanga ikyango kabili takupo neli umo walukupita ilyo nshila. 29Ilyo balilile apakulu nokulabila,'' mba nifindo twenga kinta kuli mwenbo, mwabana baba Shikulu? kanshi mwaisa mukutonaula fwenbo ili akasuba tanga pona?''30Penka kwali kupinta ingulunbe ishali kulya tapali netafu ishingi pali nbo. 31Ba ndemona kabatatika ukupapanta kuli ba Yesu nokulabila,'' Ngamututafye tulukuyapi? Tutumeni mwibumba lya ngulunbe.'' 32Ba Yesu kabalabila kulinbo,'' kabiyeni,'' Naba ndemona kabafuma nokuya mungulunbe.'' penka nboneni nebumba lyonse kashi butukila kumbali yakyulu nokuponena mukishiba nokufwa mu menda.33Abo abaluku kulinsha ingulunbe kaba buntuka nokuya mumunshi nokulabila ifyakitwa fyonse, labali kufyakitilwe kubantu abali naba ndemona. 34Penka, umunshi onse nokubakumanya ba Yesu. Ili bamunwene, kaba mulomba ukwikala mumunshi.

Chapter 9

1Ba Yesu kabengila mu bwanto, nokwaba ka bushilya kabili kabes kumushi wabo. 2Penka, kabalenta kuliye umuntu wabulembe pesasa. Pakubona bukine bwabo, Ba Yesu kabalabila kuwabulebe muntu, '' wemwana, nakukabisha. kwebati kubifya kobekwalekelwa. ''3Boneni, mulibamo abalebenshi mulibo abene, '' uyu muntu wamwenga, '' 4Ba Yesu pakwishiba imilanguliko yabo, '' kabalabila ati, '' Mbanindo mulukulangulika yabo ifyakubifya mumitima yenu ? 5Mba ikipubule, kulabila, ' ukubifya kwenu kwafitulukwa, ' nangu kulabila, ' imawende '? 6Penka ili mwingeluka kwebati umwana wa muntu alina isabu pa kyalo inshukufitulukila ukubifya, ...'' kalabila ku mulembe, '' ima, pinta ubulo, nokuya ku ñanda yobe. ''7No muntu kaima nokuya kwakwe kuñanda. 8Ili ibumba lyamwenefi, kababombo mana nokutotela ba Lesa, Beka abapana inshi sabu kubantu. 9Penka ili ba Yesu bapitile ukuma kulya, kababona umuntu uweshina lyakwa Mateyo kaikele pa ñanda yamusokenshi. kabili kalabila kuli ye, '' Nkokele, '' kaima no kumukokela.10Ili ba Yesu baikele nokulya muñanda, Abengi abasokenshi ne bifi kabesa nokulya naba Yesu nabsabibakwe. 11Penka iliabafalise babwene fi kabalabila kubasabile, '' Mbanindo abasabishi balukulya ne nabasokenshi ne bifi ? ''12Penka ili ba Yesu bafwilefi, kabalabila, '' ubunta abakosele mumubili tabafwaya bashiñanga, kani abalukupeshiwa, 13Lomba kabiyeni nokusabilishiwa ifyo kyalubulula : ' nafwaya ulusa taliukulipana. ' Pankuti nalishile talikwita abaswetele kulapila,kani ibifi. ''14Penka abasabile bakwa Yowane kabesa kwiye nokulabila, '' Mba nindo fwebo nabafaliseo balishilisha ukushikilwa nesala, lomba abasabile tabashikilwa nesala ? '' 15Ba Yesu kabalabila kulibo , '' kani umwana wakwa nebwinga kutialilaalimuñanda yabwinga alishibwinga kalinabo ? Lomba inshiku shilikwisa alinabwinga akafumishiwapo, Alibakalishilisha.16Taku - upo umuntu ubula akapifwa kasalu nokubika pasalu yakale, lomba kikamba kutikyatabuka ukufuma pasalu nokutabuka apakulu.17Lomba kani abantu kababika umwangashi mu kipenshi kyakale. kani kabakita, kipenshi kutikya tobeka, nomwangashi kaonaika fyopele fwo kubikamo ifitoto umwangashi kababwino. ''18Ili ba Yesu balukulabila palififintu kuli nbo, penka, umwensu umunbofi kaisa nokufukama kuli ye. Kalabila, '' umwana wangi umwanakanshi aliafwa, Iseni mumubikepo amanboko poliye, kabili alukwikala umumi, '' 19Penka ba Yesu kabema nokumukoka, kabakintu nabasabile bakwe.20Mboneni, umwanakanshi uwapenshiwa ubulelebwa mulopa pa myaka ikumi na ibili kaisakunuma yaba Yesu nokwikata kungumbo shanbo. 21Pakuti kalabila umwine , '' ngangikate kukunbo shanbo, ndu kupuluka, '' 22Ba Yesu kabashololoka nokumubona ye, nokulabila, '' wemwanakanshi, nokukabisha ulwitabilo lombe, lwakupususha, '' Nangu mwanakanshi kapuluka paliyekailya pindi.23Ali ba Yesu baishile muñanda yabweni, kabanbona abantu kabali kwangala, nebumba kalilikupanga ikyongo. 24Kalabila, '' kabiyeni, pakuti moye tafwile yowo, alilele utulo. '' kabamusenka nokumutufya.25Ili ibumba balifumishe pesonde, kaingila muñanda nokumwinya nokunboko, na moye kaima. 26Ibila kaisalanganishiwa mumishi yonse.27Penka ili ba Yesu bapitile kufuma kulya, ipofu shibili kanshisa nokumukoka nokulabila, '' Tubeleleni ikumbu fwebo mwana Davidi ! '' 28Penka ba Yesu kabesa muñanda, ipofu sobili kashisa kuli nbo. Ba Yesu kabalabila kuli nbo kabalabila kuli ye, '' Akine bashikulu. ''29Penka ba Yesu kabekata pameso yebo nokulabila, '' kikitwe kuli mwebo ukulingana ne kisumino kyenu, '' 30Nameso yenbo kabona. kabili ba Yesu kababakabisha nbo nokulabila, '' munbone kwebati takupo neliumo ukwishiba palififi. '' 31Lomba abantu babilo kabayako kutwala amashiwi monse umwaile munshi.32Ili aba bantu babili balukuya, Daneni, umuntu kibulu ba ndemona kabamuleta kuli ba Yesu. 33Nabademona kababafuma. Nakibulu muntu kalabila. Nedumba kalikumya nokulabila, '' Tafinga kitwa nokubonekapo mu isuleli ! '' 34Lomba aba Faliseo balikulabila, '' nobutangishi bwabademona, Alukufumya ba ndemona. ''35Ba Yesu kabaya munishiikulu ne inini. Katwalila ukusabisha mumashinagonga, nokutulisha ubufuma nokubuka ubulwe ubupusene namalwele onse. 36Ili abwene ibumba kabanekunbu palibo. Pakwebati baliobabushe, kabilikabasalangene ibelele inshitashikwentebumwebeshi.37Lomba kabalabila kubasabile.Ibala lyakukesa lyapya penka abakubomba batete. 38Tebeleni bashikulu abakukesa, bengatuma abakubomba ukukesa.

Chapter 10

1Ba Yesu bali betile abasambile babo ikmi na babili pamo ne kupela ubukulu bwa pamipashi ibipile, ubwakwitafyamo, ne bwaku ba pulusha ku malwele ne misango shashiko shonse.2Lomba amashina ya aba abasambile ikumi na babili yali niaya. Uwakutanga ni Simoni uyo uwaitilwe limbi ati Petulo, na Andeleyo umukwabo, Yakobo umwana wakwa Zebedai, na Yowane umukwabo, 3Na Filipo, na Batolomayo, Tomasi na Mateyo umusonkeshi, Yakobo umwana wakwa Alifayo, na Tadayo ; 4Simoni umu kanani na Yuda ishikaliote, uyo ukaba lobela bo.5aba ikumi na babilimba Yesu bali batumine. Bali bakonkomeshe bo ne kulabila ati, Tekuya mumipunda umo umwikala abena fyalo, neli ukwingila mumishi yonse iyaba Samaliya. 6Sombi muye kumbelele ishilubile isha muñanda iya ba Isilaeli ; 7penka pakulukuya, mulukushimika nw kulabila ati, ' Ubufumu bwa mwiulu bwapalamina. '8Mulukuba tendulusha abalwele, ukubusha aba fwile, ne kuba pulusha aba mbumba, ne kutamfyamo ifibanda. mufyalukoso mwapoka, mulilukoso mukapela. 9Tekupinte golide, silifa, neli lubemba mufikwama fyenu. 10Tekupinte ifyola ifya kupitilamo pa lwendo lwenu, neli mingila ibili neli ni nkwabilo, neli kasako, pakuti umupyungishi alyelelwe ifyakulya fyakwe.11Mu mishi ikulu na tu mishi tunini mukengilamo , muka fwaye fwaye abo abelelwe mo, ne kwikala mo ukufika neliyo mukafumamo. 12ilyo mukengila muñanda, mukaisekele. 13Penka kani iñanda ilyelelwe , umutende wenu ukese paliyo. sombi kani taye lelwepo umutende ukabwelele kuli mwebo.14Penka abo aba tabakamipokelele, neli kumfwa ku mashiwi yenu, pakufuma muñanda iyo neli mu mushi uyo, mukakunte ulukungu ku makosa enu. 15Ikinekine ndukulabila kuli mwebo fikaba fyansuminino ku kyalo kya Sodoma ne Gomola pa kasuba kakusololole ukukila na pali ulwa mushi.16'' Boneni, ndukumitumeni kuti ni mbele mukuti ka mimbulu, pali fyefyo ka mukengela kuti nisoka ne kutekanya kuti nibakiba. 17Sombi kengeleni kubantu! pakuti ba ka milobeleni ku kukilya, kabili ne ku pumeni mumashinagoge abo. 18Kabili baka mitwala ku kumpemba na kumfumu, pamulandu wanebo, kuti ne mboni kuli bo nakubena fyalo.19Sombi pakumilobela bo, tekubamba mu mitima ukwebati tukalabila shani, pakuti ifya kulabila fika pelwa kuli mwebo pali ilye mpindi. 20Pakuti tali ne mwebo mukalukulabila, sombi mupashi waba wishinwe ukalabila mulimwebo.21Pakuti umukwabo akalombela umukwabo ku lufu na wishi nabo ne mwana. Ne bana nabo bakababukila aba ba fyele ne kubalenga uku bepaya. 22Pakuti mukapatwa kuli bonse pamulandu weshina lyangi, lomba uyo onse ukekala ne munkonsha na kumpelo, uyo muntu akapuluka. 23Sombi kani ba mimpesheni muli uyu mushi, muka fyukile kumushi umbi, pakuti ikine kine tu kulabila kuli mwebo, tamwakapitana mumishi yonse iya ba Isilaeli ili umwana wa muntunshi tangesa.24'' Umusambile takililepo umusambishi wakwe, neli umuntu umilimo takilile pali shikulu wekwe. 25Filikumene umu sambile ukuba kuti musambishi wakwe, no muntu uwamilimo naye kuti ne shikulu wakwe. kani balitile shikulu uwañanda ati Balasebubi, kikaba shani ukukila amashina bakabeta aba muñanda wakwe !26Pali fyefyo tekubatina, pakuti tapali po ikintu ikifunikilwe ikitaki kefununwa, neli ikifishilwe ikyo takikeshibwa . 27Ifi mubula mumfishi, mukafilabilile pakasuba apaswetele, nafyafyo ifi mumfwa mu kumutepeteleni pa kutwi, mukafitulishishe kumitenge ya mañanda28Tekutina abo abapaya mubili sombi tabishi ukwipaya ne mupashi. Pakuti, tineni uyo uwingonaula fyonse umupashi ne mubili mu Geena. 29Utuseba tubili kanshi ta tushitwa na ka kabili akanini ? nangaba nifyefyo tapabo neli kamo akapona pa mushili ukwakubula ukwishiba ba wishinwe 30Sombi ne mishishi yonse ishamumitwe yenu yonse ilipendelwe. 31Mwilukutina mwebo muli nebuleme ubukulu ukukila napatuseba utwingi.32Fyopelefyo uyo onse ukansumina pabantu, nanebo nkamusumina kuli ba Taata abali kwiulu. 33Sombi uyo onse ukankana kubantu, nkamukana nanebo kuli ba Taata abali kwiulu.34''Mwilukulanguluka ati na lishile mukuleta umutende pa kyalo kya panshi. Shaishile mukuleta umutende, sombi nimpoko. 35Pakuti ndiishile mukwanya umuntu na ba wishi, ne mwana umwanakashi naye nabanyina, na umulokashi naye nabainanwe fyala. 36Ne muntu abapate bakwe bakaba ba muñanda yakwe.37Uyo onseutemenwe ba wishi neli ba inakwe ukukila pali nebo uyo telelwe nebo, nawoyo naye utemwa umwana wakwe umwalalume neli umwanakashi ukukila napali nebo telelwe nebo. 38Nauyo utapinta umutaliko wakwe ne kulukundonda nebo telelwe nebo. 39Uyo uwusanga mweo akaulufya. pakuti uyo ulufya umweo wakwe pakuti pali nebo akausanga.40'' uyo ukamupokelelani akampokelela nebo, nauyo umpokelela nebo alapokelela uyo untumine nebo. 41Uyo upokelela uwakushimika mwishina lya wa kushimika akapokelela ifya ba kushimika, nauyo upokelela ulungeme mwina lya ulungeme akapokelela ifya muntu ulungeme.42Uyo onse ukapela umo muli aba abanini neli inkomeki iya menda atontwele akunwa mwishina lya musambile.

Chapter 11

1Yalifikile mpindi ili Yesu apwinshinshe ukusambisha abekumi nababili, Ali bafumineko kulya mukusambisha nokutulisha mukalikamishi. 2Pano ili Yoane aufwile mukuci ka kifungo ifyakwa Yesu imikinto yanbo ba Kilishitu, katuma imilaye naba sambile kabili. 3nokulabila kuli ye,'' mbamwenbo u-ulukwisa, nangu twinga kebapo umbi?''4Yesu kabasuka nokulabila kulinbo,'' koya nakubula Yoane ifyo wamona nokufwa. 5Pakuci impofu shilukupoka amenso, ifilema filukwenda, abalebe balukubukwa, bakibulu balukufwa kabili abafwile baluku bweshiwa kubumi kabili neshiwi liweme lilukubilwa kubapengele. 6Balisukilwe niayo uyu tafwitikishe.''7Ilyo balya bantu baile inshila yanbo, Yesu katatika ukulabila kwi bumba pali Yoane, ''Mba nindo wakiya mufiselebwa nokumona itete balukulitekanya kulikabensha? 8Lomba twile mukumona umuntu u-ufwinte ukunbo? mufishika abafwala ungunbo shakupaba nibanbo abekala kuñanda yafuma kukipango.9Lomba nindo mwakiya mposonde nokumona abula? Anifyo nalabila kuli mwenbo mufingi ukulabila pali babo abakwaula. 10Nipali uyu fyalenbelwe, moneni, ndukutuma umulaye kutangile yapami, u-u kulabila inshila pali mwenbo?11Nalabila kuli mwenbo mukishika tamungamonapo abafyelwe ubwanakanshi u-ukililepo nga Yoane kabatisha. Aba shelenpo abantu mubufumu bwa mwiulu ukukila paliye. 12Ukufuma mushiku shakwa Yoane kabatisha nalumo, ubufumu bwamwiulu bwapeshiwa, nababantu bakyongo bapoka namakosa.13Pakuci fyonse folabile abakutulisha nemikabisho fyalitulishiwe kufika pali Yoane; 14Ngamuluku fwaya ukusuminishanya, Ali ni Elaija uwali nokwisa. 15Ukwente ukutwi ufwe, lekeni ufwe.16Mbanikando ningesakanya kino kifyanshi? Kili kwaci banike pakisakani abalukwangala, Abekala nokulinta 17nokulabila,'' Tulukwangala kaliba kuli mwenbo penka tamukokinda. Tamukulila lomba tamukoshimuna imisonshi.'18Pakuci Yoane alifumine nokubalokulya nshikwa nangu kunwa waini, kabalabila, ali naba ndemona.' 19Umwana wamuntu alishile nokulya nokunwa kabili balilabile,' moneni, kituneme wamuntu kabili kyakolwa, umulunda wabasokenshi nabakubifya!' Amano abinga nefikitwa.''20Ba Yesu kabatatika ukukana imishi umoba pangile ifyakukumya ifingi. Pakuci balikene ukulapila. 21Ifingo libe pali wenbo, Kolashini! Ifingo libe pali webo, Besaida! Kani ifi papwa nga fyali kitikilwe mu Tulo namu Sidono ifya kitikile muli wenb. Bali fwaikilwe ukulapila impindi yapinta nokufwala ingunbo shamalilo nokulisuba iminto. 22Lomba fikakilapo ubupusano pali Tulo na Sidono pali bulya bushiku bwabupingushi ukukila pali mwenbo.23Mwe, kapanaumi, Mwalanguluka aci mukatumbalala mwiulu? Yo mukekila panshi ku Sheoli. Nga kyakuli mu Sodoma mwalikitilwe ifi papwa ifya kitilwe muli mwenbo, kyalinga fishalepo nalelo. 24Lomba nalabila kuli mwenbo kwebaci kikapuba mupanga ya Sodoma mubushiku bwa kipingula ukukila mwenbo,''25Pali ilya mpindi Yesu kalabila,'' Namitonta, Tata, BaShikulu ba mwiulu napa kyalo, pakuci mwalenga ukukakula ifi fintu ukufuma kabakalango nokwishiba, nokufisulula ku bana banini. 26Kine, baShikulu, pakuci fya kubashekeshini kumeso enu. 27Fyonse ifintu bafibikamo bukine pali nemo ukufuma kuli baTata; kabili takulipo nangu umo uwishipo umwana kani bawishi, kabili takulipo neli umo u-wishipo baShikulu kani umwana kabili umwana tali onse uyo umwana asalulula ukumufisulula ye.28Iseni kuli nemo bonse abapwinga abali nefipinto, kabili komipela ukutusha. 29Piteni ikikonkoli kyangi nokufunda kuli nemo, ndu wakuli kefye nokulipafya mumutima, mulukusanga ukutunsha kwa mitima yenu. 30Pakuci ikipinto kyangi kipubile kabili ninyali.''

Chapter 12

1Penka pailya pindi ba Yesu pabushiku bwa sabata mwibala lya iñgano, Abasabile balinesala kabatatika ukupaula iñgano nokulya. 2Ili aba fulise bamwene ifi kabalabila kuli ba Yesu, '' boneni, Abasabile balukuta ifitafiweme pabushiku ubwesabata. ''3Lomba ba Yesu kabalabila kulinbo, '' Nkanshi tamanga belenga ifya kitile Davindi ili aufwile isalu, na bantu aboalinanbo ? 4Kaingila muñanba yaba Lesa nokulya shikwa wamulalilo, uotalingile yeukulya kubindikwa- nebo alinanbo pamo yalilingile lukosa kubapapatilishi.5Nkanshi tamunga belenga mumalamana ati pabushiku bwe Sabata abapapatilishi mwi - tepele ka bonaula umushilo lomba tabashatishiwepo ? 6Lomba komweba ati umo u-ukilile mwitepele ali pano.7Ngamulishibile ifyo kyalubulula, ' Ndukufwaya ulusa taku-upo ukulipana. Pakuti nipalifife tekuti mushatishe abashilikwente milundu. 8Popele umuana wamuntu amwine Sabata. ''9Lomba ba Yesu kababasha nokuya mumanshinagonga. 10Penka, kwali muntu uwakwente ubulebe bwankwa kunboko. ali abafaliseo baipwishe ba Yesu, nokulabila, '' kiweme ukupulusha pabushiku bwa Sabata, '' Lomba bengamushatisha ati nibifi.11Ba Yesu kabalabila kulinbo, '' Mbanisa muntu mulibwenbo, Nga alikwente ibelele imo kaiponena mukiliji pa Sabata, Tamungakakila nokuifumyamo ? 12Inga ikilemene, palifi, umuntu ingakila ibelele ! Penka takiwemepo ukukita ikiweme pa Sabata, ''13Penka ba Yesu kabmweba umuntu, '' ukutanika ukunbo, '' katanika, kakubwela nobumi, fweka ifilikumbi kuboko. 14Lomba aba Faliseo kabaya nokumupingila. Balikufwaisha umobenga mwipaila.15Pakuti ba Yesu kabeluka, kabwela ukufumako. Nabantu abengi kababakoka, nokubapulusha bonse. 16Kabakabisha kwebati bengabula ukumwishibisha kulibali, 17Pakwebati kisushiwe, ikya awile Isaya uwakishimika, kulabila,18'' Nboneni, umunbofi wangi uyo nasalula ; uyo temenwe, no mweo wangi alasekelamo. Ndinokubika umupanshi paliye, kabili alinokulisha ukukakulwa kubasenshi.19Kabili takakatashiwe nangu kubilika ukukulu, nakaba umo ukufwa inshiwi lya kwe mumashila. 20Kabili takamonekelepo nelikamo kalitete, angukushimya kakyushi nkamwibotola. Kani kafikisha ubupingushi kukukifya. 21Namwishina lyakwe abaseshi amobakaketekela. ''22Penka kwali ipofu nakibulu, uwali naba Ndemona kabamulate kuli ba Yesu. nokubukiwa, ne kwasuka kibulu walabila nokumona. 23Ne bumba lyonse kalikumya nokulabila, '' Nkanshi uyumunta mbuntu wakwa Davidi. ?24Lomba ili Abafuliseo baufwile ifipapwa, kabalabila, '' uyu muntu tafumyapo bandemona kani muli Belezebuba ,infumu yaba demona. '' 25Ili ba Yesu baishibile imilanguluko yabo kabalabila kulibo, '' ubufumu ubwabanika ku bunakwe bulaba bwalukosa, nemishi neli ñanda iyakanika kuinakwe taikemanakanapo.26Kani satana kafumya satana, ngakalyabanya. Mba ubufumu bwakwe bwengemakana shani ? 27Nga ndafumya bademona na Belezebuba, Ngabana benu balufumya mulinani ? Pakuti palififi bakaba bapingushi benu.28Lomba nga ndafumya bademona nomupashi wa ba Lesa, nobufumu bwa ba Lesa bwaisa pali mwebo. 29Kani umo engengila muñanda yamuntu ukusele nekwiba ifipe ukwakubula ukukaka uwine intanshi ? Lomba aliengeba ifipe ukufuma muñanda. 30Uyo onse uyutali nanemo mupante wangi. Nauyo uyu tabungana nanemo wafumako31Mukine nalabila kuli mwenbo, kyonse ikibipile ne kyabunya kakifitulukila kubantu. Sombi ikyabunya kya ku mupanshi takyakafitulukilwepo. 32Uyo onse ukalabila ikyenbo kumwana wamuntu, Akalekelwa, lomba u-ukalabila kumupashi u-uswetele, takafitulukilwepo, nangu nimukino kyalo, neli mukikesa.33Pangeni akici kiweme nefisepo ifiweme, nangu pangeni akici kibipile nefisepo ifibipile. Pakuti akici kileshibwa nikwa nefisepo. 34Mulinbutosha soka, pakuti mulibabi. Kani mwenga labila ifiweme ? Lomba pa- bwingi bwafintu mumutima efi labilwa kukanwa. 35Nomuntu wakuwama mumutima amwenesha ifisempo ifiweme, kabili nomuntu umubili mumutima alafumya ufyakubifya.36Nkomyebeni palikalyakasuba kabupingushi bwa bantu bakapelwa milandu pamashwi ya labilwa. 37Pamashiwi apobakabingishiwa, Ne pafyebo apobakashatishiwa. ''38Penka umo mulembeshi nomufaliseo kabasuka ba Yesu nokulabila, '' mwebasabishi, Tulukufwa ukumona kishibilo ukufuma kuli mwebo. '' 39Lomba ba Yesu kabasuka nokulabila kulibo, '' Akibipile nobececemenshi kifyanshi balukufwa akeshibilo. Takulipo akeshibilo kabi ukupamwa kani akeshibilo kuwakutulisha, 40Nangu Yona ali na shiku shitatu nobushiku butatu munda yesabi likulu. Fwekefyo nomwana wa muntu akaba inshiku shitatu nobushiku butatu mumitima pano pa kyalo.41Nabantu ba muniniva nakemakana babushiku bubupingushi nainokulo nokulishatisha. pakuti kabalapila kuli Yona alialukutulisha, Mboneni, umo mukulu kukila Yona ali pano,42Ifumu iya Yona kanshi ukufuma kabeta kabulenge bali nokwima pakupingula nabuntu bainokulo no kushatishiwi. Kaisa ukufuma kupelo yakyalo nokufwa amano ya kwa Solomoni, nokunbona, umukulu kukilapali Solomoni alipano.43Kabili ili umupanshi wakubipa ayaukufuma mumuntu kapita apakubula amenda ukufwaya apa kutushisha, lomba tasangilepo. 44Ili kalabila, ' ndukubwela muñanda ukonafumu, ' Pakubwela, kaisanga iñanda bapwenga nokuitula bwino mukoka. 45Penka kaiya mukupita ibi isanu na ibili imipanshi iyakilile ukubipa kukila pafyoili. Nayonse kaisa nokwingila nokwikala. Penka ubwikanshi mbwa muntu kubukila ifyo alipakutanga. Kyabalukosa kwati kifyashi kyakubifya. ''46Ili ba Yesu balukulabila kwi bumba, kakwisa,ñgina nomwanike bantu kabemakana pesonde, ukufwaya ukulabila kuli ye, 47Umo kalabila kuli ye, '' Mboneni, Banoko nabaninebo be balimakene pesonde balukuwaya kulabila kuli webo, ''48Ba Yesu kaba mwasuka u-wabebele, '' mba nibanani bamana nabani kebangi ? 49Penka katabika ukunboko kubasbile bakwe nokulabila. '' boneni, Mboneni bamama nabanike bangi ! 50Uyo onse u-ukita ukufwaya kwabatata mwiulu uyu muntu mwanike wangi, nikanshi, kabili ni mama. ''

Chapter 13

1Palibulya bushiku ba Yesu kabaya ukufuma muñanda nokwikala kumbali yakishiba. 2Nebumba ikikulu kali mushinguluka, penka kaingila mubwato nokwikala panini pakati kebumba lyaimakene kumbali.3Kabili ba Yesu kabalabila kulibo ifintu ifingi mufishipi. Kalabila, '' Nboneni, umulimi kaya nokubyala inbuto. 4Ili abyele, shibi kashiponena kumbali yamusebo, nefyumi kafisa nokulya fyonse. 5Nashimbi kashiponena penbwe tapalipo umushili, ili shamena pakuti tapali umushili u-wingi. 6Penka akasuba pakusama, kafuma pakuti tafyalipo nemishashi, kafiponapo.7Shibinbunto kashiponena munyunga. Kashimena nokukula kashipatamina mukati. 8Shibinbunto kashiponena pamushili u-wakuwama nokufyala ulubunto, shimo umwanda nashibi amakumi yasanu nakamo, nashibi mukumi yatantu. 9ukwente amatwi lekeni afwe.10Pano abasabile kabesa nokulabila kuli ba Yesu ati, ''Mbanindo mulabilila mufishipi?'' 11Ba Yesu kabasuka nokulabila kulibo ati, ''Mwapewa ukufwa ifitamungafwa ifyabufumu bwa mwiulu, lomba kulibo tafipelwe. 12Uyo onse ukwente ukapewa infingi, kabili ukakilapo. Lomba utakwente, nefiakwente bakamupoka.13Pano ekindalabilila kulibo mufishipi: Nangu balamona, tabamona; nangu balofwa pano tabofwa, nokukwatakanya. 14Kuli bo abakushimika fyakwa Isaya fyafikilishiwa, ifialabilwe, 'Ukufwa mulofwa, pano tamufwapo; umofilukulola ukumona mulamona, pano tamukwatakanya.15Pakuti ababantu imitima yabo yabani bakibulu, kabili bakosele ukufwa, namenso balishibente, nokufwa namatwi yabo, nangu ukufwa nemitima yabo, nokwaluluka, kuti naba tendulushiwa.16Apalwe amenso yenu, pakuti mulabona; namatwi yenu, pakuti mulofwa. 17Mukine nkomyebeni abakushimika nanbolokele abantu balafwaya ukumona ifintu munbona kabili tamufimona. Balafwaya ukufwa ifintu ifi mufwa kabili tanbofwa.18Ufweni pano kukishipi kyamulimi u-ulabyele inbunto. 19Ngaumo kaufwa ikyebo kyabufumu lomba tofwapo, ibifishi shilesa nokusopola ukyabyalwa mumutima. Inshi bunto shabyelwe kubali yamusembo.20Insha byelwe pebwe muntu u-waufwa ikyebo penka kapokelela nekusangala, 21lomba takwente imishashi kabilialekala papindi inini. Ili amapesho nokumanama kalais pamulandu wakyebo, bwangu alapona.22Insha byelwe mumyunga muntu u-ufwa ikyebo penka kaposa amano kukyalo nefyabunoshi filonaula ikyebo, kabili tafitwalapo. 23Insha byelwe pamushili, uwakuwama bantu abonfwa ikyebo nokukiwata Umwanda, nakibi amakumi yasanu, nalimo nakibi amakumi yatantu, fyeka babyele.24Ba Yesu kabalabila ikishipi. Kabalabila kuliye ati, ''Ubufumu bwamwiulu bulikwati muntu uwabyele ibunto mwibala lyakwe. 25Ili abantu balele, abalwani kabesa nekubyala iseku mungano nokuya. 26Ili fyakulile nokufumya ifisepo, neseku nasho kashikula.27Ababofi bamwine webala kabesa nokulabila kuliye, 'Shikulu, mba nindo tamwabyalile ibunto shaku-wama mwibala? Nandi shabela neseku?' 28'' Kalabila kulibo, 'Abalwani abakitefi.' ''Ababofi kabamweba ati, 'Penka mulukufwaya ukufifumyamo?'29''Umwine wamushi kalabila ati, 'Yo-o. Ili mwakulukufumya, kutimwafumisha kumo nengano. 30Filekeni fikulilepamo kani bushiku bwakupaula. Papindi yakupaulu kalabila kubakupaulu, ''Intanshi fumyeni inseku nokukaka mufifunda kile nokokya, mubinke ingano mubutala.''''''31Penka ba Yesu kabalabila kimbi kishipi kulibo. Kalabila ati, ''Ubufumu bwa mwiulu buli kwati mulimishi wabunto uyo muntu wapitile nokubyala mwibala lyakwe. 32Inshi mbunto shinini pabunto shone. Ili shamena, shalikulile ukukila ifiti fya mumapoka. Kyalyalukile kekici, pakuti ne fyumi fyamulwelele kafisa nokupanga ifisa kumitai yakiko.''33Ba Yesu kabalabila ikishipi kimbi. ''Ubufumu bwamwiulu nibisho shatolele umwanakanshi nokusakanya nabunga bwa mupanga penka kufifuluma peulu.''34Fyonse ifi ba Yesu kabalabila kwibumba mufishipi; kabili kalabila takulipo kulibo kani lukoso mufishipi. 35Mulandu wakwebati ifyalabilwe nabakushimika fifikilishiwe ili alabile kesula, ''akanwa mufishipi. kalabila ifintu ifyafisamika mukutatika kwa kyalo.''36Penka ba Yesu kabasha ibumba nokwingila muñanda. Abasabile kabesa kulibo nokulabila ati, ''Londololeni ifishipi ifya nseku fya mwibala.'' 37Ba Yesu kabasuka nokulabila ati,'' U-wabyele ibunto ishiweme mwana wamuntu. 38Ibala kyalo; ibunto ishiweme, bano bana ba bufumu. Neseku bana bakubifya. 39nomulwani ewaba byele aliuwakubifya. Ukupaulu nipelo lyakyalo kyaino kulo, nabakukensa niba malaika.40Fyeka, insenku bashiibungisha pamo nokushokya nomulilo, ifyokikaba nokupula kwakifyanshi. 41Umwana wa muntu akatuma ikalamba, balinokulanganika ubufumu bwabo fyonse ifintu ifilenga ukubifya nokutoba ifunde. 42Bali nokuposwa mukishiba kyamulilo, umubakalila nokusumanga meno. 43Penka ababololoke abantu bakasama kutikasuba mubufumu bwaba wishibo. U-ukwente amatwi, mulekeni ufwe.44''Ubufumu bwamwiulu bali kwati umulamishi ufiseme mwibala. Umuntu kasanga nokufisa musangalasha shakwe kaya, kashitulwisha fyonse akwente, nokushita lilya bala. 45Kabili, ubufumu bwamwiulu bulikwati muntu umusulu u-ufwaya ifintu fyakushitisha. 46Ngakasanga kimo ikipe, kaya mukushitisha fyonse alinafyo nokushita.47''Kabili, ubufumu bwamwiulu bulikwati bakonde ububafeyele mukishiba, kabwikata utundu onse wamasabi. 48Ili bwaisula umulondo, wesabi kafumyeapo nokubuku kumbali. Ali kaikala panshi nokusala aliweme nokubika mutumbe, lomba ifibipile kaposa ukutali.49Kuli nokuba namushila imo kupelo yakine kifyashi. Ba malaika bakesa nokwabanya ibifi ukufumya abololokele. 50Balino kuposwa mukishiba kyamulilo, umuli ukulila nokusumanya meno.51'' Mwaufwa mulififi fintu?'' Abasambile kamwasuka, ''Twaufwa. 52Penka ba Yesu kabalabila kulibo ati, ''Pano onse mulembeshi u-wabamusabi alikubufumu bwa mwiulu alikwati muntu umwine wañanda, u-ufumya ifyakale nokubikamo ifya bukumo.'' 53Penka kaifika ili ba Yesu bapwisha ukulabila ifishipi, kabafuma napapusho.54Pano ba Yesu kabengila namupusha yabo nakusabilisha abantu mumashinangonga .Ikya fuminemo kyakwebati balikumishe nokulabila, ''Nganikulipi uyu muntu asanga amano namakosa? 55Tali mwana wakabasa wamapulanga? Tali ñgina ni Maliya? Abakulu bakwe ni Yakobo, Yosefi, Simoni na Juda? 56Nekanshi shakwe tulinabo? Ngefi ali fisangile kulipi?''57Bali mupatile. Lomba ba Yesu kaba beba, ''U-wakushimika tabamupela umukishi pabo Pamushi namukifyashi kyakwe.'' 58Tamweneshepo ifyakukumya pa mulandu ukubula ubusumine.

Chapter 14

1Pa mpindi yakwa, Elode impemba ikulu aumfwile ilyashi lya ba Yesu. 2Kalabila kuba bomfi bakwe, '' uyu ni Yoane uwakubatisha, abuka ukufuma kubafwile. pakuti aya amakosa ali pamilimo muli ye. ''3Pakuti Elode ali mwikete Yoane, bakaka,ne kumubika mukifungo pamulandu Elodya umukulu wakwa Filipo umukashi wakwe. 4Pakuti Yoane kalabila kuli ye, '' Takili mumishilo webo ukumupoka ukuba umukashi obe. '' 5Elode kani ali mubikile mukufwa, pakuti alitinine abantu, pakuti bali mubikilepo ati wakushimika.6Lomba ili ubushiku bwa kufyalwa kwa kwa Elode kwa fikile, umwana umwanakashi uwakwa Elodya ka kiinda mukati ka bantu ne kusekesha wishi. 7Penkapo kamwasuka, ne kumulaya nekulapa ati akumupela ikintu kyonse enga fwaya.8Panuma yakumubula kuli ba nginakwe, kabalabila, '' mpeni pano, pa nsani ikulu, umutwi wakwa Yoane uwakubatisha. '' 9Imfumu ka ikakilwa pa ki afwaile, pa mulandu wakulapa na pali bonse abali kulya nakwe, kaba bula ati bakufikata.10Ka tuma ne kumukwenpula umutwi Yoane mu kifungo. 11Nemutwi wakwe kabauleta pansani ikulu ne ku upana kuli kamwale ne ku utwala kuli banyina. 12Penka nebasambile bakwe kabesa kupinta kimpilinte kyakwe, ne kukishiika.Panuma yafiifi, kabaya ne kubula Yesu.13Popele ili ba Yesu baumfwile fi, kabafumako kulya mubwato ukuya kumpusha ya kukabeya. Ili ibumba lya umfwile fii, kabamukonkela panshi ukufuma mumishi. 14Penka ba Yesu kabesa panuma yabo ne kumo nebumba ilikulu. kabomfwile nkumbu palibo neku ba tendulusha balwele babo.15Ili ikingulo kyaishile, Abasambile kabesa kuliye ne kulabila, '' muno ni mumpusha ya kiswebebe, ne mpindi yapwa yaaya. palanganyeni ibumba, Pakuti baye mumishi ne kushita fyakulya fyabo abene.16Lomba ba Yesu kabalabila kuli bo, '' Tabelelwe ukuya yowo. Bapeni ifyakulya balya. '' 17Kabalabila kuli ye, '' Tuli lukoso kuno na ba shikwa basanu ne sabi libili, '' 18Ba Yesu kabalabila, '' Fileteni kuli nemo.19Penka ba Yesu kabakakatisha ibumba ukwikala panshi pa fyani. kaba toola bashinkwa basanu nesabi libili. Nekulakamina mwiulu, kapala ne kumokola bashinkwa ne kuba pela bo abasambile, ne basambile kaba pana kwi bumba. 20Bonse kabalya ne kwikuta. Kabili kabatolaula ifya shelepo kufyatebaukile mu fipimfwa fya kalyoimitoga ikumi na ibili aeswile. 21Abo abalile bali amakana asanu abalalume, ukufumyako abanakashi ne bana.22Penkapo kabeba abasambile ukuninsa mubwato ukufangilapo kubushilya, ili aki kulaila abantu ukuya. 23Ili abashinjikinye amabumba, kaya kunisa kulupili bushimwa busakwe mukutembela. Ili ikungulo kya fikile, alikwenka enka. 24Penka ubwato bwali pano apatali ne mushili, ili amabimbi aliabakatesha kuli kabesha, pakuti ikipupu kyali kupuupila kulibo.25Mumpindi ya bushiku iya kilo kya bunne ba Yesu kaba palamina kulibo, kabali kwenda pa menshi. 26Ili abasambile kaba mwene kabalikwenda pa menshi, kabakatashiwa nekulabila, '' kipuku, '' kaba lila ne ku kalika ku mwenso. 27Lomba ba Yesu kabalabila kulibo penkapo ne kulabila, '' mube abakengela ! ninebo ! mwe bombomana yowo. ''28Petilo kabasuka ne kulabila, '' mweba shikulu, kani nimwebo, ngebeni ngise kuli mwebo pa menshi,'' 29Ba Yesu kabalabila, '' Isa. '' Popele Petilo kasondoka mubwato nekwenda pa menshi ukuya kuli ba Yesu. 30Lomba ili Petilo abwene kabesha uwakuti kaba ne mwenso. Eli atatwile ne kwibila, kalila nekukaluka kalabila, '' mweba Yesu , mulusheni ! ''31Penka ba Yesu kabolola ukuboko,kabamukwata Petilo, nekulabila kuli ye, '' mweba kisumino aknini, mba nindo mwakishinauka ? 32Ili ba Yesu na Petilo baile mubwato, kabesha keleka uku puupa. 33Abasambile mubwato kabatota ba Yesu nekulabila, '' kyakine ulimwana wa ba Lesa. ''34Ili baabukile bushilya, kabesa ku mpunsha ya Genesaleti. 35Ili umwalalume muli ilye mpunsha abeshibile ba Yesu, kabatumanya amashiwi monse mukimasamasa kya shingulwike, kaba muletela na uyo onse uwa lwele. 36Kaba saasa kuli ye ati benga kwataso ku mpelo ya mukangyo wakwe, kabili abo abengi aba iketeko kaba tendulukiwe.

Chapter 15

1Penka bamo ba Falisi naba lembeshi kabesa kuli Yesu ukufuma ku Yelusalemi kabalabila, 2Mbanindo abaFalisi baumaula ikifiyalilwa kyaba bakulu? Pakuci taba samba kumanboko ili balukulya umukante. 3Kabasuka nokulabila kulinbo,'' Mba nindo mulukanawila imikanbonsho yaba Shikulu pamulandu wakifyalilwa?4Pakuci ba Lesa balabila ati,' kindikeni bawishenu naba nyinenu,' kabili uyo onse u-ulabila ifya kubipa kuli banyina na bawishi mukine ukafwa. 5Lomba nalabila,' uyo onse ukalabila kuli bawishi nabanyina,'' ubukwasho bonse mwaponkelela ukufuma kuli nemo pano bupe bwapelwe kuli baShikulu,'' 6ulya muntu tafwaya ukukindika bawishi. Muli ishila mwalenga ukukusha ishiwi lya baShikulu.7Mwebakutupika! Nkanshi Isaya Aula ati shani ili alabila ati, 8Aba bantu balapela ubuleme pamilomo, lomba mukaci kamitima bali ukutali nanemo. 9Bala tenbela apalukoso pakuci balasambisha amasambilisho yamakambisho yabantu.'''10Penka kaita ibumba nokulabila kulinbo, ''Kutikeni nokufwisha- 11Takulipo ikingila mukanwa nokimala umutu, Pamupunda wa fifi, kani ikifuma mukanwa, akyonaula umuntu.''12Penka abasambile kabesa nokulabila kuli Yesu,'' Tamwishipo kwebati abaFalisi bali shatiwe ili baufwile aya mashiwi?'' 13Ba Yesu kabasuka ati nokulabila,'' Ikici ikyo baShikulu ba Mwiulu tababwela kipafumishi wapo. 14Lekeni fikule pamo, nimpofu ishitangilila. Impofu ngayatangilila imbi shonse shilaponena mukilindi.15Petilo kabasuka nokulabila kuba Yesu ati,'' Twebeni umwaila ikishipi.'' 16Yesu kalabila,'' mukuli abakubula kufwa?. 17Kanshi tamufwa ukwebaci kyonse ikiya mukanwa kilaya mukapafu kabili kakifumina mukibusu.18Lomba ifintu ififuma mukanwa filafuma mumutima afintu ifyo naula umuntu. 19Ukufuma mumutima mulafuma ukubifya kwamalangulushi, ukwipaya ubucecemeshi, ubulalelale ukwiba, nobufi abakufutu. 20Ifi fintu afibifya umuntu. Ukulya kukubulo kusamba kuminwe takubifyapo umuntu.''21Penka Yesu kafumapo nokuya kabili kapalama kukende intwa Tulo na Sidono. 22Moneni, umwana kanshi ukuma kupasha. Kabilika nokulabila,'' kitileni ikumbu nemo, baShikulu, mwana Dafidi! Moye wangi mulwe ikya kine mulwele ba ndemona.'' 23Lomba Yesu kamwasuka neli kimo. Abasambile kabesa nokumulomba ye, nokulabila,''Mutumine ukutali, pakuci alukutulonda ili atulilila.''24Lomba Yesu kamwasuka nokulabila,'' Shatuminwe kuli onse kani kumikoko iyaluba yabena Isilaeli,'' 25Lomba kaisa nokufukama nokulabila,'' baShikulu, kwasheni.'' 26Kaasuka nokulabila,'' Takiweme ukutolashi kwa wabanike nokuposela ibwa shini.''27Kalabila,'' Nasumina, baShikulu, lomba nofubwa tunini talalya utupona kwitebulu lyabakapa yanbo.'' 28Penka Yesu kabasuka nokulabila kulinbo,'' wemwana kanshi, ubukulu buli mulwitabilo leka lukukitilwe fyeka walanguluka,'' yeka ilya mpindi umwana wekwe katendendeleshiwa.29Yesu kansha ilya panshi nokuya kukishiba kya Ngalili. Penka kanisa pa kyulu nokwikala penka. 30Nebumba ilikulu kalisa kuli ye. kaba muletela ifilema, impofu bakibulu, nba kosunta nabi abangi abalwele. Balibaletele kuli ba Yesu kumolu yanbo, no kuba tendulusha. 31Nebumba kalikumya ilibamwene kubulu alukulabila, ifilema filukwenda, abalebeba tendulushiwa, ifilema kafilikwenda impofu shilukumona. kashitubulika baShikulu ba Isaeli.32Yesu kaita abasambilekuli ye nokubeba nokulabila ati, ''Ndi nolufwangano nebumba pamulandu naikala nenbo inshikushitatu kabili taba kwente ifyakulya. Shilukufwa ukubatuma ukutali ukwakubula ukulya, nangu benga lya mushila,'' 33Penka abasambile kabalabila kuliye mba nikulipi twinga sanga imikante mupanga yalubasa ukukumanya ibumba?'' 34Yesu kabasuka ati mikante inga muli nayo?'' kabasuka isanu naibili notusabi tubili.'' 35Penka Yesu ka kambisha ibumba kwikala panshi.36Katola imikante isanu naibili notusabi nokutebele, nokumokaula nokupela abasambile nobasambile kabapana kwi bumba. 37Abantu bonse kabalya nokwikunta. Penka kababunganika ifunbe umwaisule bashikwa namasabi yashelepo. 38Bonse abalile bali ikitonta fine kubikapo abanakanshi nabana. 39Penka ba Yesu kabatuma ibumba ukuya kaingila mubwanto nokuya kupunsha ya Magadala.

Chapter 16

1Aba Falisi naba Sadukayo balishile ne kumwesha mukumwipusha ye ati enga balanga akeshibilo ukuuma mwiulu. 2Lomba kabasuka ne kulabila kulibo ati, '' Nganimpindi ya kyungulo, mulalabila ati, mwakya bwino, pakuti mwiulu mwakashika !3Pakuti nga lukelo, mulalabila ati, 'tabukile bwangu, pantu mwiulu mwakashika ne makumbi. ' mulishi ifya kulondolola ukumoneka kwiulu, lomba teti mulondolole utwishibilo twanshita. 4Mwe nkulo ibipile ne ikitetemeshi mulafwaya akeshibilo, lomba takulipo akeshibilo akakapelwe kuli mwebo kani akaka Jona. '' Eli Yesu afumineko kulibo ne kuya.5Eli abasabile bafikile kulubali lumbi, balilubileko ukupinta shikwa. 6Na Yesu kalabila kuli bo ati, '' mulelaba ne kukengela ne fipwampwa fyaba Falisi ne ba Sadukayo, '' 7Penka abasambile kabalilabilisha abene ne kulabila ati, '' nipamulandu wakwebati tatwapintilepo nshikwa. 8Naye Yesu alishibile ifi fyonse ne kulabila ati, '' mwebaka kakisumino akanini, nindo mulelilabilisha mwebene ne kulabila ati nipamulandu wa kweba ati tatupintilepo shikwa ?9Kanshi tamunga tampa ne ukwanuka bashinkwa basanu kubantu amasausande asanu kabili fitumbe finga ifyashelepo. 10Neli bashinkw basanu na babili ku bantu amasausande ane, kabili ne fitumbe finga ifya shelepo ?11Nindo kanshi tamukufwila mukwebati shalelabilapo kuli mwebo pali shinkwa ? Beni abakengele ne fipwampwa ifya ba Falisi ne Sadukayo. '' 12Eli baufwishishe ukwebati talukubebapo pafipwampwa ifya muli shinkwa, lomba ukukengela kukusambilisha ukwa ba Falisi neba Sadukayo.13Penka ili Yesu aishile kuka Kaisalia Filipo, alipwishe abasambile bakwe, ati, '' nga bantu balamwita shani umwana wa muntu ninani ?'' 14Kabalabila ati, '' Bambi balalabila ati ni Yowane uwakubatisha; bambi, Elaija; nabambi nabo ati, Jelemiya, neli umo uwakushimika. '' 15Kabili kalabilakulibo ati, '' nga mwebo mulalabila ati ninemo nani ?'' 16Penka Simoni Petilo waliasukile ati , '' nimwe ba Kilishitu, umwana waba Lesa ba mweo. ''17Na Yesu kamwasuka ne kulabila ati, '' mulishukile mwebo, Simoni umwana wakwa Jona, temunefu neli milopa ifya sokolola ifi kuli mwebo, pakuti niba Tata abli mwiulu. 18Kabili ndukulabila ati, niwebo Petilo, na peulu palibwe epo nkebaka ikelesha lyangi; ne milyango ya kumanda taya ka ba kifyepo.19Ndino kumipeleni fungulo ishaku bufumu bwa mwiulu fyonse ifi mwiulu fikakakwa, kabili fyonse ifi mukakakula na kwiulu. fikakakulwa. 20Na Yesu nkabakambisha abasambile bakwe ati tekwesha ukwebapo umuntu neli umo.21Kfuma pali ilya mpindi Yesu ali tampile ukweba abasambile bakwe ati ali no kuya ne ku Jelusalemi, kupengeshiwa mufingi ku maboko abakulu ne bapapatilishi abakulu ne ba Lembeshi, ukwipayiwa ne kubu libili kubumi pa bushiku butatu. 22Penka Petilo, kamupinta kumpelo ne kumukalipila, ne kulabila ati, '' ifyo tefyo ukutali nawebo, shikulu, ifi fikamikitikila. 23Sombi Yesu kaalulukila kuli Petilo ne kulabila ati, '' pita munuma yangi, satana! waba ikyakuli tuntulako kyangi, ifintu fya ba Lesa, sombi ifya bantu. ''24Eli Yesu alabile kuba sambile bakwe ati, '' uli onse ngaluku fwaya ukukonka nebo, abe uwakuli kanya umwine, apinte umutaliko wakwe, ne kukonka nebo. 25Ulya onse ulefwaya kupulusha umweo wakwe akabulufya, kabili naulya ulefwaya ukulufya ubumi bwakwe pamulandu wangi akausanga. 26Nifindo enga mwenamo umuntu neli enganoka ikyalo kyonse lomba alifya umweo wakwe ? Nga findo umuntu engapela mukulikinya no mweo wakwe ?27Pantu umwana wa muntu akesamubuleme bwa ba wishi ne nkalamba. Naye ali no kubapela ikilambu abantu kuliñana ne milimo yabo. 28Ikine ndukubebeni ati, epo bali pali mwebo ebamakene abo abatabakomfwa-po imfwa ukufika nefyo umwana wa muntu bakamona ukwisa mubufumu bwakwe. ''

Chapter 17

1Pakupita inshiku shisanu nkamo ba Yesu kabapita petulu, Yakobo na Yoano umwanike wanbo, nokwisa nabo kulupili ulutali nabene. 2ka-aluka kali nabo. Inpumi kaimoneka kwati kasuba nengunboshakwe shalikubeka kwati ninyali.3Mboneni, kakuboneka kulibo Mosesa na Elaija kalukulabila kulinbo. 4Petulu kamwasuka nokulabila kuli ba Yesu, '' Bashikulu, kyatuwamina ukuba pano. Nga mwafwaya, Nenga panga ifisasa fitatu kimo kyenu kumo Mosesa na Elaija,''5Ili alukulabila, mboneni, ikumbi lyakutuba kalibapa linbo nekifutele kakiba palinbo, Penka, Neshiwi kalifuma mwikumbi, ati, '' uyu emwana wangi natemenwe emongufwila bwino nokufwa, '' 6Penka abasabile ili baufwile, kabapanya ipumi shambo nokututuma. 7Ili ba Yesu kabesa nokwimwikata nokulabila, '' Ima witutuma, '' 8Lomba ili baloleshi peulu tabamwenepo neli umo sombi ba Yesu benka.9Lomba alibafumene kulupili, ba Yesu kababakabisha, wobo, ati Mwekalondolola ifimwanbona neli kuli umo kani umwana wamuntu kafuma kulufu. '' 10Abasabile kaba mwipusha, ati, Mba nindo abanembeshi balabila ati Elaija akesa intanshi ? ''11Ba Yesu kabasuka ati, '' Elaija kine akensa no kebwesha fyonse ifintu bwino. 12Ikine komyaba ati, Elaija alishile akale lomba tabamwishi, Mumupunda balikitile ifibalukufwaya kuli ye. Namashila imo, nomwana wamuntu akapenga ku maboko abo. '' 13Lomba absabile kabonfwa ifi alukulabila pali Yowane kabatisha.14Ili baishile kwi bumba , Umuntu kaisa kuli ye nokufuma kuli ye, nokulabila. 15'' Bashikulu, kitileni kumbu mwanawangu mwalalume, nokuposha pakuti nakyula pindi akatali. Sombi alukuponena mumulilo no mumenda. 16Kamuleta kubasabile benu, pakuti tabamubukile yo-o, ''17Ba Yesu kabasuka nokulabila ati, '' Tamulipo aba sumine mwekifya kabakubifya. Nilinga kekala nenu ? Nilinga nengamipela ? Muleteni kuli nemo, '' 18Ba Yesu kabasuka bademona, kabafuma, mulubwana kabukwa papindi.19Penka abasabile kabensa mufiso nokulabila, '' Mba nindo fwebo tatufumisha ba ndemona ? '' 20Ba Yesu kabalabila kuli nbo, ''Pamulandu wabusumine bunini. Ndukumyaba kishika. Nga muli nolwitabilo lwe ngakanini kwati lubuto, Mwengeba ipili, ' Teleni ukuma nokuteteluka, ' nokutela, Takulipo ikyakumikatansha, '' 21Lomba ba ndemona bauyu mutundu tabafuma kani kamutebela nokulishilisha.22Ili baikele mu Ngalili, ba Yesu kabebabasabile, '' Umwana wamuntu akapanwa mumaboko abantu. 23Kabili bakamwipaya, no bushiku bwa butatu akabushiwa. '' Abasabile tabaufwile bwino.24Penka ili baishile kukapenama, abantu bobilo abasokeshi ba mwitepele kabesa kuli Petulu nokulabila, '' Nga ba sabishi benu tabapana ubupe ? '' 25Kabasuka ati, '' Aee. '' Ili Petulu aishile muñanda, ba Yesu kabalabila kuli ye kutanga, '' Nindo ulukulanguluka, Simoni ? Mba ni kuli nani Mfumu shakyalo shipana umtulo yanisoko ? Kufuma kubona nangu kuli bamwisa ? ''26'' Ukufuma kuli babi, '' Petulu ka- asuka, '' Aba bana balalume balakukulwa, '' Ba Yesu ati, 27Pakwebati abasokenshi be bamukibipile, kabiyeni kukishiba nokupansa indombo, isabilitanshi, Ili mwakwisula akanwa, mulinokusanga kashelkelwe mufumya kabili mupane kubu sokeshi ''

Chapter 18

1Pampindi yenka iya abasambile balishile kuli ba Yesu ne kulabila ati, '' Ninani ulemene mubufumu ubwa mwiulu ?'' 2Ba Yesu benka kabeta umwana munini, ukuba pakati kabo, 3Ne kulabila ati, ikine ndemyebeni, kani kamupilibuka ukuba kwati abana munini, Eli mukabe munshila iya kwingila mubufumu ubwa mwiulu.4Sombi palififyo uyo ukalikefya umwine kwati mwana munini eulemene mubufumu ubwa mwiulu. 5Uyo ukapokelela utwana tunini apokelela nbo. 6Pakuti uyo ukafinga muli kamo palibabo abasumine muli nebo ukumwelelwa, ikiweme ena ukumukakila kwilibwe ikikulu mumukoshi , ne kumulengela ukwingila mukishiba.7''Amalwa pakyalo pamulandu wasangwa mufya kupunwisha alishaminwe umuntu uyo usangwa mulififi. 8Kabili kani ukuboko kobe nanga ukulu kube kwa kukupunwisha ukuputuleniko ukupose: kiliwemepo ukwingila nabumi ne bulema ubwakubo ne ukunkuta ukukila napakulukuli ne maboko abili ne molu abili nekuposwa mu mulilo wamuyayaya.9Kabili kani ilinso lyobe lyakupunwisha ulifumyemo ne kuliposa kiliwemepo ukwingila nebumi ne linso limo; kilibipile ukukuposa ne menso abili mu Geena.10Tekwesha ukusula nangu kamo muli twana tunini. Pakuti ndemyebeni inkalamba shato aba mwiulu balababona lyonse pampumi shaba wishifwe aba mwiulu. 11Ikiweme mumabuku yakale tamulipo kamushilo akulukulabila ati pakutiumwana wamuntu alishile mukupulusha ifilubile.12Kuti mwakilanguluka shani ? kani umuntu aline mbelele umwanda umo kani kapalupo umo teti ashe ilyo imo iyalubile kumbali yakyulu ? 13Nga aisanga nkomyebeni alaisekelela, ukukilapo ilya amakumi asanu na ane tusanu na tune. 14Munshila imo ine, Tekufwaya kwaba wishinwe aba mwiulu ukwebati muliutu tunini ukonaikapo neli umo koku.15''Nga umukwanu akulufyanya kabiyeni mwambaule ukwabushimwa nga aumfwa, muli; bweshe pamo. 16Sombi kani akana ukumfwa, itenipo umo nangu babili ukwebati utunwa tubili nangu tutatu kuti yabako amashiwi ayabumboni17Kabili nga akana ukufwa kuli bo, Labileni umulandu kwikelesha. Kani naye akana ukufwila ikelesha, mulekeni uyo kuli mwebo nekwikala umungetila ne musonkeshi.18Ikine ndukumubuleni, ikyo mukakaka pano panshi pakyalo kikakakwa na mwiulu, elo ikyo mukakakulula pano panshi pakyalo kikakakululwa ne mwiulu. 19Kabili ndukumyebeni, nga abantu babili basuminishanya pano panshi pakyalo pali ikintu kabakulomba, kikakitikwa kulibo kuli Batata abali mwiulu. 20Penka apali babili nangu batatu babungana pamo mwishi lyangi ndasangw pakati pali bo.21Lomba Petilo kaisa mukulabila ku ba Yesu ati, '' Shikulu, nga kyakwebati umukwasu andufyanya kuti namwelela? kani ukufike lisanu na libili? '' 22Ba Yesu kabalabila kuli ye ati, '' Tekuti umwelele asanu na abili, sombi kani amakumi asanu na abili na makumi asanu na abili.23Pakuti ubufumu bwa mwiulu bulikwati nimfumu ayafwaile ukumupendelo umubomfi wakwe. 24Pakuti ifyo atatikile ukumupendelo, umbi umo balimuletele kuli ye kalifimbile myanda amakumi iyamatalanta. 25Pakuti ifyo taakwetepo ifya kulipilako,Bashikulu bakwe kaba mukonkomesha ati, abashitishe, umukashi wakwe ne bana na fyonse ifyo akwete apele.26Penka umubomfi wakwe kapona panshi, ukulukwalañana, ne kulabila ati, Shikulu, tekanisheni umutima ndukumupeleni fyonse. 27Eli lomba ba Shikulu wakwe ulya umubomfi, kamubelela inkumbu, ali mukakulwile, ne kumulekela fyonse ifyo akongwele fyalukoso.28Eli ulya umubomfi afumine kasanga umbi umubomfi, uwalifimbilekuli ena umwanda ikumi indenali: Penka kamwikata ye, napakikolomeno ati, 'mpele ilya iyo wakongwele. ' 29''Penka umubomfi munankwe kapona panshi umupapatila ne kulabila, ati, ' tekeni umutima, nkamulipila.'30Pakuti umubomfi uwantashi alikene, kamuposa na mukifungo ati kani lukoso alipile fyonse fyo akongwele. 31Ababomfi banankwe ili babwene ifi ifyakitilwe, bali nobwakali kyakuti. Balishile mukubabula bawishikulubo fyonse ifyo ifyakitilwe.32''Eli lomba bawishikulu wababomfi bamwitile ye ne kumweba ati, ' wamubomfi ibifyi, nemo nalikufitulukile kumulandu uyo wonse, sombi walinkombetele nebo. 33Tekuti umukitile inkumbu ne umunobe, fyenka nakukitile inkumbu na webo ? '34Umukulu wabo kafitwa ne kumupana mukumukabilukisha pakafye akalipile fyonse fyo akwete. 35Nabawishifwe abamwiulu bakamikitila nga taufitulukile umukwanu mukati kamutima. ''

Chapter 19

1Ili Kyafikile paliiki ilyo ba Yesu ba shilile ayamashiwi, balifumine ku Ngilili ne kwisa ku kyalo kya ba Juda ikyo kikilile akanika ka Yondano. 2Popele amabumba abantu akulu alukubalonda, nabo nekubaposha popele uko abalwale.3Aba Falisi balishile kulibo, ukubeshi, nekubepusha ati, ''kani ukwelelwa umuntu ukukana umukashi wakwe pafyebo fyonse ?'' 4Ba Yesu kabasuka ne kulabila ati, ''Kani mwebo tamungapenda ati uyo wa balengele kufuma ku tachika alibalengele mwalalume ne mwanakashi?5Lomba ba Lesa ati, '' Pakuti pakyebo ikyo umwalalume akaleka bawishi nabanyina nekwikalisha ne mukashi wakwe, kabili bobilo bakaluka mubili umo. 6Fyopele fyo pano tabali babili, Sombi umo. Ikyo ikyalundenye ba Lesa, abantu bonse tekukilekanya. ''7Aba Falisi kabepusha ati, '' Mba nindo lomba, Mose atufundile ukumupele nkalata umwanakashi iyakumukaninapo penka nekumutamfya ? '' 8Ba Yesu nekubasuka ati, '' Nipakuti pakukosa kwamitima yenu ekwamulengeshe Mose ukumuminisheni ukuleka abakashi benu. Sombi ukufuma lukoso kumpindi yakulengwa kwa kyalo takyalipo ifyo, koku. 9Nanebo ñduku mubuleni ati, umuntu yo ukaleko, mukashi wakwe pakyebo kimbi ikitakili kyebo kyabukende nkuya mukupa naumbi, uyo alukukita bukende, ''10Eli balabile abasambile babo ati, '' kani efi kili ikyebo ikyo ikya kumwalalume nemwanakashi, kili kiweme ukulukwikele apakubula kupa. '' 11Popele ba Yesu nekubasuka ati, '' Ili ishiwi ilyakubulo ' kupa, talilipo kuli bonse, koku, Sombi kuli babo benka abapelwe kuli ba Lesa. 12Eko fili ifyebo ifipusene ifilengesha abantu ukubula kupa, bambi efi bafyelwe, nabambi abantu babalengeshe fyo nabambi nabo tabapapo pakuti pabufumu bwakwiulu. Uyo uwishi ukwapoka aya mashiwi ngaapoke. ''13Popele abantu bambi baliletele utwanike kuli ba Yesu, mukwebati batutintilepo umwine, nekututembelela sombi abasambile babo balibakenye. 14Penka ba Yesu balilabile kulibo ati, '' Tusumine utwanike, twise kuli nebo, tekutukanya, pakuti ubufumu bwamwiulu buli kubakubifi. '' 15Nabo bali batintilepo iminwe yabo palibo lomba nekufumako.16Kambi akasuba umuntu kaisa kuli ba Yesu ati : Mwebasambishi mba nikisa ikiweme iki ningakita ukweba ati nkabe nemweo wamuyayaya ? '' 17Nabo ba Yesu nekumwasuka ati, '' Mba nindo ukukungipushiisha pakintu ikiweme ? Pali lukoso umo enka umuweme. Sombi ulukufwaya kubona umweo, ulukolonda amafunde. ''18Umuntu yo nekubepusha ati, '' mba niesa mafunde ? '' Ba Yesu nekumwasuka ati, '' Tekwipaya muntu, tekukita bukende, tekwiba, tekumubepela munobe, tekubepoubufi. 19Ukindike bawiso naba noko, kabili utemwe umunobe kuti kulitemwa wemwine. ''20Naye uyo musankwa alibasukile ba Yesu ati, '' Ayo onse amafunde nalukwalonda, mba kimbi ikimpengela kukita nikindo ? '' 21Ba Yesu nekumwasuka ati, '' Kani ulukufwaya kuba muntu uwaminine, koya ukashitishe fyonse fyo ifi uli nafyo, nendalama upele aba pengele, lomba ukaba nemaboni mwiulu, eli wakwisa undonde. '' 22Sombi umusankwa uyo, pakumfwa amashiwi ayo, ali kumbulukile ili abombomene; pakuti ali nemaboni aengi.23Popele ba Yesu kabalabila kubasambile babo ati, '' Ikine, kine ndukumibuleni ati, kika kikateshe kumuntu uwa maboni ukwingila mubufumu bwa mwiulu. 24Nakabili ndukumwebeni ati kipubile kunama itwa ati ningamela ukupula mwishiso.25Lomba abasambile, pakumfyefyo, bali kankamene ukwakuti, ati mba ninani lomba, uwishi ukapuluka ? '' 26Ba Yesu nawo balibatontomekele, nekulabila ati : Ifyo filakanga bantu : Sombi ifintu fyonse fileshibwa kuli ba Lesa. 27Penka Petilo nekubepusha ati, '' Mbapano fwebo ati shani ? Boneni fwebo tulishile ifintu fyesu fyonse, nekulukumulondeni mbanifindo tukapoka ? ''28Ba Yesu kababasuka ati, Ndukumubulenifi ati ili umwana wamuntunshi akekala petebe lyabuleme bwakwe, namwebo, mwemulukundonda nebo, mukalukwikele pamatebe ikumi na abili ukulukusololola nemikoka yaba Isilaeli ikumi na ibili.29Kabili abantu bonse abaishile kani mañanda kani bakwabo, kani ninkashi, kani mabala, pakuti peshina lyandi, uyo akapoka umwanda nekupyana umweo uwamuyayaya. 30Sombi abengi abatangile eba kapela -ko, nabo abapelele -ko ebakatangila.

Chapter 20

1Pakuti ubumfumu bwa mwiulu bulipalene ne mwine webala uwaile ne kufuma ulukelokelo ne kufwa kubalikubomba mwibala lyakwe. 2Ilyo ena kwali ukulayana ne bakubo mba ukupichila muli kobili umo uwandalama pabushiku, Ena kabatwala bena mwibala lyakwe.3Ena kaya ne kufuma libili penka pampindi shitantu pakupitakabili kamona na bambi abakubomba balimakene lukoso palubasa lwakuulila-po. 4Kulibena ena kalabila, ' mwebo mweka, kamuya mwibala, kabili nebo kabapeleni mwebo ifyo ifilinga kene . ' penka bena kabaya mukubomba.5Kabili bena kabaya ne kufuma pakupita impindi shisanu na kamo, ishita penka kabili ne mpindi ya shisanu na shine impindi kabili kabakita ifintu ifipaleneko. 6Limo ilingi na pampindi ikumi na limo impindi ena kaya ne kufuma kabili kasanga na bambi balimakene kupelo, ' Ena kalabila kulibo at nindo mwebo mwimakanine kuno kupelo unushiku bonse ubutali ? ' 7''Kabili kabalabila kulibo, ' penka lukoso koku nangu umo ulu kufwakulifwe.' '' penka kabalabila kulibo ati, 'mwebo lkoso kamuyene mweka mwibala.'8Ilyo ikingulo pakufika, penka umwine webala kalabila kuli ye uwali kutangilila ibala, ' keteni abalikubomba ne kubapela bonse ifyo babombele, ukutachikila ku bakupelako kufika na kubakutachikilako. ' 9''Ilyo ne bali kubomba abo ilyo baufwile ati pa mpindi ye kumi limo na kamo impindi pakufika, onse pali bena kapokelela ikobili. 10Ilyo ne bakubomba aba kutachikilako pakwisa, bena kaba languluka ati bena kuti bapokelela ifingi, penka bena kabili kabapokelela ikobili limo lyeka lukoso.11Ilyo bena bapokelele ifyo babombela, bena kabalilishanya kweka kumwine webala. 12Penka kalabila, ' Aba abakulekelesha pakubomba bena bakiposa lukoso impindi imo iyakubomba, penka lukoso mwebo mwapanga kulibo ifi kumanine pamo, nafwebo fwebo kabili twaufwa ukulema ne ku kalipa. '13''Penka umwine kakumbula ne kulabila kuli umo pali bena, ' wemwame, nebo shikichilepo kuli webo nangu kibipile. Nindo webo taufwilepo ifyo nalabila nebo ati limo ikobili? 14Bula ikyo ikya kulinga webo nangu kuya mushila yobe. Nebo nasala ukukupela kuli fyonse iyakupelako ifilinga kene kubabomba iyesakene pamo nakuli webo.15Ifi tafili pamo mumafunde kuli nebo mukukita kwati nebo ifyondukufwaya kwati nififyo ifilikufwaikwa kuli nebo ? Kashi mwebo iliso libipile nangu kyakwebati nebo ndifyondi ulibwino ?' 16Fyekefyo aba kupelako bakaba abakutangila, ne bakutangila bakaba abakupelako. '' Ifi ifiweme ifikulu filibikilwepo ukukita nangu tafipo mukwikala nefingi nangu kwitwa. Penka lukoso ifinini filibelepo ukusalwa.17Ilyo ba Yesu balukuya mukufika ku Yelusalemi, bena kababula abekumi nababili kupela, Penka lukoso ilyo balikuya bena kabalabila kulibo, 18''Moneni, fwebo tulukuya mukufika ku Yelusalemi, penka lukoso ne mwana wamuntu kabili baka mupela mukumu fikilisha kufumu na kufilolo, na ku basambishi penka ba kamufilisha ena na kufwa. 19Penka lukoso bakamufikilisha ena na kuba mufyalo kulibo ati bamuseke, ne bamupume, kali ena ati bamupope ena. Penka lukoso pakupita ishiku shitatu ena akubuka.''20Penka na banyina abali bana bakwa Sebedai kabesa kuli ba Yesu pamo ne bana bakwe Ena kaponena penka kulibo ne kwipusha fimbi ukufuma kulibo. 21Ba Yesu kabalabila kuliye, Mba nikindo webo ulukufwaya? '' Ena kalabila kulibo, kukambisha ukwebati aba babili abana bangi kufwaya bekale, umo ekale kukipiko kukuboko, ifyekefyo na mubumfumu bwenu.''22Penkaba Yesu kabasuka ne kulabila, '' mwebo tamwishipo nangu mwebo ikyo mulukwipusha. Inga mwebo kuti mwanwa ku kameki iyo nebo ne nganwako? '' Penka kabalabila kulibo, '' Fwebo kuti twakita. '' 23Bena kabalabila kulibo ati, '' mukomeki mwebo kuti ikyakine kuti mwanwa. pakuti ukwikala kululyolwa kuboko kwangi nangu ni kukipiko kya kuboko kwangi tali kyangi ikyakupana, Penka lukoso kyababo abo abene bapekanishe kubo abene ba wishifwe. '' 24Ilyo bambi ikumi abasambile babo baufwile ifyo, bena kabofwa ubukali kulyabababili abanakashi.25Penka ba Yesu kabeta bonse kulibo abene ne kulabila. '' mwebo mulishibile ukwebati imishilo ya bekala fyalo ili babulileni mwebo, Penka kwali abakililepo abantu abali kukita ifyasmbu shakwikala abakulu pali bena. 26Penka takilingile kyaba muliyishila ukwikala pali mwebo, nangu, uyo onse ulukufwaya ukuba umukulu pali mwebo ekale mubomfi wabakwabo. 27Penka uyo onse uwishi ukwikala uwakutangila kuba palibo abe mubomfi wabakwabo. 28Fyeka fili umwana wa mutushi taishile mukuba uwakubabombela. Sombi kana ukubapulusha, kabi line kupana ubumi bwakwe ukubabulilambu iya bonse. ''29Kabili ilyo afumineko kulya ku Jeliko. ulikulu ibumba lyalimukokele ena. 30Penka lukoso kwali babili impofu abantu bali kwikala kushila. Ilyo ba ufwile ati ba Yesu balukupita kulya, penka kababilikisha, mweba Shikulu, abana bakwe Dafidi. mutukichile ikumbu kuli fwebo. 31Penka ibumba kali bakanya bena ne kubeba bena ati ikaleni kelele pakuti bena kabalilisha ukwakuti kabili ne kubika ne kosa. '' mweba Shikulu, abana bakwe Dafidi tukichileni ikumbu kuli fwebo. ''32Penka ba Yesu kabemakana palya ne kubeta bena ne kulabila, '' nikindo mwebo mulukufwaya mwebo ati nebo kite kuli mwebo? '' 33Penka ena kalabila kulibo. '' mweba Shikulu ameso esu abe ne kwisuka. '' 34Penka ba Yesu bali bele ne kwenda mukulipelesha, kabekata napameso, penkapo lukoso bena kabapokelela ne kumona kabili babalonda bena.

Chapter 21

1Ili baYesu nebasambile babo ba palamine ku Yelusalemi nekwisa ku Betafage, kulupili wa Olife, Penka ba Yesu kabatuma abasambile babili, 2kabalabila kulibo, ''Kamuya mumushi, wakukonkapo kabili mwakusangana bukumo akabalwe kaka kakilwe kwenka, nekya kwikalapo. Muka kakakulule nekukaleta kuli nemo. 3Kani umo kalabila kuli mwebo, ikili kyonse pali kyo mukalabila, 'Ba Shikulu bamufwaya nauyo,' umuntu penkapo akumitima na mwebo.4Pano ifi kafisa kuti nififilya fya labilwe ukupitila muba kushimika kyenga fikilishiwa, Kabalabila, 5''Kababuleni abanakashi ba ku Sayoni, 'Boneni, imfumu yenu ilikwisa kuli mwebo, Kaitekenye ilikwenda pali kabalwe pakya kwikalapo, umwana wakwa kabalwe.'''6Popele abasambile kabaya ne kukita fyenka bababulile ukukita. 7Kabaleta kabalwe bekyakwikalabo nekutula ifyakufwala fyabo pali ye, naba Yesu kabekalao pa fyakufwala. 8Abengi mwibumba kabashika fyakufwala fyabo munshila, nabomba kabamokole fimpukesa ukufuma kufichi ne kufyanshika munshila.9Kabili ne mabumba atangileko naao aalikuba konkela balikubilika, ''Osana kumwana wakuli Dafidi! Alishikilwe uyo uwisa mwishina lya ba Shikulu! Osana mwiulu umwine!'' 10Ili ba Yesu baishile mu Jelusalemi, umushi onse kaabuka nekulabila, ''Mba nineni uyu?'' 11Ibumba kalyasuka, ''Uyu ni Yesu uwakushimika ukufuma ku Nasaleti mu Ngalili.''12Popele ba Yesu kabengila mwitempele, Kababatamfyamo abo bonse abalikushita nekushichisha mwitempele nekufulamuna amatebulu abakingishi bandalama ne fipuna fya kabo abali ku shichishe nkulimba. 13Kabalabila kulibo ati, ''Kililembelwe, 'Iñganda yangi ikali kwitwa iñganda ya matembelo, ' lomba mwebo mwapanga ukuba likinka lya tupondo.'' 14Penka impofu ne filema kabesa kulibo mwitempele, kabili nekutendulusha bo.15Penka ili abakulu abakupapatila ne balembeshi babweme fya kukankamana ifintu bakitile, ne fi ba umfwile abana kabali kubilika mwitempele nekulabila, ''Osana kumwana umwalalume wakwe Davidi, '' kabafitwa ukwakuti. 16Kabalabila kuli ye, ''Mwaumfwa ifibali kulabila?'' Ba Yesu kabalabila kulibo, ''Ee! Kanshi tamunga tangapo, 'ukufuma mutunwa twa bana banini ne nkekesha kumabele mwebo mwateya uyo ukutota'?'' 17Penka ba Yesu kaba fumamo mumushi nekuya ku Betani ne kupwishako bushiku kulya.18Lomba kumakya ili balikubwela mumushi, bali ne nsala. 19Nekubone ikichi kya makuyu kumpelo ya nshila, kabayako kukichi kabili taba bweneko ikintu yowo sombi amabula so. Nekulabila kuli kyo, ''Takwakabepo ifisepo ukufuma kuli we kichi, ''libili kabili popele nekichi kya makuyu ka kyuma.20Ili abasambile babwene filya, kabasekela ne kulabila, ''Mba kyauma fyepi bwangu penka?'' 21Ba Yesu kaba basuka nekulabila kulibo, ''Kyakine nalabila kuli mwebo, kani muli nekuketekela nekushinauka yowo, tamukakitapo so koti ifye ikichi kya makuyu ,lomba mukali kulabila kuli lulu lupili, 'Fuma apa nekuposwa mukishiba, ' kabili fika kichika. 22Kyonse mukepusha mumatembelo, ukuketekela, mukapokelela.''23Ili ba Yesu baishile mwitempele, abakulu baba kupapatisha ne bakulu ba pa bantu kabesa kuli bo ili bali kusambisha ne kulabila, ''Mba ni kuli nsa nsambu ulukukitilamo ifi fintu, kabili nibani bakupele shi nsambu?'' 24Ba Yesu kabasuka nekulabila kuli bo, ''Nanemo naku mipushapo limo ilipusho. Kani mungebe, Nanebo naku myebeni nikulinsa makosa ndu ku kitile fi fintu.25Ukubatisha kwakwa Yoane-nikwepi lwa fumine? Kafuma mwiulu neli kufuma kubantu?'' Balikumfwana abane mulwabo, kabali kulabila, ''Kani twalabila, 'ukufuma mwiulu, ' akulabila kulifwe, 'Mba nindo tamulukwaitabila ye?' 26Lomba kani twalaabila, 'ukufuma kubantu, ' tulukutiine ibumba, pakuti bonse bala kebesha Yoane ati wakushimika. '' 27Popele kababasuka ba Yesu ne kulabila, ''Tafwishipo nabo kabalabila kulibo.'' Kabili alabile kulibo, ''Nangu nakumibuleni nikuli nsa nsanbu ndukukitile fifintu.28Lomba mulukulangulu kendo? Umuntu ali ne bana babili. Kaaya kuwakutanga nekulabila, 'wemwana, kuya kubomba mwibala lya fisebo.' 29'' Umwana kaasuka nekulabila, 'Nshilukuya,' lomba panuma kakingye milangwe nekuya. 30''Kabili umuntu kaaya kumwa wabubili nekulabila fimo fyenka. Ka asuka nekulabila, 'Nakuya, Mwine, ' lomba tayilepo yowo.31Niwepi uwakichile ukufwaya kwakwa wishi?'' 'Kabalabila ati, ''Uwakutanga.'' Ba Yesu kabalabila kulibo, ''Kyakine nalabila kuli mwebo, uwakusonkesha ne muchenchemeshi ba kengila mu bufumu bwa ba Lesa ili mwebo tamungengila. 32Pakuti Yoane alishile kuli mwebo munshila ya bulungami, lomba tamwa mwitabilepo ye. Lomba uwakusonkesha ne muchenchemeshi kabetaba muli ye. Pakuti mwebo, nangaba mwamonefi, tamwa sashilepo panuma yafifyo nekwitabila muli ye.33''Kutikeni kuli kinbi kishimpi. Kwali umuntu, umwine wa mushili. Kabyala ibala lya mfaina, kapishako ne lubango, kwi bala kaasepa nekya, kufininamo, kyo kuwa kulime mfaina. Nekuya mukyalo kinbi. 34Ili impindi yakunowa ya palamine, katuma ababomfi bamo kuli ulyo mulimi wa mfaina ukuya kuswako ifisepo fyakwe.35Lomba ulyo mulimi wa mfaina katola ababomfi, bakwe kapumapo umo, ne kumwipaya umbi, ne kumutoba mabwe umbi. 36Nalibili, umwine kafuma iko bambi ababomfi, abengi ukukila abatatwililepo, lomba ulyo mulimi wa mfaina kabakita musango wangi. 37Panuma ya fifyo, umwine katumako umwana wakwe umwine kulibo, kalabila, 'Bakumukuijika mwana wangi.'38''Lomba ili umulimi wa mfaina abweno umwana, kabalabila abene ne bene, 'Uyu empyani. Iseni, Lekani fwebo tumwipaye ne kupokolola buswani.' 39Penka kaba mutolaye, ukumuposa pesonde ye bala lya mfaina ne ku mwipaya.40Penka ili umwine webala lya mfaina akesa, akakita shani kuli balya abalimi ba mfaina?'' 41Bo kabalabil kuliye,'' Ye akabonaula balya bantu abakaneme munshile ishupile, kabili akapana kabili ubulimi bwa mfaina kuli bambi akulime mfaina, abantu abamupele kyakaniko kyakwe ikya mbuto pa mpindi ya kupupula.''42Ba Yesu kabalabila kulibo, ''Tamwa pendelepo mumalembo mwebo, 'Ibwa lilya uwa kusompa aaswile eli bapangile lyapa lyalibele nisunsa wamukilulu. Ifi fyalifumine kuli ba Shikulu, Fyakukankamana pamenso enu'?43Fyenke nalabila kuli mwebo, ubufumu bwa ba Lesa bukapokololwa ukufuma kuli mwebo ne kubupana kukyalo ikyo ikipanga ifisepo. 44Uyo onse uuponena pali lili ibwe baka mumokaula mu fipimfwa. Pakuti uyo onse likaponenapo baka mufikina.''45Ili abakulu ba bakupapatisha neba Falisi baufwile ifishimpi, fyabo kabomfwisha ati balikulabila palibo. 46Ukufwisho ukubekatabo, kabatiina amabumba, pakuti abantu bali ba alibabikile ati bakushimika.

Chapter 22

1Ba Yesu bali kulabila kulibo ilingi mufishipi, ukulabila. 2''Penka ubumfumu bwa mwiulu buli kuti ni imbi imfumu lyo iyali kupekanya ifya bwinga bwakutanga ubwa mwana wakwe. 3Ena katuma ne kuya umubomfi wakwe ne kuya mukwita abo bonse abaichilwe ukwisaku bwinga ubwa kutanga, penka bena takwali ukwisa.4Libili kabili imfumu kaituma bambi ababomfi, kalabila, bebeni bonse abo abaitwa, ''bamone, nebo ifya kupekanya nebo ifyakulya. Iñgombe shangi ishinonene iñgombe shifwile shaipaiwa, kabili na fyonse fifwile fyapekanishiwa, iseni kubwinga ubwa kutanga, ''5Pakutibo kabapela ne kufipufyasana ne kuya. Umo umwine uwa mwibala naumbi uwali ne makwebo. 6Penka nabambi kabekata abapyongishi ba mfumu, ne kuba kyusha ukwakuti, kabili ne kubepaya bena. 7Penka imfumu yalyufwile ubukali. Pakuti yena kaituma ne bashilikale pakutibo kabonaula bonse ukubasmesha kabili ne kukyanaulya umushi.8Penka ena kalabila kubabomfi bakwe, penka ubwinga bwa pekanishiwa, pakuti bonse abo abechile taba lingilwepo. 9Penka lukoso kamuyeni mumashila pindwi amisebe ne kwita na bambi abengi abantu ne kwisa ku bwinga ubutashi kwati nifyekefyo ifi mwenga busanga. 10Penka a ba milimo kabafuma ne kuya mu mashila pindwe kweka ukuba longene bonse abantu uko ukuba sangilwe, ukubikapo aba bipile neba wamishe, penka ne ba ichilwe.11Pakuti ne mfumu ilyo yaishilene kumona ku lwabo abaichilwe, ena kamona ne muntu kula uyo ushafwelepo ifyakufwala fya bwinga. 12Penka imfumu kailabila kulibo: mwebakwabesu, mba nindo mwebo mwaishila kuno ukwakubula ifyakufwala fya bwinga ? pakuti ne muntu ali bele ne kwikala kelele.13Penka imfumu kailabila ku babomfi, mukakeni uyu muntu ku maboko na ku molu, kabili ne kumuposa ena pesonde mukati kafishiine umo umuli ukulila nekusumanya kumeno. 14Pakuti abengi abantu balichilwe, pakuti abanini bali salisalilwe, ''15Penkapo aba Falisi kabaya na mukupekanya umwakuba sempela ba Yesu abene mukulabila kwabo. 16Penka bena kabatuma kulibo kuba sambile pamo ne bena Elode, Bena kalabila kuli ba Yesu, '' mwe basambishi, fwebo tulishibile ukwebati mwebo muli abakishika, kabili mwebo mu lasambilisha Lesa nishila na bukine. mwebo mulasunga ati takuli nangu umo umwine, kabili mwebo tamulangishapo ukubambishapo imikalile pakati kabantu. 17Sombi tubuleni fwebo, mulikulanguluka mwebo shani ? kani umushilo ulyelelwe ukusoka kuli kaisa nangu takuli ? ''18Penka ba Yesu balishibile ubuunake bwebo kabili kabalabila, '' Mba nindo mwebo mulukungesela nebo, mwebo mweba kutupaika ? '' 19Mbuleni nebo kani ilyo musoka, '' penka bena kabaleta ne kobili kuli ena.20Ba Yesu kabalabila kuli bena, '' Inga kiposho ne shina lya kwa ninnani? 21Bena kabalabila kuli ena, '' Kaisala penka ba Yesu kabalabila kulibo, '' penka peleni kuli kaisa ifintu ifingi ifya kuli Kaisala, ne fya kuli ba Lesa na fyo ifingi ifilingile kuli ba Lesa abene, '' 22Ilyo bena baufwile ati, bena kabakakamana, penka bena kaba fumako kuli ena ne kuya kabaya.23Muli ubu bushiku bamo aba Sadukayo, Abo kabalabila ukweba ati tukuli ukubuka, kabesa kuli ena, bo kabepusha ena. 24Kabalabila ati, '' mwebasambishi, Mose kalabila, ' ungo muntu afwa takwetepo neli mwana, umukwabo amupa uyu mwanakashi kabili ne kukwata umwana muli uyu mukwabo.25Penka kabili aba ba sanu na babili aba kwabo, penka uwakutanga amupile kabili penka afwa. ukwakubula neli kusha umwana naye kasha uyu mukashi uwa mukwabo. 26Penka ne wa bubili umukwabo naye kakita pamo lukoso ifitu, penka ne wa butantu, bonse kabakita lukoso ishila imo kulya bo basanu na babili abakwabo. 27Panuma yabo bonse, uyu mwanakashi kafwa. 28Pano ilyo bakabuka, uyu mukashi kabili noyu mwanakashi kulya ba basanu na babili abakwabo ? Pakuti bonse abo bali mupileko uyu, ''29Pakuti ba Yesu kabasuka ne kulabila kulibo , '' mwebo mulukufulunganya pakuti mwebo tamwishipo amalembo nangu nikosa sha ba Lesa. 30Pakuti mukubuka penka takwakabe ukupa ne lyo kwikala mukyumpo. Sombi mwebo mukelala kuti nikalamba isha kwiulu.31Pakuti ilyo ifyakubuku ukubafwile . Penka mwebo tamwabelengelepo ukweba ati kwali ukulabila kuli mwebo kupitila muli ba Lesa, ukulabila. 32Nebo nine Lesa wakwa Abulaamu nine Lesa wakwa Isaci kabili nine Lesa wakwa YAkobi '? Ba Lesa tabali ni ba Lesa ababafwile, sombi ni ba Lesa ba ba Labi. 33Penka ne bumba kalyufwa ifi, bena balibele ne kukakamana kufyo ali kusambisha.34Sombiilyo abafalisi baufwile ati ba Yesu babashinawila aba Sadukayo, penka balikelepo bonse ne kubuñgana. 35Umo muli bo , uwakubula ukuketekela ukufuma mumishilo, kaepusha kuli ye ne bwipusho ubwa ku mweseka ena. 36'' Mwebasambile, mbalisa iliki kilio ifunde mu mishilo ? ''37Ba Yesu kabalabila kulibo, ''' Temwaba Shikulu Lesa na onse umutima obe, na onse umweo, kabili na ones amano one. 38Uyu emushilo ukulu kabili elya kutatikilako imfunde.39Pakuti ne lyabubili imfunde lilikwati - Temwa umubyobe kwati kulitemwa wemwine. ' 40Napali ifi aya abili emamfunde akwete yonse imishilo kabili na ku ba kutulisha bonse.41Lomba ili ne bafalisi bali lukoka bungene pamo bonse. Ba Yesu kabepusha bonse ne bwipusho. ''' 42Mulibo kabalabila, '' mba mwebo mulalanguluka shani pali ba Kilishitu ? Ungo mwana ena ni nani ? '' Mulibo kabalabila kuli ye ati, '' bobana bakwe Davidi. ''43Ba Yesu kalabila kubo, '' mba nindo Davidi mumupashi atlwa ena bashikulu kulabila ati. 44Penka ba Shikulu kabalabila kulibo ati mwe ba Shikulu, '' Ikaleni kweka kululyo lwa maboko angi , '' kani abalwani bangi benka bekala pashi ya molu angi ! '''' ?45Inga kya kweba ati Davidi aleta ati ba Kilishitu ' mweba shikulu, ' ungo uyu ena Davidi umwana ?'' 46Koku nangu umo uwinga kosha ukwasuka ye nangu Lishiwi, kabili takuli umuntu uwengi pusha benka nangu mepusho akufuma pa bushiku ubo.

Chapter 23

1Penkapo ba Yesu kabalabila nakwi bumba kabili naku basambile babo. 2Ena kabalabila, '' Penka abalembeshi kabili ne ba Falisi bekala muli ba Mose pakipuna. 3Penka lukoso kyonse benka bakambisha benka ukukita. kiteni ifingi kabili mupitulukemo mwebo. Pakuti mukite tekwesha ukukita kwati milimo yabo, penka benka balalabila ifingi lukoso pakuti benka tabakita ifyo bakita benka.4Efyeka, benka balakaka ifilemene ifipinto ifyo ifi bafilwa ne kupita kabili penka benka balabika kubene ku bantu kumapeya. pakuti benka abene balafyilwa ukwenda na kuminwe balafilwa ukupita benka. 5Penka balakita fyonse kufya milimo yabo ukweba ati baimone kubantu. Sombi benka balakita ifyo bakusha ifitambala fyabo, kabili benka balabikapo imilandu ikulu pa fyakufwala fyabo.6Penka balatemwa ne fya bumfumu mumapusha ati babofwe umwenso kabili ne mfumu shilekala mulya mumasungoge. 7Kabili ne kusekelela pamasa shakulilamo, kabili ne kubeta ati ba Labi kubantu.8Pakuti bo tabetwapo Labi sombi bo balikwete lukoso umo umusambishi kabili bonse abo bali bakwabo. 9Kabili ukwitwa takuli umuntu pano pakyalo ukweba ati bawishifwe. sombibo balikwete lukoso umo wishifwe, kabili ena ali mweka mwiulu. 10Nangu kyakweba ati ena etwe ati, '' umusambishi, sombi ena ali kwete lukoso umo umusambishi uli ni ba Kilishitu.11Pakuti ena uli mukulu pali benka alyelelwe kwitwa ati umubomfi. 12Uyo onse ulilemesha umwine kabili ne kuli kefya, kabili uyo uli kefya umwine kabili ena bakamusutula.13Pakuti mulishemwe mwebo, abalembeshi ne ba Falisi mweba kutupaikwa ! Mwebo mulesala ne bumfumu bwa kwiulu ubwa ku bantu . Sombi mwebo mulakita ifitafyelelwe ukwingila pakuti mwebo mwebene, kabili nekweba ati mukite mwebo ukusumisha bonse pakuti bengile ne kukita kwakine fyopele ifyo. 14Penka ikiweme ikikulu muli ifyonse kukita ne kubula ukukwata ama veleshi 14 ( ifimbi fyonse kulundapo mu maveleshi 12 ). Ukufilwa kuli bo abalembishi neba Falisi, Aba kutupaikwa, Sombi bo balalubako kuba fwililwe mumañanda. Mulishemwe mwebo mulalangisha sombi atali amapepo onse. Mwebo mulilingile ukupokelela ifiwamishe ne kushi ninwa ukwakuti. 15Mulishemwe, mwebo mwebalembeshi ne ba Falisi, mwebakutupaika ! Sombi mwebo mulaya mukupinta napakishiba ponse na pamututa ne kukita lukoso lumo ulufwañgano. Pakuti ena anga aba umo ena akita kuli ye libili kabili ilingi ukuba umwana wa Geena kuli ena.16'' Mulishi mwe mwebo, mwebo mwepomfu mwemusunga, mwebo mwemulabila, ' onse uyo ulapa pakati ketempuli, mukweba ati takulipo nangu fimo, pakuti onse uyo ulapa pali Golide kabili napetempuli, ena akaba ne milandu kuli ye umwine mukukita. 17Mwebo mwepomfu mwemutupile ! ungyo ukililepo, pe Golide nangu ne petempuli mukukita ati Golide lya mushilo ?18Kabili, ' onse oyo ulapa pa kyakwipailapo, penka tkuli nangu kintu. Pakuti onse oyo ulapa kulifi ifya bumpe mukweba ati, ena ukaba mulandu kuli umwine mukulaya. 19Mwebo mwepomfu mwe bantu ! ungo ukililepo, nangu ne mufya bumpe nangu ne pakipailo mukweba ati kyabumpe kya mushilo ?20Pakuti palifyefyo, ena uyo ulapa pali kyo ikyakwipailapo ukulapa mukweba ati kabili muli fyonse. 21Penka umo uyo ulapa pakuti ketempuli alalpa mukweba ati kabili na pali umo uyo uli ne kwikalamo. 22Kabili na umo uyo ulapa na mwiulu ukulapa pa kufya pakipuna kya ba Lesa kabili na kuli bo abene uyo ekale mukweba ati.23Mwashamwa mwebo, mwebalembeshi na mwebo mweba Falisi, mweba kutupaikwa, ' pakuti mwebo ikye kumi mulafumyapo kabili bukyushi kabili, kamono, nekubulo kukita ifyebo ifikilile kulemaukukita pamafunde - ukusolola kabili mukumbu kabili mukuketekela konse. pakweba ati fyonse mwebo fifume ne kwikala nafyo mukubomba kabili ne kubula ukwikala nafyo ne kulubako na fimbi ifyakubula ukubomba. 24Mwebo mulipomfu mukukoka. Mwebo onse usasako akabwibwi ne kumina ingamela !25''Mulishemwe mwebo, mwebalembeshi ne ba Falisi. mwe bakutupaikwa, pakuti mwebo mulasafya pesonde lyakomeki kabili napa sani, pakweba ati mukati muli swile ifyakukata sha kabili ifyenu ifyakukishapo. 26Mwebo mulipomfu mweba Falisi ! safyene ikyakutanga mukati mukomeki kabili napa masani, sombi pesonde palilingila ukuba apaweme ponse.27''Mushemwe mwebo, mwebalembeshi kabili na mwebo mwe ba falisi . Mwebakutupaikwa! Pakuti mwebo mulipalile ifilende ifitubile ifyo ifilikwati pesonde ifilamoneka bwino, pakuti mukati muli fulile abafwile abantu amafumpa kabili na fyonse ifintu tafitubilepo. 28Penka balipa mushilaimo, mwebo pakuti pesonde ponse mulmonekela abalungeme, ku bantu, pakuti mukati mulimwebo muliswile ifyakutupaikwa kabili ne mafunde abipile.29Mulishemwe mwebo, mwebalembeshi na mwebo mweba Falisi mwebakutupaikwa ! Penka mwebo mulasopa ifilende ifyo abakutulisha kabili balawamya ifilende ifya ba lungeme. 30Mwebo mulalabila, ' pakuti mwebo nga mwa likale ishiku muiyabo bawishifwe, benka tabekala ne kusangwapo pali benka abakita uswisha ne milopa palyabo abakutulisha. 31Pakuti pali fyefyo mwebo mulakita bumboni bwabulwani kuli mwebo mwebene penka mwebo mulabakwati bana bakulyabo abo abepaya abakutulisha.32Mwebo lomba isusheni ikyakwesha kyaba bawishinwe. 33Mwebo mwemwesoka, mwebo mwebana babamakata, mukaikitashani mwebo mukapuluka shani kukushininwa kwaku Geena ?34Pakuti pali fyefyo, moneni, Nebo katuma kuli mwebo abakutulisha ne bamano abantu kabili ne banembeshi, lomba abo bambi mwebo mukabepeya kabile ne kubatanika. kabili pali mwebo mukali kubapuma. kuli mwebo mwebene mumasunangoge kabili ne kubapesha ukufuma kumishi na kumushi. 35Penka ifikafumamo ifikaba ifya kwisa pali mwebo kabili fikesa kuli bonse aba lungeme imilopa yeke ikaba ne kupoka mokela pano pakyalo kya pashi ukufuma na kumilopa iyabalungeme kuli Ebeli, ukufika kumilopa ya kwe Sakaliya umwana wakwa Balaciya, uyu mwebo mwaipaile penka pa mulenda uswetele kabili pakya kwipailapo. 36Ikyakine nebo kalabila kuli mwebo, mwese kuli fifintu ifili ne kwisa pali shishi ikulo.37''Yelusalemi, yelusalemi, mwebo abo mwipaya bakutulisha kabili amabwe apalibabo abo abekala kuli mwebo, ' libili libili nalukufwayo, ukubunganya abana babo kuti nifyopele ifyo ifi iseke ibungisha utwana twaiyo mumapindo, lomba mwalikene, ' 38Moneni, amañanda enu alifumineko kuli mwebo akashala amasala. 39Penka neba kalalabila kuli mwebo, mwebo kabili tamukamona nebo ukufuma lunolweka ukufika kuli mwebo ukulabila, ' Bali shukilwe kuli uyo uwisa mwishina lya ba Shikulu. '''

Chapter 24

1Penka Yesu alifumine mwitempele ne kuya munshila yakwe. Abasambile bakwe kabesa kuliye ne kwisa mukusonta iñanda ye tempele. 2Alibasukile ne kulabila kulibo ati, '' Tamulefimona ifi fyonse fintu? '' Ikine ndukubebeni ati tapali ilibwe ilikashala pebwe ilinakwe ili talikonaulwa po.''3Sombi ili aikele palipili lwa Olife ili, abasambile bakwe kabasa kuli ye ku mbali ne kulabila ati '' Tubuleni, ngefi fintu fikaboneka lisa? ngo twishibilo twakwisa kwenu ne twakupeloya kyalo tukaba shani? '' 4penka yesu kabasuka ne kulabila ati, '' kekeleni mwika twalwa mumbi. 5Pakuti abengi bakesa mwishina lyangi. Bakalabila ati, ' Ninemo Kilishitu,' bakabasendula abengi6Mukomfwa amakondo ne mpuposha makondo, mwika yako, pakuti ifi fyonse fifwile ukukitika, impele ili taingesa. 7Ifyalo fikeminina ifyalo fimbene bufumu ukwiminina ubufumu bumbi. kukaba ifipowe ne fitentashi. 8Pakuti fyonse ekukutatika kwa fisanda fya kufyalo.9Kabili bali ne kumifisha mukumipensha ukufika na mukimipayeni. Bali ne kumipata kubantu abengi pamulandu we shina lyangi. 10Abengi bali ne kulituntula, kabili nekuli solola umo ne mubyakwe ne kulipata umo ne mubyakwe. 11Abasambishi ababufi baline kwima ne kulufya abengi.12Pamulandu kufula kwafya kubifya, ukutemwa mubaantu bukaleya mukupwa. 13Lomba abakashipa ukufika nakumpela ebakapuluka. 14Aya mashiwi ayaweme aya bufumu akatulishiwa mu kyalo kyonse mukuba bumboni kumikonka shonse. Eli mpela ikesa.15''Fyopele fyo, ili mukamona ikyabumya ikyelabilwe na Danyeli uwakutulisha ukwimakana mumupunda ushilile'' (Lekeni uwakubelenga umfwe). 16Lekeni bonse abali muYuda babutukile kumpili, 17Uli pamutengi wa ñanda eikila panshi musenda ifi fyonse muñanda yakwe, 18Naulya uli mubulimi ebebubiwela mukutoola ikyakufwala kyakwe.19Lomba akalanda kuli babo abakemita kabili nabalya abakalu konsha abana muli shilya shinku. 20Lombeni ukwebati ukubutuka kwenu kwekaba mupindi ya mpepo neli peSabata. 21Pakuti kukaba ukupenshiwa ukukulu makosa, ukutakunga bonekapo ukufuma kukutachika kwa kyalo. Ukufika nalelo, kabili takwakachitikepo libili. 22Shilya shinku ngatabakashipikishepo, takulipo abakapuluka. Lomba pamulandu waba salilwe ahilya nshiku bakashipipisha.23Ngakyabati bamibuleni ati, 'kebeni, Kilishitu ali kuno!' nangu ati, 'Kilishitu ali kulya!' mwikasumina. 24Pakuti ba Kilishitu babufinwe basambishi babufinwe bali ne kwina ne kulangisha ifishibilo ifikuwe fyakukankamusha, mukulu kulufya abengi, nga kuti kyabe fyo, ne basalilwe pamo. 25Moneni, namibuleni ili mpindi taingesa.26Fyopele fyo, ngaba myebeni ati, 'Moneni ali mupanga,' mwikayako mupanga. Nangula ati, 'Moneni ali muñanda ya mukati,' mwikafisumina. 27Kwati nififyo ukubyasha ku kufuma kumutulesuba ukufika namupona kwakako, ekaba ne kwiba kwa mwana wa muntu. 28Ukuli ifitumbi fyañama, ne fikwangala ekofisa pamo.29Penka panuma lukoso pakushila ukupenshiwa kwa shilya shiku akasuba kakafita, umwenshiakaleka ukutuba, netubangabanga tuli ne kupona ukufuma mwiulu, ne fya makosa ifya mwiulu filinekusunkana.30Kabili na keshibilo aka mwana wa muntu kakaboneka mwiulu, ne mikoka yabantu pakyalo ikalila amabingi. Bali ne kubona umwana wa muntu alikwisa mumakumbi amwiulu ne ne makosa ne buleme ubukulu. 31Ali ne kutuma inkalamba shakwe ne ikilulumo ikikulu kyalupenga, kabili bali ne kubaleta pamo abasalilwe bakwe ukufuma kutupinda tune utwa kylo ukufuma kulubali lumo ukufika nakulubali lumbi.32'' Sambilileni kukichi kya mukunyu. Ili imisampi iba iteku ne kuponya amabula yachiko. Mwishibe ati amainsa yalia pepi. 33Emulandu wine, nga mwamona fyonse fifintu, mwishibe ati ali apepi, penka pamulyango.34Ikine ndukubebeni, iki kifyashi takyakapite ukufikila ifi fintu fikaboneke. 35Iulu ne kyalo fikapita pakuti amashiwi angi tayakapite.36Takulipo uwishipo akasuba ne nshita nangula ninkalamba sha mwiulu, nangula umwana, kanofye Bataata.37Kwati ifyo kyali munshiko sha kwa nowa efyo kikaba na pa kwisa ka mwana wa muntu. 38Pantu mulishilya shinku ili umulamba tangafika balikulya ne kunwa, balikupa ne kupwa ukufika akasuba ili nowa aingile mubwato, 39Tabalishilepo neli kamo ukufika ne mpindi ili umulandu waishile ne kubasenda bonsefyenka efyo kikaba napa kwiba kwa mwana wa muntu.40Penka abalalume babili bakaba mwibala, umo akasendwa, naumbi akashala. 41Abanakashi babili bakali kupela ubunga- umo akasendwa, naumbi akashala. 42Emulandu wine, beni abakengele pakuti tamwishipo akasuba ili Shikulu akesa.43Pakuti mwishibe ikili, nga kyakwe bati umwine wañanda alishibile impindi ilyo bakabwala besa, afwile ukulu kulolesha kabili teti asuminishe ukutobwa. 44Fyopele fyo, mube abakulipekanya pantu umwana wa muntu ali ne kwisa pampindi iyo tamwishibepo.45Sombi ninau umusha uwakishinka ne wa maano uyo umukulu wakwe ali ne kubika ubukulu paba ñanda yakwe mukulu kuba pela ifyakulya panapindi iweme? 46Alishukile uyo musha bakasanga kumukulu wakwe ukulu kucita fiweme ili akesa. 47Ikine ndukubebeni ati umwine abamubika ubukulu paifintu fyonse.48Pakuti ngo musha ubipile alabila mumutima wakwe ati, ''Bakapa bakokola, '' 49Kabili atachika ukulupuma ababyakwe banchito, ne kulya ne kunwa naba kyakola, 50Eli kapa wakwe ali ne kwisa pakasuba ako umusha teshibile takabili taketekelepo. 51Penka kaapa wakwe ali ne kumuputaula mufipifwa ne ku mubika pamo ne bakufutuka, uko ukukaba uklila ne kulisuma kumeeno.

Chapter 25

1'' Popele ubufumu bwa mwiulu bukaba kubati ni bana fisungu ikumi abatwele inyali nekuya ku kumanya uwakupa. 2Basanu palibo bali abapuneme na basanu bali ne maano ! 3Ili abapuneme bana fisungu batwele inyali shabo, taba pintilepo amafuta nabo. 4Lomba aba mano bana fisungu kabapinta amafuta abo ne nyali shabo5Ili uwakupa akokwele, bonse kabomfwa utulo ne kubala. 6Penka pakuti kabushiku kwali ukulila, Boneni, uwakupa ! kamuya mukumukumanya.'7Penka abo bonse bana fisungu kabema peulu ne kwakisha inyali shabo. 8Aba puneme kabalabila ku ba maano, '' Tupenipo amo amafuta enu pakuti amalampi esu akushima. 9Aba maano kabasuka ne kulabila ati, pakuti takwakibako aengi pali fwebo na mwebo, kamuya kanshi kuli babo abashitisha mukashite amo aenu mwebebene !10Ili bafuminepo bayile mukushita, ne wakupa kaisa, Nabaabo abaliteyenye kabaya nakwe ku bwinga bwa kulya, kabili ne kibi ka kisalwa. 11'' Panuma yafifyo bambi bana fisungu nabo kabesa nekulabila, ' shikulu, Tushimikileniko nafwebo. ' 12''Lomba kaabasuka ne kulabila, ' Ikyakine nalabila kuli mwebo, Inshimishibile po, ' 13Kebeni pakuti, mwebo tamwishibilepo ubushiku nangaba ni mpindi.14" kabili kili kubati umuntu alikufwaya ukuya ku mpunsha imbi, nekubeta aba milimo bakwe ne kubapela ifipe fyakwe kulibo. 15Kuli umo kamupela limo italanta. Umo na umo kapokelela ukulingana ne mwine ifi enga bomfya, kabili na uyo muntu kaya na palwendo lwakwe. 16Uyo uwa pokele amatalanta asanu, kuli umbi ne ku abika mu milimo neku sangilapo ambi asanu amatalanta.17Munshila imo, ne wapokele abili amatalanta kasangilapo ambi abili. 18Lomba umubomfi uwapokele italanta limo kaaya kufwako kasepe kilindi pa mushili, ne kufisamo indalama shakwa kaapa yakwe.19Pakuti ili papitile mpindi kapa yabalya aba bomfi ali bwelele ne kubekalika mukupitulukamo nabo. 20Umubomfi uwa pokele asanu amatalanta kaisa kaletelapo ambi asanu amatalanta. Kalabila, 'Shikulu, kamumpela asanu amatalanta. Kebeni, nabwenpo naambi asanu amatalanta afula. ' 21'' Kapa yakwe kalabila kuliye, '' wakita bwino, weuwene kabili umubomfi uwa kishinka ! wali ne kishika pa tumini tufintu. Nakukupelo bukulu pa fintu ifingi. Ingila mukusekelela kwakwa kapa yobe.22Umubomfi uwa pokele amatalanta abili kaisa ne kulabila, 'Shikulu, mwali mpele abili amatalanta. boneni, nabwenapo ambi abili aengi amatalanta. ' 23''Kapa yakwe kalabila kuli ye, wakita bwino, weuweme kabili umubomfiwa kishika! wali ne kishika pali tunini tufintu. Nakubika umukulu pa fintu ifingi. Ingila mukusekela kwa kwa kapa yobe!24Penka naulya umubomfi wa pokele italanta limo kaisa nekulabila, Shikulu, Njishibilile ati mwebo muli kateshe. mula kusula nepo tamwa byele, kabili mulu kesa nepo tamwa bungikile. 25Nali ne mwenso, penka lalile ne kufisa italanta lyenu mu mushili. Boneni, pokeni ifintu fyenu.26'' Lomba kapa yakwe ka asuka nekulabila kuli ye weu ubipile ne mu nake umubomfi walishibile ati nda nowa apa nshibyala kabili nda tola nepo nsha bungenye. 27Wali elelwe ukupanendalama shangi kuwakusunga, kabili pakwisa kwangi kani na pokelapo panuma insubo shangi nemwine.28Penkapa mupokololeni ne talanta ne kupela ku mubomfi uyo uwali ne kumi amatalanta. 29Kabili uyo uuli nefingi akapelelwapo, kabili akaba nefingi. Lomba kuli ye uutakwetepo akantu, kabili nakonse aka ali nako baka mupokolola. 30Muposeni uutakwete nkito umubomfi pesonde ya nfishi, uko uku kaba ukulila ne ku sumanya ameno.31'' Ili umwana wa muntu akesa ne makosa akwe naba malaika bonse nakwe penka nekwikala petebe lya buleme. 32Panuma yakwe pakakonkana ifyalo fyonse, kabili akali kwabanya abantu umo ukufuma kuli umbi, fyenka uwa kwembele apatule mbelele ne ukushifumya kumbushi. 33Akabike mbelele kukuboko kwakwe ukwa ku lulyo lomba mbushi ku kipiko kyakwe.34POpele ne mfumu ikalabila kuli bo abakali kukuboko kwa lulyo, '' Iseni, mwe bonse aba shikilwe naba tata, swaneni ubufumu ba mityanishishe ukufuma ku mufula wakyalo. 35Pakuti nali nensala ka mumpela kalyo, ' nali ne kilaka ka mumpele fya kunwa, nali umwensu kabili ka mumpokelela. 36Nali ne busamba ne ku mfwika nemo, Nali lwele mwali nsungile bwino ; nali mukifungo kabili mwlishile kuli nebo.37Aba lungeme bakasuka nekulabila, '' Shikulu , mba ni liisa twamibweneni ne nsala neku milisha ? neli kilaka ne kumipela ifya kunwa ? 38Ni liisa twa mi mwene umwensu ne kumipokelela ? neli bwamba neku mifwika mwebo ? 39Mba ni liisa twa mibwene kamulwele neli mu kifungo ne kwisa kuli mwebo? ' 40''Penka ne mfumu ikasuka nekulabila kulibo, ' kyakine nalabila kuli mwebo, ' ifi mukitile kuli umo mpelelwe kuli baaba aba kwasu, mwali kitile nemo. '41Lomba akalabila kulibo ku kipiko fumeni kuli nemo, mwe bafingilwe, mumulilo wa nshiku shonse uyo upekanishiwe ku mbifi na ba malaika bakwe. 42Pakuti nali ne nsala, lomba tamwampelepo akalyo ; nali ne kilaka, lomba tamwampelepo ifya kunwa. 43Nali umweni, tamwampokelele mwenu, ubwamba lomba tamwamfwikile, ' nalilwele na mukifungo, lomba tamwa mposeleko amano nemo !44Lomba nabo baka suka ne kulabila , ' Shikulu, nikwepi twaba mweneni ne nsala, nangu kilaka, neli bensu, neli bwamba, neli kulwala, neli ni mukifungo nekubula uku mibombela mwebo ? ' 45''Kabili akabasuka bo ne kulabila, ' kine nalabila kuli mwe, ifyo ifi tamwakitile ku uli onse uupelelwe pali baabo, tamwankitile nemo. ' 46Aba bakaya mulya mu ku penga, lomba aba lungeme, mu mwebo wa myaka shonse.''

Chapter 26

1Ili kyaishile ukuba ati ba Yesu bapwisha aya onse amashiwi, kabalabila kuba sambile babo, 2''Mwaishiba ati panuma ya nshiku shibili ukupitaila kuli kwisa ne mwana muntu aka panwa kulya ku kutanikwa. ''3Popele imfumusha bupapatilishi ne bakulu ba bantu bali bungene pamo mukipango kya mukulu waba papatilishi, uyo uweshina ya Keifasi. 4Bali pingili bonse ukumukwata ba Yesu ikabumfiso lo ne kumulipaya ye. 5Pakuti bali kulabila, '' Talipo nimpindi ya kusekelelamo, pakuti ama lwano taakitikile mu bantu.6Lomba ba Yesu bali mu Betania muñganda yakwa Simoni uwali ne mbumba. 7Ili bali kulya kwi tebulu, umwanakashi kaisa kuli bo kali ne musashi uwamafuta aalabasita akuchi umutengo naye alietile mu mutwi wakwe. 8Lomba abasambile ili babwene filya, kaba fitwa ne kulabila, '' mba bu bonanshi bwafifi bwando ? 9Aya kani ali shitishiwe pa mutengo uukulu ne kupela ku ba ku bapeñgele. ''10Lomba ba Yesu, kabeshibile fi, kabalabila kuli bo ati , '' mbanindo mulukumukatashisha umwanakashi ? pakuti ankila kintu ikiweme kuli nemo. 11Aba pengele mulaba nabo lyonse, lomba nemo nshikaba nenu lyonse.12Pakuti aichila aya amfuta pa mubili wangi alikichile pa kushika kwangi. 13Kyakine nalabila kuli mwebo, uko konse ukuka pepeshiwa ikyebo ikiweme mu kyalo kyonse, iki ikyakitoyu umwanakashi nakyo kikalabilwa po mu ku mwanuka ye. ''14Lomba umo pa bekumi na bubili, uyo uwaitilwe ati Juda isikaliote, aliile ku mukulu wa ba papatilishi. 15Nekulabila, '' mbanindo mulukwelenganya ukumpa nebo pakumilubwila ye kuli mwebo ? '' kaba pimaana indalama amakumi atatu aa silifa aa kwe. 16Ukufuma palya penka ka fwaya ne mpindi iyaku mu solwelamo kuli bo.17Popele pa bushiku bwa kutanga ubwa ba shikwa ba mbale abasambile balishile kuli ba Yesu nekulabila, '' mba nikwepi mulikufwa tumipekanishishe mulileko akalyo kakupitaila ? '' 18Kalabila, '' kamuya mukachi ka mushi ku mwalalume ifi nekulabila uli ye, Umusambishi alabila, Impindi yangiyapalamina. nakutulila ukulya kwa ku pitaila mu ñganda yobe neba sambile bangi. '''' 19Abasabile balikichile fyenka ba Yesu bababulile ne kuteyanya umulyo wakupitaila.20Ili ikingulo kyafikile, kaikala panshi nekulya ne basambille abekumi naba bili. 21Penka pakulya, ka labila, kyakine nalabila kuli mwe ati umo muli mwebo aku nsolola nemo." 22Kaba bombomana ukwa kunchi, naumo umo kaba tandeko ku mwipusha ye, "Kine tali ninemo, mwe shikulu?"23Kaabasuka '' umo utobela ukuboko kwakwe nanemo munsani euyo uuka nsolola nemo. 24Umwana wa muntu akaya, fyenka kilembelwe pali ye. Lomba ishamo kuli uyo umuntu uwakumusolola umwana wa muntu ! kyali muwamine uyo muntu kani sotafyelwe . '' 25Juda , uyo uwakumusolola kalabila, '' ninemoni, Labbi ? '' kalabila kuliye, '' walabila fyo wemwine, ''26Ili bali kulya, ba Yesu kabatola shikwa, kaba mushukisha, ne kumumokola, kaba pela abasabile nekulabila, '' pokeni, lyeni, uyu mubili wangi, ''27Katola ne nkomeki ne kupana ukutota, nekubapela bo nekulabila, '' Nweni-mo bonse. 28Pakuti uyu mulopa wangi wakulayana uwaichikilwa pa bengi mukulekelako imilandu. 29Lomba nalabila kuli mwebo, Nshikanwapo libili kuli kiki ikisabo kya mwangashi ukufika pali bulyo bushiku ili nkanwa nenu mubufumu bwa Batata. ''30Lomba, Ili baimbile ulwimbo, kabafuma nekuya ku lupili lwa Maolife. 31Penka ba Yesu kabalabila kulibo, '' Bonse ubushiku bwa lelo mwakulituntula pamulandu wakwe nebo, pakuti kililembelwe, Nkepayo mwembeshi kabili ne kipani kya mbelele kika temanganinamo. 32Lomba ili nkabushiwa peulu, nkaya kuntanshi yenu ku Ngalili. ''33Lomba Petilo kalabila kulibo, Nangaba bonse bakulituntula pali mwebo, nebo nshakulituntulepo ! 34Ba Yesu kabalabila kuli ye, '' nangaba kyakine nalabila kuli webo, buno bwenko bushiku , ili mukolwe tangalila, wakunkana litatu nemo. 35Petilo kalabila kuli ye, '' kyakwebati nengafwa nenu, nshaka mikane. '' Bonse abasambile kabalabila so ikintu kimo.36Popele ba Yesu kabaya nabo ku mpunsha iyo baleeba ati ni Gesemane ne kulabila ku basambile. '' ikaleiapa ili naya kulya mukutembela. '' 37Ka apinta Petilo ne bana babili abakwa Sebedai nakwe nekutachika ukuikala ne ku popomenwa ne katashiwa. 38Nekulabila kulibo, '' umweo wangi uli ne nkumba bulili makosa, ukufwaya ne kufwa. Shaleni apa ne kulolesha nanemo. ''39Ka endako panini pantangile, kaponyekilungi kyakwe, ne kulomba. kaalabila, '' mwe ba Tata, kani kya puba, lekeni ulu ulukompo lwinga pitila ukufuma kuli nemo. Lomba tali kukufwaya kwangi, tekuti kufwaya kwenu. '' 40Kabwela kuba sambile ne kubasangana balileele, ne kulabila kuli Petilo, '' Nindo, Tekuti mukebeshe pano nanemo pali awala umo ? 41Kebesheni ne kutembela pakuti tamwingile mu kwesekwa. Lomba umupashi ulikufwaisha, pakuti umubili wakatala. ''42Kafumako ilya bubili ne kutembela. Kalabila, '' mwe Tata, '' kani ifi tekuti fipitaile kani nemo nweko, mkufwaya kwenu nga kukitwe. '' 43Alibwelele libili alisangile kabaleele, pakuti ameso abo alilemene. 44Penka kaabasha nalimbi, Alile mukutembela impindi ya butatu, kali kulabila amashiwi amo.45Eli ba Yesu baishile kuba sambile ne kulabila kulibo, '' Naluluno mukilele ne kutusha kwenu ? Boneni impindi yafika ne mwana wamuntu bako musolola mumaboko ambifi. 46Bukeni, twendeni tukoya. Boneni, enka umo uwukonsolola nemo ali pa bwipi, ''47Ili ali kulabila, Judasa, umo mube kumi na babili, kaisa. Ibumbe likulu kalisa nakwe ukufuma kumfumu ya ba papatilishi ne bakulu ba pa bantu. kabesa ne fiswi ne mafimbo. 48Lomba umuntu wa kuba solola ba Yesu kaabapela ikya kwishibilako, kalabila, '' uyo umo nkatomona e muntu mumukwate. ''49Penkapo alishile kuli ba Yesu ne kulabila, '' Moyo, Labbi ! '' nekumutomona. 50Ba Yesu kabalabia kuli ye, '' wemukwasu, kita ifi waisa muku kita. '' penka kabesa, kutuula amaboko pali ba Yesu, ne kuba kwata.51Lomba, umo pali baabo abli na ba yesu katanikokuboko, kasomone kiswa, neku kopolo ububomfiwa mupapatilishi, ne kumu putulo kutwi. 52Penka ba Yesu kabalabila kuli ye, '' Tule kiswa kyobe bweshaapo kikala, pakuti abo bonse aba tolefiswi fyabo bakanaulwa kufiswi. 53Muli kulanguluka ati tekuti ngite ba Tata, kabili benga tuma kuli nebo ukukila ikumi na tubili sha fi pani fya malaka ?'' 54Pakuti lomba finga fikilishiwa shani ifyalembelwe ati ifi fililingile ukukitika ?''55Pali ilye mpindi ba Yesu kabalabla kwi bumba, '' mwaisa ne fiswi ne fimbo muku kwata nemo kubati njika pondo ? Inshiku shonse nali kwikala ne kusambisha mwi tempele , tamwankwatilepo. 56Pakuti ifi fyonse fyakitikwa ukwebati ifilembelo fya ba kushimika fyenga fikilishiwa. '' popele bonse abasambile kaba musha ye nekubutuka.57Abo aba ikatile ba Yesu kababa tangilila kuli Kayafa umupapatilishi, uko ukwali ne bakulu kababungene pamo. 58Lomba Petilo alikuba konkela akatala mukila mu fipango fya ba sololweshi. Alingile mukati ne kwikala panshi ne ba kulonda ukumona ifya kufumamo.59Penka imfumu ya ba papatilishi nabonse abamufilye bali ku kebesha pafyabufi ifya kumushinina Yesu ukwebati bamone umwakumubikila mukufwa. 60Tabasangilepo kintu nanga ba abengi imboni shabufi shali kwisa kuntanshi. 61Ne kulabila, '' uyu muntu ali kulabila, Nengo naula itempele lyakwa Lesa ne kulibaka mu nshiku shitatu. ''62Umusololweshi kaima ne kulabila kuli ye, Taukwete ubwasuko / nifindo ifi balikuku shinina webo ? '' 63Lomba Yesu ali kelele, umupapatilishi kalabila kuli ye, ' na kukakatisha peshina lya mweo ilyaba Lesa, twebe kani ewe Kilishitu, umwana wa kwa Lesa. '' 64Ba Yesu kamwasuka, walabila wemwine. Lomba nakweba, ukufuma penkapa ukamona umwana wa muntu kaekele ku kuboko kwa kulyo ukwa makosa, kuli kwisa mumakumbi a mwiulu. ''65Lomba umupapatilishi kabaula ifyakufwala fyakwe ne kulabila, '' Alabila muchobwe! mba nindo tuli kufwaile mponi / pano mwaumfwa umwenga ! 66Mba nindo muli kulanguluka ? '' kabasuka ne kulabila, '' Alingo kufwa. ''67Penka kaba mushipile nemate mumenso nekumupama, neku mupuma ne mapi amboko abo, 68Ne kulabila, '' sololola kuli fwebo, ewe Kilishitu, ninani uwakupama.69Lomba Petilo alikele pesone mukipango, ne mubomfi umwanakashi kamumona ne kulabila, '' nawe walinakwe uyu Yesu wa ku Ngalili. '' 70Lomba alikene kuntanshi ya bo bonse, kalabila, '' Nshishipo ifi mulu kulabilapo. ''71Ili aile ku milyango pesonde, naumbi umubomfi umwnakashi kamumona ye ne kulabila kuli baabo, '' uyu muntu naye ali na Yesu waku Nasaleti. '' 72Kaakana nalibili ne kulapa, '' Nshi mwishiuyu muntu ! ''73Ili papichile akapindi abo abaimakene kumpelo kabesa nekulabila kuli Petilo, '' kyakine niwe uli umo mulibo, pakuti ifi ulabile fya pane nshila yobe. '' 74Penka katatula ukulifinga ne kulapa, '' nshimwishi uyu muntu, '' na penkapo mukolwe kalila. 75Petilo kaanuka amashiwi ayo Yesu alabile, mukolwe tanga lila waku nkana nemo litatu, '' penka alile pesnde ne kulila ukukulu.

Chapter 27

1Penka ili mpindi ya lukelo yafikile, abapapatilishi abakulu ne bakulu ba ba bantu kabamwimina Yesu mukufwaya ukumwipaya. 2Ili bamwikete, balimupintile, ne kumupana kuli Pilati umukulu wamushi.3Pakuti Judasa ulya uwa mubembele, amwine ati Yesu bamupela umulandu, penka kalapila ne kubwesha indalama ama siliva amakumi atatu kuba papatilishi abakulu neba kulu ba mushi. 4Ne kulabila ati, '' Nabifya pakubemba umulopa wakula mulandu. '' Nabo kabalabila ati, '' ngefyo nifindo kuli fwebo ? Ifyobe wemwine. '' 5Penka kaposa panshi indalama amakumi atatu a siliva mwi tempele, ne kufumako ne kuya mukulikulika umwine.6Abakulu babapapatilishi nabo kabatoola shilye ndalama isha ma siliva ne kulabila ati, Takyele lwe ukubike shi ndalama mumukipao pakuti ni ndalama sha mutengo wa mulopa. '' 7Eli balabile pamo ilyashi, ne kushitamo ubulimi umwakushika abeni. 8Pamulandu wafifyo ubu bulimi bwaletwa, '' Ubulimi bwa mulopa'' ukufika na lelo.9Penka filya ifya labile Jelemiya uwakushika fyalifikile, ukulabila ati, '' Balibulile ama siliva amakumi atatu, umutengo uyo, bamubikile kubana ba Isilaeli. '' 10Kabili kabashipela kubulimi bwa ubumbe nongo, kwati ni filya ba shikulu bangebele. ''11Sombi Yesu kaimakane kubakulu ba mushi nabo kaba mwipusha ati ? '' Ewebo imfumu ya ba Juda ? '' Naye Yesu ati, '' mwafikilapo lukoso. '' 12Kabili ili bamupele umulandu kuba papatilishi ne bakulu, naye taasukilepo neli kintu. 13Eli Pilati alabile kuli ye ati, '' Taulukumfwapo umilandu isho ba lekupela ? '' 14Lomba taasukile neli kantu, ikya kwebati ne bakulu ba mushi kaba kumya makosa.15Pampindi ya kya kuchilila kyali kwati ulutambi kuba kulu, ba mushi ukukakulapo kaili umo usalilwe kwi bumba. 16Pali ilya mpindi kwali akapondo akakulu akeshina lya Balabasa.17Nabo ili baishile pamo bonse Pilati kalabila kulibo ati, ''ninani uyo mulukufwaya nebo ukumikakulwileni ? Balabasa neli Yesu uwitwa ati Kilishitu ?'' 18Pakuti balishi ati Yesu bali muletele kuli ye pamulandu wa kumupata lukoso 19Naye ili aikele mikilye kya milandu, umukashi wakwe katuma mashiwi kuli ye ne kulabila ati, ''shimukwachilepo umulandu uyo muntu uwakaele. Pakuti lelo nakipenshiwa makosa ikyo nakimukwachile.''20Sombi abapapatilishi ne bakulu kabakonkomesha abantu ukwebati benga salako Balabasa, ne kuleka Yesu ati bamwipaye. 21Umukulu wa mushi kabepusha ati, '' ninani palyaba babili uyo mulukufwa mipeleni mwebo ? '' Bonse kabalabila ati, '' Balabasa. '' 22Penka Pilati kabeba ati, '' Nifindo ifyo mulukufwaya nebo kite noyu Yesu uwitwa Kilishitu ? '' Bonse kabalabila ati, '' mupopeni. ''23Kabili kabalabila ati, '' Nido mbani kindo ikibipile ikyo akita ? '' Nabo kababilikisha ati, '' mupopeni. '' 24Naye Pilati ili abwene ati talukumwenamo neli kimo, penka kabatatika ne kulishupa, eli abulile amenda, alisambile amaboko akwe kumenso ebumba lyonse, ne kulabila ati, '' nebo ndiuwa kubula mulandu pa mulopa wa uyu muntu kafibe pali mwebo.25'Nebantu bonse kabalabila ati, '' Imiloba yakwe kaibe pali fwebo ne bana besu. '' 26Penka naye kabakakulwila Balabasa, kabili kabapela yesu ati bamupope.27Kabili ne bashilika babakuluba mushi kaba pinta Yesu ne kumutwala ukwali abantu abengi ne bashilika abalukupembela. 28Penka bamupamine ne kumufwika insalu iya kukashika. 29Kabili kabapanga ne kingalangala ikya myunga ne kumufwika pa mutwe wakwe, balimupele ne nkoto ya bufumu maboko wkwe. kabafukama ku menso akwe ne kumutufya, ne kulabila ati, '' moneni, imfumu yaba Juda ! ''30Kaba mushipila mate, ne kubula nkoto ne kumupama kumutwe wakwe libili. 31Ili bali kumutumfya, kabamufula ifya kufwala fyakwe ne kumufwika ifyakula fyabo, ne kumutwala mukumuopa.32Ili bali kuya, bali sangile umwalalume uwaku Kulene uweshina lya Simoni, uyo bapatikishe ukuya nabo ukuti enga senda umusalaba wakwe. 33Kabafika pamupunda uwalukwitwa ati Golagota ikilepilibula, '' umupunda wa mafupa. '' 34Balimupele ifya kunwa umwali ifya kulula. Ili alukufwa ukunwa kafilwa ukunwa.35Sombi ili bamupopele, kababana ifya kufwala fyakwe ukupitila mukuposa ububale. 36Kabili kabekala no kutatika ukumulama ye. 37Peulu ya mutwe wakwe pali ikipampa ikyalembelwe ati, '' uyu ni Yesu, nimfumu yaba Juda. ''38Penka netupondo tubili twali popele naye pamo kambi ku kulyo kambi kukipiko kyakwe. 39Balya abakupita balemutuka, ili basendaika ne mitwe yabo. 40Ne kulabila ati, '' wali ne konale itempele kabili ne kulisompa libili pa nshiku shitatu, ipusushe we mwine ! nga kyakwebati uli mwana wakwa Lesa ikila pa mutaliko. ''41Munshila imo yenka ne bapapatilishi abakulu bale mutufya, pamo fye ne balembeshi ne bakulu, nekulukublbiati, 42''Ali kupususha abantu bambi lomba afilwa ukulipususha umwine ye ni mfumu ya Isilaeli mulekeni ekile pashi ya mutaliko, ali twala musumina.43Ali ketekele muli ba Lesa, lekeni Lesa amupusushe, Nga kyakwebati Lesa kuti amukakula ye pantu kabili kalabila ati, '' Nebo ndimwana wa kwa Lesa. '' 44Kabili ne tupondo utwa popelwe pamo naye katutatika ukumutuka.45Kufuma pa mpindi ya tusanu na kamo kwali kufita pa kyalo kyonse ukufika ne mpindi ya tusanu na tune. 46Penka pa mpindi ya tusanu na tune, Yesu kalila ne shiwi ili kulu ne kulabila ati, '' Eli,Eli, Lama Sabakitani ? '' 47Sombi ili balya baimakene baufwile ifyo, kabalabila ati, '' Alukwita Elaija.48Penka umo mulibo katola itete, ne kwisushamo infaina lyakulula, ne kumupela ati enga nwa. 49Nabalya abashelepo nabo kabalabila ati, '' mulekeni anka. Lekeni tubone nga Elaija akwisa mukumupulusha. '' 50Eli Yesu kabili kabilika ne shiwi ilikulu penka ne kupela umupashi wabo.51Penka ne mapembe amwi tempele kalepuka pabili ukufuma kwiulu na pashi kabili ne kyalo kakisunkana. 52Ne filende kafisulwa, ne mibili bantu abawetelele abafwile kababuka. 53Kabafuma mufilende panuma ya kusanguka kwakwe, alingile mumushi wa ba swetele, ne kuboneka kubengi.54Ili balya bashilika nabalya abali kumona Yesu balibwene ikitentanshi ne fintu filya ne kulabila ati, '' Ikine ali mwana wakwa Lesa. 55Nabanakashi abengi abalekonka yesu ukufuma ku Ngalili abalemusunga balemumwene apatali lukoso. 56Palibo pali Maliya Magadala, Maliya ninakwe Yakobo na Jose,nanina wa bana bakwa Sebedai.57Mu mpindi ya kyungulo kwalishile umwalalume umunonshi uwafumine ku Alimatea, uweshina lya Jose, uwali musambile wakwa Yesu. 58Alile kuli Pilati ne kulomba umubili wakwa Yesu. Naye Pilati kakambisha ukumupela ye umubili.59Naye Jose, alibulile umubli ne kumubika munsalu iweme iya lineni, 60Ne kumubika mu nshinshi ayo bukumo lyo afutwile mwibwe. Penka alibikileko ne libwe ilikulu kumulyango wa nshinshi ne kuya kabaya. 61Na Maliya Magadala, na Maliya umbi eko bali ili bekale ku mbaliya nshinshi.62Penka ubushiku bwakonkelepo, ubwali bushiku panuma ya kupekanya, abapapatilishi abakulu ne ba Falisi balikele pamo na Pilati. 63Kabalabila ati, '' mwebakulu, twafuluka ukwebati ili ulya uwakutupika ali umulabi, kalabila ati, '' panuma ya nshiku shitatu ndino kubuka libili ! 64Lomba kambisheni abantu ukulama bwino inshinshi ukufika na pa bushiku bwa butatu; limbi abasambile bakwe kuti baisa mukumwiba ne kulabila ku bantu ati, ' abuka mubafwile, ' kabili ne bufi ubukapelako bukabipa ukukila ubwakutampilapo. ''65Eli Pilati alabile kulibo ati, '' Lameni bwino. kabiyeni muka suage bwino kwati fintu mwishibile. 66Penka balile ne kulama bwino inshinshi ukubikako ilibwe ne ba kulama.

Chapter 28

1Ikingulo pe Sabata, fyenka itendeka ku kingulo kukutwala kukutendeka, '' kwa bushiku bwa kutatwilako kwa mulungu Maliya Magadala na umbi Maliya kabesa muku kebesha ku kilende. 2Penka kwali ikitulike kyakuti pakuti malaika wa ba Shikulu kaikila ukufuma mwiulu, kaisa nekulyalamunako ibwe, ne kwikalapo penka.3Ukumoneka kwakwe kwali kubati kalumba kabile nefya kufwala fyakwe kafitubile kubati mabebe. 4Ba malonda kaba tutuma ku mwenso ne kuba kuti bantu abafwile.5Malaika kabalabilisha abanakashi nekulabila kulibo, '' mweba ne mwenso, pakuti naishiba ati mulikufwaya Yesu, uyo uwatanikilwe. 6Talipo kuno, lomba abukishiwa kubati fintu alabile, Iseni mumone apa ba lalike ba Shikulu. 7Kamuya bwangu mukababule abasambile, Abuka muba fwile. Boneni ali kuba tangilileni ku Ngalili . Kwenka eko mukamusanga boneni ifi na mibuleni mwebo, ''8Abanakashi kabafuma bwangu kufilende ne mwenso ne kusekelo ukwakuti, nekubutuka ukuyakubula abasambile. 9Lomba, ba Yesu kababakumanyabo ne kulabila, '' Umutende! '' abanakashi kabesa kaba kwata kumoluabo nekuba lambila. 10Penka ba Yesu kabalabila kulibo, '' mweba ne mwenso. Kamuya mukababule abakwasu ukuya ku Ngalili kulya eko ba ka mona nemo. ''11Ili abanakashi balikuya, penka, bamo ba malonda balile mu mushi ne kubula umukulu wa ba ku papatilisha fyonse ifintu bonekele. 12Ili abaku papatisha bakumene ne ba kikulu ne kumfwana pali fimo nabo, kababa pela indalama isha kuti ubwingi aba shilika. 13Ne kubabula, '' mukalabile kuli bambi, ' Abasambile bakwa ' Yesu ' bakiiso bushiku ne kwiba umubili wa kwa Yesu ili twakiba mutulo. '14Ili lyakufike lyashi ku bekalikishi, tukamukimfya ne kufumyapo ukukakilwa kuli mwebo. '' 15Popele abasambilika abapokele ndalama kaba kita fyenka bababulile. ili ilyashi kaliya apatali monse muba Juda nekutwalilila ukufika ne buli lelo.16Lomba abasambile ikumi na umo kabaya ku Ngalili ku lupili uko ba Yesu baba kakatishe ukuya bo. 17Ili ba ba bwene, kababalambila, lomba bambi bali shinaukil.18Yesu kaisa kulibo ne kulabila kulibo ne kulabila, '' Amakosa onse apelwa kuli nebo mwiulu na pa kyalo. 19Popele kumuya mukupanga abasambile muyalo fyonse nekubabatishabo mwishina lya Tata, ne lya mwana, nelya mupashi wa mushilo.20Ili mubasambisha ati mulukukonka fyonse fintu naba kakatisheni. Boneni, nakuli nenu lyonse, penka na ku mpelo ya fikota. ''

## Mark

Chapter 1

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati, "Boneni, ndikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 3Ishiwi lya umo lilebilika mumpanga ati, 'Pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo.'"4Yoane alishile ali alukubabatisha mumpanga ne kutulisha ulubatisho mumpanga ne kutulisha ulubatisho ulwa kulapila ne kufitulukilwa kufya kubifya. 5Abantu bonse a ba Yudea na ba mu Yelusalema kabaya muku mukumanya. Bali babatishe kuliye 6Yoane Munika ya Yayodano, ne kuli kufisulula ifya kubifya fyabo.7Alikubilika ati" umo alukwisa panuma yangi, uchililepo makosa pali nebo, intambo shapa njato shakwe shelelwepo ukukakula. 8Ndikumibatisheni kumenda ,lomba ye akalu akalukumibatisheni no Mupashi Uswetela.9Kyalimonekele muli shishilya inshiku ati Yesu alifumine ku nasaleti uwamu Ngalili, kabili balimubatishe kuli Yoane mu Nika ya Yodano. 10Ili Yesu afumine mumenda ,ali mwene iulu lyaisuka ne mupashi uli ekile paliye kwati ninkunda. 11Ne shiwi lyalilabilwe kufuma mwiulu ati, ''uli mwana wangi uyo ntemenwe muliwebo emo nsanga ukusangalala''.12Eli umupashi amutangilile ukuya mumpanga. 13Ali mumpanga panshiku amakume yane ukulu kumwesha kuli satana, alikele ne namashampanga ne nkalamba shali kumulama.14Panuma yakumukaka Yoane ,Yesu kaisa ku Ngalile ne kuli kutulisha amashiwi aba ayaweme aba Lesa. 15Kalabile ati "impindi yafilikishiwa ne bufumu bwaba Lesa buli apapepi, lapileni nekusumina amashiwi ayaweme.''16Ili alukwenda mumbali ya nika ya Ngalili,alibwene Saimoni na Andela umukwabo na Saimoni kalikuteya amamasumbupanika pakutibali bashila be sabi. 17Eli Yesu alabila kubo ati,'' iseni munkonke , 18nakumilenga ukuba abashila babantu''.Penka balishile amasumbu abo nekubakonka ba Yesu.19Ba Yesu ili baliendeleko aka talamukila balibweni Yakobo umwana wakwa Sebede na Yoane umukwabo, bali mubwato kabali ukuwamya amasumbu. 20Eli abetile nabo nekusha ba wishi ba sebede mu bwato pamo ne babonfi babo ne kumukonka.21Kabili balishile ku Kapenama, napa bushiku bwe Sabata ba Yesu kabangila Mumashinagoga ne kutachika ukufunjisha. 22Nabo kabakumya pakusambisha kwakwe pantu ali kusambisha kwati umuntu uwa makosa.Talikusambilishapo kwati aba lembeshi.23Penka umwana lume umo Musinagoge uwakwete abapashi babipile ati'' 24Anga tuchitile shani fwebo na mwebo mweba Yesu ba ku Nasaleti?"mwaisa mukutonaula? njimishibileni ifyo muli.Nimwe baswetele baba Lesa. 25Penka Yesu kakalipila umupashi ubipile ne kulabila ati ''chelele ne fumamo muliye." 26Umupashi ubipile kamuposa panshi nekufuma muliye ili ali kulila ne shiwi ilikulu.27Abantu bonse kabakankamene kuli kwipushanya umo ne mubyakwe ati ''ingechi nkindo? ukusambilisha ukwa bukumo ukwa makosa",Ye alakambisha ne mipashi ibipile nayo nekumunfwila. 28Ne mpumpo yakwe kaifika na mupanga wa Galili.29Pakufuma muma Shinagogi kabesa na mu ng`anda yakwa Simon na Andaleya pamo na yakobo elo na Yoano. 30Penka nina vyala wakwa Simon kalwala ubulwele bwa mpepo, na Yesu kabamubula pali iye. 31Ili aishile alimwikete po kubokokwakwe nekumwimya, penka ne mpepokaishila,aitachikile ne kubapyungila imingilo.32Lomba iikyungulo ili akasuba kawile,kabaleta kuli ye abalu kutendanababo abaiketwe nefibanda. 33Abantu bonse aba mumushi kababung`ana kumulyango. 34Kabili alitendulwishe abengi abali ukutenda namalwele aya pusene pusene, ne kutanfya imipashi ibipile kabili talukufwaya ati imipashi ibipile itachike ukulabila yoo, pantu balimwishibile.35Pakubuka uluchelo makosa ili apangatuba alifuminene kuya mumpanga ukwaeka mukutembela. 36Penka Simoni ne babyakwe kibatatika ukumufwaya. 37Napa kumusanga kabamwe ati" bonse bali kumifwayeni'.38Naye kalabila ati"katuyeni mumishi iishingulukile ukwebati njemukutulisha na koko echo naishile kuno". 39kapitana monse mu Galili, iliatulisha mumaShinagoge ne kutanfya imipashi ibipile.40Kabili uwamanata naye kaisa kuliye ne kulukulomba ali fukamene panshi ne kulabila kuliye ati "nkani mulikufwaya kuntu mwaposha". 41Napakwikatwa ne nkumbu, Yesu alitambikile ukuboko ne kumwikata ne kulabila kuliye ati ''ndi kufwaya mpole". 42Penka namanata alipwile, ne kupola alipolele.43Naye Yesu alimuchenjeshe ne kumutuma, 44kabili kalabila kuli ye ati" tekulabilapo kintu kilikyonse kumuntu uli onse, lomba kabiye ukslibweneshe kubapapatishi ne kupela fya mulambu pakuti pakuposhiwa kwati fintu monse ufundile ifya bumboni kulibo".Eli afumine ne kuya mukutulisha konse konse amashiwi, na ba Yesu tabaingilepo libili mumishi lomba kaya mumpanga eka ne bantu balikwisa kuli ye ukufuma monse

Chapter 2

1Ili afifibile mukapenama pakupitapo inshiku shinani, kyalyumfwanikile ati ali kumupunda. 2Penka abantu kababungana pamo nekwisusha apa kwikala ,pamo napakiibi, eli ba Yesu kabalobila ishiwi kulibo.3Eli abanalume baishile kulibo abapintile umulwele alwele akalepu, abantu bane balipintile balipintile uyu umulwele pa mutembo. 4Eli bafililwe ukufika pabwipi ne bumba balipishishe umulwele peulu lya mutenge umwali ba Yesu, ne kumupisha pamutenge5Eli babweene icichetekelo kyabo,ba Yesu balilabile kukilema atu "wemwana ! fyakubifya fyobe fyafitulukilwa" 6Popele abalembeshi balikabekele ne kulanguluka ati, 7"Nikindo uyu muntu alabililaifi?Atumpika abantu! unga mulekela umulandu, ninani? sombi ba Lesa?".8Popele ba Yesu balishibile mumupashi ifili bali kulanguluka mumuchima," nindo mulukulanguluka mumuchima pa muntu wa bulebe?". 9Nikindo ikipubile ukulabila ku ulwele ubulebe ati imbifi shobe shonse shaelelwa" nangu kulabilati" imakana, pinta isasa ukoya"?10Penka mukeshiba ati umwana wa muntu nalina makosa apona pakyalo akulekela fyakubifya efyo alabila kuwalwele bulebe." 11Nalabila ati, ima! pinta isasa ukoya ne kuya ku ng'anda" 12Penkapo alimine ne kupinta isasa lyakwe, ne kufumamo mu ng`anda pamenso abo, fyopelefyo bonse bali kankamene lukoso nekuli kubalemya ba Lesa, nekulabilati, " tatweti tatunga bonapo ikyaboneka kwati nikiki".13Alimine libili ne kuya kukishiba ne bumba ilikulu lyalishile kuliye nakuba sambisha 14.Ulu alukupita mumabumba alimwene Lefai umwana wakwe Alifayo,kaikele pamupunda wa musonkenshi,penka balimwebele ati ,"undonde nebo", naye alimine ne kubalonda.15Yesu alikulya mung`anda yakwa Lefali, neba sonkeshi abengi, ne basambile kabili nebafyakubifya. 16Ili balembeshi abali bafaliseo, balibwene Yesu akolya pamo ne mbifi, neba sonkeshi balipwishe ku basambi ati "nikindo akolila ne mbifi?.17Ili bayesu baunfwile ifi balilabile kulibo ati "abantu abakosele kumubili abakosele kumubili tabafwayapo ing`anga, sombi abalwele bafwaye ng`anga?.Shaishile abalungami sombi mbifi.18Pakuti abasambile bakwa Yowano ne ba faliseo baleshikilwa ukwa kubula ukulya.Bamo balishile mukulabila kuliye ati"nikindo ikyo abasambile bakwa yowano ne ba faliseo bakoshilwa na kulya pakuchi mwebo tabashikilwa?. 19Yesu ali labile kulibo ati ,"uwa kufya kiti ashilwa ukwakubula ukulya akili pakati kabo?pa mpindibakili ne uleupwa teti bashikilwe.20Inshiku shikoisa sha uleupwa sha kumufuma kulibo,eli mulishisho inshiku bakashikilwa. 21Tapali neli umo ukababika ikisalu kya bukumo pangubo yakale anga yowe ikikamba kikatabuka kufuma pa kyakale, kibiliukukilalapo.22Tapali umuntu ubika ifina fya bukumo mukoko fya kale anga abikamo ifina konaula ifikoko fikonaika.Ifina balabika mufikoko fyabukumo"23Pa bushiku bwe sabata, Yesu alile mumabale akalyo ne ba sambile bakwe balitampile ukulu ukumona ifikola fya ntilingu. 24Aba faliseo balilabilo kulibo "mwamona!kintu muli ukukitilefi mubushiku bwe sabando" mulandu!.25Alitabile kulibo ati,"tamunga belengapo ifinembelwa ati Davida ali aunfwile insala ne bantu ali nabo? 26Ali nabo mung`anda yaba Lesa ulu Abayata ali mukulu waba papatishi, alilile bashinkwa babumbonyi ikyali ikyakubulwa insambu kuli bonse,sombi aba abapapatishi ne kupela abo ali nabo?27Ba yesu balilabile,"isabando bali lipangile kumuntu, temuntu bapangile isabado. 28Popelapo umwana wa muntu emwine we sabata.

Chapter 3

1Kabili ba Yesu aendele mushinagoga alisangile umwana lume ukwa bulobe. 2Abantu balelolesha Yesu nga ale mukosesha ubushu bwa sabata, ach ba mutotolwesha.3Yesu kamweba uwakuboko ukupapile, Ima wimakanemukachikabonse. 4Penka babebati, kiwemeukukita ikilungeme pe sabatanangu kubifya ukupusushya umweo nelyo bali shilili.5Kakeba kulibo ne bukali, kabili kapopomenwa pakukosa kwabo ukwa muchima nekulabila kumuntu'' Tanika ukuboko.'' naye kakutanika nekuboko kwakwe kakutendulishiwa. 6Penka Abafalise kafuma ne kuya kabatachika ne kupangana na bena Heloda ifi benga mubika munfwa.7Kabili Yesu, nabasambile bakwe kabaya kwishiba, kabili ne bumba lyakuti ubukulu. Ilya abantu bali ukumukonka ukufuma ku Galili ne ku Yudeya. 8Ne ne kufuma ku Yelusalema ne ku Idumya namonse mu Yodano ne kushokoloka. Tile na Sidona. Ili baunfwile fyonse ifi ali kutita, ibumba ilya kuti kalisa kuliye.9Kabula abasambile bakwe ukumu pekanisha kabwato kanini pamulandu wa bantu, tabamushenkankenye. Pakuti katendulushaabantu abengi, 10Pakwebati umuntu onse uwali nefyakukatasha ne kufwaisha ukupalama kulibo pakwebati bakwate kulibo.11Lyonse imipashi ishikowele pakumumona shiliponene panshi ne kulitanina kabili balabila,'' Uli mwana wakwa lesa.'' 12Kakosesha ukuba kambisha ukubula ukumwishisha.13Kaya peulu kalupili ne kubeta balya alukufwaya nabo kabesa kulya. 14Nekuba tongaula abekumi na babili abo ainike abatumwa pakuti benga neye ne kubatuma mukushimika ikyebo. 15Nekuba ne makosa akufumyamo ifibanda. 16Kabasala abekumi na babili Simone uyu waitilwe Petelo.17Yakoba umwana wakwa Sebede, na Yowane umukwabo, uyo uyu apele ishina ati Boanage, uyu euli umwana wakululuma. 18Na Ndeleya ne Filipo, Batolomeyo, Mateo, Tomasi Yakobo, umwana wakwa Alifaya na Tandayo, na Simoni uwaichilwe Selote, 19Na Yudasa kalyati, uyo uwa musebelele.20Kabili no kuya kumishi, nekubumba kalisa pamo libili tekuti balye neli shinkwa. 21Ili ikifyashi kyakwe kyaunfwile ifi, balifumine mukumwikata, pakuti balilabile ati a funta. 22Abasambishi abfumine ku Yelusalema kabalabila ati ali na Balisabubi na ba kulu ba fibanda ali kufumya ,23Yesu kabeta kulya nekulabila kulibo ati mufishimpi ati'' Satana angatanfyamo Satana? 24Kani ubufumu bwlyabanya ubwine bwenke, bulya ubufumu tabukemakanapo. 25Kabili ing'anda kana kailya bene iyine iyo ing'anda taikemakanapo.26Kani Satana aimakana mukulilwisha umwine ne kulyabanya,takemakanepo pakuti isa kumpelo. 27Takulipo ungengila mung'anda yawamakosa pakutanga, kabili eli enga pinta ifya mung'anda yakwe.28Kyakine nalabila kuli mwebo ifyakubifya fyonse ifya muntu kuti fyafitulukilwa na fyonse ifibipile ifi benga labila. 29pakuti uyo onse uwinga labila ifibipile kumupashi wamushilo takafitulukilwe,pakuti ashininwa umuyaya. 30Yesu kalabilefi pakuti bali kulabila ,'' Ali no mupashi ukowelele.31Penak banyinankwe ne mukwabo kabesa na kwimakana pesode. Baliyumine kuli ena, mwiteni, 32Ibumba lyalikele kali mu shokolokele nekulabila kuli ye ati banoko nabakwenu bali pesonde balikufwayeni.33Kabasuka ,mbani bani ba mama ne bakwabangi?. 34Ali kenkente paba mushokolweke nekulabila,'' kebeni aba mama ne bakwabangi!, 35Pakuti uyo onse ukita ubufwayo bwa ba Lesa ,ewasubila enkashi kabili e mama.

Chapter 4

1Kabili alitatikile ukusambilisha kumpelo ya kishiba, ibumba ubwali pa kishiba kabali alikelemo ibumba lyonse lyali kumbali lyakishiba. 2Aliba sambilishe ifingi mufishimpi, namukusambilisha kwakwe, ifi ifyo alabile kulibo.3Kutikeni umulimi alile mukubyale mbuto. 4Ili byale ibuto shimbi shali ponene munshila ,ne fyoni kafisa kafilya. 5Shimbi kashiponena pa mabwe apashili uwingi. lishatatikile ukumena pantu tapali iloba ilingi.6Penka akasuba ikatuntukile ,ifilimwa fyalyumine, pakuti tabakwete imishashi , fyalyumine. 7Shimbi imbuto shaliponene mumyunga .Balishitabilile tasha kulile kabili lasha mwine.8Shimbi imbuto shaliponene pamushili uweme ne kukula shalikulile ne ku sakamuna ilishamenene: Lumbi ulubuto kalusanguka amakumi a tatu,lumbi nalo amakumi asano nalumo,nalumbi nalo umwanda.'' 9Penka kalabila ati ''onse ukwete amatwi akunfwa , onfwe!10Ili yesu ali enka,abali pabwipi naye pamo na babo, ikuminababili bali bali bepwishe palwa fishimpi. 11Ali labile kulibo,''atikuli mwebo filipelweifya fisa ifya bufumu bwakwa Lesa.Pakuti kuba pesondo fyonse fili mufishimpi, 12Pakweba ti nga kebako,ninshi babona ,pano tabamwene fimwene, kabili ati ukunfwa ba konfwa panotaba konfwinsha,kana kabaluluka ba Lesa balino kubalekeko.13Penka balabile kulibo ati ''tumunfwile iki kishimpi?mukeshiba shani ifishimpi fyonse?, 14Uwakumisa, alaminsa amashiwi. 15Lomba aba ebabo abampanshila, apa minshilwa ishiwi. Ili baunfwile lomba satana penka kayisa noku sompola ishiwi lyabyelwe mulibo.16Aba embuto isha minsilwe pamushili wa mabwe ,abo abo abanfwa ishiwi noku lipokelela bwangu ne nsansa. 17Lomba tabakwetepo imishashi abena balashipikisha impindi inini lukoso. Penka ili ukapenga ne lyakukatasha fisa pamulandu we shiwi balafumamo ne kupona.18Nabambi nabo aba minshilwa mumyunga . Aba ebebabo abomfwa ishiwi. 19penka ifyamukyolo ne fya kutumpaika ifya bunonshi ne fyakufwaya fimbi filesamo ne kwisa mukulasa mumashiwi ,kabili lafisakamuna. 20Abo nabo munshilwe peloba eliweme abo ebabo abalyunfwishiwe shiwi, ne kulusumina ne kusakamana, amakumi atatu amakumi asanu,nalimo, nangu imyanda.21Naba ba Yesu balilabile kulibo ati kanshi palipo ubikainyale mung'anda nekwi funikila ikilukwa neli munshi y tebulo? balaileta nubikapakya kubikapoinyale.kanshi tabalibika pakyakutentekapo inyali? 22Pakuti tapalipo kintu kifishilwe ikitakikeshibikwe?, neli kyanfiso nakyo kikafisuluka. 23Uyo uli ne matwe akumfwa nga onfwe!'.24Kabili bali labile kulibo ati,''muli ukubikako amano kuli ifyo ifi mulukunfwa,ikipimo ekyo baka kupinako nawebo nafimbi fika bikwapo. 25pakuti abali nafyo bakabikilwapo nafimbi naulya u ukwetepo ukwetepo bakampoka nefyo ali nafyo''.26Naye kalabila ti'' ubufumu bwa ba Lesa bulipalile kwati umuntu wa byele imbuto shakwe pa mushili. 27Kalala ubushiku ne kubuka akasuba kabili ne kasuba , kabili ne mbuto kashimena,ukwabulo kwishiba. 28Umushili ulamenesha imbuto uwine, ikintanshi musela ibula nepeke ilyakula mwi bula. 29Ili lyapyaipeke,penka ponekutuma ab kukonona pakuti uku konona kwafika.30Kabili kalabila ''nikuli findo twinga palanya ku bufumu bwa ba Lesa? nangu nikishimpi twakupyungisha mukweba tubulishishe? 31Bulipaleni koti lusangwa ulwa masitateukwakuti,ililwabyalwa ekanini pambuto shonse isha pakyalo. 32Pakuti ilikabyalwa,kalakula ne kuba kyakukila palifyonse ifilimwa, Kabili ne kulenga umilano iyikulu, ikyakwebati ne fyuni fyamwiulu finga pangilako ifisa munfute.33Mukufula ifishimpi fi alabile ishiwe kulibo,ili balibushishe fya kupalanya fingi kuti nififyo balukubebe ifingi koti nifyefyo afi bangonfwa. 34kabili tabalabilepo kulibo ukwakubula ikishimpi . kananga ali eka, alikufibulishisha fyonse kubasambile.35Pali kalya kasuba ,ilyo ikyungulo kyakumene , alilabile kulibo ati'' tiyeni yuye kumpusha imbi, 36Popele balishile ibumba mokuyama Yesu pamo ilyo ali mubwato, kwali ne maato yambi,ayali kuya oamo naba yesu. 37Lomba kyalibukile ikipupa ikikulu ne ma nkapa nao alisempulile mubwato fyopelefyo ubwato bwashi bukesule amenda.38Nabo ba Yesu bali kusanga yabwato balilele ne mutwi wabo kabasamikila pakakusamikila. Nabo aba sambile babo ne kubabusha ne kubeba ti''nweba sambishi tamuli kubamba mumutima ati tulukufwa?. 39Nabo ba Yesu balibukile neku kukikanya kipupu ne kulabila kukishiba ati'' kelele,ngaube ne kibombe ''. Penkapo ne kipupunne kakileka ne kwikala kibombe ikikulu.40Eli ba yesu balabile kubasambile babo ati mbanindo muluku nina, tangaba ne kuketekela? 41Nabo bali tinine ne kuba no mwenso ukwe kuti neba tatika ukululipusha ati ''mba bantu bali shani lomba? Pakuti kine ne kipupu nekushila fili kubonfwila!';

Chapter 5

1Kabili kabesa kumbali ya kishiba kumushi wa Gesemane. 2Ba Yesu ilyo bafuma mubwato penka kwalishile umuntu kufuma kufilende ne mipashi ebipile.3Uyu muntu kwi kalakwe mu filende, takulipo nangu umo kanya nangu ne minyololo. 4Kaikala inshiku kutambo ne minyololo. kaputula intambo ne minyololo. Tapali neli umo wakumakanya.5Ubushiku nakasuba ne kufilende na kumpili, alikulila nokulikensa kumabwe. 6Ilyo abwene Yesu apatali kamubutukila nokufukamina.7Kabilisha ne shiwi ilikulu, ''mba nifindo ne ngakitila kuli webo, Yesu, umwana wa ba Lesa? nalomba muli ba Lesa, mwi manika. '' 8Pakuti balabila kuli ye, ''fuma mumuntu, we mupashi wa kubipa. ''9Kamwipusha, '' ishina lyobe ulinani ? '' kabasuka , '' ninemo Lijoni, pantu tuli bengi , '' 10Kalomba kabili kabili bemutanfya kufuma mumuntu.11Ingulube ishingi shali kulya kuchulu, 12kali lomba no kulabila ati, ''tutumeni mungulube; lekeni twingile mulibo, '' 13Kasuminisha imipashi kaingila mungulube, ne kubutukila mungulube, no kubutukila no kuponenakishiba, ipendwa imyanda amakumi na abili.14Abeshi bangulube kaba butuka nokuya mukulabila ifya monekele mumishi namu kyalo, Ifya shingulukile imishi yabo, nabo nabantu kabaya mukubona ifya kitwa. 15Ilyo baishile kuli Yesu no kumona umuntu wa mipashi, Takulipo neli umo mupashi muli ye, kaikele peka, kafwele ne kalango aka weme; bali ne kutina.16Abo bamwene ifyakitilwe kumipashi mu muntu kaba babula ifya fyakitilwe ku ngulube. 17kabili kaba mulomba ukusha ibumba.18Ilyo aingile mubwato, Umuntu wa mipashi mukalomba ukuba nankwe. 19Yesu tamusuminishepo, kamwe ba, ''nkyo ku ng'anda naku ubabula ifyo ba Lesa bakukitila, ne ku mwenesha inkumbu pali webo. 20Kabili ba lile elibashimiki mu Dekapouse pa fintu Yesu akita paliye na onse.21Kabili Yesu ka abuka bushilya mu bwato, ilyo ali kumbali ya kishiba. 22Eli ntangishi we shina lya Jailas kaisa ilyo a mubwene, kapona kumolu akwe. 23Kalomba noku labila,'' umwana wangi umwana kashi ali mupepi no kufwa. Namilomba iseni mubikepo amambo abe bwino no bumi''. 24Penka kaya nankwe ne bumba kali konka no kupalama.25Pano kwali umwana kashi uwa bulwele ubwa kuswa umulopa pa myaka ikumi naibili. 26Kaposa impindi kubaleya ,nefuma ifingi kalufya pakuti abe bwino.kabutwalilila ubulwele. 27Ilyo aufwile ikuwa Yesu, alikonkele panuma pe bumba no kwikata kunsalu.28Pakuti kalabila '' nga ngikate kufyakufwala, kyapwa nabukwa. '' 29Kabili kamwikata, ne mulopa kaleka, kaunfwa bwino mumubili namakatasho ayo akwete.30Penka Yesu ka aluka ati amakosa afuma mumubili wabo. Kabaluka mwibumba nekulabila, '' ninani wakwata ku kyakufyala? '' 31Abasambile kabalabila kuye, ''moneni ibumba lwashinguluka kulimwe, ne kulabila ati, ' nani wamwikata kukyakufyala? ''' 32Kabili ba Yesu kaba kenketa ukumona nani uwabekata.33Umwanakashi pa kwishiba pafya kitika kuliye, ukuti no kututuma, Kaisa no kupona kumaulu aba Yesu kubeba bukishinka kamweba. 34Wemoyo ulwitabilo lwa kulenga ube bwino. koya no mutende,ne kubukwa kumakatasho onse.''35Ilyo alukulabila, abantu kabafuma kutangi shisha fipwilo (mulende), nokulabila, no kulabila moyenwa fwa, nindo ukukatasha a basambishi?36Ba Yesu pakunfwa aya amashiwi yalabilwe kaeba intangashi sha ma Shinagoga, mwisakamana sumineni'', 37tasuminishe po neliumo kumukonka kana Petulu Yakobo, yowano,mwanike wakwe Yakobo. 38Kabili balishile kung'anda yatangishi sha Mashinangogo (fipwilo) no kumona abantu balukupanga ikyongo, balukulita oku kuwowota nakani.39Kabili ilyo alingile mung`anda alibebele ''nindo ubabi nokulila? umwana tafwile yowo alala, 40Balimusekele,bafumishe pasonde bonse no kupinta wishi lya mwana na ng'ina nombo alinabo, nokwingila umwali umwana.41Kaimya amaboko a mwana noku labila kuliye ati'' talitha koum'', we mwana munini na kwebati ima''. Penkapo kaima no kwenda (ali ne myaka ikumi na ibili) Bonse balikushe ne kyongokyakukumya. 42Kaba kabisha bonse kwebati tetikube ngo umo ungeshiba 43palikiki, kali alibebele ukumupela ifya kulya.

Chapter 6

1Alile nekufumako kabili ne kubwela kumushi wakwe, kabamukonkela. 2Ili lyafikile sabata kali kuba sambilisha muma Sinagoga. Abantu abengi bali munfwile ne kukankamana, nekulabila ti ''nga nikulipi afumushe aya amasambilisho, nga aka kalango kapelwa kuliye? neefifya ku kankamana fili mumaboko akwe? 3Te uyu kapalambao umwana wakwa Maliya kabili umwana wa wishi Yakobo ne Yose na yudasa na Shimone? nee nkashi shakwe tashili kuno na fwebo? '' bali someneshiwe kumutima kuli ba Yesu.Uyo Yose ni Yosefa muli Mateyo 27:56. Ishina lyalelanga ifili lembwa muki Hebelo na Yose yalukwi makana ifi ilembwa ki Giliki.4Kabili ba Yesu kalabila kilibo ati'' kasesema kapoka ubuleme mu nkende yakwe na mubalongo bakwe ne mung'anda yakwe. 5Tapyungilepo imilimo ikulu, sombi ukubabika amaboko pabalwele mukabatembelela ne kuba tendulusha kumalwele abo. 6Fyali mukankamike ukwitaba. Alile mukachi kamushi mukusambisha.7Ali bechile abekumi na babili ne kubatuma babili babili, penka nekubapela makosa pa ba mipashi ishikowelele. 8Nekuba bulo ukwebati tekwesho ukupinta po nanga ba kantu pa lwendo lwabo kaniso inkonto koku umukati ingonga, neli nindalama mumushipi. 9lomba ukufwala makwabilo ttekufwala amalaya abili yowo.10Nekubeba ati ''pakwingila mu ng`anda mukekalilile napa npindi yakufumako. 11Mumushi umo bakabula kumipokelela na nga ba ukufwaya kuli mwebo ili mukafumamo,kakuteni ulukungu lwa kumolu elu koti ni mboni kulibo.12Balile ne kubasambisha abantu ati ba saase. 13Bali tanfishemo ifibanda ifingi nekubasuba amafuta abalwele nekuba tendulusha14Infumu Helodi yalyunfwile, ishina Yesu lyalishibikilwe ukwakuti bambi kabalabila ati,Yoane kabatisha abuka ku bafu, Eaya amakosa a akukankamana ako bomba muliye.'' 15Bambi ati ''Elija'' bambi nabo ati '' niuyo uwa muli baaba abakushimikila ,kuba ni umo muli baabo abakale''.16Ili Elodi aunfwile ifi nekulabila ati '' Yoane, uyu na kopwele umuntu ukutwi abushiwa''. 17Penka Elodi katuma ati Yoano ba mukwati nekumukaka muchifungo pakutihelodi ( umukwabo ukashi wakwe Filipo) Pakuti kamupa.18Penka Yoane kamweba Helodi ati ''mushilo ukupa muka mukwenu''. 19Lomba Helodi kamufichilwa Yoano no kufwayo kumwipaya, lomba tafikichilepo yowo, 20Lomba Helodi kamuchina Yoano '' alishi ati mulungami neku mulama bwino. Ukukutatika kuliye kakimufisha ku mutima, lomba kali kumukutika ne kutemwa.21Ne bushiku bwa kulayana kwakwanuko kufya lwa kwakwe Helodi alipekenye ne kalyo aka bune filolo fya mu Galile. 22Umwana wakwe Elodi umwana kashi kaingila ne kukinda kulibo, kasekesha Helodine bali kulya nankwe .Imfumu kailabila kuli ye'' Nombepo ikilikyonse ulu kufwayananebo nalakupela kyo.''23Kalapa kuliye ati, kyonse waku ndomba ,nakukupa, ukufika napakati mwaba mufumu bwangi.'' 24Kafuma pe sonde nekweba bang'ina ''mbamba nikindo ninga balombapo? Kaba labilati '' umutwe wakwa Yoane kabatisha''. 25Kabwelo lubilo ku mfumu kabili nekwipusha, nokulabilati ''ndikufwaya mumpele bukumo umutwe wakwa Yoane uwakubatisha pa cha kulilapo cha mbao.26Penka Mfumu ne kubombomana,ne nekukana koku ifi alombele pakuti kailapa kuliye ne bonse. 27Penke mfumu kaituma bwangu umushilika ukumuletela umutwe wakwe Yoane. Umusilikale kaaya neku mu putulo mu twi wakwe Yoane mwikati. 28Kaleta ne mutwe pa nsani ne kumupela moye uyu,na moye ne kupela ba nyinankwe. 29Ili abasambi baunfwele filya kabesa ne kupinto mubili wakwe ne kuubikamumukembo wa nindi.30Penka itangishi shalibuneene na ba Yesu nekubeba fyanse bakita nefi basambilishe. 31Nabo kabalabila kulibo,'' iseni kuno mwe bene pakabeya pa mupunda ne kutusha panini ''. Pakuti abengi balikwisa ne kubwelamo ;tabakwetepo neli nimpindi ya kulya. 32Popele kabaninsa na mubwato nekuya ku mpunsha imbi ukwa benka.33Penka nekuba bona balukuya nekubeshiba, ne kubutukila pamo kumolu ukufuka mu mishi ishingi nekufikapo bwangu ukuchila abali mubwato. 34Ili bafikile kukitilu, kabona ibumba lya bantu abengi ne kupopomenwa pakuti bali kubati ni mbelele shi tashikwetepo umwembeshi kabili kabatachika ukubasambisha fintu ifingi.35Ili mpindi yali kineulo basambi kabesakulibo nekulabila '' muno tuli nimu mpanga ne kasuba kalukuya mukushila. 36Batumeni mumishi na mumitala ipalamine bakali shichile i chakulya chabo.37Ka basuka ne kulabila kulibo ati, bapeni ichakulya .''kabalalabila kulibo ati twengashita shinkwa imyanda ibili neku ba pela ati balye?'' 38Kabalabila kulibo, mulina bashinkwa banga? kamuya mukabone '' Basanu ba shinkwa ne sabi libili.''39Penka nekuba kakatisha bonse abantu ati be ngekala muma bumba abo pa fyani munyemfu. 40Kabekala muma mumba pambi ilyamwanda pambi iya makumi asani. 41Kabatola ba shinkwa basanu ne sabi libili , nekukebesha mwiulu kaba chindika kaba mokaula ba shinkwa ne kupana kuba sambi ne kwabila bantu. Ne kwabe sabi libili kulibo bonse.42Bonse kabalya nekwikuta , 43Ne kutola ula ifipumfwa fya ba shinkwa, utu tumbe ikumi natumbi ifisusile, kabili ne fipimfwa fye sabi. 44Bali bonse ama sausausande asanu abalalume abalile bashinkwa.45Penka kabeba abasambile ati kaniseni mu bwato nekutangilapo kubushilya, bwa Betesaida. Ili ali kubemya ne kubalaya. 46Ili baile absambile ,kabaya bo kulupili mukutembela, 47Ikingulo kafika ne bwato bwali pakati ke shiba bo bali benka pa mushil.48Kaba mona ati babafilwo ukooba na kabesha pakuti ikipupu kyali bakatesha, pakufika kukitwala makya kabesa kulibo, ili benda pamenda kabafwaya uku ba pitaila. 49Ili ba bwene balikwenda pa menda, ne kulanguluka ati kipuku kabalitamina. 50Pakuti kaba babila kulibo ne kubeba ati, '' mwi katashiwa! ninebo! mwiba no mwenso!.51Kaba ninsa mubwato nabo, nakabe sha kalek ne kupuupa. Balikankamene. 52Pakuti tabaishibilepo bwino ifyaba shinkwa. Umofyalolele sombi imitima shabo shali kosele.54Ili ba abukile bushilya, nekufika kumu shi wa Genesaleti ne ku kuliko bwato. 53Ili ba fumine mubwato nebantu kaba beshiba penka po, 55Ne kubutukila monse mukyalo nelulileeta balwele pafyata fyabo nekubakonka, konse ba umfwele eko nali.56Neli ba baingile muli tumishi, na mumishi shikulu, na mu kyalo ka baleta abalwele pa masansanchika. Nekuba papatila ati benga kwata ku chakufwala kabili abo bonse ababakweteko kaba bukwa.

Chapter 7

1Abafalisi na bamo na bamo abali kulumbulula mwali bamo abafumine ku Yelusalema balibungene kuli ye umwine.2Bali mwene abasambile babo balyukulya shinkwa kumaboko afiko, akweba ti kabali ne fiko. 3Ne bafalisi aba bali bonse ba Yuda tabalingile ukulya kani kabasamba kumaboko, pakuti tayali nimbusa yabo, abakulu. 4Elyo abafunjishi balishile ukufuma ku kisakane, Nabo tabalile kana ba lisambikako abene. kabili kwali ki chikilwe ifitu ifingi: nefi bapokele. Kyali kyakukitwa pa kusamba kunkomeki, inongo, isani ya mukuba,na fimbi ifibalikukita pashita lyibalikulya. )5Abapalisi na kubulisha kabepusha ba Yesu. '' nindo abasambile benu tuba koendela ukulingana ne kifyalilwa kyabakulu. kabili balukulya shikwa ukwakubula ukusamba kumaboko ? ''6Kabili alilabile kulibo, '' Isaya alibulishishe bwino pali mwebo aba kufutuka. kwati nififyo ifilembelwe, ' Aba bantu balakijikanemo pamilomo, pakuti imichima yabo uli ukutali nanemo. 7Fyalukoso ifyo ba ndemya nebo, Balasambisha amafunde abalalume mufyambusa.8Mwaposa amafunde aba Lesa mwakwachilila ikifyalilwa kya buntu. '' 9Kabili alilabile kulibo. mba nindo mwaposela amfunde aba Lesa na kukonka ikifyalilwa: 10Pakuti mose kalabila, ' kijika bawiso na banoko; kabili; onse ukalabila ifibipile pali bawishi na ba`nginakwe ikyakine akafwa. '11Pakuti mwebo mulalabila ati, '' umuntu nga a labila kuli ba wishi neli ba`ngina, '' ifyabumpe fyonse ififuma kuli nebo ne mwine '''(ekweba ati, ' fyapanwa kuli ba Lesa). 12Ukwebati tamulukumusambili shapo uyu muntu ifya kukijika Bawiso neli Ba`ngina. 13Mwebo mukolengela amashiwi aba Lesa ukuatwala muki fyalilwa nefyo mulunddako kushi. Na mufitu ifingiakene ne fyo mukita.1416Pakuti balitile ibumba kabili ne kulabila kulibo, '' ufweni kuli ne nebo, mwebo bonse , ne kufwisha. 15Takulipo kintu kimbi ikifuma pesonde lwa muntu ikimubifyane sombi ikifuma paknea ka kwe umwine ekimubifya , ''1617Ulu ba Yesu bafumine kwi bumba ne kubasha abantu ne kwingila mu`nganda, abasambile babo kabepusha ikishimpi. 18BaYesu kabalabila, '' Namwebo mukili aba kubula ukufwisha ? Tamwishipo ati ikingila mu muntu umwine ne kya pesonde tkishibile uku mubi fyapo umwine. 19Pantu takingilapo mu muchima wakwe umwine kabili kilaya munda yukwe umwine na pakuya munda mukifulu na pakuya kupanga tafifumamo ? '' mulifi ifyalabilwe kuli ba Yesu filalumbula ifyakulya fyonse ifitulya fililingile fyaba ifiweme bwino.20Naye kalabila, '' ifintu ififuma mukanwa kakwe umwine efimubifya. 21Fyeka ifili umuntu umwine, na pesonde lya muchima, filalenta imilanguluko ibipile, ubukende, ukwiba, ukwipaya. 22Imisango ibipile ne kwipaya abantu, ne fyabukende, ne fyakukumbwa ne bungwa ne fyakutupaikwane fyakukulitota ne fyakutumpa fyonse, 23Ifi fyonse ifibipile filafuma mukachi ka muntu ne kumubifya umuntu mwine.24Lomba ba Yesu balifumineko uko nekuya muchalo umwali umushi wa Tulo na Sindone, Nekwikala mu`nganda imbi emo balikwikala lomba tabalukufwaya ati abantu beshibe ati ba Yesu bafikila muliyo inganda yowopa ntu kyalikateshe ukufisama, 25Pekapo, lukoso umuanakashi umo ta akwetepo a mashiwi pekapo lukoso uyu mwanakashi ali ne mwaana wakwe umwanakashi umwanini uwali na mupashi ubipile ilyo aufwile kulibo ali shile ne kuponena kumolu a abo, '' 26Uyu mwanakashi ali mungiliki, mushobo wakwe ali mwina poineke ali bakombetele ne kutafyamo umupashi ubipile muli u mwana wakwe umwanakashi.27Nabo kabalabila kuli ye, '' Leka ta nge abana balyeifyakulya . Takilipo kiweme ukubula ifyakulya fya bana ne kufiposela kumbwa. '' 28Pakuti ye kabasuka ne kulabila kulibo ati , '' Efyeka, imfumu, ne mbwa nasho shilatukila kwitebulu ne kulya ifyakulya fya bana. ''29Nabo kabalabila kuliye, '' pakuti palififyo ifi walabila, ulilingile ukuya bwino mumutende ne mupashi ubipile kafumamo muli ye uyu mwana umwana kashi. '' 30Uyu mwanakashi ali bwelele kunganda yakwe ne kusanga umwana uwalele pabulo, ne mupashi ubipile ka fumamo31Pekapo balifuminemo mu kyalo u mwali u mushi wa Tulo, ne kupita mu kyalo u mwali umushi wa sadono ne kufika kukishiba kya calili ali pizhile mu kyalo kya Dikapoli. 32Lomba abantu baliletele kulibo umbi umuutu ushikile amatwi kabila ali ne lukatasho ulwa kalabila, kabili bali mupapatile te ne kuchichilapo amaboko pali te umwine.33Peka ba Yesu bali mufumishepo ne ku mutula kumbi ne kumufumya kwi bumba lya bantu mubufisolo, nabo kaba muchichilapo iminwe pa pamatwi nabo ne kwikata pa lulimi. 34Ilyo ba bakebele mwiulu, ne kumona, ne kulabila kulibo ati, '' Efata, '' pakulumbulula ekweba ati, ''zhikuka ! '' 35Pekapo limo likoso amatwi kashikuka, ne kyakwete ululimi kakileka, katampa ne kulabila.36Ba Yesu kabafunda abantu ati tekwesha ukwebako umuntu neli umo . Peka abengi ili balukuba kikisha, nabo abingi balikukosha a mashiwi abo ne kulabilisha ukwakuti. 37Peka abengi balikakamene ukwa kuti, pakulabila, '' Bokabapwisha uku kita byonse fitu balikukita bwino. Balikulenga ne ba shikile amatwi ukukfwa na ba kamama ukulabila. ''

Chapter 8

1Muli shilya shiku kwaliko ibumba ilikulu makosa ,nabo tabakwetepo ifyakulya. Eli Yesu aitile basambile bakwe nekulabila kulibo ati,' 2"Ndinenekumbu pebumba pakati balikunkonka mpindi yonse pa nshiku shitatu ukwakubula ifyakulya. 3Nga chakwebati mbatume ku mipunda shabo ukwakula ukulya. 4Eli abasambile bakwe bamwasukule ati "nikwisa uko twinga sanga shikwa muno mumatololo ukuti bantu bengekushiwa?".5Naye kabepusha ati "muli ne shinkwa unga?" Nabo ne kumwasuka ati ''Isaanu naibili". 6Ali kambishe ibumba lya bantu ukuti bengekala panshi. Alibulile shinkwa usanu naibili na pa kutembela katebaula. Eli abapele abasambile bakwe ne nekubika kutangile yabo nabo ne kibika kutanshi lye bumba lyabantu.7Kabili bali ne masabi anini lukoso napanuma yakutembela, Alipele basambile bakwe ukuti bengapela abantu kwati nifyopelefyo. 8Kabalya bonse ne kwikuta ne fyashelepo fyali ifilukwa fisanu na fibili ifi kulu makosa. 9No bwinga bwa bantu bonse bali asamasusande ane. 10Napanuma kabeba bonse ukuya kwabo. Penka alingile mubwato pamo nabasambile bakwe kabili nekuya mumpanga ya Damanute.11Eli abafalise balishile no kutatika ukulitalika naye. bo balikufwaya ifyakubwenako ukufuma mwiulu pakuti ba mweshe. 12Naye kalilishanya mumupashi wakwe ne kulabila ati " takulipo akeshibilo iyi nkulo ili kufwaya akeshibilo? .Ikine kine ndukumwebani ati, takulipo akeshibilo akakapelwa kuli yino nkulo." 13kabili ali bashile naye alingile mu bwato libili ne kuya mu bushilya bwanika.15Lomba abasambile kabalubako ukupinta bashinkwa. Tabakwetepo shinkwa ulionse mu bwato umo bali. 14Naye ne kubeba ati " mukolaba ne kukekenta pakuti pa mbisho sha ba falis ne mbisho shakwe Heloda".16Nebasambile bakwe kabalanguluka umo ne mubya kwe ati"nipakuti tatukwetepo shinkwa" 17Na yesu alisa ifyalukukitwa, elo alabila kulibo ati " mba nindo mulikulanguluka pakubula shinkwa? Tungamonapo neli ukwishiba? Tamumfwishapo? imitima yenu ikikosela?.18Mulikwete amenso lomba tamubonapo? mulikwete amatwi tamunfwapo? Tamulu ukulanguluka?. 19Ili nabatebawila shinkwa usanu no kupela abantu amasausande asanu nga filukwa finga ifyashelepo na shinkwa uyo mwasendele? ba mwasukile ati"ikumi na ibili".20"Ilyo natabawile bashinkwa basano na babili no kupelaabantu ama saudede.Yane nge filukwa finga a ifya ba shinkwa ifya shelepo ifyo mwa pintile?". Nabo kabalabila kuliye ati" isanunaibili. 21Kabili alibebele ati,'' Tamuli kufumapo?.22Eli baishile ku besida penka abantu kaba muletela umwanume impofu ne kumupepelela Yesu ati enga mwikata. 23Yesu alikete mpofu kumaboko ne kumutangilila mumushi .Ili amushipile mate mumenso ne kubika amaboko paliye ne kumwipusha ati ''wabonapoifilifyonse?''24Kalolesha mwiulu ne kulabila ati ''nabona abalalume balemoneka kwati fitiifileenda.'' 25Eli kabili kabika amaboko akwe pamenso yakwe ne mwanalume kaisula menso akwe kabwela naye alitachichile ukubona bwino. 26Penka Yesu kamutuma kwakwe kumupunda ne kulabila ati mwiingila mukatikamushi.''27Yesu alifumine pamo ne basambile bakwe no kuya mumushi kasaliya Filipo. Ili bali munshila alipwishe alipwisha abasambishi ati ''Gabantu balalabilati ninebo nani?. 28Nabo ne kumwasuka ti Yoane uwakubatisha ,bambi nabo ati umo uwaba kushimika''.29Eli abepwishe ati ''nga mwebo mulanjita ati ninebo nani? 30penka petelo ne kulabila kuli ye ati "Nimwebo ba kilishitu''.31.Naye katatika ukufundisha ati umwana wa muntu akapita mumapensho ayakuti bwingi, kabili bakamupana kubakulu ne mpemba sha bapapatilishi na balembeshi, kabili alinokwipayiwanapanuma yanshiku shitatu ali no kubuka. 32kaalabila ati ilyo mashila apatubile lukoso.Na petelo kamutwala ku mbengwa ne kutatika ukumukalipila.33Pakuti Yesu alyalukile kubasambile bakwe ne kumukumu kalipila Petelo ne kulabila ati ''pita kunuma yangi satana! Taulu kubikapo akalango kobe pafintu ifya kwiilu ifya kwa Lesa pakuti pafintu ifya bantu''. 34Penka alitile bumba ne basambile bakwe bamo kabili ali labile kulibo ati ''ulukufwaya ukukonka nabo abe uwakuli kukanya umwine, Apinte umutaliko wakwe ne kukonka.35Uyo onse alikufwaya ukupususha umweo wakwe akaulufye na uyo onse ulikufwaya ukulufya umweo wakwe pamulandu wanebo akaupulusha. 36Pakuti umuntu kuntu asangamo findo nangula ichalo chaba chakwe lomba alufya umweowakwe? 37Mbani chindo umuntu engapela pakulichinja ne mweo wakwe?.38Uyo onse umbele nsoni nebo ne mashiwi angi ,pamo muli chino chalo icha bulalelale ne chifyeshi icha kubifya,ne mwana wa muntu akamubele nsoni ili akesa mubulume bwa ba wishi ne nkalamba ishiswetele''.

Chapter 9

1Kalabila kulibo ,'' ikyakine nebo kolabila kuli mwebo, penka kwali bamo muli bena aba imakene pano abo aba tabali kwesha ifwa ilyo tabangamona ubufumu bwa ba Lesa ukwisa na makosa.'' 2Inshiku shisanu na kamo pakupita,Yesu alipintile Petilo ne Yakoba na Yowane bali pamo naye umwine peulu yalupili, enka nabo. Penka ena ali kinshishiwe pali bena, 3Ne fwakufwala fyabo fyalitubile tuu, ne kulukusansamuka ukukila na fyefyo ifibanga fitufya abantu aba mukyalo kyapashi.4Peka Elaija pamona Mosesa bali monekele kulibena , kabili nabo balinkulabila nabo bali kulabila naba Yesu. 5Petilo kasuka ne kulabila kuliba Yesu, '' Labi, iki kiweme kuli fwebo ukuba kuno, na pano tangi twibake imitanda itatu, umo wenu, umo wakwa Mose, na umo wakwa Elaija. '' 6( Ena teshipo nangu ni fifyo ali kulabila, umwana mufweni ena.)7Inkumbu kalisa ne kuba ne kubafimba bena. Penkapo lukoso ishiwi uku fuma muma kumbi, '' uyu eka luko so eotemenwe, umwana mufweni ena. '' 8Pekapo lukoso, ili bali kukeketa, peka taba mwenepo nangu umo pali bene, kana lukoso beka ba Y esu.9Peka ulu bali kubwela mushi kufuma kulupili, ena kabakambisha bena ne kubeba ati tekwesha ukubulako nangu umo pali fyonse ifi mwamona kana umwana wa muntu akabuke kuba fwile. 10Pekabo kabasunga aya mashiwi kulibo abene mulwabo mukweba ati '' kubuka kwabafwile '' kuli lumbulwile ati.11Bali mwipwishe ena, ''mba nindo abasambishi balabila ati Elaija akesa pakutanga ? '' 12Ena kalabila, '' Elaija akesa pakatanga ne kubusha ifintu fyonse. Lomba nindo fyalembelwe ukweba ati umwana wa muntu akapenga mufitu ifingi kabili ba kamusula ? 13Pakuti naye akalabila kulibo ukwabati Elaija alishile, ne kukita ifintu ifyo ifyali kufwikwa ukwebati akite ye umwine, kwati nififyo ifi lembelwe pali ye umwine . ''14Ilyo banwelele kuba sambile, peka kaba mona ibumba ili kulu pali bena, ne ba kusambisha bali kupachika na bena. 15Peka bukumo lukoso kaba mona ba Yesu, ne bumba lyonse balibele ne kukakamana peka bena ili bali kubutukila kuli ye umwine muku musekelela ena. 16Ena kaepusha aba sambile bakwe. '' Nindo mwebo mulukupikisha nabo mukweba ati ? ''17Bamo abali mwibumba kabasuka kuli ena, '' mwebasambishi, nebo kandeta umwana wangi kuli mwebo, ena ali ne mupashi uma kufilwa ukulabila. 18Kakimukwata ena ne kumuposa pashi, na ena ipofu kali fuma kukanwa ne kusumanya ameno kabili alibele ne kulichita, te kaipusha abasambile babo ne kutafyamo muli ye, lomba tawafuminemo. '' 19Ena kasuka kulibo, '' mwebashike tekele mulifitikota, ni linga kekala nenu ? muleteni kuli nebo. ''20Bali letele umanike kuli ena. Ilyo umupashi wa mwene ba Yesu, pekapo lukoso kamuposa ena ne kaponena pashi ne mpofu kali fuma ku kanwa. 21Ba Yesu kabasuka kuli ba wishibo, '' nishita shinga ena ekala muli uyu musango ? '' Bawishi kabalabila, '' ukufuma ku bwanike bwakwe. 22Nakabili baposa libili ena mumulilo nangu ne mumenda ne kwesekesha ukumonaula ena, nga kya kwebati kuti mwakita kyonse , nekutu belela ikumbu fwebo nangu kutu kwasha fwebo. ''23Ba Yesu kabalabila kuli bena, ''' patu mwebo kuchi mwakita ' ? Ifitu fyonse tafishupilepo kuli uyo ose uketekele, '' 24Pekapo lukoso ba wishi lya mwana balilile ukwakuti ne kulabila, '' nebo na ketekela ! kwasheni mukubula ukuketekela ! '' 25Pake ba Yesu kabalolesha ibumba lili kubutukila kulibo, Bena kabakanya umupashi ubipile ne kulabila, '' webo ushikile ne kubula ufwawe ki mupashi, nemo ndekukambisha webo, fumamo muliye, napekalukoso kaufumamo muli ye, nekubula ukwingilamo libili muli ye yowo. ''26Peka kaulilisha ne kulubakanya umwanike ukwakuti peka lukoso kaufumamo. Peka umwanike kalotesha kwati umo uyo uwafwile, peka abengi kabalabila, '' uyu ali fwile . '' 27Peka ba Yesu ilyo ba mubulile ena kumaboko ne kumwimya ena peulu, no uyu mwanike ali minepo.28Peka ba Yesu ilyo baishile ku`nganda, Aasambile babo kababepusha bena kumbali, '' mbani kindo tamufita fishemo ati fifumemo ? '' 29Naye kalabila kulibo, '' uyu mwanike tekuti atafyepo kana muma tembelo, ''30Peka kabaya ne kufuma kulya ne kupita kulya ku Galili. Ena taali kufwayapo neli umo ukwishiba uko bali yowo, 31Pakuti ena ali kusambisha ab sambile bakwe. Ne kulabila kulibo, '' Umwana wa muntu shi ba kamupela kupichila mumaboko aba bantu, ne kumubika ena ati akafwe. Peka ili bakamubika ati akafwe, pakupita ishiku shitantu akabuka libili. '' 32Peka bena tabaufwilepo ifi ifyalabilwe yowo, peka nabo kabofwa umweso ne kumwipusha ena.33Peka bena kabesa ku Capenaum ilyo tangengila mu`nganda ena kabepusha bena, ''ninda mwebo mulu kwambaulapo pa fya shila ? '' 34Pakuti bena kabekala kelele. peka bena bali kutalikishanya kuli umo ne babyakwe na mushila mukwebati ngo wali ukililepo. 35Kabekala pashi, ena kabeta abe kumi na babili bonse pamo kabili ena kalabila kulibo, '' inga kya kwebati umo ulu kufwaya kuba uwa kutatwilako, ena ali lingile ukuba uwakupelako kabili muli fyonse kana abe mubofiwaba byakwe.36Ena kubula umwana umunini ne kumuleta kuli bena kutangile. Ena kamubula ye ne kumubika muminwe kabili ne kulabila kulibo. 37''Onse ukapokelela umwana umunini mwishina lyanginishi apokelela nanemo. Uyo utakapokelele nebo, takapokelele ne watuma ne mo.38Na Yowane kalabila kuli ye , '' mwe bafujishi, twali bwene bamo balefumya ifibanda mwishina lyenu kali na fwebo twali bakenye bena, pakuti bena tbali abakutuko kafwebo. '' 39Peka ba Yesu kabalabila kulibo, '' Teti muleke mwebo, peka takuli neli umo uwinga kita ifyamakosa ne kubomba mwishina lyangi kabili bukumo peka lukoso kalabila fimbi ifibipile pati nebo.40Ungo o utali mulwani wesa kabili aba mulwani wesa. 41Uyo onse ukapela mwebo ikomeki ya menda ne kunwa mwishina lyangi pakuti mwebo muli ba Kilishitu, ikyakine kalabila kuli mwebo, ena taka lusepo ena ikilambu.42Onse ukalengesha umo mulyaba abana banini ukasumina muli nebo bakamuposa, kili kiweme kuli ye mwine ne kubula a mabwe akulu ne kuya ena mukumuposa mukishiba. 43Kani ukuboko kobe kuka kulenga ukubifya, ukakuputuleko. kili kiweme mwebo ukwingila mu mweo ikilema kukila ukuba ne maboko abili ne kuya kugeena ne kuya mu mulilo. 44Amalembo aaweme aabakale takwalipo neli kikomo neli niveleshi 44 tabaabikilemo muliyi ULB kabili nagu kwali ukukengesha ukwebati ushimepo ifi filembelo tafisangwapo nagu kumonekala mu ma veleshi 4845I`nga kyakweba ati ukulu kobe kula kututwishi, kufumyeko, kili ikiwamishe webo ukwingila mu mweo ne bulema nangu kuba webo ne molu abili ne kuposwa mukusulwa mu geena. 46Amalembo aaweme aabakale talimo muli ifi fikomo na mulyaya amaveleshi 46 tabaibikilemo mukazhi muli ULB, umu muli ukukengesha ati takuli ukufwa, nangu ni mumulilo tekuti ushimepo ifi filembelo ifila sangwa mu veleshi 4847Inge webo iliso lilekuletela webo ifya kukututwisha, lilibolemo ne kuliposa. kili ikiwemeukwingila mubumfumu bwa kwa Lesa nalimo iliso ukubula ukwingila ne meso abili ukukila ukuposwa mugeena. 48Uko imyabo shabo ekweba ati takuli ukufwa. kabili takuli ukushimya umulilo.49Pakuti kuli bonse bakalungwa ne mulilo. 50Umukele uliweme, pakuti inge wasamuka, takuli uwakuuwamya, nga mwebo kuti mwauwamya shani libili ? mulilingile mwaba ne mukele mwebo mwebene, kabili ne mutende abe na mwebo ne mukwanu. ''

Chapter 10

1Yesu kafumako uko ali kufupunda ne kuya kumpanga ya Yuda kaenda ukkuchila inika yayodano, ne mabumba bantu alishile kuliye. Eli atatikile ukusambilisha libili, kwati nififyo alyukukita lyonse. 2Elyo abafaliseo kabesa mukumwesha ati ''chilenekelwe umwana lume ukukana umwana kashi wakwe?'' 3Naye kabasuka ai'' Mose findo ami amikambisheni?. Nabo kabamulabila kuye ati 4''Mose kasumisha kulemba kalata yakumukana umwanakashi ne kumwebati aye kumwakye.5Nipamulandu wakukosa kwa mitima shaenu echalengele ukumilembeleni ili ifunde,''Yesu kalabila kuli bo ati''' 6kufuma mukutonga kwa kwa bumbo Lesa alilengele umwalalume ne mwanakashi.7Nipafifyo umwanalalume akasha bawishi na ng'ina ne kulamachila kumwanakashi. 8Nabo babili bakaba umubili umo. 9pakuti kyalamankanya Lesa takulipo umuntu uwakukyabanya koku.10Eli bali bonse pamo mung'anda, asmbile kabepusha ba Yesu libili palififyo. 11Nabo kalabila kulibo ati akamukana wakwe nekupa umbi umwanakashi,bonse babili balekita ubukende. 12Umwnakashi naye ngamukane umwalalume ne kupwa kumwalalume umbi elekita ubukende.13Fyopelefyo kabaleta abana banini kuli ba Yesu pakwebati abekate, pakuti abasambile bena balibakalipile, 14Ili Yesu ba unfwilefyo balibombemene ne kubebe ati '' Basuminisheni abana ba nini bese kuli nebo, mwibakanya, pantu ubufumu bwakumulu bwa bantu bali fifi.15Ikine ndekumyebeni, uyo onse takabepo kwati umwana umunini takengilamo mufumu ubwa mwiulu koku. 16penka kapinta abana bonse muminwe shakwe ne kubikapo ukuboko ne kuba pala.17Ili atatikile ukwenda kwali umuntu umo uwa butukile bwangu kuliye ne kufuma panshi ne kwipusha ati'' mwemusambishi umuweme nkite shani pakuchi nkabone ubumi bwa myaka?. 18Na ba Yesu kabalabila ati ''nikindo mukonjitil ati uweme? tapali uweme kani luko ba Lesa benka. 1919 Mulishi amafunde, tekwesha ukwiba, tekwesha ukukita ubuchende, tekwesha ukubepa, tekwesha ulunkumbwa, kinjika ba wiso naba noko,''20Umuntu kalabile ati '' mwebafundishi ,fyonse fi nalitatikile ukunakilila eli nalifye umwanike .'' 21Ba Yesu kabamubona nekumutemwa . Kabamweba ti wabulishapo kintu kimo. Kani upinte fyonse ifya bunonshi ne kufipela kubalanda kabili ukuba ne bunonshimwiulu eli wise ukonke''. 22pamulandu waya mashiwi bamwebele kaboneka ukubombamana kafumako ne kuya ne kikani pakuti ali kwete ifwabunonshi ifingi.23Bayesu kaba kenkenta ne kulabila kubasambile ati, chikatenshya abanonshi ukwingila mubufumu bwa ba Lesa''. 24penka abasambile bali kamkamene kwakuti pali ye mashiwi yakwe. Yesu kalabila kulibo libili ati ''mweebana bangi chikateshe ukwakuti ukwingila mubufumu bwaba Lesa''. 25Kilipubile Ngamela ukwingila mulinso lya nshindano ukuchila umunonshi ukwingila mubufumu bwa ba Lesa.''26Balikankamene makosa ne kulabishanya bonse pamo ati , '' mba ninani lomba alapuluka?'' 27Ba Yesu nabo ili babatontomekele bali labile ''ifyo finga bakanga abantu, Sombi ba Lesa tekuti fibakange koku.Pakuti fyonse filipubile kuli ba Lesa, 28Penka Petelo alitatikile ukubepusha ati''boneni fwebo twalishile fyonse ne kumikonkeni.29Ba Yesu kabalabila ndemwe beni atitapalipo umuntu uwashile nga'anda neli umubyakwe neli inkashi yakwe neli ni ba nyina neli nibawishi neli bana, neli amabala pamulandu wa kyebo kyangi. 30Uyo ukabula kupoka ifyakukilapo mulikino kyalona mang'anda ne bakwabo ne nkashi ne ba nyina ne bana ne ambala ne kyushiwa, mukyalo ikikesa akaba ne myeo. 31Pakuti abengi abantanshi bakaba ba kunuma abakunuma bakaba abantanshi.32Lomba bali munshila balukuya kumushi wa Yelusalema, ba Yesu bali kutangile.Abasambile bakwe bali kankamene , nabalya bali kukonka panuma bali ne mwenso. Ba Yesu kabapinta abekumi na babili ne kubaleta kumbali ne kutampa ukubula ifyo ifikokitwabukumo kulibo. 33Moneni tukoya ku Yelusalema ne mwana wa muntu akapelwa kuba papatishi abakulu ne balembeshi .Bali mupele umulandu ena uwakufwa ne kumupana kuba ku kyalo. 34Nabo lukuntangaula ne nshipila amate, ena ne nkumpamo ena ne kumufikisha ena kumfwa. Panuma ya nshiku shitatu akabuka.35Yakobo na Yowano abane bakwe sebedai, ne kulabila kuliba ati mwebasambishi tulukufwaya mutwebe ifyakukita fyonse ifyo twaipusha kuli mwebo''. 36Naye alilbile kulibo'' findo mulefwaya nemo ukumichitila? 37Nabo kabalabila ''tusuminishenu ukwikala na mwebo mubuleme bwenu.umbi kukulyo umbi kukipiko.38Naba Yesu alyaswike kulibo ati mwebo tamwishibile ifyo muleipusha kani namwebo mukanwako kunkomoki lyo nemo nakunwako ne kushipikisha mulubatisho ulu nkabatishiweko nemo?'' 39Kabalabila kulibo ati fwe kuchitika Yesu kalabila kulibo inkomeki iyo nkanwako. Na mwebo kuti mwanwa,nelubatisho ulonabatishilwe nemo na mwe mukese mukubatishiwa. 40pakuti uyo ukekala kukuboko kwangi ukwakulyo nangu ukwa kipiko. Tekyangi ikyakupela sombi fye bolya abo kyapekanishiwe.''41Ili bambi asambile baunfwile fyo, Kabafitwa kuli yakoba na Yoano, 42Naba Yesu kababeta ukwisa ne beba . mulibeshi balya abali nintangishi sha bena fyalo, ne kuba ne bukulu bwakubatangilila.43Sombi kuli mwebo ifyo tefyo kani pali mwebo mwense ukufwaya ukuba ukubukulu eukaba wakumipyungileni. 44Nakabili pakati pali mwebo ukafwayaya ukuba wakutanga eukaba uwa kubapyungila bonse. 45Pakuti umwana wamuntunshi teshilepo mukupyungilwa. Sombi nikumupyunga ne kuposa umweo wakwe kyakubalubula abengi''.46Balishile kumushi wa Jeliko , ili bafumine ku Jeliko ne basambile ne bumba, ili kulune mwanawakwe.timayo, Betimeyasi impofu iyali kulomba lomba yalikele kunshila. 47Nayo pakunfwa ati ni ba yesu uwa ku Nazaleti yalitatikile ukubilisha ati ''mwe ba Yesu waku Nasaleti mwana bakwe Dafeti, yalitatikile ukubilika ati'' mweba Yesu umwana Defeti mbeleleni nkumbu. 48lomba abengi balikenye ati koikala kelele! '' Sombi yakubilikisha ne kulila atimwe ba Yesu mwana wakwe Defiti munkitile nkumbu nemo.''49Penka ba Yesu kabamukanya ne kumukambisha ukumwita, balimwichile ulya mpofu ne kumweba ati kokosa wime balekwita webo. 50Naye yalifulile ikyakufwala ikya peulu ne kwima bwangu ne kwisa kuli ba Yesu.51Ba Yesu kabasuka ena ati ulefwaya nemo nkuchitile ndo? impofu yalilabile ati, Rabbi ndikufwaya ndefwaya ukupoka amenso yangi. 52Ba Yesu bali labile ati ''koya ukuketekela kobe kwakutendulusya webo penka palyo yalitachikile ukubona limbi, ne ena munshila.

Chapter 11

1Kabili elyo baishile ku Yelusalemi, apepi ku mushi wa Betefaji na Betani kulupili lyo Olebeta, na ba Yesu kabatumile abasabile babo. 2Nokulabila kulibo, '' kabuyeni mumushi pabwipi nafwebo. Ilyo mwaingila mukati, muli no ku sanga imbongolo iyo tainga nisapo neli umo muikakule no kuileta kuli nemo. 3Nga bamuipusha ati , mba nindo mwakitila ifi ? ' mu basuke ati, ' Ba Lesa baleifwaya kabili bakoibwesha. '''4Kabili kabaya nokusanga imbongolo kabalukakile kumu lyango ku musebo, kabili kabaikakula. 5Na bantu bali makene nokubepusha wo ati, '' nindo mulukukita, uku kakula imbongolo ? '' 6Kabalabila kuli mbo fwenka fyelabile ba Yesu, bali mine nokuya.7Kabaleta imbongolo kuli ba Yesu no kwashika isalu panuma yaiko, nokwikalapo. 8Abantu kabashika ifyakufwala mu misebo, netipusa kufumya kafiti. 9Na ntangile nabashalile kababilikati, '' Hosana ! apalwe u - ukoisa mwishina lya mwana Lesa. 10Bupalwe ubufumu ubukoisa bwa Tata Davida ! Hosana akilepo ! ''11Kabili ba Yesu balingile mu Yelusalemi nokwingila mwitepele nokukeketa muli fyonse . pakupwa kwa pindi, kaima nokufuma kumushi wa Betani ne kumi na ba bali. 12Ubushiku bwa kokelepo ilyo balukuya ukufuma ku Betani, kaufwa isala.13Ilyo akebele apatali ku kichi kya mukuyu kyali kwete amabula, kaya nokumona kani angasanga ifisepo lyo apaleme, takwalipo neli kamo sombi lukoso amabula pantu tayapindi yakutwala ifi sepo. 14Penkapo kalabila ati, '' Takulipo neli umo ukalya ukisepo kuli webo kabili nabasabile balyufwile ifyo balabile.15Kabili alishile ku Yelusalemi, nokwingila mwitepele nokutatika ukutafya abale shitisha nokushitulwisha mwitepele. Kaimya amatebulu ya ndalama nokukikya ifipuna fyo baleshitishamo inkulimba. 16Tasuminishepo neli umo ukupita nelikimo mwitepele kwebati kinga shitishiwa.17Kabafujisha nokubeba ati, '' Takilembelwepo, 'ñunda yangi iketwa ati mwakutembela imitundu yonse ' ? Sombi lelo mwailenga ilinga yatupondo. '' 18Umupapatishi umukulu na balembeshi kanbofwa ifyo alabile, kabafwaisha inshila ya kumwipailamo. pantu balukumutina ibumba lyonse balukukumya kufujisha kwa kwe. 19Ilo kingulo kyafikile, balishile umushi.20Ilyo ba endele kumakya, kabambona ikiti kyauma kufika kumishashi. 21Petelo ka añunka no kulabila ati, '' Labi, mona! Ikiti kya mukuyu uyo mwafingile kyauma akale. ''22Ba Yesu kabasuka kulibo ati, ''' kamukwata ikiketekelo muli ba Lesa. 23Ikine komyeba kishika nga umo kalabila kupili ati, ' Ima no kuliposa wemwine mu kishiba ikwamenda, ' nga ta kulipo ukulitutula mumuchima no kusumina ati ifyo alabila fikakitika ifyo ba Lesa balinokukita.24Lomba ndukulabila kulimwebo ati: fyonse mu katembela nokwipusha, sumineni ati mukapoka, kabili kikaba kyenu. 25Ilo mwaimakana no kutembela, balekeleni abebyenu, kwebati ba wishinwe abalimwiulu benga milekela kumilundu. '' 26Tapali 2627Kabili balishile ku Yelusalema libili. Ilyo Yesa balukwenda mwitepele, abakulu ba ba patilishi, nabakulemba, nabakulu ba lishile kuli ye. 28Kabalabila kuli ye ati, '' Mba nisa sambu mukintu ififintu, nganinani wamipela isambu ukukinta kubo? ''29Ba Yesu kabalabila kulibo ati, '' ndu ku mipushako kimo ikipusho. Ngebeni nanemo ko myebeni isambu kitilamo infintu. 30Ulu batisho lwa kwa Yowano, lwali fumine kwi ulu nanga ku bantu ? Nga sukeni. ''31Kabambaula nokulitalitalisha ngya nokulabila ati, '' nga tulabile ati, ' kufuma kwiulu, ' akalabila ati, ' nindo mwebo tamusumine muli ye ? ' 32Nga tulabile ati, ' ukufuma mu bantu, '..........'' Bali kuba no mweso wa bantu, pantu onse alishibile ati Yowano ali ni kasesema. 33Elo bamwasukile Yesu nokulabila ati, '' tatwishipo. '' Kabili ba Yesu kabsuka kulibo ati, '' nangu neni nga mwebo isambu kinta ifintu.

Chapter 12

1Penka Yesu ali talikile uku sambisha mufishipi. Kalabila ati, '' Umuntu ali limine ibala iyamifaina, ne kulishingulusha ne lubawo, nekutula ikilindi kyalusanso. Ne kwibakamo inganda iyaku semenamo.penka nekuliapwisha kubalimi penka alile palwendo utali. 2Lomba pampindi yafisepo ifya mwibala iyamifaina. 3Nabo balimwikete, nekumupuma, nekumutamfya neminwe lukoso.4Nakabili ali tumine umi uwankito, naye balimusomeshe mumutwi ne kumupensha ukwakuti. 5Katuma naumbi, pano uyu bali mwipaile. Nabambi nabo abengi bambi, ne kulukubapama bambi nabo nakubepaya.6Lomba wali nenwe na umo umwanalume no ku mutima, uwatemenwe. Eli amutumine kulibo ewapeleleko. Alilabila ati, ' Bakakindika umwana wangi umwalalume. ' 7''Pano abalimi bafyaina balilabile kuli umo ne munakwe, ' Uyu empyani. Katu yeni, katuye tu mwipaye, lomba ubupyani bukabe bwesu fwebene. '8Nabo balimwikete ye, neku mwipaya, nekumuposakwisonde iyebala iyamifaina. 9Penkapo, nikindo akakita umwine webala? Akesa ne kubonaula aba abalimi ne kubapela bambi ibala kuli bambi.10Kani tamunga tanga ifilembelwe? ' Ilibwe ilyo lilibele nisuusa wa kilulu. 11Ikyo kyalifumine kuli ba shikulu, ikyo kyakunkankamana pameso esu. 12Panuma yafifi intangishi shaba Yuda shalifwaishe umwakikatile Yesu pantu balyumfwishishe ati alilabile palibo mufishimpi. Popele balyumfwile umwenso webumba. Penka balimushile nekuya kabaya.13Penkapo balitumine kulibo bambi Abafaliseo nebena Helode bambi mukubasempa kumashiwi. 14Penka pakwisa, balilabile kulibo ati, '' mwebasambishi, tulishi ati mulu ba kine, tamutinapo amekalilo abantu. sombi mulasambisha ikine ishila yaba Lesa. kani ukwelelwa usonka kuli kaisala, tekwelelwa? kani tukasonke,kani teti tukasonkepo? '' 15Sombi nabo balikwishibile ukutumpaika kwabo nekulabila kulibo ati, '' Mbanindo mulukungesesha? Mundetele ikobili ndibone. ''16Nabo baliletele kuli ba Yesu. penka kalabila kulibo ati, '' kyabalanani kabili kyalumbulendo? '' Balilabile ati, '' kaisala. '' 17Nabo ba Yesu balilabile kulibo ati, '' mupele kaisala ifyakwe, ne kupela ba Lesa ifya ba Lesa. '' Nabo bali kankamene ukwakuti palibo.18Lomba balishile kulibo aba Sadusea, abalabile ati takulipo ukubuka pamfwa, kamwisa kuli ye. Nabo balibepwishe ati, ukulabila ati, 19''Mweba sambishi, Mose alitulembele ati, ' kani mulongo uwa umuntu wafwa ne kusha mukashi wakwe, sombi tapali umwana, penka ukumwelela umukwabo ukumupyana umukashi, nekumufyalila umukwabo abana.20Lomba ekobali abamwanashi basanu nababili ; penka uwakutanga alyupile umwanakashi lomba alifwile, tashilepo nwli mwana. 21Penka uwabubili naye ali mupile nekufwa, uwakubula kusha neli mwana, naumbi naye uwabubatatu fyopelefyo. 22Nabo basanu nababili tabashilepo neli mwana. Lomba panuma yabo bonse umwanakashi naye alifwile. 23Mbapampindi yakubuka pamfwa, akaba mukashi wakwe nani abobantu ? Sombi abali basanu nababili bonse abali abakashi babo. ''24Ba Yesu kabalabila ati, '' kani tamukufuluñganya, pakuti tamwishipo neli malembo neli makosa aba Lesa? 25Pakuti ili bakabukapamfwa, tabakopapo ne kupwa, sombi bakuli koti ni bamalaika ba kwiulu.26Sombi ifyo ifyakubafwile ati bobakabuka, kani tamunga penda mwibuku iyakwe Mose, apo apalembelwe ifyakinsokela, ati ba Lesa balilabile kuli ye ati, ' Nine ba Lesa ba kwa Abalahama na Ba Lesa bakwa Isaka na ba Lesa bakwa Yakoba ' ? 27Tabali niba Lesa babafwile, koku, sombi ba labi.Mweba mulukufuluñgnya ukwa kuti. ''28Mukachi kaba Lembeshi umo kaisa mupepi ne kubomfwa balukwipushanya ; penka, ili amwene ati ba Yesu babaasuka bwino. Alibepwishe ati, ''Mbalise ifunde ilya ilemenepo pali onse ? '' 29Ba Yesu nekumwasuka ati, '' Ilyo ilyaku tanga nilili, ' Umfweni, mweba Isileali, Ba Yawe Ba Lesa wesu, ni ba Lesa bamo. 30Lomba ukalukutemwa ba Yawe bobe ne mutima wobe onse, ne mupashi wobe onse, ne maano wobe onse, ne makosa onse. ' 31Nelya bubili nilili ati, 'ukatemwe umubyobe kuti kulitemwa wemwine. ' Takulipo ifunde limbi ilya kukila napalilyo. ''32Penka umunembeshi uyo alilabile kulibo ati, '' Fiweme, mwebasambishi ! mwalabila bwino ati ba Lesa nibamo, nakabili tapalipo naumbi. 33Sombi ukubatemwa no mutima wobe onse nemilangwe yonse namakosa onse nekutemwa umo nobe kuti efyo witemwa wemwine, kulikilila ukwakuti na pa milambu yonse lyakokya ibulu bulu, ne milambu ya kwipaiwa yones. '' 34Penka ba Yesu ili bamubwene ati waasuka ne mano, balilabile kuliye ati, '' Tamulipo ukutali kubufumu bwa ba Lesa. '' Lomba tapalipo neli umo ishiku yonse uwali ne mutima, uwa kubepusha nafimbi.35Lomba naba ba Yesu ili ba lukusambisha mwitemuti, balyasukile nekulabila ati, balalabila shani abalembeshi ati ba kilishitu bana bakwe Dafidi ? 36Dafidi umwine , alilabile mu mupashi uswetelele ati, Ba Yawe balilabile kuli ba shikulu bangi ati, ulukwikala kulwine lwangi, ili shingatwalula utondotobe kipuna kyakusaminapo amakasa obe. 37Dafidi umwine alibetile ati niba shikulu , nokulabilala ati, '' mbashani lomba bali bana bakwe ? Nalyo ibumba lyabantu lyaluku bomfwa nekulu kutemwa.38Penka, ili balukusambisha, balilabile ati, ''Kengeleni abalembeshi, abafwayakwenda nefyakufwala ifitali, abatemwa ukusekelwa pamansa isyakuulilapo, 39Nemupando yabuleme muma Sinagoga nemipunda lyakukila pafitenge. 40Abalya amaboni abamukakusyala, nakabili, pakuti pakutumpaika nekulabila ukutembela ukutali. Popele abo ebakapoka ne kusinanwa ukusakilo bukulu. ''41Penka balikele apepi pamulimba ; nekukeba ibumba ifi balukuposamo ludalama penka. Nebabile abengi balukuposamo ishingi. 42Lomba alifikile namukakasyala umbi upengele, naye ne kuposamo tundalama tubili utwa kukumana akakobili kamo.43Penka, ili babetile abasambile babo, balilabile kulibo ati, mukamfwile upengele aposamo mumulimba. 44Pakuti abo bonse balukuposa isyakufumya pabwingi bwabo. Sombi uyu muka kufwila, ukufuma mukupoyga kwakwe, abikamo shouse indalama alinasho. ''

Chapter 13

1Ili ba Yesu balikwenda ukufuma mwitampele, umo musambi kalabila kulibo ati, '' mulebasambisha, boneni kuli ye mabwe abune nefi fibumbula fya bune!. 2Kabalabila kuliye ati '' wafibonefi bumbwafya kukankamana? Tapalipo ibwe nangaba limo ilikashala palibyakwe ili tali katabulwapo panshi.3Ili baikele palupili lwa olife ikipusene Tempele, Petelo, Yoane , na Adeleo kabepusha kukabeya, 4''Twabeni ,nilisa afi fintu fika kichika?'' mba nisa fyakubwenako uli ifi fintu fyonse. Fikaba mukukitika?5Ba Yesu kaba tendeka ukulabila kulibo '' Kenge leni pakuti nangu umo anga mitwaleni mumbi. 6Abengi ba kesa mwishina lyangi ne kulabila enebo nekutwala abangi mumbi.7Ili mukomfwa amakondo ne mpupo shankondo mwikatina ifi fintu filingile ukuchitika, lomba impelo tainga. Pakuti ikyo kikemakanina ukyolo, ne bufumu kabwimina bufumu. kakabe ifi fintu filingile uku chitika lomba impelo tainga. 8Pakuti ikyo kikemakanina ikyalo ,ne bufumu kabwimina bufumu . Kukabe fitulika mu mpushe shingi ne nsala ya kaumbo. Uku ekutachika kwa kusomena kwa ku paapa.9''Kamukenkenta .Bakamipana kufilolo. Baka mipameni muma ,Sinagoga. Mukemakana kutanshi ya bekalikishi mfumu pali nebo koti kubulishisha kulibo. 10Sombi ikyebo kikatendekelapo ukwebwa kuli shonse mishobo.11Ili baka mikateni nekumipana kuli babo, mwekakamwa pafyakulabila. pakuti mili iye mpindi,ifi mukalabila fikapelwa kuli mwebo, te mwabo mukali kulabila ,sombi umupashi wamushilo. 12Abakwabo bakali kulobela abakwabo kukwipalwa bawishi ne mwana. Abana bakemuna abafyashi ne kuba ne kubalenga ukubabika mumfwa. 13Ba kamipateni kuli bonse pamulandu we shina lyangi. Pakuti uyo uukakoselamo na kumpelo, uyu umuntu akapuluka.14Sombi ili mukabona ifyo kukowesha ifya kutinya kafimakane apa tafilingile ukwimakana'' Lekeni aba kutaanga bakonfwa'' 15Lekeni abo abo abali mu Yuda ne kubutukila kumpila, N uyo uli pa mutenge wa ng`anda eikila ne kuya mug`anda neku pintamo ikintu ukufuma kulifi. 16Kabili lekeni uyo uli mwibala ebwelapo mukupinta mukupinta ikya kufwala Kyakwe.17Pakuti kulibo abali ne bana mumapafu kabili naba abo aba kali konsha abana muli shilya nshiku. 18Kamutembela pakuti fikakichika mu mpindi ya mwela. 19Pakuchi isho shikaba ninshiku shafikulu ifyakukatashiwa. Ikyakweba ati tafyaliko napa kutendeka, ili ba Lesa ba bumbile kyalo, ukufika naluuluno, koku, kabili takwakabeko libili. 20Kani ba Lesa kabepipisha nshiku .21Pakuti kani umo muli mwebo kalabila kuli mwebo ''boneni kuno ekuli ba kilishitu! nanga ba kebeni ulya ali uku! mwebantu. 22Pakuti aba kilistu babufi naba kushimika babufi ba kamoneka ne kupana ifyaku bwenako ne fya ku kankamana pakwebati ba tumpaikwe, kani kyapuba ne kusala. 23Kamu kengela! Nebabuleni limo fyonse fya kuntanshi.24''Pakuti pakuta inshiku shakukatasha, ''akasuba kakabe mfinshi shakukatasha, ne mwenshi takasanike, 25Netubangabanga tuka pona ukufuma mwiulu , ne makosa ali mwiulu akasunkakana. 26Penka ba kamumona umwana wa muntu ka lukwisa mumakumbi ne makosa akuti ne bulume. 27Penka akatuma ba malaika bakule neku ba konkanya pamo abasalwa bakule ukuma kuli bane ba kabesha, ukufuma ukupelele kyalo ne kufika ukupelele tulu.28Sambililene isambilisho ukufuma ku kichi kya mukuyu. Ili bukumo misampi yaba ne kusapuka ne kusapuka ne kutenkuma pa kufumya amabula, Kamulishiba ati amainsa ali pa buupi. 29Kabilipenka kani mukabone ifi file kichika, mulebo kamwishiba ati ali pabwipi ,kipikipi ne fibii.30Kyakine nalabila kuli mwebo iye nkulo tayakapitaile kana fyonse ifyo fintu fikakichiwe. 31Imyulu ne kyalo fikapitaila, lelo amashiwi yangi takapitaile. 32Palwa kalya akasuba nangula ilye mpindi takulipo uuwishibile nangu niba malaika mwuulun nangu mwana, kano Bawishi.33Kengeleni! labeni, pakuti tamwishibile nansa mpindi. Amalembo akale aa muki Gilic alambelwe ne ku tangwa; makalole! ukukenkenta ne kulomba. 34Kili kuba muntu waile pa lwendo-ne kushe ng`anda yakwe nekubapela ubukulu pa ng`anda, umo na umo ne milimo yakwe ne kukakatisha uwa kulonda ati ekale kalola.35Fyenkefyo ikaleni kamulola pakuti tamwishipo umwine wa ng`anda uli akesa pa mushi, kuti kyaba kingulo pakuti impindi yakulila mukolwe, nangwa lukelo. 36Ili engesa kya kupulumuka, mwikaleka akamisangane kamulele. 37Ifi nalabila kuli mwe nalabila kuli bonse; kengeleni!.

Chapter 14

1Ili shafikile inshiku shibile ili ichitenge cafyakuchilila ne kimpwampwa ikya kubulo musunga penka abapatilishi ne balembeshi balikupekanga ifyo bengekata Yesu ne kumwipaya. 2pakuti balikulabila ati tepa npindi ya kitenge fifwile ukutatika mu bantu.3Ili Yesu ali kubetani mu ng`anda yakwa Simoni uwa manata,ili baikele kwitebulu mukulyu kulya,Penka kwalishile umwana kashi kuli ye kasendele umusasi wafya kununkila bwino ifya mutenge wapali,amafuta anado.penka alitobele umusanshi wamafuta pa mutwe wakwe. 4Sombi emo bali mukati kabo abafitilwe .Ba kulabila umo ne mubyakwe ati "mba nindo aonawila amafuta aya?". 5Aya mafuta achilinga ukushitishiwa indenelio imyanda itatu nashimbi peulu ,ne kupela kubapengele", bali kulabishanya pali ye.6Pakuti ba Yesu kabalabila ati ''mulekeni umwana kashi enka," mba nindo muli ukumushupila?" akite ikintu ikiweme kuli nebo. 7Lyonse mwebo mulekala neba pengele ,ne mpindi shonse nga mwafwaya kuti mwabakitila ifweme,pantu tamwakabeponanebo mpindi shonse. 8Umwanakashi akita ikyo enga kitita. Asubo umubili wangi pakuti pakushikwa kwangi. 9Ikine ndukubabuleni nati konse kobakamutulisha amashiwi ayaweme kyalo kyonse ifyakitoyu fikali kulambilwapo lyonse, mukumulanguluka ye.10Eli Yuda isakaliota ,Umo uwamuli bekumi kaya kubapapatishi abakulu ukubebati engapela Yesu kulibo. 11Ili aba papatishi baumfwile fyo kabasangalala makosa ne kumulaya ukumupela idalama. Penka katachikaukufwailishapo impindi ili afwile kumusosela kulibo.12Napa bushiku bwantanshi ubwakulya shinkwa uwakubula akatuntumushi ili bali kulambula umwana wa mbelele wakyakupitilila, abasambile bakwe kabalabila kuli iye ati"mba nikwipi uko mulefwaya tuye mukupekanishisha kuti wingalya Umulalilo?''. 13penka katuma abasambile bakwe babili nekubeba ati kabiyeni mukati kamushikabili ne muntu uyo mwakusanga kapitile umulondo wa menda akumikumanya.mumukonke 14.Umo a kwingilamung`anda, mukonke mukati ne kulabila kumwine wa nga`anda ya beni ali kwipi uko twakulilaikya kuchililapamo ne basambile bandi?.15Naye akumibuleni ng`anda yapeulu iwen makosa namwebo mutupekanishishe mwenkamo. 16Nabo abasambile kabafuma ne kuya mumushi, kabasanga fyonse ifyo abebele.Kabilikabapekanya umulambo wa kya kupitilila.17Munshita ya munkyungulo alishile pamo nabekumi na babili. 18Napakwila kwitebulu mukulya Yesu kalabila ati" ikine kine ndemibuleni nati, umo pali mwebo akulya akunsolola nemo". 19penka bonse kababombamana ne kutampa kulabila umo ne mubyakwe kuliye ati,"kanshi ninemo?.20Ba Yesu kabasuka ne kulabila kulibo ati "pali umo mukati kabekumi na babili uyo weka ulu kuntanta nanemo munsaaniimo. 21pakuti umwana wa muntu akaya kwati fintu kilembelwa lomba akalanda kuli ulya umuntu ukamusolola. kiwemepo nga tafyelwe".22Kabili balitampile ukulya na Yesu ,katola shinkwa ne kumupala nekumutebaula. Penka alibapele ne kulabila ati''Lyeni uyu emubili wangi''. 23Kabula inkomeki kapelo ukutota ne kubapela. Nabonse kabanwamo. 24kalabila kabili kulibo ati" Uyu emulopa wangi unakulaya ,umulopaukechikila abengi. 25Ikine ndikubebeni nati"nshakanwepo libili infaina ukufika ne bushiku ili kanwa mu mubufumu bwa ba Lesa".26Napakupwisha ukwimba ulwimbo kabaya kulupili lwa moliye. 27Penka Yesu kalabila kulibo ati " mwabo bonse muli no kupona pantu kililembelw ati, nkapaya umwembeshi ne ne mbelele shoshe shikalang`ana.28Naponuma ya kubuka ndino kumitangilileni ku Galili,'' Penka Petelo kalabila kuli iye ati nkepaya umwambeshi ne mbelele shonse shikasalang`ana. Napanuma yakubuka ndino kumitangilila ku Galili. 29Penka petelo kalabila kuliye ati " bonse baka mifilweni, pakuti nemo shakamifilwepo."30Yesu kalabila kuliye ati ati ''I ne ndekwebati lelo lyenka, ushiku bwalelo uli mukolwe tangilile libili uli no kunkana imiku itatu. 31Nakabili petelo kalabila ati ngakya kwebati ukufwe namwebo nemo shakamikanepo."Nabonse kabalayafye kwati nifyopelefyo".32Eli baishile kumupunda wa Ngesemane naye Yesu kalabila kubasambile bakwe ati" ikaleni pano ili naya mukulomba. 33"Kapinta Petulo Yakobo na Yoane penka alitampile ne kukatashiwa mumubili. 34kabili alilabile kulibo ati" Umupashi wangi wanaka makosa ukufika nakipimo kyamfwa shaleni pano mulelaba nekukenkenta."35Ili aendeleko akatalamukila ,Yesu kapona panshi ne kutembela ati ngapubule iyi mpindi inga pita pali ye. 36Alilabile ati, ''Abba taata ifintu fyonse fipubile kuli mwebo lomba tekufwaya kwandi,pakuti ukufwaya kwanu.37Napakubwela kabasanga bonse balilele mutulo nekulabila kuli Petelo ati'' Simon ulilele? tekuti wikaleko wikalelo mukukekenta pampindi imo?, 38Mulilaba ne kukenkenta pakuti mwingengila mumesho.umupashi uli ukufwaisha makosa lomba umubili wakala''. 39Penka kaya libili mukutenbele nekubonfya amashiwi amo lukosa.40Eli babwelele kabili kabasanga bonse balilele pakuti amenso yebo ka alema netulo. Tabashilepo ifya kulabila kuliye. 41Alishile umukulu wabutatu ne kulabila kulibo ati''mukilele ne kutusha?" fyafula!impindi yaisa muneni! umwana wa muntu bamupela kale mumaboko ya mbifi. 42Imeni tuleya moneni newakunsolola alya pepi".43Ili alikulabila aya amashiwi Yuda ,umo wa mubekumi na babili kafika ne bumba ilikulu lyalinayekabapilene fiswe ne tumamaukufuma kuba papatishi abakulu, ne balembeshi ne bakulu ba mpemba. 44Penka uwakumubemba alibapela akeshibilo ne kulabila ti''uyo wenka uyo nala fyompa ewo. Mumwikate nekumutangilila ili mumulama bwino." 45Kabili Yuda ili afikile penka kaisa kuli Yesu ne kulabila ati ''Labbi"ne kumufyompa .nabo bonse. 46Nabo bonse kabamwikata ne kumukaka.47Pakuti umo uwamubasambile kafumya ulupanga mukikwa ne kuputula umo uwa nkinto wa mubapapatishi abakulu ne kumuputulako ukutwe. 48Kabili Yesu kalabila kulibo ati kanshi mulesa kwati nikukapondo ne fipanga ne tumama mukwikata nemo. 49Ili nali na mwebo impindi shonse ne kuli kumisambilisheni mwi tempele tamwanjikete. pakuti ifi nipamulandu wakwabati amalembo afikilemo". 50Nabonse abali na Yesu kaba musha enke ne kubutuka51Eli umusankwa umo uwa fwele ifyakufwala fya lineni kali pombele alemukonka Yesu .Ili balemutatangisha abanalime. 52Penka alishile ikyakufwala kyakwe ikya lineni ne kubutuka ubwamba lukoso.53Bali mutwele Yesu kubapapatishi. Na bantu bonse balibungela pamo naye, bakulu pakutulu babapapatishi, Ne ba lembeshi. 54Pakuti Petelo ale mukonka akatalamukula apati ne kipango kyamupapatishi umukulu. Naye alikele pamo neba malonda,abali kumulilo mukonta.55Abakuli babapapatishi ne kavoto kaba Yuda balitampile ukumufwaya ifya kumushinawila na fyo Yesu pakuti bangamwipaya .Lomba tabasangilemo umulandu muli ye. 56Abengi abantu katatika ukuleta bumboni bwabufi paliye,nangula nififyo bumboni bwabo tabwa lilemo.57Bambi nabo kabema ne kutampa ukumubepesha ubufi paliye,nekulabila ati, 58"Twalimunfwile ukulukulabila ati"kuti naonaula itempeleilya ibekwe ne maboko kabili munshiku shitatu nkali kuula ukwakubula amaboko".kabili mushinku shitatu nkali kuula ukwakubula 59Lomba nangu nififyo bumboni bwabotabwaililemo.60Penka umupapatishi alimine mukati kabo ne kumwipusha Yesu ati"taula asukapo? ingefi balekushinina nafyo fili shani?". 61Ne aye alikele kelele ne kubulo kwasuka. Kabili umupatilishi kamwipusha ati" niwebo kilishitu mwana wauswetele?, 62Yes kalabila ati, "ninemo kabili mukamona umwana wa muntu kalele kukuboko kya kukulyo ukwa makosa ne kwisa ne makumbi amwiulu".63Lomba umupapatishi umukulu katebaula ifya kufwla fyakwe ne kulabila ati "Tuchifwaya mboni naimbi?, 64Mwaunfwa umwenga nga nifindo mwasalapo ? Eli bamupele umulandu kwati muntu ufwile ukufwa. 65Penka bambi kabatampa ukumushipila mate ne kufimba pamenso akwe ne kumupuma ne kulabila ati,"koshimika!"ne ba pyungishi kabamusenda ne kutampa ukumupuma.66Ili petelo aikele aikele mwilabililo ya kipango kwalishile umeanakashi umo umupyungishi wa ba papatishi umukulu kaisa kuli ye. 67Eli abwene petulu aleonta umulilo, kamukebesha bwino ne kulabila ati,'' Nawebo wali na Yesu, umunasaleta." 68Lomba alikene ne kulabila ati "Nemo nshishipo ne ku kumfwisha ifyo ulelabila ", epnka kafuma ne pa mulyango.69Uyu umwanakashi umupyungishi ili amumwene ne kutampa kulabila libili kuli babo abaimakenepalya ati "u mwalalune ali nabo?" 70Naye kakana libili. Napakupita po impindi inin balya abaimakene palya, balitampile ukulabila Petelo kyakile webo uli mwibumba lyabo pantu nawebo uli mwina Galili.71Alitampile ukulifinya ne kulapa "shimwishipo umuntu mulelabilapo!" 72Penka nemukolwe kalile ilya bubili. Na petelo kaanuka amashiwi ayo Yesu alabile kuli ye ati " ili mukolwe tangalila impindi ya bubili ulino kunkana nemo imiku itatu, naye alitendekele no kulila.

Chapter 15

1Ku makyamakya, umupapatilishi umukulu ka kumana na bakulu ne balembeshi ne bumba ilikulu ilya ba Yuda. kaba bungana pamo ne kumwikata Yesu ne kumutwala.Bali mupele kuli Pilati. 2Pilati ka mwipusha, ''Niwebo imfumu yaba Yuda ? '' Ali mwaswike ye, '' walabila. '' 3Aba papatishi bali kabamushinawila ifintu ifingi.4Pilati kamwipushi libili, '' Tauleasuka ? bona ifintu ubwingi bakokushiniko ! '' 5Lomba ba Yesu tabamwaswikepo Pilati, kabili iki nakyo kyali mukaukamikile.6Penka pampindi iya kitenge kyamukiluko, Pilati alu kuba kakwila umo umufungwa uyo umufungwa balukufuya, 7Kabili mwali umuntu uwashina iyakwe ni Balaba mukifungo uyo bapele umulandu wakwipaya panuma ya kwalukila. 8Kabili ne bumba ilikulu kalisa kuli Pilati ne kulomba ne kwebati mutukitile fyenka mwlukutukichila kukale9Pilati kabasuka ne kubebati, mulukufwaya nebo mikakwileni imfumu ya ba Yuda ? '' 10Penka ehi alikiskibile limo ukwebati apapatilishi bali ne kikani ekyo ba panine kuli ye. 11Penka aba papatilishi abakulu kabakoselesha imbumba makosa ukwebati akakulwe Balaba.12PIlati kabasuka libili ne kulabila ati, '' kanshi lomba nikindo nakukita ne mfumu yaba Yuda ? '' 13Kababilisha libili, '' Atanikwe !''14Pilati kalabila kulibo, '' Nisa bubiakita ? '' Lomba kabilika ne kubilikisha '' mutalikeni, '' 15Pilati kafwaya ukulyumfisha bwino bumba, kaba kakwila Balaba. Kamupama Yesu ne kubapela ati atalikwe.16Abashilikale bali mutwite posonde mulubansa lwananda ne kulita bonse abashilikale. 17Kabafwika ba Yesu ne laya ilikashikile, ne kubafwika inkoshanya yamyunga ku mutwe. 18Nekutatika ukuba tumpika ne kulabila ati, '' mutende, imfumu yaba Yuda19Bali bakakile kumutwe ne kubashipila amate. kaba fukama ne pashi ne kubalambela wobo. 20Panuma yakuba tongaula, ali baba fulile laya ilyo likashikile nekufwika amalaya aba abene, eli bamutwele mukumutanika. 21Umuntu umo, Simoni uwaku Kulene, alukufuma ku kyalo ( alewishi lyakwe Alekisanda na Lufusa ), uyo ba patikishe ukumu pintilako umutaniko.22Abashilikale bankondo kaba mutwala Yesu kupusha eyo beta ati Gologota ( ekwabati umupunda wamafupa ayomine ). 23Kababapela ifyakunwa ifibilile ifya kusankanishiwa ne nimala, lomba tabanwinepo. 24Bali mutalikile ne kwakanya ikya ku fwala kyabo ne kuteya ububale ati beshibe nifinga engapoka umo umo umushilikale.25Yali no mpindi itatu elo ba mutalikile. 26Peulu pa mutaliko balilembelepo umulandu uwo ba mupele, '' Imfumu yaba Yuda. '' 27Naye alitanikilwe ne mbifi shibili, imbi kulwine imbi kukipiko. 28Amalembe yafikilishiwe akweba ati, ' Alipendelwe pamo ne mbifi, ''29Abalukupita bali kubatumpika, ne museñdaika ne mitwe ne kulabila ati, kale wapalaya inanda ya ba Lesa ne kuibakulula pakupita ishiku shitatu, 30Lipulushe wemwine ne kulifumya pamutaliko ! ''31Musango umo apapatilishi bali kuba tongaula, pamo neba nembeshi, kabili ne kulabila ati, '' Alukupusha bambi, lomba tiekuti alipulushe umwine. 32Lekeni kilishitu, imfumu yabena Isaleli, ikile ukufuma pa mutaliko, ukwibati tubone ne kuketekela. ''Nababo abatalikilwe pamo naya balikumuseka33Pa mbinda iyalenga busanu naimo, imfishi kaisalanga panshi ponse kufika na impindi isanu na ine. 34Pampindi iyalenga isanu na ine Ba Yesu kabalilisha neshiwi ilikulu, '' Eloi, Eloi, lama sabakitani ? '' 35Abantu bomba abaimakene amashiwi alabile balilabila ati, '' moneni, Alukwita Elaija. ''36Umo kabutuka, ne kubula umwimbila, ne kusumpa mufyakunwa ne ku ba tambika kwitete, ne kumupela ati ba nwe. Uyu umwanalume kalabila, '' lekeni tubonekani Elaja akwisa ne ku mwikishapo. '' 37Penka ba Yesu kalika neshiwi ilikulu penka ne kufwa. 38Nepemba ya munanba ya ba Lesa yalepukile ukufuma paulu ukufika napanshi.39Umukulu wa ba shilikale bankondo uwaimakene ne kubalolesha ba Yesu ili abwene ati afwa muli uyu musango, kalabilati, '' Ikine uyu ali mwana wa ba Lesa. '' 40Kwali ne banakashi abalumonekela kuntashi. pakachi kabo pali Maliya waku mushi wa Magadala, Maliya ( nyenakwe Yakobo umwanike wakwe Josesa ) , ne Salome. 41Ili ali mu Ngalileya bali mukonkela ne kumupyungila. Nabambi abanakashi kabesa nankwe mu Yelusalema.42Eli kyafikile ikyungulo, pakuti bwali bushiku ubwa kwanshikilamo, kali kasuba elyo isabata talingafika, 43Yosefa uwaku Alimatiya kaisa kulya. Ali waku kindikwa umo mikilye uyo ulukupembela ubufumu bwaba Lesa. Ne kushipa kaya kuli Pilati ne kulomba umubili waba Yesu. 44Pilati alikankamene pakumfwa ati ba Yesu bafwa kale, alitile umushilika umukulu neku mwipusha kani ba Yesu balifwile.45Ili Pilati aumfwile ati ba Yesu bafwa, ali pele umubili kuli Yosefa. 46Yosefa kashita insalu yakutuba, kabamuselusua pamutaliko, nekupomba munsalu ya kutuba, ne ku mulalika mwi lindi ilyo ba pokwele mwibwe. Ne kwa lamwinapo ilibwe pamulyango wakilindi. 47Maliya ingina wa kwa Josase kababona umupunda ukwa shikilwe ba Yesu.

Chapter 16

1Ili ubushiku bwa sabata bwapitile Maliya Mandalena Maliya nyina lyakwa Yakoba,na Salome kashita ifinukile bwino ifya kusuba ba Yesu. 2Kumakyakya pa bushiku ubutanshi ubwa mulungu, balile ku kilende nempindi ya kasuba pakati.3Bali kulabila kuti omo ne mubyakwe ati'' Bani bakutufumushako libwe pakwingilila kukilende?. 4Popele balibukile, neku bona ati kalekyaamukako; pakuti chochikulu makosa.5Balingile mukilende nekubona umusankwa,aliikele kulwine, alifwite ikyakufwala ilitubile; Lomba bo ne kukakankamana. 6Sombi naye alilabile kulibo ati ; mulukufwaya ba Yesu, umwina Nazala , uwatanikwe. Abuka! talipo! , boneni apa bamulalikile. 7Pano kabuleni aba sambile bakwe na Petelo, 'Ati aya ku Ngalileya. kulya mukamumona, kwachi mifyenka amibulile.8Balifumine ne kubutu ukufuma mu kilende ; baletutuma ne kukumya. Tabalabile neli kimo kuuli onse pantu bali ne mwenso.9Kumakya pabushi ubutashi ubwa mulungu, panuma ya kubuka, ali mutanshi ukumoneka kuli Maliya Mandalena, uyu afumishe ifibanda fisanu na fibili. 10Alile nekubulaaba ali nabo, ili bali kulila ne ku wowonkano. 11Balyumfwile ati mumi kabili ati bali mubwena pano taba sumine.12Panuma yafyonse ifi alimonekele mumusango umbi kubantu babili ulubalukwenda ukufuma mukyalo. 13Balile nekubula abasambile, pano taba ba sumine.14Lomba pautangile napo bali mwenekele nakuli babo ukumi na umo, ili basmine ukulu kulya: ne kubapatila pa kuti, pakunika kwabo nekukosa ukwamitima yabo, pakuti taba ba ketekele abo ababwene ili babukile. 15Balilabile kulibo, '' kamuya mukyalo kyonse, ne kushimika ikyebo ku mitundu yonse. 16Onse uketabila neku papatishiwa akapuluka, nauyo usha kasumine ukashinwa.17Ifi ifya kumwenako fikaba nababo aba ketekele. Mwishina lyangi bakalu kufumya ifibanda. Bakalu kulabila mundimi shabukumo. 18Bakalu ku kwata isoka namabo abo, nangu bakanwa ifili fyonse ifya kubepaya tabakafwe. Bakatutente amaboko pabalwele, bakalu kosa.19Panuma yaba Lesa ukulabila kulibo, bali batwele mwiulu ne kwikala ku kubo ka kwa ba Lesa. 20Abasambishi balile ili batulisha ikyebo konse, eli ba Lesa balupyunga nabo ne kusuminisha ikyebo nefya kubwenako kulibo.

## Luke

Chapter 1

1Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka 2kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo 3kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo. 4Pakuti mulesha ukulabila amashiwi kabili kubabomfi5Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 6Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 7Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo.8kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, 9mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 10Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo.11Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 12Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, 13mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa.14lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 15Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo.16pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala 17kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine18Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 19Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 20Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo.21Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 22Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 23Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha kita ati. ''24Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 25Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo.26Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 27Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. 28Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 29Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo.30Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 31Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. 32Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 33Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne34Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena 35taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi36Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 37Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. 38Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa.39Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali 40ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, 41mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa.42Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 43Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. 44Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 45Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo.46Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli 47lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda.48Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, 49mweba Shikulu, mwetushupa fyebo.50Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 51Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo.52kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 53Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo.54Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 55Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba56pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo 57kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. 58Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa.59Pakuti mulesha ukulabila amashiwi kabili kubabomfi mukweba ati babukwe. Pakuti nebo ndi muntu ukomekelwe kubukulu, 60ku bashikale abo abali pali nebo,' nebo ndalabila kuli onse umo, ' kabili ena ne 61kuya, kabili nakulyuyo umo, ' koisa,' kabili ena kaisa, kabili na kuba milimo, ' mukukita ifyo,''62Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo. 63Pakuti mulesha ukulabila amashiwi kabili kubabomfi mukweba ati babukwe.64So. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba 65Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 66Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo.67Somku bashikale abo abali pali nebo,' nebo ndalabila kuli onse umo, ' 68kabili ena ne kuya, kabili nakulyuyo umo, ' koisa,' kabili ena kaisa, kabili na kuba milimo, ' mukukita ifyo,' kabili enatakita ati. ''69Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. 70Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, 71mweba Shikulu, mwetushupa fyebo.72Pakuti mulesha ukulabila amashiwi kabili kubabomfi mukweba ati babukwe. 73Pakuti nebo ndi muntu ukomekelwe 74kubukulu, ku bashikale abo abali pali nebo,' nebo ndalabila kuli onse umo, ' kabili ena ne kuya, kabili nakulyuyo umo, ' 75koisa,' kabili ena kaisa, kabili na kuba milimo,76Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba 77Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi78Pakuti nebo ndi muntu ukomekelwe kubukulu, ku bashikale abo abali pali nebo,' nebo ndalabila kuli onse umo, ' 79kabili ena ne kuya, kabili nakulyuyo umo, ' koisa,' kabili ena kaisa, kabili na kuba milimo, ' mukukita ifyo,' kabili enatakita ati. ''80Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo.

Chapter 2

1Sombi panshiku, isho palibele ifunde ilya fumine kuli Kaisa Ogusito alitumine imbila ikulu ati ukulilembesha kubebo kubantu bonse abekala mu kyalo. 2Ukulembwa ku ekwakutanga ilyo Kulenyo ali mukulu wa mupunda waku Silya. 3Penka bonse balile mwabo mumishi mukulilembesha ukupendwa.4Na Jesfi naye alile ukufuma ku Ngalili, ufuma kumushi wa ku Nasaleti, ukuya ku Judiya, kumushi wakwe Dafidi, uyo uwitwa Betelemi, pakuti ye ali wa muñganda na mukiloto kya kwe Dafidi. 5Alile kulya mukulilembesha pamo na Maliya, uyo aambishe kabili ali ne pafu.6Penka ili bali kupele uko, ne mpindi yalifikile iya kufyala umwana wakwe. 7Penka alifyele umwana umwalalume, umubele umwana wakwe, kabili alimufimbilishe mungubo ili ali nekumulalika mu kipaka umwakulala iñgombe, pakuti tamwalipo umupunda muñganda mukati mulya.8Mwali abalembeshi muli kilye kyalo abali kwikala pa kyembelelo, balikulonda imbelele shabo ubushiku. 9Inkalamba yaba Shikulu kaiboneka kulibo, ne buleme bwa ab Shikulu bwali boneka pakuti kabo, kabili baliswile ne mwenso uwukulu.10Lomba inkalamba yalilabila kulibo ati, ''Mwitina, pakuti naleta ikyebo ikiweme ikyo ikikaleta ukusemba ukukulu kubantu bonse. 11Pakuti lelo abe Wakupulusha afyalwa kulimwebo mumushi wakwe Dafidi! Eba Kilishitu ba Shikulu! 12Aka ekeshibilo aka kapelwa kuli mwebo: Mwakusanga ukeke ulupambilwe mu Ngubo ulele mu kipaka kya ñgombe.''13Penka pamo ne nkalamba ibumba ilikulu ukufuma kwiulu, ukulukulemya ba Lesa ne kulabila ati, 14''Ubuleme kwi ba Lesa kwiulu kwankimbe, napanshi napabe umutende na mubantu abo mulibo emo balukutemwa.''15Penkapo iyo inkalamba shabwele ukufuma kulibo ne kuya kwiulu, abembeshi bali kulibilishanya umo ne mubyakwe, ''Ngatuye bukumo ku Betelemi tukabone iki ikintu ikya kita, ikyo ikyalenga ba Shikulu kishibanikwe kuli fwebo.'' 16Nabo kababutukilako kulya ne kusanga Maliya, Jesefi, ne lukeke, lulilele mukipaka kya ngomba.17Panuma yakumubona ye, balitulishe ifya labilwe kulibo pafyamwano yu. 18Nabo bonse abaumfwile fyo balikankamene pafintu babebelebo kubembeshi. 19Sombi Maliya alitwalilile ukulanguluka pafyo aumfwile, ne yalama mumutima wakwe. 20Penka abembeshi balibwelele, ili bakindika ne kulemya ba Lesa pafintu fyonse ifyo ba umfwile ne kubona, kuti nifyopelefyo fyalabilwe kulibo.21Panuma yakupitapo inshiku shi sanu na shitafu, ili akupwelwe, bali mwinike ati Yesu, ishina ilyo ba mupele ku nkalamba ilyo tamgemitwa munda.22Penkapo ilyo inshiku shakuliswesha ishelelwe shafikile, kuti lifunde lya kwe Mose, balimutwele kwi tempele mu Jelusalemi mukumupela kuli ba Shikulu. 23Kuti nifyopele ifi kilembelwe mwi funde lya ba Shikulu,''Abalalume bonse ababeli bakekalikwa ba swetelele ba ba Shikulu.'' 24Penka bali peleumulambu ukulingana ne fyalabilwe mwifunde lya ba Shikulu, ''ba shikapele babili neli twana nkulimba tubili.''25Moneni, kwali umuntu mu Jelusalemi ni neshina lyakwe ni Simoni, uyo muntu ali mulungeme ne kulipelesha. Ali kupembela ukutubishiwa kwa Isilaeli, ne mupashi uswatelele wali pali ye. 26Nakabili fya limonekele ati tukabonapo imfwaili taungababona ba Shikulu baba Kilishitu.27Naye alitangililwe ne Mupashi, Simoni alishile mwi tempele. Ilyo a bafyashi ba muletele kuntashi Yesu, muku mukitila kuti kisho kya funde, 28ali mupokele mumaboko yakwe ne kulemya ba Lesa, ne kulabila ati, 29''Bukumo lekeni umusha wenu ngaoyo mumutende, ba Shikulu, ukulingana ne mashiwi yenu.30Pakuti amenso yangi ya bona ukupulusha kwenu, 31Uko mwanshikile pamenso abantu bonse: 32Ekutuba ukwa ku Fisulula ku bena fyalo ne buleme ku bantu benu aba Isilaeli.''33Lomba ba wishi na ba nyina balikankamane pakuti pafintu ifyo ifya lukulabilwa pali ye. 34Simoni ali bapalile ne kulabila kuli Maliya inakwe, ''Moneni, uyu mwana ali sontelwe mukulengesha ukuwa nekwima kwa bantu abengi mu Isilaeli ne keshibilo aka lendululwa- 35Ikine ni mpoko nayo ikakulasa mumutima- abe wemwine mukweba bati ifyakwa lakanya mumitima iingi fikafisuluka.''36Kabili ne wakushimika umwanakashi uweshina lyakwe Ana eko ali kulya. Ali mwana wakwe Fanweli ukufuma mukoka wakwe Asyali. Opele uyo alikekwile mumunshiku shakwe. Alikele imyaka isanu na ibili ne mulume wakwe ukufuma kubushiku bwakwe, 37kabili bumukamfwilwa imyaka amakumi- asanu naatatu naimbi ine peulu. Taalukufuma ku kwitempele alukupyunga ne kukano kulya ne kutembela, ubushiku ne kasuba. 38Pali yopele yo impindi alipalamine kulibo ne kutatika ukubatota ba Lesa, kabili ne kulabila pa mwana yo bonse abalukupembelela ukulubulelwa kwa Jelusalemi.39Popele pa kupwisha fyonse ifyo baelelwe ukukita ukulinganya ne funde lya ba Shikulu,bali bwelele ku Ngalili, ku mushi wabo ku Nasaleti. 40Ne mwana yo alikulile ne kuba ne makosa, ne kwisula amano, ne nkubu ya ba Lesa yali pali ye.41Lomba ba wishi na ba nyina balukuya imyaka yonse ku Jelusalemi pampindi ya kitenge kyamuchiluku. 42Penka ilyo yakumene imyaka yakwe ikumi na ibili yakukula, balibweleleko kuti umubela wa mpindi ya kitenge. 43Lomba ilyo ba kumanishe inshiku shonse isha kulila, batatikile ukubwela ku mushi. Penka ba Yesu umwanike ali shele mu Jelusalemi bawishi naba inakwe tabafishibilepo ifi fintu. 44Bali kuketekela ati emo ali mwibumba ilyo balukuya nalyo, lomba ba lyendele. Ati umusinso wakasuba kamo penka kabatatika ukumufwayafwaya pakuti pabakwabo napababyabo.45Penka pakubulo kumubona, balibwelele ku Jelusalemi ne kutatika ukumufwaya fwaya kulya. 46Lomba ili shapitile inshiku shitatu balimusangile mwitempele, aliikele pakati kabasambishi, alikubonfwa ne kulukubepusha ifya kwipusha. 47Penka bonse abamumfwile balikankamene pakuti pakalango kakwe ne kwasuka kwakwe.48Nabo pakumumona, balikankamene. Nabanyina bali mwebele ati, ''wemwana, mba nindo watukitile fi ? Bona, bawiso nanebo twalukuku fwaya fwaya nekukabila ukukulu.'' 49Naye alibasukile ati, ''Mbanindo mwalukumfwaya fwaila? Kanshi tamwaishibele ati ndyelelwe nebo ukuli mufya kukita kita ifya ba Tata? 50Sombi bo tabaumfwilishe bwino amashiwi ayo alabile kulibo.51Penka alikumbukile ne kuya nabo kumushi ne kufika ku Nasaleti kabili ali kubankakila bo. Nabanyina nabo balukufilama ifi fintu fyonse mu mutima wabo. 52Lomba ba Yesu batwalilile ukekela ne mano ne fumbi, ne kufulilako ukubonwa bwino kuli ba Lesa na bantu.

Chapter 3

1Mumwanka wekimi mubufumu bwa Tiberius Kaeser- ilyo Pontius Pilato wali nikilolo wamu Yuda, Alondi yalini nikilolo mu Ngalileya, nomwanike wakwe Filip wali nikilolo wa ITuris nama Trachonities, Lysanias walinikilolo wa Abilene, 2mulipindi yababa Bapapatilishi Annas- nakaiafashi ikyenbo kyabo Lesa kakisa kuli Yawano mwana Zekaliya mupanga mufiselebwa.3Kaya muminshi yonse yashingulukile Yodano, ukatulisha ukubatishiwa kwa kulapila nokulekelwa kukibipile.4Fyeka ifyo kilebelwe mwibuku lyamashiwi yakwe Isaya uwaku bulishisha, ''Ishiwi lya umo ulikwita mupanga mufiselebwa, 'Pangeni inshila yaba shikulu, pangeni inshila yakoloka.5Imikolo yonse ikashikama, amapili onse netupili tonse tukabasamikwa, inshila ishibeyeme shikaba shilungeme, 6kabili abantunshi bonse bakabona ukupulusha kwaba Lesa.''''7Penka Yowani kalabila kwibumba abaleisa mukubatishiwa kuli ye, ''mwebana basoka! Mba ninani wamiñgengesheni ukbutuka kubukali ubulukwisa?8Lomba, fumyanifisepo ifiweme fyakulapila, nokutatika kulabila mwebene, 'Tuli naAblaamu bawishifwe,' namyebeni ati bashikulu balikukwente makosa ukwinya abalubuto lwa kwaAblaamu ukufuma mwibwe.9Lomba pano akapasa bakatula kumishashi yakiti akichi. Kyonse takifumya ifisebo fiweme kukitemapo nokukiposa mumulilo.''10Kabili ibumba kalitwalila ukwipasha ye, ati, ''mbatuko kitashani?'' 11Kabasuka nokulabila kwinbo, ''Ñgaumo ali no Maliya yabili, apelepo uyu takwete, noukwenti ifya kulya apele uyu takwete.''12Naba sokeshi mabokabesa mukubatishiwa, kabili kabalabila kuli ye, ''Mwebasambishi, mba nefindo twengakita?'' 13Kalabila kulibo, ''Mwepita indalama ishingi ukukila pashilingene.''14Nefinta nafwo kafimwipusha ye, ati, ''Ngafwenbo? Atishani kutitwakita shani?'' Kalabila kulibo, ''Mwepita imdalama kufuma kufinta finenu, nakubepesha aba byenu. Kana sheka mufula.''15Pakuti palififyo abantu balukufwaya bakilishitu ukwisa, bonse mumitima yabo bali kumishe pali Yowani, paba ni Kilishitu. 16Yowani kabasuka pakulabila kulibo, ''Bonse pali nemo, ndukumibatisha mumema, lomba ubialikwisa ukwete amakosa kukila nemo, kabilishilingile nakufwala musapanto shakwe. Ye ukamibatisha nomupanshi u-uswentele nomulilo.17Alikwente ikikwakwa mukunbo kwakwe ukukesa ingane nokubika mubutala. Lomba imisungu kukyamumulilo uyo tashima.''18Mufingi ifya kutumbala kabili, Yowani kabilisha amashiwi ayeweme kubantu. 19Ili Elodi kilolo aupile mukamwaneke wakwe Elodi, nefibipile fibiakitile fibiakitile Elodi, 20fyonse kafibikapamo, ekyalengele kabamwikata Yowani nokumukaka mubufungwa.21Penka kaifinka impindi, ili bonse kababatishiwa, naba Yesu kabatishiwa, ili alikutembela,penka neulu nekwisuka, 22nomupushi mali bumuntu kaisa panshi pali ye kwati ni kunda, ne shiwi kali fuma mwiulu, ''Uyu emwana wangi temenwe emo. Ngufwila bwino.''23Lomba ba Yesu ali batatikile ubupwingishi, bali ne mweka makumi yatatu. Alimwana (ifyo kyalabilwe) ati wishi ni Yosefu, umwana wakwe Heli,' 24umwana wakwe mafu, umwana wakwe Levi, umwana wakwe Melchi, umwana wakwe Jannai, umwana wakwe Yosefu.25Yosefu wali umwana wakwe Matatia, umwana wakwe Amosi, umwana wakwe Naumi, umwana wakwe Eshi, umwana wakwe Nagai, 26umwana wakwe Maati, umwana wakwe Matatia, umwana wakwe Simyai, umwana wakwe Yosefu, umwana wakwe Juda,27Juda wali umwana wakwe Joana, umwana wakwe Leesa, umwana wakwe Selubabeli, umwana wakwe Salatieli, umwana wakwe Neli, 28umwana wakwe Melici, umwana wakwe Adi, umwana wakwe Kosamu, umwana wakwe Elimodama, umwana wakwe Elu, 29umwana wakwe Yose, umwana wakwe Elyesa, umwana wakwe Yolimu, umwana wakwe Matato, umwana wakwe Lefai,30Lefai umwana wakwe Simyoni, umwana wakwe Juda, umwana wakwe Josef,i umwana wakwe Yonani, umwana Elyacimu, 31umwana wakwe Melea, umwana wakwe Menani, umwana wakwe Matata, umwana wakwe Natani, umwana wakwe Dafidi, 32umwana wakwe Jese, umwana wakwe Obedi, umwana wakwe Boasi, umwana wakwe Salimoni, umwana wakwe Nasyoni,33Umwana wakwe Aminadabi, umwana wakwe Alama, umwana wakwe Esilomi, umwana wakwe Pelesi, umwana wakwe Juda, 34umwana wakwe Yakobi, umwana wakwe Isaci, umwana wakwe Ablaamu, umwana wakwe Tela, umwana wakwe Nako, 35umwana wakwe Saluci, umwana wakwe Laga, umwana wakwe Paleci, umwana wakwe Ebeya Syela,36umwana wakwe Kainani, umwana wakwe Afakesadi, umwana wakwe Syemu, umwana wakwe Noa, umwana wakwe Lemeci, 37Umwana wakwe Metusala, umwana wakwe Enoci, umwana wakwe Yaledi, umwana wakwe Malalyeli, umwana wakwe Kainani, 38umwana wakwe Enosi, umwana wakwe Seti, umwana wakwe Adama, umwana waba Lesa.

Chapter 4

1ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, 2Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya nefyya kulya.3afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya 4nefyya kulya. Kalabila kumutima wangi; ''Umweo, kalabila ati5Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi 6umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, 7ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu,8Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti,9ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? 10Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, 11Amokobika ifyakulya nefyya kulya. Kalabila kumutima wangi; ''Umweo, kalabila ati12ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi 13umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo14Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, 15''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika16kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, 17pakuti shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu,18Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? 19Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala20Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, 21Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, 22Amokobika ifyakulya nefyya kulya. Kalabila kumutima wangi; ''Umweo, kalabila ati ngi nefintu ifingi ukufilama pamyaka keingi.23Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta 24shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala .25Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo 26nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, 27Amokobika ifyakulya nefyya kulya. Kalabila kumutima wangi; ''Umweo, kalabila ati ngi nefintu ifingi ukufilama pamyaka keingi, katunsha,28Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili 29wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi 30afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya31Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi 32umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani,33Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, 34Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika?35kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? 36Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya nefyya kulya. Kalabila kumutima wangi; ''Umweo, kalabila ati ngi nefintu ifingi ukufilama pamyaka keingi, 37katunsha, nokulya, nokunwa, nokusangalala. '''38Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? 39Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu,40Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti 41shilipo nobutala umwakubika? Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya nefyya kulya.42ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? 43Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya nefyya kulya. Kalabila kumutima wangi; 44''Umweo, kalabila ati ngi nefintu ifingi ukufilama

Chapter 5

1Kambi kasuba ba Yesu balimakene kumumba yakishiba kya Geneseleti, abantu abengi balukubashininkisha mukulukumfwa amashiwi aba Lesa. 2Lomba ba Yesu balibwene amato abili ali kumumba yakishiba. Pakuti aba kwipaya isabi balifuminemo kabaya mukulukusamfya utombe twabo. 3Ba Yesu, Penka balingile mubwato bumbi ubwakwe Simoni, nekumweba ati Simoni sindikila ubwato mumenda, pano balikele mubwato nekulikusambisha amabumba abantu.4Ili balekele ukulabila, balilabile kuli Simoni ati, ''Kawoba tufike kumenda atali uteye utombe tobe utukulumune.'' 5Simoni naye alibaasukile ati, ''Mweba Shikulu, twali kuyunga ubushiku bonse tatwiketepo fyenangu kamo, Sombi pakuti nimwebo mwalabila, nakuteyo tombe .'' 6Penka ili bakitile, kuti mashiwi ayo babebele balipeye amasabi, akuti ubwingi netombe twabo twalukufwaya ukuputuka. 7Lomba balitile ababyabo abali mubwato bumbi ati iseni mutofweko. Nabo ababyabo balishile nekuesusha amato onse abili lomba amato abili ayo ali apepi nokwibila pemenda.8Sombi Simoni Petilo, pakubone fyo, alifukeme panshi mukyeni kyaba Yesu, nekulabila kulibo ati, ''Fumenipo pali nebo, mweba, Shikulu, nebo ndi muntu uwakubifya kuli ba Lesa.'' 9Simoni Petilo nababo abo ali nabo balikanakamene, ukwekuti pakuti pabwingi bwamasabi ayo baipeye. 10Fyopelefyo nebabyakwe Simoni aba alukupyunga nabo Jakobo na Yoane, abana bakwe Sebedai, bali kanakamene ukwakuti sombi ba Yesu balilabile kuli Simoni. ati witina ukufuma kumpindi ino wakulukwikasha abantu.'' 11Eli baletele amato abo kumutunta, nabo nukuleka fyonse nekuli kubalonda ba Yesu.12Lomba ili bali mumushi umbi, emwali ne muntu uwanata aenji. Penka ili ababwene ba Yesu, aliwile ubwifuneme nekulukuba kumbetela ati, mweba, ''Shikulu, kani mulukufwaya, muliishi ukumposha ifilonda.'' 13Nabo bali tambikile ukuboko kwabo nekumutila-po nekulabila ati, ''Ndukufwaya fipole penka nemanata nekupulilila ukupola.14Lomba ba Yesu balimufundile ati, ''Tekwesha ukubulako umuntu neli umo ifya fyefyo ifi nakutila, sombi uye ulilangishe bwangu kumupatilishi ukapele nemulambu pakupola kube kuti nifyopelefyo ifi, amufundileni Mose mukabalangisha bonse ati pano uliswetele.''15Sombi impupo ishakulibo shaliumfwanikile ukwakuti, nemabumba abantu akulu alibungene mukumfwa nekubushiwa kumalwe abo. 16Sombi ba Yesu balikumbulukile ukuya mumpanga nekulukutembela.17Lomba akasuba kambi akanshiku isho bali kubasambisha, abantu ne ba Falisi ne bamano amumafunde nabo balikele apepi abafumine kumishi yonse lyamu kyalo kya Ngalili ne kya Judiya Jelusalemi . Nabo ba Yesu bali nemakosa aba Lesa akutendulusha abantu aba lwele.18Penka kwalishile abantu bambi abapintile umuntu uwali kilema, pabulo nabo balukufwaya ati bamwingishe munada umo umwali ba Yesu bamulalike mukyeni kyabo. 19Penka pakubulo kubona apa kumwingishisha pakuti pebumba, lya bantu ababungene balininine, peulu pamutenge wañganda nekutibula ikipense epo, bamwingishishe pamo nebulo bwakwe nekumuselushisha pakuti kabantu mukyeni kyaba Yesu.20Lomba ili bamwene ukuketekela kwabo, ba Yesu balilabile, ''Kumuntu uyo ati, ifyakubifya fyobe fyafitulukilwa wekibusa kyangi.'' 21Lomba abasambishi bamafunde pamo neba Falisi balukulabilishanya, ati, ''Mba ninani uyu muntu ulukulabila? Fyapufya ba Lesa. Tapalipo umuntu umbi ungafitulukila ifya kubifya sombi ni ba Lesa benka.?22Lomba ba Yesu, balishibile fyo ifi balikulanguluka, nekulabila kulibo ati, ''Mba nindo mulukulangulukile fyo mumitima yenu? 23Kani kilipubile ukukilapo ukulabila ati, 'Ifyakubifya fyobe fyafitulukilwa ukukilo' kulabila ati 'buka wende'? 24Kanshi lekeni mulangisheni mwishibe ati nebo ne mwana wamuntunshi ndi ne makosa pano pakyalo kyapanshi akufitulukila ifyakubifya,'' pano kabalabila kumuntu yo ikilema ati ''Ndukukubula ati, buka, ubule nebulo bobe ulukuya kunanda yobe.''25Impindi iyo yopele ne bantu bonse balimubwene uyo muntu abuka abula nebulo ubu aleepo alukuya kwabo kumushi ili abalemya ba Lesa. 26Penka abantu bonse balikankamene ukwakuti nekuba nemwenso, nekulukubalemya ba Lesa. Ili balabile ati, lelo twabona ifintu ifyakukankamana.''27Pakushile fyo, ba Yesu balifuminemo muñganda nekusangana umusonkeshi ishina lyakwe ni Lefaialikele muñganda yamusonko, nabo nekulabila kuli ye ati, ''Undonde nebo.'' 28Naye Lefai alilekele fyonse nekwima, neubalonda.29Penka Lefai alibepikile ba Yesu. Ifyakulya ifyakitenge muñganda yakwe lomba bumba lyabasonkeshi pamo nebantu bambi balishile nekulukulya pamo. 30Sombi aba Falisi pamo nebasambishi, bamafunde, bambi abali bamwibumba lyabo balukulilishanya nekwipusha kubasambile ba ba Yesu ati ''Mba nindo mulukulila nekunwinapamo nebasonkeshi nababa bantu imbifi?'' 31Pano ba Yesu nekulabila ati abakosele tabafwayapo umulaye, sombi abalwele ebafwaya umulaye. 32Nebo nshishile mukubeta abalungeme, sombi ndishile mukwita abakubifya ati baluluke kufyakubifya fyabo.33Penka kabalabila kulibo ati, ''Abasambile bakwe Yowani uwakwibisha balukulikanya kulya libi libili nekutembela balukutembela, nebasambile ba ba Falisi nabo balukukefyenkefya. Sombi abasambile benu balikalile kwenko kulya nekunwa lukoso.'' 34Ba Yesu nekubasuka ati, ''Kani mwebo mulishi ukubakanyo kulya abantu abetikukitenge kyakyupo ili bakili nakwe uwakupa. koku? 35Sombi akasubakakesa ili uwakupa bakamufumya pali bo, eli bakalukulikanya kulya.''36Nakabili ba Yesu balilabile kuli bo, ''Ikyakupalanya iki ati tapalipo umuntu neli umo ukwamuna ikyakufwala, ikyabukumo nekubambika.37Kabili tapalipo umuntu ulongela ifisunga, mufyakulongela ifyakale, pakuti kani akilefyo ifisunga ifya bukumo fingatoba, ifyakulongelamo ne fisunga, nekwitaika nafyefyo ifyakulo ngelamo nekonaika. 38Sombi ifusunga ifyabukumo filyelelwe ukufilongela mufyakulongela ifyabukumo. 39Kabili tapalipoumuntu ufwaya kunwe fisunga ifyabukumo kani afuma mukunwe fisunga ifyakale, pakuti angalabila ati ifisunga ifyakale efiweme.

Chapter 6

1Pano kyalikichike pesabata eli ba Yesu bali kupita mumalimi, nebasambile bali kupupule mitwi ya filimwa, kabasuba mumaboko abo, nekulya ifilimwa. 2Lomba bano aba Falisi kabalabila, ''mba nindo mulukichile fintu ifi ifili fya mushilo mubushiku bwe sabata?''3Mukuba kumbula, ba Yesu kabalabila, '' Tamunga belengapo kanshi ifi Dafidi akichile ili ali ne nsala, ye nebalalume ali nabo? 4Kaaya muñanda yakwe Lesa ne kutola ba shinkwa abali pa menso nekulyapo bano, ne kupelapo abalalume ali nabo kabalya, nangaba yali yakulya so abapapatishi benka.'' 5''Lomba kalabila kulibo,'' umwana wamuntu eshikulu we sabata.''6Kakikichika nabumbi ubwe sabata ili bayile muma Sinagonga ne kusambisha bantu mulya. Kwali ne muntu ali kwanka uwali ne kuboko kwa kulyo kwa bulebe. 7Abakunemba ne ba Falisi bali ku mukebesha kipikipi ukubona kani akutelulushapo umuntu pa sabata, pakuchi benga mwenamo umwakupelelelo mulandu. 8Pakuchi alishi ifi bali kulangulika nekulabila ku wali ne kuboko kwa bulebe, ima wimakane umu mukachi ka bonse.'' naye kaima nekwimakana palya.9Ba Yesu kabalabila kulibo,'' Namipusheni mwebo, mushilo ukukite kiweme pesabata nangu ukukita bubi? ikipulusha mweo nangaba uku onaula?'' 10Penka ka kebesha ukushokolosha bonse nekulabila ku muntu. ''Ololola ukuboko kobe.'' kakita fyenka filya, ne kuboko kakutanduluka. 11Lomba baliswile ne bukali nekulabila kuli umo na umo pafyo benga mukita Yesu.12Fyeli boneke mulishilye nshiku ili aile kulupili mukutembela. Kaatwalilila ubushiku bonse mukutembela kuli Lesa. 13Ili bwakile, kabeta abasambile kuli ye, ne kuba sala ikumi na babilibo, abo ainikile abakushimika.14Amashina aba kushimika ali ni Simoni (uyo aitilwe ati ni Petilo) ne mukwabo Andaleya,Jakobo, Yoane, Filipo, Batolomayo, 15Matayo, tomasi, Jakobo umwana wakwe Alifayo, na Simoni uyo uwaitilwe ati ni Selote, 16Yuda umwana wakwe Yakobo, na Yuda Isikaliote, uyo waliwa kuba fisulula.17Penka ba Yesu kaba kunkuluka pa lupili nabo ne kwikala pa mpunsha apa selebele ne bumba ili kulu ilya basambile ne mpendwa iikulu iya bantu ukufuma ku Yudiya na Yelusalemi ne ba kumusesho wa Tulo na Sidono. 18Balishile mukukuchika kuliye na mukutendulushiwa kuma lwele abo. Abantuabakatashiwe ku mipashi isha kowele nabo kaba tendulushiwa. 19Umuntu onse mwi bumba ali kutwalilila ukwesha uku bakwata pakuchi amakosa akutendulusha alikufuma muli ye nekuba tendulusha bo bonse.20Kabili ka kebesha kuba sambile bakwe nekulabila, mulishikishiwe mwebo mweba pengele, pakuti ubwenu bufumu bwa ba Lesa. 21Mulishukilwe mwebo mwe muli ne nsala pano, pakuchi mukekuta, mulishukilwe mwemulikulilla luno, pakuchi mukaseka.22Mulishukilwe mwebo ili abantu bamipita, neli bamifumyamo mwebo neku mituka mwebo nekukane shina lyenu achi ilibi, pa mulandu wa mwana wa munu. 23Sekeleni muli bulyo bushiku ne ku nowa ukusangalala, pakuchi kyakine muline mfupi mwiulu, pakuchi ifikota kafiba pinchila abasololoshi munsila imo.24Lomba amalwa kuli mweba nonshi, pakuchi mwapokela limo ukutekenesha. 25Amalwa kuli mwebaikuta lun, pakuchi mukaba ne nsala kuntanshi. Amalwa kuli mwebali kusaka pano, pakuchi mukalila ne kuli pamaula kuntanshi.26Amalwa kuli mwebo ili abantu balabila fiweme pali mwebo, pakuchi efi bali kubatangata abasololweshi babufi.27Lomba nalabila kuli mwebo likumfwa, Temweni abalwani benu nekuba kichila fiweme abo bonse abapate benu. 28Bashukisheni abamifinga mwebo neku batenbelela balya abamikite fibipile mwebo.29Kuli uyo u mipama kwitobo limo, mupeni nalimbi, kani umo apinte kochi iyobe, we kanya nangu kuli kwachilila. 30Paneni kuli onse uyo wakulomba kani umo akupinchile ikintu kyobe webo, wemweba ukukubwesesha webo.31Fyenka ufwaya abantu kukukichila, namwebo ngamukite fimo kuli bo. 32Kani mwatemwaso abantu aba mitemenwe, mba nindo mukamwenamo? Pakuchi nembifi shilitemenwe abashitemenwe. 33Kani mwakite fiweme kuli benka abakite fiweme kuli mwebo, ninsa bune muka mwenamo? Pakuchi ne mbifi shilakita fimo. 34Kani mwakongwesha so abantu abo muketekela ukumipela, ninsa fintu muka mwenamo? nembifi shilakongwesha mbifi mukupoka mwenka mukipimo kimo.35Lomba kamutemwa abalwani benu nekubakichile fiweme bo. Kongwesheni, ukwakubulo ukutengelo kupokelelapo fimo, ne mfupo yenu yikafula ukwa kuchi, kabili mukaba bana ba mwine uwa peulu apene, pakuchi umwine ye ali ne nkumbu kuli babo abatabatota ne mbifi sha bantu. 36Mube ne nkubu fyenka wishinwe alinenkumbu.37Mwe pingula, na mwebo tamukapingulwa, mwefwisha ne milandu, namwe tabakamifwisha ne milandu, fitulukileni aba byenu, namwebo mukafitulukilwa.38Paneni, na mwe mukapelwa. ikipimo ikiweme ikyakushindaila ne kushinkanya pano ne kwitaika fikichikikilwa munchibi yenu. Pakuchi ku kipimo mubomya, bakamibweshesha ukumipiminako na mwebo.''39Kabili ka babula libili ikishimpi.'' Impofu yenga tangilila impofu naimbi? Kani kuchi yakita, bonse kuchi ba ponena mukilinji, Lomba tekuchi? 40Umusambile takilile umusambishi, lomba onse usambilisha ukufikapo alaba kubachi musambishi wakwe.41Mba nindo mukebesesha pali ka kyani kali mulinso lya mukwanu, lomba ta ubona mulandu uuli mulinso lyobe? 42Kuchi walabila shani ku mukwanu,' wemukwasu, leka nkufumye ka ka kyani akali mulinso lyobe,' Lomba webo wemwine taumona mulandu uli mulinso lyobe? Mweba bufutu! Tange fumyeni umulandu mulinso lyobe wemwine, Lmba webo wakubona bwino ne kufumyamo kakyani akokali mulinso lya mukwanu.43Pakuchi takulipo ikichi ikiweme iki pange ifisepo ifibolele, nangu ikichi ikibolele kakipange fisepo ifiweme. 44Pakuchi ikichi kyonse balakishibila ku musango wa fisepo kipanga. Pakuchi abantu taswapo umakuyu ku kichi kya munga, neli ma ngalepa ukufumya ku kichi kya?45Umuntu umuweme kumuchima wakwe kulafuma nififyo ifiweme, ne mubifi kumumichima kula fuma ifyo ifya bubi. Pakuchi ubwingi bwa fyakumuchima efyo akanwa kakwe kalabila.46''Nindo mungichila, 'Shikulu, Shikulu,' Lomba tamukonkapo ifintu ifi ndabila? 47Umuntu onse uwisa kuli nebo ne kukuchika kumashiwi angi ne kuakatalila o, nakumubuleni ifi ali. 48Ali kuba achi muntu usompe ñanda, uwa sepele panshi mumushili ne kusompa mufula wa ñanda pebwe ili kosele. Ili ukwiswilwa kwaisa, Ne mukuku wa menshi pa kwenda ku ñanda lomba tekuchi isunkane, pakuchi bali isompele bwino.49Lomba umuntu uumfwa amashiwi angi ne kubulo uku akita, ali kwachi muntu uwa sompele ñanda peulu ukwakubulo mufula. Ili umukuku wa menshi pakwisa ku ñanda, penkapo ilapona, ne konaika kwa iyo iñanda kwa pwililika.''

Chapter 7

1Ilyo ba Yesu pakupwisha ifintu fyonse bena balilabile kulwabo abalikufwa ukufuma ku bantu, bena kabengila mukapanaumi.2Penka kilolo naoumusha uyo uwali kafita ushatemenwe kuli ena, kabili ena alilwele kabili pakuti ati alimufwa. 3Penka ne kilolo pakufwa ati ba Yesu, ena kaekala kulibo abakulu aba ba Juda, mukukwipusha kulibo ne kwisa kabili mukupulusha uwakwe umubofi. 4Penka bena pakwisa kuli ba Yesu, bokabepusha bena mulibukushika, mukulabila,'' Ena ne mukosha mukuba kulibo mukukita ifi kuli ena. 5Pakuti ena alitemenwe umushobo wesu, kabili ena ali ni umo uyo uwaibeke mumasunagoge kuli fyebo.6Sombi ba Yesu kabatwalilila kuli lyishita kuli bena, pakuti ena taaliukutali ukufuma kuñganda. Penka kilolo kashikala kubakwabo ne kulabila kulibo, mweba Shikulu, mwetushupa fyebo. Pakuti nebo ne mwine shelelwepo kuli mwebo mukwisa mukufwa kwangi mukuketekelwa. 7Pakuti pali fyefyo nebo shikitapo nangu kusuminisha nebo ne mwine mumukosho wakwisa kuli mwebo. 8Pakuti mulesha ukulabila amashiwi kabili kubabomfi mukweba ati babukwe. Pakuti nebo ndi muntu ukomekelwe kubukulu, ku bashikale abo abali pali nebo,' nebo ndalabila kuli onse umo, ' kabili ena ne kuya, kabili nakulyuyo umo, ' koisa,' kabili ena kaisa, kabili na kuba milimo, ' mukukita ifyo,' kabili enatakita ati. ''9Penka ba Yesu pakufwa ifyo, bena kaba kakamana pali bena, kabili pakubwela kwibumba kababalonda bena ukulabila, '' ena kalabila kulibo, takuli nangu ni kubena Isilaeli ukuba nebo ukufwaya ukuketekela ukwakubefi.'' 10Penka bonse abo beka abekala mukubwela na kumañanda, Penka balafwaya aba milimo abali bwino.11Lomba patangile panini, ba Yesu kabaya mukufika kumushi uwitwa Naini, kabili ne basambile babo kabili ne likulu ibumba kabaya kuli ena. 12Penka ena pakwisa kubwipi ku mulya ngo wa kumushi, kabafumya ne muntu uyo uwafwile uyo uwali kulilisha ukwakuti, penka alilukoso umwana ukufuma kuli banyina (uyo uwali ni mukafwilwa), kabili ukwali alikulu ibumba ukufuma ku mishi iyo iyali kulibo. 13Penka ba Shikulu kabamona bena, bo kasumininwa ne kwenda mukuba ne kumbu pali ena kabili kabalabila kuli ena, '' Tekwesha ukulila, '' 14Penka bo kabaya mukufika kabili mukumwikata pamuseba penka abo abakupita ne kwimakana nabo ba Shikulu ati wemusankwa, nebo kolabila kuli webo, buka. '' 15Penka uwafwile umuntu alindukile kabili pekapo katapa ne kulabila, kabili ba Yesu kabamupela ena kweka kuli banginakwe.16Penka umweso kawisa kuli bonse abo, kabili kabattika kulemesha ba Lesa, kabalabila, '' umukulu uwakushimika lomba abuka kufuma kuli fyebo. '' kabili ''Ba Lesa bena kabalolesha pali abo abantu. '' 17Iki kyebo ikiweme pali ba Yesu kilukwenda ukukumana Mose mu Judiya kabili na Mose mumitala lyashingulukile.18Yoane abasambile bakwe kabalabile kulibo pakwebati ifi fyonse ifi fintu. 19Penka Yoane kaeta babili abo abasambile bakwe kabili ukwikala kubo na kuli ba Shikulu ne kulabila, '' pakuti mwebo pali umo uyo uli ne kwisa, nangu kukupembelela mukumona umbi?'' 20Penka lukoso ilyo akesa kubwipi na ba Yesu, penka abantu kabalabila, '' Yoane uwakubatisha na pakutuma fwebo nakuli mwebo ne kulabila, ' ati mwebomuli umo uyo ulu kwisa, nangu, kupembelela ukukeba kuli umbi?''21Muli iyi shita ena kabuka abengi abantu ukufuma mukwala kabili kufyakukatasha kabili ukufuma kuibipile imipashi, kabili na kushingi impofu abantu ena kabapela ukumona. 22Ba Yesu kabasuka kabili ukulabila kulibo. '' pakupwa bena kababa ne kuya abene mushila nekubwesha kuli Yoane mukwebati mwebene ifi mwabona kabili ne ifi mwaufwa, impofu sha bantu shilu kumona, ifilema fikoenda, Amanata nabo ifilonda fyabo filukupola, bashile bantu bakoufwa, abantu abo abali abaufwile balukubushiwa balukubwela na kubumi kabili neba pengele nabo nabo balukubushiwa kyebo kiweme. 23Penka umuntu uyo utakaleka ukuketekela muli nebo pakubula ifyo nebo ndangisha penka alishukilwe. ''24Penka Yoane inkalamba shakwe sakumbulukile ne kuya, Yesu katatika ne kulabila na kwi bumba ukweba ati Yoane, '' mwalikititendo mwebo kamuyeni pesonde mweka mupanga mukumukumona? Kani litete ilyatenkene ku kipupu? 25Pakuti mba nindo mwebo kamuya pesonde ne kumona? Abantu bali fwile ifinakile ifyakufwala? Moneni, bonse abo abalukufwala ifyamutengo ifyakufwala kabili abo abekala mumabasa ayo akuli bamfumu mutende. 26Pakuti mba nindo mwebo mulu kuya pesonde mukumona? pabakushimika? Ee, nebo kalabila kuli bena ukukila napakushimika.27Uyu ewuyo ifi fyeka fyalembelwe.'Moneni nebo ndukutuma ikalamba yangi penka pali webo pameso, uyo ukali kupekanya webo ishala penka pali ena.' 28Nebo ndukulabila kuli mwebo, pakuti pali bonse abafyalwa ku mwanakanshi tapalipo uba mukululu pali Yoane, penka na umo uyo ukaba munini mweka mubumfumu bwa ba Lesa penka eukililepo pali ena uyu. ''29(Lomba bonse abantu ulubaufwile ifi, ukubikapo ne basonkeshi, penka kabasuminina ba Lesa bali lungeme, pakuti bena beka bali batishewe kulubatisho lwakwa Yoane. 30Sombi aba Falisi kabili balikuketekela mweka mumishilo balikene ba Lesa kabemakana palipo abene, pakuti tabali kubula ukubabatishiwa kuli Yoane.)31''Kuli nindo, Lomba, kani ye alakita ukulingana ne bantu uba mulishishi kulo? Mba nifindo ifi bapaleneko? 32Penka lukoso bali kuti baninke balangala penka pamabasa akulilapo, uyo uwikala ne kwitwa kuli umo nakumubyakwe kabili ukulabila, ' Fwebo tulangala kubaketekekelwe kuli mwebo, kabili mba nindo mwebo kijilo. Fwebo tulemba ulwimbo lwa malilo, kabili mwebo mba nindo ta mulilila ne finukile bwino amamfuta.33Lomba Yoane uwakubatisha alishile alikulya nobula kulya shikwa kabili kunwapo nangu ni mfaina, kabilibo kalabila, ' Ena ali ne kibanda. 34Penka umwana wa mwuntu alishile mukulya kabili ukunwa, kabili ye kalabila , ' moneni, ena ali apumputa umuntu uwakunwa, akibusa kya basonkeshi kabili nimbifi ! ' 35Sombi amano ali abulungami kuli bonse abo abana. ''36Lomba umo uli muFalisi kabeta ba Yesu ne kulya na bena, penka lukoso ba Yesu kabengila mwaka mumuFalisi muñganda, ena kawamisha kwitebulu ne kulya. 37Lomba mulya emwali umwanakashi muli uyu mushi uyo uwali nimbifi. Penka naye kasangwa pesonde pakuti ena ali kuwamisha ku matebulu mu ba Falisi muñganda, naye kaleta umusashi waalabasita umutumwa unukile bwino amfuta. 38Penka ena ukwmakana kunuma kulibo kubwipe ku makasa, ukulila, ena ukutapa ne kuya ku makasa abo ne misosho, kabili ena ne kusumuna kulibo ne kufyontako kumakasa kabili ne kusufyako kulibo ne finukile bwino amafuta.39Penkapo ufalisi uyo uwaitile ba Yesu kabona ifi, ena kalanguluka kuli ye umwine, ukulabila , '' ngo uyu muntu wali wakushimika, penka ena ngaamwishiba uyu kabili mbo musango wa uyu mwanakashi ulu kubekata bo, pakuti ena ni mbifi. '' 40Ba Yesu kabasuka kabili ne kulabila kulibo, '' Simoni, Nebo ji nafimo kufwaya ukulabila kuli webo, '' Ena kalabila, '' Labileni, Mwebasambishi. ''41Ba Yesu kabalabila, '' umbi wakukongwesha indalama ali ne bankongole babili penka umo alinkongwele imyanda isanu iya ndenali, na umbi amakumi asanu. 42Penka ili tabakwete ifya kumufuta ena, naye ali balekeleko bonse, pakuti pali fyefyo palyabbo bamo bali mwetemenwe ukwakuti? '' 43Simoni ulyasukile kulibo ne kulabila, '' nebo nalinekukita kuli umo uyo ena akongweseshe ukukilapo, '' ba Yesu kabalabila kulibo, '' mwebo mulapingula ukulungika. ''44BaYesu kababwela kuli uyu mwanakashi ne kulabila kuli Simoni, '' mwebo mulemona uyu mwanakashi, nebo ndaba ne kwingila mumananda ena. Mwebo tamupela nebo nangu menda akumaakasa angi, pakuti uyu ena kaya ku makasa angi kuli ena nemisoshi ne kushimuna pamo kumishishi yakwe. 45Mwebo nindo nebo tamufyopela, pakuti ukufuma kupindi nebo naishile uyu nindo talekepo ukufyopa kumakasa angi.46Mwebo nindo tamunsufishapo kumutwi wangi ne mafuta, pakuti uyu ena ansufiishapo kumakasa angi ne finukile bwino amamfuta. 47Pakuti pali fyefyo nebo kalabila kuli mwebo, ukubifya kwakwe, kuli kati fingi, nebo kaba nekubafitulukila pakuti uyu alitemenwe ukwakuti, pakuti pali umo uyo uli ne kufi tulukila abanike, atemwe abanike. ''48Penka ena kalabila kulibo ukubifya kwenu kuli ne kufitulukileni, '' 49Penka abo abawamisha nabo pamo balitatikile ne kulabila palyabo abene, '' mba ninani uyu ulu kufitukila ukubifya? '' 50Penka ba Yesu kabalabila kulyu umwanakashi, '' ukuketekela kobe kwa kupulusha webo, koya ne mutende. ''

Chapter 8

1Kyali kitilwe ili ba Yesu batatikile ukwenda ipunsha ishni kupusane namumishi, ukutulisha nobiloka ifyenbo fyakuwama ifyabufumu bwaba Shikulu. Abeni kumi nabalabila, 2naubi umwanakanshi uba tendeleshiwe ukufuma kumipashi ya kubipa nobulwele: Maliya u-uwaitilwe ati Magadala, muli uyo emobandemona ba sanu nababili bafuminishiwe, 3Joana, muka Cusa , kilolo wakwa Elode, Susana,' nababi, abo ababalipene ifipe fyanbo kukubulisha.4Ili bumba ilikulu lyabantu lyabungana, Nabantu bali kwisa kuli ye ukufuma mumishi na mumishi, kabalabila ikishipi, 5''Umulimi kaya muku byala inbunto. Ili abyele shinbi kashiponena kubali yamusembo kabili kashinyatulupo namakasa, nshinbi kashuma na kusuba. 6nashinbi kashi ponena pebwe, Ili shamenene.kanshi pana pakuti tashali namenda nomushili u-wakuwama.7Shimo kashiponena mumyunga.kashikulila pamo nemyunga kabili kashipatakana. 8nashibi pamushili wakuwama nokufyala ifisenpo umwanda ukukilapo ubukulu, '' panuma ba Yesu balabila ayamashiwi, kainta, '' ukwente amatwi, lekeni ufwe.'9Abasabile kabamwipusha ifyo ikishipi kya lunbulwile. 10Kalabila ati, '' Akalongo kuti fisamikilwe ifyabufumu bwa ba Shikulu bwa panwa kuli mwenbo, kulibanbi nalabila mufishipi, ukumona tekuti bamone, nokufwa tekutinbo, fwe.'11Pano uku ekulubulula kwa kishipi ulubanto kyanbo kyaba Shikulu . 12Kulishilya insha mushila nibanbo abaufwile ikyenbo, lomba umulwani kakipita ukufumya mumitima yanbo kabibile kwebati bengasumina nakubula ukupiluka. 13Kushaponene pabwe nibambo ili baufwile ikyenbo, balisanglele. Lomba tabalipo ne mishashi; balisumine pakapindi kanini, na mupindi yamesho kabapona.14Kushaponene mumwinga bantu aba ufwile ikyenbo, lomba ili bailemulwendo, bali ketwe nobwikashi nobunoshi nokwangala kwabumi bwanbo, nefisepo fyanbo tafikula. 15Kushaponene pamushi u-uweme nibanbo abaufwile ikyenbo nokubikako amano nemitima, nokutikatisha nokuba befisepo umufende mukwikalila.16''Takulipo u-wakisha ilampi nokuli finba mushalu nangu kuli bika mushiyamupunda. Ne, kuli bika peshiki lyalapi ukwebati onse ulungwila anbone ikyeya. 17Takulipo ikifisami kwa ikitakyakeshiba nekwepo, neli ikili kyanse ikifisamikilwe ikitakyakesha banikwepo nokufuma posonde. 18Penka kutikisheni, kuli umo ukwente, bakamubikilapo, lomba uyutakwente, nefialanguluka baka ifumyapo, ''19Eli bagina nabauushi baishile kuli ye. lomba tabalikubwipi naye pamulandu webumba. 20Bali mwebele, '' banginonbe nabakulu bonbe balimakene posonde, ukupenbela ukukunbona, '' 21Ba yesu kabamwasuka nokulabila kulinbo, '' Ba mama nabanike bangi nibanbo anbofwa ikyenbo nokukiknta ikyenbo kyaba Shikulu. ''22Ubushiku bumo kaya mukwingila mubwanto nabasabile bakwe, nokulabula kulinbo, ''Lekenni twabuke bushilya kumusenso wakishiba, '' kanbekala nokuya. Lomba ili balukuya kaponena mutulo. 23Penka kwalishile kanbesha umukulu pakishiba, nobwato kubatatika ukwisula amenda, bali mulukatansha.24Penka abasabile kuli ba Shikulu nokubabusha, kabalabila, '' Shikulu! Shikulu! tuli mukufwa!'' kabuka noku kushimya kanbesha namabinbi yamenda kalikelelele, nokufwa bwino. 25Ali alebile kwinbo, '' Mbabukishika bwenu balipi? Lomba bali nbonbomene nokukumya kanbepusha umo no munakwe. '' Angoyu ninani ukuti kalabila nokulikabensha nokumenda, nokunwanakila?''26Pano kababukila bushilya lya pushaya mushi wa Gadala, u-wali pakatika kishiba ukufma ku Ngalili. 27Ili ba Yesu banatile pamushili, bali bakumenya kumuntu u-wafumine mumushi u-wali naba ndemona papindi imo alukwenda ubwanba, nokubula ukwikala pañanda lomba kufilende.28Ili amwene ba Yesu, kalila apakulu nokuponena kulinbo panshi nokulabila neshiwi ilikulu,'' mwakukitila findo mwenbo, ba Yesu, umwana wabaShikulu abakililepo pali ba Lesa? Nani lomba, mwengo naulu, '' 29Ba Yesu kabakanbisha imipanshi iyakubifya ukufuma mumuntu. Papindi iyikulu fyali kumufinaula. Nangu balimukakile nemiyololo nokumubika kwikoli pa kumulama, Ali kufyonaula nokutwalwa mupanga naba ndemona.30Penka ba Yesu kaba mwipusha, '' Inshina lyonbe niwenbo nani?'' Kalabila ati ninemo ''Lejo,'' pakuti tuliabengi ba ndemona abaingila mulyuyai muntu. 31Bali twalilile ukumulomba ati beba fumyamo nokunaulwa.32Pano kwali nengulumbe Ishingi kashili kulya ku mbaili yakyulu, ba ndemona kaba mulonba ukwingila mulinbo. kasumininisha. 33Penka kabufuma nokwingila mungulunbe, nebumba lya ngulunbe kafinyanta nokuponena mukishiba nokwibila.34Ili abali kusunga ingulumbe bamwene ifyakitwa, kababutuka nokuya mumishi namumushi ikulu iyashingulukile. 35kabaya nokumona ifyaakitwa. kabensa kuli ba Yesu nokusanga nauyu muntu naba ndemona bafumamo. alikele kukasa yaba Yesu, kafwinte nakalango akaweme. Bali abakunbo nbomana36Penka ababwene bali labila kumuntu u-waiketwe kuli ba ndemona kwebati watendele shiwi. 37Ali abantu bonse abali mu mushi wa Gadala akabaska ba Yesu ukufuma palinbo, pakuti balinomweso umukulu, kanisa namubwanto nokubwela kunuma.38Umuntu u-wali naba ndemona kamulonba kwebati engaya naye, lomba Yesu kamutuma ukuya, nokulabila ati, '' 39Kaya kuãnda yonbe nokulabila fyonse ifyo ba Shikulu bakukitila, '' nomuntu kaya neshila yakwe, nokulabila monse mumishi ifyo ba Yesu bamukitila.40Pano aliba Yesu babwelele, ibumba kali bapokelele, pakuti balukubenbelela. 41Penka kwali umuntu weshina lya Jailo, u-wali nikilolo mumashingonga, Alishile nokuponena kumolu yeba Yesu, nokubalomba ukuya nanbo kuñanda. 42Pakuti wamwana wakwe, wamwanakanshi u-wamyaka ikumi na ibili, alukufwa. pakuti yalinishinila ibumba lya bantu bamushingulukile.43No mwanakanshi ali penka walikusuma umalopa pamyaka ikumi naibili nokuposa ifuma fyakwe, fyakufunda kwebati akale bwino, lomba tatendeleshiwepo nanga nikuli umo. 44Kaisa kunuma yeba Yesu nkwikanta kupelayasula, penka nomulopa kashila.45BaYesu kabalabila, '' Ninani wangikanta? '' Bonse kaba kana Petulo kalabila, ''Shikulu, ibumbalya bantu ilya shinguluka nkumitoteni,'' 46Lomba ba Yesu kabalabila, '' Umo akingikata, pakuti amakosa amo afuma muli nenbo.''47Pano ali mwanakanshi tabwene apakufisama, Alishile nokututuma kaponena panshi kumoluaba Yesu. Kumeso abonse abantu nokulabila apaswetele ifyo amwikatile nokutendeleshiwa. 48Penka kalabila kuliye, '' Umwanakanshi, ulwitabilo lonbe lwakupulusha. koya umutende. ''49Ili alukulabila, umo kaisa ukufuma mumashinanponga kilolo, nokulabila, umwana obe afwa. wekatansha abafujishi. '' 50Ili ba Yesu ba ufwile ifi, kabasuka Julyashi ati, '' weba nokutinayoo; sumina, Alinokubukwa umwana obe. ''51Pano ili baishile kuñanda, Tasuminishepo neli umo ukwingila, kana Petulo na Yowani na Yakobo, nawishi lyamwana nanyina lya mwana. 52Nabonse balukulila nokuoota pali ye. lomba kalabila, '' mwelila, '' Tafwile omba alilele.'' 53Lomba kabamuseka pakwishiba ati ali fwile.54Lomba kaimya ukunboko kwakwe nokwita ati.'' Wemwana, ima!'' 55Nomupanshi kabwela, nokubuka penkapo lukoso. Nokukanbisha ukumupela ifyakulya. 56Abafyanshi bakwe kabakumya, lomba kaba kanbisha ukubula ukulabila nangu kuli umo pafyakitika.

Chapter 9

1Kabili kabeta abekumi nababili nokubapela amakosa nesabu shakufumya bademona bonse nokutendulusha amalwele onse. 2Kabatuma ukushimika ubufumu bwa ba Lesa nokutendulusha abalele.3Kabalabila kulibo, '' Mwekapita nelikimo palwendo- nelifyakulya, nelifukuta, nelimukate, nelinifuma, nelifyakufwala, 4Yonse ñanda muñgengilamo, mukekate mweka kani kamupwisha.5Monse umutabakamipokelela, Ili mwasha umushi, mukakute kumoluyenu. Kakabeakeshibilo kuli mbo. '' 6Penka kabaya mumishi, nokutulisha ilyanshi ikyebo nokutendulusha abalwele monse.7Penka Elode kilolo kaufwa fyonse infylakitwa, kabili kafulungana, pakuti kyali labilwe ati Yowani wabuka kufuma kubufu, 8Nababi kabalabila ati Elaija wamoneka, Nababi ati aba kwaula abaliko akale nabo babuka. 9Elode kabalabila ati, '' kaputula Yowani umutwi ngoyu ninani koufwa nefifintu? '' Lomba kaeseka ukumubona.10Ili abatumwa babwelele, kaba mweba fyonse, kabapita nokuyananbo katalamukila kumushi waitwa ati Bsaida. 11Lomba ili bumba lyaufwile. Kabamukoka, nokubapokelela nokulabila kulinbo ifyabufumu bwaba Shikulu nokubatendulusha abalwele.12Pakuti ubushiku kabupalama ukushila, nabekumi nababili kabesa kwili ye nokulabila, '' Tumeni ibumba nokuya mukati kaminshi iyashingulika nefyalo ukusanga apakwikala ne fyakulya, pakwebati twashinguluka papusha tuli. '' 13Kabalabila kulinbo, '' Bapelemipo infyakulya balye.'' Kabalabila, Tuli nemikante Isanu notusabi tabili kani kuya nokushitilapo ifyakulya fyababi abantu. 14Bonse pamo bali myenda isanu abasangui) kabalabila kubasambile, '' Lekani bekale mumabumba makumi yasanu. ''15Kabili kabakita fweka abebele. Nabantu kabekala panshi. 16Mukupita imikate isanu namasabi yabili, kakeba mwiulu, nokubapesha nokutebula shikwa mufipifwa, nokupana kulinbo kubasambile ukupana kwibumba. 17Mbonse kabalya nokwikuta, ifyshelepo bali fitolelepo- ikumi nafibili fipifwa fyantube.18Paliakapindi ili ba Yesu balikutebeta abene, abasambile balinabo pamo. Kabepusha kulinbo, nokulabila, nge bumba lya kilabila ati nemo jinani? '' 19Kabasuka,'' Yowani kabatisha. Nababi ati Elaija, Nababi ati abakushimika abakalebasanguka.20Kabili kabeba, '' Mba ninani mulanguluka ati ndinani? '' Petulu kabasuka, '' Kilishitu Shikulu. '' 21Penka kabakengesha nokubakambisha ati mwekaba neli umo, 22Kabalabila,'' Umwana wamuntu akapenga mufingi nokumukana na bakulu nabapatilishi naba lembeshi, kabili akepaiwa nobushiku bwabututu akema. ''23Penka kalabila kulinbo bonse, '' Ngaumo alikufwaya ukukoka, Nga alikanye umwine nokupita umusalambo wakwe lyonse nokukonka. 24Uyo u-ufwaya umweo akamuposa , lomba uyo u-ulusa umweo pamulandu wangi akamusanga. 25Mba kyawama shani umuntu ukupoka ikyalo kyonse, Penka ukulusa ne kulikingilila umwine ifyo yoo?26Uyo ukabanesoni pali nemo napa mashiwi yangi namemo kamukitila isoni ili akesa mululubi lwakwe nolulubi lwaba wishi nabamalaika bakwe abaswetele. 27Lomba nkonweba mulibukine, pali bamo abemakene pano abatabakofwepo ifwa ili tabangamona ubufumu bwaba Lesa. ''28Pamuma yashiku shisanu nashitatu apo ba Yesu balabile amashiwi, akba pita ba Petulu na Yowani na Yakobo nokuya kulupili mukutembela. 29Ili alulukutembela ipumi yabo kaikiya, nengunbo pamo kafiba ifyakililemo ukufuba.30Mbonenini, abantu bobilo kabalukulabila naye, Mose na Elaija, 31Aba monekele mululubi, Balukulabila pakuya kwekwe, iyi alukufwaya kutetaku Yelusalemi kushilisha.32Na Petulu nabalya alinanbo balimutulo utukulu, ili babukile, kabamona ululubi nabantu bobilo kabemakene nakwe. 33Ili balukuya ukufuma kuli ba Yesu, Petulu kabalabila , '' Bashikulu, kingawama fwebo ukuba pano. Lekeni twibaketufi sasa tutatu, kana kenu, kamo kakwa Mose, nakabi kakwa aliya, '' (Taishibilepo ifyo alulu kulabila.34Ili alukulabila ifi,nekumbi kalisamukuba fiba, balikututuma iliba ingile mulikumbi. 35Neshiwi kalifuma mwikubi kalilabilwa, ati, '' Uyo wmwana, umo usalwilwe; mufwileni, '' 36Ili shiwi lya, Yesu alisangilwe eka. Balikele kishishi nokubula kulabila ngukuli umo, ifibamo37Kabili nobushiku bwakokelepo, elyo bafunekulupili, nebumba likulu kalimukumanya. 38Mbonen, umuntu ukufuma mwibumba kalila pakulu, '' Mweba fungisha, nani lomba ukumona pamwana wangi, pakuti amwana eka. 39Moneni muneni umupaneli alukutungulula paliye penka nokubilika: 40Nakipapatila batumwa benu kufikabisha ukufifumyamo, Lomba bakifilwa. ''41Ba Yesu kabalabila ati, '' mwebatabakwente kisumini kabili ikifyanshi kyabukubifya. 42Nipindi shinga nakubanenu nokubane mwebo? Leteni umwna kuno. ''43Bonse kabakumya pafikulu Bashikulu bakitile, Ili bonse bakakamene mulifyonse balukukita, kalabila kubasabile, 44" Lekeni ayamashiwi yekale mukanchi kamatwi: Umwana wamuntu ali nokupanwa kumakosa abantu. '' 45Pakuti tabaufwile ifyo alubulwile. Kyalifisamikilwe kulinbo, Tabaishibile ifyo kyalubulwile. Kabili bali sakamene ukwipusha ifikiyalubulula.46Kuli patikakakututula mubene ngekikulu palinbo. 47Ba Yesu pakwishiba imilanguluko yanbo mumitima, kaba bula umwana mutete nokumubika pamolu 48nokulabila kulinbo, '' uyo onse ukapokelela; nowapokelela, Apokelela uwatumine. Onse u-wali kefya mulimwenbo awba umukulu. ''49Yowani, kalabila ati, '' Bashikulu, Twakimona umo alukufumya bandemona mwishina lyenu Twakimukanya, Pakuti tatukokelapo.'' 50''Mwemukanya,'' Yesu kabasuka, '' onse uboneka kwatitali wenu ewenu. ''51Ili shiku shapalemene ukuya, kaimya ipumiyakwe nokuyaku Yelusalemi. 52Katuma amashiwi kutanshi yakwe umwine. kabaya nokwingila Musamaliya mumunshi nokulilabila fyonse ifyakwe. 53Lomba abantu tabamupokelele pakuti ipumi yakwe yalikebeshe ku Yelusalemi.54Penka abasambibakwe Yakobo na Yowani bamwene ifi, kabalabila, '' Bashikulu, mwafwaya takabishe umulilo ukufuma mwiulu nokunbonaula? '' 55Kashololopa nokubasuka, 56kabaya namumunshi u-wakokelepo.57Ili balikuya mumusembo, umbi kalabila kulinbo. '' Ndukumikoka konse mulukuya, '' 58Ba Yesu kabamwasuka ati, '' Ba mumbwe balikwente amene umubalala notunitulikwente ifisa. lomba wamwana wamuntu takwente apakubika umutwi wakwe.59Kabili umbi ''Nkokeni,'' Kalabila kuli ye, '' 60lekeni abafwa balishike abene. pakuti webo koya mukusapwila ukutali nokukusha ubufumu bwaba Lesa61Naumbi kalabila, '' Nkomikoka, Bashikulu, Ikitanshi ndabile ati shalenipo mwebamuñanda yangi, '' 62Yesu kamwasuka, '' Takulipo neliumo ubika amanboko pakulima nokukeba panuma nga kyalingana nobufumu bwaba Lesa. ''

Chapter 10

1Popele panuma yafuintu ifyo, ba Shikulu balisalulwele amakumi asanu na abili bambi, ne kubatuma babili babili ukubatangilila kumishi na kumipunda yonse uko bali apepi ukuika abene. 2Nabo balibebele kulinbo ati, ukutebula kukulu, lomba aba milimo bakepa. Pakuti pali fyefyo, kamulombo abene bakutebula ati batume abamilimo mukutebula kwabo.3Kamuyeni. Boneni, ndukumitumeni kuti banaba mbelele pakuti ka mimbulu. 4Tekupinta neli kafukuta kandalama neli litumba, neli ninkwabilo, tekubasekela abantu munshi neli umo.5Penka munanda shonse umo mukengila, mukatange mukalabile ati, umutende wikale muli yiyi nanda!' 6Lomba kani umwana wamutende ene ali, umutende wenu ukalikwikele pali ye sombi kani tamuli, ukabwelela kuli mwebo. 7Mukalukwikele mopele umo munanda, ukulya ne kunwa ifyo funtu ifi ba kapela, pakuti umupyangishi alyelelwe ukulambulwa kwakwe. Tekutantauka mananda.8Mumushi yonse umo mukengile, kani ba mipokeleleni, mukalukulya fyopele ifyo bakali ku mipekanishisha. 9Mukalukubatendulula abalwele aba limo, ne kulabila kwibo ati, ubufumu bwaba Lesa bwapalamina apepi pali mwebo.10Sombi mumishi yonse umo mukengila ne kubulo kumipekeleleni, mukaye mumisebo ne kulabila, ati 11'Nelukungu lonse ulwa mumushi wenu ukwimi kumakasa esu lusumunwe kuli mwe kuli mwebo! Lomba mufishibe ati: Ubufumu bwa ba Lesa bwapalamina. 12Ndukumyabeni ati pali kalya kasuba fikaba fyansuminino ku sodoma ukukila napa uyo mushi.13Amalwa kuli webo, Kolasini! Amalwa kuli webo Besaida! Pakuti imilimo iyo ikulu ikitilwe muli mwebo nga yali kitilwe mu Tulo namu sidono, nga kaleba alulukile, nekulu kwikala mumasakana mumatoi. 14Lomba kikalukuli kikatesha makosa ku Tulo na ku Sidono pa bupingushi ukila pali mwebo. 15Webo, we kapanaumi, ulukulanguluka ati ukasuntwiwa kwiulu? Toweuka bweshiwa panshi ku Syeoli16Uyo onse umikutikeni mwebo alakukutika nebo, kabili uyo onse umikaneni alakana nebo, kabili uyo onse uwunkana alakana abo abantumine.17Naba amakumi asanu na abili balibwelele ne kusemba, ne kulabila ati, Bashikulu ne fibanda nafyo fya kinakila fwebo mwishina lyenu.'' 18Ba Yesu bali labile kulibo ati, Nalikubo Satana ukupona ukufuma kwiulu kuti kampeshi- mpeshi. 19Boneni namipeleni amakosa akunyanta napa nsoka napa tumini, ne kutila pa makosa ya mulwani, kabili pape nili kintu ikikamisomasheni neli panini. 20Nangabe fyo mwisemba pakuti muli fifi fyenka,ati imipashi yaliminakile mwebo, sombi sembeni ukukulu pakuti amashina enu alilembelwe kwiulu.21Pampindi iyo yupele bali sembele ukwine mumupashi uswetelele nekulabila ati, nekulabila ati, Ndukumutoteni mwebo, Batata, mwebo Shikulu ba kwiulu napa kyalo kya panshi, pakuti mwalifishile ifi fintu kuba kalango ne ku ba kufyumfwikisha kabili ne kufisulula kuli babo aba tabasambilile, kuti tukeke, ikine, Tata, pakuti ifyo fyalyelelwe paenso yenu.22''Fyonse ifintu filipelwe kuli nebo kuli ba Tata, Lomba papo muntu neli umo umwishi umwana ifi ali kani lukoso ba wishi benka kabili tapapo ubeshi ba Tata ifi bali sombi kani umwana enka nakuli babo abo umwana asala ukubonesha kuli bo.''23Penka balyalulukile kuba sambile ne kulabila kulibo mubumfisolo ati, Balishukile abo abalukubona ifintu ifi mwebo mulukumona. 24Pakuti ndulukulabila kuli mwebo ati, Abakushimika abengi ne mfumu ishingi shalikufwaisha ukufibona ifi fintu ifi mulukubona mwebo. Lomba taba fibweienepo, kabili ne kufwaya ukumfwa ifintu ifi mulukumfwa mwebo, sombi taba fyunfwilepo. ''25Moneni, umuntu umbi uwamilangwe iyamafunde alimine nekubesha, ukulabila ati, ''Mweba sambishi, mba nkitendo nebo mukupyana umweo uwa muyayaya?'' 26Ba Yesu balilabile kuli ye, '' mba nifindo ifi lambelwe mwifunde? ulafipenda shani?'' 27Popele alibasukile ne kulabila ati, '' ukalukubatemwa ba Shikulu Lesa bobe ne mutima abe onse, ne mweo obe onse, ne makosa obe onse, ne milangwe yobe yonse, ne mubyobe kuti kuli temwa we mwine. '' 28Ba Yesu balilabile kuli ye ati, '' waasuka bwino. Ulukukite fyo, kabili ukalukwikala ne mweo. ''29Sombi naye, pakuti pakufwa ukulilungika, alilabile kuli ba Yesu ati, mba ninani umubyangi? '' 30Ba Yesu bali mwasukile ne kulabila ati, '' Umbi umuntu alukuya ukufuma ku Jelusalemi ukuya kuJeliko. Lomba alikumene ne tupondo, abamumupama, ne kumusha kuti ufwile.31Lomba palibele umbi umupapatilishi alukuya kuli yopele yo ishila, penka pa kumubona, alimuseshe ne ku mupitilila. 32Nakabili fyopelefyo, ne mwina Lefai naye, pakufika penka po pakifulo nekumubona, alipitilile ne kumuseshe ne kupita kumbi lubali.33Sombi umbi umu Samalya, ili alukwenda, alifikile epo ali, eli amubwene, alibele ne nkumbu. 34Alike kuli ye ne kumukaka po na pa filonda yakwe, ili aitilepo amafuta ne mfaina. Nekumwikalika panama yakwe umwine, ne kumuleta kuñanda ya bensu, ne kulukumulama. 35Akasuba akakunkelepo alibulile amakobili abili, ne kuyapela ku mwine wa nanda, ne kulabila ati, nga mulama bwino, lomba fyonse ifyo ifi mwakuposa nafimbi, nebo ilyo nkabwela, nkamilambuleni!36Mba ninani palibabo batatu uyu ulukulanguluka ati ali bele muyakwe kuli uyo uwakumene ne tuponda? '' naye alilabile ati,'' 37Niuyo uwa mukitile inkumbu. '' Ba Yesu balilabile kuli ye ati, '' koya ukalukukita fyopele fyo. ''38Lomba ili balikwenda, ba lingile mumushi umbi, penka umwanakashi umbi uwashina lyakwe ni Malita ali bapokelele munanda yakwe. 39Naye ali ne mukwabo ishina lyakwe ni Maliya, uwaikele ku makasa ya ba Shikulu nekulu kumfwa kwishi lyabo.40Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' 41Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi. 42Sombi ikintu kimo kyanka ikilukufwaikwa. Maliya aslulula ikyo ikiweme, lomba kyo takyapokololwepokuli ye. ''

Chapter 11

1Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka?2Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila.3Malita ali pangatile ne kukutabataba 4ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo.''''5Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati 6umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya Malita, 7ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi. Sombi ikintu kimo kyanka ikilukufwaikwa. Maliya aslulula ikyo ikiweme, lomba kyo takyapokololwepokuli ye. 8''Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka?9Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne 10kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko.11Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. 13Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba 12nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi.14Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' 15Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi.16Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. 17Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse f18kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. 19Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' 20Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi.21pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. 22Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu 23bali mwasukile ati, Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha24Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? 25Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, 26Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi. Sombi ikintu kimo kyanka ikilukufwaikwa. Maliya aslulula ikyo ikiweme.27Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? 28Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya29kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' 30Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi.31Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko.32Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka?33Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila 34nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, 35Maliya Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi. 36Sombi ikintu kimo kyanka ikilukufwaikwa. Maliya aslulula ikyo ikiweme, lomba kyo takyapokololwepokuli ye. ''37Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila 38nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka?39kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu 40andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi. 41Sombi ikintu kimo kyanka ikilukufwaikwa.42Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko.43Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila 44nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse45Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. 46Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka?47Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu 48ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko.49Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati 50umukwasu andeka ati ndukutabataba nenka? Mumubule lomba ati onse fweko. '' Sombi ba Shikulu bali mwasukile ati, Maliya 51Malita, ulukubambisha umutima nkulikatasha pafintu ifingi. Sombi ikintu kimo kyanka ikilukufwaikwa. Maliya aslulula ikyo ikiweme, lomba kyo takyapokololwepokuli ye. ''52Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ati53Sombi Malita ali pangatile ne kukutabataba ukwingi ukubapekanishisha ikyakulya. 54Alile kuli ba Yesu ne kulabila nebo ati umukwasu andeka ye.

Chapter 12

1Pakapindi kanini lukoso, imyanda yabantu babungana pamo kabatatika nokulinyanta abene, Katatika ukulabila kabasambile apatanshi, ''Kengeleni nemisango yaba Falisi tabalipo abasmine.2Lomba takulipo nelikumo ikfiisamikilwe inkita kyakasololwe, kabili ikifisamikilwe takyakeshibanikwepo. 3Inkimukalabila mufinshi kikeshibwa mukyeya, Nekimukalabila ukutepenta mukutwi muñanda yamukati kikashimika pamutenge uñanda.4Nalabila kuli mwebo, mwebanangi, mweba fitilwa abepaya umubili, Takulipo nelikimo ikyo bengakita. 5Lomba namikengesha kuli banbo anbo mwengatina umo. U-wipaya nesanbu shakuposa mumulilo wange-ena, kine, nalabila kuli mwenbo, mutineni.6Kanashi imikento imbili balashitisha na makobili yabili? lamba takulipo neli umo u-waluba kumeso yaba Shikulu. 7Lomba nemishishi yakumitwi yenu ilimupendwa. Mwetina. Mwakilapo ubuleme ukukita imikete iyingi.8Nalabila kuli mwenbo, onse ulapila kuli mwenbo pabantu, Afyo umwana wamuntu akalisolola kuli bamalaika. 9Pano onse u-ukanina pabantu nanemo kamukanina pakalamba shakwiulu. 10Onse u-ulabila ikyenbo ku mwana wa muntu akalekelwa. Lomba onse ukalabila kumupanshi u-uswetelele, Takalekelwepo.11Ili bakamilenta kumashina ngonga, Bafilolo, nabasanbu, tabasakamana ifyomu kalabila mukulikingilila, Nangu ifyomwingalabila. 12Pakuti umupanshi u-uswetelele akamisambisheni papindi yakulabila.''13Umo ukufuma mwibumba kalabila kuli ye, '' mweba sambishi, ebeni abalongo ukwabanya ifipe Batata bashile. '' 14Ba Yesu kabalabila kulinbo mufinshipi, kwebati, '' Ubulimi bwamunoshi kupaula ifingi kuli mwebo?'' 15Kabili balilabile kubantu ati, ''Kengeleni mulukulikanya fyonse ifyabunkumbamaboni, pakuti umweo umuntu tauli mukufula kwafintu ifyo ifi akwete. ''16Lomba ba Yesu kabalabile kulinbo mufinshipi, ati, ''Umushili wamuntu umbi umusambishi walukumesha ukwakuti, 17Nokulanguluka umwine,ati, ''Nkokinta shani, pakuti shilipo nobutala umwakubika? 18Kalabila, ifi afyokokinta, ndukukundula ubutala nokwibaka libili ubukulu, Amokobika ifyakulya nefyya kulya. 19Kalabila kumutima wangi; ''Umweo, kalabila ati ngi nefintu ifingi ukufilama pamyaka keingi, katunsha, nokulya, nokunwa, nokusangalala. '''20Lomba ba Shikulu kabamwebati, 'Wenbulama webo, buno bushiku ndukufwa umweo obe nefintu wapekanya, Tumone umwine?' 21Ififyo umuntu wama ubunonshi bwakwe tali umunoshi kuli ba Shikulu. ''22Ba Yesu kabalabila kubasambile, '' Lomba ndukumyebeni, mweba languluka pabwikashi bwenu. Ifyo mukalya, nangu pamubili wenu ifi mukafwala. 23Pakuti ubumi bwakila ifyakulya, nomubili ukukila ifyakufwala.24Ifyini tafibyala nangu kukesa. Tafiketeponubutala, lomba ba Shikulu balafilisha. Ngekilemene mwenbo nefyuni ! 25Sombi mulimwebo mwikekala impindi nalimubumi bwakwe? 26Ngakyakwebati mwafilwa ukukita ikintu kini, mbanindo mukanguluka pabashala?27Mulinganya ifyo amaluba yamupanga ifyo yakul Taba lima nangu kutapisha. Pano nalabila kuli mwenbo, naSolomoni mubuleme bwekwe tafwitenpo kimo kwafiniki. 28Ngaba Shikulu bali fwikile ifyani mumalimi, ifilipo lelo namailo nokuposwe mumulilo, ngobwingi bwakunifwika mwenbo, mwebalwitabilo lutete !29Mweli kulanguluka efyomukalya mailo nefimakanwa, mweba abanake. 30Pakuti ifyalo fyonse fya pano panshi balakeba palififino fintu. Naba Shikulu benu balishi kwebati mulafifwaya.31Mulafwaya ubufumu bwanbo, nafyonse filinokupanwa kulimwenbo. 32Mwetina, mwenbelele shitente mwitanga, pakwebati ba Shikulu wenu bali nesangalashi ukumipela ubufumu33Peleni ubunoshi bwenu kubapengele, kabili bikeni Isanbo shenu mwiulu mulibukalama ubuweme kabili tamulipo abakwiba, Nangu nibakapukwa ukonaula. 34Pakuti uko ukuli amaboni enu, ukuli umutima akuli Isanbo.35''Libabileni ukupyunga namalapi kali nenyali kashili kwaka. 36Kabili beni abantu abalukukeba ikilolo ukufuma kumutenbento wabwinga, kweba ili aisa nokukokonsha, kuti bamwisula bwangu.37Balishukilwe abanbofi aboikilolo akabasanga balukunpubelela. Mukine nalabila kuli mwenbo akalikifya umwine pakupulusha nokwikala nanbo kwitabulu, kabili akesa mukubapulusha. 38Pakuti ali kilolo akesa libili mukumona ubushiku, ngu palubalilwa butantu, nokusanga balilibanbile, balishukilwe nibanbo abanbofi.39Lomba ufweniki, ngomwine wañanda akishi ba imbindi ilikabwalala alukwisa, ngatakisha ñganda kwebati baintonbe. 40Libabileni pakuti tamwishipo impindi iyo mwana wamuntu akesa. ''41Petulo kalabila, '' baShikulu, mulukulabila ikishipiki kuli fwenbo fweka, nangu kuli bonse? '' 42Bashikulu kabasuka ati, ''Ngowakinshika ninani kilolo wamano uyo baShikulu bakwe bamubika ukuba umukulu u-wakupana akalyo pampindi ilingile? 43Alipalilwe niuyo munbofi uyo baShikulu bakasanga alukukita. 44Namyeba nkishika kwebati bakamubikapa bukulu pafinpe.45Nga u-wamulimo kalabila mumutima wakwe, 'Bashikulu bakakala ukwisa,' nokutatika ukupuma abalalume na banakanshi abanbofi nokulya nokunwa, 46Bashikulu baulya munbofi bakesa pakasuba akatanbeshipo npampindi iyitanbeshipo nokumuputula mutupifwa nokumusalila ipusha naba kubula bukishika.47Umunbofi, u-waishi baShikulu nolibabila nokukinta imilangulusha yakwe akapumwanamakufi ayengi. 48Lomba umo uyutaishibile kafuwaya ukupumana, naye bakamupumanamakofi yanini, uwapana ifingi naye bakamubikilapo, u-wabulisha mufingi bakamufwaila ifingi.49''Naliletele umulilo pakyalo, nalanguluka wa-anbuka kale, 50Lomba ndinolubatisho lwakubatishiwa namwenbo ndiwakulitutula kani kapwililika!51Mwalanguluka ati naliletele mutende pakylo? yoo, komyaba, lomba ubwabano. 52Ukutatika lelonapatangile basanu bakaba muñanda imo kababene batantu kuli babili, nababili kuli batantu. 53Bakabani namo, ushino mwana nomwana kuli wishi, nyina nomwana nanyina, umulokanshi nayina fyala, nomulokashi nanyina fyala. ''54Ba Yesu balukulabila kwibumba kabili, '' Ili mwanona amakumbi akoima kufuma kunboshi, penka labileni, 'ilukunokabukumo, 'fyaka fyakitinka. 55Anga kabesha kubulenge ikikupupa, mulabile ati, ' Kinbe kyaisa nokukitwa. 56Mwebasenshi, mwaishiba ukulunbulila ukwisa kwakyalo nameulu, mwabulashani ukwishiba ukulumbulula impindi?57Nindo mupingwila ifiweme mwebene? 58Ngamwaya nonbomwako milandu kabapingushi ili mulukuya kiteni amakosa ukupwisha umulandu tangamitwala mukupingulwa, ili bamashingya tabanga mipela kuli ba mashingya kwebati bamipose mukyele. 59Nalabila kulimwenbo, Tamukafumemo kani mukapaneko kalunboni. ''

Chapter 13

1Pali ilya mpindi, abantu bamo kulya kaba mweba pali baNgalili pamulandu wamulopa Pilato kasakanya pa balipanina kufitapisho. 2Ba Yesu kabasuka nokulabila kwilinbo, '' Mwalanguluka ati balya abeana Ngalileya bali imbifi Shikulu ukukila bambi pakuti bali pengele mushila? 3Yo, ndukumwebani, ngatamulapila bonse muli nokufwa mushila imo.4Nangu ikumi na isanu na batatu mu Siloami umo itempele kalipano nokubepaya, mwalanguluka shalinimbifi ukukila bambi abalalume mu Yelusalemi? 5Yo nalabila, ngatamulapile nemwenbo mukafwa bonse.6Penka ba yesu balilabile ukupalanya ukuti. Umuntu umbi ali nemukuyu uwalimbilwe mwibala lyakwe ilyamifaina lomba aliishile ili afwaye fisepo palya sombi taafibwene-po neli kimo. 7Umuntu kalabila kulibasungishi, 'Moneni, pamwaka intuntu nuisa nokwensha kufwaya ifisenpo kukichi kya mukuyu nokusanga takulipo neli kantu. Kiputuleni panshi mbanindo kukilekele kunbosha umushili?8''Umuntu wapponka kabasuka nokulabila,'' ba Shikulu, kilekeni naunomwaka sepekumbali nokushinguluka nokubikako umushili waku wama. 9Ngakitwale fisepo umwaka ukoisa, kiweme; ngatakitwele, kuputuleni panshi!''10Pano ba Yesu balikusambisha mumashinangonga imo pa sabata. 11Penka kwali umwanakanshi wali ne myaka isanu naitantu nobulwele bwa mipanshi yakunanka. Alinaka funtu kufilwa ukwinaka.12Ili ba Yesu bamumwene, kamwinta nakulabila, '' wemwanakanshi, wakakulwa kukunashiwa. 13Kabika amanbo pali ye penkapo kaoloka nokupana ubuleme kuliba Lesa. 14Pano umukulu wamuma shinangonga taufwile bwino pakuti ba Yesu bamupulusha pa bushikubwa sabata, kilolo kabasuka nokulabila kwibumba, '' kuli nshiku nshisanu nakamo ukanbomba. Iseni nokutendelishiwa tulilukoso pasabata. ''15Bashikulu kabasuka kuliye nokulabila, ''mweba senshi! mulimwenbo tamulilunda kwikoliya ñombeshakwe nangu nipunda yakwe kufuma mwitanga nokutwala mukunwemenda pasabata? 16Fwenkefyo uyumoye mwana Abulama, uyo satana akikwata pamyaka ikumi na isanu naitantu imyaka iyingi, ukukakwa kwakwe kwingekata pasabata?17Ili alabile ififintu, bonse abalengulwile bali nesoni, nebumba lyonse kalisangalala pafintu ifiweme fyakitilwe.18Lomba ba Yesu kabalabila, '' Ngo bufumu bwa ba Lesa bulishani, kulisa kintu nengalinganyana kyo? 19Kilikweti kabyala wabbunto uyu muntu apaposale mupoka yakwe, kabili kakikula mukichi kikulu, nefumi fyamulwelele kafipanga ifisa kumitaiyai, ''20Kabili kabalabila, '' mba nikundo ningalinganya ubufumu bwa ba Lesa? 21Kilikwati nibisho shatolele umuanakanshi nokusakanya nefipimo fitutu fya fulaulo kufikulu nokwisula ikipe kyonse. ''22Penka ba Yesu kabenda mumatauni namuminshi, nokusambilisha ukulenga inshila yaku Yelusalemi. 23Umo kalabila kuli ye, '' Bashikulu mba bantu lukoso bamini ukupuluka?'' kalabila kulinbo, 24''Lwisheni ukwingila pakakibi kanini, pakuti nalabila kuli mwenbo, abengi bakensha ukwingila, lomba tabakakonshe ukwingila.25Umwine wañanda kaima nokwisala umlyango. Penka mukemakana posonde nokukokonsha kumulyango nokulabila, 'Bashikulu, Bashikulu lekeni tingile. 26''Pakuti mukalabila, 'Tulalya nokunwa kutangele yenu nokusambisha mushila? 27Lomba akasuka,' nalabila kuli mwenbo, shishipo ukomwafuma fuma palinemo, mweba kintu fibi.28Pakuti kukanbo kulila nokusumanya meno ili mukamona Ablaamu, Isaki, Yakobi nayakombo, nabakushinka mubufumu bwa ba Lesa, lomba mwaposa pasonde. 29Bakafuma kukabanga mubufumu, nakukabenta kabuyeke nakakubulenge kabili balikele kwi tabulu mubufumu bwa Bashikulu. 30Mwishibe ifi balya bakunuwa bakuba bakutangile. Naba kutangile abkaba bakunuma.''31Papindi imo lukoso abaFalisi kabesa nokulabila kuli ye, '' kabiyeni nokwikala pano pakuti Elode alukufwaya ukumwipaya.'' 32Ba Yesu kabalabila, '' Kabiyeni nokweba ulya mumbwe, '' moneni, ndafumya bademona nokutendulusha lelo na mailo, nobushiku bwa butanta kufikapo milanguluko. 33Mu shilaimo lukoso, kyangwamina nemo kutwalila lelo, namailo, nobwakokelepo bushiku lomba tafisuminishiwepo aba kushimika ukunaulwa ponsende lya Yelusalemi.34Yelusalemi, Yelusalemi, u-wipaya aba kushimika nokubatoba amabwe abotatuma.Ngakyakwebati ukubungisha ifyo ikokokana utwana twiko mukati kana pindo loma tamu fwaya ifi. 35Moneni, inñanda yaikatwa, nalabila kulimwenbo. Tamwakamone kani mukalabile, 'Ashukwe niuyo ulukwisa mwishina lya ba Shikulu,''

Chapter 14

1Kyali bonekele pesabata limo, ili aile muñanda yakwa umo uwa muntungulushi sha ba Falisi mukulya shinkwa, palya bali kumu kebesesha ye kipi kipi. 2Penka, kuntanshi yakwe kwali umuntu uwali ku penshiwa kuli kifimbo. 3Ba Yesu kabepusha abo abaishibishe ifya mishilo sha baYuda ne ba Falisi, '' Kili mushilo uku tendulusha pe sabata, ini Yoane?''4Lomba balikele kelele. Penka ba Yesu kabamukwata ye, kabamutendulusha, nekumutuma ukuya. 5Kabalabila kulinbo,'' Nani muli mwebo uli ne mwana mwalalume nangu ingombe ya po nena mumukalo pabushiku bwe sabata uya takamu nakalemo penkapo ye?'' 6Tabamupelepo ilyasuko kuli fifi fintu.7Ili ba Yesu babwene abo bonse abo batewile kaba salapo amatebe abuleme, kalabila kishimpi, kalabila pali mwebo, 8''Ili ba miteula ku muntu umo muku lya ku bwinga, mwekekala panshi mu mpunsha ya buleme, pakuchi umbi naye kuchi bali mutewile ukindeme pali mwebo. 9Ili ulyo muntu uwa mitewile bonse bobilo pakufika, akalabila kuli mwebo, mupeni uyu umbi umuntu impunsha yenu, kabili na munsoni muka twalilila mukutole mpunshe isulilwe10Lomba kani kaba miteula, kamuya ne kwikala pa mpunsha ya kusula, pakuchi ili akesa umwine uyo uwa mitewile aisa, engalabila kuli mwe,' kakwasu, koya palya peulu apene.' Penka baka milemya kumenso abantu abo bonse abakali kuli petebulu na mwe. 11Pakuchi uyo onse uulilemyo umwine baka mupufya, nauyo uulipufya bakamulemya. ''12Ba Yesu kabalabila kabili kuli uyo muntu uwa batewile,'' Ili mwapele ikyakulya kya kasuba nangaba kingulo, tekwesho kuteula babyobe nangaba ba kwanu nangaba balongo bobe nangabe fikala nkulo ifinoshi, pakuchi nabo benga kuteula mukukubweshesha, ne kuku lipululula.13Lomba kani wapele kyakulya kya mulalilo, wingateula uupengele, ababulebene filema ne mpofu, 14kabili mukashukishiwa, pakuchi tekuchi baku lipupulule webo. Lomba mukalipululwa muku buka kwa fyenka.15Lomba umo muli babo aikele kwitebulu na Yesu pakumfwe ifi fintu, kalabila kuli kuli ye, ''Alishikilwe uyo uukalya shinkwa mubufumu bwa ba Lesa!'' 16Lomba ba Yesu kabalabila kuli ye, ''Umuntu umo ali teyenye ikyakulya kya kungulo ikikulu ne kuteula abengi. 17Impindi ya kulya, katuma umubomfi wakwe mukulabila kuli balya batewile, 'iseni, pakuchi ifintu fyonse bateyamya.'18''Bonse mushila imo katachiko kuli fitulukila. Uwa kutatwilako kalabila kuliye,' Nashite bala, kabili nji elelwe ukuyako mukulibona nasasa nga bangitabishe, ' 19''Naumbi kalabila, 'Nashita ingo sha fikochikala sisanu, pano koya kushesha po, mwane mungitabishe nemo,' 20''Naumbi umuntu kalabila, Naupo umukashi, lomba tekuchi ngise.'21''Umubomfi kaisa nekubula kapa yakwe fintu fyonse. Penka umwine wa ñanda ka buko bukali nekulabila ku mubomfi wakwe,' fuma koya bwangu mutushila na mumikwaka sha mumishi ne kuleta muno abapengele, ababulebe, impofu ne filema.' 22Umubomfi kalabila, '' kapa, ifi mwaki nkambisha fyakichika, kabili kukili mpindi.'23''Kapa yakwe kalabila kumubomfi, koya mumisebo ishikulu namumpelo ne kuba konkakaya besa muno, ukwebachi iñanda yangi ingesula. 24Pakuchi nalabila kuli webo, Tapalipo pali abo abantu abatewilwe ba ku tompa pa fyakulya fyangi.''25Pakuchi amabumba akulu alikuya nakwe, nekwaluluka nekulabila kulibo, 26''Kani umo aisa kuli nemo kabili nekuupata ba wishi, banyina, abakashi, abakwabo ne nkashi, kabili nangaba mweo wakwe umwine, ta angaba po umusambile wangi. 27Uyo onse utenga pinte mutaniko wakwe umwine ne kwisa ku nkonka tangaba po musambile wangi.28Pakuchi nani muli mwebo enga sompa ikitala ukwakubula tange kaikala panshi nekubelenga mutengo wakwishiba kani ali nwfilukufwaikwa uku kipwisha? 29Munshila, ili a alo mufula kabili tekuchi apwishe yowo, Bonse abo aba kali kukibo na bakatatula ukumu punika ye. 30Nekulabila,' uyu muntu katatulo kusompa lomba tapwishishe.'31Nengu ninsa mfumu, kani yaya mukukumana ne ibyakwe mu nkondo, iyi taikala taye panshi nekupoka amalangulushi kani enga kimfya ne bantu ifitota ikumi limo ukulwa ne mfumu imbi ikoisa kuli ye ne bantu ifitota amakumi obilo? 32Kani te fifyo, ili bambi aba shilika bakili ukutali, engatamako abakuya mukwipusha inshila benga tulilamo umutende. 33Lomba pakuchi, uyo onse muli mwebo uyo uyu ta lekako fyonse ifyuma fyakwe ta engabapo musambile wangi.34Umukele uweme, lomba kani umukele aluso kutobala, Mba ninani enga bango kubo uutobele libili? 35Pakuchi waba uwalukoso kumaloba nangu niku mulumba wa mufundo. Uyo uli ne matwi akumfwa mulekeni ye pmfwe. ''

Chapter 15

1Pano bonse abasokenshi nembifi balikwisa kuli ba Yesu mukukufika kuli ye. 2Nanbonse abaFalisi nabalembeshi kabalilishanya umono munakwe, nokulabila,'' Uyu muntu alapokelela imbifi nokulya nanbo.''3Ba Yesu kabalabila mufishipi kulibaba, nokulabila, 4''Ngaaninani muli mwenbo, uline mikoko umwanda kalufya umo, Tekuti ashe makumi yesanu na-ane mu kiselebwe, nokuya mukufwaya imo nokuisanga? 5Penka ngakaisanga alaipintaa kakimba kenye pa kipeya nakusangalala.6Ili aisa kuñanda, Aleta ababyakwe nobamupalamino nokulabila kulinbo,' sangalaleni nanemo, pakwebati nasanga ibelele yangi. 7Nalabila kuli mwenbo nangu nifino, kukaba Isangalashi kwiulu pabifi imo u-walipana, ukukila amukumi yasanu na yane anbololokele abatabalapile.8Nkingaba mwanakanshi ulinama Silifa ikumi, nga kalufyapo kano, kanshi teti atole inyali, nokupyanga ñanda nokufwaya bwino kani kakamona. 9Ili asanga kaita abanakwe nabamupalamano, nokulabila ati sangalaleni nanemo pakuti nasanga kakoine Akalubila. 10Nangu nififyo, nolabila kuli mwenbo, kulisangalashi kwiulu pambifi imo nakuli bamalaika babaShikulu pali umo walapila.''11Penka Yesu kalabila,'' umuntu alikwente abana babili, 12Umwenike kalabila kwiba wishi, ' Tata, peleni ulubali lwafyuma fyangi.' penka kababanya nbobilo bonse.13Tapapitilepo neshiku, umwana wakwe umwanike kantola ubunoshi bwakwe bonse nokuya kufyalo ukuutali, nokoaile kalofya ifyabunoshi bwakwe mukwangala. 14Penka ili aposele fyonse, nekipowe ikyasala kakifika mukyalo, katatika ukufumaya.15Kaya mukufwaya ikinto kuli umo mwikanshi umulikilya kyalo. Kamutuma mwibala lya ngulumbe ukushilisha. 16Alitatikile ukulya ifilyo fya ngulumbe ifyo alukushipela17Ili aikele fya, nakulanguluka, kalabila, banga abambofi kuli batata balikwente ifyakulya ifingi, nemo ndukuno, ukulifwane nsala! 18Ndukwima nokuya kuli batata, kwiulu na kuli mwenbo, 19Nshilingilwe ukwitwa umwana wenu sombi; ukuba umumbofi wenu.'''20Nomwanike kaima nokuya kuli wishi. Ilyo aliapatali. Wishi kamunbona kaenda nemilunguluko, kamubutukila nokumukisha nokumukumbata nokumufyopa. 21Umwana kalabila kuli ati,' Tata, Nambifya kwiulu nakuli mwenbo. Shilingile ukulitwa ati ndimwana wenu.'22''Wishi kalabila kubanbifi, leteni bwangu ingumbe inshiweme, nokumufwika, nokumubika kambalaminwe kukunboko, ne Janto kumolu. 23Leteni iñombe iyakwina bwino mwipaye. Lekeni tusangalale noku kilila! 24Pakuchi umwana walifwile pano wabwela umumi. Walilubile pano wamboneka. kabatatika ukusangalala.25''Pano umwana wakwe umukulu walimwibala,Ili aishile nokupalama kuñanda, kaufwa ukwimba nokukinda. 26Kaita umo wakinto nokumwipusha pamuntu wafifi fintu. 27Abanbofi kabalabila kuli ye, ' umwanike obe waisa pañanda naba wiso baipaya iñombe ikulu pakuchi: Umwanike obe waisa umututulu.'28Umukulu buntu alikalipile kabili tasumine ukwingila, Nawishi kaisa mukumupapatila. 29Lomba umwana wakwe umukulu kabasuka nokulabila kuli wishi ! moneni, imyaka ubwingi napyanga kuli mwenbo, shakenepo kyonse mwakabishe, kabili tamwapelepo nangu ninbushi ukwebati sekelena banangi, 30Lomba ili umwana wenu aisa, u-waonaula ifuma fyabwikanshi mubu cecemeshi, nokumwipaila iñmbe ikulu!31''Ba wishi kabamwenba ati, 'wemwana, lyonse ulaba nanemo, nafyonse ndinafyo fyobe. 32Kyatu-wanina fyenbo ukusangalala nokusekela, pakuchi umukulu obe walifwile, pano mulabi. Walilubile, pano wamoneka.'''

Chapter 16

1Ba Yesu nabo balilabile kubasambile ati. ''Ekwali umbi umuntu umunonshi uwali ne ikilolo, Nakyo kyali kuposaisaka amaboni yakwe. 2Naye umuntu umubile ali kitilene kulabila na kyo, mba nifindo ifi ndukumfwa pali webo? Ngebepo ifintu fimo palwa mulimo obe, pakuchi tekuchi tawabe ikutolo na kabili.3''Ikilolo kyalililabilishe ikine, 'Nifindo lomba nakukita, pakuchi baShikulu balu kufwaya ukumpoka umulimo wa bukilolo bwangi? Nshikwetepo ne makosa akulima, Ndi nesoni nshishilepo ukulomba lomba. 4Naishiba ifi nkakita, pakuchi kani ba mfyumya inkito ya kuba ikilolo, abantu bakambokelela muma ñanda abo.'5Penka ikilolo kyali betile bonse abo abli nenkongole shaba Shikulu bakwe, nekwipusha uwakutanga ati, mba nishinga inkongole ubakwati le ba Shikulu? 6Naye alilabile ati, ' umwanda uwa ifyakubikamo amafuta ama Olifi.' '' Nakyo kyalilabile kuli ye ati, 'Bule nkalata yobe, wikale bwangu, ulembe amakumi asanu.' 7''Eli ikilolo kyalabile na kuli umbi ati, ' Mba nishinga ubakwatile webo?' ''Naye ati, ' Umwanda umo uwa ifyatiligu.' Nakyo kyalilabile kuli ye ati, 'buleni nkalata yobe, ulembe amakumi asanu na atatu.'8Lomba ba Shikulu kaba kilemya ikilolo iki ta kyelelwe pakuchi kyali kitile ifya bukyengyeshi kubana ba mu kyalo pakuchi bo ba kilile ubukyengyeshi mufya kukita mu bantu ba bo ukukila abana bakutuba. 9Kabili ndukulabila kuli mwenbo ati, mulilengele ifibusa fyenu ku maboni aelelwe pakwebati kani ya shila yo, fika mipokelele mubwikashi bwa muyayaya.1011Uyo uli na bukine mufintu ta mwabu pyungisha mukulungama amaboni, mba ninani uka miketekeleni ne maboni akine? 12Kabili kani tamwabelepo abakine mu kupyungisha ifintu fya bakwanu, Ninani ukamipeleni amaboni akalikuli enu13Tapapo umupyungishi uyo uwinga pyungila ba Shikulu babili, Epali a fitilwepo umo ne kutemwapo umbi, ne akalikulipelesha kuli umo ne kumupefya umbi. Tekuchi mupyungile ba Lesa ne maboni.14Penka aba Falisi, abo abali ba kutemwa indalama, baufwile ifi fintu fyonse, penka ne kubaseka bo. 15Nabo balilabile kulibo ati, ''mwebo mulalingika pa menso abantu, sombi ba Lesa balishi imitima yenu pakuchi ikyo ikikindikilwe kubantu kilikana minwe kumeso ya ba Lesa.16Amafunde ne bakushimika bali bakwi kalikwa ukufika na kukwisakwa kwe Yoane. Ukufuma kuli yeyo impindi, ikyebo ikiweme ikya bufumu bwaba Lesa kili kubulishiwa, nabonse abantu balukulipatikisha ukwingilamo ne makosa. 17Sombi kili kipubile iulu ne kyalo ukupita ukuchila umushilwa uwa mumalembo ukwikala uwupubile.18Uyo onse ukana umukashi wakwe penka ne kuupa umbi alikuchita ubukyende, na uyo uwakumupa uyo uwakanwa kumulume wakwe uyo naye alukukita ubukende.19Sombi ekuwali umbi umuntu umubile uyo uwafite ingubo inakile iya kukashika uyo uwali kusangalala inshiku shonse mu fya maboni fyakwe. 20Lomba umbi umuyanji uweshina lyakwe ni Lasalo alilalikilwe ali ne filonda ponse ponse. 21Uyo uwalukufwaisha ukulya ifyakulya ifyalukupona kwitebulu lya mubili. Nembwa shalikwisa ne kumyanga pa filonda fyakwe.22Lomba palibele ati uyo muyanji alifwile ne kipintwe ali pintilwe ne nkalamba muntibi yakwe Ablaamu. Ne mubile naye alifwile ne kushikwa, 23Penka kuSeoli, alimukumpenshiwa, eli atontomekeleamenso yakwe kwiulu ne kubona Ablaamu ali ukulali na Lasalo ali kumbali yakwe.24Naye alililile ne kulabila ati, mweba tata ba Ablaamu, nkitileni inkumbu umunwe wakwe mumenda antontwenshe palimini, pakuchi ndukusomenwa uwakuchi mumulilo uyu. '25''sombi Ablaamu alilabile ati, 'wemwana, ulanguluke pa mpindi ya mweo obe walukupoka ifintu fyobe ifi weme, na Lasalo fyopele fyo ifintu fyobe ifi ifibipile. Sombi bukumo alukusangalala kuno, nawebo uli ne kusomenwa. 26Pali fyefyo, pakuchi paliwebo na fwebo palikwa nemukolo ukulu, ati abo abalukufwayo ukupita ukufuma kuno ne kuya kuli webo tafingakitikwa po, nakabili tapapo neli umo uwakwabuka ukufuma uko ne kwisa kuli fwebo. '27''Eli umubile alabile ati, na mipapatani, mweba tata ba Ablaamu, ati muutume kunanda ya ba Tata. 28Pakuchi ndi ne bakwasu basanu ati akashimika kulibo ati bengesa nababo mukwingila muno mumupunda waku pensha.29''Sombi Ablaamu alilabile ati, Abo bali na Mose ne ba kushimika; ngaba bomfwe bo. ' 30''Umubile naye alibaswekwe ati, 'koku, mwe ba Tata Ablaamu, sombi kani umuntu uwakufuma kuba fwile akaye kuli bo bakalapila. 31''Lomba Ablaamu alilabile kuli ye ati, kani tabakofwepo Mose neli bakushimika, teti bakasumine po na ngaba ati umbi akabuke ukufuma kuba fwile. '''

Chapter 17

1Yesu kalabila kuba sambile bakwe ati, ''Kilishibanikilwe ati kukaba ifyakulitutulako, lomba akashamo kuli ulya umo bakeshila! 2Kyalino kuba bwino ukumukakula amabwe mumukoshi ne kumuposa munika ukukila ukulenga umo ukulituntula.3Mulelaba mwebene. Unenu nga apanga mulandu, mukalipileni, kabili nga alapila, mulekeleni mulandu. 4Nga aminpangeni mulandu imiku isanu na ibili mukasuba kamo, kabili naye aisa kuli mwebo imiku isanu na ibili mukulyebelela, ne kulabila ati, 'nalapila, 'mufwile ukulekela ku milandu.5Penka abatumwa kabalabila kuli Shikulu ati, ''kusheni ikiketekelo kyesu. 6''Eli Shikulu alabile ati, nga kyakwebati lwamastate, mukalabila kukichi kya malubeni ati, ''shulikapo, ne kubalya mukinika, 'kabili nakyo kikaminakila.7Kabili ninani pali mwebo, ukwete uwamilimo ulimo ne ñombe neli ukulama mbelele ulabila kuli ye nga afuma mwibala mukubomba ati, 'Isa bwangu kabili wikale ne kulya'? 8Kanshi takalabile kuli ye ati, mpeukanisheko ifya kulya, ne kubika umuponda mufyakufwla fyobe ne kumpela ukufika namukupwisha ukulya ne kunwa. Eli panuma mukalya ne kunwa'?9Kabili tatashapo uwamilimo pakuchi pamilimo abo mbele lyo bamukambishe, efyo akita? 10Fyenke fyo na mwebo, ngamwakita fyonse ifyo bamikambisheni, mukalabila ati, ''Tuli ababomfi aba shelelwe. Twakita lukoso ifyo tufwile kukita.''11Ili yafikile mpindi pakuya ku Yelusalemi, alipitile kumupake pakati ka Samaliya na Ngalili. 12Penka pakwingila mukati kamushi, alikumenye abalalume ikumi ne abalwele mbumba. Nabo kabemakana apatali naye. 13Penka ne kubilika ne mashiwi akulu ati, ''Yesu, Shikulu, tukichileni inkumbu. ''14Ili ababwene, kalabila kulibo ati, kabiye ne kulangishe mwebene kuba papatilishi, 15''Sombi ili bayile baliiposhiwe. Umo mulibo ili abwene ati aposhiwa, alibwelelemo, ne shiwi likulu ili alemya ba Lesa. 16Penka kapona ne mpumi panshi kumolu aba Yesu, ne kumutasha, Lomba ali mwina Samaliya.17Na Yesu kalabila ati, ''kanshi tamwali ikumi abaposhiwa? ngabasano na bane bali kwepi? 18Takwalipo bambi ababwelele mukupela kulemya kuli ba Lesa, ukufumyako uyu uutali mwina kyalo?'' 19Naye alilapile kuli ye ati, ''ima ne kuya. Uluketekelo lobe lwa kupususha.''20Ili bamwipusha aba Falisi ili ubufumu bwa kwa Lesa buli nokwisa. Yesu alibasukile ne kulabila ati, ''ubufumu bwa Lesa ta bwisapo mukukebelesha makosa. 21Neli ukulabila ati, kebeni, kilikuno! neli ati kili kulya! Sombi, ubufumu bwa ba Lesa buli mukati kenu. ''22Penka alilabile kuba sambile bakwe ati, ''Inshiku shileisa ili mukafwaisha ukubona ubushiku bwa ba Shikulu sha mwana wa muntu, lomba tamwakabumone. 23Eli bakalabila kuli mwebo ati kebeni, kulya! kebeni kuno! 'Sombi mwekayako neli ukubutukilako. 24Fyenka ukubyasha kwa mfula kutubisha mwiulu nga yabyasha ukufuma kulubali lumo lwa mumakumbi ne kuya kulubali lumbi ulwa makumbi, efikaba ne mwana wa muntu mubushiku bwakwe.25Pakutapa ali ne kupenshiwa mufintu fingi kabili ne kumukana kubaino nkulo. 26Fyenka kyamonekele mu nshiku sha kwa Nowa, efyo kikamoneka munshiku sha mwana wa muntu. 27Kabalya, kabanwa, kabopa, kabili ne kupwa ukufika ne bushiku ili Nowa aingile mubwato kabili ne muyulo kaisa ne kubonaula bonse.28Munshila imo yenka, kwati ifi kyakitikile munshiku shakwa Loti balikulya ne kunwa, ukushita ne kushitisha, ukubyala ne kusompa. 29Sombi mubushiku ili Loti afumine mu Sodoma, umulilo kauloka ne kukaba ukufuma mwiulu ne kubonaula bonse.30Munshile fye imo efyo kikaba mu bushiku ili umwana wa muntu akaboneka. 31Pali kulya kasuba ukaba peulu pamitenge ekekila panshi mukusenda ifipe fyakwe muñanda, kabili naulya ukaba mubulimi ekabwela kumunshi.32Langulukeni bamuka Loti. 33Onse ukafwaisha umeo wakwe, akabulufya, naulya ukalulya umweo wakwe akaupulusha.34Ndemwebeni ati, muli bulya bushiku abantu babili bakaba pampunda umo. Umo akapintwa, naumbi akashala. 35Abanakanshi babili bakalu kupeumbi akapintwa, umbi akashala. 36Abantu babili bakasangwa mumabala, umbi akasendwa, umbi akashala.''37Penka kaba mwipusha ati, ''nikwepi Shikulu?'' Kalabila kuli bo ati, ''Ukukaba ifitumbi, fya bafwile ekukaba neba lukoshi pamo.''

Chapter 18

1Penka kalabila mufishipi kuli bo ifyo bafwile ukupepa lyonse ne kubula ukunaka, 2Ne kulabila ati, ''mumushi umo mwali umupingushi utali kuti napo Lesa neli ukindika abantu.3Sombi kwali mukafwilwa muli ulya mushi kabili ali kwisa lyonse kuli ye, ne kulabila ati, 'ngafweniko ukuputula umulandu wangi pamulandu wa bakupengesha.' 4Napa mpindi itali talefwaya ukumofwa umwanakanshi, lomba ili papichile impindi kalilabilisha umwine ati, 'nangaba shitina Lesa neli ukuchidika bantu, 5lomba pakuchi uyu mukafwila akatasha pakulu makosa, nakumofwa ukumukesela umulandu, ukwebati engabula ukutwalilika ukulu kwisa imukukatasha nebo.''''6Eli ba Shikulu balabile ati, ''umfweni uyu mupingushi ubipile ifi alabila. 7Lomba kanshi uyu Lesa takakesele bwino abantu bakwe abo asalile imilandu abamulilila akasuba no bushiku? Ye kuti abakokwesha? 8Ndelabila kuli mwebo ati ye alinokuba putwila umulandu muli bwangu. nangaba nififyo, ili umwana wa muntu akesa, akasangapo abakuchetekela pa kyalo?''9Kabili alilabile ikishipi kuli balya abaliketekele abene ukwebati balungeme kabili abasulile ababyalo, 10''Abalalume kabaya mwitempele-umbi ali mu Falisi naumbi musonkeshi.11Penka umuFalisi kaima ne kulomba umwine palwakwe ukwebati, 'mweba Lesa, namitoteni pakuchi shilipo kwati aba bantu bambi-bakabwalala, abantu abakubula ukulungama, abakekemishi-neli kwati uyu musonkeshi. 12Nebo ndashisha libili ne nsala mumulungu umo, ndapela ikyekumi muli fyonse ifi sanga. '13Pakuchi umusonkeshi kaimakana akatalamukila, kafilwa ne kulolesha kwiulu, lomba kalipuma panchibi kyakwe ne kulabila ati, ''mwe Lesa, munkichile inkumbu nemo, ne mbifi.'' 14''Ndukubebeni ati,' Uyu muntu kabwelamo kuñanda yakwe uwakubulo mulandu ukukila umubyakwe, pakuchi bonse abalibika peulu bakababwesha panshi, nabalya abali kefya bakabemya.''15Penka abantu bali kuleta abana babo kuli ye ati engabekata, lomba eli abasambile bamwene filya, balibakalipile. 16Pakuchi Yesu alibetile kuli ye ne kubeba ati, ''Lekeni abana banini bese kuli nemo, ne kubula ukubakanya. Pakuchi ubufumu bwa ba Lesa bwabakuba fyenke fyo. 17Ikine ndukubebeni, ulya onse utakapoakelele ubufumu bwaba Lesa kwati mwana umunini takengilemo. ''18Uwakutangilila umo umukulu alimwipushe, ne kulabila ati, ''Mweba sambishi abaweme, mba nikindo ikyo nakukita pa kupyana ubumi bwa nshiku shonse?'' 19Eli Yesu alabile kuliye ati,' mba nindo ulikungitila uweme? Takulipo uweme, sombi ba Lesa benka. 20Mulishi amafunde-mwilukita bukende, wilukwipaya, wilu kwiba, wilu kubepela abanobe, ulukukindika bawiso naba noko.'' 21Penka uwa kutangilila kalabila ati,' ifi fyonse ndafilama bwino ukutachika ku mpindi ya bwaichi bwangi.''22Naye Yesu pakumfwa fyo, kalabila kuliye ati,'' Ikintu kimo ikyo ubulishepo. Ushitishe fyonse ifyo uli nafyo ne kupela kuba pengele, kabili wakukwata ubunoshi mwiulu-eli wise nokunkoka.'' 23Ili uwakutangilila aumfwile ifi fintu, aline kubombamana ukukuli, pakuti ali nefya bunoshi ifikulu.24Naye Yesu, pakumubona uwakubombomana, kalabila ati,' ifi kishumpile abanoshi ukwingila mu bufumu baw ba Lesa! 25Sombi kilipubile Ingamela ukwingila mulinso lya nshindano ukukila munonshi umuntu ukwingila mubufumu bwa ba Lesa.''26Nabalya abalukumfwa kabalabila ati,' ''mba nibani abenga puluka?'' 27Yesu kamwasuka ati,' ''ifintu ifi shupile ku muntu efipubile kuli Lesa.''28Penka naye Petilo kalabila ati,' ''kiweme, twasha ifintu fyensu fyonse ne kwisa mukumikonka.'' 29Na Yesu kalabila kulibo ati,' ''Ikine, ndukubebeni ati takulipo neli umo uwasha ñanda yakwe, neli bakashi bakwe, ababyakwe, abakumufyala, neli bana bakwe, pamulandu wa bufumu bwa ba Lesa, 30Abo abatabakapoke fingi muli ino mpindi, kabili na mu myaka iya kuntashi,' ubumi bwa shiku shonse.''31Ili bekumi nababili babuweme kuliye, alilabile kuli bo ati,' ''moneni, tulya ku Yelusalemi, nafilya fyonse ifyalembelwe naba kusambisha palwa mwna wa muntu filino kufikilishiwa. 32Pakuti ali no kupelwa kubena fyalo ali no kutumpikwe ne kumufwisha nsoni,' ne kumwekana ye. 33Kabili panuma ya kumupana, bali no kumwipaya kabili pa bushiku bwa butatu akema libili.''34Ifi fyonse tabafyufwilepo yoo, neya mashiwi alifishishilwe kuli ye, kabili tabaufwishishepo ifintu ifyalabilwe.35Napali ilya mpindi,' ili Yesu apalamine ku yeliko, penka umwalalume impofu yalikele ku mbali ya nshila ne kuli ku kulomba, 36Naye ili aumfwile bumba lili kupita, kabepusha ifyli kubo neko. 37Kabamweba ati ni Yesu umwine Nasaleti ulukupita.38Penka nayo impofu kaibilika, ati, ''Yesu, umwana wakwe Davifi, kichileni nkumbu nanemo.'' 39Nabalya abalukwenda pantangile kabamu kalipila, ne kumushilikishapo. Eli naye abiukisha ne kukilepo. We mwana Davifi, kichileni nkumbu.''40Naye Yesu kaimana shilili ne kubakambesha basmbile bakwe ati bamulete kuliye. Nayo mpofu pakuba apepi, Yesu ali mwipushe ati,' 41''Nifindo ulukufwaya nebo kukichile?'' Naye kalabila ati,'' Shikulu, ndukufwaya ukupokelela amenso yangi.''42Yesu kalabila kuli ye ati, ''upokelele amenso yobe. Ikiketekelo kyobe kwakukosha.'' 43Penka alipokelele amenso ne kumunkoka ili alemya ba Yesu. Na bantu bonse, ili babwene ifi fintu kabepela ukulemya kuli ba Lesa.

Chapter 19

1Yesu kaingila nokupita mumushi waYeliko. 2Mbaneni, kwali muntu uweshina lya Sakayo. Aliumusokeshi umukulu kabili wali munoshi.3Alukufwaisha ukumona Yesu, lomba tamubwene pakwebati pali bumba, pakuchi ali umwipi. 4Kabutuka kutangile yabantu nokunisa kukichi kya syikamo ukubona ba Yesu, pakwebati amobafwaile ukupita ba Yesu.5Lomba aliba Yesu bafikile papusha kababona peulu nokulabila kuliye, ''Sakayo, ikila bwangu, pakwebati lelo ndukutusha mobemuñanda,'' 6Penka kaikila bwangu nokumupokelela nesangalashi. 7Ali bonse bamwenefi, bonse kabalilishanya, nokulabila, ''Aya mukupepula umuntu imbifi.''8Sakayo kaimakana nokulabila kuli baShiuku, ''mboneni, baShikulu, ikipifwa kyafipe ndukupana kubapengele, nganalibepele umo muli fyonse, ndunokumupela ukubikapo Imisusa ine. 9Yesu kalabila kuliye, lelo ukupuluka kwaisa muñanda, pakuti naye mwana Ablaama. 10Pakuti umwana wamuntu alishile mukufwaya nokupulusha abaluba.''11Ili baufwile ifi, katwalila ukulabila nokulabila mufishipi, pakuti alikubwipi ku Yelusalemi, kabalunguluka kwebati ubufumu bwa ba Shikulu bulino kwisa bwangu. 12Kalabila ukutwalila, ''Umuntu umunoshi kayaulwendo ulutali mukyalo kaya nokulipokelela ubufumu nokubwela.13Kaita abekumi ababofi bakwe kabapela namatalata nokubeba, kabiyeni mubusulu kana kabwela.' 14''Ababyakwe balimupatile nokutuma itomesha panuma yakwe, nokulabila,' Tatulukufwa yauyu muntu ukutwikalika, 15Kyalikitikile ili abwelele, panuma yakupokelela ubufumu, kakambisha ababofi bakwe aboashilile ifuma ukwisa kuli ye. pakwebati engeshiba ubwingi bwabuboni.16''Uwatanshi kaisa kuli ye, nokulabila, Amatalata mwapele nemo nabikapo yefika ikumi,' 17Umunoshi kalabila ati,'' wakita bwino, wemunbofi u-uweme, waliuwakishika mufinini, ulineshuko pakubikapo ukufikisha ikumi.18''U-wabubili, kaisa nokulabila, ''umunbofi wenuwakinta fisanu, 19''No munonshi kalabila ati ''waliposeleko amano,'20''Naumbi kaisa, nokulabila, ''Bashikulu, Ayaematalata yangi kabika mufyaku fwala. 21Pantu nalinomweso pamulandu wenu, mwenbo mali bantu bakufwaya. Mwalipichile ifimwapelwe ta mwakitile nangu kamo-mwalikensele ifi tamwa bwele.''22Umunoshi kalabila kulibo: kumashiwi ekokakupinguila wemunbofi umunbi. Mulishi ati nduwakufwaya, ukupita ifinapene, nokukense ifi shabwele. 23Mbanindo tamwa bikile mubutala indalama shangi,Penka nganashisanga nesha peulu?24Umusulu kalabila kulinbo abaimakene,' Fumeyeni intalata lyakwe, nokupela u-ukwente ikumi.' 25''Kabalabila,' Shikulu ali kwente ikumi.'26Naye ''namyeba ati onse u-ukwente ifingi akapelwe ifingi, kuotakwente, nekyapelwe kuliye bakamupoka. 27Lomba abalwani bangi, nibanbo tabafwaya ukubangefumu yanbo, baleteni pano nokubepaya kumenso yangi.''''28Lomba ali apwishishe ukulabila ifi, katwalila ukuya kutangile, kuYelusalemi.29Yalifikile mpindi ili apaleme kwibwipi kuBetafage kabili na Betania, kulupili kitwa ati Maolife, katuma babili abasambile, 30Nokulabila, ''Kabiyeni kumushi uwapalama. Penka pakwingila, mwakusanga ipunda iyo tabanga nisapo. muyikakule nokuileta kulinemo. 31Nga umo kamwipusha, '' Mbanindo mulukuikakwila?'' Labileni,' Bashikulu balukuifwaya.''32Abo abaile kabaile kabasanga ipunda fweka ba Yesu balabile. 33Ilyo balukukakula ipunda, abene kabalabila kulinbo, 34''Mbanindo mulukukakwila ipunda?'' 35Kabasuka ati, ''Bashikulu balulukuifwaya.'' Kabaileta kulibaYesu, nokubikapo ufyakwikalapo na Yesu kabekalapo. 36Ilyo alukuya kababika ifyakufwala mumusembo.37Ili lukupalama kubwipi apatatikile ulupili lwa maOlife, Bonse abasambile kabatatika ukusangalala nokutota ba Lesa namashiwi ayakubilisha pafyo babomba bokumona, 38Nokulabila, ''Apalwe ifumu u-ukoisa mwishina lya ba Shikulu! mutende mwiulu nobuleme muli fyonse fyamushilo!''39Bamo abaFalisi mwibumba kabalabila kuliye, '' mwebasambishi, kaneni abasambile benu. 40'''yesu kabasuka no kulabila,'''komyeba, ngabalya bekale kishishi, Amabwe yakabilika.''41Ilyo Yesu apaleme kumushi, Kalilila pakumu nbona, 42Kalabila, '' Nga walishibile mulibuno bushiku, Nangu mwemwi, Ifintu ifilenta umutende! pano fyafisamikwa kumenso yenu.43Pakuti inshiku shilikwisa pali mwenbo ili abalwani bakasopa ilinga nokumishinguluka nokunyonaula monse mulubali. 44Bakamyonaula nabanapamo panshi. Taba kashepo neli libwe limo pali nakwe pamulandu wakubula ukwanuka akapindi ka kupepula."45Yesu kaingila mwitepele nokufumyamo abalukushitisha, 46Nokulabila kulinbo, ''Kililembelwe,'' iñanda yangi yamatembelo,' lomba mwayalula niñanda yatupondo.''47Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. 48Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.

Chapter 20

1Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 2Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.3Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi 4nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya.5Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe 6ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.7Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi 8nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba9Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. 10Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.11Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 12Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati13Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya 14ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.15Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya 16ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.17Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 18Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.19Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe 20ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila. Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya.21Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. 22Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.23Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, 24Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya.25Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. Pakuti shalinitangishi shabantu. 26Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.27Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 28Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.29Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, 30Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 31Pakuti shalinitangishi shabantu. 32Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati 33bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.34Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 35Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila. 36Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya.37Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 38Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.39Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 40Pakuti shalinitangishi shabantu.41Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, 42Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 43Pakuti shalinitangishi shabantu. 44Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila.45Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya. 46Pakuti shalinitangishi shabantu. Lomba balifililwe ukusanga inshila yakukitilamo pakwebati bonse abantu balukufwa fyonse alukulabila. 47Yesu alukusambisha mwitepele lyonse, Nabapapatilishi nabalebenshi balikufwaya ukumwipaya.

Chapter 21

1Aba Yesu balikebeke mwiulu nokunbona umuntu mononshi kulikubika mutunbe. 2kanbona umupenge mukafwilwa kalukubika mapini abili. 3Kalabila ati, ''mukishika nalabila kwili mwenbo. Uyu mupennge mukafwilwa apana ukukila bonse. 4Ababonse pana ukufumya pafyobakwente. Lomba uyu mukafwilwa, ukufuma pabuyaji, Apana ifyo alinafyo.''5Ili bambi balabile mwitepuli, ifyo bawamishe namabwe namabupe, Afyo alabile, 6''Pano pa fintu mwamwene, Inshiku shilukwisa ili libwe limo talikatetama pali limbi kabili talikanaulwapo. ''7Penka aliba mwipwishe, nokulabila, ati, ''Mwebasambishi, Ngefi fintu fikakitinka nisa mpindi? Ngakenshibilo kabashani? Ili ififintu fikabapa bwipi nokikitika?'' 8Ba Yesu kabasuka,'' Tenkanyeni mwekatupikawa. Pakuchi abengi bakesa mwishina lyangi, nokulabila, ''Ninemo,'' na, ''Kampindi kali kubwipi,' mwekaba konka. 9Ili mukofwa ikondo ne fibuluma fyakondo mweka tina, pakuti ififili nokukitika apatanshi, lomba ipelo tainga finka pe kapo.''10Penka kalabila kulinbo,'' ifyalo fikalimina, nobufumu bukalimina. 11kabili kukaba ifitetanshi ifikulu, namupusha shinbi mukaba ifipowe fyasala nemyalo, mukaba ifikukuma ifikamoneka notwishibilo utukulu ukufuma kwiulu.12Lomba ili fifintu tafinga kitwa. Bakabika amanboko pali mwenbo kabili mukapeshiwa, nokumitwala mumaShinangonga namutuleya, nokumilenta kufuma nakufilolo pamulandu weshina lyangi. 13Nefi fikamiletela akampindi kakupana banboni.14Popele bukulusheni mukachi kamitima nokubula kulibabila mumakatosho pampindi patangile. 15Penka kani pala ifyyenbo nakalongo akakwebati bapingunshi tabakakoshe ukukana neli ukupachika.16Lomba mukapanwa kubafyanshi, kubakulubenu, kubalongo, nabatemwe, kabili bakamibika kukwipaiwa. 17Muli nokupatwa kuli onse pamulandu weshina lyangi. 18Lomba takulipo neli umushi wakumutwi u-ukonaika. 19Namukwikalilila mukapokelela ubumi bwa shiku shonse.20Ili mukamona Yelusalemi washinguluka nabalwani, mwishibe kwebati ubona ushi bali pabwipi. 21Penka lekeni abali mu Yuda babutukile kupili lekeni abali mumishi baishe, Nabanbo abalimumishi ikulu baishe nabali mu fyalo baleke ukwingila, 22Pakuchi bushiku bwakushikanya, pakuchi ifintu fyonse fililenbelwe fifikilishiwe.23Ifingo kuli banbo abalinamapafunakuli banbo abalukokensha mushiku nsho! Pakuti kukaba amakafashopa kyalo nobukali pali baba bantu. 24Bakapona kulupanga twakyenbo, kabili bakatwalwa mubusha mufyalo fimbi, namu Yelusalemi mukekaalikwa nabansenshi kani impindi yaba nsenshi ikafikilishiwe.25Kukaba ifishibilo pakasuba, napa mwenshi, notubangabanga, napa kyalo. Namu fyalo mukaba amakatnsho nefikukuma ifya pa kishiba, namabinbi. 26Kukaba bantina pa fintu ifilukunboneka pa kyalo. Pakuchi amakosa amwiulu akasukana.27Penka bakamona umwana wamuntu alukwisa mumakumbi namakosa nobuleme. 28Lomba ali fifintu fyatatika ukunboneka, imakaneni nokwinuma imitwi, pakuchi ukupuluka kwenu kwapalama.''29Ba Yesu kabalabila ikishipi,'' Kebeni kukichi kyamukuyu, nakufichi fyonse. 30Ili mwamona ati fyatepula ishibeni kwebachi ulusuba lwa lyapalama. 31Penka, Ili mwamona ifi fintu ukukitika, mwishibe ukwebati ubufumu bwaba Shikulu bwapalama.32Mukine nduku myaba, Inokulo taikapitakani ifintu fikafinke. 33Iulu ne kyalo filukupita,lomba ifyenbo fyangi tafyakapite.34''Lomba pasenika akalongo kuli mwenbo mwebene, kwebachi imitima yenu taili bikile mukunwa nabakyakolwa na malangulushi yabumi, pakuchi ubushiku tabukamisalila kwachi kakonse. 35Pakuchi bukesa kuli onse umwikashi pakyalo.36Lomba libabileni impindi yonse. ukutembela ukwebati mukonse ukufuma kufintu Ifilukukitika, nokwimakana pamwana wa muntu.''37Mushiku shamusambishi mwitepili, mubushiku kaya nokufuma nokwikala papusha itwa ati Olife. 38Nabuntu bonse kabesa kumakya ukumufwa mwitepuli.

Chapter 22

1Lomba ne kiliilo kyaba shinkwa kakubule mbisho yali kupalamina, iyo iyali kwitwa ukupitaila. 2Abakupapatila abakukulu ne ba Lembeshi bali kufwailisha umwakuba bikila ba Yesu mumfwa, pakuchi bali ne mwenso wa bantu.3Popele Satana kaingila muli Yudasa, uyo uwali kwitwa sakaliota, uwali umo mu be kumi nababili. 4Yudasa kaaya kubakulu ba kupapatila ne kubakulu babashilikale ne kumfwana nabo ifi enga ba fisulwiba ba Yesu kulinbo.5Kabasekelela ne kwitaba ukumupele ndalama. 6Naye kubalaya nekufwilisha impindi iya kuba paninamobo kulibo ukufuma mwi bumba.7Kabili kabwisa ubushiku bwa ba shikwa bakubule mbisho,apo apa kupitaila kwa mwana wambelele ali ne kulambulwa. 8Penka ba Yesu kaba tuma Petilo na Yoane, kalabila, ''Kamuya kutateyanishisha fwebo akalyo ka kupitaila achi twengalya.'' 9Kalabila kuli ye,''Mba nikulipi muli kufwaya fwenbo tuteyanishishe?''10Kabasukabo,'' boneni, ili mwakwingila mumushi, Umuntu uwa kuli ne Nongo ya menshi akumi kumanya mwebo, mumukonkele muñanda umo umuakuya kwingila. 11Mwengalabila ku mwine wañanda, umusambishi alabila kuli webo,'' Nikulipi ukuli iñanda ya beni, uko nakulila ukupitaila ne na sambile bangi?''12Ákumi bwenesha umupule uwapeulu uyu ba wamya, mukateyanishe kwenka.'' 13Kabaya, ne kusangana fyonse mwenka alabile kulibo. Penka kabateyanya nekyakulya kya kupitaila.14Ili impindi yafikile, kabekala panshi neba kutumikwa. 15Penka kaba labila kulibo,'' Njine kufwaisho kukulu ukwa kulya uku ukupitaila na mwebo ili nshinga penga. 16Pakuchi nalabila kuli mwebo, Nshakalyeko libili ukufika na kuku fikilisha mubufumu bwa ba Lesa.''17Penka ba Yesu kabatola ne Lukombo, neli ba pele ukutotela, kabalabila,''pokeni ne kushila na mukachi kenu mwebene. 18Pakuchi nalabila kuli mwebo, Nshikanwapo kuli iyi ndifayilibili ukufika ne mpindi ya kwisa kwa bufumu bwa ba Lesa.''19Katola shikwa, napakupelo ukutota kamutebula nekubapela nekulabila,'' uyu mubili wangi, uwapanwa kuli mwebo, mukokitefi muku nganuka nemo.'' 20Kabatola ne lukombo mumusango umo panuma ya mulalilo kabalabila,'' Ululukombo kulayana kwa bukumo mu milopa shangi, isho isha ichikila pali mwebo.21Lomba poseniko akalango, ukuboko kwakwa uyo uwa ku mfisulula nemo alinanebo pe tebulu. 22Umwana wa muntu ikine alukuya fyanka kyaashikilwe. Lomba amalwa kuli umuntu umu akufisuluilwa.'' 23Kabatatula ukwanbula abene ne bene ninani muli bo uwenga kite kyakubefi.24Penka kapemo ukutoboka mulibo pakuchi nani uyo uyu balabila uukilile. 25Kalabila kulibo, Imfumusha ba Jentile eba Shikulu pali bo, kabili ebali ne makosa pali bo abetwa abakita ifikitwa ifi weme.26Lomba tekubefi kuli mwebo. Lomba lekeni uyo uukilile muli mwebo esekuba kochi lukeke, kabili lekeni uyo uuli uukindeme abe wakubombela. 27Pakuchi ninani uukilile uyo uwikala pe tebulu, nangu uyo wa kubomba? te uyo uwikala pe tebulu? Lomba nji muli mwebo kachi wa mulimo.28Lomba emwe ba kutwalilila nanebo mukundubulwisha. 29Namibika peulu ya bufumu, neli na ba Tata bambika peulu ya bufumu. 30Ukubati mwanga lya ne kunwa pe tebulu lyangi, ne kwikala pa matebe ukuli kupingula imishobo ikumi na ibili ya ba Isilaeli.31''Simoni, Simoni, kengela, satana alikufwaya ukuba nenu ati enga myululula kuba ati ni wichi. 32lomba nakutembelela webo, ukweba ati ukusumina kobe kwepona.Panuma webo wabwela libili munuma, ukoseshe abakwanu.''33Petilo kalabila kuliye,'' Shikulu, nji uliteyenye ukuya nenu monse mubili mukifungo na mumfwa.'' 34Ba Yesu kaba mwasuka,'' Nakweba webo, Petilo, mukolwe ta kokolike ubwa lelo, panuma wakunkana litatu ati taungishi nemo.''35Penka ba Yesu kabalabila kulibo,'' Ili namitumine ukwa kubule mpotomoni, neli ni mbakata iya fyelelwe, neli makwabilo, kamukalilwapo ikintu?'' kaba asuka ati,'' yowo.'' 36Penka kabalabila kulibo,'''Lomba pano, wenko uli ne mpotomono, mulekeni aipinte, ne kyalo nakyo ikyafimo. uyo tali neiswi enga shitishe laya lyakwe nekushita kimo.37Pakuchi nalabila kuli mwebo, ifyo ifilembelwe pali nemo finga fikilishiwa.'' 38Penka kabalabila,'' Shikulu, kebeni! Kuno ifiswi fibili ifi.'' kalabila kulibo,'' fyafula.''39Ba Yesu kabaya, kuba ati fyenka lyonse bali kukita, kulupili lwa Olife, ne basambile kaba bakonka bo. 40Ili ba fikile, kalabila kulibo, kamutembela pakuchi tamuponene mukwesekwa.''41Kaaya ukufuma kulibo kwebati libwe lya kuposa, nekufukama panshi nekutembela. 42Nekulabila,'' Tata, kani muli kufwaya, ngamufumye ulu ulukombo kuli nebo. Fyenka fyo lomba takuli kufwaya kwangi, sombi ukwenu kukichikwe.''43Penka na malaika ukufuma mwiulu kaaboneka kulibo, ne kubakoselesha. 44Ili bali mukukatashiwa, kabatembelo kwa kuchi makosa, ne tukuta lyabo lyali kupona panshi kuba achi mindondo sha milopa isha kuchi.45Ili baimine ukufuma mukutembela kwabo, kaisa kubasambile nekubasangana mutulo pakuchi bali ne nkumba bulili. 46Nekubepusha bo,'Nindo mwalalila? Imeni mukotembela, ukuchi mwengengila mukwesekwa.''47Ili ali kalabila, Boneni, Ibumba kali boneka, na Yudasa, umo mube kumi nababili, kali kuba tangilila bo. Kaisa kupalama kuli ba Yesu mukuba fyompa, 48Lomba ba Yesu kabalabila kuliye, '' Yudasa, uli kufisulula umwana wa muntu ne kumu fyompa?''49Ili balya abo aba ba shokolweke ba Yesu ba bwene ifyali ku kichika, kabalabila,'' Shikulu, twenga ba kampa ne fiswi?'' 50Penka umo muli bo ka kanpapo umubomfi wa mukulu waba kupapatila, neku mukeso kutwi kwa ku lwine. 51Ba Yesu kabalabila,'' Ifyo fyafula!'' Kakwata ku kutwi kwakwe ne kukulundanya.52Ba Yesu kabalabila kubakulu ba kupapatila, nakubakulu bamumatempele, nakubakulu abo abaishile kumuimina ye, mwebo mwasa kufuma nina kuli nebo kuba ati nji kapondo, nefiswi ne mapifwa? 53Lomba nali kuba nenu Inshiku shonse mwi tempele, tamwabikilepo amboko enu pali nebo. Lomba ino ni mpindi yenu, ne makosa amfinshi.''54Kaba mukwata, kaba mutangilila nekumuleta munganda ya mukulu wa bapapatilishi, Lomba Petilo alikukonkela apatalamukile. 55Panuma yakukosho mulilo mukachika kipango ne kwikala panshi nabo, Petilo kaikala mukachikabo.56Naumo umubomfi umwanakashi kamubona kaekele mu nyali ya mulilo neku kebesesha penka pali ye nekulabila,'' uyu muntu ali naye ali nakwe.'' 57Lomba Petilo kafikana, kalabila,'' we mwanakashi, nshi mwishipoye.'' 58Panuma ya kampindi katente naumbi naye kamubona, nekulabila,'' Nawe uli wa muli bo.'' Lomba Petilo kalabila,'' we muntu,tali ninemo.59Ili papichile impindi kubati ni awala umo umbi umuntu kalabilisha ne kulabila, ''Kyakine uyu umuntu naye ali nakwe, pakuchi naye mwina Ngalili.'' 60Lomba Petilo kalabila, we muntu, Nshishibilepo ifi uli kulabila,'' Penkapo, ili alikulabila, na mukolwe ka kokolika.61Kaaluka, Ba Shikulu kabamukebesha Petilo, na Petilo kaanuka amashiwi aba Shikulu, ili balabile kuliye,'' mukolwe tanga kokolika lelo webo waku nkana litatu. 62Petilo kafumina pesonde ne kulila ukwa kubombomana.63Abalalume ali kusopa ba Yesu bali kubapunika neku ba pama. 64Kaba bafimba peulu pali bo nekubepusha bo, kabalabila, shimika! ninani uyo uwakupama webo?'' 65Bali kulabila nafimbi ifintu pali ba Yesu, ne kuba kito mwenga66ili bukumo bwa kiile, abakulu ba bantu kaba bungana pamo, bonse abakulu bakupapatila ne ba kunemba. Kaba ba tangillla ukubatwala mukachi mu kilye. 67Nekulabila,'' Kaniniwe Kilishitu, twebe.'' Lomba kabalabila kuli bo, ''Kani myebe, Tamwaitabepo. 68Kabili kani nenga mipusha mwebo, Twamwa asukepo.69Lomba ukufuma pano, umwana wa muntu akali kwikele ku kuboko kwa kilulyo ukwa makosa aba Lesa.'' 70Bonse kabalabila,'' Kanshi webo uli mwana wa ba Lesa?'' Ba Yesu kabalabila kulibo,'' mwalabilaati enemo.'' 71Kabalabila, '' Mba nindo tukifwaile mboni? Pakuchi fwebene twalyu mwila ukufuma mukanwa akwe umwine.''

Chapter 23

1Penka lyonse ibungano lyabo kabema ne kubaleta ba Yesu kuli Pilati. 2Penka kabatapa uku bashinina bena, ukulabila.'' Fwebo twasanga uyu muntu akolubakanya ikyalo kyesu. Ukubakanya ukupela ukusonka kuli kaisa, ne kulabila ati ena umwine ni Kilishitu, ne mfumu.''3Pilati kaepusha ena, kalabila,'' webo uli mfumu ya ba Juda?'' Ba Yesu kabasuka ena ne kulabila,'' webo walabila ifyeka.'' 4Pilati kalabila na kumupapatilishi umukulu kabili na kumabumba,'' nebo shiwe nemo umulandu mulyu umuntu.'' 5Sombi nabo bali kubalangilila, ukulabila, ''Ena alukubabalamuna abantu, ukubafujisha ukutwalilila lukoso konse kuJuda. Ukutachikila ukufuma ku Ngalili nakuno konse kupusha.''6Sombi penka Pilati kaofwa ifi, ena kaepusha mukwebati uyu muntu mwina Ngalili. 7Penka ena pakwishiba ati ena ali mwikalikisha wakwa Elode musambu, ena kamutuma Yesu kuli Elode, uyo umwine kabili ali ku Jelusalemi mulisho ishiku.8Penka Elode kamona Yesu, ena alyufwile ukutemwa, pakuti ena alukufwaya ukubamona bena pakuti ne italiishita, ena alyufwile ifya pali bo kabili ena kafwaisha ukumona fimbi ifimonwa ifyakichilwe kulibo. 9Elode kaepusha Yesu mu engi amashiwi, penka Yesu kaasuka kuli bena konunangu kimo. 10Penka abapapatilishi abakulu ne balembeshi bali makene, ukubashinina ukubakana bena.11Elode pamo ne fita fyakwe kaba batupika ba Yesu ukubapufya bena. Penka ne kubafwika bena ifyamatangalo ifyakufwala kubaleta bena mukubabwesha kuli Pilati. 12Penka Elode na Pilati balikatene ubulunda kuli umo ne mukwabo mweka mulisho ishiku, pakuti akale bali balwani umo ne mubyakwe.13Pilati penka kabeta pamo abapapatilishi abakulu ne ntungulushi ne mabumba abantu. 14Ne kulabila kulibo,'' mwebo mwaleta kuli nebo uyu muntu ali muntu uyo ulufyakanya abantu ne kumona, Nebo jikwete ubwipusho kuli mwebo ilyo, nasanga umulandu muli uyu muntu ukulingakana fyonse ifintu ifyo ifi uyu ashininwa ena.15Koku, neli kukita Elode, penka ena kamupita naye ukumubwesha kuli fwebo, ne kumubona, takulipo ikitu ikibipile ikya kumuletela ifwa ikyo ikiakita ena. 16Nebo pali fyopele fyo ukumupanika ena ne kumufumya ena. 17''Penka ifiweme ifikulu ubapamo tatu kwetepo Luku 23:17, Penka Pilati ali bele ne kulangulukile ukubafumishapo umu Juda umo ukakilwe pa mpindi yachitenje.18Sombi bena balibilishe ukwakuti bonse pamo, ukulabila,'' mukukululeni uyu uyo muntu ne kumufumya kuli fwebo Balaba! 19''Balaba ali amuntu uyo uyu baposele mujelepafitu fimbi ifyabupaba akakile mulyuu mushi kabili ali kwipayangana.20Pilati kabunganya bonse libili, ulukufwaya ukubakakulula ba Yesu. 21Pakuti nabo balibilikishe, ukulabila mutanikeni ena, mutanikeni ena. 22''Naye kalabila kulibo ishita shitatu, ''Mbanindo,mba ikibipile uyu muntu akita? Nebo nasanga takuli umulandu ashininwa ukumutwa kufwa muli ena, fyopelefyo komupanika ena, nebo kabili komukakulula ena.23Pakuti bena balibele nekusokomoka ne mushiwi akulu. Ukukambisha kulibo mukwe ati banutanike. Penka lukoso amashiwi kamwikata Pilati. 24Penka Pilati kasumisha ne kupwisha ukukambisha kwabo. 25Ena kakakulula na umo bena baipwishe uyu uyo wekababikile nu jele pakuti pabupuba ne kwipayañgana, penka ena kabakakulwila ba Yesu kuli fyo bali kufwaya.26Penka kabatangila abene ukuya, penka bali kete umo, Simoni uwakukileni, kafumina mu kyalo. kabili penka kamutwika umu taliko kuli ena ne kipita, ukulonda ba Yesu.27Penka ilikulu ibumba ilya bantu, kabili ne banakashi abo abalikubalila ne misowa kulibo bali kubalonda bena. 28Pakuti balyalulukile kulibo, ''Mwebana abanakashi abaku Yelusalemi, mba nindo mulukundilila nebo, pakuti kamulilila mwebene kabili ne bana benu.29Penka moneni, penka mushiku isho shikesa isho bakalikuli ne kulabila,' Balishukele abo abashika kabili na mumanda umo tabali ne kufyalwa, kabili na kumabele ayo tabali ne koshako. 30Penkapo bali ne kutachika ne kulabila na kumapili,' poneni pali fwebo,' kabili na kumitumba,' Tufimbeni fwebo. 31Penka ilyo bali nekukita fyonse ifingi anga ku kichi ikitalele, kikaba shani penka kuli iki ikyumine?32''Abantu bambi, babili abepayañgana, bali batangilile ukuya pamo nabo ukubabika mukwipaiwa.33Penka lukoso kabesa na kupusha ukobeta ati'' ni likobongo,'' kweka kulya eko babatanikile bena kabili nabo abalikwipayañgana- umo nao kulwine kabili umo nao kukipiko. 34Ba Yesu kabalabila,'' Tata, bafitulukileni bena, patu tabeshibile ikyo balukukita,'' Penka lukoso kabafula uposa. ukulyabanya pamo ikyakufwala kyakwe.35Penka abantu bali nakene ukulikuta mba penka ne tangishi nasho shali kubatupika bena, ukulabila,'' Ena alikupulusha bambi, lekeni ena alipulushe umwine, nga ena ali ni ba Kilishitu kuli ba Lesa, penka kasalapo umo.''36Penka abashilikale nabo kabamuseka ena, ne kwisa kuli ena, ukumutambika ena finega. 37Kabili ukulabila,'' nga kyakwebati webo uli mfumu ya ba Juda, lipulushe webo wemwine. 38''Penkapo kwali ne keshibilo peulu pali ena,'' uyu ni mfumu ya ba Juda.''39Umo uyu imbifi uyo uwali uwatanikilwe, penka lukoso kabatangaula bena mu kulabila ati,'' mwebo tamuli ba Kilishitu? Lipulusheni mwebene kabili na fwebo. 40''Pakuti na umbi kamukanya ena, kabalabila,'' mba nindo webo tauchi na ba Lesa pakuti webo taulipamo na fwebo mukukakwa mukukululuka kopele? 41Fwebo ikyakine ukwikala pano filitwelelwe. Pakuti fwebo tulilingile ukupoka kwatinifwebo ukulambulwa ukwelelwe kufya kukita kwesu fwebene, pakuti uyu muntu takichilepo nangu kimo ikibipile.42''Penka naye kalabila,'' ba Yesu, mukanganuke nebo penka mwebo pakwisa mweka mu bumfumu bwenu.'' 43Ba Yesu balilabile kuli ye ati,'' Ikyakine nebo kolabila kuli webo,'' Lelo webo uli nanemo mu Paladaiso.''44Penka yali kwati nipampindi ya shikisanu na limo impindi, kabili ifishi kaisa ponse uku kumana ikylo ukufika na kusanu na ane impindi. 45Ilyo ne kasuba kaalukile ukufita, penka ne kipembe kya mwitempuli kyalya benemo fibili.46Kalila ne shiwi ilikulu, ba Yesu kabalabila, ''Tata, natula maboko enu nebo ukupana umupashi wangi,'' 47Penka ne kilolo kakimona palifyo ifya kichilwe, kyena kakibatota ba Lesa, ukulabila,'' Ikyakine uyu ali mulungami muntu.''4849Penka lyonse ibumba lyo kalisa lyonse pamo mukikita bumboni kumeso ukumona ifintu ifingi ifyo ifyakichilwe bena kabwela ukuli kulipuma pafifuba fyabo. Pakuti bonse abo aba mwishibele ena, kabili ne banakashi abo abali kulonda bena ukufuma ku Ngalili, kabemakana ne patalamukile, mukukebesha fyonse ifingi fintu.50Liteyanyeni, penka kwali umuntu uweshina lyakwe ni Josefi uyo uwali mwibumba ilyo kwibuñgano, Nawo ali muweme kabili umuluñgami muntu. 51Uyu muntu ena talikusumisha kufyo bali kupangana kabili kufyo bali kukita, Ena ali fumine kuAlimatea, umushi wa ba Juda, kabili ena ali nekukebesha kufya mubumfumu bwa ba Lesa.52Uyu muntu alilemukumona Pilati, mukwipusha kufya mubili wa ba Yesu. 53Naye kapita nokubika pashi, ukumupombana musalu ya lineni, kabili ukumubika na mukilende ikyo ikibali kuteta mwibwe, umutamwali nangu umo umu tabangalalikamo.54Ubu bwali bushiku abwa kulyashika kabili ubwe Sabata bwali pakuti bwali bwakutanga. 55Penka banakashi abo abalukwisa pamo na ba Yesu ukufuma ku Ngalili bali kubalonda ne kubona ne kilende napo uyu mubili bali ne kuulalika. 56Penka kababwela na mukukita ifinukile bwino amafuta ukubasuba. Penka nakwi Sabata bena kabatusha ulingana na kumafunde.

Chapter 24

1Kumakya makya pabushiku bwatanshi ubulamulungu, kabesa kukilende, kabalenta ifinukile bwino ifiba pekenye. 2Kabasanga ibwe baliteshako kikilende. 3Kabengila mukachi lomba tabasangile umubili wabaShikulu Yesu.4Ili kyanbonekele, ilyo bakili kabafulungene, penka, kwalishile abalalume bobibo kabemakene ne ñgumbo inshakutuba. 5Ilyo banginesu baebekele nokwinama ipumishanbo panshi kabalabila kubanakanshi,'' Mba nindo mukofwaile abatutulu kabafwile?6Talipo pano Abuka! Langulukeni ifyo bamilaile, ili kakaile, ili kakili muNgalili. 7Nokulabila ati umwana akapanwa mamanboko yabantu ibifi nokumutanika, pabushiku bwabuntatu akabuka.8Abankanshi kabanuka amashiwi, 9nokwalilika ukufuma kufilende nokulabila fyonse ifi bamwene kubekumi nakamo nabonse. 10Pano Maliya Magadala, ni Joana, ni Maliya nyina yakwa Jakobo, Nabanakanshi bambi kabalabila fyonse kubasambile.11Lomba aya mashiwi kaboneka kwati yakufisa kabasabile, kabili tabasuminepo abanakanshi. 12Pano Petulu kaima nokubutukila kukilende, kabili, nokwimakana nokukebelesha mukachi kamona ulutabo lwafyakufwala fyeka. Penka kabwela ku ñanda yakwe, nokukumya ifyakitwa.13Bweka, babili palinbo balikuya bweka bushiku kumushi weshina Emau, u-wali netafu makumi yasanu na limo ukufuma ku Yelusalemi. 14Balikwambaula umo nomunakwe pa fyakitika fintu.15Kyalibonekele, ili balikwambaula nokulipunsha kabili pamo. 16Ba Yesu kalasolomoka, nokuya nanbo. Ameso yanbo kaisalwa pakubula ukukumwishiba17Yesu kalabila kulinbo,'' Mbanisa milandu mwenbo babili mukplabilapo kamilikwenda?'' Kabemakana nokunboneka bulanda. 18Naomo mulinbo, weshina lya Kleopa, kabasuka,'' kanshi ulinisa muntu muYelusalemi uyuteshipo ifintu fyakitika malishono shiku?''19Ba Yesu kabalabila kulinbo,'' Nasa fintu?'' Kabasuka,'' ifintu fyakitikila Yesu wakuNasaleti, uwaliwa kushinika mufintu, neshiwi lya baShikulu nakubuntu bonse. 20Kabili infangishi nefilolo bamapawa nokumushatisha ukufwa nokumatanika.21Tusumina kwebati eumo uwalingile ukulubula Isaleli, kine, kukokanyapo bwafika ubushiku bwa butantu epofyakitikile ifintu.22Lomba, bamo abanakanshi mulifyenbo batukumisha, ukusangamo kukilende kumacha. 23Nokusanga umubili wakwe tamuli, kabesa nokulabila ati kabili bamona ikalamba shalabile kulinbo pabututulu. 24Bamo abalalume abali nafwenbo kabaya kufilende kaba sanga fweka balabile abanakanshi tabamumwenepo.''25Yesu kalabila kulinbo, mwebambula mano napanini mumitima mukisumini nomulifyonse abakushimika balabila! 26Kanshi kyaliweme baKilishitu ukupenga palififi, nokwingila mubuleme?'' 27Kutatika kuli monse naba kushimika, Yesu kalumbulula kulinbo nokusanga kweti banakanshi ifibalabila lomba tabamubwenepo.''28Ili bapaleme kumushi ukobalukuya, ba Yesu kabamoneka kweti balukuya apatali. 29Kaba mukobetela, nokulabila, ''Ikala nafwebo, pakuti kyapalama inkingulo nobushiku bwapita.'' Ba Yesu kabaya nokwikala nabo.30Kyalimonekele, ili aikele panshinanbo nokulya, Alibulile umukate, nokumupesha, nokumutebula, nokupana kulinbo ati balye. 31Penka ameso yambo kaisuka, nokumwishiba, pekapo kashimangana kumeanbo. 32Kabalabila umo kumunakwe,'' Imitima taitutile yoo, ili alukulabila kuli fwebo mushila, Ili akisula kuli fwenbo nokutulisha?''33Kabema yekailya mpindi nokubwela ku Yelusalemi. Kabasanga abekumi na nakamo balikele nabalya alinambo, 34nokulabila ati,'' Bashikulu babuka ikine, nokumoneka kuli Simoni.'' 35Penka kabalabila ifintu ifyamonekele mushila nefyo Yesu aishibanikilwe kulinbo pakutebula shikwa.36ili balabile amashiwi ba Yesu kabemakana pakuchi kambo, nokulabila kulinbo,'' Umutende abe kuli mwenbo.'' 37Penka balino mweso nokwisula nomweso, nokulabila ati twamona ikipuku.38Ba Yesu kabalabila kulinbo,'' Nindo kyamikatansha? nindo mwimisha ifipusho mumitima yenu? 39Moneni amanbokonafipamba fyamolu, nineka nemo. Ngikateni nokumona pakuti mupanshi ta kwente umunofu nangu mafupa, ifimwamona,'' 40pakupwisha ukulabila, kamwenesha amanbo ne fipamba fya moluyakwe.41Mulandu wakusangalala tabasumine, kabili bali kumishe. Yesu kalabila kulinbo,'' mulikwente nangu fimo ifykulya?'' 42Kabamupela Isbi lya kipifwa. 43Kabili katola nokulabila kulinbo, ''Ifi efyenbo nalabile kuli mwebo ili nali namwembo. kwebati fyonse ifyalebelwe mumishilo yakwa monse naba kushimika mumalambo fifikilishiwe,44Eli balabile kuli bo ati,'' Aya mashiwi angi, analabile kuli mwebo, ili nkilinenu, atiukwelelwe ati ifintu fyonse fikonshiwe, ifilembelwe mumafunde akwe Mose namubakushimika namuMasamo ifyakuli nebo.45Kaisula amano yambo, kwebati bofwishe bwino amashiwi ya ba Lesa. 46Kalabila kulinbo,'' pantu kililebelwe, kwebati Kilishitu akapenga nokwima ukufuma kubafu pabushiku bwabututulu. 47Ukulapila nokufitulukila kwa fibipile kushimikilwe mwishina lyakwe kumutundu, kutatika ku Yelusalemi.48Muli mboni pafintu ifi. 49Mboneni, ndukumituma ifyandaile baTata. penka shaleni mumunshi kana kamifwika ikifwalo kyamakosa ukufuma kwiulu.''50Penka Yesu kabaleka kani kaba palama kubwipi nomunshi wa Betania. Kaimya namanboko no kubapala. 51Kyalikitilwe, ilyo alukubapala nbo, kabasha nokuoitwa mwiulu.52Kaba mutebela nokubwela ku Yelusalemi ne sanalashi. 53Kabatwalilila kumutebela, nokubatota ba Lesa.

## John

Chapter 1

1Pakutanga lukoso epo lyali ishiwi, ne shiwi lyali na ba Lesa, kabili ne shiwi lyopele eba Lesa. 2Ili lyopele lyalipo apkutanga naba Lesa. 3Ifintu fyonse fyalilengelwe ukupitila muli ye, kabili apakubula ye tapalengelwe ne kimo.4Muli lyo emwali umweo, na uyo mweo walukwikala kutuba ukwa kubantu. 5Ukutuba uko kulatubila mumfishi, nayeyo mfishi tayakomekele.6Kwali umuntu uyo uwatuminwe naba Lesa, Ishina lyakwe ni Yoane. 7Alishile kuti ne nimboni mu kushimika palwa kutuba ko, ukweba ati bonse bakaketekele muli ye. 8Yoane tali kuteba, lomba ye alishile ukwebati abantu abengi bakashimike pauako ukutuba.9Ukutuba ukwakine uko ukupela ukutuba kubantu bonse, kwalu kwisa mu kyalo.10Bali mu kyalo, ne kyalo kyalilengelwe kuli bo, ne kyalo takyabeshipo bo. 11Balishile ku bantu babo, ne bantu babo tababapekelele po.12Sombi fyense fweba bapokelele, abaketekele mwishina lya bo, balipelwe amakosa akuba bana ba baLesa. 13Aba tabafyelwe ku milopa, neli kukufwafwayo kwaku munofu, neli kukufwayo ukwa bantunshi, lomba nikulu ba Lesa.14Nalyo ishiwi lyalibele munofu kulukwikele pakuti kesu, twabo na ubuleme bwabo, ubuleme ubupalene koti bwauyo utulile kukakuli ba wishi, iliswile ne nkumbu na bukine. 15Yoane ali shimikile ifya pali ye ne kulabilisha, ukulabila ati, ulukwisa panuma pangi alikilile nebo, pakuti ewatangileko elo nshinga nena.''16Na muku fikulisha kwakwe fwebo bonse tapokelelamwe mkumbu ne nkumbu. 17Pakuti ifunde lyapelwe ukupitila muli Mose. Inkumbu na bukine fyalishile ukupitila muli ba Yesu Kilishitu. 18Tapalipo neli umo ubwenepo ba Lesa; ba Lesa benka, Abo abekele kulubali ukwishibanikwa.19Uku ekushimika kwakwe Yoane ili aba Juda batumine kuli ye aba papatilishi ne bena Lefai ukufuma ku Yelusalemimukumwipusha ati, niwe nani?'' 20Penka alifisulwile- takene koku, Sombi alifisulwele ati- ''nebo nshili ba Kilishiu.'' 21Nabo bali mwipwishe ati, ''Niwenani lomba? Kani niwe Elaij ''Alilabile naye ati, Nshili ninebo.''Bali labile ati, ''Mboli wakushimika?'' Naye ne kwasuka ati, ''Tau.''22Penka bali labile kuli ye ati, mbefyo lomba niwe nani, pakweba ati tukababule abo aba tutumine? Mba nifindo ulukulabila pali wemwine?'' 23Ali labile ati,'' nebo ndi shiwi, Ili kobikishiwa mu mpanga: 'Ati lunjikeni inshila yaba Shikulu, 'kuti nifyopele ifilabile uwakushimika Yisaya.24Lomba bambi ukufuma mu ba Falisi balitumilwe, 25Nabo bali mwipwishe ne kulabila kuli ye ati, ''Mba nindo ulukubatishala kani tali Kilishitu neli Elaija neli niuyo uwakushimika?''26Yoane aliba swike, ne kulabila ati, ''ne ndukubatisha kumenda. Sombi pakuti pali mwebo palimakene umbi uyo tamwishipo mwebo. 27Ni uyo ulukwisa panuma yangi ne bo, ulushinga lwapa nkwabila yabo nshelulwe nebo ukulukakulula. 28Ifi fintu fyalikitikilwe ku Betania peshilya lya Jodeni, uko Yoane alukubatisha.29Akasuba akakonkelepo Yoane ali bwene ba Yesu kabilikwisa kuli ye ne kulabila ati, boneni, umwana wambelele uwa ba Lesa opele eupinta ne ku fumyapo ukubifya ukwa mukyalo kya panshi. 30Aba ebo aba nalukulabila ati, abo abalukwisa panuma pangi abankilile nebo, pakuti bo bali tangilile ne kale.' 31Nanebo nshamwishibile po, pakuti kyali ni fyefyo ukwebati ba kafisuluke ku ba Isilaeli pakuti nalishile mukubatisha kumenda.''32Yoane ka shimika, ne kulabila ati, ''naliubwene umupashi ulukuseluka koti ni kiba ukufuma kwiulu, nekwikala pali ye. 33Nanebo nshamwishibile-po yo, Sombi abantumine nebo ukubatisha kumenda bali mbulile ati, 'opele uyo ukabona ukamuselukila umupashi ne kwikala pali ye, opele ewakubatisha kumupashi uswetelele. 34Lomba nali bwene nebo ne kushimika ati uyu mwana wa ba Lesa.''35Kabili, akasuba akakonkelepo, eli Yoane alimakane ne basambile bakwe bambi babili, 36Penka bali bwene ba Yesu bali kuoita, na Yoane alilabile ati, ''Boneni, mwana wa mbelele uwa ba Lesa!''37Lomba abasambile bakwe bobilo bali mumfwile kalukulabila ifi lomba ne kuba lomba ba Yesu. 38Penka ba Yesu balishokolokele ne kubona balukubalonda ne kulabila kuli bo ati, ''mbanifindo mulukufwaya?'' nabo bali basukile ati, mwe ba Labi;'' (Ilyakwalula ati ba sambishi), ''mulekala kuli pi?'' 39Nabo balilabile balibo ati, ''Iseni ne kubona.'' Penka balile nekubona apo balukwikala; balikele nebo ako kasuba, pakuti impindi yali iyalengele ikumi.40Umo pali babo bobilo uyo uwamfwile ili Yoane alukulabila kabili ne kubalonda ba Yesu ali ni Andeleya, umukwabo Simoni Petilo. 41Alitangile ukumusanga umukwabo Simoni ne kulabila kuli ye ati, Twababona ba Masaya'' (Ilyakwaluka ati niba: Kilishitu) 42Ali mutwite kuli ba Yesu, na ba Yesu bali mutonto mekele ne kulabila ati,'' Webo niwebo Simoni umwana wakwa Jona. Ukalukwitwa niwe Kefasi'' (Ilyakwaluka ati ni Petilo).43Akasuba akakonkelepo, Ilyo ba Yesu balukufwaya ukwima ne kuya ku Ngalili, Lomba bali musangile Filipo ne kulabila kuli ye ati,'' Undonde nebo.'' 44Lomba Filipo alukutula ku Besaida, kumushi kwabo Andaleya na Petilo. 45Filipo ali musangile Natanyeli ne kulabila ku ye, ''abo abalembulwe kuli Mose ifyakuli bo mu mafunde, ne ba kushimika, twaba sanga: Ba Yesu abana bakwe Josefi, uwa ku Nasaleti.46Naye Natanyeli alilabile kuliye ati, ''koti mu Nasaleti mwinga fuma mo ikintu ikiweme?'' Filipo alilabile kuli ye ati, Isa ubone.'' 47Ba Yesu bali mu bwene Natanyali kalukwisa kuli bo ne kulabila pali ye ati, ''boneni, ulya umu Isilaeli umwine nene, utaakwetepo ukutumpaika!'' 48Natanyali alilabile kuli bo ati, ''mba mwangishiba shani? ''Eli tabanga kwita kuli Filipo webo, Ilyo wali munshi ya kichi kya mukuyu, nalikubwene.''49Natanyali ali baswike ati, ''mwe ba Labi, muli bana ba ba Lesa! Muli mfumu ya ba Isilaeli!'' 50Ba Yesu bali mwasukile ne kulabila kuli webo ati, ''Ni kuti na kilabila kuli webo ati, 'Nali kubwene webo munshi ya kichi kya mukuyu, ekyo wa ketekela? ukabona ifikulu ukukila napali fifi.'' 51Nakabili ali labile ati, ikine kine, Ndukuumyebeni nati mukabona ukwisuka mwiulu, ne nkalamba isha ba Lesa shilukwiminina ne kuseukila pa mwana wa muntunshi.

Chapter 2

1Pashiku shitatu kashipita, mwali ubwinga mumushi wa kana mu Ngalili, Nangina wakwe Yesu alipeka. 2Yesu nabasambile bakwe kabetwa kubwinga.3Ili umwangashi wapwile, ñanda waba Yesu kalabila kuli ye. Tabakwente umwangashi.'' 4Ba Yesu kabalabila kuli ye,'' Wemwanakashi, nindo waishila kuli nemo? Impindi tainga finka,'' 5Nyina kalabila kabansha bakwe,'' fyonse albila kiteni.''6Kwali inoñgo shisanu nakamo inshibalu kunbofya aba Juda pampindi ya mutebento mukusamba, akatine kamo kalikwente fibili nangu fintantu ikinemenishi itafu. 7Ba Yesu kabalabila kulinbo ,'' Isushani mañongo amenda,'' Penka kabesusha napamilomo. 8Lomba kalabila kubanbofi,'' Fumyeni fimo pano. Fimyeni nokupana kulikaseya aline sambu .'' Nambo kabakita fyenka babebele ukukita.9Pano kaseya kutompa pa menda kafisanguka umwangashi, lomba taishibile ukufya fumine (pano abanbofi abatapile amenda kabenshi ba) penka kaitashibwinga. 10Nokulabila kuli ye, '''Umwalalume alusunga umwanga intanshi nefitafilibwino kaba finwa. Pano balasunga ifiweme kani fino mailo.11Kino kishibilo ba Yesu bakitile mumushi wa kana wa Ngalili, nokusolola ubuleme, nabasambile kabasumina mulu ye.12Panuma yafifi ba Yesu, Naba nyinanbo, nikebanbo, nabasambile kababaya kukupenamu nokwikala kulya inshiku shinini.13Pano Inshiku shakukilila Yuda shalipalamine ba Yesu kabaya ku Yelusalemi. 14Kasanga abasulu Nombe nembele ne kulimba mwitepuli, Naba Kushitula indalama balikele mulya.15Penka kapango bwebya nokufumya bonse mwitepuli, inbelele ne ñombe nembele ne ñombe. Nokusalanga nyatu mukine Twandalama shabakushitula nokuposa amatebulu yambo. 16Kabakushitisha ikulimba kalabila, ''Fumyeni ifi pano. Lekeni iñanda yaba Tata ukuba ikisakani,''17Abasambile kubanuka ifilebelwe, ''Akeshibilo kañanda mulukwaka muli nemo,'' 18Lomba abaYuda nesabushanbo kabasuka nokulabila kuli ye,'' Isa keshibilo wengamwenesha kuli fwembo, pakuti ulukukita ifi?'' 19Ba Yesu kabasuka,'' kunduleni itempuli, Mushikushitantu kalibaka.''20Lomba aba Yuda ne mukosa anbo kabalabila,'' Lino itepuli lyalibakilwe mumyaka Amakumi yane, nokulibusha mushiku shitantu?'' 21Mukine alu kulabila itepuli lya mubili wakwe. 22Panuma yakubuka kufuma kubafu, Abasambile bakwe kabankana ifyo alabile, kabasumina ifi lebelwe nobulondoloshi bwa ba Yesu balabile.23Kabili iliaishile kuYelusalemi pakukilila kwa mulalilo. Nabengi kabasumina mwishina lyakwe ili ba mwene ifipapwa ifyo akitile. 24Ba Yesu tababakitekele nbo pakuti balinbeshibile bonse ifyo bali. 25Pakuti talukufwayapo neli umo ukupana bukishika bwa muntu, pakuti alishibile umuntu ifyo ali.

Chapter 3

1Penka kwali umuFalisi uwe shina lya Nikodemo, intangishi yaba Yuda. 2Uyo muntu alishile kuli Yesu mumpindi ya bushiku ne kulabila kuli ye ati,'' Labi,'' tulishi ati uli musambishi uwafumine kuli Lesa , pakuti takulipo uwingakita fi fishibilo ifi mulukukita kani ba Lesa bali naye.''3Na Yesu kalabila kuli ye ati, ''Ikine, kine umuntu ngalafyelwepo libili, teti abone ubufumu bwa ba Lesa. 4Na Nikodemo kalabila kuli ye ati, ''Umuntu kuti afyalwe shani ili akulile? Tekuti engile libili mumala muli ba nyina ne kufyalwa,kuti kibe fyo.''5Penka Yesu ali mwasukile ati, Ikine kine, Umuntu ngatafyelwe kumenshi ne kumupanshi, teuki engile mubufumu bwakwa Lesa. 6Kilya ikyafylwa kumunofu eemunofu, nekifyalwa kumupanshi emupanshi.7Mweba abakukumya pali fifi na labila kuli mwebo ati,'' mufyalwe libili. 8Umwela alapupila uko alefwaya mulimfwa ikiunda, lomba tamwishi ukoalefuma ne ko aleya. Efili bonse abafyalwa kumupushi.''9Penka nikodemo alyasukile ne kumweba ati,'' ififintu kuti fyabako shani?'' 10Na yesu kamwasuka ne kulabila kuli ye ati,'' niwebo kambilisha wa Isilaeli pakuti yaulukufwapoifi fintu?'' 11Ikine, kine ndukumwebeni ati tulalabila fintu twishibile, kabili talalabila pafyo tubona. Sombi twamusumina bukamboni bwenu.12Kbili nganalimye beleni,'' Ifya mu kyalo lomba tamwasumine muli ne kussumina shani ngana mwebo ifya mwiulu? 13Takulipo uwanishile ukuya kwiulu kani fye ulya uwafumine kwiulu- Umwana wa muntu.14Kwati ni filya Mose aimishile nsoka mumpanga, efyo no mwana wa muntu bakamwimya peulu. 15Ukwebati bonse abasumina muli ye bengaba nomweo wanshiku shonse.16Pakuti Lesa iliatemwe apano pakyalo kyapanshi, alipele umwana wakwe umo fye, ukwebati bonse abasumina muli ye tabenganalwa, lomba ati bengaba no mweo. 17Pakuti Lesa tatuminepo umwana wakwe muli kino kyalo ukwisa mukupela umulandu, Sombi mu kupulisha kyalo kupitila mu ye. 18Onse uwasumina muli ye tapalwepo umulandu, kana fye ulya utasuminepo muli ye alipelwe kale umulandu pantu tasumine mwishina lya mwana uwakwa Lesa umo ne fye.19Emulandu wine awakupingulwa: ukutuba kwaisa mu kyalo, nabantu balukufwaka balukufwayaka imfifi ukukila ukutuba pantu ifikitwa fyabo fibipile makosa. 20Pakuti bonse abakita ifibipile balapata ukutuba, kabili tabesapo kukutuba, mukubula ukusololwa. 21Sombi, bonse abakita bukine ba Lesa mukutuba ukwebati bengaboneka apatubile ifyo bakita muli ba Lesa.22Panuma yafifi, Yesu na basambile bakwe kabaya mumpanga ya Yudiya. Kulya alibele nabo nokulukubatisha. 23Ili Yoane alebatisha kuAinoni kubwipi naku Salimi pakuti kwali amenshi akuti ubwingi. 24Pali iyi mpindi Yoane ninshi tabanga mubika mufungwa.25Penka kwalimine ukulipatika pakuti kabasambile bakwa Yoane ne muYuda tamulandu walutambi lwa kusamba. 26Balile kuli Yoane ne kulabila kuli ye ati, ''Mwebakusambilisha, ulya mwali naye kumbali ye nika ya Yodeno, uyo mwali kulabilapo, kebeni, alukubatisha, nabengi balukuya uko ali.''27Na Yoane kamwaka ati, ''Umuntu teti apokelele ikili kyonse ngatakifumine mwiulu. 28Nabwingi kuti mwasumina ifyo mdumwebeni ukwebati, 'Nemo shili Kilishitu,' Sombi,' natumwa lukoso pantangile yakwe.''29Namwebo ewakwa shibwinga. Pantu umubyakwe wakwa shibwinga, uwimakana no kumufwa, alasangalala apakulu makosa pakufwa ishiwi lyakwa shibwinga. Ikili lomba, ekusangalala kwangi ukufikilepo. 30Ye afwile ukukula, pakuti webo ukukyepa.31Ulya ufuma mwiulu alikilile fyonse. Ulya ufuma panshi mwiulu alikilile fyonse. 32Alabila pafyo abwene ne kunfwa, pakuti takulipo usumina bumboni bwakwe. 33Onse upokelele bomboni bwakwe ewishi ati Lesa wakine.34Ulya uyo Lesa atumine alalabile amashiwi akwa Lesa. Pantu tapelapo umupele mukipimo. 35Batata balitemenwe umwana kabili balimupele fyonse muminwe yakwe. 36Ulya usumina mumwana aline mweo wanshiku shonse, pakuti ulya ulengulula umwana takabepo ne mweo, pakuti ubukali bwa ba Lesa bukaba pali ye.''

Chapter 4

1Kabili ili ba Yesu baishibile ati baFalisi baufwa ati alukubafisha nabasambile na Yoane. 2Nangu ba Yesu tabalukubatisha, lomba abasambile balukukita 3Kashi Yudiya nokubwela kabili ku Ngalili.4Lomba kyaliweme kuli ye ukupita muSamalya. 5Penka kaisa kumushi wa Samalya, kwitwa Saika, kubwipi nakakipifwa kamushili uko Yakobo apele umwana wakwe Josefi.6Umukalo wakwa yakombo apoali. Ba Yesu balikatele palwendo kabili balikele penka pamukalo yali mpindi ya sikisi wapindi. 7Umwanakanshi kaisa mukutapula amenda, Ba Yesu kabalabila kuli ye. ''pelenipo amenda inwe" 8Pakuti abasambile balile mukati kamunshi mukushita ifykulya.9Penka umwina Samaliya umwanakanshi kalabila kuli Ye, ''Lomba kuli shani kuli webo, Ukuba umuYuda, kuli kungipusha, nemwina Samaliya umwanakanshi, ukuba lukoso pafya kunwa?'' Lomba abaYuda tatufwana nabo fyebo abena Samaliya. 10Ba Yesu kabasuka nokulabila kuli ye,'' Ngakya kwishiba ubupe bwa ba Lesa, Nokwishiba uyo ukwambaula nakwe, '' pele ameshi,'' Ngawakingipusha, Nga akikukupela amenda ayo.''11Pano wamwanakanshi kalabila kulinbo, ''Kapa tamukwente akabeketi nomukalo mutali, Nga menshi ya mweo yalikulipi? 12Taulipo umukulu, taliefyeka, kweti niwishifwe yakombo, uwatupele mukalo uyu nokunwa umwine, kwante banbakwe ne filelwa?''13Ba Yesu kabasuka kuli ye, ''Onse u-wunwa kumenshi akofwa ikilaka kabili, 14Pano uyo onse ukanwa kamenshi uyo kapela takofwe ikilaka kabili.lomba amenshi akaba katuputupu muliye kafukufuku ka mweo.15Umwanakanshi kamweba,'' kapa, peleni ayo menshi kwebati shakofwepo ikilaka kabili nokwisa mukutapa poamenda.'' 16Yesu kalabila kuli ye,'' koya, koya ukamwite umulume obe nokubwela.''17Umwanakanshi kalabila kuliye,'' Shikwente abalume,'' Yesu kamwasuka,'' kyakine mukulabila ati shikwenta' taukwente umulume,'' 18pano wenbo alinaba sanu, noyo ukwente talimulume obe. Ifo walabifishika.''19Penka umwanakanshi kalabila, Shikulu,'' kapa, namona kwebati muliba kushimika. 20Bawishifwe bali kupupa mupili, Lomba mulalabila ati Yelusalemi nipusha umo abantu benga pupa.''21Ba Yesu kabalabila kuli ye,'' sumina nemo, wemwanakanshi, Ubushiku nangu bulikwisa ili mu kupupa bawishifwe nangu nipalumo lupili nangu mu Yelusalemi. 22Mulapupa ifyo mwishi, Talapupa ifyotwishibile. Pakwebati ipusukilo lyafuma kuba Yuda.23Pakwebati impindi ili kwisa, kabili apoilipano. Ili bakapupa mukine kabili bakapupa kumupashi, Ba wishifwe bakabapupa mumupanshi nakuli kine. Pakuti bawishifwe baalukufwaya abantu bauyu mutundu uku ba abakumupupa. 24Lesa mupashi, Nabantu bamupupe mumupanshi nabukine.''25Nomwanakanshi kalabila kulinbo,'' Jishibile, ''Waishiba ati meshiya alukwisa (Umo u-witwa ati Kilishitu). Lomba iliakabwela aklondolola fyonse kuli fwenbo,'' 26Ba Yesu ka balabila kuli ye,'''Ninemo, umo ninemo ukolabila kuli wenbo.''27Pali impindi abasambile kababwela. Lomba bali kumishe paku-labila nomwanakanshi, Takulipo neli umo u-walabilepo,'' nindo ukufwaya?'' nangu'' nangu ati nindo ulukulabila naye?''28'Penka umwanakanshi kansha umulondo wamenda, nokubwela kamushi, Nokulabila kubantu, 29''Iseni, namona umuntu wangi fyonse nakitile. Uyutekuti abe Kilishitu, kanshi?'' 30Kabasha umushi nokwisa kuli Ye.31Papindi inini, Abasambile baluku balukumupatika nokulabila,'' 32Labi lyeni.'' Lomba kalabila kulinbo,'' Jikwente ifyakulya ifyakwebati kaji pakuti mwenbo tamwishipo.'' 33Pano abasambile kabalabilisha,'' Takulipo neli umo u-waletapo nangu fimo ifyakulya, Baleta ni?''34Ba Yesu kabalabila kulinbo,'' Ifyakulya fyangi kutitaifi batumine kuli uyo nokupwisha umulimo. Mukafwaya ukulabila,' kuli mwenshi ine ili ukukesa kwaisa'? 35Ndukulabila kuli mwenbo, kebeni peulu nokumona ibala pakuti lyapya lilikufwaya abakukesa! 36Uyo onse u-wakukesa alapoka aluboni nokutula mubutala ifisepo pa mweo wamuyayaya, Kwebati ukobyala nowakukesa benga sangalala pamo.37Mukulabila uku,' umokabyala, naumbi kakensa,' kyakine. Na mituma ukukesa ifi mwanbomba. 38Bambi banbapyunga, mwaingala muku pynga umulimo.''39Nabengi abenaSamaliya mukafikamumushi kabasimina muli ye pamulandu wamwanakanshi pafishikaalabile,'' Akingeba fyonse nakinta,'' 40Penka abena Samaliya ilibaishile, kaba mwipusha ukwikala nakwe, kaikala kulya inshiku shibili.41Nabengi kabasumina mulandu wamashiwi yakwe. 42Kabalabila kumwanakanshi,'' Tatwasumune pafyo walabile, pano fwebene twaufwa. kabili twaishaba ati ewakulusha ikine inkyalo kyonse,''43Pakupwa inshiku shibili, kafuma nokuya ku Ngalili. 44Ba Yesu abene kabalabila apaswetelele ati u-wakutulisha tabamupela umukinshi mwanbo mukyalo. 45Ili alishile ku Ngalili, Abene Ngalili kabamupokelela. Bamone fyonse ifiakitile mu Yelusalemi pamulalilo, pakuti nanbo balikweka kumulalilo.46Kabili kaisa ku kana mu Ngalili, Umuapangile amenda waini. Kwali umo wakubufumu umwana wakwe mukapenamumu kalwala. 47Ili aufwile ati ba Yesu bafuma kuYuda nokuya ku Ngalili, kaya kuli Yesu nokumulomba ati engesa nakwe nokutendulusha umwana wakwe u-walipabwipi nokufwa.48Ba Yesu kabamwasuka ati,'' Nangu mwinga mona utwishibilo nefyakukukumya, Tekuti musumine.'' 49Kilolo kalabila kulinbo,'' BaShikulu, Lekeni tendelapamo ili umwana tangafwa,'' 50Ba Yesu kaba mwebati,'' Koya umwana obemututulu, umuntu kasumina ifyenbo fya ba Yesu balabile kuli ye, nokuya kaya.51Lomba ilialukuya, abamulimo wakwe kabamukumanya, nokulabila ati umwana wakwe mututulu. 52Penka kaipusha impindi iyaakyafwilamo bwino. Kabamwasuka,'' Ubushiku bwapita papindi ya shisanu natubili ikepo kaishila.''53Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 54Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.

Chapter 5

1Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' 2Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili. 3Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe. 45Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile 6kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.7Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 8yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku9Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi.10Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye 11nabañanda yakwe bonse kabasumina. Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda12Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe 13mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku14Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. yali nimpindi yakibili ba 15Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.16Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba 17Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. yali nimpindi 18yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.19Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 20yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda.21Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' 22Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili. 23Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe24Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. yali nimpindi25Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina.26Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye 27nabañanda yakwe bonse kabasumina. Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku28Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi Lomba ye nabañanda 29yakwe bonse kabasumina. Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.30Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 31Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili. 32Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi Lomba33Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba 34Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina Iyi 35yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.36Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili. 37Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' 38Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile39Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 40Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda41Penka Wishi kalanguluka ati 42nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi Lomba ye.43Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 44Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.45Penka Wishi kalanguluka ati nimpindi iyo ba Yesu balabile kuliye ati umwana obe mulabi,'' 46Lomba ye nabañanda yakwe bonse kabasumina. 47Iyi yali nimpindi yakibili ba Yesu bakitile fi ukufuma muYuda na ku Ngalili.

Chapter 6

1Panuma ya fifi fintu, ba Yesu kabaya kubushilya lyakishiba kya Ngalili, nakukishiba kabili ikya likwitwa ati Tibelya. 2Neli bumba likulu lyali kubakonkela pakuchi bali kubone filangililo ifyo ifi bali kukita kuli babo abalikulwala. 3Ba Yesu kabaya peulu ya lupili popele balikele panshi neba sambile babo.4(Popele ubushiku bwa kupitaila, bwa Juda, ukusekelela kwali palamina). 5Ili ba Yesu bakebeshe peulu ne kubone bumba ilyakuchi kalilikwisa kulibo, kabalabila kuli Filipo, '' mba ni kulipi twakuya kushita mikate ukuchi aba bantu balye?'' 6(Ba Yesu kabalabila fi mukumwesha Filipo, pakuchi bo abene balishibile limo ifi bakoya kukita).7Filipo kabasuka, Indalama imyanda shibili tekuchi shinga kumana pakwebati uuli onse abe nekatente.'' 8Umo uwamubasambile, Andaleya, umukwabo Shimoni Petilo, kalabila kuli ba Yesu. 9''Pali umusankwa pano uyo uli noba shikwa abambale ba sanu ne sabi libili, lomba efindo ifi pa bantu abengi?''10Ba Yesu kabalabila kuli bo, '' Ikalikeni abantu panshi.'' Popele ne bantu kabekala panshi ifingi pali ilye mpunsha. Penka ne bantu kabekala panshi, koti makana asanu mukupenda. 11Penka ba Yesu kabatola ba shikwa ne panuma yakupelokutota kababapela abo abaikele. Kabakita fimo na kwisa koti bwingi bwa kufwaya kwabo. 12Ili abantu baikuchile, kabalabila kuba sambile babo, ''Bunganyeni fyonse ifi peso ifya pesauka ifyashalapo, ukwebatimtapalipo ifyakuluba.''13Popele bali fibunganye nekwisusha mitonga ikumi na shibili ilya fipeso ifya pesaukile ukufuma kuli ba shukwa bambale basanu ku fya shelepo kuli baabo abalile. 14Penka, ili abantu babwene ifyakubwenako ifi ifi ba kichile, kabalabila, ''iyu kyakine wakushimika uyo uwakwisa mukyalo.'' 15Ili ba Yesu baishibile ati bali ku kwisa kubekata mu ku kakachisha bo ukube mfumu, kaba fumyako libili kulupili abene benka.16Ili ikingulo yafunkile kingulo, abasambile kaba kukulukila ku kishiba. 17Nekuninsa mubwato, kabili bali kuya bushilya bweshiba ku kapenama. Ilya mpindi kwali imfinshi, naba Yesu bali tabangesa kuli bo. 18Nakabesha wamakosa alikupuupa, neshiba lyali kuya kubipa.19Ili ba obeleko koti mishinso amakumi abili naisamupo-neli amkumi atatu,kaba bona ba Yesu balikwenda pa kishiba balikwisa ku palama kubwato, bali keteue ne mwenso. 20Lomba kabalabila kulibo. ''Ninebo,' mwebo ne mwenso. 21''Bali fwaishe ukubapokelelabo mubwato, na penkapo ubwato bwali fikile kumushili uko uku bali kuya.22Akasuba kakonkelepo, ibumba ilyo ilyali kali makene kubushilya bwa kishiba lya bwene ati takwalipo bumbi ubwato kulya sombi bulya bumo, kabili ubo ba Yesu taba ingilemo ne basambile baabo lomba abasambile baabo bali baya kale benka. 23Nangaba nififyo, kwali na ambi amato aalikufuma ku tibeliase pabwipi na kumpunsha uko balilile ba shikwa panuma ba Shikulu ba pele ukutota.24Lomba ili ibuma lyaishile kwishiba ati ba Yesu neli basambile bali penka, bo abene kabaya mubwato ne kuya ku kapenama mukufwaya ba Yesu. 25Ili babasangile bo kulubali lumbi ulwa kishiba, kabalabila kulibo, ''Mweba sambishi, Nisa mpindi mwashikwisa kuno?''26Ba Yesu kaba bwesha kulibo, nokulabila ati, ''Ikine, kine, mulukufwaya nemo, tali pakuchi mwali bwene ifya kubwena ko, pakuchi mwalililepo bamo ba shimkwa kabili mwali kuchile. 27Mweli kubombele fya kulya ifyo ifyonaika, sombi akalyo ako apela umweo wa nshiku shonse uyo umwana wa muntu akabapeleni mwebo, pakuchi ba Lesa ba wishi babika ikya kwishibilako bali ye.''28Popele kabalabila kulibo, ''pano tukite fyepi, ukweba ati twenga pyunga imilimo yaba Lesa?'' 29Ba Yesu kabalabila nokubwesha kulibo,'' uyu emulimo waba Lesa: ukwebati musumine mwebo uuli ulya umo uyo batuma.'30Penka kabalabila kulibo, ''Mba ninsa fyakumwenako mukakita mwebo, ifi kalenga ukubona fwebo ne kusmina muli mwebo? nindo muka kita? 31Ba wishifwe kabalya maana mumatololo, koti fintu kilembelwe, kaabapela shinkwa ukufuma mwiulu ne kulya.''32Penka ba yesu kabalabila kulibo, ''Ikine kine, talipo ni Mose uwa mipele shinkwa ukufuma mwiulu, lomba niba Taata abo abali kumipela mwebo shinkwa wakine ukufuma mwiulu. 33Pakuchi shinkwa waba Lesa ni uyo uufuma mwiulu ukwisa panshi nekupelo mweo ku kyalo.'' 34Popele kabalabila kulibo,'' Mwane, mukotupela uyu shinkwa lyonse.35Ba Yesu kabalabila kulibo,'' Nbo ene shinkwa wa mweo; uyo uwisa kuli nebo takonfwepo insala, nauyo uuketekela muli nebo takomfwepo ikilaka. 36Lomba nababuleni ukwebati, lomba ikine mwanbona nemo, kabili tamusumine. 37Uyo onse ba Tata bampela nemo akesa kuli ne, nauyo uwisa kuli nemo nshika muposa pesonde.38Pakuchi naisa ukufuma mwiulu, talipo nimukukite fyakufwaya fyangi nemwine, lomba koti kufwaya kwa mwine uwa ntumine nemo. 39Uku kufwaya kwa uyo uwantumine, nemo, ati nshika posapo nangu umo pali babo bonse abo ba mpele nemo, lomba nkaba benya peulu pabushiku bwa ku pelako. 40Pakuchi uku kufwaya kwa ba Tata, ati uyo onse uwabona mwana nekumwitabila muli ye engaba ne mweo wanshiku shonse kabili nka mwimya peulu pabushiku bwa kupelako.41Popele aba Juda kaba munyinyita ye pakuchi pafyo alabile, ''Enee shinkwa uyo uwaisa ukufuma kwiulu.'' 42Kabalabila uyu talipo ni Yesu mwana Josefi, uyo bawishi na nyina twishibile? pakuchi ye kuchi alabila shani, ''Naisa panshi ukufuma mwiulu'?''43Ba Yesu kaba bwesha nekulabila kulibo, '' Lekeni ukunyinyita muli mwebene. 44Tapalipo neli umo uwenga kuli nemo kani baTata aba ntumine nemo kaba mwita ye, nanemo nkamwimya peul pabushiku bwa kupelako. Kililembelwe muba kushimika, 45''Umuntu onse aka sambishiwa kuli ba Lesa! umuntu onse uwa umfwa ne kusambilishiwa ukufuma kuli ba Tata ba esa kuli nemo.46Talipo afi uli onse ali bwenepo baTata, sombi uyo uwafumine kuli ba Lesa-Ewa bwene ba Tata. 47Ikine, kine, uyo uwusumine ali ne mweo wanshiku shone.48Ena shikwa wa mweo. 49Ba wishimwe balilile mana mumpanta, kabili bali fwile50Uyu Eshikwa uwafumine mwiulu ukwisa panshi, umuntu engalyako fino ifya kuliye nekufwa koku. 51Ena shinkwa wa mweo uyo uwaishile ukufuma mwiulu. kani umuntu kalyako fimo kuli uyu shinkwa, akekalilila imyaka ne myaka. Shinkwa uyo naku mipela munefu wangi uwa mweo wa kyalo.''52Aba Juda kabesa kuli fichilwa abene ne bene nekutatula ulupata, kabalabila, mba uyu umuntu katepela fyepi umunefu wakwe achi tulye?'' 53Popele ba Yesu kabalabila kulibo, Ikine, kine, kani kamulya milopa shakwe, tamwingabapo ne mweo muli mwebene.54Uyo ukalyo munefu wangi nekunwe milopa shangi ali ne mweo wanshiku shone, kabili nkamwimya ye peulu pa bushiku bwa kupelako. 55Pakuchi umunefu wangi kyakulya kya kine, ne milopa shangi kyakunwa kya kine. 56Uyo uulyo munefu wangi nekunwe milopa shangi akekalilila muli nebo, nanebo muli ye.57Koti baTata abekalile bantumine, kabili koti nifyenka ngikele pakuchi niba Tata, fyenka uyo ulya kuli nebo, naye akali kwikala pakuchi ninebo. 58Uyu eshinkwa uyo uwaisa panshi ukufuma kwiulu, talipo koti nififyo ba wishinwe balile nekufwa kabafwa. uyo uwakulya kuli uyu shinkwa akekalila inshiku shonse.'' 59Lomba ba Yesu kabalabila ifi fintu muma shinagonga ili bali kusambisha mu kapenama.60Popele abasambile abengi abaumfwile ifi kabalabila, ''Uku kulabilo kukatesh; ninani engofwe fi?'' 61Ba Yesu, pakuchi balishi abene achi abasambile babo bali kunyinyita pali fifi, nekulabila kulibo, ''ifi fyamusomesha mwebo?62Pano kingaba fya ili mukabona umwana wamuntu alikuya kwiulu uko ali pakutanga? 63Pakuchi mupashi eulenga ukwikala; umunefu tausanganamo insubo, Amashiwi aya nalabila kuli mwebo amupashi kabili emweo.64Lomba mwebo bana abatabasumine, ''Pakuti ba Yesu balishi ukufuma kukutanga abo bana abatabakasumine nauyo uyo uwa kuba fisululabo. 65Kabalabila, ''nipali fifi ifi nalabila kuli mwebo ati takulipo uwingesa kuli nebo kani kya pelwa kuli ye kuli ba Tata.''66Pakuti pali fifi, abengi abasambile babo bali fumineko nekuya kabili taba endepo nabo libilibo. 67Penka ba Yesu kabalabila kube kumi na babili, tamuli kufwaya ukuya nanwe, muliku?'' 68Simoni Petilo kaabasukabo, ''Shikulu, nikuli bani twinga ya? muli ne mashiwi a mweo wa nshiku shonse. 69Kabili twalisumine nekwisa kwishiba ati muli bamo aba mushilo ababa Lesa.'' Ilembo umo uwamushilo uwa ba Lesa euli mukuwana kwa malembo afikota. amo amalembo ali bikilweko nekulundwako nekulondolola kabili bali ku penda: ba Kilishitu, bano aba mushilo aba ba Lesa.70Ba Yesu kabalabila kulibo, ''nshami salile mwe, abe kumi nababili, naumo muli mwe mulwami?'' 71Penka balikulabila pali Juda mwana Simoni sakaliyota, pakuti niye, umo mubekumi nababili, uyo uwa kuba fisulula.

Chapter 7

1Panuma yafifyo ifintu ba Yesu balukupita namu Ngalili, penka bena tabalukufwayapo ne kuya mu Judiya pakuti aba Juda balibele ne kulanguluka ukubepayabo. 2Penka aba Juda yalipalamine ishita yachitenje.3Abakwbo bonse palifyefyo kabalabila kulibo, '' sheni iyi pusha kabili ukuya ku Judiya. Pakwebati mwebo abasambile benu pakuti babe ne kumona ne milimo iyo mwebo mukakita. 4Takuli nangu umo ukita ifintu mubufisolo nga ye umwine alafwaya ne kwishiba apatubile, nge mwebo mulakita ififi fintu fyonse, mukulimwenesha mwebene na kukyalo.''5Pakuti nangu ni mubakwabo tabali ne kuchetekela mulibo. 6Ba Yesu pali fyopele fyo kabalabila kuli bena, ''Ishita yangi tainga palamina, pakuti mwebo ishita shonse shilyelelwe. 7Penka ikyalo takishi ukumupateni mwebo, pakuti balipachilenebo pakwebati nebo ndubeba pakwebati iyi milimo yenu ilibele ibipile.8Mwebo kamuyeni ku chitenje: Nebo shikofwaya ukuyako kulichi chitenje pakuti ishita yangi taingaba ne kusuminisha. 9''Panuma naye kalabila ifi fintu ifingi kuli bena, naye alikele mu Ngalili.10Pakuti ilyo abakwabo bena kabaya mukufika ku chitenje, penka ena kabili kaya mukufika, tali ni palwelele sombi mubufisolo. 11Penka ba Juda balibele nokulolesha kuli bo penka pa chitenje ne kulabila, '''ali kwepi ena?''12Penkapo kwali kwambaula ukwakuti pakuchi ne bumba pakuti pali ena, nabambi kabalabila,'' uyu ali muwamishe umuntu.'' Bambi kabalabila,'' koku, naye katangilila ibumba mukubalanganya. 13''Sombi takulipo umo ulabila apatubile penka pali ena mubene mwenso mukuchina aba Juda.14Sombi ne chitenje ilyo kyali pakuchi mukupwa, ba Yesu kabaya mukwingila mwitempuli ne kutachika ukusambisha. 15Penka ba Juda kabakankamana, ukulabila,'' mba alishani uyu muntu ukwishiba ifi fyonse? Ena taalipo neli nimusambilila. 16''Ba Yesu kababasuka bena ne kulabila, ''ukusambisha kwangi tali kwangi ne mwine, pakuti na umwine uyo uwatuma nebo.17Penka ngapali umo ulukufwaya ukukita mubafwayo bwakwe, ena alyelelwe ukwishiba ati ukukusambisha, kanakwe kufuma kuli ba Lesa, nangu kwebati ena alalabila ifya kufuma kumwine. 18Onse uyu ulabila ukufuma kuli ye umwine alafwaya ukumona buleme umwine, pakuchi uyo onse ufwayaisha ukulilemesha kuli umwine uyo alekala kumwine, pakuchi umuntu uli wakishika, kabili penka takulipo ubulungami kuliye umwine.19Mba nindo Mose abapeleni mwebo amafunde? Sombi bambi pali mwebo balasunga amafunde, mba nindo mukichila mwebo mulukufwaya ukungipaya nemo? 20''Penka ibumba kalyasuka, ''mwebo muli ne kibanda. Ungoyo ulukufwaya ukubepayeni mwebo?''21Ba Yesu kabasuka ne kulabila kulibo, ''Nemo kakita umo umulimo, na mwebo bonse mwakakamana pakuchi pali uyu. 22Mose kabapeleni mwebo ukukopolwe (tali nifyefyo pantu kwali fumine kuli Mose, pakuchi filafuma kuli ba wishinwe abakale), kabili na kwisabata mwebo mulakopola ne bantu.23Ngo muntu alapokelela ukukopolwa mwi Sabata penka lukoso amafunde akwa Mose takuli ukushilulula ''mba nindo mwebo mubela ne bukali pali nemo pakwebati nemo nalipulwishe umuntu ukapwilika mututulu mwi Sabata? 24Tekuli kwesha ukupingula ukulingakana na kufyo mwishiibile, pakuchi pinguleni mubulungami bonse.''25Bambi pali mwebo ukufuma kuYelusalemi kabalabila, ''uyu tali euyu umo uyo bali kufwaya ukwipaya? 26Moneni, ena alukulabila aapatubile, kabili penka ukulabila takulipo ikitu kuli ye. Takilingile kube ifyo ne tangishi ikyakine shilukwishiba ati aba ni ba Kilishitu, kani nififyo? 27Penka bena kabeshiba uko uyu umo ukuafuma, pakuchi pakweti ba Kilishitu bakesa, koku umo ulukwishiba uko ena alukufuma,''28Penka ba Yesu kabalila ukwakuti mwi tempuli, kabasambisha ne kulabila,'' mwebo mwese ishibeni nemo kabili mwishibe neko nemo kalikukufuma, nemo shikwepo ukofuma nemo ne mwine. pakuti ena uyo senda nemo muli bukishika. kabili ena takita nangu kwishiba nemo. 29Nemo keshiba ena pakwebati ba mwikate ena, pakuta papa nangu umo uwatanikile amaboko pali ena pakwebati iyi mpindi taingesa.30Penka balikwesha mukwebati baamwikate ena, pakutapa pa nangu umo uwatanikile amaboko pali ena pakwebati iyi mpindi taingesa. 31Sombi abengi mwi bumba balichetekele kulibo, kabili penka kabalabila, ''pakuti ba Kilishitu pakwisa, kabili bena bakalikukita ifingi ifishibilo ne kukila pali uyu umo ifyo alikukita? 32''Penka abaFalisi ulubauwile kabatuma ifilolo ne kubekatabo.33Ba Yesu ne kulabila,'' Nemo kalukuli na mwebo paliino ishita inini, kabili penka nemo kaya kuli uyo uwatumine nemo. 34Mwebo muli nekumona nemo pakuti mwebo mukalukubula ukufwaya nemo; uko nemo kaya, mwebo tamulipo ukuba nesambu ne kwisa.''35Penka ba Juda penka pali fyefyo kabalabila pakuchi pali abene, ''kwepi ukuli uyu muntu kamuya pakuti fwebo tatukukwetepo ikosa isha kumufweya ena? Uko ali ena nekuya palibabo abapalamaninemo mube kala fyalo ne kuli kubafujisha abekala fyalo? 36Nga kuli ki kyebo ena alabila,'mwebo muli nekubona nemo pakuti mukalu kuli ne kufwaya nemo: uko nemo kaya, mwebo tamukwetepo isambu ne shakwisa?''37'Lomba na mukupelako, mushikulu ishiku ishachitenje, ba Yesu kabemakana ne kulila ukwekuti, ukulabila,'' nga kyakwebati pali umo uyo waufwa ikilaka, lekeni ena ese kuli nemo ne kunwa. 38Ena uyo uchetekela, muli nemo kwati nifyopele fyo amalembo alu kulabila, ninika ili ukupema amenda akali kwisula ukufuma munda yakwe.''39Pakuti ena kalabila kulifi pakwebati umupashi, kuli uyo onse uyo ulukuchetekela mulibo ali nekupoka: nemupashi utaanga aba ne kupelwa pakwebati ba Yesu tabangaba mubuleme.40Bambi mwi bumba, penka ilyo baufwile aya mashiwi kabalabila, ''Ifiefyeka uyu ewakushimika.'' 41Nabambi kabalabila,'' uyu ni ba Kilishitu,'' pakuti bambi nabo kabalabila,'' kashi ba Kilishitu bakesa ukufuma ku Ngalili? 42Kashi amalembo takolabila mukwebati ba Kilishitu bali ne kwisa ukufuma kubana ba Dafidi kabili ukufuma kuBetelemi, na kumushi uwali wakwe Dafidi uko ali?''43Popelepo kwalibukile ukwabana mwibumba pamulandu wakwe ena. 44Bambi mulibena balukufwaya ukumwikata ena, pakuti takwalipo umo uwatanikile amaboko kuli ena.45Penka ne Ifilolo kafisa mukubwela kubapapatilishi abakulu na kuba Falisi,'' ngo walabila kuli bena,'' mba nindo mwebo tamumuletele kuli nemo? 46''Penka ifilolo kafyasuka,'' koku nangu umo ulabila kwati nififi.47lomba ne ba Falisi kabasuka bena, ''Kashi na mwebo mwali kutupaikwa? Kashi pali ne filolo ifilukuchetekela kulibo,'' nangu. 48Kashi na mwebo mwali kutupaikwa? Kashi pali ne filolo ifilukuchetekela kulibo, nangu nibambi aba Falisi? 49Pakuti ili bimba talyali ne kwishiba amafunde, penka bali fingilwe ,''50Nikodemo (Umo uwali mu Falisi, uyo kaesa kulibo bwangu) ukulabila kuli bena, 51Kashi amafunde esu alapingula ne muntu ukwakubula ukufwaya ukufuma kuliye kabili ukwishiba ifyo ena. 52''penka kaasuka ne kulabila kuli bo, fyopele mwebo pamo mulafuma mu Ngalili/ Fwayeni ne kumona takulipo uwakushimika ukwisa ukufuma mu Ngalili.''53Penka ifiweme ifikulu kufika pamo tatukwetepo muli yo ane 7 : 53 - 8 : 11 (penka bonse umo umo kabaya kuli uyo umwine kuñanda.

Chapter 8

1Boneni amalembo pali Yoane 7 : 53 ba Yesu kabaya kulupili lwa Olife. 2Kumakya makya kabesa kwi tempele libili, Nabonse abantu kabesa; kabekala panshi nekuba sambisha. 3Abanembeshi ne ba Falisi kabaleta mwanakashi uyu bakwete mukukita bukende. Kaba mutula mukachi.4Kabalabila kuliye,'' We musambishi uyu umwanakashi akikwatwa mu kukito bukende. 5Lomba mumishilo, Mose katubulishisha fwebo ukutoba amabwe aba bantu; mwakulabilapo indo paliye?'' 6Kalabile fi muku muteye ukwebati benga sangana ne mwaku mushinina yepali, lomba ba Yesu kabenamina panshi ne kulemba pa mushili ne munwe wabo.7Ili batwalilile ukupepusha, kabemakana nekulabila kulibo,'' uyo umo muli mwebo uyu takwetepo ububifi, Lekeni abe wakutatwilapo ukupose bwe pali ye.'' 8Nalibili kabenama panshi, nekulemba pa mushili ne munwe wabo.9Ili baumfwile fyo, kabafumako umo na umo, ukutatwila ku bene abakulu.ukupelako ba yesu kababasha benka, ne mwana kashi uyo uwali mukachi. 10Ba Yesu kabemakana nekulabila kuli ye,'' Wemwanakashi, balipi abakikupela milandu? Tapalipo uwakufwisha milandu?'' 11Kalabila,'' Neli umo, Shikulu.'' Ba Yesu kabalabila nangaba ninemo tekuuchi nkufwishe nayo webo. koya nekubifya libili yowo,'') Boneni amalembo pali Yoane 7 : 53.12Nalibili ba Yesu kabalabila nabo, nekulabila, ''Nebo ene lubuto lwa kyalo; uyo uunkonkela nebo takendapo mumfinshi lomba ababa ne lubuto lwa mweo.'' 13AbaFalisi kabalabila kuli bo, ''mwebo mulukushimika pali mwebene; ukushimika kwenu takulipo kwa kine.''14Ba Yesu kabasuka nekulabila kulibo, Nanga ba nenga shimika balwa kwa mwebene, ukushimika kwangi kwa kine. Njishi uku nafumine kabili njishibile uku ndukuya, pakuti tamwishibilepo uku nafumine neko ndukuya. 15Mwe mula pingwila ukwesakanya ne munefu, Nshipingulapo nangu umo. 16Lomba kani napingula, ubupingushi bwangi bwakine pakuchi nshilipo nenka, lomba nji na baTata abo aba ntumine nemo.17Ee, na mishilo shenu kililembelwe achi ukushimika, kwa bantu babili bwa kine. 18Ene ulya ushimika palwakwe kwa nemo nemwine, Naba Tata abantumine nemo balashimika palwakwa nemo.''19Kabalabila kulibo, ''Balipi ba Wishinwe?'' Ba Yesu kabasuka, ''Tamungishi neli ninemo nangaba niba Tata, kani mwalingishi nemo, kani mwalishi naba Tata nabo. 20Kabalabila aya amashiwi mukya kulaminamo ili bali kusambisha mwitempele, kabili tapalipo nangu umo uwabakakile yowo pakuchi impindi yabo yali taingafika.21Kabili kabalabila kuli bo libili, ''Ndukuya ukufumako,' mukamfwaya nemo nekufwila mububi bwenu uku ndukuya tamwingesako.'' 22Aba Yuda kabalabila, Engalipayo mwine? Efifyo alabila,' uko ndukuya nemo mwebo tekuchi mwiseko.23Ba Yesu kabalabila kulibo, muli bakufuma panshi; Nemo kamfuma peulu. Muli ba muli kino ikyalo,' Nshili wa muli kino ikyalo. 24Pakuchi, Nalabila kuli mwebo nachi mukafwila mukubifya. Pakuchi kani mwasumina ati ENEMO, mukafwila mukubifya kwenu.''25Kabalabila pakuchi kulibo, ''Ewe nani?'' Ba Yesu kabalabila kulibo, Findo nalabila kuli mwebo ukufuma kukutatula. 26Nji Nefingi ifya kulabila nekupingula pali mwebo. Lomba, ye uwantuma nemo ekine,' Nefintu ifi naumfwile ukufuma kuli ye. Efifi fintu nokulabila ku kyalo. 27Taba fumfwile ifi bali kulabila kuli bo palwa ba Tata.28Ba Yesu kabalabila, ''Ili mwamwimyo mwana wa muntu, eli lomba mukeshiba ati ENEMO, kabili nshikitatapo ifintu ifyangi nemwine. kani ifyo ifi ba mfundile baTata nemo, Ndalabile fi fintu. 29Uyo uwantumine nemo ali nanemo, kabili taanshapo bushimwa, pakuchi ndakita lyonse ifya kumusekeshapo mwine. 30Ili ba Yesu bali kulabila ifi fintu, abengi kabasumina mulibo.31Ba Yesu kabalabila kuba Yuda abo abasumine mulibo, kani mwaikalilila mumashiwi angi, Ninshi kyakine, penka kine muli basambile bangi. 32Kabili mukeshibe kine, nekine kikamilenga kuba abakakulukile,'' 33Kabasukabo, Tuli fisolo fyakwa Ablaamu kabili tatungabapo abasha ku uli onse,' kuchi mwalabila, mukaba aba kakulukile?''34Ba Yesu kabasukabo, Kine, Kine, nalabila kuli mwebo, uyo onse uwakita bubifi mushi wa bubifi. 35Ubusha tabwikala mu ñanda imyaka yonse,' umwana alekalilila imyaka. 36Penka, kani umwana amikakula mwebo, mwemukabe kine abakakulukile.37Njishi ati muli fikota fyakwa Ablaamu; mulafwaya kungipaya nemo pakuchi amashiwi angi taalipo ne mpense muli mwebo. 38Nokulabila ifi nabwene muli ba Tata, Na mwebo mwakita fyenka mwaumfwile ukufuma kuli ba wishinwe.''39Kababasuka ne kulabila kulibo, ''Wishifwe fwebo ni Ablaamu.'' Ba Yesu kabalabila kuli bo,'' kani muli mwali muli bana bakwe Ablaamu, kani mula bomba imilimo yakwe Ablaamu. 40Pano lomba muli kufwaya kungipaya, umuntu uli ulukumibuleni ifyakine ifyo ifi naumfwile ukufuma kuli ba Lesa, Ablaamu takichilepo ifi. 41Mulakita milimo yaba wishinwe.'' Kabalabila kuli bo,'' Fwebo tatwafyelwe mubukende, tuli na wishifwe umo, Lesa.''42Ba Yesu kabalabila kuli bo,'' kani ba Lesa bali ni bawishinwe, kani mwantemwa nemo pakuchi nali fumine kuli ba Lesa kabili nji kuno,' neli kulishila nenka, lomba kabantuma. 43Mba nindo tamumfwila mashiwi angi mwe? ni pakuchi tamumfwapo amashiwi angi nemo. 44Muli bakwa wishinwe umulwani, kabili mulafwaya ukitefifwaya wishinwe. Ali kapondo ukufuma kukutendeka kabili temakanapo muli bukishinka pakuchi tamulipo ikishinka muliye. Kani alabila bufi, alalabila ukufuma mubu mwine bwakwe pakuchi ye wabufi na wishi wabufi.45Lomba, pakuchi Ndalabila bukine, Tamuko ngitabila nemo. 46Nani umo muli mwebo unsangilepo ne nemo ne bubi? Kani nalabila kine, nindo tamungufwila? 47Iye uli wa ba Lesa alomfwa amashiwi aba Lea,' mwebo tamuomfwa pakuchi tamuli baba Lesa.''48Aba Yuda kababasuka nekulabila kulibo, ''Tatulabila fwebo kanshiikyakine achi uli muSamaliya kabili uli ne kibanda?'' 49Ba Yesu kababasuka, Nshilipo nekibanda, sombi ukubalemya ba Tata, na mwebo mukompufya nemo.50Nshikufwayapo ubuleme bwangi,' pali umo uulikufwya ne kupingula. 51Ikine, Kine, nalabila kuli mwebo, kani umo kalama mwashiwi angi, takamonepo ukufwa.''52Aba Yuda kabalabila kulibo, ''pakuchi twaishiba ati uli ne kibanda. Ablaamu neba kushimika balifwile; Lomba webo walabila, kani umo kalama amashiwi angi takatompepo imfwa. 53Webo taumukililepo wishifwe Ablaamu uwafwile, uli mukilile? Nebakushimika nabo balifwile. Uli kulipanga webo wemwine ukuba uwafiisa?''54Ba Yesu kabasuka,'' kani nalilemya nemwine, ubuleme bwangi bwa lukoso,' pakuchi ni baTata eba ndemya nebo abo mulukulabila mwebo ati niba Lesa benu. 55Mwebo tamubeshipo, lomba njibeshi, kani nalabila,' nshibeshi,' nakuba kuchi ninwe, uwabufi. lomba njibeshibile nekulama ishiwi lyabo. 56Wishinwe Ablaamu kaasekela pakubono bushiku bwangi,' kabumona nekusangalala.''57Aba Yuda kabalabila kulibo,'' webo taunga fishe myaka shisanu, nawebo komubona Ablaamu?'' 58Ba Yesu kabalabila kulibo, ''Kine, kine, nalabila kuli mwebo, Taanga Ablaamu, NEMO naliko.'' 59Popele kababula mabwe akuba lasa bo, Lomba, ba Yesu kabalifisa abene nekufumamo mwitempele.

Chapter 9

1Lomba ba Yesu ili ba lukupita,bali bwene umuntu uwafyelwe bumpofu. 2Penka abasambile babo bali bepwishe ati,'' mwe ba Labi, mba ninani uwabifishe, niuyu umuntu umwine kani aba mufyele pakutiafyalwe bumpofu?''3Nabo ba Yesu ne kwasuka ati, ''Taali umwine kwabifishe, neli aba mufyele, sombi ati imilimo ya ba Lesa ikabonekele muli ye. 4Natupyunge imilimo iya babo abantumine ili pakiswetele, pakuti ubushiku bulukwisa ili neli umo muntu akapyunga imilimo. 5Ili nkili mu kyalo, nine ukutuba kwa muyalo.''6Pauma ba Yesu balabile ifi fintu, bali shipile amate panshi, ne kukitaamatipa na mate, ne kuya shinga mumenso yakwe, 7Nokulabila kuli ye ati,'' koya, usambe mushiba lya Shiloami'' (Ishiwi ilyo pa kwalika ati lili tuminwe). Lomba alilile, ne kusamba, ne kubwela ili alaba bwino.8Penka abo alukwikala nabo nababo abalu kumubona ili alukulomba lomba lukoso, balukulabila ati, ''kanshi uyu teuyu ulukwikala ne kulukulomba lomba lukoso? '' 9Bamba balilabile ati, ''Niye, ''bambi nabo ati'', koku, sombi balipalene koti niye, ''Lomba alilabile umwine ati, ''enemo opele.''10Penka balilabile kuli ye ati, ''Lomba kanshi amenso yobe ya shibilwa shani? 11Naye ne kwasuka ati, ''Niuyo umuntu kwitilwe ni Yesu akilenga amatipa ne kushinga pa menso yangi ne kulabila kuli nemo ati, 'Koya ku Siloami usambe, 'Eli nakiya ne kusamba, Elina napokelela ukulaba.'' 12Nabo ne kulabila kuli ye ati, mbo yo ali kulipi? naye ne kubasuka ati, ''Nshi shi po.''13lomba yo uwali nimpofu akale balimutwele kuba Falisi. 14Lomba kali kasuba ka Sabata ili ba Yesu balikitilepo amatipa ne kumu shibula amenso. 15pakuti pali fyefyo aba Falisi bali mwipwishe libili ati mba webo walaba shani. Naye ne kulabila kuli bo ati, ''matipa anshingile mu menso, eli na sambile, eli pano ninga laba.''16Sombi bambi aba Falisi balilabile ati, '' Uyu muntu taatulile kuli ba Lesa pakuti talama isabata.'' Na bambi balilabile ati, mbo muntu uwakubifya koti aishiba shani ukukito twishibilo utwakube fi ?'' Penka pali bene kwanika pakuti kabo. 17Sombi bali mwipwishe libili uyo wali nimpofu ati mba webo ulu kumweba shani uyo, pakuti akushibula amenso obe?'' Naye uwali mpofu ati, wakushimika. '' 18Sombi aba Yuda kabili alaba ili tabanga beta aba mufyele uyu uwa shibwile amenso yakwe.19Nekubepusha aba mufyele ati kani uyu mwana wene uyo mulukwabila ati alifyele nimpofu? Mba fyo alaba shani bukumo? 20Penka aba mufyele bali baswike ati, ''Tulishi ati uyu mwana wesu kabili ati alifyelwe impofu. 21Lomba ifi ako laba bukumo, tatwishibilepo, neli ni uyo uwa mushibwile amenso yakwe, tatwishibilepo yowo. Nga mumwipushe, umwine mukulu, nga alilabile umwine.''22Aba mufyele balilabile ifi fintu, napakuti pakutima aba Yuda. Nipakuti aba yuda kale basuminanshenye ati kani umbi akasuminishe ati uyo ni Kilishitu, uyo baka mutamya ukufuma mu Shinagonga. 23Nipali fye, aba mufyele balilabile ati,'' Mukulu, mwipusheni umwine.''24Penka bali mwitile libili uyo uwali ni mpofu ne kulabila kuli ye ati, ''Kopela ba Lesa ubuleme. Pakuti tulishi ati uyo muntu nimbifi.'' 25Naye nekubasuka ati, nshishipo kani nimbifi. Ikintu kimo euyo njishi: Ati nali ndimpofu, bukumo ndukubona.''26Nabo balilabile kuli ye ati, Lomba ali kukitile shani? Mba alikushibwile shani amenso obe?'' 27Naye ali basukile ati, ''Namyebeni bukumo, tamumfwilepo! mba nindo mulikufwaya mwebo ukuba abasambile bakwe, mulukufwaya?28Penka bali mutukile nekumweba ati, ''We ewe musambile wakwe, sombi fwebo tuli basambile bakwe Mose. 29Tulishi ati ba Lesa balukulabilila muli Mose, sombi uyo muntu tatu mwishi ukwafumine.''30Naye uyu muntu alyaswike ne kulabila kuli bo ati, ''Iki kyakukankamana, ati mwebo tamwishipo mwafumie uyo, pakuti ye ali nshbwile nemo amenso. 31Tulishi ati ba Lesa tabomfwa kubakubifya, sombi kani umuntu alipelesha ne kukita ukufwayabo, uyo bala mumfwa.32Ukufuma kulengwe kwa kyalo takwaumfwanikilepo ati pali uwashibwile umuntu uwafyelwe ukumpofu. 33Kani uyo muntu tatulile kuli ba Lesa, nga taalukitapo neli kintu. 34''Nabo nekwasuka ne kulabila kuliye ati, ''webo wali fyelwe lukoso mufyakubifya, lomba ulukutusambilisha fwebo?'' Penkapo balimuposele pesonde.35Ba Yesu baliumfwile ati bamuposa pesonde lyo amaShinagonga. Lomba bo kabamusanga ne kulabila ati, '' Kanshi webo ulukutekela mu mwana wamuntunshi?'' 36Naye ne kwasuka ati, mboyo ninani,Shikulu, ati ngishibe ukuketekela muli ye?'' 37Ba Yesu nekumwasuka ati,'' ulimubwene, kabili eye ulukwambala na webo.'' 38Naye umuntu alilabile ati, ''Shikulu, Naketekela, ''Lomba ye ne kubalambila bo.39Ba Yesu balilabile ati, ''Mu kusololola ngishile muno mu kyalo kya panshi ati bao aba tabalukulaba ba kalabe ati kabili naba bo abalukulaba ati bakabe nimpofu. 40Penka aba Falisi abo ali nabo baliumfwile ifi fintu ne kumwipusha ye ati, kani nafwebo tuli mpofu?'' 41Ba Yesu balilabile kuli bo ati, Kani mwali nimpofu, nga mukwete ukubifya, sombi mulukulabila ati, tulukulaba,' penka ukubifya kwenu lomba kukiile.

Chapter 10

1Ikine, kine, ndukubyebeni ati, ulya utengililapo pa mulyango wa mukipaka kya mbelele, sombi ukwingilila pambi, uyo ni kabwalala ne buñgo. 2Pakuti ulye uwingila pa mulyango emwembeshi wa mbelele.3Uwikala pa mulyango alamwiswilako ye. Ne mbelele shilofwe shiwi lyakwe, kabili alashita pe shina ne kushitangilila. 4Nga ashifumya shonse panse, alashitangilila, ne mbelele shilamukonka pakuti shishibile ishiwi lyakwe.5Tabakakonkepo umweni sombi bakamukana, pakuti tabeshipo shiwi lya mweni.'' 6Penka yesu kalabila kuli mukishipi kulibo, sombi tabalifwilepo ifyo ali kulabila kulibo.7Kabili Yesu alilabile libili kulibo, ''Ikine,kine, ndukubbebeni ati, nemo ndi mulyango wa mbelele. 8Ulya onse uwaishile pantanshi emungo na kabalwala, sombi impanga tasha mufwilepo.9Nemo ndi mulyango. Umuntu onse nga alingilila pali nemo, ali nokupuluka; ye ali ne kwingila mukati ne kufuma kabili akasanga umunyemfu. 10Kabwalala tesafye sombi mukwiba ne kwipaya ne konaula. Nalishile ukwebati bengasanga umweo kabili nao ufulile makosa.11Nemo ndi mwembeshi uweme. Umwembeshi uweme alaposela mweo pa mbelele shakwe. 12Umusha uwakwashima talipo mwembeshi kabili takwepo mbelele. Alamona misuka ilukwisa kabili ye ne kusha mbelele ne kubutuka, kabili imisuka ilashikata mbelele ne kushisalañanya. 13Alabutuka pantu musha uwakwashima kabili tasaka manapo mbelele.14Nemo ndi mwembeshi uweme, kabili njishi abangi, nabo balingishibile nemo. 15Batata balingishibile, nanemo njibeshibile ba Tata, kabili ndaposele umweo pa mbelele shangi. 16Njina shimbi imbelele ishitashili muli limo chinka, njelelwe, ukushi ukushileta nasho, kabili shikanufwa ishiwi lyangi pakwebti bakabe tanga limo ne mwembeshi umo.17Ifi efyo batemenwe baTata, ndaposa umweo wangi ukwebati nkausange libili. 18Takuli uwingashifumya kuli nemo, ndashilalila panshi, kabili ndine makosa pakushibika panshi kabili ndine makosa ukushimya libili. Nalipokele ili funde kuli ba Tata.''19Mwali ukupusana libili muba Juda pamulandu waaya mashiwi. 20Abengi kabalabila,'' ali nemipanshi ibipile alifulungene. Mba nindo mufwila kuli ye?'' 21Bambi nabo kabalabila ati, ''Aya tali mashiwi muntu uyu nonkelwe ne mipashi ibipile-umuntu. Uwamipashi ibipile kuntu alabisha mpofu?''22Lomba yali nimpindi iya mutebeto uwakulipelesha mu Jelusalemi. 23Yali nimpindi yampepo, kabili Yesu ali kwenda mwitempele umwali kwikala Solomoni. 24Penka aba kaba mushinguluka ne kulabila kuli ye ati,'' Nimpindi shingi iyo mwakutubika abakutwishika?'' Nga muli ba Kilishitu tubuleni apatubile lukoso.25Naye Yesu kabasuka ati,'' ndamyeba, tamusumina. Imilimo iyo mwakita mwishina lyaba Tata, filalondolola nemo. 26Sombi tamusuminapo pantu tamuli mpanga shangi.27Impanga shangi shilofwe shiwi lyangi, njishishibile, kabili shilankonka. 28Ndashipela umweo uwanshiku shonse, Tabakafwepo, kabili uli ne kushifumya muminwe yangi.29Batata abampelesho, bakulu ukukila bonse, kabili uwinga shifumya muminwe yaba Tata. 30Nemo naba Tata tuli kimo.'' 31Penka aba Yuda kababula mabwe ne kufwaya ukulasa.32Eli Yesu abasukile ati, ''Namilangisheni imilimo iweme iyingi ukufuma kuli ba Tata. Nisa milimo iyo mulu ndashilapo amabwe?'' 33Aba Juda kabamwasuka ati, ''Tatulemishala mabwe pamulandu wa mulimo uweme yoo, lomba pakutukana, pantu webo, umuntu, ulelipanga ukuba Lesa.''34Eli Yesu abasukile ati,'' kanshi takilembelwe mwifunde lyenu, 'Nalilabile ati, ''muli tuba Lesa''''? 35Ngakyakwebati alibechile tuba Lesa, nikuli banani uko amashiwi aba Lesa aishile, 36Mulalabila kuli woyo baTata babikile pambali kabili ne kumutuma mukyalo ati,'' ulukutukana,' pakuti nalilabile ati,'' ninemo umwana ba Lesa?37Ngakyakwebati shileketapo imilimo yaba Tata, mwilukusumina. 38Lomba nga ndeikita, neli tamunsumine, sumineni mumilimo ukwebati mwishibe ne kumfwisha ati baTata bali muli nemo kabili ati ndi muli ba Tata.'' 39Kabesha ukufwaya ukumukwata libili, lomba alile ne kufuma muminwe yabo.40Alile libili ukukila ku Jodeni kukende uko Yoane alukubati shisha pakutampa, kabili alikele kwenka. 41Penka abantu abengi kabesa kuli ye ne kulabila ati,'' Yoane ikinetalangishepo ifishibilo, sombi fyonse ifi Yoane alabile palyu umuntu fyali fyacine.'' 42Nabantu abengi kabasumina muli ye.

Chapter 11

1Penka umuntu umo uweshina lya kwa Lasalo alilwele. Alukufuma ku Betania, kumushi wakwa Maliya nekanshi yakwe Malita. 2Wali ne Maliya u-wasubile baShikulu amafuta ya mala nokushimuno amolu nemishishi, euyo indume yakwe Lasalo alwele.3Ali inkanshi yakwe yakokele ba yesu, nokulabila,'' baShikulu, moneni, uyo mutemenwe mulwele.'' 4Ili ba Yesu baufwile, kabalabila ati, ''Ukukulwala talipo kufwa, lomba kwebati ubuleme bwaba Lesa bumoneke umwana waba Lesa apelwe ubuleme palifi.''5Pakuti ba Yesu balitemenwe Malita inkanshi na Lasalo. 6Ili aufwile ati Lasalo mulwele Yesu kaikala inshiku shibili shimbi mupusha umo ali. 7Pakupita ifi kalabila kubasambile ati, ''Twendeni ku Judiya nalibili.8Abasambile kabalabila kuli ye ati, ''Labi, penka pano abaYuda bakomweseka ukumitoba amabwe, kabili mukoya panuma nalibili?'' 9Yesu kabasuka,'' kansi tamuli amakumi abili natune twapindi mukasuba kamo? Ngaumo aleenda mupindi yakasuba, Tekuti alitutule patu akoenda nokunbona nekyeya kyo kyalo.10Nkingaba nififyo, ngamwaenda ubushiku, koti mwalitutula pakwebati ikyeya takulimuli mwembo.'' 11Kalabila ifi, pakupita ifi fintu, kabalabila kulinbo, ''Umunesu Lasalo waponena mutulo, lomba nkoya mubushe mutulo.''12Pano abasambile kabamweba ati, ''Bashikulu, nga alilele, ali nokufwabwino.'' 13Lomba ba Yesu kabalabila pafwe yakwe, nobo balikulanguluka pakulala utulo twakutusha. 14Ba Yesu kabalabila apatubile,'' Lasalo wafwa.15Pano nasekele, pakufwaya kwenu, shaliko pakwebati musumine. Twendeni kuli ye.'' 16Tomashi, u-waleitwa ati Didumo, kalabila kubasambile babyakwe, ''Tulukuya pakwebati tufwile pamo na Yesu.''17Ili Yesu aishile, kasanga Lasalo alikele mu kilende papita neshiku shine. 18Pano Betania wali pabwipi na Yelusalemi apali itafu ikumi na shisanu. 19Nabengi aba Juda kabesa kuli Malita na Maliya, kubatekenesha mulandu wadumeyanbo. 20Penka Malita, ili aufwile ati ba Yesu balukwisa, kaya mukumukisha nokumukumanya, Maliya alikele muñanda.21Ali Malita kalabila kuli Yesu, ''Bashikulu, nga mwakiba kuno, indume yangi ngataifwile yoo. 22Nangu nipano, Naishiba ati kyonse mukalomba ukufuma kuli ba Lesa kiikapelwa kuli webo.'' 23Ba Yesu kabamweba ati, ''Indume yobe ilinokwima libili.''24Malita kalabila kuli ye, ''Ndishi ati alinokubushiwa pabushiku bwakupelako ubwakusangula,'' 25Ba Yesu kabamweba ati, ''Ninemo ukusanguka nobumi; onse u-wasumina muli nemo, nangu engafwa, alinokwikala umumi; 26uyo-onse u-waikala muli nemo nokusumina muli nemo takafwe. Mwasumina muliki?''27Naye kalabila kulinbo, ''Kine, Bashikulu, Inasumina kwebati mwenbo muli ba Kilishitu, umwana wa ba Lesa,ukoisa mukyalo.'' 28Ali apwile ukulabila, alile nokwita umwanike wakwe Maliya kufiso. Nokulabila, ''Kasabilisha alipano alekwita.'' 29Ili aufwile ifi, Alibukile bwangu nokuya kuliye.30Pano Yesu taishile mumushi ali kupusha akumenye Malita. 31Penka aba Yuda abali muñanda yakwe abalemutekenesha, kaba mona Maliya kaima bwangu nokufuma posonde, kaba mukokela, nokulanguluka ati alukuya kufilende mukulila. 32Lomba Maliya ili aishile ukwali Yesu nokumona kaponena kumolu akwe nokulabila kuli ye, ''Bashikulu, nga mwakibapano, indume yangi nga taifwile.''33Ili ba Yesu bamumwene kalukulila, naba Yuda abo aishile nanbo kabatatika ukulila, kapitwa ukukilapo mumupanshi wakwe nokukatashiwa; 34kalabila, ''Nikwepi mwamwamubika?'' Kabalabila kuli ye, ''Bashikulu, twendeni mukabone.'' 35Yesu balukulila.36Penka abaYuda kabalabila, ''moneni ifyo atemenwe Lasalo!'' 37Bamo kabalabila, ''Kanshi uyu muntu, u-wa isule amenso impofu ukumona, kabili alenga uyu muntu ukubula ukufwa?''38Ali ba Yesu kabili, nokwishiwa nokwenda umwine, kaya kukilende. Mwalinimulukelo, nebwe atulileko. 39Ba Yesu kabalabila, ''Fumyeniko ibwe,'' Malita, ikanshi yakwa Lasalo u-wafwile, kalabila ati kuli ba Yesu , '''Bashikulu, pali ino mpindi umubali wabola, pakuti papita neshikushine apoafwilile.'' 40Ba Yesu kabamweba ati. ''Nakikweba ati nga wasumina, wukumbona ubuleme bwa ba Lesa?''41Penka kabafumyako ibwe. Ba Yesu kabemya amenso nokulabila ati, ''Tata, Nanitoteni pakuti mulangufwa. 42Jishi kwebati mulangufwa, pakuti mulandu webumba lyaimakana ukushinguluka nemo akyonalabila ifi, kwebati basumine ubati nimwenbo mwatumine.''43Panumayekulabila ifi, kabilika neshwi likulu makosa, ''Lasalo, fuma posonde!'' 44Umuntu u-wakufwa kufuma posonde; kalukwenda kwenda namanbo kakakilwe nesalu, nepumi yakwe nayo nesalu. Ba Yesu kabalabila, ''Mukukuleni nokumuleka akoya.''45Penka nabengi aba Yuda abaishile kuli Maliya nokumona ifyakitile Yesu, kabasumina. 46Na bamo kabaya nokweba aba Falisi nokubeba ifintu Yesu akita.47Ali abakulu abapapatilishi naba Falisi kabekala pamo nokulabila ati, ''Tulukukita shani? Uyu muntu akinta ifipapa ifingi. 48Nga tumuleke bushimwa fyekefi, bonse balukusumina muliye; Aba Loma balukwisa nokupita ipunsha ne kyalo.''49Lomba, umo palinbo, kaifasa, umukulu wa bapapatilisha mu mwaka ulya, kalabila kuli nbo, ''Tamishiponeli kimo. 50Tamwishipo ukulinganya ikiweme pali mwenbo umuntu umo kafwa pabuntu ukukila ikyalo ukushila.''51Talabile palwakwe bushi mwa bwakwe. Lomba, nga umupapatilishi umukulu muilya mpindi, ka-aula ati Yesu alilingile ukufwila ikyalo. 52Talilukoso mulandu wakyalo, pakwebati abana bakwa Lesa abasalanganinemo bali nokubabika malikukimo; 53ukufuma pali bwulya bushikukabafwaya apakumwipaila Yesu.54Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 55Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.56Balukufwa ukumona Yesu, nokulukwambala umo nomunakwe ali baimakana mwetempuli, ''Nifindo mulukulanguluka? Pakwebati ebula-ukwisa kukyakukilila?'' 57Lomba abapapatilishi naba Falisi ba pene umukabisho nga umo kamwishiba ukuli Yesu ukuali, kwebati benga mwikata.

Chapter 12

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo 2ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi 3kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.4Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 5kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko 6aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente7kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 8Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi9Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi 10u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya 11ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili 13mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi14Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 15kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.16Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.17Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili 18mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 19nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.20Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 21kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 22Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi23Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 24kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,26ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 25Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.27pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya 28mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo 29ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,30Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku 31Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.32Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 33kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.34Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 35nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 36kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.37kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 38Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,39Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 40kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,41Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 42kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, 43pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu44Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 45kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.46Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 47kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi48Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 49mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, 50pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda,

Chapter 13

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 2nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati3Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 4nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi 5ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile6Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 7kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 8nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati 9bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya10Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 11mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda12ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba 13Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 14Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali 15kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa16Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 17Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 18nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu19Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 20kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya21Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 22mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya23Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 24kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 25Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi26Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 27Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo28Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 30kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 29nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,31Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 32kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 33Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.34Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 35mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.36Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu 37nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 38nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.

Chapter 14

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 2kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 3Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati4Kufuma penka pali mpindi 5ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili 6mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 7Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,8Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 9mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi10Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 11Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 13mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 14nabengi kabaya ku Jelusalemi15pakwebati bawente abene.Kufuma penka 16pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 17Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.18Kufuma penka pali mpindi ba Yesu 19tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 20Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi21Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 22Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,23Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 24Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa25pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu 26tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo 27ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente28mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku 29Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.30Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 31kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,

Chapter 15

1a penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 2kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.3Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 4kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.5Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 6Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika 7bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda.8Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 9kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.10pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 11Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 13kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.14penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 15kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi16Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya 17Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi18Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 19kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi20Mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 21Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, 22pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda23Ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 24kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 25Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,26penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 27Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda

Chapter 16

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu 2nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya3Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 4kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi5Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 6kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 7Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.8Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 9mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya 10eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi 11kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya 13mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku 14Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.15Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 16mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya17Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 18Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati b19Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, 20pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 21Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.22Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 23Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi 24kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo25Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.26Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya 27mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 28nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene29pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo 30ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi 31kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, bawente abene.32Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 33Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.

Chapter 17

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 2Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.3Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 4kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 5nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.6Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa 7Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda 8kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene. Kufuma penka pali mpindi ba Yesu ka9pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 10mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 11Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo12penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali 13kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene. 14Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.15Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili 16mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele 17nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya18Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 19kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya20Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma 21nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi22Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya 23mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi24Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko26Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 25kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,

Chapter 18

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 2Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo 3tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda,4Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi 5u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi6Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 7kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya8Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 9kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele10penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali 11kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili 13mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 14Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati15Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 16Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma17Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa 18Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene19tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili 20mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati 21bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda.22Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 23Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika 24bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.25Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko 26aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku 27bwakukililwa, pakwebati bawente abene.28penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 29nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente 30abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya31Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko 32aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika33Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 34mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda 35kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.36Tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo 37Ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.38Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 39mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi 40kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.

Chapter 19

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu 2tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 3Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,4Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 5mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 6nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda,7penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 8Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo 9ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.10Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi 11u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 13Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.14mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 15Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo 16tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.17penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 18Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo19pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 20Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi.21Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa 22Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.23penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya 24ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.25Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 26mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi 27kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.28Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 29mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi 30kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu31penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 32nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 33kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.34penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 35mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi,36Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 37kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya38Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 39nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu40Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo 41tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 42mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali

Chapter 20

1Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 2Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.3Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 4kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 5Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi6penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma 7nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda8penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 9kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 10Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya .11Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 12kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 13Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene. Kufuma penka pali mpindi ba Yesu14Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 15mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.16pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa 17mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, 18pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda.19mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 20Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.21Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 22Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 23nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,24Kufuma, penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 25kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. ''Kulya eko aikele nabasambile. ''Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,''26Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 27Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa28Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu 29nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.30Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 31Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi .

Chapter 21

1Penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 2Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo 3tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo4Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 5Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku 6Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda,7Pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. 8Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 9kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.10penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 11kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.12Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 13kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 14nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.15Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 16Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene17Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, 18pakwebati bawente abene.Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile.19Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi.20Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, 21nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa,22Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, 23kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.24Kufuma penka pali mpindi ba Yesu tabaendelepo apasetelu nabaJuda, kufuma nokuya mufyalo ifili mufiselebwa mumushi u-witwa Efilayimi. Kulya eko aikele nabasambile. 25Penkapo ikyakukilila kya ba Juda kyali kubwipi, nabengi kabaya ku Jelusalemi kukyalo tabungafika bushiku bwakukililwa, pakwebati bawente abene.

## Acts

Chapter 1

1Penka nali labile akale amalembo,Teofilo, afyefyo fyonse if batatikile ba Yesu ukulukita neku sambisha, 2Ukufikita akasuba aku baka pokelelwemo kwiulu, ili baishilaile kumupashi uswetelele intangishi syabo isho ishasalulwilwe kulibo. 3Panuma yakupenga, kabili balilimweneshe abalabi netwishibilo utwingi. Nekulukulabila kulibo inshiku amakumi ane, nekulukulabila infintu ifya kubufumu bwaba Lesa.4Popele ili babungene nasho, balishifundile ati tekufumamo mu Jelusalemi, sombi mukapembelele ukulaya kwaba Tata, penka afyo alabile, '' Ukukupele uku mwaufwile kuli nebo. 5Pakuti Yoane ikine alukubatisha mumenda, sombi mwebo mukabatishiwa mu mupashi uswetelele ili tashingapita inshiku. ''6Pakuti palifyefyo pakubungana alibepwishe benka ati, '' Shikulu, kani mulikubabweseshe ubufumu aba Isilaeli ina mpindi nelimyeushi? '' 7Nabo balilabile kulibo ati, '' Tauli mulandu wenu ukwishiba impindi neli mwenshi iyo iyi bekeshiangabene ba Tata. 8Sombi mukapoka amakosa pakumuselikileni Umupashi Uswetelele ukesa kuli mwebo, penka mukaba nimbonishangi mu Jelusalemi na mukyalo monse ikyabenka ba Juda nekya Samaliya, nekufikila uwakupelele ikyalo kyapashi. ''9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 10lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe 11,ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 13ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo". 14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" 16boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 18mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 19mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 22mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 23"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 25Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 26Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".

Chapter 2

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 2buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 3Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, 4ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 6buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila 7shaba yawe,ololeni imisebo shabo".8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 9.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 10Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 13Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile 15yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 17ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 19Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 21Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 23,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba 24yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 26ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 28.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana 30wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 31inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo 33lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".34Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 35intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni 36inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".37Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 38Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 39mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".40Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 41buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga 42ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".43Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 44,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya 45umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".46Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi 47lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 3

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 2ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 3"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 5kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 6shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 8inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo 10lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 12uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 14uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 16buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 18ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 20intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 22kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 23intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 25,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila 26shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 4

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 2uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo 3shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 4Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 6buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 7Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 9Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 10shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 12ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 14ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 16umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 17ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika 18kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 20Isaya uwakushimika ati"boneni21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile 22yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 24lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe 25,ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 28ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 30mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 31mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 33intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".34Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 35Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 37ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 5

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 2.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 6buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya 5umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana 4wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 8Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 10Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 11inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 13ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 15mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 16mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 18Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 20umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni 21inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 23Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile 25yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 27ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni 28inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 29kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku 32ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 31uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 34intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 36"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 37uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".38Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 39intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".40Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 41,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila 42shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 6

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".2Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 3ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 4shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 6ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 9intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 11intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 13ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 14"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 15ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 7

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 2mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 3"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 5ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 7intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 8buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 10ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 12mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 13uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 15mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 16Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 18mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 19Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 21intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 23,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku 24ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 25ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 27mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 28shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 30intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".31Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 32ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 34buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 36,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 37umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".38Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 39inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 40buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".41Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 42ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".43Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika44Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 45Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati 46nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".47Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 48umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 49ntangile yenu uwakuwamya inshila 50shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".51Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 52Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo 53shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"54Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 55intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 56"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".57Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 58ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".59Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 60Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 8

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 2Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana 5wakwa Lesa. Kwati nififyo6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 7buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 8uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 10ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 11Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 13intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 15.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 16,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 19intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 21buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 22Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo 23shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 27ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 28uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 30mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 31Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 33shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".34Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 35ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 37ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 38Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".39Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 40intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 9

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 2intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 4ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 6mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 7Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 9kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 11Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 14lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 15inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku 16ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 18,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika 19kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 21ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku 22ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 24mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 27Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 29buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 30inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".31Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 32intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 34mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 35Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 37ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".38Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 39ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".40Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 41ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma 42intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 43Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa

Chapter 10

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 2ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 4,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 5umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 6uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 8buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati 10nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 11Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme 12akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 14umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 15intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 16inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 18intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 20mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 23ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 26Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 28Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 29uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 31mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga 32ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 33ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".34Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 35mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana 37wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba 38yawe ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika39Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 40umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 41ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".42Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 43intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".44Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 45ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".46Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 47intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 48"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 11

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 2kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 3,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe 5mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 6uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 8kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 9,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 10"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 12Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni 13,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 14"pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 16Isaya uwakushimika ati"boneni17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 18,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 20mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 21uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 23ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 24Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 26intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 28.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 30Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika

Chapter 12

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 2.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 4ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 6lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 8,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 10buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 12,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 14kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 15Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 17ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 19Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 21kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 23Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 25Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni

Chapter 13

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 2mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 3Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 5,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi 7ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni 8imisebo shabo". (Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu) umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 10ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 12intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 14,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya ,''16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo 17ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 18,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 20ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile 22yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 24.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo".26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 27ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe 29mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 31buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 33buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 34uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 36umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 37shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".38Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 39ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".40Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 41ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".42Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 43Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".44Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 45buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".46Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 47Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.48Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 49Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu50Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 51mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 52Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 14

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 2kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 4intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 6ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 7ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 9kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 10ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 12Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 13Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 15Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 16.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 18Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 20Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 22buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 24Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu27Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 28"pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".

Chapter 15

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 2Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 4,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma 6intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 8uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 9Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 11,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika13Uku ekutachika kwama shiwi awem wakuwamya inshila shenu". 14Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo".15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 16Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku 17ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 18"pekanyeni inshila shaba yawe, oleni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 20mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 23intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 25ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 26Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 28ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 29inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo". ku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya .30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 31,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 32Ishiwi lya umo lilebilika33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe. 34------- 35mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 37buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 38Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".39Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 40ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 41Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 16

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 2ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 3inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati 5"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 7Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 8"pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 10.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 12ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 15intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 17Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo" 18.Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 20kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 23uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni 24inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 26kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 28Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 30ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 31,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" 33boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 34Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 36.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".37Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 38,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo". 39Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika40Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni

Chapter 17

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 2ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 4buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 6,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 9Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 11mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 12"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 14,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo". 15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma 17intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 20,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 23kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 25lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 27kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 29lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 31Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 33ati" boneni ,ntikutuma 34intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati

Chapter 18

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 2ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 3Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni 5,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 6"pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 8Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 10Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 11,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 13buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 15,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 17Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 19intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 21Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 23kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe 25mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 28,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 19

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 2ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 4lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 6umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 7Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma 9intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, 10ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 12umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 14ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 16mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 17"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 19kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 20ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 22umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 24ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, 27ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 29buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati 31nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 32ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 34intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" 36boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 37Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme38Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 39ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma 40intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni 41imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa

Chapter 20

1Uku ekutachika kwama shiwi 2aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga 3ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 5mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 6mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 8Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 10intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 12"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 14Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi 16lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 18mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 19inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi 20aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 21intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwaakwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 23uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 24Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 26umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 27intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 29uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 30"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo31Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 32intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 34buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 35mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 37ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 38shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 21

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile 2yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 4lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 6intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 8ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi 9lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 11intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe 13mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 14Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 16ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 18Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 19Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi 21ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 23umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 24lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 26uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo" .Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 29uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 28Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku 31ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".32ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 33,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo34Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 35ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 36inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".37Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 38buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".39Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 40intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 22

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 4ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 5"pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo" .Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 7ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya 8umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati 10nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 11shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe 13mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu14kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 15Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 16Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 18buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 20Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 23Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, 24ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati25kutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 26,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 28mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 29Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu

Chapter 23

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 2ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 3shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 5umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 7,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku 8ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 10Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati12Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 13mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 15intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo 17ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya18kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati "boneni ,ntikutuma intumi 19ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo".20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 21intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".22kutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya 23uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo 24shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 27umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 26"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo 29ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 30Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".31Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 32Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 33uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".34Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 35intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika

Chapter 24

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 2mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu 3uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 5kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 6Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".78Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 9kwa Isaya uwakushimika ati"boneni10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 11buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 12Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo 13shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 15mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 16mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 18Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 19intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa .Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 21buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 23Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 25,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 27buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika

Chapter 25

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati 2nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 3intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 5kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 7buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni 8imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 10ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 12intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 14mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 15"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati 16nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 18kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 19inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 20Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 22ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 24inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo25. Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika 26kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 27,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".

Chapter 26

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 2mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya 3umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 5Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 7kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 8Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo"9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati 10nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 11Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 13Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika 14mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 16Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 17"pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 18Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 20Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 21"pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 23,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe 25mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 26Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 28buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 29Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 31ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 32Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati

Chapter 27

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 2,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 4kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 6Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi 8ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".9Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 10Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 11Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 13Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe 15mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 16Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".17UKwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 18Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 20Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 22,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 24Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.27uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo 28shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni 29,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 31,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 32"pekanyeni inshila shaba yawe ,ololeni imisebo shabo".33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 34Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku36Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 37kilishitu umwana wakwa Lesa. 38Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni39Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 40kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo". 41Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu42Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 43Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 44Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.

Chapter 28

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 4Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 6umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 8ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni 9imisebo shabo". Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 10.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 12buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu13Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku 14ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni 15,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo".16Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 17Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 18Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile 20yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,21kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" 22boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 24"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".25Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati" boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya 26umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo".27ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu"28Uku, ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2930Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 31Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika

## Romans

Chapter 1

1Paulu ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 2Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 3ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu".4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 5kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 6Pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya8kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 9Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo 10lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 12Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu.13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma 14intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 15"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".16Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 17Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila.18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 19Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika.20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi. 21ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo.uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu. 23kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu.24kutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 25Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni26Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 27Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.28Penka ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya.29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe 30mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 31"pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,

Chapter 2

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati. 2boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 4Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo".5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 6kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile 7yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 9mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila.10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 11mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 12ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 14mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo.15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi. 16ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 18Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati 19boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 20Pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe.21Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati 22Nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu. 24Umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 26mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi 27lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe.28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe. 29Mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.

Chapter 3

1Penka ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.3Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 4kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa? Kwati nififyo ifichilembelelwe? (mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.) 6ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 8mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo.9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 10Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 12Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma, intumi ku ntangile yenu .''13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo 14ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika15Uku ekutachika kwama shiwi aweme 16akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 17Kwati nififyo ifichilembelelwe 18mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati19Penka ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni. 20Ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni.21Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 22Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 24Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya.25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 26ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo. 28Ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.29Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 30Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.31Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.

Chapter 4

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 3Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.4Ilyo ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 5kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya6Dafidi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 7Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma 8intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.''9Penka ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 10Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.11Ablaam ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 12ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe 14mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 15Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo.16Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 17Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika .18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 19ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe.20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku 21ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 22pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.23Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 24Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.

Chapter 5

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 4Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 5Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 7Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 9Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu.10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya Isaya uwakushimika. 11Ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo.12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 13Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati 15boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 17lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo.18Ilyo ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 19Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni.20Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo 21ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika

Chapter 6

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana. 2wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku. 3lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni. 5Ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni.6Fyenbo ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati. 7Boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa. 9Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe 11mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya.12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 13kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika 14mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.15Penka ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 16kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni17Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 18mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile.19Nemo ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi. 20ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba. 21yawe ololeni imisebo shabo Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe.22Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 23Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila.

Chapter 7

1Uku ekutachika kwama (shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa), kwati nififyo ifichilembelelwe.2Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 3Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.4Popelepo ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya. 5inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.6Sombi ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.7Aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu. 8uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo.9Penkapo ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo 10ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma.11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 12Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila.13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu 14Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo".15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 16Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana 18wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku19kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 20lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu". 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 23kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwaku24Aku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 25Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya

Chapter 8

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"3kutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu 5Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu 4kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 7Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati 8pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo".9Yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma 10intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu" Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa wati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni12Ukutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 13Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshi14ku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 15kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo16Ishiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe 17mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe 19mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile.''20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo 21ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 22Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati "pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo".23kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa 24Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu 25Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo26kutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 27ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo28Ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 29buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo Uku 30ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo31Penka ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana 32wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu?33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa 34Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 36kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.''37Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Kwati nififyo ifichilembelelwe 38mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu 39uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo.

Chapter 9

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku 4ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo 5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 7ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo".8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 9Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile.''10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni 11ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni 12inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo Ishiwi lya umo lilebilika 13mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo,14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu 15umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma 16intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo,17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo 18lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila".19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi 20buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu 21Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo,22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 23Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya 24umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo.25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 26kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati.27Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati 28nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya 29inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku 31lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu.32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati 33boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe.

Chapter 10

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya 2kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi lya 3umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati 5nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi.6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa; 7Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma. 9intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo. 10lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa. 12Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu shiwi lya. 13umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 15ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati!''16Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. kwati nififyo ifichilembelelwe. 17mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku.18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa LesaKwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika.19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile.20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa wati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya. 21uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya.

Chapter 11

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati. 2nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 3Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku. 5lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya.6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 7kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma. 8intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo9Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 10kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile.11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati. 12boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 14kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati.15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo. 16ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu.17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi. 18ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe.19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana. 20wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya. 21inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba.22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile.23Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika. 24ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.25Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu.26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa. 27Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi.28Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi. 29ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.30Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya. 31uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika. 32mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.33Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile 34yenu uwakuwamya inshila. shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.35Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana. 36wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa.

Chapter 12

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku 2ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe,ololeni imisebo shabo.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila.4Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 5Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati.6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa 7Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo 8lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati.92 Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu. 10kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 12Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu 13uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga.14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu. 15umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya. 16uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa. 18Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya.19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe. 20mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati. 21pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.

Chapter 13

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 2Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa LesaKwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni. 4ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo. 5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.6Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa LesaKwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika 7ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo. 9ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati. 10pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.11Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma 12intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika atiboneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo. 14lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo.

Chapter 14

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma. 4intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya. 6kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.7Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu. 8umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya. 9inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.10Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya. 11uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati.12Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu. 13kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile.14Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni. 15ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.162 Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa LesaKwati nififyo. 17ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.18Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa. 19Lesa Kwati, nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 21Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe. 23mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.

Chapter 15

1Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa LesaKwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma. 4intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.5Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi. 6buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 7Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati, pekanyeni inshila shaba yawe, ololeni imisebo shabo.8Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa, Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku, 9ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu ishiwi. lya umo lilebilika, ''mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.''10Uku ekutachika kwama, ''shiwi, aweme akwa, yesu kilishitu umwana,'' 11wakwa Lesa, ''kwati nififyo ifichilembelelwe, ''mwi buku lya, kwa Isaya ;uwakushimika ati boneni.''12Uku, ekutachika kwama, ''shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana, wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi; buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi.''13Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa, Kwati nififyo ifichilembelelwe.14Uku ekutachika kwama shiwi,aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo, ifichilembelelwe mwi buku lya. kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile.15Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana, wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku. 16lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile, yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo, lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila, shaba yawe ololeni imisebo shabo.17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu. 18Umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila 19.shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.20Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu, umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa, Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi. 21ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu: ''Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni, inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.''22Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. 23Kwati nififyo, ifichilembelelwe mwi buku lya, kwa Isaya uwakushimika ati"boneni ,ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.24Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu,umwana wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu, uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika. 25mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba ,yawe ololeni imisebo shabo.26Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa LesaKwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. 27Isaya, uwakushimika ati boneni ntikutuma, intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati. pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.28Uku, ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa, Kwati nififyo ifichilembelelwe. 29Mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu.30Uku ekutachika kwama shiwi, aweme, akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa, Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku, lya kwa Isaya uwakushimika ati. 31Boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo. 32Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa, Yesu kilishitu umwana wakwa, Lesa kwati nififyo, ifichilembelelwe.3333 Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa. Amen

Chapter 16

1Uku ekutachika kwama, shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa, 2Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila, shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila ,haba yawe ololeni imisebo shabo.3Uku ekutachika kwama shiwi aweme, akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa, 4Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya. uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi,ku ntangile yenu uwakuwamya, 5inshila shenu Ishiwi lya umo, lilebilika mumpoanga ati. pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.62 Uku ekutachika, kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu. 7Umwana wakwa Lesa Kwati, nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa. Isaya uwakushimika ati boneni, ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 8Ishiwi lya umo, lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.9Uku ekutachika, kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu, umwana wakwa Lesa, Kwati nififyo ifichilembelelwe. 10Mwi buku, lya kwa Isaya uwakushimika ati. boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu. 11uwakuwamya inshila, shenu Ishiwi, lya umo. lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.12Uku ekutachika kwama shiwi, aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa, Kwati nififyo ifichilembelelwe, mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati. 13Boneni ntikutuma, intumi ku ntangile yenu, uwakuwamya inshila shenu 14Ishiwi lya, umo, lilebilika, mumpoanga, ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.1516Uku ekutachika kwama shiwi, aweme akwa yesu kilishitu, umwana, wakwa Lesa Kwati nififyo ifichilembelelwe, mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati.Boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga.17Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa.Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi ku ntangile. 18Yenu uwakuwamya inshila shenu. Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati. pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.19Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu. kilishitu, umwana, wakwa Les,a Kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni ntikutuma intumi, ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu. 20Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo.21Uku ekutachika, kwama shiwi aweme, akwa yesu, kilishitu umwana, wakwa, Lesa Kwati, nififyo ifichilembelelwe. 22Mwi, buku, lya kwa Isaya uwakushimika, ati boneni ntikutuma intumi ku.23Uku, ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa, Lesa Kwati. Nififyo, ifichilembelelwe mwi buku lya kwa, Isaya uwakushimika, ati boneni ntikutuma intumi. 2425Uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi buku lya kwa Isaya uwakushimika ati, boneni ntikutuma intumi ku ntangile yenu uwakuwamya inshila shenu Ishiwi lya umo lilebilika mumpoanga ati, 26pekanyeni inshila shaba yawe ololeni imisebo shabo uku ekutachika kwama shiwi aweme akwa yesu kilishitu, umwana wakwa Lesa kwati nififyo ifichilembelelwe mwi, buku lya kwa Isaya uwakushimika ati boneni.27Uku ekutachika kwama shiwi aweme, akwa yesu kilishitu, umwana wakwa Lesa. Amen.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 2ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 3kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.456Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.7mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 8ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi 9bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambala.10ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 11Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela.1213Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.14kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu 15kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 16fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalal.17Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu.18kwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 19fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu nalabila kuli mwenbo.20ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo? ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge? 21mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.22mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 23muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.24ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu, ili mwapela abapenge, mwelisha 25ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo. kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.26kwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. ili mwapela abapenge, 27mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.28ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita 29kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo30Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona, nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 31mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litamba."

Chapter 2

1Ili naishile kuli mwebo, bakwasu, Nshaishilepo ne mashiwi abune neli milangwe ili nali kubilisha ififiseme ifya kine pali ba Lesa. Finini ifilemene nefya kine bakale ifilembo ifiki Giliki kafitangwa, ili nali kutulisha bumboni bwa ba Lesa. 2Pakuchi nali salile ukubula kwishibapo ikintu impinji nali mwenu mwebo kani ba Yesu Kilishitu, nabo aba tanikilwe.3Kabili nali nenu mubunake, na mu mwenso, na mukwine uku kanka. 4Ne kyebo kyangi ne kutulisha kwangi takwalipo kwa mashiwi akutekenesha a-a milangwe. Lomba, ali a kulangisha kwa mupashi ne kwa makosa, 5Ukwebati ukusumina kwenu kwekaba kwa mu mano a bu muntu, sombi mu makosa aba Lesa.6Pano tulikulabila imilange muba kulile, Lomba talipo milangwe ya kino kyalo, neli pa kutangilila ba inwe nkulo, abo abali kushimangana. 7Lomba, tulikulabila imilangwe sha ba Lesa mu fifiseme fya kine, ne milangwe shifiseme isho ba Lesa batuteyanishisha ili takunga ino inkulo ya buleme bwesu.8Takwalipo abakulane kyalo baino inkulo ba fyumfwile fi. Pakuchi kani bali fyumfwile fi, kani taba batanikile Bashikulu ba buleme. 9Lomba fyenka kilembelwe, '' Tapalipo ilinso ilibwene, tapalipo ukutwi ukwa ufwilepo, takulipo mutima wa muntu uwelengenyepo ifi ba Lesa ba teyenye pali baabo aba ba temenwe bo ''10Lomba ba Lesa bali fifisulwile ifi fintu kuli fwebo ukupichila mu mupashi. pakuchi umupashi ulafwailisha fintu fyonse, nafifyo fyonse ifiliapene panshi ifya ba Yesu. 11Pakuchi nani uwishibilepo milanguluko sha muntu kaniso umupashi wamuntu uli muliye ? Fyekefyo, takulipo umo uwishiba ifishikile ifintu fya ba Lesa kaiso umupashi wa ba Lesa12Lomba tatwapokelelepo umupashi wa mukyalo lomba umupashi uyo ufuma kuli ba Lesa, ukwebati twengeshiba ifintu ifipenwe kuli fwebo ukufuma kuli ba Lesa katukakulukile. 13Tulalabila pali fifi fintu mu mashiwi talipo kusambilishiwa ku milangwe sha bantu lomba ku mupashi, ukuli kulondolola mipashi sha fintu ku mipashi sha bantu14Umuntu tali na mupashi tapokelelapo ifintu ifyo fili fya ku mupashi waba Lesa, pakuchi bali puneme kulibo. Tekuchi afumfwe ne pakuchi filipiminwe ku mupashi. 15Uyo umo uli mumupashi ala pingula fyonse fintu, lomba ye taba mupingula kuli bambi yowo. '' 16Pakuchi nani engeshiba amano aba shikulu, ukwebati enga ba kambisha bo ? '' Lomba tuli ne milangwe sha ba Kilishitu.

Chapter 3

1mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwaku temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 2yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.3mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 4Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi 5nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufika.6mwekinta temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 7Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka.8Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale 9nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiu mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi.10ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 11mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina.12mwekinta ifyabilo ifyambo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 13mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba.14mbololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 15ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.16kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 17Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta.18mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 19kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 20fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati.21Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu 22ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali kutangilyenue 23mwapela abapenge fyenka abasenshi bakinta muma.

Chapter 4

1Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 2yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.3Ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita 4kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.5Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.6Bukengele, mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu enka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu. 7fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo?8Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 9Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.10kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 11mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.12mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu 13kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.14ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 15ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 16muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu.17mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwenka ili mwapela abapenge, 18mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.19ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 20mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 21Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufi.

Chapter 5

1mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 2Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo,3kengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 4kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 5kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu.6Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 7ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi 8bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubant nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo.9gayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu enka ili mwapela abapenge, 10mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale ku mwenbo, mwa pokelela ikila.11mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli , 12kwebati inshina lyanu nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 13ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli.

Chapter 6

1Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo? 2kwebati inshina lyanu litambalale kubantu? Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu? 3ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge?4temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu enka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile? 5yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo? 6Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo,7mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge? 8mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambala.9Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, 10mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 11ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.12Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 13Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufika.14wakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 15Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi.16kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 17muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.18Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.19kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 20fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo.

Chapter 7

1temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 2Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.3mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 4ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.5kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 6muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu mwekinta 7ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba.8ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu enka ili mwapela abapenge, 9mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.10Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale 11nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu.12Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina 13lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta 14ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita.15Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 16Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu..17mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu 18kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 19kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.20ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu 21kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi 22bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele 23mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 24ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba mwelisha ifolopita kutangile.25kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 26yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu.27gayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 28Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo.29Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 30Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 31kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.32mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 33kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu 34ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta.35mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.36Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu enka ili mwapela abapenge, 37mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu ukine nalabila kuli mwenbo, 38mwa pokelela ikilambu ukufikapo mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibowenbo.39ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali 40mwiulu mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba.

Chapter 8

1kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili 2mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 3muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba nalabila kuli mwenbo.4Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale 5nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 6yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.7Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu ukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu.8Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 9ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 10mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu mwa pokelela ikilambu?11Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale 12nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 13kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.

Chapter 9

1enka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 2kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.3mwekinta ifyabilo ifyambololoke 4kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba 5Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 6kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikila?7ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 8yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.9mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu? 10litambalale kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambumwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge. 11mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu?12kali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu mwenbo, mwa pokelela ikilambu 13umwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 14fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo.15Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 16Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.17ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha 18ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.19mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 20ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo.21kengele wekinta ifabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 22mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 23Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufiko.24mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 25kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali 26mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 27muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.

Chapter 10

1ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 2kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 3Penka ili mwapela abapenge, 4mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.5ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, 6mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.7fyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba abali mwiulu. 8Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.9kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba 10Wishinwe abali mwiulu enka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta.11mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina 12lyanu litambalale kubantu nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo kengele 13mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli.14Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu 15ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 16mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 17Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.18Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka? 19abasenshi bakinta muma tepuli namumi litambalale kubantu? nalabila kuli mwenbo? mwa pokelela ikilambu?20kengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu enka ili 21mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina 22lyanu litambalale kubantu ukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu.23temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha 24ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu25kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu 26kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 27Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli.28Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 29Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi 30nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.31kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 32kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 33mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba.

Chapter 11

1Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu 2ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 3mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 4Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.5mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba shinwe abali 6mwiulu nka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu ukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu uku.7mwekinta ifyabilo ifyambololoke kufuma kuli ba abali mwi mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 8fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.9Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona 10kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta.11mbololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 12Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi ukufikapo.13Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula 14kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 15Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 16Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.17kengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale 18nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka 19abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufo.20nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge, 21mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuli mwenbo, mwa pokelela 22ikilambu mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.23mbololoke kubantu ukwakubula temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwelisha kutangile 24yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela.25Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati 26inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.27Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 28kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 29fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 30Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.31kinta ifyabilo ifyambololoke kubantu nekilambu kufuma 32kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma.33mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula temwakekale 34nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.

Chapter 12

1kinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 2ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 3mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba ukine nalabila kuli.4mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 5yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 6kwebati inshina lyanu litambalale kuba nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufi.7mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona 8mwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.9Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 10ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 11kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.12kengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula temwakekale nekilambu kufuma kuli 13ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi.14Mukengele mwekinta ifyabilo 15ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba 16Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 17kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.18ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe 19abali mwiulu mwelisha muma tepuli namumi 20kwebati inshina lyanu litambalale kuba.21fyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 22kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 23kwebati inshina lyanu litambalale kubantu nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu 24ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli bashinwe abali mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.25mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona temwakekale nekilambu kufuma kuli shinwe abali mwiulu mwapela 26abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu 27litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.28Muke mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiuluka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma 29tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litamba nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu uku.30yoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile 31yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebat inshina lyanu litambalale kubantu ukine nalabila.

Chapter 13

1mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, 2mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimonatemwakekale nekilambu kufuma kuli ba shinwe abali mwapela abapenge, mwelisha 3ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba nalabila kuli mwenbo.4ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 5ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiu enka ili 6mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi 7bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.8mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu mwapela abapenge, 9mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati 10inshina lyanu litambalale ku nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu.11Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 12Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. 13Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu.

Chapter 14

1abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli 2namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula 3kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta 4muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila.5Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 6fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.789mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba abali mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli pokelela ikilambu mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo,temwakekale nekilambu kufuma kuli ba shinwe abali abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kuba nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1011Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.121314Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1516Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.171819Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.2021Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.2223Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.2425Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.262728Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.2930Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.313233Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.343536Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.3738Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.3940Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.

Chapter 15

12Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.34Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.567Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.89Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1011Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.121314Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.151617Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1819Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.2021Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.22mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 23kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.24mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma 25kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka 26abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.27Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 28mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.29enka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 30kwebati inshina lyanu litambalale?31mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 32Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale ukine nalabila kuli mwenbo.33ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. 34Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo.35kubantu ukwakubula kufimona kulibo,mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka 36abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale.37kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu 38kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita 39kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu nalabila40kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. abapenge, mwelisha ifolopita 41kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.42Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 43ngayoo temwakekale kufuma kuli ba Wishinwe abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 44fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.45Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 46kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.47Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, 48ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 49fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.50Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina 51lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu.52mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, 53mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo,54ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, 55kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.56Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu 57fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu.58mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.

Chapter 16

12Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.34Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.56Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.789Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.101112Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1314Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1516Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1718Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.1920Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.21222324Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.Mukengele mwekinta ifyabilo ifyambololoke kubantu ukwakubula kufimona kulibo, ngayoo temwakekale nekilambu kufuma kuli ba Wishinwe abali mwiulu. Penka ili mwapela abapenge, mwelisha ifolopita kutangile yenu fyenka abasenshi bakinta muma tepuli namumi nsenbo, kwebati inshina lyanu litambalale kubantu. Mukine nalabila kuli mwenbo, mwa pokelela ikilambu ukufikapo.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 2Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya3shikulu kaiboneka kuli Yosefwa na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode 4akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika.5Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, 6Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto 7umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila8Inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya 9fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya busha limine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. 10Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.11Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile.12Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 13Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. 14Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.15Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, 16pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile.17Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyoafwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' 18ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''19fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 20Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo.21fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku 22Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.23umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana 24umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile.

Chapter 2

1Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko 2ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula?3Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko 4ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.5inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na 6inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 7pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti8Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 9mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula.10mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na 11inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika12Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 13mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula.14mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa 15alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.16Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 17Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile

Chapter 3

1Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode 2akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na 3inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,4kalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila 5Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti 6Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika iafwile.7pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku 8Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile.9kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 10mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 11Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.12shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne 13pintu umwana umunini na alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,14Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 15mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya 16fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine17mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 18Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.

Chapter 4

1Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti 2Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.3Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli 4Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, ''Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile5kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, 6mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.7Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, 8pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya 9fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. 10Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.'11Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, 12ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.13Pauma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yoswa Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 14mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pa fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana 15umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalale.16Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode 17akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo 18Elode afwileIfi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalu.

Chapter 5

1fyukile ku Ijipiti mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana 2umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elofwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila 3muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi ulalume.4Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 5Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile6ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana 7umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko 8balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.9Panufwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko 10ukufika ne nkakweba, pakuti lya bushiku alimine nekupi umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana11ma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwanaka ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 12Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.13efwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 14ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaulaa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale 15ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushim umwana wangi umwa.16ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosa mu kiloto ne kulabila ati, 'makana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kole ko ukufika ne nkakweba, 17pakuti Elo akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yose alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.18kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Imakana, pintu umwana umunini mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 19Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umu Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.20kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 21Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.

Chapter 6

1inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, pintu umwana umunini na inakwe mu fyukile ku Ijipiti. 2mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto 3umwana umunini na inakwe nekuya ku Kopeleko balikale ukufika afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika4kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, 5mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 6Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. 7Ifi ka fifilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.8Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, 9pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku 10Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.11Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku 12Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, 13ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.14Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti? 15mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula? 16Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''17shikulu kaiboneka kuli Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko 18ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula.

Chapter 7

1mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.2ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, 'makana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 3mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Ele akafwaya fwaya umwana umunini ukuaula. 4Bulya bushiku sefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Ele afwilewangi umwalalu5kanuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 6mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 7Ubushiku sa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.8Numa ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli sefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe. 9Mu fyukile ku piti mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Kalya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. 10Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,kufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwa.11Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na 12inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''13kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 14Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.15Kabaya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, pintu umwana umunini na inakwe, muku akafwaya fwaya umwana umunini 16ukumonaula ulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umuni.

Chapter 8

1akafwaya fwaya umwana umunini ukumona bushiku fwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Iti. 2Kopeleko balikale ukufika ilyoIfi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushkufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwala3wa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele 4ko ukufika ne nkakweba, pak akafwaya fwaya ukumonaula. Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku ukufika ilyo afwile. 5Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi6Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, 7mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.8pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakut akafwaya fwaya umwana. 9umunini ukumonaula bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu ukufuma10Mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba. 11Pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. 12Peleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.13Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 14mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. 15Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''16Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku 17Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.18kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 19pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.20Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti. 21Akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku22kalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 23pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku 24Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.

Chapter 9

1Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 2mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo.3Kanuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, makana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku kanika. 4Mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto. 5umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti peleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.6la ati makana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti. 7akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti8ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. 9Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''10Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya umwana umunini ukumonaula. 11Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.12Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana 13umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku 14Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' 15ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''

Chapter 10

1fwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode 2akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula ulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu3Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, 4pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana5Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya 6fwaya umwana umunini ukumona bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.7shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 8mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula.fi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,9pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti ukufika ne nkakweba, 10pakuti akafwaya fwaya umwana alimine nekupinto umwana balikale ukufika ilyo Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika11umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, akafwaya fwaya umwana umunini 12ukumonaula.Bulya bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Kopeleko balikale ukufika ilyoafwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.13shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 14mukekale ko ukufika ne bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo15kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, pintu umwana umunini na inakwe, mu e kopele ko ukufika ne nkakweba, akafwaya fwaya umwana 16umunini bushiku alimine nekupinto u na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika17ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya 18fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na in balikale ukufika ilyo Elode afwile.

Chapter 11

1kufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula bushiku alimine nekupinto 2umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushi3Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 4mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula bushik alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume!5munini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 6pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku.7mba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, 8pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 9pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushi.10Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka balabile ukupitila muwakushimika, 11ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.12Pa mu fyukile ku Ijipiti ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini bushiku alimine nekupinto umwana umunini na inakwe. Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. 13Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.14ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, 15bushiku inakwe nekuya ku ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.16ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 17umwana umunini ukubushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti. 18Kopeleko balikale ukufika ilyo afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile19kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 20mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana 21umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushi.22umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 23pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwaku24Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, 25pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 26pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.''27fwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko 28ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku 29Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.30balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile 31ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.!32mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana 33umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya.

Chapter 12

1kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, 2mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo3Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukeka akafwaya 4fwaya umwana umunini u bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe 5nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale afwile Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwa.6ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 7pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine peleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.8Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' 9Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 10Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakush11Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto naita umwana wangi umwalalume.'Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu 12kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode 13akafwaya fwaya umwana umunini nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika!14inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto 15umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti isha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.16umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, 17pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 18Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwame19Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti.20kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 21Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.

Chapter 13

1Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 2mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti umwana umunini ukumonaula alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika3sefwa mu kiloto ne kulabila ati, '' Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 4mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakutya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika.5pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku 6Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika.7umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. Bulya bushiku Yosefwa alimine 8nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile.9fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 10Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika, '' ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi11Panuma ya kuya, inkalamba ya shikulu kaiboneka kuli Yosefwa mu kiloto ne kulabila ati,Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. 12mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula.13Imakana, pintu umwana umunini na inakwe, mu fyukile ku Ijipiti. mukekale kopele ko ukufika ne nkakweba, pakuti Elode akafwaya fwaya umwana umunini ukumonaula. 14Bulya bushiku Yosefwa alimine nekupinto umwana umunini na inakwe nekuya ku Ijipiti.Kopeleko balikale ukufika ilyo Elode afwile. Ifi ka fifikilisha bashikulu balabile ukupitila muwakushimika,ukufuma mu Ijipiti naita umwana wangi umwalalume.

## Galatians

Chapter 1

1Paulu uwakutumwa - Tali wakutumwa kubantu nangu wakwimakaninako, kana kuli ba Yesu Kilishitu nakuli ba Lesa ba wishibo, abo abashikwile bena kuba fwile - 2na bonse aba kwabo abali pamo nanebo, na kufipwilo ifya mu Ngalatiya :3Ubupe kulibo ne mutende ififuma kuli ba Lesa ba wishibo na kuba kupulusha besu ba Yesu Kilishitu. 4Abalipele abene kukubifya kwesu konse pakwebati babatupalamike kulibo abene kububi bwaino imyaka, Uukulingana ne kufwaya kwa ba Lesa ba wishibo, 5Muli ye ubuleme bwikale kuli ye myaka ne myaka. Amena.6Nemo na kumya sana ifi mulepondoka bwangu ne kufuma kuli ye umwine u watwichile mwebo mu bupe ubwa kufuma kuli ba Kilishitu.Nemo na kumya pantu mwebo mwa alulukila ku mafujisho ambi, 7Tekweba ati pali kyebo kimbi, pantu kuli abantu bambi abo aba leleta ifya kukatashsa kabili ne kwalulula ikebo ikya ba Kilishitu.8Pantu kuli fwebo nangu ne kuli malaika aba kufuma mwiulu balantulisha kuli mwebo ikyebo ikipuseneko kimo nefyo ntutulisha mwebo , ba lekeni abene ba fingwe. 9Pali ifya ifi twalabila pakutanga, na pan kofilabila ne kubweshapo, '' nga pali umo akotulisha kuli mwebo ikyebo kimbi ukukila palifilya ifi mwapokelele, mulekeni umwne afingwe. '' 10Pa kuti nemo ndefwaisha ukuwamisha kwa bantu nangu kwa ba Lesa ? nemo shifwaishapo kuwamishapo umuntu ? nga kya kweba ati ndatwalilila uku wamisha a bantu, nemo shili mupyungishi wa ba Kilishitu.11Pakuli nemo kofwaya mwebo mwishipo, Ababyangi, pakuti pa kyebo nemo ndatulisha tali kya bantu iki kyebo. 12Nemo shapokelepo kufuma nangu kumuntu, nangu ni pa fyo nalabile ati, nangu kyakweti ni pa kufuma kukufisulula kwaba Yesu Kilishitu kuli nebo.13Mwebo mwalyufwile ifyakwikala kwangi ukwakale ukwamukupupa Yuda, nangu nemo nalukupesha ikelesha lya ba Lesa ukukila na mukipimo kabili nemo nali kwesekesha ne kulyonaula pamo. 14Nemo nalisambilile mufyakupupa ne kukishapo mubengi muli balya abo nebo nali kulingana nabo mu myaka, ukufumamu bantu bangi. Nangaba kyali kupichila lukoso nebo kyali ne mbusa ya ba wishifwe.15Pakuti kulibo ba Lesa, aba mbikele nebo na mukufumisha muli ba mama munda, kabili aba ngichile nebo ukupichila mubumpe. 16Kwali kusangalala pa kufisulwila umwana wabo muli nebo, pakwebaati nebo mbe ne kutulisha mulibo a balipamo ne ba ku kyalo, Nebo tetikile bwangu ukwipusha ku mubili nangu fya milopa. 17Nebo teti ingye mukufika na ku Yelusalema na mulyabo bonse ababele batuminwe nishi nemo shinga tumwa yowo. Mukifulo kya kubaifi, nebo nalile ku Arabia na pekapo nali bwelele ku Damasakasi.18Peka lukoso pakupita imyaka itantu nebo nalile ne kufika ku Yelusalema nali lingile ukwishiba Kefasi kabili ne kwikala nakwe ishiku ikumilimo naasanu ishiku. 19Pakuti nebo nali bwene bamo na bambi na babo abatuminwe kaba mupokelela Yakobo, kwili ubwana bwakashi muli ba Lesa. 20Muli ifyo if nalembele kuli mwebo, nde babulisheni mwebo tange muli ba Lesa pakuti shikobempa ubufi.21Peka nebo nalile kupusha ku kyalo kya Silita na Cilica. 22Nebo nali shingeshiba ne kumona impumi isha ba mufipwilo ifya mu Yuda nabo abali muli ba Kilishitu. 23Peka lukoso ulu baufwile ifi balukulabila, '' ne muntu uyo uwali kutushupa fwebo pekapo lukoso ali kushimikila ikyebo ikiweme ne kuba kuketekela ena umo lukoso ne kwesha ukonaula. '' 24Pekapo lukoso balitapile uku kijika ba Lesa ne kupichila muli nebo.

Chapter 2

1Pakupita imyaka ikumi naine nalile libili ku Jelusalema pamo na Banaba, ne kumupinta Tito. 2Nalile pamulandu wa kufisulula ne kubika kuntashi yabo amashiwi aaweme ayo ntulisha kubena fyalo. Nkandabila mubu mfyamfya kuli babo aba monekele ukukindama, pakulangisha ati shale butukapo - nangu shabutukilepo - apa lukoso.3Nangaba ni Tito uwali na nemo umu Giliki, tapatikishiwepo ukusembululwa. 4Penka ababyesu abakutumpaika kabesa mubumfinsolo mu ku bucheta ubwana bwabene ubo tukwete muli Kilishitu Yesu. 5Bali ku fwaisha ukulenga bukalume, Lomba tatwabanakiilepo neli ni mpindi imo.6Pakuti balya abamonekele ukuchindama ( Fyonse, ifyo bali tafyali ne nkito kuli nemo, Lesa talolesha pamenso abantu - balya, nalabila ati, ababonekele ukuchindama tapalipo ikyo balundile kuli nemo. 7Munshila imbi, Bali bwene nemo napelwa amashiwi aweme akutwala kuba kubula ukusembululwa, Kwati fintu Petelo apelwe amashiwi aweme akutwala kuba kusembululwa. 8Pakuti ba Lesa, uwa bombele muli Petelo pabusambishi kuli babo abasembulwile, ewa bombele namu bene fyalo.9Ili Yakobo, Kefasi, na Yoana abaichilwe kwati nimpanda, bali bwene inkumbu ishapelwe kuli bebo, balipelwe mu kuboko kwa kulyo akali keshibilo aka bulongo kuli Banaba na nemo. 10Nabo kabasumina ati twakuya kubena fyalo kabili nakuba kusembululwa. Sombi balu kufwaya ati tulebalangulukapo abapengele , ifyo fintu efyo nalefwaisha ukukita.11Kabili ili Kefasi aishile ku Antioke, nali mulengulwile pamenso akwe pantu ali ne mulandu. 12Lomba ili abantu bambi tabangesa ukufuma kuli Yakobo, Kefasi alikulya nebena fyalo. pakuti ili aba bantu baishile, alilekele ne kulifumyako kubena fyalo. Pantu alutina balya abalefwaisha ukusembululwa.13Nabambi aba Yuda bonse balingile mufya kufutuka. Eli na Banaba nao katwala mufya kufutuka kwabo. 14Pakuti ili nabwene ati ifikitwa fyabo tafyali mukukonka bukine bwa mashiwi aweme, kandabila kuli Kefasi pamenso abo bonse, '' Ngakyakwebati uli mu Yuda lomba ulekala kwati umu Yuda, Nga kindo ukupatikisha abena fyalo ukwikala kwati ba Yuda ? ''15Fwebo tuli ba Yuda mukufyalwa kabili tatuli abakubifya abena fyalo; 16Nangabe fyo tulishi ati takulipo umuntu uwinga bingishiwa kupitila mu milimo ye funde kani kupitila muketekelo muli ba Kilishitu Yesu. Nafwebo tuli ketekele muli ba Yesu Kilishitu pakwebati twingalunjishiwa mukiketekelo muli Kilisitu kabili te mu milimo ye funde. pakuti ukupitila mu milimo ye funde takuli umunofu uwinga luujikwa17Lomba kyakwebati, ili tuli kufwaisha ukulunjikwa muli ba kilishitu, nafwebo pamo twalisangilwe ukuba aba kubifya, sombi ba Kilishitu aba uwa kupyungila ukubifya ? ifyo tefyo ! 18Pakuti kani ne nsompe ifyintu alyonawile, Ndelilangisha ukuba uwa kupulaisha. 19Pantu ukutila mwifunde nalifwile kwifunde, ukwebati mbekalileba Lesa ne mweo.20Nalipopelwe na ba Kilishitu. Taliponinemo uwikele ne mweo, lomba ba kilishitu ewikele ne mweo muli nemo. Ubumi ubo ndeikala mu mubili naikalila mukiketekelo mu mwana wa kwa ba Lesa, uwantemwe nemo ne kulipela umwine pakuti pali nemo. 21Shili kufumyapo ubumpe ulwa ba Lesa, nga kyakwebati ubulungami buleshila mu mafunde, lomba ninshi ba Kilishitu alifwile ifya lukoso.

Chapter 3

1Abapuneme Aba Galatiya ! Ninani abika ukutumpaikwa pali mwebo ? kyali pa menso yenu ili ba Yesu Kilishitu pakintu bwingi babaniikile kwati kutanikwa. 2Iki ekintu nkofwaya kusambilila kuli mwebo: mwali pokelelepo umupashi kumilimo sha mumishilo nangu mukumfwa nekuketekela ? 3Muli puneme ? pa kutendeka ne mupashi, pano mwakuya mukupwisha ku munefu ?4Mulinga pengelepo ifuntu ifingi ikya lukoso pakuchi kani fyali fya lukoso ? 5Mba uyo uupelo mupashi kuli mwebo ne kukita ifyakukankamana muli mwebo alakitefyo palwa milimo na pa mishilo, nangu palwa kumfwa ne kuketekela ?6Fyenka Abalama '' aketekele ba Lesa nekupelwa kuli ye achi uulungeme . '' 7Muli fenkefyo, ukumfwisha, kabili, abo abali ne kuketekela bana bakwa Abalama. 8Penka amalembo, mwamona pakuti ba Lesa benga balingika aba Bagentila pakuketekela, kabapepeshe kyebo ku kuboko kwa Abalama, kalabila, '' muli webo ifyalo fyonse finga palwa. '' 9Lomba, ababo abali nekuketekela bali palilwe pamo na Abalama, umwalalume wakuketekela.10Abo, aba kosele mumilimo sha mishilo bali mulitipo; na fifyo kili lembelwe, '' itipo kuli uyo uyu tabekaliile muli fyonse ifilembelwe muli buku lyamushilo, nekubakita. '' 11Lomba kyamoneka ati takulipo uwenga lungamikwa wa pamenso aba Lesa kumishilo, pakuti, abalungeme bakekalila mukuketekela. '' 12Pakuchi imishilo tasili sha mu kuketekela, lomba , '' umuntu uukita imilimo ya mishilo ekekalililemo, ''13Ba kilishitu kabatu pokolola kwitipo lya kumishilo pakwisa kababa litipo pali fwebo - pakuti kililembelwe, '' uutipilwe uyo uutamikwa pakichi '' - 14Pakuti ipalo lya kwa Abalama iyengesa kuba Bagentila muli ba Kilishitu Yesu, pakuti mukuketekela twenga pokelela ukulaya kwa mupashi.15Mweba kwasu, lekeni ndabile kuli ku muntu. Ili umuntu apanga ikya kuli katana kilekalikwa ne mishilo, takulipo uwenga shitula pambali nangaba kubikako. 16Pakuti ukulaya kwalila bilwe kuli Abalama ne bana bakwe. Talipo kulabila, '' kulabila kubengi, Lomba kuli umo lukoso, '' nakubana, '' uyo uuli ni ba Kilishitu.17Lomba ifi ndukulabila nififi : Imishilo, isha , ' ishile 430 imyaka shapichile panuma, tasha tulilwe pa lubali lwakulayana kwa kale ukwaikalikwe na ba Lesa, mukwalulula ifya lailwe. 18Pakuti kani ukuswana kakwisa ne misilo, ekwebachita kulipo kwisa kwa kulaya. sombi ba Lesa kaba pana kuli Abalama ku kulaya.19Pakuti ukubako kwa mishilo kwalikwando ? kabalunolako paku pulaishya ne kufika kuba nabakwe Abalama kuli uyo umulaye ba pangile. Imishilo kashi nshikwa ukupichila pakachi ka maboko aba malaika. 20Lomba uwa pakachi ali kwimakaninako ukukila pa muntu umo, lomba ba Lesa umo.21Kanshi imishilo shingemakanina ukulaya kwa ba Lesa ? Ifyo yowo ! Pakuchi kani imshilo kashipanwa ati shaku pelo mweo, Abalungami kani na liishile mu mishilo. 22Pakuti amalembo ka akaka fyonse munshi ya kubifya. Ba Lesa kabakitefi pakweba ati ukulaya kukatupulushe pakuketekela muli ba Yesu Kilishitu benga pelwa kuli babo aba sumine.23Pakuti ili ukuketekela taungesa, Twali aba kakilwe ku mishilo, ukukakwa ukufika nakukufisululwa kwa ku ketekela. 24Popele amafunde kaaba aakutulana ukufika nakwisa kwa ba Kilishitu, Pakwebo ati twenga lungikiwa kukuketekela. 25Pakuti penka ukuketekela kwaisa, tatu kakifwepo kuwakutulana. 26Pakuchi bonse muli bana ba kwa Lesa ukupichila muku ketekela ba Yesu Kilishitu.27Pakuchi abengi muli mwebo abo aba babatishiwe muli ba Kilishitu mwafwikwa na ba Kilishitu. 28Takulipo umu Juda neli mu Giliki , takulipo umusha neli uwakukakulwa, Takulipo umwalalume nangu umwanakashi, pakuchi bonse muli umo muli ba Yesu Kilishitu. 29Penka kani muli baba Kilishitu , muli bana bakwa Abalama, muli mpyami kwachi ifya lailwe.

Chapter 4

1Ndelabila ati impyani, pampindi ikili yamike, taipusanapo ne musha, nagabati eine yabunoshi bonse. 2Alaba munshi yabalumulama kufikafye na pampindi ba sontele bawishi.3Ili, nafwebo twali abanike, twali mubusha mufyakufwailikisha ifye sonde. 4Lomba pakufikilishiwo kwa mpindi, ba Lesa kabatuma umwana wabo, ukufyalwa ku mwanakashi,uwafyalwa mwi funde. 5Ali kichile fi mukulubula balya bali mwifunde. pakwebati tupokelelwe kwati bana babo.6Napakuti muli bana bangi, ba Lesa batuma mukati kamitima shesu umu pashi wa mwana wabo,uwatwa, '' Aba, Tata. '' 7Fyopele fyo tamukili abasha, Lomba abana, Kabili nga umwana, kashi na mwebo muli mpyani ukupitila muli ba Lesa.8Lomba pa mpindi, ili tamwaishibilepo ba Lesa, mwalilengelwe ukuba basha kuli babo aba makosaa fye, kuli tu lesa yowe. 9Pakuti lomba mwabaishiba ba Lesa, Nangu bati mwaishibanikwa na ba Lesa, kyabashani ifi mulukwalulukila ku kunaka na kumafunde aya lukoso ?10Mwasunge nshiku ne myenshi iyabukumomne mpindi ne myaka ! 11Namyakaminweni ukwibati uyo winga pyunga na mwebo epali a pyunga ifya lukoso.12Namilombeni, mwebanagi, pakuti nanebo naba kuti ni mwebo. Tapalipo efyo mwandufyenye. 13Pakuti mwaishiba ukuti kyali nipa mulandu wa bulwele bwaku mubili ka ntulisha amashiwi ayaweme kuli mwebo impindi iya kutatika. 14Nangu mubili wangi wamibika mu kweshiwa, ta twamwansulile nangu uku nkana. Pakuti kamumpo keleka kuti nali ni nkalamba yaba Lesa, nangu kuti ne ba Yesu Kilishitu umwine.15Mbepalo lyenu lilipi ? pakuti ndilikumishimikini, nga kyali kipubile, nga mwali lobwelemo amenso yenu nekuyampala nemo. 16Pakuti, naba umulwani wenu pakumyebeni ikine ?17Bali kumikumbweni ukuminonka , pafintu ifyo tafiwemepo. Bale fwaya ukumisalila pakuti mube aba ku aba kubakumbwa. 18Kilaba lyonse ikiweme ukukumbwa pafintu ifi weme, talikanifye ndi pakuti kenu.19Mwetwana twangi utunini, nalimbi nji mukusomeneshiwa ukwa kufyalwa kwenu kufika neli ba Yesu bakabonaka muli mwebo. 20Nga kyakwebati neli pakutikenu bukumo ne kwalula ishiwi lyangi, pakuti shishibilepo ifyakukita palimwebo.21Ngebeni , mwebo mwemufuya ukwikalila mwifunde, tamumfwapo ifunde ? 22Pakuti kulilembelwe ati Abalama ali ne bana babili abalalume , umo walumwanakashi umusha na umbi naye kumwanakashi umwana - wabane. 23Sombi umo alifyelwe ku mwanakashi umusha, ukulingana na kumubili, lomba umbi alifyelwe kumwanakashi uwa bwana - bwabene mu mulaye.24Ifi fintu kuti fyalumbululwa kuti findabindabi, Pakuti aba banakashi ba kwimakaninako ukulayana kubili. Umo palibo alafuma kulupili lwa sinai kabili ala fyalila abana mubusha. Uyu ni Aga. 25Lomba Aga alemakaniko lupili lwa sinsi kabili alemakaninako Jelusalemi uwa mpindi ino, pakuti alimubusha ne bana bakwe.26Sombi Jelusalemi uwa kwiulu mwana wabene, kabi uyu ninginefwe. 27Pakuti kililembelwe ati, '' Sangalaleni , mwebo mwe ngumba mwe tamu fyala; bilikisha ne shiwi likulu ne kusangalala, we utaungofwapo uku somenwa kwa kufyala pakuti abana ba mwanakashi ulekelwe enka bengi ukikila woyo uli ne mulume.28Lomba mwebo, mwebatemwe, kuti ni Isaki, bana ba mulaye. 29Pali ilye mpindi uyo mwana ufyelwe kumubili kakyusha ulyo umwana uwa fyelwe ku mupashi. Nabukumo ifikili.30Lomba nindo amalembo yalalabila ati shani ? '' mutamfye umwanakashi umusha pamo ne mwana wakwe. pakuti umwana wa mwanakashi umusha takakaneko ifyabupyani ifya ulya umwana waku mwanakashi uwa bwana bwabene. '' 31Fyopelefyo, mwebakwasu, tatuli abana ba mu mwanakashi umusha yowo, lomba aba mu mwanakashi uwa bwana bwabene.

Chapter 5

1Mkukakulwa ba Kilishitu atulenga ukubo abakakulukile. Imakaneni abakosele , ne kutangililwa munkoli ya busha. 2Moneni, nemo, Paulo, nkomubuleni ati kani mukasembululwe, ba Kilishitu takamwenemo ikintu muli mwebo mushila ishili shonse.3Ikine ndukumwebeni abantu bonse abakasembululwa ati bali ne mulandu uwakukita amafunde onse. 4Mulilekene naba Kilishitu, mwemwa lungikwa ne funde; mulifumine kunkumbu.5Kwenka kumupashi, wakuketekela, tulepembelela ukuketekela ukwakulungama. 6Muli ba Kilishitu Yesu nagu musembulwe nangu tabmisembululwile mulilemene, sombi kukuketela imilimo ne kutemwa. Mwali kubutuka bwino. 7Ninani uwamilesha mwebo ukufuma mukunakila bukine ? 8Uku kunakila takufumine kuli uuyo uwamita !9Musunga unini ulalengesha ikitutumushi. 10Ndeketekela muli bashikulu ukwebati mwebo tamwakalangulukapo fimbi ifipusene. pakuti uyo ukamikatasha mwebo akakyula kubupingushi, uyo onse.11Mwebakwasu, nangu nkili ndeshimikila pafya kusembululwa, nindo nenga kyushiwa ? pamulandu waifyo ikya kulituntulako kya pa musalaba bakifumyapo. 12Abo abalemikatasha mwebo, njishi bakolipinika abene !13Kuli mwebo mwemwichilwe, kukakululwa, kumubili mwebakwasu tekwesha ukubomfya kukakuluka kwenu kwati nikumubili pakuti ukupitila mukutemwa tulipusushe umo ne munakwe. 14Pakuti amafunde onse alifikilishiwe mwishiwi limo : ''' mulilingile ukutemwa umunenu fyenkulitemenwe wemwine. 15Nga kyakuti mwalisuma ne kulisumaula umo ne munakwe, mwishibe ukwebati tamulilepo umo ne munakwe.16Sombi nalabila, Ende ne mubumupashi ifyo tamwakapintepo ulukumbwa kumubili. 17Pakuti ukufwaya kwa mubili kulalwa`nana ne mupashi, kabili ukufwaya kwa mupashi filalwishanya ne mubili. pakuti fililikosele ifine ne ifine, ukwebati tekuti ukite ikintu ulefwaya. 18Pakuti nga muletungululwa ne mupashi tamuli mumishilo.19Pakuti imilimo ya kumubili ilamonaka : ubukende, ifyabunya, fyakubifya, 20Abapashi, ne bufyichi, ne kufitwa, ne lwinso, ukubuka kwabukali, kulitota, ukutosya, ne mipaka, ne mabano, 21Ulwefyo, ukupendwapendwa ne kunwa kwakusngalala, ne fintu ifyamusongoyu. ndemikengesheni, fyenka na mikengesheni, pakutanga ukwebati kuli balya abakukita ifya fyekefi tabakapyanepo mubufumu bwa mwiulu.22Pakuti ifinsabo fya mupashi butemwe, insansa, mutende, ubutekanye, inkumbu, ubusuma, bukine, 23Ubutekanye ne kuli kanya; kufyakubefi takulipo ifunde. 24Balya bonse abali kuli ba Kilishitu Yesu bali tanikilwe kumubili kunkumbu ne kufwaya.25Nga tulikele mumupashi, lekeni twende mumupashi. 26Twelikulitota, ukulikolomona umo ne munakwe, ikichima umo ne munakwe.

Chapter 6

1Mwebakwesu, ngakyakwebati umo asangwa mufya kupulaisha, mwemuli ne mupashi mumubweshe bwino mumupashi wakulikefya. uletekanya, epali na webo wingeshiwa. 2Ipintisheniko umo ne mubyakwe ifya kulema, kabili ne kufikilisha ifunde lya ba Kilishitu Yesu3Ngakyakwebati, umuntu ali kuli langulukila ati ndi mukulu ili uwalukosa, alikulitumpaika umwine. 4Umuntu onse ngaeshe ukupime milimo yakwe, eli akaba ne kulitota umwine ne kubula kumutotela ku mubyakwe. 5Pantu umuntu onse akapinte kipinto kykwe.6Umuntu ulya basambilisha amashiwi afwile ukwambaula mufintu fyonse naulya uwakusambilisha. 7Mwitumpaikwa. Ba Lesa tabatumpaikwapo, pantu ifyo umuntu abyala, efyo ali nokulonga. 8Pakuti ulya ubyale mbuto ku munofu wakwe umwine, nakumunofu kwenka eko a kalongela ukonaulwa. Naulya ubwale mbuto kumupashi, kabili kwenka kumupashi ali no kulonga umweo wa nshinku shonse.9Twinaka mukukita ifiweme, pakuti pampindi iweme tuli ne kulongela, inga kyakuti tatulekele. 10Pali fyefyo, ili tuli ne shuko, katukite ifiweme ku bantu bonse, ukukilapo kuli babo aba mu`nanda ya kisumino.11Boneni amalembo ubukulu munkalata ayo na milembeleni no kuboko kwangi ne mwine. 12Balya balukufwaya ukukebwa bwino kumubili bale esha ukumilengeni na mwebo ukusembululwa. Balekitefi pamulandu wakuchina ukupenshiwa palwa mutaliko wa ba Kilishitu. 13Pakuti nangu ni balya aba kusembulwa abene tabasungapo ifunde, lomba balukufwaya mwebo ukusembululwa pakuti bengaba abakulitotela mumubili wenu.14Neba uwakulitote pakuti mu mutaliko waba kaapa ba Yesu Kilishitu, mulibo ikyalo emo kyapopelwa kuli nebo, na nebo kukyalo. 15Sombi ukusembululwa takulipo ikintu nangu ukubula ukusembululwa, ikifwaikwa kuba ne kupangwa ukwa bukumo. 16Kuli bonse abenda mufyakubifya ififwaikwa umutende ne nkumbu fibe palibo, napali Isuleli wa ba Lesa.17Ukufuma pali kano kapindi umuntu nangu umo eba uwa ku mpensha, sombi ndipintile utwishibilo twaba Yesu mu mubili wangi. 18Ubupe bwa ba Yesu Kilishitu kabube ne mupashi wenu, mwebo byangi. Amena.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, umutumwa waba Kilishitu Yesu ukupitila mukufwaya kwa ba Shikulu, kwaba Shikulu abantu abaswentele nomupanshi mu Efesa, abali nolwitabilo muli Kilishitu Yesu. Muli fimo fishinka namwibuku lya kingiliki tafi kwente, Efesa, Lombainokalata lya belengwa monse mupunsha mumatepuli ayengi, tali nimu Efesa mwenka. 2Uluse kuli mwebo nomutende ukufuma kuliba Shikulu baTata naba Shikulu Yesu Kilishitu.3Ba Shikulu nabawishifwe ba Shikulu Yesu Kilishitu bantotwe, u-wantu swesha fyenbo nafyonse ifya mupanshi wa mapensho mwiulu mupunsha yaba Kilishitu. 4Ba Shikulu balifusalile muli fyenbo ukutantika kwa kyalo kwebachi tumbe abashilile nokubula akantu neli kamo kuumenso yebutemwe bwanbo.5BaShikulu bafwaya fwebo abakututulila babika ifyakupelako akamulaine kaba Efesa 1 verse 4 mututemwe na verse fwaifi kwebaci kibelengwe, mubutemwe baShikulu balanguluka ukwikatanya ukuba abana bakwe ukupitilamuli ba Yesu Kilishitu, ukulunganya kubune bwakusakensha ukufwaya kwabo. 6Ukwikatika kwafuma muku batota ubuleme bwabo ubwa luse bwapelwa kuli fwebo muli umo atemenwe.7Muli ba Yesu Kilishitu emo twapulukila ukupitila mumulopa wabo nokulekilwa kwakubifya kwesu, kesakana nobunoshi bwa kumbu shabo. 8Babikapo uluse nolubikuli fwebo nakalango nokufwisha.9BaShikulu baishibanikwa kuli fwebo mukusambisha ukulingana nefyamusekesha umwine, neli asabisha muli Kilishitu. 10Mukunbenbenta kwa mulanguliko mukasushiwa kwapindi ukulenta fyonse ifintu pamo, nafyonse ifintu mwiulu napa kyalo, panshi yamutwi, fingaba muli ba Kilishitu.11Muli ba Kilishitu twasontwa nomupashi. Ukulanguluka ukulingana ku milangwe ya uyo u-upyungila muli fyonse kulingana nokufwaya kwabo. 12BaShikulu batusala ukuba abakufwaya muli ba Kilishitu kwabaci twanga balemya mu buleme.13Muli ba Kilishitu, kuci mwaba, Ili mwaufwile ikyenbo kyakine, Amashiwi aya kupuluka, mwali sumine mulinbo nokubikapo akeshibilo akamupanshi wa mushilo wabulayo, 14Ulukupyunga mufikolwe fyesu ukufika nakupindi yakupuluka twaikalilamo, nokubalemya mubuleme.15Palififi, nangu naufwile pali bukishika bwenu muli baShikulu Yesu nobutemwe pabantu babaShikulu ababuleme. 16Pano shilekelepo ukulanguluka be Lesa pali mwebo fyenka natongola mwebo mumatembelo.17Na lomba baShikulu abali nibaShikulu ba Yesu Kilishitu, ba Wishifwe ababuleme bakamipela umupanshi wa kalango nokufisulula mukalango kumwine. 18Natembela ati amenso yamitima yamwike, kwebaci mwishibe ukufwaya ikimwaicilweko nobunboni bwabuleme bwafikolwe muli bonse abantu abaswetele.19Mumatembelo angi nalukwipausha kwebaci nginshibe ukwesakanya kyabukulu bwa makosa kwili fyebo fwebasumine ukulingana nokupyunga kwa mukosa. 20Kabili aya emakosa amo baShikulu bapyungile ili babafumishe ukufuma kubafwile nokubabika kululyo mwiulu kupusha. 21Kabekalika ba Kilishitu apatali uukita pali bonse abekalikishi nesambu namakosa nobukulu, neshina lyonse lyapelwa. Ba Kilishitu bakekalika, talilukosa mulikino kifyanshi, lomba mukifyanshi ikilukwisa kutangile.22BaShikulu babika ifintu fyonse ukuba panshi yamakosa yaba kilishitu nokubapela itepuli ukuba umutwi wafyonse. 23Itepuli mubili wakwe, ukushishiwa kuli uyo uwisula muli fyonse

Chapter 2

1Pakuti kuli mwebo, mwalifwile mukubifya kwenu kabili nakibipile. 2Kabili emomwaendele, kulingana nekifyanshi kyakino kyalo. Mwalikalikilwe kubutangishi bwa sabushamwela, nomupanshi ulukupyunga mubabana bakubalokufwa. 3Nalimo twalikele nabo aba bantu, ukwisushiwa nekibipile kyamalangulushi yamubili, nokupita ukufwaya kwa mubili nakalango. Makifyalilwatuli bana babukali, kwaci bantu banesu.4Lomba baShikulu mubunoshi bwa lusa napakutemwa ukukulu ifibatatemenwe. 5Ili twaufwile mukubifya, bali labikile nobumi bonse muli baKilishitu-ku luse twapuluka. 6BaShikulu batubusha pano naba Kilishitu, kabili baShikulu balenga ukutwikalika pano mwiulu mupunsha muli baKilishitu Yesu. 7Kwebaci mukifyanshi ikikoisa benga mwe mwenesha kuli fwebo ikipimo kyabunoshi bwa kumbu sha boneka mu luse kuli fyebo muli ba Kilishitu Yesu.8Pakuti pakumbu mwapuluka mulwitabilo, nefitafishile ukufuma kuli mwebo, sombi kuli baShikulu, 9tuli kupyunga umulimo yoo, kwebaci kwingaba neli umo wakuli tonta. 10Pakuci tuli bamilimo ba baShikulu, ukupangwa muli ba Yesu Kilishitu ukukita ifisepo ifi ifiweme ifyo baShikulu batatikile mu kapindi kakale kuli fyebo, kwebaci twengendamo.11Langulukeni ili mwali abasenshi kumubili. Mwalikwitwa ''abkubulwa ukusebulwa'' ifyo twita ati ''ukusebulwa'' kumubili ukulengwa namaboko. 12Pakuci pailya mpindi mwalyabene ukufuma kuli ba Kilishitu, abesu kubekanshi mu Isaleali, abeni kululayangano, ukwakubula ukuketekela nokubula baShikulu mukyalo.13Lomba muli ba Kilishitu Yesu abo abaliapatali kufuma kuli baShikulu baletwapabwipi kumulopa waba Kilishitu. 14Pakuci amutende wesu. Alipangile babili muli umo. Kumubili kaonaula ulubumba uloba-abenye kuli fyebo. 15Akwebaci bali, abenye imikambisho yamikambisho nemikinta kwebaci apange umuntu umbi mulibo, nokwebaci abe nomutende. 16Ba Yesu bakumanya abantu bonse mumubili umo kuli baShikulu pamutaliko, pamo kulufu nokubula nokubalenta kuli ye umwine.17Ba Yesu balishile mukutulisha amashiwi amutende kuli mwebo abali apatali nomutende kuli abo abali pabwipi. 18Muli ba Kilishitu bonse twaba nomupanshi umo kuli baShikulu.19Penka mweba, nomba mwebasenshi tamuli abeni nangu abena fyalo, pamupunda muli nkokani nabaShikulu mu bantu abaswetele naba memba abañanda imo ne ba Shikulu. 20Muli abakwe pafitendekesho fyabatumwa nabakutulisha, naba Kilishitu Yesu abene nisunsa lyapakufintu. 21Mulibo iñanda yonse yafinka bwino nokukula kwaci litepuli lya kine muli baShikulu. 22Nemulibo emo twali bakwe pamo ukuba ipunsha yaba Lesa mumupanshi.

Chapter 3

1Nipalikiki nemo, Paulo, nemo ndikaili waba Kilishitu Yesu pakuti mwebasenshi. 2Nalanguluka kwabaci mwalufwile bukalama bwa lusa bwaba Shikulu ubwapaluse bwapelwe kuli ne pali mwebo.3Ndukulemba ukulingana ukufisulula ukwishimikilwe kuli nemo. Uku ekufisa maukukula kwakishika ukonalembele panini kuli mwebo. 4Ili nambelengele ifi. mukeshiba ikishika kyakoloka mukifisamikilwe kyakishika muli ba Kilishitu. 5Mufifyanshi ifibi bukishika tabwaishi bamikilwepo kubana ba bantu. pano bwasololwa nomupanshi ku bashilile abantumwa nabakutulisha.6Ukukufisama kwakishika kwebaci abasenshi banesu abaitw, kabili fibusa fyaku mubili, kabili balapana amalaya yaba Kilishitu ukupitila muli ba Kilishitu mukutulisha amashiwi. 7Pakuci nalyalwilwe u-wamulimo ku fyebo napabupe bwa Luse bwapenwe kuli nemo ukupitila mukupunga kwamakosa.8Kuli nemo kingaba ukwebaci ndiwakupelako ku bamushilo abantu uluse lwali pwnwe, ukutulisha kuba senshi ukwakubula ububuni bwa ba Kilishitu, 9nokuleta kyeya kuli onse mwilangulushi lya mulimo u-ufisamikilwe ku kifyanshi kya ba Shikulu, abalengenshi bafyonse.10Ili ilangulushi lyalishibanikilwe ukupitila ku matepuli nefilolo nesambu mwiulu mupusha tukeshiba ifingi ifyamukaci lyabulengeshinamano yaba Shikulu. 11Nefi fyalikitilwe ukulingana namalangulushi nokufikilisha muliba Kilishitu Yesu baShikulu.12Pakuti muli ba Kilishitu ukuketekela na ukubanalubali nokuketekela pakwebaci ukuketekela kwesu muli ye. 13Penka namilomba mwebo mwefilwa pakumanikwa kwangi pali mwebo, lipeso kuli mwebo.14Palikiki nafukama amakufi yangi kuli baShikulu, 15Ukuli kifyashi kyonse mwiulu napa kyalo kwapelwa inshina. 16Natembela kwebaci apane kuli mwebo ukwesakana nobunoshi bwa buleme ubuli namakosa no mupanshi, ulimukaci kamuntu.17Natembela kwebaci ba Kilishitu bengeka mumutima nolwitabilo. Nemishashi nokutatika mukutemwa. 18Mumupanda wakwebaci tufwe, nokwikala naba Shikulu nabaswetele abantu, mubwipi namubutali, mukimo napanshi, 19Naishiba ukutemwa kwaba Kilishitu, ukuya panashi yakalango, kwebaci mwisushiwe nafyonse fya kwisulwa kwa baShikulu.20Pano kuli uyo ukwete kukita ukukilapo ifyo twipusha nokulanguluka, ukulingana namakosa ya uyo u-upyungila muli fwebo. 21Muli uyo ukupela ubuleme kwitepuli na muli ba Kilishitu Yesu kukulo shonse penape. Ameni.

Chapter 4

1Nekoti, ninemo, umufungwa muli baShikulu, namikambisha ukwenda muli bukine ukwitwa kubwite mwaicilwe. 2Namikambisha ukwikala muli bumuntu ukubabatutulu nikulikefya, ukulipicila ikiipainto umo nomunakwe mubutemwe. 3Kinteni kiweme ukulama ukukwikatana nomupanshi muli kimo mumutende.4Kuli umubili umo nomupanshi umo, fyenka mwaitilwe mukiketekelo kimo. 5Kuli baShikulu bamo, nalwetabilo, nalubatisho, 6baShikulu bamo naba wishifwe ba bonse ukililapo pali bonse ukupitila muli bonse.7Kuli onse muli fyebo uluse lwapelwa ukulingana kukipimo kyabupe bwaba Kilishitu. 8Fyenka fyalabila ifilembelwe: ''Ili naima mwiulu, u-walengele abasha ukuba mubusha kapana, ifya bupe kubantu.''9Kyalumbulula shani ''ukunisa,'' ukufumyako kwebati kaikila panshi mupusha yapanshi? 10Uyo waishile nokwikila eumo muntu u-wanishile ukukila pameulu, kwebati asashiwe fyonse infintu.11Ba Kilishitu balipele abatamwa, abakutulisha, ba kafwa bamo abasambishi naba filolo. 12Kapana ififulo kwebati umulimo waba Shikulu nabanta abaswetele kumulimo, ukwibaka umubili waba Kilishitu. 13Katwalila ukwibaka umubili wakwe penka katufika mukwikatana mulwitabilo nakalango ka mwana waba Shikulu, palififi twalikulile nokufika pakimo mukwisula ba Kilishitu.14Kilishitu watwibaka kwebati tekutitube abana bakubweshiwa panuma nokuteka nishima namabimbi, nokupitwa nakabesha uli onse wamasambishi nokutupikwa nabantu nomusebanya. 15Mumupunda, ukulabila bukishika mukutemwa twalinga ukukula mushila ili yonse muli ye u-uli mutwi, uyu niKilishitu. 16Ba Kilishitu balebaka umubili onse, kabili walundwa nokwikata pamo ukofwa umubili, Ili ikilundwa kyonse kilukupwingila pamo nokulenga ebaka eka pabutemwe.17Penka, nalabila nokkofwa mulifi muliba Shikulu, kwebati tulukwwenda nkoti basenshi ifi benda, mumilangwe yonbo. 18Ba Kilimufishi mukufwa kwabo, nokufumako kubumi bwabo kuli ba Shikulu pakubula ukukwiluka mulibo, pakuti pakukosakwa mitima. 19Bali lyalule ababwamba nokukinta ubucecemishi, nokukita fyonse ifya kubifya kukufwaya kwabo.20Lomba tali ufyo tufunde pali ba Kilishitu. 21Nalanguluka kwebati mwaufwa pali ye, kabili mwalifungilwe mulibo, kwebati bukine buli muli ba Shikulu Yesu. 22Mwalifufilwe kwebaci mubike pambali ifikitwa fyakale mubumi bwenu, ukubika pambali bumuntu bwakale. nibumuntu bwakale ubwonaika pakuti ukutupa kwaku fwailisha kwakalango.23Mwalifujilwe ukuliwamya kukumupashi mukalango, 24Kabili nokufwala bumuntu bwabukumo muli bukibumbwa kyabukumo muli ba Shikulu bukishika bwakoloka nokuswenta.25Penka, afumineko kubufi, kabili lekeni muli umo alabile bukine kumupalama nowakwa, pakuci tuli bamo kuli umo. 26Mulefitwa nokubifya. Mweleka akasuba kapone kamufitilwe. 27Mwelekela umulwani akapindi.28Uyo uwakwiba akileke mumupunda, apyunge, mukukita ifiweme namaboko, kwebati asange fimo ukwabana nabatabalina fyo. 29Muleke amashiwi akubipaukufuma mutunwa twenu. Bofyeni amashiwi ukusambisha abakofwaya ukwishiba, kabati amashiwi yalukupana uluse kubalukufwa. 30Mweli kukatasha umupashi u-uswetele waba Shikulu, pakuti palibo mwali bakilwepo akeshibilo pabushiku bwa kusanguka.31Bikeni pambali ukulula konse, ukupunanika, ubukali, ulutonbo, amatuka, nafyonse ifya bukali bwa kubifya. 32Beni abakumbu kubanenu, umutima ukulikefya, ukulekelako ababyenu fyenka ba Shikulu bali muli ba Kilishitu bakamilekelako mwebo.

Chapter 5

1Penka beni abakusombolola ba Shikulu, abakutemwana abana. 2No kwenda mubutemwe, fyenka ba Kilshitu batutemenwe nokulipana umwi pali fwebo, ukulipana bakitapisho kuli ba Shikulu.3Lomba kuli langulusha pali mwebo mu mwebo ilya bucecemeshi nomusango u-wakubifya nangu ukutunama, pakuci nipalififyo tafiwemepo kubantu baba Kilishitu abashilile. 4Kanshi kyamiwamina mwebo ukubofya amashiwi ayatalingile, ukutupa mundabililo, ne mikyobwe ifi fyonse tafilingile mumupunda wafifi mubelukoso ukusanta.5Pakuti muli mwebo kuli bamo tamulipo ubucecemeshi, ukulikowesha, nabanali ukwebati akalubi kaikalikwa muli mwebo mubufumu bwaba Kilishitu naba Shikulu. 6Mweleka umo amibepe namashiwi ayatalimo nefintu, pamulandu wafifi fintu ubukali bwaba Shikulu balukwisa pali babo abana bakubifya. 7Popele mwelibika kulubali lwabo.8Pakuti mwali mufinshi, lomba muli mukyeya kya ba Shikulu. Endeni ngabana bakyeya 9(Ifisepo fyakeya fiweme lukoso, nokoloka, nabukishika), 10ukufunda ifiwamine ba Lesa mukubasekesha ba Shikulu. 11Mwebali fwanga naba fisepo fyamilemo yakubifya iyafinshi, lomba mweli mwenesha. 12Pantu kyamusebanya nokukitongola ifintu bakita mukufisama.13Lomba ifintu fyonse, pakulengululwa, filaboneka kukutuba. 14Pakuti fyonse ifibwenekele kutuba. Penka kilalabilwa ukubuka, ''Ukubuka, mwebalele, nokwima ukufuma kubafu, naba Kilishitu balukusana pali mwebo.''15Kebeni pakwenda kwenu kwati bakubula kalango lomba kamuli akalango. 16Nsheniko ipindi pakuci nishiku shonse shakubifya. 17Penka, mweba abakutupa, mweba abakutupa, lomba ukufuma ifyo ba Shikulu bafwaya.18Mweba abakunwa umwangashi, pakuti filalenta umusebanya, pamupunda. Beni, aba kwishishiwa nomupanshi u-uswetele, 19labileni kuli umo nomunakwe mukubalemya na mungimbo, nengimbo shamupanshi ukwimba nokukinta uku-wamya kuli ba Shikulu ne mitima yonse bonse, 20lyonse kulutota mulifyonse, ne mwishina lya ba Shikulu Yesu Kilishitu kuli baShikulu ba wishifwe, 21ukuba ikyakumwenako kuli umo nomunakwe ukupashanya ba Kilishitu.22Mwebakanshi, nakileni bamwina kwenu, fyenka ba Shikulu bali. 23Pakuci ba mwatawenu amutwi wamukanshi fyenka ba Kilishitu bali mutwi wetepuli, kabili aba kupulusha umubili. 24Lomba ifyo itepuli lili kulubali lyaba Kilishitu, anifyo abanakanshi bekale kubaleme babo muli fyonse.25Mwebalume temweni abakanshi benu, koti niba Kilishitu batemenwe itepuli nokulipela umwine. 26Kwebati enga lipana ye, ukukuba wakusafiwa ukusamba mumenda yamashiwi , 27kwebaci bamweneshe itepuli kuli ye umwine nobuleme, ukwakubula kukowesha nangu kintu kimo, lomba ubuleme nokubula akakowesha.28Namushila imo abalume afyo balingile ukutemwa bakanshi babo kwati mibili yabo. Uyu onse watemwa bakanshi bakwe alitemwa umwine. 29Uyo onse upalile umubili wakwe, lomba kamulisha nakumulama, fyenka ba Kilishitu balisha nokusunga itepuli, 30pakuci tulibamo mu mubili wabo.31''Pamulandu wapalififi umuuntu akasha bawishi nabanyina nokulibika ku mubili wamukanshi, nababa bobilo bakaba umunofu umo,'' 32Kino ifiseme kishika kikulu-lomba nduku labila pali ba Kilishitu netempuli. 33Fyenka fyo, onse muli mwebo alilingile ukutemwa umukanshi wakwe kwati niye nomukanshi apele umukishi kuli ba mwina kwakwe.

Chapter 6

1Mwebana, nakileni abafyashi benu muli ba Shikulu pakuti kiweme. 2''Kindikeni bawishinwe naba nyinenu''(uyu emukambisho mutanshi bamilaya). 3''Ukwebati kinbe bwino kuli mwebo nokwikala inshiku ishingi pakyalo.''4Mweba wishifwe, mwelikukalipila abana benu ukufitwa. pamupunda wafifi, babusheni mukubafunda nokubasambilisha ifya ba Shikulu.5Mwebasha, nakileni abamilama ukulingana nakumubili nomukinshika wafikapo nokututuma, mulibukishika bwa mucima. likefyeni kulibo fyenka mulikefya kuli ba Kilishitu. 6Mwelukulikefye ili abamulimo balukumimona, pakuti ba mitote. Pamupunda, likefyeni koti basha ba Kilishitu, ukuta ukufwaya kwaba Shikulu ukufuma mumutima. 7Balameni nemitima yenu yonse, koti ni uyo ukukupyungila ba Shikulu tali bantu yoo, 8Pamulandu wakwishiba ati fyonse ifiweme tukita pamuntu, akapoka ikilambu ukufuma kuli ba Shikulu, nangu tuli basha nangu tatuli basha.9Mwebanoshi, bofyeni abasha benu mushila imo. Mwelukubatinya. Mwaishiba uyo Ulimukulu nobunoshi namwebo mwiulu, kabili ye talipo nakapatulula muliye.10Mukupelako, bene abashipile muli baShikulu namakosa akwe. 11Bikene amala waba Shikulu, kwebati fimikwasheko ukwimakana kufiteyo fyamulwani-satana.12Lomba ukulwakwesu talikwa munofu nakumulopa, lomba kufilolo, nakusambu, namakosa yafinshi yapalikino kyalo, nakumakosa yanipanshi yafibanda mwiulu mupunsha. 13Penka fwaleni amalaya waba Shikulu, kwebati mwingemakana mushiku shafibipile, panuma yakukinta fyonse, ukwimakana apakosele.14Imakaneni apakosele, nemishipi kamukakile iya bukamo bwa kishika kushinguluka umusana, nokubika pasani yabololeke, 15Na makasa yenu kashipile ukulibabila ukwisa kwa fyebo ifya mutende. 16Mushilashiba ifwaleni ubukingo bwa lwitabilo pakwebati mulibabile ukuposa imifwi yabalwani.17Kabili fwaleniakapopo kaku puluka nekyebo kyamupashi, ikili lisuwi lyabaShikulu. 18Lyonse mwitembelo nokwipusha, tembeleni impindi yonse mumupanshi nakupelo, lyonse kumubona nabukukikila ili mukopana amatembelo kubantu babaShikulu.19Nanemo mutembelo, kwabati amashiwi yapanwe kuli nemo ili naisula akanwa. Tembeleni pakuti ngishibanikwe nokukosa kwebati ikifisamikilwe kya fyebo. 20Nipakyebo naimakaninako u-wasungile kangi neminyololo, kwebati nenga labila apatabile nokushipa, fyenka nafwaya ukulabila.21Tuciko, umutemwe umulongo nolwitabilo lwakishika umubofi waba Shikulu, akamyaba fyonse, kwebati mwishibe ifikokinta. 22Namutuma kuli webo palififi fintu, kwebati mwishibe ifyo tuli, kwebati mwingofwa imitima yenu.23Umutende abe kubakwanu, nokutemwa nolwatabilo ukufuma kuli baShikulu bawishifwe baShikulu Yesu Kilishitu. 24Uluse lube kuli bonse abatemenwe baShikulu yesu Kilishitu nobutemwe tabubola.

## Philippians

Chapter 1

1Paulu na Timote, babofi bakwa Kilishitu Yesu, kubantu bakwa Lesa bnse abamushilo muli ba Kilishitu Yesu ambali ya Filipo, pamo ne filolo nemadikoni. 2Ubupe bube muli mwebo na mutende ukufuma kuli ba Lesa Batata na kuli baSikulu Yesu Kilishitu.3Nemo ndatotela kuli ba Lesa inshita yonse nekuli kubanukeni mwebo, 4Lyonse, mumatembelo yangi yonse ayakumilombeleleniko mwebo, ukulenga itembelo lyangi ne kusangalala. 5Pakuti pakukwashañgana kwenu mukyebo ukufuma mubushiku butanshi ukufikana nomba. 6Kabili nasumininwe muli fyonse fintu ati ena alitapile ikito iyiweme muli mwebo ukalemilubulula ukufika na kupelo mushita ya ba Kilishitu Yesu.7Kiwamishe nemo ukufwa ifi pali mwebo mwense pantu jina mwebo mumuchima wangi. Mwebonse twalikubombela pamo nanemo mubupe pamo namukufyungwa kwangi kabili namukukingililwa kwagi kushinikisha ichembe ichiweme. 8Pantu ba Lesa niba kamboni bangi, ifyo bafwaisheni mwebo na mukumbu shaba Kilishitu Yesu9Uko eku lomba kwangi: Pakuti ubutemwe bwenu bulekulilako pamo ne milangwe na mukufwishe konse. 10Pakwebati mushinikishe ikiwamishe, kabili napakwebati mube abakushika abakubula umulandu kufika na kubushiku bwa ba Kilishitu. 11Nekwisulwamo ne fisepo kyabulungami ikisa ukupitila muli ba Yesu Kilishitu kubuleme ne kutoa ba Lesa.12Pano ndukufwaya mwebo mwishibe, mwebakwasu kuli kilya kyakichiikile kuli nemo kyali kwashishe nemo mukubwala amashiwi aya weme. 13Mufya fuminemo, muminyololo yangi muli Kilishitu yalishile apatubile ne kufika kuli ba malonda amukipango monse na kubantu bonse. 14Kabili abakwasu bambi bali nokuketekela apakulu muli baShikulu pa mulandu waminyololo yangi, kabili bali nokuchichikwa ukulabila amashiwi ukwa kubuka mwenso.15Bambi kiine bali kusapwila ba Kilishitu ne kikonkoma kelupato, kabili bambi nabo mukufuma mukulanguluka ukwuweme. 16Nefya kunkonkapo fikitileni mukutemwa, mukwishiba kwebati nabikwa pano mukukigilila amashiwi ayaweme. 17Kabili abakale alasapwila Kilishitu ukufuma mumilanguluka kwa kuli temwa, ukwakubula bukine. Balalanguluka ati bakulukuchusha ilyo ndimuminyololo.18Mba nindo? pakuti inshila yonse - nangu yafuma kumilanguluko ya bufi nangu iyakine - ka basapwila ba Kilishitu, kabili muli kasangalala kya kine, kabili kasangalala, 19Pakuti naishiba ati mukafumina ukupokololwa ukupitila mumilombelo yenu nekukwashiwa kwa mupanshi waba Yesu Kilishitu.20Kwati kuketekela kwa muchima nekuketekela uwaki ibula kundetela nsoni, Lomba na mukuchinchika konse, Luno ne mpindi yonse, ba Kilishitu besu nokusuntulwa mumubili wangi, nangu ni kumweo nangu kumfwa. 21Pakuti nemo kubane mweo ni ba Kilishitu ne kufwa nako bunonshi.22Kabili ngaji wakwikala mumubili, ikyo ekweba ati ikisepo ikya kukyulila ekyangi. Lelo ninani uwakusala? Shishibile. 23Nachichikishiwa na makosa pakati kabantu babili. Ukufwaya kwangikufumako nekuba naba Kilishitu, ekya wamishapo. 24Pakuti ukushalila mumubili ekifwayika pakulu muli mwebo.25Nekushininwa kuliki, naishiba ukuchi kashala nekutwalilila nabwebo bonse, pakukita bwino kwenu ne kusangalala mu kiketekelo, 26Pakwebati muli nemo mukwate imilanguluko iingi iya kulitota muli ba Kilishitu Yesu ili nkesa kuli mwebo libili. 27Mube aba kulisunga mwebene mushila iyelwele iya mashiwi aweme aba Kilishitu, Pakwebati nangu nganaisa mukumimona nangu shishile, kofweko palwamwe, ati muli makene bwino mu mupashi, namu kalango kamo mukulwishisha pamo mukiketekelo kya mashiwi aweme.28mweba nokufwisha umwenso mushilaili yonse kulibalya abakumilengululwa. Aka keshibilo kulibo ako konaullwa kwamba, pakuti pakuputuka kwenu - kabili iki kufuma kuli ba Lesa. 29Pakuti kyalipelwe ikyabupe kuli mwebo pamusango waba Kilishitu tepakwebati benga musumina muliye lomba ne kupenga mukufwa kwakwe. 30Ukuba ne kukatansha kumo kwenka uko mwamwene muli nemo, kabili pano mwikufwa kuli nemo.

Chapter 2

1Pakuti kani muli ku kosela shewa muli ba Kilishitu, kani muli ukutekenesha kwa butemwe, kani muli kulongana mu mupashi, kani muli po ne michima ya nkumbu ne luse, 2Lomba ka munkumanisha ukusangalala kwangi pa ubutemwe bumo, kuba bekatene mu mupashi, na ba kuila mumo.3Tekukita kitu neli kimo muli ba kuli temwa nangu mukulilangulukila mwebne. Lomba mu kuli kefya kamumona aba byenu kuba aba mukilileni. 4Mwiba aba kukeba so pafintu ifyo mumwenamo mwene, pakuti na muku mwenamo kwa bambi.5Kamula ne kulanguluka muli mweebene uko kwalipo na ba Kilishitu Yesu nabo, 6abo nangu ba ikele mukipasho kya ba Lesa, tabalolesha pa kuba umo na ba Lwesa kuba ikintu kya kwikachililako. 7Lomba, beena ba lilikepashe, ne kupoka kipasho kya mupyungishi, kabili balifyelwe kupalana na bantu. 8Bali likepeshe abeene ne kuba ba kunakila na pa kipimo kyamfwa, kabili ne kumfwa pa masalaba!9Pakuti palifyo ba Lesa bali balemyeshele pakulu. Balibapele ishina ilikulu pamashina onse. 10Balikichilefi mukwebati mwishina lya ba Yesu amakufi onse akafukama, amakufi yaba mwiulu na pakyalo na pashi ya kyalo. 11Ali kichilefi kwebati ululimi lonse lukalabila kwebati ba Yesu Kilishitu ni ba Shikulu kubukata bya ba Lesa Taata.12Pakuti, mwe batemwe, fyenka fyo mwalukufwila, temukubapo kwangi lomba luno mukilepo apo shili na mwebo, bombeleni ukupuluka kwenu no mwenso ne kututuma. 13Pakuti ni ba Lesa aba lebomba muli mwebo monse mubufwayo na mukubomba milimo kutemwa kwakwe kuweme.14Kamukita ifintu fyonse ukwa kubulo kulilishanya nangu ukupachika. 15Pakwebati mube abakubulo mulandu kabili kabalungeme, abana ba ba Lesa aba shkwete akalema mukachi ka nkulo isendeme no bungwa, mwebo musama kwati lubuto lya mukyalo. 16Ikachilileni ku mashiwi ya mweo mu kwebati mu kasuba ka ba Kilishitu nkalitotelemo ati sha butukile ukwa lukoso neli ukupyunga kwa lukoso.17Kabili nangu ndeichilwa kwati kyabupe kyakupana ne milimo ya kuketekela kwenu natemwa kabili, nokusangalala na mwebo bonse. 18Mu musango umo na mwebo mutemwe kabili nokusangalala na nemo.19Lomba na ketekela muli ba Shikulu Yesu kutuma Timote kuli mwebo bukumo, pakuti na nemo nkakoseleshiwe unfwa, na unfwa fintu pali mwebo. 20Lomba shikwete umbi kwati ni ena, uyo uwa kaminwe mubukine pali mwebo. 21Pakuti bonse balafwaya uku mwenamo kwabo abeene, te fintu filya ba Yesu Kilishitu.22Lomba mulishi ukufikilamo kwakwe, pakuti kwati mwana na Wishi, ifyo ampungilile pamo na nemo mu mashiwi aye weme. 23Ndukuketekela ati nkamutume bwangu penka pakubona ifi fikambela nemo. 24Lomba ndi nekuketekela muli ba Shikulu ati na nemo ne mwine ndukwisa bukumo.25Lomba nalanguluko kwebati kyafikilamo ukutuma kuli mwebo Epafilodito ye umukwasu, umubyangi wamilimo kabili mubyangi mushilikali, kabili uwakutuma ne mupyungishi wa fya kufwaya kyangi. 26Pakuti ali kunfwakobipa, kabili alifwaishe kuba namwebo mwense, pakuti mwalyufwile ukwebati allwele. 27Kabili kishinka alilweele kya kwebati alifwaile ukufwa. Lomba ba Lesa bali mumbelele inkumbu, kabili tepali ena, kabili na pali nemo, ukwebati neba no bulanda pa bulanda.28Kabili kyakilamo nokwebati ndukumutuma, pakuti ufwa mwa bona na nankwe libili mukasangalala kabili nkaba no bulanda bunini. 29Mupokeleleni Epafilodito muli ba Shikulu no kusangalala konse. Lemyeni abaantu bali kwati ni ena. 30Pakuti wali mulimo wa ba Kilishitu kwebati alishile mupepi nemfwa. Ta akaminwe ubumi bwakwe mukubomba na ne kukita filya ifyo teti mukite mukubomba na nemo.

Chapter 3

1Ikyakupelako, mwebakwasu, sangalaleni muli ba Shikulu. Pali nemo pakulemba ifi ifintu fimo libili kuli mwebo tali kukatasha kuli nemo, kabili fya kumisunga bwino. 2Kengeleni ne mbwa, Kengeleni kuli babo ababomfi abalwani. Kengeleni kuli babo abali kuli pinika. 3Pakuchi nifwebo fwe ba kukopolwa - abo abapupa ne mupashi wa ba Lesa, Nekupinto kulitota muli ba Kilishitu Yesu, kabili tatuketekelepo ku munefu.4Neli nififyo, nemo nemwine koti naba nekuketekela kumunefu. Kani umo kalanguluka ati ali nekuketekela ku munefu, koti nengaba ne fingi. 5Nalikopwelwe pakasuba ka kusanu na batatu, kubantu ba mu Isalela, aba mukoka wakwe Benjamina, umu Hebelu wa ba Hebelo; ifyo ifyali famumishila, umufalishi.6Lomba kulupata, Nali kyushishe kelesha; balungeme mumushilo, nali uwakubula akambi. 7Lomba ifyali fyonse fyali fya kubwenamo nemo, nali basuminishishebo koti boono pali ba Kilishitu.8Mukine, penka napenda ifintu fyonse pakuti kafiba koti fya kubule milimo koti fyapitayila pa mano yaba Kilishitu Yesu ba Shikulu besu. Pakuci palibo nalilekele fyonse fintu nekufibona ati fya lukoso - ukwebati nenga pokelela ba Kilishitu. 9nekusangwa muli bo, talipo kuba na bukine bwangi ne mwine nekani ukufuma mumishilo, lomba kilya ikya kupichila mukuketekela muli ba Kilishitu mu bukine bwakufuma kuli ba Lesa ubo ubwa mukuketekela. 10Popele nkofwaya ukubeshiba bo ne makosa akubuka kwabo ne kwikala pamo ukwa kupenga kwabo, ukwali kwisa koti nibo mumfwa yabo. 11Lomba pambi koti nalipichilemo mukubuka ukufuma muba fwile.12Talipo kulabila ati njipokele kale ifi fintu, nangaba njilokele kale, Lomba nali libikile pakuba pali kikyo ba mpolelepo pali ba Kilishitu Yesu. 13Mweba kwasu, nshikulanguluka po ati nemo ne mwine nakikwata kale ki. Lomba kintu kimo nkita: Kulubako filye fya kunuma ne kuchinamina kuntanshi kufili kuntangile, 14Penka ndukukonka isha kuli akeshibilo nekubona kukilambu kya peulu ikya kwita kwaba Lesa muli ba Kilishitu Yesu.15Fwe bonse fwetukulile, Twendeni tulanguluko finwe; kabili kani muli kulangulukila munshila imbi pali fimbi, ba Lesa bakafisolola kuli mwe filya. 16Sombi, koti kubona patwafika, twendeni tutwalililamo mwenka mo.17Beni aba kusombolola nemo, mweba kwasu. Kipikipi boneneni abo abli kwendela mufya kumwenako filya muli nafyo muli fwebo. 18Abengi balukwenda abo aba nalikumibulapo, pano luno ndukumibuleni mwebo ne minsoshi - koti balwani ba lupanda lwa ba Kilishitu. 19Ukupelako kwabo konaulwa. Pakuti ba Lesa wabo tupafu twabo, kabili ne buleme bwabo buli mu nsoni shabo. Bala langulukaso pa fintu fya pa kyalo.20Pakuti ubwikashi bwesu buli mwiulu, ukufumako tupembelelo uwakupulusha, ba Shikulu Yesu. 21Akasalule mibili shesu isha kuli kefya mumibili ishingi kupangwa mubili sha buleme bwabo, ishakupangwa ne makosa abo aakuchi kukubike fintu fyabo fyonse kilibo abene.

Chapter 4

1Pakuti pali fifyo, mwebakwasu abo nali kufungila, ukusangalala kwangi ne munchinya, muli fifi imakaneni kamukosele muli ba Shikulu, abalunda aba kutemwa. 2Ndukupapata kuli Yodyasi, kabili ndukupapata kuli Sintike, mube ne kalango kano muli ba Shikulu. 3Yesu, Namupusha mwe, mweba muli nemo aba kine, mukofwako aba banginefwe abali ku pyunga pano na nemo mukushimike kyebo, pano na kilemente na babo bonse umutupyungila, Abo amashina abo ali mwibuku lya mweo.4Kamusangala muli ba Shikulu impindi nempindi, Nalikili Nkalabila, sangaleni. 5Lekeni ukutekanya kwenu kwishibikwe ku bantu bonse. Bashikulu bali apepi. 6Mwelukuba abakufwaisha ifintu fyonse. Lomba, muli fyonse mumatembelo na mukulomba mukupela ukutota, Lekeni ifi mulukuipusha fishibikwe kuli ba Lesa, 7Ne mutende wa ba Lesa, uyo uupitaila konse ukumfwisha, kukali kusopa imitima shenu ne malangulushi muli ba Kilishitu Yesu.8Ikyakupeshako, mwebakwesu, Fimbi fintu fyakine fimbi fintu fya buleme, fimbi fya lukoso, fimbi fintu fiswetelele, fimbi fintu fyakutemwa, fimbi fintu fya kulondolola kuweme, kani kuli po na fimbi ifikilile mubune. Kani kulipo fimbi ifya kutotaika, langulukeni pali fifi fintu. 9Ifintu filya mwasambilile ne kupoka ne kumfwa ne kubona muli nemo, kamukite fi fintu, na ba Lesa ba Mutende bakuli kuli na mwebo.10Ndiwa kusangalale kine muli ba Shikulu pakuci pano pakushilisha mwa lenga ifya bukumo fyenu pali nemo. Mwali aba sumininwe ikine pali nemo pakutanga, Lomba tabalipo impindi iya kwebati mingofwa. 11Nshikolabile ifi ati ndinekukalilwa. Lomba nasambililo ukubo uwa kine mu fintu fyonse. 12Njishi ifi kili ukubo upengele, kabili njishi ifi kili uba ne fingi. Munshila shone na mufintu fyonse ifi nasambilila ifya mfiso ifya kulishiwa bwino neli kuba ne nsala, nangu ukuba ne fingi neli kukalilwa. 13Kuti nakite fintu fyonse ukupichila muli ye uunkosesha nebo.14Lomba, mwalikichile bwino ba kwabana na nemo mufya mufya kukatasha fyangi. 15Mwe ba filipyano mwishibe ati pakutanga kwa kyebo, Ili nafumine ku Makedonia, tapalipo ikelesha ilya nkwashishe mu fya kupana ne kupokelela lomba mwebo mwenka. 16Neli nali mu Tesalonika, kamutumanya ifya kofyo ukukalilwa kwangi ukukilila pali limo. 17Talipo ati ndukufwaye fya lukoso. Lomba, Ndukufwaye ifisepo ifyo ifilunduluka ku fifusha kwenu.18Nalipokele fyonse mubwingi. Na mu fifulile. Bali ndetele bwino pano nalipokelele ukufuma ku Epafoditusa ifintu mwatumine. Fyali ne bwema ubutobele, ifyakwipaya ifya pokelelwe ne kusekesha ba Lesa. 19Ba Lesa bangi bakamipela fyonse mukali kufwaya ukulingakanya ne bunonshi bwabo mubuleme bwa ba Kilishitu Yesu. 20Pano kuli ba Lesa wesu na baWishifwe kube ubuleme inshiku shonse. Ameni.21Moyo kubantu baba Lesa bonse aba mushilo muli ba Kilishitu Yesu. Abakwasu abo nali nabo namimusha. 22Bonse abantu baba Lesa aba mushilo mwe muli kuno na mimusha, makosa bao aba muñanda yakwe kesala. 23Inkumbu shaba Shikulu Yesu Kilishitu shibe ne mupashi wenu. Fimo ifyakale ifilemene ifya malembo aki Giliki lundeniko, Ameni, kabili kuli fimo ifya malebo akale aki Giliki ali naalya ama lembo kumpelo ya buku lya bukumo lonse. Kwali kabili aengi ama lembo aalemene aakale aaki Giliki aatakwetepo ikya kupeshako Ameni.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo mupyungishi waba Kilishitu Yesu ukupichila mukufwaya kwaba Lesa, kabili na Timoti umukwasu. 2Ku bashililwe ba Lesa nebakwesu muli ba Kilishitu aba abali ku Kolose. Ubupe bube muli mwebo, kabili umutend ifuma kuli ba Lesa bawishifwe, nafimbi ifikulu ifyakubakulu abangiliki ifilembelwe, ifyakulundapo, kabili nakuli baShikulu Yesu Kilishitu. 3Twapela ukutota kuli ba Lesa. Bawishibo na ba Kilishitu Yesu, kabili tulaba abakuli tembelele niko inshiku shonse mwebo.4Twaumfwa ukuketekela kwenu, muliba Kilishitu Yesu kabili nebutemwe ubo mulibo ku abashilile ba Lesa bonse. 5Muli na kuku temwa pa mulandu wakiketekelo ikimisungilwe mwiulu. Kabili mwalyumfwile napalikikyo ikiketekelo ekye shiwi lyakine, ikye shiwi lyaba Lesa. 6Ilyo ilyaishile kuli mwebo, ilishiwi nililyo ililukupanga ifisepo, kabili lilukutwalilila ukukula pa kyalo kyonse. Kabili namuliwebo, lilukukita fyenkefyo ukutatika lukoso ubushiku mwaumfwile nekufunda pamulandu wankumbu sha ba Lesa muli bukine.7Aya emashiwi mwasambilile kuli epafila umutemwikwa wesu mupyungishi umukwa benu; uyo uli uwakine muli ba Kilishitu uwakutwi makaninako, nafimbi ifilema ne mukiniliki ifyo ifyalembe nekubelengwe kulubali lwabo. 8Epafila atulengela ukwisa ubutemwe bwenu mumupashi.9Pakuti, pamulandu wabubu butemwe ukutatika pa bushiku twaumfwile ifi tatulekelepo ukumitembeleleni, tulelomba ati mwisule ne milangwe yakufwaya kwakwe, mumano akwe onse ne amupashi wakumfwile. 10Pa kwebati mulakwenda mumano abaShikulu aamusangalasha munshila shonse: mukupanga ifisepo mumipyungile iiweme ne kukula kwamu mano aba Lesa.11Mukuba abakoseshiwe ne makosa onse, ukolingana na maka akwe, mukwebati, koti mwakwata ishuko ne kutekanya, nekusangalala. 12Peleni ukutota kuli ba wishifwe, abo aba milengesheni ukuba ne luabli mubwikashi bwa bantu baba Lesa mukutuba.13Ali tupuswishe mu kunyanchililwa kwa finshi nekutute ntulwila kubufumu bwa mwana wakwe uyu atemenwe, 14nimuliye emo twamwena ukukakululwa ne kulekelwa kwa bubi bwesu.15Ye kimpashanya kya ba Lesa aba tababoneka, ibeli, pafilengelwe fyonse lifya pa kyalo. 16pakuti muliye ifintu fyonse emo fyapanshilwe, fya mwiulu ne fya pano pa kyalo kya panshi ifi tafiboneka, nekuboneka fyonse nangaba ni mubufumu nangu nimukunyanchililwa neli mubuteko neli musambu ifintu fyonse fyalilengelwe ukupichila muli ye, kabili fyakwe. 17ye umwine ali mufintu fyonse kabili eukwete ifintu fyonse18Penka emutwi wamubili, ekelesha, ekitendekesho, ebeli ilitenshi ilya muli babo abafwile, ye ali nenkende iitanshi mufintu fyonse. 19Ba Lesa bali sangalele umulandu wakwebati bunkimpashanya bwakwe bwikwlilile muli ye. 20Kali namukupwangana ukupichila mu mwana wabo mufintu fyonse muliye, ba Lesa bali pangile umutende ukupichila mumulipo wapa mutaliko, ba Lesa bali pwanañgene nefintu fyonse abene, nangaba infintu fyonse ifya panshi nangu infintu ifya mwiulu.21Impindi imo, mwebo mwali abeni kuli ba Lesa, kabili mwali aba babo mumilanguluko na mumibelo iibipile. 22Pano bukumo mwabweshiwa kulibo numfwa yamubili wabo, bali kichilefi pa kwebati mwebo mube abashilile, abakubula umulandu, kabili aba kine mulibo. 23Kabili kani mwatwalilila ukuba mukuketekela ukwisaba nikilwe ne kukosa ne kubula ukweshiwa mukuketekela kweshiwi mwaumfwile. Ili lishiwi ilya bilishiwe ku muntu onse uwapangilwe pano pa kyalo kya panshi. Aya mashiwi aweme aali kwachi ninemo, Paulo, nalyalukile mupyungishi.24Pano nji usangalele pamulandu wa kumimanamieni mwebo. Kabili kino ndekyumfwa nakumubili ikyo ikikukabilwa ikyakukatashiwa kya ba Kilishitu pamulandu wamubili wabo, uyo uuli likelesha, 25Ili lili likelesha ili mbelelepo mupyungishi wabo, ukulingana ne bulamishi ukufuma kuli ba Lesa ubo ubwa pelwe kuli neba pa mulandu wenu. Mukufikilisha ishiwi lyaba Lesa. 26Iki kya nkintu ikyofisamikilwe ikya kumyaka yakuntashi. pano bukumo fyafisuluka kuba shilile abana baba Lesa, 27nikulu bo abo ba Lesa bafwile ukwishiba ubunonshi bwabuleme ukupichila mukifyashi kya bangeyila. Ikyo ikili ne ba Kilishitu muli mwebo, mukuketela kwa buleme bwa ba Lesa.28Tuluku tulisha paliye nekukengesha abantu bonse, nekubasambilisha bonse nemano onse, kumwebati tulete abantu bonse bakulile muli ba Kilishitu. 29Napali fyefyo ndukupyunga nekulukulwa koti kufwaya kwabo ukulukukitika kumakosa ayo alukupyunga muli nemo mumakosa.

Chapter 2

1Pakuchi ndukufwaya mwebo ukwishiba ubulwi bukulu kwete pali mwebo, pali babo abali mu Laodikeya, nabambi abengi abatabanga monapo ipumiyangi mumubili. 2Ndapyunga kwebachi imitima yabo ye nga kabishiwa ukuletwa pamo mubutemwe namu mamboni yakwi shushiwa nokufwisha, mukalongo mubupyungushi bwa ba Lesa, uli Kilishitu. 3Muli ye fyonse ifyabulamishi ifyamano na kalongo emokafiseme.4Nalabila ifi kwebaci takulipo nangu umo egami bepa nolulumi lwa kufituka. 5Nangu ningaba nemwebo muli bumubili, pakuci ndina mwebo mumu panshi Ndukusangalala pakubona ubume bwakoka nokukoseleshiwa mulwitabilo muli Kilishitu.6Ili mwapokelela Kilishitu Yesu baShikulu, endeni muli ye. 7Libweni muli ye, Nokwibakwa pali ye. Ikaleni mulwitabilo fyenka ba myebele, Nakuli pela mufya mabupe.8Mumone kwebati takulipo nangu umo wakumikata ukupichila pandamano Nabakubula mano, ukulingana kukifyalilwa kya bantu, ukwesakanya nakulingana nefipimo fyamipashi yaba kyalo, ukubula ukuba muli Yesu. 9Pakuci mulibo fyonse ifyakwi sushiwa muli ba Lesa filekalilikwa muli bumubili.10Mwebo mwaisushiwa nu ye, uli matwi wa pali bafilolo ne sambu. 11Muli ye emo mwa nembulwilwe nokusembululwa tali kumaboko yabantu mukufumyapo kwa mubili bwa kumunefu. Lomba mukusembululwa kwa ba Yesu. 12Mwali shikulwe naye mulubatisho, namili ye mwali mishiwe ukupitila mu makosa ba Lesa. U - wamwimishe ukufuma kubafwile.13Ili mwafwile mukubifya nokubulwo kusembululwa kuli bumubili. Ali mipangile ukwikala pamo nokutalekela fyonse ifyakumbifya fwesu. 14Alitufuchila ifilembelwe ifyakongoleni ifitwimakanina ne mukambisho yafiko. Alifipichile pakumupopa pamutaliko. 15Kalekanya intangishi nesambu nokubaalengesha ukupanga ukwishibaikwa palibo, ukubakiluka ukupitila pamutaliko.16Penka, mweleka nangu umo amipingile mu kulya nangu mukunwa, nangu mukusekela nangu mwenshi wabukumo, nangupashiku shasabata. 17Ifi fishingwa shafintu ifili kwisa, Lomba keshibelo Kilishitu.18Lekeni nangu umo ulukufwaya ukulikefya nokutota kwaba malaika kupingulwa mwebo ukufuma pamutengo. Abantu bafifi balengile mufintu ifi bamona nokwalululwa apakubula mulandu wa kulanguluka kwamubi. 19Tekatapo ku muntu, kufuma kumutwi kwebati umubili onse mufyako nefiputulwa filalundwapo nokulishiwa kupelwa kui ba Lesa.20Nga mwafwa pamo na Kilishitu kukuludwapo umupashi wapa kyalo. Nido mwikalile ukwalukoso pa kyalo. 21''Mwaikata, nangu kutopa, nangu kwikata''? 22Fyonse ifintu fikonaika pa kupyunga, ukulingana ukubulana na masambishi yabu muntu. 23Aba bafilolo balamoneka aba kalango, namano yakulipangila amabungano yabu muntu kabili nokutengulusha kwa mubili. Lomba taba kwete umutengo kulwiso lwamubili.

Chapter 3

1Fyopelefyo ba Lesa balibushishe webo muli ba Kilishitu, fwayeni ifintu ifi bakililepo ba Kilishitu aba aikala kukuboko kwa kulyo kwa ba Shikulu. 2Langulukanipo, tali nipa fintu ifya muno mukyalo ifintu ifili pano pesamba lya kyalo kya panshi. 3Pantu mwebo, mwalifwile, kabili ubumi ububwafisamina muli ba Kilishitu ba Lesa. 4Elyo ba Kilishitu amonekele, na mwebo ubumi wenu, benka mwebo mukaba nekumonekela mubuleme bwabo.5Ipayeni nefwa, nefya mibili yenu iya pano pakyalo ubukende, ulunkubwa, nekukumbwa efya pakyalo kya panshi no ukubuka fibubwabubwa. 6Pakuti pali fyefyo ifintu ubukali bwa ba Lesa bukesa mwana wabo ukubulo kutalila, bambi bali pekanyanipa mulandu wafilya fintu fibipile ubukali bwa ba Lesa buleisa. 7Pakuti nikuli fifi fintu na mwebo limo muli mukenda elyo muli abatutulu buli fya fintu. 8Sombi luno mufwile ukufumako kuli ifi fintu, ubu kali, nekufilwa, nemiponto, nokutukana, ukufuma mutunwa twenu.9Twelelibe pa fwebene na bene, pakuti mwali fwile umuntu wakale na fyonse efyo alikukita. 10Kabili mwebo mube no kubika umuntu wamukipasha ukulingana nowakipangile. 11Pakuti pali fyefye takwli ba Giliki na bangetila, naga kusembululwa nokubulwa ukusembululwa nangu umweynike, nangu abena sikitya, abasha nokuba umuntu ukakulwile, pakuti ba Kilishitu ni bonse kabili bali muli fyonse12Pakuti pali fyenka, ba Lesa basala umo, wamushilo nabatemwikwa, pakubika umutima wa luse, kuba ne nkumbu, ukulikepesha, nekutekanya. 13Tuleliitekanisha fwebene na bene. Mube aba kuwamwa na kubanenu. nga kyakwebati muli umo ako ilishangana ifi tafyalelwe na kuli umbi, mumulekeleleko kumulandu koti ni ba Shikulu efyo ba balekeleniko mwebo. 14Nokukilapo pali fyonse, ifintu mube nekutemwa, ekukakwa kya kulumbuluka.15Lekeni umutende wa ba Kilishitu ube uwakumitangileni mumitima yenu. Penka walibele pakuti mwalichilwe muli umo umubili, abili mube aba kutotela. 16Lekeni ishiwi lya ba Kilishitu likale muli mwebo mubunoshi, ukusambilisha nokubatangilileni umo no munakwe ukuba na mano, ukwimba ya masamo ya nimbo ne sha kumupanshi ubapo ne shakutote mumitima yenu kuli ba Lesa. 17Muli fyonse efyo mulekita, ishiwi lyali, kiteni fyonse mwishina ilya ba Shikulu Yesu, Ukupelo amatotelo kuli ba Lesa ukupitila na muli bo.18Mwebanakashi, nakileni balume benu, emokilingile muli ba Shikulu. 19Mwelalume temweni abakashi benu, kabili mwaba no bukali kuli bena. 20Mwebana, nakilileni abafyashi benu mufintu fyonse, ifi efifwaya ba Shikulu. 21Mweba fyashi, mweli kukolomona abana benu, mweba nokubabwesha munuma.22Mwebasha, kamubofwila abapwingishi benu ukulingana kumubili mufintu fyonse, tali mulimo wamenso, tali kwebati abantu batutoteni, bakweba pamo ne kuba nekumba mumutima mubene mweso kuli ba Shikulu. 23Muli fyonse efyo mulekite, bobenu ukufuma ku mweo nakuli ba Shikulu tali kya kufumaku bantu. 24Wishiba ati mwebo muli nokupokelela ukufuma kuli ba Shikulu ne npense ya mubuswani pakuti nikuli ba Shikulu uyo mwebo mubobela. 25Uyo ukita ifi tafyelele akaboka ikilambu ikya kubifya kwakwe pali, fyefye efyakitile nakwakabe inkumbu.

Chapter 4

1MwebaShikulu, peleni ku bashakwate ifyelelwe kabili ifyamulinganya. Mukwishiba mwebo ati muli naba Shikulu mwiulu.2Ukutwalilila mwimakane abakosele mumatembelo, mwikale nekumwenesha kusanta mukulipelesha. 3Mutembele mukwikalapamo iki ekiluku fwaikwa na fwebo, pakuti ba Lesa bakaba ne kwisula ne kabi ikya ma shiwi, nekulabila ne makosa muli ba Yesu, pakwebati kuli fifi, nemo eko nakakilwe muminyololo. 4Mutembele pakuti mwebo mukite ifyelelwe, kwati mwebo mufumye ne kulabila.5Kamwenda mumano kulyabo abali posonde, kabili mukubofya bwino impindi. Lekeni amashiwi enu lyonse abe pamo ne bumpe. 6Lekeni kube kose ukulungilwe ne mukele, pakwebati mwebo mube ne kwishiba ifyo mwebo muli nekwasuka uyo muntu.7Pakuti pali ififyo ifintu ifikolabilwa pali nemo, Tuciko ulu kukita mukubeshibeni mwebo, Ena mutemwikwa ne mukwasu. Umubofi uketekelwe kabili umukwasu umusha muli BaShikulu. 8Nemo kaba ne ku mutuma kuli mwebo pali ifi, pakuti mwebo mube makosa akwishiba imilandu pali fwebo. Kabili pakwebati ena abe nekukoselesha imitima yenu mwebo. 9Nemo naba nekutuma ena pamo na Onesimo, uketekelwe kabili umutemwikwa umukwabesu, uyo uli umo muli mwebo, penka akali kukita ifya kubeshibishe ni mwebo ifintu: ifingi ifyo ifi lukumoneka kuno.10Alishitaka, umufungwa munesu, aimusha mwebo, kabili na Mako, ne mufyala wakwe Banaba (pakuti ni uyo mwebo mwapokelela mwebo mukubakambisheni: nangu ena aisa kuli mwebo, mupokeleleni mwebo). 11Kabili na ba Yesu abo ababechileni ni Jsitu. Uyu weka kumusembulula uli mukwasu mumulimo naku bumfumu bwa ba Lesa. Penka akaba ne kubatekenesheni.12Epafila abemusheni mwebo, Ena ni umo uyo kabili umusha wa ba Kilishitu Yesu. Ena lyonse alasakamana mukuba tembeleleni, pakwebati mwebo mwimakane. mukupwisha kabili ifi fikilemo mukubalayeni muli fyonse ifi fwaikwa ifya ba Lesa. 13Penka nemo kaba nekubabulisheni pakuti ena alabomba ne maboko akwe. Kulyabo abali mulaodekeya, kabili kulyabo aba mu Yelapoli. 14Luku mutemwikwa muli buñgangana Dema abemusheni mwebo.15Ukwimusha kubakwasu aba mu Laodekeya, na Numfa, kabili ne kelesha ilya ilili muñanda yakwe. 16Ilyo iyi kalata ikaba ne kutanga mweka muli mwebo, ikaba ati itangawe kabili na mumakelesha ayo ali ku Laodekeya, ne kubona ati na mwebo kabili mwaitanga ikalata ukuma ku Laodekeya. 17Ukulabila kuli Alicipo, ''Mona kulyuyo umulimo webo wapokelele kul ba Shikulu, pakuti webo ukaba ne kufikisha ukwakuti.''18Uku ukwimusha kuli pamo ne maboko angi nemo - Paulo, Anukeni iminyololo yangi, penka ubumpe bwikale na mwebo.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silwano na Timote kwikelesha lya ku Tesalonika mwishina lya ba Lesa Tata na ba Shikulu ba Yesu Kilishitu. Inkumbu ne mutende finga ba kuli mwebo. Fimo ifi kindeme ne malembo abakale aba Giliki kaapendwa. Inkumbu ne mutende finga ba kuli mwe ukufuma kuli ba Lesa ba wishifwe na ba ba Shikulu Yesu Kilishitu.23Tulapela ukutota lyonse kuli ba Lesa pali mwe bonse ili tumishimbula ukutwalilila mu matembelo esu. Tulanuka pamenso aba Lesa besu nekulubako yowo imilimo shenu isha kuketekela. Imilimo ya kutemwa ne kwikalilila kwa kuketekela muli ba Shikulu besu ba Yesu Kilishitu.4Mwebakwasu abatemenwe kuli ba Lesa, Tulisha ali misobweleni mwebo. 5Pakuci ikyebo kyesu kyalishile kuli mwebo talipo ni muusonde lukoso, sombi na mumakosa namo, mu mupashi wa mushilo, na mukusuminimo ukwakuchi. Munshila imo, namwe so bantu bainso mushobo twali muli mwe pa mulandu wa mwebo.6mwalyalukile abakutu palyanyi fwebo nefya ba Shikulu, ili mwapokelele ikyebo mukupengo kwakuchi nekusekelela ukufuma ku mupashi wa mushilo. 7Pali fifilya, mwalishile kube kya ku kumwenako kuli mu makedonya na Akaya uyo wasumine.8Oakuchi ukufuma kuli mwebo ikyebo kyaba Shikulu kya li lilile pesonde, kabili taliso ni mumakedonya na Akaya, sombi ukuketekela kwenu muli ba Lesa kwaya pesonde konse konse. Popele tatwelelwe ukulabilapo ikili kyonse pali fifi. 9Pakuchi bo abene kabashimika palwa fwebo mba ninsa musango wakupokwlwla twalinao mukachi kenu, nefi mwaalukile kuli ba Lesa ukufuma ku tulubi mukupyangila ba Lesa abekalilile abekalilile kabili aba kine. 10Kabili ikyakuti mulikupenbela abana babo ukufuma mwiulu, abo babushishe ukufuma kubafwile-Ba Yesu, aba kutupususha fwebo kubukali ubo ubulukwisa.

Chapter 2

1Pakuchi mwebene mulishi, mweba kwasu ati, ukwisa kwesu kuli mwetakwali kwalukoso. 2Nangaba, ati mulishibile, neli kunuma twalipengele kabili kabatukita nefya kutuletele nsoni ku filipa, katu kosa muli ba Lesa besu mukabili kuli mwebo amashiwi aba Lesa mukukatashiwa ukukwakuti.3Pakuchi ukushimika kwesu takwali kwa bufibufi, neli kufuma mu bubifi, neli mukongola. 4Lomba, koti fyenka twa itabishiwe kuli ba Lesa mukutuketekela mu kyebo, penka tuli kulabila, talipo nimutubisho muntu, Lomba ba Lesa. Ebenka bakenkente michima shenu.5Pakuchi tatwaishilepo ne mashiwi aku mifwika, koti fintu mwishi, neli kubepekesha pakufimba ukulitemwa-ba Lesa emboni yesu, 6Neli kufwaya ubuleme ukufuma kubantu, neli kufuma kuli mwe nangaba kufuma kuli bambi. Kani twali fwaile nsambu koti bakutumika ba ba Kilishitu.7Pakuchi, twali likefeshe muli mwebo koti filya inefwe asungilila bana bakwe umwine. Fimo ifi kindeme ne filembo fyakale ifya ki Giliki kafitangwa, Lomba, twali koti nineke mukachi kenu mwebo, koti fyenkka filya ñyina asungilila bana bakwe umwine. 8Muli iyi nshila twali ne kumitemeshiwa pali mwe. Fwali temenwe ukwabana nanwe tali so mashiwi aba Lesa lomba nebwikashi bwesu fwebene. Pakuchi mwalishile kuba abalunda abakuchi kuli fwebo. 9Pakuchi mwebo anukeni, abakwanu, imilimo shesu ne kukyula, ubushiku ne kasuba twali kupyunga ukwebati twengaba ne kipindo kuli uli onse muli mwe ili tuli kusambishakuli mwebo amashiwi aba Lesa.10Muli mboni, naba lesa nabo, ninsa mushilo, bukine, ne kubula kalema efyali fikitwa fyesu kuli mwebo mwe basumine. 11Mushila imo mulishi ifi twali na umo uwa muli mwebo, koti ni wishi ne bana bakwe umwine. 12Muku milemya mwebo ne ku mitekensha mwebo ne mumibulilisha mwebo ati muko enda munshila iyelelwa kuli ba Lesa, abo aba michile mwebo mubufumu bwabo abene ne buleme.13Pali fifi nafwebo twa tota ba lesa katutwalilile,ati ili mwapokelele amashiwi aba lesa ayo mwaumfwile ukufuma kuli fwebo, kamu apokelela tali koti mashiwi amuntu, lomba koti fyenka kili kyakine kine, emashiwi aba Lesa, ayo ali pa milimo muli mwe musumine.14Pakuchi mwebo, mwe bakwasu, mwalishile kuba aba kusombolola aba makelesha aba Lesa ayo aali mu Juda muli ba Kilishitu Yesu. Pakuti nanwe mwali pengele pano mufintu fimo ukufuma kubantu ba mukyalo kyenu, koti fintu bakichile ukufuma kuba Juda. 15Abo abaipeye bonse baShikulu Yesu ne ba kushimika na babo abatutamfishe pesonde. Taba tubisha ba lesa pa muchima lomba, bala abaya abantu bonse. 16Kabatunya fwebo ukulabila ne ba ne kubenafyalo ukwebati bengapuluka. Ifya kufumano fyakwebati lyonse bali kwisusha ukubifya kwabo napa kipimo. Lomba ukukali bukaba pitailabo mukupelako.17Lomba fwebo, abakwasu, kabatupatula ukufuma kuli mwebo pa kapindi kanini, muli bu muntu talipo nimumuchima twali koti nimukufwaisha, nekufwaishokwakuchi, ukumone ifilungu fyenu. 18Katufwaisha ukwisa kuli mwe-mukine nemo, Paulo, pa mpindi imo na libili lomba satana kaatwimakanika fwebo. 19Pakuti ukuketekela kwesu kwando, nangaba kusekela, neli mubango wa bufumu wa kulitota kubeso aba Shikulu Yesu kilishitu pakwisa kwabo? Kanshi tali ni mwe? 20Pakuti mwebo muli buleme bwesu ne kusekela.

Chapter 3

1Popele, ili twali tekuchi tubene fi, katulanguluka ati kyali weme ukushala kunuma pa Atenai bushimwa. 2Twali mutumine Timote, umukwasu nemo tubelele mu mulimo wa ba lesa mu kyebo kya ba Kilishitu, nekukosesha neku mitekenesha mwebo koti nimukusumina kwenu, fimo ifikindene nefya kakale abakiliki ifya mumalembo kafi pendwa, katutuma Timote, umuukwasu ne mubomfi wamu kyebo kyaba Kilishitu. 3Ukweba ati tapalipo neli umo uwa kusunkanishiwa pali kuku ukupenga. Pakuchi mwebo mwenka mulishi ati pali fifi tusobwelepo.4Kyakine, ili twali namwe, katumibulila limo ati tulikuya mupenga ifyakukatasha, kabili kafikitika koti nififyo, fyenka mwishi. 5Pakuchi pali fifi, ili tekuchi ngikalilile muli fifi, nalitumine ukwebati nengeshibba pa kuketekela kwenu. Lomba uwakwesha ali mumpindi imo kamyesha mwebo, le milimo Yesu yali ya lukoso.6Lomba Timote kaisa kuli fwebo ukufuma kuli mwe nekutuletela mashiwi amashiwi aaweme akuketekela kwenu ne kutemwa. kaatubula ati mwali kwikalilila ne kwanuko kuweme pali fwebo, ati mwali kokwele ukutumona fwebo koti ni fifyo twakokwele ukumimona mwebo. 7Pakuchi pali fifi, mwebakwasu, ka mututekenesha mwebo pamulandu wa kuketekela kwenu, muli fyonse ifyakukatasha nefya kupenshi wa kwesu.8Pakuchi pano tuli kwikala, kani mulimakene kamukosele muli baShikulu. 9Mba ninsa kutota twengapela ba Lesa pali mwebo, pakusekela konse ukutwali nako kuli ba Lesa wesu pali mwebo? 10Ubushiku ne kasuba tulatembela makosa ukwebati twenga bone kilungi kyenu nakumibwena ifyo ifi likufwikwa mukuketekela kwenu.11Ba Lesa wesu na ba Tata abene bangi, naba Shikulu ba Yesu, benga tangilile nshila yesu iya kuli mwebo. 12Ba Shikulu benga lenga kufusha kwenu ne kukwatwa mukutemwa umo ne mubyakwe ne kutwala kubantu bonse koti nifyopele tumikichila mwebo. 13Bengakosha mitima shenu ukwebati tabalipo ne ka kuba fwisha ne milandu mu kushila pali ba Lesa wesu na ba Tata pakwisa kwa ba Shikulu yesu wesu ne bantu babo bonse aba mushilo.

Chapter 4

1Ukupelako, mwebakwasu, twa labila kuli mwebo neku mifunda mwe muli ba Shikulu Yesu. Ili muli kupoka ifyakukita ukufuma kuli fwebo pafyo mwengenda nekusekesha ba Lesa, Na muli iyi inshila endeni, ukwebati mwenga kitefi ne kukishapo. 2Pakuti mushila mwebo ninsa kukambisha twamipele ukupitila muli ba Shikulu Yesu.3Pakuchi uku kufwaya kwa ba Lesa, ukumishilika mwe, ati mweba aba bulalelale, 4Ukweba ati uli onse mwli mwebo eshibe ifyo kwikala ne mukashi wakwe mumushilo ne mukinshi, 5Tali nimu fyakufwaya kwa bumbifi (koti ba jentile abatabeshi ba Lesa). 6Mweleko muntu ashile mushilo ne kubifya mukwabo muli uyu mulandu. Pakuchi ba Lesa ebashikaya muli fifi fintu fyonse, koti fyenka twa mikengesheni pakutatula ne ku bulilisha.7Pakuchi ba Lesa taba twichile fwebo kubufisho, sombi mukushila. 8Popele, uyo uukanefi akana talipo bantu, lomba ba Lesa, Abo aba pana umupashi wabo uwamushilo kuli mwebo.9Kubati kutemwa kwa mukwabo, Tamulipo ne kufwaya kwa uli onse ukulemba kuli mwebo, kuli mwebene mwali fundishiwe kuli ba lesa ukutemwa umo ne mubyakwe. 10Mukukita, mulukukitefi kuba kwanu abo abali monse mumakedonya. Lomba tuluukumifunda mwe, bakwasu, ukukitefi ne kukishamo. 11Twamifunda kabili mwebo ukufwaisha ukwikala ukwakelele, kamulisunga insambu shenu ne kupyunga ne maboko enu, koti fyenka twamisuminishishe mwebo, 12Ukweba ati mulu kwendabwino kubapesonde kabili ne kuba mukufwayo kuli konse.13Tatuli kufwaya ati muli kuba abakubalo kubulwa, mweba kwasu, kuli baabo aba laala, ukweba ati mweli kupopomenwa koti ni bambi abatabali nekuketekela. 14Kani twasumina ati ba Yesu bali balifwile ne kubuka libili, neli nifyopele ba Lesa bakaleta na ba Yesu bonse abo aba ponene mutulo muli bo. 15Pali fifi twalabila kuli mwebo pe shiwi lyaba Shikulu, ati fwe tuli ne mweo, abo aba shele pakwisa kwa ba Shikulu, Abo ikine tabakaya panuma yabaabo aba ponene mutulo.16Pakuti ba Shikulu abene ba kekile kufuma mwiulu. Bakesa ne kubilaka, ne shiwi lya nkalamba, ne mumpeupe wa ba Lesa ne bafuba muli Kilishitu bakabuka ukutanga. 17Lomba fwe tukali ne mweo, Aba kashala, penka bonse nabo bakakwatwa mumakumbi mwiulu mu ku kumana na ba Shikulu muli kabesha muli iyi inshila tukali kuba naba Shikulu impindi yonse. 18Popele, kamulitekenesha umo ne mubiye naaya amashiwi.

Chapter 5

1Lomba koti umwilile mpindi ne myaka, mwebakwasu, tamuli kufwaikwapo ati kyonse kingalembewa kuli mwebo. 2Pakuti mwebo mwebene mwaishibisha bwino ati ubushiku bwa ba Shikulu buli kwisa koti muñgo ubushiko. 3Ili bali kulabila, ''umutende ne bume,'' penkapo lukoso ne konaika kukesa palipo. Kikaba koti kusomena kwa kufyala mwipafu lya kwa mwanakanshi. Takwakabepo nekwa ku fyukila.4Lomba, mwebakwasu, abatabali mu mfinshi ukwebati akasuba kakamipitaile koti muñgo. 5Pakuti bonse muli bana ba kyeya kabili abana ba kasuba. Takulipo bana ba bushiku neli ba kumfinshi. 6Fyopele fyo, fwebo twelukulala koti fibakita bano. Lomba, fwebo tulukukenkenta nekuba abakengele. 7Kuli babo abalaala balakite fyo ubushiku, nababo aba pendwa balakite fyo ubushiku.8Pakuchi fwebo tuli bakukasuba, tulielelwa ukwikala abakengele ne kubika ukuketekela ne kutemwa koti kyela kya pa nkibi, ne kuketekela ukupuluka kwa kya kufisamo umutwi. 9Pakuti ba Lesa taba tusalilepo fwebo ukukyula, Lomba upoka ukupusuka ukupitila muli ba Shikulu Yesa Kilishitu. 10Ni pakuti uyo uwatufwilile fwebo ukwebati, nangaba tulilele nangaba tuli kukekenta, twengali kwikala bonse nabo. 11Fyenkefyo kamulitekenesha umo ne mukwabo nekuli baka umo ne mubiye peulu, koti ni fyenka mulukukita kale.12Fwebo mukutemweshatulu kulabila kuli mwe, bakwasu, ukuli kubeshiba abo abali kubomba na mwebo nanabo abamikilileni mwebo muli ba Shikulu nabali kumikambisheni mwebo. 13Tuli kumipusha mwebo ukuba kombetelabo ukwahuchi mutemwa pakuti pa milimo yabo. Mube ne mutende mukachi kenu mwebene. 14Tuli kumilemyeni mwebo, abakwasu: kengengesheni aba abafila, koselesheni abo abanake, ofweni abakatele, ne kuba abatekenye pali fyonse.15Boneni ukwebati tapalipo uwakushinkanya ne mubyakwe. Lomba, ukulikwasha mufiweme pali umo ne mubiyo na pali bonse. 16Sekeleleni mpindi yonse Tembeleni ukwakubulo ukukikeka. 17Muli fyonse ka mupelo ukutota. 18Pakuti uku ekufwaya kwa ba Lesa muli ba Kilishitu Yesu benu.2021Tekwesho ukushimyo mupashi. 19Tekusulo aba kushimika. Esekeni ifintu fyonse. Koseleni mufiweme. 22Fumyeni kuli fyonse ifya musango wa ku bifya.23Ba Lesa ba mutnde benga mitubishisha ukwakuti. Lekeni umupashi wenu wonse, umweo, ne mubili fibe ifyakubla akalema pakwisa kwaba Shikulu Yesu Kilishitu. 24Ukuketekela ni uyo umita mwebo, uyo umo uwakukita fifyo naye.25Mweba kwasu, kumutu tembelelako fwe. 26Moyo kuli bonse abakwasu nekufyompa kwa mushilo. 27Nemo namibulishisha mwebo ba Shikulu ukuba na iyi inkalata ukubelengwa kuli bonse aba kwanu. 28Ukushikwa kwaba Shikulu Yesu kwengaba na mwebo.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo na Silwano na Timote tulukusekela abantu ba ba Lesa ba wishifwe naba Shikulu Yesu Kilishitu abali mwikelesha ilyakumushi wa Tesalonika. 2Ba Lesa bawishifwe naba Shikulu Yesu Kilishitu ngabamupeleni uluse nebutende.3Tulyelelwe fwebo ukulukutota ba Lesa impindi shonse pakuti pali mwebo, mwebakwasu! Ifyo efyelelwe ukukita fwebo pakuti ukuketekela kwenu kulukukula ukwakuti pamo nebutemwe ubo ubu muli nabo mwense umo umo ubwapababyenu. 4Ikyo ekitulengele ukulitota pakuti pali mwebo mumakelesha aba Lesa. tulalitota pakuti pakuketekela kwenu ukwamutima nteka, na mukukululuka konse na mumapensho mulukuba nao. 5Ifintu ifyo fyonse filukulangisha ati ukusololola kwaba Lesa kulungeme, pakuti ifyakuufuma muli fifi mwebo mukaba belelwe ubufumu bwa ba Lesa, ubo ubu mulukupengela.6Lomba ba Lesa bakakite fintu ifilungeme bakaleta amapensho pali babo abamupensheni mwebo. 7Eli na mwebo mwemulukupenga bukumo mukapoke kutusha, na kuli fwebo fyopelefyo. Ba Lesa bakafikite fyo ili ba Shikulu ba Yesu bakaboneka ukufuma kwiulu pamo ne nkalamba shabo ishamakosa. 8Ne mulilo ulukwaka mukubapelo mulandu abo ababakana ba Lesa nakuli babo aba tabasumina ikyebo ikiweme ikyaba Shikulu besu ba Yesu.9Ikine bakapenga mumulandu wamuyayaya, aba tamfiwe ukufuma pamenso aba Shikulu nakumakosa abo abuleme. 10Pali kaka kasuba ako bakesa mukupoka ubuleme kubantu babo bonse, nekukindikwa kuli babo bonse abaketekela. Na mwebo mukalukuli pebumba lyababo pakuti mwaliketekele amashiwi ayo atwamutulishisheni.11Lomba epapo tumutembeleleni inshiku shonse. Tulabalomba ba Lesa besu ati ba mwikalikeni abelelwe mu mweo uyo bamwitilenimo kumakosa abo ngabesushishe ukufwaya kwenu ukwa kuwaminina nekwikonsha imilimo yenu iyakuketekela. 12Muli yiyinshila emo ishina lyaba Shikulu besu ba yesu likapokelamo ubuleme.

Chapter 2

1Pano mwebakwasu ifya kwisa kwaba Shikulu besu ba Yesu Kilishitu nefyakubungana kwesu ukwakuli bo, ndukumukombeteni mweba kwasu ati, 2Mwilukufulunganishiwa bwangu mumalangulushi enu neli kukankamana pakuti pakumfwa ati akasuba kaba Shikulu kalishile kale. Kipale balukulanguluka ati efi twalabile pakulukushimika neli kutulisha, nelya ati twalilembele mu nkalata imbi.3Tekusumina umuntu neli umo ati amutupaikeni neli panini pakuti akasuba kaba Shikulu takakafikapo ili ukwalukila ukwakupelako takungabapo ili ukwalukila ukwakupelako takungabapo, nawoyo muntu wakubifya neku boneka, uyo ukaya mukonaula. 4Uyo akalengulula fyonse ifyo ifi abantu bakindika nafyefyo fyonse ifi abantu bebati ni ba lesa, kabili akalikusha umwine nekwingila namunganda ya ba Lesa nekulyeba ati nebo ene Lesa!5Kanshi mwebo tamulukulanguluka ati ifyo efifilya ifi namubulileni ili nakili nenu? 6Nangabefyo epo kili kimbi ikilikufikanya ifi fintu ati fikitwe bukumo, nakabili mulikishi iki. Pampindi iyelelwe lomba umuntu wakubifya uyo akaboneka. 7Bumbifi ubwamfiso bulukupyunga nabukumo sombi ifikakitwa tetifikakitwe ukufikila impindi iyo lomba uyo ulukufikila akateshiwepo.8Penka umuntu wakubifya akaboneka, sombi ba Shikulu Yesu pakwisa epo bakamwipaya kukupema kwamukanwa kabo nekumonaula kukuboneka kwabuleme bwabo. 9Umuntu wakubifya akesa nemakosa akwe satana nekukita ifimpelampela ifipusene pusene ifya kutumpaika, netwishibilo. 10Lomba nekukupyungisha ukukengela konse ukusendeme pali babo abakonaulwa pakuti tabapokelele neli kutemwa bukine mukweba ati bapuluke.11Pakuti pakyebo iki ba Lesa balukutuma amakosa akufulungana mukupyunga mulibo mukwebati baketekele fyabufi. 12Ukupelako nikuku ati abo abatabaketekele bukine, sombi balitemenwe ifyakubifya bakashininwa.13Fwebo tulyelelwe ukubatota ba lesa impindi shonse pakuti pali mwebo, mwebakwasu mwemulukutemiwa kuli ba Shikulu. Pakuti ba Lesa balimusalulwileni ati mukatanga kupuluka kumakosa amupashi nukumwaluleni bantu babo abaswetelele kukuketekela kwenu ukwamuli bukine. 14Ba Lesa balimwitileni kuli fifi pakuti pakyebo ikiweme ikii twamutulishisheni bali mwitileni ati mukapoke ikyakwabana kyenu ikyabuleme bwa ba Shikulu besu ba Yesu Kilishitu. 15Pano lomba mwebakwasu, imakaneni abakosele nekwikatisha bukine ubo twamusambisheni mukutulisha kwesu namunkalata Yesu.16Pano ba Shikulu besu ba Yesu Kilishitu abene, na ba Lesa ba wishifwe abatutemenwe nekutupela ukukosa ukwakubulo ukufilwa neluketekelo ulukosele pakuti paluse lwabo, 17Ngabesushe imitima yenu nemakosa nekukosheni ati mukite ifiweme imindi shonse mukukita kwenu namukulabila kwenu.

Chapter 3

1Ikyakupelako, mwebakwasu, kamututembelelako ati, amshiwi aba Shikulu atwlilile ukutulishiwa nekupokelelwa nebuleme, koti nifyopelefyo ifi akitilwe pakuti pali mwebo. 2Kamutembela kabili ati ba Lesa bakatupulushe ku bantu ababipile abakubifya. Pakuti tabali nibonse abaketekela amashiwi, koku. 3Sombi ba Shikulu baketekelwe, lomba bakamukosheni nekumulameni kukapondo.4Nakabili ba Shikulu balukutupela ukuketekela ukwamuli mwebo, kabili tulishi ati mulukukita ifyo ifi twamwebeleni kabili ati mukatwalilila ukulukukitefyo. 5Ba Shikulu ngabamutangilileni kukwishiba ukwakukilapo ukwabutemwe bwa ba Lesa kumutima nteka uyo upelwe kuli ba Kilishitu.6Mwishina lyaba Shikulu Yesu Kilishitu, tulukumu fundeni, mwebakwasu, ati mulekane nabo abakwasu bonse abali nebufila, abo abalabalonapo amafunde ayo aya twabapele. 7Mwebo mwebene mulishi ati mulyelelwe ukukita koti nifyopelefyo ifi twalukukita. Tatwalipo nebufila ili twalinenu. 8Tatwapokelepo ukafwako kamuntu apakubulo kumulambula koku. Sombi twalukukite milimo nekupyunga makosa, ikine twalukupyunga akasuba nebushiku mukwebati tekumukatasheni. 9Tatwalukukitilefi mukwebati tatukwete ubukulu ubwakupoke fyakofwako koku, sombi nipakuti pakufwaisha ukuba kyakutuntululako ati mwebo mukalukulonda fyopelefyo.10Ili twali nenu twalimufundileni ati, ''Uyo ulukukana ukite milimo, nekulya ngaleke. 11''Tulukulabila fi pakuti twalyumfwile ati epo bali abantu bambi abafila pakuti pali mwebo, abatabakitapo neli kantu, sombi balikalile lukoso ukufulunganye milimo yababyabo. 12Mwishina lyaba Shikulu Yesu Kilishitu tulukufunda nekubakengesha aba bantu, balyelelwe ukikale myeo iweme nekulukupyunga mukupake fyapakwikala kwabo.13Sombi mwebo, mwebakwasu, tekukatala ukukite ifiweme. Pangalukuli umbi uko utekuti akomfwile, funde lyo ili twalemba muli yiyi nkalata. 14Kani epwali, ngamulukumuketa lukoso nekubulo kwikala nakwe ati akomfwensoni. 15Nangabefyo tekumupata koti kapondo koku , sombi kamumukengesha koti mukwabenu.16Ba Shikulu abene abali nintulo yabutende bwesu, ngabamupeleni ubutende impindi shonse namunshila shonse. Ba Shikulu babe namwebo mwense. 17Kanshi ninemo ne Paulo nalemba kukuboko kwangi. Ndukulabila ati mitende mwane. Iyi enshila iyi nshilishishamo inkalata shonse, ifi efindemba. 18Uluse lwaba Shikulu besu ba Yesu Kilishitu lube na mwebo mwense.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, umutumwa waba Kilishitu Yesu ukulingana kumikambisho yaba Shikulu aba kupulusha naba Yesu Kilishitu ba Yesu aba kuketekela, 2kuli Timote, kumwana wakishika mulwitabilo: kuluse, nakulusa nomutende ukufuma kuli baShikulu bawishifwe naba Kilishitu Yesu ba Shikulu.3Fyenka namikambisha mwebo ukukinta ili nalakumisho ku Makedonya, ukushala mu Efesa kwebati mwingakambisha abantu bambi ukwebati benga sambisha ifipuseneko kumafunde. 4Nangu twingapana ukufwisha ifishimi neli ifya kupelako mukifyashi. Ifi filaleta ukupacika nokukilapo bukalama bwa ba Shikulu, pa lwitabilo.5Pano ukufikapo kwamikambisho kutemwa ukufuma mumutima, u-uswetele ukufuma mukalango akaweme, nokufuma mukulikefya kwa lwitabilo. 6Bamo abantu baya mukuluba ukufuma mulifi fintu kabili nokwalukila kukupunama kwandabililo. 7Balukufwaya ukuba abasambishi ba mikambisho, lomba tabofwapo ifyo balabila nangu ifi baketekela ukufwaya. 8Lomba tulishi kwebati imikambisho iweme kuli uyo ulikubofya bwino.9Twaishiba kwebati, Imikambisho taikalileko ku bantu abaswetele, lomba kuli ba pulamu Mafunde naba kufutuka abakufutuka nabaseshi nebifi, nakuli babo abatabali abaswetele nokuli kanya. Pakuti kuli babo balepaya bawishibo naba nyinabo, natupondo, 10pakuti abacecemeshi bwa bantu, naba kinta bucecemeshi, kwakulyupa umwalalume nomwalalume nangu umwanakanshi, kuli babo abekanta abantu kubusha, kubabufi kubonisha bufi nakuli fyonse ifi lengulwile mukusambisha. 11Ubu busambishi kulinganya nokutulisha kwakyembo kuli baShikulu ababikilwepo kulibo aba ketekele.12Ndukubatota ba Kilishitu Yesu ba Shikulu. Abankoseshe nemo, ukuba nemo mulwitabilo, nokubikwapo ukupyunga mumulimo wakwe. 13Nali wakufufya, nokwipaya, nobundeta milandu. Lomba kupokelela ulusa pakwebati nali muli bubulwa ukusumina. 14Nalusa lwaba Shikulu lwaliponene nolwitabilo nobutemwe ubuli muli ba Kilishitu Yesu.15Aya mashiwi yakishika nokupwilika kuli babo abapokelela, kwebati ba Yesu Kilishitu balishile mukyalo ukupulusha ibifi. Ndi umo ukililepo pali babo. 16Lomba pali uyu mulandu nalipelwe ulusa, kwebati muli nemo, ukumona, Kilishitu ukuli mwenesha monse mukutekanya. Alikitilefi ukuba ikyakumwenako kuli mulibo abasumina muli ye ukuba mweo. 17Pano kufuma yafikolwe, nabukine, baShikulu, bakindikwe nolukumo inshiku shonse akalilile. Ameni.18Ndukubika uyu mukambisho kuli mwebo, Timote, umwana wangi, mukulingana ne nokwaula ukupitile kwalengelwe pali mwebo, ukwebati mulwe ubulwi ubuweme, 19ukwikata kulwitabilo nakalongo akaweme. 20Nokulukukana ifi, bamo nalufya ulwitabilo. Penka aba Umenayo na Alecisanda, uyo u-wakwatwa kuli satana ukwebati benga bulwa ukubula ukutufya.

Chapter 2

1Penka, ikyatanshi pali fyonse, namikambisha nokwipusha, ukutembela, nokushikilwa nokupana fipelwe kuli bonse abantu, 2pakuti infumu nabonse abali nesambu, pakwebati twikale mutende na kishishi mubumi muli buLesa nomukinshi. 3Ifi kiweme nokwita kuli baShikulu aba kupulusha. 4Alukufwaya bonse abantu ukupuluka nokuba mukalango akakishika.5Pano kuli baShikulu, bamo nabapinginshi bamo kuli baShikulu umuntu wakwa Kilishitu Yesu. 6Alilipele umwine pabengi bonse, ukuba ubulondoloshi pakapindi akaweme. 7Pakuti palififi nalisontelwe umupyungishi nobutumwa-Ndukumyebeni ikishika,nshi nkobepa kabili umusambishi u-waba nseshi mulwitabilo nabakishika.8Penka ndukufwa abantu bonse mumishi yonse ukutembela nokwimya amaboko nomushilo ukwakubulo kuli somesha neliukupacika. 9Mushilaimo imo lukoso, abanakanshi balilingile ukufwala bwino nesalu inshiweme, inshilingile kabili nokulikanya, tali nemishishi shakuposa nangu nigolide neli misango yafyakufwala fyamutengo umukulu, 10lomba ifili bwino pali u-mwanakanshi u-utulisha baShikulu mukupwinga bwino.11Umwanakanshi alilingile ukufunda ukwikala ikishishi nokulikefya. 12Shisuminishepo umwanakanshi ukuba umusambishi nangu ukupwinga isambu ishingi ukukila pabalalume lomba ukwikala kishishi. Pakuti Adama wali lengelwe umutanshi, eli Efa.13Pakuti Adama wali lengelwe umutanshi, eli Efa. 14Adam taatumpaikilwe , sombi umwanakanshi watumpaikilwe nokuba ibifi. 15Fyenkafyo, ali nokupuluka ukupicila mukufyala abana, nga batwalilila mulwitabilo nokutemwa nokulipelesha ukufikapo mukalango.

Chapter 3

1Ukukulabila kwakuketekela: Nga umo kafwaya ukuba umupwingishi, pakuti afwaya ikinto iyiweme. 2Penka umwembeshi tali wakuba nomusebanya. Alilingile wamukanshi umo. Wamulinganya, nakalango, inkoka, nekyufwila. Alilingile ukuba umusambishi. 3Talingile ukuba u-wakatete, u-wakupendwa, lomba pamupunda, ukutekanya, u-wamutende. tali wakutemwa indalama.4U-wakulama iñanda yakwe bwino, alilingile ukusunga bwino abana nokukindikwa mushila ali wonse. 5Nga muntu tasungile bwino iñanda yakwe, kani engasunga shani itepuli lya baShikulu?6Talingile ukuba umusumina wabukumo, pakuti kuli waba wabwitote kabili engaponena mukushatishiwa nomulwine. 7Alilingile ukuba nendabililo alingile kubamushingulukile, pakwebati taponena mukusebana namutwa ndotwamulwani.8Namushila imo lukoso, Dikoni alingile ukuba u-wakulikindika, tali wandimishibili. Tabalingile ukunwa umwangashi neli ukutunama. 9Balilingile ukulama bwino ulwitabilo nakalango akaweme. 10Balilingile ukusuminishiwa intanshi, eli benga pyunga pamulandu tabali nakakowesha.11Namushila imo lukoso abakanshi babo balilingile abakulikindika, talindilishibili, lomba ukutekanya mulwitabilo muli fyonse. 12Dikoni alingile ukuba wamukanshi umo nokulama bwino abana ne iñanda yakwe. 13Balya bapyunga bwino balalifwaila ubwikanshi ubu-weme mukwimakana ne kiketekelo ikikulu mulwitabilo muli ba Shikulu Kilishitu Kilishitu Yesu.14Fyenka nalemba ifi fintu kuli mwebo, naketekela ukwisa kuli mwebo bukumo. 15Lomba ngana kokola, ndukulemba ukwebati mwishibe ukulikindika mwitepuli lya baShikulu, elili litepuli lyaba Shikulu abomi, elili lishiku nakafwa wakishika.16Twasumina bonse ikipifwa kyaba Shikulu kikulu: ''Alisolwelwe mumunofu, ali sotelwe nomupanshi nokumonekela kukalamba, alituulishiwe mufyalo, balimusumine mu kyalo, nokutwalwa mwiulu mulukumo.''

Chapter 4

1Pano umupanshi alabila apaswetele kwebati mupindi yakupelako abantu bamo bakasha ulwitabilo nokupano amano kumipanshi yabufi nobusambishi bwafibanda 2mukulibepa kwabakana ubusuminina, mukalango kabo akwishiba bikishika.3Bali nokukanya abantu ukubulo kupa nokubafumya ifya baShikulu balengele ukuba ukupokelela nokusanta kuli babo abatabasumine nokwishiba bikishika. 4Fyonse ifyalengelwe na baShikulu fiweme, kabili takulipo ifipokelelwa nokusanta ifibakana. 5Pakuti fyapeshiwa nefyebo fyaba Shikulu netembelo.6Nga mwabinka ifintu pabalongo benu, muli nokuba ababofi abaweme aba Yesu Kilishitu. pakuti mwalishiwa nekyebo kyalwitabilo nakumasambisho a-yaweme ayo mwengakoka. 7Lomba mwelikene ifishimi batememwe abanakanshi abakulu. Mumupunda wafifi, shambisheni mwebeneye bu Lesa. 8Pakuti ubusambishi bwa mubili buweme, lomba buShikulu buweme muli fyonse fintu. Filekacilila ubulayo bwa bumi pano nobumi bukoisa.9Aya mashiwi yakuketekela nokusuminishiwa ukufikapo. 10Penka nepali fifi tupyungila nanakatasho. Pakuti twaketekela muli baShikulu abomi, abali abakupulusha bonse abantu, lomba kuli babo abasuminina.11Ikila kyapingulwa nobusambishi bwa fintu. 12Mwileka neli umo bepufya ubusankwa bobe. Mumupunda, kuli babo abasumina, kibe kyakumwenako mukulabila, mukulikumanya, mubutemwe, namulwitabilo, nokupwililika. 13Kani kabwela nokusangwa kukubelengwa, nokulitubilika, mubusambishi.14Mwekanya ikyabupe ikili muli mwebo, ikyapelwe muli mwebo ukupicila mukwaula, mukubikapo amaboko patangishi. 15Lameni ifi fintu. Beni mulibo, pakuti ukutwalilila kube kwishibanikwa ku bantu bonse. Lipeleni ukutekanya mwebene kubasambishi. 16Twalilileni muli fifi fintu. Pakuti pakukinta ifi, muli nokupulusha abo balekutika kuli mwebo.

Chapter 5

1Mwekana abakulu, mumupunda mutubilikeni kwaci niba Shikulu. 2Tubilikeni ba mulumendo nga balongo. Abakulu abanakanshi niba nginesu, Aba nakanshi abaninke nikanshi, mukusunta.3Peleni mukinshi bamukakifwile, benka ba mukafwilwa. 4Lomba ngabali nabana nangu abeshikulu, lekeni ukutanga kube ubusambishi ukubo neka umukishi pañanda shabo. Lekeni bapane kubafyashi babo. Pakuci afilukusekesha baShikulu.5Lomba nga umwine kitunshi ninani. U - washala eka, Aliketekele muli baShikulu nokutalilila ukulomba nekitembela ubushiku na kasuba. 6Penka, umwanakanshi u-wikala musangalashi alifwile kakili umumi.7Ikila kalafwitikisha, ifi fintu na pano. Ukwebati bengaba ukwakubula akakowensha. 8Lomba nga umo tapela aba muñanda yakwe abalongo nangu abamuñanda yakwe. Akana ulwitabilo kabili ali kwaci muntu uyu tasumine.9Lekeni umwanakanshi abe mushila ya ba ikitunshi uyu tali umwanike ukukila pamyaka makumi yasanu, umwanakanshi wamulume umo. 10Lyonse alakinta ifiweme, nangu engakinta ukulama abana, nangu kuponkelela abeni, nangu kusafya amakasa yaba Shikulu abantu abaswetele, nangu ali nemikinto ya kulikefya, alisolola umwine pamikinto iyakuwama.11Sombi ifitushi abanyike, kabakana kubabika pampendwa. Nangu kabasumina kubuyo bwa kumubili ifakanishiwa na Shikulu, bakofwaya ukupa. 12Muli iyi nshila bashatishiwa pakuci balikene umukambisho mutashi. 13Papindi imo lukoso balismbishiwe ukuba abafila balaya nokushinguluka iñanda pa ñanda. Tabekala lukoso abafila, lomba balalabila ifyakubula kalango nemibili yokupyunga lonse, nokulabila ifintu ifitabenga labila.14Penka ndukufwaya abanyike abanakanshi ukupwa. Nokufyala abana, nokulama abamu ñanda shabo. Nokubulokupela impindi kubalwani ukusebana kuli fwebo. 15Pakuci bamo kale ba-alukile kubali panuma yakwa satana. 16Anga umusumine ali namukafwilwa, Lekeni amukwashe, pakuci mwitepuli takikaba ikipinto, pakwebaci bakwashe bamukafwilwa.17Lekeni intangishi batangilile bwino nokulinganya ukulema kwakubikapo umukishi, mukine kuli babo abapyungila mukyebo ali namumasambishi. 18Pakuci amashiwi yabaShikulu, yalukulabila ati,'' mukaka ikoli pañombe ili ilukulya Amataba'' kabali'' Nokupwinga ukulema kana kali amamboni.''19Mwelengu imilandu kubakulu kana kakulimboni nshibili nanshi tantu. 20Kwasheni ibifi ili bonse abashala bengabulu ukupatwa.21Nduku tulisha nokubakumbisheni tatunga baShikulu naba Yesu Kilishikulu nekalambashi kwiulu, ukulama amakambisho ukukubula ukufyabanya, nokubula kukita akapatulula. 22Mwebikapo amaboko nangu nipali umo. Mulikulibika pakibipile mwebene nabene mulisunge kamuswetele.23Mwelikunwa amenda mumupunda, munwe tu mwanganshi tunini mumala enu-nokulwala kwenu. 24Ubumbi bwa bantu bamo buleshibanikwa apasweyele. Balaya nabo mubupingushi. Lomba ukubifya kwabo kulabakonka. 25Mushila imo lukoso ukupyunga ukuweme kuleshibanikwa, lomba nangu nibambi takuli babule ukwisambanikwa.

Chapter 6

1Lekeni bonse abambi panshi yafipinto nga basha bapele abakulu bakinto shabo nomuki wakubakindika. Balilingiile ukukitafi pakuci ishina lya ba Lesa nobusambi shi bwenga sebaba. 2Abasha abasumine abakulu bakinto shabo tabalingile ukubula ukumwenesha ukupelwa, Balilingile ukulama bonse ukubikapo. pakuci aba kulu bakinto balabofwako ikinto mubusumini nokutemwa. basambisheni nokukinto fyonse fintu.3Nga umo alasambisha ubusambishi bwabufi kabili nokubulo kusumina nemashiwi aybaShikulu Yesu Kilishitu nobusambishi bwa ba Lesa, 4Alilitotele nokubula kwishi ba Nelikimo. Ali kwente ubumibutete nokufemwa ukuba ukupilika nokupicika pa fyebo ifileta mukulitenwe, inkondo, nomwenga, nobumbi bwabu kumini, 5nokutwalilika ukuba muli bu muntu bwa milangwe yakubipa. Balubako bakine nokulangulaka bu Lesa bwa lukoso nishila yakusangilamo amaboni.6Pno ukwikala mukulibikako bakulu bwa kupokelela, 7Pakuci twali letele neli kano muno mukyalo, kabili takapita neli kintu. 8Pamupundu, lekeni fwebo tube abakutondwa ne fyakulya nokufwala.9Pano abo abalakufwaya ukuba abafuma balaponena mumesho, mukakose balaponena mububulwa kalango namashila yobonaushi nemilangwe, Nafyonse ififwaya abantu fyalukoso nobonaushi. 10Pakuci ukutemwa ifumamushashi wafintu fyonse ifyabumbi. Abantu aba fwaya ifi basenduka nokufwalwa mumbi ukufuma kulwitabilo kabili nokukakatila namano abo onse.11Lomba mwebo muntu waba Lesa, fumeniko kuli ifi fintu. Koseleni kubune, kuli be Lesa nolwitabilo, ubutemwe, nokwikalila, nokubula milandu. 12Lweni ubulwi bwa lwitwbilo. Ikatisheni kubumi bwamyaka uko mwa itilwe, noko mwalipele, mubune bwakuli pela kuboni inshingi.13Napana imikambisho kuli mwebo kutangile yaba Lesa, upana ubumi kufintu fyonse, kutangile yaba Kilishitu, 14ukulama imikambisho ukwakubula intoni nangu ukushatiwa, kani ukuboneka kwabaShikulu Yesu Kilishitu.15Aba Lesa bakafisulula ba Kilishitu pakwisa kwabo papindi ifilingile bu Lesa, balisukilwe kabili bali nokwikalilila, Nefumu ukekalapo nokubabona ne ba Shikulu eukababona nokubalama. 16Kani lukoso abo abali nemibili yabumi nokwikala nokumupokelela ikyeya. Takulipo umuntu ukumubona nangu ukumwiluka. Kuli uyo apelwe umukinshi namakosa onse abafuma. Ameni.17Ubukengeshi ubukulu kubafuma mukyalo balitonta nokuketekela mubunoshi. Ifilifyalukoso. Palififi balilingile ukuketekela muli ba Lesa. Balapana fyonse kuli fwebo ubunoshi bwakishika nokutusekesha. 18Bebeni ukukinta ifiweme, mubunoshi bwa kukita imibo yakinto ishiweme, nokufwaya ukupela kalango kuli bambi, 19muliye nshila bakabika peulu abene ifya kutatikilapo ifili nokwisa. Pakuci bakatilile kubumi bwa kine.20Timote, akanya ifyalingile ukupelwa kuli mwebo. Akanya apakubula, bakilabile labile nokulikatasha mumilanguluko ifi luku lipatikisha ukwitwa kalango. 21Abantu bamo abalatulisha ifi fintu kabili baya ukufuma kulwitabilo. Ikumbushibe na mwebo.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulu, intangishi yaba Kilishitu Yesu ukupitila mukufwaya kwa ba Lesa, ukulingana ne kulaya ukwa mweo uyo uli muli ba Kilishitu Yesu, 2Kuli Timote, umwana wangi ntemenwe: Uluse, inkumbu, ne mutende ukufuma kuli ba Lesa Taata na ba Kiishitu Yesu ba Shikulu besu.3Ndikutota ba Lesa, abo mpyungila ukutatika kuli baWishifwe, ne milangwe iswetelele, Ili mwanuka lyonse mukulomba akasuba ne bushiku. 4Ili ndukulanguluka iminsoshi yabo, ndukufwaishako kukubona, ukwabeti nkesule ne kusangalala. 5Ili bandagulushako kukuketekela kobe ukwinenene, uko ukwaikele pakutanga muli ba Loisi bakapa bobe ne muli banoko ba Yunike, kabili ndunasumina ukwebatikikale na muli mwebo.6Nipali kikyo ndukumyanusha ukwebati mwingasha impese yaba Lesa iyo ili muli mwebo ukupitila pa kubikapo iminwe yangi. 7Pakuti ba Lesa baba tupelepo umpashi uwamwenso, sombi uwa makosa ne wa kutemwa kabili ne wa kukengesha.8Penka mwiba ne nsoni pa bumboni ubwapali ba Shikulu besu, neli ubwangi nemo, Paulu, ne Kaili wabo. Ni pakuti, kwakanishiwa mukupengela ikyebo ikiweme ukulinga ne makosa ya ba Lesa. 9Niba ba Lesa abatupulwishe fwebo kabili ne kutwita ne kwita ukuswetelele. Balikitile ifi, tekulinga ne milimo yesu, Lomba ukulinga ne kutantika ne nkumbu shabo. Kaba tupela fwebo ifi fintu muli ba Kilishitu Yesu ili impindi tashinga tatika. 10Lomba bukumo mupulusha kwa ba Lesa kulibonekele pakuboneka kwaba kupulusha besu ba Kilishitu Yesu. Niba Kilishitu abaishilishe imfwa ne kuleto mweo uyo utaushilapo kukutuba ukupitila mukyebo ikiweme. 11Ni pali fye fyo, nali salilwe ukuba ni ntangishi, uwa kutulisha kabili umusambishi.12Nipa mulandu wa paliki na nemo ndukusomenwa nafifi fintu. Lomba nshili uwa nsoni, pakuti ndishe abo aba nketekelemo. Kabili na sumina ukwebati bali ne makosa akulama iki nabapele ukufika naku kalya akasuba. 13Ikatisheni akeshibilo mashiwi ayekosele ayo mwaufwile kuli nemo, mukuketekela na mubutemwe ubuli muli ba Kilishitu Yesu. 14Ikintu ikiweme ikyo ba Lesa bapele webo, ulukukilama uwikala muli fwebo.15Ulikishi iki, ati bonse abo abekala mukyalo kya ku Asya bali mfutachile nemo. Muli lili bumba emuli aba Fugelo ne Elimogene. 16BaShikulu ngaba titilenkumbu aba muñanda yakwe Onesifolo, pakuti ali kuntendulusha nemo kabili ta baba ne nsoni pakuti pa minyololo yangi. 17Sombi, ili ati mu Loma, alikumfyaya fwaya mukunkonsha nemo, kabili ali nsangile nemo. 18BaShikulu na ba mupele ye ukusanga inkumbu ukufuma kuli ye pali kalya kasuba. Mu nshila shonse isho ango fwele nemo ku Efesa, ulishi bwino.

Chapter 2

1Webo Lomba, mwaana wangi, ikala ukosele mu bupe umo muli ba Kilishitu Yesu. 2Ifintu filya mwaufwile kufuma kuli nemo pa ba mboni abengi, filabileni ku baantu aba bukishika abo benga sambishako bambi nabo.3Pengeni pamo na nemo nga mushilika uweme uwa ba Kilishitu Yesu. 4Penkapo mushilika pankondo ubomba ili akakilwe ne fyakwe fya mweo umo, pakuti enga batubisha ku muchima abakulu. 5Kabili, kani umuntu alukweshya mufya mabuteko, te penkapo uku mupela umutinya wabuleme, kani a eshiwa ma ayo amafunde.6Kyafikilamo ukwebati umulimi ubombesha eumutashi ukupoka ifisabo. 7Languluka pa fyo ndukulabila, pakuti ba Shikulu ba kakupela ukufwisha mufintu fyonse.8Kamufuluka ba Yesu Kilishitu, aba kukikota kyakwa Dafidi, abo babushishe kubafwile. Ifi fili mu kulinganya na fwebo infyamasambilishi yangi, 9emo ndukupengelwa kufika pakipimo ikya kukakwa mu myololo kwati kapondo. Lomba ikyebo kyaba Lesa lakikakwa. 10Pakuti ndushipi kisha mufintu fyonse pa mulandu wa balya aba salilwe, pakuti nabo bakapokukupuluka ukuli muli ba Kilishitu Yesu ne buleme bwa muyayaya.11Ili amashiwi lifikilemo ukuketekelamo: ''Nga twafwa nankwe, nokwikala tukekala nankwe. 12Nga twashipikisha, tukatangilila nankwe. Nga twamukana, naye akatukana. 13Nga twaba abakubula ifishinka, alashala uwa bukishika, pakuti teti alikane umwine.''14Twalilileni uku bebukishako pafifi fintu. Bakengesheni pali ba Lesa pakukupachika mashiwi, takilemene, kabili kilonauna so balya abomfwako. 15Libikeniko kwebati mubonekelo kukinso kya ba Lesa nga umo uwa suminishiwa uwa milimo ushikwete kintu ikyakubela ne nsoni, usambilisha ikyenka kili ikyabushinka.16Kaneni ukalabila ukwakubulo mukishuko kutwala kukubula bulesa. 17Uku kulabila kwabo kulalitanda kwati kupwe londa. Pabamo abo ni ba Hymenanus kabili na ba Fileto, 18aba pushibe bukine. Balabila ukwebati ukusanguka kwabafwile kuli kichikilwe akale, kabili balonauna ikiketekelo kya bambi.19Nangabe fyo, iki tendekesho kya ba Lesa kyashala ikikosele. Kuli nakuno uku labilwa: ''BaShikulu balishi balya ababo.'' kabili'' nabafumeko kukbula ukulungana balya abashimbula ishina lya ba Shikulu.'' 20Muñanda ya unonkele tamuli so inongo ishe golide neshe siliva shenka koku. Muli kabili ne nongo isha kichi ne sha mabumba shimbi shamipufya. 21Kani umuntu ali wamya kufuma mukubonfya kwa fya kupuba, ninongo ya buleme. Ba limufumisheko, wa milimo kuli ba Shikulu, kabili ba mupekanya ku ba uwa nkinto iweme.22Fumeni kulunkumbwa lwa mubwanike bwenu, fwayeni ubololoke, ukuketekela, ubutemwe, kabili no mutende nabalya abeta pa ba Shikulu no muchima utubile. 23Lomba kaneni efipusho ifitupile kabili ifishili na mano. Mulishi ukwebati bali fyele ukupachika.24Umupwingishi ba Shikulu tekwele wa ukupachika. Lomba afwilo kuba unekene ku bonse, uwing sambilisha, kabili nobutekanye. 25Afwile mubutekanye ku sambilisha balya aba mupachika. Ba Lesa pambi kuti ba bapela ukulapila kumano ya bukishika. 26Pambi kuti ba bwela mumano yabo atuntulu kabili no kufuma mukakose ka kwa umuseseshi, panuma ya ku kwatwa kuli ena ku bufwayo bwakwe.

Chapter 3

1Pakuti fino: mushinku sha kupelako ku kaba impindi sha fya kukatasha. 2Pakuti abantu bakaba aba kulitemwa abene kutemwa indalama, kuli lundumika, kuli tota, aba mweenga, kubula kunfwila bafyashi, abakubuli kutota, ne kubula bu mushilo. 3Bakaba aba kubula umuchima wabu muntu aba kubula kuli fitulukila, aba kubepeela aba byalo, aba kubula kuli kanya, aba kali, abakubula kutemwa ifiweme. 4Ba kaba ni ba mwaluka, aba lilekelesha aba kuli tonta aba temenwe ifya bwangalo kukila ukutemwa Lesa.5Ba kaba ne kipasha kya bu Lesa, pano ba kakanaikosa shakwe. fumeniko kubaba bantu. 6Pakuti ba mo pali beena abanalume ebeengila mu mananda ne kongola abanakashi abatupile. Aba abanakashi abeswile no bubi kabili ba lapintwa ne fya kufyaya ifi pusene pusene. 7Aba banakashi ba laba mu masambililo lyonse, lomba tabeshile ku masambililo aya bukishika.8Mushila imo iyo ba Yannesa na ba Yan=mbelesa ba mwimakanine Mose, ba basambishi ba bufi nabo kabemakanina bukishika. Naba abanabule abali na mano aya kongola, kabili nga kyali ku kusumina ba shininwa kuba aba bufi. 9Lomba ta ba kaye kutali pakuti ukupunama kwabo ku keshibikwa ku bonse, fyenka fyali balya balalume.10Lomba koti mwebo wa konka ukusambilisha kwangi, ifikitwa ne kyongishile, kuketekela, ku kyula impindi itali, ukutemwa, kutekanya, 11ne fyakupatwa, fyaku kyula, kabili ne fyankichikilwe ku Antiuka ne ku Ikonyuma, na ku Lisitila. Nali kosele kufyakupatwa. kufuma kubonse bo, Shikulu ali ndwilile. 12Balya bonse abafwaya ukwikala mu musango wa ba Lesa muli Kilishitu Yesu ba kapita mufyakupatwa. 13A bantu ba bubi kabili na ba kuli bepela ba kaya kufuma mukubifa na mukubipisha, kutwala aba byabo mumbi kabili nokutangililwa mumbi.14Lomba kuli webo, mushale mufintu ifyo mwasambilila kabili ifyo mwa suminamo. mulishi kufuma ku uyo mwasambilileko. 15Waishiba kwebati kufuma kubwanyike bobe ulishi ifinembelo fya mushilo ifi efinga kukupela mano aya kupulukilamo ukupichila mu kuketekela muli ba kilishitu Yesu.16Ifinembelo fyonse fililembelwe kuli ba Lesa. Filifikilemo ukusambilisha, mu kushininwa, mukolola, kabili na mukuba funda mufya kulungana. 17Ifi fili mu kwebati umuntu wa ba Lesa abe ulumbulikile, ufikilemo mu milimo shonse ishi weme.

Chapter 4

1Namikambisheni pamenso aba Lesa naba Yesu Kilishitu abakapingula abomi ne bafwile, napa mulandu wakubonela kwakwe ne bufumu bwakwe: 2Shimikeni amashiwi; ibambileni ili kuli umutende kabili neli ili takulipo. Lungikeni, kalipileni, ukukenjesha, mukutekanya konse ne kusambilisha.3Pakuti inshita ileisa ili abantu tatakasumine ukusambilisha ukuweme. Lomba, bakalibengikila abene abasambilishi ukulingakana ne kufwaya kwabo, abalabila ifya kubabana kwa matwi abo ifyo bafwaya ukumfwa. 4Bali ne kuleka ukumfwa kufya bukine, kabili bali ne kwalulukila kufishimi. 5Lomba webo, ube utekenye mu fintu fyonse. mulekosa mufyakukatasha; fikilisheni umulimo.6Pakuti bukumo ndikwitululwe. Ne mpindi ykuya kwangi yafika. 7Nalwa ubulwi ubuweme; napwisha ukubutuka; nalama ikiketekelo. 8Umuchinya wakulungama ali mbikilwe, uyo ba Shikulu, abapingushi abaswetele, bali ne kumpela. Pali kakalya kasuba, kabili talipo kuli nemo nenka, lomba kuli babo bonse abatemenwe ukwisa kwakwe.9Mukite amakosa ukisa kuli nemo bwangu. 10Demasi alinshilo. Alitemenwe ifya mulikikino kyalo kabili alile ku Tesalonika. Kelesheni alile ku Ngalatiya, kabili Titusa kaya ku Dalamatiye.11Nalibele lukoso na Luka. Mukapinte Mako ne kumuleta pantu ali ne nkito iyikulu mumulimo. 12Pakuti Tuchiko kamutuma ku Efesa. 13Ikya kufwala ikyo nashile ku Tilowa na kapo, mukapinte ili mukesa, kabili ne mabuku, apakulu ayalembelwe pafiseba.14Alekisanda uwakubunda umu kuba kalangisha ifya kubifya ifingi kuli nemo. Ba Shikulu bakamilipila ukulinga kana ne milimo yakwe. 15Na mwebo mube abakengele kuli ye. pantu alukulengulula amashiwi esu. 16Pakulilabila kwangi ukwa kukutanga, takulipo uwa imakene na nemo, pakuti bonse kabansha bushinwa bwangi. Fikalabilwa ati mulandu wabo.17Pakuti ba Shikulu kabangimakaninako ne kunkosesha pakwebati, ukupichila muli nemo imbila inga bilikishiwa bwino, kabili ati abena fyalo bengofwa. Kabili kabampususha ukumfumya mu kanwa kankalamu. 18Ba Shikulu bali ne kumpulusha ukufuma kufibipile fyonse kabili ali ne kumpulusha pamulandu wa bufumu bwakwe ubwa mwiulu kuliye kube ubuleme impindi shonse. Ameni.19Mukamuposhe Pilisila, Akwila, kabili ne bamuñanda ya kwa Onesifolasi. 20Elashita alishele ku Kolinto, pakuti Tolofi mankuamusha umulwele ku mileto. 21Weshe na makosa ukwisa ilyo umwela taungesa. Yubulo ali kumiposheni, na Pude, Lino,na Kolodya, ne balongo bani bonse. 22BaShikulu ngabekale ne mipashi yenu. Inkumbu shibe na mwebo.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, umunbofi wabaShikulu kabili umutumwa waba Yesu Kilishitu u-walwitabilo kulibaShikulu kubantu abasalilwe na kalango kakibaShikulu akasuminishiwe nabu Lesa, 2No kusumina mubumi bwamuyayaya bwa ba Shikulu, uyu tabepe, ukulaya kufifyashi fyonse pampindi. 3Pampindi ilingile ukusolola ikyenbo kyakwe ukupitila mukutulisha mulifi naketekela ukulingana nokukabishiwa kuli baShikulu aba kupulusha.4Kuli Tito, Umuana wakishika mulwitabilo tukwente, ulusa no mutende ukufuma kuli baShikulu ba wishifwe naba Kilishitu Yesu abakupulusha. 5Nipali fifi nalimishileni mu Cilete kweba mwenga bika ifintu bwino kabili tamupwishishe nokubinkapo amanboko papatangishi mumishi yonse namitongwele ukuya.6Ikilolo alilingile u-wakabula imilandu, umulume wamukanshi umo, Nabana bakishika nokushikwa nokubulokufwa. 7Ulamine bwino ñanda yakwe, Nokusunga bwino iñanda yaba Shikulu, ukukubala akakowensha. Ukutekanya, uyutafitwa bwangu, uyutanwapo ifisunga, Notapangapo umwanganshi, Taliu-wakutunama.8Mumupunda, Alilingile ukupata ikyakubipa nabukubusa kukukinta ifiweme, u-walango, nokuswenta, bumushilo, nokulikanya. 9Wakusunga ikama nokuketekela mumushiwi ayakulabila, ukubati engefwa abanakwe abo alukusabisha nokulungika balya aba patika kuliye.10Pakuti abakwaluka abantu kulibukine, bakilabila labile nababufi, beka abasenbulwilwe. 11Ikiweme ukubakanya, Balukulufyanya ikifyanshi bakubasambisha umusebanya wakunokelapo fimbi kufyo tekuti basambishe.12Umo u-wakutulisha u-wanbo kalabila ati,'' abena Cilete lyonse babufi, ifilengwa fyabufi, abafila abatabatandwa ukulya,'' 13Ukukilondolola kishika. Penka, nbololeni umukilile kwebati banbe mulwitabilo. 14Mwelikufwila abaYunda kumikinto neli ku kukambishiwa kwa bantu abafuma kufishika.15Kuli banbo abaswentele, Nefintu fyonse fiswentele. Kulibanbo abali mumafisakanwa nokubula ukusumina takulipo ukuswenta. Lomba akalongo nemilanguluko yanbo filyonaikile. 16Balatulinsha ukwishiba baShikulu, lomba balamukana mumikinto, bali patile nabupulamafunde, kabileta kabilitabali ngilwepo ukukita ifiweme neli pamo.

Chapter 2

1Lomba mwenbo, lambilani ifingile nolwitabilo ukuba abasambishi. 2Sambisheni abakulu ukuba aba kuli kanya, ukulikefya, abakalongo, bakishika mulwitabilo, ukutenwa, abakulibikako mumikinto.3Namushila limo, basambisheni abanakanshi abakulu ukuba ababuleme nomushilo, Tali ababufi nangu abasha kukunwa umwangashi, sombi abasambishi abaweme, 4Penka sambisheni bamoye ukutenwa bamwina kwanbo, nabana banbo. 5Ukuba abakalango, ukupwililika, muku-wama ukusunga iñanda shanbo, nokuli kefya kuli bamwantawanbo, pakwebati ikyenbo kya baShikulu kyasebana.6Pano namushila imo lukoso, nakambisha abalalume abasakwa ukuba nakalango akaweme. 7Mushila shone limwenesheni ikyakumwenako mumikinto iyaku-wamya. Mubusambishi mwene, ukulikefya nokulibambila, 8Nokulunbuluka kwa mashiwi ukukila pakulufya, ukebati uyo onse umilengulila alengeshiwe isoni pakwebaci pakuti tabakwentepo ukubifya ukulambilapo palifwenbo.9Basambisheni abasha ukunakila bakapa yanbo muli fyonse, ukubasekesha talikuba patikisha yoo. 10Tuli kubebila, lomba palififi ukubamwenesha ubulombe bwalwitabilo, kwebati mushila shonse benga pela ikilaka mubusambishi bwa baShikulu abakupulusha Lesa.11Pakuti uluse lwa baShikulu lwali nbonekele kukupulusha kya bunta bonse. 12Pano filatusambisha ukufumaku fyabunseshi namalangulushi ya kyalo, nokwikala muli kanya, mukoloka, tulesa twikele muli kino kifyashi. 13Ili tulukunpebelela kutangile ukupokelela amapense yakusumina ukutekela,ukunboneka kwabuleme bwa baShikulu abakupulusha Yesu Kilishitu.14Ba Yesu balipele abene palifwenbo kwebati batupulushe ukufuma kukonaulwa kwefunde nokulitubisha umwine kubantu abaswentele abali pela ukukinta ifiweme kumilimo.15Labileni palififi fintu, nbofweni abantu nokukintu, nokolola isabu shone, mweleka neli umo amibweshe panuma.

Chapter 3

1Nabanusha ukuli pela kutangishi nesambu, nokubasumina, nokuli bambila kumulimo u-wakuwama kwamulimo, 2Nokubula ukubukulushapo neli umo, mweli pano mukulwa, nokutekanya, nokulimwenesha bumuntu kuli bonse.3Pakuci akale fwenbo tatwalipo nelangulushi nokupulaisha, Twali twelwe mushila ishita shilingile, nobunsha mumashila inshipusene nokwangala. Twalikele makumbifya mushi shakwangala, Twalikele mukubifya nokulitota, nabonse balitupaikile.4Lomba ili kunakila kwa baShikulu abakupulusha nokutemwa pamuntu kwanboneka, 5Talikupwinga kwanbololokele, twakitile, lomba pano tali milimo yaba swetele iyo twa kinta, lomba kuluse lwakwe eko batupulwishe, ukupitila mukusamba mukufyalwa kwabukumo nokusangulwa kumupanshi uswetele.6Unbo baShikulu mukunoka kwanbo kababika pali fwenbo ukupitila mubakupulusha besa ba Yesu Kilishitu. 7Pakuti twaba twaisushiwa noluse, kwebati tube abeni nokuketekela ubumi bwa myaka.8Ayamashiwi yakishika, ndukufwaya ukumikwasha palififi fintu. ukwebati abasumina muli baShikulu bengaba abakuli posa mukupyunga ifiweme. Ifi fintu fiweme kufipyungisha kuli bonse.9Lomba lekeni ukupunama kwa kutalikishanyakwa kifyanshi nolutonbo, nokulwa pamishilo. Fyalukoso kabili tafilipo neli kantu. 10Mukuaneni u-uli onse ulenta ukwabana pakaci kenu, panuma yakimo nangu fibili ifya kukengesha. 11Pakwishiba abantu ukwaluka ukufuma kushila yakoloka nokwinba nokulishatisha umwine!12Ili natumine Atema nangu Tuciko kuli mwenbo , endesheni nokwisa kuli nebo pa Nikopoli, uko nafwaile ukwikala mupepo. 13Kiteni fyonse ifimwenga fwaya pakumituma mushila ku Sena, wakumi labilileko na Apolo, ukwebati benga puswa nangu fimo.14Abantu bense balilingile ukubasambisha ukulibikako mukupyanga ukuweme ifipela ukufwaya nokubula ifisenpo.15Bonse abali nanemo nabonse abali nanemo umutende, umutende kuli banbo abatutemenwe mulwitabilo uluse lube namwenbo bonse.

## Philemon

Chapter 1

1Ne Paulo ne kaili pakuti pali ba Shikulu Yesu Kilishitu, pamo na Timote umukwasu. Twakulembela Filemoni wetutemenwe wemupyungishi mubyesu, 2Pamo na Afya inkashi Yesu nemushilikani mubyesu Alikipo, nekelesha lyonse ilyo ili bunganina muñanda yobe. 3Uluse nebutende ubwakufuma kuli ba Lesa ba wishifwe nakuli ba Shikulu Yesu Kilishitu bwikale namwebo.4Wemukwasu Filemoi, impindi shone ndakulanguluka pampindi yakutembela ili nshimbala ishina lyobe nekulukubatota ba Lesa bangi. 5Pakuti nalyumfwile ubutemwe ubo ubu uli nabo ubwapa bantu baba Lesa bonse, nekuketekela ukwamuli ba Shikulu Yesu, 6Ukutembela kwangi nikuku atiukwikatana kwesu ukwikuli mwebo mwemuketekela kukalengesha kwishiba amashuko onse atuli nao muli ba Yesu Kilishitu. 7Kanshi wemukwasu, ubutemwe bobe bwandengesha ukusangalala nekunkoselesha, kwakuti. Walisangaleshe imitima yabantu ba Lesa bonse.8Pakuti pakebeki, nemukwabenu muli ba Kilishitu ningaba nemutima ukosele uwakubulefyo ifi welelwe ukukita. 9Sombi pakuti ndukutemenwe ndukuku kombetela. Ndukukitefyo nangabati nine Paulo, nenkalamba yaba Kilishitu Yesu, nakabili buno bukumo fino, ndikakilwe pakuti palibo.10Pakuti pali fyefyo ekiki ndukukombetela ukukwipushisha webo, pakuti pali Oneshimo uyo uli mwana wangi muli ba Kilishitu, pakuti ndibele nine wishi uwakumupashi uyu mfalile muno mwenka mujele. 11Pakuti akale ali walukoso kuli webo, sombi bukumo alibele wamakwebo kuli webo nakuli nebo. 12Bukumo ndukumutuma ukumubwelesha kuli webo, nangabefyo nemutima wangi ulukuya nakwe. 13Lomba nebo ningafwaya ati ekale nanebo kuno, ili nkikele muno mujele ulu nkakilwe pakuti pakyebo ikiweme, mukwebati alukungofwako nekumpyungila pamupunda wode.14Nangabefyo nshilukufwayapo uku kupangila ukungofwako, koku, sombi ningatemwa ati ufikite kukufwaya kobe wemwine. 15Pakuti pali fyefyo teti nkitepo akantu neli kamo, apakubula kusumina webo wemwine. Kipale papita lukoso impindi inini lomba Oneshimo alifumine kuli webo, ati ungamupoka mukwebati ukalukwikele nakwe inshiku shonse lukoso. 16Kanshi bukumo tekuti ebwe ati musha, koku; sombi akilapo pabusha bukumo mukwakuti! Nawebo ungamutemwa ukukilapo pakuti ali musha wobe uwatemiw kuli webo wemwine nakabili bukumo ali mukwanu muli ba Shikulu!17Pakuti pali fyefyo kani ulalanguluka ati nemo ndi mupyungishi mubyobe ngomupokelele kuti nifyopelefyo ifi ungampokelela nemo. 18Lomba kani alishile akubifisha, neli kana alipo nenkongole kuli webo, nalabila ati fyonse ufilembele kunkungole shangi. 19Ninemo, kuno ne Paulo, nkalipila ndukulemba amashiwi ayakuminwe yangi nemwine. nemo ne Paulo nkalapila umulandu yoo. Tekuti mpengelepo ukukwamushi ati nawebo umweo wobe uli ninkongole kuli nemo! 20Pakuti pali fyefyo wemukwasu napapata, unkitile nkumbu pakuti pali ba Shikulu, ikine ngosangalasha umutima wangi ne mukwanu muli ba Kilishitu.21Ikine ili ndukulemba iyi nkalata kuli webo, ndishi ati ifi fyonse ifyaku lomba ifi nalemba pankalata iyi ukafikite, ikine ndishi ati webo ukakishapo. 22Pakupelako ndukulabila atiunteyanishishako iñanda iyakufikilamo pakuti ndukuketekelati ba lesa bafika ukutembela kwenu nekumbwesha kuli mwebo.23Epafika uyo ukakilwe pamo nanemo muno mujele pakuti pali ba Kilishitu Yesu, alukukusekela. 24Fyopelefyo neba pyungishi babyangi ba Mako, Alishitako na Dema na Luku ababyanji aba milimo. 25Pano uluse lwa ba Shikulu Yesu Kilishitu ngalwikale na mwebo mwense.

## Hebrews

Chapter 1

1Akale ba Lesa balilabile kufikolwe fyesu ukupitila mu ba ku shimika mumpindi shingi na munshila ishingi . 2Lomba muli shino nshiku isha kupelako , balilabile kuli fwebo ukupitila mumwana , uyo ba sontele ukuba mpyani ya fintu fyonse . Ukupitila ye ukwebati ba Lesa kabili balilengele nkylo . 3Bo kutuba kubuleme bwaba Lesa , eba kubwimakanishi ubwine kuli ifyo bali . Kabili ba lalama ifintu fyonse pamo kwi shiwi lyamakosa abo . Na panuma ya kukonsha ukuswe ifya kubifya balikala ku kuboko kwa kwakulwine ukwa mwine ukilile .4Ena kaba ne kwindama ku ukalamba koti lishina ilyo a fyonse ilikillile ubucheme pama shina yaba . 5Pakuti niku isa inkalamba ba Lesa balabilepo kuli yo ati , '' Webo uli mwana wa ngi , lelo naba ndiwiso ''? Wangu nikuli isa inkalamba ba Lesa ba labile ati , '' Nkaba wishi kuli ye , kabili na ya akaba mwana wa ngi nebo ''?6Lomba kabili , ili ba Lesa baletele aba bali mu kyalo kyapanshi , bali labile ati , '' Shonse inkalamba shaba Lesa nashi mu lambile yo . '' 7Napa fya nkalamba ali labile ati , '' Ye eushalula inkalamba shakwe mipashi , kabili ne ba mulimo bakwe kwaka mulilo . ''8Sombi ku mwana alilabile ati , '' Itebe lyenu , ba Lesa , lyamuyayaya . Nenkonto ya kulungama enkonto ya bu fumu bwenu . 9Walitemenwe ukulungama ne kupata ukushilulula . Fyo pala fyo ba Lesa , ba Lesa benu baku sufya safya webo ne mafuta a kusangalala ukukila napa banobe .''10'' Na mukutanga , ba Shikulu , mwali kalikile ikitendekesho kya kyalo kya panshi . Ne meulu nao milimo ya minwe yenu . 11Ba konaika , lomba mwebo muka twalilila . Bonse ba kapwamo koti kasansa ka nsalu . 12Kabili mukaba fungakanya koti ni ngubo , kabili bakakingishiwa koti kasansa ka nsalu . Lomba mwebo muli kimo ne myaka shenu tashakapwepo .''13Lomba nikuli isa inkalamba iyo ba Lesa pampindi ili yonse ba labile kuli yo ati , '' Ikala kukuboko kulwine lwangi ukufika nelyo nkalanga abalwani bobe fyakunyantapo inkasa shobe ''? 14Kanshi inkalamba shonse tashili mipashi ishi pyunga , kabili ituminwe mukulama abo aba kapyana ukupuluka ?

Chapter 2

1Fyopele fyo tu fwile ukufyufwikisha makosa ifi twaumfwa , pakweba ati twika fumamo .2Pakuti kani amashiwi ayalabilwe ukupitila munkalamba nga yalilabilile ya kuketekelwa , kabili ne kubifya konse ne kubula ukumfwila nako kwapelwa umulandu ifikilemo , 3kuti twa butuka shani kani twasula ubu bukulu bwakupuluka ? Uku kupuluka kwali labilwe pakutanga na ba Shikulu ne kushinikisha kuli Fwebo kuli ba bo aba umfwileko . 4Pampindi imo yenka ba Lesa bali kukitile bumboni mu twishibilo , ifyaku kumya ne mu filangishi ifingi , na mukupela ubupe bwa mupashi uswetelele ukulingana ne kufwaya kwakwe .5Pakuti takwa li niku nkalamba ba Lesa bapela ikyalo ikilukwisa , ikyo tulukulabilapo . 6Sombi , umbi ka pa kumo , ne kulabila ati , '' Nga muntu ninani , uyo mulanguluka ? neli mwana wamuntu , uyo mwebo uyo musunga ?7Mwalilengele umuntu ukubako panshi ya nkalamba , mwali mufwikile ubuleme ne mukinshi . Ne kumubika umukulu pa milimo ya minwe yenu . 8Mwalibikile ifintu fyonse munshi yamukasa yakwe .'' Nipakuti ni kuli ya ba Lesa bapale ifintu fyonse . Tabo shilapo ikintu neli kimo ikyo tankyapelwe kuli ye . Pamo bukumo tatunga mona ifintu ukupelwa kuli ye .9Sombi tulukubona ye uwalengelwe ko panshi pa nkalamba mukapindi kanini , ba Yesu , ka fwikwa ne buleme ne mukinshi pamulandu wa kupeshiwa ne kufwa kwabo , pakweba ati inkumbu ya ba Lesa benga tompela imfwa a bantu bonse . 10Pakuti kya libawamine ba Lesa , nipakuti ifintu fyonse fili belelako bo kabili ukupitila muli bo ukuleta abana abangi kubuleme . Kyali bawamne bo ukubalenge abakutendeka ukwa kupuluka kwabo ukupwililikile ukupitila mu fya kupenga kwakwe .11Pakuti Bonse uyo uswesha na babo abasweshiwa bali ne ntulo imo . Sombi takweta isoni ukubeta aba byakwe . 12Alalabila ishina lyenu kuba kwasu , nkemba palwa mwebo mukati mwibungano . ''13Kabili ati , '' Nkaketekela mu ye . '' Nakabili ati , '' Bona , ninebo uno ne bana abo ba Lesa ba mpela ne bo .'' 14Fyopela fyo , ili abana babele umo kumubili na kumulopa , na ye alinelubali muli fifyo ifintu mu nshila imo yenka , pakwebati ukupitila mumfwa bengonaula uyo uwali ne bukukulu pamfwa , uyo uli ,musenseshi . 15Iki kyali bele ifi ati bakakule abo abaikalile mu mwenso wa mfwa imyeo shabo shabelele mubusha .16Ikine tenkalamba sha bafwa , lomba ni mukifyashi kya kwe Abulahamu . 17Pakuti pali fye fyo kya bakelwa bo ukuba koti bakwabo munshila shonse , pakweba ati engaba umupapatilishi umukulu uwankumbu na bukine mufintu ifya ba Lesa , pakweba ati bengalanga ifya kubifya kwa bantu kwinga futwa . 18Pakuti ba Yesu abene ba pengele kabili ne kweshiwa , bo balyelelwe ukwafwa abo abakweshiwa.

Chapter 3

1Popele mweba longo ababuleme , mwe mwaba mishiwa kubwente bwa mwiulu . Langulukeni ba Yesu , abatumwa kabili abapapatilishi abesu ukulisolola . 2Bali abalwitabilo kuli ba Shikulu , abasotelwe ku mwine , fyeka Mosesa ali u-walwitabilo mun'anda yonse iyaba Shikulu . 3Pakuci Yesu ali nbele nomukinshi ukulu nobuleme ukukila Mosesa , pakuci umo ulibaka in'anda alino mukinshi ukukila in'anda iyine . 4Penka in'anda yonse ulebakwa naumo , lomba umo u-wibaka fyonse fyaba Shikulu .5Pakuci Mosesa alinolwitabilo no busha kuli ba Shikulu kun'anda yanbo , ukwikala kamboni kufintu ifilinokulabilwa kutangile . 6Lomba ba kilishitu balwitabilo fyeka umwana alina makosa pan'anda yaba Shikulu . Tuli aban'anda yakwe ngatwa ikata na makosa nokuketekela mwenka tulitontela .7Penka , fyenka umupanshi u-uswetelele alabila , '' Lelo , nga mwaufwa ishiwi 8mwikosesha umuchima wenu fyenka ba lukilemo , mupindi yakweshiwa mupanga mufiselebwa .9Pano mpindi yabashakulu benu ba futukile mukungesha nemo , kabili ili , mpindi yamyaka amakumi yane . Balimwene ifyibilo . 10Popele nalinekilaka kulikilyo kifyanshi . Kandabila ukwebaci , ' Lyonse balaya mukuluba inshiku nshonse mumichima yanbo . Tanbeshipo nshila shangi .' 11Fyenka nalabile mubukali , 'Tabakengile mo mukutusha kwangi . '''12Pano kyengeleni mwebalongo , kwebaci pakaci kenu mwibapo neli umo nomutima wakibipile waku bula ubusumine , umutima wakufumakuli ba Shikulu anbekalikilwe . 13Mumupunda wafifi tulali kwasha umo nomunakwe lyonse , fyenka kyaitwa '' Nalelo, '' kwebaci takulipo neli umo muli mwebo ukukoshesha no kulinbaikwa mukibipile .14Pakuci tuli kulubali lwaba Kilishitu nga twaikatisha nokalongo mulinbo ukutatika nokushila . 15Pakuci palifi fifi kyalabilwa , '' Lelo , nga twaufwa ishiwi twikosensha imitima , kwaci mba mwaluka .''16Mba ninani u-uwaufwile ba Lesa no kuba lukilamo ? Tali ninbonse abatumi ne muifipinto ukupitila muli Mosesa. 17Aba fitilwa pamyaka amakumi yane ? Tali mbanbo ababifishe , nemibili yanbo kaiponena mufiselebwa ? 18Tali nikulinbo kya lapilwe ukwebaci taba kengile mukutusha , nga nikuli banbo aba mukene ye ? 19Twamona ukwebati bali fililwe ukwingila mukutusha pakubula ikisumini .

Chapter 4

1Penka , pakuci imilaye iyakwingila mukutusha kwakwe yasuminishiwa ukwimakana , lekeni tukyengele kwebati takulipo muli mwebo uwinga moneka ukupona panini . 2Pakuci twalyebelwe amashiwi ayaweme fyenke fyali . Lomba imilayi tayasekeshe kuli babo abatabaikatene mulwitabilo nababo abanakile .3Pakuti twasumina ukwingila mukutusha , fyenkefya labile , '' Fyenkefi nalapila mubukali , tabakengile mukutusha kwangi .'' Nangunifyo , imilimo yakwe yalipwelo ukufuma kutendekelo yakyalo . 4Palipamo balabile babushiku bwa busanu na bubili : '' Na ba Lesa balitushishe pabushiku bwabusanu na bubili kumulimo yabo yonse .'' 5Na luluno alilabile, '' tabakengile mukutusha kwangi.''6Penka , yabashalila bamo ukwingila mukutusha , kwachinababo abapokeleleamashiwi aweme no kulisha kulibabo abatabaingile pamulandu wakibipile . 7Ba Lesa kabili batongola ubushiku bumbi , ukwita ati , ''Lelo, '' ilibalabile ukupichila muli Ndafeti kabili mufyebo alabile : ''Lelo ngamwaufwa ishiwi lyakwe , mwikosesha imitima yenu . ''8Pakuti Yoshiwa alibapele ukutusha , ba Lesa ngatabalabile babushiku bumbi yobo . 9Penka lyashala isabata lya kutusha lyasungwa kubana abakwa Lesa . 10Kuli babo abengila mukutusha kwa ba Lesa fyenka nayomwine atushishe kumilimo yakwe , fyenka ba Lesa bakichile . 11l Penka lekeni nafwebo tube abakwingila mukutusha , pakuchi nangu umo engaponena mukukite ikibipile ikibakichile .12Pakuti ishiwi lyaba Lesa lyabumi lila pyunga kabili ilitwile ukuchila konse kubili kwalumpanga . Ilileingila mukwabanya umweo no mupashi , na mufyako namumikolofupa , kabili lilalabila mukwishaba no kusombolola imilangwe yamuchima . 13Nakulipo nangu kimo ikilengelwe ikifiseme kuli ba Lesa . Palififi , fyonse fili apatubile na palwelele kumenso kuli uyo upana ukubala .14Pano , ifitukwete umupapatilishi umukulu uwapichile mwiulu , Yesu umwana wakwa Lesa , lekeni tukwachilile ku busumini . 15Pakuti tatukwetepo mupapatilishi uyo tangatumfwilapo ulusa pakunashiwa kwesu. Penka , tuli nauyo uwaeshiwe mumashila onse fyenkefyo tuli , kufyako lukoso takwetepo kibipile . 16Lekeni tuye namakosa kukipuna kya luse kwebati twinga pokelela uluse no kusango luse lwakutukwasha pampindi .

Chapter 5

1Pamupapatilishi onse , ukusalwa ukufuma mubuntu , ali sontelwe ukupyunga pa lubali lwa bantu mufintu fikumente kuli ba Lesa , pakweba bang pana fyonse fya bupe nefya milabu paku bifya . 2Kuchi apyunga nababalya abatabe shipo nokubepwa , pamulandu umwine alini kyakumwenako kukunashiwa . 3Pamulandu wafifi , naye alukubifya kwakwe , fyeka akita paku bifya kwabantu .4Tali kyakwe umwine kwebachi uli onse obe wakupelwa umukishi . Pali fifi , alichilwe naba Lesa , fyenka ali Aloni . 5Namushila imo , nangu ba Kilishitu kabalipela ubuleme abene pa kuli pela abene abapapatilishi . Palififif uyo ulukulabila kumwine alabila , '' mwenbo muli bana bangi ; Lelo naba ndi wishinwe .''6Kili kwachi fyenka alabila mupunsha shimbi , '' Uli umupapatilishi wamyaka panuma ya milangwe yakwa Mulisendeki .''7Ukulingana neshiku shamubili , Kilishitu alilipele fyobilo amatebelo nokulipusha ukulila ukukulu ne misoshi yaba Lesa , uyo ukonsha ukupulusha umwine ukufuma kulufu , noku fwanika pamulandu bu Lesa mubimi . 8Nangu ali umwana , alisabishiwe ukunakila pafyo apengele .9Ali pangilwe ukoloka kabili efyo abele , uyo onse umunakila , alamubika mwipusukilo . 10Ali salilwe naba Lesa ukuba umupapatilishi panuma yakoka yakwa Malisendeki . 11Tuli nefingi twingalabila pali Yesu , lomba kikosele ukulondolola pakuchi tatufwikisha .12Penka pali ino pindi mube abasambishi , muli nempindi yakufwaya bamo ukumisambisheni ifya kwishiba bwino inganbo shaba Lesa nga bakubemakaninako . Mulukufwaya ameleki , tali fya kulya ifikosele ! 13Pakuchi uyo onse u-unwa ameleki talipo no kwishiba bwino amashiwi ya koloka mulanda akili mwana munini . 14Lomba ifya ifyakulya ifikosele . Nibanbo pamulandu ukukula baishiba bwino ubusambishi bwakupusanya ikiweme ukufuma kukibipile .

Chapter 6

1Penka , lekeni tushe ukutatika kumashiwi yaba Shikulu nokuya patangile ukukula . Lekeni fwenbo tunbe twikalikwe pafishina fyaku lapila kufwayamikinto nolwitabilo muli ba Lesa , 2neli ukutatika kwa basabishi bwa kwibishiwa , buli mumanboko , ukusanguka kwabafwile , nakubupingushi . 3Kuchi twakinta kani ba Shikulu kaba sumina .4Nipakuchi kikatenshe kulibanbo abali ne kusaminishiwa nekyeya , nokufwa ubune bwa bupe bwa mwiulu , abalukusabanishiwa no Mupashi uswetele , 5Kabili aba ufwile ubune bwa fyenbo fyaba Shikulu namakosa akulu ukwisa , 6Lomba kabili kabapona - kikatensho ukunbebaka kabili kukulapila. Pakuchi balukupopa umwana wa ba Shikulu kulinbo libili , nokumusenbanya umwine apaswentele .7Pakuchi umushili alanwa mufula limo ilesapo , nokupena ulufyalo kufifi ukunbofiwa kulibanbo umushili wabofishiwe - uyu emushili upoka ipense ukufuma kuli ba Shikulu . 8Lomba nga filatwala mwinga nifitabataba , takiwemepo nakupalama ukukifinga . Ukupelako kokya .9Lomba tulifyelwe pafintu ifiweme kulimwenbo , mwe batemwe nbesu ifintu ifilenta ukupuluka , nangu twinga labila kochi nififif . 10Pakuchi ba Shikulu tabakwete umulinganya . Tabakulunbeko ku milimo yenu nokutemwa amwaneshe peshina lyakwe , pakuchi mwalilamini abantu abaswentele , kabili mukibalama .11Tukafwaya apakulu pali mwenbo ukumwenesha bukishika bumo nakupelo , pakuchi tulente ikisumine kyenu ukwikalikwa . 12Pakwebachi tekuchi mwikale abafila . Lomba ukusonbolola abali nolwitabilo noku tekanya mukwikala kwa kwamilaye .13Pantu ili ba Lesa balayangene ubulayo kuli Abulama , balili mwemenshe abene , pakuchi taba mwemeshepo kuli banbi ukukilapo . 14Kabalabila , '' Nemo ndinokuku pala nokukulenga ubwingi .'' 15Muli ishila , Abalama kapokelela ubulayo panuma yaku penbelela mu kutekanya .16Pakuchi abantu balailwe ukukilapo pali banbo niye . Pakupilako kwafyonse ifitala ukupana kwelambo kyalunbulula fyonse . 17Ili ba Shikulu balinelangulushi lya kumwenesha apaswetele kubalaye aba bulayo ukubula ukwaluka pa mulandu wanbo , kapela namapalo . 18Alifikitile ifi ukwebachi pafintu fibili fyakubula ukupipula ifintu - ifyakwebachi kikateshe ba Shikulu ukubepa fwenbo fweba butuka mukufisama , tuli nokuba apakosele ukutundaika pakwikatisha ukuketekela ukwaikalikwa kutangile Yesu .19Twaba nenki ukupana nefilingile ukulinba umweo Yesu , ukuketekela ukwingile mukachi kakifulo kunuma salu , 20uko ba Yesu abalile kutangile yabaifwe, aingila mupunsha ilya kulubali lwesu . Aba umwenbeshi umukulu inshiku shonse mu mupundu wakwa Mulisendenki .

Chapter 7

1Ali ni Mulisendeki , ifumu yakusalemi , umwenbeshi waba Shikulu umukulu , u-uwakumenye Abalama kalikufuma kukipailo kyafumu no kumupensha . 2Nikuli ye uku Abulama a pele ukyekumi kyamali fyonse . Ukutanga , ukulubulula kweshina lyakwe , '' Ifumu ya baswetele '' ; kabili '' Nefumu ya kuselemi , '' ukwebachi , '' Nifumu yamutende .'' 3Talipo nabawishi , nabangina , nekifyashi , neli ukutatika kwa nshiku nangu nipelo yabumi . Namumupundu , ali kwimakanako umwana waba Shikulu , pakuchi alishale mupapatilishi inshiku shonse .4Moneni ubukulu bwa uyu muntu wali muyo ikifyashi kya kwa Abulama apene ikyabu ikumi pafintu ifi akwente mubulwi bwakwe . 5Abeshikulululwa ba bena Levi abapokelele ubupapatilishi bwa butangishi bali no kukabishiwa kulingana kumikambisho ukupoka ukyekumi ukufuma kubantu . Ukwebachi , ukufuma kubalongo , nangu kyakwe bachi , nanbo , nbeshikulu ukufuma kuli Abulama . 6Lomba Malisendeki , aba beshikulu tabali aba kulubali ukufuma kuli nbo , balipokele ikye kumi ukufuma kuli Abulama , noku apensha kuli uyo a wabulayo .7Takulipo ukukana kwebati umuntu uyu talingile engapala umukulu . 8Pali fifi takulipo umuntu u-wingapoka ikye kumi , lomba kani kasuminishiwa ukwikalapo . 9Kabili , namakalonga kakulabila , aba Levi , abapoka ikyekumi , bali pene ikye kumi ukupitila muli Abulama , 10pakuchi aba Levi bali mumubili waba shakulu banbo ili Malisendeki akumenye Abulama .11Pano ukuswenta kwali lukoso ukupitila mubena Levi mubupapatilishi ( panshi yafifi abantu bali pokelele ifunde ) , ikyakokapo ikilukufwaikwa kanshi kuli babi abapapatilishi aba kwima panuma yamusongo wakwa Malisendeki , pano utakeshibanikwe mu mupunda wakwa Aloni ? 12Pakuchi ili bupapatilishi bwa pipulwa , nemikambisho nayo yalinga ukupipulwa .13Pano pali umolomba pafintu ifi fya labilwa fyaba kulubali lubi lwamukoka , penka takulipo umo wapwinga pa fyonto . 14Pano apaswetele ukufuma Muyunda ekwebachi ba Shikulu bali fyelwe , umukoka uyo Mose tantongwele ukuba umupapatiishi .15Ifyo tulabila fili apa swetele penka kani kuli abupapatilishi bonbi ukwima mumupunda wa kwa Malisendeki . 16Takyali ikya kwikalikwa pa mikanbisho ku muntu ukufwailisha kwebachi abe umupapatilishi , lomba pamupunda pali kalikilwe amakosa abumi bwamyaka . 17Pakuchi ifilenbelwe fyaba ninboni pali ye ; ''Uli umupapatilishi wa nshiku shonse ukulingana nekoka yakwa Malisendeki .''18Pakuchi tali ni fifyo ifya kale kukanbishiwa kwabikilwe panbali pamulandu wakunaka nabulukosa , 19( Pakuchi imikanbinsho tayakichilepo ikyolokele ) , lomba ukubikapo ukusumina kwaisa , ukupichila ukwisa kubwipi naba Lesa .20Kabili takyalipo nokuswesha ! Bambi kaba luka abapapatilishi ukwakubula ukuba sweshapo , 21lomba kabaluka abapapatilishi ukupitila mukuba swesha kubikwapo umo kalabila kuli ye . '' Ba Shikulu ba tumwenesha kabili tabakakingye ama langulushi : ''Muli bapapatilishi lyonse . ''22Pali fifi ba Yesu babikapo ikya bupe ikitakyakapwe ikipangano kya ku layana ikiweme . 23Abapapatilishi balikanishiwe ukuba pakachi kanbo ukubula ukwikala mumupando . 24Lomba pamulandu yaba Yesu ukutwalilila ukwikala umuyayaya , aikala umupapatilishi u-wikalilile .25Penka ali namakosa ayakupwililika kuli banbo abapalamine - kuliba Shikulu ukupitila mulinbo , pakuchi lyonse balikalileko ukubapyungilako . 26Penka kyalingi kwebachi twikaleko naba papatilishi abakulu , abashilile bambulwa kumulandu , abaswentele ababanishiwe ukufuma kukubifya , nokutubilikwa ukukila pa meulu .27Taluku fwayapo , ukuba nga abapapatilishi ukukilapo , ukupana lyonse imilanbu , ukutanga ukubifya kwakwe , ali nokubifya kwa bantu . Alukukita ifi limo lukoso ili ali peneumwine . 28Pakuchi imikabisho kasonta ukuba abapapatilishi ukukilapo abantu aba nakile . Lomba ikyenbo kya kubikwapo , ikya ishile panuma yamikabisho , kyasonta umwana , u-waba mabukine lyonse .

Chapter 8

1Popele umutwi tuli kulabilapo ni uyu : Tuli neba kupapatilishi abakulu abo abaikele panshi ku kuboko kwa kulyo ukwa petebe lya bufumu mwiulu . 2Ye wamulimo mumpusha ya mushilo , umulendo uwa kine uyo ba Shikulu , talipo muntu uwa wanshikile .3Onse umupapatilishi umukulu kaasontwa ukupana ifya lukoso nefya milambo . Popele kilyelelwe ukuba nekya kupela . 4Kani ba Kilishitu lomba ba pano pa kyalo , kanitabalipo bakupapatilisha yowo , pakuchi kwali aba abali kupela ifya lukoso ukulingana ne mishilo . 5Balabombela ikyakupashanya nekinshingwa kya fintu fya mwiulu . kili kochi nififilya Mose ba musopeshe kuli ba Lesa ili alikufwaya ukwibaka umulenda : Ba Lesa kabalabila , '' Bonokwebati walenga fyonse ukwesakanya ne musango uyo bakubweneshe webo pa lupili . ''6Lomba pano ba Kilishitu ba pokelela umulimo uuweme fyenka bali kochi wapakachi ka bune bwa kulayana , uko ukwimakene pa kulayo kuweme . 7Pakuchi kani kulyo kulayana ukwakutanga kwali kusa kubulo ubulena , takwalipo ikyakichikilwe ikya bubili ikya elelwe uku sobolwa .8Lomba kani ba Lesa basanganamo ububi mu bantu , nekulabila , '' Boneni inshiku shilikwisa efya labile ba Shikulu - ili nka lenga ukulayana kwa bukumo ne nganda yakwa Isalela ne nganda yakwa Yunda . 9Taikabapo kochi kulaya uko ukwamishe kumaboko abo mukuba tangilila ukufuma mu kyalo kya Igupito . Pakuchi taba konkele bwino uku laya kwangi , kabili naliba kene bo - efyalabila ba Shikulu .10Uku ekulaya uko nakupanga na iyi inganda ya kwa isalela pakupita shilye nshiku - ba Shikulu kabalabila . Nkatule mishilo mu milangwe shabo , kabili nkashilemba pa michima shabo . Nkaba Lesa wabo bakaba bantu bangi .11Tabakasambilishepo neli umo mubakwabo abekala kyalo ne uli onse umukwabo , kalabila , ' Ishibeni bashikulu pakuchi bonse bakangishiba nemo . 12Pakuchi nkaba ne nkumbu fikitwa fyabo ifibi , ne bubi bwabo nshakabwanukepo libili . ''13Pakutongola kwa kuku ukulayana kwa , Bukumo '' , katongola ukulayana kwa kutendeka ukuba ukwa kale , na fifilya ifya isa kuba fyakale kabili fyopele fyo bukumo filiku shimangana .

Chapter 9

1Pakuchi ne kulayana ukutanshi kwali ne fya labilwe umwa kupupila kwa manganda a pa kyalo kya panshi . 2Pakuchi umulenda kabapekanya . Ikyakutanga , umo umwali ikyakutulapo inyali , itebulu , na shinkwa wa pa mbilibili , apaichilwe impunsha ya mushilo .3Kunuma ya kipenbe kimbi kwali umulendo naumbi , uyo iwaitwilwe iyo iyali mimpusha ya mushilo . 4Yali ne shiko lya golide ilya kufutumwinapo . Kabili kyali ne kwachi lya kulayana , ilyo ilya anshilwe ponse na golode . mukachi mwali ne lukombo lwa golode umo iyali ku sapuka , ne mabwe aapapakene a akulayana . 5Peulu ya mulenda wa kulayana ba kelubi ba buleme kabali kwimanina pa kishinko kya ku putwilapo imilandu , ifyo ifi tatwingalabila luno pa mo filile ikintu pakintu .6Ili ifi fintu fyateyanishiwe , uwaku papatila lyonse alikwingila mumuputulwa wa pesonde lya mulenda mukubombe milimo shabo . 7Lomba umofye umukulu waba bapatilishi ewali kwingila mumuputulwa wa bubili , limopa mwaka onse , kabili talipakubule milopa yowo isho shali sha kuli lambwilo mwine ne bubi bwa bantu bakwe ubwa kubuto kulitemenwa .8Umupashi wa mushilo kali kwitulukila ukweba ili umulenda wa kutachika wali ukimakene munshila ya mukachi umwine umushilile mwali tamunga boneka . 9Iki kyali kya bwenesha kwa mpinji ya luno . Fyonse fibili ifya lukoso nefya kufutumuna ifyo ifili kupanwa pano tali fya kumilungika aba likupupa mumuchima wabo . 10Bali posele fye amano kufya kulya nefya kunwa na finbi fye ifya misango ne misango ifyakufwaisha ifya kwa kulisekesha , mukukonka ifya mibili naku kufika kumpindi ya fya munshilaya bukumo .11Ba Kilishitu balishile koti waku papatilisho mukulu uwa fintu ifi weme ifyo ifya isa . Kapita mufi kulu ne fingi ifya ku lungiko mulenda uyo uyu ta pangilwepo ku maboko a muntu , umo tali wamuli kiki kyalo kya kubangwa . Fimo ifi kindeme ne fya ku tangwa , ba Kilishitu ka besa koti mukulu wa bakupapatilisha aba fintu ifiweme ifyo ifi kali kwisa . 12Takwalipo nikumilopa sha mbushi neli twana twangombe , lomba ni milopa shakwo umwine mumpunsha umushilile limokuli fyonse ne kwikachilila fyonse ifya kutulubula kwa mukachi .13Pakuchi kani imilopa sha mbushi nangu imilopa sha ngombe shilume neli kusansa kwa matoyi angombe shi kota pali baabo aba shilulwile mishilo , bala shila pakubatubisha ku mibili shabo , 14kuchi kya ba shani kumilopa shaba Kilisitu , abo ukupichila mu Mupashi wa mukachi uwa penwe umwine uwakubula akalema kuli ba Lesa , uku tu bisha kwa bu muntu bwesu uku fuma ku milimo iifwile ukubombela ba Lesa aba mweo ? 15Pamulandu wa fifi , ye wa pakachi ka kulayana kwa bukumo . Ifya fyakubefi achi , pakuchi imfwa ya pwile mpense pa kupulusha lwa babo abali mukulayana kwa bukutatwilako ukufuma kuku bifya kwabo , abo abaitwa baka pokelelo mulaye wa bupyani bwa myaka .16Pakuchi apo apali ukulaya ne mfwa ya muntu uwaipangile enge shibikwa . 17Pakuchi ukulaya kula lemaso kani pali ukufwa pakuchi talipo kukakachisa ili ulyo mwine uwa ipangile akili ne mweo .18Fyopele fyo talipo nelikulayana kwa kutanga kwalikalikilwe ukwa ku bule milopa . 19Pakuchi ili Mose aba pele amalamuna onse mumishilo kubantu bonse , ka pite milopa sha bana ba ngombe ne mbushi , ne menshi , ne masako a mbelele akashikile , na isopi , ne kusanga konse kubili kwi buku iline ne bantu bonse . 20Penka kaalabila , '' Uyu mulopa wakulayana uyoba Lesa mbulilisha pali mwebo .21Munshila imo , ka ba sansa umulopa pa mulenda na monse bali kutula ifya ku bomfya mu mulimo . 22Koti ni mumishilo , pepi fyonse filiti bishiwe ku milopa . ukwakubulo ukwichila kwa milopa tapali ukufitulukilwa .23Fyopele kya lielelwe achi amalembo afintu mwiulu fyenga tubishiwa na shishi imilambo sha nama . Lomba , ifintu fya mwiulu ifine fila tubishiwa ne fya milanbu ifi wamisheko . 24Pakuchi ba Kilishitu taba ingilepo mulya umwine umushilile umwa pangilwe ne maboko , ukya ikya kupalanya kuli kimo ikya kine . Pakuchi ka ingila mwiulu umwine ukuboneka pano mukyeni kya ba Lesa kuli fwebo .25Taba ile kulya mukuli pela bane koti nimpindi shingi , kochi ifi bakita aba kupapatila abakulu abo abengila mu mpunsha iishilishye umumwaka pa mwaka ne milopa sha bakwabo , 26kani kakibe fyo , kani bali ba kupenga impindi ishingi ukutatwila kuku tendeka kwa kyalo . Lomba pakuchi baba aba isa kuba abakuboneka pakupelako imyaka mukufumyapo ukubifya pa kulambula kwabo abene .27Fyenka umuntu ali sontelwe ukufwalimo , panuma ya fifyo paleso kupingulwa , 28fyenke fyo ba Kilishitu kaba pana limo mukupinta ukubifya kwa bengi , kabili baka boneka impindi ya bubili , talipo ni mukubona pa kubifya yowo , sombi pa kupuluka kwa baabo abali kuba pembelela bio .

Chapter 10

1Penka ne mfunde ili lyenka ekishingwa ikya fiweme ifintu kabili ifikesa , tali kwebati kipashangano kuli fyonse ifintu kulimwebo mwebene . Bonse abo abapala mina kuli ba Lesa tekuti babe mu kukukita ifilungeme ifili na ba papatilishi batwalilile mukuleta umwaka napa mwaka . 2Kani ifyo talifya kuba ne kulilambula tekuba mukwesaka ukuli mukuba mu kuli pela ? Penka ne kupopwela kulaba mukuba mukuliwamya imoshita kaili ukuli mukubula ukukwata nangu mu kulipelesha ku fyakubifya . 3Pakuti pali bonse abalilambula penka lukoso kuba nukisha kufyakubifya umwaka na pa mwaka . 4Penka kili ikikateshe kufya milopa ya ngombe ne ya mbushi kuba nekufumya ifya kubifya .5Penka ba Kilishitu babesa namu kyalo bena kabalabila , '' Lilambuleni ne kulipela konse mwebo nindo mubelamukulyashika , pakuti na mumubili mwebo mulaba mukulipekanya kuli nebo . 6Pamo mulyakokya imilambu ne yakubifya imilambu mwebo nindo tamubela po nekusakamana . 7Penka nebo kalabila , ' Mukubona , pano nebo ndi nekwebati if ifilembelwe mukwebati nebo kali kuli mufyamumabuku ukukita , kuli ba Lesa , mu kufwaya kwabo . '''8Ukutanga nebo ukulabila , ''Ati pakulukulinangu fyakulambula , nangu fyamilambu , nangu nifyonse ifyakokya imilambu , nangu milambu ya kubifya ati mwebo mwalifwaile , nangu nindo mwebo mukita mukufwa kwabo bena . '' Ifi fyonse fili mufyakulambula mukwebati fili mukupelwa ukulinga na mwifunde . 9Penka nebo kalabila , '' Ukubona , pano nebo ndi ne kukita mukufwaya kwenu. '' Nebo kaba nekufumyako na pakutanga mukakita mukweba ati ifibe nekwikalikwa ne lyabubili fika kitwa . 10Pakufwa uko , fwebo tukakwata nekuba mukulambula ukupichila mufya milambu ifyo ifya mubili wa ba Yesu Kilishitu limo lukoso kuli fyonse .11Ubushiku pa bushiku bonse abapapatilishi balemakana mukubomba , mumilambu iyamusango umo mukulambula nalibili kabili nalibili - mukulambula ati tekuti fikwate ukuba nekufumya ifyaku bifya . 12Pakuti kani ba Kilishitu balipela kuli yonse ishita imo mukulilambula ku fyakubifya , ena akekala panshi neku ba kulwine kukuboko kwaba Lesa . 13Ena ali mukupembelela mukwebati umulwani wabo baka mubike mukipuna kya panshi mushi ya molu abo . 14Penka na umo umulamb ena ali bele uwamishe umuyayaya kuli bonse abo ali mukuba musweshiwa .15Penka umupashi uswetele ulaba neku shimika kuli fwebo , kakutanga ena alalabila , 16''Ififyo ifya kulayangana atinebo kaba mukukita kuli bena pakwebati muli sho ishiku , kabalabila ba Lesa . Nebo ka lu kubika angi amafunde mukachi mweka mumichima yabo . '' Kabili nebo kalu kuli ne kulemba kulibena nakuba kumilangwe yabo . ''17Penka ena kabikako , '' Mufya kubifya fyabo kabili kuma funde anakile mu mikichile nebo kalu kulinekubula ukulanguluka koku . '' 18Lomba penka pali ukukakululwa kuli fyonse , penka lukoso nangu ne mulambu uwa kubifya .19Fyopele fyo , mwebakwasu , fwebotulikwete ukusuminwa ne kwingila umo kabili umukilipo ukuswetelela umu mupunda pakuti pamilopa yaba Yesu . 20Pakwebati kuli kwabukumo kabili mu kwikala mushila pakuti ena alitwashikile penka fwebo upichila na mukipembe , pakwebati , pa kulumbulula ati mweka mumunefu wabo . 21Napakuti fwebo tulikwete ne mukulu umupapatilishi ukilile na munganda ya ba Lesa . 22Lekeni fwebo tupalamine muli bu kishika mumichima na mukufula ukwa kuketekela . Mukaba mumitima yenu bukinangwa bwakusafya ukufuma na kufibipile ukukita kabili ukukwata imibili yenu mukuisafya ku atubile amenda .23Lekeni fwebo tube aba kwikachilila ukwa kubula ukukakashima ne kuketekelwa fwebo mukufisulula . 24Lekeni fwebo ngatulanguluke ifyo ne kuba sha umo nemubyakwe ne kutemwa kabili ukuwamishe mumilimo . 25Lekeni fwebo tekuti tuleke ukubungana pamo , kwati nibamo ifyo bakita , lelo mu kwebati , mukulikoselesha umo ne mubyakwe imwingi ne mwingi , kabili fyonse ifingi ifyo mwebo mwamona ne shiku shilukwisa mupepi .26Penka nga fwebo twakichilamo lukoso ukuya na mukukita ukubifya kwati fwebo twaba nekupokelela ne kwishibisha kuli bukishika , napa mulambu wakubifya takulipo ikyakushalako . 27Mukwebati , penka lukoso palibele ukuba ne mweso mukubula ukulipekanya mu kupingulwa , kabili ne kushininwa kwa mulilo ati ukali na ba Lesa aba bapachile .28Nangu umo ukakana amafunde akwa Mose akafwa ukwakubula ikumbu pakwebati akapane bumboni kuli babili nangu nikuli batantu bakamboni . 29Ngo bwingi bwakubipwa kwakusomenwa kuli mwebo langulukeni umo uwelelwe uyo uba mukusomenwa uwa nyachilepo pa mwana wa ba Lesa , uyo uwapanikilwe ne milopa iya kulayangana itayali ya mushilo ne milopa pa kuti pakwebati ena ali lambwile - kabili alisulilwe ne mupashi wa bumper ?30Penka fwebo kwishiba na umo uyo wa labile , '' Ukubwesha milandu kulibele kuli nebo ; nebo kaba nekulipila mukubwesha .'' Kabili nalibili , '' Penka ba Shikulu bali nekupingula aba bantu . '' 31Pakuti kili ikiwamishe kufintu ne kuponena kuminwe iya ba mweo ba Lesa .32Pakuti anukeni nekufuma kushikusha kale , isho mwebo mwabeli mukufwilamo . Mba nindo mwebo mukalwa ukukulu muku kyula namu kusomenwa . 33Mwebo mulibele nebutambe apatubilile kubatambe peka mukutukana mukuba kyusheni , kabili mwebo mwalibeline kwambala kuli bonse abo abalukwenda mukutwalilila mulwiku kukyula . 34Penka mwebo mulaba mukulipelesha kulya no nonse abo abali mujele , kabili mwebo mulasuminisha ukuba nekusangalala ne kutambwa kufya maboni enu . Mwebo mwalishibile ati mwebo mwebene muli nebuwaminishe kabili bwakwikalilila mukubula ukukyula. Fimbi ifilemene makosa kabili ifikulu mu Giliki filipamo mukubelenga , penka mwebo mube abakulipana kuli nebo namuminyololo yangi .35Penka kiteni nekubula ukuposa ishila mwebene mukusumininwa . Ululi nekuba lukulu mukulambulwa . 36Penka mwebo muba nemuchima teka pakwebati kana mwebo mube nekukita kabili kuli ba Lesa , mwebo muli neku pokelela pakwebati ena ali nekubala yeni . 37'' Pakuti muli na fyonse ifinini fyopele naumo uyo uli nekwisa ikyakine akesa kabili ukwakubula ukokola .38Abangi abalungame umo ukali kwikele mu kuketekela , nga ena abwele munuma , uwangi umweo taubapo nekusangalala muli ena .'' 39Pakuti mwebo tamuli pamo na bonse abo abalolesha kunuma ne kulyonaula , pakuti bena bali pamo nabonse abo abakwete ukuketekela ne kulama abene imweo .

Chapter 11

1Lomba ukuketekela kulaba kwakwisha ukwa kine mufintu ififwaikwa pakuti kabili nakuli fimbi fintu ifyo tafimoneka . 2Pakuti pakwebati muli fifyo ne bakulu bakale bali bele nekushuminisha pakuti pa kuchetekela . 3Pa kuchetekela kuba nekufwisha ati ne fyalo fyalilengelwe kuli ba Lesa kwifunde , pakwebabati ifyo fimonwa twafyalengelwe ukufuma kufintu ifyo ifi tafimoneka .4Pakuti kwali nikukuchetekela kwakwe ebeli apele kuli ba Lesa uwamishe umulambu ukukila uwakwa kaini , ukwali muli ena mwali ukwesekwa ukuba umulungami . Kabili ba Lesa kabalabili ifiweme kuliye umwine pakuti kuli fifyo ifyo alambwile . Kabili ni pa kuchetekela Abeli akili ne kulabila nangu ena ali fwile .5Pakuti ni kukuchetekela uko Enoki abele nekufumi shiwapo pakwebati ena abule ukumo ukufwa . ''Ena tabele ne kubonekapo , pakuti ba Lesa bali mutwele ena . '' Pakuti palifyefyo ena ali bele nekufumishiwapo . Pakuti kyali bele ne kusuminishiwa ati ena ali kukinjika ba Lesa . 6Lomba pakubula ukuchetekela kili bele kikateshe ne kubalemya bena . Pakuti pali ifyo kilibele kyelelwe ati nga pali umo uwisa kuli ba Lesa ulilingile ukusumina ati bena eko bali kabili ati bena bali ne kubalambula abo bonse ababa ne kuba fwaisha bena .7Pakuti abali ne kuchetekela kwati ne Noa . Baka ne kuba ne kupelwa uchenjeshiwa mumashiwi akwebati ifintu ifitafimoneka , ifyo ifitafinga bonwa ababele ne kutonda ukwibaka ubwato ne kupulusha aba kashina aba mukyalo kyapanshi ne kuba ena ukililepo mubulungami pakuti mukulingana ne kuchetekela .8Pakuti ukuba ne kuchetekela kwati ni Abalama , penka ena alibele ne kwitwa ukunakila kabili ne kuya ukufuma na kupusha uko ena abele ne kupokelela uba bi pyani yakwe . Ena kaya ne kufuma , taishibilekouko abele ena nekulu kuya . 9Pakuti kwali bele kuchetekela ati ena kaya na mukyalo kimbi ikyo ikya lailwe kuba uweni . Ena kaekala na mumatente pamo na Isaki na Yakobi , abali kumukoka ifyo bali pamo mubulayo . 10Pakuti ena alibele ne kulolesha kutashi na kumushi uyo uwaliwakuta chikilako , uyo uli ne fyakwibakilako kabili umwibakishi ni ba Lesa .11Pa kuchetekela - kabili nasala umwine eko afyalile - ena eko apokelele amakosa akufyala ukaba ni pyani kutangile ya shita iyo ikililepo , tange ena akasuminisha ukuba uwakishika na umo uyo ukaba mukupelwa ne ku layangana . Penka lukoso bambi balepusha mukwebati nangu lukoso ni Abulama mukuchetekela ati fyali muku pitulukamo , pa kuchetekela Sala , nangaba naye ali mukote , alipokelele amakosa pa kukwata umwana . Nangaba ena alibele mukote sana pakukwata umwana , penka ena alisuminishe kuli umo uwa mupelene ku mulaya ukuba uwakishika . 12Penka lukoso , ukufuma kuli umo umuntu - kabili ena akaba koti ufwile - aba ne kufya lwa kulyu yo ipyani na kubengi kwati tubanga banga utuli mwiulu kabili koti musenga uwakubula ukupenda uwa kukalunga .13Penka kwali kuchetekela pakuti fyonse ifyo ififwa ukwakubula ukupokelela ne kulayangana . Mukwebati , ilyo tabali mwene ne kulimusha bena ukufuma ukutali ukwa kuti , penka neku sumininwa ati penka bali bele beni kabili abapalwendo pa kyalo . 14Pankuti bonse abo abalabila ifyaku befi ifintu bafilulumbule bwino ati penka babe nekufwaisha ne kyalo kyakwabo .15Penka bena ngabali nekulanguluka ifya ku kyalo ukufuma kwati bena uko bali kuya mukufuma , penka bali ne kuba ne sambu ne kubwele lamo . 16Pakuti pali ifi ifyo , bena bali bele nekufwaya ikiweme ikyalo , ati ifyo , kyakwiulu kimo . Pakuti pali fyefyo mukwitwa niba Lesa , ilyo bena ba lukwashikila limo umushi wabo .17Pakuti kwali kuchetekele ati Abulama , penka ena alibele nekwesekwa , amulambwile Isaci . Peka ali lukoso umo umwana uyo ena alambwile , ena ewo apokelele mukulayangana . 18Penka nikuli Abalama eko ena abele ne kulabila , '' Ati ukupichila muli Isaci kwinikilwamo amashina .'' 19Abalama alyebele ati ba Lesa bakaba ne kumusutula peulu Isaci ukufuma na kubafwile , kabili mukupalanya mukulukulabila , ati kyali kufuma kuli bena ati ena alipokelele bena kunuma .20Ati kwali ni kuketekela pakwebati ifintu ifingi ne kwisa ati Isaci ashukilwe Yakobi na Esau . 21Ati kwali ni kuketekela ati Yakobi , penka ena ali kufwaya , mukushukwa mweka muli Josefi bonse abana . Yakobi alikukijika , ukufundwa mukulu ku kota mina peulu ya mukombo wakwe . 22Ati kwali ni mukuketekela ati Josefi , penka ena ukupwisha kwali kubwipi kalabila ilyo bali kufuma ne bana ba kwa Isilaeli ukufuma mu Ijipiti ne kubafunda benpakuti ku fyakuma fumpa akwe .23Ati kwali ni kuketekela ati Mose a shile Ijipiti , eko ena afyalilwe , kwali ukumufisa pa myenshi shitatu kweka kubafyashi pakwebati bena bakamone ena ali muwamishe umwana . Penka tababelepo ne kuchina kwifunde lya mfumu . 24Ati kwali ni kuketekela ati Mose , ilyo tanga kula, akene ukwitwa umwana na wakwa Falo umwana wakwe umwana kashi . 25Ena alisalilwe ne kuba mukusomenwa apatali pamo ne bantu ba ba Lesa ukukila napakubula ukita kutemwa mu kukita ifibipile ilyo ali akita . 26Ena kalanguluka mukwebati ne kutukwa mu kulukukoka ba Kilishitu kwali kwati kuwama ukwati mubunoshi ubwakila mu Ijipiti muli bukalama . Penka ena ka lolesha a meso akwe akuli ulambulwa kwakwe .27Penka ni pakuchetekela kwakwa Mose ashile ikyalo kya Ijipiti . Ena ta kwetepo umwenso na kumfumu musala . Pakuti ena alikalilile muli uyu ena uwali nekumoneka muli umo uyo uta monika . 28Pakuti kwali nikukuchetekela pakuti ena kalama umuchiliko ne kusuma kwamilopa . Sombi pakuti ne wakwipaya na bobonse ababeli abali teba kwi katako nangu ni kubena Isalela ababeli babana abalalume .29Pakuti kwali kuchetekela pakuti bena kabapitile ukufika na mukishiba ikikashikile kwati kupita mumushili umine . Penka ne bana aba Ijipiti kabesha mukukita ifyo , bena balibele nekuminwa bonse . 30Pakuti kwali ne kukuchetekela eko Jeliko ikibumba kyabele ne kupona , peka panuma bena kababa ne kushinguluka shisanu na shibili ishiku . 31Penka kwali kuchetekela eko Lakabi umuchechemeshi tabele po ne kufwa pamo na bonse abo tabakwetepo ikyufwila , pakuti pali fyefyo umwanakashi kaba ne kupokela abakwendela umushi mumutende .32Kani fingi ifyo nengalabila ? Pakuti na pinji babele ne kufilwa nemo inga kyakwebati kambabuleni pakuti pa Gidyoni , Balaki , Samusoni , Yefita ,Defeti ,Samweli , ne bakushimika . 33Penka kwali kuya mukuchetekela pebka bena bakokele ubumfumu , mukuli pelakose mubulungami , kabili nekupokelela umulaye . Bena kabaleka na mutunwa twa kalamu . 34Ukufumya ne kosa ishakushi umulilo , ne kupuluka mukwipawa kumupeni , kwali ne kubukwa kumalwele , kababa ne konsa mukondo . Kabili nali fitafyakondo mubekala fyalo .35Abanakashi kabapokela kunuma pa fya kufwa mu mukubushiwa . Nabambi kababa ne kubwela , ne kubula upokelela mukulifumya ko . Pakwebati bena kaba nekwishibisha ukuwama kwakubushiwa . 36Nabambi kabapoka ukutupikwa kabili ukupumwa , kabili na muminyololo nakuba mukukakwa mukifungo . 37Bana kababalasa amabwe . Bena kaba ne kulapa muli fibili . Bena kababepaya kumpoko , bena kabapita ali bafwele ifisaba fya mbelele ne fisaba fyambushi . Bena bali pengele ne kukululuka , ukuchichikisha , ukubakyusha . Nafimbi ifikulu kabili kubakale aba Giliki ifya ifyobalembele mukubelenga . Penka kaba ne kubalasa amabwe , penka kabalapa mubili , penka ba ba bika mukufyesha , penka kaba ne kufipaya ne mukulapa . 38Penka ikyalo takyabelepo ukwelelwe kuli bena , penka balibele lyonse ukupitangana pakwebati na mupanga kabili namumapili , kabili namulukelo na mifilinji na mumushili .39Penka nabonse aba bantu balibele ne kushiminisha kuli Lesa pakuti pakuba ne kuketekela , penka tababelepo ne kupokelela ne mfunde . 40Lesa alipekenye nafimo ifiweme kuli bonse , pakwebati ukwakubula fwebo , penka tekuti kubepo kuba ne kupanga ifiweme .

Chapter 12

1Lomba , ilibatushingulukile ne bumba ilya kuti bukulu ilya ba mboni , natubika pambali fyonse ifya kutuleme na ne fya kubifya fyonse . Natubutuke ili tuchinchika makosa mufya kubutuka ifili kuntanshi yesu . 2Katuposesheko amano kuli Yesu ; ikitachi ne wa kuswetesha ichisumno . Pakuti ukusangalala ukwabikilwe kuntanshi yakwe kaba ne kushipikisha umusalaba , kalengulula insoni shakwe ne kwikale kululyo lwa chipuna chakwa Lesa . 3Langulukeni po pali ye , uyo uwa shipikishe ukulengululwa kuba kubifya kuli ye , ukwebati mubule uku katala ne kufumyako umutima4Tamungalwishanyapo ne fya kubifya ukufika na mukufumya umulopa ; 5kabili mwalubako nokukambishiwa ukumitangilileni kwati bana : ''We mwana wangi wipufya ukusambisha kwa ba Shikulu , nanguba ukukatala pamilungikeni . 6Pakuti ba Shikulu balakalipila bonse abo atemenwe , kabili alakengesha umwana onse apokelela . ''7Shipeni mufya kupenshiwa kwa kumisambilisha . Lesa alamichitileni fyonse kwati bana pakuti mwana wakuba shani uyo bawishi tabakalipila ? 8Ngatamubele ne kumikalipila , umo umupita bonse , ninshi mulisheme kabili tamuli bana bakwe .9Ne kualapo makosa , twali naba wishifwe abaletukalipila kabili twalikubachindika . Kuti twachilapo shani mukunakila kuli ba Taata ba mipashi ne kwikala ne mweo ! 10Ba wishi fwe baletukalipila pampindi inini kwati kulanguluka kwabo ukuweme . Lomba Lesa alatukalipila mufya kumwenamo fyensu , ukwebati twingaba nakwe pamo muswesha kwabo . 11Takulipo ukalipilwa pampindi ukubola ukuleta ukusangalala , sombi ukusomenwa . Paku pelako filaleta ifitwalo fya bulungami kuli babo abafundishiwe .12Kanshi kosesheni amaboko enu alukupona ne makufi enu anakile makosa . 13Lungikeni nshile sha molu enu ukwebati ifilema fikonaulwapo sombi ukubukwa .14Beni mumutende no muntu onse , ne kusweshiwa , pakuti pakubula fyo takulipo ukamona Lesa . 15Beni abakukengela makosa , ukwebati umuntu neli umo ekabulwa nkumbu shaba Lesa , kabili ati takulipo umushashi ubipile ukakula mukuleta ifyakukatasha , kabili ati abengi bengabula ukukoweshiwa . 16Nangaba bonse abachita uchechemeshi nangula imiponto ,kwati ni Esao , uyo pakyakulya kashitisha ububeli bwakwe . 17Pakuti mulishi ati pampela , ilyo afwaile ukwikala mukushika , balimukene , pantu talipo ne shiko lya kulapila nangula alifwaishe mukulila .18Pakuti tamwishilepo kulupili ulo bengekatako , ulupili ukuli umulilo , imfifi , ukukatashiwa ne manyaki . 19Tamwishilepo kukulila kwa tolompita , nangaba kwishiwi ililabila amashiwi ayo balya tomfwako tabafwwaya po ukumfwa kwi shiwi limbi. 20Pantu tabali ne kutwalilila mu mukukita ifyo bakambishiwe ati , '' Nangaba ninama ngaya ita kulupila , bafwile ukutoba mabwe . '' 21Yali ne mpusha ileta umwenso iyo Mose alabile ati , '' Naumfwa mwenso ne kututuma .''22Lomba , mwaisa kulupili lwa Zayoni kabili umushi wakwa Lesa uwa mweo , Yelusalema wa kwiulu , kabili na kuma sausande ankalamba ishili kusefya . 23Mwaisa kukubungana kwa ba beli abalembelwe mwiulu . Mwaisa kuli Lesa upingula bonse , nakumipashi yaba swetele abalungamikilwe . 24Mwaisa kuli Yesu , uwakwima kaninako ukulayana kwabu kumo , na kumulopa uwashilwe uyo ulabila bwino ukuchila umulopa wakwa Abeli .25Moneni ati mwikana uyo ulelabila . Pantu ngataba butukile ili bamukene uyo uwali kubakengesha pakyalo , fyenka fyo twinga butuka ngatwafutachila kuli ulya muntu uletuchejesha kufuma mwiulu . 26Pampindi imo , ishiwi lyakwe kalisunkanye kyalo . Lomba palino mpindi ala ya ne kulabila ati , '' Impindi imbi shakasukanye fye kyalo lomba ne fyamwiulu fyonse .27Ayo mashiwi , '' Impindi imbi , '' kilepilibula ati ukufumyapo fyonse fintu ifingasukanishiwa , ekwebati , ku fintu ifya lengelwe, ukwebati filya fintu ifya kubula kusesha kwebati fishale . 28Emulandu wine , ukupoka ubufumu ubwakubula kusesha , katube aba santa kabili ne kupepa ba Lesa ne muchinshi ne kuli kefya . 29Pantu ba Lesa besu emulilo uwocha .

Chapter 13

1Lekeni ubutemwe bwenu butwalilile . 2Mwilubako ukupokelela abeni pantu nabengi pakylangisha ukupokelela nenkalamba ukwakubula kwishiba .3Mulelanguluka abakakilwe kwati muli kakilwe nabo . Mulelanguluka abalukupenshiwa kwati muli nabo mumubili . 4Lekeni ikyupo kipelwe umukishinshi kuli bonse , kabili leke ibulo lilibe ilya mushilo , pakuti Lesa akabakesele milandu ababu chende nebachechemishi .5Mwiba abakutemwa indalama , mulukutondwa nefyo muli nafyo , pantu Lesa umwine alabila ati , '' Shakamishepo , nangaba ukumita fyeni .'' 6Katube abatondelwe pakuti tube ne kukosa mukulabila ati , Ba Shikulu ebakofya bangi shakachine po . Nganifindo ifyo umuntu engakita kuli nebo ?''7Mulekindika aba kumitangilileni , balya abalabila kuli mwebo amashiwi aba Lesa , mulemwenesha ifichitwa fyabo . Sombolo leni ichisuma chabo . 8Yesu Kilishitu eumo mailo , lelo , nenshiku shonse .9Mwitwalwa mumbi mufya kusambisha fimbi . Pakuti kiweme ikya kwebati imitima yenu ingakoseshiwa ne nkumbu , tali ne fya kulya ifitafyo fwapo bonse abende mulifyo . 10Tuli ne lufuba apo bonse aba pwingila mwitempele taba kwetepo amaka ya kulya . 11Pakuti umulopa wa nama isha leipayiwa pamulandu wa kubifya waleletwa kumupapatilishi umukulu mumuputule uswetele , ili imibili ya nama baleokya pe nsonde ya tempele .12Kanshi na Yesu alipengele pesonde ya mushi, pakwebati asweteshe abantu no mulopa wakwe umwine . 13Fyenke fyo tuleya kuli ye pesonde ya mushi, ili tipintile ne fya nsoni fyakwe . 14Pakuti tatukwetepo umupunda uwa kwikalilila pano . Sombi , tulepembela ulukwisa .15Kupichila muli ye , pano katupele amalambo aya kutotela kuli Lesa , ukutotela ukuli fisabo fyapa milomo yakwe iyishi shina lyalwe . 16Twilikulubako ukukita ifiweme ne kushi lana , elambo limo lyenka ilyo ba Lesa basangamo ukusangalala . 17Mulekindika ne kunakila aba kumitangilileni , pantu bo balami sungileni imyeo shenu kwati niba bo abakemakana mukulondolola . Bakindikeni ukwebati abakumitangilila bakachite mukusangalala , tali mukulilishanya , ifingaba ifya lukoso kuli mwebo .18Muletutembelelako , pakuti tuli shibishe ukwebati tuli ne kulanguluka ukuweme kabili ati tulukufwaisha ukwikala mukulungama mufintu fyonse . 19Namikambisheni mukukulapo ukukita fyo , ukwebati nkabwele kuli mwebo bukumo .20Pano Lesa uwamutende , uwabwesheshe kufuma kuba fwile umwembeshi umukulu uwa mbelele Shikulu Yesu , ukupitila mumulopa wakulayana kwanshiku shonse . 21Ukumipeleni fyonse mu kuchita ukufwaya kwakwe , uku pyunga muli fwebo ifya kumusekesha , ukupitila muli ba Yesu kilishitu , kuli ye kuba ubuleme inshiku ne nshiku . Ameni .22Lomba namikambisheni , mweba byangi , mukupinta ne shiwi lya chikoseleshi ilyo namilembeleni mwebo . 23Ishibeni ati umubyensu Timoti akakulwa , naye tukamibobeni bukumo ngaisa .24Posheni abakumitangilileni bonse nabonse abaswetele abantu ba ba Lesa . Aba ku Itali baliku mi posheni . 25Inkumbu shibe na mwebo bonse .

## James

Chapter 1

1Nine Jakobo, nemupyungishi waba Lesa, kabili ne waba Shikulu Yesu Kilishitu, ndukusekela imkoka ya bantu ba ba Lesa ikumi naibili ipalanganine pakyalo konse kyapanshi: Mitende mwane! 2Mwebakwasu, pakuponena mufyakwesha ifingi kumufyebati, lishuko. 3Pakuti mulishi ati, ukweshiwa kwakuketekela kwenu kulalenga kuteke mitima.4Popele umutimanteka wenu ngaupyunge imilimo yaaabo, iwaminine, ati, namwebo mukalukuli bawaminine, abakubulo kupengelapo neli kantu. 5Sombi kani pali mwebo umbi takwete mano, ngaalombe kuli ba Lesa, popele bakamupela, pakuti balabapela bonse nebupe ne luse.6Sombi webo, ngo ketekele ili ulukutembela, nekubulo kukanika mumutima neli panini. 7Uyo ukanika ali koti linkapa ilyapeshiba, ilitwalwa kukipupu. 8Lomba umuntu uwakubefyo uwamitima ibili ulukukanika, elangukukati nkapoka akantu kuli ba Shikulu.9Sombi umukwasu upengele ngasangalale ili ba Lesa bamusuntula, 10kabili nemukwasu umubile, ngasangalale ili ba Lesa bakamukefya. Pakuti umubile akapitilila koti liluba ilyamumpanga. 11Pakuti akasuba kalukutula nekukalipo kwakuti nekokele mbuto, nemaliba alapona panshi, lomba bulombe bwalilyo bwashila. Fyepepefyo efili nemubile akonalwa pampindi alukulyanshika pamilimo yakwe.12Alishukile uyo muntu ulamo kuketekela ili esa amapesho pali ye, pakuti ili apita mukweshiwa, akapoke kilambu kyamweo, ubalaile ba Lesa ukubapela abo abalukutemwa. 13Abantu bonse pakweshiwa, tekulabila ati, ''Ni ba Lesa ebalukungesha koku.'' Pakuti ba Lesa tabeshiwa kufibipile, nabo abene tababeshapo abantu nrli umo.14Sombi abantu bonse baleshiwa pakutwala ne kwikatwa ukukumbwa kwabo ukubipile abene. 15Popele ukukumbwa kwabo ukubipile kulu kwimita, nekufyalo kubifya, nekubifya, nako pakukula kulafyala mfwa. 16Tekutumpaikwa mwebakwasu, mwentemenwe.17Ifiweme fyonse nefintu ifiwaminine fyonse ifitupoka, filafuma kwiulu, filafuma kuli ba Lesa, abalengeshi bakutuba kwa kwiulu abatabaluka, neli kwaluka konse, neli kulengeshe mfinshi pakusholokabo 18Abene koti kufwaya kwabo bali tufyele kwishiwi lyabukine, ati tukabe bakutanga pafilengelwe fyonse.''19Langulukenifyo, mwebakwasu mwentemenwe! Abantu bonse ngababe bakumfwa bwangu, sombi balukuli bakukokola pakulabila, kabili balukuli bakubule kufitwa bwangu. 20Pakuti abantu abafitwa tabakito kulungama kwaba Lesa. 21Pakuti pali fyefyo muleke ukubifya konse, nefyakukita fyonse ifibipile ifimukita. Musumine kuli ba Lesa nekupokeshiwa ili babyala mumitima yenu, ilikwete amakosa akupulusha myeo yenu.22Sombi mwebo mube bakukita ifyo ifibalukulabila, tekuba bakumfwa lukoso abalukuli tumaika koku. 23Pakuti ulukumfwa lukoso ishiwi nekubulo kulikita ali koti muntu ulukulitamba mwikalashi, nekulukulibwene ifyali umwine. 24Pakushilo kulitamba umwine, penka alilubako nafyefyo ifi ali. 25Sombi uyo utamba mwifunde ili waminine, ilikakulula bantu nekulukulikutika utali wakumfwa lukoso nekulubako, koku, Sombi alukulikita, uyo ba Lesa bakashukishe milimo yakwe.26Pali mwebo kani umuntu alukulyebati nebo ndakindika ba Lesa lomba nekubulo kukanyo lumini lwakwe, uyo alukulitumpaika mumutima wakwe, nekukinda kwakwe, kwalukoso. 27Ifya ifi ba Lesa ba wishifwe babona ati kukindika ukuswetele ukwakine nikuku, ukulama bana banshiwa nabamukamfwilwa pakupenga kwabo, nekuli lama ukulukuli wakubule fibipile ifya mukyalo kyapanshi.

Chapter 2

1Mwebakwasu, mwebakuketekela muli ba Shikulu Yesu Kilishitu ababuleme, tekulukuli ne misalululo pabantu. 2Pakuti kani yagolide nefyakufwala ifiweme makosa, nekwisa apamubungene, kabili nemupengele, nekwisa nekwingila ili afwite ifi fusha. 3Lomba kani mwebo nekulanguluka muntu ufwite ifyakufwala ifiweme, nekulabila kuli ye ati, ''Ikaleni pano apwaweme sombi nekulabila nakuli uyo upengele ati, ''bemakaneniko'' neli ati '''ikala panshi pamakasa yangi,'' 4kanshi tamulibwenekele ati muli bakulekanye mipaka? pakuti mwebo nekuusololwesha koti malangushi abipile5Umfweni, mwebakwasu abo temenwe, kanshi ba Lesa tabalisalulwile abantu apengele mukyalo kino ikya panshi ati bakabe babile mukuketekele kabili bakabe nimpyani mubufumu bwa ba Lesa ubo ububalaile kuli babo abalukubatemwa? 6Sombi mwebo mulapufya upengele! Ababile kanshi tabalamukatasheni? Abene nekumukuleni nekumutwaleni kmasolololo? 7Kanshi abo tebalabile fyakuli pufya ishina iliweme ilyo ilipelwe kuli mwebo?8Nangabebefyo kani mulalikonke funde lyabufumu, koti nifyefyo ifilembelwe mumalembo ati, ''Ulukutemwa mubyabe koti nifyefyo ifi ulitemenwe wemwine,'' ifyo mulakita bwino. 9Sombi kani muli nemisalululo pabantu, mulabifya, nefunde lilamushinineni ati muli bakupulaisha.10Pakuti uyo uwakulama amafunde onse, sombi nekulitutula kuli limo, uyo eubele nekebo kuli o onse. 11Pakuti uyo uwalabile ati, ''Tekukita ubukende,'' kalabila libili ati, ''Tekwipaya.'''Penka kani ufwa taukita ubukende, sombi nga ukoipaya ulibele wakupulaisha mafunde.12Lomba mulukulabila nekulukukita koti bantu abakasololowa kwifunde ili tukakulula. 13Pakuti ba Lesa tabakakite nkumbu pakusololola nemuntu utatukukite nkumbu. Sombi uwankumbu alalitotela pakusololola.14Mwebakwasu, mbakiliweme shani kani umbi alabila ati, ndinokutekela, sombi takwete fyakukita ifilangisha ati ali nako? 15Kani ukuketekela kungeshiba kumupulusha? Kani umukwanu neli inkashi yobe ili nekusapula nekupengele fyakulya. 16Popele pali mwebo umbi nekulabila kuli bo ati, ''Kamuyeni nemutende, mube nekibe mwikute.'' Sombi nangabe fyo tekubapelefyo fintu ifipengele umubili, mbeshuko lili shani? 17Fyopelefyo nekuketekela kani takukwete ifyakukita kulifwile.18Kipale umbi angalabila ati, ''Umbi muntu ali nekuketekela, nanebo ndi nefyakukita.'' Ndangisheni nemo ukuketekela kobe apakubula fyakukita, na nemo ndu kukulangisheni mwebo ukuketekela kufyakukita fyangi. 19Ulukuketekela ati ba Lesa bamo benka; Ulukukita bwino. Sombi nefibanda nefyo filabanekuketekela ati, nekulukututuma kukutina. 20Kanshi tamwishi ukubona, wemuntu walukoso, ati ukuketekela apakubula fyakukita kwa lukoso?21Ablaamu wishifwe kanshi taalilungikilwe kufyakukita pakumuposa Isaci umwana wakwe pakonto ikamilambu? 22Wabona ati ukuketekela kwa likitile pamo nefyakukita fyakwe, nakabili ati kufyakukita eko kwawaminine ukuketekela. 23Kabili fyalipelenwe pamo nelembo ilyalabile ati kabili, ''Ablaamu walibaketekele ba Lesa, popele ifyo fyaliebelwe ati kulungama kwakwe,'' naye aliilikilwe ati kibusa kaba Lesa. 24Mwabona lomba ati umuntu angalungikwa kufyakukita, tekukuketekela kwenka koku.25Fyopele fyo kabili, naLakabi umukenkemeshi tawalilungikilwe kufyakukita pakupokelela inkalamba nekushituma inshila imbi? 26Pakuti koti nifyopelefyo ifi ufwile, umubili apakubulo mupashi fyopelefyo nekuketekela apakubule fyakukita kulifwile.

Chapter 3

1Mwebakwasu, mwebengi tekuba basambishi, koti nifyopelefyo efyo mwishi fwebasambishi tukapingulwa nekushininwa ukukilapo napali bambi. 2Pakuti fwebo fwense impindi ishingi tulalufyanya. Sombi kani umuntu talukufulunganyapo neli nimumashiwi, pakulabila uyo euwaminine, uwishibile nekukanya nemubili wakwe onse ubulubulu.3Tulabike fyela fyankobeko' mutunwa twaba kafwalo ati pakutintako bomfwe, ne kusholoka ukuloloko ukutulukufwayo kuya mibili yabo yonse. 4Boneni nangabati mato akulu alukutwalwa kufipupu ifikulu alasholowa kukakwa luluako ubwato ikinini lukoso lomba nekuyoko ukwalukufwayo kuya uyo ulukoba,5Fyopelefyo nelulimi nangati kilewa ikyamumubili, kinini sombi lulalitota mufintu ifikulu. Kabili langulukeni ati umulilo unini ulokya kisompe ikyakuti ubukulu. 6Lomba ululimi luli koti mulilo, ikyalo kyakubifya lulekala mumibili shesu. Ne ulumini lulabifya mubili wonse, Lulambu sho kwikala kwesu konse kumulilo ufuma kukyaka kyamulilo.7Pakuti umuntu angaiteka imishobo yonse iyafilengelwe, nenama, nefyuni, nefintu ifikala ne sabi. 8Sombi tapalipo umuntu ungaluteko ululimi, kyungwa ikibipile takitekwapo luliswile nemuti ukaliuwipaya bantu.9Kuli eko tukindika ba lesa bawishifwe, kabili kuli lo eko tufinga abantu abalengelwe koti kipasho kya ba Lesa. 10Mukanwa kantu kamo mulafumo kutota nekufingana amfinge! mwebakwasu, ifyo fintu tafiwemepo.11tapalipo akantupuntupu akafumya menda ali nemise kabili nealulile? 12Mwebakwasu umukuyu, tekuti wikatepo ifisepo ifitwa ati maolife? Neli muti wafisepo uwitwa ati mufaina, tekuti wikate ifisepo fyankuyu? Fyopele fyo nekantupuntupu kamenda alulile tekuti kafumye amenda aweme.13Mba ninani pali mwebo ulinemano nekalango? Angalangisha mano akwe mukwikala kwakwe ukuweme, nakumilimo iweme iyakita nekulikefya nemano. 14Sombi kani mumitima yenu muli akaso, nelubo, nekulitota, tekubifya kuli bukine palulitota mumano enu.15Amano akubefyo tali niayo aselukile kwiulu, sombi apapano pakyalo kyapanshi abantunshi, kabili afibanda. 16Pakuti apali akaso nekulitenwa, epali ukufulungana, nafyonse ifingalukukitwa fyenkefi bipile . 17Sombi amano ayo afuma kwiulu aswetele abutende, akulelesa abukibusa, kabili mulio muliswile inkumbu, nefisepo ifiweme, akubulo ukulekanya, akubulo tutumpaika. 18Kabili ukuwama efisepo ifikatwa kumbuto isho ishi babyala mubutende abakulamwina.

Chapter 4

1Inkondo nekutosha ukuli muli mwebo filafumapi? Filafuma kukukumbwa kwenu ukulwe nkondo mukati kamili yenu. 2Mulafwaya ifintu ifingi, sombi tamubapo nafyo, pakuti pali fyefyo mungepaya bantu mulakumbwa fintu, sombi tamufipokapo pakuti pali fyefyo mulatosha nekulwe nkondo. 3Tamubapo nafyo, pakuti tamufitembelela kuli ba Lesa.4Mwe bantu bakubulo kuketekela Tamwishi ati, bukibusa nebaamu kyalo kapanshi bupate kuli ba Lesa? Abantu bonse ulukufweyo kuba kibusa kyabamukyalo kyapanshi alalyalula mupate wa ba Lesa. Lomba tekulanguluka ati tamulipo bukine mumashiwi aba Lesa ayo alabila ati, 5''Umupashi uyo ubabikile ba Lesa muli fwebo ulafwaya ukwalunkumbwa''?6Sombi ba Lesa balatupela luse ulukililepo amakosa, pakuti amashiwi alalabila ati, ''Ba Lesa bala bafititwa aba kulitota, sombi balapela luse abakulikefya.'' 7Pano lomba kamukomekwa mwebene kuli ba Lesa. Sombi mulukumukikila satana, penka akabutuka ukufunako kuli mwebo.8Iseni, mupalamine kuli ba Lesa, nabo eli bakwisa nekupalamina kuli mwebo. Sambeni kuminwe yenu, mwebakubifya, swesheni imitima yenu mwebakutumpaika. 9Kamuba nensoni, nekulukulile misowa neminsonshi, utuseko twenu ngatwaluke kubombomana. 10Mulikefye mwebene bamenson aba Lesa eli bakamusuntuleni.11Tekulabishashanya, mwebakwasu. Uyo ulabisha mukwabo umukilishitu neli kumushinina, uyo alalabishe funde ne kulishinina. Sombi kani washinine funde toli wakilikite funde, koku sombi uli wakulishinina. 12Niba Lesa benka ebapela mafunde, nekusololola. Nibo benka ebeshi ukupulusha, nekonaula. sombi webo ulukulanguluka ati niwe nani, weushinina umunobe.13Pano umfweni, kuli nemo mwemulabila ati, ''Lelo neli nimailo tukaye kumushi, kwaba nangwa uko tukekala umwaka kulya, nekulukusulusha, nekunonka indalama shingi.'' 14Webo tawishi ifikalukulipo mailo, Umweo wobe uli koti kyushi? Ikiboneka akapindi kanini penka nekushila.15Mulyelelwe, ukulabila ati, ''Kani ba Lesa bakisumina, nafwebo nekulukuli nemweo tukakita finangwa nafinangwa.'' 16Sombi bukumo muli kulitotela mumankulubinda enu. Ukulitota ukwakubefyo ukubipile. 17Uyo lomba uwishi ukukite fiweme nekubulo kufikita, kanshi ifyo kuli ye kubifya.

Chapter 5

1Iseni, mwe banoshi, kamulila imisowa ikulu pakuti pafyakukatasha ifilikwisa pali mwebo. 2Ububile bwenu bulibolele, nefyakufwala fyenu nafyo fililikilwe kubusumfi. 3Igolide lyenu neshilifa lilibele nendalabwa. Popele indalabwa isho shikalukuli nimaboni ishakumushinineni nekulyo munefu wenu koti mulilo. Mwebo mulili bikile amaboni enu panshiku ishi shakupelako.4Boneni, mwebo tamwabalambwile abantu abamilimo abapyunga mumabala enu, umfwenu ukulila kwabo. Ukulila kwababo abalongele fya kulya fyenu kulyumfwanikile. Umfweni ifibalukulilishanya. Kabili ukulila kwabo kulifikile mumatwi aba Lesa abamabumba. 5Imyeo yenu iyapano pa kyalo kyapanshi ilu kusangalala nefintu ifingi ifiweme. Mwalilile fiweme nekwina pakuti pakasuba kakwipaiwa. 6Mwalishinine nekwipaya bantu. Abalungeme nabo tabamukikileni koku.7Tekanyeni, lomba, mwebakwasu, ukufika nakukwisa kwa ba Shikulu. Moneni umulimi alapembelela ibala lyakwe ati likalete fyakulya ifyamakwebo, alapembelela nemutima nteka imfula iyakutaanpa neyakupelako. 8Namwebo, fyopele, fyo. Mulyelelwe ukuteke mitima mukoshe pakuti ukwisa kwaba Shikulu kwapalamina.9Tekulukutamanshanya, mwebakwasu, bengesa ukumusololwesheni. Moneni, musololweshi apalamina alyapepi ukuboneka. 10Mwebakwasu, mulanguluke abashimika, abo aba shimikile mwishina lyaba Shikulu. Abo, ngababe twishibilo twakutuntululako pakuti bali nemutimanteka pakusomenwa. 11Tulabeba ati bashukile pakuti balitekele mitima. Lomba mwalyumfwile ifyakuteko mutima kwakwe Jobo, kabili mulishi ifyo ifi ba Shikulu bamushukishe pakupelako. Pakuti ba Lesa, bali nenkumbu ishikulu neluse ulwingi.12Pano ukukilapo pali fyonse, mwebakwasu, tekulapa, neli liulu neli kyalo kya panshi, neli kulapa kumbi konse, tau. Sombi, ''Pakusumina'' mulabile ati ''Inya'' neli mwebo ''Pakukana'' mulabile ati ''Koku,'' mwingesa kwingila mukushininwa kuli ba Lesa13Pali mwebo kani umbi ali nefyakukatashiwa? Nga atembele. Kani pali ulukusangalala? Nga lukwimba. 14Pali mwebo kani umbi ulukulwala? Ngaabete abakulu bekelesha bakamu tembelele, ili bamusufya nemafuta mwishina lyaba Shikulu. 15Popele ukutembela ukwakulwala, ba Lesa ba ka mubusha. Kabili kani alikitilo kubifya, akafitulukilwa.16Popele lomba fisululeni ifyakubifya fyenu kuba byenu mulukuba tembelela aba byenu mwebene nabene ati mukabushiwe. Lomba kutembela kwa muntu ulungeme kuli nemakosa akupyunge fintu ifingi. 17Elaija ali muntu upalene nefwebo. Alitembele wakwe wonse ati imfula, tekuloka penka tayalikele mfula pakyalo imyaka itatu nemyenshi isanu na umo. 18Popele Elaija katembela penka libili. Neulu kalilokesha mfula, nekyalo kakimenesha fya kulya.19Mwebakwasu, kani umbi uwapali mwebo apusuke ukufumako kuli bukine, lomba umbi nekumwalulwila libili, 20mwishibe ati uyo uwakumwalulo wakubifya ukuumufumya kunshila shakwe ishibipile uyo akamupulusha kumfwa nekumuletelo kufitulukilwa kwakubifya kwakwe ukwingi.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petilo, intumi yaba Yesu Kilishitu, kumbutushi abasalangene mukyalo, abasalululwilwe muponto, mu Galatiya, mu Kapadosha, mu Asha, na mu Bitumya. 2Ifi kulingakana ne kwishibila limo kuba Lesa baWishifwe, ukupitila mukwiswesha kwa mulimo wa mupashi, mukumfwila kabili na mukusanswa kwa mulopa waba Yesu Kilishitu. Inkumbu shibe na mwebo, ne mutende wenu afule.3Kaba kijikwe ba Lesa kabili ba baWishibo ba Shikulu Yesu Kilishitu! Munkumbu shabo ishikulu, atupele ukufyalwa kwa bukumo ku kuchetekela kwa mweo ukupitila mukubuka kwaba Yesu Kilishitu ukufuma kubafwile. 4Iki kyabupyani ubutabwa konaikepo, tabwakabepo ne fiko, ubwakubulo kufota. Bali misungilwe mwebo. 5Mulilaminwe kumakosa aba Lesa ukupitila mukuketekkela kwa kupuluka ukulya pepi ne kufisuluka mumpindi yakupeleko.6Muli ne kusangalala ukukulu pali kiki, nangabati kyaniwamineni pano ukumfwe nkumbu bulili mufyakweshiwa ifipusene pusene. 7Iki nipakumimwena ikiketekelo ikikite umutengo pali golide iyo naika, nangaba bayo kya mu mulilo. Iki kyalibonekele pakwebati ikiketekelo kyenu kingasangwa mu kupela mukutota, ubuleme, ne mukinshi pakuboneka kwaba Yesu Kilishitu.8Tamumumwenepo Lomba muli temenwe. Tamumumonapo, mulisumine muli ye ne kusangalala ukukulu ne kusangalala ukutakushimbula ne kwisula ne buleme. 9Mulelipokela mwebene ififuma mukuketekela kwenu, ekupuluka kwa myeo shenu. 10Pamulandu wakuku kupuluka, abakushimika abashimikile pa nkumbu ishali ne kwisa kuli mwebo, bali fwailishe ne kwesha bwino,11Ukulu kwipusha wisa muntu nangaba ishita ilyo mupashi waba Kilishitu uli muli mwebo ali kusonta ili alukulabila pakutanga palwa kupenshiwa kwaba Kilishitu kabili ne buleme ubukakonkapo. 12Kabakifisulula kuli bo pakwebati bengabula ukuli kulibombela abene, Lomba mwebo, ili balabile pa fintu ifyo ifyalabilwe kuli mwebo kuno nabalya abatulisha amashiwi ayaweme kuli mwebo no mupashi uswetele uwatuminwe ukufuma mwiulu-ifintu ifyo inkalamba shilefwisha ukumona.13Kanshi kakisheni ikyakufwala kya kumano enu, mube abakutekanya. Bikeni ukuketekela kwenu konse pa nkumbu ulukaletwa kuli mwebo ili ba Yesu Kilishitu bakafisululwa. 14Kwati bana abakumfwile, mwilukupalana mufya kufwisha ifi mwalukukonka ili tamungeshiba.15Lomba ili umo uwamichileni muswetele mwebo, namwebo mube abaswetele mumisango ya bwikashi bwenu bonse. 16Pakuti kililembelwe ati, ''mube abaswetele, pantu ndi uswetete.'' 17Kanshi nga mwaita ''baWishifwe.'' abapingula no kulingakana ne mulimo wa bantu bonse ukupitila mumpindi ya lwendo wenu ulwakatina.18Mulishibile ati talipo na siliva nangu golide ibola iyamipulwisheni ukufuma kufikitwa ifibipile ifi mwafunde kuba Wishinwe. 19Lomba, mwalipulushiwe no mulopa uwamutengo waba Kilishitu, uwali kwati mwana wa mbelele uwakubula akaukowesha neli kusemba.20Kilishitu alishibanikilwe ili ikyalo takingalengwa, lomba pali ino mpindi afisululwa kuli mwebo muli shino nshiku shakupelako. 21Mulisumine muli ba Lesa uupitila muli bo, uwamubushishe kubafwile ne kumupela ubuleme, pakwebati, ikiketekelo kyenu ne busumino fibe muli ba Lesa.22Mwalitubishe myeo shenu ukupichila mukumfwila bukine iki kyaibeleko pakuba ne kutemwa aba byesu; Kanshi mulitemwe umo ne mubyakwe apakulu mu mitima yenu. 23Mwafyalwa libili, talipo nikumbuto ishibola, lomba kumbuto ishitashibola, ukipitila, mwishiwi lya ba Lesa ilya mweo ne kwikalilila.24Pantu,'' mubili onse ali kwati kyani ne buleme bwauko buli kwati maluba ampanga aafyani. Ifyani filoma, ne maluba alapona, 25pakuti amashiwi aba Shikulu akekalilila umuyayaya.'' Ili shiwi emashiwi aweme aya labilwa kuli mwebo.

Chapter 2

1Pakuti pali fyefyo fumyeni ububi bonse, ubufi, abakufutuka, ikikani, ne kwasauka. 2Koti lkeke lwafyalwabukumo, ulufwaisha umukaka uswetelele ukumupashi ukwebati ukupichila muli kikyo koti mwengakula mwipusukilo. 3Kani mulyeseshepo ati ba baShikulu baweme.4Iseni kuli ye uyo uli libwe lyumi ilyo bakene kubantu, pano nililyo salilwe kuli ba Lesa kukufwaya kwabo abene. 5Kabili webo nwe uli koti mabwe aomi ayo basompele ukubaba niñanda ya mupashi mukwebati tube abashilile abapyungishi abofwako ifya kulipelesha fya kumupashi ifi suminishiwe kul ba Lesa ukupichila muli ba Yesu Kilishitu.6Mufilembelo mulasangwa ifi ''bona ndukwanshika ibwe mu Zayoni, ilya kushintililako, ilisalilwe ilileweme. Uyo onse usumine muli ye takabepo nensoni.''7Ubu buleme kabili buli kulimwebo mwebasumine, pano kulibabo abatabasumine, ilibwe ilyo ilyakenwe kubakwibaka. Lyalishile mukuba mutwi wa kushintulilako.'' 8Kabili ''íbwe ilya kulituntulsko. Kabili ibwe ikibalengesha bo ukupona.'' Ba lilintuntwele pantu balishilulwile ishiwi - ilyo basalilwepo ukukita.9Pano lomba muli bantu salilwe, abakindeme abakubunifumu, ikyalo ikiishilile, abantu abasungilwe kuli ba Lesa, pakweba ati mukabilishe imibele iyeme iyakwa uyo wamichile ukumifumya mumfishi nekumibika mukutuba kwakwe ukuwaminine. 10Pampindi imo tamwalipo bantu, lomba luno muli bantu baba Lesa. Tamwapokelepo inkumbu, pano luno mwapokelela inkumbu.11Mwebatemwikwa, namilemyeni koti nibamwisa nebakakilwe. Ukufumako kufya kufwaya kwa kumubili, ifyo ifilwañgana nebumibwenu. 12Imibelo yenu muba mufyalo ilyelelwe ukuba iyabukindami, pakwebati ilibakamibona koti nimbifi benga nimboni shenu ishamikichele yenu iweme kabili nekupela ubuleme kuli ba Lesa, pali bulya bushiku bakaboneka.13Beni abakunakila kuli bonse abili nensambu, ishakuba tungilileni umulandu wabufwayo bwa abaShikulu. Kamukatalila na shonse mfumu. 14Kabili abekalishi nabo, abatuminwe ukuya kyusha imbifi nekuya mukulemya abakita ifiweme. 15Pantu iki bufwayo bwa ba Lesa, ukwebati mukukite ifiweme. mukashilikishapo indabililo ishibipile isha bantu abatumpile. 16koti bantu abakakulukile tekwesha ukubomfya insambu shenu mukufisa ububi, beni koti ba pyungishi baba Lesa. 17Kindikeni abantu bonse temweni abakwabenu beni ne katinakaba Lesa. kindikeni imfumu.18Mweba mbofi beni abakulipela kubakulu ne mukinshi onse. Kabili kintu ikilemene shi abakulu abatekenye lomba nakubabipile. 19Iki kyakuusangalasha ikilemene. pakuti alibikile ba Lesa mumuchima, umuntu alekalila mukubombomana ili alukempenga mufyalufyengo. 20Ninkongole shinga ili mwaikata mukubifya? kabili nekwikala mufyakukatashiwa. Lomba kani mwakita ifiweme kabil mwapenga ili balukumikyusha iki ekyelelwe amalumbo ukufuma ku kuliba Lesa.21Pakuti nikuli kiki eko mwaichilwe, pakuti ba Kilishitu bali mipengeleni, baliishile ikyakubwenako mwebo ukwenda muntampule shabo. 22''Tapangilepo ukubifya, nanga ukusangwa nebufi mukanwa kakwe.'' 23Ili bamwebele umwenga yetabwesesha, ili apengele, tabapele ikichinya, pakuti ye ali lipele umwine kuli babo abapingushi bakine.24Ye umwine kapinta ububi bwesu mumubili wakwe pakichi ukwebati tufume kububi ne kwikala muli bukine. Ukupichila mufipumo ifimiwa bukwako. 25Mwebo mwense muli kochi nimbelele ishalubile, lomba mwabwela kumwembeshi uyo uwakukebesha pamyeo shenu.

Chapter 3

1Muli iyi shila, mwebo abo abali bakashi balilingile ukunakila kuli ba mwata wabo. Kiteni ifi pakuti nangu nibamo abalalume tabakwetepo ikyufwila ku mashiwi, penka bakaba ne kubakengesha ukwakubuka amashiwi, ukupichila mumibel ya bakashi babo. 2Bakwate nekuba ne menso abukamboni pamulandu wa mukishiwabo, nemibele yabo iweme.3Lekeni ifi fikitwe tali kwakuliwamisha pesonde lukso nangu kuliposa imishishi, ne mashikiyo aya golide, nangu nimufya kufwala ifilemoneka bwino. 4Mukwebati, lekeni ifi fikitwe pamo ubuntu bwa kukachi na mumuchima, kabili ne kuwama ukwakupelako kutekanya ne kwikalakelele na mumupashi, ukuli kuwamishe kuli ba lesa.5Ifi afyali abanakanshi abamushilo abakale muiyo ishita abo abaketekele muli ba Lesa balilifwikile abe ne, pafyo balikunakila ba mwata wabo. 6Muli iyi shisala alikukatalila Abulamu ne kumwita ena ati baShikulu. Mwebo muli bana bakwe nangu mwebo mulakita ifiweme kabili nangu mwebo tamukwetepo umweso mufya kukatasha.7muli iyi shilaimo, mwebo mwebalalume mulingile ukwikala pamo ne bakanshi benu ukulingana na mukufwisha, pakuti kililo ikinakile, uyu amwanakanshi, mwebo mulilingile ukubapelabena umukishi kwati balongo mukufyalwa mubupe na mubumi. Kiteni ifi pakwebati amatembelo enu abule ukua nekulubakana.8Ikyakupelako, mwebo mwense, mube aba muchima umo, abakumbu, ne kulu kulitemwa kwatii bakwasu, umuchima wakumbu ne kuli kefya. 9Mwebwesha ikibipile ne kibipile na ngutukana ne kutukana. Ifi filalenga ukwabaninamo, kumutwalilila mukuli shukisha, pakwebati pali fifi mwebo mulibele abechile, pakuti mwebo mukapoka ubupyani bwa kubashukisheni10''Penka umo uyo ufwaya ukutemwa ubumi ne kuna ukuwama ukwashika lilingileukuleka ululimi ulubipile ne milomo yakwe ifuma mukulabila afyakutupaika. 11Lekeni naye afumeko ukufuma kufyakubifya kabili nekukita ifyo ifi fiweme. Lekeni naye alabile pa mutende ne kumukoka ikyo. 12Ne menso abaShikulu akamona ne bulungami. Kabili ne matwi abo alofwa kumatembelo abo. pakuti ne menso abakapa alamona abaluñgami, kabili ne matwi abo alofwa kumatembelo abo. Ne kilungi kyaba kapa takibafwayapo abakita ifibipile.13Ninani uyo umo ukamisomesheni mwebo kani mwebo mwakoselela mukukita ikyo ikili kiweme? 14Pakuti kana mwebo mwakyula pakwebati muli baluñgami, mwebo muli shukilwe mwechina ifyo bachina mwebo ne kusakamikwa.15Mulikikyo, mubule bakapa balishita mumizhima yenu yonse mukuba aba mushilo, lyonse mulaba abalipekenye mukupana mukukumanisha kuli onse uyo uwipusha pakuti pa kuketekela ukumulinako mwebo- 16Nangaba ati, mube abatekenye ne mukishi, mube abakukita ifiweme pakwebati ne bantu abo ababatupikeni pa bumi bwenu ubuweme ubwa muli ba Kilishitu mwelenge shiwa isuni pakwebati bena bakali kolabila ifitafelelwe kuli mwebo pakwebati mwebo mulikukita ifibipile. 17Uku ekuwama nga kyakwebati ni mubufwayo bwa ba Lesa. pakuti mwebo mulakyula pakuti ifiweme nangu kubulaukukita ifibipile.18Ba Kilishitu nabo balikyulile limolukoso kububi, Ena uyo uwali muluñgami alukyulile pali fwebo, abo abatali muliñgami, pakwebati enga tuleta fwebo kuli ba Lesa. Ena bali mwipaile mu mubili, pakuti ena alipangilwe ubututulu mumupashi. 19Kumupashi, ena alile mukusapwila ku mipashi iyo iyali napano mu kaleya. 20Abo aba tabakatalipo ilyo ukutekanya kwa ba Lesa kwali kuba pembela.Mushiku sha kwa Nowa, na mushitku ali kupanga ubwato, kabili ba Lesa kaba mupulusha banini abantu abali basanu na batatu imyeo mukulumbulula ati ba lyo naikile kumeshi.21Iki kyalilangililo ikya kulubachisho pakuti pakupuluka kwenu mwebo bukumo- tali kusamba ukwakufumya ifiko ukufuma kumubili yowo, pakuti kwimakaniko imilanguluko iweme lya ba Lesa ukupichila mukusanguka kwa ba Yesu Kilishitu. 22Ba Kilishitu bali kukuboko kwalulyo ulwa ba Lesa. Bena balile mwiulu. Ba malaika, Isambu, ne makosa ali pelwe kuli bena.

Chapter 4

1Lomba,pakuti ba Kilishitu kabapenga kumunefu, Fwaleni mwenka ifya nkondo ne munefu alifumine ku kubifa. 2Koti nififyo,uyo muntu, ne mpindi yakwe yonse mumunefu, tekalilapo mukufwaya kwa muntu, Lomba kuku fwaya kwa ba Lesa.3Pakuti impindi iyapita yingi kuli mwebo ukwebati mwenga likukita ifya kufwaya kwa benafyalo, ili mwali kwikala mufya bunya, ifibi, ukupendwa pendwa, nekusangalala kwa kupendwa, kuna nefya kuli sekesha fya ku kyalo, nekukite fya kubifya ifyakupopwela tulubi. 4Nabo kabalanguluka ati fyakukankamana pakuti mwe tamwingilemo muli fifi ifya kwiswilwa misango ishibipile, kabili kulabile fibipile pali mwebo. 5Bakali kulilabila kuli uyo uli kali teyenye ukupingula aba mweo ne bafu. 6Pa mulandu wafifi ikyebo kyali labilwe naku bafwile, ukwebati, Nangaba kaba pingulwa ku munefu koti bantu, bengekala mumupashi fyenka ba Lesa bali.7Impelo ya fintu fyonse ilukwisa apepi. Fyenkefyo mube ne milangwe iya kumfwika, mulukuba ne kalango mukulanguluka kwenu pa mulandu wa matembelo. 8Ukukila pali fyonse fintu, baline kutemwa kwa kine pali umo ne mubyakwe, pakuti ukutemw kula fimba pa bubi ubwingi. 9Kamuba aba kulipokelela umo ne mubyakwe ukwakubulo kuli ngwingwisha.10Fyenka umo muli mwebo alipokelele ikya bupe, kibomfyeni mukupulushako umo ne mubyakwe koti wakusunga uwakumbu sha ba Lesa umushifulile. 11Kani umo kalabila, Lekeni abe ne mashiwi aba Lesa. Kani umo alikupyunga, Lekeni fibe fya kufuma kumakosa akupana ba Lesa. Kiteni ifi fintu munshila shonse ukwebati ba Lesa benga pelwo buleme muli ba Yesu Kilishitu. Nga kube ubuleme kuli ba Kilishitu Yesu ne mukinshi imyaka ne myaka. Ameni.12Mwebakwasu, mwelimona abensu nekweshiwa mu mulilo uyo uwa kichikilwe kuli mwebo, koti fimo ifya kukankamana fyali kuboneka kuli mwebo. 13Lomba, nangaba finga fula shani mwenga pitano mufya kukatasha fyaba Kilishitu, sangalaleni, ukwebati mwebo mwengali kusangalala namwe ne temwa ili ubuleme bwabo buka fisuluka. 14Kani bamitukile peshina lya ba Kilishitu, mwashukwa, pakuti umupashi wa buleme ne mupashi waba Lesa ulukutushisha pali mwebo.15Lomba mweleka umo muli mwebo apenge koti wa kwipaya, umuñgo, uwakukite fibipile, neli wakulibika mu milandu sha babyakwe. 16Lomba kani umo kapenga koti wa muli ba Kilishitu, mulekeni eba ne nsoni; Lomba, mulekeni akinjike ba Lesa nalililye shina.17Pakuti ni mpindi ya kupingula ukutachikila mu ba mu mañganda aba Lesa. Kani kakitatula nafwebo, ninsa fintu fika fumamo kuli babo abataba katalilapo ishiwilya ba Lesa? 18Kabili,'' Kani kikateshe aba lungeme ukupusuka, Nisa fintu fikabonekamo muli babo aba kubula ba Lesa ne mbifi?'' 19Fyopele fyo lekeni bonse aba pengela pakufwaya kwa ba Lesa babike myeo shabo ku wakishinka uwa kubumba mukukite fiweme.

Chapter 5

1Ndebasuntula abakulu abali mukachi kenu, nemo umunenu umukulu kabili imboni yamukupenshiwa kwaba Kilishitu, kabili ndi umo uwa kubamo ne kubali mubuleme ubuli ne kufisululwa: 2Beni abembeshi ebatanga lya ba Lesa ili muli kulama mwebo, ukubomba kwati bakutangilila - tepamulandu wakwebati kuti mwachita, lomba pa mulandu wakwebati mulukufwaya, kwati ifi ba Lesa balukufwaya mwebo ukubomba - te pa mulandu wa kusangamo kwa nsoni, lomba ne mitima yonse. 3Mwiluku bomba kwati niba Shikulu pa bantu abo mulukulama sombi, mube ikyaku mwenako kwi tanga. 4Kabila ili umwembeshi umukulu akafisululwa, muli ne kupoka umutinya wabuleme utaufotapo.5Kwati mushila imo yenka, mwebo mwebanike, nakileni abakulu. Mwebo bonse, fwaleni ifyakulikefya ne kuli bombela umo ne mubyakwe. Pakuti ba Lesa alipachile abakulitota lomba alapela inkumbu kubakuli kefya. 6Fyenkefyo ikefyeni mwebeni ku kuboko kwa makosa ikwa ba Lesa pakwebati bakamumyeni. Pampindi ilingile. 7Poseni ifyakusakamana kwenu pali bo pakuti bala milameni.8Muletekanya, muleleba ne kukenkenta, pantu uwa kumibepa umulwani alukupitana kwati ni nkalamu ilikubuluma, ukulu kufwaya uwa kulya. 9Mukaneni, koseni mukiketekelo. Mulishibile ati naba byenu nabo mukaylo balepita mufya kusomena fimo fyenka.10Panuma yakupenshiwa pakapindi kanini, ba Lesa abankumbu shonse, abamichileni kubuleme bwabo ubwa nshiku shonse muli ba Kilishitu, bakamiwanyeni, bakamikalikeni, bakamikosesheni, kabili ne kumilenga aba kosele. 11Kuli bo kube bukapa umuyayaya. Ameni.12Naposha silifano umubyesu uwa kishika, kabili namilembeleni panini kupichila mul ye. Ndi kumimyeni mwebo kabili ndikushimika kuli mwebo ukwebati ifyo namilembeleni ni nkumbu shakine isha ba Lesa imakanenimo. 13Umwanakashi uli mu Babiloni, uwasalilwe pamo na mwebo, ali kumiposha. kabili Mako, umwana wangi,amiposheni. 14Muliposheni umo ne mubyakwe ne kuli fyompa ukwa kuli temwa. Umutende abe na mwebo bonse abali muli ba Kilishitu.

## 2 Peter

Chapter 1

1Shimoni Petilo, umusha milimo wakwa Yesu Kilishitu, kuli balya abapokelele ubusumino fyenka twapokelele, ukuketekela ukwabulungami bwa ba Lesa nga Yesu Shikulu wesu. 2Ubupe ne mutende fisule mumano mukwishiba ba Lesa na Yesu Kilishitu shifwe wesu.3Mwenka mukosa yakwe, aya bu Lesa yalatupele fyonse tukabila ifiweme filipelwe kuli fwebo kupichipila mumano uwatwichile ukupitila mubuleme bwakwe na bukishinka bwakwe. 4Ukupichila muli fi alilipele umwine ne kipañano ikyachi ukbukulu, ukwebati mupoke amibele, yakwe yakuma kufya kubifya fyesu ifyamu kyalo.5Ikine pamulandu wafifi mulandepo mukukite ifiweme mubusumino ubwenu, Namufiweme filalenga ukumbuluka. 6Mumano enu mulalengesha ukuli kanya, Ne kulikanya kulenga ubukanye, ubutekanye bulaleta ifiweme. 7Ifiweme filaleta ubulongo, ubulongo bulaleta ubutemwe ubwa kutemwa bonse.8Pakuti fintu ngafyaba muli mwebo ne kukula muli mwebo, fikamilenga mwebo ukubula ukufilwa ubusumino mumano abaShikulu besu uli ni Yesu Kilishitu. 9Pakuti uyo utakwetepo fifintu alipofwele pakuti ena alabonafye ifili pabwipi alafilubamo ena asweshiwa kufyakunuma.10Palififyo, mweba longo poseniko amano ukwitwa kwenu ne kusobolwa kwenu kwikale kwa kishinka, Nga mwakite fifyonse, Tamwakali tuntulepo koku. 11Umu mwenka emo mukapokelela mwebo kwingingila mubufumu ubwaba shifwe uuli umupusushi wesu Yesu Kilishitu.12Napamulandu waifi nemo nkalukumyanusheni kuli ifi fintu lyonse, Nangu mulu fishibile, kabili nangu mulikosele musumino ubo mukwete. 13Ndelanguluka ukwebati kyangwamina ukusangwa muli lino tente, mukumibusha ne kumyanusheniko. 14Njishi ukwebati ukusangwa kuli ne kuboko bulangu, pantu baShikulu besu ba Yesu Kilishitu fyenka balabile kuli fwebo. 15Ikine ndinokuposako amano ne kubona ukwebati pafumapo kwangi mwebo mukali kufyanuka fyonse fifintu.16Pakuti fwebo ifyo twabebele amashiwi ayakosele aya kwisa kwa baShikulu Yesu Kilishitu, tatwalabilepo ifya mufishimi ifyo bashimikile abantu mukengela kwabo yowo, Nifwebo fwebene twalimboni abakubona ba menso ululumbi lwakwe ulukulu. 17Nipakuti ena iliapokele kuli ba Lesa, wishi elyo ishiwi lyaishile kuli ena mululumbi ulukulu, kalabila uyu emwana wangi uyo ntemenwe, emo mbwena insansa. 18Fwebo fwebene twalyumfwile ishiwi ukufuma mwiulu ili twali na ena kulupili ulwamushilo.19Pakuti tukwate amashiwi yabakutulisha yalalengesha kuli mwebo ukukita bwino mukuposako amano kuti lampi uleaka pa mfifi pakafye bwakya, ne lutanda wakumakya kabalika mumuchima yenu. 20Napali fifi, mwishibe ukwebati takulipo amashiwi yaba kutulisha ayafumine kumano yakwe umwine. 21Takulipo ifyo bakutulisha ifyaishile mubufwayo bwa muntu, pakuti balilabile ifyafumine kuli ba Lesa elyo bapinchilwe kumupashi wa mushilo.

Chapter 2

1Kwalishile abakwaula ababufi kubantu, kabili abasambishi babufi bali nekwisa kuli mwebo. Bakesa mubufyafya nekuleta ifya konaula, nakukana uyo uwabashitile. Bakoliletala bonaishe abene. 2Abengi bankankoka ubukenge, kabili mulibo ishila ya bukine ikaba iya konaulwa. 3Mukutuma kwabo ba konaulwa nekutupaikwa kufyebo fyabo. Nkushatisha kwabo kilifumine ukutali, kabili nekonaula kwabo takulalapo.4Pakuti ba Lesa tababalekele ba malaika ababifishe. Palififfyo ba lipelwe kuli Tatarusa pakuti benga sugwa mu minyololo munshi yamfishi ukufika naku bupingushi. 5Kabili, tabakekele abakale aba mu kyalo. Lomba ali puswishe Nowa awaololokele, pamo nababo ba sanu na babili ilya ukwisula kwa kyalo ukeshi kwafikile mukonaula abataba mwishibile Lesa. 6kabili ba Lesa ba lyokyele imishi Sodoma na Gomora ukwaluka amatoi nokushinina kukonaika ikya kumwenako kulibabo aba mukene Lesa.7Kabapususha Lota uwalungeme, uyo ba chichikishe kumisango ya bukende - 8Pakuti umuntu uwalungeme alikwikala nabo pabushiku pabushiku, ali kyulile pa kulungama kwabumi bwakwe pamikitile yabo ababipile. 9Ba Lesa balishipo ifya kupususha abantu babo ukubafumya mukwesekwa kabili nfya kubakwachilila ababifi mukubamanika pabushiku bwa kupingulwa.10Lomba ikine kuli babo abili kweda kumubili mukukumbwa kwafibipile ne kulengulula kwasambu. Abachichikile ne kulyufwa, tabatutuma pakulabila uwakubula menso nakulipela abene, tabatutuma ilyo balikulabila umwenga. 11Ba malaika balikwete amaka nemo kosa, lomba tabaletapo umwenga ne kupingula abo kuli ba kapa.12Lomba aba bantu, bali kwati ninama tashilangulika, ishafyalikilwa mukupangwa nokukwatwa mukonaula. Tabeshibile ifyo batukana mubonaushi nabo bakonaulwa, 13Ukuchuchuka kwakusomenwa ekilambu kyakusomenwa. Balalanguluka ati ukwangala akasuba kusangalala. Balikakachile kubonaushi, Balamfwa bwino kumisango yabo iya kongolwa, ili balikulya nenu, Apakwebati ba sangalalile mumisango yafyabufi fyabo ili balimukulila pamo ne kusangalala pamo na mwebo. 14Bali na menso nekwisulamo ubukende; kabili tabekuta ku kubifya. Ukufwaya kwabo kwa mitima balatwalilila ukufitwa ne mitima yabo mukukita ifibipile, kabili ne myeo shalifundile kupinama, Bana abafingilwe!15Bakana ishila iyololokele nekuyo mumbi, ukulondele ishila ya kwa Balamu umwana wakwa Beora, pakuti uwatemenwe ukupoka amalipilo mububi. 16Lomba ali pokelele ukukalipilwa pamisango shakwe ishibi ne kukanya ukwaula.17Aba bantu tuntupuntupu utwakubula amenshi nibakamfwa abali kutwalwa kuli kabesha umukula. Abo ukufita kwemfinshi iyamuyayaya ebo babikile. 18Balalabila ifintu ifyakutupa mukulitota. Ba ongola nwbantu ukupitila mukukumbwa kwa mubili. Ba ongola abantu abo bali kufwaya ukufyuka mubwikalo bwafilubo. 19Nekubalaya ukubabepa ubwana - bwabene, ili bo abebe bali mubusha bwamafisa kanwa. Pantu umuntu musha kuli ikyo ikimukifishe.20Ngabaafumako kumo fisakanwa aya mu kyalo ukupichila mumano aya kapa naba Yesu Kilishitu abakapususha benu kabili kabekatwa mulibo nekukifya, nepelo yabo ilaba ibipile kulibo iya pakutatika. 21Pakuti kyalibamwamine mukubula ukwishiba ishila iswetelele ukukila ukwishiba nekufumako kwifunde ilishilile ilyapelwe kulibo. 22Iki ikishimpi kyakine kulibo: pantu imbwa ilibwelela kumuluko waiko, kabili nengulube iyasamfishiwa ilabwelela mukwalngana mumachipa.''

Chapter 3

1Mwe batemwe, iyi yabo ninkolata iyabubuli iyo namilembela, Namuli onse yali aya kumyanusha ukubusha amano yenu. 2Ukwebati mukanuke amashiwi ayalabilwe mumpindi yakale kubakutulisha abaswetele na funde lya baShikulu wesu ne bakupulusha ilyapelwe ukupichila mubakushimika.3Mukutachika mwishiba kino ati munshiku shakupelako abakutumpaika bakesa. Bakamitumpaika ne kutwalilika ukulingana ne kufwaya kwabo. 4Bakalabila ati,'' ukulayakwa kwisa kwakwe kulipi? kufuma apo ifikolwe fyesu fyafwilile, ifintu fyonse filifye filibele lukoso kimo, ukufuma kukutachika kwa kyalo.''5Kumufulo bali labileko ukwebati akale kupitila mwishiwi lya ba Lesa ifya mwiulu ne kyalo kafibako ukufuma mwenda ukupitila mumenda. 6Umo ikyalo pali ilya mpindi kyaonawilwe, ili kyabunjilwe na menda. 7Kwenka kwishiwi eko ifya mwiulu ne kyalo fisungilwe umulilo. Filitulilwe akasuba kakupingula ne konaulwa kwa bantu ababipile.8Mwiba abakulubamo ifyo mwishibile, mwebatemwe ukwebati akasuba kamo kuli baShikulu kuli kwati imyaka amasausande ne myaka amasausande ili kwati kasuba kamo. 9Pakuti baShikulu tabakokwelepo kumilaye yabo, efyo bambi bakalanguluka pakukokola. Lomba, Amutekanishishisha. Talefwayapo neli umo ukonaika, pakuti ati bonse balapile.10Lomba, ubushiku bwa baShikulu bukesa kwati muuño: emo ifya mwiulu fikapita ne kilulumo ikikulu. Fyonse ifilimo fikasunguluka ne mulilo ne kyalo ne fyonse ifilimo fili ne konaika.11Ili ifi fintu fyonse fikonaika muli iyi nshila, mukoba abantu abakuba shani? Mufwile ukwikala abaashilile ne bwikashi ubulimo ba Lesa. 12Mube abakupembela ne kufwaisho ubushiku ubwa kwisa ba Lesa pali bulya ubushiku, ifya mwiulu fikonaika kumulilo, ne fintu ifi limo fikasunguluka ne kukibe ikya malwa. 13Lomba ukuliña ne mulaye wakwe tulepembela imyulu iya bukumo ne kyalo ikyabukumo uko abaluñqmi bakekala.14Pamulandu wafifyo, mwebatemwikwa, ili mulepekanya fi fintu, muposeshe imitima yenu, ukwebati mukasangwe mumutende, kamuli abakubula ifiko ne buleme kumenso akwe. 15Ne kulanguluka ubutekanye bwa baShikulu nga kapususha, kwati ifyo umutemwikwa wesu Paulo amilembele ukulingana mano ayo apelwe kuli ena. 16Paulo kalabila pali fifi mukalata yakwe umo umwali ifintu ifikosele uufyumfwa abamisula ne kufulunganya abakwabo ne konaula fi fintu ili balekita amalembo ambi, kubonaushi bwabo.17Eikyo mubotemwikwa, ili mwashiba limo ifi fintu mukengele bekamitwa mu masambilisho aya kumilufyo yakamilegesha ukulufya bukishinka. 18Lomba mube abakukula mukumbu ne mano aya ba Shikulu ne mupusushi wesu Yesu Kilishitu ululumbi lube kuli ena ukutendeka lelo ukutika na pabushiku bwakupelako Ameni!

## 1 John

Chapter 1

1Ifyo ifyamuutacika- ifitwaufwile, ifitwamona nomenso, ifitwakebelepo namaboko- aikente ukulingana nekyebo kya bumi. 2Kulundapo, ubumi bwalishibanikilwa, kabili twamona nokusanikisha. Twatulisha kuli mwebo ubumi bwa myaka ifyali kuli bawishi fwe, ifyo ifya ishibanikwekuli fwebo.3Ifyo ifitwamwene nokufwa nokulabila kuli mwebo, penka mwebo mukaba mukulongana na fyebo. Ulongana kwesu nabaShikulu nomwana Yesu Kilishitu. 4Nafwebo, Twamilembela ifi fintu ukwebati insansa shenu shipwe.5Aya emashiwi ayo twamfwile ukufuma kuli ye ne kushimikilwa kuli mwebo: Lesa ekyeya namuli ena tamulipo imfishi yonse. 6Nga twalelabila tulabuñana naena pamo ne kwenda naye mumfinshi, tuli babufi tatulekita bukine. 7Lomba nga tueenda mukyeya fyenka ali mukyeya. Tulilingile ukubuñana umo ne munakwe, ne mulopa wakwa Yesu umwana wakwe alatusamfya fwebo kufuma kufibipile.8Nga twalabila tatuli, nobubi tukolibepa fwebene, nabukishika tabuli muli fwebo. 9Pakuti nga twalisolola kufya kubifa fyesu, pakuti ena ewakishika alukufitulukilo kububi bwesu ne kutusanfya kufyakubifya fyesu fyonse. 10Nga twa labila uwebati tatulipo abakubifya twamulenga ukuba uwabufi, ne mashiwi yakwe taalipo muli fwebo.

Chapter 2

1Mwebana, nkomilembeleni ifi fintu kuli mwebo kwebati mwibifya. Lomba umo nga abifya, tulinowakutu labililako kuli baTata, Yesu Kilishitu, uyo uli ulungeme. 2Nabo ba kutulabililako kukubifya kwesu, kabili tenkwenka kuli fwebo fwenka, lomba ku kyalo kyonse. 3Twaishiba kwebati twamishiba, pakusunga amafunde yakwe.4Kuli uyo uwalabila ati,'' jimwishibile Lesa,'' pano tasungapo amafunde wabufi, kabili ne kine muliye tamuli. 5Lelo kuli uyo usunga ikyebo, muliye ikishinka kyakutemwa kyaba Lesa kyaikalikwa. Pali twaishiba ati tulimuliye: 6Uyo ulabila ati ali muliba Lesa ende muli bukine fyenka aendele.7Mwebatemwe, shikolemba amafunde yambi kuli mweba, lelo ayakale yenka yalya mwakwete ukufumo kukutendeka ifunde lyakale eshiwi mwaufwine pakutendeka. 8Lelo ndukulemba umukambisho wabukumo kuli mwebo, uwakine, muli ba Kilishitu namuli mwebo, pantu ifinshi ilikupita no kuyo, ne kyeya kyasamakale.9Newalabila ati alimukyeya kapachile umulongo wakwe ali mufishi napano. 10Uyo walabile ati alitemenwe umukwabo nekwikala mukyeya takulipo umulandu wakulituntula mukyeya. 11Lomba uyo upachile umukwabo ali mufishi nokwenda mufishi; teshipo uko alukuya pakuchi alimufinshi yamuchibula amenso.12Ndukulemba kuli mwebo, mwebana, pakuchi ukubifya kwenu kwalekelwa peshina lyakwe. 13Ndukulemba kuli mwebo, Batata, pakuchi mwishibile uyo uwaliko mukutachika. Ndukulemba kuli mwebo, abasakwa, pakuchi mwakifya uwakubifya. Nalemba kuli mwebo, mwebana, pakuchi mulishibile ba wishinwe. 14Nalemba kuli mwebo, Batata, pakuchi mwaishiba uwaliko mukutachika. Nalemba kuli mwebo, abasakwa, pakuchi mulikosele, nekyaba Lesa, kilikalikwe muli mwebo, kabili mwakifya imfishi.15Mwitemwa ikyalo nangu fintu fya mu kyalo. Nga umo atemwa ikyalo, ukutemwa kwa ba wishifwe ninshi takulimo mulibo. 16Pantu fyonse ifya mu kyalo - fyalunkumbwa lwamubili, nelukumbwa lwamenso nokulitota kwafya mu kyalo - tafifuma kuli ba wishifwe lomba mu kyalo. 17Ikyalo nokufwaya fili kupita. Lomba uyo ukita ubufwayo bwa ba wishifwe akekilikwa muyayaya.18Mwebana, nipindi yakupelako, pano nabengi aba abakwaula babufi baisa. Palififi twaishiba ati nipindi yakupelako. 19Balifumineko kuli fwebo, lomba tafumine muli fwebo. Nga kyakweba ati bali fumine muli fwebo nga bali shalilile muli fwebo. Lomba ili bamfumine, kyali monekele tabafumine muli fwebo.20Lomba mulisubilwe ukufuma kushilile, kabili mwense mwaishiba. 21Shalembele kuli mwebo pakwebachi tamwaishibile ikine, lomba mulishipo kabili takulipo nobufi ubwinga ukufuma kune.22Uwabufi ninani lelo uyo ukana ati Yesu te Kilishitu? Uyo muntu wakwaula uwabufi, pakuchi sksne ba wishifwe na mwana. 23Takulipo ukana umwana koti niba wishi. Onse ufisulula umwana ali naba wishi.24Lelo kuli mwebo, lekeni ifi mwaumfwa mukutatika fikalikwe muli mwebo. Ngefyo mwaufwile mukutatika fikalifwe muli mwebo, na mu mwana na muli Wishi. 25Ubu ebulayo ba tupele - ubwa bumi bwa muyayaya. 26Nalemba ifi fintu kuli mwebo pamusango wababo abakumisendula.27Lomba kuli mwebo, ukusubwa mwapokelele ukufuma kuliye kwikalikwe muli mwebo, takilikufwaikwa umbi ukumisambisheni. Lomba ukusubwa kwakwe kulasambisha fyonse ifintu nabu kine tali bufi, kabili fyefyo kyamisambisha, kikale muli mwebo. 28Pano, mwebana, ikaleni muliye pakwebati ili akamoneka tukabe abakuchichinka nokubula ukwikala nesoni ili tangesa. 29Nga mulishibile uwaololokele, onse uwishibile ukita kyololokele alifyelwe kuliye.

Chapter 3

1Moneni umusango uwabutemwe ba Tata ba tupela, kwebati twitwe abana ba kwa Lesa, kabili efyenka tuli umulandu wa kikyo, Aba mu kyalo yaba twishibile fwebo umulandu taba mwishibile. 2Mwebatemwe, tuli pano abana bakwa lesa, kabili tainga sololwa ifyo tukaba. twaishiba kwebati ufwa Kilishitu amoneka, tukaba fyenka ali tukamumona fyenka fyo ali. 3Uyo onse uli noluketekelo muli ena ali tubisha umwine fyenka atubile.4Uyo onse ukita kubifya apulaisha mwifunde ububi kupulaisha mwifunde. 5Mulishi kwebati kilishitu aliboneshiwe mu kufunyapo ububi, kabili muli ena tamuli ububi. 6Takuli nangu umo uli muli ena utwalilika mu bubi. Takuli utwalilika ukubifya umumweene neli ukumwishiba.7Mwe bana, mwileka umuntu uli onse amitwala mumbi. Uyo ukita ubulungami mu mulungeme, fyenka Kilishitu alungeme. 8Uyo ukita ububi alifumine ku wakubifya, pakuti uwakubifya ulibifishe kufuma na ukutashika umulandu wa kiki umwana Lesa ali bonekelwe, mukwabati unaule imilimo yakwa uwakubifya.9Ye ufyelwe kufuma kuli Lesa talwalila ukubifya, umulandu ulubuto lwa ba Lesa lulishibalile muliye teti atwalilile mu bubi pantu alifyelwe muli ba Lesa. 10Mukiki abana ba Lesa kabili na bana ba kwa uwakubifya ba boneka; uyo onse utakita ubulungami tafuma kuli ba Lesa, neli ulya utatemenwe umubyakwe.11Pakuti iki kyebo ekyo mwaufwile kufuma na pakutachika: twikale aba kutemwa umo no mubyakwe. 12Twiba ifyali Kaini, uyo wafumine kuwakubifya ne kwipaya umubwakwe, Nikindo amwipailo ye? Umulandu imilimo yakwe yali iya bubi iya mubyakwe yali ilungeme.13Mwi ba abakankamene, mwebakwasu, ufwa aba pa kyalo ba mipateni, 14Tulishi ukwebati tuli pichile mufwa kwisa kumweo, pakuti tulitemenwe aba byesu. Uyo onse utakwete ubutemwe alishele munfwa. 15Ye upachile umu byakwe ewipaya, uli no umweo umwmuyayaya muli ena.16Pali kiki tulishi ubutemwe, pakuti Kilishitu ali tufwilile. Nafwebo tufwile ukuposa imyeo shesu pa ba byesu. 17Pano uyo uli ne fya mu kyalo ifya kubifya, unfwa amona umu byakwe mukupenga nokushika umutima wakwe uwa nkumbu, ubutemwe bwa ba Lesa kuti bwa ba shani muli ena? 18Mwe bana bangi, twiiba aba kutemwa mu fwebo nangu lulimi, pano mu fikitwa kabili na mubukine.19Paliki tilishi ukwebati tulufumine ku bukishinka, kabili tulesuminisha imitima yesu kuli ye. 20Unfwa imitima shesu sha tu shinina fwebo ba Lesa mukulu kukile mitima shesu, kabli alishi ifintu fyonse. 21Mwe batemwe, unfwa imitima shesu ta shile tu shinina, tuli no lupata muli ba Lesa. 22Ufili fyonse tu kalomba tukapokelela kufuma kuli ena, pakuti tula lama amafunde yakwe ne kukita ifimusekesha.23Aya emafunde yakwe; kwebati tu sumine mwishina lya mwana wakwe Yesa Kilishitu no kutemwa umo no mubyakwe, fyenka atupale amafunde yakwe. 24Uyo ulama amafunde ya Ba Lesa ali muli ye, kabili na ba Lesa muliye mufifi twaishiba ukwebati ali muli fwebo, ku mupanshi uyo atupele.

Chapter 4

1Mwebatemwe, mwesumine imipashi ili yonse, mumupunda, eshani imipashi mumone kani yafuma kuli ba Lesa, pakuchi abengi basalangana mu kyalo. 2Pali fifi mukeshi imipashi ya ba Lesa umupanshi onse u-usolola kwebati Yesu alishile muli bumubili ufuma kuli ba Lesa. 3Kabili umu panshi uyu tasolola Yesu tafumine kuli Lesa. uyu mupanshi wakwa ati Kilishitu, uyu mwaufwa ulu kwisa, abili ali kale mu kyalo.4Mwafuma kuli ba Lesa, Abana, kabili mwakonsha ukubashinda, pakuchi uyo uli muli mwebo alikilile uyo uli mu kyalo. 5Bafuma mukyalo; penka ifibalabila kyafuma mukyalo, Nekyalo kilabofwila. 6Twafuma kuli ba Lesa, uyo onse u-wishibile ba Lesa alofwa kulifwebo. Uyo tafumine kuli ba Lesa tatufwila fwebo. Palififi twaishiba umupashi wakishika nomupashi wabufi.7Mwebatemwe, lekeni fwebo tutemwe umo nomunakwe. pantu ubutemwe bwafuma kuli ba Lesa. Naonse ulinobatemwa alifyele ukufuma kuli ba Lesa nokwishiba ba Lesa. 8Umuntu uyu takwente ubutemwe teshipo ba Lesa. Pakuchi ba Lesa butemwe.9Pakuchi nipali kiki ubutemwe bwa ba Lesa bwali fisulwilwe kuli fwebo. kwebati ba Lesa katuma umwana wakwe Yesu mu kyalo kwebati twikale ukupichila muliye. 10Muli fifi abutemwe, tali kwebati twali temenwe ba Lesa, Lomba nabo ukututemwa kwebachi alitumine umwana wakwe ukwisa mukuba ukutulabililako kukubifya.11Mwebatemwe, Nga ba Lesa alitutemenwe, tulilingile ukutemwa umo nomunakwe. 12Tukulipo umwene ba Lesa. Ngatwa temwa umo nomunakwe, Ba Lesa alekalikwa muli fwebo, nobutemwe buswetele muli fwebo. 13Pali fifi twaishiba kwebachi twaikalikwa ukupichila muli ye naye muli fwebo. Pakutupela umo mupashi wakwe. 14Napakulundapo twamona nokushinikisha kwebachi ba wishifwe bafuma umwana ukuba u-wakupulusha ikyalo.15Uyo onse usolola kwebati Yesu mwana wakwa Lesa, Lesa alashala muli ye naye muli ba Lesa. 16Napali fifi twaishibaa nokusumina ubutemwe ifyo ba Lesa ali pali fyebo. Ba Lesa butemwe, Na onse u-wikala mubutemwe alashala muli ba Lesa, na ba Lesa muli ye.17Pamulandu wafifi, ububutemwe bwatulenga ukwikala abatubile muli fwebo. Pakwebati twikalikwe pabushiku bwakupingulwa, pakuchi fyenka ali nafwebo afyo tuli mukyalo. 18Takulipo ukchina mubutemwe. mukifulo, ubutemwe bwakishika bulaposa umweso, pamulandu wamwesho alaleta ukumanikwa. Lomba uyo u-utina taligilwepo mubutemwe.19Tulatemwa pakuchi ba Lesa alitatemenwe. 20Nga twalabila, ''Nditemenwe ba Lesa,'' Lomba kapachile abalongo, Webufi. Uyo onse tatemenwe umulongo uyo amona, takuchi atemwe ba Lesa, uyo tamwene. 21Kabili, kabili ili afunde takwete ukufuma kuli ye: uyo onse watemwa ba Lesa alilingile ukutemwa abalongo bakwe.

Chapter 5

1Uyo onse uketekele ukwebati ba Yesu balifyelwe kuli ba Lesa, kabili uyo onse utemenwe bawishi eutemenwe no mwana ufyelwe kuli bo. 2Kabili eko twishibila ati tulibatemenwe abana ba Lesa: nga twabatemenwe ba Lesa ne kukoka amafunde yabo. 3Uku ekutemwa kwa ba Lesa: ati tusunge amafunde abo. kabili amafunde yabo talemene nangu panine.4Uyo onse ufyelwemkuli ba Lesa alikifishye ikyalo. Kabili ekukifya kwa kyalo kyonse, pamofye nolwitabilo iwesu. 5Nibanani aba kifishye ikyalo? Ulya uketekele ati Yesu emwana Lesa.6Abo abaishile kumenshi naku mulopa: niba Yesu. Tabaishilepo kumenshi, pano ni kumenshi kabili na ku mulopa. Umupashi eukita ububoni pantu umupashi ebukine. 7Pali ifintu fitatu ifipana ububoni: 8Umupashi, amenshi, elyo ne milopa. Ifi fitatu filasuminishanya.9Nga twalipokelele bukamboni bwa bantu, bukamboni bwa ba Lesa bulikililepo. ubu abukamboni bwa ba Lesa ubu pelwe pa mwana wakwe, 10Uyo onse uketekele mu mwana waba Lesa ali nobukamboni muli ye. Uyo utaketekele muli ba Lesa ewabalula ebabufi, pantu taketekele bukamboni ubo bakilile ba Lesa pa mwana wabo Yesu.11Kabili bukamboni ebubuno: Ba Lesa bali tupele ubumi bwa muyayaya, nobo bumi buli mu mwana wakwe. 12Uyo uli no mwana euli no bumi. Uyo uwakubula umwana wa ba Lesa takwete bumi.13Namulembeleni ifyo fintu mwebo pakuti mwishibe ati muli no bumi ubwa muyayaya kuli mwebo mwemuketekele mwishina lya mwana wa ba Lesa, 14Kabili imitima yalupata iyi tuli nayo kuli bo, ati kali twalomba ikilu mukufwaya kwabo, balatunfwa. kanatulishi, 15ati balatufwa - fyonse ifyo twanga lomba muli bo - twaishiba ukwebati tulakwata fyonse ifyo tulomba kuli ye.16Kana wamana umuntualebifya ukutakulikwakutwala kulufu, alombe, na ba Lesa bakamupela umweo. Ifyo fya kuli abo tababifya ifya kulufu. Kuli ukubifya ukuleta ulufu; shilelabila ati alombe pali fyo yowo. 17Fyonse ifi tafyololokele kubifya, pano kuli ukubifya ukutakuleta ulufu.18Tulishi ati abantu bonse abafyelwe kuli ba Lesa tababifya. Pano uyo onse uwafyelwe kuli ba Lesa balamusunga bwino, kabili ne mbifi taikumako kuli ye . 19Tulishibile ati tulifumene kuli ba Lesa kabili tulishibile ati ubufi bwa kyalo buli mumakosa ambifi.20Kabili twaishiba ukweba ati umwana wa ba Lesa aisa kabili atulengela ukumfwisha pakuti twishibishe bwino bukine, kabili, tuli muliye uli muli bukine, mu mwana wakwe Yesu Kilishitu. Uyu e Lesa wakine kabili wa mweo wamuyayaya. 21Mwe bana, likanyeni ku filubi.

## 2 John

Chapter 1

1Kufuma kutangishi kumwanakanshi u-wasalwa nabana, uyo natemwa talinine, lomba kuli bonse abaishiba ikinshika. 2Pamulandu wakishika ikishele muli fyenbo kabili muli fyenbo umuyayaya. 3Ulusa, noluse, no mutende ukuba pali fyenbo ukufuma kuli ba Yesu Kilishitu, Umwana wa ba Shikulu,muli bukine no kutemwa.4Nalisangalele fibi pakusanga bamo abana balukwenda muli bukine, kuti nififyo twapokelele imikambisho, ukufuma kuli ba wishifwe. 5Pano ndukupapanta, mwebanakanshi ifyo yoo fyenka nalukulemba kuli mwenbo umukambisho wabukumo, lomba tali ulya twaufwile pakutatika kwebati tutemwe umo nomunonbe. 6Buno aba ebatumwe, bwa kwebaci twende munganbo shamikambisho. Iyi emikambisho,twa ufwile pakutatika kwebati twende mwenka.7Pano abengi abakumbepa bayamu kyalo , kabili tabalapila kwebati Yesu Kilishtu alishile mumunofu. Aba ebabufi kabili bakani. 8Limoneni mwebene, kwebati mweposa ifingi mw pyunga, lomba kwebti mupoke kilambu.9Nkonse mwaya kutangile nokushala mubusambishi bwa ba Kilishitu takwente baShikulu. uyo washala mubusambishi, Euyo washilamo mubusambishi, uyu auli nabawishifwe no mwana. 10Nga umo kaisa kuli mwenbo nokubula kuleta musambishi, mwekamupokelela muñanda yenu kabili mwekamuuponsu. 11Nga umo alukulabila pa kuposu alimulubali lwa kubifya kwakwe.12Ndi nefintu ifingi ifyaku lemba kuli mwenbo. Lomba shikofwaya ukulemba pepepala nangu muli iki, pambi, naketekela ukwisa kuli mwenbo nokulabila ipumi ne pumi, kwebati isa ngalashi shipwe bwino. 13Abana abasalilwe nekashi mitende.

## 3 John

Chapter 1

1Kumukulu umutemwikwa wakwa Ngeusa, uyu ntemenwe muli bukine. 2Mwebatemwikwa, itembelo lyangi lyakwebati ifintu fyonse fikomyendela bwino, kabili nekubona ati limbi mwaba abatuntulu. 3Pano nji usangalele, ukwakuti ili abakwasu baishile mukufukamina bumboni bwabukine bwenu, ili mulukweda muli bukine. 4Nshinge kalapo nekusangalala ukukulu ukukila pali luno, pakumfwa ati abana bangi baleenda muli bukine.5Mweba batemwikwa, mulukukita ifya bukine ili mulepyungila abalongo nabeni. 6Abo abafyelwe nabumboni bwakutemwa kwenu, pameenso ekelesha, mulukukita bwino ili mulebatuma mulwendo lwabo, mumano ayo alingilwe bu Lesa. 7Pantu kyali kya pamulandu weshina, ekyalengele ukuya ukwa kubula ukupintapo nelikimo ukufuma kuba Njentile. 8Nangaba nifyifyo, fwebo tulilingile ukupokelela koti nififi pakwebati tukabe mumulimo umo nabo muli bukine.9Nali lembele ifintu kwikelesha, Diotelefwadhi uyo watemenwe ukuba waakutampilapo pali bonse, tatupokelelapo yowo. 10Pano ngankese nkesha ukufwailisha bwino imibele iyo alepanga, lyo kutufwitikisha namashiwi anakile abufi akubula ukutondwa. Kabili tali kwenka ukukana ukupokelela abakwabo umwine, alakanya nababo abafwaya ukubapokelelabo nekubatamfya, ne kubafumyamo mwikelesha.11Mwebatemwikwa tekwesha ukukopela ifibipile. kani ifiweme, uyo ukita ifiweme ewaba Lesa, imbifi tashi bwenepo ba Lesa. 12Ndumptulusa alipokele bumboni ubuweme ukufuma kuli onse, nabukine ubwine. Kabili nalelo kiki pela bumboni bwakwe, mulishi ati bumboni bwesu bwakine?13Nali nefintu ifingi ifyakumilembeleni mwebo, pano nshilefwaya ukumilebeleni, kukale mbesho ka inki. 14Pano naketekele uku baboneni bukumo kabili tukambala impumi ne mpumi. 15Imtende ibe namwebo, kabili abanangi bamipasha, posheni aba nesu uko, mwishina lyaba Yesu.

## Jude

Chapter 1

1Ninebo ne Juda ne mupyungishi waba Yesu Kilishitu, ne mukwabo Jakobi, Ndukubalembela abo abetilwe kuli ba Lesa, abekala mubutenwe bwa ba Lesa bawishifwe, abalaminwe kuli ba Yesu kilishitu. 2Inkumbu, nebutende, nebutemwe ngafifule kuli mwebo.3Mweba byangi abatemenwe nalukufwaisha ukumulembeleni ifyakupuluka kwesu fwense, eli naufwile ati ndyelelwe ukumulembeleni amashiwi akumukosheni ati, mulukutwalilila kulwilo kuketekela uko uku ba Lesa bapelele limo kubantu babo. 4Pakuti abantu bambi abakubulo kwishiba ba Lesa balingile pakuti pali fwebo apakubulo kwishiba fwebo abashimikilwe akale ati bakashininwa, abo bali bakupufya ba Lesa, abalukwalula uluse lwa ba lesa besu bukenkenshe, nekulu kubakana ba Yesu kilishitu, imfumu Yesu eba Shikulu besu bamo.5Lomba nanhabati mulifishibile limo fyonse, ndukufwaya kumwanusheniko ifyo ifi baShikulu bapulwishe abantu aba Isilaeli, ukubafumya mukyalo kya Ijipiti, sombi kuntangile. 6Langulukeni nkalamba ishi tashalamine apakwikala pashisho apa bashipele ubukulu bwashisho nekuleko kwikala kwashisho ukuweme balishikile muminyololo mumfinshi umo ba Lesa bashilamine ukufika nakukasubako akakulu akakusololola.7Kabili langulukeni imishi yaSoboma naGomola nayeyo imishi iyapalamineko umo abantu balukukita koti nifyefyo ifykitile inkalamba ishabifishe, balukukito bukenkemeshi abo balyonawilwe kumulilo panwekyo kilibele keshibilo kakukengesha kuli bonse. 8Pano nababo abantu balukukita koti nifyopelefyo nekulengesho kulukubifye mibili yabo, ekulukupufya ubufumu bwa ba Lesa nekukobola nenkalamba ishikindeme ishakwiulu.9Nangabati ninkalamba ikulu, mikayeli, ili yalukupikisha na satana ifya mubili wakwe Mose, tayali nemutima uwakumushinina neli kumukobola, sombi yalilabile lukoso ati, ''Bashikulu ngabakukengesha, 10''Sombi aba abantu balakobola ifintu fyonse ifi tabeshi, nakabili ifyo ifibeshi koti kwishibila kwabo, koti ninama isha kubula mano, efyefyo ifikabonaula. 11Aba bantu bakashama! Pakuti balukwenda munshila yakwe kaini. Balili posele mukutumpaika kwakwe Balami pakuti pakutemwe ndalama, balyalukile koti nifyopelefyo ifyalukile kula nekonalwa kuti nifyefyo ifyaonawilwe.12Pakuti pafyakunwa fyabo ifyansoni balukuboneka koti fisemba ifyafiko mufitenge fyenuifya bwana bwankashi. Bali bantu abalilisha abene. Bali koti makumbi akubule mfula alukutwalwa kufipupu. Bali koti miti iyakubule fisepo pampindi yafisepo miti ifwilile ishalilwe nemishe. 13Kabili bali kuti mankapa amukishiba akutinisha, alukukite pofu lyansoni kumilimo yabo iyansoni. Bali kuti tubangabanga utulukupitana lukoso, uto ba Lesa balitwanshikile umupunda mumfinshi ifitishe inshiku shonse lukoso.14Abo ebabo Enoki uwakulenga uwabu sanu ukufuma pali Adama ashimikile ati, ''Boneni! ba Shikulu bakesa nababo abaswetelele ababo amasausande na masausande. 15Mukusolola milandu, namukubonala bonse abapufya ba Lesa, nekubashinina pakuti pamilimo yabo yonse ibakitile napakuti pamashiwi onse abipile akupufya ba Lesa ashilabile imbifi ishakubula ba Lesa!'' 16Abo bantu bakulinwinwisha, bakutomaka, abalukwenda kuti kukumbwa kwabo abene, netunwa twabo tulalabila fyamankulubinda, balakindika bantu pakuti pakulambulwa.17Sombi langulukeni mweba kwesu mwentemenwe, mulanguluke amashiwi ayo alabilwe akale kubatuminwe ba Shikulu Yesu Kilishitu. 18Balimubulileni ati, pampindi yakupelako pekesa bantu abakalukumusekeni abalukwenda kuti kukumbwa kwabo abene.'' 19Aba ebantu abakulekenya babyabo, bakukumbwe fyaku munefu, aba tabakwete umupashi.20Sombi mwebo, mwebakwasu mwentemenwe, mulukulibaka pakuketekela kwenu ukuswetelele tuu. Mulukutembela mumakosa amupashi waba Lesa. 21Mulukulilama mubutemwe bwa ba Lesa ili mupembelela inkumbu shaba Shikulu ba Yesu Kilishitu mukupeleni umweo uwamuyayaya.22Mulukubakitile nkumbu bambi abalukukanika. 23Nabambi mubapulushe nekubasompola mumulilo, nabambi nabo mubakitile nkumbu ili mutina, kabili nekulukifitilwa ifyakubifya fyabo ifyalunkumbwa.24Sombi abo abeshi ukumulameni mwingesa kulitutula nekuwa, kabili nekumwikalikeni abakubula milandu mukusangalala kukulu, pamenso abo mubuleme bwabo. 25Kuli ba Lesa abo abali benka abakutupulusha muli ba Yesu Kilishitu, baShikulu ngabwikale ubuleme, nebufumu, nebukulu, nemakosa. Lomba tashinga tatike mpindi, nabubuno bukumo, nenshiku shonse ishamuyayaya! Ameni.